БИБЛІОТЕКА
ОБЩЕСТВА ДЛЯ ДОСТАВЛЕНІЯ СРЕДСТВЪ
ВЫСШИМЪ
ЖЕНСКИМЪ КУРСАМЪ.
Шкафъ XXXIX
Полка I
№ II

ПАМЯТНИКИ

СЛАВЯНО-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ВЕЛИКІЯ МИНЕИ ЧЕТІИ

СОБРАННЫЯ

ВСЕРОССІЙСКИМЪ МИТРОПОЛИТОМЪ МАКАРІЕМЪ.

ОКТЯБРЬ

ДНИ 1—5.

ИЗДАНІЕ

АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ КОММИССІИ.

БИБЛІОТЕКИ
Егора Егоровича
ЗАМЫСЛОВСКАГО

БИБЛІОТЕКА
О-ва для достав. средствъ
В. Ж. КУРСАМЪ.

783/97.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

1870.

Жен. Гос. Ун-т
Научная
библиотека им
7049

Типографія на Вас. Остр. по 9-й л. № 12.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Въ настоящій томъ, заключающій въ себѣ первые три дня Октябрьской Великой Минеи Четіи всероссійскаго митрополита Макарія, вошло нѣсколько сочиненій, которыя въ первый разъ являются у насъ въ печати и во всей полнотѣ текста. Изъ нихъ замѣчательны болѣе всего: 1) Покаяніе св. Кипріана, епископа Карѳагенскаго, 2) Житіе св. Андрея Юродиваго, 3) Творенія св. Діонисія Ареопагита и 4) кѵръ Ѳеодора Педіасима, «коегѡ ради вины о главахъ святыхъ вѣнцы вчинени быша писатися.»

Покаяніе священномученика Кипріана († 258), переведенное неизвѣстно кѣмъ и когда съ греческаго на славянскій, помѣщено, сколько извѣстно, только въ одномъ парижскомъ изданіи твореній св. Кипріана (S. Cypriani opera, Paris. 1726. ed. St. Baluzii) и озаглавлено Μετάνοια τοῦ ἁγίου Κυπριανοῦ. Нѣтъ также указаній, когда былъ сдѣланъ греческій переводъ этого Покаянія съ латинскаго языка, на которомъ писаны всѣ дошедшія до насъ сочиненія св. Кипріана, и какъ латинскій текстъ, такъ и греческій переводъ *Покаянія* находятся въ одномъ, выше указанномъ, изданіи.

Житіе св. Андрея Христа ради юродиваго, занимающее въ настоящемъ изданіи *стлб. 80—237*, было извѣстно по краткимъ изъ него извлеченіямъ, находящимся въ печатныхъ славянскихъ Минеяхъ. Греческій текстъ житія, помѣщенный въ Acta SS. подъ 28 Мая, принадлежитъ, какъ видно и изъ приписки, находящейся въ концѣ *Житія* (*стлб. 237*) Никифору, исповѣднику при храмѣ св. Софіи, въ Константинополѣ. Никифоръ, бывшій современникомъ и очевидцемъ юродства блаженнаго Андрея, заканчиваетъ *Житіе* словами: «написахъ дивное се житіе честнаго и святаго отца нашего Андрея, еже есть своима очима видѣлъ, а другое отъ славнаго Епиѳана слышавъ, быв'ша патріархомъ здѣ....». Упоминаемый часто въ житіи Епифанъ, сынъ констатинопольскаго гражданина, юный и благочестивый, сдѣлался другомъ Андрея, и его постояннымъ собесѣдникомъ. Ему Андрей открывалъ свои видѣнія; ему указалъ онъ видѣніе Покрова Пресвятыя Богородицы во Влахернскомъ храмѣ, въ 909 году (*стлб. 8 и 207*); ему предсказалъ также высокое значеніе, которое получитъ онъ въ Церкви, т. е. что онъ будетъ возведенъ на патріаршій вселенскій престолъ. Что Епифаній былъ въ послѣдствіи патріархомъ, объ этомъ свидѣтельствуетъ и списатель житія св. Андрея, Никифоръ, который говоритъ, что многое о св. Андреѣ слышалъ и отъ славнаго Епифанія, бывшаго въ послѣдствіи патріархомъ. Этимъ патріархомъ могъ быть не кто иной, какъ Поліевктъ, вступившій на вселенскій престолъ въ 956 г. и умершій въ 970 г. Предположеніе это подтверждается и тѣмъ, что Поліевктъ, по свидѣтельству Кедрина, былъ родомъ изъ Константинополя и тамъ получилъ образованіе, — τῆς Κωνσταντινουπόλεως καὶ ῥέμμα τυγχάνων, καὶ παίδευμα. (Historiarum Compendium t. II. pag. 334. ed. Bonnae).

Творенія св. Діонисія Ареопагита, напечатанныя теперь въ славянскомъ переводѣ инока Исаіи въ первый разъ, долгое время были неизвѣстны въ восточной церкви,

гдѣ они первоначально упоминаются въ царствованіе Юстиніана, во время бывшаго словопренія северіанъ монофизитскаго толка съ представителями господствующаго православія въ Константинополѣ, подъ предсѣдательствомъ Ипатія (въ 533 г.), митрополита ефесскаго. Іоаннъ Скиѳопольскій [1]) и Максимъ Исповѣдникъ († 662 г.) писали къ твореніямъ св. Діонисія схоліи или толкованія, а византійскій историкъ Георгій Пахимеръ (конца XIII в.) обогатилъ ихъ *перифразами*. На западѣ, сочиненія св. Діонисія сдѣлались извѣстны ранѣе чѣмъ у Славянъ. Послы императора византійскаго Михаила, прибывъ около 824 года къ французскому двору (въ Руэнѣ) ходатайствовать о помощи противъ Сарацынъ, поднесли Людовику Благочестивому экземпляръ сочиненій Діонисія Ареопагита. Первымъ переводчикомъ этихъ сочиненій на латинскій языкъ, былъ Гильдуинъ, настоятель бенедиктинскаго монастыря St. Denys, и въ благочестивомъ своемъ настроеніи поспѣшилъ заявить въ своихъ Areopagitica (ed. Matth. Galeni. Colon. 1563. fol.) тождество священномученика I вѣка съ св. Денисомъ, заступникомъ Франціи, не смотря на свидѣтельство Григорія Турскаго, что основаніе послѣднимъ парижской христіанской общины относится къ III вѣку.

На Западѣ не многія изъ твореній Отцевъ Церкви были такъ прилежно изучаемы, объясняемы и переводимы въ теченіи нѣсколькихъ вѣковъ, со времени появленія ихъ во Франціи, и до послѣдняго времени, какъ творенія св. Діонисія. Это объясняется раннимъ съ ними знакомствомъ и большимъ собраніемъ рукописей [2]), заключающихъ сочиненія знаменитаго ученика св. Ап. Павла.

Въ славянскомъ мірѣ они до настоящаго времени оставались не изданными, за исключеніемъ нѣкоторыхъ переводовъ на русскій языкъ, какъ напр., монаха Моисея [3]) и въ Христіанскомъ Чтеніи [4]).

Напечатанный теперь Коммиссіею полный славянскій текстъ перевода Твореній Діонисія Ареопагита съ толкованіями св. Максима Исповѣдника, совершенъ былъ южнославянскимъ инокомъ Исаіей въ 1371 году, котораго побудилъ къ этому труду Ѳеодосій, митрополитъ серскій (Предисл. Исаіи *стлб. 263*). Серръ, городъ южной Македоніи, завоеванный Стефаномъ Душаномъ въ 1346 г. вмѣстѣ съ большею частію окрестной страны, обращенъ былъ имъ въ сербскую митрополію, находившуюся въ зависимости отъ Пекскаго патріаршаго престола, основаннаго тогда же Душаномъ. Нѣсколько историческихъ, хотя и краткихъ, указаній, находящихся въ предисловіи Исаіи, драгоцѣнны. Душанъ, раздѣливъ Сербію, еще при своей жизни, на сильныя и въ административно-военномъ отношеніи независимыя намѣстничества, Вукашину предоставилъ въ удѣлъ восточную часть Македоніи и часть западной Ѳракіи, а брату его Углешѣ— Епиръ съ городомъ Яниной. Исаія говоритъ, что переводъ твореній Діонисія началъ

---

[1]) Скиѳополисъ—городъ въ Палестинѣ. Іоаннъ вступилъ на епископскую каѳедру ок. 496 г. и умеръ въ 518 г. Толкованія его не дошли до насъ. О томъ, что онъ писалъ ихъ, есть единственное свидѣтельство Анастасія библіотекаря, въ письмѣ сего послѣдняго къ Карлу Лысому, котораго онъ извѣщалъ о сдѣланномъ имъ латинскомъ переводѣ схолій in Areopagitica, и тутъ же присовокупляетъ, что въ его время ходила молва (narrantur), что нѣкоторыя изъ этихъ схолій приписывались Іоанну Скиѳопольскому.

[2]) Фабриціи въ Bibl. Graeca, VII. 1639. насчитываетъ около шестидесяти рукописей Діонисія Ареопагита; а Монфоконъ въ Biblioth. bibliothecarum manuscriptorum. Paris. 1739. pag. 220—250 и 776—780, описалъ другія сорокъ рукописей.

[3]) О Небесномъ Священноначаліи. М. 1786. — О Церковномъ Священноначаліи. М. 1787.

[4]) О Таинственномъ Богословіи 1825. XX. — Письма, 1825. XIX. — О Церковной Іерархіи съ примѣч. препод. Максима и перифразами Георгія Пахимера. 1825. (въ Писаніяхъ св. Отцевъ и учителей Церкви.)

онъ въ тихое и мирное время, слѣдовательно вскорѣ послѣ занятія Душаномъ Серръ (1346) и образованія здѣсь сербско-славянской митрополіи, а кончилъ въ 1371 г. во время первыхъ нападеній турокъ при Муратѣ I на Сербію, а именно на удѣлъ Вукашина, который подвергся первый турецкому нашествію; слѣдовательно Исаія былъ современникомъ несчастной битвы при Тенарѣ (1371), предшественницѣ Косовопольскаго погрома. Изъ сего видно, что переводчикъ трудился слишкомъ *двадцать* лѣтъ надъ своимъ переводомъ. Неудивительно! «Гречьскый бо ѩзыкъ» — говоритъ Исаіа, — «ового убо отъ Бога «исперва художенъ и пространъ бысть, ово же и отъ различныхъ по временехъ любомудрець «ухищренъ бысть; нашь же словѣньскый ѩзыкъ отъ Бога убо добрѣ сътворенъ бысть: по«неже вся, елика сътвори Богъ, зѣло добра; но улишеніемь любоученія любочестивыхъ «слова мужей хытрости, ѩкоже онъ, не удостоися»; и потому, силясь сохранить точную буквальность подлинника, не имѣя подъ рукой такого богатаго матеріала для выраженія отвлеченныхъ понятій, какимъ обладалъ въ теченіе десятковъ столѣтій постоянно *ухищряемый отъ различныхъ любомудрець еллинскій языкъ*, Исаія прибѣгалъ къ составленію новыхъ словъ по образцу греческихъ. Неудивительно, послѣ сего, что переводъ былъ сдѣланъ имъ въ теченіе столь долгаго времени.

Инокъ Исаія принадлежитъ къ тому періоду южно-славянской письменности, еще такъ мало изслѣдованной и разработанной, къ которому принадлежали Ѳеодосій Терновскій, Евфимій, послѣдній патріархъ болгарскій, Анѳимъ унгровлахійскій, Никодимъ тисменскій, Іоасафъ видинскій, Кипріанъ, митрополитъ кіевскій и затѣмъ московскій, племянникъ сего послѣдняго Григорій Цамблакъ, бывшій сначала примикиріемъ при патріархѣ Евфиміи, оставившій слѣды книжныхъ своихъ трудовъ и на св. горѣ Аѳонской, и въ Сербіи, и въ Молдавіи, котораго краснорѣчивую проповѣдь слышали Литва и Кіевъ. Глубокая ученость Исаіи, въ которой нельзя ему отказать въ виду предпринятаго и совершеннаго имъ труда, была почерпнута имъ изъ того же источника, откуда почерпали ее вышепоименованные лица, и многіе другіе, которые намъ еще неизвѣстны. На св. горѣ Аѳонской, и преимущественно въ скитѣ Магулинѣ, противъ монастыря Филоѳеу, по прибытіи сюда Григорія Синаита (въ первой четверти XIV в.) образовалось общество ученыхъ дѣятелей, грековъ, сербовъ и болгаръ, гдѣ изъ послѣднихъ, Ѳеодосій, его ученикъ Евфимій, Кипріанъ, и др., о которыхъ сохранились достовѣрныя свѣдѣнія, рядомъ съ духовнымъ образованіемъ греческимъ разработывали и родное славянское. Къ этой средѣ несомнѣнно относится и инокъ Исаія, и если судить по рукописи (XV в.) Твореній Діонисія Ареопагита бывшаго Румянцевскаго музея, описанной Востоковымъ (Опис. Рук. Рум. муз. XCIII), то по смѣшенію въ правописаніи ѫ и ѧ, какъ отличительной черты правописанія болгарской письменности времени ея упадка, можно вывести заключеніе, что переводчикъ былъ не сербъ, а болгаринъ. Тѣмъ болѣе можетъ быть основательнымъ это предположеніе, что имя Исаіи, какъ ученика Григорія Синаита, и родомъ болгарина, встрѣчается въ житіи Синаита, написанномъ Каллистомъ, его ученикомъ, и впослѣдствіи патріархомъ константинопольскимъ (въ первый разъ съ 1349 — 1362, вт.—съ 1365—60). Въ этомъ житіи упоминаются, какъ ученики Гр. Синаита, сербъ Іаковъ, и болгаре Ааронъ, Моисей, Логгинъ, Кориліи, *Исаія*, Климентъ «отъ иже сице обычнѣ зовомыхъ блъгаръ».

Исаія, какъ видно, имѣлъ передъ собой экземпляръ греческаго текста твореній Діонисія съ толкованіями или *схоліями* на нихъ св. Максима. Но онъ не могъ знать о существованіи *перифразъ* Пахимера, потому что этотъ послѣдній, переселившись изъ Никеи въ Византію вмѣстѣ съ Палеологами, могъ писать свои перифразы не ранѣе конца XIII в.

Перифразы эти могли быть извѣстны небольшому кругу высшаго константинопольскаго духовенства и двора, гдѣ Пахимеръ занималъ при императорѣ высокую должность *дикеофилакса* (δικαιοφύλαξ), и, естественно, не могли быть извѣстны Исаіѣ. Во многихъ однакожъ мѣстахъ толкованій св. Максима Исаія допускалъ противъ греческаго текста значительные пропуски.

Въ слѣдъ за *Посланіями св. Діонисія*, въ рукописяхъ славянскаго перевода его Твореній находится небольшой трактатъ кѵръ Ѳеодора Педіасима, *изящнаго в' филоѳѣхъ*, «о еже коеꙗ ради вины о главахъ святыхъ вѣнцы вчинени быша писатися» (*столб. 787*). Статья эта, не находящаяся ни въ одномъ изданіи греческихъ текстовъ твореній св. Діонисія, ни въ извѣстнѣйшихъ описаніяхъ рукописей его, какъ наприм. Фабриція [1]), Нардта [2]) и др. пріобщена однакожъ къ славянскимъ переводамъ и непосредственно слѣдуетъ за десятымъ посланіемъ къ Іоанну Богослову [3]).

Для изданія Октябрьской Минеи Археографическая Коммиссія имѣла, какъ и для Сентябрьской, три списка: Царскій, (писан. на 819 листахъ), Успенскій (1508 л.) и Софійскій (461 л.) [4]). Помѣщенный въ началѣ Царскаго списка «Лѣтописецъ» совершенно сходенъ съ напечатаннымъ въ первомъ томѣ Сентябрьской книги, кромѣ того, что въ Октябрьскомъ, въ началѣ, послѣ словъ «далъ есми» нѣтъ слова «ему» (т. е. царю). По содержанію и полнотѣ статей, всѣ три списка одинаковы. Нѣкоторыя ошибки въ текстѣ Царскаго и Успенскаго списковъ въ Софійскомъ исправлены другимъ почеркомъ, что указано въ своемъ мѣстѣ.

Редакціею настоящаго тома завѣдывалъ Членъ Археографической Коммиссіи С. Н. Палаузовъ.

---

[1]) Bibl. Graeca, Tomi I. V. VI. и XI. sub v. Johannes Pediasimus.

[2]) Въ описаніи Manuscr. graec. biblioth. Monachensis, sub v. Pediasimus.

[3]) Кромѣ Мак. Миней, см. также *Восток.* Оп. Рум. музея стр. 164. — *Горскаго* и *Невоструева* Опис. славян. рукописей Отд. II, № 167. Также рукопись серб. редакціи собранія *Гильфердинга*, наход. въ Имп. Публ. Библ. № 46, и ркпс. твореній св. Діон. Ареопаг. № 963, конца XVI в. той же Библіот. Іоаннъ (не Ѳеодоръ) Педіасимъ, прозванный современниками Ὕπατος φιλοσόφων (изящный въ философѣхъ) жилъ въ XIV ст. въ царствованіе Андроника Палеолога младшаго, и былъ діаконъ и хартофилаксъ первой Іустиніаны (т. е. Охриды) и всей Болгаріи.— διάκονος καὶ χαρτοφύλαξ πρώτης Ἰουστινιανῆς καὶ πάσης Βουλγαρίας. Изъ оставленныхъ имъ сочиненій, большею частію неизданныхъ, видно, что Педіасимъ обладалъ громадною для своего времени ученостію, въ слѣдствіе чего и дано было ему прозваніе Ὕπατος φιλοσόφων. Онъ соединялъ въ себѣ богослова, математика и поэта, и по тремъ этимъ предметамъ оставилъ сочиненія, которыя, особенно по богословію, не могли не быть извѣстны иноку Исаіѣ, его одновременнику.

[4]) См. Предисловіе къ I-му тому Сентябрьской Минеи.

[5]) Въ спискѣ Софійскомъ вкладная такого же содержанія, какъ въ томъ же спискѣ Сентябрьской книги, кромѣ того, что въ началѣ слова: «и господаря нашего» замѣнены: «въ осмое лѣто господарьства его».

Въ спискѣ Успенскомъ находится слѣд. запись: «Минея Четья Октябрь. А тетратей въ ней сто и четыренадесять. А книгъ въ ней: въ третьемъ числѣ книга Діонисій Ареопагитъ; въ осмомъ на десять числѣ книга Евангелистъ Лука, толковой».

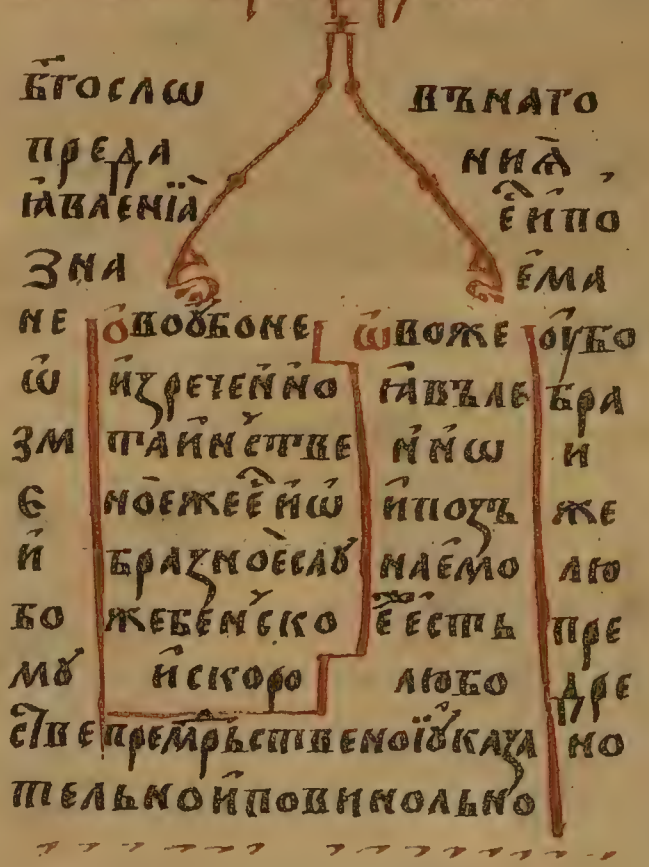
ПО СПИСКУ У.
л. 699.

ТОКОВАНІЕ ЖИТІЯ

ИВОСТЫЮЩАННІЕГО, ІЮЛЯЗЛА
ТАОУСТА. НИНЫМИСТЫ
ЕРВОЕОУБШЕСЛОВОСЛТВО
ИХОВІЕСЭ ДЕЮФИЛЕ.
ЖЕНАЧАІС. ТВОРИТИ
ЖЕНОУЧИТИ. ТОКОКАНІЕ.
ПОЧТОРАДИДЕОДИЛОУ
ВОСПОМИНОУЕТЬЕУАЛІЄ
НАКОДАВШЕШПАСЕНІЄ
МИШПАСЕНІЄ. СВОЕАИСТИН
НЫВЪТЕШИНОУА. НУЖЕ
СЛЫШАНА. ПИСАТИДОСТО
ВЪРИНЪБЫВЪ. НОНУЖЕНЕ
ШИНЫПРІЯТЬ. ПОСЛАМЬ
ВИДѢИСЛЫША. ВЪРОВА
ТИСЕПРАВЕДНОЖБОКЪ.
ЧТШОУБО, ШБРАЗЪЛИ
ТОЧІЮВЕЩЬЕСТЬ. НДША
СТОГОНЕПРИЧАСТНА. НИ
КАКОЖЕ. АЩЕБОБЫВШЕ
НЕПРѢЛАСАШЕВИДЩИСЛОВ

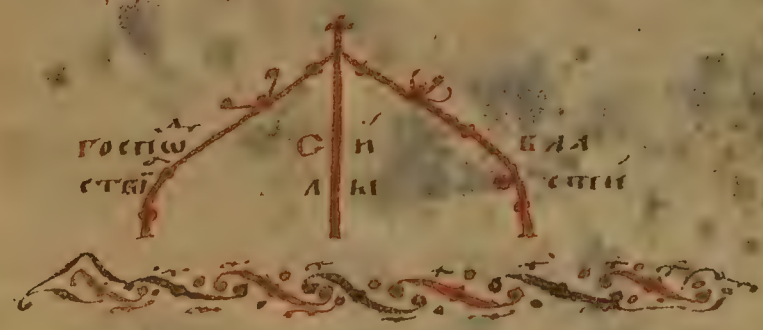
ПО СПИСКУ Ц.
л. 338 об.

БГОСЛОВЕЦЬПРЕДАНІЯ



ПО СПИСКУ С.
л. 83.

СРЕДАПРѢКЕКАГШЧИНА.



ГЛАВА. ІЇ. ШГОСПОДАСТИХЪ.
· ВСЕНЛАХЪ. ЙКЛАСТЕХЪ;
· ШСРЕДНЕМЬНЫХЪ.
· СЩИПОНАЛІЙ.

ПРЕПШЖЕДОСТОЙПКНЫНѢНА,
ПОСРЕДНЕЕНЬНЫХЪОУМОКЪОУ
ДОБРЕНІЄ. ГОСПОДСТВІЙШНА
ПРЕМИРНЫМИШЧЕСЫЙІСОЖЕ
МОЩНОКЪМЩИМЪЙНѢЖЕ
БЫВСТИНЪБЕСЛНАЖКИДКНІЙБЖЕ

Лит. Ермачева при Акад. Худож.

УКАЗЪ ГЛАВАМЪ

В' НАСТОЯЩЕЙ СЄЙ МИНЄИ ЧЕТЬЕЙ ПО ИМЕНИ СВЯТЫМЪ.

	стлв
Мѣсяца Ок'товріа въ 1 день страсть святаго Апостола Анапіи, епископа Дамаскиньскаго	—
В той же день преподобнаго мученика Михаила, игумена монастыря Зовѣйска, и с нимъ 35 святыхъ мнихъ, мученыхъ въ области Севаста града.	2
В той же день преподобнаго отца нашего Романа, творца кон'дакареви	3
В той же день святаго мученика Домника	3
В той же день празднуемъ Покровъ Святѣй Богородици. О видѣніи святаго Ап'дрѣя і Епифаніа, како видѣста на въз'дусѣ святую Богородицу	4
В той же день, слово отъ Лимоніса, что ради не виде святая Богородица въ храмѣ Кіріака попа	5
В той же день, слово похвально на святый Покровъ пречистыа Богородица и Приснодѣвы Маріа	6
В той же день, другое слово похвально честному Покрову пречистыя Владычица нашея Богородица и Приснодѣвѣи Маріи. Твореніе смиренаго ер'монаха Пахомія	17
В той же день мученіе святаго Апостола Ананіи, епископа Дамаскиньскаго.	23
В той же день, отъ житіа преподобнаго отца Савы, иже надъ Вѣшерою рѣкою жив'шаго и тамо монастырь об'щее житіе съставльшаго. Сътворено священ'ноиноком Пахоміемъ	25
В той же день прологъ съ стихи тѣм'же святымъ и прочимъ	39
Мѣсяца того же 2 день страсть святаго священ'номученика Кипріана и Устины	41
В той же день преподобнаго Феоѳана Исповѣдника	42
В той же день, слово о святемъ Андрѣи, како ся ему сътвори Христа ради похабьство	—
В той же день житіе свытыя Устины дѣвпца	45
В той же день мученіе святаго Кипріана, Іустины дѣвы	52
В той же день покаяніе Кипріаново	56

стлб.
В той же день житіе иже въ святыхъ отца нашего Анъдрѣя уродиваго Христа ради, иже въ Цариградѣ 80
В той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ. 237

Мѣсяца того же въ 3 день страсть святаго священъномученика Діонисіа Ареопагита, епископа Аѳинійскаго 238
В той же день страсть святаго Діонисіа, епископа быв'ша Александрьскаго, мучена при нечестивѣмъ Уалеріанѣ 239
В той же день, слово святемъ Анъдрѣи уродивемъ. 239
В той же день мученіе святаго священъномученика Дионисіа Ареопагита, епископа Аѳинейскаго. 240
В той же день мученіе святаго Діонисіа Ареопагита. Списано блаженънымъ Сумеономъ Матаѳрастомъ. Преведеся изъ греческіа книгы Максимомъ иноком 251
В той же день, книга иже въ святыхъ отца нашего Діонисіа Ареопагита о небесномъ священъноначаліи. 263
В той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ. 788

КНИГА

ГЛАГОЛЕМАЯ

МИНЕЯ ЧЕТІЯ.

СКАЗАНІЕ И СТРАДАНІЕ СВЯТЫХЪ АПОСТОЛЪ, И ПРОРОКЪ, И СВЯТИТЕЛЕЙ, И МУЧЕНИКЪ, И МУЧЕНИЦЬ, И ПРЕПОДОБНЫХЪ ОТЕЦЬ, БОГУ УГОЖДЬШИХЪ МУЖЬ И ЖЕНЪ, ТЕРПѢНІЯ И СТРАСТИ І ИСПРАВЛЕНІА, И СЪБРАНІЕ СВЯТЫХЪ МѢСЯЦА ОКТОВРІА, ОТГДѢ И КОЙЖДО ИЗЫДЕ, І ИГДѢ РОДИСЯ, И КИМИ ЛѢТЫ, ИЛИ МУЧЕНІА РАДИ ИЛИ ПОЩЕНІА ДѢЛЯ КІЙЖДО ВѢНЕЦЬ ПРІАЛЪ ЕСТЬ, ИЛИ ТРУДА РАДИ, ИЛИ МИЛОСТЫНИ ТВОРЕНІЕМЬ КІЙЖДО ИХЪ ХРИСТА УМИЛОСТИВИ СЕБѢ И В МѢСТЕХЪ РАЙСКЫХЪ ВѢДВОРЯЮТСЯ. ЗАЧАЛО СЪТВОРИХЪ О БОЗѢ І ЛАЖЕ СЪ БОГОМЪ ПОЧИНАЕМЪ.

МѢСЯЦА ОКТОВРІА ВЪ 1 ДЕНЬ страсть святаго Апостола Ананіи, епископа Дамаскиньскаго. Благослови отче!

Аще ли есть святитель въ церкви, да глаголеть чтяй: благослови владыко!

Сей святый Апостолъ Ананіа бѣ отъ града Дамаскиньска, ученикъ бѣ святыхъ Апостолъ, имиже устроенъ бысть епископомъ в' Дамасцѣ. Сему и Господь явися во снѣ и възвѣсти ему о святемь Павлѣ, рекъ: яко съсудъ изъбранъ ми есть; и повелѣ, ослѣп'шю ему на пути, да
9. б. в'шедъ || в' Дамаскъ крестит'ся отъ Ананіи, прозрить; еже и сътвори. И многа исцѣленіа творяше в' Дамасцѣ и въ Фирополи[1]). Ятъ же бысть и приведенъ к Ликію[2]) гѣмону, і исповѣда Христа, истин'наго Бога; біенъ бысть жилами сухами, и по ребромъ строганъ желѣзы, и пожагаемъ свѣщами нещадно. Посемъ изведоша из' града повелѣніемъ гѣмонемъ и побіенъ бысть каменіемъ; и тако мученіа вѣн'цемь увязеся, предавъ святую свою душю в руцѣ Господеви.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго мученика Михаила, игумена монастыря Зовѣйска, и с нимъ 35 святыхъ м'нихъ, мученыхъ въ области Севаста града.

Сіи бяху въ царство Костянтина і Ирины, сѣдящемъ в' монастыри, глаголемомъ Зовѣи, близъ Севаста града. Заратив'же ся Алимъ і Амира[3]) агаряньскіи на страну ту, ятъ святыя и нужаста отврещися христіаньскіа вѣры оноганитися. Преподобніи же отци противишася има, поплевав'ше и поругашася, рек'ше: яко

[1]) «Фирополи» въ греч. подлин. Ἐλευθερουπόλει. Μηναῖον. Ἐν Βενετ. въ л. 1843.

[2]) Вм. «Ликію» читай «Лукіану» (Λουκιανοῦ. Μηναῖον, тамъ же).

[3]) «і Амира» въ греч. подлин. ὁ ἀμηρᾶς (эмиръ). Μηναῖον, тамъ же). Слѣдующія за симъ слова «нужаста», «има», «вашего, сущимъ врагомъ», «ваше» въ греч. подлин. въ единств. числѣ и относятся къ Алиму.

не боим'ся прещенiа вашего, сущимъ врагомъ креста Христова, но наступаемъ на пагубное ваше безбожiе, укрѣпляющеся силою владыкы нашего Бога. И ставъ посредѣ ихъ Михаилъ, преподобный игуменъ, молися много не отврещися имъ Христа. И тако всѣ утвер'жени быв'ше ученiемь его, поклонив'ше главы, усѣчени быша. Послѣ
9. в. же Михаплъ || преподобный усѣченъ бысть въ главу.

В' ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго отца нашего Романа, творца кон'дакареви.

Святый Романъ бяше отъ Сvрия, отъ Емесiйскаго града, дiяконъ бывъ в' Виритѣ святыя церкве. Дошедъ же Костян'тиняграда, в лѣта Анастасiа царя, шедъ, пребываше въ церкве святыя Богородица, въ благобогазньствѣ пребывая, объ нощь пребывая въ молитвахъ и пакы въз'вращься, идѣже и даръ отъ Бога кон'дакiа прiя. Явльшися ему пресвятѣй Богородици во снѣ, свитокъ хар'тiанъ дающи ему и повелѣв'ши снѣсти, веляше бо отврѣсти уста и снѣсти хартiю. Бѣ же праздникъ Рождества Христова. I абiе въз'бнувъ отъ сна, вшедъ на ам'бонъ, начя пѣти: Дѣвая днесь пребогатаго ражаетъ; и створивъ прочихъ праздникъ кондакъ ѥако до тысящи, и тако с миромъ почи.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго мученика Домника [1]).

Той бяше отъ Селев'кiа [2]), благовѣренъ и бояся Бога. Максимiану же зижущу царская в Селунѣ, ѥатъ бысть ѥако христiанъ, и предъста на судищи его, съ гнѣвомъ рече ему: что ради, мнѣ сѣдящу въ градѣ, и ты смѣеши проповѣдати бога иного и христiанъ ся исповѣдаеши? но пож'ри богомъ, живъ будеши. Оному же не хотящу, паче гнѣвъ и вопль одер'жаше мучителя. Тѣмъ повелѣ слугамъ строгати тѣло его, і ѥако видѣ гнѣвъ свой посмѣшенъ отъ
9. г. святаго, повелѣ предъ градъ || извѣсти и съкрушити голени его. I усѣкоша нозѣ многострадал'цу; 7 днiй пребысть живъ и не прiемля пища, и тако благодаря Бога до послѣдняго издыханiа, и предасть блаженную свою душю Господеви.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ празднуемъ Покровъ святѣй Богородици. О видѣнiи святаго Андрѣя і Епифаніа, ѥако видѣста на въздусѣ святую Богородицю.

Страшно и чюд'но видѣнiе чест'ною свят'цю Ан'дрѣа і Епифаніа, ѥако видѣста на въздусѣ святую Богородицю, пришедъшу Влахерну въ святую церковь съ ангелы и съ Предтечею и съ Богослов'цемъ Iоанномъ и съ инѣми многыми святыми. Народу стоящу въ церкве, видѣста молящуся съ слезами къ Сыну си за весь миръ. И глагола Ан'дрѣй къ Епифанови: видиши ли Царицю и Госпожю всѣхъ молящися за миръ? Он' же рече: вижу, отче! И покрыв'ши честнымъ своимъ ом'форомъ, свѣтящися паче електора, люди сущая въ церкве. Се убо егда слыша, помышляхъ: како страш'ное и милосердное видѣнiе, паче надѣяніе наше и заступленiе, бысть безъ праздника? Надѣя же ся, Владычице, на милосердая твоя словеса, еже къ Сыну си рече, молящи и глаголющи: Царю небесный, прiими всякого человѣка, славящаго тя и призывающаго имя твое на всякомъ мѣстѣ, идѣже бываеть паметь имени моего, свяги мѣсто се и прослави прославляющаго тя || именемъ моимъ, прiемля ихъ 10. а.
всяку молитву и отвѣтъ [3]). Тѣмъ словесемъ надѣялся, въсхотѣхъ, да не безъ праздника останетъ святый покровъ твой, преблагая; но ѥакоже ты хощеши украсити честный праздникъ твоего покрова, всемилостивая, украси, да и прославляющiи тя възвеселят'ся, видяще многоимен'ны твоя праздникы сiающа; і ѥакоже тамо сущая народы въ церкве милостивно покры, тако и насъ грѣшныхъ рабъ твоихъ покрый кровомъ крилу твоею, низлагающи съвѣты же и думы

---

[1]) Вм. «Домника» въ печат. Прол. (М. 1641): «Домнина». Тоже и въ греч. Мин. «Δομνῖνος».
[2]) Вм. «Селев'кiа» читай «Солуня» (Θεσσαλονίκης. Μηναῖον, тамъ же).
[3]) Вм. «отвѣтъ» должно быть «обѣтъ».

помышляющихъ на нь злая, и спаси ны по милости Сына твоего в сій вѣкъ и в' будущій, и вся притекающая къ тебѣ съ страхомъ и вѣрою, и надѣяся на тя, скорое наше заступленіе и помощь. Устави же ся таковый праздникъ праздновати мѣсяца Ок'тября въ 1 день, въ память святаго апостола Ананіи, въ славу Отца и Сына и Святаго Духа.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово отъ Лимониса, что ради не вниде святая Богородица въ храмъ Киріака попа.

Киріакъ, попъ лавры Каламоня, иже на святемь Іерданѣ, повѣдаше намъ, глаголя: ꙗко въ единъ день видѣхъ во снѣ жену нѣкую говѣйну образомъ, в' багряницу одѣну, и съ нею мужа два, и сіа въ священ'нѣ образѣ честна стоꙗща внѣ клѣти моея. Аз' же разумѣхъ жену Владычици нашей быти святѣй Богородици, сущема же муже||ма, святаго Іоанна Крестителя и святаго Іоан'на Богослова. Излѣз' же из клѣти азъ, моляхъ ю влѣсти створити молитву въ клѣт'ци моей; она же не хотѣ. Пребыхъ же азъ многъ часъ, моля и глаголя, да не въз'вращуся смиреный посрамленъ. И много ꙗко видѣ мя прилежаща и прошеніе прилагающа, ꙗсно отвѣща ми, глаголющи: имаши въ клѣт'ци врагъ мой, то како хощу да влѣзу? И се рек'ши, отъиде. І азъ, въспрянувъ, начахъ скорбити и помышляхъ: егда что в' помышленіи моемь съгрѣшихъ к ней? не бѣ же иного въ клѣт'ци моей, токмо азъ единъ. До многа же себе испытавъ, не обрѣтохъ съгрѣшивъ ничтоже к ней. Ꙗкоже видѣхъ себе многою печалію погружаема, въстахъ и в'зяхъ книгы, да быхъ почелъ, не быхъ ли чтеніемь печали отверьглъ и мысли? Книгы же бяхъ обрѣлъ блаженаго Исухіа Іерусалимьскаго. И прочетъ книгы, обрѣтохъ два словесѣ Несторіа зловѣрнаго, на кон'ци книгы написано; и разумѣвъ сему быти врагу святыя Владычица нашеа Богородица и Приснодѣвы Маріа. Тогда въставъ и идохъ, и книгы дав'шему а рекохъ ему: воз'ми книгы своя, брате, не имѣхъ бо никоея пол'зы отъ нихъ, елико же ми погыбель приобрѣтоша. Сему же вины вопрашающу, прилучив'шееся повѣдахъ. И блажен'ныя ревности наполнився, двѣ Несторіевѣ словесѣ выр||ѣзавъ, на огнѣ сож'же, рекый: не пребудеть въ клѣт'ци моей Владычица нашеа Богородица и Приснодѣвы Маріа врагъ! 10. в.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово похвал'но на святый Покровъ пречистыя Богородица и Приснодѣвы Маріа.

Сладъчаишіи убо въ временехъ весна и въ звѣздахъ солнце, тако и въ праздницехъ Божіихъ угодникъ: ꙗко сіи господьственѣ тѣмъ бяху. Намъ же разумъ единъ есть, еже в' сицевыхъ торжествовати духовнѣ в радости душа. О любопразднественіи ликовници во многоименитыя и красныя праздникы еа! не едино же убо, но различ'но таинъство чюдесь кое ж'до тоя торжество обдержаше в себѣ: ꙗкоже раздѣленіе многообразныхъ и слад'чайшихъ брашенъ во об'хожденіе всего обдержаніа времене насыщаше любопраздньственыхъ душа. Сего ради, ꙗкоже отъ славы въ славу мыслено преселяеми отъ настоящаго торжества въ грядущее праздньство и ликованіе; отъ сицевыя же пища и вина духовнаго преспѣвахомъ възрастомъ душа, дон'деже достигнемь на ꙗвленіе Христово, и тамо сущая праздники неописуемыя словесе об'держаніемь и торжество и ликованіе непресѣцаемо ни в' малѣ часѣ. К' таковымъ убо преестествешымъ вѣсть восхитити мысль еще во плоти сущихъ и настоящаго торжества таиньство жела||тел'нѣ къ сицевымъ прележащихъ, его же нынѣ слово представити хощеть поспѣшеніемь Богородица; тоя бо сіе преестьственое и высокое чюдодѣліе и таиньство поистин'нѣ преславно, иже можеть еленемь[1]) люб'ве распалити душа умнѣ. К' тако сущему многочисленому ангельскому торжеству таиньство преславныя Богородица нынѣ сущаго чюдесе силу имать люботоржественымъ уꙗз'вляти сердца жаломъ люб'ве, к непзречен'ному еже на небеси свѣтлому ликованію, божественыхъ апостолъ со- 10. г.

[1]) Вм. «еленемъ» должно быть: «елеемъ».

вокупленію и пророкъ сословію таиньство преславныя Богородица честнаго еа Покрова. Плѣнительно есть душамъ, свѣтло сіе торжествующимъ, к᾽ будущимъ праздникомъ страстотерпьческаго собора святитель сон᾽ма преподобныхъ съчетанію, і елико десныхъ части тамо; понеже бо и они кождо въ своемъ лицѣ почесть творяще Богородици всѣхъ царици, с нею к нашему торжеству снидоша и присно с᾽ходять: сего ради и насъ мысленѣ восхитити могуть къ своимъ праздникомъ и ликованію, еже на небеси, желающимъ сіе любовію душа. Сего ради, о възлюбленіи, днесь азъ недостойный предначинаю торжество страшнаго сего чюдесе желающимъ сіе тор᾽жествовати свѣтло и таковыми питати душю, им᾽же да предъставл- 11. а. яю божественую трапезу, || ѩко многообразными и сладъкими браш᾽ны и пивы предъустроену благодатію Богородицю и помощію ея. Начало сказаніа да представляеть слово сице:

Въ градѣ Костян᾽тиновѣ, слухомъ вѣдять же того вси именовати новый Римь и око вселен᾽нѣй в лѣпоту, ѩко в᾽ той всего міра благаа божественая и человѣчьская стекошася, и в᾽ чюднѣй церкви пречистыа Богородица Влахернахъ, иже бѣ отъ многыхъ ѩко деньница, или паче великое солнце не отъ задніа зарю испущая, и еже и всѣхъ убо препязщна бѣ зѣло, но паче за еже въ ней совер᾽шаемая таинства и страшная чюдеса Богоматерію, и зѣло любезенъ той сій красный храмъ. Не точію же въ свѣтлыа праздникы, но и по вся времена зѣло любез᾽но течаху множество бесчислено благочестиваго народа, молеше и обѣты Богородици въздающе, и великымъ сподобляеми отхождаху в радости душа. Во время же нѣкое всенароднаго стеченіа и торжества бываеть тамо и блажен᾽ный Ан᾽дрѣй, иже Христа ради наложивый себѣ премудрое уродьство, побѣжающее суетную премудрость небесною мудростію, иже образомъ буйства, зримаго отъ человѣкъ, навыче великаа чюдодѣліа из᾽водити. Посреди же всенарод᾽наго тор᾽жества в᾽ чюднѣй церкви образомъ тѣла ѩко пребываа, || умныма же 11 б.
крилы душа горѣ възлѣтая; и молитвены обѣты отдав᾽ше и въ таковыихъ сый отверзъшим᾽ся тому умнымъ очесѣмъ: и зрить не ѩкоже Моусій древле въ пламени злакъ купины зеленующься ѩко сѣнь и проображеніе истин᾽нѣ, и не глаголеть, ѩкоже онъ, пришедъ, узрю видѣніе се великое, но весь въсхытпся умнѣ къ чюд᾽ному и ужасному зрѣнію, не ѩко сѣнь бо, но истин᾽нѣ грядущи. И видить Богородицю и всѣхь царицю на въз᾽дусѣ, достиг᾽шю въ реченую церковь съ Предтечею и Богослов᾽цемъ, и многочисленый полкъ ангельскій окружаше ея; предтечаху же многы ликове святыихъ и служеб᾽нѣ предстояху той ѩко царици. По истин᾽нѣ дивно чюдо тогда бѣ на небеси, ѩко небесная царица къ земнымъ низ᾽хожаше! дивно чюдо на небеси, ѩко пребываай въ небесныхъ церквахъ, въ рукотворену пріиде! дивно чюдо на небеси, ѩко пребываяй въ нетлѣн᾽ныхъ, во зданіи тлѣн᾽немъ небесному царю приношаше молитвы за вѣрный тогда народъ и за все православное христіаньство! дивно чюдо на небеси, како невидимо тлѣн᾽ныхъ невещественымъ сподобляа и не осѣняше[1]) божественымъ покровомъ свѣтозарнаго ам᾽фора! дивно чюдо на небеси, како невидимая сходителнѣ показоваше себе своему угоднику! дивно чюдо тогда бѣ || и 11 в.
сподобившим᾽ся сицевая зрѣти видимымъ невидимую и земнымъ небесную! Сицевая таинства съзерцая блаженый Ан᾽дрѣй, пріемлеть сообещника таковымъ и ученика своего, блаженаго Епифаніа, молитвы дѣйствомъ отверзаеть тому умная очеса и зрителя таинству показаеть; самъ же весь изъступаше умнѣ къ таковымъ, весь измѣняшеся преславнымъ и чюднымъ нѣкако измѣненіемъ, весь таковаго таинства бывая, весь тамошнимъ свѣтомъ осіяемъ, весь премѣняемь мысленѣ будущею свѣтлостію, весь сладости небесныя исполняемъ, навыщаше же таинства нѣкаа будущаго вѣка, невещественыхъ торжества, праведныхъ ликованіе, неописуемыя праздникы, нев᾽мѣщаемыя слухомъ ушесъ и в᾽зытіемъ сердца неем-

[1]) Должно быть: «и осѣняше».

лемыи. К симь же ощющаше нѣкако и глаголы молитвѣ Богородица, еже творяше къ Сыну своему и Богу нашему за сущій тогда народъ и за все православіе: Царю небесный, глаголаше, и всѣмь творче, ѥже и выше и долѣ, пріими моленіе мое и помилуй всякого человѣка, благочестно с любовію славяща и прославляющаго тя, і имя твое святое призывающа и величяющаго тя, почитающа именемъ моимъ! помилуй и пріими молитву тѣхъ і обѣты источая мп-
11. г. лостивно, комуждо поле||зная, въ ишѣ сущій и грядущій вѣкъ; и всяко мѣсто и храмъ, идеже совер'шается память имени моего, святи сіе и прослави по велицей своей милости. Возвесели же ся и церькви, зря и слыша таковая, и просвѣщашеся, и поступаше бол'шими тапньствы, вопіа царици гласы неглаголанными: величить, глаголя, слава моя небесную царицю, ѥко преклонися милостивнѣ и в'мѣстися въ мое смиреніе; и се бо отселѣ сугубо прославляюся во вся роды, ѥко сътвори со мною величіе чюдно святое тоя и сладъчайшее имя, и милость свою истачаше в родъ и родъ на моя чада, благочестивый народъ, иже со страхомъ почитающихъ чюдныя еа праздники и страшьная чюдеса, и крѣпостію мыш'ца своея вознесеть державу царствіа тѣхъ, и расточить мыслію сердець въстаніе иноплен'ныхъ ѥзыкъ, такоже и бѣсовьское насиліе отженеть со страст'нымъ соборомъ, и различіе недугъ стужающихъ душа и тѣлу, воспріиметь же тѣхъ мыслено, помянув'ше завѣтъ свой, иже древле обѣщающимь ея божественое имя христоименитымъ людемъ, новому Ізраилю и сѣмени ихъ до вѣка. Сіа церкви аще не глаголы, но вещьми прославляше пречистую Богородицю. Боже-
12. а. ственый же Ан'дрей зряше честный еа || амфоръ паче солнца сіающь, им'же покрый осѣни вся сущая люди въ честнѣй церкви, и раздѣляше комуждо потребная дары: ового осѣняше отъ зноя страстей; овому же источаше свѣтъ божественыи радости духовныя; ового потвержаше къ добродѣтелному пути; иного же на покаяніе наставляше; прочихъ же отъ съдержащая ѥзя свобожаше и томимымъ отъ духовъ лукавыхъ оцѣщеніе дароваше, и всѣхъ полезное прошеніе исполняя, небесными дар'ми обогащая и свѣтомъ просвѣщая своеа милости; своего же угод'ника Андрѣя к' подвигомъ укрѣпляаше и труды облег'чааше, въставляше тому пламень желаніа, еже въдворитися съ святыми предъидущими и послѣдующими той, и с пею быти и въ вѣкы пребывати, отложивъ завѣсу плоти, м'няше же ся и той изъступивъ измѣненіемь, вѣтѣйствуя мыслепѣ, Богородици благодар'ныя гласы слагая и похвалы и подобное славословіе и достойныя пѣсни о таковѣмь тапньствѣ: днесь, глаголя, о Владычице, иже древле слухомъ слышахъ, ишѣ же очи мои видѣша тя, не ѥкоже Моусіи первѣе въ сѣни въ пламени ц'вѣтущаа купины и посыхающа, но во истин'нѣ и существенѣ; днесь, о Владычице Богородице, ви-
12. б. дѣхъ тя: иже преже в' начертаніи обра||за твоего мысленѣ зрѣхъ, ишѣ же и чювьственыма очима и душевныма узрѣхъ тя не ѥкоже Іаковъ первѣе протяжаніемь лѣствица до небеси и на главѣ той Бога утвержена, но ѥко уже Бога рождшу и въ небесное царство к нему пр'еселшуюся и къ намъ сходителѣ сниде; днесь, о Владычице Богородице, видѣхъ тя не ѥкоже Данплъ первѣе величьствомь горы гонаньствова, но лицемь къ лицю видѣхъ тя небесную царицю; днесь, о Владычице Богородице, видѣх' тя не ѥкоже Исаіа первѣе клещами югля божественаго провидяше сѣневно, но истин'но пришедшю въ свой храмъ і юглемъ божественыа молитвы оцѣщающу насъ; днесь, о Владычице Богородице, видѣх' тя не ѥкоже Езекеиль двер'ми зрящими на въстокъ едема прописуему, но истин'ною небесными двер'ми царствіа сниде к намъ и сподоби насъ чюд'не страшнаго своего зрѣніа; днесь, о Владычице Богородице, видѣх' тя не ѥкоже Ав'вакумъ югомъ и часто осѣненою горою съзер'цая, но во истин'нѣ отъ небесныихъ горъ к намъ слетѣв'шю и сѣнію божественаго своего ам'фора осѣняющу насъ; днесь, о Владычице Богородице, видѣти тя сподобих'ся невидимую еще въ тлѣн'немъ зданіи телесе, и вопію с' чюдным боговид'цемь: днесь видѣх' тя видѣніе се великое и спасе ми ся душа. Сіа и пиая чюдный сей мужь мыслепѣ въ сокро-

вищи сердца гра||несъ словяше Богородици
12. в. во многы часы, изыде таиньствованъ весь, богоносенъ і освященъ, ꙗковꙋ же нѣкій боговидець, и на мнозѣ вꙋ мысли обнося чюдное сіе таиньство и умнѣ кꙋ таковѣмъ простираꙗся, сытости не имяше.

Се убо, възлюбленіи, настоящему празднику вина, се таковому торжеству притꙋча. Сего ради подобаше и намъ достойная таковому празднику торжествовати; ибо сіе чюдное празднество божественаго Покрова пречистыа Богородица сугубо таиньство в себѣ имать: торꙋжествующе же сіе, обновляемъ древле бывшее схожденіе Богородица и чюдное видѣніе тоя; второе же, ꙗко всегда требуемъ божественаго покрова еа во всѣхъ совѣтехъ вражіихъ и всегꙋда прибѣгати подъ сѣнь крилу. Того нуждно намъ есть, ꙗкоже дыхаіе животу, и страшꙋное всѣмъ съпротивнымъ имя ея призывати, еже защитити насъ божественымъ покровомъ еа отъ стрѣлъ, летящихъ во тмѣ раздѣленіа нашего, і отъ сряща бѣса вꙋ полудне унынія нашего, осѣнити же и покрыти отъ мрачнаго събора страстьныхъ началникъ и всяко разрѣшеніе злымъ даровати намъ. Вꙋ часъ же разрѣшенія тѣлесныхъ соузъ, вꙋ часъ горꙋкый и болѣзꙋненый, молимꙋся той предъстати
12. г. и божественымъ покровомъ еа по||крыти душа наша і осѣнити честнымъ амꙋфоромъ еа, еже не видѣти мрачнаго лица злыхъ бѣсовъ и невредꙋно преминути темнаго въздуха воду и горкая мытарьства, и узрѣти лице Христово кротꙋко, источающе свѣтъ милости, и спасеныхъ части быти. Сего ради долꙋжно есть намъ чюдный и красный праздникъ сей свѣтло торжествовати божественаго покрова еа, и духовно возвеселитися, прешедше море суетнаго житіа сего; превшедъше камень златолюбныя страсти невредно; прешедше и чревонеистовныа страсти неудержаніе; прешедше Егꙋпетъ отверженіемь всякого потемненіа попеченій земныихъ; і Амалика тѣло побѣдивꙋше, и къ горѣ безстрастіа приближитися, и мысленѣ въсхытитися подъ божественый покровъ Богородица; и на стражи умнѣй ставше, купно въздвигнути и възвысити гласъ, и свѣтло торжествовати и достойная празднику возꙋглашати вꙋ веселіи душа, и съ похꙋвалою Богородици възопити: радуйся, покрове Дѣво Богородице, покрывающи насъ не точію вꙋ мимотеченіи житіа сего отъ всѣхъ нападеній съпротивныхъ, но и по отшествіи отздѣ сущихъ, защищающи ризою милости своея. Радуйся, покрове Дѣво Богородице, покрывающи насъ вꙋ часъ зимы искушеніа нашего, дѣйству||емаго ового благоволенію, 13. а.
ово за исправленіе наше еже къ полезнымъ. Радуйся, покрове Дѣво Богородице, покрывающи насъ отъ начальствующихъ страстей сицевыхъ расходящаꙗся вꙋ дымъ въздуха славы, и соотносяще собою когождо и труды, і отъ дебелыя страсти невъмѣстимыя въ тѣсней стези царствіа, і отъ матере страстемъ мотылꙋного несытьства. Радуйся, покрове Дѣво Богородице, покрывающи насъ отъ страсти злыя и съпротивная Христу, еже судити не своя і испытати искренꙋнихъ вины грѣха и потязати судя, а не и за исправленіе: ибо Сыну о сицевыхъ власть оставлена бысть отъ Отца, равночестіа ради. Радуйся, покрове Дѣво Богородице, покрывающи насъ отъ сыноположеніа діаволя, еже не породитися отъ него водою лжы и смрадомъ зависти и ненависти, посылающими кꙋ пагубному крещенію будущаго пламене. Радуйся, покрове Дѣво Богородице, покрывающи насъ отъ убіійства матере духа гнѣва, ꙗрости и злопомнѣніа. Радуйся, покрове Дѣво Богородице, покрывающи насъ отъ вꙋзора очеснаго паденіа, ꙗко се мати и телесному растлѣнію, и въмѣсто истькнутіа деснаго і отъꙗтіа десница покровомъ милости защищающи и съхраняющи цѣломудріе любящимъ того. Како убо, о Владычице, твоего милостивнаго и божественаго покрова достойно воспоимъ таиньстве- 13. б.
ное торжество и свѣтлое празнество? Аще и всѣхъ ꙗзыки имамы, не возмогаемь по лѣпотѣ, поелику возможно. Пакы воспѣвь того, пойду. О божественый покрове Богоматере, емуже вся покаряются небесная и земная! О божественый покрове Богоматере, егоже подземꙋніи трепещють варварьстіи ꙗзыцы і ꙗко бурею пероми отъ лица вѣрныхъ исчезаху! О божественый покрове Богоматере, егоже нашествіемь злiи

недузи отъ телесъ отбѣгаху и душевныи страсти отгоняхуся! О божественый покрове Богоматере, егоже прикосновеніемь всякъ соузъ злыхъ рѣшится, во дне и средѣ нощи и въ часъ с'на дѣйствуемый отъ бѣсовъ и злыхъ человѣкъ! О божественый покрове Богоматере, егоже осѣненіемь мрачный облакъ помысломъ раз'гоняется, забвеніа еже по души нуж'ныхъ і упыніа о прилежаніи благыихъ! О божественый покрове Богоматере, егоже орошеніемь пламень страстей погасаеть, и не имущь окаанъства бѣжить, и предъпріатіа и воспоминаніе лютыхъ не дѣйствують! О божественый покрове Богоматере, егоже милостив'нымъ посѣщеніемь божественому страху плоть присовокупляется, і умиленіе души дается, и попеченіе помысломъ к' будущему отвѣту. Всякъ, имѣяй покровъ божественый
13. в. Богородица, || усердно наступаеть на стезю заповѣдей Господнихъ; не тѣломъ точію нищету исправляеть, но и духовнѣй наставляется и сими в' вышнемъ царствіи часть имѣти сподобится. Имѣяй покровъ Богородица, сугубо плодить плачь телеснѣ и умнѣ, и сѣеть со слезами і обираеть плодъ утѣшеніа не з'дѣ точію, но и в' будущемъ и множае. Имѣяй божественый покровъ Богородица, усер'дно дѣлаеть землю сердца своего, и съсѣкаеть плевелы лукавьства и ꙗрости, и сѣеть свѣтовидную пшеницю кротости, и събираеть плодъ въ небесную жит'ницю въ землю крот'кыхъ. Имѣяй божественый покровъ Богородица, усер'дно жедаеть и ал'четь душею, в'купѣ и тѣломъ, всякіа прав'ды по добродѣтели божественыа, в'купѣ и человѣчьскыя, и насытится имать пищею небесною. Имѣяй божественый покровъ Богородица нетлѣн'нымъ богатьствомъ искупуетъ небесное, но и по души всѣмъ милостивну прилежить и спѣшить быти помощь, и всѣхъ недостат'ки покрывая, паче же и на себѣ нося, стяжаваяй сими вѣчную себѣ милость. Имѣяй божественый покровъ Богородица, не точію телесную чистоту съхраняеть, но и сердце чисто подвизается стяжати, искый зритель и боговидець быти. Имѣяй божественый покровъ Богородица,
13. г. не ток'мо || самъ не враждуеть, но о сицевыхъ весь подвигъ тому, еже раз'сѣкати средостѣніе вражды божественымъ смиреніемь, желая нарещися небеснаго Отца чядо. Имѣяй покровъ божественый Богородица, не точію за правду из'гнаніе терпить отъ мѣста на мѣсто і отъ града во инъ градъ, но т'мами и смерти претерпѣвати не отричется, хотя во свѣте небеснаго царствіа ликовати. Имѣяй божественый покровъ Богородица, аще проидеть посредѣ сѣни смертьныя, ничтоже зловредити его смѣеть, ни сѣти бѣсовьскаго ловленіа препяти того могуть. Имѣяй божественый покровъ Богородица, ни звѣри ꙗдовитіи дер'знуть того вредити, еда посреди ихъ обрящет'ся, ни злолютьство раз'бойникъ коснеться тому чювьственѣ и умнѣ. Имѣяй покровъ божественый Богородица, посреди рат'ныхъ рукъ чювьственыхъ и разумныихъ варваръ невредимо проходить, и не прикоснется тому рана телеси, купно же и душевная, ни слово лукав'но и бѣсовьскимь дѣйствомъ растворено не воз'могаеть на шь. Имѣяй божественый покровъ Богородица, радуется претерпѣвая всяко поношеніе, неправдою съплетаемо, и злый и глаголъ лож'нѣ исшиваемь, възирая на божественую помощь, і отъ того ожидаеть воспріати || множество мьз'ды 14. а.
въ небесныхъ селеніихъ. Каковымъ убо ходатай намъ есть тайное и свѣтлое торжество честнаго и божественаго покрова пречистыя Богородица. Како сего таиньства по достоꙗнію восхвалимъ? который ꙗзыка арганъ воспріимемь к' таковому пѣсословію? которыя гусли духовныя подвигнемь, къ веселію насъ воздвигнути могущихъ, еже свѣтло сіе тор'жествовати и вся къ об'щему веселію съзывати? С'радуйся убо намъ и ты, великый граде, в нем'же таковое таиньство съвершается. С'радуйтеся и прочая грады и страны православныхъ и в нихъ вся священ'ныя церкви, празднующеи таковое свѣтлое торжество Богородица. С'радуй же ся и божественая церкви, пріем'нице и в'мѣстилище Владычице и Богоматере и сущихъ съ нею ангельскаго събора и святыхъ ликостояніа. С'радуйся и божественый съборе ангельскій, служителіе и зрители таковаго таиньства и всѣхъ царици,

нынѣ купно съ нами торжествуйте, невидимо прилѣтѣвше, сподобляюще насъ божественыхъ ея даровъ. Срадуй же ся и ты божественый ходатаю новаго и ветхаго, иже изъ нея рождьшагося божественаго агньца, предтече и проповѣдниче, сродниче и друже ближніи Богоматере, и настоящаго
14. б. таинства сообещниче. || Срадуй же ся и вселенскій благовѣстниче і Апостоле Іоанне, богословеснѣйши ученіче и възлюбленый напер'стниче Владыки Христа, и того рождьшей сыне и присный служителю, и нынѣшняго торжества съдѣйственіче. Срадуйтеся намъ и весь божественый и апостольскый и пророческій личе, и все съвокупленіе святыхъ, пред'шествующе и послѣдующе Богородици, кождо въ своемь чину, и позаратаи быв'ше таковому таинству. Срадуй же ся и ты, божественый и чюдный старче, блаженый Андрѣе, иже наложивый себѣ буйство, небесныя мудрости испол'неное, присный служителю и нынѣшняго тор'жества съдѣйственіче Богоматере, и по дарованію ея зритель таковому таинству бывый еще в' вещественѣ телесѣ, и намъ ходатай бывъ таковому празньству и свѣтлому тор'жеству; и нынѣ паче предначинай намъ таковому чюдному ликованію, тако уже отложивъ завѣсу плоти и чистѣ зриши божественое лице Богоматере, с нею в невещественыхъ селеніихъ водворяяся, і отъ неа свѣтолитіемь неизречен'нымъ просвѣщаемъ, пріимая божественое дарованіе, и къ намъ нынѣ невидимо сходя, сподобляй насъ невещественыхъ и милостивныхъ ея даровъ. Срадуй же ся и ученіче того, блажен'ный Епи-
14. в. фане, спод'ви||ж'шче того трудомъ, и тайнаго житіа и великіихъ дарованій исповѣд'ниче, и нынѣшняго таинства съзер'цателю. Срадуйте же ся и все вѣрныхъ совокупленіе по всѣхъ градехъ и странахъ, любопразньственіи и свѣт'ліи торжественицы, царіе и князи, и священ'ноначалници, владущіи и владоміи, мужіе и жены, юніи и старци, раби и свободніи, мысленѣ вземьшеся под' божественый покровъ Богородица, къ горѣ милости ея приближив'шеся, і об'щій ликъ съставьше съ небеснымі купно и зем'ная, единогласно всі възопіемь и въскликнемъ, глаголюще: радуйся, о царице Богородице Маріе, свѣтопріем'нице божественаго свѣта, в'мѣстилище и престолъ Божіаго словесе, пророчьское зер'цало, апостольская проповѣдь, мученикомъ страданіа вѣнче, святителемъ похвала, преподобнымъ свѣтлое пѣсословіе и помощ'ница, правед'нымъ и всѣмъ святымъ ликованіе, вселенскыхъ церквей чюдная похвала, царемь православ'нымъ дер'жава непобѣдимая, архіереимь свѣтлый вѣн'че, и всего православ'наго христіаньства божественый покрове и помощнице, всяческыхъ золъ избавленіе и грѣхомъ раздрѣшеніе, вѣчному животу наставнице и божественый ходатай. Даруй убо, о Владычице Богомати, твой по||кровъ и помощь свѣт'ло- 14. г.
торжествующимъ твоя священ'ныя и чюдныя праздники съ настоящимь симь днесь тор'жествомъ честнаго твоего и божественаго покрова, і ал'чющая сердца наша напитай небесною пищею, и веселіа духовнаго исполни, и смиреніе даруй въ мыслехъ нашихъ, и страхъ Божій всади въ сердца наша, и любовь нелицемѣрну утверди въ душахъ нашихъ, и на всякій путь божественыхъ заповѣдей настави, еже ходити по заповѣдемъ Сына твоего, Господа нашего Ісуса Христа, и покровомъ своимъ честнымъ заступай насъ, і из'бавляй присно молитвами своими отъ всякихъ бѣдъ и злыхъ болѣзней и различныхъ напастей, низложи совѣты помышляющихъ злая на душа наша и телеса. Владычице, Владычице, упованіе и прибѣжище и надежда спасеніа нашего, услыши насъ грѣш'ныхъ и пріими моленіе и въздыханіе сердца нашего; преклонися, всѣхъ посѣти божественымъ посѣщеніемь, исцели и спаси по велицей своей милости: иже въ старости сущимъ даруй жезлъ крѣпости и заступленіа; юн'ныхъ сверѣпьство обуздай и къ добродѣтели поспѣши; мужа и жены в' целомудріи съблюди; младен'ца въспитай добродѣтели млекомъ; и сущая въ плененіи порабощеныя свободи; і иже в' темницахъ посѣ||щеніа божественаго спо- 15. а.
доби, и связаньмъ во узахъ разрѣшеніе даруй; и гладомъ съдержимыя напитай, и жаждущихъ пламень прохлади, и сущимъ в' болѣзни здравіе даруй; сиротьствомь стра-

жющихъ и нищетою бѣдующихъ удовли, и въ всякихъ напастехъ стражющимъ весело обрадованіе даруй и сладость спасеную тѣмъ источи, душевную купно и телесную, і общее прибѣжище и обрадованіе и спасеніе всѣмъ намъ буди, и покрый насъ честнымъ си покровомъ, и из'бави насъ отъ всякого зла, и въ грядущій часъ суда Сына твоего, Христа Бога нашего, страшнаго прещеніа и осуженіа изимающи божествеными молитвами си; и всели в' мѣсто вѣчнаго покоя и нескон'чаемаго наслажденіа, идеже есть свѣтъ невечерній и крайнее благыхъ наслаженіе, і отъ сущихъ здѣ праздниковъ и тор'жества к' тамо сущему преестьственому, неизречен'ному, и нескон'чаемому, празнеству и ликованію ꙗко Владыки мати сподоби, и в'сели в зем'ли крот'кыхъ, в села правед'ныхъ, в лице святыхъ, идеже архангельское тор'жество, пророкомъ ликованіе, апостоломъ празньство, мученикомъ свѣтлое радованіе, святителемъ славословіе, преподобнымъ чюдное веселіе, праведнымъ и всѣмъ святымъ непрестан'ное пѣсно-
15. б. словіе, в радости неизъглаголе||н'нѣ и поистиннѣ в невѣст'ницѣ нетлѣн'немъ и пищи непрестан'нѣй и ненасыщаемѣй въ небесныхъ селеніихъ тор'жествовати сподоби, идеже сіаеть т'мами солнца свѣтлѣйши неизреченный свѣтъ божественаго лица Сына твоего Христа Бога нашего, ꙗко тому подобаеть всяка слава, честь и держава съ безначалнымъ Отцемь и съ пресвятымъ благымъ и животворящимъ Духомъ нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ [1]).

ВЪ ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, другое слово похвално честному Покрову пресвятыя Владычица нашея Богородица и Приснодѣвѣи Маріи. Твореніе смиренаго ер'монаха Пахоміа.

Понеже убо человѣческій родъ обыче праздники святыхъ с похвалами праздновати, а иже святѣйшее всѣхъ честныи царици праздникы пречистыя Владычица нашея Богородица и Приснодѣвы Маріа попремногу съ любовію почитати дол'жны есмы, и ꙗко вышьшой святыхъ и вышьшу похвалу приносити, ꙗко царици и владычици, царя и владыку всѣмъ рождьшей; но понеже мало время пріиде, отнелѣже праздновахомъ честный праздникъ Рождества пречистыя Богоматере: тогда бо рождествомъ ея праматерняа клят'ва потребися и Адамъ отъ вѣчныхъ узъ свободися и Богъ к намъ примирися; тогда бо Іаковля лѣствица утверждашеся, Богу хотящю по ней къ человѣкомъ снити и человѣкомъ путь сътворити || къ небеснымъ; тогда бо 15. в.
и пророци възрадовашася своему пророчьствію, сбытіе зряще; тогда бо и Давидъ, видѣвъ отъ него правнуку родившуюся, бряцая в' гусли, играя духомъ, глаголя: слыши, д'щи, и виждь, приклони ухо твое; тогда бо не токмо пророци, но превышьняа и земленая вся тварь съпраздноваше. Нынѣ же пріснѣ честнѣйшій новѣйшій Владычици и Богородици Покрова праздникъ, да увѣрятся вси и познають, ꙗко не ток'мо егда в' мирѣ съ нами бяше ходатайственое къ своему твор'цу и Сыну милостивно предлагаше, молитвеное и милостивное показоваше, но паче и по преславнемъ тоя преставленіи отъ земленыхъ въ небесная, но и тогда не престаеть нась посѣщающи, милостивное показующи. Но понеже убо добро есть навыкнути, откуду и коея ради вины сей пречестный Покрова праздникъ уставиша святѣи отци в Костян'тинеградѣ праздновати, е'лма убо в Костян'тинѣградѣ, в нем'же спасеная съдѣвахуся, но понеже тамо, истин'нѣ умаляемѣй, грѣхъ множашеся, ꙗко и при Пророцѣ: видѣ бо Давидъ въ Іизраили истин'ну умаляему, помолися, глаголя: спаси мя, Господи, ꙗко оскудѣ преподобный і ꙗко умалишася истины отъ сыновъ человѣчьскыхъ; егда бо правда одолѣваеть безаконію, тогда бо милосердіе Божіе к' себѣ при||влачимъ, а егда ли грѣхъ, тогда и не- 15. г.
годованіе Божіе. Ꙗкоже преже рѣхомъ, в' Костян'тинѣ градѣ нѣкая стропотная съдѣвахуся, могуща негодованіе Божіе навести; но нигдѣже не оставляеть Богородительница помощію, но непрестанно мо-

[1]) Въ С. и У. прибавлено: «аминь».

лит'ся и молити не престаеть о человѣчьскомъ родѣ. Ꙗкоже и дивный Ан'дрѣй: сій же мняйся человѣкомъ уродъ быти, но паче многыхъ, иже въ премудрости мнящихся витій[1]) разумомъ превъсходити: не бо внѣшняя премудрости искаше, но паче горняя желаа и к тѣмъ подвизашеся и уродьствомъ свое житіе великое крыꙗше, ꙗкоже злато въ глин'нѣмъ съсудѣ; и сего ради ни славы требуя, ниже срама человѣчьскаго стыдяшеся славы ради оноя, ꙗко да тамош'няго срама, еже предъ ангелы и человѣкы грѣшнымъ бывающа, избѣгнеть. Сему убо блажен'ному Ан'дрѣеви и съ ученикомъ своимъ Епифаніемъ открыся сіе божественое и пречюдное Пречистыя видѣніе не во снѣ, ниже въ гаданіи, но истин'ною и на ꙗвѣ, ꙗкоже ꙗвить нынѣ. Пришедшю блажен'ному Андрѣю, о нем'же намъ слово, въ божественую и великую церковь Владычици и Богородици, Влахерна именуема, и съ ученикомъ своимъ Епифаніемъ, видить преславное видѣніе: ви-
16. а. дить бо теплую заступни||цю христіаньского рода въ церкви на въздусѣ стоящю, и съ множествомъ вои ангельскыхъ чиновъ, и съ Предтечею же и Богословцемъ, и съ инѣми многыми святыми молящюся, ꙗко мати, съ слезами твор'цю своему и Богу, еже пощадѣти люди съгрѣшившая и съгрѣшающая, сице глаголющу: Боже мой и творче и Сыну! прости всякая съгрѣшенія христіаньского рода, на тя Бога и вседержителя уповающаго, и святое и великолѣпное имя твое призывающихъ, и мене рабу твою и матере любовію почитающихъ і отъ нихъ тебѣ ходатайствующу и молящуся. Тогда бо Владычица и Богородителница, ꙗко дер'зновеніе к нему стяжав'ши, бяше градъ и люди честнымъ своимъ ом'форомъ покрывающи, показуя милостивное божествено еже о человѣцехъ и свое еже о насъ ходатайственое. Но понеже и сіе божественое чюдо и покровъ пречистыя Богородица не утася, но паче всѣмъ ꙗвлено бысть, даждь до самого патріарха и царя: тѣм'же пречистый многосвѣтлый праздникъ Покрова Пречистыя составльше, уставиша праздновати мѣсяца Ок'тября въ 1, ꙗже творить цѣр'кви и до сего дни въ славу и честь великому Господу Богу и Спасу нашему Іисусу Христу и того пречистой Матери, ходатайци и молитвеници еже къ Богу. Тѣм'же убо и намъ откуду, праздно||любци, свѣтлый сей и 16. б.
преславный новѣйшій праздникъ Покрова Владычици и спасителницы граду же и людемь многою любовію почитати и достойную честь, ꙗко царици и Владычици, въздаꙗти, не ꙗко она отъ насъ похвалъ и славы требующи, но паче да мы тою прославим'ся. Священ'ници и царіе и вся племена человѣчьская, богатіи и нищіи и вси людіе похвалу праздничную да въспоимъ, и да прославимъ ꙗко Матерь Божію и нашу помощницу, кождо благодарная да приносить: овъ смѣреніе съ благоговѣніемъ, і инъ постъ и молитву да дар'ствуеть Владычици, и другый да простираеть рукы к' раздаянію нищимъ, і овъ гнѣвное брату да отпустить, и тако творяще, Богородицю възвеличимъ. Такова бо приношеніа празничная требуетъ, а не в' тумьпанехъ и гуслехъ и питіихъ, ꙗкоже ел'линьстіи отроци празднують, но въ молитвахъ Богородителници пѣніе, пóновленію жизни нашей благодарная ꙗко долгъ воздадимъ, благодати не тающе, но заступленіе исповѣдающе; чистотою бо та і ꙗко царьскою багряницею украшена, съ царемь, ꙗко мати царствующи, честнѣйшіа херувимъ и славнѣйшю серафимъ воспоемъ, аще же реку выш'шюю небесѣ и земли и всѣхъ быв'шихъ тварей, иже отъ Адама честнѣйшая, сіа глаголя, не погрѣшю. Его-
же || бо херувими и серафими зрѣти не мо- 16. в.
гуть, но съ страхомъ и трисвятое пѣніе приносять: сего чистаа и пречистая Мати своими чистыми и честными рукама сподобися держати; и егоже небеса не възмогають вмѣстити, богопріатная же тоя ложесна не тѣсно в'мѣсти и безъ истлѣніа проиде вседѣтель; ꙗкоже Дѣву обрѣте чистую, тако Дѣву чистую и по рождествѣ съблюде, ꙗко да не порочно будеть дѣвьство. Понеже аще и нѣкыа отъ дѣвъ отъ великаго въздер'жаніа и целомудріа и чистоту съблюдааху, а не еже отъ естьства: сіа же пречистая и Приснодѣва Маріа не отъ въздер'жаніа нѣ-

[1]) Въ У. и С. «вѣтей».

коего чистоту дѣвьства имяше, но отъ самого тоя естьства, и бес труда чистота веліа бяше: понеже тако подобаше Царици и Владычици, Дѣвѣи же и Матери Сына Божіа преславная о ней быти; понеже бо преже всѣхъ тварей и вѣкъ Богови преславное вселеніе пронаречена быв'ши, о ней же глаголаше Пророкъ: преславная глаголашеся о тебѣ, граде Божій; и паки: помяну имя твое во всякомъ родѣ и родѣ. Но и сама та Владычица и Богородица пророчьски глаголеть: се бо отнынѣ блажать мя вси родѣ. Вси роди родовъ ту ублажають; что же глаголю о земленыхъ, но паче въ пренебесныихъ? и самы ангелі и архангели, ꙗко царици и матери тѣхъ сътворшаго, съ страхомъ преже стоять, пѣніе при-
16. г. нося||ще. Мы же, грѣшніи, которыми устнами ꙗзыкъ къ похвалѣ чистыя отверземъ, ꙗкоже дол'жно ту достойными хвалами величіа Приснодѣвы Богоматери почесть приносити? аще бо и умъ ангельскій не постизаеть достойными хвалами ту въспѣвати, но елико тѣмъ достойно, юже и самъ небесный Отець похвали, и Духъ пресвятый осѣни, и Сынъ Божій отъ нея безъ истлѣнія проиде, и вся паче естьства и выше человѣчьскаго и ангельская разума о ней таиньства сбышася. Но что много глаголю? не испытан'ная постигнути не мощ'но; но днесь нынѣшняго празника празничная же глаголются. К'то бо исповѣсть величіа, еже нынѣ быв'шее преславное Владычици чюдо и ꙗвленіе своимъ угодникомъ и молитвеное и милостивное еже къ Сыну своему и Богу о съгрѣшающихъ моленіе? Что въздаяніа противу тоя благодѣяніа въз'дадимъ, точію оное архангельское слово, ꙗко достойно радости глаголемь: радуйся, обрадован'ная, Господь с тобою, и тебе ради съ человѣки. Радуйся словесный раю, в немже божественое древо насаждено бысть Христосъ, а не оно древо, иже Адама умершвлей, но паче всѣмъ бесмертіе и животъ дарующее. Радуйся божественый киотѣ небеснаго бисера в себѣ носящи Христа, і источниче
17. а. живыя воды животъ намъ || источившіа. Радуйся архангельское ликованіе и ангельское веселіе и земленородъныхъ обновленіе. Радуйся Моусеовъ жезлъ, море раздѣлив'шее, и Фараона мучителя силою Сына твоего потопльшее, и изрядныя люди въ землю обѣтованіа наставльшіа. Радуйся купно царьскій и священ'ническій Ааронов жезле, отъ негоже прекрасный цвѣтъ Христосъ процвѣте, и изъ тебе безъ истлѣніа родися. Радуйся свѣтило невечерняго свѣта, всю тварь освѣщающи і еретичьскую мьглу далече нѣгдѣ отгонящи. Радуйся и ты блажен'не и преблажен'не Андрѣе, отче нашь, и съ блаженымъ ученикомъ Епифаніемь, иже неизречен'ныхъ видѣній таин'никъ и зритель извѣстны быв'ша. Радуйся и ты, блажен'неи Епифаніе, сподобивыйся такова учителя ученикъ презр'ядный нарещися. Блажени же и вси людіе, иже пречестный твой празникъ почитающе, Владычице: тебе бо ради нашь градъ и вся вселен'ная отъ льсти діавольскіа избавися и крестомъ Сына твоего всеродный Адамъ в райскую породу паки возъвращается, и тебе ради, Владычице, страсти отъ человѣкъ отгонятся, и здравіе душевное и телесное пріемлемь. Ты бо еси печалнымъ милостивное утѣшеніе, обрадованіе; ты бо мати истин'наго живо||- 17. б.
та: аще и прінде отъ земля къ небеснымъ, но съ плотію жива сущи; тѣм'же и тамо съ Царемъ и Сыномъ присно съцарствуеши въ небесныихъ. Тѣм'же молимся тебѣ, ꙗко милостивой и милостиваго Бога рождеши, сред'ствіа нашего. Аще и съгрѣшихомъ, помощію не отступай, но присно предваряа отъ бѣдъ и скорбей избавляа насъ. Ты бо, Владычице, православнымъ людемъ прибѣжище и градъ твердый отъ лица вражіа, и твоего заступленіа и помощи требуемъ, и твоею надеждею крѣпим'ся, и силою Сына твоего противныя пол'ци побѣждаются. Тѣм'же, Богородителнице, ꙗкоже тогда милостивно о людехъ, тебе чтущихъ царицю, промышляше полезная, тако и нынѣ не престай своимъ честнымъ покровомъ покрывающи и съвѣты варварьскыа иже ратующихъ низложи, и всѣхъ иже въ честный храмъ твой приходящихъ и молитвы и моленіа тебѣ приносящихъ, да твоими молитвами жизнь сію немятеж'но прейдемъ и вѣчныхъ благъ сподобим'ся о томъ самомъ

Владыцѣ и Господѣ нашемъ Іисусѣ Христѣ, емуже слава и держава, честь и поклоняніе съ безначалнымъ Отцемь и пресвятымъ и благымъ и животворящимъ Духомъ и нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ [1]).

ВЪ ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святаго Апостола Ананіи, епископа Дамаскиньскаго.

По възнесеніи Господа нашего Іисуса Христа и възношеніи же на небеса къ своему Отцю, восіа намъ
17. в. ве||ликій во апостолехъ и въ мученицѣхъ Ананіа, тако ми и велико пресвѣтлое свѣтило, отъ отечьства сы Дамаскиньскыя страны, знаменіа и чюдеса творя премнога въ людехъ. В ты же дни князю сущю Лукіану въ странахъ въсточныхъ въ Витав'ріи, еже именуется Елеуферополь, т'щаніе же сотонино на рабы Божіа имѣяше съ послушатели своими потребити подвижникы благыя вѣры отъ лица земли; но діаволъ съ своими слугами ѣз'вленъ бысть и падъ просѣдеся, а истин'ны дѣлатели расплодиша п'шеницю благыя вѣры, ѣкоже земля блага, по писаному, и труды своя вел'ми расплодиша. Тѣм'же нечестивый законопреступный Лукіанъ князь гоненіа твореше на христіаны, и сице написаніе написа, глаголя: иже аще обрѣтенъ будеть именуя Христа и чтый распятаго, лютымъ мукамъ велю предаті и; иже ли пожреть бесмертнымъ богомъ, даромъ великымъ сподобленъ будеть. Во дни же ты обрѣтенъ бысть святый Ананіа, на той странѣ врачююща живущую ту братію: бѣ бо Господь с нимъ подавая исцѣленіе недужнымъ; тогда убо слугы идольскаго неистовьства и діаволи служители им'ши раба Божіа Ананію и приведоша предъ судище Лукіана князя. И възрѣвъ на нь князь, и рече: ты ли еси Ананіа, омра-
17. г. чаяй бо||гы наша и льстя человѣкы и проповѣдая иного Бога распята и жива? нынѣ убо, человѣче, вижду, ѣко дивенъ еси зракомъ си, премудръ разумомъ; но послушай мене и пожри богомъ, а не погубися біемь мною. Отвѣща Ананіа святый и рече ему: не поклонюся бездушнымъ богомъ, но поклонюся Господу нашему Іисусу Христу, иже бысть намъ свѣтъ истин'ный, и видѣхомъ очесы своими и рукы наша осязаша и, і отъ льсти идольскыя избави ны, ти къ своему отцю приведены преже сихъ дній. Сущю ми в' Дамасковѣ градѣ, заповѣда ми, да о имени его исцѣлю Саула; тѣм'же достойно и добро есть рещи поклонити ми ся Богу живу, а не поклонити ми ся бѣсомъ нечтивымъ. Лукіанъ князь рече: его же нарече Бога быти, отверзися его: ни чимъ же бо ползить тя; той бо творя, отъ многъ грѣхъ из'будеши. Блажен'ный Ананіа отвѣщавъ, рече князю: азъ убо не отвергуся Бога моего, ни убо рекомыхъ вами богъ почту, иже суть дѣла рукъ человѣческъ, ѣко глухи и нечювьствени, проклену и отвергуся ихъ и вся чтущихъ я. И въздѣвъ руцѣ на небо, и рече: Господи Іисусе Христе, благословеного Отца Сынъ, послушай молитвы моеа и достойна мя сътвори святыхъ апостолъ
в' будущій вѣкъ; ѣкоже спаслъ еси Саула 18. а.
свѣтомъ истин'нымъ, спаси мя отъ руку не||чьстиваго сего, противящагося истинѣ твоей, да не сътворить воля своея на мнѣ и не лишить мене царства небеснаго, уготован'наго всѣмъ творящимъ волю твою и любящимъ путь истин'ны твоея и хранящимъ заповѣди твоя. Скон'чявшу же молитву святому Ананіи, повелѣ князь жилами говяжыми сухами бити его и проповѣд'нику глаголющю: послушай князя! І егда престаша біющіи, и рече князь: поне нынѣ пощади душю свою и отверзися, егоже глаголеши Бога; аще ли не хощеши, нанесены ти будуть лютѣйша мукы. Тогда блаженый Ананіа отвѣщавъ, рече ему: испер'ва ти рѣхъ и глаголя не престаю, ѣко Бога своего не отвергуся, ни поклонюся немощнымъ богомъ. Тогда отвѣщавъ князь, рече ему: драв'ше ребра его, свѣщами горящими прижигайте. Праведный же отець на небо очи въздѣвъ, моляше. Глагола же к нему Лукіанъ князь: доколѣ уничижаеши повеленіа царева и не поклоняешися богомъ, им'же ся покланяетъ весь миръ? Отвѣща святый Ананіа, рече: бози, иже не сътвориша небеси ни земля, да погыбнеть; азъ бо ни повелѣ-

[1]) Въ С. и У. прибавлено «аминь».

ніа царева ни прещеніа твоего боюся: то уже твори, еже хощеши, враже Божій и пріателю діаволь. Слышавь бо ни единою ни дважды отъ мене, ѩко не поклонюся раз'вѣ
18. б. единому Богу, иже есть || Отець единочадаго Сына, ему и Духу ему Святому, сътворшю небо и землю и вся в нихъ, в он'же вѣровахъ, и той ми дасть силу весь день стати предъ тобою; воля бо твоея и бѣсъ, имъже ты кланяешися, и не имамъ сътворити. Азъ рабъ Христовъ есмь, то уже что твориши себѣ труды? все бо еже о мнѣ слышалъ еси, еже хощеши твори. І исполнися ѩрости князь, повелѣ всему народу поѩти святаго Ананію і обоиполъ града каменіемь побити и. Они же поим'ши, ведоша и на мѣсто. Блаженый же веліимъ гласомъ рече: Господи Іисусе Христе, в руц'ѣ твои предаю духъ мой! И проста и поставиша и побиша и каменіемь, и тако душю вдасть с миромъ. Егда же умреть святый Ананіа, и отъидоша вси, и пріидоша вѣстници отъ Ананіины вѣси, иже в'зяша тѣло его и погребоша в' достояніи отца своего. Аз' же Вар'сап'та написахъ си поминаніа его и положихъ я близъ мощей добляго страстотерп'ца: да будеть на образъ и на пол'зу и зерцало желан'но всѣмъ чающимъ обѣтованіа Господа нашего Іисуса Христа, ему же слава съ Отцемь и съ Святымъ Духомъ нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ [1]).

ВЪ ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, отъ житіа преподобнаго отца [2]) Савы, иже надъ Вѣшерою рѣкою жив'шаго и тамо монастырь об'щее житіе съставльшаго. Сътворено священ'ноинокомъ Пахоміемъ [3]).

18. в. Добро убо и зѣло полез'но иже божественыхъ мужій житіе || повѣствовати; но не ѩко ты отъ насъ похвалы требующе, но ѩко инѣхъ въздвигнути хотяще к' тѣхъ преизящному под'вигу и любви еже къ Богу: понеже обаче божественая благодать иже работающихъ тому съ страхомъ дер'зновен'но любовію прославители, иже здѣ крыющася ради добродѣтели, за еже утаитися отъ человѣкъ мняще; Богъ же бол'ми ѩвлен'но творитъ не ток'мо в' животѣ, но и по преставленіи за еже таковіи мира сего вся преобидиша, ови малая, пніи великая, но обонхъ едино произволеніе бяше и къ единому иже блаженьству зряху, постнически подвиг'шеся, жестокій весма же скорбный ходив'ше путь, и зде мученици и бес крове произволеніемь бывше, по реченному, по вся дни скорбяще и злостражюще и в' пустыняхъ скытающеся, овогда пища лишаемъ, иногда же одежда, множае же паче отъ бѣсовь брани пріемлюще: не бо тѣмъ брань бяше къ крови и плоти, но къ духомъ злобнымъ подъпебеснымъ, но паче к' самому тому, иже исперва хвалящемуся потребити землю же и море. Но обаче нынѣ отъ таковыхъ божественыхъ мужь не ток'мо подъсмѣѩнъ бываеть, но и попираемъ, ѩкоже речено есть: се дахъ власть наступати на зміа и скорпія и на всю силу вражію и ничтоже || васъ не вредить? Что бо 18. г.
тѣхъ въз'може вредити, иже ни самая телеса своя или душю пощадив'ше ради Христовѣ люб'ве, ѩкоже и самъ Христосъ глаголеть: иже погубить душю свою мене ради и Евангеліа моего, той спасеть ю. Отнюдуже иже во истин'ну нынѣ нама похваляеми блажен'ный Сава да речется, откуду и отъ коея страны бяше, и како пріиде, и кое житіе имяше. Ѩвѣ убо Твер'скіа земли бяше града убо Кашина, рода убо не проста, но паче велика и всѣмъ знаема; тамо възрастъ и въспитаніе имѣя; и понеже юнъ сый тѣломъ, но съвершенъ добродѣтелію; аще бо тогда мір'ская ношаше, но вся иноческая дѣла тому бяху, глаголю же постъ и молитва и всѣхъ первіе свер'стникъ своихъ въ церкви обрѣташеся. Посем' же раченіемь божественымъ и любовію еже к нему изволися ему иноку быти; но убо еже в' мысли имѣаше уже конець дѣлу съвершити хотяше възложи бо на ся иноческій образъ

---

[1]) Въ С. и У. прибавлено «аминь».
[2]) Въ С. прибавлено: «нашего».
[3]) Въ С. и У. прибавлено: «благослови отче».

и в нѣкихъ отъ ихъже тамо монастырей бывъ, жестокое житіе проходя, рекше в поварни и въ хлѣбни и во иныхъ службахъ, к сему же и смиреніе безмѣрное, аще кто инъ: еже видѣвше иже тамо отци, вси ѩко ангела Божіа посредѣ себѣ имѣаху. Паче же и сродници его и вси велможи земли
19. а. тоя того имя || ѩко священіе нѣкое обношаху, всѣмъ того хвалящимъ: овѣмъ того смиреніе глаголющимъ, овѣмъ же зѣлное въздержаніе и постъ того другъ другу повѣдающимъ; но паче же той ѩко и отъ уности не требуя. Паче же изволися ему, по Аврааму, изыти отъ земля своея и отъ роду своего, і ити в землю, идеже никтоже того вѣсть, и тамо прочая лѣта житъ ѩко незнаемъ. Тѣмже и симъ помысломъ, тако Богу того спасеніе строѩху, приходить въ преименитый великый Новъградъ, егоже вѣсть слово тако нарицати; приходить же не тако ѩвленно въ градъ, или ѩвлена себе творя иже тогда первостоѩтеля, но ѩко единъ отъ нищихъ и странныхъ, нигдеже никомуже ѩвився, ниже бесѣдовавъ; но пріиде Богомъ наставляемъ на Вѣшеру рѣку, и ту малу колибу въздрузивъ, и тамо молящеся предъ образомъ Пречистыа, юже съ собою имяше. Прилучи же ся нѣкимъ человѣкомъ отъ Новаграда видѣти его тако на молитвѣ стоѩща и отъ комарей ниже самого его лица видѣти: бяше бо тогда постъ святыхъ Апостолъ; прочее же человѣци ти удивишася того житію и познаша того истинна человѣка Божіа быти. И понеже видѣ ѩко познанъ бысть, тѣмже оттуду отходить во ино мѣсто, близъ рѣкы
19. б. Сосница, тако той именуемо, || и тамо вселися, идеже и жесточайшее житіе начатъ жити в постѣ и въ молитвѣ упражняѩся. Но понеже не мощно бяше граду укрытися верху горы стоѩщу, увѣдено бысть нѣкимъ того житіе; и начаша к тому приходити и скудная приносити. Таже помалѣ и слухъ происхождаше о немь во всемь Новѣградѣ даждь и до самого архіепископа Іоана, иже тогда престолъ тоя церкви правящаго; тѣмже посылаеть к нему видѣти его: кто и каковъ есть, и что житіе его? ѩко искушаеть того нѣкая досадителная тому изрещи, ѩко презрѣвша архіерейскую честь и безъ обавленіа ту того живуща. Пришедшю же послану отъ архіепископа і ѩко съ запрещеніемь к нему рече: како здѣ смѣлъ еси сѣсти на мѣстѣ семъ безъ благословеніа архіепископова? Онъ же смиреніемь отвѣща, притчю пріемь: нѣкоторая дѣвица сѣдящи у окончца своего близъ нѣкоего позорища, иже бестудно на вся зрящи; другаѩ же въ той же храминѣ у иного окончца сѣдящи, съ благоговѣніемь о своемь дѣвьствѣ и чистотѣ внимающи. Тогда иже тамо мимоходящеи человѣци о первой дѣвѣ і о бестудіи ея глаголюще: сіа въ многоглаголаніи своемь не съхранить свою чистоту; о друзіи же глаголаху: ѩко сіа дѣва иже съ благого||вѣніемь тако сѣдяще, съхранить 19. в.
свою чистоту бес порока. Намъ же, государю, наипаче подобаетъ внимати себѣ и съхранити на не же изыдохомъ: мы бо здѣ в сей пустыни живуще не тебе отбѣгающе, но мира удаляющеся; молитвъ же твоихъ и благословеніа всегда требуемъ и да пребываеть с нами. Возврати же ся посланый къ архіепископу и повѣда ему вся о блаженномъ Савѣ и о житіи его і о постѣ і о нищетѣ. Архіепископъ услыша сіа, желаніемь побѣжая и восхотѣ самъ видѣти его. І ѩко идяше архіепископъ к того обиталищю, срѣте его еще далече сущю блаженый Сава въ простыхъ ризахъ, ѩкоже обычай бяше всегда тому тако ходити; і ѩко видѣ архіепископа, падъ предъ нимъ со всякимъ смиреномудріемь, поклонися ѩкоже достоить святителю. Архіепископъ же благословивъ того, и не знааше ѩко той есть Сава, но мняше странна нѣкоего быти, повелѣ же ему и сѣсти съ собою і ити намъ[1]), идеже Сава жилище имѣаше; и понеже аще тому и не хотящю сѣданіа с собою, сподобляеть того. И сему тако бывающу и духовная словеса архіепископу с нимъ глаголющю, и позна того не проста быти, но съвершена нѣкоего мужа, и сего ради паче възлюби его; и понеже близъ жилища быв-

[1]) Въ С. и У. вм. «намъ» написано «с намъ».

ше, въстаеть Сава скоро отъ мѣста сего,
19. г. и сми||реніемь поклонися архіепископу, і исповѣда ему о себѣ, ꙗко азъ есмь грѣшный Сава. Тогда архіепископъ подивися того смиренію, и того любовію благословивъ; прочее оба вшидоша въ храмину Савину и ту многа бесѣдовав'ше. И многу часу минув'шю, архіепископъ научивъ того непредъкновен'но въ терпѣніи пребыти, и тако укрѣпивъ его и учредивъ не ток'мо и духовною пищею, но и тѣлесною, прочее въ градъ воз'вратися, старца же великое житіе по Бози похваляа. І оттолѣ архіепископъ великую вѣру стяжа къ блажен'ному Савѣ, і ꙗко велика нѣкоего имяше, тѣм'же и всегда потребная тому присылааше.

О разбойници. Чюдо 1.

Начат' же Сава и келіи ꙁдати в' покои братіамь. Не стерпѣ лукавый врагъ, но позавиди тому, нѣкыихъ отъ раз'бойникъ навади еже прити к нему и пакость створити, мняще нѣкоего[1]) богатьство у него быти. І ꙗко пріидоша тому келію строющю, и лестію благоговѣйни ся мняще, благословеніе испросив'ше; старець же познавъ тѣхъ лукавьство, ꙗко раз'бойници суть, и сего ради ꙗко с моленіемь глаголеть тѣмъ: чада, сътворите любовь, помозите ми въздвигнути древо на стѣну. Повелѣвает' же тѣмъ за тоньчайшій конець пріати. Въздвизаше дре-
20. а. во, онѣм' же || всѣмъ не могущимъ своего кон'ца на стѣну възложити, старець же, Божіею помощію, ꙗко силенъ, едишъ в'земъ древо на стѣну възложи. Видѣв'ше же сіа раз'бойници, другъ на друга в'зирающе со удивленіемь; тѣм' же срамомъ и страхомъ обіати быв'ша, прочее отбѣжаша паче боящеся, да нечто пакостьно отъ старца постражуть.

Чюдо 2. О поставленіи монастыря.

Посем' же нѣкоему времени минув'шю, нѣціи отъ инокъ монастыря, иже Лисичіа Гора зовомая, не оставляху старца тамо житіе имѣти: выше бо помянутого монастыря бяше мѣсто то; и сего ради блаженый Сава ꙗко услыша брань, бывающу о мѣсте, посылаеть тогда въ градъ нѣкоего отъ ученикъ своихъ, именемъ Ефрема, въ Славный конець посадникомъ и тысящкимъ и прочимъ господшимъ, христоименитымъ людемъ испросити отъ нихъ мѣсто над' Вѣшерою рѣкою и тамо обитель составити. Они же съ радостію даша ему мѣсто, иже прошаше. И симъ тако бывающимъ, блаженый Сава вселися тамо и всячески, елико мощ'но, подвизашеся обитель составити, и келію бо въздрузивъ, прочее и церковь помысли въздвигнути во имя Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа честнаго его Вознесенія; иже|| 20. б.
того самого Господа нашего Іисуса Христа помощію и поспѣшеніемь, и церковь вскорѣ поставлена бысть. Тѣм'же начаша к нему мнози приходити, овы ползы ради, овы же жити ту хотяще; той же съ радостію пріимаше тѣхъ.

Чюдо 3.

Бѣ же у него мірянинъ нѣкій, служай тогда в' монастыри томъ, весма лѣнивъ к' послушанію, многа прерѣкованіа творя старцю за еже многа дѣла старцю начинающу. Он' же, утѣшая того, глаголаше: не скорби, чадо, но потерпи своя уреченыя дни, и прочее множае отдадимъ, нежели обѣщахом'ся тебѣ. Мирянин' же той умилив'ся о словесехъ старца, паче же позна в себѣ коварьство вражіе быти, и к тому множае паче инѣхъ начатъ тружатися.

Чюдо 4. О иноцѣ.

В' та же времена пріиде инокъ нѣкій видѣти блажен'наго Саву: бяше бо отъ многыхъ слышалъ о того великомъ житіи. Старець же того срѣтаеть. Бяше бо обычай блаженаго Савы: егда прихождаше кто к нему отъ инѣхъ странъ, исхождаше противу и срѣташе того тамо, идеже крестъ въдруженъ бяше, и тамо молитву сътворивъ, съ тѣмъ къ церкви прихожаше, и молитву сътворивъ прочее того в' келію в'веде бесѣдоваше съ нимъ. Ꙗкоже преже рѣхомъ, старцю тому к нему пришедшю || и бесѣдо- 20. в.
вав'шу довол'но; и вечеру быв'шу, дасть покой пришед'шему брату; сам' же вземь жерновы, своима рукама меляше. Слышить же пришедшій братъ старца меляща и псал-

---

[1]) Вм. «нѣкоего» должно быть «нѣкое».

тырь изъ устъ глаголюща всю нощь даже и до заутреняго правила, начатъ в себѣ удивлятися и глаголати: ѩко множае видѣхъ, нежели отъ нѣхъ слышавъ. Наутріа же вземь благословеніе оть старца, въ свояси въз'вращашеся, проповѣдуеть всѣмъ превеликое святого житіе; себе же ѩко лѣнива укоряеть.

Чюдо 5. О столпѣ.

По сих' же нѣкоимъ временемъ прошед'шимъ, и създа себѣ столпъ и тамо в'шедъ, всю сед'мицю въ постѣ и въ молитвѣ пребываше даже и до суботы; в' суботу же схожаше отъ столпа къ братіи и с ними пища причащашеся, такоже и въ недѣлю молебная съвершивъ и в'купѣ ѩд'ше и полезному поучивъ, паки на столпъ въсхожаше и такоже подвизашеся даже и до другыя суботы. Сим' же тако о блаженемь бывающимъ.

Чюдо 6. О приходѣ брата къ святому.

Слышавъ о немъ иже въ Тфери братъ его по плоти, приде к нему видѣтися с нимъ и глаголати. Старець же никакоже не въсхотѣ видѣтися с нимъ ни бесѣдовати; и много ту пребывающу, едва старець умоленъ бывъ
20. г. видѣтися с нимъ || и ничтоже бесѣдовати. Тогда изыде к нему блаженый и благословивъ того, ничто ничтоже не глаголавъ, паки на столпъ възыде. Братъ же того видѣ, с радостію въ своя въз'вратися творящему дивная и преславная, ѩже видѣста очи наши.

Чюдо 7. О разбойницехъ.

По нѣкихъ же временехъ пріидоша раз'бойници, хотяще монастырь раз'грабити. Старець же на столпѣ стоя на молитвѣ, еще далече узри тѣхъ грядущихъ, и позна ихъ лукавьство и на что пріидоша; тѣм' же удари на столпѣ жезломъ. Раз'бойници же слышав'ше, мняху, ѩко ученики приглашаеть, Ефрѣма і Ан'дрея, страхомъ обіати быв'ше, прочее же отбѣжаша, молитва тѣхъ прогонящи. І оттолѣ преста разбойници приходити в' монастырь и множае побѣжени быв'ше, нежели побѣдив'шее.

О преставленіи святаго.

Сим' же тако бывающимъ, прихожааху к нему отвсюду ползы ради; всѣмъ бо всякъ бываше по Апостолу, всѣхъ наказуя и всѣхъ ѩко свои уды милуя, старыхъ ѩко братію, юнѣйшихъ ѩко чада; и не бѣ ту оскорб'ляема или оскорбляюща, вси бо утѣшаеми бяху Савою. Пребысть же многа лѣта в' томъ жестокомъ злостраданіи, і осмидесято ему || лѣто того житію прохо- 21. а.
жаше, в' болѣзнь телесную в'падъ. И хотяше уже и телеснаго соуза разрѣшитися и естьства отдати долгъ, тѣм' же призываеть к себѣ всю братію, и поучивъ ихъ о пол'зѣ и духовными словесы доволно тѣхъ напитавъ, еже въ православіи и во обѣщаніи иночьскыхъ пребывати, наипаче смиреніемь украшатися; конечное же рекъ имъ: еже видѣсте мене творяща, сіа и сами творите. Многа же иная изрекъ ѩже к' тѣмъ ползѣ и спасенію. По сих' же монастырь з' братіею иже отъ самого того блаженаго Савы устроенію, вручаеть всесвятѣйшому иже тогда престолъ правящему великіа церкви, архіепископу Емиліану, еже промышляти тѣмъ и пещися; старѣйшим' же братіи повелѣ быти ѩко теплѣйшихъ иже к нему вѣрою, иже и многы труды показав'шимъ на мѣстѣ томъ, Ефрѣму і Андрею. По сихъ же начатъ тѣломъ изнемогати иже душею крѣп'кый, честныихъ Христовыхъ Таинъ причастив'ся, душю свою мирно Господеви предасть Октября мѣсяца въ 1 день, заповѣдавъ ученикомъ своимъ: егда отъ тѣла душа моя разлучится, никоея же чти мене не сподобите, но тако просто мене по земли
влекуще до гроба || земли предадите. Уче- 21. б.
ници же того ѩко видѣша тогда отца усоп'ша, не малу скорбь и разлученіе наставника своего имуще; прочее псалмопѣніемь и пѣніемь надъгробнымъ честно ѩко отца и промыслителя тѣхъ спасенію почет'ше, землею покрывають трудолюбное и многострадалное тѣло блажен'наго Савы промежи церькви и стол'па, в нем' же добрѣ подвизал'ся бяше. Ученици же того ѩко видѣша наставника своего къ Богу отшед'ша, множае тружатися начаша о монастырьскомъ строеніи, да ничтоже монастырьскаго обычая или преданіа отечьскаго отъ них'же разорится, паче же і о душевныхъ еже видѣша у отца творяща, сіа наипаче т'щахуся собою дѣлы исправити; толико бо т'щаніе

показаша елико довол҃но образъ многымъ быти. Глаголють же о томъ Ан҃дрѣи ученици блаженаго Савы, ꙗко толико изнури себе въздержаніемь, елико ток҃мо кожи и костемь видѣни быти. И тако в҃ томъ велицемъ житіи, реку же въ безмѣрномъ постѣ и въ молитвѣ, душю свою съ миромъ Господеви предасть, во всемъ ревнитель бысть наставника своего житію.

О пожарѣ монастыря.

По нѣкыхъ же и не малыхъ временехъ,
21. в. помощію Божіею, || и молитвами святаго монастырю добрѣ цвѣтущю; но понеже не терпя сіа врагъ, бысть въ монастырѣ томъ пожаръ великъ, иже повсть огнь весь монастырь, церковь же и столпъ и со иными келіами; гробъ же блажен҃наго Савы промежю столпа и церькви кіоту не малу надъ того вѣмъ гробомъ въдружену никакоже не вредитъ огнь, ниже прикоснуся пламени, отвсюду того окружающу. Се убо первое по преставленіи святаго чюдо; паче же чюдо и смотреніе Божіе бысть, ꙗко да увѣрятся и познаютъ вси, ꙗко славящеи Бога бол҃мѣ тѣхъ Христосъ прославляеть, иже здѣ крыющеи дѣланіа своя благая ꙗвленіи паче творить предъ ангелы и человѣкы; сам҃ бо реклъ есть Пророкомъ: ищущеи бо мене обрящуть благодать. Но понеже симъ бывающимъ.

О исцѣлѣвшемъ отъ гроба святаго.

Нѣкый убо человѣкъ, Иванъ именемъ, і еще в҃ животѣ велію вѣру имѣ къ блажен҃ному Савѣ, тѣм҃ же и по преставленіи еже к тому вѣрою не оскудѣ, за еже того велікое житіе по Бозѣ вѣдый извѣстно. Сему убо предъреченн҃ому Ивану случися тому студеною болѣзнію одержиму быти тако и съ дѣт҃ми своими; і ꙗко велію вѣру имѣ къ святому, иде в монастырь Вознесенія
21. г. Господа нашего || Іисуса Христа, и тамо поклонися и молебная съвершивъ, таже приходить къ гробу блаженаго Савѣ; тамо молитвовавъ і у гроба знаменався, абіе Богъ дарова ему здравіе купно съ дѣт҃ми своими. И тако человѣкъ, иже печалуяся, въз҃вратися в҃ домъ свой, купно славя Бога и благодаря и того угодника блажен҃наго отца Саву.

Чюдо о исцѣлѣвшемъ.

Ино же чюдо сему подобно. Нѣкоему человѣку, Елферію именемь, и сему такоже трясавщею одержиму, и мнози, иже мнящеся врачеве быти, нѣкая зеліа еже исцелити его, многая дааху, но ничтоже полезная ему не можаху сътворити; но тако отъ того лютаго недуга злѣ страдаше, толико отъ недуга изнеможе, елико и не познати его, не паче близъ ꙗко рещи, но толико животь елико смерть чаати. По прилучаю же нѣкоему иноку тогоже монастыря, въ немьже блаженый Сава лежаше, видѣвъ того стражюща, начатъ ему повѣдати, како исцеленіа бывають отъ гроба блажен҃наго: всяко бо, рече, аще с вѣрою пріидеши, всяко исцѣлѣеши. Вѣровав҃ же человѣкъ той словесемь старца, приходить в҃ монастырь, и тако помолився і у гроба блаженаго Савы знаменався, і абіе помощію самого того Господа нашего Іисуса Христа и молитвами святаго преста болѣзнь и здравъ || бысть, 22. а.
радуꙗся въз҃вратися в домъ свой, славя Бога и того угодника блажен҃наго отца Саву.

О Захаріи.

Прилучися и таково нѣчто въ монастыри томъ. Нѣкій человѣкъ, именемъ Захарія, приде в҃ монастырь постришися, иже в началѣ велико житіе показа. Сему убо Захаріи монастыря того иноци начаша повѣдати о житіи святого и чюдесъ, бывающихъ отъ гроба его. Дивляшеся о словеси, отъ ихъ глаголан҃ыхъ, и начать на многы дни раз҃мышляти и молити Бога, да нѣчто и самъ узрить отъ таковыхъ бываемое. И нѣкогда же ему стоꙗху тому на молитвѣ и сѣдшю ему опочинути, въздремався и усне, или ꙗко во исступленіи бывъ: видить нѣкоего незнаема пришед҃ша к нему и глаголюща: аще хощеши видѣти отца Саву, иди въ слѣдъ мене и видиши его. Онъ же мняше; ꙗко за тѣмъ ити, и пріидоша до гроба святого Савы, и видить тамо нѣкіа святители, и посредѣ блажен҃наго Саву видѣ на высоцѣ мѣсте стояща, ꙗко пріиде и поклонися и нѣкая словеса брату изрекъ; прочее того вѣровати утвердивъ. И въз҃бнувъ отъ сна, не видить никогоже. Тѣм҃же и трепетенъ бывъ, прихо-

Лен. Гос. Ун-т

дить къ духовному своему отцю и повѣда ему вся, ѩже видѣ. Сіа же отъ самого того
22. б. духовнаго ему || отца вси мы слышахомъ истин'ну поведающа.

Одержимъ трясавицею.

Инъ же братъ того же монастыря, именемь Игнатіе, случися ему студеною болѣзнію одержиму быти. Братіа же того Игнатіа и ты много печалуя о болѣзни брата и много Бога моляше о немъ, еже избавитися ему таковаго недуга. Той же недугуа и всѣхъ утаився, ѩко велику вѣру имый, и приходить ко гробу блажен'наго Савы, и тамо съ слезами молящуся ему; і услыша болѣзнь утѣшив'шися въ немъ, утру же быв'шу непадеж'но, здравъ въ церкви, ѩко ничтоже пострадавъ. Прочее благодаря Бога и того угодника блаженаго Саву.

О Андрѣи и о сыну его.

Ниже и се да умол'чано будеть, ѩже Богъ творить святыми своими; обаче бо божественаа благодать не ток'мо в' животѣ прослави святыа своя, но и множае и по преставленіи да увѣрятся вси и познаютъ, ѩко Господь нашъ Іисусъ Христосъ славящая его прославляеть, ищущи его обрящуть благодать. Сице же и здѣ случися. Бяше нѣкій купець в томъ же славнемъ Велищемъ Новѣградѣ, именемъ Ан'дрѣй, богатъ имѣніемъ и добродѣтелію, богатѣйши же вѣрою къ святымъ. Сей убо предречен'ный Андрѣй вѣру
22. в. имый монастырю честнаго его Възне||сенія Господа нашего Іисуса Христа и к' великому въ Пророцѣхъ Предтечи Іоану, къ преподобному отцю Савѣ, его же именованіемь Савинъ монастырь наречеся; тѣмь же и той Андрѣй часто тамо в' монастырь прихождаше, и молитвовавъ, и трапезу братіамь представляаше, и милостыню давъ, въ своя въз'вращашеся. Случи же ся ему по обычаю пріити в' монастырь къ празднику Сбору Іоанна Крестителя, имяше же и сына с' собою, именемъ Василіа, пятымъ лѣтомъ суща. Тамо же тому Василію ходящю и молебная свершающимъ, ненавидяй же добра діаволъ хотѣ предречен'ному Ан'дрѣю спону створити и скор'бная принести тому: не терпяше бо зрѣти того толику вѣру имуща къ святому; тѣмь же своими козньми запятъ сына его Василіа с высоты низ'вер'же. Видѣв' же человѣкъ той нечаемо, о сынѣ своемь зѣло оскорбѣся, умер'ша бо того мняше; въскочив'ше же съ свѣщами тамо, его же умер'ша быти мняху, но ходатайствомъ Предтечи и молитвами Савы здрава его обрѣтоша и ничтоже пострадав'ша, но паче радующися. Видѣвъши же преславная вси прославиша Бога и великого Предтечю Іоанна и преподобнаго отца Саву; тѣм'же тогда братію учредивъ и милостыню давъ, радостію ве||ликою въз'вратися, славя и 22. г.
хваля Бога і его угодника отца Саву.

О настоятели тогѫ же обители.

Иже убо и сіе истин'на обаче всѣмъ ѩсно глаголатися, ѩко да и о сихъ всегда Богъ прославляется, ѩже святыя своя преславно прославляеть, ѩко же и самаа повѣсть о семь скажеть. В' том' же монастыри Вознесенія Господа нашего Іисуса Христа, идеже блаженый Сава лежаше, настоятелю тогѫ же обители, именемъ Галасію, случися ему отравою болѣти, і изнемогающу ему, и блаженаго Саву моляше, еже молитвеное о немъ къ Богу принести. Уснув'ше ему нѣчто мало отъ болѣз'ни, и видить блаженаго Саву во одежи преславнѣ, образомъ къ церкви на молитвѣ стояща; і отъ сего видѣнія предреченый игуменъ болѣзни пременися и бысть здравъ, ѩко николиже болѣвъ. Въз'бнув' же отъ видѣнія, радовашеся, Бога прославляа, творящему дивная святыми своими угодникы; и приходить же въ градъ ко архіепископу и исповѣда ему о видѣніи, паче же о исцеленіи своемъ.

О архіепископѣ Іонѣ.

По сихъ же по времени пресвящен'ный архіепископъ Великого Новаграда и Пьскова владыка Іона приходить в' монастырь и у гроба блаженаго бывъ, и тамо молеб'ная свершивъ, повелѣ святаго образъ написати на иконѣ, такоже и канонъ ||и прочая 23. а.
въ славу превеликому и чюдному Господу Богу и Спасу нашему Іисусу Христу, прославляющему и по преставленіи святыа своа.

О том' же Андрѣи.

Ниже убо сіе посѣщеніе, бывающее святымъ его, молчаніемъ минути: сіе бо чюдо, подобно первымъ, потребно есть исповѣдати. Ꙗкоже прежде рѣхомъ, предъреченному Анъдрѣю сынъ именемъ Моѵси, случися ему студеною болѣзнію одержиму не маловредъно, паче три лѣта тако стражуще в томъ зломъ недузи; і отъ сего родителіе того Моѵсіа, видяще по вся дни тако тому стражуще, болъми паче оного утробою болѣзнено, ꙗко о чадѣ, скорбяху. Но третіему лѣту приходящю і юже болѣзни множащися во отроци, но благъ совѣтъ того отець въспріемъ: повелѣваеть вести того въ монастырь, идѣже блаженый Сава лежаше. Тамо не по мнозѣхъ временехъ дарова ему Богъ исцеленіе и бысть здравъ молитвами святаго Савы. Видѣвъше же того родителіе преславное чюдо святаго, и прославиша Бога и того угодника; оттолѣ же болъми вѣру стяжа къ монастырю, идеже блаженый Сава лежаше.

О Іоанѣ, одержимъ трясавицею і исцелѣвшемъ отъ гроба святаго.

Ниже есть сіе правъдно умолчати святого чюдо бывъшее. Случися нѣкоему человѣку одержиму быти трясавицею, именуе-
23. б. мо||му Іоанну, и тому отъ болѣзни зѣло злѣ стражущю, и приходить въ монастырь Вознесеніа Господа нашего Іисуса Христа, идеже труды блаженаго отца Савы создани, в немъ же и лежать честныя его мощи; и тамо молитвовавъ, святаго на помощь призываше, еже облегчити болѣзненое тому, и целовавъ гробъ святаго и иде в келію, болѣзни тому стужающи. Посемь усну, и видить себе во снѣ в нѣкоторыхъ свѣтлыхъ храмехъ бывающихъ и свѣтъ по полудневной странѣ свѣтящь і освѣти храмину ту, в ней же человѣкъ той лежаше. Ꙗвися ему блаженый Сава и с нимъ нѣкій мужь, ꙗко мнѣти мирянинъ. И ꙗвися мирянинъ болному, ꙗко той преподобный есть Сава; видить же и нѣкую жену зѣло злообразну и хотяше ухватити больнаго, ей же възбрани святый, глаголя: не прикасайся к тому прочее; и тако жена она исчезе отъ очію ихъ, і отъ того часа болный бысть здравъ. Възбувъ[1]) же отъ сна благодаря Бога и святаго, і отъиде в домъ свой здравъ радуася.

О Устіанѣ і о видѣніи святаго.

Иное же таково прилучися нѣкоему человѣку, именемъ Устіану, одержиму быти трясавицею. І обѣтъ положи к Богу на годъ поститися, ни мяса ꙗсти, ни пива пити. Побѣжаемь же вѣрою еже къ преподобному Савѣ, пріиде же в монастырь, ||идеже бла- 23. в.
женый Сава лежить, и тамо ему бывшу молящуся, здравіа своему недугу проси, и видить ꙗко во снѣ, ꙗко тутенъ нѣкій страшенъ отъ гроба святаго; и посемь видить нѣкоего свѣтоносна отрока, отверзая гробъ преподобнаго; тогда видѣ нѣкоего зѣло злообразна мужа черна и перната и устрашае болящаго. Предреченый же свѣтоносный отрокъ укрѣпляеть больнаго, глаголя: не устрашайся злообразнаго того, ꙗко бѣсъ есть. Ꙗко обличенъ бысть дѣмонъ, и к тому невидимъ бысть. І ꙗви же ся ему и нѣкій благообразенъ старець, и сказаетъ и предъстояй отрокъ, ꙗко той есть святый Сава. І ꙗко сіе услыша больный, бысть здравъ и благодаряше Бога и святаго Саву.

Многая же иная, повѣстемъ достойная, блаженымъ Савою быша и бываютъ даже и доселѣ. Доздѣ убо написася блаженаго житіе малое отъ великихъ, елика возможна намъ быша, и не ꙗко что умѣа, но ꙗко повелѣвшимъ бывъ первостоятелемъ, правящему тогда церковь, пресвященымъ архіепископомъ Великого Новаграда, владыкою Іоны. Аще бо и не постигохъ еже подобну такова мужа исправленіа написати, или по достоянію похвалити, и подобную честь тому возъдати, и благая нѣкая тому приkладнаа по достоянію, ꙗкоже бѣ ||онъ, 23. г.
принести; но моленіе съ чистою съвѣстію принесемъ, ꙗко да Господь намъ подасть молитвами святыхъ своихъ благодать и милость въ день судный, егда хощеть тайнамъ человѣчьскимъ судити и въздати комужьдо по дѣломъ его, и царствіа небеснаго на-

[1]) Въ С. и У. «взбнувже».

слѣдники сподобить насъ со всѣми любящими его, ѣако тому подобаеть всяка слава Отцу и Сыну и Святому Духу нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

24. а. **ПРОЛОГЪ [1]). МѢСЯЦЪ ОКТОВРІЙ, ЕЖЕ ИМАТЬ ДНІЙ 31 ДЕНЬ, ИМАТЬ ЧАСОВЪ 11, А НОЩЬ 13, В ПЕРВЫЙ. Святаго Апостола Ананіи.**

Стихъ: Каменію никакоже пожрети хотя. Ананію побиша каменіемь злочестивіи. Побіенъ бысть Ананіе на пѣсцѣ въ 1.

Сій святый Апостолъ Ананіа бѣаше отъ града Дамаска, иже Павла откровеніемь крести, бывъ епископъ въ томъ градѣ. Творя многыя цѣлбы в Дамасцѣ и въ Ероуфополи и многы Христу приведе. Лукіаномъ игемономъ ѣатъ бывъ и біенъ волуѣми жилами и ребра ему опалиша. Изведенъ бысть изъ града и каменіемь побіенъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память преподобнаго Романа творца кондакомъ.

Стихъ: Первіе поѣше Романъ Божіа слова, поеть же и нынѣ съ ангелы.

Сій иже въ святыхъ отець нашь бѣаше Романъ отъ Сиріа отъ Емесиньскаго града, діаконъ Виритьскыя церкви. Вшедъ же въ Коньстянтинъ градъ в лѣта Анастасіа царя, пребываше въ церкви пресвятыя Владычица нашея Богородица, иже въ Кирѣ, въ благочестіи ходя, прѣдъстоя на всенощная пѣніа, иже Влахернѣ, и пакы отхождааше въ Кирѣхъ, идеже и даръ благости съучиненіемь кондакомъ пріатъ, ѣвлешися ему пресвятѣй
24. б. Влады||чици нашей Богородици во снѣ, и свитокъ книжный тому давъши и повелѣвъши снѣсти; і отверзъ уста своя и поглону хартію. И бяше же праздникъ Рождества Христова, і абіе дошедъ въ церковь, и взыде на амбонъ, и нача пѣти: Дѣвая днесь пребогатаго раждаеть. Сътвори же и прочимъ праздникомъ кондаковъ до тысуща, и тако с миромъ успе.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святіи и преподобніи мученици 36 мечемъ скончашася.

Стихъ: Сами шпоци кождо свою мантію страданми сихъ обагриша мечемь. Посѣченъ бывъ Михаилъ мечемъ со ученикы 36, лику совокупися иноческымъ мученикомъ.

Сіи святіи бѣаху въ царство Коньстянтина і Ирины, жительствующимъ въ киновіи, глаголемѣй Зовои, въ окрестныхъ мѣстехъ Севаста града. И въздвигоста брань на страну ту Алимь і Амира агаряньскыи [2]) придержающе; і ѣти быша святіи и понудиста ихъ отврещися Христа и вѣры і опогашитися. Преподобніи же отци противившася имъ, поплеваша и поругашася, рекоша: ѣако не боимся прещеніа вашего, суще есте врази Христа и Бога нашего, но наступаемь на пагубное ваше безбожіе, укрѣпляющеся силою владыкы нашего и Бога. И ставъ посредѣ ихъ преподобный Михаилъ игуменъ, молися имъ || 24. в.
много, еже не отврещися имъ Христа. И тако вси утверженi быша, преклониша главы своя и усѣчени быша. Послѣди же усѣченъ бысть преподобный Михаилъ. И тако вси скончашася.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго мученика Домнина.

Стихъ: Лютое Домнинъ съкрушеніе голенемь претерпѣ, запону сатанину посрамивъ.

Сій бѣяше отъ Солуня. Максиміану царю зижющу Солунь, ѣатъ бысть ѣако христіанинъ и прѣдста судищу его; онъ же съ гнѣвомъ рече ему: почто мнѣ прѣдсѣдящу въ градѣ, ты дерзуеши исповѣдуя Бога и царя иного? и пожри богомъ, аще хощеши живъ быти. Святому же не покоряющуся, повелѣ содрати тѣло его. Да ѣако видѣ себе поругаема і уиграна отъ святаго, повелѣ извести его предъ градомъ и съкрушити ему колѣни. И отсѣченыма

[1]) Слово «Прологъ» въ Ц. и С. приписаны на верху страницы. Въ У. это слово не написано.
[2]) См. столб. 2. прим. 3.

ногама святый мученикъ седмь дній терпя живъ и не в'кусивъ пищу, и тако благодаря Бога предасть ему блаженую и честьную свою душю.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ празднуемъ честнаго Покрова пресвятѣй Богородици отъ видѣніа Андрѣа и Епифаніа.

Страш'но и чюд'но видѣніе честною святьцу Ан'дрѣя і Епифаніа, како видѣста на въздусѣ святую Богородицю *и проч. См. выше столб. 4* [1]).

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово отъ Лимониса, что ради не вниде святая Богородица въ храмъ Кюріака попа.

Кюрьякъ попъ лавры Каламоня, иже на святемь Іерданѣ, повѣдаше намъ, глаголя *и проч. См. выше столб. 5* [2]).

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 2 ДЕНЬ, страсть святаго священ'номученика Кипріана и Устины.

Сей бяше отъ Ан'тіохіа Сир'скыа при Декіи цари, добророденъ и богатъ и отнудь философъ, вол'хвъ и чародѣй. Бысть же христіянинъ [3]) отъ такіа вины:
25. в. || дѣвица нѣкая бяше в' том' же градѣ, Іустина глаголемая, крестив'шися съ отцемь и съ матерію преподобнымъ епископомъ Оп'татомъ. Отрокъ же нѣкій ел'линъ въсхотѣ ея, и не получи хотѣніа, притече къ Кипріану і обѣща ему даръ, чая вол'шествомъ его преодолѣти ей. Он' же по трижды посылая на ню любодѣйныя бѣсы, и ничтоже ей успѣ: дѣвици молящися къ Богу; но възв'ратив'ся послѣд'ній бѣсъ к нему приде. Видѣв' же Кипріанъ, яко ничтоже успѣеть ему вол'шественая хитрость на христіаны, и въпроси бѣса: како немощ'ни быша о дѣвѣ? Бѣсъ рече: идѣже нѣсть знаменіа распятаго, ту все наше есть; а идѣже образъ креста, ту не можемъ прінти: огнь бо есть попаляа ны. То слышавъ Кипріанъ, шедъ крестися; сам' же сож'же вол'шебныя книгы своя, и Божіихъ тайнъ причастникъ бысть; и посемь епископомъ поставленъ бысть и многы научи вѣровати Христови. Іустъ же бысть Дамаскиньскимъ комитомъ, и много мученъ бысть и в' конобь раз'женъ в'верженъ, и посемъ съ Устиною мечемь скон'частася.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго Феофана [4]) Исповѣдника.

Преподобный отець нашь Исповѣдникъ Феофанъ бѣ мнихъ благочестивъ и боялся Бога въ царство Л'ва Исаура. Его же || видѣвъ без'божество, 25. г.
яко т'щится раз'вратити святыа и честныя иконы и вся къ своей ереси обратити, приде пред' лице его, дер'зновъ і обличивъ и поругаяся ему крѣп'цѣ, без'бож'на его нарекъ, и законопреступ'на, і ан'тихристова предтечю і отмет'ника христіаньскыя вѣры. Тѣмъ на гнѣвъ и на ярость под'виже его: первіе убо биша и вел'ми, и в' тем'ницу в'верженъ бысть, и гладомъ уморища и зѣло; и пакы пс тем'ницѣ изведенъ бывъ, понуженъ бысть святыхъ иконъ отврѣщися, и не покорив'ся, во из'гнаніе посланъ бысть, и тако благодаря Бога житіе остави.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о святѣмь Ан'дрѣи, како ся ему сътвори Христа ради похабьство.

При Л'вѣ цари велщемъ бѣ мужь в' Коньстян'тинѣградѣ, именемъ Феогностъ, купи рабы многы, с ними же купи сего Ан'дрѣя, млада суща

---

[1]) Отличія этого сказанія отъ напечатаннаго выше — слѣдующія: вм. «Богословцомъ» — «Богословомъ». Вм. «многыми святыми» — «святыми многыми». Вм. «молящуся» — «молящися». Вм. «покрыв'ши» — «покрыв'шися». Вм. «електора люди» — «елекътра и люди». Вм. «слыша» — «слышахъ». Вм. «молящи и глаголющи» — «молящи». Вм. «моего» — «твоего». Вм. «се» — «то». Вм. «моимъ» — «твоимъ». Вм. «отвѣтъ» — «обѣтъ». Вм. «многоимен'ны твоя праздникы» — «многоимен'ный твой праздникъ». Вм. «на нь» — «на ны». Вм. «надѣяся» — «надѣющеся». Вм. «устави же ся» — «учини же ся». Вм. «въ 1 день» — «въ первый». Вм. «Апостола Ананіи, въ славу Отца и Сына и Святаго Духа» — «Апостола Ананіи».

[2]) Отличія этого слова отъ напечатаннаго выше — слѣдующія: вм. «Богослова» — «Богослов'ца». Вм. «хощу» — «хощеши». Вм. «книгы» — «книгъ». Вм. «а» — «я». Вм. «Приснодѣвы» — «Приснодѣвыа».

[3]) «Христіянинъ» — такъ въ У; а въ Ц. и С. «христіанъ».

[4]) Вмѣсто «Феофана» въ печат. прол. (М. 1641) «Θеофила».

вел'ми, Словенина родомъ; бѣ же младъ и красенъ. Господинъ же его постави и предъ собою служити, и при всемъ любляшеть и, и на ученіе святымъ книгамъ дасть и. Въскорѣ же изучися всему, часто же хожаше по церквамъ и чтяше святыя книгы. Въ едину же нощь ста на молитву; завидѣв' же непріазнивый дѣмонъ доброму начат'ку его, пришедъ, нача бити вел'ми въ
26. а. двери храмины тоя, в нейже || унын пребываше. Ужазъ же́ ся отъ страха, охапися [1]) молитвы, и скоро на одрѣ възлегъ, покрыся козичиною своею. Се же видѣвъ сатана, радъ бысть, и рече ѩко къ другу своему: видиши ли сего? доселѣ и той [2]) скверненая ѣлъ [3]) есть, и уже строится и той на ны. И се рекъ, изъщезе. Отъ страха же того уснувъ твердо блаженный, и видѣ во снѣ, ѩко бѣ нѣгдѣ на позорищи, и бяше на единой странѣ множество ефіопъ, а на друзѣй странѣ множество в' бѣлыхъ ризахъ инѣхъ святыхъ мужь. Бяше же межю обою страну ѩко се уристаніе и обореніе; ефіопи бо черна нѣкоего вел'ми велика имѣюще, прашааху у з'бора бѣлоризець: нѣсть ли никогоже иже бы уристалъ, любо брал'ся с чернымъ симъ? и бяшеть бо тысящ'никъ несытаго легіона. І ѩко они начали бяху хвалитися тако, и блажен'ному стоѩщу и послушающу, а бѣлориз'цемь не отвѣщающимъ, единъ нѣк'то уноша вел'ми красенъ, слѣзъ отъ гор'нихъ, в руцѣ дер'жа три вѣн'ца: да единъ бяше украшенъ златомъ и каменіемь честнымъ, в'торый жем'чюгомъ великымъ драгымъ блистающеся, третій вельми болій обою, отъ всякаго ц'вѣта чер'влена и бѣла, отъ вѣтвіа Божіа рая исплетену, неувѣ-
26. б. даему николиже, та||ку же красоту имѣяху, ѩкоже умъ человѣческый не можеть изрещи. Се видя Ан'дрѣй, тужааше и тер'заше [4]), кацѣмъ образомъ моглъ бы в'зяти поне единъ отъ вѣнець тѣхъ. И приступи к' тому, иже видѣніемь уноша бяше: тако ти Христа, продаеши ли я? аще бо и не могу купити ихъ, но мало пождеши мене, шедъ, повѣдаю господину своему, да в'дасть ти злата, его же хощеши. Рече ему уноша, улыскаяся лицемъ: ими ми вѣру, възлюблен'не, ѩко аще ми принесеши убо и всего міра злато, не в'дам' ти отъ сего ц'вѣта ни единаго, ни тобѣ и ни иному кому, ни м'нимому твоему господину: не бо суть суетнаго свѣта, ѩкоже ты видѣши; но си суть отъ скровищь пренебесныхъ вѣн'ци Христовы, имиже ся вѣн'чають, иже черныя оны побѣжають; аще ли хощеши не единого ток'мо в'зяти, но и вся три, шедъ, борися съ ефіопомъ онѣмъ чер'нымъ: да аще ему удолѣеши, не едины си, но ины, елико можеши [5]), краш'ша сихъ, въз'меши у мене. Се слышавъ Ан'дрѣй о словесѣ семь, дер'зновеніе взя, и рече к нему: вѣру ими ми, ѩко сътворю елико ми еси реклъ; толико научи мя клюкамъ его. Рече к нему уноша: а ты не вѣси ли клюкъ его? не ефіопи ли суть гроз'ни и
страшиви и немощ'ни? да не бой||ся страш'- 26. в.
наго величест'ва и в'зора: ѩкоже зеліе гнило, тако и той есть из'гнилъ и немощенъ. Сими же словесы укрѣпляя, и пріимъ его красный онъ уноша, ѩко творяся братися с нимъ хотя, учаше его, како ся ему брати противу ефіопу, и рече ему въ ухо: егда тя возметь и начнеть вертѣти тобою, ты не мозися ужаснути, но зап'ни ему [6]) и узриши славу Божію. Изыде же абіе блаженный, да ся бореть, и рече великимъ гласомъ: иди сѣмо учер'неный, да ся боревѣ! Пришедъ же ефіопъ и грозяся въсхитити Ан'дрѣя, и пача имъ вер'тѣти на многъ часъ. И начаша ефіопи плескати, а белориз'цѣ побледѣша: мняху бо, ѩко аще ударить имъ черный онъ о землю, да [7]) ему очи искочита. Вер'тим' же около Ан'дрѣй и сътрясъ заня ему ногу, и летящу таковому дѣмону, улучися л'бу его пасти на камени, и абіе нача въпити. Радость же велика и плесканіе бѣлориз'цемъ

---

[1]) Въ С. и У. «охабися».
[2]) «Той» — такъ въ С. и У; а въ Ц. «то».
[3]) Въ печат. прол. (М. 1641) «скверная дѣялъ».
[4]) Тамъ же вм. «терзааше» — «дерзаше».
[5]) Тамъ же вм. «елико можеши» — «яже видиши».
[6]) Тамъ же прибавлено «ногу».
[7]) Тамъ же прибавлено «негли».

бысть, и въсхитиша правед'ника на высоту руками своими възнака, и начаша его лоб'зати, мажюще миромъ духовнымъ. Тог'да черніи они разыдошася всѣ с великимъ студомъ; а красный онъ уноша в'да ему честныя вен'ца, и лобзавъ его, рече: иди съ доб-
26. г. ромъ отселе, ѩко нашь еси другъ и братъ, || тецѣ уже добрый [1]) подвигъ, нагъ буди и уродъ мене дѣля и многа добра причаст'никъ будеши въ день царства моего. Се слышавъ блажен'ный отъ великаго с'на убудися и нача дивитися великому тому сну; і отъ того мѣста сътворися ему уродьство, и тако бысть прозраченъ отъ Божіа благодати, данныя ему о Христѣ Ісусѣ Господѣ нашемъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ житіе святыа Устины дѣвица. Благослови отче!

Явленію быв'шу съ небесе на землю Спаса нашего Ісуса Христа, пророчьскимъ словесемь быв'шимъ вся поднебесная просвѣщена бысть словесемъ вѣрующимъ въ единъ Богъ Отець Вседержитель и въ Господь нашь Ісусъ Христосъ, крещающеся о Святѣмъ Дусѣ. Бѣ же етера дѣва, именемъ Іустина, Едесіа отца, матере же Клидоніа, въ градѣ же Ан'тіохистѣ, сущимъ близъ Дафана. Та въ храмѣ [2]) своемь при окон'ци сѣд'ши, послушаше етера діакона, именемъ Праулея, глаголюща величіа Божіа, въчеловѣченіе Господа нашего Ісуса Христа проповѣдающе, пророчьство и рожество еже отъ Дѣвы Марія, и поклоненіе вол'хвомъ, і ѩвленіе з'вѣзды, и славословіе ангельско, силу же креста и знаменіемь и чюдесемъ бывающимъ, и въскресеніе еже изъ мертвыхъ, і ѩвленіе еже ко ученикомъ, и завѣтъ еже к нимъ, и възне-
27. а. сеніе еже на небеса, и сѣденіе еже || одесную Отца, и нераздрушимое царство его. Си словеса слышав'ши, паче зрѣв'ши окон'цемъ святая дѣва глаголемыхъ діакономъ, не можеть терпѣти раж'женіемь Святаго Духа, но хотяше видѣти лице діаконе, и не могущи видѣти, рече матери своей: мати, послушай дщере своея: нич'то же суть, имь же по вся дни покланяем'ся: идоли бо суть, древяни бо суть и сребрени и злати, и костьми живот'ныхъ руками человѣческыми сътворени, на ня же аще единъ пріидеть отъ Галилеи, без руки человѣчьски словомъ и молитвою вся побѣдить. Она же гордынею премудрости покровена сущи, рече: чадо, да не очютить отець твой совѣта твоего. Рече же блажен'ная к ней: вѣсто да будеть тебѣ мати и моему отцю, ѩко азъ Христа пщу, проповѣдаемаго сусѣдомъ моимъ Праулом, увидѣхъ бо о немъ послушающи на многы дни, ѩко нѣсть инаго Бога, о нем' же ны ся есть спасти. Си рек'ши отъиде, особь творящи молитвы къ Богу. Мати же ея в нощи на ложи все повѣда мужю своему. Бдѣв'ша же о себѣ много и посемъ успув'ша въ сласть, видѣста во снѣ, ѩко ангельско воиньство пріиде над ня въ храмину болѣ ста съ свѣщами горящими, глаголюще:
і азъ дамъ вама царство Божіе. Видѣв' же 27. б.
Едесій ужасенъ бывъ, || утро въставъ рано, поимъ жену свою и д'щерь, иде въ цѣрковь съ Праулом, и моляхуть и, да доведеть я къ епископу Еп'тату [3]). Сътвори же діаконъ тако послушавъ его, и припад'ше к погама епископу, молиша его, да дасть имъ Христово знаменіе. Епископъ же не хотяше, дон'деже повѣда ему ѩвленіе Христово и желаніе дѣвица, иже имяше Христа ради. Едесій же постриже власы главы своея и браду, бѣ бо іерей идольскый, припадше къ епископу, пріяша знаменіе Христово. Едесій же сподобленъ бысть чину прозвитерьскому; пребысть же в немъ едино лѣто и шесть мѣсяць, почи с миромъ. Святая же дѣва хождаше часто въ церковь. Игланда сей [4]) же етеръ именемъ, схоластикъ, добра рода и богатъ зѣло, губитель образомъ; устрашен' же о идольстѣй льсти, зря святыя дѣвьия ходяща часто въ церковь, въсхотѣ ей, и слаша к ней мужа многы о волѣ жены вопраша о посажденіи. Святая же

---

[1]) Должно быть «на добрый».
[2]) Вмѣсто «храмѣ», читай «храминѣ».
[3]) Въ печат. Минеѣ, 1689 г. «Оптату».
[4]) Вм. «Игланда сей» должно быть: «Аглаидасъ».

всѣмъ досаждающи отсылашеть я, глаголющи: уже азъ обручена есмь Христу. Онъ же собравъ народъ, и въсхотѣ ей сътворити нужду. Сущен же с нею сътвориша кличь великъ, зваху сущая в' дому еп. Они же услышав'ше притекоша со оружіемъ отгнаша я. Самъ же одер'жимъ сы похотію, обіатъ дѣвицю и удержа ю. Святая же дѣва,
27. в. съ||твор'ши знаменіе Христово, поверже и възнака на землю, и п'хающе ребра и лице ему окровави, ризы ему разтер'зав'ши, постави и срам'на, подобно сътворив'ши учителница своеа Феклы, и тако иде въ церковь. Агландасъ же раз'гнѣвався, приступль къ единому вол'хву, именемъ Кѵпріану, і обѣща ему в'дати злато и сребро два талан'та, да уловитъ святую дѣву, аще можеть, вол'швеніемъ своимъ; а не вѣдый окаан'ный, ꙗко непобѣдима есть сила Христова. Кѵпріан' же съжалися о уноши, призва волш'веніемъ своимъ бѣса, и шедъ дѣмонъ и рече: чего ради приз'ва мя? Он' же рече к нему: уноша възлюбилъ есть дѣвицу отъ Галилеи; можеши ли ми ю предати? Окан'ный же бѣсъ, егоже не имый ꙗко имый обѣщася. Кѵпріан' же рече к нему: повѣжль ми дѣла твоя, да ти вѣру иму. Дѣмонъ же рече к нему: преступникъ быхъ Божій, послушавъ отца моего, небеса смятохъ, ангелы с высоты сведохъ, Ев'гу прельстихъ, Адама рая лишихъ, и Каина убійству научихъ и зем'лю кров'ми осквернихъ, терніе и волчець прозябе мене ради, позорище събрахъ, преблудодѣяніе приготовахъ, руганіе сътворихъ, люди Ізраилевы научихъ идоломъ служити, и научихъ же ея
27. г. по||клонитися телцю, и навадихъ я пропяти Христа, грады потрясохъ, стѣны развергохъ, домы раздѣлихъ; сп вся сътворь, како могу ꙗвитися золъ ея ради? но пріими чары сіа и просыпли окрестъ храма ея, да азъ пришедъ наведу умъ отца моего на ню, і абіе послушаеть тебе. Святаа же дѣва въстав'ши въ третій часъ нощи, воздааше молитвы Богу; очютив'ши же стремленіе дѣмоново и раж'женіе сердца, възрѣ къ Владыцѣ своему, и знаменіемь и силою крестною знаменав'ше все тѣло, гласомъ велішмъ рече: Боже[1]) вседержителю, Отче зем'наго отрока твоего Іисуса Христа, погружей человѣкаубійца зміа в' безднѣ огненѣй и спасъ уловленыя имъ, простый небо і утвер'жей землю, просвѣщей солнце и луну сътворь свѣтлу, создавый человѣка по образу своему, в'ведый в рай шица, да наслажается твари бывшая тобою прельщеніемъ зміинымъ оземьствована, нѣси его оставилъ, человѣколюбче, но силою креста твоего възратилъ еси Іисусъ Христомъ, им' же весь міръ просвѣщенъ бысть; вся знають тя, Богъ сущій надо всѣми; ты, Господи, и нынѣ спаси рабу свою глаголомъ твоимъ и да не прикоснет'ся мнѣ напасть; тебѣ бо обѣщахся дѣвьство съхранити единочадому Іисусу Христу; тя бо въ||злюбихъ всѣмъ сердцемъ своимъ и всею крѣпостію моею, Іисусе Христе, 28. а.
ты бо вож'же свѣтилникъ душа моея любовію Святаго твоего Духа; тѣм' же молюся тебѣ, не дажь мене в руцѣ губителю и не ослаби мене, да не преступлю обѣтованіа, еже к' тебѣ, но отжени отъ мене совѣтникъ злу бѣсъ. И си рек'ши, все тѣло свое знаменіемь Христовымъ знаменав'ши, и дуну на дѣмона, и посрамльши отгна и. Бѣсъ же посрамленъ пришедъ ста предъ Кѵпріаномъ. И рече к нему Кѵпріанъ: гдѣ есть, по ню же тя послахъ, что азъ б'дѣхъ, а ты не улучи? Дѣмонъ рече: не въпрашай мене, ꙗко не могу ти глаголати: видѣхъ бо етеро знаменіе і убоꙗх'ся отбѣжахъ. Кѵпріанъ же призва, поругав'ся ему, крѣпльшаго бѣса своимъ вол'швеніемъ. Пришед' же и той, рече: Кѵпріане, чюхъ повелѣніе твое і оного злобу; тѣм' же посла мя отець мой діаволъ исправити печали твоя; но пріими чары сіа и посыпли окрестъ храма ея, да азъ пришедъ в'дамь ти ю. Сътвори же Кѵпріанъ тако, і иде дѣмонъ к дѣвѣ. Святая же дѣва, въставъ в' шестый часъ нощи, молитву свою въздааше Богу, глаголющи сице: полунощи въстахъ исповѣдатися тебѣ о суд'бахъ правды твоея, Боже всѣхъ милости, небеснымъ|| 28. б.
законе, и превышнимъ хранителю, и подъземленымъ страшне, посрамль діавола и

[1]) Противъ слова «Боже» въ пробѣлѣ, между столбцами, написано: «мол.»

възвеличий жертву Авраамлю, свер'гій Вила и убивъ зміа, і отрокомъ своимъ знаны сътвори разуму божества твоего Вавилоняномъ смотряй всякихъ възлюбленымъ отрокомъ своимъ Іисусъ Христомъ просвѣщей, і омраченая древле і умерщвены уды живы сътвори, не презри мене, человѣколюб'че Царю, но съблюди мою чистоту и свѣтилникъ дѣвства моего неугасаемъ съхрани, да вниду съ женихомъ моимъ Іисусъ Христомъ, и въздамъ преданіе о Христѣ чисто, еже ми предасть, ѩко тебе есть слава въ вѣкы вѣкомъ. Аминь. Сице помол'шися, запрети бѣсу Христомъ, и посрамльши отгна. Он' же посрамленъ, пришедъ ста пред Кипріаномъ, и рече Кипріанъ: гдѣ есть, по ню же тя послахъ? Бѣсъ же рече: побѣженъ есмь и не могу ти рещи: видѣхъ бо етеро[1]) знаменіе и убоѩвся отбѣжахъ. Кипріанъ же рече, призвавъ мнимаго всѣхъ крѣпльша, самого, рече[2]), отца бѣсомъ, и рече: что есть злоба сіе побѣждена быста и вся твоя сила? Дѣмон' же рече: азъ ти приготовлю, ток'мо готовъ буди. Кипріан' же рече к нему: то кое есть знаменіе побѣды твоея? Бѣсъ же рече: раж'жьгу огньми различными. Шедъ
8. в. же дѣмонъ по шесть дній в' по||лунощи, приложься въ образъ дѣвическъ, вниде въ храмъ, идеже святая дѣва живяше, и сѣдъ на одрѣ, рече къ святѣй дѣвици: хощю азъ с тобою быти день сей, посланъ[3]) есмь Христомъ дѣвьство твое схранити; но что убо есть страсть дѣвства твоего, р'ци ми, ли кая мьзда его? зѣло бо тя вижу удручену постомъ. Святаа дѣва рече: мьзда убо многа есть, а страсть мала. Бѣсъ же рече: Ев'ва, дѣвою сущи, в рай пища послушав'ши иного, и роди сыны, и разумъ добру и злу пріа, і отъ тоя весь миръ рожденъ бысть; и ты же послушав'ши мене иди со мною, аможе тя веду. Святая же дѣва въста ходящи[4]) изити изъ дверій, прельщена дѣмономъ; бѣсъ же въскочи изиде первѣе. Она же раждалиси и смятъшися зѣло, и разумѣв'ши кто есть прельщая ю, обратися на молитву, знаменав'шися знаменіемъ Христовымъ, дуну на бѣса и посрамльши и отгна и. Она же мало безмол'ствовав'ши отъ смущеніа, похвали Бога, і абіе отступи огнь отъ нея. Начен'ши же, сице рече: слава ти, Христе Боже мой, спасая насилованыя непріязнію и просвѣщая рабы своа, творящая волю твою, не предаждь мене, Владыко, да не побѣждена буду непріязнію, но приг'возди страсѣ твоемъ плоть мою и закономъ твоимъ помилуй мя, || и даждь славу имени твоему. 28. г.
Аминь. Бѣсъ же с великимъ студомъ ѩвися Кипріану. Рече же Кипріанъ к нему: или ты побѣженъ еси единою дѣвою; что есть сила побѣды ея? Дѣмон' же рече: не могу ти рещи: видѣхъ бо етеро знаменіе, и убоѩвся отбѣжахъ; аще ли хощеши увидѣти, клени ми ся, и реку ти. Кипріан' же рече: како же ти ся клену силами моими великими сущими во мнѣ? Кипріанъ рече: тако ми силы твоея великыя не отвергуся тебе. Дѣмон' же, вѣру имъ, рече: видѣхъ етеро знаменіе проп'ненаго и убоѩвся отбѣжахъ. Кипріанъ рече: то боле ли тебе есть пропятый? Бѣсъ рече: послушай, реку ти всю истину: елико убо ихъ аще прельстимъ, ли сътворимъ что, отпущено намъ бываеть здѣ; но тамо мѣдяны вилы суть и раж'жегше я възложать на выю ли ангела, ли человѣка, съгрѣшьша и тако стремленіемь огненымъ ведуть ангелы предъ судище проп'ненаго. Кипріанъ рече: тѣм' же убо и азъ пот'щатися хощу пріатель быти пропятому, да не в' ту же муку причтенъ буду. Дѣмонъ рече: клялъ ми ся еси, да преступиши ли клятву? Кѵпріанъ рече: како ти ся кляхъ? Бѣсъ рече: силами моими великими. Кѵпріанъ рече: и тебе небрегу и силъ твоихъ не боюся: в сію бо нощь || вѣру 29. а.
ѩхъ молитвами святыя дѣвица и знаменіе пропятаго, ѩко немощенъ еси и бездивъ, тѣмьже и азъ знаменіемь знаменався, отрицаюся тебе. И си рекъ, знаменася, глаголя: слава тебѣ Боже! отъиди отъ мене дѣмоне; ищу бо Христа моего. Бѣсъ отъиде посрамленъ. Кѵпріанъ же книгы своя вол'шебныя задѣвъ отрокомъ и прінде с ними въ цер-

[1]) «Етеро» такъ въ С. и У; а въ Ц. «естеро».
[2]) Вм. «рече», должно читать «рѣкше».
[3]) Вм. «посланъ» должно быть «послана».
[4]) Вм. «ходящи» должно быть: «хотящи».

ковь Божію, и припаде к ногамъ блажен'наго Аньфима епископа, глаголя: рабе блажен'наго Христа, хощу воинъ быти Христовъ, в'честися въ стадо его. Блажен'ный Анфимъ мнѣвъ, ѣко прельстити его хощеть и вѣрныя, рече к нему: Кѵпріане, не мози искусити церкви Божіа, непобѣдима бо есть сила его. Кѵпріанъ рече: азъ вѣрую ему, ѣко непобѣдима есть: в сію бо нощь послахъ дѣмоны на святую дѣву Иустину, хотя прельстити ю, і увидѣхъ, ѣко молитвами своими побѣди я знаменіемь Христовымъ, отгна я; тѣм' же пріими книгы моя и сож'зи огнемъ, а мя помилуй. Святый же Ан'фимъ, вѣру имъ, книгы его сож'же, а самого благословивъ отпусти, рекый: подъщися въ церковь Божію. Кѵпріанъ же шедъ в' домъ свой, съкруши же идолы; всю же нощь рыдаше и плакашеся, глаголя: увы мнѣ, како могу ѣвитись предъ судищемъ
29. б. Христовымъ, толико золъ сътворь? ка||ко благословлю усты моими, имиже клях'ся, призывая нечистыя дѣмоны? Посыпав'ше главу свою попеломъ, лежаше мол'ча, милости Божіа прося. Утру же быв'шю въ день суботный великыя Пасхы иде въ церковь Божію. Грядый же по пути, нача глаголати: Господи! аще есмь достоинъ рабъ твой совершенъ нарещися, даждь да внидущю ми въ церковь твою да услышю словеса святыхъ книгъ подобна моему спасенію, и влазящю ми въ церковь, Давидъ глаголаше: видѣлъ еси не премол'чи, Господи, не отступи отъ мене. Исаія же паки: се разумѣется отрокъ мой. Давидъ же паки: варista очи мои ко утру поучити ми ся словесе́мь твоимъ. И паки Исаіа: не бойся, отроча мой Іакове и възлюблен'ный Іизраилю, иже азъ из'брахъ. Такоже и Павелъ Апостолъ: Христосъ ны искупи отъ клятвы закон'ныя. Давидъ же паки: к'то возъглаголеть силы Господня и слышаны сътворить вся хвалы его. Потомъ просвѣщеніе ѳвангельское; потомъ ученіе отъ епископа; паки слово катихуменьское, и діаконъ глаголя: катихумени внидите. Кѵпріанъ же сѣдяше, и рече ему діаконъ Астерій: иди вонъ. И рече Кѵпріанъ: рабъ сътворенъ есмь распятому, да из'гонши мя вонъ? Діаконъ рече: не уже съвершенъ еси. Кѵпріанъ рече: живъ ми есть Христосъ, посра||млей дѣмоны и святую дѣву 29. в.
спасъ и мя помилуй, не изиду сице аще не буду съвершенъ. Діаконъ же Астерій възвѣсти епископу. Призвав' же и епископъ, истяза и по закону, и молитву сътвори над' нимъ, ѣко всѣмъ плакатися; и тако кресті и. Въсмый [1]) же день подобникъ бысть тайнамъ Христовамъ. Въ 20-й же день иподіаконъ же и двер'никъ святымъ тайнамъ святаго двора, въ 50-й же день діаконъ Христовъ бысть; благодать же дана ему бысть на бѣсы и всякъ недугъ исцеляше, многы же отъ елиньскыа вѣры учаше быти христіаны. Скончав'шю же лѣту, сосѣдникъ бысть епископу; пожитъ же в' чину прозвѵтерьства 16 лѣтъ. Блаженый же Анфимъ, созвавъ епископы отъ окрестныхъ градъ, повѣда имъ о церковномъ устроеніи еще живъ сы, и вдасть столъ епископъства Кѵпріану, не по мнозихъ днехъ почи о Христѣ с миромъ. Многъ же устрои сътвори Кѵпріанъ въ церкви, святую же дѣву діаконису сътвори и нарече имя ей Иустина, и сътвори ю матерь манастыремъ. И многы жъ просвѣти словесемь Кѵпріанъ і отторгая отъ ересі прилагаше къ стаду Христову, емуже слава въ вѣкы вѣкомь. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святаго Кипріана, Іустины дѣвы.

Пророчьскымъ словесемъ събываю-
щимъся и словесемь Господа || 29 г.
нашего Іисуса Христа, осѣян'нѣй п'шеници, плевеломъ же множащим'ся, толику же стаду отпад'шю отъ вѣры и людемъ расточеномъ бывшемъ, святый Кѵпріанъ книгами своими вся исправль во всѣхъ градѣхъ, многы же отторже ото льсти діаволя. Старый врагъ змій съ своими слугами наустивъ тол'ми князя с люд'ми области въсточными, глаголя, ѣко Киприанъ учитель христіанескъ разаряеть славу богъ, волъхвуеть же съ етерою дѣвою Іустиною и раз'вращаетъ всю въсточную и всю вселен'ную

[1]) Такъ въ Ц. а въ С. и У. «в осмый».

книгами своими. Князь же раз'гнѣвав'ся зѣло, повелѣ связав'ше святаго Кѵпріана и святую Иустину вести съхран'но в' Дамаскъ. Приведенома же има быв'шема, въпроси князь Кѵпріана: ты ли еси учитель христіанескъ, уловлей иногда многыи въ славу богъ, нынѣ же чар'ми распятаго раз'вращаеши слухъ человѣкомъ, луч'ша творя распятаго живыхъ богъ? Святый же Кѵпріанъ рече к нему: окаан'не, како ся ставилъ еси гнѣвомъ діаволимъ, богатьствомъ и гордынею! азъ бо, ꙗкоже рече, уловленъ древле быхъ діаволомъ і омраченъ мудростію ел'лин'скою, и многы убихъ, многы же сътворихъ блудъ творити; но спасе мя Христосъ сею дѣви-
30. а. цею. Схоластикъ бо || етеръ Аглаидасъ, сый отъ Клавдіа, въсхотѣ поꙗти женѣ, но не послуша его до сего времени; он' же не успѣвъ ей ничтоже, пріиде ко мнѣ, да ю прельщу, моля ми ся прельстити ю любезными чар'ми. Аз' же надѣꙗхъся книгахъ вол'шебныхъ, послахъ на ню дѣмонъ, и ис'суші и знаменіемь; послах' же и другаго и третіее, сіи рѣчь самого князя бѣсомъ, и такоже побѣди тѣм' же знаменіемь крестнымъ. Аз же пот'щася увѣдѣти знаменіа силу, закленъ дѣмона. Дѣмонъ ужагаемъ ангеломъ Божіимъ, изъглагола ми все; сице же глагола: ꙗко в сей злѣй вещи приобрѣтникъ бѣ. Тогда азъ възникнувъ отъ льсти тоя, книгы вол'шебныя принесохъ къ древнему мене епископу, сож'же я предо мною и предъ всѣми гражаны; тѣм' же и тя молю: отступи отъ гнѣва идольскаго и пріити в домъ Божій, идеже Христосъ благовѣрными славимъ есть, и тогда разумѣеши непобѣдимую силу Христову. Князь же обличаемъ совѣстію своею, и раз'гнѣвав'ся, повелѣ строгати повѣш'ші и; святую же дѣву кож'нами полосами бити по лицу и по очима пред' Кѵпріаномъ. Святая же дѣва рече: слава тебѣ, Боже, ꙗко мя недостойну сущю, ꙗко не надѣющуся милости и стран'ну свою сътво-
30. б рилъ || еси и сподобил' мя еси біеши быти имени твоего ради. Слугам' же изнемог'шимъ, а святѣй дѣвѣ хвалящи Бога, повелѣ послабити еи. Преподобный же дол'го струждемь [1]) ни единою же стенаніа не сътвори, ни одиною же стеню. Рече святый Киприꙗнъ ко князю: окаанне, почто отступникъ сы оть Бога и не хощеши познати царства небеснаго въ неже азъ т'щуся муками твоими внити? Мучитель же не преста муча и, глаголя: аще царству небесному ходатай тебѣ бываю, в' бол'ша муки вложю тя. И повелѣ сънем'ши вести в темницю. Блаженую же дѣву повелѣ вести в' домъ Терен'тины. Влѣз'ши же ей в домъ Терен'тины [2]) просвѣтися домъ весь благодатію Христовою. Не по мнозихь же днехъ, повелѣ князь привести я, и глагола къ блажен'ному Кѵпріану: почто вол'хвованіемь и лестію умерша человѣка погубитися хощета? Блаженый же Кѵпріанъ рече: си смерть Христа ради желающимъ ея животъ вѣчный даеть. Повелѣ же князь въ пламянь [3]) мѣдянъ воврещи пеклъ и воскъ и лой, и въз'вар'ше, воврещи я в ню. Влѣзъ же первѣе святый Кѵпріанъ, зваше святую дѣву. Егда ся приближи ко огню, старый врагъ змій вложи в ню страхъ. Рече же блаженый Кѵпріанъ к ней: гряди, агнице Христова, отверзъшіа мнѣ двери небесныя и показав'ши ми || славу Христову; 30. в.
посрамльши дѣмоны и князь ихъ ни во что же положи силою креста Христова, како прельщена еси діаволомъ? Святая же Иустина, образъ креста сътвор'ши, влѣзе въ панвъ, и бѣста оба почивающа, ꙗкоже в росѣ ермоньстѣй. Рече же святый Кѵприꙗнъ: слава в' выш'нихъ Богу и на земли миръ, въ человѣцехъ благоволеніе! хвалю тя, Боже отець нашихъ и Господи милости, о нем' же ны сподобилъ еси судъ пріати имени твоего ради; і еще хвалю тя, да ол'кавтоматосъ [4]) жертвы наю пріимеши в' воню благоуханія. Слышав' же се князь, рече: азъ обличю козни волш'веніа вашего. Афанасъ, сосѣдникъ княжь, иерей идольскый, рече: повели, княже, да влѣзу въ пан'ва во имя богъ и побѣжду мнимую силу Хри-

[1]) Въ У. «стружемь».
[2]) Слова: «Влѣз'ши же ей в домъ Терен'тины» приписаны на верху страницы.
[3]) Вм. «пламянь» должно читать: «панвъ» (τήγανον.)
[4]) «ол'кавтоматосъ» (ὁλοκαύτωμα, ατος) всесожженія.

стову. Повелѣ же ему. Приступи же къ пан'ви Афанасъ, рече: великій боже Иракліе і отче богомъ Асклипіе, даяй здравіе человѣкомъ. І егда ти приступи къ пан'ви, опали и огнь, и чрево его просѣдеся. Святая же непорочна суща славляше тай Бога. И рече князь: воистину убо непобѣдима есть сила Христова! ни о чем' же не ражду, но ток'мо о моемь пріатели іереи, зане уби. Призвавъ Терентіину съсѣдники своими, и рече к нимъ:
30. г. что сътворю злодѣема сима? Не буди || тии ничтоже съ святыма сима, ни истинѣ противенъ буди: непобѣдима бо есть сила Христова; но посли къ царю. Князь же написавъ бук'ви, сице посла къ царю Клаудію, къ кесарю великому: владыцѣ земля и моря! по заповѣди твоего царствіа, ꙗхъ нѣкоего Кѵпріꙗна, учителя христіаньска, купно съ етерою дѣвицею на въстоце, и въспоминаніемь познаеши ꙗко различны муки и страсть творивъ имъ, ничесоже могохъ сътворити; и понеже не вѣроваста державѣ царствіа твоего, се ради послахъ я к' тебѣ. Царь же прозрѣвъ на въспоминаніе, и видѣвъ в' толики муки в'вержена быста, и чюдився, помысли съ другы своими сице: Кѵпріанъ Ан'тіохійскый і учитель христіанескъ и дѣва Иустина из'брав'ша суетну вѣру христіаньску і оставль животъ похотѣніемь, и смертномъ быв'шемь, велю я вести на реку Галу, отъ Никомидійска града подали, і усѣкнути. Она же абіе приведена на мѣсто, годины просиста, да ся помолита. И наченъ святый Кѵпріанъ молитися: помолися за миръ къ Богу всѣхъ святыхъ церквъ и за вся рабы Христовы, и сътворивъ Христово знаменіе, одесную держа дѣву, и преже сего сподобитися скон'чати. И сему же быв'шу, рече блаженый Киприꙗнъ: слава тебѣ, Христе!
31. а. Ѳеок'ти||стъ же етеръ влазя целова и, отъ попути пришедъ. Фуминь [1]) же сый съпрестолникъ раз'гнѣвався, и повелѣ съ Кѵпріаномъ усѣкнути. Усѣкновенома же има быв'шема пов'лѣ псомъ въ браш'на мѣсто поврещі а. И предълежащема же има кровопійцамъ, по мнозѣх' же днехъ корабленици етери вѣрніи Римляни, слышав'ше ꙗко скон'чашася, егда блаженый Кѵпріанъ сый имъ присный другъ, Римляномъ день и нощь пребывающе и стрегуще ихъ, украдъше та и в'зяша мощи съ дѣан'ными памятьми; і отшедъше оттуду, влѣзоша в' корабль, і абіе доидоша Рима и принесоша я Риѳимѣ, етерѣ матронѣ бывшемъ въ Кларіи [2]), ꙗже в'зем'ши мощи вся святыхъ мученикъ, положиша я посреди хол'ма Клирійска, на полчіи на мѣстѣ нарочитѣ, идеже вси в'ходящеи къ святымъ ихъ мощемъ и цел'бу пріем'люще славяще Бога. Си же славять доброукрашеніе ихъ. Си же съдѣꙗшася въ ипатію Диоклитіану и Мак'симіану въ преславнемь градѣ Никомидѣ преже четырей калан'дъ, октября мѣсяца десіа 5-й день царствующу. Господу нашему Іисусу Христу, ему же слава въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, покааніе Кіпріаново.

Елико же о Христовах'ся тайнахъ блаз'ните, на моя слезы возрите, і увидѣте вси в' тѣхъ || приносимую 31. б.
словесъ силу. Елико же о бѣсовьскыхъ красуется образѣхъ, отъ мене увидѣте пустошь приносимыхъ в' тѣхъ льстіи. Не бо есть кто отъ васъ паче боꙗв'шеся бѣсомъ, но испытати ꙗже о рекомыхъ бозѣхъ, ни досяждущеи же в' тѣхъ дѣйствъ разума. Азъ есмь Кѵпріанъ, иже отъ младъ ноготъ в'даный Аполону сосудъ на ученіе; еще младъ, зміеву проказньству. Сед'ми еще не бы лѣтъ сый даже и ко Мифровамъ тайнамъ [3]) пріидохъ, і акѵ Афинено [4]) пришлець сый, от родив'шихъ же мя спѣхомъ гражданикъ быхъ. Уже сый десятію лѣтъ свѣща в'жизахъ предъ митру [5]), і отроковици бѣлу желю подаꙗхъ, еже въ велицемъ градѣ Палодови змію

---

[1]) Въ подлин. Φέλκιος.

[2]) Въ подлин. совершенно другой смыслъ: Μαρτῶνη μεν τὄυνομα, Ρὄυφίνη δὲ τὸ ἐπώνυμον, Κλαύδιον ἀυχούσῃ, τοῦ γένους ἀρχηγόν. См. Sym. etaphr. Opera omnia, изд. Миня.

[3]) «ко Мифровамъ тайнамъ», — τοῦ Μίθρου μυστηρίοις.

[4]) Вм. і акѵ Афинено должно быть: «і аки Аѳинѣнъ», — (καὶ ὥς Ἀθηναῖος).

[5]) «митру» служеніе Церерѣ (Δημήτρᾳ).

служахъ, уже и на с'вершеніе жречества устроенъ быхъ, и въ Олѣбьстѣй горѣ и въ бесовъственѣмъ, ѩкоже ти глаголють, жилищи, и навыкохъ шуимъ разумь и щука[1]) сповѣданіе. Видѣхъ тамо сады мещюще и пажити дѣйство творити мнимыхъ богъ присѣщеніемъ; видѣхъ ту часъ примѣненіа вѣтромъ премѣняющимся, и днемъ различество отъ нѣкоихъ дѣйствъ супротивныхъ составляющихъ; и видѣхъ тамо бесчисленыя лики бѣсовьскыя хвалящи, и другыя рать творяща,
31. в. ины лающе, прельщающе, согрѣ||шающе; коемуждо богу и богинь видѣхъ тамо чету. Пребывъ тамо 40 дній. Отнуду же аки ис царьства посылается духови коемуждо дѣйствовати ихъ на земли и въ всѣхъ ѩзыцехъ; і ѩдях дубное вершіе точію[2]) по заходѣ солнечнемъ, и бывъ 15 лѣтъ, учимъ бяхъ коегождо ихъ дѣйству отъ сед'мерищехъ[3]) Великыхъ зѣло борители мои спѣшаху увидити ми вся ѩже знаема, и воздушная и морьскаа, не точію же по естьству тлѣн'на родомъ и пажити и садовъ и телесъ, но и вся ѩже в нихъ дѣйства, ѩже князь вѣка сего назнамена супротивяся противу Божію образованію. Пріидохъ во Арнанину требу[4]) и научих'ся тамо совѣтомъ соединеніа воздуху к' вышнему и въздуху ко аеру, кушѣ же и землю к' водѣ и воду к' воздуху. Доходихъ и въ Елады[5]), и в тавропольскую Артему пріидохъ, и в Лакедемонь, да навыкну вещи совокупленіа и разлученіе, и глумъ лукавыихъ и буихъ сповѣданіи, и вол'шебную пріахъ отъ Иѳругіи[6]) хитрость, і ѩтренее[7]) расмотреніе навыкохъ, і отъ грай птиць, и четвероногыихъ лукавьства, и хитрыхъ чароваліа, и гласъ скрыпаніа всего древа и каменіа, и мер'твыхъ въ гробѣхъ и дверей скрипаніа, и топ'ты ||удныя разумѣѩхъ, 31. г.
и кровная в' телесехъ пошенія по дѣйству и утръпанію востаніа и составленіа, издричаніа словесъ, и словочисмена, и снадиіа озлобленіа телесемъ, аки естьственая, аки неистая, и клятвы слышимъ, и соглашеніе на супротивіе. И ничтоже на земли и въздуси и в' морн мене не утаися, ни меч'тан'ное, ни разумное, ни многообразное, ни художное, ни хитрое, даже и до писаныхъ и таковыхъ приложеніихъ всѣхъ. По сихъ двоюдесяту лѣтъ бывъ во Егупетъ къ Мефліи[8]) пріидохъ, и тамо не в'ходимыхъ пріемля искусъ, в' них'же къ зем'нымъ пріединяются, и по которымъ отгонми суть, и которымъ звѣздамъ повелѣвають, и сретавомъ[9]) и вещемь, и которыми отгонятся. Како тмы сматряють[10]), и которыми вещми ко нпѣмъ супротивляются. Увидѣхъ ту, колико есть темь князь, и колико о душахъ управляють, и колико в тѣлехъ приоб'щеніе имутъ, и колико и кое дѣйство тѣми управляются теченіе, разумъ, память, страхъ, хитрость лестна, бес плища[11]) устремленіе, и забыть, и наротныя вещи и таковыхъ побѣды. Тамо разумѣхъ трусовъ и дождевъ подобіе, и земли и морю ихи||щ- 32. а.
реное[12]) устремленіе елико на супротивіе присѣщенію Божіа пошествіа. Тамо видѣхъ щудов'скы душа т'мою держимы и мечьт'нѣ подъдер'жаща землю, ѩкоже се нѣкто на плещю нося бремя тяж'ко. Ту видѣхъ зміемь приоб'щеніе зь бѣсы і юже отъ тѣхъ исходящю горесть на пагубу земленымъ, отнуду же пріемлюще воздушныхъ духове человѣкомъ все люто приносять, ѩкоже помощи вещныя насыщающим'ся. Видѣхъ и землю отяг'чаему отъ духа и непропадущуся на водѣ пошеніа ради отъ попоръ ея естестве-

---

1) «разумь і щука», — въ подл. «καὶ ἐμυήθην ἤχοις ὁμιλιῶν καὶ ψόφων διηγησιν,» — «шуимъ разумь і штука сповѣданіе».

2) Слово «точію» приписано на верху страницы.

3) Вм. «отъ сед'мерицехъ» должно читать: «отъ седми жрецехъ, (ὑπὸ τῶν ἑπτὰ ἱεροφαντῶν.).

4) «во Арнанину требу» — «ἐν Ἄργος, ἐν τῇ τῆς Ἥρας τελετῇ», т. е. въ Аргосъ, въ требу Юноны.

5) «Елады» д. ч. «Иліаду» (Ιλιάδι).

6) «отъ Иѳругіи», д. ч. «отъ Фругъ» — (παρὰ Φρυγῶν.)

7) «ѩтренее» — въ подлин. ἡπατοσκοπίαν, отъ ѩтро, — ἧπαρ, печень.

8) «Мефліи» должно читать: «Мемфіи», т. е. Мемфисѣ.

9) «сретавомъ» θεσμοῖς.

10) «тмы сматряютъ» — σκότος τηροῦσι.

11) «бес плища» — ἀθρύλλητος.

12) Вм. «ихищреное» должно быть «исхищреное» — (ἐπιτετηδευμένην.)

ныхъ. Пріидохъ в' мѣсто, идеже видове преображеніе бѣсомъ бывають, идеже зміи супротивляꙗся Божію воображенію на ополченіе прелестное устрои, имиже проныривіи духове лестнымъ служать к потребнымъ своимъ нечестивымъ человѣкомъ. Тамо видѣхъ како составляется нечестивое доброчестіе, и бесловесный разумъ, и неправед'ная правда, и согрѣшеное устроеніе. Тамо видѣхъ видъ ложный і образъ имущь препещренъ, и видъ блуд'ный триобраз'ны, крове и пѣнь согнилъ[1]); виды гнѣвны, камень буй, острогавъ и озвѣренъ; видъ лукавный, часть, срастень, многыми ꙗзыки об-
32. б. раслъ; видъ ненавистный слѣпъ, || имѣ затыломъ четыре очеса, бѣгающа присно свѣта, и многы имущемъ ногы ту въскорѣ причетане къ главѣ, и неимуща чрева лѣности ради устремленіа; видъ завистый подобенъ рвенію разну, ꙗже ꙗко ꙗзыкъ износить аки серпъ; видъ пронырьства видѣхъ тамо топокъ, коститъ, многооченъ, в' зѣници стрѣлу имый, на востаніе пошествіе имый; видъ несытьства, главу имущу уску и дол'гу, уста же имуща задѣ, и при персехъ землю пожирающь и каменіе, и то ни бывающь ничтоже прилагающе; видъ скровества, остро все тѣло имый, аки серпъ, и зѣници имый очныи, помиждающеся в' помраченіе; видъ куп чества кратокъ, скоръ, скверненіа[2]), имый на плещу узолъ и все имѣніе свое ту имый; вид' пустошный, доброплотенъ и не имый же кости нигдеже; видъ кумирослуженіа, высоцѣ паря, крылѣ имый у главѣ, все покрывати обѣщаваася, ни единого же уда имый і отъ тою[3]) покрываемо; видъ лицемѣріе весь вреденъ, имый перси велики и втаи стичюща и аки овѣтреніихъ на бесчислен'ная совращающаꙗся; видъ безуміа, унъ, мужь и женъ[4]) нагъ, бестуденъ, безаступа; видъ дерзостный і ꙗзыкъ имѣя
32. в. дол'жи иного || телесе; видъ уродьства, главу имѣя овню, сердце слабо расходящеся и ничтоже держати могуще. И которую же худость видѣхъ тамо образъ, иже койждо бѣсъ облачася[5]) в миръ приходить. Видѣхъ азъ тамо страстныихъ тѣхъ видовъ 300 и 60 и 5, и т'щая славы, и т'щая добровольства, т'щая мудрости, и т'щая правды, имиже прельщахуть еллиньскыя философы; вся бо одѣна суть, ова аки прахъ, ова аки стѣнь въскорѣ расходящася въ трехъ стехъ безъ шестидесятъ пяти, кумиріе кумиромъ дѣють на прельщеніе. И да немного глаголя; многы книгы спишу, но да мало реку отъ многъ, спѣхъ нечестіа моего вамъ назнаменуя. 30 лѣтъ бывъ, отъ Егѵп'та посылаемь есмь къ Хал'дѣемъ, да навыкну воз'душное пошествіе, еже ти сами на огни суще глаголють быти; азъ же и тѣхъ навыкнухъ о звѣздахъ аки о быліихъ различіе, и ликы звѣздьныя аки в ратныхъ чинѣх. Тѣми сказаша единоя коеяждо домы и обещества, и питіа и совокупленіа разумная на свѣтѣ человѣкомъ свершаемы; тними раздѣлиша воздухъ образы треми сты и шестіюдесятъ и пятію, і естьство коегож'до
имый, і обещника дѣйству || вещьну; и со- 32. г.
вѣтъ пріемлюще заповѣданіемь княжемъ, и возвѣщающе совѣтъ с пошествіемь, и крыюща тайную заповѣдь, и принуждаема словесы потребными, ꙗже отъ жертвъ и требъ; ова же не послушающе, но люб'ве дер'жаща къ свѣту свѣтовидному. Показа же ми, како увериша си, и пріима темный свѣтъ, і еже дати свѣтъ свѣтовидный на предержаніе. Видѣхъ ходатая и почюдих'ся, ꙗко воздушныхъ дусѣхъ темных житіе расчерпается. Увидѣхъ еже другъ къ другу завѣты и почюдихся, ꙗко своими клят'вами содержатся. Тамо устави, тамо убо заповѣди, тамо смѣхъ и доброуміе, да совокупленіа своего насытятся, еже князю мудростію своею злу изиска. Отъ воздуха убо умъ исполни разума, отъ земля же ꙗзыкъ льсти, отъ преисподнихъ же землю изволенію злодѣйнаго

---

[1]) Вм. «крове и пѣнь согнилъ», должно читать: «кровенъ, пѣнъ, согнилъ», — (αἱματῶδες, ἀφρῶδες, σιπῶδες.)

[2]) «скверненіа», должно читать: «скверненъ», — (ῥυποῖν.)

[3]) «і отъ тою», должно читать: «отъ тою», — (ὑπ ἀὐτῶν.)

[4]) «мужъ и женъ», (ἀῤῥενόθηλυ.)

[5]) Въ У. «облачайся».

дѣꙗніа; и тако упразни весь миръ съотступити естьства и Бога и доброчестіа его; все лестію проиде, все съгрѣзи, и той во источници пустошнѣмъ царствуеть же безаконію. Аще ми вѣруете, ꙗко самого діавола видѣхъ, жертвами моливъ, аще послушаете, и целовахъ того, и глаголахъ с нимъ, и
33. а. с тѣми, иже у него || суть старѣйшіи, имѣ мя; добро разумѣвъ отрочищь, и рече ми: новый Самьврій скоръ на служеніе, достоинъ на приоб'щеніе мое. Обѣща т'мѣ князя мя поставити по житейскыхъ и во всѣх на зем'ли помагати. Тѣмьже ꙗкоже честьми отъ него имущу, и чету ми бѣсовь поручи: мужайся, отходящу ми възопій, подвиж'ный Кѵпріане! и проводи мя въставъ, ꙗкоже и всѣмъ почюдитися. Тѣм'же и вси князи его послушаху мене, видѣв'ше честь мою, ꙗкоже отъ того. Бяше же озрачнее его цвѣтъ златными[1]), каменіи украшенъ, и главу вѣн'чану каменіемь сплетеномъ ихъ дѣйства и поле то освѣщающе освѣщааху, і одежда не имый никоеяже, и потрясааше мѣсто обращаася; много же о престолѣ его предъстоꙗніе различнымъ чиномъ, на повинованіе призваномъ, виды и дѣйства показоваше, ꙗкоже мѣсто просвѣщати, и мечты творяше не худы, во всѣхъ звѣздахъ и садехъ и в огнихъ подобіа зданіихъ к себѣ прихватити на рать къ Богу и ангеломъ его сопротивяся, имиже начашеся человѣки прельщати ꙗко Богъ ничесоже не имый в' собьствѣ, но все то начертаніе стѣн'ное мняся противустояти и пред' изводити. Тѣм'же егда видятся бѣсове
33. б. во образехъ,||рас'сыпаются, спѣшать бо поне образы показовати свою власть. А како имутъ стѣніе в' тѣхъ вещь повѣдѣ: не ꙗко отъинуду, но отъ жертвъ, въскорѣ бо отъ скваръ тѣхъ бывають имь аки волна, из'грѣбищьніи постави, и хитростніи сосуди, и сами ся в' то одѣють, ты стѣня во образъ мѣста приемлюще. Да того ради просить жертвы даже и до мравіа, и водъ просить, и волнъ и плодовъ и всего еже на земли, да иматъ в' тѣхъ меч'тан'ныхъ стѣневъ потребу, ꙗкоже бо имамы умершихъ памяти воображеньи мыслію, и видимы тыя невидимы суща, и глаголющемъ глаголемь к нимъ. Сице[2]) діаволъ освящен'ныя его образы начертая, себѣ же и своимъ възлагая, дождь пущая, но не воду, творять огнь не ж'гущь, дая рыбу, но не браш'но, и злато даруя, но не суще не бо, но и отъ инѣхъ вещей сообразуя, градъ показуетъ и домы и мѣста и горы и отечьства; такоже и пажити и цвѣты и цвѣтовныя покровы, и сновъ собьство показуеть не бо, но то в нощи душамъ мечты творить, си же онъ мечьтеть; нечестивіи же человѣци угаждающе си велять ему тако творити. Что же мнѣ ту хотящу къ Богу пріити, і увидѣв'шю ми немощь з'міеву, им'же || погребох'ся во тмѣ 33. в.
нечестіа, искусихъ его л'жу, видѣхъ ꙗко меч'ты творить точію, а истиннаго ничтоже. Увідѣхъ отъ Устины дѣвы, ꙗко бѣсове дымъ суть и ничтоже могуть; видѣхъ отроковици христіаней д'мущагося тол'ма зміа, ти ни комаровъ крѣпости имуща; увидѣхъ си отъ доброчестивыа дѣвица толика обѣщавающася царя темъ, ꙗко л'гаше. Змій аки червь попрася отъ Устины дѣвы. Царь бѣсовьскій пребываше предъ двер'ми отроковица внити не могый. Иже бесчислеными четами окружаемъ со оружіемь, дьскі и дверіи еа разбити не можаше. Иже мняшеся всѣми владый, отроковицею наругаемъ бѣаше, и подъпебесную трясти хваляшеся,—женьску естьству наигръ бысть, не можаше ни понѣ помысла ея пременити. Иже небо творяся позыбати, иже аки левъ рыкая на вся, — аки комаръ предъ двер'ми стоя сѣдяше, ничесоже начати смѣя, а надѣяшеся устрашити вся[3]). І ꙗко убо преидохъ отъ Хал'дѣйски земля во Антиохію пріидохъ, и бяхъ чюдотворя аки единъ отъ преж'нихъ, і искусъ дѣꙗхъ на волшьбу, і истъ волхвъ бяхъ и философъ, много о невидимыхъ и видѣніе имый, и мнози бѣху к' молчанію моему при||- 33. г.

---

[1]) Вм. «златными» должно быть: «златенъ», (χρυσίου.)
[2]) Должно быть: «Сице и», οὕτω καὶ.
[3]) Въ подлин. періодъ законченъ такъ: εἰς δειλίαν οὐκ ἐνέβαλεν τὴν κόρην.

рищущеи, ови скотьства дѣля, ови хитрости ради нечтиваго на искусъ, ови вреда дѣл'ма любосластнаго, завистію, рвеніемь, злобою женоми, и ѩ со всѣмъ обѣщавахся: овимъ сластолюбезну творя, овѣмъ же рвеніе творя, совращая на супротивныя, или супротивныя повинуя, или любопривыя и поривыя погубляа, не бо но но о д'щерехъ отци [1]) моляхуся сужителя злы видяще отгоними, а друзіи о рабыняхъ, а друзіи о матерехъ і о сестрахъ, и никтоже погрѣшааше сущихъ ради у мене бѣсъ, егоже ради не вѣровахъ не быти иному Богу, развѣ діаволу, имиже всѣми владѣеть и преодолѣваеть. Не вѣдяхъ же, о мужихъ [2]), ѩкоже о подобнѣхъ мнѣ можеть, не поразумѣѩхъ ѩкоже изнемогаеть о нѣкіихъ, не бо вѣдяхъ иноя силы бол'ша, аще и зѣло потыкаемъ отъ совѣсти бяхъ, ѩко бес прав'ды даеть много, глагола, темное нечестіе, тля, удавы [3]), і ѩкоже нечестивымъ и неправымъ помагаеть, і убойцамъ и хищ'никомъ, развѣ на ежели и на все тому мощи, или прельщающу, или нуждающю преставляху си совѣсти на работаніе ему. Пришедъшу же со многими Аглаиду, рѣчиву нѣкоему отроку, і о похотѣ повѣ-
34. а. дав'шу ‖ ми Іустины нѣкоея дѣвица, и в разумѣ быхъ о немощи зміевѣ, не бо, но и вся чета в'даная мнѣ на помощь внидѣ въ дѣвицю, и въз'вращахуся празни; но ни послан'ному на помощь бѣсу, надѣющемуся помощи Аглаидѣ, вѣра отроковица не дадяаше, или поне худѣ ему помощи; і уже по мнозѣ бдѣніи отрока и по различныихъ моихъ твореніихъ и діаволи окушении, в седмьдесятъ дній уставныихъ, самъ той діаволъ со старѣйшими князи на ту въополчаются; не бо точію Аглаида хотяше той, но азъ и бяше видѣти толики силы со зміемь, отъ единыя отроковица упражняемыи, и почюдитися; но ни похоти на ню совратити може діаволъ и много окушався ухитрити. Глаголахъ бо тому: аще ти все естьственое съчетаніе повинуется, поне похоть на ю отъими, да не посмѣють ны ся в' томъ пребывающемъ и ничтоже успѣющемъ. Тѣм'же предо мною призвавъ блуднаго бѣса много ему зѣло запреща, повелѣвъ сътворити, еже прежде рѣхъ, рекый: аще да похотѣ Аглаидѣ не ослабится, всяко люто подъимеши; но много сътворивъ и дѣйствовавъ, не возможе ни о семь сътворити о насъ кажущу Богу, ѩко не можетъ на естьство діаволъ, но въ ‖ слѣдъ 34. б.
естьства многомудруеть, ѩкоже вреденъ или хромъ на конѣ добрѣ брани вѣдущю воевати мнить, управленіе на свое лице приносити. Поученіе бо унаго телесе възизаетъ любовь, і естьство паче въздвиже на похотѣ. Бяше убо велика котора мнѣ съ бѣсы и бѣсомъ со мною, прещааху бо и кличааху, о отходѣ змію повѣдахъ. Сей же онѣмѣ, разумѣвъ свою немощь, въпіахъ на нь; онъ же терпяше, боѩся моего отступленіа. В' пятьдесят'ный убо день восхотѣ Агланду прельстити на отроковицю нѣкую, и не възможе ни поне стеню Іустинину одолѣти, и преобразив'шуся отроковицю не бѣ видити подобна ничтоже, познахъ убо прелесть ихъ и прилагахъ зазоръ. Конець уготовлеваеть блуд'наго бѣса діаволъ образъ Иустининъ показати уноши, і образъ убо мняшеся показуя; і ѩко приближися к Огландѣ, радостну ему быв'шу и въз'гласив'шу: добрѣ пріиде Иустина предобрая; противу же именованію дѣвичю въскорѣ образъ отняся, и бѣсы [4]) аки дымъ разидеся и на бѣжаніе совратилися [5]): тако ти имя дѣвиче тяж'ко бяше бѣсомъ. Азъ бѣхъ тогда ту, о мужи томъ строимомъ; азъ искусъ имѣхъ ‖ вѣры ея, 34. в.
зміевы худости, мятях'ся, б'дяхъ, присѣдяхъ, в' жену преображахся, п'тица бывахъ, и точію доидяхъ къ предверемъ, і отходящу меч'ту, Кипріанъ бяхъ хитростію упразднив'шуся. Сътворихъ нѣкогда п'тицею Аглаиду, и възлетѣвъ и сѣде на хлѣвинѣ Іустинѣ; ѩко из'никну святая же погуби еже быти п'тици, и хотяше погибнути на краи стоя окаанный, аще не бы милостію дѣвичею хитрѣ съне-

---

[1]) Слѣд. читать: «не бо но о дщерехъ отци» — καὶ γὰρ ὑπὲρ θηγατέρων πατέρες.
[2]) Вм. «о мужихъ», должно читать: «о мужіи», — (ὦ ἄνδρες.)
[3]) «даеть много, глагола, темное нечестіе, тля, удавы», — παρέχει πολλὰ, λοιμοὶς, φθορὰς, ἀγχόνας.
[4]) Вм. «бѣсы», читать должно: «бѣсъ» — (ὁ διάβολος)
[5]) Вм. «совратилися», слѣд. чит. «совратился», (ἐτράπη.)

сещъ отъ худыя острехи хлевин'ныя, наказав'ше убо того в' мол'чаніи пребывати и Бога благодарьствовати, испущаеть убо ис предверіа. Ни ѿзя убо, ни мука, ни томленіе инако той преможе, ѿко в' тѣхъ и таковыми ту потрясе діаволъ. Многажды бо той обѣщеваемѣ отъ врачевъ плакастася родителя; си же к нима рече: не плачита, ѿко не умру, не бо и пекуся, ни болю ничим'же, ни чюю ѿзя, развѣ точію аки отъ многа нѣкоего зноя, аки отъ воздуха мя облпвающу. Чесо бо не сътвориховѣ, или что не ухитрихомъ о той? Та же творяше знаменіе Христомъ своимъ, отгоняше дѣйства бѣсовьская. Озлобихъ ей родителя: пастухи има погубихъ волы и кравы; она же увѣщеваше не скорѣ быти [1]), ни надежда погубляти. І увѣщаніа
34. г. ради тоя || наказаніа дѣля препираше я пріати сугубь Богу благословлящю землю оставленіа. Видяху пакость надълежащую той, и вси вопіаху на ню вдатися отроку самой не на тлю, но на бракъ законенъ. Но Иустина крестомъ Христовымъ исцеляаще тѣхъ ѿзя, предстааше отъ стужденіа, и народу убо принесе діаволъ ѿзю, и вольш'бу даеть гоньзнути, аще ся совокупить Иустина со Агландою. Но вопіющу народу, тоя молитва въспрята и, і ѿзю отгна отъ града. Оних'же чювьство пріим'ше граждани, не преминув'шеся Христа славляаху; мене же аки градъ губителя хуляху зѣло, ѿкоже ми не видущю приходихъ и сретающу ми знаемыхъ срам'лятися. Конець, ѿко видѣхь я ничтоже знаменію Христову не одолѣеть, в себѣ бывъ, рѣхъ к' самому діаволу: пагубниче и всей прелести подат'ниче и сокровище нечти подат'ниче, что ми на душю воста, увидѣхъ ти немощь? аще бо стень Христовъ преодолѣеть ти, что ты сътвориши, аще той самъ пріидеть? Аще точію именуется Христосъ, и ты трепещеши; что сътвориши, аще на тя пріидеть? Аще знаменіе страсти его немощна тя творить, дѣйствомъ отъ того гдѣ ся обрящеши? аще знаменіе творить и не можеши
35. а. преступити креста его, || которыя можеши изяти из руку его, ничтоже еси ни имаши силы на отданіе м'щенію, ничтоже бо имаши ни есть силы на отданіе; нынѣ ти увѣдѣхъ немощь и лесть, увѣрихся о мечьтехъ твоихъ, разумѣхъ ти немощь: не бо имаши чесо особна, но пустош'на и маловремен'наго да насыщеніе; ни образи твои, ни устави твои, ѿже положи' противу доброчестію, истин'ны суть, но прелесть и мечтаніе; рас'сыпа ми мысль, погуби ми душю, надежду мою раздра, все ми устроеніе словесное въ пропасть совлече, погуби животъ мой и зломъ распраша и, и все мое устроеніе естьственое погуби, вел'ми прельсти мя и вѣру ѿх' ти, превел'ми нечествовахъ, без ума пріидохъ вдався тебѣ и пусто тѣхъ о писменехъ наказаніе свое вредно сътворихъ, послушавъ тебе погубих'ся и имѣніе и книгы, послѣдовавъ твоеа льсти со отчемь имѣніемь и душю ми от'щети; аще быхъ раздаялъ требующимъ ѿже тебѣ погубленіа, имѣлъ быхъ поне спасенію надежду. Горе мнѣ, что сътворихъ, лютѣ погыбохъ; бес цел'бъ ѿзвенъ быхъ; мертвъ сый живъ мняхъся, и не чаяхся многемъ имѣніемь гробъ си купихъ живый бѣднѣ ти приступихъ. Подоба|| 35. б.
ми есть молити христіаны, да мя помилують. Подоба ми есть припадати къ доброчтивымъ, да мя избавятъ. Подоба ми есть припасти ко Устинынама ногама, да ся попечеть о спасеніи моемъ. Отъиди отъ мене, безакон'ниче, скверниче, отступниче! Отъиди отъ мене, враже истинны и доброчестіа супротивниче! Сей же то слышавъ, устремися на мя, да мя убіеть, и нападъ окушашеся давити мя; і ѿкоже не имый мощи, гнетомъ отъ него нуждею, и вся ми надежда отнята бяше, ѿкоже живу не быти ми; въспомянухъ знаменіе, еже дѣвица творяше, и рѣхъ: Боже Иустінинъ, помози ми! и с рѣчію въскорѣ возмогохъ, и руку въздвигъ, прекрестихся. Сей же абіе, аки стрѣла отпущена, отступи отъ мене и ставъ, окушашеся претити ми, мечь на мя извлекъ; і искусъ убо пріимъ знаменіа Христова, дерзее бываю паче и еще и часто Христа призываа. Тогда убо отъиде претя ми, глаголя: не из'меть тебе Христосъ отъ руку моею, не бо, но гнушается нечестивыихъ [2]) и на лукахъ нынѣ по-

[1]) Вмѣсто «не скорѣ быти» должно быть «не скорбѣти» (μὴ ἀθυμεῖν).
[2]) Въ С. и У. «нечтивыихъ».

могает' ти, да тя в' пагубу предасть; і егда убо отринеть тя, азъ ти покаждю, еже что творить преобидѣти державу мою, ѩко Христосъ не пріемлеть моихъ, лишенъ бывъ уже моея люб'ве, Кѵпріане, і онъ тебѣ ничтоже успѣеть. Тѣхъ словесехъ || убоѩх'ся, зѣло, лютѣ бо ми отвещеваше. Тѣм'же к' вамъ здѣ сущимъ глаголю: помилуйте ми окааніе, поведите ми о Христе, аще и могу умолити, аще кающася пріиметь мя і аще дасть ми помощь преж'няго нечестіа гоньзнути. Ѩко многажды умолкоша, единъ нѣк'то, разверзъ уста, рече: уповай, Кипріане, ѩко пріиметь тя Христосъ. Послѣ же отринувъ, тожде рече ко мнѣ: виждь есть діаволъ, да то ли словесемь вѣруеши? нѣсть льсти отъ Христа, Кѵпріане, ѩко той есть истин'на; нѣсть л'жа в томъ, ѩко отъ того кипить благость; да увеси же, ѩко отъ того кипить благыни. Богъ всѣхъ здатель человѣкъ бысть насъ ради и за ны пріатъ смерть, да мы смерти грѣховныя вышьши будемъ тѣмъ, и вседер'житель Богъ примѣсися к' намъ, и надежу жизни вѣчныя имѣти намъ сътвори, образъ намъ крестомъ своимъ подавъ, да поживемъ на увидѣніе въстаніа. Да еще убо нечтивыхъ ради и грѣшныхъ Христосъ умре: уповай, Кѵпріане, ѩко тебе не отвержеть. Единъ еси отъ нечестивыхъ, и всяко очистить тя; разумѣй убо отъ милосердіа Христа и не пецися о тѣхъ, ѩже сътворилъ еси: аще бо о распен'шихъ той моли, како тебе имать презрѣти? Глаголеть ко Отцю о тѣхъ: Отче,
35 в. 35 г. остави имъ, не бо вѣдятъ || что творять; да како тебѣ не оставить нечестія твоего, ѩже в невѣсти сътворилъ еси? не бойся, ни страшися, но въставъ, иди къ епископу нашему и покажеть ти приходъ еже къ Христу. Тако убо тому рек'шу, пріидохъ в ся и отдохнувъ, начахъ убо со упованіемь глаголати: буде ли си, друже Тимоѳею, тако, ѩкоже ты глаголеши? Он' же мнозѣми словесы увѣри. Тогда начахъ пред всѣми исповѣдати своя нечестіа и глаголати: поне бо оставить ли ми ѩже сътворихъ, о мужи ан'тиохійстіи? много бо нечьствовахъ, и нѣсть числа, ни словесе на сказаніа и на исправленіе зла моего. Въ чревѣ имущаа бѣсомъ пропарахъ и добрород'ныя преобразуя, отъ своихъ пленуя градъ, и зач'нущая [1]) отъ блуда погубляхъ. Дѣти сущая закалахъ подъ землю [2]), другыя искрачихъ обѣтомъ и помощію зміевою; усѣщая уже [3]) закалахъ, а другая уже преминующа веръстою погребовахъ Плутону, і Екати [4]) ради стран'нымъ мужемъ главы усѣкахъ; дѣвичьску же кровь Паладинѣ требу принесохъ, і уже мужа съвершены Ареуже и Крону и инѣмъ мнозѣмъ бѣсомъ тацеми же требами извѣстихъ, да быхъ тако пришелъ къ діаволу. І егда хотяхъ к' тому пріити, кровь всякого животa принесохъ, || и вземъ первое по- 36 а.
кропляше свой вѣнець и силы своя; таче и мнѣ рекъ: пріими и ты власть о всѣхъ душахъ бесловесныхъ. Тѣм'же другыи оставляа, многы ины погубихъ и многы ница сътворихъ; добрая же дѣла моя не имяху спѣха, ѩко не имяху сей облакъ чти; неправды же моя истщ'ны быша. Ел'ма же дѣйствоваху бѣси во имѣніихъ со вредомъ, подати же имѣнія не можаху; аще кому злато дааху на три дни тер'пяше, тѣм'же им'же глаголаху лесть, въскорѣ с тѣми преименоваху, и тако т'щету творяху куплямъ. Не могу сповѣдати, елика любодѣйства и скверны твориша купнѣ, и со мною инѣхъ мнозехъ совращахъ душа и не хотяща, і елико ухитрихъ на злотечніе. Но кто есть доволенъ списати, како мя-во всѣхъ тѣхъ простить Богъ, о друзи, како мя помилуеть, самого ся не помиловавша? Аще бы ми слово отдати о единой души, имѣлъ быхъ на ответѣть надежду; но о коемъ отвѣщаша? многа бо суть ѩже сътворихъ сквернепая; кая обавлю, или кая исповѣдаю? рода ли пагубу другъ, или лукавую любовь, стран'ныхъ погубленіе, і инѣхъ ли человѣкъ за-

---

[1]) Въ У. и С. «заченущаяся».
[2]) Пропущено — ἄλλα ἔπνιξα.
[3]) «Усѣщая уже» ἡβῶντας.
[4]) Въ У. вм. «Екати» — «елика ти».

каланіе, доброчьстивыхъ ли гоненіа, дѣвичьская ли осквернена, церковьная ли || обараніа, молитвеныхъ ли домовъ отпущенія,
36. б чистыхъ ли женъ обличаніа, ли ѥже предъ всѣми на тайны ухищренія, ѩко многы томляхъ исповѣдовати, и слышахъ смѣях'ся, и сказуя наругахся, и святымъ писаніемь насмисах'ся, отметахъ, уничижахъ, ижднзахъ, но приходящихъ къ церкви разгоні а, ненависть ли, насмисаніе ли еже о крещеніи, ли еже на церковники вражду і еже на ты въстаніе, о молитвахъ ли наруганіе, или о служ'бѣ, то ли самого Христа и Бога хулы о ѥвангеліи того потязаніа. Что ми убо отпустить первое Христосъ? вся бо моя скверна и нечестіа исполнь. Не довлѣеть ли на отвѣтъ время живота моего? не вѣдѣ, аще поживу другую двадесятъ лѣтъ. І единого дѣла едва имамъ покааніе: како въ время довлѣеть отъ многыхъ нечестій моихъ? Р'ците ми, о друзи мои, что сътворю и что ли содѣю? Увидѣхъ Христово божество, но не имамъ силы, како и умолю. Увидѣхъ честитель его доброговѣиньство, но не имамъ лица предъ тѣми воспѣвати. Увидѣхъ ѥвангельскій даръ, но не могу прикоснутися, отъ съвѣсти съдержимъ. Разумѣхъ, ѩко тайна бесмертьна есть вѣра Христова, но не имамъ мощи доброизволенія ея укрыти. Увидѣхъ церковное устроеніе, но сты||жюся поне къ предверію ея прикоснути. Разумѣхъ
36. в. Бога, и како тому отвѣщаю не видѣ. Доброчествовати желаю, и нечестіе мое преодолѣваеть. Помышляю рабъ Христу нарещися, и не довѣдѣ аще мя хощеть купити. Самъ ся продаю, и сам' ся рабъ того в'писую. Не хощю на мнѣ цены, точію да мя пріиметь, аще не хощеть въспытати нечестіа моего. Сам' ся написую вшу, точію да не возрить на мя аки на нечтива. Едино вѣдѣ, ѩко вѣчней муцѣ достоинъ есмь; не отмещюся томленіа, точію тому повелѣв'шю умрети да сподоблюся; подъ того властію быти, аще бо уморити мя хощеть, не прошю прощеніа: предолѣваеть бо мой дол'гъ васнь того благости. Не искушая прихождю: искусъ бо имамъ силы его Иустпною; в'писую на ся смерть, точію да виждю, како поклапятися Христу. Р'ците ми, о друзи, аще могу поне всяко ту быти отреченый, да и азъ далече видя его Божество, ѩзвою душю свою подручю. Не вѣрую, ѩко оставить ми, не бо, но препираюся горшю мене быти человѣку, премпухъ Ан'ну и Амьврію[1]) нарицаемую. Ошъ егда вол'хвовати сповѣда, а пер'сту Божію быти, аз' же глаголахъ не быти иному Богу ток'мо діаволу. Да аще тѣхъ Богъ не простить, поне участіемь позна||в'шемъ того;
мене како простить, всячески не познавша? 36. г.
Не хвалюся о нечестіи своемь, не бо л'жи паки послужити хощу; не вѣдѣ глаголати[2]), но вѣдѣ ѩко истин'ну пріимъ. Кто вамъ исповѣсть нечестіа моего глубину, о друзи? кто вамъ бездну хуленіа испишеть? кто вамъ предпоставить злобная богатьства? Азъ всю ту в'мѣстихъ и во мнѣ глубины ея измѣришася, во мнѣ тою мнози утопоша. Нѣсмь единъ в'пагубѣ, ни самъ ся точію погрузивъ, но ины многы съ собою погрузивъ. Коего ся первое восплачю? о коемъ прослезю? о убіенныхъ ли тѣмъ, или о сътвореныхъ волшьбами? о научен'ныхъ ли мною, или подражав'шихъ мене обиленъ быхъ? Нечестію учитель, поспѣшивъ проповѣдникъ, многы имѣхъ учащаяся, мпоземъ подахъ отраву сію и мняся другомъ дати нѣчто, мечь въдружахъ в онь, и сердоболи мняся угаждая; виновенъ пагубѣ имъ быхъ и молитвы ради ихъ многы сътворихъ я вол'хвы. Уныя изведохъ состарѣтися злѣ и старыя превращахъ умрети в' пустошь; стран'ныя научихъ отходити на волшьбы и добро творящимъ не дахъ успѣти на доброчестіа. Учихъ аки чтитель, ѩкоже бѣсовескъ жрець на||учихъ, напоихъ на прелесть; аки чтитель великій сътворихъ жер'твы сторицами, 37. а.
і ѩко многы ничесоже не пощадѣхъ; тѣмьже и друзи боящеся мене припадаху ми, и предатель быхъ, хотящим' ми супротивитися; молимъ[3]) сътворихъ по воздуху па-

---

[1]) Вм. «Амьврію», должно быть: «Самврію».
[2]) Вм. «глаголати», должно читать: «благодати», (τὴν χάριν).
[3]) «молимъ» ἀξιούμενος.

рити и по морю ходити и лодіамъ подахъ по вѣтромъ плути, лѣтающимъ, а не шествующимъ сътворихъ. Сътворихъ вѣтры и паки я уставихъ; лодіамь погрязнути сътворихъ, а другымъ восплавати; на смѣхъ водѣ сътворихъ в' пустыни тещи, в' домѣхъ сътворихъ езера; жены отъ мужь отходити къ прелюбодѣемь сътворихъ; женамъ тяж'камъ бывати показахъ удобь смерть подаахъ и в' пагубу, другыя вся лестію погубити хотяхъ, рабы ближ'нимъ симъ многы от'щетихъ. Отъ сихъ и друзіи моляхут'ся подобити ми ся, чюдящеся и бѣсове, радующеся о мнѣ, паче мя понуждаху. Повѣдите ми, о друзи, аще есть умышленіе кое гон'зеніе того, или паче изволити дивную смерть, еже бо жити ми в' сицей памяти, дабы не было сѣт'ныя смерти есть достойно. Хотѣлъ убо быхъ о Христовѣ силы слышати, тогда умрети мнѣ уставную ми смертію, ту имый і ожидаю. Еще житіе вѣдѣ,
37. б. ѣко вся ми наде||жда спасеніа отъимся. Не терп'лю повѣдати преж'нихъ, да не въстав'ше отбѣжите; не хотѣхъ на бол'шая пріити, да не и самъ той домъ погрязнеть. Разумъ въ единъ даю, како бѣхъ нечтивъ, ѣко душю телесѣ ради въ преисподнихъ мукахъ имѣхъ облагаему и рать пріемлющу, многоречен'ныхъ неподобнѣйшю; сущимъ на въздусѣ вѣсти въз'даѣхъ ревновати и долнимъ, и сіа с' горними свадахъ и самъ обоимь ся дахъ знаменію. Не могу сказати подроб'ну, не бо строится слышащимъ. То како вы глаголете, ѣко Христосъ пріиметь, ѣко получю очищеніе? азъ и тѣхъ христоубійць, иже съ Богомъ брашеся, премѣнухъ васнь творив'шихъ с ними бѣсовъ, и вамъ убо бол'ши благодать; аз' же не надѣюся и еще спастися, толико показавъ къ Богу и къ человѣкомъ нечестіе; вѣдѣ ѣко рек'ся и Христа боле, но смеѣх'ся ему и несмыслено наричахъ. Показовахъ бо мертвыя и аки живы, и хромыя рищюща, і ины многы съставихъ не вѣровати к нему, ѣко Богъ есть; но и словомъ съставляхъ не быти христіаномъ, препирая, ѣко нѣсть Христосъ Богъ, ел'ма и распятъ бысть отъ Іюдей, діаволу съдѣйствовавшю. Ряд'ника имяху суща и проста и никакоже имуща смысла, не реку невидимымъ[1]): то како вы глаголете, ѣко пріиметь тя Христосъ, толико ми о немъ || бесчествовав'шю? О чемь бо могу покаѣтися первое? еже ли ставихъ спастися, еже ли сътворихъ раз'боя, или еже превѣщахъ и кляти, еже ли скверны сътворихъ, или еже превещахъ гор'шая скверны творити, і еже ли въстаахъ, или еже прелуковахъ, восхитихъ, пакоствовахъ, душамъ стер'гнувъ отъ свѣта во тму внѣш'ную? еже бо навыкнути въз'могохъ Божество истин'ное, не довлѣеть ми; того ради смотрѣвъ бол'шю быти ми, еже просити дара Христова. Умол'кнухъ, еда како в' гор'шее нечестіе въпаду м'няся мощенъ сый Богу пріити, мол'чю да не воспомянеть о мнѣ не на оставленіе, но во прелиха великую муку, і о сихъ слезами обятъ помолчахъ. Плакаху же ся вси предъсѣдящіи зло смотряще, ѣко ірaвед'на глаголю; и бяше плачь великъ искушающимъ и глаголющимъ, ѣко в лѣпоту умыслѣхъ отвѣщав'ся Христова прихода недостоинъ сый Божества его пред'стати. И раздравъ свиту и прахъ в'сыпавъ на главу, лежахъ на земли, плачь великъ дер'жа не слезами бесловесными точію, но, о горе мнѣ, вопіющю, погыбохъ окаан'ный! Тогда убо всѣмъ раждаливьшим'ся другый Еусевій отвѣща нѣк'то глаголя ему: Кѵпріане, не отчайся: симъ бо всѣмъ едино есть раздрѣшеніе, || ѣко не 37. г.
вѣдый еси сътворилъ. Мнѣлъ бо ся еси божественымъ дѣломъ предавъ, да не вѣсть мѣсто ти даеть покаѣніа, да въскую смущаешися плача? почто отпадаеши помыслы на пагубу души? мене послушай, любящаго тя, подаждь ми мол'чаніе, да възвѣщу ти. Видѣхъ многы, о Кѵпріане, аще и не дѣлы, ѣкоже ты, но предъложеніемь пришедша ко Христу и приѣты отчасти. Познай се: они вол'сви пріати бьша, и ты вол'хвъ, да иже потомъ пріимешися. Доколѣ самъ ся мучиши и томиши, цѣ отъ ѣзя велики? сый разумѣвая да ти то ненадѣѣніе діаволъ творить пріати, лютъ есть, ѣкоже ты добрѣ вѣси; или не вѣси, ѣко прежде

[1]) Здѣсь противу подлинника пропускъ: «но и видимымъ» ἀλλ' οὐδὲ τῶν ὁρατῶν.

дажде куръ не възгласить в нощи, како луками ти отвѣщеваше, и како отхождааше претя ти? Не рече ли ти: Христосъ гнушается моихъ и с лестію пріатъ тя, да тя отлучить отъ мене, паки отриеть и сътворю паки еже хощу о тебѣ? Обаче долженъ еси видѣти, ѩко сущю ту Христу, ничтоже можеть діаволъ, и прекрести си сердце, да ся отъиметъ отъ него невѣрьствіа мысль; призови Христа, да искусъ того пріимеши благыня. Не просить ти дара, не просить ти мьзды, ни времена милости требуеть, ни
38. а. ходатайствомъ мечтанным || помогаеть. Глаголеть бо ученикъ Христовъ Павелъ Апостолъ: близъ тебе есть слово во устѣхъ твоихъ въ сердци твоемъ. Кое то слово, еже отъ того вѣрѣ и призвани ѩвѣ, ѩко усты бо исповѣдаеть на спасеніе, сердце же вѣруеть въ правду. Пріемлюще исповѣданіе, ѩко исповѣдалъ еси свое нечестіе суще[1]); тѣмже и помолчахъ и другомъ сътворити тожде повелѣхъ, да изъблевавшю ти то вражіе мудрованіе, облегчить ти ся мысль восклонившися на добро. Тѣмже престани, и разумѣй, ѩко человѣкъ еси, разумѣй невѣсть, прелесть,[2]) (упость, естьства немощь, проказество вражіе, бѣсовъ его лютость, а не тебе учити, колико начинають творити и ѩже ухитряють. Что убо самъ ся не наказуеши не на долзѣ дааати плачю; рци си къ совѣсти, ѩко в нѣвѣсти быхъ и ратникъ быхъ себѣ, и не хотя препряси мысль ѩко не хотя сътвори, зломъ понуждаемъ, аки отъ огня вещь вожьжена многы домы мужа, идеже никтоже глаголеть на вещь пагубы на огнь, и ты самъ на ся не пиши, но на прелесть нечестіе своея не наречи нечестію, но зміевы прелести; не видѣхомъ ли возвысившася и самѣхъ на ся смерть приведша, аки же бѣ рвеніа дѣлма ея сдусѣ овъ
38. б. и самъ ся погубивъ || и чадомъ и родителемъ и не хотящимъ мечь быша, ѩкоже и Ореотъ матере и Мидіа чадомъ и Θисевна Уполита. Не вѣдяше ли Парисъ, ѩко Еленѣ дѣлма солнцемъ удержашеся, ни Агамемнь Егиста пріи своея, ѩко самъ зломыслъ сый пріемлется. Не вѣдяше ли и Пердикіи, аки отъ сугубыя похоти томимъ, и жадаше получити еже хотяше и спѣаше сътворити. Дипусъ же, и той молився получити славы, в немже потрудився и получивъ каашеся, погубивъ бо отца и в того мѣсто царствовавъ, плачь имяше царства полученіе, и бракъ матерень не хотя получивъ скверно творяше, еже житъ с тою той самъ. Такоже вси зміемь поиграни и согрѣзиша окаанную жизнь настоѩщаго житіа нуждею, и паки воспящаніа множайша получившася, аще мнятся въ человѣцехъ бывше, преподоша не оставивше льстіи. Елико же ты, Кѵпріане, возри на бесъсовѣтное ума; увѣждь къ Богу преставленіе твое събытися на успѣхъ; воды бяше потокъ въ твоемъ умѣ и діаволъ многа отечества напрасно съшедъ тобою подра. Кому тое написати подоба: человѣкомъ ли, ѩкоже бѣжаще быша постижены, или водѣ ѩко пагубу содѣлалъ есть? И тебѣ таково мѣсто имѣ|| 38. в.
діаволъ, имже многы тобою погуби). Аще бо бы увидѣлъ Господню силу, в нечестіи пребывалъ, васнь убо кто бы твое ненадежіе пріялъ? Се же нынѣ увѣдѣ, и отвращаешися врага ѩвѣ; ѩко и паки аще бы ти кто исповѣдѣлъ о Христѣ, первое нечестіе отгонилъ бы. Нынѣ убо еже плакатися уже да будеть Христова ти ради перемененіа, мудрованіе же крѣпко сътворивъ, пріиди к того хотѣнію, и сице убо и болѣ тѣхъ, ѩже еси погубилъ, можеши привести къ Христу, всѣмъ приложивъ полезная. І азъ рече: плакати не стаю, совѣстію біемъ, о Евсевіе, і еже много глаголати преставъ, едину паки имый мысль, еже на святую Иустину востаніе. Аще точію да презрить Христосъ ѩже той пакости, тои мене простить, ея же ради и дѣтогубіа і ѩтреное испытаніе в женахъ[3]). Молю убо тя, отче Еусевіе, скажи ми отъ писаніа Христова:

---

[1]) Въ подлин. добавлено: καὶ τὰς μὴ οὔσας.

[2]) Отмѣченное за симъ скобками въ подлинникѣ не находится. Вѣроятно, переводчикъ имѣлъ болѣе подробный подлинникъ сказанія о покаяніи св. Кипріана.

[3]) Въ подлин. періодъ законченъ слѣд. словами: καὶ τὴν λοιπὴν ἄθεσμον τέχνην πεποίημαι.

аще такого, ѩкоже азъ отъ нечестивыхъ обращьшася Богъ грѣхъ прости? І Еусевій рече: и Апостолъ Христовъ, именемъ Павелъ, аще и не вол'хвъ бѣ, но гонитель христіаномъ, его укорникъ и хулникъ; тѣмъ и риста на убіеніе Стефаново, перваго мученика, но и об'щими в' Дамасцѣ Христу служащая гоняще отъ земля же всея и отъ града; но обратився, сосудъ из'бранъ тому
38. г. бысть; ѩкоже || исповѣда, глаголя: помилованъ быхъ отъ Христа, ѩко не вѣдый сътворихъ в невѣрьствіи. И в Дѣяніи же апостольстѣхъ того имать, ѩко не мало ихъ же вол'шебная сътворив'ше, книгы своя изож'гоша, и пріати быша Христомъ, и крестив'шеся отпущеніе грѣховъ пріаша, нечестіа же того дѣл'ма мученіа выше быша. Аще ли ти есть требѣ и Вавилоньскаго оного царя[1]) на средъ принести: той бо искусъ Божій, иже вѣдѣвъ пещ'ници огнемъ горяща, избыв'шемъ тремъ отрокомъ Божіимъ нечествован'ный отъ человѣкъ, скоть бывъ, и покаѩв'ся, и пріатъ бывъ, ѩкоже и первую власть пріати. І ѩже по сихъ и Манасіа, царь іизраильтескъ, и мнози иніи цареве и ряд'ници, и по богоувѣдѣніи все зло сътвор'шеи, покаѩв'шеся пріати быша, пріа убѣжав'ше кумирьскіа ради тяжескыя муки, цѣ и собою куп'нѣ нарды целы совлекоша, и пророкы избив'ше, и святаа осквернив'ше. Но и всему Іизраилю и до Христова пришествіа часто печьствующу и часто кающася, и пучины дол'готерпѣніа милостыня пріаша. И въ церкви и доселѣ покаяніе можеть много, ѩкоже и зило[2]) изнемог'шая грѣхи пріимати воз'вращающая; сила же той
39. а. есть Евангеліе: то бо дѣ||лаема тайну Христовы благодати да не чествуеми, и тѣмъ оправдаеми не осужаются. Тѣм'же и к' Петру глаголеть: ѩко не точію сед'мижды оставиши брату своему, но и сед'мидесятижды; днемь како ти убо не оставить, иже человѣкомъ повелѣваеть толику благыню имѣти, да увѣси человѣчьску и Божію милость. Свѣдѣтельствуеть же нѣк'то вопіа: милость человѣча на ближ'няго его, милость же Божіа на всяку плоть. Что ты еси убо противу всей плоти, аще мниши истощитися ему, аще тя милуеть? На Нинев'гиты устави смерть, нечествовавшемъ паче тебе, не глаголю по единому, но о всѣхъ купно, і обратившихъ не погуби. И ты убо того крѣп'ко моли, ѩко не имать тебе отринути. Раз'бойнику даеть рай, превеліа ради вѣры, а тебе не простить ли, аще да и въ пучинѣ зла еси погребенъ, аще приснѣе того призовеши? Поч'ти Пророки, и разумѣеши того благыню. Глаголеть Осій ко Іизраилю: аки Содома положу тя, аки Севоимъ; и въскорѣ прирече: і обратися сердце мое на того; назнаменуя, ѩко готовъ есть кающася пріимати. Глаголеть ко Иліи[3]): видѣ ли, како ся усумнѣ лица моего Ахавъ? не наведу во дни его зла; і еще тѣмъ и ею уставивъ ему || смерть, 39. б.
нѣ о коемъ Навуфеи, егоже лестію уби Іезавель жены его ради. Како убо ты сам'ся отчаеши спасеніа, кляся[4]) рекій живу àзъ. Глаголеть: хотѣіемь не хощю смерти грѣшнаго, ѩкоже обратитися и живу быти ему. Тѣм'же отъ всего сердца[5]) и речеть ти: аще живеши сто лѣтъ в нечестіи, и в' послѣдній день покаешися, не умреши, глаголеть Господь, но в' жизни живеши предо мною. Не можеть Богъ солгати: той бо есть истина. Еда тебе ради имать инословити, Кѵпріане, иже своего Сына не пощади человѣчьскаго ради дѣл'ма[6]) спасеніа? Еда тобою имать ся побѣдити благость его? девятьдесятъ[7]) овець остави на небесѣ: ѩвѣ, ѩко небесныя чины оставивъ, и къ единой сниде погыб'шей. Отъ тебе ли имать воспрятати благость свою? человѣка ради распятся: то лѣпить ли ся нечестивому вѣрующему самъ податися? Хулимъ нечестивыя призываеть, а сла-

---

[1]) Въ подлин. вмѣсто «оного царя» стоитъ Ναβουχοδονόσορ.
[2]) Вм. «зило», должно читать: «зѣло», (λίαν).
[3]) Такъ въ У; а въ С. и Ц. «ко Ильи».
[4]) Вмѣсто «кляся» должно быть «каяся».
[5]) Послѣ «сердца» въ подлин. стоитъ μετανόησον.
[6]) Слово «дѣлма» приписано на полѣ.
[7]) Въ подлин ἐννενηκονταεννέα.

вимъ отринеть тя? Не вѣруем' ли, ѩко грѣшныя призываеть, вѣруемъ, а благости ли не покажеть о тебѣ стража? Не отвратися раз'бойника и покаяніемь твоимъ к себѣ, отъ тебе не отвратит' ли ся на милость к тебѣ? Аще бо или ангелъ Христовъ ту же и паче благость даеть бол'шу тѣхъ вси небесніи чинове радуются. Уповай, Кѵпріане: не бо пріиде Христосъ призвати правед'-
39. в. ныхъ, || но грѣшныхъ на покаѧніе. Точію ты вѣруй, ѩкоже есть подоба, і узриши того пріемлюща тя. Егда обрѣте ов'ча погыб'шее, не точію порадовася, но аки чадо на рамѣ своемъ поноси, да дѣл'ма увѣси прелихое Божіе отъ ангелъ, и ты глаголеши, ѩко презрить мя? Ты точію сътвори плодъ покаанія, и тогда мя помяниеши, егда же причастникъ его царствіа будеши, аки сынъ. Дождить на грѣш'ныя и правед'ныя, испущаеть солнце его на правед'ныя и злыя, и глаголеши ѩко отринеть мя? Невѣрующимъ и благо даетъ, тебѣ воздышюща не пріиметь ли? Во Исаи глаголеть: егда обратив'ся въз'дохнеши, тогда спасешися, и тебѣ с приплодомъ покаавьшуся благодати не подасть ли въ вѣчнемь насыщеніи? Глаголеть бо и в' Павлѣ: ѩко всѣмъ человѣкомъ велить спастися, хощеть спасеніа и на увѣденіе истины пріити. И си убо тебѣ отъ мене отъ многа малая, Кѵпріане. І егда ко учителемъ идеши, слышиши о покаанїи ѩвѣ, мене же во учитель мѣсто не да имаши противу ученіа ширинѣ и почюдишися не бо, но обилни суть, и радующеся руку подають. Нѣсть в' тѣхъ величаніа, ни одежда красна показана назнаменающи, не хитреческое
39. г. имѣніе, не надежди ради о мьздахъ || отлаганіе несвободно. Не бо, но отъ началныхъ приходять начинають, всякъ скудельный смыслъ из'гоняще; но[1]) ѩкоже хитреци отъ хуждьшихъ возводять смыслъ и умъ, не[2]) бес того къ тверди приближитися мудростнѣ, ѩкоже слово рещи, утѣшать тя добрѣ ведуще подобаеть; первое основу утвержати, ѩко дер'жавнѣе ти тако основати безъ стъщеты; прочая узриши тамо святую служ'бу, не звуки ни гусльми оглашаему, не плесканіи слухъ славящю, не свѣрили гласяща раслабленыя пѣснїи, не пукавичныими устремленіи, пукающіими в домехъ, не лика муспкійска и болѣе предержаща, но[3]) доброзаконіа, не гласъ бесловесенъ но звонящю мысль[4]), не жер'твы и мотыла отребляюща, не древеса ни огнь скотъимъ телелесемъ отдат'ная, ни жер'ца бесловеснымъ на супротивіе, не окушающаѧся крѣпость волуя кромѣ премагати, не слово срам'но или смѣхъ стыд'чае, ни в'зоръ глуменъ, ни жретіе бесчин'но, ни образъ бесчинен, но все мол'чаніе н'раву и устрой без величаніа, имиже кажеть кто любодѣйскыя скверны не премешеніемь. Тоже видѣши и на понехъ доброчиніе, ѩкоже иѣ отъ коего божественаго строеніа мнѣти уно||стное ихъ ѩказующе всѣмъ убо кругомъ стоящемъ. Видиши честныя сѣдины, единому повинующаяся старѣйшинѣ; инѣм'же работникомъ вряженіемь чина святую трапезу окружающимъ; ти тогда пѣснопѣв'ца узриши успѣшно славяще и пѣснь умилену поюща на поз'ваніе единодушьнаго умия, аки очищающа уста и слуха отъ пѣсней мирьскыхъ, о будущихъ чтеніа. Не устыдися убо прибыт'ка, но во истину приступай, въставъ отъ ал'чьбы, третій се[5]) день безъ браш'на пребывая; і об'щены нѣ ѩдевѣ, обаче же поне на вечернюю молитву; въ другый же на собор'ный праздникъ въсходяще; обычай бо во единъ отъ дній сед'ми творити о Христовѣ востаніи память, в ню же паки[6]) бѣ пришедше лѣпая сътворимы и глаголемый[7]). Сам' ся о себѣ попеци, Кѵпріане: болѣ бо и мно-
40. а.

---

[1]) Вм. «но», слѣд. чит. «не» (οὐχ).
[2]) Вм. «не», слѣд. чит. «но» (ἀλλὰ).
[3]) Вм. «но», слѣд. чит. «не» (οὐκ).
[4]) Слово: «но звонящю мысль» — δονοῦσαν διάνοιαν.
[5]) Въ У. и С. «сей», въ подлин. ταύτην.
[6]) Вм. «паки», слѣд. чит. «папи» τῷ πάπᾳ, т. е. ко епископу.
[7]) Вм. «глаголемый», должно читать: «глаголемы» (δρῶμεν καὶ λέγομεν).

жайша имаши спасти, болѣ ѥже погуби, и мене тогда помяни, егда добро ти будеть, по дневная соніа рас'сужающу многымъ на успѣхъ. І азъ убо въставъ по главу того дер'жах'ся, и пер'си того къ своима очима прилагахъ, і отца нарицая, и посреди себе мя имуща, той того сынъ и свер'стникъ ли сый, того жъ бывъ ученіа книж'наго, доброчестіе же имый паче ѥкоже никтоже. В дом' же при||ведоша мя, предлагаша ми требльшая. Потом' же идохомъ въ церковь и бяше видѣти мѣсто нѣбесное лікомъ ангельскимь Бога хвалящемъ, еврейскымъ языкомъ во страсѣхъ пририцющимъ единемъ гласомъ, ѥкоже препратися не быти человѣкомъ, но естьству нѣкоему словесъ, согласно изъглашающу чюденъ гласъ. Пророци умер'ше живыми паки прорицааху, і Апостоли ничим'же хуже ѥко ту суще сами бесѣдоваааху, не требующе сказанія; простѣйша бо бяху словеса разумы простыми слежащася. И народу убо почюдив'шюся нашему входу, паки бысть намъ страньствовати и паки в домъ сведени помолчахомъ. И въ другый день рѣхъ: отче Евсевіе, что не сож'жемы книгы діаволѣ? ѤИвѣ убо се сътвор'ше, видѣхомъ епископа, и все еже ми повелѣ ѥже на небесѣ со ангелъми бывъ. І ѥко услыша святая Иустина обращеніе мое, власы своя постриг'ши, Богу славу дав'ши, свѣща въжег'ши, вся же имѣніа родителю своею продав'ши и раздавші е убогымъ, сугубо мнѣв'ши спасеніе мое, мое покааніе не бо, но и Аглаида отвергься діавола, вон'зи мечь в того, иже бѣ заклалъ. Христу же соплет'шу намъ Иустиною спасеніе близничное. ѤИко і 40. в. азъ раздаяхъ свое ли имѣніе || і бяхъ со отцемъ Еусевіемъ, презвутеру быв'шу церковному, получивъ крещеніе Христово. Прочая уже дни труждахся, проповѣдаа всѣмъ и много препираа обратихъ ко Господу, зане и вѣровав'ше приступиша мною къ церкви; зѣло бо тѣмъ прелесть ту сущую обличихъ, ѥкоже ту всю исписавъ. Богу же и Отцю единочадому слава и честь и держава нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ [1]).

ВЪ ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ житіе иже въ святыхъ отца нашего Ан'дрѣя уродиваго Христа ради, иже въ Цариградѣ. Господи благослови отче!

Жизнь богоугодну и житіе непорочно мужа добронравна, о возлюбленіи, хотящю ми исповѣдати. Приклоните себе, молюся вамъ, на послушаніе сихъ: есть бо си повѣсть ѥкоже мед'вена нѣкая воня, каплющи масть слад'ку и вел'ми дивну. Тѣм'же уготовитеся всею душею на се насыщеніе, да бол'ми и азъ самъ подвигнуся на нач'атіе повѣсти сеа, и положю пред' вами духовныа доблести сего мужа. Есть же слово сего начатіа сице [2]).

При царствѣ христолюб'ца царя Л'ва Великаго, бѣ нѣк'то мужь в' Костян'тинѣградѣ, именемъ Ѳеогностъ, иже бѣ протоспафаревомъ саномъ почтенъ отъ благовѣрнаго царя, егоже по семъ воеводу || 40. г. сътвори на восточныхъ странахъ. Сей же мужь многу челядь имѣя, послѣди же купи и ины многы, в них'же бѣаше и сей, иже ныня помінаемъ бываеть нашимъ смиреніемь, бѣаше же родомъ Словенинъ [3]). Егда же господинъ его купи сего и съ прочими, сей бѣаше младіе всѣхъ плот'нымъ взоромъ и красенъ вел'ми, ѥко смилитися ему у господина своего вел'ми, и пред' нимъ ему служити орудіа треблешая; абіе же в'да его да научить святымъ книгамъ, еще гречески мол'вити не разумѣюще. Трезвъ же сый отрокъ умомъ своимъ, въскорѣ изучися псал'тыри и числомъ и всему, елико же учитель его веляше ему, ѥкоже дивитися учителю его скорому ученію его, не м'нящю никомуже, ѥкоже Словенинъ есть, лич'наго взора дѣля и душев'наго разума, и плот'ныя дѣля силы, и доброты дѣля писаніа его. Сего дѣля и господинъ его в нотарево мѣсто нача его водити на всяку потреб'ну служ'бу

---

[1]) Въ У. и С. прибавлено: «аминь».

[2]) Слѣдующее за симъ, до словъ: «Си слышавъ блаженый, отъ великого того сна убудився и нача дивитися о бывшихъ ему» (*см. столб. 83-й*) сходно по содержанію съ напечатаннымъ выше (*см. столб. 42 — 44*) сказаніемъ о житіи этого святаго, но разнится въ словахъ и въ изложеніи.

[3]) Въ подлин. вм. «словенинъ», — Σκύθης.

со всѣмъ прилежаніемь и т'щаніемь коп'чевая, ѩко милу ему быти господину своему и госпожи своей и отъ всѣхъ сущихъ в' дому ихъ. Многы же чести творяше ему Θеогностъ, і отъ портъ своихъ, в них'же самъ
41. а. хо||ждаше, видя его всѣмъ сердцемъ прилежаста на имѣніе его; ѩко видяще его мол'вяху, ѩко хлапъ в лѣп'шихъ портехъ господина своего ходить. Часто же хождааше по церквамъ и любляше прочитати богодухновен'ныя книги, боле же святыхъ мученіа и жизни святыхъ отець, ѩко горѣти сердцю его на тѣхъ упованіе, на подобіе ихъ вставлятися; о себѣ бо вложи себѣ начало добраго житіа. Тацемъ образомъ Богу нача работати. Въ едину бо нощь воста со одра своего, да ся помолить, по подобію рек'шему: полунощи востаахъ и́сповѣдатися Тебѣ. Завидив'же непріаз'нивый дѣмонъ доброму начатію его, пришедъ, нача бити вел'ми въ двери храмины тоя, в ней же уный пребываше. Ужасъ же ся отъ страха, остася молитвы и скоро на одрѣ възглегъ, покрыся козичиною своею. Се же видѣвъ сотона радъ бысть, и рече к нѣкоему подобну себѣ: видиши ли сего? доселѣ тош' тотину[1]) есть ѩлъ, а уже строится и сей на ны. И се рекъ, исчезе. Отъ страха же того усну преблажен'ный, и видѣ во снѣ, ѩко бѣаше нѣгдѣ на позорищи, да бѣше на единой странѣ множество ефіопъ много, а на друзѣй странѣ множество в' бѣлахъ ризахъ
41. б. і инѣхъ святыхъ мужь. Бѣаше же || межу обою страну рѣчь нѣкака о уристаніи о[2]) борепіи. Ефіопи бо черна нѣкого вел'ми велика имѣюща прошаху у з'бора бѣлоризецъ: нѣсть ли никогоже, иже ся бы урисгалъ любо брал'ся с чернымъ? ник'тоже бо, глаголаху, нигдѣже не може ся ему противити бор'шюся ему со мнозими. Бѣаше бо тысящникъ несытаго легеона сотошна. Да ѩкоже они начали бѣаху хвалитися тако, и блажен'ному ту стоѩщу и послушающу, а бѣлориз'цемъ неумѣющемъ что отвещати, единъ нѣкто уноша вел'ми красенъ слѣзе отъ горнихъ, в руцѣ дер'жа три вѣп'ца, да единъ бѣаше украшенъ златомъ чистомъ и каменіемь честнымъ, а в'торый жем'чюгомъ великимъ драгымъ блискающим'ся, а третій вел'ми боле обою отъ всякого ц'вѣта чер'влена и бѣла, і отъ вѣтвіа Божіа рая исплетена неувядаему николиже, таку же воню имѣаху, ѩкоже умъ человѣческъ не можетъ нарещи. Се же видѣ Андрѣй тужаше и тер'зашеся: кацѣмъ образомъ бы воз'моглъ взяти поне единъ отъ вѣнець тѣхъ. И приступивъ к тому, иже той бѣаше видѣніемь уноша, рече ему: тако ти Христа, продаеши ли я? ачебо любо не могу купити ихъ, но паче мало пожди мене, || шедъ, повѣдѣ гос- 41. в.
подину своему, да в'дасть ти злата елико хощеши. Рече ему уноша, улыскаяся лицемъ: ими ми вѣру, възлюблен'не, ѩко аще ми принесеши любо и всего сего мира злато, не в'дам' ти отъ сего ц'вѣта ни единого, ни тебѣ ни иному никомуже, ни м'нимому твоему господину: не бо суть суетнаго сего мира, ѩкоже ты мниши, но сіи суть отъ скровищь пренебесныхъ вѣн'ци Христови, имиже ся вѣп'чевають, иже черныя оны избивають. Аще ли хощеши не едино ток'мо взяти, но и вся три, да шедъ борися съ ефіопомъ онѣмъ чернымъ; да аще ему удолѣеши, не едины сп, но шы елико хощеши краш'ша сихъ воз'меши у мене. Се слышавъ Андрѣй о словеси семъ, дер'зновеніе взя, и рече ему: вѣру ими ми, ѩко сътворю елико ми еси реклъ; толико научи мя клюкамъ его[3]). И рече к нему уноша: а ты не вѣси ли клюкъ его? не ефіопи ли суть, грознѣ и страшивѣ и немощ'ни? да не устрашися страшнаго его величества и в'зора: ѩкоже бо зеліе гнило, тако и той есть из'гнилъ и немощенъ. Сими же словесы укрѣпивъ унаго, пріимъ его красный онъ уноша, ѩко творяся братися с нимъ хотя, учаше его како ся бы || 41. г.
ему противити ефіопу, и рече ему во ухо: вѣдѣ азъ, но ты не мози ся ужаснути, но запни ему[4]) и узриши славу Божію. І изыде же абіе блаженый, да ся бореть, и рече ве-

---

[1]) Въ подлин. τὰ σέλη, родъ бобовъ.
[2]) Вм. «о», слѣдуетъ читать: «и», (καὶ).
[3]) Въ подлин. житіи, τὰ μηχανήματα, т. е. хитростямъ.
[4]) Въ подлин. житіи: συνπλάκησι αὐτῷ σταυρειδῶς.

ликимъ гласомъ: иди сѣмо, учернене, да ся боревѣ оба. Пришедъ же ефіопъ дыша и грозяся восхитити Андрѣа, и нача имъ вертѣти на многы часы. И начаша ефіопи плескати, а белориз'ци побледѣша, мняху бо ꙗко ударить имъ черный о землю, да ему очи искочита. Вертим'же около Андрѣй и стрясеся запя ему ногою[1]), да летящу таковому дѣмону, улучися л'бу его пасти на камени, і абіе нача вопити. Радость же велика и плесканіе велико нача быти бѣлориз'цемъ; и восхитив'ши праведника на высоту руками своими, въ знака начаша его лобызати, мажюще его мѵромъ духовнымъ. Тогда же чернѣи они разыдошася вси с великомъ студомъ; а красный онъ уноша вдасть ему честныа вѣн'ца, и лобзавъ его, рече: иди з' добромъ, отселѣ уже нашь еси и другъ и братъ; тецѣ уже добрый подвигъ, нагъ буди и похабъ мене дѣля, и многа добра причастникъ будеши въ день царствіа моего. Си слышавъ блаженый, отъ великого того сна убудився и нача дивитися
42. а. о быв'шихъ ему. || Мнозѣ суще вонѣ во устѣхъ его воняше и лице его ꙗко Божіа воня невидимо. Заутра же пріиде ко мнѣ недостойному и дер'знувъ исповѣдати ми быв'шее видѣніе свое; да подивих'ся, слышавъ видѣнію его. Совѣщаховѣ же ся оба и судиховѣ, да ся претворить нынѣ в'мѣсто ꙗко бѣшенъ есть и нестовь ся дѣеть рек'шаго дѣля к нему: буди похабъ мене дѣля и многа добра причастника тя сътворю въ день царства моего. Инако бо не можаше улѣсти плот'наго своего господина, ꙗкоже неудобь есть никомуже пустити хлапа своего, да будеть свободенъ, паче же на Божіе дѣло, діаволу воз'браняющю завистію сему. Въ другую же нощь полунощи въставъ помолися, и кончавъ молитву в'земъ ножь, иде ко кладязю, иже бѣаше близъ лож'ница господина своего; и совлекъ съ себе ризу, в нейже самъ хожаше, нача ю дробити на платы, і ꙗкоже бѣшенъ ся дѣя, словеса нѣкая мут'на, и нача мол'вити со прасомъ бестав-номъ[2]), ꙗкоже неистовіи дѣють. Убудив'же ся господинъ его, дивитися нача быв'шему, паче же полунощи; раз'мысли же в себѣ, ꙗко духъ кладяж'ный пришедъ надохнулъ есть, его же обрѣтъ предъ собою, да обрѣлъ есть сего; умолча же до за||утріа. 42. б.
И противу свѣту, иде поваръ почреть воды, и видѣвъ быв'шее Андрѣеви, удивися. Оставив' же водоносъ, шедъ повѣда господину своему, поющу заутренюю. Се же слышавъ господинъ его, дивляшеся, ꙗко Андрѣй, рече, неистовь ся дѣя, сидить на устьи кладязя, порты своя раздравъ. Сниде же съ женою своею и со всѣмъ домомъ своимъ, и видѣв'ше его несмысляща, плакашася не мало, и бишася мняще, ꙗко право дѣмонъ се ему есть сътворилъ, да не смыслить. Господинъ же его вел'ми печаленъ бывъ о напасти сей, и ничтоже не могъ ему помочи, повелѣ вести его въ церковь святыя мученици Анастасіа, юже есть создалъ благовѣрный Левъ мясникъ, і ужи желѣзны привязати его тамо, послав и сребреникъ голѣмо слузѣ церковному на сего потребу і угодіе. Чрезъ день же весь праведникъ творяся несмысленъ, словеса глаголаше ꙗкоже похабъ. В' туже нощь плакатися нача на сердци своемь, кланяꙗся моляся мученици Христови, дабы ся ему ꙗвила, і аще есть достоинъ дабы его утѣшила, аще угодно есть начатіе еже есть почалъ. Вмалѣ же тому плачю и молит'вѣ престав'шю, видѣ и се: пять женъ очивѣсть пріидоша ту, і единъ нѣк'то старець, славою многою славимъ, || предъ тѣми 42. в.
хожаше; ходяще же хожааху по болемъ лежащихъ ту, единого по единому посѣщающи. Минув'ше же прочая, пріидоша и к' тому, да преже старець ста, а отъ него святыа оны жены. Зряше на нь старець онъ, беспрестани очима слад'ко нѣчто улыснуся к нему, нѣчто добро о немъ промышляя; рече же к' женѣ пятѣй къ свѣтлѣйшей, играя: госпоже Анастасіе, не лѣкуеши ли, нѣчтоже здѣ? Рече ему она: господи учителю, инъ есть лѣковалъ, да нѣсть ему надоби никтоже, иже бо ему есть реклъ се: ꙗко да будеши похабъ мене дѣля и многа добра владыка будеши въ день царства моего; да той есть лековалъ; да нѣсть ему требѣ и целе-

[1]) Въ подлин. житіи прибавлено: σταυροειδῶς.
[2]) Слова: «со прасомъ бестав-номъ», въ подлин. житіи не находятся.

ніе: уже бо реместву, емуже ся есть научилъ, и не остася его до послѣдняго издыханіа своего, и будетъ Богу сосудъ изб'ранъ из'бранъ [1]) и святъ, възлюбленъ духомъ. Рече старець: и азъ, госпоже, видѣлъ есмь, но играя к тебѣ мол'вилъ есмь тако. Се же глаголаше, зрящу Андрѣю в'дав'ше ему миръ, внутрь въ церковь вниде кланяніа дѣля; оттолѣ же никогоже отъ тѣхъ не видѣ ни вышедъша ни в'шед'ша, даже нача клепати в' било слуга. Удивив' же ся преподобнікъ видимымъ отъ него, прослави Бога и святую мученицю похвали,
42. г. яже уско||ри на моленіе его. Седѣв'же день той весь во ужи, не вкуси ничтоже, но блядиваа словеса мол'вяше сѣдя. Нощи же наставш'и, уже оному б'дящу до полунощи, и по обычаю молитвы и моленіа отай в' тайнѣмъ храмѣ сердца своего Богу и святѣй мученици приносящю, прінде к нему очивѣсть діаволъ со многыми бѣсы, держай секиру, а они друзіи ножи, друзіи древо и коліе и меча и копіа, друзіи же ношаху ужа, тысящ'никъ бо бѣаше дѣмоню пол'ку, да сего дѣля мнози бѣси бѣху пришли по немъ, да побіютъ блажен'наго. Рыкати же нача издалеча из'гнилый старець, тѣмъ бо образомъ ся ѩвилъ, ѩкоже старый синець[2]), и потече на святаго, хотя убити его секирою, ѩже ношаше в руку, и вси дѣмоніи сущіи с нимъ потекоша, зарѣзати его хотяще. Он' же со слезами руцѣ воздѣвъ, ко Господу вопіаше, глаголя: не предай же звѣремъ душа моея, исповѣдающуся тебѣ; и се рекъ: святый Іоане, Апостоле Богослове, помози ми! І абіе громъ бысть, ѩко свыше, и гол'ка[3]) людій многъ. И се старець нѣк'то великима очима весь клоненъ, лице имѣя мало, солнца свѣтлѣе и множество много с нимъ; и рече к сущимъ с' собою
43. а. сь яро||стію: затворите врате, да не убѣжить никтоже. Си же болѣ оних сущи, се сътвориша въскорѣ. Да ѩкоже изимани быша вси ти, рече единъ отъ черныхъ къ другу своему отай: горе часу сему, в он'же мы ся прел'стихомъ: Іоаннъ бо лютъ есть, да злѣ ны хощеть мучити. И повелѣ же честный онъ старецъ своимъ, да сомнуть желѣзное уже съ шіи Андрѣеви. И ста внѣ вратъ, и рече къ своимъ: водите ми я по единому. Приведоша же и растягоша по земли; и вземъ Апостолъ уже желѣз'ное, прегну на трое, и вда ему ранъ сто; и вопіаше же ѩко человѣкъ: помилуй мя! Посемъ паки протягоша другаго дѣмона, и біенъ бысть и той такожде. Слыша же блажен'ный Андрѣй, еже вопіаху помилуй пасъ, хотя, любо не хотя, нача ся смѣяти: мняше бо ся Андрѣеви, ѩкоже и человѣци ефіопи изимани быша, да тепуть я ѩвѣ [4]). Протягоша же и третіаго, да и той толико же претерпѣ; Богъ бо біаше не л'жею ранами, имиже родъ тѣхъ оскор'бляет'ся. По ряду же бив'ше всѣхъ, біюще, повѣдааху біен'нымъ и пущен'нымъ: шед'ше, покажите себе отцю своему сотонѣ, любо ли ему се будеть. Да ѩкоже разыдошася, вси бѣлориз'сци они из'чезнуша. Красный же || онъ старець прінде к рабу Божію, 43. б.
и възложивъ уже на выю его, рече к нему, играа: видиши ли, како ти ся есмь уранилъ на помощь твою; вел'ми бо ся пеку тобою: мене бо паради Богъ, повелѣвь ми, да промышляю, ѩже тя на спасеніе твое приводять удобная, пекійся всегда и подая тебѣ, да претерпѣвъ, будеши о всемъ искушенъ; недалече бо ти будеть, и пущенъ будеши, и ходити начнеши по своей воли, гдѣже будеть годѣ очима твоима. Рече Андрѣй: господи мой, а ты кто еси? не вѣдѣ бо кто ты еси. Он'же рече: азъ есмь иже възлеже на честныя и животворящая пер'си Господа нашего Іисуса Христа. И се рекъ, ѩко в' молнію себе претворивъ, изъ очію его отыиде. Блажен'ный же Андрѣй дивляшеся и вел'ми Божію милость славляше, ѩко тако по всему словеси и орудію помощникъ ему бысть, и како его избави отъ темныхъ духъ, востающихъ на него, и мол'вяше в'тайнѣ: Господи Іисусе Христе, велика и несвѣдома есть сила твоя и боле естьства суть мило-

---

[1]) Слово «из'бранъ», написано лишній разъ.

[2]) «ѩкоже старый синецъ», въ подлин. ὥσπερ γέρων Αἰθιοψ.

[3]) «гол'ка», въ подл. ἦχος τις.

[4]) «да тепуть я ѩвѣ», въ подлин. καὶ τύπτονται (т. е. эфіопы), καὶ ταῦτα αἰσθητῶς.

сердіа твоя, ѩко мене смирен'наго милуеши и печешися мною, да мнѣ ся дивно творить и вел'ми чюдно, да и еще сохрани мя по истин'нѣ твоей и сътвори мя достойна обрести благодѣть у тебе, вышней, великаа сила,
43. в. страшный, и не || оставляй насъ! Се же ему молящуся, наста нощь, и мало поспавъ, видѣ во снѣ, ѩко бѣаше в' полатахъ царевахъ. Сущу же ему тамо, призва его царь полатъ тѣхъ к' себѣ. Пришедъшю же ему и став'шю пред' нимъ, и рече к нему царь: хощеши ли ми работати всею душею, и сътворю тя, да будеши единъ ты отъ славныхъ в' полатѣ моей. Рече Андрѣй: кто ся можеть отрицати добраго? аз' бо и вел'ми хотѣлъ быхъ орудію сему. Рече царь: да аще хощеши, да пріими моеа работы снѣдь. Да съ словомъ в'да ему нѣчто ѩко и снѣгъ. И се в'земъ снѣд', бѣаше сладко, ѩко ѩже сласти умъ человѣчь приложити не можеть ни к'чемуже, но бѣаше его мало; и се снѣдъ, нача ся молити в себѣ, да быша дали ему и еще отъ тогоже, молъвляше бо, ѩко егда ся ѩдяхъ, мнѣхъ, ѩко в миро Божіе преложилася есть сласть сиѣ. И паки в'да ему, ѩкоже се есть, и да на той кусъ малъ, и рече к нему: воз'ми и ѩжь. И вземъ снѣдъ, бѣаше люто и горко вел'ми, боле пельша, да ѩкоже гнуситися нача ему и она сладъкая добрая снѣдь. Видѣв' же царь согнусив'шася его тако, рече к нему: видѣ ли, како не може притищати гор'каго в'кушеніа того свер'шенаго моего служеніа разумѣти? снѣдь
43. г. в'дах ти, та бо есть ускый и оскор'бле||ный путь, водяй хотящая внити во врата царства моего. Рече же блажен'ный: горко есть орудіе се, владыко, да кто се можеть ѩсти, а тебѣ работая? Рече царь: да гор'кое разумѣлъ еси; нѣсмь ли ти вдалъ и первое слад'кое и потомъ горкое? Рече онъ: тако, владыко, не[1]) о горцемъ единемъ реклъ еси рабу своему, ѩко се есть скорбнаго пути образъ. Рече царь: ни; но посредѣ слад'каго и горкаго есть путь, да в' гор'цемъ показано ти есть в'кушеніе страстемъ и болѣзнемъ, еже ти есть пріати мене дѣля; а въ слад'цѣмъ и добрѣйшемъ бываеть хладъ и покой и утѣшеніе стражущимъ мене дѣля; отъ моея благодати да нѣсть горкое едино присно, ни слад'кое по единому образу, но другоици се, а другоици оно, другъ друга прогоняща; да аще хощеши, въвечай ми ся, да быхъ видѣлъ[2]). Рече Андрѣй: дай ми паки ѩсти тогоже, да видѣвъ, повѣди. Он'же паки в'да ему горкое, потомъ сладкое. Степежеся бол'ми горкимъ тѣмъ вкушеніемъ, рече: не могу азъ работати тебѣ сице ѩдый: орудіе бо се гор'ко есть и тяж'ко. Царь же улыснувся, выня ис пазухи своея нѣч'то и узрачіе, еже бѣаше видѣніемъ ѩко огнь, и вел'ми добрѣ воняа, и цвѣтомъ одѣно образомъ, и рече || ему: воз'ми, ѩжь да забу- 44. а.
деши все, елико еси видѣлъ и слышалъ. Он'же вземъ снѣдъ, на многы часы отъ сласти тоя, і отъ великіа радости, і отъ многыя воня и славы стоѩше забыв'ся; на свой же умъ паки нашедъ, паде на ногу великого царя того и моляшеся ему, глаголя: помилуй мя, владыко добрый, не отрини мене отселе отъ работы твоея, ѩко разумѣхъ поистин'нѣ, ѩко вел'ми сладокъ есть путь служ'бы твоея, да кромѣ тоя не поклоню шія своея никомуже. Рече ему онъ: сему ли в'кушенію ся еси удивилъ? вѣру ими ми, ѩко в' добрыхъ сущихъ у менѣ се есть хуже всего; но аще мене покоиши, все мое твое будеть, и сътворю тя друга себѣ и причастишися святого царства моего и наслѣдникъ мой будеши. И се рекъ к нему, ѩко се его послалъ бѣаше нѣгде на орудіе, і абіе убудися. Се же все блажен'ный соблюдаше въ сердци своемь и дивляшеся, глаголя: что се хощеть быти? Пребывшу же ему въ церкви святыя Анастасіа до 4 мѣсяць. Видѣв'ше церковныя слугы, ѩко не можеть исцелити, но пущи ся ему дѣеть, и възвѣстиша о немъ къ господину его. Слышав' же се Ѳеогностъ, остав'ся его ѩко безумна и бѣшена, повелѣ отрѣшив'ше пустити его, да снидеть. Отрѣшив'ше же || его 44. б.
церковници, пустиша. Видѣв'же блажен'ный, ѩко все, еже на сердци имѣяше, з'бы-

---

[1]) Вм. «не», долж. чит. «но», (ἀλλ').

[2]) «въвечай ми ся, да быхъ видѣлъ» въ подл. σύνδου μοι, ἵνα ἐπίσταμαι.

вается ему, прослави Бога сътворшаго, да ся збудетъ воля его.

Начало житіа его.

Ристати же оттолѣ нача и играти по улицамъ, по образу древле быв'шю похабу Семеона оного дивного. Пріиде же ко мнѣ в той вечеръ играя. Единому ми лежащю въ храмѣ, да со смѣхомъ нача и слезами чистое лице свое кропити. Лоб'зав'ше же ся святымъ цѣлованіемь, на многы часы обуимьшася и сѣдоховѣ. Начахъ же его вопрошати: како еси пребылъ толико дній во ужи сѣдя? Он' же, ꙗже вамъ есмь исповѣдалъ, сѣдъ, нача ми повѣдати со всякою тихостію и смиреніемь; мнѣ бо единому, о дружино и[1]) братіа, мол'вяше право безо льсти отвѣщеваше, а прочимъ безумнымъ образомъ глаголаше, любо ли и не отвѣщеваше отьинудь. Утру же быв'шю, лоб'завь мя, поиде на духовное дѣло; бѣаше же на немъ пор'токъ мало. Пришедшу же ему на хлѣбный торгъ, видѣв'ше нѣціи уна чадь, ꙗко не смыслить, поим'ше его в'капиліе[2]) внидоша, и купивьше вино, сѣд'ше начаша пити, біюще его по шеи, і ꙗко глумъ себѣ творяще безумная та его словеса, не хотяху пустити, не дающе ему ничегоже, отъ
44. в. них'же сами ꙗдя||ху. Правед'никъ же видѣвъ скупость ихъ, помысли, чтобы имъ сътворити. И се единъ отъ нихъ поставн стьклянницю на трапезѣ полну вина добраго, да похитивь чашю испи, а другую раз'би о главу его и побѣже вонъ. Постиг'ше же его ꙗша и въвлекоша в'капеліа, біюще его измѣняющеся, и паки сѣд'ше піаху, не дающе праведнику ничегоже, но паче пястьми п'хаху и по шіи біаху москолудяче[3]). Егда же несмысленіи они, наиграшася досыти, хотяху его уже пустити, сущю вечеру уже рече имъ: буаци, буаци[4]), что хощю сътворити? ꙗко хотять стражіе мя усрѣсти и в'дадять ми раиъ много. Се же рече онѣхъ дѣля, а тѣ не разумѣша, но остав'шеся его отьидоша, и свѣщав'шеся идоша къ блуднымъ женамъ, доброту душевную осквернив'ше до в'тораго часа нощ'наго; потом'же вылѣз'ше, поидоша домови. Годинѣ минув'ши, усретоша же я стражіе и изымаша вся. Видяше же праведникъ, что имъ хотяше быти, и бѣаше же ту лежа въ единомъ углѣ, ꙗко единъ отъ нищихъ. Совлек'ше же я, биша я много. Блажен'ный же Андрѣй, видѣвъ, съжалисн вел'ми, прослезися, Бога моляше и за ня, да быша ихъ не всадили в тем'ницю; но мол'бами близокъ своихъ пущени быша. І ꙗко || же идоша в домы своя, 44. г
единъ отъ нихъ рече: проклятъ да будетъ сотона, братіе; како сей намъ онъ бѣшенъ пророче, повѣда быв'шее, ꙗже бо на собн быти рече, си на насъ кончашеся. Рече другый к нему: боголише[5]), не вѣси ли, ꙗко еже хощеть дѣмонъ сътворити нѣкому нѣчто зло, и самъ се вѣсть, занеже играхомъ с нимъ, дѣмонъ его садно се сътвори намь. Рече другій: ни, но ꙗкоже азъ мню, занеже бихомъ его без' милости, того дѣля воздалъ ны есть Богъ. Рече другый: ни, не тако, боголиши: и Богъ даетъ ли о похабе? той бо самъ ꙗвѣ далъ есть ему дѣмона, а мы аще били его, играючи есми, да диво ли то есть, аще бы и святъ былъ? да уже мя препрѣлъ, ꙗко грѣхъ, иже с'творихомъ див'ше его, то ны постиже; а понеже боголишь есть, Богъ ся о немъ не печеть. Се же имъ мол'вящимъ і ина нѣкая, ꙗже суть обычай унымъ мол'вити, отъидоша кождо въ свой домъ. Блажен'ный же заутра въставъ, паки теченіе дѣяше, посредѣ гол'ки глумяся, и прехожаше день весь ни ꙗдъ, ни посѣдѣвъ нигдеже. Вечеру же настав'шю, егда ему бѣаше любо не спаше, но хождаше по улицамъ градпымъ, молитвы дѣя на сердци, и всю нощь б'дя пребываше, а заутра почиваше. Егдаже || ли ся ему не хотяше хо- 45. а.
дити в нощи, да соглядаше по улицамъ мѣста, гдѣже пси лежать, да тамо единого шед' отъ нихъ прогнавъ, лежаше ꙗко на одрѣ почивая, нагъ, лишенъ, неимовитъ, ни

---

[1]) «о дружино и братіа», въ подлин. ἀδελφοί μου καὶ φίλοι.
[2]) «в'капиліе», ἐν φουσκαρίῳ, въ питейную лавку.
[3]) «москолудяче», μιμολογούμενοι, — передразнивая.
[4]) «буаци, буаци». въ подлин. μωροὶ; μωροὶ, (глупые, глупые!).
[5]) «боголише» ἔξηχε, (юродивый).

рогозины имѣя, ни власяницы, ни сукна и ни платъ поне малъ отрѧнъ, се едино сукон'це, еже преже речен'ное, в нем'же хожаше, той имяше за все. Заутра же паки востая, на сердци своемъ к себѣ тако глаголаше: се лишена боголишни Андрѣю[1]), всю нощь песъ со псы наспал'ся еси, по Пророку: да идемъ паки дѣлать, ѧко приближает'ся смерть, и никтоже бо тебѣ да не прельстить, ѧко в' той часъ можеть ти помощи к'то любо; всякъ бо человѣкъ труд' плода своего снѣсть во время исхода жизни сея, да уже потечемъ, лишене, с трудомъ, укаряеши отъ человѣкъ в мирѣ семъ, да хвалу и славу пріимемъ отъ небеснаго Царя и Бога. Се глаголя, т'щашеся честный человѣкъ по велищемъ Апостолѣ Павлѣ на пред'няя спѣвати, а задьняя забывати. Зряще на нь человѣци, глаголаху: се нова бѣшенина; друзии же глаголаху, ѧко земля си николиже без салоса[2]) нѣсть; да друзіи по немъ бѣаху[3]), а друзіи п'хаху его по шіи, біахуть его и слинами лице его кропляху, гнушающеся. Терпяше же все се, алченъ,
45. б. жадая пити, зимою умирая[4]), зноемь || угараемъ, и все зло терпя пребываше непобѣдимъ; молитву же толику пріалъ бѣаше в тайнѣмъ храмѣ сердца своего, ѧкоже шеп'ту устенъ его далече извѣнети; ѧкоже бо котелъ безмѣрнымъ кипѣніемь возмутився пару износить, тако и тому исхожаше изо усть пара Святаго Духа; ѧкоже зряще на него, друзіи глаголаху, ѧко дѣмонъ, иже в немъ живеть, оттого пара си износится; а друзіи глаголаху: ни, но сердце его нетища непріаз'ниваго духа тако дышеть. Но се не тако бѣаше, но молитва бѣаше непрестан'на богоугодна, ѧже си ѧвляше. Тѣм'же невѣгласи, ѧкоже древле премѣненіе ѧзыкъ піаньствомъ мняху, тако и здѣ о славнемъ семъ помышляху.

О блудницахъ.

Въ едину же близъ блуд'ныхъ храмъ мимоидяше играя, едина отъ блудниць, ѧко се боголишь видѣв'ши, а[5]) его за скутъ лихого сукна, в нем'же хожааше, и въвлече его внутрь. Истин'ный же посмѣхатель сатанинъ ослабивъ вниде с нею; і ѧкоже вниде въ храмину, собрашеся о немъ и прочая блудница и смѣющеся ему и въпрашааху его: како ся сътворило есть тебѣ се? Праведникъ же толико усмѣхашеся, не отвѣщая ничегоже. Пихающе его, веляху ему || нуд'ма скверне- 45. в.
ное дѣло блудное сътворити, тайныя его уды гнетуще; другыя же лобызающе целомудраго, искушаху, на срамъ зовуще; другыя глаголаху: бляди с нами, похабе, и насыти духовную си похоть. Чюдо бо дивно бѣаше видѣти еже о немъ: в' толици скок'таніи[6]), елико ему сътвориша, и никакоже подвигнути или восхотѣти смердящему недугу тому не могоша его навести. Приложив'ше же ся[7]), тако глаголаху: любо мертвъ есть, любо ли древо есть да не чюется, любо ли камень неподвижимъ: колико бо его нудихомъ на похоть, и не могохомъ ничтоже сътворити ему. Рече една отъ нихъ: дивлюся безумію вашему, ѧко клюдите[8]) тако: боголишь бо и бѣшенъ, алченъ и зименъ, не имѣя главы подъклонити; чимъ хощеть таку имѣти похоть? да останитеся его, да шедъ творить безуміе. Видяще же праведникъ блуднаго дѣмона ту стоѧща посредѣ блудниць, бѣаше видѣніемь ѧко синець, устнатъ[9]), власа не имѣя на главѣ, но гной конескъ смѣшенъ с пепеломъ; очи его бѣсте ѧкоже и лисици, и лиха порта платъ лежаше на плещю его, см'радъ же исхожаше из него из гнила гноя, ѧкоже отъ горкаго
см'рада его не||тища[10]) блажен'ный нача пле- 45. г.
вати часто и пор'томъ зая посъ свой. Видя же его скарѣды онъ дѣмонъ отгрѣбающаяся

---

[1]) «се лишена боголишни Андрѣю», ἰδοὺ ταπεινὲ ἔξηχε Ἀνδρέα.
[2]) «салоса», σάλον, юродиваго.
[3]) «по немъ бѣаху»; — συνεπάθουν αὐτῷ.
[4]) «зимою умирая», въ подлин. ῥιγῶν, дрожа отъ холода.
[5]) Вм. «а», должно читать: «я».
[6]) «скок'таніи», въ подл. γαλισμοῖς, т е. соблазны, ласки.
[7]) «Приложив'ше же ся», должно читать: «Прѣложив'ше же ся», (ὅθεν μεταβαλλόμεναι).
[8]) Вм. «клюдите», должно читать: «блядите», — (ταῦτα λέγετε).
[9]) «устнатъ», въ подлин. χειλὰς, губастъ.
[10]) «нетища», въ подлин. ἀηδίζεσθαι, т. е. гнушаясь.

блуда, неистовь ся дѣяше, и гласъ испусти тако: мене, рече, человѣци имѣють ѩкоже сладокъ медъ на сердци своемъ, а сей же ся ругаеть ходя всему миру, брѣзгая мною плюеть намъ, да ты добра дѣля не сътвориль'ся еси похабомъ, но любо ли отлѣсти хотя симъ образомъ плот'ныя работы. Блажен'ный же видяше его ѩвѣ, блудница же гласъ его слышаху, а не видяху никогоже. Сѣдя же средѣ ихъ, смѣяшеся см'раду его и нелѣпотѣ его. Видяще же они смѣхъ его, глаголаху: видите ли, како ся смѣеть з дѣмономъ своимъ? Една же отъ нихъ рече: добра есть одежа его; да взем'ше у него продадимъ, да ны будеть пити днесь. Абіе же востав'ша, совлекоша его и поставиша его нага, а одежу продаша на сребреници и раздѣл'ше по двѣма цатамъ. Рече старѣйшая другымъ: не пустимъ его нага, но вдадимъ ему поне рогозину вет'ху. И прорѣзав'ше среду ея, възложиша на шію его вмѣсто одежа, и тако его из'гнаша из храма. И шедъ же на улицю в ней, нача ристати играя; зрящіи же глаголаху смѣющеся ему:
46. а. добръ || подъкладъ лежить на твоемъ ослѣ, похабе. Он'же глаголаше: право, похабе: в добрѣ рюи[1]) хожю; патрика бо мя есть сътворилъ владыка. Нѣціи же есть христолюб'ци даѩху цаты по волп, а не по прошенію. Христосъ бо печашеся имъ; і елико же ему кто даѩше, пріимаше; другоіци бо и двадесятъ цатъ днемъ в'зимаше, любо 30 и боле, но углядаше мѣсто тайно, кдѣже будяше з'боръ нищихъ, да идяше к нимъ, носяй цаты в руцѣхъ, творяся играя, и да быша не разумѣли дѣла его, сѣдъ начаше играти цатами; да егда кто отъ нищихъ дерзнувъ восхищаше у него, ньхняше его пястію; се же видѣв'ше прочіи нищіи, мьстити хотяще друга своего, попдяху на нь з'батогы; вину же обрѣтъ бѣгаіе, повергъше цатѣ, побѣгняше отъ нихъ; они же к тому начаша грабити цаты его. Единою же играюще преподобному на торговищи, случися ему внити в'капеліе, гдѣ же продаѩху вино вет'хое.

О скупомъ.

В'шедъ же нѣк'то человѣкъ пити хотя. Видѣв' же его преподобный, остро нача зрѣти на нь. Видѣв'же его человѣкъ зряща его на ся злыма очима, рече: что на мя зриши, похабе, но лѣзи вонъ. Рече преподобный: скупъ дѣмонъ, ѩкоже малъ трепястокъ[2]) на дѣспѣмъ твоемъ рамѣ сѣдитъ || да 46. б.
ѩкоже медвѣдь, тако тя есть охлоставъ привязалъ, лишениче, да уже дай ми цату. Он' же раз'гнѣвав'ся, рече: не имѣю. Рече преподобный: имѣеши, отмет'ниче сердцемъ: осмь цатъ принеслъ еси из дому, да единою купилъ еси зеліе, а другою оерміа[3]), а другую испилъ еси, а пять суть въ твоемь чьпазѣ, да нудять[4]) тя испити, дабы я испилъ. И се рекъ, скоро изыде оттудѣ. Человѣкъ же удивлься слову, ѩко право есть, сѣдящимъ близъ себе и піющимъ повѣда. Се же слышавъ капелникъ[5]) рече к нимъ: ѩкоже вижю, ѩко и вы несмысленѣйши есте оного: ѩко се вы есть реклъ салосъ, не самъ бо онъ глаголеть, но дѣмонъ, иже в немъ живеть; да вы почто ся тому дивите? и бѣсъ ця не вѣсть, кто блядеть, кто ли прелюбы творить, кто ли крадеть, кто ли скупъ есть, или кто колико цатъ взялъ есть из дому, и колико есть удѣль[6]); сатана бо ходить по человѣци, да вѣдомо се есть, ѩко дѣла его видить, еже налѣзеть і еже удержить; да аще бы ти другъ былъ, все ти бы свое исповѣдалъ и чюжа блядня. Се же капилнику рек'шю, препрѣни быша, ѩко тако се есть, да ослабиша дивитися.

Провидѣніе о отроцехъ.

Пришедъ же блажен'ный единою || на 46 в.
хлѣбный торгъ, устретеся с треми отроки во злотѣ влоди[7]), красны суща и душею и

---

[1]) «рюи», въ подлин. σαγὴν. (ἡ σάγη,—ης, грубой работы сѣдло, употребляемое для вьючнаго скота).
[2]) «трепястокъ», въ подл. πιθίκιον, глиняный сосудъ, въ которомъ держали вино.
[3]) Въ подлин. Θέρμια, родъ бобовъ.
[4]) Пропущено: οἱ δαίμονες, — демоны.
[5]) «капелникъ». ὁ φουσκάριος, — цѣловальникъ.
[6]) «удѣлъ» — ἔνδον βαστάζει. — держитъ спрятанными.
[7]) Вм. «влоди», долж. быть: «власы». въ подлинникѣ: ξανθοκόμοις, — златовласые.

тѣломъ: добра бо дѣла имѣаху отроци тѣ бол'ши бо нашея на все угожденіе Божіе. І ѥкоже ся усрѣтоша съ преподобнымъ, разумѣ духомъ старѣйшій добрыхъ тѣхъ отрокъ, ѥже о блажен'немъ, и рече къ другомъ: имѣте ми вѣру, възлюблен'нін, ѥко чюю, ѥко похабъ онъ рабъ Божій есть. Рече в'торый: молю ти ся, да быхомъ посѣдѣли и мы нѣгде с нимъ. Рече старей: аще ти ся сему хощеть, да азъ се тебѣ сътворю. Да отступивъ отъ обою, постиже преподобнаго, и рече ему: брате, аще мя любиши, пойди, да си испіевѣ вин'ца: азъ бо люблю тя и моя друга вел'ми тя любять. Он'же видѣвъ его, улыснуся, і обратився, рече ему: именемъ ты еси чернець Епифанъ, другъ мои! и съ словомъ лоб'за его. Позрачнама очима, хотящее быти на немъ проповѣда, въ Цариградѣ поставпша его епископа по успеніи богозакон'наго отца. Дер'жаша же ся оба за руцѣ, пріидоста ко обѣма отрокома, і исповѣда имъ Епифанъ, како нарече его именемъ. Иже се слышавше, болшю любовь и вѣру к нему начаша имѣти. В'шедъше же во едино отъ чистыхъ капелій, купив'ше хлѣбъ чистъ || и рыбы, положпша ѥсти. Видѣв' же вѣру и любовь ихъ, радъ бысть радостію великою, и бѣ шеп'ча усты своими, молитвою пер'вое Богови приношеніе ихъ приложивъ, потом'же и в'кушенія причастися, подавъ і унымъ отъ предложеныхъ своима рукама. Право же слово, братіа, вѣрно, ѥко полъ посмага[1]) ѥдяше на день и не можаше его кон'чати, еже и тогда сътвори, мало нѣколико снѣдь отъ того, оставивъ на трапезѣ все; вина же егда ему даѥше кто пити, не въздержашеся, сея дѣля вины: вина бо ни воды не піаше особѣ николиже, аще его не напояше никтоже добръ христіанинъ, но хожаше другойци два дни и три и всю недѣлю не вкушая ничтоже: ѥко сатана много бѣаше сердца ожестилъ, да быша ему не дали николиже ничегоже, а самъ не прошаше, да не возмяше ничтоже. Множицею бо безводіемь из'гарашеся и не умѣя что дѣяти, не вѣдый просити на улици. Аще налѣзяше лужю калну отъ дожда быв'шу, приклонивъ колѣни, дуняше на ню крестомъ триж'ды, и тако піаше. Видяще же мимоходи, гнѣвахуся на нь, а другойци біаху, а другойци крикатися на нь и сварити его и глаголати: тако ти есть лѣпо, похабе, да піеши лужю || смердящю? Он'же 47. а.
не отвѣщеваше никомуже слова, но абіе оттудѣ отхожаше скоро. Се есть, братіе, блажен'наго воздер'жаніе і отайное житіе Божіе. І ѥкоже преже рѣхомъ, ѥко в чистѣй капилѣ и с честными отроки онѣми сѣдяше, случися и мнѣ грѣшному, тудѣ мимо идущю, услышати гласъ его. Уклонихся отъ него и предвер'ми ставъ, і отай начахъ смотрѣти. Да ѥкоже уніи поцѣловав'ше, отъидоша на свой путь, случи же ся и капилнику, орудіа дѣля нѣкоего, изыти ис капиліа. Оному же остав'шу единому внутрь, възря сѣмо і онамо, да ѥкоже не видѣ никогоже, въздѣ руцѣ горѣ, творя молитву за оны три отроки, да предъ Богомъ, иже губять[2]) л'живыя, взяся отъ земля на воздухъ и вписяше, ѥкоже мене грѣш'ника гроза обыде, и преславно ми ся ѥви. И видѣв'ши страш'ное се видѣніе, и сердце ми ся ужасе. І абіе же въставъ в себе, паки изыде вонъ и посредѣ многыхъ нача ходити обычаи свои дѣяше. І ѥкоже Господь не оставляеть преподобныхъ своихъ без' промышленіа, но отъ всея бѣды ихъ избавляеть я, і еже сему честному мужеви сътворися. Се же вашей люб'ви исповѣдахъ, иже не велика себе творя, ни хваляся, || мнѣ смирену исповѣда. 47. б.

О зимѣ и бѣдѣ.

Зимѣ бо велицѣй настав'ши и мразу люту наставпю сущю, всякъ родъ плотный отъ бѣды зимныя хотяше издыхати, и храми же вси снѣга бѣаху полни, дыхающу вѣтру сѣверу и храмы ростергающу высокіа. Вси же нищіи тогда велико, о горе![3]) себѣ дѣляху, вопіюще, и плачющеся, и стенюще, и трясущеся, недостат'комъ, гладомъ измирающе, въ гробъ слеми бываху; а друзіи стра-

---

1) «посмагъ», παξαμάτιον, — сухарь.

2) «губять», долж. читать: «губить», (ἀπώλοντος.)

3) Въ подлин. οὐαί.

жюще, снѣгом' ся задох'ше, умираху; съсуды счинены рассѣдахуся, а древо ис кореніа вытерзашеся, и всяка п'тица лѣтающіа изомре, не имѣюще что ѣсти. Бѣаше же и мнѣ печаль велика раба дѣля Божіа, ѣко нагу ему бѣаше тѣломъ отынудь и безъ храма, ни портъ имѣя, ни рогозинѣ, ни сукна, ни куца[1]), ни иного ничегоже, им'же бо покрыти тѣло свое; и не видѣхъ, камо ся есть дѣлъ, на коей странѣ града ходить, како же можеть толику бѣду претерпѣти, нагъ ходя. Постоя си бѣда зимная дни многы; не боляше ищтоже о зимѣ той, но вѣтра не можаху претерпѣти. По двою же недѣлю преставшю вѣтру велику, вечеру сущю, прінде ко мнѣ Божій угодникъ свѣтломъ видѣніемъ
47. в. и слад||кимъ смѣхомъ, бѣаше лице его ѣко отъ многа веселія. Видѣв'же его азъ, удивих'ся духомъ: азъ бо мнѣлъ есмь, ѣко уже умерлъ есть. Въстав'же, и обупмъ его, лобза святымъ лобзаніемъ. Ѣкоже на многы часы пребыховѣ любящася, рече ми: останися, брате, слезъ, да сядевѣ, имѣю ти нѣчто добро повѣдати. І ѣкоже сѣдоховѣ, рече ми, играя: постави трапезу, да ся възвеселиве днесь. Азъ же се слово слышавъ, повелѣвъ отроку, да сътворить служ'бу. Отрокъ же повелѣное ему нача строити. Рече же ми праведникъ: господине и брате мой добрый! почто тако еси тужилъ мене дѣля, мня ѣко уже есмь умерлъ зимою, ѣкоже вси братіа моя нищая? не вѣси ли, ѣко хранить Господь вся любящая его? ѣко близъ есть Господь сокрушенымъ сердцемъ и смиренымъ духомъ спасе я. Не видѣлъ ли еси, ѣко рекій моему лишенію: ѣко всею душею аще мя любити начнеши, да узриши дары моя и многу утѣху, ѣже ти будеть отъ мене. Да не мози, друже мой, отселѣ тако тужити о мнѣ отынудь; велика бо радость есть тѣмъ, иже всею душею и всѣми лищи уповающими на Бога, и на семъ вѣцѣ и на будущемъ бываеть. Се же мнѣ слышав'шю
47. г. еже о собѣ ми есть глаголалъ || і еже отъ Бога быв'шее на немъ возданіе, азъ мышляхъ на сердци, ѣко нѣчто ся сътворило есть отъ Бога чюдо на немъ в' такой бѣдѣ, да сего дѣля и самъ се ми есть изобразилъ. Начах' же слад'кими словесы гладити его, облобызая, прилѣж'но вопрашати, глаголя к нему: да право ты, господи мой, гдѣ есп былъ въ злыя си дни? молю ти ся тако ти Бога небеснаго и земнаго, не потаи преславныхъ, ѣко ѣже на тебѣ есть было отъ Бога, ѣкоже и древле. Блажен'ный же[2]) рече ми: друже мой о Господи, гдѣ хощеть быти похабъ и боголишь? но въ боголишіи своемь и во играніи своемь, ѣко всегда. Но, брате мой, иж'жеть мя любы твоя и великаа твоа милость нудит' мя исповѣдати тебѣ; заклинаю тя Богомъ, сътвор'шимъ единемъ словомъ все[3]) единочадымъ своимъ Сыномъ и Господа Іисуса Христа и Святаго Духа животворящаго, дондеже есмь в'животѣ семъ, еже ти хощю повѣдати, не мози сего никомуже повѣдати, ни сего ни ино ищтоже, еже люб'ве дѣля твоея дер'знувъ повѣдати. Аз' же клях'ся ему ротою страш'ною, ѣко могу съхранити святыя твоа заповѣди. Тогда отверзе честная своя уста и медъ каплющь, рече ми: ѣкоже еси видѣлъ, друже, лютую || сію зиму и бѣду 48. а.
снѣж'ную и великаго вѣтра; на первое быв'шю отынудь себе отрицахъ, не тер'пя чтобы дѣяти, ѣкоже мя видиши нага, не покрыта суща, и боса, да ни куца имѣюща, гдѣ главы подъклонити. Идох' же къ противнымъ ми нищимъ, да ся спасу; да не пріимаху мене, но палицами мя ѣко пса отгоняху отъ себе, обрез'гающе, и глаголаху и въпіюще: въставъ, отыди отсюду псе! Да уже не обрѣтая гдѣ бы спастися, і отчаѣвъ животъ свой, рѣхъ: благословенъ Господь Богъ! аще и умру, люб'ве его дѣля да умру; до что мнѣ тѣмъ? Богъ есть не неправдивъ: иже сътворить, да съ зимою и терпѣніе подасть ми. Вшедъ же въ единъ уголъ емъвола[4]), і обрѣтохъ песъ лежащь

---

[1]) Вм. «куца» должно читать: «куща» (καλύβην).

[2]) Такъ въ У; а въ Ц. и С. вм. «же» ошибочно «иже».

[3]) Пропущено «со» (σὺν).

[4]) «емъвола», въ подлин. τοῦ ἐμβόλου, въ византійской архитектурѣ назывались этимъ именемъ *портики*.

близъ его, надѣꙗся согрѣтися отъ него. Онъ же видѣвъ, ꙗко близъ его легохъ, въставъ, отъиде. Рѣхъ же к' себѣ: лишен'не, видиши ли, кол'ми еси грѣшенъ, ꙗко и п'си брѣз'гають тобою, противніи тебѣ нищіи отгонять тя, да уже что хощеши дѣꙗти? да умри, бляди, умри! здѣ бо тебѣ спасенїа нѣсть. Да ꙗко се в' печали души глаголахъ, приде ми умъ, да крочася великою зимою и трепетомъ плачася, къ Богу единому сердечными очима в'зирая, мнѣхъ бо, ꙗко уже
48. б. ми есть издохнути, || из'мер'шю всему моему тѣлу и посинив'шю. Внезапу же очютихъ теплоту нѣкаку, і отверзъ очи, видѣхъ нѣкоего уношю видѣнїемъ вел'ми красна, егоже лице свѣтяшеся ꙗко солнце, имѣаше же в руцѣ ꙗко вѣтвь злата, исплетена цвѣты черьвлены и бѣлыросны[1]), не ꙗкоже суть мира сего, не дай Богъ[2]), не[3]) испестрена нѣкака инѣмъ цвѣтомъ, инѣмъ видѣнїемъ. Да ꙗкоже красную ону держа вѣтвь, возрѣ на мя, рече: Андрѣя, гдѣ еси? Рѣхъ ему: во тмѣ и сѣне смертьнѣй окованъ. Он'же рече ми: како? рече како и словомъ цвѣтную ону вѣтвь удари мя цвѣт'ною вѣтію в лице[4]), рече: и возми животъ непобѣдимъ тѣлу своему. Абіе же воня она цвѣтная въ сердце мое вшедши, ꙗкоже молнїино видѣнїе, животъ мой приложи. И посемъ слышахъ гласъ, глаголющь тако:

О видѣнїи рая.

Ведите его, да ся утѣшить за две недѣли и паки да ся вратить; і еще бо хощю да ся потрудить. И съ словомъ взятъ быхъ твердомъ и сладкомъ сномъ: да что ми бысть, не вѣдѣ, ꙗкоже бо всю нощь спавъ слад'ко. Заутра ся убудихъ; тако есмь и въ двѣ тѣ недѣли пребылъ, гдѣ же Божіа воля веляше. Видѣх' же себе, ꙗко в раи краснѣ и дивнѣ вел'ми, удивих'ся духомъ;
48. в. раз'мышляхъ || же сп: что се нынѣ есть, еже вижду? ꙗко в' Кон'стянтинѣградѣ есть селище мое; да что здѣ творю, не вѣдѣ. Дивящю же ми ся вел'ми и чюдящу же ми ся быв'шему, како се ся есть мнѣ сътворило, да не вѣдый что сътворить, рѣхъ: видиши ли, како есмь по правдѣ похабъ? добро ми ся есть сътворило отъ Бога, да достоꙗло бы ми славити его и хвалити; нынѣ же пытаю сѣдя дивное се чюдо. Се рекъ, въстахъ и видѣхъ себе ꙗкоже бес плоти суще, не бо мнѣхъ ꙗко во плоти есмь, и порты бѣаше у мене молніами истъканы, на друзіи странѣ снѣженъ з драгымъ каменіемъ; вел'ми же ся величахъ о красотѣ; а еже на верху главы моея размышляхъ[5]), да бѣаше венець исплетенъ отъ всякого цвѣта, а на ногу моею бѣаху сапозѣ позлащенѣ и свѣтящеся, препоясанъ же бѣхъ и поꙗсомъ драгымъ царьскимъ, почервленъ сущь. Лыщашеся и земля рая того, ꙗкоже никтоже не можеть того сказати, испестрена сущи различными цвѣты: ꙗко хотящю ми зрѣти на ту землю, не сытъ бѣхъ добраго того уханіа. Дивих' же ся и умомъ и сердцемъ; хожахъ об'ходя по граду Божію, ꙗкоже цареву одежю имѣя, и величах'ся вел'ми, видя себе бол'ша суща всѣхъ человѣкъ. Садъ же бѣаше тамо
48. г. многъ, || еже Богъ есть извелъ не ꙗкоже суть сего мира, не буди того, но всегда со цвѣтомъ сущеи инѣи цвѣтѣ доброухающе, части медъ каплюще, высоци верхи своими украшенѣ, приклон'шеся вѣт'ми прекраснами и клонящася другъ къ другу сласть и видѣніе, ꙗкоже голоть небесный, еже блажен'нымъ в дожда мѣсто пущается во огнь сласти и веселію прохлаженіе. Се же дивно есть, ꙗко другымъ ꙗко бѣаше видѣніе, инѣм' же ꙗка лѣпота, другымъ дано есть да цветуть беспрестани и да не увядають, а иному листвіемъ и плоды всѣми различными повелѣно краситися, а другымъ бѣаше и цвѣтъ и листвіе добротою и красотою и видѣніемъ стран'номъ, а плодъ честенъ и

---

[1]) «бѣлыросны», κρίνοις, лиліи.

[2]) «не дай Богъ», въ подлин. μὴ γένοιτο.

[3]) Вм. «не» должно быть «но» (ἀλλὰ).

[4]) Вм. «цвѣтную ону вѣтвь удари мя цвѣт'ною вѣтію в лице», должно читать: «и удари мя цвѣт'ною вѣтію в лице».

[5]) «а еже на верху главы моея размышляхъ», въ подлин. τὰ δὲ ἐπὶ τῆς κορυφῆς μου κατενόουν.

славенъ и многъ вел'ми; нѣсть же земныхъ ни едино, же бы ся приладило к' тѣмъ. Чюдо же боле всего в садѣ томъ п'тици бо бѣаху на нихъ мнози, вробіе и щюри[1]) и славіе, нынѣ неименитіи[2]), красны златыми крилы и снѣжны крилы пестры, сѣдяще кождо на своемъ листѣ, пояху же вси кождо по своему гласу, ꙗкоже гласъ пѣнію ихъ слад'кому и красному азъ же мнѣхъ слышати на высотѣ лица на небесѣ; единъ же п'тиць тѣхъ хо-
49. а. тѣхъ зряще на нь взимашеся, ꙗко да || дивно бѣаше видѣніе пестротъ его и славно, ꙗкоже бо цвѣти краснѣи и вел'ми пестрѣ тако бѣаше, и доброта п'тенець тѣхъ, паки же перваго п'тенца красота ужасаеть ми сердце, умъ мой въ едино събирая; сматряхъ другое инако видѣніемь и славою образомъ; паки видѣхъ другую і отъ тоя другую. Да бѣаше мнѣ жажда велика пѣніе ихъ слад'кое и непремолч'ное, или кто можеть исповѣдати страннаа и дивная и все чюдная доброты видимыхъ тамо беспресташи сущю пѣнію ихъ. Вси же краснѣи тѣ сади по ряду стоꙗху, ꙗкоже се станеть полкъ противу полку. Ꙗко блажена рука человѣчески, глаголю же, се есть насадила! Паки же ногама своима внидохъ въ среду краснаго того рая; мнѣх' бо ꙗко уже николиже ми его есть видѣти мира сего тму, а не свѣта: противу бо оному се есть тма, а не свѣтъ. Да ꙗкоже начахъ ходити, ширяꙗся по пространу веселомъ сердцемъ, видѣхъ и се: рѣка велика идеть посредѣ рая и напаꙗше сады оны красныа вся, истиха ображаꙗся къ коренію ихъ, а п'тици оны красныя схожаху на ню и восхожааху, напивающеся, а беспрестани поють. Виноград' же бѣаше околъ рѣки простерлъся, златомъ листвіемъ
49. б. украшенъ, егоже лозіе имать || образъ камени драгаго лух'нита[3]), пер'ваго камени, рек'шаго дѣля: азъ есмь виноградъ истин'ный. Простер'ло бо ся бѣаше лозіе его по всему раю и по всему саду и по вѣтвемъ исполнена грезновіа и красна ꙗкоже вѣн'ца мѣсто бѣаху ся украсили сади ти лознымъ исплетеніемь. Бѣаше же гроздіе то пестри красни, их'же неудобь есть сказати. Се же, видѣвъ, скакати начахъ высоко славу любя, и радовашеся сердце мое отъ ужасти на чюдо и отъ чюда на диво душею преводимъ, ходя по лѣсу и по ширинѣ красоты ограда Божіа. Стоꙗх' же мол'ча на многы часы, и въ сласть имѣя вѣтра оного добровон'ное дыханіе, ꙗко мнѣти мнѣ, ꙗко отъ кадила се есть, им'же на небеси предъ Богомъ кадятъ ангели. Престав'шу же вѣтру тому, паки слышахъ отъ запада другый нѣкакъ духъ гласомъ великомъ, сласть творящь ми, егоже дыханіе ꙗкоже дымъ, бѣло ꙗкоже снѣж'но видѣніе бѣаше. Древа же сущаго тамо лѣпота исполнилася бѣаше воня дивны, ꙗкоже уже быхъ и чистая она и честная мѣста, ꙗже преже походихъ, насладихся меда, рече, исповѣданіе имъ красныхъ и дивныхъ онѣхъ п'тиць бол'ше бѣаше видѣніе и дивнѣе паче первыхъ. Да любо ли п'тици се бѣаху, любо ли ангели; Господь единъ да ся печеть тѣмъ. Аще ли суть, ꙗкоже || и 49. в.
видѣніе ихъ указаеть я, той то самъ вѣсть. Паки же въста отъ сѣвера другый вѣтръ болій и черменъ видѣніемь, а зорями ꙗкоже солнцу зашедшю. Дыхав'ше же сему со многою тихостію, свѣтлая оная древеса доброю тихостію начашася колѣбати, ꙗкоже волны, дыхая же возмущаше добрую воню сущюю въ древесѣхъ, всѣми лици Божіи премудрости сущи в нихъ; ꙗко на многъ часъ бѣхъ в себѣ, красуꙗся и любя и похоти, страшною же радостію одержимъ отъ сладкыя воня духа того[4]), ꙗкоже се нѣк'то не имѣя гдѣ главы подклонити, таже безъзаапа будеть царемь. Сими же ми наслажаему, трепетомъ и страхомъ дивлях'ся преславному сему видѣнію, како се ся есть сътворило добро се на мнѣ. Преста же духъ онъ третій и велика тишина сътвори-

---

[1]) «щюри», въ подлин. τέττιγες.

[2]) «нынѣ неименитіи», въ подлин. другой смыслъ: καὶ ἕτερα κατ' ὄνομα ὡραῖα.

[3]) «лухнита», въ подлин. ἃ λύχνῳ τινί, т. е. подобный нѣкоему блеску. Слово Λυχνίτης означаетъ рубинъ.

[4]) Здѣсь въ подлинникѣ кончается періодъ. Далѣе со слова «ꙗкоже» и до «царемь», не находится въ подлинномъ житіи.

ся; абіе подъшед'ше мало, ѩкоже прендохъ реку ону ѩко в' ширину, уже бѣхъ прошелъ оградъ Божій, проглядая неизречен'ное оное богатество вседержителя Бога і Царя, еже многомъ умноженіемь скровище сущее тамо, не могу бо како бы исповѣдати человѣчьски усты богатество Божіе. Но то ти едино исповѣдѣ, о дружебниче возлюблен'не о Бозѣ, елико во всемъ мирѣ нѣколика
49. г. узорочіа извѣдѣ. Да ѩкоже быхъ || реклъ, ѩко в' ширину поидохъ града того Божіа, и начахъ раз'глядати Святыхъ Святая, се паки ѩко отъ узькіа страны[1]) краснообразнаго оного лика духъ нача дыхати другый, вел'ми добры воня имѣя сласть. Колѣбаху же ся садѣ онѣ боле мира и мосъхоса воню отпущающе, ѩкоже вндде въ сердце мое. Того же духа видѣніе не малый духъ мой пожагаша; видѣх же образъ его невидимый, друже мой, ѩкоже есть видѣлъ и прочихъ лѣноту. Тацѣ имѣющимъ очи любо плотяне, любо ли духовнѣ, Владыка единъ вѣсть. Мнѣ бо ся мняше, ѩко во плоти хожю тамо; потом' же ѩкоже не бѣаше тягости чюти в' моемъ тѣле, ни жажда да быхъ ѣлъ или пилъ, любо иного чего, любо еже есть обыкло тѣло се пріимати. Воз'врати мя помыслъ, ѩкоже кромѣ тѣла есмь тамо праваго же есмь не видѣхъ, но ток'мо вѣдый сердечная, Богъ то вѣсть правое. Да ѩкоже множество бесчисленыхъ садовъ дыханіе четвертаго вѣтра преславно колѣбахуся, шумящій гласъ красенъ творяху, паки мя благоуханіе удиви и сласть въ сердци моемъ уханіа дѣля добраго. Стоѩх' же забыв'ся, в неизрѣч'ну зарю имѣя умъ вшедша древныя оноа лѣноты, двизаніа же
50. а. ихъ и шю||ма ихъ; си же видя веселях'ся вел'ми, клекаше сердце мое и радовашеся духъ мой. Умол'чав'шю же и четвертому духу, сади ся не двигаху. Дивнѣе видѣхъ и преславно и страшно, ѩко тамо толико быв'шу ми николиже нощи не бѣаше ми, но бѣаше ми животъ и радость, ѩкоже есмь видѣлъ тамо. Посемъ же ужасть нѣкака нападе на мя. Во ужасти быв'шю ми, мнѣхъ ся стоя видѣніемь верху тверди небесныя; и нѣкто уноша одѣнъ в' багряницю хожаше предо мною, егоже лице свѣтяшеся ѩкоже солнце. Азъ же мнѣхъ, ѩко онъ есть, иже мя бѣ удари в лице цвѣт'ною оною вѣтвію, егда хотѣхъ умрети зимою, и той повелѣ слугамъ моимъ[2]) да мя приведуть. І ѩкоже се нача ходити предо мною, и видѣхъ и се: крестъ великъ красенъ и страшенъ в'зоромъ, ѩкоже дуга бѣаше, и четыре запоны около его противны суща облаку свѣтлу, да двѣ бѣ черьмнѣ, ѩкоже видѣніе молніино блискающіся, а друзіи бѣли ѩкоже снѣгъ; около же его стоѩху нѣв'ци краснѣ велици, бѣли суще ѩко свѣтъ огнены заря, изо очію блискающися, і ѩкоже си бесплот'ни пѣснь нѣчто сладку распятаго дѣля поѩху. Да иже мя вожаше одѣни багромъ мимоидый лобзай крестъ, поки||ву 50. б.
же и мнѣ, да быхъ и азъ тоже сътворилъ, да въ слѣд' его шедъ лоб'захъ его и азъ. Да ѩкоже лобзахъ честнаго того креста, духовна меда насытих'ся и воня добрая научах'ся, ѩко ѩже не наухал'ся есмь ни в раи. Возрѣв' же очима своима, видѣхъ и се: под' нами ѩко бездна морьская; и в'зя мя трепетъ да убоѩхся, еда како ужасъся уручюся тамо. И воспѣх' же к' вожю своему, и рѣхъ: господи мой, вожю мой, и се ѩко на облацѣ хожю, да страхъ мя пріалъ есть, боѩся тамо да ся не вручю, ходя по дуплю, егда како не носити мене начнеть и вручюся в воды сущая под' ними. Он' же рече ми: еще выше в'зыти есмь дол'жни горѣ. И пода ми руку. І обрѣтохом'ся выше вторыя тверди; видѣніе же ея бѣаше бѣло, ѩко снѣгъ. Узрѣх'же и тамо два креста, ѩкоже бѣаше исподніи, и бѣаше о нихъ страшная она же служ'ба, ѩкоже бѣаше и во исподнемъ крестѣ. Бѣаше же тамо воздухъ пламянъ и покой великъ' сущимъ тамо упошамъ. Лобзаховѣ же и тѣхъ честныхъ крестъ любовію, ѩко и первіе, бѣаше велико словословленію около нихъ и радость праздника дивна, бѣаше воня нихъ, ѩко Божіа воня слад'ка и нескажема, бол'шіи дол'наа кра-

---

[1]) «узкыа страны», — въ подлин. ἀπὸ τοῦ Ἀρκτόου μέρους, — сѣверныя страны.
[2]) Вм. «моимъ» должно быть «своимъ» (αὐτοῦ).

соты. Видѣхъ же и се: огнь || паляй все, еже 50. в.
тамо есть. И начень трепетати, паки вожа
своего начахъ звати на помощь. Онъ же по-
давъ ми руку, рече ми: еще выше должни
есмы взыти. И се словомъ взяти быхомъ
оттудѣ, и обретохомся выше третіаго не-
беси. Се же третіе небо не ѩко се намъ въ
мирѣ семъ видимое стоить, но вмѣсто твер-
дыя тверди кожу простерту, ѩкоже злату
дъску имѣя. Обретохомъ же паки тамо
предъ дверми три кресты, ѩко молніа бли-
стающися, великіи страшныи, боле обою и
боле единого, ѩкоже желѣзо разгорѣвся,
искры начнеть пущати, и тацѣмъ образомъ
и тѣ бѣаху. Да вожь мой дерзну, вниде
посредѣ огня и поклонися имъ; аз же сего
сътворити не могый, издалеча ся поклонивъ,
мимо идохъ; і ѩкоже пріидоховѣ, голѣмо
обрѣтоховѣ страшну запону ѩко молнію,
некако на въздусѣ висящу, да взята бысть
да минуховѣ[1]); да бѣаше внутрь запоне мно-
жество вои небесныхъ, поющихъ и славо-
словящихъ Бога. Минухомже и мимо тѣхъ,
и се паки другая запона, дѣлана висомъ
багромъ. Придохомъ на мѣсто славно,
дивну и красну имѣюще сласть, и бѣ
тамо страшна запона, ѩкоже илікторъ[2])
50. г. свѣтла и велми честна, юже возгбав ||ши
рука пламяна, прейти намъ мимо ся уготова; бѣаше же в ней внутрь множество без
числа уношь красныхъ пламянныхъ, имѣю-
ще лице свѣтло, ѩкоже солнце, стоаху же
чиномъ пѣкацѣмъ украшеномъ на страш-
немъ мѣсте высоце, телесы бесплотными,
высоцѣ оружи, ти коніа страшна держа-
ста въ пламенахъ рукахъ, легеонѣ онамо и
друзіи легеонѣ бес числа, имже нѣсть числа.
Преди рече ми вожь мой: си, рече, запона,
еже ся возметь, тогда узриши Сына чело-
вѣчьскаго, одесную сѣдящаго Отца своего,
да падъ ниць поклонися ему и всѣмъ серд-
цемъ своимъ на него възирай и послушай,
что ти речено будеть отъ него. І ѩко сій
вожь казаше ми, и възрѣвъ на лѣпоту за-
понную видѣхъ и се: голубь свыше прile-
тѣвъ великъ сѣде на запонѣ, глава же его
бѣаше ѩко злато, а перси багряне, крила
черѵмнозорна ѩко пламянь, позѣ его чер-
вленѣ, изо очію же его ѩко заря свѣтлы
исхожаху; мнѣ же зрящю лѣпоты его, и
възлетѣвъ абіе, попде горѣ. И взятѣ же
бывши запонѣ, и възрѣвъ на страшную
высоту ону, устрашающая всякого ума, ви-
дѣхъ престолъ страшенъ, и взятъ на воз-
дусѣ висяща, не держимъ никимже, пламы
же исхожаше из него, но не || ѩкоже огнемъ, 51. а.
но бѣліи снѣга великомъ. Сѣдяше же на
престолѣ томъ Господь мой Іисусъ Хри-
стосъ въ висосѣ блещащимся в багряни-
ци, пущающе заря; сѣдяше же страшенъ,
блискаяся боле солнца, моего дѣля смиреніа,
съкровенѣ сущи свѣтлости его; видѣхъ же
его Божію и человѣчю лѣпоту и красоту,
ѩкоже и солнце кто любо видитъ, ѩкоже
хощеть, егдаже съкрывъ заря своя отъ
въстока свѣтелъ ѩвися, а потомъ к тому не
могохъ его видѣти чисто. Взятѣ же быв-
ше запонѣ, падъ ниць на дивнемъ томъ мѣ-
стѣ, поклонихся ему трижды, і ѩкоже по-
клонихся трижды, начахъ стояти и зрѣти
ему на лѣпоту, но не чистѣ, ѩкоже пер-
вѣе рѣхъ, ужастію многою милъ ся дѣя,
отъ страшнаго свѣта его страхомъ и радо-
стію одержиму сущю ми, к тому же не мощи,
начахъ видѣти ничегоже худа, ни възрѣти
на огнену свѣтлу зарю, несмиренаго[3]) его
Божества. Приде же гласъ отъ свѣта ко
мнѣ великъ, ѩко съкрушитися дивному воз-
духу тому отъ него, и звѣнити на благо-
слушье; бѣаше же гласъ той сладокъ медъ
капля, смирен же и доброгласенъ; рече же
ми три словеса Божіа. И слышахъ и разу-
мѣхъ и радъ быхъ душею, ѩкоже николи-
же. И паки же мало побыхъ, да рече ми
другая три словеса; и се власть пріахъ || и 51. б.
наполнися радости Божія сердце мое. По-
семъ рече ми третіее страшная паки другая
три словеса, ѩкоже бѣаху и первая, и вне-
запу воспиша страшно зовуще честная
она святыхъ ангелъ воинества. И разумѣхъ

---

1) «да взята бысть (запона), да минуховѣ», въ подлин. ἤρθημεν οὖν καὶ διέβημεν.

2) «илікторъ», въ подлин. ἤλεκτρος, янтарь.

3) «несмиренаго», въ подлин. ἀπειροδυνάμου, т. е. всевластнаго, имѣющаго власть безконечную.

бо се видѣвъ, ꙗкоже абіе возваша пѣснь дивну. Си три словеса слышавъ, абіе имѧ́же образомъ былъ вѧ́шелъ, тѣмѧ́ же и снидохъ, и паки быхъ ꙗкоже есмь, и былъ стоя на мѣстѣ, на немѧ́ же и взятъ быхъ. И первое велѧ́ми же ся дивяхъ бывшимъ мнѣ, размышляя: гдѣ ли есмь былъ, гдѣ ли ся обрѣтохъ? Велѧ́ми ся дивляхъ, како есмь ходилъ по ширинѣ святаго того ограда Божіа, разѧ́мышляя, ꙗже суть в немъ. Мышлѧ́хъ же и се глаголя: есть ли здѣ кто инъ, ли азъ есмь единъ? І ꙗко се начахъ разѧ́мышляти хотя, великъ бо бѣаше рай той велѧ́ми, не вдолѧ́готу токѧ́мо, но и вширину. Зрѣхъ и се: на среди поле, и на томъ полѣ сады не бѣаше, но бѣаше поле то все красно и свѣтло велѧ́ми, и муравѧ́но, и цвѣтно велѧ́ми часто, источници же да и ти мало по малу, течаше изѧ́ нихъ млеко и медъ, да тако реку текуще въ высоту, ꙗкоже то единъ, и воня добра исхожаше изѧ́ нихъ сласть; да что реку, или что возъглаголю, или кѧ́ чему приложю медъ той и млеко то: кѧ́ мѵру ли, ци кѧ́ мосхосу? сему, человѣци бо есмь, да и
51. в. ко иному || приложити или нарещи не умѣемъ. І ꙗкоже видѣхъ красоту мѣста того и пажить покоя, дивлѧ́хся Божіимъ чюдесемъ, отъ славы въ славу раздѣленъ бывая. Видѣхъ же нѣкоего мужа блистающася, ꙗко бо облакъ свѣтелъ одѣна, и держаща крестъ; і узрѣвъ мя, нача ся дивити, и близъ мене пришедъ, рече ми: распятіе Господа Іисуса Христа с тобою, но блажени суть боголишивіи, ꙗко велѧ́ми суть умнѣ, и тебе бо здѣ есть причелъ; но попдеши на жала мира того и в напасти, гдѣ же есть терніе, і ехидны, изѧ́міа, и зміеве; но не бойся, похабе: попралъ бо еси врагы своя и паки ѧ попреши. Како ли еси сѣмо пришелъ? дивно чюдо и преславно: нѣктоже бо отъ тамо сущихъ пріпти сѣмо не можеть, ни иже наиболе есть по еѵангелію пострадавъ, и ты самъ иже ся еси принялъ за рогъ великіа смиренѧ́ныя мудрости, но разумѣлъ есмь, откуду се тебѣ есть; сего дѣля еже отъиде отсюду, псе, многыя дѣля нищеты і смиреніа, і ꙗкоже нагъ і унъ похабъ тако безаяпа вѧ́ позорищи миродержьца вшедъ, с тѣмъ самѣмъ бравѧ́ся, превратилъ его еси с высока долу въ срамъ, престолъ его еси испроверглъ; того дѣля видѣлъ сущая, дивна здѣ разумѣлъ еси, истинѧ́ное возданіе праведныхъ позналъ еси, || Христовъ рай се видиши, 51. г.
ꙗко той се стоить. Вѣдѣ же ꙗко видѣлъ еси і ужаслъся еси, како же ти ся мнить быти суетѧ́ный миръ противу сему? Что глаголеши: видиши ли радость? вижю; видиши ли лѣпоту? вижю; да вижь смиреніе, какова царства грѣшѧ́ници волею хотять себе лишити. Кто имъ бы си добрая показалъ и видѣлъ бы, како ся бьша потѧ́щали, дабы не отпали отъ здѣ сущихъ добрыхъ. И неизѧ́глаголанѧ́ныа радости сими глаголя радовашеся, зря на мя и веселяшеся, рече ми паки тако: что ꙗко едина еси и пресвѣтлая небѣсныихъ силъ Царица нѣсть здѣ: в суетнемъ бо мирѣ есть, на заступленіе и на помощь слышалъ есмь пріемлющимъ единочадаго ея Сына и Господа Бога ихъ. Достояло бы ми, да ти быхъ показалъ и жилище ея пресвѣтло и неизѧ́глаголанѧ́ное, но уже нѣсть година, друже, преити бо долѧ́женъ еси паки таможе, откудѣ же еси пришелъ и повелѣлъ ти есть Владыка. Се же ему глаголющю ко мнѣ, ꙗко уснухъ сладѧ́ко, да ꙗкоже вепрь[1]) уснувъ и спавъ всю нощь. Заутра обрѣтохѧ́ся здѣ, ꙗкоже мя видиши. Да нынѣ, друже мой возлюбленѧ́не отъ Бога, возвеселися[2]) и потѧ́щимся, да будемъ спасени, и обрящемѧ́ся тамо во удержаніе вѣчѧ́ное. Еже блаженѧ́ный все || ко мнѣ 52. а.
исповѣда, велѧ́ми ми ся ужасну душа. Да ꙗко се мнѣ глаголаше, бѣаше видѣти чюдо дивно: ꙗкоже бо цвѣти добровонѧ́ни воняху около наю, ꙗко рече по истинѧ́нѣ ту суть святіи ангели на Божіа повѣсти кадяще невидимо: любять бо се бесплотѧ́ни всегда, ꙗкоже инѧ́дѣ известовася намъ. Много же ся ему молихъ, дабы ми повѣдалъ поне едино слово, еже ему есть речено отъ Господа Іисуса, и не повѣда ми; да Богъ вѣсть и блаженѧ́ная его душа, чего дѣля или коея вины не повѣда ми. Да тако въ благыхъ Господнихъ веселивѧ́шеся духовно всю нощь.

[1]) Въ подлин. ἑσπέρας, т. е. съ вечера.
[2]) Вм. «возвеселися», должно быть: «возвеселимся».

Заутра паки изыде блаженый по улицамъ ходя і обычаи свои дѣяше, подвизался, паче же непріазнивымъ духовомъ ругаѣся и примышляя на ня, да никтоже отъ братіа да не дерз'нетъ никакоже похулити дивная, ѣже волею Божіею сътворена быша на блажен'немъ семъ: Богъ бо много можетъ и ничтоже ему не противно. Разум' же ему в'зем'шу отъ восхищеніа его еже в раи, то како добра ждуть человѣка, страждущаго имени дѣля Господня и т'щащася соблюсти заповѣди его, да бѣаше видѣти Божіа угод'ника. Се в себе раз'мышляюще и на духы нечистыя ополчающеся, і оттолѣ не спя нача пребывати по вся нощи и непремолч'-
52 б. ное славо||словіе принося къ Господу; чресъ весь день же бѣаше посредѣ голки глумяся, или паче рещи посредѣ огня искушаемъ бывая, и не согаряя. Творяше же ся посредѣ голки ѣкоже піанъ сый, рѣѣся и порѣваемъ, і опрочіе[1]) бывая мимоходомъ, да отъ другыхъ и біенъ бываше, а отъ другыхъ ногама попираемъ, а друзіи палицею главу ему пробивааху, а друзіи за власы его тягаху, а по шіи біюще, а друзіи поверзъше его за нозѣ влачаху, паче же въ праздныя дни. Преподобный же все терпяше, належащаго дѣля упованіа правед'никомъ.

О діаволѣ.

Непріазнивый же діаволъ завистію пострѣкаемъ и ничтоже могый сътворити, и приложив'ся во убогу старицю, вел'ми вет'ху, сѣдяше при пути, ѣкоже плачющися и біющеся, и глаголаше: горе мнѣ состарѣвшися, горе мнѣ убозѣ и вел'ми вѣт'сѣ сущи! колика ми зла безумный сътвори, колики бѣды ми показа отречен'ный! который ли дѣмонъ лукавъ поостри его на мя: много бо ми зла сътворилъ, і ослаба животу моему отъ него нѣсть; да что хощю сътворити, стран'ница убогая, в'довица бѣдница, юже безумникъ раз'граби. Нѣціи же зряще сѣдины своя терзающю и слезы точащю и с
52. в. великимъ воздыханіемъ во||піюще, милость ѣвляюще, начаша ю вопрашати: коея дѣля вины сѣдящі плачется? Она же к нимъ отвѣща: помилуйте мя, мужи, жители града сего! азъ стран'ница есмь здѣ, да имѣла есмь тяжю, да въстав'ши из дому пріидохъ сѣмо, да ѣкоже бы обычай съ дружиною своею на иподромнѣмъ помостѣ обитахъ; вечеру же быв'шю уже поз'дѣ, бѣшенъ нѣк'то, не въ своемъ умѣ, мимоидый, часть нѣчто отъ имѣніа моего украдъ, убѣжа; паки же въ другую нощь пришедъ, другую часть[2]) і убѣжа; третіее же пріиде да ѣхъ его, да онъ, остався татьбы, влачити мя нача, за власы дер'жа, ово сѣмо ово овамо, но тергал' ми есть сѣдины і утробу ми есть разоп'халъ ногама, да вредил' мя есть, ветхіа моя зубы пястію ми есть избилъ; да р'ците ми, добріи гражане, что хощю сътворити, гдѣ либы обрѣсти его, да поне свое в'зяла быхъ у него? Се же старици съ слезами повѣдающи, да друзіи слышав'ше, ѣко о бѣшенѣ глаголеть, скоро отъ нея идяху, а друзіи глаголаху: дай ны нѣчто, таже пойди с нами, да мы ти его покажемъ. Всѣм' же вопрошающимъ ю, а той отвѣтъ творящи, бѣаше блажен'ный тамо же близъ, умъ свой дѣя ниже по Бозѣ, да разумѣ лукаваго дѣмона образъ и
да || абіе отступивъ того мѣста, бор'зо тамо 52. г.
пріиде сѣдящей бабѣ. Вопрашающеи бо ю уже бѣаху отш'ли отъ нея, рече праведникъ, ѣко мимоидый, кривомъ возрѣніемь[3]) возрѣвъ на ню: да что ся не плачеши? воздыхай, согнилая мерзости померклая гноище, баба гор'бата, отъ множества вѣчныхъ грѣхъ твоихъ! устроюся с клюками твоими, душепрелестьниче, и съ волх'вованіемъ твоимъ, отлученая отъ Бога и отъ святыхъ. Ѥко сіи изрече, возрѣвъ на землю, в'зя калъ и свалявъ обло ѣко камень, на бестудное лице ея вер'же, дунувъ на лице ея крестомъ; и абіе преложися отъ человѣчьска образа, и сътворися зміа велика, и пол'зев'ши вниде въ храмину жены убогы. Видѣв'ши же жена звѣрь страшенъ, и побѣже вонъ, и возвав'ши же сусѣды да быша уби-

---

[1]) «опрочіе», — препятствіе, ἐμπόδιον.
[2]) пропущено: ἀφελὼν μου (взявъ, похитивъ).
[3]) «кривомъ возрѣніемь», въ подлин. βλοσυρῷ τῷ ὄμματι, (грознымъ взглядомъ).

ли змію. И пріидоша мнози и поискав'ше
же по храмины, не могоша обрѣсти ничтоже.
Непріазнивый же дѣмонъ онъ отъ зміева
образа на свой образъ превратився, отъиде.
Блажен'ный же Андрѣй немощи дѣмони по-
ругав'ся, паки вратися оттудѣ пришедъ.
Воз'вращающу же ся ему, играше глумяся,
усрете доброго отрока Епиѳаніа, о нем' же
и преже повѣсти дѣꙗхомъ. Бѣаше же от-
53. а. рокъ ужаслъся || не вѣдѣ, что есть діаволъ.
Лоб'за же его преподобный, и за руци ся
держаще, людьскымъ путемъ идѣасте[1]), пы-
тающе с'кровена мѣста, да быста посидѣла.
Идущема же има, рече праведникъ къ Епи-
фанію: се проклятый дѣмонъ, егда хощеть,
да сътворить себе агараньскимъ образомъ
одѣнъ в чер'ну ризу, усрящеть възлюблен'-
наго моего чада, грозяся на него. Въздви-
жеся отрокъ, слышавъ быв'шая ему: не
давно бо бѣаше лукавый дѣмонъ, присно
боряся с родомъ человѣчьскомъ, образъ
имѣя Исмаилитинина куп'ца, и бѣаше не
малы ся погрозилъ на него, видя доброе
его житіе противно ему суще, во плотнѣй
похотѣ по силѣ подвизаꙗся, не у имѣа
осмьнадесять лѣтъ отъ рожества своего.
Бѣаше бо отрокъ лицемъ красенъ и сми-
ренъ, и медъ каплющи имѣа бесѣды. Реку
же о немъ слово едино, и потомъ грозу, ка-
ко ся бы грозилъ сатана на него, испишю.
Единою сѣдящю ему на трапезѣ с родители
своими, ꙗкоже обычай ему бѣаше, егда ему
бѣаше любо; бѣаху же ту зван'нѣи нѣціи
отъ великихъ философъ, друзіи суще роди-
телю его. Видяху же Епифана славна суща
въ премудрости и в разумѣ, да жадааху, да
быша слово рекли с нимъ, но стыдяхуся,
53. б. понеже мерзяху ему дръ||зая чадъ[2]), да ни
понѣ отвѣта имъ творяше. Рече же единъ
премудръ къ другу своему: елико же есть
отець родивый, такоже есть и сынъ, единимъ
лицемъ еста оба. Епифанъ рече: Отець и
Сынъ едино еста, і о свѣтѣ и веленіимъ и
волею и существомъ, ꙗкоже обѣ очи на
зрѣніе и на свѣтлость и на вол'ное[3]). Рече
другій философъ: како между има духъ есть?
Епифанъ рече: ꙗкоже есть на обою прозрѣ-
ніе видѣніе. Умолчаста ѳилософа, се слы-
шав'ша. Единъ же отъ нею рече: святого
Афанасіа словеса глаголеть. Рече Епифанъ:
обычай ми отъ нихъ, ꙗкоже чадо възлюб-
лен'но украшаюся; но аще се вамъ есть не
угодно, да плотно реку: ꙗкоже устнѣ і
языкъ егда начнеть глаголати другъ къ
другу прилепляющесь и вяжющеся о глаго-
лаціи, тако Отець и Сынъ и Святый Духъ:
умъ есть Отецъ, а Сынъ слово, а Духъ еже
во обою сущна мысль и свѣтлость и видѣ-
ніе, еже отъ конца исполненія и дробное[4]).
Речем' же инако: солнце есть Богъ, а зоря
его Сынъ, свѣтъ огнезаренъ утѣшитель
Духъ. И паки: образъ Отцю солнце, заря
солнце Господь, зорная теплота Святый
Духъ; да солнце николиже не остави ни не-
беси ни земля. Ꙗкоже Сынъ зоря своя су-
щимъ на земли посла, теплоту сущую в' зо-
ряхъ благотворити и грѣти родъ человѣ-
ческъ, тѣмъ образомъ || Отець вседержи- 53 в.
тель не сниде на землю, но посла сіаніе свое
и сущую теплоту во сіаніи утѣшителя Духа,
и спаслъ есть четыре кон'ца земля всея.
Принеси же ми на среду и той хлѣбъ, иже
по вся ꙗмъ: отъ п'шеница бо и отъ воды и
отъ огня обьщину имѣеть; единъ и той отъ
треи составъ сказаемъ. Тѣмъ образомъ
м'нится быти і о трисоставнѣй і единому
Божеству. Се слышав'ше философи, проти-
ву отроку не могущю ни зрѣти, подивле-
шеся премудрости его и разуму, боле того
не вопрошаше его ни о чем' же, боꙗщеся
противнаго вопрашаніа отъ него, но въстав'-
ше съ трапезы, отъидоша домови. І ꙗкоже
преже рѣхомъ, ꙗко за руку дер'жахомъ бла-
жен'наго Андрѣя Епифанъ, ищуще съкро-
вена мѣста, да быша слово рек'ли. Усрѣта-
ющеи же Епиѳаніа, глаголаху ему, сваря-
ще его: почто не милуеши своея уности, да
не съ дѣмономъ симъ и похабомъ ходя и
сѣдя, да не како ревнуя лукавый дѣмонъ
красоту доброты твоея, сътворить тя, да бу-

---

[1]) Вм. «идѣасте» должно быть «идоста». Въ У. «идѣясте».
[2]) «понеже .... чадъ», въ подлин. εἰδότες ὥς τοὺς προπετεὶς ἐβδελύσσετο καὶ ἀπεστρέφετο.
[3]) «вол'ное», въ подлин. θελήμασιν.
[4]) «дробное», въ подлин. λεπτότατον.

деши без' своего ума, многы бо суть вины непріязнены. Боголюбивый же отрокъ отвѣща: отци и братіа! преже, егдаже не бѣаше ему сея бѣды, другъ ми бѣаше былъ добръ и любы наю велика бѣаше была; да нынѣ ли, егда же есть в' бѣдѣ, добро ли то есть да быхъ его не брегль, ни миловалъ
53. г. его? || писано бо есть о совузѣ любовнѣ: бол'шю сея любови кто имать, да положить душю свою за други своя. И глаголя приимраше глаголющая ся к нему, заповѣдь бо имѣаше съ клятвою отъ свята мужа, да не повѣсть никомуже житіа его. Обрѣтоша же мѣсто, сѣдоста. Исповѣда же ему Епифанъ, како ся ему утъкнулъ на пути сатана, образъ имѣя стара мужа на волуи тор'гу Срачинина куп'ца, имѣя одежу черну, имѣя очи диковы, а обувенъ в сапогы чрепяны [1]). Посреди же мимоходящихъ усрѣте мя, рече ми: не ты ли еси Епифанъ, сынъ Іоановъ, о нем' же людіе глаголють, ꙗко ты еси попралъ діавола; лицемѣре, имѣеши противна мене, азъ ти исплету сѣть; ископавъ ꙗму, в'валю тя в ню; азъ ти наварю горнець, противниче мой. Се же лукавому глаголющу, дивлях'ся рѣчи его и грозамъ его и лаꙗнію его. Дивящю же ми ся, кака ся мнѣ сряща бысть, и не глаголав'шу к сему слова николиже, ни азъ его видѣ, кто се есть, иже на мя тяжа творить, и страша мя и грозя ми тако стоить, его же азъ не знаю, ни видѣлъ николиже. Се же мнѣ размыш'ляющу, на сердци начах'ся колѣбати и гроза велика мя обыде доселѣ, донелѣже пришедъ усрѣтохъ, святый, святыню твою;
54. а. все ми не л'жею твоя святыни || сказа. Преподобный же рече к нему: Срачинине опъ, възлюблен'не мой, сот'никъ дѣмоновъ бѣаше; есть же дерзъ братися с подвизающимися и водити на блудъ душа ихъ и на похоти нечисты; тебѣ же, чадо, молюся, внимай себѣ, не забывай клюкъ его, блюди же в' мудрости и трез'вися о всемъ: ꙗко мякокъ и младъ еси і отнюдь красенъ, да сего дѣля ненавидить тебе гордый; ꙗке предалъ еси себе Богу, обручивъ ему жемыгъ [2]) телесный, да завидить твоему разуму и смиренію и премудрости; да о всемъ семъ колеблется, гнѣваꙗся на тя проклятый, понеже любиши Бога всѣмъ сердцемъ и святыя, иже суть его дѣля кровь свою проліали вѣчнего дѣля живота. Блюди и не простран'но ходи непріязнены дѣлы прелести, со страхомъ Божіимъ и прав'дою ходя, въздер'жи тѣло свое говѣніемъ и плот'ныя похоти; облечися въ смирену мудрость, ꙗко в ризу, в' молитвахъ свѣтися веселися, храни вся мысли своя чисты и бескверны: жадить бо лукавый осквернити сердце твое и сътворити тя хощетъ раба нечистотѣ и страшьному рожепію огнеу одѣти т'щится. Иже бо творить грѣхъ, да рабъ есть грѣховѣ; ꙗкоже иже творить прав'ду, || слуга добра правды есть; 54. б.
обою же дѣꙗніа два еста владѣющая: да прав'дѣ есть Господь, а грѣху діаволъ. Ты же, чадо мое дружеб'ное, Господа Іисуса правды буди добръ дѣлатель, и храпить тя Господь, и помощь его будеть о тебѣ, і ангеломъ своимъ заповѣсть о тебѣ, да тя сохранять во всѣхъ путехъ твоихъ. Дерзай же, не бойся, ниже да страшит'ся сердце твое молящу ти ся тому. Се слышавъ святый отрокъ, слезы точаше изъ очію, моча честное лице свое; дивно бо его бѣаше обуяло, слышав'ша свѣтлое оно поученіе и медъ каплющу заповѣдь Богомъ дан'ную ему. Се же все, елико ему глаголалъ праведникъ, въ скровнѣ мѣстѣ сѣдя, во ухо шеп'ча глаголалъ, ꙗкоже иже бѣаше лѣпо. Свѣщаста же и глаголаста, лоб'завшася святымъ цѣлованіемъ, отидоста: да праведникь поиде да ся похритаеть лихому сему совѣту діаволю, а Епифанъ въ свой домъ поиде. Хощю же и другое велико чюдо вашей любови сказати, еже на блажен'нѣмъ отроци Епифане сътворися. Сей убо святый отрокъ всегда воздер'жашеся по силѣ, имѣя обычай первую недѣлю святого говѣніа не ꙗдый ни піа пребываше, и потомъ пріимаше пречестныхъ Таинъ Христовыхъ, ꙗдяше хлѣбъ с водою и сочиво мочено. Во едино же говѣніе говѣв'шему || ему первую недѣлю, 54. в.
прежде литургіа нача варити самъ собѣ сочива, паницаемое фасули, не дая никому-

1) «чрепяны», въ подлин. ὀστρακίνοις.
2) «жемыгъ», въ подлин. μαργαρῶδες.

же отъ отрокъ своихъ прикоснутися къ огнищю внутрь въ своей ложници. В' малѣ гор'шечкѣ углемъ горящемъ лежащимъ на огнищи тепла дѣля, зимы дѣля сущія тогда, и ѣкоже сѣдяше грѣяся оно варя, воскле-паша часу девятому зовущю на молитву; и въставъ, отъиде въ церковь, не рекъ никому же отъ отрокъ, да быша на бдѣли вариво. І ѣко стоѣше въ церкви, иже всегда мысль-ми лихими боряся со умомъ человѣчьскимъ, проклятый дѣмонъ вложи въ отрокъ мысли отступленіа вшною вареніа дѣля, дабы его отвелъ отъ церкви прежде отпущеніа; нача же ему сѣяти на сердци тако: се, рече, всю недѣлю пострадалъ еси, брашна и питіа лишаѣся, на земли лежа алченъ, да толици страсти послуживъ, ѣко и слины, ѣже родомъ во устѣхъ твоихъ бываемые, исякну суть отъ пламени вод'наго жаданіа; да егда же еси хотѣлъ худое твое брашно устрои-ти, дабы ѣлъ, сіе поставивъ отшелъ, никомуже повѣдавъ о немъ; да изыди уже, да посѣтиши, егда како пригорѣло будеть, да начнеть смердѣти, а церковь тебѣ не убѣ-жить отсюдѣ, дон'деже кончаеши еже еси
54 г. обыклъся. || Се врагу се помышующу і ина горша сего; Епифанъ же разумѣ лукаваго клюки, да противу помысла его отвѣща ему: есть Богъ, иже ся печеть моимъ браш'номъ: той бо есть, иже скор'мить всяко дыханіе и заступникъ животу моему. Си же на умѣ и на сердци своемъ нечистому рекъ, пре-крестився, стоя до отпущенія. Пришедъ же в домъ свой, обрѣте своя вся, дивящеся о добрѣ воинѣ [1]), ѣже исхожаше из лож'ница его, ѣкоже из рая Божіа, не вѣдуще отку-де исходить; и глаголааху Епифану: поиди, господине нашь добрый, и обухай дивную воню, еѣже не вѣсть никтоже, откудѣ при-ходить. І ѣкоже близъ ихъ прінде Епифанъ, обоня и самъ сладкіа тоя воня, и нача ся и той дивити. В'шедшю же ему в лож'ницю свою, гдѣ же огнище стоѣше полно угліи, и възрѣвъ очима, видѣ уношю красна, высока, дивною лѣпотою устроепая, лице его свѣтя-шеся ѣко солнце, бѣаше же одѣнъ одежею боголѣпною, отъ шіа до перси его бѣлу ше-бену златомъ, отъ персій же до поѣса і ѣкоже і апрода багряна[2]), а отъ поѣса до колѣну его ѣко быліе зелено и хитро[3]) лъщащеся. Ужас' же ся отрокъ о видѣніи семъ, и видѣ лице его преминяющесь, да овогда бѣаше ѣко снѣгъ, овогда же ѣко огнь бли||стаѣся; бѣ- 55. а.
аше же рука его десная обнажена, в ней же держаше лъжицю и гор'шекъ покиваше и блюдяше его стоя; бѣаху же власи главы его жел'тѣ, ѣкоже злато, и главотяжи на ней имѣя чермьны. Да ѣкоже стояше Епи-фанъ ужасъся, видѣнію тому дивяся, крас-ный онъ поваръ, окусивъ ухи, дабы разу-мѣлъ добро ли есть вариво, вынемъ пс шипага своего мош'ницю малу, трепми своими пер'сты в'земъ ѣко зеліе в'горшокъ крестомъ всыпа, вземъ рукавъ свой, обнаженую свою руку вложи. Възрѣвъ на Епифаніа, улыска-ѣся лицемъ, крилѣ внезаапу добывся и в'зем-ся отъ земля на воздухъ на небо полетѣвъ, двер'цами излетѣвъ. Убоѣав'ше же ся отрокъ, видѣніа того подивив'ся, обратив'ся на въс-токъ руцѣ воздѣвъ ко Господу, со слезами глаголаше: горе мнѣ, кто есмь азъ, Госпо-ди, мертвый игрець! да послалъ еси добраго своего ангела, да ми служить; да хвалю, Господи, человѣколюбіе твое, дивяся вели-чію милости твоей, ѣкоже и мене на памяти имаши, въ Божіи своей мысли приносиши мя, і имѣеши мене лад'на с любящими тя; да хвалу ти воздаю, доброму печалнику спа-сенію моему. Си же съкрушенымъ сердцемъ ко Господу исповѣдавъ, поиде да видить вариво, како || будеть устроилъ ему ѣави- 55. б.
вый ся ему. Обрѣте же вел'ми гораздо устроено, и таку воню имѣющю, ѣко ѣже никтоже на земли не можеть ни нарещи ни приложити к' чему же. Чудив' же ся сему, в' той день обѣдова единъ; да ѣкоже и вку-си сочива того, неизречен'ныя сласти испол-нися; абіе же приложися умъ его на прило-женіе Божіе, ѣкоже дивитися безаяпному изминенію души его, и вел'ми хваля Госпо-

[1]) Вм. «воинѣ» должно быть «вонѣ».

[2]) Слова: «і ѣкоже і апрода багряна» не находятся въ подлин. житіи (Acta SS. t. 6. Vit. Andr. Sali. Paris. 1866). Въ словѣ «апрода» скрывается, вѣроятно, ἀιρώδης, ες, отъ ἄιρα, ας, растеніе, встрѣчающееся иногда между пшеницею, рожью и пр. и извѣстное въ простонародіи подъ названіемъ *головоломъ*.

[3]) Вм. «хитро», долж. читать: «китро» (κήτρου), плодъ величиной въ дыню, цитронъ.

да, глаголаше: слава ти, преславный Господи, иже въ Троици кланяемъ и хвалимъ еси, ꙗкоже и моея уности немощ'ная дѣла мѣниши, і утѣшаеши мя великою милостію твоею, и достойна мя еси сътворилъ вкусити отъ меду твоеа благости; благодѣть воздаю ти, вседержителю, и славословлю тя на вся дни живота моего, и не отступлю отъ тебе до своея кон'чины. Се же рекъ со слезами, мало причастився отъ того, дивляшеся сласти той, боле же чюда дѣля сего. Воз'горѣся на любовь Божію и всѣхъ святыхъ, и бѣаше ходя всегда в' заповѣдехъ Божіихъ быстрѣе. Единою же въставъ, поиде въ церковь обыч'ную молитву сътворити; и служ'бѣ кон'чанѣ быв'ши, пришедъ домови, сѣде предъ враты своими, ту сущю і отцю его. Людьскимь же путемъ мимоидый блажен'ный Андрѣй бляд'няа своя дѣяше, хо-
55. в. жаше нагъ, худомъ пла||томъ закрывся по поꙗсъ. Видѣв' же его Епифанъ, милостію подвиг'ся, восхотѣ в'вести его въ дворъ свой, но да ся не ꙗвить, ꙗко знается с нимъ, понеже отець его пригодил'ся ту бѣаше; да творяся не зная его, рече отцю: господи мой и отче! видѣ ли человѣка оного, како ходить обнаженъ тѣломъ, лишенъ, не имѣя ничегоже? да азъ мню, ꙗко надъшенъ есть отъ врага; да повели, господине мой добрый отче, да не узриши малаго раба твоего и чадо Епифаніа смерти, ни узриши в рабѣньци своемъ, въведемъ его въ дворъ нашь, и за милость сътвор'шаго тя честна і обогатив'шаго тя Бога, да отъ того отвѣщай, его же ны есть далъ Господь; поставивы ему трапезу и напоимъ его вина задушіа дѣля нашихъ душь: се бо едино хощемъ обрести въ царстви небеснѣмъ. Отець же его добрыма очима возрѣвъ на чадо, рече[1]) і обло(бы)завъ ему краснѣи очи[2]), мира[3]) душа моея и просвѣщеніе моима очима о томъ орудіи не хощю, да мене вопрошаеши; но шедъ, сътвори ꙗкоже хощеши: мое бо все твое есть. Епифанъ рече: право, добрый мой отче, кого иного хощю вопрашати мимо тя? Се слышавъ отець его, радоватися нача о рѣчи его і о разумѣ его і о отвѣтехъ его. Епифанъ же бор'зама погама погнавъ преподобнаго, || постиже его 55. г.
далеча суща отъ двора своего и ꙗ его, смѣющися оному и веселящуся о добротѣ душа его; ведяше же его, за руку дер'жа, в домъ свой. Пришедъши же до вратъ, отца его не бѣаше ту. Блажен'ный же Андрѣй во врата вниде, но сѣде внѣ. Сусѣди же Епифанови и свои ему и мимоходи, видяще человѣка нага и над'шена, събирахуся к нему, да друзіи воздыхающе кленяху діавола и сатану, ꙗко такого мужа надъхнувъ исказилъ есть; а друзіи цаты ему даꙗху, а друзіи вино; той же, по своему обычаю, не в'зимаше ни у кого же ничегоже, но вся отгоняше, предъ враты же ему сѣдящю на земли.

О скоп'цѣ.

Пріиде нѣкто отрочище скопець сый, нѣкоего велика мужа слуга; бѣаше же лицемъ румянъ, а тѣломъ бѣлъ и красенъ, жел'ты власы, порты нося не простыя, издалеча смердя мосхосомъ; но занеже бѣаше Епифану вер'ста и сусѣдехъ, бѣаше велика любы межю обою. Дер'жаше же скопець онъ фѵникъ до трейдесять нанизани на вервь. Видѣв' же проподобнаго обнажена тѣломъ и полишена, милостію ся приклонивъ, дивляшеся ему; вопрашаше же Епифаніа о немъ, глаголаше: милый мой друже Епифаніе, кто се есть, почто же ходить нагъ, а зима есть люта вели||ка, да ходить, тако ꙗко- 56. а.
же и на морѣ ся суть истопѣли[4]). Епифанъ рече: милый мой брате! боле сего, еже самъ видиши, не умѣю ти что повѣдати; а ты самъ ци не видиши, ꙗкоже умъ его полоненъ есть отъ непріазни, да ходить над'шенъ, и вси иже суще тацѣ, ростергав'ше порты своя, рищють по граду. Се же рече, не хотя ꙗвити добрая его дѣꙗніа. Се же слышавъ онъ, нача молчати, да ꙗко нища милуя, даꙗше ему вся оны финики, ꙗже дер'жаше, задушіа дѣля; воз'ми, рекъ, нынѣ се, ꙗко здѣ иного не имѣю ничегоже. Он' же смыс-

[1]) Здѣсь слово «рече», поставлено по ѳшибкѣ.
[2]) Здѣсь слѣдуетъ читать «рече», написанное ошибочно выше.
[3]) Вм. «мира», должно читать «мѵра» (μύρον).
[4]) «ꙗкоже и на морѣ ся суть истопѣли», въ подлин. ὥσπερ οἱ ἐν θαλάσσῃ κινδυνεύοντες, οὕτως καθέστηκεν.

ленѣ очи имѣя, видяше дѣла его душевная и которымъ грѣхомъ обыкнатъ бѣяше, злыма очима возрѣвъ на нь, рече, ꙗко грозися на нь: дара содомского родомъ похаби ꙗсти не умѣють. Онъ же не разумѣвъ речен'ныхъ ему, отвѣща и рече: над'шен'не попстин'нѣ! фуники видя, мнѣть ти ся, ꙗко смола се есть мотыл'ная. Рече ему блажен'ный: иди, непріазне, на ложе господина своего и дѣлай с нимъ содомъский грѣхъ и вдасть ти другыя фуники; горе, горе, лишен'не, иже не видиши зорь царства небеснаго, не видѣвый геоньскыя лютости! ни лп поп ангела ся стыдиши, иже по тобѣ ходить, ꙗкоже по христіанѣ? что ти хощеть быти, душю свою
56. б. вопрошай, по || угломъ не чистъ преходиши, дѣла, ꙗже не достоить, ꙗже бо пси и звѣріе, ꙗже гади и зміа і ехидны сего, ни свиніа дѣяти не видять[1]); да ты откуде, проклят'че, научився се дѣяти? горе твоей упости, юже сатана поостривъ во страш'ную глубину адову гнѣвомъ лютымъ рпнул'тя есть в долину! да блюдися, дале сего не исходи, да не по правдѣ Божій гнѣвъ нѣкакъ па тобѣ будеть, па семъ свѣтѣ претренъ будеши, а на ономъ в' геонѣ всего тя сож'жеть. Се славному отцю рек'шу, слышавъ онъ ужасеся, и зардися лице его, и бывъ ꙗко огнь, срампвся вел'ми, паче же і Епифана дѣля, ꙗко и той ту ся пригодилъ с нимъ стоя. Рече же Епифанъ к нему: что ти ся есть сътворило, господине мой друже? почто ся еси осрамилъ, да лице ти ся есть зардѣло? нѣсмь ли ти реклъ, ꙗкоже ему пріидеть ко устомъ, той глаголеть погубивъ умъ свой? Но ты, добрый мой друже, аще что съвѣсп в себѣ имѣя отъ речен'ныхъ тѣхъ к тебѣ отъ него, шедъ исправися, а не тужи слова дѣля того: ты бо унъ еси і еще младъ еси, а сатана есть золъ, да льстит' ны, да быхомъ дѣяли грѣхи иного дѣля ничегоже, но дабы ны имѣлъ утѣху себѣ, в рожепіи огненѣ сгарая. Се же онъ слышавъ, и отъиде. Епифанъ же возведъ преподобнаго, поведе и в
56. в. ло||ж'пицю; обрѣтоста же трапезу, весела быста о дарованіи Божіи. Обѣдав'шема же има, рече Епифанъ къ блажен'пому: почто, великій мой господине, тако еси началъ напрасно обличати милаго моего и сътворилъ еси ему срамъ великъ? Рече ему блажен'ный: запеже тп другъ былъ добръ, ꙗкоже еси реклъ, того дѣля глаголалъ ему та словеса; аще ли не бы былъ другъ твой, не бы слышалъ отъ мене ни единого слова: моя бо мысли не то есть, ꙗко да быхъ обличалъ и претилъ и въстаꙗлъ на грѣшники, но да быхъ теклъ по правому пути, иже водить на покой. Епифанъ рече: вѣдѣ, святче Божій, ꙗко тако есть; но се отрокъ хлапъ есть, да волею господьскою се творить, еже ему велять. Праведникъ рече: видѣ, о чадо, ꙗко работенъ есть и не вѣмъ вѣдущаго; но долженъ есть работ'ный плот'пая орудіа служити купившему его, а не дѣла діаволя дѣяти, паче же проклятое се и скарѣдое безаконіе, егоже ни нѣмый скотъ не можеть дѣяти; а человѣкъ сый не чюеть ли ся гноа сего смердящаго отбѣжати? Епифанъ рече: аще господинъ его велить ему начнеть любо плотяну, любо духовну, любо грѣховну, и да аще не сътворить работный ходя, то вѣси самъ, что ему сътворить? лають ему, претять ему и біють его, а прочаго зла ждеть. Рече святець || къ Епифа- 56 г.
ну: да се ли есть свѣдительство Іисусъ Христово, еже поучаа глаголаше: блажени пзгнани правды дѣля, ꙗко тѣхъ есть царьство небесное? да аще хлапи приближен'ную к' Содомляномъ господу на скарѣдую мер'скую похоть не покорятся имъ, блажепии тіи суть и треблажен'нѣи, ꙗко в' животь вѣчный муками, ими же клюдиши[2]), с мученики причтепи будуть. Се же имъ глаголющимъ, единъ отъ отрокъ Епифановъ, иже бѣяше паряженъ на поварьство отца его, видѣвъ блажен'наго (Богъ да вѣсть како разумѣ дѣла его ꙗже по Бозѣ), сѣдъ пред' ногама его, со слезами моляшеся, глаголя праведнику, дабы ся помолплъ къ Богу за нь, дабы его пріалъ, дабы творилъ така же дѣла, ꙗкоже и рабъ Божій творяше. Разумѣв' же правед'пикъ духомъ, что и взяти молится хлапъ, да хотяй глаголати къ единому отай, силою Святаго Духа, еюже держашеся,

[1]) Вм. «не видять» должно быть «не вѣдять» (οὐκ ἴσασιν).
[2]) «клюдиши», λέγεις.

превратн ѣзыкъ хлапѣй па Сѵрьску рѣчь, и нача сѣдя повѣсти дѣѣти с нимъ Сѵрски, еликоже мышляше и хотяше. Слыша же хлапъ, нача отвѣты дѣѣти, ѣко рече нѣкому ѣко изʹ млада есть умѣлъ сей ѣзыкъ, да хлапъ моляшеся дабы ему быти, ѣкоже есть і онъ. Святый же отвѣщаше ему, ѣко не можаше понести пота дѣѣнія сего и труда, ѣко труденъ есть путь и многыихъ болѣзней и тʹщанія || исполненъ; свѣщашеся 57. а.
с нимъ, глаголя: кое ти есть наспліе, да хощеши такіи бѣды начати? но паче пребывай, ѣкоже еси былъ, въ благовѣріи и чистотѣ, поучаемъ отъ своего господина Епифаніа добрѣйшимъ и спасеніе имѣюшимъ, бѣгая блуда, памяти зла и прочихъ числа. Хлапъ же глаголаше: аще не быхъ могль сихъ понести, не быхъ ти ся молилъ, да быхъ такъ былъ, ѣкоже еси и ты; аще ли не хощеши послушати моего лишеніа, или ѣко не достоить ми несмыслящю рещи, ѣко не можеши. Се слышавъ свѣтець, помолʹче. Дивно же се бѣѣше Епифану, видящу безаяпа приложена[1]) ѣзыка хлапа своего, ѣко емуже ся не учивъ, глаголаше, на своемъ сердци тако роскладаше: о великое чюдо, колико могуть святци, како сему безаѣпа ѣзыкъ вдалъ есть, восхотѣлʹ бо есть. Помоли же ся блаженʹный ко Господу о хлапѣ, что ему достоить сътворити прошеніа его дѣля, и прінде к нему гласъ свыше, глаголя: нѣсть ему се на полʹзу; останися начатіа его; покажи же ему дѣло, како есть, да не речеть, ѣко не могль еси сего сътворити. Блаженʹный же рече ко ангелу стоящему о семъ дѣлѣ: наполни чашю смысленаго жаданіа, отъ негоже благодать моея благодати процвѣтеся. Се же сътвори ангелъ Господень. И рече к нему блаженʹный:
57. б. напой оного сѣдя || щаго при ногу моею. Опʹ же абіе невидимо напои его. Нача же хлапъ таки же образы дѣѣти противны святого отца, ѣже зря на ся, нача ся смѣѣти и веселитися. Епифанъ же видѣвъ бывʹшее, смятеся отца своего дѣля, уже хлапа бояся, ѣко хлапъ спмъ образомъ ся премишлъ и началʹ ся есть похабомъ творити винною прихода дѣля праведʹнаго: на томъ хощеть весь гнѣвъ отца моего улещи. Рече же къ святцю: рабе Божій, молю ти ся, не мози сътворити сего дѣла на хлапѣ отца моего, да не како и тебе самого начпеть укаряти, и Богъ в добра мѣсто хулитися начпетъ, и мене ненавистна и проклята сътворіши предъ отцемъ моимъ, и не будеть ми лѣтъ к тому вʹвести тебе сѣмо николиже; да молю ти ся и припадаю, не отврати молепіа моего тʹща, но помяни любо единого дни любовь мою, своего раба. Се же къ святцю глаголавъ, разумѣвъ сему неусыпающее око имѣя и молитву послушавъ просящаго, паки повелѣвъ ангелу орудіа сего вʹзяти даръ отъ него, имʹ же бѣаше помазаиъ. І абіе взя отъ него ангелъ Господень, и паки сътворися хлапъ, ѣкоже бѣаше перʹвое. Вʹ велици же начали бывъ хлапъ, моляшеся святцю, дабы ему паки даръ онʹ же вдалъ. Онʹ же гнѣваѣса, к нему отвѣща: ты ми еси реклъ, ѣко не можеши ничтоже сътворити мнѣ, || да съглядай и вижль, ѣко имя 57. в.
Господне, аще хощю, в тебѣ болʹша сътворилъ быхъ, но господинъ твой Епифанъ возʹбраняеть ми, а бес повелѣніа господина твоего Божіи законн не велять ничегоже творити. Се же ему глаголющю къ хлапу тому, единъ отъ подругъ его пришедъ, позва его повелѣніемь господина его, да отъидеть на орудіе. Вечеру же бывʹшю, Епифанъ нудити нача святого, дабы прилежалъ у него. Въ третій часъ нощи упразднившеся хлапѣ вси, собрашася вси къ Епифану, любляху бо велʹми его: бѣаше бо всѣмъ добръ и честивъ. Стоящемʹ же имъ, руцн связавʹшемъ[2]), повелѣ же имъ, да сѣдоша около его. Видяше же блаженʹный мысленыма очима своима единого же ихъ дѣла, и кацѣмъ грѣхомъ кождо ихъ бѣаше обуѣатъ, хотя же имъ полʹзу сътворити, и нача имъ глаголати, притʹчю нѣкаку отрыгая. Слышаще же рѣчь святого, срамляющесь ѣкоже и отъ пламени бѣжаху; друзіи же дивлящеся туляхуся: простая бо рѣчь свя-

---

1) «безаяпа приложена», въ подлин. τὴν ἀθρόαν μεταβολήν.
2) «связавʹшемъ», — ἐσφιγμέναις (т. е. скрестивъ на груди руки).

того грѣхи всѣхъ обличаше, кимъ образомъ и гдѣ и какоя суть сътворили; или дивнѣе, ѣко комуже глаголаше ихъ своимъ ѣзыкомъ, в нем' же ся есть кождо ихъ родилъ. И слышаху ѣже онъ клюжаше же і обличаше ихъ когождо своимъ ѣзыкомъ, да боѣщеся трепетаху страхи, обличаеми
57. г. отъ него. Видя же проклятый дѣмонъ || обличаеми они о грѣсехъ, собравъ и ины дѣмоны, предъ враты сѣд'ше, начаша смѣѣтись хлапѣмъ грѣш'нымъ дѣломъ. Епифанъ же и сущіи с нимъ слышаше праведника смѣющеся о зутѣ, дивитися начаша, хотяще увидѣти[1]), почто ся смѣеть. Се же разумѣвъ святый, ѣкоже хотять увидити[2]) надышен'ный его смѣхъ, не слышаху бо они лукавыхъ дѣмонъ смѣха, не имѣюще такоже прозрѣніа. Се увидѣвъ святець, сущимъ од сную себе рече, ѣко нѣк'кому со властію: воз'ми отъ нихъ покрывало! И съ словомъ открышася слухи ихъ, и слышати начаша, ѣже дѣмони глаголаху и смѣяхуся; вопрашаху же Епифана, глаголюще: которыя суть, господине, жены сіа блуд'ныя, иже стоѣть внѣ смѣющеся и срам'ная глаголюще? Онъ же повѣда имъ, глаголя: ѣко грѣш'ници есмь, да смѣють ми ся дѣмонѣ в лице, праведн'ику сему тай исповѣдающе грѣхи наша. И се слышав'ше, сами ся начаша укаряти грѣхи своими, ѣже суть сътворили въ своей уности; и въстав'ше, честному Епифану поклонышеся, на ложа своя поидоша. Отходящим' же имъ, другъ къ другу глаголаху: друже, видѣлъ ли еси дѣло славно, како ми рече нищій онъ моя грѣхи? Отвѣща и другый: право, брате, и еже есмь азъ дѣялъ, все ми исповѣда.
58. а. Дру||гый глаголаше: имите ми вѣру, братіа, и мнѣ сердечныя тайны повѣда. Да друзіи отъ нихъ глаголаху, ѣко святъ есть, а иніи глаголаху: ни, но волхвъ есть, да гадая глаголеть наша грѣхи. Друзіи глаголаху, ѣко по дѣмони помощи се к намъ повѣдаеть. Уснув'шим' же имъ всѣмъ, усну і Епифанъ на земли, одръ бо свой украшеный настлан'ный остаѣся, постилая ковръ на мраморѣ, причащашеся сна. Егда же вси успуша, остася одра святець Епифанова, на томъ бо ся творяше спати, излѣзъ на дворъ, обрѣте мѣсто, гдѣ же гной лежить, да на томъ мѣстѣ прилежаше. Утру же быв'шу проводимъ и Епифаномъ, и изыде на духовный свой подвигъ. В'шед' же Епифанъ в домъ свой, призвавъ хлапа, с ним' же святый глаголалъ бѣаше ѣзыкомъ Сурьскомъ, вопрашаше его: которымъ образомъ на тобѣ чюдо ся сътвори оно? Он' же многу любовь имѣя к нему, все бывшее на немъ поряду исповѣда: егда, рече, господине мой, внидохъ в ложницю твою, сътворих'ся безаѣпа не чюѣся, да видѣхъ лице святого того свѣтящеся ѣко солнце. Дивящю же ми ся, слышахъ гласъ, не видѣ откуде, глаголющь ко мнѣ: возри, да видиши, колико его есть сътворило самоволное похабьство. Се слышавъ, разумѣхъ, господине мой, ѣко рабъ Божій се есть из'бран'ный. Видѣхъ же и се: отъ заря сущіа на || святци, мала 58. б.
заря отлучив'шеся, просвѣтившеся на моемъ лици, і абіе начахъ дѣяти, ѣже и онъ дѣяше, ѣкоже мя еси видѣлъ; потомъ же отъяша отъ мене и быхъ паки, ѣкоже есмь былъ преже. Да уже, господине мой, отсели ты будеши печалникъ спасенію моему, наводя мя на стезю Божію заповѣди. Се слышавъ честный Епифанъ, дивитися нача духомъ, і обуимъ его, со слезами лобызати ему нача очи, ѣко видѣ'ша таки тайны; глаголаше: вседержитель Богъ, показавый ти дивныя своя тайны, той можеть спасти добрую твою душю, братъ мой милый; і азъ отъ днешняго дне, ѣко друга своего ближ'няго и брата духовна, тако тя хощу имѣти. Оттолѣ любити нача Епифанъ хлапа того, помощникъ ему бываяй при всемъ, елико Богъ любитъ, и на плотна требованіа. Блажен'ный Андрѣй, ѣкоже отъиде со двора Епифанова, подвизашеся на покровныхъ мѣстехъ во улицахъ градныхъ, гдѣ же его не знаѣше никтоже, хожаше особѣ многы дни и недѣля, великою зимою умирая, имѣя тѣло обнажено, жадая воды, постомъ стража, отъ

---

[1]) Вм. «увидѣти» должно быть «увѣдѣти».
[2]) Вм. «увидити» должно быть «увѣдѣти».

всѣхъ ненавидимъ, ѩко и дѣти людьски[1]), поверзъше его, по шію вожааху по граду, хритающеся ему и бюще его по шіи, и чернило творяще, сажами мазаху ему по
58. в. лицю. Такоже множщею бѣды под‖имая, прихожаше паки на хлѣбный торгъ утѣхи дѣля, дабы ему тѣло силу взяло отъ многаго пощенія. Смирено сущю же ему ту, нѣціи христолюбци даѩху ему цаты, видяще его охудѣвша, і ѩко давно его не видѣвше, вопрашающе же, глаголаху: боголиши, гдѣ еси былъ доселѣ и гдѣ еси ходилъ толико дній глумяся? Святый же отвѣща: боголиши надышенніе, вѣсте ли ѩко з' буѩки ся премисилъ есмь, да борюся с ними, но и сами боголиши буѩци есте. Они же смѣхи возлегающеся, не разумѣша что имъ глаголаше: буѩки бо нарицаше суща дѣмоны, с ними же ся боряше всегда царства дѣля небеснаго. Даѩху же ему друзіи цаты, друзіи хлѣбъ, друзіи сыръ, друзіи рыбу, инѣи ферміа и овощь. Се же взимая, вхожаше в капиліе и раздаяше подобнымъ себѣ нищимъ. Такоже бѣаше незлобивъ и кротокъ, ѩко множщею нѣціи милостиви, милующе его наготы дѣля, даѩху ему порты, дабы не ходилъ нагъ; нѣціи же нищіи зли, не имѣюще студа, приходяще на нь нощію, совлекше его, бѣжаху, оставивше его нага; си же суть лишеници, ѩже нарицаеть гражанѣ, смисающеся: патріарховы дѣти; а друзіи по правдѣ нарицаются мили, о тыихъ же суть шіа отъ многы корм-
58. г. мля ѩкоже быковы толсты, имьже ‖ и піють не сыти суще[2]). Единою паки, ѩкоже рекохомъ, обративше незлобіа дѣля, и бывшю ѩкоже и дѣти, ѩкоже і евангеліе глаголеть, сѣдшю ему повелѣваеть за капиліимъ предъ всѣми людми. Уноша нѣкій отъ мимоходъ, видѣвъ его сѣдяща и не срамляющася, повѣда капилнику о немъ. Онъ же вылѣзъ и видѣвъ блаженнаго, бити его нача палицею, донеже нача немощи; мимо же идый другый бестудешъ и некротокъ имѣя обычай и палицю держа разбойничю, ѩко узрѣ его біема безмилости, пострекаемъ діаволомъ, притекъ, удари его палицею, юже держаше, всею силою своею, ѩко слышати удареніе его далече. Возрѣвъ же святець на ударивша, воздохну болѣзнію, въстав же и шедъ близъ его припаде к ногама его і облобызаша плесни его. Нѣціи же видѣвше его, не вѣдуще судити добрыхъ дѣлъ, прилежаще плотнымъ, и не смысляще, глаголаху: зрите, ѩко бѣшеный онъ ѩкоже песъ тако лобызаетъ нозѣ бивша его, не смысля; да се есть вѣдомо, ѩко дѣмонъ, сущій в немъ, гнѣвается. Си же они человѣци глаголаху, иже сердцемъ не видяаху, но чюжаго пытающе. Блаженый же Андрѣй отъ нихъ отъиде, и налѣзе мѣсто съ гноемъ, ту шедъ, лежа, мало пріимая сна. Мимоходящіи же ту, видяще его ‖ на гноищи спяща, воз- 59. а.
дыхающе, глаголаху: проклята буди отъ Бога, ѩже се есть сътворила сему лишену; глаголаху бо, ѩко женою потворенъ есть сей дѣѩніемь сотонинымъ, да не смыслить; друзіи, ѩко отъ недуга се ему ся есть сътворило; друзіи же глаголаху, ѩко въ глубоко и неудобно ходити понерло есть море кижное, да не могый умъ его держати съ сердцемъ отъ многы тягости, убояв шеся сътвориша голку и смущеніе; а друзіи инако глаголаху[3]). Богъ же вѣдый тайная иже высокая издалеча, знаетъ мысли человѣчьскыя и чюетъ видяше дѣла своего угодника и чего дѣля се творяше. Лежащу же святому на гнои на мѣстѣ, угодися на колѣхъ мимо пти тудѣ; возшкже многомъ виномъ ушюмився[4]), поѩше ѩздяй, не ведый праведника. Мимо же идуще волове попраша святаго и колеса по чреву его преидоша. Видѣвше же мимоходи, сварити начаша повозника, а друзіи биша его. Благодатію же Божіею, святый пребысть невредженъ никакоже. Се же все волею творяше, ненавидя мира сего и сущая в мирѣ семъ, еще же и свою душю царства дѣля небеснаго. Дру-

[1]) «дѣти людьски», въ подлин. παῖδες τῆς πόλεως (мальчишки).

[2]) Слова «а друзіи .... не сыти суще», — не находятся въ подлинникѣ. Очевидно, что переводчикъ имѣлъ болѣе подробный текстъ житія. «Мили» (Μύλη, жерновъ) должно быть прозвище нищихъ, всюду вращающихся.

[3]) Слова «друзіи же глаголаху .... а друзіи инако глаголаху», — не находятся въ подлинникѣ.

[4]) «ушюмився», въ подлин. συμπεφυζμένος.

гое же дѣло святый дѣлаше, подавающу ему силу, ѣкоже и при всемъ, Господу нашему Богу: во дни въ жатвы, егда же велікій варъ солнечный бываше, да горѣти
59. б. || начнеть земля ѣко пещь, тогда же Божій угодникъ творя себе піана суща, на пригарающее мѣсто приходя лежаше, горющій варъ терпяше, ни піа ни ѣдый, лежа средѣ пути; ходящіи же мимо, потыкающеся о немъ, діаволомъ пострекаеми, гнѣвающеся; друзіи палицами біаху его, а друзіи ногами п'хающе и перуще его, идяху мимо; друзіи же за ногу ем'ше его, с пути влечаху. Егда же нощь настаняше, въстая оттудѣ, чрезъ всю нощь предвер'ми церкви пребываше въ молитвахъ и в' моленіи. Въ един'же ходъ такого же дѣяніа его, угодися нечему такому сътворитися на Божіи угод'ищѣ.

О отвореніи дверей.

Ходящю ему без'года по обычаю, дабы никтоже не увидѣлъ молитвы тоя, ѣже творяше пред дверми церкви, угодися ему прити въ церковь къ святѣй Богородици, еже стоить со въстока на лѣвей странѣ емъвола на торгу [1]) Костян'тинѣ. Угоди же ся нѣкоему отроку, преже куръ[2]), повелѣніемь господина своего, поити по улици на орудіе. Идущю же святому къ церкви, да ся помолить, постиже его отрокъ съзади, бор'зами ногами ходя. Святый же не видяше идущаго зади, человѣколюб'цю Богу хотящю явити, кто есть болій поспѣху добраго дѣяніа
59. в. паче многыхъ, ѣко приближися къ две||ремъ церковнымъ, простеръ десную свою руку, знаменіемь крест'нымъ прекрести двери, і абіе сами ся двери отворишя, и в'шедъ же внутрь попросту молитву творяше, невѣдый, ѣко невидимъ есть ни отъ когоже. Отрок' же, ѣкоже по немъ идяше, видѣлъ его бѣаше, иногда знаѣше его, ѣко над'шенъ есть; видѣв' же двери отверзъшася, ужасеся страхомъ и нача трепетати, раз'мышляя и глаголя на сердци: видиши ли какого раба Божіа по праву сущеи, и над'шени сего не смысляще и над'шена нарищають; кто бы семъ часѣ показалъ его тѣмъ, иже не вѣдуще хулять сего, да быша видѣли, како святець есть, а мы не видѣхомъ, колико в тайнѣ имѣеть Богъ святець, и никтоже не вѣсть еже о нихъ. І ѣкоже сп раз'мышляа предвер'ми церкви стоѣше, приступивъ ближе, ѣлядаше, что дѣеть внутрь; і узрѣ его предъ ам'воном' клаяющася, на воздусѣ висяща отъ земля до четырей лакоть; бѣаше пламень огненъ, исхожаше же из него воня добра, ѣко пещ'ный дымъ, до дверей церкви; гдѣже отрокъ онъ, позоры дѣя, стоѣше. Удивив' же ся отрокъ о славнемъ семъ видѣніи, страхомъ и ужастію об'держимъ, отъиде оттуде, господьско орудіе сътворивъ. Святый же скончавъ молитву, силою Святаго Духа, исходящю же ему || паки затвори 59. г.
двери, честнаго креста знаменіе начертавъ. І ѣкоже вылѣзе пс' церкве, разумѣ пришествіе позоровавшаго его отрока, да тужаше скорбя о томъ дѣаніи; очюти же духомъ, ѣко хлапъ онъ видокъ есть былъ, еже ся есть дѣяло, да блюдяше не бы ли ся паки вратилъ, дабы никомуже не повѣдалъ бывшаго. Вратив'шю же ся ему, усрѣте его святець, рече: съхрани, чадо, да не повѣси никомуже видѣніа своего, еже еси видѣлъ на семъ мѣсте, и будеть ти милость отъ Господа Бога; аще ли любо едино слово искусив'шися рѣщи нѣкому, ѣже еси видѣлъ, повелю духу нечисту да томъ часѣ охриту тя сътворить всему граду; обаче тако ми Іисуса ангелъ, иже тя хранить, не вдасть ти повѣдати; тому убо заповеди о семъ и буду бес печали. Се рекъ, отроку не видящю, кто к нему повѣсти дѣеть, и страхомъ великомъ рече: ни, господи. Понде же ужасъся, како невидимо повѣсти дѣяше к нему святець, удивляшеса, глаголя: видиши ли чюдо бол'шей чюда: се бо какъ святець се есть былъ, а мы есмь не видѣли несмысли суще; ѣже бо слышали есмы в' житіи святыхъ, се нынѣ видимъ своима очима тайны страш'ны. Шедъ же къ господину своему, повѣда ему орудіе на неже бѣаше посланъ. Одер'жим' же духомъ забвеніа, восхотѣ повѣдати господину сво||ему, дабы онъ при- 60. а.

---

[1]) «торгу», въ подлин. τοῦ φόρου, форумъ Константина.
[2]) Слова «преже куръ» лишніе и въ подлин. не находятся.

частил'ся чюда того; да егдаже хотяше зинути усты, хотя глаголати, уноша нѣк'то ѣвися стоя пред' нимъ и видѣнія имѣя молніа, і устраши его, рече: мол'чи, лишене, да тя не возметь духъ нечистый и дѣмономъ будеши игралище. Видѣв' же ѣвльшагося ему, нечютися нача, и нача трепетати, отъ страха же тотъ хотя въспити; пламен'ный онъ десною рукою уста ему зая, мол'чи, рече, і абіе со словомъ из'чезе. Убоѣв' же ся отрокъ, видѣніа того и чюда всегда на памяти держаше, самъ и не хотя блюдаше уста своя, дабы не повѣдалъ никомуже.

О смок'вахъ.

Чюдеса святого. Во дни отъ дній, егдаже беруть вино, такоже есть обычай продающимъ овощь, да кладуть лѣп'шей овощь на стекляная блюда и продаютъ. Да въ единомъ храмѣ лежаше блюдо стекляно полно смок'ви из'бран'ныхъ. Святый же бѣаше ходя тудѣ, и нѣціи москолуди начаша ему смѣяти; продаяй же смок'ви уснулъ бѣаше приклонився на свои колѣни. Един' же отъ москолуд' тѣхъ рея святого, близъ смоковь приведе и показа ему перъстомъ смок'вы [1]) лежаще, и рече: ѣжь, боголише, насыти чрево свое, егда како на оно лѣто не родятся. Он' же послушавъ его, сѣдъ близъ, нача ѣсти, елико могый. Зряще же повелѣв'шей ѣдуща его, покива‖ху ему, глаголюще: ѣжь досыти, не бойся! Да ѣкоже видѣша, ѣко не остало есть въ блюди уже ничтоже, убудиша продающаго. Святому и еще ѣдущю, видѣвъ оставиша нѣколико худыхъ, да въскочивъ отъ сна, и палицю нѣчію отъемъ отъ стоѣщихъ ту, дотолѣ его би, донелѣ нача немощи; ту же рѣя и біа, ногама п'хая, отгна отъ себе. Усрѣте же его отрокъ онъ, иже его бѣаше видѣлъ на въздусѣ висяща и видѣвъ чюдеса его, обунмъ его, нача лобызати и руцѣ и лице его; узрѣв'ше тѣло его спне суще отынудь, вопрашаше его: кто се есть сътворилъ тебѣ? Рече к нему святець: се ми есть преобрѣлъ несытый мой гортань, о чадо, сладостію смоковною уловлей пзлишеникъ; да аще мене сласти дѣля смок'ви хоуды тако суть

60 б.

били палицею, что сътворитъ Богъ, иже ся наслажають злымъ похотемъ здѣ и не творящимъ покаанїа? Потомъ рече отроку: тако ли еси забылъ заповѣдь, юже ти есмь реклъ съблюсти, аще не бы пламен'наго оного уноши, ѣже уста твоя заѣла есть, да тобѣ было есть бѣшену ся дѣяти. Он' же се слышавъ, боѣятися нача о прощаніи святого, помянувъ страш'ное чюдо, держаше его за руку, прочее идоста. Проклятый же дѣмонъ видѣвъ, ѣко съдружил'ся есть ‖ 60. в. святець со отрокомъ, егоже дѣля показалъ ему есть преже речен'ная чюдеса святець, завистію ся раж'жегся, поя съ собою нечистаго сатану, і усрѣтоста его нѣ в' которемъ емьволѣ темнѣ, со отрокомъ идуща, и с великомъ гнѣвомъ рече: осталъ еси в мирѣ, похрит'ниче непріазнивый, повин'ныя мнѣ грѣхомъ отъимая у мене? Не досыти ли есть домъ Епиоановъ и прочіи, иже бѣаху повин'ни грѣхомъ, отъялъ еси и къ своему Богу привелъ; но хощеши и сего пояти у мене и очистити покаанїемъ? І абіе нача исповѣдати грѣхи отрока того по единому, изъглаголавъ и ша многа.

О обрѣтенїи діаволи.

Отвѣща ему святецъ и рече, претя ему: се все погыбло есть уже моимъ за Богомъ прилежаніемъ; да камо ся хочю дѣти, прокля'тче? азъ буду повиненъ за грѣхи того, азъ положю душю свою за сего, да ты отселѣ не имѣеши части въ души его. І ѣко се ему рече святець, раз'гнѣвал'ся діаволъ нечистый сотона, смутници суще злѣ и пагуба сущемъ в' велицемъ семъ Цариградѣ, всѣми злобами ловяще и борюшеся сын'ми человѣчьскима, да быша дѣяли срам'ная дѣла, начаша рѣяти и возрѣеми крѣпляхуся, да быша отторгли отрока из руку святаго. Он' же вел'ми ся раз'гнѣвавъ на ня, камень вземъ на земли, ‖ вер'же на непріа- 60. г. зни оны. Да бяше видѣти чюдо, на воздусѣ невидимо вопіюще свиньски, ищезоша. Пріиде же святець со отрокомъ нѣ в' кое каніе, да купивъ открокъ хлѣбъ и вино, и начаста ѣсти. Пріиде же нѣкто уноша наусица [2]) съ другымъ отрокомъ, сѣд'ше близъ святаго

[1]) Такъ въ С. и У; въ Ц. вм. «смоквы» — «смыквы».

[2]) «наусица» въ подлин. ἄρτι ἐπανθοῦντα τὸν ἰουλον ἔχον (у котораго едва пробивался пушокъ).

сего мужа, тоже начаста дѣѩти. Святецъ же часто нача в'зирати на ня, разумѣвъ прегрѣшенїа ихъ; хотя же на память привести а своихъ грѣхъ, нача играти к нимъ. Сѣдящїи же ту со обема тѣма, видящи творимое его безуміе, смѣхом' ся веселяху. Простер' же руку, восхити отъ единого ихъ посмагъ, и пача ѩсти. Он' же рече, раз'гнѣвав'ся, святому: не сѣдиши ли мол'ча, бѣшенино над'шененъ, насиліемь изимаеши чюже. Рече к нему святець: по правдѣ еси над'шенъ и не человѣкъ, не сѣдиши мол'ча, нѣсмь а не ли[1]) имѣше еси покрадъ. И слова не кон'чавъ, удари его за скрань, елико могый, ѩкоже позвенити слуху его. Разумѣв' же тать свой грѣхъ, и не смѣ отвѣщати ничегоже, ни мьстити себе, дивляшеся на сердци своемь, сему глаголаше: откуду се онъ вѣсть? Удари и другаго, рече: и ты, богилишїй, тат'бину ѩдый сѣдиши. Он' же убоѩв'ся запрѣся, ѩко не сътворили есмь того. Святый же рече: ими ми вѣру, еже ти
61. а. хощю глагола||ти: ѩко и аще ся не останеши татьбы, да показнить тя дѣмонъ. І обратився, рече, ѩко к нѣкому: ими его на показнь. И се рекъ, отъиде. Идущю ему со отрокомъ, усрете его діаволъ со многыми дѣмоны, нача гол'ку велику творити на святого и отрока дѣля, занеже бѣаше обличилъ грѣхи татины. Святый же видѣ [2]) дѣмона голчаща, претя ему, рече: и паки пришелъ еси, да возмеши показнь свою; почто еси пришелъ сѣмо, лишене? паки ли еси пришелъ на боѩщих'ся Бога? тако ми Іисусу [3]), зол' ти часъ есть насталъ, оттиди отсюдѣ, лишениче; ничтоже уже намъ не остало есть отъ твоего лишенїа. Се святому рек'шю к непріазни, отвѣща к нему діаволъ: обидѣши мене, Андрѣе, тако ми неподвижимаго престола и лѣпоты его! да вѣси, ѩко насиліе творѣши, елико бо еси сътворилъ. Почто бо ѩвляеши дѣла своя многымъ? да се видяще, на разумъ и на покаяніе приходять; да иди отъ мене, азъ ти пріая глаголю, и блюдися отъ тѣхъ, иже злыми грѣхи повинуются мнѣ, и не поучай ихъ любаго беззаконїа моего бѣгати. Не вѣси ли, ѩко имѣють Моѵсѣя и Пророкы, да тѣхъ послушають, и не вѣси ли, ѩко имѣють Еѵангеліа и Павла и житїа Святыхъ исписана, да тѣхъ да послушають; не досыти ли си суть на поученіе? но и ты на мя ся || еси опол'чилъ, 61. б.
вси вы на мя есть востали; что же есть мнѣ и тебѣ, над'шенино, мирьскїй похрітниче? [4]) отступи отъ мене тщетныя стелю [5]); аще ли да ѩкоже на Иова, тако и на тя испрошюся. Отвѣща к нему блажен'ный: о проклят'че, кацими пилами нынѣ сердце твое претирается, кїимъ образомъ можеши мене отвести отъ своея мысли и на мя ся хощеши испросити у Бога? Горе твоей бляднѣ, проклят'че! коея дѣля вины, р'ци ми, хощеши сътворити дѣло сице: злата дѣля, егоже не имѣю, ци ли сребра дѣля, еже не имѣю, селъ ли дѣля, челяди ли дѣля? почто ли хожю ѩко единъ ходящихъ в' мяк'кахъ ризахъ? не мози помиловати ничегоже отъ моего имѣнїа; моихъ храмъ стѣны раздруши; сътвори ми, да быхъ похулилъ Бога, ни измѣнъ моихъ многыхъ портъ завист'ника тя сътвориша на мя, или сапозѣ мои углаженыи и лица, юже имѣю, ѩкоже вси убозіи имѣють. Что же ли есть, еже хощеши на мнѣ сътворити, сквер'ниче, лишене л'живый, псе? возри и вижь: ци се непран'ный рубъ, в нем'же хожю и раздран'ный, и да и то ти вдамъ. И се словомъ тѣмъ съволкъ убогаго того пор'та, на безлич'ное его лице вер'же и нача нагъ ходити. Отрок' же, видѣвъ се ему сътворшю, и вземъ паки облече. Святый же Андрѣа целовавъ того || и много наказавъ 61. в.
его, ѩже суть на пол'зу убѣгати того, и пусти его домови поити; а то самъ средѣ гол'ки хожаше, на духовная дѣла и труды спѣвая, и превозносяся постяся, и бдя тружаѩся отъ дневнаго рістаніа и пота, біемь і оплеваемь в толице трудѣ. Уноша же онъ, егоже за скороѩ удари, и рече ему: боле

---

[1]) Вм. «нѣсми а не ли», слѣд. читать: «не Симеоне ли» (ἀλλὰ γε τοῦ Συμεὼν τὰ πράγματα . . .).
[2]) Такъ въ У; а въ Ц. и С. вм. «видѣ» — «види».
[3]) Вм. «Іисусу» должно быть «Іисуса».
[4]) «мирьскїй похритниче», въ подлин. κοσμοεμπαῖκτα.
[5]) «тщетныя стелю», въ подлин. ὁ τὰ σέλη ἐσθίων (ядущій бобы).

сего не мози красти, забывъ слово святаго, в том же обычаи хожаше, и пущи того нача бывати, злымъ обычаемъ нудимъ. Видѣвъ же святець, ѩко нѣсть полꙗза, еже есть потерпѣлъ его, шедꙋ тамо къ духови, идеже живяше, повели единому отъ злыхъ аггелъ мучити его и грѣхи его вся натрызнити по всѣмъ своимъ ему ѩзыкомъ. І ѩкоже ѩтъ бысть нечистымъ духомъ, і абіе разумѣ, помянувъ, еже бѣ его ударилъ святець за скорьшію, і ѩкоже ему пророче, тако ему и бысть. И вꙋ бѣду уже вꙋшедъ, прибѣже въ церковь святыя Богородица, нарицаемому Релеонъ [1]), понеже честный ея образъ точить мѵро, ѩкоже масломъ. Ѩкоже тамо прибѣже на исцеленіе чюдо сътвореное, нача со слезами каѩтися, молю ти ся [2]) помощници сущіи вꙋ печали, паче же прибѣгающимъ к ней горящимъ сердцемъ, вѣрою не сумнящимꙋся. Вземꙋ же отъ масла, даная Богомъ, помазавꙋся по всему тѣлу
61. г. своему, стоѩти || нача, моляся кꙋ заступници всего рода человѣчьскаго. Молящу же ся ему, ужасть нападе на нь, і узрѣ жену стоѩщу предъ дверми святаго алтаря, одѣну висомъ и багромъ, свѣтяше же ся лице ея ѩко солнце. Рече же с лютымъ гнѣвомъ і изувѣривꙋшися очима зрящи на дѣмона: і еще ли ту сей злодѣю посиплꙋце? [3]) і изыди ис твари моего Сына, понеже вꙋ пазуху мою есть прибѣглъ. Онꙋ же того отрока ѩзыкомъ отвѣща: Андрѣа, иже твоего дѣля Сына взялъ есть играніе, той ми есть вдалъ мучити его. Она же отвѣща: изыди, а не бляди, да и оному вѣсть принесеши. Противу слову сему убоѩвꙋ же ся, нечистый дѣмонъ отъиде. Той вшедꙋши во олтарь, ѩже ся бѣ ѩвила. Абіе воспять прійде паки отрокъ, и разумѣ, ѩко изꙋбыꙋся есть нечистаго духа [4]), да прослави человѣколюбꙋца Господа, и много же святую Богородицю похвалимъ [5]), слово вда с клятвою, ѩко да не краду николиже, ни да блуда сътворю, ниже со грѣшники ни съ бляднми примешатися николиже, ни ходити. Си обѣщався предъ честнымъ образомъ святыя Богородица, отъиде домови, веселяся за молитвами изведъшіа его, на добръ нравъ прійде, ѩко начаша дивитися вси ему безаѩпному приложенію его и житію; да егда бы усрѣлъ святаго по улици хо||дяща играюща, укла- 62. а.
няшеся на ину улицю, и глаголаше: тако ми Іисуса, лютъ святець! помняше мя [6]) бо всегда, како его бѣ ударилъ за скороньꙋ святецъ [7]) и хваляше его всегда, ѩко то [8]) есть вина моего спасенія.

Видѣніе богатаго умерꙋша.

Паки же ходящю ему на духовное дѣло свое, и мало нѣколико прійде, да узрѣ издалеча мертвеца несома противу себе. Бѣаше же мужь добръ, велꙋми богатъ, множество же много идяше по немъ, гласъ же бѣаше слышати велꙋми великъ поющихъ со многыми свѣщами и кадиломъ, голка же и вопль великъ исхожаше отъ своихъ ему. Видѣвꙋ же святець, что ся дѣяше надъ мертвымъ, да ста и нечюти себе нача на многы часы. Узрѣ и се: предъ свѣщами множество ефиопъ дѣмонъ идяше, больми пѣвець, вопіюще: горе ему, горе ему! Все же, еже тамо кажаху, ѩко мотыла смердяху, і ѩкоже мѣха держаща в руку, извѣсть и попелъ сыпаху по единому. Идущю же множеству тому пляшющемъ и смѣющемꙋся бестуда, ѩкоже бестудныя блудꙋница, да другойци лаѩху ѩкоже пси, а другойци вопіаху ѩкоже свиніа, да бѣаше имъ мертвець онъ веселіе и радость; да друзіи около одра его идяху гноемъ и скалушꙋною водою лице мертваго кропящю, а друзіи по вѣтру лѣтающе, около одра лѣтаху; великъ || же смрадъ исхо- 62. б.
жаше из одра того ис тѣла его грѣшнаго, ѩкоже се кидающе и скалушь и мотыла истлѣвꙋша и смердяща кромѣ кидають, да дру-

---

[1]) «Релеонъ», въ У. «Лереонъ» (Μυρέλαιον).
[2]) Вм. «молю ти ся» должно быть «молитися».
[3]) «посиплце», въ подлин. μεμελανωμένε.
[4]) «духа», такъ въ У. и С.; а въ Ц. ошибочно «духъ».
[5]) Вм. «похвалимъ» должно быть «похвали» (ἐπευχαριστήσας).
[6]) Слово «мя» лишнее.
[7]) «помняше .... святецъ» не находятся въ подл. житіи.
[8]) Вм. «то» должно быть «той».

зіи песіа мотыла и масло морскаго пса и со иными смрады кладяху на лице его; друзіи же въ слѣдъ идуще плясаху, плещуще руками, а ногама топотъ великъ творяще, смѣющеся и ругающеся невидимо поющимъ и глаголющимъ: не даивый Богъ видѣти ни единому васъ свѣта, лишенѣ христіанѣ, поюще надъ псомъ: со святыми си покой душю его, но и раба Божіа нарицающе его, сущаго повинна всему дѣлу злому. І есть страшное видѣніе святаго: возрѣ, и се князь нечистыхъ дѣмонъ, имѣя очи ꙗко диковыи и страхъ творяща зрящему на него, держаше же огнь в руцѣ своей и сѣру и смолу, идяше ко гробу лишенаго онаго охриту сътворити тѣлу его и огнемъ сожещи, еже и погребенію створися. Паки же минувшю мертвецю, смотри, видѣвъ и се: въ слѣдъ идяше нѣкій уноша красенъ, плачася, печалію одержимъ, плакашеся плачемъ великомъ, мимо же идый близъ бысть святаго. Онъ же мнѣвъ, ꙗко по праву уноша есть нѣкій близокъ есть умершаго, да сего дѣля плачется, да ꙗко забывъ по Бозѣ тайнаго дѣла, простеръ руку свою, имъ плачющагося уношю, моля-
62. в. ся рече || ему: тако ти Бога небеси и земли, кая ти вина есть, еꙗже дѣля слезы таки точиши, плачася? нѣсмь бо видѣлъ николиже никогоже тако ся плачюща о мертвеци; да повѣжь ми, молю ти ся, почто се тако твориши? И рече ему ангелъ: моего плача вина си есть, ꙗко оного, егоже ны несуть[1]), егоже еси видѣлъ, взялъ его есть діаволъ себѣ; то есть вина моего плача и печали, да погубивъ его, плачюся. Рече к нему святый: повѣжь ми, друже мой милый: разумѣхъ бо, кто ты еси; что суть были грѣси его? Рече к нему ангелъ: понеже еси, Андрѣя, и ты самъ избранный Божій разумѣхъ, да понеже достоить ти увидѣти[2]), внимай и да услышиши; нынѣ бо твоя доброта красныя твоея душа чиста и лщится да ꙗкоже злато чисто, узрѣвъ, поне мало утѣшихся отъ печали моея. Сей же мужь великъ бѣаше у царя, бѣаше же грѣшенъ человѣкъ и лютъ велми въ своемъ житіи по всему: бѣаше блудникъ и прелюбодѣй, со отроки легаше, льстивъ и немилосердъ, буй, гордъ, сребролюбець, лживъ, человѣконенавистливъ, памятивъ злу, и мьздоимець, ротникъ, убогую свою челядь моря гладомъ, и ранами и наготою, безъ портъ и безъ обуви оставляа ихъ во дни зимныя, много же обоимъ убивъ и подконскій помостъ покопалъ; такоже бѣа||ше на 62. г.
скарѣдое и огнемъ пожжено мужь леганіе отрочіе и скопче и Богомъ ненавидиму похоть, ꙗко осквернилъ есть до триста душь мерскимъ симъ и скарѣдымъ грѣхомъ; да уже, друже мой господи, пріиде на него жатва, да пришедши смерть обрѣте его не покаявшася, неизъглаголанны многы грѣхи имѣюща; а скверненое его тѣло самъ си видѣлъ, кацимъ бесчестіемь несомо есть ко гробу. Да сего дѣля, о святаа душе, і азъ самъ тужю и печалію великою одержимъ плачюся, понеже, возлюблене мой, дѣмономъ есмь[3]) смѣхъ[4]) смраду скарѣду храмину[5]).

О повѣсти ангеловѣ.

Се Божію ангелу глаголющу, рече к нему святый: молю ти ся, друже, да пріимеши добру утѣху. Понеже непріазнину кончину пріалъ есть, да ꙗкоже ся есть потщалъ на лихая, такоже да ся ихъ насытить; ты же, пламенообразне, веліа похоти исполнене і о имени Господа Саваофа вседержителя будеши и одержимъ в добрая отселѣ и во вѣки. В такой же бесѣдѣ отъиде отъ него ангелъ невидимо. Идущю же по улици, на ней же со ангеломъ повѣсти дѣꙗше святый, видяше единаго стояще и повѣсти дѣюща, ангела бо не видяаху, недостойнѣ суще, да глаголаху къ себѣ сами: зрите на боголишь ону, како ся глумить, къ || стѣнѣ 63 а.
повѣсти дѣя не смысля. Ринувше же его і отгоняще, глаголаху: что то есть, похабе надшене, еже стоя бесѣды дѣꙗше къ стѣнѣ? Святый же си словеса слышавъ, ꙗже

---

[1]) Вм. «ны несуть» должно быть «нынѣ несуть».
[2]) Вм. «увидѣти» должно быть «увѣдѣти» (μαθεῖν).
[3]) Вм. «есмь» должно быть «есть».
[4]) Пропущ. «и» (καὶ).
[5]) Вм. «храмину» долж. чит. «храмина» (καταγώγιον).

ти блядяху, помордавъ[1]) и молча и посмѣявся невидѣнію[2]) ихъ, отъиде отъ нихъ, и шед᾽на покровно мѣсто, умол᾽ча.

Молитва святаго за умершаго.

Помянувъ лишенаго оного, егоже бѣ видѣлъ несома ко гробу, и плакася гор᾽ко, донелѣже немощи нача, ѩкоже отъ многа плача опухли ему бяста очи. Глаголаше же сію молитву ко Господу, плачася: неизвѣдомый покровный и страшенъ Богъ Отецъ, творець и Господь свершитель бесконечныихъ вѣкъ, изообрѣтатель всякой премудрости и художеству, нерас᾽судимое рожденіе, велелѣпый святыя славы, подобный і единый і единочестный Отцю возлюблен᾽наго твоего и вседер᾽жителя Духа, родивыйся исперва отъ великаго ума, всегда бывая на лонѣ родив᾽шему тя единый и неприкосновен᾽нѣй Троици и по вочеловѣченіи твоемъ, молю ти ся, избави оного лишенаго тѣло отъ поруганіа смол᾽наго и сѣры, приклони утробу свою святую къ молитвѣ худаго твоего раба, понеже сквернена его душа избавленіа не имѣеть; смерть бо уже заградила еста[3]) еже о немъ; да молю ти ся прося, поне тѣ-
63. б. ло его дабы ся изба‖вило отъ студа того, дабы не отъинудь веселитися наченъ о немъ глубный змій проклятый пожерлъ душю его и с тѣломъ, і оскор᾽бится святое твое имя. Се святому молив᾽шуся, Божіе просвѣщеніе бысть о немъ, во ужасти бывъ, себе видѣвъ пришедъша на гробъ лишенаго того. И се сниде ангелъ Господень ѩко скорѣе молніа, дер᾽жа палицу пламен᾽ну в руци своей, и прогоняше нечистыя духи сущая тамо, і изъщезоша и преста оттрыжненіа тѣло, да не з᾽горить смолою сѣрою. Си видѣвъ святый и благодать возда Богу, ускорив᾽шему на молитву его. Воспять же пришедъ отъ видѣніа того, вечеру уже сущю, и прекрестився знаменіемь честнаго креста, і отъиде отъ мѣста того и хожаше, моляся всю нощь. Да ѩкоже утро бысть, иде въ церковь святыя Богородица, гдѣ же ся бѣаше обыклъ ходити Епифанъ. Пришедъ же предвери церкви святый.

Провидѣніе Епифанову священію.

Отверзостеся внутреніи очи Епифану; і обратився, узрѣ святаго Андрѣя, другойци видимъ ѩко пламянь огня, а другойци ѩкоже снѣгъ, а лице его румяно; да бѣаше ужасть доброму отроку о видѣніи семъ, и чюду тому дивляшеся. Возвеселив᾽же ся духомъ, поиде скоро к нему, и поглядавъ сѣмо и онамо, ѩкоже не видѣ никогоже, при-
паде ‖ к ногама, благослови, отче святый, 63. в.
глаголя, духовное твое чадо. Святый же, видѣвый Епифана, велико смиреніе пріимъ, паде и самъ на ногы Епифанѣ, тако нѣкако рекъ: молися и ты о мнѣ, владыко, и благослови мя и ты паче, ѩко тебе достоить се, ѩкоже мнѣ ся есть ѩвило благодатію прославленаго отъ уповающих᾽ся на него: видѣхъ бо тя преже сего часа весело лице имѣюща, стояща въ Божіи церкви, и ризы священ᾽ныа, омьфоръ съ небеси пріемлюща изъ руки Господа Іисуса Вседержителя. Потом᾽ же видѣхъ нѣкая два свѣтла блистающася, красна и высока лѣпотою; да тѣ взем᾽ше ризы тѣ, крашаху тя оболкъше твою доброту; улыскающе же ся лицемъ ѩко веселящася, к᾽ себѣ сама глаголаста: тако ми Владыка Христосъ, ѩко лѣпо ему есть святая си одежа, умъ бо его и медвеный разумъ украсили его суть. Иже рек᾽ше, да едимъ[4]) знаменіе честнаго креста на твоемъ челѣ створивъ и лоб᾽завъ тя, отъиде; а другій все твое тѣло прекрестивъ и во очи тя лоб᾽завъ, отъиде. Си, любимый мой Епифане, на тебѣ ся суть дѣѩла. Аще и самъ сего еси не видѣлъ, да ѩлъ есмь вѣру, ѩко поручити хощеть Господь правити церковь сущюю здѣ, и упасеши люди его, ѩже приобрете своею кровію. Да сего дѣля благословенъ Господь Богъ! да благослови уже и ты мене и молися за ‖ возлюблен᾽наго 63. г.
своего Андрѣа: вдано бо ти есть свыше, да тобѣ достоить. И се рек᾽шу святому, святымъ целованіемь лоб᾽зав᾽шася, на скровнѣмъ мѣстѣ въ припер᾽тѣ сѣдоста. Нача же святый казати Епифану уне церковнаго устава, глаголя: видѣ, друже мой, ѩко лѣпъ

[1]) «помордавъ» въ подлин. μωκησάμενος, сдѣлавъ гримасу.
[2]) Вм. «невидѣнію» должно быть «невѣдѣнію» (τὴν ἄγνοιαν).
[3]) Вм. «еста» должно быть «уста».
[4]) Вм. «да едимъ» должно быть «да единъ» (ὁ μὲν εἷς).

еси и правъ, в заповѣдехъ Божіихъ прилежа, и добрѣ дѣеши, чадо[1]), подвижася, да спасенъ будеши; но молю ти ся, да пріимеши наше наказаніе и внушиши глаголы моя; приложи слезъ боле на очищеніе души и сердца твоего, да будеши по прав'дѣ добръ, въ милостыни благолюбець; приложи ко смиренію, да будеши чистъ сердцемъ; да будеши незлобивъ, ѩкоже сосудъ изʼбранʼный заповѣдаеть; тако мой просвѣте[2]) моя радость и моа лѣпота, и сласть и веселіе, преложивъ житіе свое і уставъ болій, молитву непрестающу, любовь нелицемѣрну, буди сʼ сими[3]) пращаа грѣхи, нищелюбець, боголюбець, черньцелюбець; буди молчаливъ, терпеливъ, и терпи вʼ печали, не осужай никогоже, ни оклевечи, ни гнѣвайся ни на кого же, не буяй, ни гордися, да тя возвеличить Великодарець предъ всѣми святыми и пред многыми онѣхъ силами; да и Богъ любить и
64. а. вознесеть и почестить тя и просла||вить тя, да будеши достоинъ святительства, еже хощеши пріяти благодатію Божіею, никакоже срама не имѣя. Се же все храни, не повѣдая никомуже, и Господь буди с тобою. І ѩкоже рече святый, востав'ша влѣзоста въ церковь, начаша чести чтеніе; да Епифанъ сѣде на лавици, а святый, ѩко единъ отъ нищихъ, сѣде на земли, обнажено имѣя тѣло, платомъ лихомъ ся закрывъ. Да ѩкоже сѣде на земли, видяще его и пришедʼшеи ту, глаголаху к себѣ: что се бысть бѣшену сему, да пришелъ есть сѣмо? Да друзіи глаголаху: не ослабило ему будеть поне мало иже в немъ есть нечистый духъ. Друзіи глаголаху: ѩко мимоидый, и мня ѩко храмину сущю нѣкую, да и вшелъ есть; а то чемъ вѣсть, кое есть церковь? Господь да отдасть тому, иже се ему есть сътворилъ. Видяше же святый унылаго дѣмона, ходяща ту же и ловяща, дабы ему нѣкого лестію извести ис церкви и лишити его мьзды Божіа, возмущая ихъ преже отпущеніа печальми і орудіими: изыди, глаголя, и сътвори орудіе свое; егда бо ти орудіе будеть, нѣсть ти вʼ томъ грѣха. Си замышляа льстивый діаволъ, многымъ творяше преже отпущеніа не ходити отъ Божіа собора. А и Господь вопіеть: не печитеся душами вашими что ѩсте и что піете, или во что облечетеся; ищете же преже царства небеснаго, и про||- 64. б.
чее. Видяше же и позѣваніа дѣмона и дреманіа ходяща ту, иже да хожаше с нимъ и другый нечистъ духъ, служа злому тому дѣмону, нося бремя на плещу свою платы сквернены, ѩкоже оселъ со бременемъ, да сѣдящая и слушающая Божіихъ словесъ и не спящихъ прикланяше на дрѣманіе. Видя же святый лесть непріазниваго дѣмона, разʼгнѣвася на него, и к себѣ глаголаше: злодѣю и губителю дѣмоне! како помраченʼною своею враждею одержимъ отлучаеши насъ послушаніа Божіихъ словесъ, погружая насъ лѣностивымъ сномъ? Но ты, Господи Іисусе, Царю силамъ, пролій на нихъ гнѣвъ свой, и да и постигнеть. И се ему рекʼшю, изыде изо олʼтаря ѩко молніа пламяна огня горяща, и пожʼже я одерʼжимѣи сномъ и лестію ихъ; абіе убудившася и послушати начаша чтеніа. Егдаже заутренюю отпѣша, цѣловаста и святаго[4]), отъиде домови, помина же наказаніе святаго на весь день, чюду тому дивляшеся. І единъ влѣзъ в ложʼницю свою, воздыхая отъ сердца, глаголаше: како свѣтило имѣеть Царьградъ и не чюеть? по праву бо рече Господь о держащихʼся земныхъ: ѩко видяще увидите, не имате видѣти. Елико бо при Христѣ быша, ходящю ему по земли, близъ того творится и о святцѣ его семъ.

Видѣніе, како есть святый.

Той же нощи с вечера нача моли||ти Бога 64. в.
Епифанъ, дабы ему ѩвилъ о святци семъ, вʼ какой чти есть у Господа, и вʼ кое мѣсто ходить у Бога на семъ свѣте, и какъ будеть въ царствіи небеснѣмъ? Да уже куромъ пѣвʼшемъ, ѩкоже ему бѣаше обычай на земли легати, мало поспавъ, видѣ во снѣ на полѣ себе стоѩща, имѣюща сады многы, да другое бяше усохло, а другое бѣаше пого-

[1]) Въ У. «чада» вм «чадо».
[2]) «тако мой просвѣте» въ подлин. «ὦ τὸ ἐμὸν φῶς».
[3]) Въ У. «сей ми» вм. «сʼ сими».
[4]) «цѣловаста и святаго» въ подлин. ἀσπασάμενος ὁ Ἐπιφάνιος τὸν Ὅσιον.

рѣло, а другое ихъ въ плода мѣсто имѣаше терніе и волчець, а другое бѣаше плодовито, имѣя плодъ сладокъ, а другое имѣй [1]) плодъ горекъ и смердящь, а на другомъ бѣаше листвіе едино, а другое бѣаше листвіе лихо; і ѩкоже суть на сей земли, такоже бѣаху и та видимая во снѣ Епифаномъ. Межю же сими бѣаше древо красно, плодовито, высоко вел'ми, вѣт'ви же его бѣаху всѣми лици, ѩкоже бо како любо овощь к'то ищетъ, да на томъ древѣ налѣзеть изообила. І ѩкоже видяше древо то Епифанъ, боѩтися нача, помышляя: что се хощеть быти? Приступив' же к нему близъ, і узрѣ ластовицю красну, сѣдящю на вѣт'ви древа того; не вся же бѣаше ластовицею: отъ главы бо и до пер'сей ластовець бо образъ имѣаше, а ниже его славіа образъ имѣаше. Дивно же бѣ чюдо видѣти: ѩкоже другойци ѩко
64. г. ластовица поѩше гудущи, дру||гойци ѩко многорѣчивый славнѣ [2]) звоня многымъ гласомъ славная. Да ѩкоже дивная та ластовица посредѣ страшнаго того древа сѣдяше поющи слад'кый гласъ, п'тица небесныя прилетѣша тамо болѣ небесныхъ звѣздъ, своимъ гласомъ каѩже веселяшеся. Дивляше же ся Епифанъ красному древу тому и непрестающому пѣнію краснаго онаго п'тица, ѩкоже отъ многы радости слезами нача мочити лице свое. И тако и вел'ми высоко звеняше, ѩко восходити доброму тому гласу до самого небеснаго верха. Да ѩкоже нача Епифанъ зрѣти на древа на п'тиче, прінде к нему нѣкто старець, красну лѣпоту имѣя, в' бѣлахъ ризахъ одѣнъ. Видѣв' же Епифаніа, рече: тебѣ глаголю, отроче, кто тя сѣмо приведе без' моего повелѣніа? Он' же рече к нему ослабивъ: честный отче, послушай своего раба: мимо бо идый бѣхъ спмъ путемъ; да ѩко пріндохъ здѣ, узрѣхъ красное древо, еже се стоить предъ нама, да тако украшено добрыми вѣт'ми и плоды всѣми лици, да погубивъ свой умъ позоры дѣя стою тако, ѩкоже мя видивши позорующа и послушающа слад'каго гласа птича сего; но прости мя грѣш'наго, да пришед' обищи мя, аче ти есмь невѣренъ, ѩко пришелъ есмь отай || і укралъ буду отъ плода 65. а.
сего нѣчто. Рече к нему напрасно старець: видите ли бестуднаго сего, колико не вѣдый глаголеть и прит'ца? не азъ ли тя видѣхъ, колико еси взялъ отъ плода и снѣлъ еси, но и много отъ него снѣлъ еси. Он' же клятися нача и ротитися, ѩкоже не укусилъ есмь отъ него ни единоя крупица. Потомъ рече старець: престани, отроче, уже отъ л'жа тоя; не того бо дѣля тебе вопрашаю, ѩко взялъ еси и снѣлъ: и азъ бо веселъ есмь, егда узрю кого ѩдша отъ него и веселящася; но поиди со мною, да ти покажю повѣе нѣчто. Поиде же Епифанъ въ слѣдъ старца, дер'жаща в десницѣй руцѣ евангеліе, а в лѣвей его хартію кожю; да ѩкоже по нѣкоему ограду мимо проидоста, придоста до двора, исполнена суща свѣта велика, в нем' же бѣаху полаты созданы отъ солнечныхъ зорь, и не вопрашався вниде в ня. И ужастію и страхомъ одер'жимъ Епифанъ, дивляшеся красотѣ и лѣпотѣ полатъ тѣхъ. И вшдоша въ едину полату отъ славныхъ тѣхъ полатъ. Дивно же чюдо бѣаше в нихъ, недомыслима же доброта сосудъ тѣхъ сущихъ и лежащихъ тамо на службу, престолѣ страшнѣ огнемъ блистающися; сѣдяше же на едином на велищи высотѣ нѣкто притранъ [3]) царь посреди предъстоящихъ пред' нимъ, || блиста- 65. б.
яся ѩкоже солнце, искры же огнены отъ лица его исхожаху, да отъ многы славы и свѣтлости и заря и самому воздуху свѣтитися. Около же его стоѩху т'ма т'мами и тысяща тысящами чиновъ и воинства, херувим'же и серафимъ и силы, и да просто реку ѩкоже лѣсъ на горахъ вел'ми высокъ возрастъ. І ѩкоже внутрь вниде, страхъ и трепетъ взя Епифана, зряще на дивную высоту полаты тоя. Поклон'ша же ся, падоша ниць предъ царемъ тѣмъ. На многы же часы лежав'ша ница, востаста. И рече царь честному тому старцю: се ли есть отрокъ, иже сп нощи молил'ся бѣ намъ, дабы ся ему ѩвило о славнемъ друзѣ нашемъ Андрѣи? И старець же, страхомъ одержимъ, отвѣща:

---

[1]) Вм. «имѣй» должно быть «имѣя».
[2]) Вм. «славнѣ» должно быть «славіе».
[3]) «притранъ» въ подл. φοβερὸς (страшный, грозный).

повелѣлъ есть владыка мой, да се стопть. И рече к нему царь: да не се ли древо, еже есть видѣлъ на немъ есть [1]) плод' всѣми лищи, того тѣла се есть образъ: тако бо мнѣ прилежить онъ, ѩкоже и сему сладко ся ѩви древнее украшеніе; а птицы, иже есть видѣлъ, ѩко ластовицю і ѩко славіи, душа есть сего отрока моего возлюблен'наго, духъ правый, иже непремолчнымъ славословіемь лѣная мнѣ пѣніа приносить, ѩкоже бесплотнымъ ангеломъ моимъ воинествомъ на немъ
65 в. возлегати же и почивати. || Се же есть реклъ, ѩко не ѩлъ есмь отъ плода, но изобалъ насытился есть отъ него отъ того дне, егдаже се есть узрѣлъ. Реклъ же есть, си нощи ѩко хотѣлъ быхъ увидити, какъ есть Андрѣй въ царствіи небеснѣмъ; да поими его и веди въ свѣтлость Святыхъ, и покажи ему ѩкону по образу хотящему быти тогда святымъ, ѩко не у ка [4]) суть настала хотящая быти. Поя же его старый онъ, приведе к' полатѣ, сущю ѩко молнію; и се, ѩко на ѩконѣ, блажен'ный Андрѣй изыде оттудѣ подобенъ образъ имѣя царству [3]) страшному образу, лице имѣя свѣтло ѩкоже солнъце, руце его видѣніе плекътра, нозѣ его обувени в' молньинъ образъ, сапогы златомъ ременіемь возвязаны, а пор'ты его пестры ѩко отъ воздуха, любо отъ солнечнаго сіаніа, любо ли по молніину образу здѣлани, любо ли отъ исходяща заря отъ Бога; и бѣаше вѣнець на главѣ его с каменіемъ драгымъ и с' жем'чюгомъ, подобномъ сущемъ звѣздамъ небеснымъ, и крестъ верху чела его, ѩкоже на церквѣ вѣн'ци есть; держаше же и скипетръ в лѣвей руцѣ, написану: святъ, святъ, святъ, чрвленами грамотами, а в деснѣй руцѣ дер'жаще крестъ. Егда же видѣ Епифанъ, дивляшеся чюдесехъ, ѩже
65. г. есть видѣлъ, || рече же ему старець онъ: почто ся дивиши, видѣвъ стѣнь образа онаго; а егда узриши правое, что хощеши сътворити? се нынѣ по праву показана ти есть свѣтлость святыхъ, і еже еси просилъ, волю свою сътворилъ есть, да пот'щися и самъ, да не лишенъ будеши царства небеснаго. И се рек'шю стар'цю, убудися Епифанъ. Се же все помиая, во ужасть велику себе вложи, и дивяся видѣнію, глаголаше: окаѩнъ азъ, ѩко человѣкъ во грѣсе, вседержителя Господа Іисуса очима своима видѣхъ! видѣх' же и красоту угодника сего. Се рекъ, вставъ, поиде къ церкви. Утру же настав'шю, отъ пер'ваго же часа до третіаго в лож'ници своей моляшеся Богу со многыми слезами и хвалу ему воздая, ѩко ѩвилъ ему есть безвѣстная и тайная и великіа премудрости, и въставъ к' моему смиренію прінде, повѣдая ми все, елико есмь преже глаголалъ. Се же слышавъ, ужасеся душа моя, и подивився абіе, начахъ звати: кто Богъ великъ, ѩко Богъ нашь, творяй велика дивная чюдеса! Блажен'ный же Андрѣй паки ся ему восхотѣ с вечера, ѩкоже бѣ ему обычай подвизатися, ходити единому в нощи по улщамъ. Пригодися ему быти близъ церкви малы святыхъ верховныхъ || и ве- 66. а.
лікыхъ Апостолъ Петра и Павла, еже глаголеть старая чадь Царяграда, ѩко святый Константинъ царь создалъ ю есть. Мимо же идущю тудѣ, сущи нощи, безъ лунѣ и безъ звѣздъ, ѩко бѣаше облач'но, да годися быти средѣ пути нѣкака далина ископана глубока, любо ли воды дѣля, любо ли иного нѣчего дѣля ископану, Господь вѣсть единъ. Человѣколюб'цю Богу, отступльшу искушеніа дѣля своего угодника и на посрамленіе непріазниваго діавола, како ся быша венчали раби Христови, в напастехъ искушени бываеми, ѩвився ему сатана ѩкоже ефіопъ чернъ, и запенъ ему, в далину в'вали его. Угрязъшю же ему тамо в' калѣ, и абіе нача вопити: просвѣтивши четыре кон'ца земли пламен'нымъ ученіемь вашимъ, Апостоли; помозите, свѣтилници мои свѣтліи, недостойному вашему рабу, избавита мя из' глубокаго сего копаніа. Се рекъ, воздохну из' глубины стеня, і абіе ѩвися ему Христосъ [4]), отъ церкви исходяй, бѣша ѩко огнь паляй, заря свѣтлыя пущая в долину къ

[1]) Слово «есть» лишнее.

[2]) «ка» вставлено по ошибкѣ. Выраженіе: «икону.... быти», въ подлин. такъ: ὁμοιόσχημον εἰκόνα κατὰ τὴν τάξιν τῶν Ἁγίων ὅτι ὕπω ἐκεῖνα ἐγένοντο.

[3]) «царству» въ подлин. τοῦ βασιλικοῦ.

[4]) Вм. «Христосъ» должно быть «крестъ» (σταυρὸς).

блажен'ному, егоже видѣвъ возопій: да ся знаменуеть на насъ свѣтъ лица твоего, Господи. І абіе ѩвистася два мужа красна вел'ми, единъ отсюде, а единъ отъ другыя страны его, а свѣтлому оному Христу[1]) над'
66. б. нимъ стоящю и свѣтящю ему; да единъ || ихъ ѩ его за десную руку, а другый за лѣвую, изведоша его из долины тоя глубокыя, и постависта его на пути; бѣаше бо угрязнулъ в калѣ до пояса. І абіе невидима быста отъ него. Дивный же онъ крестъ идяще предъ святымъ, просвѣтя ему путь, доп'деже вниди во емоволъ [2]). Обратив' же ся да видить честнаго онаго креста, камо ся хощеть дѣти, камо ли поидеть, и видить и се: ѩкоже златы крилы в'зиде горѣ, и восходя огневы заря на воздусѣ испущаше. Да егда крестъ отъиде отъ него, томь часѣ ставъ, святый видѣ.

О церкви Святыхъ Апостолъ.

А се церкви она верховныхъ Апостолъ повелѣніемь Божіимъ сдѣлана бѣаше крестомъ на четыре углы о пяти верхъ, велика и красна, и видѣніемь не имѣюща противну собѣ. Видѣ же Господа, посредѣ церкви тоя на престолѣ сѣдяща, и херувимъ и серафимъ около его со всѣмъ воинествомъ небесныхъ сплъ, страхомъ и трепетомъ предъстоящемъ. И воздѣвъ руцѣ к нему святый, и возопи: помяни мя, Господи, въ царствіи твоемъ. Том' же часѣ быв'шу ему во ужасти, прорече церкви верховныхъ Апостолъ: времени, рече, минув'шу, воздвигнеть ю благовѣрный царь по тому образу, ѩкоже ю есмь видѣлъ велику и красну видѣніемь сущю; тако ми глаголеть Духъ Святый. Сего вре-
66. в. мени хо||щеть быти моръ многъ въ Царѣградѣ семъ.

О молитвѣ, дабы преставилъ моръ.

Да бѣаше видѣти блажен'наго сѣдяща посредѣ на пути на улици, на земли, и вопіюща с великимъ гласомъ, плачемъ, и молящася Богу, дабы ся умолилъ і оставилъ грѣхи наша, и дабы преставилъ отъ людей лютый моръ. Мимоходи же видяще тако дѣюща, и глаголаху о немъ: ѩко не видите ли его, како ся плачеть по бабѣ своей умер'шу нынѣ? а друзіи глаголаху, ѩко грѣхи своя помнпая плачется боголпшь она; ѩкоже писаніе глаголеть: ѩко можеть кто любо отъ дѣмонъ плакатпся? Но быхъ хотѣлъ, да быша были таки слезы нѣкоему хрпстіанину, и потопилъ быхъ своихъ грѣховъ множество. Друзіи глаголаху: кто вѣсть? аще ли устрабил'ся будеть, да плачется своя лишены части. Се же глаголюще ина многа, отъ него идяху. Рабъ же Божій не престаяше со слезами моляся, донелѣже смертьную бурю устави. Видѣ бо себе во ужасти быв'ши, ѩко обрѣтеся у раба Божіа Данила, и той бо на столпѣ стоя и подвизашася, многа чюдеса творя въ славу Божію; гдѣ же и Леонъ, благовѣрный царь, съ своею царицею часто хожаше молитвы дѣля. Да ѩкоже святый тамо себе видѣ суща, видѣвъ его святый Данилъ, ѩко сей|| 66. г.
играя, рече к нему: пріиди сѣмо, добрый теча[3]) и честный началниче, позорищю свѣтяйся посредѣ людій, ѩко солнце; да помоливѣся оба Господу, ѩко милостивъ есть и дол'готерпѣливъ, дабы избавилъ царьствующаго града сего всѣмъ градомъ отъ губителя. Видѣ же, ѩко помолистася Господу, і абіе сниде огнь с небесѣ и нападе на ефиопа, егоже руцѣ бѣсте исполненѣ крове и посинили, каплюще пагубу. Поѩдая же его огнь онъ, гоняше по воздуху и нуд'ма из'гоняше отъ Царевограда і отъ предѣлъ ея [4]), і абіе оставися моръ.

О тати гробнѣмъ.

По нѣколико же дній, преставися д'щи нѣкоего болярина; бѣаше же дѣвою, жив'ши житіе свое чисто. Закля же отца своего, предъ градомъ сущю селу ихъ, да въ церкви сущіи въ виноградѣ ту да погребуть. Да ѩкоже успе, понесоша ю на то мѣсто, закля гдѣ же бѣ отца своего. В' тоже время бѣ нѣк'то гробный тать, иже отгребая мертвеца, совлачаше с нихъ порты, да стоя на пути зряше к'дѣ ю хотя нести и

---

[1]) Вм. «Христу» должно быть «кресту».
[2]) Вм. «емоволъ» должно быть «емъволъ».
[3]) «теча» въ подлин. δρομεὺς
[4]) Вм. «ея» должно быть «его».

погребьсті и; і увидѣвъ, гдѣ есть погребена дѣвица, умысли и на той тоже сътворити. Пригоди же ся мимо ити тудѣ святому, Господа ради творящу ему обычаи свои; да ѣкоже прозря сердечныма очима, разумѣ
67 а. духомъ т'щивую мысль лу||каваго того; и хотя воз'бранити его отъ сего дѣяніа, видяше бо кака пагуба хощеть ему быти. Да изувѣро возрѣвъ ему на лице, рече к нему, ѣкако се гнѣваяйся: тако глаголеть духъ суд'ный ѣдущему пор'ты лежащихъ въ гробѣхъ: уже ти есть не видѣти солнца; уже ти есть не видѣти дни; уже ти есть не видѣти образа человѣчьска; затворять бо ся врата дому твоего и боле того не отворятся, и помер'кнеть день и не просвѣтится во вѣкы. Он' же се слышавъ, не разумѣ, что се глаголеть святый, и ни о ком' же небрегъ, поиде. Святый же возрѣвъ, рече к нему: иди, иди, лишене, не укради; тако ми Іисуса, аще сътвориши, нѣсть ти видѣти солнца. Он' же разумѣвъ гораздо, что ему есть реклъ, хвалити его нача, праведника его нарицая: право боголишь бѣшена, и ты глаголеши безвѣстная и тайная отъ смущеніа дѣмоньска; азъ тамо хощю ити, да вижю, что успѣють твоя словеса? Святый же играя, мимо иде. Вечеру же настав'шю, обрѣте годину лишеникъ, и шедъ отвали камень отъ гроба и вниде в онь, да и пер'вое взя саванъ і ам'форъ добра суща и честна велми; да егда се взя, восхотѣ отъити. Ненавистникъ же человѣчьскому роду дѣмонъ научи его сняти и срачицю і оставити тѣло наго,
67. б. еже и сътвори. || Да егда взя и срачицю, повелѣніемъ Божіимъ, ѣкако дивна есть новѣсть си, десную свою руку воздвиг'ши мертвая дѣвица и удари его за скрань, і абіе ослѣпостѣ очи его і ужасъся нача трепетати, ѣкако отъ страха того начаша съкрушатися челюсти его и съ зубы и колѣне его такоже. Отверзъши же уста своя мертвая дѣвица, тако ему отвѣща: окан'не и лишен'не! буди ѣкако Бога ся еси не боѣлъ ни ангелъ его, да поне ѣкако и ты человѣкь еси, да постыдѣтися бы было тебѣ видѣти женьское тѣло обнажено; то ти бы было досыти еже еси преже взялъ, а срачицю в'далъ бы лишеному моему тѣлу; но немилостивъ человѣкъ и лютъ на мнѣ ся еси ѣявилъ, да умыслилъ еси сътворити мя смѣху во в'торое пришествіе всѣмъ святымъ дѣвамъ; да се нынѣ азъ тя устрою, да будеши к тому не кралъ николиже, да увѣси, ѣкако есть Богъ живый Христосъ, і ѣкако судъ есть и воздаяніе и по смерти животъ, и весели будуть любящеи Господа. Се рек'ши дѣвица, воста и в'зем'ши срачицю и облечеся, и саваномъ огнуся, і ам'форомъ, и паки леже с миромъ вкупѣ усну, се рек'ши: ѣкако ты, Господи, единаго на упованіе вселилъ мя еси. Лишен'ный же онъ одва воз'може налѣсти стѣну виноград'ную тако изыде, и блізъ суще людц'кому пути, || пытая рукама стѣну 67. в.
до стѣны, и пріиде ко вратомъ градным; и вопрашающимъ вину ослепленіа его и како ся ему се есть сътворилъ[1]) тогда инако повѣдаше, а не ѣкако ся есть сътворило. Послѣди же утешився, исповѣда все по праву и к нѣкому пріазни своему, і оттолѣ нача просити и тако ся нача кор'мити. Да другойци сѣдя и ко жерелу[2]) своему глаголаше, сваряся: проклятъ да будеши несытый гортане, ѣкако тебе дѣля и чрева моего слѣпоту сію пріалъ есмь; и паки глаголаше: иже есть кор'митель чреву своему, а не дѣлая, да той крадеть и добывается сего. Поминая же святого, дивляшеся, ѣкако пророче ему все, елико ся ему хотяше сътворити. Мнози же в' ту годину се чюдо слышав'ши, отвергошася сотонина дѣла и быша добрѣй н'равомъ и дѣломъ. Во дни же святого говѣніа, въ средокрестіе, бѣ святый играя на торговнемъ помостѣ, ѣкоже бѣ ему обычай, да другойци ристаше, а другойци грунію ристаше[3]); и пришедъ противу великымъ вратомъ синатовомъ, на многы часы нача зрѣти сущая на ней бол'ваны, нарецаемы греческі лороподы[4]). Есть же образъ лороподомъ симъ: человѣчьскыя плесну мѣсто

[1]) Вм. «сътворилъ» должно быть «сътворило»,

[2]) «жерело» въ подлин. «γοῦλα», слово употреблявшееся въ средневѣковой Греціи, *горло*. (Du Cange, Gloss. med. Graec.)

[3]) «а другойци грунію ристаше», въ подлин. «ποτὲ δὲ τρέχειν».

[4]) «лороподы» въ подлин. «λουρόποδας» (ремненожные, отъ lorum. ремень).

имѣють зміевы главы. Един' же отъ мимо-
67 г. ходъ, видѣвъ святого, ѩко || зрить на лороподы, і удари его по шіи, и рекъ: почто, похабе, ту стоя зриши? Святый же рече к нему: ей, похабе разумомъ на подобныя бол'ваномъ симъ стоя зрю; и то бо самъ видимъ лороподъ еси, и зміи ищадіе ехидново, очи бо твоея душа и нози твои раз'вращени суть; да се ся еси приближилъ уже ко зіающему аду, да хощеть тя пожрети. И се все творяще по вся дни. І ѩкоже услыша человѣкъ, ужасъся, в себѣ нача глаголати: тако отъ Бога ли се онъ вѣсть, ци ли отъ дѣмонъ? но сей Бога не вѣсть, человѣкъ несмысленъ, не вѣдый ни десна ни шуя. Святый же отшедъ отъ вратъ, пріиде на мѣсто, гдѣже въскупница сѣдять продающе драгое узрачіе оно; и ставъ ту, нача звати: плавы и прахъ![1]) Слышаху же сущіи ту, да не разумѣюще что глаголеть, глаголаху: что есть, ѩко блядеть похабъ онъ; да друзіи смѣяхуся, а друзіи хритаахуся, а друзіи біаху его по шіи. Да ѩко стоѩше святый и все торговное видяше, старець мимоидый рече к нему: что зря, похабе, зовеши плавы? да аще плавы продаеши, да шед' продай, гдѣже продають людіе плавы. И рече к нему святый: шедъ, глядай, в' которомъ тя гробѣ хотять погрести. И паки уноша нѣкій рече к нему: тако
68. а. ти Бога, что видиши? || Он' же рече: сонъ вижю, чадо; стѣнь бо и дымъ и сонъ есть житіе сѐ лихое. Того дѣля і онъ притчею рече сонъ вижю, ѩкоже плавы и сонъ, тако и сущее все узраченіе, еже есть на торгу лежаще и продаемо людемъ.

О черн'ци сребролюбци.

Потомъ поиде оттуде и пріинде подъ Крестъ, і обрѣте тамо черньца, иже бѣаше всѣмъ славенъ, говѣнія дѣля, и со инымъ нѣкимъ глаголюща словеса о спасеніи души; по праву же в' житіи своемъ говѣніе и благовѣріемь имѣаше, и все творяше, ѩкоже достоить творити черньцю. О семъ же не бѣаше правъ, ѩко и скупъ и сребролюбець. Приходяще бо гражане исповѣдаху грѣхи своя к нему, дающе ему злато много, дабы исповѣданіа дѣля раздаѩлъ убогымъ за спасеніе душамъ ихъ. Он' же побѣженъ сый недугомъ сребролюбіа, никомуже ничегоже не даяше, но все кладяше в' корнавъ[2]), да ѩко сей сему свѣту лагодяща, а не Христу. Видя его сатана тако ся исполнив'ша сребролюбіемь, веселяшеся. Святый же Андрѣй тудѣ ходя и прозрѣніе Божіе имѣя, узрѣ зміа страш'на, і об'вив'шися о шіи его, имѣюща и главы три, егоже хвостъ висяше до ногу его; главы же бѣаху едина скупостьная, а в'торая ненавистьная, а третія немилостив'ная; да ѩко се святый видя, || дивляшеся. Близъ при- 68. б.
шедъ къ черньцю, глядаше образы зміа того і обличіа его. Он' же мня, ѩко единъ есть отъ нищихъ, того дѣля стоить, дабы взялъ у него нѣчто, и рече ему: Богъ тя помилуй, брате, ѩко не имѣю ти что вдати. Святый же мало отступивъ отъ него, видѣ писаніе около его над нимъ писано грамотами тем'нами тако: зміа сребролюбіа корень всему безаконію. Озрѣв' же ся опять, узри два скоп'ца сварящася о немъ, да единъ бяше отъ нихъ синь, имѣя очи темнѣ, а другый бяше бѣлъ ѩко снѣгъ. Глаголаше синій: моя суть бол'шая его дѣла, ѩко мою волю дѣеть, немилостивъ бо и сребролюбець съ Богомъ части не имѣеть, но и в'торому кумирослуженію величаѩся мнѣ ся покаряеть и мнѣ работаеть, да достоить мнѣ быти старѣйшю И паки другый глаголаше: ни; но моя суть дѣла его старѣйша, ѩкоже и постит'ся и кланяется, и есть незлобивъ и смиренъ и кротокъ и молчаливъ. Сваряста же ся оба и не бѣаше межю има мира. Послѣди же рече синей тако: что глаголеть судіа? которымъ пріидѣте, сребролюб'цемъ ли, скупымъ ли, немилостивымъ ли, но призываеть милостивыя подобныя имъ. Рече ангелъ: да что глаголеть Господь? на кого при||зрю, но на смиренаго и 68. в.
мол'чаливаго и трепещющаго моихъ словесъ; і ѩко блажени нищіи духомъ, и блажени крот'ци, блажени чисти сердцемъ и

---

[1]) «плавы и прахъ» въ подлин. «ἄχυρα καὶ κονιορτό!».

[2]) «корнавъ» въ подлин. «κορβονᾶν» (сокѣпа, складъ или хранилище приношеній).

сиѫ прочая. Рече синій: дивнѣ! трепещють ово словѣ семъ, ѩко блажени милостивіи, ѩко ти помиловани будуть; и паки: будете милосерди, ѩко Отець вашь милосердъ есть; и паки: милости хощю, а не жер'твѣ, и раз'драбляй алчющему хлѣбъ свой [1]). ина многа повелѣніа Божіа, ѩже не могу ни глаголати, ѩко мер'ска ми суть і ѩко противна ми суть; какоже ты мыслиши имѣти бол'шая дѣла? Отвѣщав' же свѣтлый ангелъ, рече: велика тяжа есть днесь межю наю, да не могу ся остатися, донелѣже праваго судію испрашаю. Се же оному слышав'шу, не любо ему бяше, и рече ко ангелу: понелѣже отъ человѣколюбіа начинаеть человѣколюбець и кон'чаеть человѣколюбіемь, тоя вины дѣля влюками [2]) къ Богу хощеши прибѣгнути; и видѣ ѩко мене хощеть осудити, да печал' ми есть, ѩко не люблю такого суда. Ангелъ же Господень рече к нему: непріазни льстивая! ѩже есть вдалъ законъ сыномъ человѣчьскимъ, да быша не миловали убогаго на судѣ, ни зрѣти на лице силнаго, да самъ сый уставъ премудрости
68. г. и правдѣ; те‖бе ли дѣля непріазни нынѣ хощеть в судѣ прекривити? но поиди нынѣ со мною, да судомъ Божіимъ любо ты мя преприши, любо азъ тебе скорѣе. Сими же словесы надѣѩвся, синець восхотѣ и то, и дабы има судилъ Господь. Да обратив'шася на въстокъ, вопрашати нача ангелъ Господа о тяжи той. Синець же абіе отвратися на запад'. Да ѩкоже вопроша и ангелъ, абіе гласъ бысть съ небеси, глаголя к нему: азъ заповѣдахъ Апостоломъ моимъ, глаголя: пріимѣте Духъ Святый, им'же отпустите грѣхи ихъ, отпустятся имъ; а не реклъ есмь имъ: ѩко возмете злато въ Святого Духа мѣсто, и тогда отпущайте человѣкомъ прегрѣшенія ихъ; да уже нѣсть ти части в немъ, ѩко милостивыхъ есть воскрешеніе и обитель мое царство. Сему же гласу бывшю, отступи ангелъ Господень тем'ному оному духови, старѣйшиньствуя самъ, поклонився Господеви, далече отъ черньца отъиде. И се видѣвъ Аньдрѣй, дивитися нача, ѩко непріазнивый онъ дѣмонъ свѣтлаго ангела по писанію препрѣ, и къ себѣ рече: горе злобѣ проклятаго, ѩко нашимъ оружіемь побѣжаеми бываемъ: видѣ бо лишеніе, како губитель и раз'бойникъ и книгамъ гораздъ есть. Се рекъ, преди его нѣгде' въ улици, идеже хотяше чернець минути, ‖ и сѣдъ, нача его ждати тамо. Егда 69. а.
же узрѣ его идуща единого, радъ бысть, о семь бо и моляшеся; и въставъ, поиде противу ему. Разумѣ же діаволъ, ѩко взялъ есть на черньци область, да того дѣля идеть святый да его бы наставилъ, и восплашився нача звати: паки ли Ан'дрѣя пришелъ еси на мя? паки ли? аз' бо дивях'ся, ѩкоже преже сего часа, како еси пришелъ отай и послушалъ, стоя, тяжю мою, хотя ми створити нѣчто зло; но иди отсюдѣ, а не створи бес правдѣ здѣ ничегоже; что ли ти есть чернець онъ? ни той тебѣ есть другъ, ни ты того еси видѣлъ николиже доселѣ; ни тебѣ есть родъ, ни той поученіа добрѣ ждеть; да иди уже отсюдѣ, а пакости не дѣй. И се глаголющю непріазни тому, святый же молчаше, не отвѣщая ничтоже. І ѩкоже близъ его прінде чернець, кончавъ молитву со слезами святець, поглядав' же сѣмо и онамо, не видѣ никогоже, да имъ черньца за десную руку, не да ему минути, и рече к нему: молю ти ся, рабе Божій, без' гнѣва послушай мене раба твоего, и милостію своею прішми убогаа моя словеса, ѩко тебе дѣля велика печал' ми ся есть створила; да ими ми вѣру, ѩко не могу ти уже терпѣти сего. Что дѣля, другъ бывъ Божій, отбѣглъ еси и с'творил'ся еси ‖ другъ и слуга діаволу? крилѣ есп 69. б.
имѣлъ, ѩкоже суть у серафимъ, да почто ся еси вдалъ сатанѣ, да я изрѣжеть ис корене? образъ еси имѣлъ молніинъ, да почто ся еси сътворилъ тем'нообразенъ? Горе мнѣ: ѩко очи еси имѣлъ ѩкоже и многочитіи, да ослепилъ я есть змій; ѩко солнце бывъ, зашелъ еси ѩко зла нощь. Что дѣля, брате, душю свою уморилъ? почто ся еси съдружилъ съ сребролюб'цемъ зміемъ? почто ему еси сътворилъ почитаніе? вѣси ли, которыхъ иконъ образъ носиши? вѣси ли,

[1]) Пропущено «И» (Καὶ).
[2]) Вм. «влюками» должно быть «клюками» (πανούργως).

кака есть заповѣдь черньца? не вѣси ли, како достоить черньцю? чему ти есть злато, брате? что дѣля береші е на скупъ? кіимъ образомъ еси стяжалъ и себѣ еси створилъ пагубу? чему ти есть злато, еже по смерти твоей останеть врагомъ твоимъ і им'же еси не хотѣлъ? р'ци ми, молю ти ся: ци отъ твоего труда есть, да храниши е, да погребенъ будеши с нимъ? ци лыскаремъ[1]) копая, сего ся еси добылъ, да хощеши кор'мити дѣти своя? ци наймы дѣя, си еси пріалъ за мьзду? ци остат'ки есть родитель твоихъ? почто дер'жиши чюжая грѣхи и хощеши ся удавити скупощами? а друзіи суть алчьнѣ и жаднѣ и умпрають зимою, а ты на златное
69. в. число веселишися. Се ли суть стопы || покаяніа? тако ли есть чинъ чернець и нестяжаніе суетнаго житіа небреженіе? тако ли подобишися Господу? тако ли ся еси отвер'глъ мира і ѥже суть в' мирѣ? тако ли ся еси распялъ мирови и похотемъ его, то како ли чюжь ся еси сътворилъ братіи своей и всѣмъ суетнымъ вдася? не слышилъ ли еси Господа, глаголюща: не стяжите злата, ни сребра, ни мѣха, ни палица, ни двою ризу имѣти? да дивлюся, и како еси заповѣди сіа забылъ? се днесь и утро кон'чается животъ наю, а еже есмь уготовали, кому то будеть? не видиши ли діавола, гдѣ стоить, дер'жа духовный твой входъ, а иже хранить тя ангелъ далече отъ тебе стоить, плачася? И се нынѣ, друже мой, непріазнивый змій сребролюбіа об'вил'ся есть около шіа твоея, а ты его не чюеши, и великій покой имѣеть на тебѣ; и да просто р'ку ти азъ, твоя сирота: мимоидый и слышахъ гласъ Господа Бога, отмѣтающася тебе и глаголюща такъ: ѥако милостивыхъ есть царство небесное. Да сего дѣля и сущая таки ненавидить душа моя. Да молю ти ся, послушай мене, и расточи имѣніе свое бѣд'нымъ в'довамъ и спротамъ і убогымъ и стран'никомъ, не имѣющимъ гдѣ главы подъклонити, и нот'-
69. г. щися да будеши другъ Божій. || Се бо есть заповѣдь черньцю, еже не имѣти на семъ свѣте отъпнудь ничегоже. Не бой же ся, ѥако не буде ти что ѥсти, или иного, еже ти есть на потребу, работающу Господу. И невѣрніи отъ него прохлаждаются, и блудници и неблагодатніи и вси имѣюще его врага, грѣха дѣля, кол'ми паче работающе ему насытятся отъ добраго. Блюди и не мози ослушатися словесъ моихъ; аз' бо и пер'вое молих'ся тебѣ, да уже не будеть ти вины; аще ли не слушати начнеши мене, тако ми Іисуса, тако ми Царя Христа, узриши діавола. И рече ему: видиши ли оного? Черньцю же отверзостеся очи его душевніи, и видѣ діавола ефіопа черна, изувѣра, устната, стояща далеча, страха дѣля святого. Рече же ко святцю: вижь, рече, его; да глаголи ми, рабе Божій, ѥже суть годѣ на спасеніе души. Рече паки к нему: рабъ Божій, ими ми вѣру, ѥако аще ся ослушаеши мене, того хощу послати на тя, да тя умучить, да срамъ лица твоего слышать вси, не едини гражане, но и четыре кон'ци вселен'ныя; да блюдися, не мози забывати, но с'твори ѥако ти есмь повелѣлъ. Се слышавъ чернець, убоявся словесъ, исшед'шихъ изо устъ святаго; обѣща же ся ему, ѥако створю все елико ми еси заповѣдалъ. Да ѥакоже ся обѣща, видѣ святець, ѥако || пріиде со 70. а.
востока духъ силенъ, ѥако молніа пламен'на, и прикоснуся зміа того, поѥдающи силу его; он' же не могый терпѣти, претворився во вранъ, ищезе оттуде. Видѣв' же черный друга своего осмужена быв'ша, да и той ищезе. І абіе паки вдана бысть власть ангелу Божію на уставленіе черньца того. Сему же хотящю отъити отъ него, заповѣда ему святець, рекъ: блюдися, да никомуже не повѣси ѥже о мнѣ и что ти есмь глаголалъ; да аще сего храниши, ими ми вѣру, ѥако азъ вел'ми грѣшенъ и лишенъ есмь, но поминати тя начну въ молитвахъ моихъ и день и нощь, да Господь Іисусъ Христосъ управить путь твой на добро. Он' же слышавъ, обѣщася, ѥако все съхраню, елико ми еси реклъ. И целовавъ святаго, отыде, и злато все, еже имяше, раздая убогымъ, и посемъ боле се прославлей отъ Бога; і отъ человѣкъ мнози приношаху к нему злато свое, да раздаеть убогымъ, да

[1]) «лыскаремъ» въ подлин. «τῇ δικέλλῃ».

отъ того два златника в'зимаше на свою потребу, а все даѭше нищимъ рукама принес'шихъ, глаголаше бо, помиая святаго повелѣніа: кая ми полза чюжему терпію печалнику быти? еже бо ми есть надобѣ, в'зимаю и даю убогымъ, а сам' ся величаю тѣмъ, и мнитъ ми ся, ѭко мое задушіе се есть, а не иного. Того дѣля и приносящимъ веляше
70. 6. своима рука||ма раздаяти. Такоже ему живущю ѭко достоить черньцю, ѭвися ему во снѣ рабъ Божій, і улыскаѭся лицемъ и казаше ему древо свѣтло на полѣ, имѣюще цвѣтъ слад'ка плода, и рече: многы благодати ми еси дол'женъ, господинъ великій, ѭко сътворихъ душю твою древо носяще цвѣтъ; истергахъ тя отъ зміевъ зубъ, да пот'щися затворити цвѣты сия, да будеть плодъ сладокъ; се бо древо, еже видиши, красное твоея душа есть уставленіе: ѭко в он' же день мя еси видѣлъ и злато раздаѭлъ еси. Убудив'же ся, боле ся утверди на духовное дѣло и благодать приношаше всегда Богу і угоднику его, творящему дивная.

О уноши [1]).

Уноша нѣкто приста къ Епифану, слыша добрая его дѣѭніа. Епифан' же учаше его отъ святыхъ книгъ, ѭкоже ины многы, хотя утвердити на Божій страхъ. Он' же не рети дѣля добрыхъ его дѣаніихъ к нему приста, но человѣчески дѣля похвалы, да быша глаголали і о том' же. О Епифанѣ людіе хваляще глаголаху; что же глаголаху повѣдѣ: множицею идущю ему по улици и слышаще вси добрая его дѣѭніа, другъ къ другу пер'стомъ кажюще, глаголаху: видиши ли, какъ уноша красенъ посредѣ огня преходя и не ож'жется, не вредимъ похот-
70. в. нымъ пла||менемъ. Глаголаху же вси о немъ, ѭко к' женѣ не глаголалъ есть николиже, но чистъ и непороченъ в' житіи своемъ, ходя с постомъ и б'дѣніемь и молитвами, и всѣми добрыми дѣлы очищая себе отъ всякіа злобы, еже и на бол'ша человѣкомъ блюдящемъ. Сего дѣля уноша человѣчьски хвалы ловя, присталъ бѣаше къ Епифану. Единою же шедшу Епифану на заутренюю, да иде по немъ речен'ный уноша, с нимъ стоѭаше поя. Повелѣніемь Божіимъ, пріиде ту же святый Ан'дрѣй, ѭко единъ боголишіи. Видѣв' же его Епифанъ, да человѣкъ дѣля дабы ся не ѭвило дѣло святаго, и ничтоже ему не створи честна, но поцелова его духомъ. Ѭкоже внутрь вниде, и пришедъ, близъ его ста на многы часы молча. Возрѣв' же на лице отрока онаго изувиривъ очи и удари его за скрань елико могый, и рече к нему: отъиде отъ сего отрока! нѣси бо достоинъ стоѭати близъ его, ѭко злѣ стоиши пѣнію, і ѭко Господь нечестна тя имѣеть. І ѭкоже удари его святець, и не вѣдый кто есть, абіе раз'гнѣвася и поиде, ѭти его хотя, поч'то его бѣаше и обличилъ. Шед' же и Епифанъ, и въз'брани ему, да не створить ничтоже, сваривъ его и поносивъ ему, рекъ: тако ли, похабе, стоя посредѣ з'бора Божіа, хотѣлъ еси тако створити? тако ли || 70. г.
чтеши ѭко зла за зло не воздавати? тако ли глаголетъ Господь: аще тя ударить за едину скрань, обрати ему другую. Что намъ хотять рещи стоящіи здѣ, и не соблазна ли имъ будеть? не Господь ли осужаеть ны, глаголя: горе человѣку, егоже дѣля соблазна бываетъ. Да аще хощеши со мною пребывати, азъ тебе не хощю, да будеши такъ, но створи себе далече отъ зависти и отъ ѭрости і отъ гнѣва, зла за зло не т'щися воздати, но паче буди убогъ духомъ и сокрушенъ сердцемъ и дряхлъ, ѫлачася о своихъ согрѣшеніихъ, смиренъ и молчаливъ, опрятанъ всюде отъ злыхъ похотехъ грѣховныхъ, въ милосердіи ходя и благости, украсився добрымъ н'равомъ і обычаемъ, бѣгая буести и т'щеславіа, гордыня, высокомудріа, кумпролюбіа, и скупости, и блуда, и прелюбодѣѭніа, и погруженое піаньство, і обіяденіе: тѣхъ бо дѣля приходить гнѣвъ Божій на творящая таки грѣхы. Да аще хощеши со мною быти, отъ всего сего хранися; внимай себѣ; да не оскверниши лишеную свою уность блудомъ: ѭко иномъ [2]) грѣси не радуется сатана тако, ѭкоже о семъ. Да ты, друже, младъ еси,

---

[1]) Въ Ц. этаго заглавія нѣтъ.

[2]) Вм. «иномъ» должно быть «о иномъ».

да великъ трудъ предъстоить противу четыремъ зміимъ грѣховнымъ; да и аще хо-
71. а. ||щеши и остро звѣремъ симъ одолѣти, да съкруши мышьцю лихаго ума любогордивыя [1]) уности, и смири себе подъ стопы Христовы, да той самъ подвигнется о тебѣ и побѣдить плотолюбиваго дѣмона, а побѣду твою сущю напишеть; Господь бо гордымъ противится, а смиреным' же даеть благодать. Се наказующу Епифану отрока онаго отъ непріазни. Ужестив'шюся сердцю его, тяж'ка ся ему ѣвиша словеса си, і обленився о речен'ныхъ и стуживьси отъиде, рекъ: егда хощю свѣта сего насладитися, тогда ли ся его хощю остати? не буди ми того. Оттолѣ нача не приходити къ Епифану ни на что же духовное, но нача ходити на блуды, на прелюбодѣѭніа, и лишеную душю свою оскверни; посемь же в'паде в'велики печали и напасти, ѣкоже доити ему велики нищеты и напросити хлѣба. Тужаше же Епифанъ и моляшеся угоднику Божію, дабы створилъ милость с нимъ, егда пріатно се есть отъ Бога. Он' же: ни, чадо; но помилуй паче душю его, а тѣло его да ся мучить, кожа бо отъ кожи і елпко имѣетъ человѣкъ воздаеть за спасеніе души своей, і ѣже ничтоже ладно, еѣже дѣля і единочадый Сынъ Божій волею смерть прія; да не брези его тако: се бо ему есть годно; пріидеть же година, егда Господь, узрѣвъ
71. б. страсти || его смиреніе, потомъ на первый его чинъ і уставъ наведеть его. Епифанъ рече: молю ти ся, рабе Божій, скажи ми: коея дѣля вины тако въскорѣ преданъ бысть в напасть? Рече святый: ни о чемь же инѣмъ раз'гнѣвал'ся есть Господь на нь, но ѣко рот'никъ бѣаше, и л'живъ, и напрасливъ, и гордъ, и любодѣй, і ина пущьша с'дѣлалъ есть плотяна пріаніа, но не такоже сихъ дѣля, еликоже онѣхъ дѣля; по праву бо, аще не соврить горнець, варимъ гораздо на многы часы, сласти слад'кы не имѣеть; тако и мы грѣш'нщы, аче не соврим многыми печал'ми и напастьми, да не впдемъ въ царство небесное. Епифанъ рече: да аще есть тако ему годно на спасеніе души его, боле того не реку о немъ ничегоже; толпко абы [2]) ми его видѣти в' терпѣніи мужающа и в добрыхъ дворехъ ходя у Господа.

О блудницѣ и о спасеніи.

Другый же нѣкто уноша, именемъ Іоанъ, Епифану бѣаше другъ, ѣко и святыя книгы училася бѣаста вкупѣ; любляше же Епифаніа ѣко вер'сту свою, а н'рава его не творяше ни мала, но просту любовь имѣя к нему. Сѣдящима же обѣма на улици и повѣсти нѣкіа дѣюща, и се жена блуд'ница мимо идущи тудѣ, да ѣкоже оба отрока узрѣ, и нача нечистая мухатися и ломитися, и ходомъ взоромъ хотящи зміа || попѣ единого 71. в.
уловити на похоть свою. Да ѣко тако нача дѣати, видѣвъ Епифанъ, обрати лице свое отъ нея, улыснув'ся, и рече: зрите на бестуд'ную сію лисицю, како ти ся ломить лукаво, хотящи уловити куря, рекуще: нѣ отъ кого унаго душю уловити. Іоанъ же, блядивъ сый, нача зрѣти на ню отай, блюдыйся Епифана. Очюти же его Епифанъ, и нача тужити о пагубѣ души его: по праву бо блудникъ бѣаше, непстовь ся дѣя на злоствориты жены лишеныи. Запрети же Епифанъ женѣ той, і абіе отъиде. Рече Іоанъ къ Епифану: Богъ да ю прокленеть, ѣко поколѣбала ми есть, проклятица, сердце. Епифанъ рече: блазѣ бы было, дабы поколѣбала, а не восхитила: возрѣвый бо, рече, на жену, ѣкоже восхотѣти ея, уже прелюбы есть сътворилъ с нею на сердци своемъ. И паки, еже не хощеши, да почто в'зираеши на ню слад'ко? сего дѣля рехъ, ѣко блазѣ бы было, дабы поколѣбала, а не восхитила. Егда возрить кто любо пред собою неволею своею, сътворится ему нѣчто и вредится; потомь же, отвративъ лице свое отъ похоти тоя кромѣ, и боле того не возрить нпамо, тогда в'мешится ему ѣко поколѣбася душа его [3]). Рече к нему Іоанъ: да ци діаволъ есть сътворилъ и жену, но Богъ, и той есть
повелѣлъ тако тво||рити; аще бы не хотѣлъ 71. г.
тако с'творити, да почто ю есть народилъ?

---

[1]) »любогордивыя» въ подлин. «φιλυπαυχένου».

[2]) Такъ У.; а въ Ц. и С. ошибочно «толикоя бы».

[3]) Слова: «Егда возритъ .... душа его» не находятся въ подлин. житіи.

да Богъ есть виноватъ о семъ дѣлѣ. Рече Епифанъ: не глаголи, брате, о семъ ничегоже, ѩкоже бо азъ вижю, ѩко не вѣси ся что глаголя. Р'ци же ми противу сему: сотворилъ есть Богъ на семъ свѣтѣ и в нашей жирявѣ [1]) ножь, и коея дѣля вины? но да быхомъ рѣзали имъ, еже ны есть на потребу, а не да быхом' ся имъ самѣ рѣзали. Сотворилъ есть Богъ и уже, но не да ся быхомъ давили имъ, но да творимъ гдѣ же ся намъ годить; сотворилъ есть Богъ и палицу не да быхом' ся били ею сами, но дабы ся ею подъпирали; и да ся остану и огня і пного всего, і о нем' же начали бѣхомъ глаголати. И паки начну: сотворилъ есть Богъ и жену, да ся наплодитъ миръ, и да всякъ человѣкъ, иже водить [2]) хощеть жену, да ю водить по повелѣнію Божію и по закону. И да испытаеши уность свою, и да видиши, да аще начнеши дѣвьство хранити, дай слава Богу; аще ли начнеши немощи, да поищеши жены добры, добронрав'ну сущю и да ю поимеши по воли родитель своихъ, да потомъ ни ты ни она не имѣеть власти надѣѩтися ин'дѣ, но быти ѩкоже и гор'лицамъ; да иже ся тако ухранить, ѩкоже рече Господь: ѩко въ воскресеніи таціи познають
72. а. другъ || друга, но не счетаемися паки, но будуть ѩкоже ангели Божіи. Да сего дѣля Іоаннъ [3]) рече: жена по закону Божію посягаеть замужь и совокупляется дѣтей дѣля [4]). Да елико ихъ блядеть или прелюбы творитъ, или содом'ский срамъ дѣлаютъ, да узрять: егда бо пріидеть имъ смерть, тогда разумѣють и восплачются; а нынѣ играють, ѩко неразумивый скотъ. Како бо есть страшный онъ огнь, скрежетъ зубомъ, и плачь неутѣшимый, тма внѣш'няя, мучители ангели они, носящеи пламен'ныя палица и бію-ща подоб'ныя мнѣ лишеники, хотящая во огнь онъ в'верженомъ быти. Нынѣ же и ты, аще можеши пребывати въ чистотѣ, створи по закону Божію, да и здѣ чисто пожив'ши, и в' будущемъ велико заступление пріимеши отъ Бога. Рече Іоанъ: блажена суть уста твоя і устны твоя честны, господине мой Епифане, ѩко тако глаголеши; не мни же, ѩко Богъ тако есть умудрилъ вся и свѣтилъ из'браль, ѩкоже и тобѣ есть сътворилъ; хотѣлъ бо быхъ быти ѩкоже еси и ты, но не могу быти; хотѣлъ быхъ поститися, хотѣлъ быхъ день и нощь молитися, но не могу; хотѣлъ быхъ даати убогымъ, но не имѣю ни злата ни сребра ни иного ничего, лежаща изообила; || і аще 72 б.
бы по мнѣ не гнѣвал'ся быхъ ни на когоже, ни наклеветалъ, ни иного зла створилъ, но хотя и не хотя творю: другое отъ дѣмона, а другое отъ зла творилъ обычая. Рече к нему Епифанъ: вина се есть, брате, но не есть ни [5]) в' томъ пол'за [6]). Реклъ еси: ѩко хотѣлъ быхъ быти ѩкоже и ты, но не могу; да нынѣ что видиши на мнѣ? жестоко суще ѩкоже еси реклъ. Ци не можеши мол'чати, ѩкоже азъ? ци не можеши святыхъ книгъ чести? ци не можеши ходити въ церковъ святыхъ? ци не можеши любити со всѣми, не можеши поститися? да ци Богъ нашь вел'ми ся печеть о томъ? иногоже не хощеть ничегоже, но дабы не ѩсти чрезъ силу, ни упиватися. Ци реклъ есть: да не ѩси, ни піеши; но рече: не ѩжь чрезъ силу, ни упивайся, да не створиши грѣха. Реклъ еси, ѩко хотѣлъ быхъ молитися, но не могу: чего деля не можеши, уноша сый, ѩко лоза? да аще еще отвѣтъ хощеши сътворити въ день суд'ный? Едину жен'ку крот'ку, стару, ввести хотятъ и немощну, і осудити тебе; рекуть бо тебѣ: узри на немощ'ную и худу сущую тѣломъ, како ся пот'щала есть всѣмъ сердцемъ; а ты, унъ сы, смѣеши ли рещи тако? Любове дѣля Божіа, день и нощь въ молитвахъ пребываше жен'ка та; а ты, унъ еси, како еси не
творилъ го||вѣніа ни поне лад'но с тою бабою? 72 в.
И да не много глаголю, едино ти хощю рещи: да вѣси, ѩко нѣсть ны пол'за на семъ свѣтѣ, ни вина, ни отвѣтъ; но наше есть

[1]) «жирявѣ» въ подлин. «βίον».
[2]) Слово «водить» приписано внизу страницы.
[3]) Вм. «Іоанъ» должно быть «Епифанъ».
[4]) Въ подлин. добавлено: «οὐχὶ δὲ χάριν δαιμονολαγνείας».
[5]) Вм. «ни» должно быть «ны».
[6]) «вина се .... пол'за» въ подлин. выражено такъ: «Προφάσεις ταῦτα».

самовластіе. Да аще отшудь мя любиши и слушаеши мене, бѣгай блуда и муханіа и піаньства, і еже по вся часы исходити на улицю и зрѣти на дверца горѣ, дабы видѣти чюжю доброту; но подтщися и спасенъ быти і обрѣсти благодать и милость отъ Господа въ день судный. Ничтоже бо намъ не будеть на пользу, якоже и преже рѣхъ, но едина милость Божіа и дѣла наша. Да якоже глаголаше Епифанъ ко Іоанну, внезапу обрѣтеся святый Андрѣй, мимоидый тудѣ; да якоже сего узрѣ, скоро въставъ, иде к нему, і остався Іоанна и шедша въ скровену улицю, начаста глаголати Божіа словеса книжная. Варивъ же дивный Андрѣй, и рече къ Епифану: азъ мню, друже мой милый, яко словеса добрая, яже ко уноши оному, сѣдившему нынѣ с тобою, без лѣпа есп просыпалъ. Рече Епифанъ: без лѣпа ли, чего дѣля? Рече святый: не слушати тебе хощеть николиже, яко велми еси мерзокъ, азъ бо уповаю, былъ есмь духомъ, егда к себѣ повѣсти дѣяста; но помни, что ти ся ему хощеть створити въскорѣ, занеже ти есть блядивъ и прелюбодѣй и
72. г. блядеть с мужескомъ || поломъ, еже есть скарѣдливѣе всего. Преже сихъ дній хотяше Богъ погубити его отъ земля, занеже печаль творить Святому Духу, въ блудѣ своемъ ходя; испросилъ же его есть ангелъ, иже хранить душю его, да быша ему дали урокъ на покаяніе поне едино лѣто, не ли ся бы обратилъ. И даша ему лѣто едино, якоже есть просилъ ангелъ. Повелѣлъ же есть Владыка праведный судія трудоватому губителю не кротькому аггелу: да аще преже реченаго года покается, да блазѣ ему; аще ли же ни, повелѣлъ есть Богъ лютому аггелу: аще не обратится в реченую годину, да начни его гнилою своею бѣдою, да источить плоть его и да раздрушить составы костныя ему, и тако лишеную его душю послеть во адъ. Послуша же Господь ангела того, якоже преже рѣхъ, и вда рокъ на покаяніе лѣто едино; но и то лѣто, непотребная дѣя, погубити хощеть, и не творивъ ничегоже на пользу гнѣвъ подъиметь: унъ бо есть, есть же и мухавъ и сластолюбець. Обычаем же исполнилася душа его, якоже рече нѣкто премудръ: обычай есть, якоже и долъгъ, да не можеть ся покаяти. Да горе блудолюбцю лишену осквернену: много бо ся начнеть каяти, во тмѣ и сѣни смертьнѣй сѣдяй, святыхъ || твоихъ 73. а.
словесъ помиая. Рече к нему Епифанъ: господине мой, велиши ли, да быхъ ему повѣдалъ, яже ми еси глаголалъ, не бы ли вшелъ Божій страхъ въ сердце его, и раскаявся обратитися отъ злаго пути своего. И рече к нему святый: аще се ему повѣси, да смѣятися начнеть: по всему бо есть исполненъ блуднаго дѣмона; но и Господь не повелѣлъ есть глаголати такого никомуже; аще бы се бы было на пользу, самъ Богъ бы ангелъми своими повѣдалъ всѣмъ днесь и часъ нашея смерти; колико вижю и самъ азъ на улицахъ такаже и страшнѣйша, но ничего такого изо устъ моихъ не изъсходить. Да потщися и ты, чадо, и подвизайся, еликоже можеши; да егда пріидеть Господь, да ны приведеть отсюде, да наслѣдимъ добраа, яже око не видѣло и ухо не слышало и на сердце человѣчьско не взыде. Кончавшу же ся року, данному отъ Господа Іоанпови покаяніа дѣля, оному же не покаявшюся, но паче болѣ началъ бѣаше творити блудъ, и нача ходити по вся нощи на блуды с гудци и со отлученьими отъ Бога, збирая себѣ всюдѣ лихіа грѣхи боле морскаго пѣска. Кончевавшу же ся лѣту, [1]).

О видѣніи души того же грѣшника.

Видѣвъ Епифанъ во снѣ раба Божіа Андрѣя, яко поимъ его веде на страну неудобь ходиму||, и видѣніемь злу, и велми те- 73 б.
мну, держаше свѣщю, да тою свѣтяше темная та мѣста; мняше же, яко видимая си подъ землею суть. И видѣста же тамо темница и затворы и ужилица[2]) невидимы темны; в нихъ бѣаху затворены мухи многы и стеблеве[3]) и лисица, а въ другыхъ осли, и

---

[1]) Слова: «но паче боле .... лѣту» не находятся въ подлин. житіи.
[2]) «ужилница» въ подлин. «δεσμωτήρια».
[3]) «стеблеве» въ подлин. «αἴλουροι».

зміа, и ехидны, і аспиды, и враны, и вранове, и птица нечистыя и смердящая, и звѣріе, и пси, і ина многа видима бѣаху боле небесныхъ звѣздъ. Да егда все то видѣ, послѣди пріидоста ко храминѣ смердящей, в ней же не бѣаше иного, но калъ человѣчьскій и песей. Рече Епифанъ къ святому: молю ти ся, почто есвѣ пришла сѣмо? на се ли ся бѣховѣ тщала, да пришедша сѣмо, узривѣ лихаа си? Рече святый: ни, чадо, но да видиши: мѣсто се бо есть, еже твой другъ Іоаннъ стяжалъ есть собѣ; а калъ, ѥже еси видѣлъ, дѣла его суть и трудѣ, прилѣпляѥся ко блудницамъ и к' мужеску полу; но возри сѣмо, что есть писано. Возрѣ же Епифанъ, и се доска тем'на на воздусѣ; на той писано бѣаше: обитель вѣчная и мука нудна Іоана, сына Колестиня. Тако грѣшнику, да быша здѣ не вошли ни врази мои. Что суть калъ си? Святый рече: се суть иже тоже творять, любо мужи, любо жены; ти
73. в. вси || здѣ кладуть на купь и калъ и гной; да егда ся преставять, насытятся душа ихъ привязаны ужи; по воскресеніи же тѣломъ, тогда отинудь предани будуть огневи. Епифан' же нача вопрашати его о видѣныхъ преже о мукахъ[1]), о тощетинахъ[2]), і ослихъ, і о мьскахъ, і о затворенемъ тамо гадѣ. Рече святый: се все суть безаконьникъ и грѣшникъ и блудникъ душа. Епифанъ рече: горе мнѣ то, господине мой, да тацим' ли образомъ сътворилися суть душа человѣчьскыи? Святець рече: не ѥако ся суть сътворили, чадо; но насъ дѣля повелѣлъ Богъ да быхомъ видѣли я, тако кажа коея же образъ на семъ мирѣ житіемь и мер'скыми дѣлы: другыя бо суть разбойникъ, другыя прелюбодѣи, другыи блудникъ, другыа содомлянъ, другыя татины и сребролюбци, і еретики, и т'щеславныхъ, и прочими грѣхи осуженомъ сущемъ: тѣхъ се суть душа, и приложиша бо ся скоту несмысленому уподобишася имъ. Того бо дѣля и Господь тѣмъ образомъ видити я повелѣ, им'же ся подобни творяху в' мирѣ семъ, в' какой чести суть: раз'бойници бо и у него суть въ скорпіа мѣсто, а болванъ служители яко и т'щетина, а прелободѣя ѥакоже свой умъ погублешемъ, а вол'хвы и потворники ѥако || зміа, 73. г.
а блядущая со скотинами и с мужескимъ поломъ ѥако мухи і ѥако пси червиви повержены на гноищи, а блудники ѥакоже свинія, а татіе ѥакоже вол'цы, а лукавыя ѥако лисици, а сребролюб'ци ѥакоже куны, иже прирѣзомъ убогыхъ душа подавляють, гнѣвливыя ѥако и звѣри, памятивыхъ злу ѥако ехидны, л'живыя ѥако зміа, лакомыя ѥако лошади, піанница ѥакоже дѣмоны, і еретики ѥако гноище блудно, капилники[3]) ѥако ослы, блудныя пастухы ѥако мьскы, иже снубять на блудъ, иже ротами и л'жами мужи к' женамъ и жены к' мужемъ на примѣшеніе сводять и творять имъ быти храми діаволу и каломъ; завидникомъ ѥако враны; клеветници, ѥако вранове; судящая чюжая грѣхи, ѥако неистовыи игрѣца, ѥадущая человѣчьскую плоть; поющя пѣснь, ѥако свиніа вопіюща, а гудьца ѥако діаволе жрело; а плящющая жены, ѥакоже иродіаду[4]), а блудница ѥакоже и козы, а дѣтища, ѥже играми и москолудіемь и піаньствомъ и блядуть з дѣтьми, ти ся ему минять ѥакоже гади земніи и нечистіи і ѥакоже ехиднова чадь. Да си суть тако, ѥакоже еси и видѣлъ, друже мой Епифане. І ѥакоже тако во снѣ повѣсти дѣаше к нему святый, абіе убуди||ся и 74. а.
нача ся дивити видѣнію тому. Утру же быв'шу, пріиде к нему вѣсть така, ѥако Іоаннъ другъ твой трудовнымъ недугомъ болить; да почто не идеши посѣтить его? Се слышавъ, прослезився, рече: горе моему недостоиньству! се ти есть мой сонъ. Въстав' же поиде на посѣщеніе болящаго; да ѥакоже его узрѣ труднымъ недугомъ гыбнуща, рече тако: о великое чюдо! видите ли блажен'наго Андрѣя пророченіе и како ся есть з'было? Узрѣв' же его Іоанъ, из' глубины воз'дохну, рече: моли Бога за мя, святче Божій, дабы мя помиловалъ Богъ и простивъ мя бы нынѣ, да же ся бых не преста-

[1]) Вм. «мукахъ» должно быть «мухахъ» (μυῶν).
[2]) «тощетинахъ» въ подлин. «χνωδάλων».
[3]) «капилники» въ подлин. «τοὺς πορνοκαπήλους».
[4]) «иродіаду» въ подлин. «ἐροδίους» (цапли).

вилъ; видѣ бо, ꙗко не востати ми есть с' сего ложа. Епифан' же рече: Богъ, брате, да сътворить ти ꙗкоже хощеть: той бо вѣсть, чтоже ны есть на пол'зу; а ꙗзъ что ти хощю створити? но молися Богу, да того милость да сотворить ꙗкоже хощеть. По малу же по малу распадеся лишенъ, і истече плоть его на землю ꙗкоже вода, и погибе лице его все, и рас'сыпашася кости его при адѣ, по писан'ному, истлѣша же и разрѣшиша состави удовніи его, ꙗко вси зряще на него бояхуся, вопіаху: Господи помилуй! И такоже лишеный животъ свой скон'ча, и с великою боязнію ко адови веденъ бысть. По
74. б. нѣколику же днії, усрѣте и святый Ань||дрѣй Епифана на улицы, і ꙗкоже бѣ во снѣ видѣлъ в нощи, исповѣда ему все, въ великъ страхъ его в'веде. Вѣси ли, рече, чадо, оной нощи, гдѣже есвѣ ходила оба в' темныя храмины адовы? видѣлъ ли еси сущая тамо затворы и темница сущая въ преиспод'нихъ? видѣлъ ли еси друга своего почивалище? прочелъ ли еси лихую ту дьску, еже бѣаше на ней написано? видѣлъ ли душа отъ вѣка грѣш'никъ, како во тмѣ и сѣни смертьнѣй сѣдя ти?[1]) Дабы ны избавилъ оттудѣ Господь Богъ! Епифан' же убоꙗся, егда услыша си отъ святаго, и рече: видѣхъ, честный отче, и видѣхъ ужасох'ся, да молих'ся за чади свои, да быхъ не осуженъ былъ; тамо же страхъ нападе на мнѣ и покры мя тма, да не како темный князь исведеть мя тамо, одер'жима мя суща многыми грѣхи. Рече святый: мнѣ тако есть любо, дабы ся подвизалъ, да наслѣдникъ будеши царства небеснаго; сего дѣля, молю ти ся, чадо благословеное, да ся подщиши добрый подвигъ воздержаніа, да видяще тебе душа моя въ духовныхъ поспѣвающа, радоватися начнеть духомъ. І ꙗко се глаголасте, нѣкоторіи поидоша к нему. Покрывая же святый свое дѣло доброе, да же ся они не приближиша, поцеловавый Епифаніа, отъиде.

О женѣ на Неорѣ.

Жена нѣкая на Неорѣ сѣдяше, говѣна
74. в. сущи и боящися Господа ||, да имяше мужа люта и блядива вел'ми, точаща имѣніе свое всегда по блядивал капиліа. Жена же сущи вел'ми добра, тужаше вел'ми, не умѣющи чтобы створити. В'зиде же на сердце ея помыслъ таковъ, дабы обрѣсти нѣкого человѣка духовна, дабы ей помоглъ на добро и да уставилъ мужь ея отъ злыя мысли. І ꙗко се нача мыслити на сердци своемъ, нача пытати мужа такого, иже бы моглъ сътворити тако. Насочи же ей нѣкая жена мужа, Вигрина именемъ, иже, рече, можеть створити тако все, елико хощеши. Въстав'ши же скоро, довопрошася гдѣ сѣдяше, и поиде к нему. Обрѣте же тамо у него чади много ждущіи его; да ꙗкоже всѣмъ створи, емуже и хотяху, отъидоша; послѣди же пріиде и та. И да ꙗкоже сѣдоста, нача жена повѣдати ему печаль свою, глаголющи, ꙗко мужь мой вдал'ся есть сему свѣту прелестному, да ходить отъ храма до храма ко блуд'ницамъ и все мое имѣніе и свою душю погубилъ есть; да и то ему бы не досыти, но и близъ мене ходить ко блуд'ници нечистіи, нося к ней мое имѣніе и свое все; нынѣ же слышала есмь о тебѣ, ꙗко угодникъ еси Божій и многы еси отъ бѣды избавилъ, да сего дѣля пришла есмь к тебѣ, да елико
можеши, помози ми и вдам || ти елико начну 74. г.
мощи. Се ей рек'ши, рече онъ к ней: все, елико хощеши и любиши, пріимеши отъ мене; аще ли велиши, да ему створю, да увянеть похоть его, да немощи начнеть с' женою быти; аще ли хощеши, да повелю да его смерть поиметь; аще ли хощеши, да предамъ его духови нечистому, будеть ходилъ бѣсяся; да помыслися, да еже ти будеть любо, да повѣси ми. Рече к нему жена: иного не хощю ничегоже, господине мой, но дабы ся осталъ отъ лихаго дѣꙗніа мужь мой и дабы мене единоя хотѣлъ и любилъ. Он' же рече: да ꙗкоже просиши, тако ти и створю. Да ꙗкоже сѣдоста, исповѣда ей дѣла ея, елико же бѣаше створила из' млада. Се же слышав'ши жена, и нача дивитися чюду тому, і ужас'шися, сѣде мол'чащи. Рече к ней онъ: въстав'ши, иди домови, а въ сред пріиду к тебѣ, да еже ти

[1]) Вм. «сѣдя ти» должно быть «сѣдятъ ти».

будеть надобѣ, то ти и створю. Пришедъ же въ среду, и вземъ масло, нача шептати и молитися, и волья во стьклянницю и вземъ оловце и вожже ю и постави ю, гдѣже бѣаху иконы жены тоя. Потомъ вземъ еи поцѣсъ словеса нѣкака отъ своего злодѣаніа пошептавъ, и связавъ узлы четыре, вда ей да ся препоцѣшеть на исподних портехъ, и рече к ней: четыре сребреникы ми вдай, да
75. а. ра||здаю нищимъ за спасеніе души твоей. Она же вда ему, обѣщавшися вдати ему много, аще ся сбудеть емуже ся хощетъ. Ненавидѣти же нача потомъ мужь ея і остася всего, еликоже дѣаше, и ту едину нача любити и печися нача домомъ своимъ. И по шести же днiй, видѣ жена во снѣ стоцѣщу себе едину на полѣ нѣгдѣ, и прiинде к ней ефiопъ чернъ усмѣхаяся, и нача играя лобызаті ю, обьимая и глаголя: госпоже моя, блазѣ да тя есмь налѣзлъ дружика моя, пойдевѣ да ляжевѣ оба, цако ново ся есп поцѣла, и много ся есмь тебе нажадалъ, да пскалъ есмь вины, како тя бы привести к собѣ; да нынѣ, красная моя сужизьница, пойдевѣ да ляжевѣ оба, да и ты насладишися мене і азъ насыщюся доброты твоея. І цако се онъ нача глаголати тако, она нача трепетати, и нача проклинати и заклинати его, дабы отступилъ отъ нея, и бѣжати хотяше отъ него; онъ же насиліемь нудиті ю нача, хотя с нею быти; она же глаголаше: отъиди отъ мене, цако своего мужа имѣю, да иного не хощю. Такоже жена си нудима сущи и борющися во снѣ, убудися, да уже цако отъ гноя[1]) изьбывьшися, одва приде в ся. Разьмышляше же ся о снѣ томъ, что се есть и откудѣ, рече, обрѣлъ есть діаволъ толико
75. б. дерьзно||веніе на мнѣ? разумѣла бо бѣаше уже, цако ефиопъ онъ дѣмонъ есть былъ лукавъ. Да цако се нача размышляти, паки усну. И се паки прiинде к ней игрець чернъ и великъ, и насиліемь обуимъ ю, нача ю лобызати во уста, цакоже человѣкъ. Убоявьши же ся убудися паки, да со страхомъ к себѣ нача глаголати: горе мнѣ лишеници, цако вревнилъся есть на мя лукавый, да не хощеть мене отступити; да что хощю створити? не видѣ[2]) откудѣ ли се есть мнѣ ся створило не умѣю. Паки въ другую нощь видѣ себе стоящу на позорищи на иподроміи и лобызающи стоящая тамо болваны, и острящася похотію блудною, да быша бляли с нею; отъ него же паки видяше бо себе цако ядяше мухи, любо жабу, любо змію, любо ины гады. Сими лишеница мучима бѣаше, николиже добра сна не спавьши, стоснувьши же си велми и не вѣдующи, чтобы дѣяти, нача ся молити Богу и поститися, откудѣ се ся есть и створило ей, и чтобы створити, дабы ся изьбыти сея бѣды? Цако тако нача творити, видѣ во снѣ, цако цконы ея стоцаху на западъ и сама такоже, и тако ся и кланяющи, цакоже и бѣшену себе мнящи сущи. Да цакоже тако ся нача мнѣти, прiинде нѣкто уноша к ней, рече: занеже угодила ми еси постящися, се ти есмь пришелъ || к те- 75 в.
бѣ повѣдати тобѣ хотя, коея дѣля вины се ся есть сътворило тебѣ. И показа ей иконы ея, и рече: видиши ли, что ти есть сътворилъ проклятый потворникъ? Смотрѣвши же, видѣ, да бѣаху помазаны каломъ человѣчьскимъ отъ горы до низу, да смердяху велми. До цако се узрѣ жена, дивитися нача, і обративьшися, рече ко юноши: молю ти ся, кто се тако смѣлъ есть сътворити, повѣжь ми. Онъ же рече: Вигринъ потворникъ и волхвъ отлученьный отъ Бога: ты бо ему еси вдала власть, да нынѣ нѣсть во иконахъ твоихъ, но толико вапь и дьска и калъ и дѣмонь призракъ; благодать да Божіа отшла есть отъ нихъ, не терпящи дѣмоньска смрада і осквернениа. І цако се глаголаше, поглядавъ, узрѣвъ стекляницю наполнену сца песья; на оловьци писано бѣаше имя антихриста, выше же на воздусѣ писано бѣаше: жертва дѣмоньска. Сему же цавлену бывьшу женѣ той, уноша онъ отъиде отъ нея, и абіе убудися. Разумѣвьши же видѣная во снѣ и убоцася, и себе нача хулити, глаголюци: горе мнѣ грѣшници, что се си есмь створила! мнящи, цако къ пастуху есмь шла, да вьпалася есмь вьдолину, мнящи спасеніе себѣ налѣсти, да въ пропасть пагубную впадохъ. Симъ же стужившися себѣ

[1]) «отъ гноя» въ подлин. «ἀπὸ κόπου».

[2]) Вм. «не видѣ» должно быть «не вѣдѣ».

75 г. жена, мыслити нача, чтобы съ||творити: имѣти ли бы иконы, или не имѣти, или камо я дѣти, ꙗко осквернены суть? Не вѣдущи же о семъ чтобы створила, и взиде на умъ ея, дабы повѣдати Епифанови быв'шее: близъ бо сѣдяше Епифанова двора. Видяше же отрока свята суща, и устерег'ши же годину, егда изъ церкви святыя Божія Софіа приходить, усрѣте его предъ враты, и припаде ему к ногама, повѣдающи ему быв'шая. Да ꙗкоже все ему исповѣдавъ, воздохнувъ, прослезися: бѣаше бо пособивъ вел'ми и милостивъ, ꙗко множицею ему мимо торгъ ходящи ему и зрящю рѣжимы скотины, и тужаше по нихъ. Рече же: проклятъ буди діаволе, ꙗко не престаеши враждуя на сыни человѣчьскіа. Потомъ помысливъ о семъ, рече: жено, иди, и поꙗсъ онъ сожьзи на огни, а оловце и стъклянницю разбій, а иконы принеси ко мнѣ; да ꙗкоже Богъ хощеть! видѣ[1]) бо ꙗко на мнѣ хощеть быти лукаваго дѣмона и прещеніе[2]), и призрачно[3]): имѣю Господа моего Іисуса Христа помощника и честную молитву и заступленіе свѣтилника моего Андрѣя, и не убоюся зла, ꙗко всегда со мною есть. Жена же, елико повелѣ ей Епифанъ, все твори, а иконы принесе ему.

76. а. Той же нощи видѣ жена во снѣ, ꙗко||пріиде к ней ефіопъ нагъ уж'женъ, и не смѣаше влѣсти к ней, но стояше внѣ, плачася; другый же ефіопъ мимоидый тудѣ и видѣ его ужьжена, нача вопрашати его: како ся еси, рече, ужеглъ? Он' же все по ряду исповѣда, ꙗко Епифанъ повелѣлъ есть бѣдници сей, да мя ужьжетъ вел'ми, да не могу терпѣти пожара сего: в'четыре бо узлы быхъ связанъ въ поꙗсъ, имѣя заклинаніе отъ старосты нашего, да донелѣж бѣаху свузѣ и узлѣ, дотолѣ былъ есмь тамо; егда же они з'горѣша, пущенъ быхъ и убѣжахъ оттудѣ, да не видѣ[4]), что хощю створити лукавому сему Епифану, ꙗко сію едину той ми есть изобидилъ, той се мнѣ есть сотворилъ, отлучив' мя отъ жены моея; да блюдися мене, Епифане: на тя хощю проліати пресоленый мой гнѣвъ, на тя хощю пріити, с тобою хощю рать створити. Утру же быв'шу, исповѣда жена къ Епифанови все, елико есть видѣла. Сей же слышавъ, улыснувся, рече ей: аще кто пондеть в' вигносъ[5]) да украдеть вина; но ꙗкоже есть стражь невѣгласъ, да не вѣмъ, что хощеть быти? въ кладу[6]) его всадить, видѣ бо силу хранящаго мя. И той нощи, отступив'шю Богу, поя діаволъ множество съ собою нарѣцаемыхъ черныхъ

дѣ||монъ, нападе на Епифанія спяща по- 76. б.
лунощи. Отверзе же Богъ слуха его, да услыша голку ихъ, и не подвижеся никакоже: утвержень бо бѣаше Божіимъ упованіемь. Начаша же черны бѣси въ злы мысли и на плотьную похоть пожагати его. Епифан' же терпя, а Бога ожидая. Бѣаху же видѣніемъ непріазненіи тіи, друзіи ꙗко зміеве и вол'ци и скорпіови, и хотяху ся рипути, да его снѣдять, и просто рещи, всею силою хотяху поплашити его. Видѣв' же бестудіе ихъ, рече: понеже вижю васъ, ꙗко без лѣпа тружаетеся и мнѣ печаль творите: да се хощю в'зяти мечь, иже ми есть вдалъ Господь, поити на вы. И по словесѣ, воздѣвъ руцѣ свои къ Богу, со слезами, нача девятаго псал'ма; да егда допде до: запретилъ ееи ꙗзыкомъ, погибе нечестивый, имя его потребилъ еси; вражіа оскудѣша оружіа в конець, и погыбе память его съ шюмомъ,— внезаапу шюмь бысть с' небеси, и се свѣтъ ꙗко молніа и распуди вся, вопіающа: лютѣ, лютѣ! Такоже ся пз'бывъ Епифанъ отъ нихъ, славити нача Бога, к немуже есть прибѣглъ, и не постыдил'ся. Утру же быв'шю, и сему пошедшю, дабы поискати блаженн'наго Андрѣя, и усрѣте его жена, и рече: нынѣ видѣ ꙗко тебе дѣля Богъ врагы моя || вся погубилъ есть. И повѣда ему, 76. в.
ꙗже есть видѣла во снѣ. Рече к ней Епифанъ: вѣра твоя добрая, та ти есть створила все се; а мы человѣцы есмь грѣшніи, да просимъ милости Господня. И се рекъ, отъ-

[1]) Вм. «видѣ» должно быть «вѣдѣ» (οἶδα).
[2]) «прещеніе» въ подлин. «ἀπειλάι».
[3]) «призрачно» въ подлин. «φαντασίαι».
[4]) Вм. «видѣ» должно быть «вѣдѣ».
[5]) «в'вигносъ» въ подлин. «εἰς τὸν ἀμπελῶνα» и прибавлено «Κυρίου».
[6]) «въ кладу» въ подлин. «ἐν τῷ τίτλῳ».

иде, і усрѣте блажен'наго Андрѣя предъ хал'копратіею [1]). Да ѥкоже узрѣ Епифана, играя, пріиде к нему груницею, улыскаяся лицемъ и веселяся. Близъ же его пришедъ, рече: видилъ ли еси стража, како ти хранить виноградъ Господень и како нудить враны? И рече Епифанъ: вел'ми ся ужасохъ, отче; но видѣлъ еси черныхъ дѣмонъ пожаганіа, и колико ми бѣду створиша звѣріе и гади и прочіи. Святый рече: боле Господь есть умалилъ; да аще бы не сътворилось се, како бы жена из'былася отъ бѣды своея, како быша враны и гады измер'ли, ни бы ефіопъ онъ приклещенъ? да увѣси, како ти есть другъ друга тяготы носить. Се рек'шю святому, рече Епифанъ: молю ти ся, рабе Божій! понеже все вѣси, да повѣжь ми, что бяше поѧсъ и стеклянница, в четыре узлы поѧсные, вода и масло и оловце? и чего деля лишеный тѣми поможе женѣ той? Святый рече: аще хощеши увидѣти [2]), да послушай; ѥкобо никогоже [3]) ти есмь не утаихъ ничегоже, ни нынѣ потаю. Обычай есть діаволу первое прогони||ти благодать Божію 76. г.
отъ человѣкъ, и тогда входить в него небраннмъ; но не ѥко того ся боѧщи благодать бѣжить, но брезгущи и ненавидящи смрада его грѣховнаго; ниже насиліемь приводить человѣка на грѣхъ, но по своей воли мучпть бо и острить; и тако не могый онъ терпѣти мужески постреканіа того, да шедъ творить грѣхъ. Да тоя дѣля вины имѣеть діаволъ прю, ѥко по своей воли согрѣшаеть человѣкъ: сего дѣля благодать Господня летить отъ него. Такоже есть створилъ отметникъ и на женѣ сей, видяше бо ю любящу Бога всею душею; да не могый, како ю бы поверглъ мужа ея дѣля, приведе ю на то, по своей воли пришедшю къ прелестнику тому, просящи бо оной, дабы ся збыла мысль ея, а душю свою погубити. Да зри что ти творить, како бы она погубила душю свою и дабы ся вселилъ в ню, ѥко по своей воли губителю вдав'ши ѥже суть надобѣ на потвору; рече бо к ней: уготови ми кандило, и масло, і оловце, и поѧсъ, и огнь, погубити мысля благодать честнаго крещеніа отъ нея: кандила бо есть святыя купели мѣсто, а вода за святую воду ону, а масло за святое масло, а свѣтило і олов'це и огнь за свѣща, ѥже суть горѣли, а поѧсъ за || поѧсъ, им' же ся препоѧса въ крещеніе. Се все взя у нея суетный 77. а.
лестію, совлекъ с нея святое крещеніе. Сего дѣля глаголаше к ней ефіопъ: ѥко моя еси, а не Христова. Егда же на иконы ея створи, отъ тѣхъ благодать отъиде, кала суха створена в кандилу отай вложивъ и свой сець [4]), и створилъ ѥкоже свое приношеніе на жертву губителю змію. А в четыре узлы поѧсныя ту бѣаше привязанъ сатана, донелѣже з'горѣ, не можаше бо отъити отъ поѧса, повелѣлъ бо бѣаше ей да ся препоѧшетъ исподи, да будеть имѣла сатану обившася около себе. Епифанъ рече: дивенъ есть Богъ на тебѣ, ѥко не утаилъ есть тебе ничегоже. Како же вѣдаше потворникъ онъ, да повѣдалъ есть женѣ дѣла ея, елико есть створила отъ уности своея? Блаженый рече: не вѣси ли, ѥко дѣмони не разлучени суть отъ крестіанъ; да понеже не разлучени суть, вѣдомо есть, ѥко и дѣла наша извѣдають, видяще дѣемая; егда бо кто любо поидеть к вол'хву, да вопрошаетъ онъ діавола, ходящаго по пришед'шимъ, глаголя: рци ми, что есть створилъ отъ уности доселѣ? Он' же ѥко не разлученъ бывъ отъ него и все видѣвъ, ѥко своему другу і обещьнику все ему исповѣсть. ѤЯко и намъ ангели Божіи много ны повѣдають, тако и
симъ || дѣмони елико вѣдають и глаголють. 77. б.
Се блажен'ному глаголавшю къ Епифану, дивив' же ся и человѣколюбца Бога прославивъ, поцеловавъ его, отъиде; дивляше же ся, идя по пути, како ся не бѣаше утаило ему ничтоже отъ быв'шихъ, любо на собѣ, любо на инѣхъ.

О Давидѣ Пророцѣ.

Въ оны же дни, кончавьшуся святому посту и множеству Царевограду с вербьимъ

---

1) «хал'копратіею» въ подлин. «τῶν χαλκοπρατείων».
2) Вм. «увидѣти» должно быть «увѣдѣти».
3) Вм. «никогоже» должно быть «николиже».
4) «и свой сець» не находятся въ подлин. житіи. «Сець» (τὸ οὖρον).

и пѣніемь Владыку Христа славящимъ, видѣ блажен'ный Андрѣй мужа сѣда, вел'ми красна, въ святѣй Божіи Софіи со множествомъ пришедша, держаше вербіе и хрестьца[1]), молніи і облисканіе имѣюще, и поѩху пѣснь красну, другъ же друга честяще мимо идяху, ѩко ко ам'вону идуще[2]). Сѣдый же онъ держаше гусли и гудяше, пропѣвая поющимъ. Ѩкоже огласившюся блажен'ному вел'ми и украсив'шюся видѣніемь, възыграти ся, и рещи: помяни, Господи, Давида и вся кротости его; и слышали есмь Госпожу Господомолитвеницю, да обрели ю есмь и подобну Софию красную. І ѩко се глаголаше, нѣцыи премудри суще ту, глаголаху к нему: како, похабе, како осѣни сего еси исправилъ?[3]) таже есть ли во п'салтырѣ Госпожа молитвеница написана въ стисѣхъ? да что есть, еже тогда глаголеши? Рече к нимъ святый: домъ и домъ Божій
77. в. покой, || а иже се есть реклъ, како ти гудеть в гусли, абысте видѣли. Се они слышав'ше не вѣдяше помродаша, смѣющеся, отъидоша. Се, глаголаше, видѣвъ Давида съ Пророки пришедша тамо: вижь, рече, господине Давиде, въ древнихъ родехъ, его же еси глаголалъ, дон'деже обрящу мѣсто Господеви, и село Богу Іаковлю, покой и жилище: в' первыхъ молящюся за ны великую Владычицю, потомъ сію Божію цѣрковь, домъ бо Божій есть она, и домъ сій, какоже семь часѣ поеть мысленая погуденіа, да бысте видѣли. Сему же видѣну быв'шю и речену отъ святаго, абіе изыде изъ церкви и нача ходити по улицамъ груницею и устнама шепча.

О ботатѣмъ.

И усрѣте нѣкоего богата мимо идуща, и рече ему: дай ми нѣчто! Он' же рече: не имѣю, похабе. Рече святый: добрѣ, рече, угленый камень, ѩко во иглинѣ уши не можеши проити. Рече онъ: не л'жею еси, боголишь; да еста ли уши таци, в ня же можеть кто внити? Рече святый: ускіи и прискор'бныи уши похабе суть, в'водящая в' царство; а ты еси тол'сть и тученъ вел'ми, да тучнее земля туде не пройдуть; оселъ бо мечаритьми на пространѣ тѣсною улицею не можеть проити. Се же онъ слышавъ, росмѣяся, и рече: ими ми вѣру, аче и похабъ еси, но гора||зденъ еси налаѩлъ. Рече 77. г.
ему святый: вдай ми златникъ ѩко убогъ есмь. Он' же рече: нѣту златника. Рече святый: да дай мед'ницю, любо хлѣба укрухъ. Се же глаголаше святый противу жестосердію его, вѣдый немилостива его суща. Рече онъ: видиши ли ны богатыя, а бы видѣлъ колико ти содѣваемъ. Рече святый: множество есть пчелъ во уліи, но другыя входять, а другыя исходять; такоже и мравіа; а море како сыти не имѣеть, отъ всея подънебесныя пріемлющи рѣки и пожирающи не насытится? занеже зинулъ есть змій вел'ми; да кто можеть наполнити чрево его снѣди корыстныя и гортана его много злата или адъ зіяа и пожирая в' непроходимую бездну? Се же рече святый о добываніи, ѩко вся земля навыкла есть даѩти боляромъ, но суть лакоміи кумиролюб'ци и сребролюб'ци; да ѩкоже море, зміи и адъ не полонъ ни сытъ суть, тако суть и богатіи. Противу сему обленився слышати, никакоя же пол'за не могый пріати, да ѩко единого отъ похабъ поругався ему, отъиде. Да ѩкоже отъиде оттуде, рече святый к собѣ: ослѣпленіи души! како же мы немилостивіи возможемъ видѣти лице Господне, како? ѩко каменіе безъдушьно ко свято||му 78. а.
Богу есмь, и не печем'ся, лишени, ѩко здѣ ся ражаемъ, а инамо преходимъ; да какъ отвѣтъ хощемъ воздати страшному оному и нелицемѣрному судіи? Се глаголавъ, потомъ рече: подщимся, душе моя, поне мы подт'щимся на предлежащее, и паки в' жерновы мелимы; нѣсть бо далече, да поидемъ тамо, гдѣже зобъ есть добрая и вода медвеная; поиди, лишено осля и несмыслено, ѩкоже и Господеви оселъ духовное дѣло послужимъ, да егда другое оставляется, а другое под'емлется; ѩвимся на устрѣтеніе Господне со святыми ангелы. Се рекъ, нача ристати груницею, сѣдящи же пред двермы своими

---

[1]) «хрестьца» въ подлин. «σταυρία».

[2]) Въ подлин. періодъ законченъ слѣд. словами. «ὡραῖα τὰ πρόσωπα ἔχοντες».

[3]) «како осѣни сего еси исправилъ» въ подлин. «ἰδοὺ οὐδὲ αὐτὰ ὤρθωσας».

дѣлающе; и мимоидущеи, видяще его идуща грунщею, и глаголаху: привяжи оселъ! Святый же глаголаше: погребите ослы, погребите, ѩко изʼмерли суть. Глаголаше же святый к нимъ: ѩко мой оселъ поне вѣрно живеть, а вашь уже есть умерлъ грѣхомъ и согнилъ, дабы не смердѣлъ и гнусъ творилъ человѣкомъ: достоить да его бы есте погребли.

О искушеніи Епифановѣ.

Угоди же ся в то время взяти діаволу силу на Епифана, да пожагаше его блудʼный дѣмонъ люто, великъ гнѣвъ имѣя на него. Тужаше же Епифанъ боѩся, дабы ся
78 б. не осквернила уность его ||, много же и пощашеся и бдяще и Бога со слезами моляше, дабы ся ему не впасти вʼ таку пагубу; и не ослабляше ему проклятець, и мысльми лихими и пожиганіемь плотнымъ бѣду ему творяше, хотя его вʼвалити вʼ калъ блудный; ѩкоже и во снѣ творяше ему съ женами примѣшатися и грѣхъ творити с ними. Елижды же тако видяше, востая отъ сна, кыя сердцемъ, три горьсти соли зобаше[1]) и бѣду велику ему творяше соль та; да о семъ чюѩше себе ослабу пріемля. Видѣвʼ же во снѣ блуднаго дѣмона, подобна суща вепреви, валявʼшуся во скалуши, стояща противу ему и смердящу. Уноша же нѣкій в бѣлахъ ризахъ стоѩше ему противу, держа чашю пресолену, и біа его, нужаше его, да піеть; онʼ же ни ѩрости ея не можаше терпѣти. Вопрашаше же черный онъ бѣлоризʼца: повѣжь ми, рекый, коея дѣля вины даеши ми чашю сію пити? Онʼ же рече к нему: занеты же еси напоилъ отрока Господня Епифаніа пресолену соль, да правому Божію суду о семъ мучимъ хощеши судъ пріати. Рече же черный к собѣ: горе мнѣ, отче мой, ѩко тобѣ хотя угодити, в сію бѣду впадохъ. О нужа, о нужа, отъ тебе Назарянине, ѩкоже днешʼняя моя преторлъ еси.
78. в. Се рекъ, пріимь нудʼма чашю || і испи, и наполнивʼся ѩрости горести великіа, стеня и отъиде. В себѣ же бывъ отъ сна Епифанъ, дивився Божію человѣколюбію скорому заступленію, посмѣѩся на лице лукаваго дѣмона. По днiй же нѣколико, усрѣте его блаженʼный Андрѣй во анʼболѣ[2]) идуща отъ збора, и видѣвъ его малы ся пролыснувъ, рече: овча есмь словеснаго твоего стада и соль люблю и зоблю. Се слышавъ Епифанъ, велʼми ся нача дивити о словеси, и рече: вижю, ѩко и се ти ся есть не утаило; но ты, господине мой великій, тако ли ся охабилъ мене, до колико ми насиліа створилъ есть лукавый дѣмонъ. Рече святый: да како ся хощеши ѩвити, ѩко нареченъ еси воинъ, аще не стоиши мужьски противу ратнымъ, и біешися и одолѣваеши, искушаеши; чимʼже хощеть Богъ разумѣти, ѩко любиши его, аще тебе не видить творяща брань съ діаволомъ? како же хощеши пріати мьзду, не претерпѣвъ напасти? вси просящіи тружаются, донелѣже есть година, донелѣже есть время, скорбять, искушени бывають, да день сей утро плотною сію смерть умерʼшую конʼчаніе пріимутъ во страшʼный день возданіа; а иже суть слѣпіи мертвіи недужи омрачени по днешнему человѣку, да ти спятъ, сладко ѩдять, піють, смѣются, осла|| 78. г.
бленіе гонять, блядуть, и обіадаются, поють, гудуть и похоти плотʼныя удобѣ дѣють, Бога не помнять, ни суда, ни возданіа, ни царства небеснаго; да таци всегда творять волю діаволю; а онъ се видя, на семъ свѣти даетъ[3]) имъ радость суетную, ѩкоже другомъ своимъ и слугамъ его сущамъ. Но горе, печали, ѩже ихъ ждеть, ѩко отъ бѣды и зубы ихъ скрипати начнутъ, горе зовуще велʼми. Ты же, чадо мое, ѩже глаголеши бѣды сладʼки намъ будуть, аще претерпимъ; да елико пріемлеши бѣду отъ плотьскіа похоти и непріазни противишися и мужески терпиши, толико ти ся плетуть вѣнʼци и мьзда твоя растеть; да не измогай, чадо, противу сему, но претерпи, да ти будетъ мьзда и слава, наслѣдникъ будеши царству небесному. Днесь утро миръ сей мимо идеть, ѩко сонъ спавʼшаго, ѩко дымъ изʼчезаеть и не имѣемъ здѣ ничегоже: все течеть и все преходить, толико прельщаемся, терпѣніа в

[1]) За симъ въ подлин. «πικραίνων τὴν αἴσθησιν».
[2]) Вм. «анʼболѣ» должно быть «емъволѣ» (ἐμβόλῳ).
[3]) Такъ въ Ц. и С. Въ У. вм. «даетъ» — «дастъ».

напастехъ не имѣюще ни мала; не слышиши ли, ѩко многы печали праведныхъ і отъ всѣхъ ихъ избавить я Господь. Слышиши ли, ѩко печали и бѣды обрѣтоша мя, заповѣди твоя поученіе мое суть. Не вѣси ли, ѩко въ брань есть положилъ Богъ наша дни, да ся боремъ з дѣмоны, и да в нощи и
79. а. во || дни да бдимъ и молимся и подвизаемъ-ся, да быхомъ свер'шили повелѣніа Божіа. Да о семъ, чадо мое, почто тужиши, ѩко борется с тобою діаволъ? радуйся и весели-ся, паче вѣды, ѩко аще не испечени будемъ напастьми, Богу не можемъ быти сладокъ хлѣбъ, терпѣніе бо имѣемъ на требу. Се рекъ блажен'ный Епифанови, отъиде. Епифанъ же пріинде в домъ свой.

О Рафаилѣ.

И се отрокъ пріинде к нему, глаголя: господине мой Епифане! другъ твой Рафаилъ болить, да зоветь тя, да пришедъ посѣтиши его; да пот'щися, аще ли не застанеши его жива. Да ѩко се слышавъ крот'кій духомъ, прослезився абіе по отроци, поиде. І ѩкоже близъ его сѣде, разумѣ ѩко приближилася бѣаше уже кон'чина его, и нача ся плакати над' нимъ на многы часы, ѩко вел'ми его любляше. Да ѩко мало преста отъ плача, и нача онъ лежа тужити и плакатися, ѩко ни единому Епифанови убоятися, но и всѣмъ сущимъ в дому его. Вопрашати же его нача Епифанъ: что ти бы да тако ся еси воз'мутилъ? Он' же мало в ся бывъ и видѣвъ Епифаніа, и рече: горе мнѣ, милый мой брате, ѩкоже дѣла вся духовная раз'грабиша дѣмони, ѩко бо погружаемъ бываю огнемъ; видѣхъ ангелы Божіа и лукавыя дѣмоны, ѩко начаша вѣсити въ скал'вахъ
79. б. дѣ||ѩніа моя, да претягоша лихаа добрыхъ; да видѣ, ѩко нѣсть ми ся вселити въ блажен'ная села праведныхъ, но пойти ми есть во огнь вѣчный; видѣх' бо, ѩко оскор'бивъшеся ангели святіи отъ мене отъидоша. Единъ же отъ нихъ рече ми, егда отхожаху: горе тебѣ, лишене, ѩко злѣ еси пожилъ в' житіи своемъ. Да ѩко се рече Епифанови, раз'гнѣвався на него діаволъ, в'шедъ утрь вонъ, гол'ку велику и мятежь створи, да валяшеся лежа и мятяшеся нелѣпая блядый. Епифанъ же милуя вел'ми душю его, молитву со слезами отай нача творити о немъ Господу, дабы понѣ не сътворилося на немъ диво. Сатана же з дѣмоны своими тудѣ паря; ѩко очюти Епифана молящася о немъ, притранъ гнѣвъ имѣя злодѣй, занеже уже болящій повиненъ ему бѣаше; на нем'же столѣ сѣдяше Епифанъ, хотяше ринути его долу с высоки храмины. Разумѣ же Епифанъ духомъ, скоро воста, не сбыться мысль его. Не улучив' же своея мысли, злодѣй паки нача творити на лишенѣ дивы: абіе бо лежа нача торгати браду свою, а по семь ѩкоже коза нача блекотати, и паки ѩзыкъ извѣси вонъ, недоброе глаголаше, и паки ѩкоже песъ ловчій истол'ста нача лаяти настоящая, ѩко боятися вси начаша вел'ми, видяще лающа сущаго дѣмона в немъ. Вопрашаху же Епифа||ніа сущіи ту: 79 в.
ѩко откудѣ взялъ есть діаволъ таку власть на немъ, да тако ему творить? Он' же рече к нимъ: азъ, братіа, о семъ не видѣ [1]) ничегоже, но гадаю, ѩко великъ грѣхъ есть сътворилъ, да ни мала отъ него отступаеть доселѣ, да ся есть ни исповѣдалъ, ни покаялъ; да сего дѣля не покаяв'шася поиметъ діаволъ. В' той же бѣдѣ сый, онъ животъ остави. Епифан' же обрѣте блажен'наго Ан'дрѣя, исповѣда ему все быв'шее на ономъ и моляшеся ему, дабы ему повѣдалъ, коея дѣля вины ѩко песъ лая лишеный онъ кон'чася? Святый же на малъ часъ помол'чавъ, Епифану рече: онъ, рече, другъ твой, о чадо, прелюбодѣй бяше и гнѣводер'живъ человѣкъ, оставляя бо свою жену, с рабою еа блядяше ѩвѣ, діаконъ сый, и не бояшеся страшныя силы неприкосновен'наго свѣта лишенъ; и вѣды грѣшна себѣ суща, не молчаше, но прелюбодѣйство творяа, в ризы ся облача литургисаше, обидя животворящихъ онѣхъ и страшныхъ и бесмертныхъ Таинъ, да мняше ѩко утаить сея Господу Богу его. Іерей бо блудникъ и діаконъ прелюбодѣйникъ прокляти да будуть. Господу Богу вел'ми бо дол'женъ есть чисть быти, иже въ святомъ ал'тари предстоить. Ты бо вѣси,

[1]) Вм. «не видѣ» должно быть «не вѣдѣ».

79 г. господине мой, ѩко Богъ слуги нечи||сты не хощеть, ненавидитъ бо рода прелюбодѣя и грѣшна и лукава. Мнять нѣціи человѣци, ѩко христіаньскіа заповѣди басни суть, и не чіють, ѩко правѣ суть страш'ныя заповѣди Христовы; ни видять, какъ есть лютый змій мирьскый князь посылаемый единому комуже на смерть, да испытаеть злая дѣла и да прится со ангелы Божіими о грѣшныхъ душахъ, гдѣ ли или како обрящеть возлюбив'шую душю тму, да бы ю поѩлъ к себѣ. Мнози же с радостію блудъ творять, з дарми и мьздами прелюбы творять, и гнилу творять лишеную свою душю, и не видятъ, что ихъ ожидаеть притреніе смертьное, и печаль, и болѣзнь, и горесть, и страхъ, и трепетъ, и сокрушеніе; а еже по сихъ, Господи избави. Кто бо можеть она исповѣдати, ѩже ангели помыслив'ше боѩтся и трепещють? Такъ бо есть огнь онъ, ѩко и того бесплотнаго рода ж'жеть страшно, ангеломъ глаголю, аще согрѣшать, отъ них' же и дѣмони. Видиши бо, ѩко и на твоемъ друзѣ тоже ся есть створило; не досыти бо ему бѣаше жена своя, но и робу вождаше, діаволю срамоту дѣя, и по малу накладе дол'гы души своей до кон'ца; да пріинде кончина, пріинде и змій, пріидоша святіи ангели поискаша ѩже о немъ, і обрѣтоша лишеную
80. а. его душю || осквернену и согнилу и смердящю прелюбодѣяніемъ, и каломъ измазану и сѣрою, і абіе отвратишася отъ него, і ѩ его діаволъ; да ѩкоже ему любо бѣаше, тако ему и створилъ есть. Поповьство дол'жно есть много воздержаніе имѣти, да не съ грѣхи в'ходить въ святый ол'тарь; аще бо осквернив'ся входить, не то есть едино еже полза ему есть в томъ, но много осуженіе и грѣху прибытокъ оттудѣ пріемлеть. Того бо дѣля Святый Духъ тамо не исходить, да лишаются собраніи ту благодати его, ихъже вси грѣхи имѣеть, егоже дѣля не сниде Духъ Святый. Се Епифану съ святымъ глаголющу в недѣлю за утра,

О бояринѣ.

И се мимо поиде боляринъ нѣкій, к' полатамъ хотя ити. Сему нача бѣду творити плоть своя на похоть жены своея, тѣм' же и бы с нею; да ѩкоже пдяше в' полату, дойде же святого; и возрѣвъ на нь блажен'ный, разумѣ ѩже суть о немъ, ѩже бѣаше створилъ во Святую Недѣлю, и рече к нему: видиши ли, рече, сей похабъ си нощи осквернити хотя полату? Он' же ѩко се услыша, дивитися нача вел'ми, і улыснувся отъиде, и повѣдати нача къ другомъ своимъ, какъ есть реклъ святый, еже бѣаше створилъ. Да друзіи дивляхуся, а друзіи не имяху вѣры; друзіи глаголаху, ѩко дѣмони ему || по- 80. б.
вѣдають все. Дивляше же ся Епифанъ о провидѣніи святого сего мужа, и вопрашаше его о семъ. Блажен'ный же рече к нему: видѣхъ сей нощи жену царицю, ходящю въ вѣн'ци царевѣ съ жем'чюгомъ и с каменіемъ драгымъ, сварящюся на сердци на мимошедшаго болярина: како, рече, смѣлъ еси, лишене, осквернити полату мою? не сыт' ли еси чрезъ всю недѣлю без' сытости неистовь ся дѣѩти лихое? тако ми жениха моего Христа, аще се твориши в'торое, да третіее будеши не створилъ. Се рек'ши, отлетѣ отъ него. Се же видѣвъ, чадо мое, поболѣхъ сердцемъ и поносихъ ему, да не смыслити начнеть, аще ли се творить второе, да третіее будеть не створилъ, си рѣчь, испрошю на него серпъ и пожну его: понелѣ бо человѣкъ умреть, боле того уже грѣха не створить, ни правды творить, отлучени сущи души отъ тѣла и мол'чаніе пріим'ше. И рече к нему Епифанъ: молю ти ся, аще есмь обрѣлъ благодать предъ тобою, да ми повѣси:

Поученіе святого о душахъ.

Кака есть человѣчьска душа? видѣ [1]) і азъ нѣколико о ней, но нѣсть ми извѣсто тако, ѩкоже азъ гадаю, елико ми будетъ извѣсто отъ твоихъ святыхъ словесъ. Рече к нему блажен'ный: что есть, чадо, душа человѣчьска? все о оной состоить плоти бо се калнаго нашего тѣла ||; та есть любо животъ 80. в.
любо Богъ, и да тако реку, а ино ничтоже есть; той бо вдалъ есть Богъ силу животворити тѣло и правити и цвѣсти и покоитіе теплоты дѣля; бес тоя бо телеса наша калъ и попелъ и прахъ суть. Рече Епифанъ: видѣ [1]) и самъ, ѩко тако есть; молю

[1]) Вм. «видѣ» должно быть «вѣдѣ».

ти ся, но вопрошаю: что есть душевное сущее? како же есть видѣніе ея? како же видима есть едина отшед'ши ей отъ тѣла? како же есть грѣш'ная и како есть праведная душа Божіе знаменіе? Рече к нему блажен'ный: сущее душевное смысленъ духъ есть, лег'кое же и премудро вел'ми, духъ уменъ, ибо дробно велми, тихо же и сладко, и молчаливо, и крот'ко, истор'гано в невидимы нѣкыя уды, красны и взорны лише повѣсти, вел'ми суща лѣпа Богомъ, жадаеми вел'ми отъ ликъ святыхъ ангелъ суще. В начало же вси человѣци боле солнца свѣтящуся душю кож'до пріимаше; росту же и тѣломъ бол'ши бывающи, да ѥкоже на нихъ сътворимъ. Не суть же всѣхъ живущихъ добрѣ душа ладны свѣтлостію, но ѥкоже кождо пот'щал'ся есть тако, просвѣщаеть свою душю подвизаніемь Божіимь и добродѣяніемь; но ѥкоже есмь реклъ: елико кто подвизается, противу тому и свѣтится, елико
80. г. приближитися къ Богу просвѣщается ||; елико терпить к'то печали и болѣзни Бога ради, воздвотится [1]) и приближается къ Богу и просвѣщается и будеть причастіимъ [2]) Богъ, по благодати Святаго Духа. Ѩкоже есть желѣзо сине и студено лежаше, въ огнѣ горѣмо свѣтло будеть вел'ми, тако и человѣци. Желѣзо сине мы есмь, а огнь есть Святый Духъ; да елико ся протягнеть на постъ и на нощное стояніе и на молитву и на воздержаніе вдан'ный намъ законъ отъ Святаго Духа, да толико ся просвѣщаемъ. Тако ми разумѣй о грѣш'ныхъ душахъ: по роду бо изначала бесквернены суть были, в он' же час вданы будуть в' телеса младенцемъ носимымъ въ чревѣ матерь своихъ; егда же въ жизни сей будуть и начнуть грѣхи дѣяти, да будуть темни, да елико глубле входять въ грѣховный калъ, валяющеся ѥкоже свиніа, синя ѥко сажа бывають. Многы же душа отходяща отъ тѣла струпи въ путь другыя душа отходяща; ѥкоже раздранъ платъ, тако суть другыя отходяще ѥко трудоваты суть [3]). Да сему разумѣй, чадо: не-
брегу бо глаголати о глубокихъ. Си же, о чадо, наказаніа дѣля твоего есмь реклъ, понеже другъ ми еси добрый, і ино, еже хощеши, да вопрошай и отвѣщаю ти. Епифанъ же поимъ его, приведе его въ при- 81. а.
воръ || святаго Агафопика, и ту сѣд'ше въ скровнѣ мѣстѣ, рече к нему Епифанъ: р'ци ми: кую тварь сотворилъ есть Богъ преже всѣхъ? жадаю бо слышати у тебѣ, ѥко отъ оного источника кипящаго млеко и медъ. Святый же рече: да Богъ всегда былъ есть съ Словомъ своимъ и со Христомъ, да ничегоже нигдѣже не бѣаше отъ сущихъ нынѣ. Бѣаше же Вышній в молчаніи и в тихости на купѣ; не бяше бо инаго никогоже, к нему же бы повѣсти дѣялъ, извед же Слово и Бога отъ смысленыхъ своихъ і огнеосныхъ устъ. Разумѣвая, чадо, послушай, да и ты паки инѣмъ роскажеши. Потомъ помысли Вышній сего мира поставити, и рече: да будуть вѣци безвѣстна прохода, і абіе предсташа. Да и первое слово есть реклъ, да абіе то Слово родившеся, дѣло свер'ши. Се же есть Слово, еже прежде вѣкъ отъ Отца родив'шееся бес тлѣніа Сынъ, се же ся глаголеть рожство Божіа Слова. Егда ся есть родило отъ Бога Отца, первіе положено есть основаніе, а потомъ особѣ непроходящая вѣки сотворивъ. Конча да лежить основаніе, да есть ко Отцю Слово се, еже послѣди насъ дѣля отъ Богородица Маріа бывъ человѣкъ. Епифанъ рече: рци ми глубле, что есть вѣчный составъ? И святый рече: еже не оскудѣти, но быти 81. б.
имъ ѥкоже се беспрестани, а бы||ти временемъ и лѣтомъ несвѣдомо [4]). Ея сущехъ духъ есть многообразно и дивно семѣры знамен'ми устроени, отъ нихъ пріали суть ангели же и человѣци, да друзіи да лѣтають, друзіи же начало хоженію пріаша; Господь бо вдалъ имъ животъ, да велять намъ же и онѣмъ беспрестани и ходити и лѣтати; путь же ихъ и шествіе начало имѣеть, конца же не пріемлеть в' вѣки. В' начало бо ходилъ есть Первоздан'ный по пути вѣкъ сихъ, да

---

1) Вм. «воздвотится» должно быть «возводится».

2) «причастіимъ» въ подлин. «τῇ μεθέξει».

3) Слова «Многы же .... трудоваты суть» не находятся въ подлин. житіи.

4) «несвѣдомо» въ подлин. «τὸ ἄπειρον».

и еще не возмоглъ есть проити ихъ насъ дѣля, ꙗко мы и онъ едино есмы роженіа дѣля и крови. Еще бо в сед'мый вѣкъ мира сего и чтеныи лѣты не конча'лся есть: по кончаніи же его, тогда воздвигнеть Богъ духъ страшенъ на всю землю, и зберутся кости человѣчьски ко еже къ своему уду, и составляются и прилѣпятся, и взыдуть на нихъ жилый плоть, и вдана будуть коемуже тѣлу душа своя бес тлѣніа отпущена быв'ши селища своего, гдѣ же есть затворена нынѣ, и тогда вострубить ангелъ со страхомъ и трепетомъ, и воскреснуть мертвіи в' мегновеніи ока, и снидетъ Судіа и воздасть комуждо по дѣломъ его. И потомъ к тому начнется осмый вѣкъ; кон'чины же сей вѣкъ не имѣетъ, но имѣти начнеть праве'дники во мнози веселіи, и мучити начнеть
81. в. грѣш'ники бе||спрестани. Человѣци бо нетлѣн'ни будуть и бесмерьтни по воскресеніи мертвыхъ, бес кон'ца же и муки и вѣкъ бес конца и непреходимъ будетъ; вѣкъ бо сказается протяженъ бывая всегда на непроходимая жилища, начат'ка ни кон'ца имѣя отнуд'. Епифанъ рече: которое есть второе дѣло Божіе, понеже вѣци и первое его дѣло суть? Святый рече:

О ангелѣхъ.

Горняа воиньства суть: понеже бо бесплотенъ есть вышьній, да и пер'вое безплотна есть и смыслена и несоставна особѣ здѣла мира. Епифанъ рече: небесныхъ силъ воинества единою ли начаша быти, ци по единому ꙗкоже и вся тварь? Святый рече: могль бы і единомъ словомъ вся горняа легеоны поставити предъ страшнымъ престоломъ своимъ; но ꙗкоже сего мира видимая дѣла едино по единому сотворена быша, тако есть разумѣти и горняа воинества сотворена суща. Сотворивъ бо многообразныа духы вѣчныя; отъ тѣхъ взялъ есть, ꙗкоже отъ земля, тѣло, пречистыя и святыя силы небесныа сотворилъ есть, и первое Херувимъ и потомъ и Серафимъ, таже Престоли, Господьства, Начала, Власти; отъ сихъ Силы, по сихъ Ангели и Архангелы горшихъ и неизвѣдомыхъ т'мы небесныхъ силъ, Михаилъ бо и Гавріилъ, Урилъ, и Рафаилъ, и Самаса||илъ[1]) безплотныхъ силъ старѣйшины 81. г.
суть. Се же есть Самасаилъ сатана, сверженный съ небеси, а не ꙗко не поклонил'ся есть Адамови, ꙗже нѣціи бающе клюдять, не ука[2]) бо бѣаше тогда человѣкъ созданъ; но сего дѣля есть свер'женъ, ꙗкоже бѣаше помыслилъ поставити престолъ свой на облацехъ и бысть[3]) подобенъ Вышнему, ꙗкоже ревнуя славѣ Божіи, да сего дѣля Богъ сверглъ его есть с горы долу со всѣми тѣми, с ними же ся бѣаше совѣщалъ о семъ, ꙗкоже Іоаннъ глаголеть: поставилъ есть Богъ чины великы по числу человѣчьску бес числа; ꙗкоже есть реклъ единочадое Слово Божіе къ блаженному Петрови в' годину своея страсти: ꙗко могль быхъ боле двоюнадесять легеонъ предъставити ангелъ. Да оттудѣ си суть испали, тамо паки входить множество спасающих'ся, дабы ся наполнило отъ человѣкъ свер'женый десятый чинъ ангелъ Божіихъ. Извѣсто же се есть, ꙗко в горняа воиньства в'торое суть сотворена. Епифанъ рече: что есть сотворилъ Богъ третіее? Святець рече: сотворилъ есть пропасть без дна, и тму, и воду, и огнь и мьглу, и несвѣтлая мѣста преисподнихъ; вода же не бѣаше стоꙗщи, но валяющися и двизающися; Духъ Божій, ꙗкоже писаніе рече ||, ношашеся верху горы[4]) и 82. а.
правоносяся наиде на не, направляа и согрѣвая. Духъ же не святый се духъ бѣаше, не буди сего, ꙗкоже нѣціи мнять; духъ же то бѣаше тогдаже и той сотворенъ, отъ него же и вѣтри сотворени быша. Епифанъ рече: какъ есть родитель Отець и рожден'ный Сынъ и Духъ Святый? Святець рече: отъ человѣчьскаго сложеніа разумѣти есть все: умъ бо есть Отець, а слово Сынъ, а Духъ дыханіе се, имьже дышемъ на воздухъ. Ꙗкоже бо кто любо имѣти начнеть свой умъ, а умъ слово[5]) составять же человѣка с тѣломъ во едино: смыслена бо

[1]) Вм. «Самасаилъ» должно быть «Самаилъ» (Σαμαὴλ).
[2]) «ука» ошибкою списано съ подлин. житія «οὐκ», и здѣсь совершенно лишнее.
[3]) Вм. «бысть» долж. чит. «быть».
[4]) Вм. «горы» должно быть «воды» (τοῦ ὕδατος).
[5]) Пропущено «и духъ» (καὶ πνεῦμα).

есть душа и словесна и духовна; но инъ есть душевный поставъ [1]), инъ же умный, инъ же словесный, ѩкоже азъ мню, но едино во всѣхъ существо, ѩкоже есть ѩвѣ, не едино естьство тоже и дѣаніе, і едина ихъ воля кромѣ тѣла; да потому пытай и ѩже о Божествѣ обрящеши Духа Бога суща, а ума Отца, а Слово единочадаго своего Сына: треи бо дѣля главизнъ единъ Богъ видимъ есть и проповѣдается боголѣпно. Епифанъ рече: да Божество человѣчьски ли образъ имать? Святый рече: не буди того, чадо: нѣсть бо, ѩкоже еси реклъ, человѣкообразно, ни подобенъ ни коей же твари, ни есть его видѣлъ никтоже, ѩко есть, дабы образъ его исповѣдалъ. Видим' же бываетъ
82. б. || другойци Богъ из'бран'нымъ своимъ, преобразуя себе ѩкоже сила можеть хотящему видѣти его. Епифанъ рече: какъ есть Христосъ Богъ и человѣкъ въ Божествѣ и въ человѣчествѣ, имѣя едину мѣру, і единъ же паки Сынъ двѣма образомъ нарицаемъ, двѣ имѣя воли? Святець рече: слово Божіе, ѩкоже рече Іоаннъ великій Богословець, плоть бысть земну имѣя, і естьство и волю храня, и цело Божества своего і естьство и волю по вочеловѣченіи своемъ; единъ же бѣаше обою составъ, двѣ же существѣ, едино же лице и Божества его: понеже отъ Божія слова есть вочеловѣченіа его честное лице; единъ же Сынъ именуется, ѩко отъ единого состава, и человѣчество же его есть и Божество. Ѩкоже се множицею и жидкый родъ водный померзъ, ѩкоже крусталь самый бываеть да ѩвляется, имѣя двѣ имени: егда бо есть водою опрснъ, [2]) имѣеть имя едино; егда же в ледъ ся приложить, неволя и другое имя едино пріати, еже зватися ледомъ; да тѣмъ образомъ и Бого Слово есть, донелѣже не бѣаше ся воплотилъ, нарицашеся Богъ Слово, и Сынъ человѣчьскъ нарицаѩся; единъ Сынъ Божій, единеніа дѣля. Епифанъ рече:

О небесѣхъ.

Небо видимое се что имать верху себе покровлю? Святець рече: || ѩкоже исподѣ 82. в.
облаци его множицею покрываютъ, тако и сверху омракомъ воднымъ покровено есть. Небо, глаголеть бо Давидъ, покрывая водами превышняя его. Отвѣтъ же таки дѣя исхоженіа дѣля [3]). Епифанъ рече: колико небесъ есть? едино ли есть, по Моусіину глаголу, ци и друзіи суть, ѩкоже инѣи глаголютъ? Святець рече: да Моусей се тако есть глаголалъ ко Іюдѣомъ сущимъ в сѣни и прилиплен'нымъ ко свѣтилнику: ѩко исперва сотворилъ есть Богъ небо и землю, едино небо повѣдая. [4]) Блажен'ный же Павелъ, и той законодавець сый новыя благодати, возва, глаголя: Богъ, рече, вѣсть восхищена суща такого человѣка до третіаго небеси; да онъ глаголеть видимое небо едино; апостолъ видимыя [5]) и невидимыя. Да достоить вѣру ѩти новому законодав'цу; сущая бо в новей благодати извѣстнѣйша суть по всякой правдѣ. Епифанъ рече: на небеси ли суть Божіа святая воинества, а верху ихъ Богъ есть, а выше Бога что есть пропято? повѣжь ми, молю ти ся. Святець рече: тако ми Іисуса, высоко началъ еси вопрошати; но и то и ти повѣди: выше всѣхъ горнихъ силъ Богъ есть, а десную его сѣдить Христосъ на престолѣ страшнѣ и пламенѣ, ѩкоже и молніа свѣтяся; исходить же из него страшенъ свѣтъ слад'кою вонею и накор'мляеть || вся небесная воинества; выше
же надъ Богомъ есть воздухъ, ѩкоже илек- 82. г.
торъ, любо ли ѩко и снѣгъ бѣлъ ѩко свѣтъ, да той входить на высоту некончаему, да в томъ есть Божество; и паки восходить на высоту ту воздухъ во страшну и велику пучину, да и ту Божество; да и прочее, чадо мое, кон'ца нѣсть высотѣ той: да любо сѣмо возриши, любо онамо, тоже есть, кон'ца бо нигдѣже не налѣзеши воздуху, ни невидимаго Божества. Епифанъ рече: откудѣ

---

1) «поставъ» въ подлин. «ὑπόστασις».
2) «опрснъ» въ подлин. «ἰδιάζον».
3) Слова: «отвѣтъ же..... дѣля» не находятся въ подлин. житіи.
4) «повѣдая» (σημαίνων).
5) Вм. «апостолъ видимыя и невидимыя» должно быть «апостолъ же видимое и невидимыя» (ὁ δὲ Ἀπόστολος τὸν ὁρώμενον καὶ τοὺς μὴ βλεπομένους).

страшная си вѣси и повѣдаеши, ѥако всегда тамо бывъ? Святець рече: ему же Богъ умніи очи просвѣтить і ѥвить, да много видить и разумѣеть. Епифанъ рече: что ся
Мате. 24. 20. сказаеть речен'ное Господомь: еже молится, да не будеть бѣгъство ваше ни въ суботу ни зимѣ. Святець рече: понеже вѣдяше Владыка, видяй все, ѥако преданъ хощеть быти Іерусалимъ в руци Римляномъ в' великую пагубу невѣріа ихъ дѣля, да се имъ есть преже повѣдалъ, ѥако аще будеть бѣгство ихъ в суботу, тѣмъ лежащемъ, по своему обычаю, нѣцѣмъ не могущимъ востати і убѣжати, да вси в'падуть в руцѣ врагомъ ихъ; а в' зимѣ, студена дѣля и пустыня сущая в' горахъ, ѥако аще і убѣжать, да гдѣ ся хо-
83. а. тять укрыти, велицѣ суще || бѣди на горахъ отъ зимы. І ѥакоже имъ по праву пророче, того дѣля убѣжати не возмогоша; рече бо, ѥако камень на камени не останеть; тако и бысть: по нѣколико бо лѣтъ, пришедъ Антіохъ отъ Рима [1]), по глаголу Господню, многа зла створи на нихъ, елико имъ Владыка проповѣда. Епифанъ рече:
Псал. 18. 3. что есть реклъ Пророкъ, ѥако день дни отрыгаеть глаголъ и нощь нощи возвѣщаеть разумъ? Святець рече: приближися ко Іердану, налѣзеши егоже просиши: день бо, ѥакоже свѣтъ, есть Сынъ крестяся; глаголъ есть, иже есть межу има Святый Духъ, ѥакоже въ видѣніи голубинѣ сниде тамо;
Ефес. 6. 17. Павелъ бо Апостолъ глаголеть о Дусѣ, и мечь духовный, еже есть глаголъ Божій. Нощь же есть Предтеча: противу Божеству нощь мен'ши есть, ѥакоже суть жидове противу Предтечи. Разумъ же есть возвѣщаемый отъ Іоанна ко Іюдеомъ: вѣра ѥаже во Отець и Сынъ и Святый Духъ. Епифанъ рече:

О водахъ.

Вода, ѥаже изо облака исходитъ дождемъ, с небеси сходить, ци отъинудѣ во облаки
Быт. 9. 13. восходить? Святець рече: дугу мою поставлю, рече Богъ, на облацехъ, да си дуга повелѣніемь Божіимь сбираеть морьскую воду ѥакоже в мѣхъ и наливаеть облачныя боки; [2]) да егда повелить Богъ вдати дождь на землю, восходить шумъ изо утробы дужныя; а той духъ есть крѣпокъ вел'ми || и смущаяся; [3]) да ѥакоже внутрь начнеть раздирати 83. б.
облаки, уготовая путь водѣ, и проливаеть ю в ширину вданому тому облаку, да тѣмъ путемъ велікъ скрежеть ся творить, егоже скрежета человѣци навыкли суть нарицати громомъ: понеже скрегчеть облаки, готовая путь, да быша пріали воду; да егда пріидеть духъ правый умный і огустить облаки, тогда паки другый духъ воду кропя и скреж'цаеть гремя наполниваеть облаки водѣ ѥакоже и губа; и посемъ отверзается другое сокровище отъ дер'жащихъ воду, и преже поидеть духъ сущій в немъ со громомъ, путь творя водамъ, хотящімъ пріити на облацехъ. Да тако еликожду ся отверзаеть скровище водокропно, служ'ба бываеть и громове гремять, громъ бо преходитъ пред водою; множицею же без' грома дождь бываеть. Не о себѣ же сами облаци тѣ дають дождь, но Владыка Богъ ангелы к нимъ приставилъ есть, да я направляють ѥакоже и на всю тварь небесную. Епифанъ рече:

О Богослов'ци о громѣ и о молніи.

Почему нареклъ есть Христосъ Богословца Іоанна сына громовнаго и племя? [4]) Святець рече: понеже исполнил'ся есть недоумѣемаго пива [5]) евангельскаго отъ бесмертьнаго источника. || Господь бо есть не- 83 в.
доумѣемый громъ. Той бо и взыде на небеса духомъ, ѥакоже Апостолъ: смысленаво [6]) небеса Апостоли суть, и воз'гремѣ тѣми еѵангельемь по всей твари. Господь есть громъ, сынъ же громови — Богословець: притраніе бо того инъ никтоже не можеть грѣмети, да по благодати Сынъ есть Божій, ѥакоже инъ никтоже. Громъ есть Духъ Святый, сынъ бо есть Іоаннъ [7]) Святаго Духа. И святей Богородици Господь глаголаше,

[1]) Въ подлин. житіи сказано: «ἐλθὼν ἀπὸ Ῥώμης Οὐεσπασιανὸς καὶ Τίτος ὁ τούτου υἱός».
[2]) «облачныя боки» въ подлин. жит. «ἐν τοῖς λαγόσι τῶν νεφελῶν».
[3]) «смущаяся» (ταραχτικὸν).
[4]) «и племя» не находится въ подлин. житіи. Вм. «племя» должно быть «пламя».
[5]) Вм. «пива» въ подлин. житіи стоитъ «ῥήματα».
[6]) Вм. «смысленаво» должно быть «смыслена бо».
[7]) Пропущено «κατὰ χάριν».

на крестѣ вися, перстомъ кажа на Іоан'на: жено, се сынъ твой. И взиде на небеса Господь по воскресенїи его отъ мертвыхъ и сѣде одесную Отца своего, и тогда воз'гремѣ гласомъ великомъ, СвятагоДуха послявъ во видѣнїи огненъ ѩзыкъ на Апостолы. Главизна же есть і еѵангелистомъ Богословець, бронь конь наречется и сынъ гром'ный. Епифанъ рече: откудѣ исходить молнїа? Святець рече: трубы облачныя сбирають воду, і отъ моря и отъ рѣкъ і отъ езеръ напив'шеся, восходить і изливають в себе воду ту во скровныя бездны, да егда наполняеть вся, отходять на страну на мѣста своя и пребывають недвигающїися. Потом'же молнїа утверженїе есть сокрови-
83. г. щемъ тѣмъ, здержить въ собѣ всю воду ту и поядаеть ея всю соль и скверну, аще есть мор'ская вода та; и сходить ангелъ Господень і ѩвѣ древомъ честнаго креста рослажаеть воды ты. Таже по||томъ молнїа та приходить предъ громомъ строѩщи путь сущїй во облацехъ на низину, и преже оцищаеть и приготовляеть; да аще ся ключить облаци да будуть рѣд'цѣ, слагаеть я на право, и множицею же проливаются по воздуху на землю, свѣтящїися множицею же; аще будеть по обилу схоженїе ея, да свѣтящи доходитъ до самоя земли, блещащися, и все, емуже ся прикоснеть, и поядаеть и зажигаеть: ужаганїа бо силу имѣеть в собѣ бол'шю земнаго огня; ладен' же есть неугасимаго огня; ѩкоже Богъ и сію молнію на потребу есть сътворилъ громови. Но не мое есть слово, чадо. Пророкъ бо глаголеть о
Іерем. 51. 16. ней: молнїа бо, рече, в дождь сотвори Богъ. И паки другый Пророкъ глаголеть: молнїами, рече, направляай воды и погреманїими роз'севая и капля по облакомъ на дождь. Есть же молнїинъ род' отъ небеснаго огня, і ѩкоже солнце имѣеть заря сіанїе собѣ, тако и молнїа сіанїе есть вѣчнаго огня, сущему верху на тверди; и небесный же огнь, то ми разумѣй, сущь, егоже Илїя молитвою сведе на полѣна и на всесож'женое, и на іерїа посрамленыя и на слы Іезавелины; сего огня сіанїа молнїа есть. Епифанъ же рече: по правилу се глаголеть, ѩко Илїа Пророкъ на колесници ѩздя || гремить и 84 а
молнїа пущаеть по облакомъ и гонить зміа? Святець рече: не буди того, чадо, сему тако быти; велико бо безумїе се есть, еже се есть слухомъ пріимати: бо человѣци умомъ вредни бо суще, да по своему безумїю написаша тако, ѩкоже се. Рѣша, ѩко Христосъ врабїа дѣлаше каломъ предъ жид'ми и дунувъ на ня пущаше да летяху. И паки глаголаху, ѩко снѣгъ мука есть была. Да ѩкоже се есть л'жа, тако и то л'жа есть. Колико бо суть еретици блядуще написали, абы видѣлъ! Да достоить всякому христїанину не слышати сего. Глаголють си, ѩко душа приходять, да душа епископья народится во ослѣ, а богатыхъ народится в нутѣ, а убогыхъ во псѣхъ, а кони поражаются в' буволицахъ, і ино много блядуть лишенїи. [1]) Илїа бо на небесѣ не взыде, не буди того, ни на колесници сѣдить; благодать же имѣеть на дожди, да ся молить Богу, да в' годину бездождия дабы далъ на землю дождь. И на небо не в'шелъ есть никтоже, но единъ Сынъ человѣчь, иже есть на небеси; а Илїа живъ есть и есть на земли во плоти своей, и никтоже его не знаеть. Жив' же есть и Енохъ и посреди людей ходить, и никтоже его не вѣсть. Но едини суще достойни прилепляющеся ко Господу, по праву. Живъ же есть Іоаннъ Богословець ||, і есть в мирѣ семъ ѩкоже жем'чюгъ 84. б.
посреди кала оставленъ, да будеть на земли во плоти вмѣсто Христа Іисуса, да ся молить за грѣхи наша и да отвратить правый свой гнѣвъ сущий на насъ, егда ся умножать грѣси наша, и дабы ны очистилъ безаконїа нашего дѣля. Мнози же отъ праведникъ видѣли его суть, но не ѩвиша его невѣрныя дѣля злобы человѣчьски. Да тріе си живи суть до кон'чины, и[2]) со антихристомъ бор'шеся одолѣють ему, и тако мученїа вѣнець пріимуть отъ Христа и Бога. І ѩкоже молнїа ж'жеть зміа, того ся не прю, право бо есть; но не святый

[1]) Слова: «Глаголютъ си..... лишенїи» не находятся въ подлин. житїи.
[2]) Пропущено «τότε».

Иліа пущаеть молнію, не буди того, но ангелъ Господень приставленъ есть на се. Змій же отсюде бываеть: видить кійждо дѣмонъ зміа, да гдѣ ся ему слюбить, ту шедъ внидеть и будеть с нимь въ едино тѣло, возрастеть съ нимъ въ единомъ злѣ дѣле; и мимошедшемъ нѣколико лѣтъ творить ему дѣмонъ, да ся начнеть чюдити змій вел҃ми страш҃ною и гроз҃ною любовію, и потомъ не отлучается его николиже, но пребываеть в немъ пакости дѣя велици. Отъ того творится зміа; да бываеть змій великъ зверь и лютъ и горекъ, не единою бо есть уже золъ, но приодолѣвает҃ся к тому и діаволомъ бываеть злоба его двѣгубь, по
84 в. рек҃шему, ꙗко || обрете сотона діавола. Да егдаже помыслить діаволъ, иже во зміи пребываеть, великій змій да изыдеть изъ гнѣзда своего, хотя вредити любо погубити человѣка; да видить его Богъ з горы, не хотя дабы ся сътворило зло, велить ангелу, приставленому к҃ молніи, і абіе начнеть грѣмети на зміа и посылаеть молніину трубу и пож҃жеть его; діаволъ же, иже есть въ зміи, защитити хотя его, възимаеть его на воздухъ и бѣжить, боꙗся молніа, бѣгая же т҃щася дабы ся къ человѣку прилѣпити, да не ли человѣка дѣля избавится і онъ. Но вѣдый Богъ мысль проклятаго, знаменіе далъ есть ангелу молніину, рекъ: любо другъ любо врагъ; си рѣчь, ꙗко аще и къ святцю прибѣгнеть, да зажьзи и того с нимъ, і азъ рабу своему бол҃ше утѣшеніе сътворю; да к тому гдѣже его постигнеть, любо у древа, любо на поли, любо въ храмѣ, любо в корабли, любо къ человѣку прибѣгнеть, ту его поразивъ сож҃жеть и тѣло его погубить. Зміа же оного великаго и сатану пожагая мол҃ніею, соузы неразрѣшимыми увяжеть до скон҃чаніа праваго возданіа. Епифанъ рече: снѣгъ сходя съ небесѣ, чим҃ ся творитъ бѣлъ, или чим҃ ся творить густъ прилагаяся на свѣтъ? Святець рече: ꙗвѣ есть, ꙗко еще водѣ сущи
84. г. во облацѣхъ, исходить || ис тверди духъ бѣлъ, ꙗкоже волна, повелѣніемь Божіимь; да то входить во облаки полны суща воды и побѣлить воду вел҃ми, ꙗкоже бѣлить роса воскъ. Сходящи же вода со воздуха вел҃ми бѣла и сладка сущи огустіется въ снѣгъ отъ зимныя нужа, но не тако, ꙗкоже на землю сходить дробно, но велико сходить; сходя же на землю, многы дробы дѣлится, разливаяся. Зри же ми Божію страшную силу, како, егдаже хощеть, да творить дождь, да будеть обло ꙗко зерно, сходя на землю, еже зовемъ градомъ; егда же хощеть да претворить его на мякъко снѣгъ, ꙗкоже и волну, и тако его пущаеть на землю, и паки велить и преложится вода зимою и будеть ледъ, и паки ледъ будеть вода. Дивенъ бо есть о семъ Господь! Епифанъ рече: что есть сказаніе слова сего: ꙗко чаша в руцѣ Господни вина не растворена исполнь растворенія, і уклони отъ сея во ону; обаче дрождия его не искидашася, испіють вси грѣшніи земля? Святець рече: Господь нашь рече: жадая да пріидеть ко мнѣ и да піеть. Чаша бо есть Господь нашь Іисусъ Христосъ, свершеный человѣкъ; вино сухо есть слово Божіе; двѣгубѣ бо бѣаше Богъ и человѣкъ Господь Іисусъ; чаша есть человѣчество его; вино сухо есть Божество его без лести. И бес҃ суда [1]) бо
нѣсть л҃зѣ вина дер҃жати, тако и бе‖с плоти 85. а.
Божіа премудрость невидима сущи, не хотяше примѣситися. Да в руцѣ Отца есть Сынъ человѣчь; то [2]) бо рече: в руцѣ твои предаю [3]) духъ мой. А еже есть исполнь растворенія Божество его, всеслад҃кое раствореніе веселяща сердца наша, вѣрующимъ в него, исполнь Божества нерастворена, си рѣчь без лести, человѣчьство его. А еже: уклони отъ сея во ону,—пріиде воплотився во ꙗзыкъ жидовескъ, да въчеловѣченіа дѣля своего покажеть сущее в немъ правое Божество, емуже они вѣры не ꙗша, сотворилъ есть предъ ними чюдеса; они же рѣша, ꙗко влъхвуя се створить. Потомъ видѣвъ Отець, ꙗко не имуть вѣры Единочадому, ꙗко убиша его, да той же в руцѣ своей дер҃жа чашу, ꙗкоже своего милаго,

---

[1]) Вм. «бес҃ суда» должно быть «бес҃ съсуда» (Ἄνευ γὰρ ἀγγείου).
[2]) Вм. «то» должно быть «той».
[3]) Такъ въ У.; а въ Ц. и С. ошибочно «предамъ».

о [1]) жидовьска ѩзыка благодѣть свою уклони въ ѩзыкъ ел'иньскій, [2]) все бо взя отъ жидовъ и Римлянемъ есть вдалъ; обаче дрождия его не искидашеся; уклони евангеліе свое отъ жидовъ во [3]) ѩзыки, а къ Апостоломъ Святый Духъ и всю благодать, и разумъ святого писанія проліа на насъ; обаче дрождия его не искидашеся. Ѩкоже дрождие вин'нѣ и въ пифаре [4]) не проливаются, тако есть и писаніе закон'ное не потребно есть и не полезно; дрождіе бо суть жидовьская надежа, еще бо растачени суще
85. б. піють въ дро||ждияхъ и прелесть, почитающе антихриста. Епифанъ рече: молю ти ся, р'ци ми, и какъ сказъ имѣеть и се слово: ѩко скотъ бѣхъ у тебе, і азъ выну с тобою? Святець рече: отъ лица Христова глаголеть Пророкъ; зане человѣкъ ся створи суще со Отцемъ Слово и Богъ, и человѣкъ бо ся наречется скотина Божіа словесна; да понеже Сынъ Божій створил'ся есть и человѣкомъ, глаголеть ко Отцю: любо и человѣкъ быхъ отъ тебе в' послѣдняа сіа дни, но Божествомъ есть выну с тобою. Епифаній рече: что ся скажеть речен'ное Господемь: не лихо глаголеть [5]) въ молитвахъ вашихъ, но ѩкоже есть научени, тако ся молите? Святець рече: лихое глаголаніе се есть, егда моляся не глаголеши: ѩко, Господи, согрѣшил' ти есмь, да прости мя и помилуй мя! но того мѣсто глаголеши къ Богу: Господи, попецися мною, да быхъ ѩлъ и пилъ и богатъ былъ, и се и оно и да ся быхъ веселилъ на семъ свѣтѣ и насытил'ся плот'ныя сласти. Се есть лихое глаголаніе. А Богъ не любить, да ся тако молимъ, но просити пер'вое царства Божіа и правду его, и се все приложится вамъ. Епифанъ рече: что с лиха имѣють дѣмонѣ родомъ своимъ боле ангелъ Божіихъ? Святець рече: ѩкоже есть родъ ангелъ Божіихъ, тако есть и дѣмономъ; едино же ихъ разлучаеть:
85. в. ѩкоже ангели суть чистіи без' грѣ||ха, а дѣмони суть неключни, черни, тем'ни, грѣш'ни, прокляти; да ангели блискаются, а дѣмони мерчать; они же суть свѣтъ, а си тма; да им' же есть грѣшникъ разно праведника, тѣм' же есть и дѣмонъ отлученъ отъ ангела. Епифанъ рече: [6]) святыхъ душа вся в раи суть, видяще добрая, ѩже хотять пріати по страш'ному воскресенію; аще бо не востануть честная ихъ телеса, душа ихъ едины не могуть пріати ничегоже отъ уготован'ныхъ имъ тамо? Епифанъ рече: како сказаніе имѣеть: Господь созда мя в начало Притч. 8. 22.
пути своего в дѣла своя; в семъ бо словѣ погыблъ есть Арій, зданіе мнѣв' сущаго Сына Божіа. Святець рече: человѣчество Сына Божіа се глаголеть премудростію Соломонею; Господа же нарицаеть первоначалнаго Отца и Бога собою. Господь бо рече: созда мя въ человѣкъ в' послѣдняа лѣта, си речь, уставилъ есть начало новаго пути новыя благодѣти и законаполагателя: Христосъ бо той самъ начало есть спасенія, начало милостыня, начало люб'ве, начало знаменіемь сущіимь в новіи благодати, начало чюдесемъ и ученіемь, законоположенію, смиренію, кротости и миру. То самъ Господь Богъ и человѣкъ, начало воздержанію и всему доброму дѣланію, і все доброе дѣлаше еже человѣки в'водить в рай,
путь ся на||ричеть отъ Божіа писаніа; на- 85. г.
чало же всякого пути Христосъ, по человѣчьству; ѩкоже ин'дѣ глава ся нарицаеть церковная, ѩкоже той есть первое дѣяніе, имъ всякъ путь положилъ намъ, в'водящій в рай, да се есть: Господь созда мя начало пути своего. А еже: преже вѣка основал' мя есть, да послушай: здѣ безначалное рожество начало есть знаменати; і ѩкоже преже всѣхъ вѣкъ созданъ есть, имѣеть же основаніе Отче Слово, и первое бо родил'ся есть отъ Отца своего единочадый Сынъ и Слово Божіе, и положено бысть основаніе, и тогда вѣкъ на основаніи созданъ бысть. І ѩвѣ же есть, ѩко Слово Божіе сдер'жить вѣки; аще бо то не бысть положенъ осно-

[1]) Вм. «о» должно быть «отъ».
[2]) «еллиньскій». въ подлин. житіи «Ῥωμαίοις».
[3]) Послѣ «во» въ подлин. житіи слѣд. «θεοφόρητα».
[4]) «въ пифаре» въ подлин. житіи «ἐν πίθῳ» (глиняный кувшинъ, гдѣ хранилось вино).
[5]) Вм. «не лихо глаголеть» должно быть «не лихо глаголете» (μὴ βαττολογήσητε).
[6]) Здѣсь пропущенъ вопросъ Епифана: «Αἱ ψυχαὶ τῶν Ἁγίων ποῦ εἰσιν ἀρτίως; Ἔφη ὁ Ἅγιος....»

ва, нигдѣже быша имѣли устава созданіа
Римл. 11. 36. вся. Глаголеть бо Апостолъ Павелъ: ꙗко в немъ и на томъ создано бысть все; и тѣмъ да еже: в немъ, глаголеть тому основанію. А еже: тѣмъ, сказается ꙗко Слово сы Отчее, отъ того Отца исхожаше нетлѣ́нно, и нача дѣлати зданіа, ꙗкоже то бѣаше і основаніа зижда на себѣ всяческая; то бо есть оставленіе видимыхъ и невидимыхъ; да сего дѣля рече: преже вѣка основа́л мя
1. Коринѳ. 3. 10. есть. І Апостолъ же рече: кождо же да ся блюдеть, какоже назиждаеть; основаніа бо луче лежащаго ино бо здати не можеть, иже есть Іисусъ Христосъ. Епифанъ рече:
86. а. || како и о семъ Арій раз́вратил́ся есть? Святець рече: слышавъ, лишенъ, еже Господь созда мя, и не разумѣ, ꙗко [1]) вочеловѣченіи Сына Божіа се есть речено, но разумѣ ꙗко о Божествѣ его се есть речено; но азъ мню, ꙗко умомъ дѣмонемъ прел́стився, в́ безуміе впаде: не бо смышляше Христа суща двѣгубь, Бога и человѣка, но единагубь суща мнѣвъ, въ созданіе и тварь
Псал. 53. 1. Бога сведе. Епифанъ рече: Боже во имя твое спаси мя и в силе твоей суди ми, что се глаголеть?[2]) Се слово соборное есть всякому человѣчеству, паче же церковно есть къ Богу моленіе; та бо вопіеть усты пророчьскими къ Господу, глаголющи: Боже, тяжу имѣю съ діаволомъ и съ идолы его, насиліе бо ми дѣеть, муча мене лукавьствомъ своимъ; но пріиди воплотився, нар́ци имя твое Іисусъ Христосъ, иму вѣру имени твоему, во имя твое спаси мя, исполни все твое смотрѣніе, умертвися мене дѣля, востани, вознесися, сяди одесную Отца, посли ми утѣшителя Апостолъми своими и пріиму силу нашедшю Святаго Духа на мя: се бо есть твоя сила; суди ми духомъ твоимъ Апостолъми своими, и разрѣшиши тяжу мою, ниизвер́жеши идолы и сокрушиши бол́ваны и воз́браниши скарѣдую требу, и подаси ми обычая воя небесныа; и в силѣ твоей суди ми, и рас́судиши ми добрая рас́сужен́ми
86. б. знати тебе и заповѣди || твоя блюсти и хранити повелѣніе твое. Да имя есть Іисусъ Христосъ, а сила Святый Духъ. Да просить церкви у Отца, глаголющи: Боже, крестомъ[3]) Іисусомъ спаси мя, Святымъ твопмъ Духомъ рас́суженіе ми подай.

О раз́суженіи.

Раз́суженіе бо наказаеть человѣка на всякъ путь добръ и не дасть ему на злы пути потыкатися, старѣйши бо есть всѣхъ добрыхъ дѣлъ; отъ того бо ражается любы, а отъ люб́ве милостыни, ꙗко рас́суженіе прозябаетъ все доброе дѣло проливая, и первое плодъ добраго твореніа, потомъ незлобіе и возносящее смиреніе, с́ симъ миръ и кротость. Рас́суженіе бо умъ есть Святаго Духа; да егда ся вмѣстить въ сердце человѣку и начнеть пребывати в́ веселіи, да то ему творить прилежати ќ доброму. Что же есть рас́суженіе? еже всяко помышленіе размѣряеть, да елико есть здраво, возметь и дасть держати на сердци; а еже есть гнило, да отгонить отъ сердца і ꙗко же пращею отвержеть далече. Епифанъ рече: что глаголетъ се Святый Павелъ Апостолъ: ꙗко всякъ грѣхъ кромѣ тѣла есть, 1. Коринѳ. 6. 18.
а творяй блудъ въ свое тѣло согрѣшаетъ? Святый рече: всякъ грѣхъ душевенъ есть, а блудъ телесенъ есть: отъ ребра бо Адамова создана бысть жена, ꙗкоже оба едино тѣло есть. Да вся||къ грѣхъ кромѣ тѣла 86. в.
есть, си рѣчь, не тѣломъ дѣется и свершается, но душою і умомъ и духомъ, ꙗкоже и преже рѣхъ; не отъ тѣла бо сласть пріемлеть л́живый, ни ротникъ, ни клеветникъ, ниже онъ ино безаконіе творить, но единъ блудникъ своему тѣлу свершаеть грѣхъ. І ꙗкоже вепрь, егда ся поваляеть в́ калѣ, не внутренняа своя каляеть, но и внѣшнюю свою всю кожю скарѣду и смердящу творить; тако и блудникъ скарѣдо творить тѣло свое и душю, смѣху бываеть невидимо дѣмономъ. Да потомъ въ свое тѣло согрѣшаеть, оскверняяся не свое же едино, но и женескъ, с неюже смѣшается. Мужъ бы имѣа жену, и жена имѣюще по закону мужа, не своимъ суть тѣлеса: мужеское бо тѣло жены его есть, а женское тѣло мужа

[1]) Пропущено «о» (περὶ).
[2]) Пропущено «ὁ μακάριος ἔφη».
[3]) Вм. «крестомъ» должно быть «Христомъ» (ἐν τῷ Χριστῷ).

ея есть, да уже нѣста два, но плоть едина. Да аще жена блудъ творить, в тѣло мужа своего согрѣшаеть; аще ли мужь в' тѣло жены своея согрѣшаеть, свою оставивъ, а пошедъ ко иной, такоже оба въ своя си телеса согрѣшаета, егда сама себе начнета любити не чюжаго, тако оба ложе свое скверняще. Да сего дѣля всякъ грѣхъ кромѣ тѣла есть; а творяй блудъ въ свое тѣло согрѣшаеть. А иже не имѣеть жены и творитъ блудъ, и той въ свое тѣло согрѣшаеть,
86. г. тако вепрь валяѧся в калѣ да смердить тѣло свое, а душа его черна тако дѣмонъ. Да всякъ грѣхъ душю злѣ омрачаеть, а блудъ смердящей се скаридо тѣло творить. Епифанъ рече: кому глаголеть евангеліе мамона? Святець рече: мамона есть, иже есть мытарь и хищникъ і обидникъ, тако поядающа домы вдовича и сирыхъ не по правде, но насиліемь; и мамона ся глаголеть обидѣнію дѣмонъ, иже есть приставленъ к сей злобѣ. Епифанъ рече: что се есть реченое:
Псал. 127. 4. сынове твои тако новорасле масленіи около трапезы твоея? Святый рече: воззривъ, [1]) возлюблен'не мой, къ святымъ олтаремъ в' годину святыя литургіа, и вижь около трапезы Сына Божія, стояща со свѣщами тако новорасли маслина в' винограде; о новокрещен'ныхъ глаголю в годину литургіа, такоже краснѣи сади пресажени отъ тмы на свѣтъ. Тѣхъ имѣя на умѣ Пророкъ, се рече о нѣхъ. Епифанъ рече: что ся скажеть ре-
Исаіа 26. 14. чен'ное Пророкомъ: мертвіи же живота не узрятъ, ни лѣчьци не воскресять? крѣпко бо прятся с нами еретичьская дѣти, глаголюще, тако воскресенія мертвыхъ нѣсть. Святець рече: Діа и Аполонъ, і Ермій, і Кронъ,
87. а. і Ира, и Артеміа и весь съ||боръ идолескъ мертвіи ся наричають и слѣпѣ; тѣхъ бо мертвы зоветь Пророкъ: каменіе бо и злато и сребро ни есть живо было, ш есть имъ живомъ быти николиже, безъ душа бо и мертви си суть. Тѣм'же и Ел'лине, такоже лѣчьцѣмъ сущемъ, прельщающе себѣ, к нимъ прихождаху, требы имъ жряху. Тѣх' же идолъ видя Пророкъ бездушіе и безуміе, къ нимъ же тако к личьцемъ прибѣгааху заблудив'ше ѧзыци, да тако нѣкако образуя о нихъ рече; мер'твіи же бози ел'линьскіи, живота нѣсть имъ видѣти, камен'нымъ и древянымъ и сребренымъ и златымъ и чрепнымъ и медянымъ [2]), ни лѣчьци, тѣ же болваны, отъ Христа сокрушени суще, николиже не воскреснуть. Епифанъ рече: что сказаніе имѣеть слово се: камень, егоже Псал. 117. 22.
искусиша зиждущеи, сей бысть во главу угла? Святець рече: се камень Христосъ есть; искушенъ же былъ есть отъ книжникъ и отъ старець жидовскихъ и сотворися глава церкви ѧзычніи, ѧже ся глаголеть углъ; [3]) тако не весь миръ вѣровалъ естъ во Христа, но едва на единомъ угли ел'линьсціи ѧзыци, иже есмь мы христіане. Епи-
фанъ рече: что ся сказаеть: ту вознесу Псал. 137. 17
рогъ Давидови и уготовахъ свѣтилникъ Христу моему? Святець рече: да рогъ Богъ вознесе Давидовѣ отъ святыя Богородица Христа; свѣти||лника же уготова Отець ще- 87. б.
дротамъ Христови и Сынови своему Іоанна Предтечю; а еже ту вознесу слову, се есть пер'стомъ кажа церкви исполненіе ея. Епифанъ рече: что ся скажеть: свѣдшіе Гос- Псал. 18. 8.
подне вѣрно умудряа младен'ца? Святець рече: Святый Духъ есть, иже свѣдительствуеть о Господѣ Іисусѣ Христѣ. То бо глаголеть Господь ученикомъ своимъ о семъ:
егда пріидетъ утѣшитель, егоже азъ послю Іоан. 15. 26.
вамъ отъ Отца, Духъ истин'ный, егоже II 14. 17.
миръ не можеть пріати, тако не видить его, той свѣдѣтельствуеть о мнѣ. Ѧвѣ же есть, тако свѣдшіе Господне Святый Духъ есть. Тоже есть разумѣте и быв'шю тайну у Ердана: тамо бо утѣшитель Сышови свѣдительствовалъ есть; такоже и на Фаворьстѣй горѣ. Да понеже свидѣніе Господне Святый Духъ есть, достоить разумѣти отроки Апостолы, иже преже пріатіа Святаго Духа млади умомъ бѣаху; егдаже на горищи по Спасовѣ вознесеніи сѣдяаху Апостоли, да сшедъ утѣшитель: не книжники суще и лов'ца первое мудрѣйша книжникъ всѣхъ дивныхъ створи, а ничегоже у нихъ не

[1]) Вм. «воззривъ» должно быть «воззри».
[2]) Здѣсь пропущено «ὕλη νεκρὰ ὄντες».
[3]) Здѣсь пропущено «Γωνία δὲ λέγετε».

вземъ за мьзду, но вѣру истинную и любовь. Можеть же слово се и на младенца оны принестися, иже со вербами усрѣтоша славяще Бога; премудрѣи бо книжници не
87 в. разумѣша сего створити худаго: || младен'ци бо отъ Святаго Духа научив'шеся створиша и болѣ сего въ той день. Да егдаже блаженный Андрѣй і Епифанъ повѣсти дѣав'ша, уже вечеру настав'шу, разидостася раздно: да Епифанъ въ свой домъ попде, дивяся премудрости и разуму, изъшед'шему изо устъ блажен'наго Андрѣя; блажен'ный же Андрѣй паки, по обычаю, на нощныя труды нача ходити. Во един' же день блажен'ному ходящю і играющу по улици, нарицаемѣй Мавріану, угодися ему пріити к' камен'нымъ вратомъ. Бѣаше же в' той день память святаго мученика Фурса; да ѥако близъ каменныхъ вратъ доиде, и видѣ человѣка идуща домови отъ церкви святого Фурса, всего суща сиия и помер'кла, и множество демонъ идущемъ и предъ нимъ и по немъ, поющимъ нѣкаку пѣснь о немъ, пляшюще имъ и глаголюще: уже нашь есть! и паки глаголаху: ѥако подобенъ есть намъ; а прочіи отпѣваху пѣсни той, глаголюще: се приобрѣли есме сего всего и нѣсть о немъ прѣніа ни отъ кого же, нашь бо есть весь и отца нашего прибытокъ намъ есть. Се же глаголаху о немъ и ино пуще сего, егоже не достоить писати, и ведяху лишенаго веселящеся: разумѣли бо бѣаху, ѥако утро преставитися хощеть отъ тѣла, да сего дѣля веселяхуся о пагубѣ его. Бла-
87. г. жен'ный же || ѥако се видѣ, с тоя в' велику печаль в'паде: видяше бо, ѥако уже тѣхъ, есть, ѥакоже изъ млада блудникъ и корчьмитъ есть былъ, не зная святыя церкви ни ком'каніа, ни молитвы, ни иного ничегоже духовнаго не вѣдяше, но все житіе его бѣаше сатанино и скарѣдо, иже николиже не далъ есть ангелу своему ни кадила, ни теміана. Да ѥакоже идяше лишеный в домъ свой, въ слѣд' поиде святець, хотя видѣти, гдѣ живеть. Да ѥакоже увидѣ, паки утро пріиде ко двору, из'далеча хотя увидети, что ся есть ему створило; обрѣте же его лежаща и глаголюща лихая словеса. Бяху же тамъ мнози отъ близокъ его пришли, посѣтити его хотяще, да стояще плакахуся ему. Ѥако вел'ми лисѣ зваше, но не той, но діаволъ, им'же [1]) имъ владяше. Видяше бо святець сатану, како исхожаше и восхожаше во уста его, другойци ѥакоже муха, а другойци ѥако зміа, вопіа жреломъ его, другойци ѥакоже кот'ка, а другое ѥакоже песъ, ово ѥако вепрь, а самъ лежа, ко проходу своему руку простирая, калъ свой ѥдяше; отъ многы бо бѣды на постели кажашеся. Приближив'шуся уже смертьному посѣченію, тако лишенъ показнь пріимъ і охриту сдѣ и онамо ѥвився всѣмъ, горку кон'чину || пріа; а 88. а.
душа его не уклонися никаможе, но просто идущи въ пропасть адову, сниде в' вѣчную тму, ѥакоже рече святець [2]). Погребену же быв'шю тѣлу его, пришедше нѣціи к' женѣ его утѣшеніа дѣля, да сѣдяще начаша глаголати о житіи его, како бѣаше лютъ былъ, да друзіи глаголаху о немъ ѥако лайца бѣаше и вельми ѥзыченъ и свар'ливъ; друзіи глаголаху, ѥако гдѣже узряше жену, любо дѣвицю, любо блудницю, любо мужатицю, все то ему бѣаху жены. Жена же его тако о немъ повѣдаше: ѥако поневаже есмь начала у него быти, николиже былъ въ церкви, ни ком'каніа взималъ, ни поклонил'ся, ни прекрестилъ лица своего николиже, но ходилъ и вечеръ и заутра на блудъ; а егдаже сѣмо пріидяше, аче ему что коли рѣчахъ, да убиваше мя палщами, и много ми зла творяше. Ономъ дни раскаався, и на ложи своемъ бывъ, смирився со мною; да ѥакоже лежаховѣ, и начахъ его казати. И рече ми онъ: да что хощеши, рци ми, да створю поношеніа дѣле твоего? Рѣхъ ему паки: хощю, да быховѣ пошла утро къ святому Фирсу, ѥако память его есть, и да будемъ тамо на святую литургію, и прічастив'шеся Божіихъ и животворящихъ Таинъ Христовыхъ, присвѣтим'ся, и да поне единъ часъ и день и будеши христіянъ, || и нѣкли и 88 б.
страхъ свой вложитъ Господь Богъ в' тя,

[1]) Вм. «им'же» должно быть «иже».

[2]) Вм. словъ «ѥакоже рече святець» въ подлин. житіи. сказано «ἐκεῖσε (т. е. въ вѣчной тьмѣ) δεσμευθεῖσα ὀξύτατα».

да ся пот'щивши да ся избавиши отъ первыхъ грѣхъ своихъ, и притяжеши и дѣла праведная, и тако возможевѣ вити въ животъ. Да ѩкоже се ему повѣдахъ, обѣща ми ся тако створити. Утру же бывшю, поидоховѣ въ церковь святаго Фурса; да ѩкоже внидоховѣ въ церковь внутрь, начах' ся кланяти азъ, а онъ стоя нача мредати, да ни понѣ главы своея преклони, ни колѣну дабы ся преклонилъ святому мученику, не прекрести лица своего, ни лоб'за икону святого, но стояше повѣсивъ долу руцѣ и мредая на молящаяся къ Богу, а иного ничегоже не творяше. Да ѩкоже кон'чахомъ молитву свою, обратив'шися рѣхъ к нему: почто стоиши ѩкоже бол'ванъ без' душа? почто, лишене, не створиши поне знаменіа Владыки Христа на лици своемъ, но отъиндудь погубился еси, да стоиши ѩкоже жидовинъ отверженъ отъ лица Господа Бога? да аще ся Бога не боиши, да поне человѣкъ ся постыди и шедъ помолися. Рече ми онъ: покажи ми, кому ся хощу молити. Азъ же показавъ ему святаго мученика честную икону, рек'ши ему: здѣ ся помоли. Да ѩкоже се слыша, поругася иконѣ, и рече: да кая сила есть в ней, без' душа сущи и не смысляще? кая ми пол'за хощеть быти отъ
88. в. сея? || и рече: тебѣ р'ку, стѣно, помози ми! Се же рекъ лишенъ, ужас'ся, скоро ис' церкви из'бѣжа. Аз' же убояв'шися быв'шіа хулы на святого, начах' ся молити святцю дабы претерпѣлъ безуміа дѣля лишеника сего, и дабы ему не воздалъ хулы его дѣля. Да яко тако начахъ глаголати, безаяпа ѩко взяту быв'шю моему уму ѩко ко иконѣ святаго, да слышахъ ю глаголюща ко мнѣ: азъ его прощю, но Богъ ся есть раз'гнѣвалъ на него, да не ослабить ему: повелѣлъ бо есть, да его посѣкутъ утро ис кореніа, да ся потребить отъ земля память его и да разумѣеть въ вѣчнемъ огни, ѩко права есть слава Божіимъ приснымъ другомъ и мученикомъ. Се же азъ слышахъ, во ужасти бывши противу стоящи иконѣ святого. По отпущеніи же святыя литургіа, пришедши же домови, обрѣтохомъ его боляща огнемъ лютомъ, а днесь, ѩкоже есте сами видѣли, лишеную душю свою испустилъ есть. Се же женѣ его рек'ши, страхъ пріаша вси сущеи тамо[1]): по праву бо есть, ѩко Богу нел'зѣ ся поругати, не л'жива суть оправданіа и судьбы[2]), и той воздаеть комуждо по дѣлу своему. Се же, братіе, не у единаго[3]) Андрѣя блаженаго слышалъ есмь, но и отъ жены лишеная того, ѩкоже бѣаше вѣрна Бѡгови и по церквамъ хо||жаше. 88. г. Пол'зы бо дѣля написахъ се, и дабы ся бо-ѩти Господа, и бѣгати блуда всегда и прелюбодѣѩніа, и піаньства, въ нощь и въ день просити отъ него помощи, и не обидити святыхъ мученикъ и честныихъ мощей и честныихъ иконъ.

О видев'шей святого суща столпа огнена.

Ходящю нѣколи святому посреди людій на торгу близъ столпа, егоже святый царь Костянтинъ, гордяся, постави, в нем'же честныи гвозды, имiже пригвождено было есть животворящее тѣло Христово, на стоящемъ верху болванѣ вложени суть, въ славу Божію и в'покровъ и въ соблюденіе Цареву граду, жена нѣкая честна, духомъ Божіимъ свѣтящися, во ужасти быв'ши, видѣ блаженаго Ан'дрѣя, ѩкоже хожаше посредѣ многихъ ѩко столпъ пламянъ блистаяся, і ѩко искры огнены пущающа на воздухъ. Нѣціи же несмыслени пихаху его пястьми, а инѣи біаху его по шии, творящю ему нѣкіа лихіа образы; мнози же зрящe на него глаголаху: ѩко непстовь ся дѣеть, но дабы тако не было ни врагомъ нашимъ сего. Нѣціи син'ци тѣмнѣ служаху по немъ ходяще, глаголаху, дабы Богъ не далъ такого иного на земли; никтоже бо инъ пожеглъ сердца наша, ѩкоже сей нетягъ; не хотя бо тяжати дѣ||ла своего гос- 89. а.
подина, похаба себе створивъ, ругается мирови всему. Видяше же жена та, ѩкоже син'ци они знаменаху быв'шая святаго, и глаголаху къ себѣ: ѩко поне се ны на утѣху есть, ѩко безъ ума его бiють, да творять грѣхъ, дя сея дѣля вины осужени суть

---

1) Послѣ «тамо» въ подлин. житіи слѣдуетъ «καὶ ἔλεγον».

2) «судьбы» (τὰ κρίματα).

3) Вм. «единаго» должно быть «отъ единаго».

в' часъ умертвіа ихъ, ѩко святца Божіа били суть без' лѣпа, нѣсть имъ спасенія. Се же слышавъ блажен'ный духомъ Божіимъ, ѩко пламянь се створивъ на ня, рас'сыпа знаменіа ихъ сплою страшною, и сваряше я, глаголя: не достоить вамъ знаменати сихъ; аз' бо молил'ся есмь своему Владыцѣ, да не будеть имъ грѣха о семъ, занеже мя суть били, и не видять[1]) бо ся что творяще, да невидѣніа[2]) дѣля отпущеніе пріимутъ. Да ѩко се слышаше глаголюще святого к син'цемъ онѣмъ, возрѣ горѣ, и видѣ: и се отверзено бѣаше небо, ѩкоже врата, исхожаше из них множество ластовиць красныхъ, посредѣ же их голубъ великъ ѩко снѣженъ, и сиде с ластовицами на святого, листъ златъ масличенъ нося во устѣхъ своихъ, и человѣчьски к нему глаголющи: пріими листъ сей ѩко Вседержитель Отець и Господь Саваоѳъ послалъ ти есть отъ раа знаменіе, занеже еси милостивъ и человѣколюбець, ѩкоже есть и самъ милостивъ, и прославитъ тя Господь еще и
89. б. еще, вознесеть || имя свое пресвятое на тебѣ, занеже еси судилъ біющая тебе миловати не имѣти имъ грѣха. Се рекъ, сѣде на главѣ его. Се видѣв'ши богочестивая жена она великая си чюдеса, нача ся дивити, и по видѣніи томъ вся паки быв'ши не можеть видѣти к' тому ничегоже, и дивящеся глаголаше: колико свѣтилъ имѣеть Богъ на земли и никтоже ихъ не вѣсть! И множицею восхотѣ исповѣдати ѩкоже есть видѣла, но Божіа сила браняше ей, да бояшеся, да к тому, хотящи и не хотящи, чюдо то таяше. Потомъ нѣгдѣ усрѣте ю святець, и рече к ней: храни ми тайну мою, Варваро (тако бѣаше имя ей), и никомуже не исповѣдай пынѣ, донелѣже пройду в' мѣсто крова дивна до дому Божіа. Она же к нему рече: неволя бо ми есть, аще бо кому хощю повѣдати, не могу, честный свѣтилниче, святче Божій! бранить бо ми невидимая сила и входить трепетъ въ кости моя и во мнѣ сила моя мятется. Сими чюдесы украшену сущю святому Андрѣеви,

О Епифанѣ.

Ключи же ся тогда Епифанови брань блудная: завидя бо ему проклятый сатана, сотника зміа посла к нему, да печалію погубить память его отъ земля. Епифан' же вел'ми уѩзвенъ бывая невидимо, и не могый что творити пришедшаго дѣла зла на него || и мутяща его, да поискавъ по граду 89. в.
святаго Андрѣя, обрѣте его и все ему бывшее на немъ исповѣда, моляшеся ему, дабы ся избавити горести діаволя и не впити отъинудь в напасть, злѣ бо, глаголаше, стражу отъ лютаго зміа. Блажен'ный же милостивъ сый, и добро рече к нему: величаніе наше се намъ есть створило, чадо; да сего дѣля посланъ есть на нь[3]) змій, да быхомъ разумѣли худость свою; і ѩко ничтоже есть сила наша противу сатанину лукавьству, но все то страшнаго Бога есть любо побѣда, любо мужество, еже на страсти, любо молитва, любо постъ, любо ли што что ся обращеть в насъ, да все то дарованіа Божіа суть и воля наша; той бо есть реклъ: ѩко без мене не можете творити ничегоже, і ѩко правда всяка человѣческа ничтоже есть у Господа. Нынѣ же, чадо мое, се азъ кажу тя, и послушаніе твое да будеть дѣло: утро бо заутра, любо полудьни иди въ церковь святаго Акакіа[4]), тамо бо и азъ духомъ пріиду к нему, да к тому оба ся помолимъ со слезами, дабы повѣдалъ о немъ человѣколюб'цю Богу Владыцѣ; и видѣ[5]), ѩко не погрѣшить: велико бо дер'зновеніе имѣеть добрый мученикъ у Господа, добляго дѣля мученіа и честныя дѣля крови, юже есть проліалъ за любовь его, и створимъ волю
свою || отъ него и почнемъ. Егдаже пріидеши к нему, не начни никакая словеса лихая, но духомъ сотреномъ и смѣреномъ сердцемъ со слезами и со воздыханіемъ из'молися, и видѣ[5]), ѩко абіе узрѣши славу Божію. Ей, чадо мое, тако створи и бу- 89. г.

---

[1]) Вм. «видять» должно быть «вѣдять».
[2]) Вм. «невидѣнія» должно быть «невѣдѣнія».
[3]) Вм. «на нь» должно быть «на ны».
[4]) Въ подлин. прибавлено «ἐν τῷ Ἑπτασκάλῳ» (мѣстность въ Константинополѣ).
[5]) Вм. «видѣ» должно быть «вѣдѣ».

дет' ти, ѩкоже ти есмь реклъ. Се слышавъ Епифанъ, припаде къ честьныма его ногама и целовавъ святымъ лобзаніемь, оттиде. Утру же быв'шю, поиде въ церковь святого Іоанна Крестителя на литургію, а отъ полудьни поиде въ церковь

О святемь мученици Акакіи.

Святого Акакіа. Бѣаше же часъ 7-й, да церковь бѣаше затворена, да въ припертн стоя со слезами моляшеся святцю, дабы ся не вратити т'щему. Кленав'шим' же вечернюю, отвориша церковь, да той вниде, и первое стеня и плачася съ молитвою; да ѩкоже приближе к' ковчегу святого, тако к нему нача глаголати: свѣтило святое, возлюблен'не отъ Господа святый мученче Христовъ чюдотворче! помилуй мя немощнаго и лишена, злѣ стражюща отъ множества грѣхъ и отъ злыхъ дѣлъ сотонинъ; исцели ѩзвы моя и раны моя и болѣзнь мою, виждь грича и змія грозящагося на лишена мене и погубити мя хотяща плот'ною похотію, да не поздися, святче добрый, не
90. а. презри лишеныхъ моихъ слезъ, но отже||ни отъ мене молитвы твоея страшною прашьчею иноплемен'ника: можеши бо, ѩко дивенъ воинъ сы Іисусовъ, просящимъ у тетебе подаяти вся прошеніа. Се рекъ Епифанъ къ святому мученику со слезами, і абіе видѣ ѩкоже молніи исшедшу ис кер'сты [1]) святого і обишедшю его; бѣаше же видѣніе то тепло и вел'ми добрѣ воня, бѣаше бо теплота святого пришедшіа на помощи Епифанови, и гласъ прінде к нему отъ святого, глаголя: услышахъ гласъ молитвы твоея; и преже бо тебе повѣдал' ми есть о тебѣ иже Бога ради играеть собою; да уже оттиди, и азъ о семъ помолюся Творцю и Богу. І абіе гласъ преста. Епифан' же дивися помощи святого, моляшеся ему, дабы ускорилъ на прошеніе его: хощю бо, рече, велнкій мученче, дабы все створилъ рабу своему до полунощи, и да быхъ видѣлъ поне во снѣ доброе твое лице приносяще ми радость. Се рекъ, лоб'завъ руку святого, отиде домови. Да ѩкоже кон'ча 9-й часъ в ложници своей нощный мало поспавъ, абіе видѣ народа пришедша в лож'нищю его, бѣаху же в'бѣлахъ ризахъ, а друзіи в чер'вленахъ, а посредѣ ихъ бѣаше святый Акакій, ѩко солнце сияа, унъ образъ имѣя тѣло, и брадицю топерво возникающю, и рече къ Епифанови: слышалъ есмь гласъ твой, и реклъ есмь Владыце, || о немьже ми еси про- 90. б.
силъ, да рече ми: створи ему, елико ти хощеть; да хощеши ли, да мною подасть ти Господь помощь і убоится оскор'бляай тя змій? Он'же рече: хощю, господи! Абіе видѣ сосудъ златъ принесень к нему, имѣя иконы Владыку и Богородицю, а обаполы херувимъ и серафимъ; и бѣаше въ сосудѣ томъ нѣчто чремно, добрѣ воня вел'ми, да ѩкоже съ святою водою смѣсивъ и съклативъ, вда пити ему, рекъ: миръ тебѣ! і оттиде со всею дружиною своею. Ужасеся убудися, и разумѣвъ ѩже есть видѣлъ, обрѣте уста своя сладка, ѩкоже медъ, и руцѣ воздѣвъ на небо, хвалу нача воздаяти Богу и святому мученику. Заутра же, ѩко из'бывся лукавыя тоя брани, и въставъ, поя с собою отрокъ единъ и четыре просфуры и свѣща, и поиде паки въ честную церковь святого Акакіа. Да ѩкоже вниде внутрь с похвалою и исповѣданіемь и слезами, абіе узрѣ очивѣсть мученика Христова, одѣна хламидою чер'вленою, усрѣтоша его, принесеная взимающи со многою радостію, и глаголюща к нему тако: паки жадаю видѣти тя сѣмо приходяще, о Епифане; не толико бо радуем'ся о приношеніи вашемъ подвизающих'ся, елико же о чистей вашей молитвѣ, паче же о чистей души сердца вашего, да тѣмъ хощю, да приходиши сѣмо частіе, || поминая друж'бу, ѩкоже древле, и 90. в.
буду ти помощникъ, с тобою начну ходити духомъ по вся дни живота твоего, и будеши мой, ѩкоже азъ люблю тя; тѣм'же имя твое своею рукою написахъ здѣ во входѣ на лѣвей странѣ подъ амьбономъ; Господь бо предалъ тя есть мнѣ прилежати тобою; да приходи чаще, да возлюбленъ будеши бол'ма Да ѩкоже се слыша, видя Епифанъ стояше мол'ча, зря на мученика. Да нѣкто отъ церковныхъ, видѣвъ тако остро зряща

[1]) «ис кер'сты» въ подлин. «ἀπὸ τῆς θήκης».

Епифана предъ амьбономъ, мняше боголишь, видя и тужаше, глаголя: видѣте ли, кака уность красна и не смыслить! Да егда мученикъ отлетѣ, а той попде по церкви кланяѧся и Божіа милости прося, на литургіи же бывъ ту и Божіа дара насытився, со многою радостію оттиде, дивяся скорѣй милости и заступленію святого мученика. Такоже избывся лукавыя брани тоя молитвами блажен'наго Андрѣя: той бо его предалъ бѣаше къ мученику, да хваляше первое Бога, потомъ святого Акакіа, а по немъ Христова угодника Андрея. Оттолѣ же часто нача ходити Епифанъ въ честную церковь святого Акакія с радостію великою, всегда наслажаяся честныхъ его молитвъ.

О видѣніи святыя Богородици Влахернѣ.

Неусыпающіи служ'бѣ бывающіи во свя-
90. г. тѣй церкви сущіи Вла||хернахъ, идеже блажен'ный Андрѣй таможе обычая дѣя своя, бѣаше же Епифанъ і отрокъ его едінъ с нимъ, да стояху другойди до полуноши, а другойди до свѣта. Часу же нощному сущю четвертому, узрѣ блажен'ный Андрѣй святую Богородицю очивѣсть, вельми сущю высоку, пришедшю царьскими враты страшнами слугами, в них'же бѣаше честный Предтеча и громный сынъ, обаполу держащу ю, і инѣи святци мнози в'бѣлахъ ризахъ идяху предъ нею, а друзіи по ней с пѣснеми духовными. Да егда же прінде близъ амбона, прінде святець ко Епифанови, и рече: видиши ли Госпожю всего мира и Царицю? Он'же рече: вижю, отче мой! И сима зрящима, преклон'ши колѣни, на многы часы молитися нача слезами кропящи богови'ное свое лице. И по молитвѣ прінде ко алтарю молящися о стоящихъ людей тамо. Да егда ся отмоли, амафоръ ся ѩко молніино видѣніе имѣя, еже на пречистѣмъ ея вер'сѣ лежаше, отвив'ши отъ себѣ пречистыма рукама своима в'зем'ши, страш'но же и велико суще, верху всѣхъ людей простре стоящихъ ту, еже на многы часы видѣсте святца верху людей простерто суще и сіая, ѩкоже иликторъ, славу Божію, да донелѣже бѣаше тамо святая Богородица видѣсте и та, а понелѣже отъиде, и боле || 91. а.
того не видѣсте: взяла бо будеть съ собою, а благодать оставила есть сущимъ тамо.

О князи, емуже мерзяше святець.

Иногда паки играющу блажен'ному, по обычаю своему, на иподроміи и нѣчто лихо дѣющю ему, да людіе зряще его, друзіи тужаху, а друзіи брезгающе проклинаху его, ѩкоже люта бѣса имѣюща. Един' же нѣк'то великихъ боляръ мимоидый, и видѣвъ его, согнусися ему и плюну на нь. И разумѣвъ житіе его, рече к нему: лукавый блудниче, церковный поругателю! не ты ли творяся ѩко въ церковь иду на заутренюю, безакон'ниче, полунощи востая; но се уже приспѣла есть руга твоя, да пріимеши ѩкоже еси и дѣялъ, утаитися мня страшному оку, пытающему все. Се же онъ слышавъ, ударивъ конь, отъиде. Да ся бы не срамилъ хартулай бо бѣаше плоимомъ[1]). По дни же нѣколикомъ недугомъ зломъ разболевся, и нача по малу сушитися, и начаша его носити отъ церкви до церкви, отъ лѣч'ца к лѣч'цу, и не бѣаше ему пол'за. По малу бо лишеный попде в'вѣчную муку. Нѣколико бо нощи сущіи, видѣ святець близь двора его ангела Господня пришед'ша отъ запада, иже бѣаше пламянъ, лютѣ очи имѣя и держаше палицю велику пламян'ну; и прінде в домъ лишенаго того, грозяся и гнѣваѧся, раскопа||ти хотяй домъ его. Да егдаже 91. б.
к'болному прінде, услыша гласъ свыше, глаголюще тако: біете поругателя того, и содомлянина, и блуд'ника, и нечестиваго. Біа же его, глагола ему тако: или еще блясти начнеши, или с мужескомъ поломъ, или с чюжими женами, или на заутренюю поидеши къ діаволу? И начаша его бити и глаголати к нему, да гласъ бѣаше слышати клюдящаго и паличный бой, а біющаго не видѣти. Мучим' же лишеный повѣдати хотя и не хотя, но стыдяся, ѩко уже не бляду николиже, да помилуйте мене. Такоже мучимъ три дни и три нощи, и глаголя: ѩко не бляду еще, душа своея не испустилъ

[1]) Вм. «хартулай бо бѣаше плоимомъ» должно быть «хартуларъ бо бѣаше плоимомъ» (χαρτουλάριος τῶν πλοΐμων). Въ подлин. за симъ прибавлено «ἀπὸ Ἀμάστρων ὡρμώμενος» (происходившій изъ города Амастры.)

бѣаше. Се же, дружино моея [1]), паписахъ, слышалъ у блажен'наго Андрѣя, на пол'зу и боязнь душамъ нашимъ, да быхомъ ся блюлѣ, како ходяще на семъ свѣтѣ: ничтоже бо не можетъ ся Бога утапти, ни святымъ его. Вопросих' же святаго: како, или кимъ образомъ творяше грѣхъ? Да отвѣща ми, рече: ꙗко имѣлъ есть скоп'ца два, с нимь же и блядяше; ти бо ходяще купляху ему обѣдъ, ходяще сѣмо и анамо, искаху ему ово дѣвица, ово мужатица и нечтивыя жены, да к тому вся печаль ему бѣаше о тѣхъ: прежде бо куръ востая хожаше к нимъ; да мно-
91. в. жищею вопрошаше его своя жена: гдѣ || ходить в'такую годину? Он'же глаголаше, ꙗко въ церковь хожю. Ходя же, и первое творяше діаволе дѣло, потом' же осквернився смрадомъ воня, а хожаше въ церковь. Мнози же видяще его востающе, глаголаху: ꙗко святъ человѣкъ сей есть! а онъ бѣаше потаенъ діаволъ. Тѣм' же и Богови вел'ми мерзять творящеи такоже; не гонять бо ему еже есть грѣшникъ, но славу себѣ и святца творить.

О Цариградѣ провидѣніе первое.

Упразднив'шюся нѣколи і Епифанови и святому Андрѣеви, поя его Епифанъ в домъ свой, дабы почилъ попе едину сію недѣлю. Да сѣдящима има единѣма, нача его вопрошати Епифанъ о премудрости: молю ти ся, рече, да ми повѣси: како хощеть быти кон'чина мира сего, і коли и что се есть, еже глаголють начало болѣзни? откудѣ хотять разумѣти человѣци, ꙗко близъ есть уже при дверехъ, і отъ коего знаменіа есть разумѣти кон'чину, и како сей градъ, церковъный Іерусалимъ, кон'чатися хощеть, и сущая здѣ святыя церкви камо ся дежуть [2]), и кресты и честныя иконы и книги и святыхъ мощи? молюти ся, повѣжь ми: видѣ бо, ꙗко отъ тебе и о противн'ыхъ тебѣ рече Сынъ Божій: ꙗко вамъ есть вѣдати царьства тайны, кол'ми паче сего мира.
91. г. Блажен'ный рече: || о градѣ нашемъ, да си вѣси, ꙗко до кон'чины не боимся [3]) ни единого языка, ни створитъ ему зла, ни возметь его, не буди того: вданъ бо есть даромъ Богородици, да никтоже можеть оттяти его отъ честныхъ рукъ ея; язьщи бо мнози приступятъ къ стѣнамъ его и рогы своя сокрушать, отходяще со срамомъ, повелѣніа и богатество много отъ нея пріемлюще. Послушай же первое о началѣ болѣзни, и таже потомъ о кончинѣ мира сего і о прочихъ речемъ.

О конычинѣ.

Въ послѣд'няя дни воставить Господь Богъ царя отъ нищеты; ходити начнеть по мнозѣ правдѣ, и всяку брань уставити, и нищая богаты створить, и будуть лѣта ꙗкоже суть была при Ноп, но не по злобѣ тѣхъ, но по ослаблен'ному разуму притькнути. Будуть бо человѣци во дни его богати вел'ми в мирѣ велище, ꙗдуще и піюще, женящеся и посягающе, и ходяще без' боязни ратнаго и бес печали ходяще по земли, занеже брани не будеть; и съсѣкуть меча своя и стрѣлы и копіа на косы и на сер'пы и на желѣза ралная, им'же землю дѣлати; и потомъ обратить лице свое на востокъ і укротить сыны Агаринны. Раз'гнѣваетъ бо ся на ня Господь, хулы ихъ дѣля, и занеже есть
92. а. плодъ ихъ отъ гнѣ||ва содомъска и горести гоморьски, да сего дѣля царя гречьска поострить на ня, и воставить его, и тоя потребить, и чадъ ихъ огнемъ погубить, и ти преданіи в руцѣ его запаленію нудьма предани будуть. И приложится паки возмирюкъ [4]) царству греческу, і егип'тѣ принесуть дани своя. И положить руку свою десную на море, і укротить желѣтыя роды [5]), и смирить врагы своя под' руцѣ. А царству его будеть 30 и 2 лѣта. На 12-же лѣто царства своего и не возметь ни дани ни даровъ, но воставить церкви святыхъ и созиждеть сокрушеніа ол'таря; и не будеть к тому тяжа, ни будеть обидящаго ни обидимаго, страхомъ бо своимъ сотворить сы-

---

[1]) Вм. «моея» должно быть «моя».
[2]) Вм. «дежуть» должно быть «денуть» (τὶ γεννήσονται).
[3]) Вм. «не боимся» должно быть «не боится».
[4]) Вм. «возмирюкъ» должно быть «Иллюрикъ» (τὸ Ἰλλυρικὸν).
[5]) «желѣтыя роды» въ подлин. житіи τὰ ξανθὰ γένη.

номъ человѣчьскомъ, да начнуть не творити блуда, и боляромъ своимъ, творящимъ беззаконіа, сотворитъ показнь и на смерть предасть. В та бо лѣта всяко злато, еже есть гдѣ любо сокровено, повелѣніемъ Божіимъ ѥвится все царству его, и лопатою начнеть сыпати по всему граду своему, и раз'богатѣють боляре его и будуть ѥкоже цареве, а нищіи в то время будуть ѥкоже боляре, и будеть ему ревность велика; да и жиды проженеть, и во градѣ семъ измаплитѣшна не будеть. И той утвердитъ градъ || вел'ми, да не будеть в немъ ни сопѣлшика, ни гудьца, ни поющаго или ино что любо творящаго лихо дѣло. Вся бо таковыя возненавидитъ и потребитъ из' града Господня вся творящая безаконіе. И будеть многа радость и веселіе тогда и добрая, і отъ земля и отъ моря возникнуть и попзобила будетъ, ѥкоже суть были при Ноп, в' тихости веселящіся, донелѣже пріиде потопъ. Минув'шю же царьству сему, тогда востанетъ начало болѣзній.

92. б.

О нечестивѣмъ царп.

Тогдаже востанеть Анраплихъ [1]), нѣкто сынъ безаконп'ный, и будеть царемъ во градѣ семъ три лѣта, и сътворитъ безаконіе, ѥкоже есть не было отъ начала міру до кон'ца не будеть: сотворитъ бо сѣдъ и повелитъ тако, да ся примѣситъ отець со дщерію, а сынъ съ матерію, а братъ с' сестрою, хотяще и не хотяще; аще ли ни, да иже ся отречеть, смертію да умреть. И съ Предотечею Іоанномъ, умершаго того дѣля, причтенъ будеть въ день суд'ный. Тогда же спряжеть черньца с черницами и попы такоже, и будеть безаконіе смѣшенію пуще убіенія многа. И самъ и се блядеть с матерію и з дочерію и съ сестреницами дѣвицама, и в то время блясти начнуть несмысли || с' сестрами своими. И люто ся раз'гнѣваеть Господь Богъ, і ѥростію великою призритъ на все лице земли, и повелитъ громови своему свыше и молніамъ, и начнуть безъ удержанія страш'но вел'ми сходити на землю, и мнози ради тогда огнемъ пож'жени будуть, и человѣци в' то время отъ ураж'женія страшнаго того грома ужастію великою раслабятся и злѣ умруть; мнози же отъ молнія изгорять. Горе же тогда земли отъ прещенія Вседержителева и безмѣрнаго гнѣва же и ѥрости его, приходящему же на всю вселенную. Се же беззакон'ное царство погублено будеть. Отъ дній же тѣхъ блажени, живущеи в Римове градѣ, в Ризѣ, любо во Арсинои или во Арменопетре, или во Островилѣ, или в' Калурѣ градѣ [2]): в сѣхъ градехъ иже вселитъ, да и почіеть; а инде везде, брани и смущенія и голка велика сотворится, по речен'ному: ѥко слышати имати брани, и прочая. Матѳ. 13. 7.

92. в.

О третіемъ царп.

Посемъ же востанеть царь другый [3]) во градѣ семъ, и той будеть оселъ лютъ і отмѣтникъ Іисусъ Христовъ; да прочтеть ел'линская писанія и превратится на ел'линьскую вѣру, и сътворитъ рать со святыми [4]). Отъ сатаны діавола. Не помногу пож'жеть церкви || огнемъ и честнаго и животворящаго креста Христова наречетъ ослядище [5]), и попереть поповьство, и сѣчю сътворитъ в людехъ по путемъ; и тогда предадять друзѣ другы своя на смерть, и братіа братію, и сусѣде сусѣды, отець сына и сынъ отца. Да мнози ревностію Господнею исповѣдятся, их' же конець блаженъ: ти бо съ Христомъ царьствовати начнуть. Тогда сущe во островехъ и в долѣнахъ ихъ в землю Фратьцкую, и ниже [6]) неволею приведеть я, и будуть острови пусты, дѣмономъ селища суща и гаду всему гнѣзда. На мѣсяць 25 [7]) будуть же в то время звони страшніи на небесѣ, и трусп велици и паданіа великихъ браній [8]); востанеть бо ѥзыкъ на ѥзыкъ и

92. г.

---

[1]) Имя это не находится въ подлин. житіи.
[2]) «Калурѣ» въ подлин. Καριοπόλει.
[3]) «царь другый» въ подлин. Βασιλεία ἑτέρα.
[4]) Здѣсь въ подлин. житіи слѣдуетъ: καὶ κατὰ τὸ γεγραμμένον.
[5]) «ослядище» въ подл. жит. φούρκαν (т. е. висѣлица, на языкѣ визант. грековъ, отъ латин. furca).
[6]) «Фратьцкую и ниже» въ подлин. житіи πρὸς Θράκην καὶ κάτω.
[7]) Слова «На мѣсяцъ 25» въ подлин. житіи не находятся.
[8]) Вм. «браній» долж. быть «градовъ» (πόλεων).

цареве на царя, и будеть сокрушеніе по земли и туга печаль и тѣснота сыномъ человѣчьскимъ. Тогда ѥвится огнь съ небесѣ, ѥкоже молніина борзость, прещеніемъ осѣняющи все лице земли, и пѣтицамъ многа туга будеть, и зміахъ лукавыхъ. [1]) Тогда исполнится земля уѧдающая человѣки, вѣрующаа бѣсомъ. [2]) Да все се видять, ѥко се есть начало болѣзнемъ. Конѣчавшю же ся и сему небожьному царству,

О четвертомъ добрѣ царѣ.

Тогда пріидеть ефпопьскій отъ перваго рога, егоже рече Іоаннъ, ѥко и еще держить царьскую 93 а. || область; да се будеть добръ и царствовати начнеть с миромъ и Святыхъ [3]) церкви поставить, ѥже суть прьвѣй раздрушили, і обратить же островомъ люди своя вся. І ѥкоже бывъ добръ, возлюбленъ будеть людемъ и простреться любы Господня; того дѣля по всей вселенѣй будеть радость и веселіе. Да и то царство пройдеть.

О пятемъ добрѣ царѣ.

Пріидеть же ино пятое, еже отъ Аравіа, лѣто едино. При царстви его сберутся святіи [4]) добрѣ [5]) животворящаго древа во едино повелѣніемъ Божіимъ, и вдасться царевн тому, и той во Іерусалимъ пришедъ на мѣсто, гдѣ же стоясте нозѣ Господа нашего Іисуса Христа, своима рукама предасть честное древо, и снемъ вѣнець царевъ, Господу Богу и со обѣма и предасть душю свою.

О трехъ царехъ.

И тогда во градѣ нашемъ семъ востануть уноша три бестуднѣ и несмысли, владѣти начнуть на купѣ в мирѣ дній 150, и посемъ, разгнѣвавшеся паважаніемъ діаволимъ, сами на ся створятъ рать злу. Да востанеть первый, внидеть в Селунь, и речеть: Селуне, ты одолѣеши врагомъ своимъ, похвала бо святымъ ты еси и святилъ тя есть Вышній. И тогда сѣженуть люди его отъ семи лѣтъ и выше, и попамъ и черньцемъ; дасть оружіе на || брань, и творить кораблѧ 93. б. велики, и попдеть в Римъ, и ставъ предъ враты его, речетъ ему: радуйся, Риме, три улица имѣя; мечь твой остръ есть, стрѣлы твоя часты суть, честенъ еси ты, да держи вѣру свою, да не испадеть ис тебе; блаженіи бо суть живущіи в тебѣ. Тогда собереть чремныя роды [6]) и внидеть межю дѣла на дѣла [7]) пождеть противныа своя. А вторый воя избереть, и той отъ Месопотаміа, отъ Кукады [8]) острова, и пожнеть на войну попы и черньци и вся люди гнѣвомъ великомъ, и вставъ поидеть на путь [9]) всея земли; а друзіи глаголють во Александріи, да ту пождеть противныхъ своихъ, с нимиже ся хощетъ бити, остряся на ня и гнѣваяся злѣ. А третій паки изыдеть изъ града сего, і устропть воя отъ Фругіа, і отъ Карюя, [10]) и Галатія, і Асия, і отъ Армени, отъ Аравіа, и внидеть въ Сулълей; тако глаголя Сулълей наречется [11]) и не разграбленъ будеть, ни погыбнеть въ вѣкы. И се рекъ, внидеть и самъ в люди не умны суща, си рѣчь, не сущемъ ни подъ нимъ, ни под другома его. По совокупленію же ихъ и ставшемъ противу себе, тогда тріе ти сътворять сѣчю велику и страшну межю собою, посѣкутся другъ друга на части, ѥкоже мясници дро|- 93. в. бять бравы, и убіени будутъ тріе тѣ цареве. Велици сѣчи бывши, проліется кровь греческа, ѥко велика туча, і отъ нихъ не останетъ ни единъ; тогда смѣсится море на томъ мѣстѣ с кровію двѣнадесять верстѣ. Да к тому будеть всяка жена вдовица, ѥко женъ 7 искати начнуть единого мужа имѣти и не налѣзуть, донелѣже отъ ноя земли

---

1) Вм. «зміахъ лукавыхъ» долж. быть «зміамъ лукавымъ».
2) «вѣрующаа бѣсомъ» въ подлин. житіи σεβομένους τοῖς παραπτώμασιν.
3) Вм. «святыхъ» долж. быть «святымъ» (Ἁγίων).
4) Здѣсь въ подлин. житіи слѣдуетъ τμήματα.
5) Вм. «добрѣ» должно быть «честнаго и» (τιμίου καὶ).
6) «чремныя роды» см. столб. 210 прим. 5 «желтыя роды».
7) «дѣла на дѣла» списано съ подлиннаго выраженія δήλου καὶ ἀδήλου (т. е. свѣтомъ и тьмой; въ перен. значеніи — вѣдѣніемъ и невѣдѣніемъ).
8) «Кукады» въ подл. житіи κυκλάδας.
9) Вм. «путь» должн. быть «пупъ» (ὀμφαλόν).
10) «Карюя» въ подл. Καρύαν.
11) «Сулълей наречется» въ подлин. житіи Σύλαιον κληθήσετε (т. е. осажденъ будетъ). Σύλαιον, городъ въ Памфиліи. См. Const. Porph. *De Thematibus*, ed. Bonn.

слышав'ше пріидуть. И маліи отроци остав'шеи доростъше, будуть ꙗкоже свиніа, не смысляще отъ многаго блуда. Блажени будуть тогда и треблажени, иже на горахъ и в дуплехъ Господу служаще, ꙗкоже бывающая человѣчьская зла не узрять, но будуть особѣ при дверехъ, чающе великую милость, добріи агнеци, хотяще заколени быти, Христа дѣля, отъ лукаваго дѣмона антихриста. Да занеже не будеть в' то время мужа добра, но вси будуть погибли,

О бестуд'нѣй и безакон'нѣй женѣ.

Да востанеть жена Модана[1]) отъ Понта, и царствовати начнетъ во градѣ семъ. Да та будетъ буꙗва діаволя д'щи, потворница и мужелюбница. Во дни же ея будуть рати другъ на друга, і убои по всѣмъ улицамъ и по дворомъ и по храмомъ, и убіеть сынъ отца, і отець сына, и мати д'щерь, и д'щерь
93. г. матерь, и братъ брата, и другъ друга; и будетъ || злоба многа и ненависть і убіеніа бес числа во градѣ семъ и во святыхъ церквахъ. Тогда будуть блудни дни, и гусли, и плясаніа, и пѣсни сотонины, и поруганіа, играніа, ꙗже человѣкъ есть не видѣлъ ни можеть видѣти Ел'линъ до тоя годины. Та бо нечистая царица богомъ творящи себе и съ Богомъ ся сварящи и с нимъ хотящи ся брати. Тогда бо осквернитъ каломъ святыя олтаря, и свой срамъ омыв'ши, осквернить люди вся греческія, і обратить лице свое злѣ, и честная святыхъ не чтити начнеть, и раз'грабить вся сосуды церковныя, и з'береть честныя образы святыхъ, и честныя кресты, и святая еѵангеліа и апостолы и всяку книгу написану, и сътворить могилу велику, и вложив'ши огнь, заж'жеть все, и церкви разрушить до земля, искати начнеть святыхъ мощей и не налѣзеть: Богъ бо невидимою силою пренесеть я отъ града сего. Тогда неистовая та великіа церкви святыя Божіа Премудрости раздрушить трапезу, и все, еже есть в церкви, сокрушить, и станеть на востокъ зрящи, и речеть грозящися на Вышняго, глаголюще: ци облешила ти ся есмь, о нарицаемый Боже, погубити память твою отъ земля: се бо еси видѣлъ, что ти есмь сътворила мала|| 94. а.
мочи, и не моглъ еси понѣ ко власу моему прикоснутися; да уже пожди мене мало, да раздрушю небо и вълѣзу тамо, и да вижю, кто есть силнѣй, и да узрю, кто есть крѣплей въ бозехъ и в богиняхъ. И се рек'ши лютая л'вица и боле сего лихаго натворив'ши, нача плевати на небо и каменіемь метати горѣ. Срамъ бо мя есть повѣдати горшая дѣла ея.

О Цариградѣ.

Въ то же время приклонить Господь Богъ дугу свою и правую свою ꙗрость, и страшною силою крѣпости своея простреть руку свою на градъ сей, и начнеть крѣпостію серпомъ силы своея посѣчеть персть сущую исподи подъ градомъ, и повелить водамъ, на них' же стоить градъ отъ вѣка, потопити его. Ꙗже со страхомъ послушав'ша отъ всѣхъ странъ скоро взыдуть съ шумомъ страшномъ; а еже есть исподи его, да въстер'гнеть отъ земля и возметь его на высоту вертящася ꙗко жернови со страхомъ многомъ, ꙗкоже сущеи среди града вопити начнуть: горе, горе намъ! Тако паки скоро снидеть долу, и вшедшая воды во всѣхъ странъ его потопив'ше и погрузив'ше его, въ страш'ную мор'скую глубину спустять. Тако, чадо мое Епифане, хощетъ ся скон'чати нашь градъ. Да еже ти есмь преже реклъ, ꙗко хощеть быти мирови зло||ба, то есть, еже Господь Іисусъ Хри- 94. б.
стосъ есть реклъ быти началу болезнемъ. Мимошедшю Царевуграду сдѣ ся кончина уставляетъ. Глаголють же нѣціи, ꙗко егда кон'чаеть царство ꙗзыкомъ, хощеть Богъ воставити Іизраиля, да начнеть царствовати останокъ ихъ на исполненіе сед'маго вѣка, приносяще на послушество, речен'ное отъ Исаіа: будеть в' послѣд'няя дни воз- 11. 12.
двигнеть Господь Богъ знаменіе въ скон'чаніе ꙗзыкомъ на вся овца Іюдины расточеныя въ языцехъ; из'береть отриновеныя Іизраилеви во святый градъ Іерусалимъ, и будеть Іизраилеви ꙗко въ день, в он' же изидоша отъ Египта, и прочее. И еже блажен'ный Павелъ рече: кон'чина ꙗзыкомъ Римл. 12. 26.
пріидетъ, тогда всякъ Іизраиль спасенъ бу-

[1]) «жена Модана» въ подл. житіи γύναιον ἀισχρόν Μόνδιον.

щами и пѣніемь и со кресты, взяша телеса святыхъ и поидоша ко граду поюще тако: детъ. Да и сіи такоже глаголеть, да ладно глаголеть. Иполутъ же рече мученикъ: ꙗко въ пришествіе антихриста пер'вое жидови ся хотять прел'стити. И Христосъ же гла-
Іоан. 5. 43. голеть къ жидомъ: ꙗко азъ, рече, пріидохъ во имя Отца моего, и не пріемлете мене; инъ пріидетъ о своемъ имени, и того пріимете, во грѣсѣ своемъ умрете. Да събереть я Богъ въ градъ Іерусалимъскъ, и сущая тѣхъ вдасть инъ, [1]) дабы имъ не было вины расточеніа дѣля и погибели; хотяху бо глаголати на судищи, ꙗко аще ны бы собралъ въ Іерусалимъ, і еже нашего есть
94. в. паки в'да||л' бы намъ, да вѣровали быхомъ во Христа, завистную вину от'гнавше, его же дѣля ꙗзьщи суть честнѣйши насъ, абы сего не сътворилъ; нынѣ же собрав'шеся и своя пріим'ши, в' том' же невѣрніи пребыв'ше, како ся хотять спасти, абіе антихристу, исъ среды ихъ исходящу, емуже и вѣру имуть по страшнемъ гласѣ Сына Божіа. Богъ бо не ложь есть; Единочадый,
Іоан. 14. 6 рекій: азъ есмь истин'на. Нынѣ же, егда я збереть и первое лишить ихъ отвѣта сего. Павелъ же реклъ есть: ꙗко спастися имъ есть, но не отъ вѣч'ныя муки, но отъ заточеніа многыхъ лѣтъ на чюжей земли, отъ поношеніа ꙗзыкъ, отъ многаго студа, ꙗко в толицѣ бѣди суще и в толице поруганіи отъ ꙗзыкъ колико лѣтъ, спасени будуть отъ работы и отъ ига, ꙗко собрав'шеся на свое мѣсто, а не отъ муки вѣчныя, их' же печаль не можеть препрѣти, да быша вѣровали во Христа, како я хощеть препрѣти мнимая радость? [2]) Епифанъ рече: охабися сего, добрый мой отче: азъ бо о тѣхъ не пекуся; но се ми повѣждь, ꙗко нѣціи глаголють, ꙗко не потопитися хощеть святая Софѣя со градомъ, но невидимою силою повиснути хощеть на воздусѣ. Святець рече: что глаголеши, чадо, тако? да всему граду погружену сущю, како та хощеть оставити? кому же та есть, кому надо||би? ци 94. г.
Богу, иже не в рукотворенахъ церквахъ живеть? Л'жа есть слово се. Останетъ же единъ столпъ, стоящій на торгу, ꙗко имѣеть честныа гвозды, да единъ останетъ и спасется; да приходяще корабли вязати начнуть ужа своя к нему, и плакатися начнуть по градѣ семъ, и плачющеся, рекуть: горе намъ, ꙗко градъ нашь старый погруженъ есть, въ нем'же приходяще куплю дѣяхомъ и богати быхомъ! Будеть же и плачь по немъ дней 40. По болѣзней же дней тѣхъ, вдано будеть царство Риму и Сулълеу и Солуну. Къ кон'чинѣ мирови уже приближив'шуся. да к тому украчена дѣла будуть и гор ша и лиха. В' то время отворить Господь Богъ врата сущая во Ин'доліи, [3]) ꙗже есть затворилъ Александръ Македоньскій, і изидуть цареве 70 и два и с люд'ми своими, нарѣцаемѣи нечистіи ꙗзьщи, и разидутся по всѣмъ землям' плоть человѣчьску ꙗдуще живу, а кровь пьюще и псы и мухи и жабы ꙗдущи и всю скверну мира сего. Да горе вселен'нѣй всей, кудѣ же они поидуть! В тыи бо дни аще бы лзѣ, Господи, абы не было христіана! но видѣ [4]) ꙗко будеть. Тогда дніе ти помер'кнуть, плачющеся по вездеси [5]), плачющеся оскверненіа дѣля, еже тии мер'||зъци ꙗзьщи сътворятъ; 95. а.
и солнце будеть ꙗко кровь, видя мерзъская по земли ходяща; луна и вся дѣла [6]) померкнеть, поꙗдять бо пер'сть зем'ную і олтаря горнецемъ хранилище сътворять, и честьныя съсуды осквернять; живуще во Асіи да бѣжать во удоліа островная; плакати бо ся начнуть Асіа по островѣхъ, а острови по Асіи; уже бо начнуть не ходити людіе в нихъ, но начнутъ ся плакати дніи 6 сотъ и 6 десятъ и 6. И тогда востанеть сатана антихристъ отъ племени Данова, но не своею силою человѣкомъ ся створивъ, не буди того, но сътворить ему Господь Богъ сосудъ скаридъ и скверненъ, да з'будется о немъ пророчьское; и пущенъ будеть отъ

[1]) Вм. «инъ» должно быть «имъ».
[2]) Здѣсь пропущено Καὶ τὰ ἑξῆς (и такъ далѣе).
[3]) «Ин'доліи» въ подлин. житіи Ἰνδίᾳ.
[4]) Вм. «видѣ» должно быть «вѣдѣ».
[5]) Вм. «вездеси» должн. быть «воздуси» (ἀέρι).
[6]) «дѣла» въ подлин. житіи τὰ στοιχεῖα.

адова ужа, имьже его Владыка Христосъ связа тамо сшедъ, и вниде в сосудъ створеный ему вшедъ отъ ада. И воз'мужав'шю человѣку его и царствующу ему, тогда начнеть прелесть свою ꙗвляти, ꙗкоже о немъ рече Іоаннъ Богословець: тогда, рече, воставить рать на Кукладьскіа островы. Острови же суть, ꙗкоже рече Исаія, церкви сущая отъ ꙗзыкъ, і Ильи, и Енохови, и сынови Громному, проповѣдав'шемъ прелесть его. И Господне же Іисусъ Христово второе пришествіе горко же смирить сущая
95. б тогда христіаны до послѣдня||го дыханіа, стужая велми имъ и губя. Да тогда иже не прел'щенъ будеть, великі и грозенъ другъ Христовъ будеть. Блажени бо суть вси святіи; но боле суть блажени и треблажени, иже при томъ антихристи хотять мучени быти: велика бо слава пріиметь я бес кон'ца. И первое бо убити хощеть Илью, таже и Еноха, а по нихъ Громнаго сына, и потомъ, иже начнуть не вѣровати ему, и смертію горкою погубить. Тогда будеть рать велика межу томъ. И Владыка Христосъ, егда бо начнеть разумѣти, ꙗко уже кон'чина есть, гнѣвъ великъ противу небу исполчить, молніа пущая и громомъ трѣская, якоже гласомъ тресканіа того небу звѣнѣти і оглашену быти страшно. Да кто тогда не убоится і ужаснется, чадо мое! Блажени суть, иже не соблажнятся тогда о Владыцѣ нашемъ Іисусъ Христа Бога истин'наго. Блажени суть, иже ся не отвергуть тогда родившагося отъ святыя Богородица Маріа. Блажени суть, иже люб'ви его дѣля умруть и обличать в лице антихриста, вѣру имуть Отцю и Сыну и Святому Духу, и вѣру имуть, ꙗко быти есть воскресенію мертвымъ и животу вѣчному и радости бес кон'ца. Се же блаженому сѣдящю и глаголющю, Епифанъ слыша хотящая быти на
95. в. вселеней, и плакашеся стеня из' глубины||, ꙗко вел'ми милостивъ бѣаше. Таже паки рече къ святцю: молю ти ся, р'ци ми: како хощеть человѣчьство изгинути отъ зем'ля, таже потомъ быти воскресенію? Святець рече: другыя хотять погубити нечистіи ꙗзыци, а другыя частыя рати погубять, а вѣрныя о Господи антихристъ погубить. Елико же ихъ вѣру иметъ антихристу, послеть Господь Богъ звѣри крилати, по Езекѣиле имѣюще остны[1]) въ хвостехъ своихъ чемеря исполнены суща; да елико ихъ не имѣти начнеть знаменіа Христова цела на челехъ своихъ, отъ тѣхъ избере и устрекаеми ꙗдомъ лютомъ отек'ше, горкою смертію погыбнуть. Тогда аще кто отъ святыхъ одва ся будеть утаилъ в пустыняхъ отъ антихриста, святый Господь духомъ силы своея во святый градъ Сионъ збереть, да ти суть написаніи в животъ. Антихристу уже сущю побѣждену і ꙗту сущю съ дѣмоны своими, і ангелы пламен'ными храниму сущю, и на судищи представити и творити отвѣтъ за душа, ꙗже есть погубилъ. Тогда к тому труба воз'гласить[2]) вострубить и мертвіи воскреснутъ нетлѣн'ни; потомъ живіи, ꙗкоже реклъ Павелъ, въ пришествіе Господне оставьшеи, измѣнив'шеся в' мегновеніи оку, отъ тлѣніа на безъстлѣніе на купь
с ними взяти || будуть на облацехъ на срѣте- 95. г.
ніе Господне на воздусѣ. Да егдаже узрить кто любо мерьскіа ꙗзыци пришедша миръ[3]), о чадо мое, тогда да вѣси, ꙗко при дверехъ есть все, и не по многу Судіа пріидеть. Се глагола блажен'ный къ Епифанови, в' той нощи бдящима има, сущю ту и моему лишенію. Да егда начаша клепати, отъиде Епифанъ, а святець дома особѣ нача ся молити. Утру же быв'шю, паки сѣд'ша, начаста о духовныхъ глаголати. Книгам' же лежащимъ ту святого Василіа повелѣ святець Епифанови взяти и чести. Бѣаше же слово то о крещеніи; начало его премудрый Соломонъ. Сему же чтому въ сласть, послушати нача святый, улыскаяся и веселяся. Епифанъ же слезы нача точити на книгы, воздыхая. Рече к нему святый: чадо мое, почто ся слезиши? но веселися паче, по святому Апостолу, глаголющему: радуйте- Филип. 4. 4.
ся о Господи всегда; вси бо дѣющіи духовная, достоить имъ радоватися и веселитися;

[1]) «остны» въ подлин. житіи βούκεντρα. (У Прор. Іезекіила этого указанія нѣтъ).
[2]) «воз'гласить» въ подлин. житіи не находится.
[3]) Вм. «миръ» должно быть «въ миръ».

а иже творятъ діаволю волю, да ходять унылн. Ѩкоже свѣтъ Божій пріиде в' миръ, возлюбихомъ человѣци паче тму, нежели свѣтъ: бѣаху бо зла дѣла наша и нечиста. Рече к нему Епифанъ: да і азъ грѣшенъ есмь, да плачюся о дѣлехъ своихъ злыхъ. Глаголеть ми святець се: коли будеши свой
96. а. Богови и коли тя по||знаемъ ѩко нашего суща. Си же поносы слыша, како ми есть не плакатися пагубы своея? Святець рече: се слово, чадо мое, не вѣси ли, ѩко еще не навык'шимъ Божію крещенію понося реклъ есть. Епифанъ рече: честный отче! азъ видѣ [1]); но слово се идетъ еже глаголють невѣгласи притчею: ѩко тобѣ, невѣсто, повѣдаю, да ты свекры разумѣеши. Да ѩко се рече Епифанъ, улыснувся святець, паки повелѣ ему чести. Чтущю же, безаяна ему приде к ноздрема ею воня добра и честна, ѩко дивитися нача Епифанъ на многы часы. Видяше же святый Андрѣй принес'шаго невидимо доброе уханіе, чтущю же Епифанови не рече ничтоже. Егда же чтеніе кон'ча, абіе воня преста. Удивив' же ся Епифанъ, ѩко престав'шю чтенію преста и добрая воня, и вопроси святаго о семъ, и рече: молю ти ся, господине великій, что бѣаша воня та, ѩже бѣаше прин'ла к нама, егда чтеніе чтяхъ? Святець рече: како нѣкто
Псал. 118.103. рече: ѩко слад'ка гортани моему словеса твоя паче меда устомъ моимъ. Смыслено же разумѣти достоить уста и гортани: о душевнемъ бо гортани и о устехъ реклъ есть. Епифанъ рече: не дѣй того, [2]) но повѣжь ми, еже есп самъ видѣлъ, і азъ бо за твоими молитвами се видѣ. Святець рече: что ти хощю повѣдати, чадо? ангелъ Господень
96. б. бѣаше не единъ же, но || мнозѣ; единъ же отъ нихъ славя Святаго Духа словеса, ѩкоже веселіе есть, кадяше радуяся. Епифанъ рече: да гдѣ суть взяли святіи ангели Божіи кадило и кадил'ницю і угли, поставни суще [3]) и со ставлеными не прикасающеся? Святый же, возрѣвъ на нь истиха и руку свою простеръ к нему, рече: дивно глаголаше, человѣче! и кто ти есть реклъ, ѩко ангели видимыя кадилница имѣютъ, или кадила земная, или угли? духовніи бо духовная имѣютъ, а земніи земная имѣютъ. Ангели же, егда хотять кадити, иного не кадять [4]), но потъ онъ [5]), преходящій всякого ума добрую вопю ону сладкую, исходящую отъ страшнаго и неприкосновен'наго Божества. Ѩкоже бо предстоять у страшнаго престола Вседер'жителя, пріимають отъ исходящіа оттудѣ молніа доброуханіа, да беспрестани к тому благоухають, дивною Божіею вонею воняють, ѩко отъ цвѣта райскаго пріемлюще. На три же образы имѣють власть кадити святіи ангели: на имѣющая к нимъ друж'бу и любове; да и первое, егда святыя книгы чтуть, ходять около невидимо, слышати хотяще словеса Святаго Духа; паки, егда кто любо ся молить и бесѣды дѣеть къ Богу, тогда и ти многою любовію, невидимо с нимъ стояще, молятся; а третіее, егда кто любове дѣля Божіа трудъ и
бо||лѣзнь и раны терпить, и тогда и лѣтъ [6]) 96. в.
имъ [7]) мазати и добру вопю подаяти и помощь подаяти пріемлющему муку, добрыя дѣля вѣры. Писано же есть: Іуліану идущу на Персы, восхотѣ пріити ко пифуньскому [8]) дѣмону, живущему в Даф'ніи, дабы ему явилъ о сѣни, на нюже идяше: побѣдити ли ему есть, ци обидять его? Створшю же ему требу пуфову болвану, ѩви ему онъ: ѩко по сихъ днехъ не могу ти ничтоже ѩвити, занеже здѣ лежить святый мученикъ Вавула и тріе его ученици. Тогда нечестивый отметникъ повелѣ Ан'тіохіанемъ бес трепета и бояз'ни принести а оттудѣ и положити а гдѣ же хотяще, покой творя ѩвив'шемуся ему лукавому духу. Да егда же все множество изидоша изъ града, со свѣ-

---

[1]) Вм. «видѣ» должно быть «вѣдѣ».
[2]) «не дѣй того» въ подлин. житіи ἄφες ταῦτα.
[3]) «неставни суще» въ подлин. житіи ἄϋλοι ὄντες.
[4]) Здѣсь пропущено ἔμπροσθεν τοῦ Ὑψίστου.
[5]) Вм. «но потъ онъ» должно быть «но престолъ онъ» (ἢ τὸν θρόνον ἐκεῖνον).
[6]) «и тогда и лѣтъ» въ подлин. житіи τότε γὰρ ἀΐδιον.
[7]) Вм. «имъ» должно быть «имутъ» (ἔχωσιν).
[8]) «пифуньскому» въ подлин. житіи τὸν πύθιον.

да постыдятся всп кланяющепся истукан'нымъ, хвалящеся о бол'ванехъ своихъ; и пояху же вел'ми, не боящеся никогоже. Непавидимый же Богомъ царь се слышавъ, разгнѣвався, повелѣ епарху градскому изымати вся ходив'шая по Христѣ тѣхъ и глаголав'шая словеса хул'ная. Шед' же епархъ на улицю, изима многы и въ темницю всади,

О Феодорѣ мученицѣ.

В ниx' же отрока нѣкого старѣйшихъ
96. г. града того, яко и 15 || лѣтъ, красна суща вел'ми, именемъ Феодоръ, ко епарху приведоша, великомъ гласомъ христіана себе нарицающе и раба Христова себе суща именующа. Сего много поучи епархъ, отступити отъ истины не може препрѣти. Да якоже увидѣ непокорива его суща, повелѣ на древѣ повѣсити его, и строгати и мучити его. Много же зла претерпѣвъ, на древѣ вися; к' вечеру снем'ше, всадиша его в' тем'ницю. Нѣколико же дней со всѣми ятыми тогда посѣдевъ в' темници, безаконному тому цареви на сѣце погыб'шю, пущенъ бысть со всѣми сущими в' темници и честный сей отрокъ. Да якоже домови прінде, вопрашаху его дружина и близоци и родителя, лобызающе язвы его, глаголюще: что еси слышалъ, Феодоре, егда на древѣ висяше и святую сію плоть пог'ты драху? Он' же псперва не хотяше повѣдати. Умолен' же бывъ одва, имъ повѣда: азъ, рече, егда мя повѣсиша на древѣ и начаша мя, псперва одва претерпѣхъ, и самъ себе утѣшая, глаголахъ: лишене, Феодоре дѣтище, доблей претерпѣ сію ти горесть, яко посреди ея есть вѣчный огнь, любо и нынѣ тлится. І якоже се глаголахъ, видѣхъ и се: 4 скоп'ци красни вел'ми во одежи бѣле, да единъ дер'жаше мѣдяницю бѣлу красну
97. а. и дивну вел'ми, || а другый дер'жаше голекъ[1]) мира[2]) Божіа полну, яко родостан'ма[3]), а другая два отроковіща[4]) бѣла яко снѣгъ дръжасте в руку своею. Да якоже пріндоша ко мнѣ, рече единъ, иже держаше свѣтлую ону мѣдяницю: принеси сѣмо; да принесе. Рече держащему златой голекъ: влей сѣмо. Яко нача ліати, течаше мyро яко видѣніе молніино, и прихожаше ко очима моима и к ноздрема, а ноздрьми по всему тѣлу моему расходящися, яко отъ воня мyра того не чюяхъ страшныхъ болѣзней, бывающихъ' ми отъ муки. Единъ же, намакая платно в мѣдяницю, прикладаше ми к лицю и держаше ми на многы часы, яко сластію воня тоя забылъ быхъ болѣзни своея. Паки взимающю тому платно отъ лица моего, другый стояше готовъ наложити хотя; и тако пребыста творяща, донелѣже мучащеи мя преставша и со древа спяша, а они абіе отъидоша. И лишився воня тоя сладкіа, вел'ми начахъ тужити: хотѣлъ бо бѣхъ, да быша мя мучили еще. Богъ бо вѣсть, яко тако есть дѣло то, якоже умъ человѣчьскъ разумѣти не можетъ. Толико начатіе имѣеть болѣзней видѣніе, а мука, силою благодатію Божіею, бывающихъ болезней не чюеть. Да се, Епифане мой, тако ся есть || сътворило тогда; да сего 97. б.
дѣля есмь ти се повѣдалъ, да увѣси, како кадять ангели подвизающихся Господа дѣля. Се же дивное онъ слышавъ, убоя-ся, и на сердци своемъ помышляя о святци, глаголаше: видиши ли, рече, словеса Божіа отъ человѣка мнимаго похаба; да сущеи по праву похаби, зрящи его по улицамъ ходяща, якоже пса гнила гнушаются[5]). А во градѣ семъ иного свѣтила не налѣзеши, ни святца такого. Се размышляющю Епифану на сердци своемъ, година бѣаше клепанію; да востав, поиде въ церковь: обычай бо ему бѣаше всегда ходити въ церковь съ радостію великою чести святыя книги, пол'за дѣля своей души. Егда же приде, сѣдоста на трапезѣ и даровъ Божіихъ насладистася. Сущю и моему лишенію ту, иже и

---

[1]) Пропущено διάχρυσον «Голекъ» въ подлин. житіи βησίριον (мyрохранительница μυροθήκη, также βήσσιον. См. Du Cange, *Gloss. med. Graec.*)

[2]) Вм. «мира» должно быть «мyра».

[3]) «родостан'ма» въ подлин. житіи ῥοδοστάγματος.

[4]) Пропущено ὀθόνας (полотенца).

[5]) Пропущено Βαβαί!

духовныхъ словесъ наслажаяся у него. Бѣаше бо Епифанъ премудръ вел'ми; но ꙗкоже бѣаше славный Андрѣй, і Епифанъ не бѣаше Святымъ Духомъ ꙗзыкомъ иноплемен'ныхъ глаголаше, и тол'коваше, еже кто любо хотяше, ни отъ премудрости книжныя не утаяшеся ему ничтоже: бяше бо ся изучилъ ей до кон'ца.

О солнцѣ. [1])

Сѣдящимъ же намъ і ꙗдущимъ хлѣбъ, рече Епифанъ ко святцю: что есть образъ солнцю, и како есть лице его? видѣхъ бо въ церкви написано человѣчьскимъ образомъ; да || мнози мнять, ꙗко человѣчьско 97. в.
лице имѣеть. Святець рече: не буди ми того пріати тако: человѣчьска бо образа солнце не имѣло николиже. Аще ли хощеши увидѣти бытіе его, да слушай: в начало, рече Господь Богъ, слово, и бысть; огнь же есть составленъ, си рѣчь, кругъ огнь отъ Бога вож'женъ и не угасая. Достоить же рещи съ дрꙁновеніемь, ꙗко величство его есть бол'ше града сего; видим' же есть малъ, занеже отстоить отъ земля высоту велику; ангелъ же Господень валить посредѣ его и словомъ силы его повинуяся ходить правомъ теченіемь, ладномъ теченіемъ уставленъ, ꙗко къ запад'ному мѣсту, течеть бо в ноши и во дни со т'щаніемь; егда бо на западѣ будеть, тогда сходить ꙗко с тверди на руку воскочить сущую на оной странѣ твердѣй, гдѣ же небо ꙗко комара ся утвердило есть; да к тому ꙗко по водамъ ходя, чрезъ всю нощь на востокъ пріидеть; тамо же пришедъ, паки воскочить на небесную твердь и потомъ востокъ творить. Епифанъ рече: что есть слово се,
Псал. 93. 20. еже Давидъ написа, рекъ: да не пребудетъ с тобою престолъ безаконія созидаяй трудъ на повеленіе. Уловять душю правед'ничю[2]) не[3]) неповин'ну осудятъ. Святець рече: двѣ сказаніи имѣетъ писаніе се: первое, еже самъ
97. г. вѣси, ꙗко Саулъ || видить, ꙗко по немъ Давидъ хощеть царь быти, да гоняше убити его хотя, и не могый ꙗти его, боляромъ своимъ заповѣда, да пытають о немъ, да быша его уловили і убили не сумнящеся. Да сими бѣдами утапая и бояся смерти, моляшеся Богу, и глаголаше, дабы не царствовалъ с тобою, рече: иже се на престолѣ царствова сѣдѣть и безаконіе творить, ниже дабы ся надѣялъ тобѣ иже сущимъ подъ царствомъ его трудъ и усилье зиждеть, да быша мя уловили, не увидѣв'ша николиже, и неповин'ную мою кровь осудили. Тѣмьже не долга молитва его пребы, да мрезити нача Саулъ Господеви, и низложи силнаго со престола и вознесе смирен'наго сердцемъ крот'каго Давида. И се по праву реклъ есть. О тѣхъ есть же инако разумѣти: лукавыи Иродъ, слышавъ о родив'шем'ся в' Вифлиомѣ царю Христу, и рек'шю к вол'хвомъ, да шедше поклонятся ему. Поруган' же бывъ отъ нихъ, раз'гнѣвася и повелѣніе посла, да изъбіють младен'ца отъ двою лѣту и нижьше по времени, еже испыта отъ волхвъ, уловити бо хотя душю праведʼнаго младенʼца Іисуса, виною сего кровь неповинʼну святыхъ младенець опѣхъ тогда осуди. Тѣмʼ же прозря се честный Пророкъ, къ Владыцѣ всѣхъ и Богу тако глаголаше: || да не будеть престола 98. а.
безаконʼнаго и да не будеть подъ твоима крилома, ꙗко милу ти сущю, да не будеть с тобою престолъ его, ꙗко исполненъ есть безаконіа, который языкъ хощеть судити Богъ.

Рече паки к нему Епифанъ: что ся наречеть адъ? Святець рече: адъ нарецеся тлѣніе; всѣхъ бо человѣкъ телеса, во гробѣхъ полагаема, невидима и темна и согнила суща, нарицаются адъ. Епифанъ рече: который языкъ хощетъ Богъ воскресити судити, и которыя хощеть не привести на судъ, но безъ упрашеніа в муку предати? Не слышиши ли, рече святець, еже елико безъ закона согрѣшиша, без закона погыбнуть, і елико въ законѣ согрѣшиша, по закону и осужени будуть. Хощеть же Богъ воскресити ꙗзыки вся, едины же жиды и насъ, елико насъ пріало законъ и не сохра-

[1]) Сказаній «о солнцѣ» и «о второмъ пришествіи» до словъ: «а здѣ весь грѣховный смрадъ» включительно (см. столб. 231. 100. а.) не находятся въ подлинномъ житіи.

[2]) Пропущено «а кровь».

[3]) «не» вставлено по ошибкѣ.

нихомъ хощеть судити: пріаша бо Богомъ писан'ный законъ, да по всему владѣнію ихъ преже пришествіа Христова одва ся есть спасло отъ нихъ двѣнадесять т'мѣ отъ адовъ селищь, сшед'шю тамо Спасу Христу, а прочіи погыбоша, ꙗко не соблюд'ше закона. В'зяхом' же и мы отъ самого единочадаго Сына Божіа словомъ спастися отъ вѣровавшихъ в него осмидесятъ и осми темъ, а прочіи ꙗко преступницы в'
98. б. пагубу будуть; і ꙗко сіа т'мы || суть малое стадо Христово, о немъже благоволи Отець вдати царьство: сто бо темъ тѣхъ было есть полно ангелъ спад'шихъ съ небеси; да отъ жидовъ из'бралъ есть Богъ собѣ 12 т'мѣ; хощеть же и отъ насъ избрати до кон'чины тѣмъ осмидесядъ и осми, да повелѣніемь Отчимъ и волею своею, поспѣшеніемь Святаго Духа, мѣсто оно хощетъ ся наполнити, откуду же сіи синіи лукавіи дѣмони спадоша, да ты суть овца 12 т'мѣ, о них'же Владыка есть реклъ: ꙗко ов'ца гласа моего слушають; по праву бо послушаша, егда сниде во адъ, и изведе я, вда имъ животъ вѣчный. А еже глаголаше: ꙗко ины ов'ца имѣю, и тѣ ми достоить привести, и будеть едино стадо и единъ пастухъ, — да сіа въ 80-тъ и восми темь прозря страшнима очима Божества своего, ꙗко отъ насъ прити хотять к нему вѣрою, до кон'чины проповѣда, да избереть иже ся суть спасли отъ насъ, иже отъ жидовъ, во святое свое во второе пришествіе и во царство свое, и тогда будеть едино стадо і единъ пастухъ; воскресить же вся ꙗзыки, и пріидуть Авель, и Сифъ, і Еносъ, и Ное, і Авраамъ, и Лотъ і елико сущихъ кромѣ закона і угодили суть Богови сердечнымъ своимъ закономъ, і осудять вся ꙗзыки пря-
98. в. щася, ꙗко не вѣдуще ся есмь лишили. || Тогда же елико суть отъ ꙗзыкъ тѣхъ лихихъ угодили Богови сердечнымъ закономъ, поведени будуть на мѣсто покойно; царства же Божіа нѣсть имъ видѣти. А прочіи повелѣ Господь Богъ, да изпдуть суще надъ муками ангелы пламяны, да отъ конець до конець палицами пламенами поженуть я в различныя муки, пріиметь кождо по дѣлу своему; безакон'нщи же без закона погиб'нуть і отгнани будуть в' вѣчный огнь; закон'ніи же закон'но согрѣшив'ша, закон'ного же дѣля преступленіа осужени будуть, елико ихъ не покаялося будеть, вѣчному огневи предани будутъ. Тогда востануть обанадесять Апостола, і осудять безакон'ный з'боръ, и рекуть тог'да жидове, ꙗко того дѣля ся есмь соблазнили и не вѣровали во Іисуса, ꙗко против'ная закону Моусиову дѣяше. Апостоли же отвѣщав'ше обличать я чюдесъ дѣля, ꙗже есть сотворилъ Іисусъ предъ ними и не пояша ему вѣры; да и ти вѣчному огневи предани будуть. Тогда учители и чтеніа осудять, горко глаголюще: ꙗко много вы есмы учили и не послушасте. Потомъ востануть Агаряне съ Моамедомъ пол'къ вел'ми великъ, вос'плачются гор'ко, ꙗко прельщени суще и по лож'немъ томъ черньци, и вопіюще к нему и возъглаголють: что намъ || и тебѣ, смердящей псе, 98. г.
что ны еси сътворилъ! мняще бо спасени быти тобою, се предани быхомъ страшному огневи; какъ ны еси прел'стилъ, како ли словесемъ твоимъ вѣру яхомъ, како ли мнѣхомъ тебе суща Божіа Сына! ты же еси былъ съ діаволомъ отъ единоя матере; да что хощемъ сътворити, ꙗко мняще в рай внити, первое мы хощемъ внити во огнь? Сп рекуть, и не будеть имъ помощника. Речеть бо имъ и онъ: ꙗко и мене прельстилъ есть такоже сатана, да погыбохъ; вы же како есте не разумѣли, ꙗко придосте ко гробу моему і ослѣпосте и лишени бысте свѣта, а Богу ся ругающе прелести моей, ею же ся есте прельстили; а вы паче глаголасте, ꙗко отъ теплоты творю азъ ослѣпленіе. Тако онъ і они р'куть, посрамив'шеся въ огнь внидуть.

О второмъ пришествіи.

Епифанъ рече: како отъ конець и до конець, господине мой великый, все дыханіе хотящее воставити, збереть Богъ в' мегновеніи оку на купь? дивно бо се есть, како толико множество ꙗзыкъ и племень безъпа приведени будуть на судъ? Святець рече: почто ся сему дивиши? противу Богу се все[1]) есть дивіе і удобь и лег'ко: единого

[1]) Въ С. и У. вм. «се все» — «все се».

боле легеона ангелъ аще послеть, в' мегновеніи ока вся поставить предъ собою. Епи||-
99. а фанъ рече: по судѣ и по возданію како будеть небо и земля, и море, солнце и луна, и день и нощь, и сади, и звѣріе, и скоти, таколиже хотять быти, ѣкоже суть и были? како о семъ глаголеши, добрый мой отче? Святець рече: егда пріидеть страшный часъ втораго пришествія Господа нашего Іѵсуса Христа, тогда послеть четыре Архистратигы со дружиною своею, и пойдуть кождо ихъ раздѣлив'шеся на четыре части со своими чин'мі, и стануть ждуще страш'ное оно повелѣніе Господа нашего Іѵсуса Христа; да егда покинеть, пріимется кійже чинъ за конець тверди небесныя, совьють я и схранив'ше отъидуть; тогда солнце и луна и звѣзды дуновеніемъ Іисусъ Христовымъ погаснуть. Глаголеть Пророкъ: ѣко в начало, Господи, зем'лю еси основалъ и дѣла руку твоею суть небеса; ти погиб'нуть, ты же пребудеши, и вся ѣко риза обет'шаютъ и ѣко одежю свиеші я, і измѣнятся ѣкоже измѣнитися хотять, и горняя и дол'няя претворится отъ вет'ха на новое, отъ тлѣніа на нетлѣніе. Право есть слово се: все бо раздрушитися хощеть, ѣкоже и телеса умершихъ отъ вѣка из'мѣнив'шеся востануть без' истлѣніа, и паки тоже рекуть вся видимая взята будуть, по рек'шему: видѣхъ Господа сѣдяща на престолѣ славнѣ, емуже отъ лица побѣже небо и земля.
99 б. Вся бо, ѣкоже рекохъ, по||гибнути хотять. Еже бо погибнути сице ся сказаеть: егда же воставить Богъ отъ Адама и до кончины телеса цѣла и нетлѣп'на, тогда сътворить небо ново и землю нову, не имѣюща тлѣема имѣніа, но нетлѣемо и дивно, ѣкоже земныхъ уста недоумѣють исповѣдати. Звѣрей же и птиць и скота и гада не будеть, но едина тварь свѣтла и красна, ѣкоже мѵро благоухающи добрѣ. Нощи же тогда не будеть, ни свитимый свѣтъ: все бо се помер'кнеть, и будеть тамо свѣтъ болѣ видимаго сего свѣта свѣтлѣй сугубами тмами. Дасть же Господь Богъ видѣніе дивно всѣмъ святымъ, ѣкоже видѣти начнуть ангелы его, ѣкоже суть родомъ, и херувим' же и серафимъ, доброту божественыя его славы зряще, веселитися начнуть. Се блажен'нымъ сѣдящимъ и повѣсти дѣющимъ, и се сотона пріиде ту, иже и шіаше Епифанови сѣть, еже единъ святець видяше: гнѣваше бо ся на него проклятый, занеже вел'ми любляше святаго Андрѣя. Да ѣко его узрѣ святець, рече к нему з' гнѣвомъ: отъиди отсюдѣ, нечистая непріазнп. Рече сатана къ святцю: ѣкоже еси ты непріазнь и нетягъ, такого иного не налѣзеши по всему Царевуграду; аще ли хощеши, да повѣди ти правое: чюю, ѣко прейти хотять лѣта, да погибнеть ремество мое||; в' 99. в.
то бо время будуть человѣци злѣйши мене, ѣкоже и малыя дѣт'ки боле старыхъ будуть лукави; да азъ начну тогда почивати и не учити сыны человѣчьскіа ни на чтоже, ѣко сами о собѣ дѣяти начнутъ по своей воли. Рече к нему святець: како ты се вѣси, ѣко дѣмонъ не прозрить ничегоже? Рече дѣмонъ: отець нашь разумливъ есть, да во адѣ сѣдя вол'хвуеть о семъ, да то [1]) оттудѣ все повѣдаеть намъ, ѣко родъ нашь не вѣсть ничегоже. Святець рече: о которыхъ грѣсехъ родъ вашь веселится наиболе, егда мы человѣци согрѣшаемъ? Рече дѣмонъ: о кумирослуженіи, о вол'хваніи, і о потворахъ, і о злобѣ ближняго, егда кто нѣкого ненавидити начнеть, о чюжей женѣ, і о содомстѣмъ блудѣ, и о піаньствѣ, і о сребролюбіи, і о семъ наиболе ся веселимъ. Святець рече: а егда кто любо отвержется дѣлъ вашихъ, еже будеть дѣяъ преже, како то терпите, добле ли, ци люто? Дѣмонъ рече: боле мене ты вѣси, ѣко люто; обаче, надѣющеися паки препрѣти его і обратити его к собѣ, утѣху пріемлемъ отъ того: мнози бо отвергьшеся насъ и къ Богу пришедше, паки к нам' ся вратища и быша к тому наши. Да егда изрече сатана дѣла своа, тогда дуну на нь, і абіе изчезе. По отшествіи же сотонину, святець нача мочити слезами лице || свое, нача молчати 99. г.
на многы часы. Рече же к нему Епифанъ: отче мой добрый, что ти есть, молю ти ся?

[1]) Вм. «то» должно быть «той».

не пытай мене чадо, раба своего, ꙗкоже вижю тя тако слезяща и молчаща на многы часы. Рече ему святець: чадо мое! нынѣ ти повѣдѣ ꙗже о мнѣ; да кому иному хощю повѣдати, аще тобѣ не повѣдѣ? Нынѣ уже, чадо мое доброе, пришло есть преставленіе живота моего, и се по тѣлу разлучаевѣся отъ себе; но не мози тужити, се слышавъ, молю ти ся, ꙗко не христіаньско то есть тужити о преставленіи: отъ жизни бо лихия сея аще кто отъидеть и пойдеть ко Господу, оставляеть лихая і идеть къ добрымъ, отступаеть отъ тлѣемыхъ и времен'ныхъ, и входить въ непрестающая вѣки, ни кон'ца имѣющи; да сего дѣля, чадо, молю ти ся, с радостію понеси мое преставленіе слышавъ. Нѣсмь бо создани да будемъ здѣ всегда, но да здѣ подвизавшеся добрѣ, на своя поидемъ утвердив'шеся; не имѣемъ бо, чадо, здѣ ничегоже своего: ина бо суть наша, ина лихаго мира сего имѣніа, да сущая здѣ ꙗко сѣнь преходить і ꙗко прахъ погибають; она же дивны пучины вѣчныя не оскудѣють николиже я. Сей миръ ругается человѣкомъ и губить душа ихъ. Онъ имѣеть некончаемы вѣки, правую радость и наслажденіе, а
100. а. сей миръ || имѣеть печаль, скорбь, грыжю, болѣзнь, плачь, страсть, недугъ, воздыханіе, слезы, алчьбу, жаданіе водное, наготу, раны, убожіе, а преже сего дѣмони, с ними же всегда промѣсъ ходимъ, иже невидимо с нами ходяще и то видять, еже глаголемъ другъ къ другу, кол'ми паче ꙗже согрѣшаемъ; а онъ миръ имѣеть, их' же око нѣсть видѣло і ухо не слышало и на сердце человѣку не взыде: тамо есть свѣтъ, а здѣ тма; а тамо цвѣти неувядаемыя, отъ Святаго Духа воняюще добрѣ, а здѣ весь грѣховный смрадъ. Се, чадо мое доброе, се есть послѣдняя моа повѣсть к тебѣ; уже бо нѣсть ти мене видѣти, ни узриши мене жива, ни умерша, но толико духомъ; но повидѣ [1]) ти чисто все хотящее быти послѣди, и да мя начнеши поминати всегда и словеса моя да храниши у себе. Отцю бо твоему преставив'шюся хощеши ся облачити в чернечьскіа ризы и пожити добрѣ, милостію и благодатію единочадаго Сына Божіа, і изидеть слово о тебѣ, і устроену быв'шю имени твоему в чернахъ ризахъ; и святѣй сей Церкви обдовѣв'ши [2]), тебе хощеть Господь воставити свѣтило и наставника и пастуха заблуждьшимъ душамъ; хощеши же и о имени Христовѣ приведенъ быти на муку [3]), со святыми будеть причастіе твое [4]). За||клинаю же тя заклинаніемъ страшнымъ 100. б.
Іисусъ Христовымъ и Святыя Троица: егда се ти будеть, не мози прославити моего лишеніа, ни поставити мнѣ церкви, ни иконы, ни иного ничегоже, да быхъ отъ человѣкъ славенъ: все бо то душа моя ненавидить. Ими же ми вѣру, аще преступиши словеса боголишивыхъ сихъ устъ, в' велику бѣду хощеши в'пасти; ꙗкоже азъ у Господа прошю, дабы ми не имѣти ни по смерти моей на семъ свѣтѣ ничегоже, ни тѣла же моего не узриши николиже, ꙗкоже презря Господь, презря моа грѣхи и со блажен'нымъ Симеономъ, ꙗко силенъ сы, положи житіе. Ты же, чадо, имѣй Божій страхъ на сердци своемъ, и молися ему часто со слезами [5]); иного бо ничегоже не любить тако, ꙗкоже беспрестани молитися ему. Ко святымъ церквамъ ходи в' память святыхъ; причащайся. За вся молися: о любящихъ насъ и ненавидящихъ, о хулящихъ, і о хвалящихъ, і о работныхъ, і о плененыхъ, і о сущихъ в темницахъ, о убогыхъ, о сущихъ в' бѣдахъ, о сущихъ в' печали, наконець о всемъ мирѣ; да отселѣ научишися молитвы приносити о стадѣ своемъ во мнозѣ уставленіи всегда. Да аще се добрѣ управиши, і о своемъ стадѣ ꙗко вел'ми ся начнеши пещися, милостивъ ти буди Господь; и самъ || азъ, аще ми будеть 100. в.
дер'зновеніе предъ святымъ его именемъ,

---

[1]) Вм. «повидѣ» должо быть «повѣдѣ».

[2]) Въ У. «обдолѣвши».

[3]) Выраженіе: «хощеши же..... на муку» въ подлин. житіи имѣетъ другой смыслъ: Μέλλεις καὶ εἰς ὁμολογίαν ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος τοῦ Χριστοῦ ἔρχεσθαι.

[4]) Слѣд. за симъ до словъ: «ꙗко силенъ сы, положи житіе». не находится въ подлин. житіи.

[5]) Слѣд. за симъ до словъ: «комуждо по дѣломъ его» (столб. 233) не находится въ подлин. житіи.

да буду беспрестани духомъ с тобою; і егда тя хощетъ Господь представити отъ сего житія, азъ ти варивъ день повѣди, да к тому въ славѣ Іисусъ Христовѣ в радости велици оба будевѣ, ѩкоже и се нынѣ Господь повѣдалъ ми есть. Блюди же ся, чадо: егда хощеши спасти кого, не мози друг'бы дѣля сего творити, или дара дѣля, или красна лица дѣля, или ѩко премудръ будеть к'то, но паче добра дѣла ищи и правду и истин'ну. Иного такого не люби, ѩкоже Владыку Христа, праваго Бога нашего: то [1]) бо есть и горнимъ и долнимъ Господинъ и Владыка, и той хощеть воздати комуждо по дѣломъ его. Помни же мене всегда во святыхъ твоихъ приношеніихъ, егдаже литургисаеши Господеви, со многымъ говѣніемъ и съ смиреною мудростію[2]); і азъ же да тя начну номинати всегда ко Господу, аще ми ся улучить похабу и грѣш'нику стояти предъ благостію его. Ей, чадо мое, напиши вся словеса моя на сердци своемъ. О убогыхъ печися всегда, ѩкоже будеть сила и чрезъ силу милость: возлюбихъ, рече Господь, и щедруя и даяй со мною на купь почиете; ничтоже тако у Бога дер'зновеніе подасть въ день судный, ѩкоже поданіе просящихъ. Сироты милуй, болящихъ не забывай, вдовамъ помогай, печалнымъ буди утѣшеніе, честному своему ста-
100. г. ду прилежа, елико || можеши. Се нынѣ, чадо, ѩже есмь хотѣлъ глаголати, абыхъ былъ съ тобою; се нынѣ глаголю, поучаю и молюся и поминаю доброму твоему уставу. Блюди, чадо, како хощеши строити Церковь на орудіа: велико бо есть иго. Да треби есть постъ великъ, молитва дол'га, бдѣніе, и поученіе и преклоненіе колѣну. Да еже начнеть пастухъ творити, видѣв'ше словесныя овца тоже начнутъ дѣяти. Да блюдися всего; азъ бо, ѩко любляй тебе, преже повѣдах' ти. Да не мози, се слышавъ, тужити: вижю бо тя, ѩко печалію уныло ти есть сердце, и слезы по лицю ти текуть и в' болшую печаль ся еси вложилъ; но дерзай, чадо, Господь Богъ надъ тобою, иже ти будеть защитникъ о всемъ. Се благословеная и преславная Богородица, та ти направленіе и заступленіе будеть; се свѣтила вселен'ныя Петръ и Павелъ хранилища ти будета; се великій мученикъ Акакій о тебѣ ко Господу прилѣжно стоить; велика бо есть на тебѣ милость отъ мученика, ѩко на память во ам'бонѣ святыя его церкве, ѩко внидеши налѣво, желѣзнымъ коломъ невидимо написано имя твое долѣ на мраморѣ, и тамо шедъ и се обрѣте, возвеселишися вел'ми, ѩкоже и преже сего рѣхъ; тому бо тя есмь со многыми слезами предалъ святому соксарху[3]) сего святого града; тому бо Господь градъ сей пре||далъ есть 101. а.
боле бо всѣхъ святыхъ, иже суть мученици за него, и первое кровь свою проліалъ есть за любовь Христову истин'наго Бога нашего. Миръ же тебѣ, чадо, и любы Отца и Сына и Святаго Духа да будеть с тобою во многы вѣкы. И се рекъ, и цѣловавъ его цѣлованіемъ святымъ, воста, и рече Епифанови: пойдевѣ, чадо, да приклонивѣ колѣни оба ко Господу и помоливѣся се послѣд'нее.

Молитва святаго 1-я.

И преклоньше колѣни, нача молитися тако: Отецъ и Сынъ и Святый Духъ, Троица животворица, і единосущна, и единопрестолна, нераздѣлна! молим' ти ся мы нищіи, и стран'ницѣ, і убозѣи, и назѣи, и не имѣющеи гдѣ главы подклонити, твоего дѣля имене прекланяемъ душевніи колѣни и телеснѣи и сердечнеи и духовніи; и молим' ти ся, Боже Боже Саваоѳъ, святый Владыко, Творче, Вседержителю, приклони ухо твое, пріими молитву наю грѣшныхъ, и сподоби насъ освятитися силою твоею и твоимъ именемъ, многомилостиве Господи. Пріиди имя Отца и Сына и Святаго Духа[4]), благослови ны, и святивъ презрѣ грѣхы

---

[1]) Вм. «то» должно быть «той».

[2]) Слѣд. за симь до словъ: «и рече Епифанови» (столб. 234) не находится въ подлин. житіи.

[3]) Вм. «соксарху» должно быть «токсарху» (τοξάρχου), какимъ былъ св. Акакій, усѣкнутый въ Византіи въ 303 г. игемономъ Флаккиномъ.

[4]) Вм. «Пріиди имя Отца и Сына и Святаго Духа» должно быть «Пріиди Отецъ и Сынъ и Святый Духъ» (ἐλθὲ Πατὴρ, Υἱὸς καὶ τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον).

наша, еже есмь согрѣшили и словомъ и дѣломъ и помысломъ, молимъ ти ся, милостиве, прости ны і остави намъ, милосерде, и не посрами насъ, ни отвер'зи отъ лица своего. Молю ти ся, Владыко: чадо мое сущее за мною грѣшнаго и кланяющеся твоей вели-
101. б. цей милости, просвѣти ему очи мо||лніею твоего Божества, свяги его Святымъ твоимъ Духомъ, просвѣти ему душевныя помыслы, исполни его духовныя премудрости, духа крѣпости, духа разума, духа люб'ве и мира, духа слезамъ и кротости, да творити начнеть вся твоя угод'ная, силою твоею храним[1]). Се святому рек'шю с' горкими слезами, свѣтъ ся просвѣти предъ нимъ и воня добра приде ѩко изо многа цвѣта, ѩкоже на многы часы боѩтися нача Епифанъ. Обратив' же ся святець, возведе его отъ земля и възложивъ руцѣ свои на верхъ его, тако ся паки нача молити:

Молитва вторая.

Велико имя невидимаго свѣта, посѣти молитва херувимъска, помози молитва серафимъска, помози молитва престольска, помози страшная молитва Силъ, помозите молитва т'мами т'мы, помозите молитва тысящами тысяща величіа Божіа; заступите чадо мое въ молитвѣ, еюже вопіете ко Господу; молитва апостолъ, и мученикъ, і евангелистъ, и пророкъ, і епископъ, и черпець, и праведникъ, и молитва сущихъ в' горахъ и въ пропастехъ земныхъ, угодившим' ти иже в' монастырехъ и в' весѣхъ и на всякомъ мѣсте сътвор'шихъ волю святую Господа Іисуса Христа Вседержителя; заступи чадо мое и соблюди его въ своей святыни, и въ своей силѣ, и въ своей люб'ве, и въ твоей воли, донелѣже добрѣ поживъ,
101. в. постигнеть с миромъ || твою доброту. Се же помолився и облобызавъ ему очи и лице и перси и руцѣ, и мпромъ пребывати заповѣдавъ, оставивъ его внутрь в лож'ницѣ своей и плачющася, отъиде. Шедъ же въ емъволы сушая подъ мостомъ иподромѣя, и чрезъ всю нощь кланявся о сущихъ в бѣдахъ и в'печали и въ плененіи і о всемъ мирѣ, и тако на земли възлегъ, і ѩкоже другы своя видя святыя вся пришедшая к нему, і улыскаяся лицемъ, испусти душю. І абіе на то мѣсто приде воня добра теміана и мира[2]), идѣже душю испусти святець. Жена же убога на том'же мѣсте пребывающи в' кущѣ, обонявши дивную ту воню, скоро въстав'ши і огнь испросив'ши, послѣди вони той и шед'ши, обрѣте мѣсто, и обрѣте святаго скон'чав'шася отъ жизни сея; и Божію ону воню вел'ми боле приходимую и мvру текущю ис тѣла его рѣкою[3]). Тек'ши же, нѣкому повѣда чюдо то, ротящися и послуха творящи Бога. Да отъ сущихъ близъ мѣста того мнозѣ ся стекоша, и пришедъши не обрѣтоша никогоже, но толко воню едину; и начаша ся дивити, не обрѣт'ши телесѣ святого. Преставилъ бо его Господь судомъ своимъ, ѩкоже самъ вѣсть, иже и тайная его дѣла совѣсть[4]).

Той же нощи, егда ся скон'ча блажен'ный, уже за||утреніи настав'ши, ви- 101. г.
дяще честный Епифанъ на отродехъ стоя, сущимъ къ востоку лож'ницѣ его, святого отца душю паче солнца свѣтящюся и на небо идущю, гласъ же святыхъ ѩко многа народа преди и зади ея, ѩко гласъ органъ звѣнящь по всему граду, глаголющу: ѩко пройду в мѣсто в' жилища Псал 41. 5.
дивна до дому Божіа во гласѣ радованіа и исповѣданіа. Еже слышавъ, во ужасть велику в'паде на многы часы; і одва себе нача чютп отъ ужасти и видѣніа того, въздѣв' же руцѣ, со слезами ко Господу глаголаше: помяни мя, святче Божій, во уготован'нѣм' ти отъ Бога царствіи, ѩко видѣхъ днесь дивна чюдеса всякаго ума преходяща. Восхотѣла бо се есть молитва святого, дабы преставленіа его славу видѣлъ, иже его вельми есть любилъ. Любо се есть святымъ всегда, да иже причащаются къ требованію ихъ на семъ вѣце; да и ти дан'ную имъ славу отъ Бога открывають имъ видѣти.

Скон'ча же ся тайное солнце, до небесѣ

[1]) Слѣд. за симъ до словъ: «с миромъ твою доброту» не находится въ подлин. житіи.
[2]) Вм. «мира» должно быть «мvра».
[3]) «рѣкою» въ подлин. житіи ποταμηδὸν.
[4]) Слѣдующее за симъ до словъ: «отъ Бога открывають имъ видѣти» не находится въ подлинномъ житіи.

столпъ пламянъ, блажен'ный Андрѣй, иже Господа ради убогъ и стран'никъ і обидимъ і отъ всѣхъ ненавидимъ сый и поруганъ, мѣсяца мая 28, 60 и 6 лѣтъ подвигъ подвизался отай, Богу же вѣдомъ сый. Азъ же Никифоръ, милостію Вседержителя Бога, іерѣй бывая великія церкве Царевограда, нарицаемую Божію Премудрость, напи-
102. а. сахъ || дивное се житіе честнаго и святаго отца нашего Андрѣя, еже есмь своима очима видѣлъ, а другое отъ славнаго Епифана слышавъ, быв'ша патріархомъ здѣ, и написахъ на грамотахъ о Христѣ Іисусѣ Господѣ нашемъ, ему же слава [1]).

ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 2, святыхъ мученикъ Кѵпріана и Устины.

Стихъ: болитъ сатана древняго друга видя мечемъ любящая съумрети Иустинѣ. Въ вторый посѣченъ бысть съ Устиною Кѵпріанъ.

Сей бѣаше отъ Антіохіа Сѵрьскіа при Декіи цари, благороденъ и богатъ философъ и волъхвъ изреченъ; уловленъ бывъ в'незапу къ Христовѣ вѣрѣ Іустиною дѣвицею христіаною, вся бѣсовьская содѣлованіа, ꙗко паучину разнебытив'ши, и та быв'ши отъ Ан'тиохіа. Мужь же нѣкоторый, ел'линъ, Агланда глаголемый, раченіемъ красоты ея ѹꙗз'вленъ, и не получивъ хотѣніа, и пріиде къ Кѵпріану. Онъ же трикраты бѣсовъ посла къ дѣвици, и не успѣ ничтоже. Ꙗко поразумѣти тому свое художьство без'дѣлно быв'шее, и крестися, вѣрова въ Христа, и съжегъ своя вол'шебныя книгы. Бысть же и конечное епископъ, и многыхъ научив'ши Христовѣ вѣрѣ, ѥтъ бысть Дамаскиньскимъ комитомъ и съ Устиною, и страгаше имъ ребра, и въ тиганъ желѣзенъ ввръжены быша, и в Никомидію ведени быша, и главы имъ отсѣкоша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память преподобнаго отца нашего Феоѳила Исповѣдника.

Стихъ: Предъ мною твоя кон'чина честная, глаголеть тебѣ Богъ || своему другу 102. б.
Ѳеоѳилу.

Преподобный отець нашь Феоѳилъ Исповѣдникъ бѣаше мнихъ благочестивъ въ царство Л'ва Исавра, егоже без'божіе видѣвъ, і еже ко святымъ иконамъ злобу лукаву, и доиде дръзновен'но прѣдъ лице его, и обличи без'божіе его, и без'божна того нарече и безакон'ника і ан'тихристова предтечю. Тѣмъ на гнѣвъ и на ярость царю подвигъшюся, біенъ бысть зѣло, и в тем'ницю в'верьженъ [2]) бысть, и гладомъ томимъ. Ис темници изведенъ, и не повинув'ся цареви, въ из'гнаніе посланъ бывъ, и тамо благодарьствуя Бога и предасть духъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о святемь Ан'дрѣи, како ся ему сътвори Христа ради похабьство.

При Л'вѣ цари велицѣмъ бѣ мужь в Костян'тинѣ градѣ, именемъ Феогностъ, купи рабы многы, с ними же и сего Ан'дрѣя *и проч. См. выше, стлб. 41—45* [3]).

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 3 ДЕНЬ страсть святаго священ'номученика Дионисия Ареопагита, епископа Афинійскаго.

Той бяше единъ отъ сущихъ во Афинехъ, богатъ и мудръ и славенъ. Бѣ же и судяй со ними на глаго-

[1]) Въ У. прибавлено: «нынѣ и присно и в' вѣки вѣком'. Аминь».

[2]) Такъ въ У. — Въ Ц. и С. «въврѣженъ».

[3]) Отличія этого сказанія отъ напечатаннаго выше, слѣдующія: вм. «господинъ же его» — «господинъ же». Вм. «охапися» — «охабися». Вм. «рече яко къ другу своему» — «рече къ другому». Вм. «скверненая ѣлъ» — «скверньная ялъ». Вм. «бѣ» — «бяше». Вм. «в' бѣлыхъ» — «въ бѣлахъ». Вм. «нѣсть ли никогоже» — «нѣли никого». Вм. «и бяшеть бо тысящ'никъ» — «бяше бо тысущникъ». Вм. «вѣнца» — «вѣнци». Вм. «да единъ» — «единъ». Вм. «вторы» — «два». Вм. «вѣтвія» — «вѣтвіи». Вм. «терзааше» — «дерзаше». Вм. «иже видѣніемъ уноша бяше» — «иже бяше видѣніемъ уноша, и рече». Вм. «повѣдаю» — «повѣдѣ». Вм. «побѣжають» — «избивають». Вм. «не едины» — «не единъ». Вм. «якоже» — «якоже бо». Вм. «и грозяся» — «страша и угрозяся». Вм. «въсхитиша» — «восхытиша». Вм. «всѣ» — «вси». Вм. «тецѣ» — «теци». Вм. «даныя ему о Христѣ Іисусѣ, Господѣ нашемъ» — «даныя ему».

лемемъ Аріевѣ [1]) леду [2]) съ прочими убійственыя суды; святому же Апостому Павлу шедъшу и проповѣдав'шу во Афинехъ. Научи же ся неизречен'нымъ тайнамъ отъ святаго Іерофѣя, и написа книгы многы о небесныхъ силахъ. Посемъ же ѥтъ бысть ел'лины, и много мученъ со ученикома своима с Тихикомъ и съ Елпуферіемь. Первѣе убо самъ усѣченъ бысть, и пріатъ главу свою своима рукама, иде верьстѣ двѣ, и не первіе положи ея, дон'деже срѣте жену вѣрну и дасть ей честно. Такоже и ученика его усѣчена быста оба.

104. в. || **ВЪ ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святаго Дионисіа, епископа быв'ша Александрьскаго, мучена при нечестивемъ Уалеріанѣ.**

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о святемъ Андрѣи уродивемъ.

По ѥвленіи же первемъ, въ другую нощь блажен'ный Андрѣй, въставъ на молитву и кончавъ, вземъ ножь, иде на студенець и сволкъ с' себе ризу, нача дробити ю на платы, ѥко неистовъ ся дѣя. Заутра же рано, вышедъ поваръ почерть воды, видѣ быв'шее Андрѣеви, и шедъ повѣда господину своему. Господинъ же его печаленъ бысть, и повелѣ и вести къ церкве святыя Анастасіа. Въ день, ѥко неистовь ся творяше, в нощь же беспрестани моляся Богу и святѣй Анастасѣи о начатіи дѣла, ѥко пріатно ли се будеть Богови. И се пять женъ пріидоша ту, і единъ старець свѣтелъ с ними, и хожааху посѣщающе немощныхъ, и пріидоша ко Андрѣеви. Рече же старець онъ къ старѣйшей: госпожи Анастасіе! не врачюеши ли здѣ ничтоже? И рече ему она: господи учителю! инъ есть врачевалъ, иже ему есть реклъ: ѥко будеши уродъ меня дѣля, и многа добра владыка будеши въ день царьства моего; да нѣсть ему требѣ цѣленіе. И се глаголав'ше, идоша въ церковь. Блажен'ный же Андрѣй разумѣ, ѥко пріатно есть Богу дѣло его, и боле по||движеся на молитву в 104. г. нощь, а въ день уродомъ ся творяше. Нощи же настав'ши, уже оному бдящу полунощи, по обычаю, молитвы и моленіе отай в ѥайнѣмъ храмѣ сердца своего Богу и святѣй Анастасіи мученици приносящю, приде *и проч.* [3]) Блажен'ный же Андрѣй дивлься и вельми Божію милость славляше, ѥко тако по всему помощьникъ ему бысть о Христѣ Іисусѣ Господѣ нашемъ, ему же всылаемъ славу и державу и честь и поклоняніе святѣй животворящій и неизречен'нѣй і единосущній и нераздилимей Троици, Отцю и Сыну и Святому Духу и нынѣ и присно и в' вѣки вѣкомъ [4]).

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святаго священномученика Дионисія Ареопагита, епископа Афинейскаго. Господи благослови Отче!

По блажен'нѣмъ и славнѣмъ въскресеніи Господа нашего Іисуса Христа, и по разорѣніи, ѥкоже самъ рече, истовыя и богомученическіа его церкве жидовъскимъ его мученіемь безакон'но, ѥкоже Божіею своею властію трідневный изъ мертвыхъ восталъ, еще же и по вознесеніи еже по плоти его отъ нашего смиреніа, превыше всякоя небесныя силы и выше всякого

[1]) Въ У. «Арѣевѣ».

[2]) «Аріевѣ леду» (Ἄρειον πάγος, Ареопагъ).

[3]) Далѣе сходно съ напечатаннымъ выше, на столбцахъ 85 — 86, сказаніемъ о житіи св. Андрѣя до словъ: «изъ очію его отъиде». Отличія же въ нѣкоторыхъ словахъ слѣдующія: вм. «а они друзіи ножи, друзіи древо» — «а друзіи ножи, а иніи древо». Вм. «бѣху пришли» — «пришли». Вм. «изгнилый» — «ветхый». Вм. «ся явилъ» — «ся бяше явилъ». Вм. «яже» — «юже». Вм. «и» — «его». Вм. «не предай же» — «не предажды». Вм. «душа моея» — «душю». Вм. «клоненъ» — «поклоненъ». Вм. «си же» — «сих' же». Вм. «часу сему» — «часа сего». Вм. «да соимуть» — «и сняша». Вм. «паки протягоша» — «протягнуша».—«Хотя, любо не хотя, нача ся смѣяти: мняше бо ся Андрѣеви» — пропущено. Вм. «не л'жею» — «неложными». Вм. «біюще, повѣдааху біеннымъ и пущеннымъ» — «глаголаху біенымъ». Вм. «покажите себе» — «покажитеся». Вм. «вашему» — «своему». Вм. «разыдошася вси» — «отъидоша». Вм. «они из'чезнуша» — «а дѣмони ищезнуша». Вм. «на выю» — «на шію». Вм. «видиши ли» — «видѣлъ ли». Вм. «искушенъ» — «искусенъ». Вм. «Господа нашего Іисуса Христа» — «Господня». Вм. «изъ очію» — «отъ очію».

[4]) Въ С. и У. прибавлено: «аминь».

ангельскаго образа, ѩкоже власть пріаша вязати и разрѣшати и въ святыхъ церквахъ
105. в. своихъ старѣйшины поставляти, ѩкоже || нареклъ, даждь весь миръ не бысть имъ, по мнозѣхъ лѣтехъ сътвореніе Римъскаго града, ѩкоже не имамъ правъ лежаща лѣта; не вѣмъ, ли отъ Августа ли, или отъ иноя мѣры и неѩсно бо протолковано есть отъ латынъ, і иже имѣхомъ всегда, нѣчто возмогохомъ обрѣсти. В лѣто осмодесят'ное і осмое пріимъ власть Неронъ кесарь, пятому сущу отъ Ав'густа, блажен'ный Петръ Апостолъ и съ другыми Апостолы посланомъ бывшемъ проповѣдати евангеліе по всей вселен'нѣй, самъ по мнозехъ лѣтехъ проповѣданіа высокій царующій царь [1]) и миромъ допде; и ту поручено бысть ему проповѣдати. Да ѩкоже верховныхъ Апостолъ в чинѣ апостольстѣ бывъ первый в' подвизѣ в Римѣ будеть причастникъ Христовымъ страстемъ; сей бо нынѣ град', ѩкоже бо великыми блазны одержимъ, бол'шихъ образъ требоваше на исправленіе, да идеже тяк'каа прелесть, ту будеть и благодать бол'ши. Болѣ же, ѩкоже речено есть, мучитель и нечестивый Неронъ мняся землю и море подъ собою сътворити своимъ мучительствомъ, гнѣвомъ лютости своея и бестудіемъ и непстовьствомъ возбѣснивъ, на рабы Христовы ражджеся, и въ четвертоенадесять лѣто мучи-
105. г. тельскаго самодръ||жавьства, и блажен'наго Петра и Павла неправедною смертію осудилъ пролитіемъ блажен'ныя крове ею, и побѣдою ею мученіа достойно изволя, проводивь я въ небесное царство. Обаче даждь блажен'ный Петръ сподобися житіа царства небеснаго побѣдою мученіа блажен'ному Климен'ту власть церковную препоручи, глаголя: ѩкоже отъ Господа моего Іисуса Христа разрѣшати и вязати дана бысть власть, единому поручю ти и даю ти, да еже аще я свяжеши на земли, будеть связанъ на небесѣхъ. И сію власть исполнену свершену имъ и недостойномъ будущимъ потомъ въ церквахъ оставилъ. О семъ радуем'ся апостольстѣй власти. Еже ся дѣяло в то время, в мале сповѣдав'ше принесемъ слово о блаженѣмь Дионисіи речено есть среда тѣхъ лѣтъ, о немъ мало събесѣдуемъ. Ту же, ѩкоже речено есть, по славнѣмъ вознесеніи Господа нашего Іисуса Христа, блаженый Апостолъ Павелъ, благодатію Святаго Духа, отъ льсти невѣріа на путь спасеніа воз'вратися [2]), вѣсть пріимъ, силный истовый страстотерпець ѩвися вдавъ въ страсти, ѩкоже достоинъ сы исповѣданіа наибуится [3]) мученикъ быти, на страны же ѩко тайныя [4]) Антонина [5]) пославъ, самъ съ Лукіаномъ [6]) || в Парисъ градъ иде. Лукіанъ 106. а.
же поповьскимъ закономъ почтенъ, въ Велъвакен'се градъ посланъ бысть, да и той такожде невѣрнымъ людемъ евангеліе истин'но предасть; сам' же сей святый Дионисій в' Парейсе пребысть градѣ. Аще же и малъ бѣ, но поганьскіа льсти и скверны бѣ полнъ. Не ѩкоже преди писано есть; аще же и полнъ бѣ погаьскіа льсти, виногради же и грезньми кипя жителемъ сіаше, но и куплями отъ сего неграда окрестъ огражденъ, обиліе же рыб'ное отъ рѣки наречен'ныа Рипъ, ѩкоже отъ моря кипяше; не малу же твердость и рѣка даяше градови, своею бо ея ширипою ѩкоже островъ водою обтекаше. То мѣсто Божій рабъ об'шедъ, и твердостію вѣры вооружив'ся, Богу всемогущому и ходящю везде съ нимъ, церкви ту противу своей сплѣ, запеже еще новопришелъ бѣ, въ честь Господа Іисуса Христа созда, и люди новы истин'нѣ научи святаго евангеліа, и святымъ крещеніемъ ту просвѣтивъ. Егда же дан'ный [7]) мужь днемъ и нощію и благовѣрнымъ ученіемъ народъ ут-

---

[1]) Вм. «царь» должно быть «Римъ» (Ῥώμην).

[2]) Здѣсь, противъ подлинника, пропускъ, находящійся на столб. 248 — 250. «не ѩкоже вѣру.... закровеніемь». (См. *S. Dionysii Areopag.* Opera omnia. ed. Migne. t. II. pag. 672).

[3]) Вм. «наибуится» должно быть «не убоится» (μὴ φοβηθῇ).

[4]) Вм. «ѩко тайныя» должно быть «Аквитанскыя» (Ἀκοιτανίας).

[5]) Вм. «Антонина» должно быть «св. Антоніа» (τὸν ἅγιον Ἀντώνιον).

[6]) Вм. «Лукіаномъ» долж. быть «св. Лукіаномъ» и затѣмъ пропущено: «и св. Рустикомъ, и св. Елевѳеріемъ» (καὶ τῷ ἁγίῳ Ῥουστίκῳ καί τῷ ἁγίῳ Ἐλευθερίῳ).

[7]) Вм. «дан'ный» должно быть «блаженный» (ὁ μακάριος).

вердивъ и Христови людіе отъ стараго злодѣя горла избавлени быша, ѩже бѣ пожерлъ первое стрѣлець злый, [1]) тѣхъ убо тщашеся на небеса въспустити святый; прослу свя-
106. б. тыни его в долготу || и в' ширину, ѩко не мало множество вѣрныхъ собрася, тѣмь же изволиша достойно епископа его имѣти. Сице убо потомъ священнаго чина служитель и раздаятель бысть, искушена лица имъ в санъ поставилъ; но Господь нашь Іисусъ Христосъ, не дая слуху блаженнаго Дионисіа тантися, ѩкоже возложена на свѣщници свѣща, на умехъ неверныхъ свѣтъ лучеобразныхъ предасть, и толикамъ силамъ сподобилъ имъ быти, ѩко ратныхъ ѩзыкъ сердца не мнѣ благовѣствующихъ ѩвилъ, ѩко отъ самѣхъ силъ и чюдесъ его по вся дни превозмагааху и прилагаахуся к' вѣрѣ. Слуху же имени святаго мужа, ѩкоже гласъ вопіющаго раздаану быв'шю в' толицѣ просіати тогда, ѩко и Домѣтіану, сътвор'шему второе гоненіе на христіаны по Неронѣ, повелѣ пріити к собѣ и къ совѣту своему; і иже в толико возбѣсеніе неистовьства въступи, ѩко повелѣти, ѩко аще гдѣ христіанинъ обрящется самъ и своему, или богомъ пожрети скверным понудять, или в различныя муки впадша мечнѣй смерти предану быти. Сими убо законы подася, покоривъ ѩзыки и люди, велико гоненіе бысть Христовымъ рабомъ по той странѣ; ни един' же покой живота даемъ подвизающим'ся Христа ради, ни еди-
106. в. на || бо ослаба бѣаше Христовымъ мученикомъ, но и вси хряпяще нечестіа повелѣніе, еже имъ бѣ повелѣно отъ кесаря быв'шюю не смѣаху преступити, но и еще из'бранъ съборъ великимъ воплемъ и свереніемъ во страны отпустилъ всего запада, ѩко да святаго сего [2]) мужа Диописіа ищуще обрѣсти, или да у глаголють повелѣніа предержащаго скончати, или не хотящю безмѣрнами муками расторгнути или усѣчену быти. По сих' же повелѣніемь кесаря весь народъ Галилейскій[3]) изволили, да мучителе проидуть въ своихъ имъ предѣлехъ; і абіе того блажен'наго мужа достойное имя его і указано бысть имъ. Сице убо, ѩкоже повелѣно имъ бѣ, скорымъ ходомъ и веселымъ сердцемъ і изминенымъ лицемъ съ дер'зновеніемь възлѣз'ше, святаго сего мужа Дионисіа обрѣт'ше воююще на невѣрныя і ученіи множество людіи по вся дни в' вѣру Христову приводяще, с ними же святого мужа Рустика попа і Еуѳера [4]) діакона, ѩже самъ той блажен'ный мужь в санъ поставилъ и святыми ученіими его обещника и ученика сущи, гонитель жестовъствомъ вкупѣ обрѣте. Сіа блаженая мужа никакоже не разлучистася отъ святаго Дионисіа, ѩже
и Божіе || благочестіе проповѣдаше, сна- 106. г.
слѣдника суща Радовашеся убо добрый отець о спѣющю двою сыну, ѩко достойно бѣаста Сына Отцю время о Дусѣ лег'кое понести, да тягости плоти отложьша, по чистому воздуху возможе та полетѣти въ свѣти с нимъ; гоненію же всѣми обдержащю и нечти порадовашеся множество нечестивыхъ спѣяся и на Господня рабы схождаахуся воевати; чюждю бо ся нынѣ, како противу мужю безъ оружіа не можаше множество оруж'но стояти. Тогда убо старый злодѣй, видя силу свою побѣждаему, Господню же храниму и побѣждающю и по вся дни вѣру людьскую спѣющю, всѣмъ ремествомъ своимъ на враж'ду ратную, ѩже бѣ вооружена, на ня об'ратися, и вѣрующихъ въ единаго Господа истоваго исполненыхъ святымъ крещеніемь, и вѣровав'шихъ сихъ ученію т'щащеся раз'глаголати. Но и святыи мужи исповѣдници и мученици возбѣшеніе его и нечестивыхъ ученіемъ своимъ и великаами силами рас'сыпав'ше, укрѣпляяху ученики, срѣтающися со безакон'ники и никакоже не бояхуся ихъ, по вся дни Божію Церковь напрявляа. І егда Цер'кви вел'ми основана бысть словомъ своихъ учитель, аще и
вмалѣ возмутися||, ѩкоже бурею, гонителемъ 107. а.
тогда растущемъ і умнажающимся съ сверѣпьствомъ; [5]) тогда и великая страна, нарецаемая Германіа, жестоко и звѣрьство жи-

[1]) «стрѣлець злый» въ подлин. ὁ Βελίαρ.
[2]) За симъ во всѣхъ трехъ спискахъ написано по ошибкѣ: «запада ѩко сего святаго».
[3]) Вм. «Галилейскій» должно быть «Галлійскій» (Γαλλικῆς).
[4]) Вм. «Еуѳера» должно быть «Елеуѳера» (Ἐλευθέριον).
[5]) Такъ въ С. и У. — Въ Ц. «свер'пъствомъ».

вущи, послушав'шимъ всѣмъ сердцемъ, выю свою подъ Христово иго подъложи, радовашеся, вѣрою учитель утвер'жена; помѣтаху же вси кумиры своа и пристанище спасеніа обрѣт'ше, радовахуся; и дабы буря кумир'ская погыбла плакашеся, тогда часть діаволя побѣждена, егда же Церкви вѣрою побѣдила. І егда се все бысть, ѥ простію нечестіа слугы діаволя жесточествомъ распалахуся, единого отъ сихъ свята мужа Дионисіа с великимъ сердцемъ дер'знув'ша на ня, видѣв'ше его и преступлеше, рекоша: нѣси ли ты, безъименитый старець, истощивый честь богъ нашихъ, противяй же ся непобѣдимымъ княземъ и повелѣніа ихъ отмѣтая? р'ци нынѣ: кои у себе служителя глаголеши, или кое исповѣданіе своеа власти написаеши? Тогда уже сіи треблажен'ныи мужь Дионисіа, Рустикъ і Елеуферій, три отрокъ ходящихъ сквозѣ пещь огня Духа же и дар'ми исполнени, ѥко едиными усты, сице отвѣтъ къ вопрашающимъ сътвориша: порабощеніе наше христіаньскымъ закономъ знаемо
107. б. есть порабощено; и емуже ся || исповѣдаемъ і ѥсно во уши ваши влагаемъ: исповѣдаемъ убо и проповѣдаемъ, ѥкоже вѣруемъ во Отца и Сына и Святаго Духа, Отца не рожден'на, Сына единого отъ Отца рожден'на, и Духа Свята изо Отца исходяща. Противу симъ нечестивіи гонителе и мучителе блаженыхъ и святыхъ вопрашаху, сице отвѣщающе: то уже вами ли прозримое небрегомо есть повелѣніе вашихъ князей; а не ли вашей исповѣданіе подъ властію непобѣдимыхъ богъ лежить? Святѣи же, ѥко выше речено есть, единодушьно отвѣщав'ше, рекоша: ѥкоже и преже рекохомъ, Христа Божіа Сына, рожден'на отъ Маріа Дѣвы, и всѣмъ людемъ по истин'нѣ повѣдающе и проповѣдающе, і усты не престающе хвалимъ, в сей вѣрѣ святыхъ мужь силу пріимьше, пребываемъ. Нечестивый же гонитель, ни малы ослабы дав'ше, святымъ выямъ, за вѣру Христову съготованамъ, мечемъ отсѣкающе главы, вдав'ше земли телеса, блажен'нымъ душамъ небеси вданамъ. Ѥвленѣ же быв'ши святѣй благости мученикомъ, имьже дана есть побѣда, и с тѣломъ отсѣчена быв'ши глава учителева зрима бѣаше тѣми, могущими зрѣти вѣрою и ѥзыкомъ Господемъ исповѣдати. О, по истинѣ блажен'ное множество ко Господу нашему || благодатію примѣшено! О, святое и 107. в.
похвалное братьство, в них'же ни первый можеть быти, ни в'торый, ни третій; но славу Святыя Троица исповѣдающе! Ѥкоже единого поприща далече отъ града, на малѣ холмьцѣ, достойнѣ быв'ше мученіа Святою Троицею освящени. Лежаху бо на верху хол'ма отсѣчена телеса честнаа, исполнена мученіемь Христовымъ; ѥкоже и прежде глаголаша Пророци о будущихъ: ѥко честна Псал. 115. 15.
есть смерть преподобныхъ его. Еще же авену [1]) быв'шю сану и слабости [2]) мученикъ и святитель, за процветущую спасеную вѣру учителя, начать плодъ възшкати, и тому славѣ больши быти за побѣду мученику сущею с нимъ. Святаго же Дионисіа архіерея мученіе чтуще святое тѣло его, і имемъ вѣру, ѥко безъ душа въсталъ, не бо, но блаженою рукою своею главу, отъ телесе кудермами отсѣчену быв'шю мечемъ, взятъ, и висиму на мыш'цѣ обѣ, і отъ верха хол'ма двѣ поприщи полнѣ крѣп'ко ногама хождаш^е. Но въ древнее и будущимъ потомъ достослышано многое чюдо, безъ душа и безъ главы тѣло ѥко животекуще, по обычаю, и человѣка уже умер'ша и крѣп'ко ходяща. Блажен'ною же паки Рустика і Елеуфера убояв'шеся нечестивіи, еда како съшедъшеся людіе вѣрніи і искушени молитвою, телеса ихъ за||ступленію себе въ гробѣхъ 107. г.
погребуть, быв'шю совѣту, съвѣщаша, да в корабль взем'ше, в пучину мор'скую в' вергуть я. Но Богъ всесилный, благый, правдивый и милостивый, не презрѣвый николиже милости своея отъ человѣчьска рода, презрѣвый Фараонь совѣтъ, в Чер'мнемъ морѝ и потопивый, Ахитофелу выю о удавленымъ ужемъ отрѣзавъ, той же и несостав'леныхъ спхъ совѣтъ милостію своею низвер'же, да обѣ свѣтилѣ непокровенѣ будета

---

[1]) Вм. «авену» должно быть «ѥвлену» (φανερωθείσης).
[2]) Вм. «слабости» должно быть «славьству» (ἐνδοξότητος).

глубиною влънъ; но Христова Церкви [1]) силны борца имать присно. Иже жена благочестива, Какътула именемъ, ѩкоже бо поганьскимъ страхомъ еще держима бѣ, обратив'шися тогда в' вѣру Христову и чюдесы мученіа ихъ желаніа ея воздвижеся, и волю издасть силу желеніа, и милостію Божіею умилив'шися, нашедшю на ню силѣ свыше, съвѣщавъ в себѣ сице и на пиръ возва гонителя, и да имъ многы дары, да крот'ко память злаго совѣта ихъ, ѩже на мученики, изнесе, к вѣрникомъ же своимъ скровеная сердца своего обавив'ши, повелѣ, да отай украдуть честнѣи телесѣ мученикома, на единой странѣ града в' камыце лежащимъ на малѣ полѣ, съготованѣ
108. а. на сѣяніе, по||сыпав'ше же да скрыють; нынѣ же повелѣнаго скон'чав'ше со т'щаніемъ отъидоша. Оле прехвал'ная тат'ба, ѩже не принесе т'щеты, но паче прибытокъ полезный! Понеже, ѩкоже обычай есть сѣющимъ ниву свою, плода имъ много чающимъ, такоже и блажен'ную сію мученику си есть нива та исполнена жителей и благодатію гоб'за, да стократы вѣрующеи ратаи плоды жнуть, сподобляеми спасеніа, и великое съкровище святыня будущимъ потомъ оставять. Предъречен'ная же добрая та жена, не забыв'ши освященіа мученику. Егда же увѣдѣ [2]) обящренію мучитель прилегло подобно мѣсто, емуже быти хранити кости мучешкъ, прилѣж'но поиска, і обрѣт'ши велико свѣдѣніе, [3]) назнамена; [4]) сію чюдную и матереч елядіи жену небеса насыщю, [5]) і имѣемъ вѣру бе страха же подобнѣ сущи сихъ мученикъ, [6]) ѩко аще не бы сію сподобилъ Избавитель всѣхъ в' вѣру пріити имени его, николиже сердце ея не бы тако добра совѣта изнесло. Но отъ сего безъ всякого распрѣніа имемъ вѣру, ѩко блаженыхъ мученикъ сохрани добрыимъ совѣтомъ, ѩкоже достойна имъ быв'ши и молитвами ихъ в' вѣру успѣв'ши.
По истин'нѣ множество убо хрістіанъ, ѩко- 108 б.
же много суще ученіемъ святыхъ убо || мученикъ образующися всякимъ т'щаніемъ и трудомъ, ѩкоже можааше со всякою молитвою и с великимъ подвигомъ верху блаженыхъ телесѣ святыхъ мученикъ создаша церковь и святую славу Святыа Троица, третіее числя с вонями положиша, их'же достойная телеса, всесилному Богу помагающю, добрами силами и знамен'ми по вся дни сіаютъ. Кое убо слово, или кый ѩзыкъ сихъ мученикъ доволенъ будеть исповѣдати силы, идеже ни сами же могуть человѣчьскою мыслію смотрити своея силы? Недугующіи [7]) бо спасеніе дають, и хромымъ хожденіе, и слѣпымъ прозрѣніе, и неглаголющимъ проглаголаніе, и нечистыя же духи прогоняюще отъ человѣчьскихъ телесъ, и доброю молитвою и многымъ благымъ послушаніемъ. Мы же недостойніи и умер'щвленіи имемъ вѣру молитвами ихъ спасени быти. Аще и не достойно достоиньства ихъ предъ вами предлагающе, не ѩкоже вѣру, юже первѣе повоеваше, послѣ же исполненою славою проповѣдаше, [8]) и по ученію Господа и Бога нашего Іисуса Христа сосудъ избраніа бысть. Тогда убо проповѣдая имя Господа нашего Іисуса Христа неразумивымъ ѩзыкомъ, пріиде во Афины; ту до святого сего мужа Дионисіа, в' поганьстѣ обычаи первѣе одержи||ма, на путь спасеніа наставилъ 108. в.
и святымъ крещеніемъ породилъ, Божіею же святынею паки утвердилъ. Егда же терніе и волчець прельсти отъ глубости сердца его, благодатію Святаго Духа, искорененъ и красенъ плодъ и нову лѣторасль, ѩкоже на добрѣ земли напая ему святымъ словесемъ и дѣяніемъ его и видѣ-

---

[1]) Такъ въ У. — Въ Ц. и С. «цр҃ки».

[2]) Вм. «увѣдѣ» долж. быть «увидѣ».

[3]) «свѣдѣніе» въ подлин. τροῦλον (сводъ).

[4]) Словомъ «назнамена» перев. хотѣлъ выразить подлин. οἰκοδομὴν ἐσφράγισεν.

[5]) «небеса насыщу явная ошибка; въ подлин. ὀυ χωρὶς ἀξίας.

[6]) Отъ сл. «і обрѣт'ши велико .... сихъ мученикъ» въ подлин. такъ: καὶ ἐυροῦσα μέγα τροῦλον, οἰκοδομὴν ἐσφράγισεν. ἣν θαυμασιωτάτην καὶ μητροφαμήλιον γυναῖκα ὀυ χωρὶς ἀξίας πιστέυομεν, ἄνευ δὲ φόβου, τῶν ἁγίων μαρτύρων τούτων ὁμοιωθῆναι.

[7]) Вм. «недугующіи» должно быть «недугующимъ».

[8]) Сл. «проповѣдаше» приписано внизу страницы.

ніе ѩвилъ. Егда же и Христови о имени повся дни Божіимь раченіемь распаляемѣ всюдѣ растекаахуся Божіи благодати ходящеи с ними, тогда же и сей Дионисій раломъ спасеныхъ скорбій чювьствено проразумѣніемъ море пределивъ, отъ Афины в Римъ прінде, небеспою Божіею волею, ѩкоже Богомъ возлюбленъ. Вшедъ же, обрѣте блажен'наго Климен'та, им'же бо образомъ рекохомъ апостольскаго стола имуща власть, с подобною честію елико мождаше припад', пріатъ бысть; тогда же и целованіемь и покланяніемъ же къ преподобному Клименту сій блажен'ный Дионисій учитель поставленъ бысть, истин'ный образомъ подобнымъ учителя святымъ Климентомъ подъчщенъ достойную и пріатную, ѩкоже полну Божіея истин'ны и благодати приѩтъ. И понеже всемогый Богъ блажен'ному Дионисію далъ продол'житися в' животѣ пресловущаго ис-
108. г. тѣй вѣрѣ всѣмъ ѩвилъ, святый же Кли||мент Филип'па единого епископа постави во Испанию, и властію же той самъ постави отъ блажен'наго Петра пріимъ и тому дасть ему, глаголя: вшедъ во страны западныя и проповѣждь евангеліе царьствіа небеснаго, егоже связати и разрѣшати буди ти власть, да и тобою распространится евангеліе Іисусъ Христово, ѩко да отъ Господа ѩкоже иже вѣренъ рабъ сподоб-
Матѳ. 25. 21. ленъ будеши слышати: добрый рабе и вѣрный благый, о малѣ вѣренъ бысть и надъ многыми тя устрою: вниди в радость Господа своего. Обещници же и споспѣшници бѣша съ святымъ Дионисіемь Сатурінно [1]) Маркелъ и Лукіанъ с нимъ суще, да изо устъ двою и тріи свѣдѣтель христіаньская вѣра неразумнымъ странамъ предана будеть. Сим' же убо съшедшем'ся и вкупѣ идущимъ, доидоша пристанища Арплаадѣ [2]) града. Святый же Дионисій Маркела во Испанію посла, да слово живота церквамъ Христовамъ дасть; сам' же Дионисій теплотою Святаго Духа распалився і ангельскіа власти исполнився, иже отъ Святаго Духа, съ святымъ Климентомъ Божіа словеса расѣвати ѩзыкомъ пріатъ, вѣрою раздая всѣмъ западнымъ странамъ. Жесточества же тѣхъ ѩзыкъ не убоѩвся, ни нечестіа людій устрашився, і излѣзе на проповѣданіе блаже||н'наго и старѣйшаго Апостолъ, ут- 109 а.
вердився духомъ быв'шаго въ Римѣ і издан'наго вѣрникомъ [3]) на муку. І егда отъ Галилея [4]) воз'вратився, многимъ поганьскимъ обычаемъ распалену быв'шю прелесть разумѣ, тогда Божіемь закровеніемъ [5]) еже бо отъ нашихъ образъ имать, или о своемъ провидѣніи, но иже отъ древняго исповѣданіа повѣдано намъ бысть, і иже отъ древняго писаніа возмогохомъ отъ давныхъ лѣтъ слышати, то во списаніе предахомъ, не сами себе на исповѣданіе пришедъше, ѩкоже рѣхомъ, но ѩкоже разумѣхомъ повести великихъ учитель, боящеся Бога и печалію люб'ве възжаждаеми, многа блажен'ныхъ мужь свѣтла чюдеса подщахом'ся въ хвалу Христову и въ силу мученикъ и в память въ послѣдняя времена в хартіяхъ предати, да не ѩко укра(д)ше и не брег'ше, и бдящему на ны врагу издавна завидящу премолчав'ше точно глаголющихъ, ѩко сож'жена суть писанія ихъ, погрѣшихом'ся благодати ихъ. Нашему же уму бдящю благодатію ихъ, отъ малыхъ писаніихъ могутъ разумѣніа и речен'ная велика быти. Се же написахомъ, знающе, ѩко ины многы страсти подьяша Христа ради, ел'ма и доселѣ Божіа сила и чюдеса творить, ѩко дивитися всѣмъ слышащимъ и чтущимъ. Пострадаша же убо || си мъученици Христо- 109. б
ви, Дионисій, Рустикъ и Елеуферей при Домептіане цари въ странахъ Галилейскихъ [6]), во градѣ Парінсѣ, намъ же [7]) царьствующю Господу нашему Іисусъ Христу, емуже

---

[1]) Вм. «Сатуріино» должно быть «Сатурнинъ» (Σατουρνῖνος).
[2]) Въ С. «Ариаллад». Въ подлин. Ἀριλαδιτῆς πόλεως.
[3]) Вм. «вѣрникомъ» должно быть «невѣрникомъ» (ἀπίστοις).
[4]) Вм. «Галилея» дожно быть «Галліа» (Γαλλίας).
[5]) Послѣ сего слѣдуетъ въ подлин. сказаніи прерванное выше на столбцѣ 242.
[6]) Вм. «Галилейскихъ» должно быть «Галлійскихъ».
[7]) «намъ же» не находится въ подлин. сказаніи.

*

слава и честь и держава съ пресвятымъ и животворящимъ Духомъ нынѣ и присно и во вѣки вѣкомъ. Аминь.

ВЪ ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святаго Дионисіа Ареопагита. Списана блаженнымъ Сумеономъ Матафрастомъ. Преведеся изъ греческіа книгы Максимомъ инокомъ. Благослови отче!

Древле убо во образехъ бѣша и гаданіихъ вѣры таньства, і истинный свѣтъ сѣни облакомъ сокрываше-
ся. Елма же веліа нашего спасеніа содѣ-
ся тайна, и создавый на единѣ сердца наша своея о насъ щедроты благости бысть человѣкъ, ѥкоже мы, кромѣ грѣха, и прочая претерпѣ, елика человѣчьскіа суть немощи, да ѥко азъ первое воспрішму благородіе; и кончинѣ смертію крестною осужденъ бысть, и даже не по единому глаголю, многа бо ѥже посредѣ смотреніа его таньства и конець телеснаго пришествіа дѣяніи пріемлють, духовнаа же начинають, и на небеса Христосъ мой возносится, и ко отечьскому престолу возвращается, и пресвятый свой Духъ к наставленію невѣрныхъ ѥзыкъ низ-
посылаеть ученикомъ, имже и блажен-
ный 109. в. Павелъ отъ сѣ||ни руководися ко истин-
нѣ, — тогда убо, тогда ревностію Христовою се ѥлъ бывъ, имьже чиномъ уловленъ бысть ко благочестію, тѣмже и вселенную тщашеся привлачити и Христу вѣрою усвоити. Да иже содѣянна имъ во Анѳиполіи и Фесалоніикіи [1]) оставлю, и в нихже слово его аки нѣкій неводъ многыхъ уловляше къ благочестію, содѣянная токмо во Афинѣхъ воспомяну, имиже ловитва Апостолу и великій воистину бываетъ Дионисій, иже и отечьство убо свѣтло, свѣтлыхже и родителей получивъ, велію славу взыде. Праведніи бо яще [2]) и нѣкто отъ Афиніанъ, да не глаголю единѣ, и правда родителемъ его бѣ нарочито знаменіе: другомъ блазѣ, странным милосерди, своимъ человѣколюбци, благо и истинна благость ихъ, а не ѥвленіе, таящуся ѥко множае злобу имѣюще, но нѣкое ѥвьственно рожденіе душа, и внутреняго устроеніа образъ. Ельма же во Афинехъ Павелъ бысть и съ епѵкуріаны пифагорьская ученіа утвержающими сразився, дѣла держашеся да нечестивыхъ ученій отлучить ихъ и преложить во благочестіе, і идольскіа требища да разрушить, и увѣщевати Анѳніаномъ в послѣдній день суда воскреснути имѣти, і испыта||ніа отъ ихъ 109. г.
дѣлъ истязати; си же инѣхъ аки бѣсобоязніише устроеніи, во многыхъ мудрованіихъ и вѣрахъ разделени, поругатися ему начинаху, новыхъ нѣкихъ странныхъ бѣсовъ проповѣдника нарицающе; да ѥкоже неток-
мо поруганіемъ отъ нихь уѥзвляется, но и нѣчто печалныхъ постражетъ казни за проповѣдуемая отъ него пострадавъ, ем-
шеся его къ Аериесеову [3]) пагу поведоша, еже мѣсто убо бѣ собора і Анѳинѣяномъ бяше еще судилище. Аще бо и Римляне тогда всѣми владяху, но Анѳинѣяномъ и Лакедемоніамъ въ ихъ законѣ оставиша жити. Рече же ся баснѣ сице, ѥкоже глаголеть: зане Посидонъ на томъ мѣстѣ на Ареса судъ состави, понеже сына своего изби Алирроѳіа. Привед-ше убо его елма и о престолнѣй высотѣ, и упразняемой мудрости веліа мудроствоваху, и вкупѣ послушатели и судищи ихъ бываемыихъ предъсѣдяаху, ихже единъ и Дионисіе бѣ, и во словесехъ и судищихъ множае преимѣя. Кое новое сіе и тобою глаголемое, къ Павлу рѣша, ученіе і умудреная и преухищреная проповѣданіа? и кто бо человѣкъ [4]) Іисусъ, і иже на древѣ живодательный судіа испытаемый? странна бо нѣкая носиши въ слухи наша. Хощемъ убо ра||зумѣти, что хотять сіа і во что зрять? 110. а.
І онъ, первіе вознесъ вкупѣ ихъ и похваливъ, ѥкоже онъ вѣсть даже нестранными и необычными словесы ожесточатся, ѥрость Притч. 15
бо утоляти, глаголеть, отвѣтъ подъпадаюшь: о мужіе, рече, Афинѣянѣ! о нихъ же вопрошаете, напослѣдокъ, аще изволите, повѣмъ;

---

[1]) Вм. «Фесалоніикіи» должно быть «Θессаліи (Θεσσαλία).
[2]) Вм. «яще» должно бытѣ «аще».
[3]) Вм. «Аериесеову» должно быть «Ариеву» (Αρειον).
[4]) Вм. «бо человѣкъ» долж. быть «богочеловѣкъ» (ὁ θεάνθρωπος).

нынѣ же во всѣхъ бо собояз'нѣйшихъ [1]) васъ зрю. Преходя бо и чювьствованіа ваша раз'сматряа, обретохъ и требище, на нем'же писано бѣ невѣдому Богу, егоже убо не вѣдующе благочествуете, сего азъ возвѣщаю вамъ; аще убо осяжете его и обрящете, аще и недалече отъ коегождо насъ сущаго. О нем'же живемъ и движем'ся и есмы. Сихъ они слышав'ше и, ꙗко исполнено слово бѣ премудраго разума, аки громнымъ шюмомъ ужасни быв'ше, без'гласіемъ одержахуся. Поздо же и едва—в'послѣдующій день услышить мя [2]) пригласив'ше отъ судилища его отступиша [3]). И ходить убо Павелъ не тщима рукама по притче, но послѣдьствующа первосѣдалнаго и верховнаго мудрыхъ чина пріемь, великаго сего главолю Дионисіа, і аки нѣкій побѣдитель или воевода своимъ ꙗзыкомъ одолѣніе его сътворивъ и плод' таковый отъ словесн еже
110. б. ко Афинномъ пожавъ. Гла||голаными бо о Іисусѣ отъ проповѣдника истины предъвидѣную себѣ во время страсти Христовы новость свѣтилъ уразумѣвъ онъ, и человѣчьскую ону премудрость преобидѣвъ, [4]) слово истин'но бываеть і Апостолу слагается, и банею пораженіа [5]) совершенъ, ученикъ вкупѣ и проповѣдникъ Христа, перваго учителя истины, бываеть. И в первомъ возрастѣ ученіа наказаніа блаженаго сооб'щився Ероѳея, житіемь у того и словомъ наказуется, и тому же ему Святаго Духа сообщенію сподобляется, и восходы въ сердци полагая, ѳилосовьствуеть о истинѣ, и взыскуеть со истин'ною о души, о телеси, о бытіи дѣемыхъ, вся умер'твити уды, ꙗже на земли многа плоти, законоположивъ на покореніе духа; наказуеть слухъ свой, елика божественая и о Бозѣ внушати; надъ сущими же кромѣ сихъ божественый страхъ вратника поставляеть неумолима; всего ока прелагаеть [6]) ко истин'нѣ. Ꙗзыкъ бо аще и не в них'же подобаше преже, оба [7]) философьскі и ат'тичьски изящнѣ наказана бѣ. І оле чюдеси! вмалѣ всѣхъ превосходить прежнихъ, не украд' власть, ниже въсхитивъ, но нижнѣйшихъ степеней прешедъ. І еже пасому быти добрѣ изучився, начальствуеть крот'цѣ и со истин'ною на||учивъ и сквозѣ, всякого 110. в.
прешедъ благочиніа, и конечнѣ афинейское увѣренъ бывъ предъсѣданіе, надъ церковными кормилы сѣде, и разума своего благородьство показуеть, и побораеть о стадѣ, і отганяеть звѣри, і о недугующемъ печется, и заблуждьшее воз'вращаеть, и, сокращенѣ
рещи, всѣмъ вся по своему бываеть учителю. Коринѳ. 9. 22.
И сице научивъ и Святую Троицю богословивъ, ꙗвѣ о горнихъ повѣствуетъ силахъ. И в сицеву благодать вшедъ, ꙗко егда духъ отъ богопріатнаго тѣла Богородици исхождаше со Апостолы духомъ и облакомъ на священное того погребеніе предъстав'шими ту быти, не к тому лѣпо мняше во единомъ градѣ Аѳинѣянъ толь великое благодати богатство заключати, но талантъ умножити хотя и въ слѣдъ ходити учителя Аѳину оставивъ; и многа убо по земли пострадавъ, многа же и по морю претерпѣвъ нужная. И ничимъ же отъ сихъ удержанъ бывъ, но выше долныхъ всѣхъ горнимъ зрѣніемь бывъ, царьскій градъ Римъ достизаетъ и приступаеть къ Климен'ту, апостольскый тогда престолъ управляющу, иже Петру великому ученикъ бысть и престолъ ему отъ него в'вѣренъ бысть. К сему убо приступаеть Діонисій, и свое ска||завъ благовѣст- 110. г.
вованіе священ'наго служеніа дѣло, аки единоправному и единомыслennику сообщимъ, отъ сего подвизается и к' западнымъ прейти странамъ, иныхъ убо отъ послѣдующихъ ему священ'никовъ ин'де по весемъ и градомъ раздѣливъ, и Божіе спасеніе благовѣствовати повелѣвъ, Рустика себѣ і Елеуферіа, ового убо священьства дароваѳемь, ді-

---

1) «собояз'нѣйшихъ» въ подлин. δεισιδαιμονεστέρους.
2) Вм. «услышить мя», должно быть «услышимъ тя» (Ἀκουσόμεθά σου).
3) Вм. «отступиша» долж. быть «отпустиша» (ἀφῆκαν).
4) «преобидѣвъ» въ подлин. ὑπεριδὼν.
5) Вм. «пораженія» должно быть «порожденія» (παλιγγενεσίας).
6) «всего ока прелагаетъ» въ подлин. ὅλον μετάγει τὸν ὀφθαλμὸν.
7) Вм. «оба» долж. быть «обаче».

аконьства же Елеѳ'ферія почтена споспѣшники, ѩкоже великій Апостолъ Сплуяна и Тимофея, пріимъ, и западныхъ достигъ Галатовъ, не токмо учительными словесы, но и знаменіи и дѣлы апостольства дѣло дѣяше, посреди по вся дни сходящихся ѩвляѩся, и благочестіа словеса беспрестани воздвизая, и къ познанію Сотворшаго приводя слышателей. Тако убо слову истины проповѣдаему и божественѣй утвержаемѣ вѣрѣ, бѣсовьской же всякой льсти отъ среды отгнани бываемой, нѣкоего отъ сущихъ с нимъ о томъ, Лукіана глаголю приснопамятна, иже и презвѵтерства достоньствомъ почтенъ бѣ. Спослѣдоваху бо Діонисію мнози добродѣтели рачителіе, подобному бо глаголю подобное, къ граду Велвекан'скаго острова послав проповѣдати благочестіе, самъ
111. а. вкупѣ с Рустикомъ і Елеѳферіемъ || оставль Гал'лію, свышему [1]) извѣщему [2]) в' Парріси глаголемомъ градѣ бываеть, да с парисиею [3]), сирѣчь дер'зновеніемъ, слова истин'ны посѣявшему и мученичьскимъ вѣн'цемъ украшену, с парисіею, сирѣчь дер'зновеніемъ, и подвигоположнику Богу предъстояти будеть, еже убо отъ желаемыхъ ему бѣ крайнѣйшее, еже и пришед'ше слово покажеть. В Пар'рисіи убо сей бывъ, і исполненъ градъ невѣріа обрѣтъ, красотою убо и величествомъ и множествомъ многымъ чимъ остаемъ [4]), великихъ градъ, иже о немъ нечестіемъ же всѣхъ побѣждающь, елико ниже прилагати воз'можно, и лютыми отвсюду окружаемъ жители, і аки нѣкоею стѣною ихъ лютостію ограждаемъ крѣп'ко и сію въмѣсто инаго всякаго соблюденіа предлагающь; і инакоже ельма же ко всѣхъ плодовъ гоб'зованію ражателенъ бѣ град', и наслади телными всѣми излишними гобзующь, еже и вящ'ше гражданъ къ злобѣ воздвизаше. Всѣмъ убо сице ся имѣющемъ бывъ, обхождаше взыскуя, аще нѣгде мѣсто нѣкое обрящеть себѣ ко умолчанію подобно. И убо взыскаемое получивъ, храмъ абіе, ѩкоже силу имяше, созда, і аки вчюжеи стран'никъ сый онъ пришлець, и многыхъ имѣя противляющихся за || чюжее мудрованіе, воздви- 111. б.
заеть молитвеницю, і святое спасеніе душь. Премного бо множество благочестивыхъ в томъ собравъ и жрецевъ Богу чистыхь представивъ, стадо святое, сице рещи храмъ, сотворь, егоже пастырь сый, а не наемникъ, всего невѣріемь заблуждающася истины сладостію [5]) к' вѣрѣ призывая, и заблуждешіемъ убо недугующихъ спасителными цѣлбами писаніи исцеляа, съкрушеныхъ же уже ученіемь связывая, ко истин'ному здравію приводя. Но да по чину слово намъ приходить, и се дивное его, ѩже отъ епистоліи его есть знати, исповѣмъ. Дионисію угодници убо и нынѣ бѣша; единъ же отъ нихъ и Димофилъ. Димофилу же градъ афинейская область, образъ же и житіе иночьско, иночьскій же образъ сему чистыя и святительскіа руцѣ Дионисіевѣ наложиша; чинъ сей и служеніе отъ Діониса Димофилу церковныя двери стрещи. Димофилъ убо сей узрѣвъ своего прозвѵтера, милостивно пріем'шаго, обращающагося нѣкоего к' покаѩнію, кротцѣ не понесъ, но разъѩрився и внутрь алтарныхъ невходимыхъ бывъ, в них'же ходити бѣдно есть и коснутися не преподобно,
посрамлятися убо творить святая святымъ || ; 111. в.
благаго же оного и крот'каго пресвѵтера біеніамь нестерпимымъ подлагаеть, и в ланиту біа порѣваеть, и со многымъ стыдѣніемъ приступающаго дерзостно отгоняеть ногама, нечестива нарицая и скверна, рас'судившаго благочестію презирати людьская невидѣніа [6]), и ко архіерею Дионисію, аки веліе нѣчто добродѣтелно содѣявъ, пишеть, быв'ше горѣ и долѣ въ дер'зновен'но, і о оной епистоліи извѣщая, не себе паче, но Бога отмьстить. Что убо онъ? еда случающеся многымъ пострада, или мало отъ списателныя предълагати отнюдь видѣ ся благости? никакоже, нѣсть рещи, ниже дѣломъ согрѣшив'шаго отмьсти, но словомъ и сло-

[1]) Вм. «свышему» должно быть «свыше ему».
[2]) Вм. «извѣщему» должно быть «извѣщену» (κεχρηματισμένον).
[3]) «с парисиею» греч. слово, удержанное переводчикомъ (μετά παῤῥησίας, свободой рѣчи).
[4]) Вм. «остаемъ» должно быть «отстаемъ» (ἀπολειπομένην).
[5]) «сладостію» въ подлин. сказаніи — σύριγγι, «соплѣмъ».
[6]) Вм. «невидѣніа» должно быть «невѣдѣніа» (ἀγνοήματα).

вомъ спасительнымъ наказа, еже съ добродѣтелію и всякому вкупѣ благоукрашенію наказающую і исправляющую, ону списавъ епистолію и кротости образъ Аарона и Давида і иныхъ предъпоставивъ [1]), коего же епистоліа прочее къ благому оставляя подвиженіе откровеніе, его же повѣствуеть къ нему аки отъ нѣкоего отъ святыхъ узрѣно въспомяну. Имѣеть же ся пореченіе [2]) сице.

О епистоліи еже и [3]) Димофелу.

Ꙗко быв'шю ми иногда въ Критѣ, свяще'нный страннопріато Карпъ мужь, аще
111. г. и кто инъ, многыя ради чистоты у||ма къ благовидѣніемь [4]) подобнѣшимъ, убо ниже святыхъ таинъ служити начинаше не первіе ему в началныхъ молитвахъ священ'ному и благоувѣтному зрѣнію ꙗвлышюся. Глаголаше убо, ꙗко опечалив'шему мя иногда нѣкоторому отъ невѣрныхъ, вина же печали бѣ, ꙗко отъ церкве нѣкіа соврати къ безбожному,—потребно же бѣ о обоихъ благолѣпнѣ молитися и Бога помощника пріемъшу, ового убо обратити, другаго же благостію побѣдити и непрестани наказующю во всемъ житіи, и тако къ божественому того привести разуму. Нѣкогда убо сіе не бѣ пострадалъ блажен'ный, не вѣм' же, како тогда многу нѣкую злобу и горесть искапавъ души на опечалив'шаго. Вечеру же постиг'шю и к полунощію, обычай бо бѣ блажен'ному во время то бдѣти къ божественымъ пѣніемь, самъ в себѣ стоя на божественѣй бесѣдѣ скорбяше и тужаше сіи, и глаголаше: не быти праведно, ꙗко да живуть мужіе безбожніи раз'вращающе и пути Господня правыя. И сия глаголя, моляшеся Богу пож'женіемь нѣкимъ обоихъ житіе немилостивнѣ скончати. Сие же ему глаголющу, видѣ храмину, внезаапу в ней же стояше, развед'шюся отъ верха на двое, и пламень огненый съ небесъ сшедши пред нимъ, и
112. а. на || плещю [5]) небесную видѣ Іисуса и бесчислено множество человѣковиднѣ ангелы предстоящая ему. И сіа убо горѣ зря Карпъ, чюдяшеся; долѣ же преклонься, и видѣ на земли глубоку пропасть разсѣд'шюся и тьму, и мужіа на ня же моляшеся, стояща при устьи пропасти, умилены и трепещюща еже впасти уже. Долѣ же въ пропасти змѣй бѣ пресмыкаяся, і овогда убо зубы скрежеща, овогда же опашію свистаа и простирая, козньствуя воврещи всѣхъ въ пропасть; сущим' же и мужемъ нѣкимъ въ пропасть; къ змію тѣхъ порѣвающимъ и біющимъ мужа оны, их'же кленяше. Они же мужіе еже паднути уже бяху, ово неволею отъ злаго помалу принуждаеми, купно и покоряеми. Глаголаше же Карпъ, ꙗко множае хотѣхъ тогда долу зрѣти, горних' же нерадити, тяжко же си творити и пренемогати, ꙗко не в'падоша два человѣка она, и моляшеся паки. Едва же возникнувъ [6]), видѣ небо, ꙗкоже и первіе, Іисуса же помиловав'ша бывшее, и востав'ша отъ пренебеснаго престола, и къ человѣкомъ онѣмъ сошедша, и руку помощи простер'ша, і ангели его воспріемля, и утвержаху человѣки оны, инъ отынуду укреплеваху. Глаголаше же к' Карпу Іисусъ,
руци его просте||рти сущи: бій мене про- 112. б.
чее; готовъ бо есмь множицею и паки о человѣцѣхъ спасаемыхъ распятися, и любезно ми есть сіе, и еже инѣмъ согрѣшающимъ. Обаче зри, аще добрѣ ся тебѣ имѣеть, еже въ пропасти и со зміами пребываніе возменяти за пребываніе еже со Богомъ и благыми и человѣколюбивыми ангелы. Сіа суть ꙗже азъ слышавъ, вѣрую истин'нымъ быти.— Сице во всѣхъ кротокъ и милостивъ бяше и без'гнѣвенъ, елико дѣлы возносяшеся, толико мудрованіемь смиряшеся, правило всѣмъ добродѣтели и свѣтилникъ к наставленію лучшаго. Тѣм'же ниже подъ спудомъ единъ виновный всѣхъ сокрыватися попусти, но на высотѣ добродѣтелію полагаеть, и слухъ абіе пріемъ всѣхъ устнами воспѣваше въ

---

[1]) «предъпоставивъ» въ подлин. сказан. παραστησάμενος.

[2]) «пореченіе» въ подлин. сказан. κατὰ λέξιν.

[3]) Вм. «и» должно быть «къ».

[4]) Вм. «благовидѣніемь» должно быть «боговидѣніемь» (θεοπτίαν). «Боговидѣніемь подобнѣшимъ» θεοπτίαν ἐπιτηδειότατος.

[5]) «на плещю» въ подлин. сказаніи: καὶ ἐπὶ τῷ νώτῳ.

[6]) «Едва же возникнувъ» (καὶ ἀνανεύσαντα μόλις).

всѣми[1]) владѣти Дионисіа. Тѣмъже и вси к нему претекаху, не народніи токмо и торговніи, но и елици наученіи пресвѣтли бяху, і иже прежде неистовьствомъ одержими и лютѣе звѣрей церковь раздирающе, к мужю приступающе и дивнаго оного и божественаго ѩзыка послушающе, и сердечною жестостію умягчевахуся, и истиннои первому свѣту усвояхуся святымъ крещеніемъ; і
112. в. елико вящше иныхъ ко злобѣ прежде при||лепляхуся, толико горящее христіаньско показующе, и всяко ничтоже сице во устѣхъ всѣхъ, елико Дионисіе бѣ. Елма убо сице сіа и слухъ протекаше, ученіе же распространяшеся и вѣра утвержашеся, ѩснѣйшее во слухи уже вещь Доментіану, паче же свойственнѣ рещи Димоніану[2]), глаголавшю на Бога неправду в гордости і уничиженіи, и руку богоборну на христіаньскую вѣру вознесшю. Сей убо что ухищряеть, наипаче же что отъ отца своего сатаны научается? всѣхъ убо, елицы христіаньски мудръствують, преобидѣти; Дионисіа же единого ѩти добрѣ, вѣдый, ѩко аще того единого одолѣеть, всѣхъ будеть преодолѣлъ; аще же не одолѣеть того, Домептіана вси крѣпчайше обрящются. Елма же сіа умышляше, ѩрость его вставляеть противу мученика, и взыскуя бѣсованію целбу, се едино обрѣтаеть смерть его, сирѣчь: отнудуже и всѣхъ подручникъ собравъ и лютѣйшихъ и себѣ подобныхъ гордостію избравъ, къ возысканію посылаеть мученика; і аще убо, рече, преприте его преложитися к нашей вѣрѣ, сіе мнѣ желаемое, и поимше его с собою, возвратитеся; аще же и во христіаньской вѣрѣ пребы-
112. г. ваеть, смертію его осудите. Они же || сихъ отъ держащаго слышавше, отъ сожителница бѣсовьсти подъгрѣваеми и дѣтелни послављшему ѩвитися тщащеся, елма Галлію достигоша, аки нѣціи воскачютъ звѣріе, и всю смутивше страну, дармн растлѣвають, легчайшихъ ѩже о блаженномъ Дионисіи учити ѩзрещи. Елма же сего в Парисіи градѣ пребывати уразумѣша, не у всего уразумѣша и граду надъстоятъ, таче о христіанехъ воспытують, обретають вездѣ вѣры ученіа всѣяна. О чюдесехъ мученика разумѣють, ѩко всѣхъ о нѣчемъ недужно имѣющихся исцелилъ есть, и тѣмъ невѣрныхъ множество къ нему притекшее благочестію сложишася, і ѩко вся Германія многыми прежде и лютыми порабощена страстьми и дѣяніи, такожде идольскимъ подлежащимъ почитаніамь свои вын Дионисіевы ученіи оттуду изведши, подъ игомъ Христовымъ подвела есть. Елма же убо в познаніи имъ сице сіа и многа ина бывша пріидоша, Христово же стадо растущее, свопхь же боговъ презираемыхъ зряху и праздники досаждаемы и на колѣнахъ прекланяющеся в нечестіе вящше разораются, и виновнаго сихъ, гдѣ пребываеть, уразумѣша, и напрасно нападше е с сущими || с 113. а.
нимъ вяжють, божественое ученіе во устѣхъ еще носящаго, и предъсѣдоша во испытаніе, бѣсованіемь неистовьствомъ дышюще. Входить убо доблій вкупѣ с Рустикомъ і Елеѳферіемъ нетрепетною мыслію и дръзновеніемь душа, аки на праздникъ, а не на подвигъ призываемъ. Дерзостно убо и сверѣпнѣ даже изначала абіе устрашать, глаголють к нему: ты ли еси, о проклятая глава, иже нашихъ боговъ за ничто же полагая и наше чествованіе, сирѣчь вѣру, отъ среды сътворити тщайся? Отвѣщай убо, каковъ ти родъ, отечьство и художьство? Онъ же, дерзѣйши и вящше бывъ Христовымъ раченіемь: азъ убо, о вы![3]) рече, дажь родъ мой и отечьство оставлю, нынѣ рабъ Христовъ быти исповѣдаю, і единому сему со безначалнымъ его Отцемъ и со присносущнымъ его Духомъ служю; есмь бо, на Христа же моего уповахъ, раздрушитель крѣпчайшій вашея льсти, подвизатель христіаномъ къ добродѣтели усердпѣйшій, к симъ все, что повелѣно вамъ есть, сътворити. Святаго убо познавше в разумомъ супротивленіе, ѩрость в ласканіе премѣняюще, и глаголють: да не честную твою сѣдину обесчествуеши, Дпописіе, ниже ко-

[1]) «въ всѣми» въ подлин. сказаніи — ἐν πᾶσι πάντων.
[2]) Вм. «Димоніану» должно быть «Дѣмоніану» (Δαιμονιανῷ).
[3]) «о вы!» — ὦ οὗτος!

нечнѣ горцѣ любимую дружину предай; по-
113. б. слушай насъ, благая совѣтующихъ, и царь||-
скыя державы нами молящіа тебе стыдися;
послушай, любимиче о добре Дионисіе, пож-
рети нашимъ богомъ, послушай, и первый
съ твоими будеши у царя. Онъ же: прель-
стистеся, рече, горшею прелестію [1]) пер-
выя льсти, аще мене прельстити или нѣко-
его отъ моихъ всяко неп'щевасте; намъ
бо, добрѣ да вѣсте, ниже чести, ниже безъ-
честіа, ниже ласканіа, ниже мученіа, ниже
ино что отъ всѣхъ разлучить отъ Христа.
Отсюду ел'ма немощни препрѣти можаху,
приличіе и лицемѣріе отлож'ше, і ꙗростію
вящше воскипѣв'ше, і отъ сѣдалища с' не-
истовьствомъ и бѣсованіемъ востав'ше: отъ
васъ, о несмысленеи, богы бесчествуются,
Дионисію глаголють и сущимь с нимъ, и
повелѣніа самодержащаго поругаема суть,
и волховными умышленіи аки чюдодѣян'ны-
ми вы сущихъ под' начальствомъ его от-
влачите і усвопсте себѣ. Святын же: по-
добни имъ да будуть чествующеи я! — еди-
нѣмъ к нимъ гласомъ рѣша;—мы же не вол'-
шебными умышленіи, ꙗкоже вы глаголете,
но Бога нашего и животворящаго его Духа
призываніемь и дѣйствомъ, слѣпымъ зрѣ-
ніе, глухимъ глаголаніе, хромымъ воступа-
ніе и бѣснующим'ся исцеленіе даруемъ, отъ
нихъже ни едино ниже себѣ бози вапи,
113 в. аки древа сущи || и каменіа, дати могуть:
Псал. 134. 16 и 17. уста бо имуть, и не глаголють; очи, и не
узрять; уши, и не слышать; едино сіе ток'-
мо дѣють вамъ, еже бесконечный огнь воз'-
жегати. Тѣмъ противу рещи не воз'мог'-
ше мучители, и горкимъ бѣсованіемь на ня
возрѣвьше, и меча изъ'влекше, ко убійству
готовляются; и тако аки поприще отъ гра-
да изведше ихъ на нѣкій верхъ южникъ [2])
возведоша и палачемъ, сирѣчь спекулата-
ремъ [3]), ꙗже ко убійству вручають. Та же
время просиша святіи в' молитву, и колѣна
преклоняють. В сихъ же священ'номученикъ
Христовъ Дионисій, очи на небеса възведъ:
Владыко Боже вседержителю и Сыне, рече,
единородный и Святый Душе, Троице Свя-
тая, безначалне и нераздѣлне! пріими с ми-
ромъ рабовъ твоихъ душа, занеже тебе
ради умираемъ і святымъ. Аминь. Пригла-
сив'шимъ къ спекулаторомъ воз'вратився;
они же первое убо блаженаго Дионисіа,
таже Рустику и Елеф'ѳерію главы отсѣко-
ща. Но ниже всѣхъ, Дионисіе, тебе ради
пострадавый, забы тебе, его ради умерша-
го; но и нѣчто отсѣченіи дивo изъꙗвляеть:
ибо свою главу аки нѣкую почесть в рукахъ
мучешкъ пріемь, до мѣста доволнаго [4])
пріиде, ношаше же главу аки нѣкую побѣ-
ду в руцѣ самъ, божественою || всяко но- 113. г.
симъ благодатію, и не остави прежде даже
божественымъ промысломъ срѣтся женѣ,
въ длани ея аки нѣкоего сокровища вло-
жи. Лежаху же небрегома святыхъ муче-
никъ честная телеса, звѣремъ и птицамъ
повержена, и ниже обычнаго получив'ша
погребенія. Спекулатаре убо ниже до сего
гнѣвъ уставиша, но и на мощіа самыя бес-
нуются, в море и бездну воврещи умыслив'-
ше, да ꙗко не таяжде и бездушна суща
чюдотвореніа покажуть и тѣми превлекуть
многыхъ к' познанію истин'ны. Еже убо и
был' бы, ꙗкоже имъ изволися, аще не бы
Богъ воз'бранилъ лукавому сему совѣту
конець положитися. Очютив'ши бо совѣтъ
честную Богу главу пріим'шіа, жена
Катула именемъ, сказуеть вѣрнымъ нѣкій
совѣтъ вел'ми угоденъ Богу и пріятенъ, и
многоцѣн'ную предложивъ трапезу въ снѣ-
деніе спекулаторовъ пріала есть. Въ елико
же сіи ꙗдяху, жены вѣрніи нѣціи честная
мученикъ отнесоша мощи и не въ ꙗвлен'-
номъ мѣсте полагають. Таже снѣди скон'-
чавшейся спекулаторомъ и содѣлан'ное ра-
зумѣвшимъ, зѣло паки въздвиза и разъгнѣ-
вав'шеся ꙗростію, но гнѣва въскипающаго
дары устудиша, і ꙗрости множество сереб-
ромъ жена раста||чаеть; і онѣмъ отшед- 114. а.
шимъ, в нѣкоемъ созданіи блажен'ная Ка-
тула мученичьскыя мощи полагаеть, третій
дѣнь октоврѣю мѣсяцю имущу. Чюдесемь

---

[1]) Такъ въ С. и У. — Въ Ц. «прельстію».
[2]) Такъ во всѣхъ трехъ спискахъ; но въ Ц., позднѣе, переправлено: «юзникъ».
[3]) «палачемъ, сирѣчь спекулатаремъ», въ подлин. сказаніи — τοῖς δημίοις.
[4]) «доволнаго» (ἱκανὸν).

же, акы нѣкоему источнику блазѣ, вкупѣ и сладъцѣ въстекающу обилно изливаемымъ, не по мнозѣ времени сошедшеся христіане храмъ добропобѣднымъ воздвизають въ славу Бога і Отца и Господа нашего Іисуса Христа, емуже подобаеть честь и поклонѣніе вкупѣ со Отцемъ и со Святымъ Духомъ нынѣ и присно и въ вѣки вѣковъ. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, книга иже въ святыхъ отца нашего Дионисіа Ареопагитьцкаго о небесномъ священ'ноначаліи.

Понеже[1]) убо мнози предъ многыми времены и лѣты и по различныхъ мѣстѣхъ обрѣтошася въ словѣн'скомъ нашемъ ꙗзыцѣ прелагающе божественая писанія отъ многопремудраго и худож'наго зѣло скупаго еллиньскаго ꙗзыка в нашь ꙗзыкъ, их'же имена не человѣкы такмо вѣдома суть, но въ книгахъ паче живыхъ Богомъ написан'на суть, их'же послѣжде и лѣты и наказаніемъ и художествомъ разума ел'линьскаго ꙗзыка, вяще же добрыми дѣлы, и къ вечеру солнечнаго дне захода, сед'моричнаго реку вѣка, и моеа жизни скон'чаніа, случися и мнѣ навыкнути
114. б. мало || гречьскаго ꙗзыка толико, елико мощи разумѣти скупость того и тяжесть прелаганіа отъ оного въ нашь ꙗзыкъ. Гречьскый бо ꙗзыкъ ового убо отъ Бога испервa художенъ и пространъ бысть, ово же и отъ различныхъ по временехъ любомудрець ухищренъ бысть; нашь же словѣн'скый ꙗзыкъ отъ Бога убо добрѣ сътворенъ бысть: понеже вся, елика сътвори Богъ, зѣло добра; но улишеніемь любоученіа любочестивыхъ слова мужей хытрости, ꙗкоже онъ, не удостоися. І убо колико любо аще отъ оного навыкохъ, не хотѣхъ коснутися сущихъ паче мене, рек'ше прелагати отъ гречьскаго ꙗзыка в нашь, по речен'ному: высочайшихъ тебе не ищи и глубочайшихъ тебе не испытуй; боꙗся і оного, еже пострадаша и въ вет'хомъ и новѣмъ писаніи, иже пре́обидяще дерзостнѣ смѣяше божественыхъ прикоснутися. Но обаче божественымъ симъ мужемъ, преосвящен'нымъ глаголю митрополитомъ богоспасенаго града Сира,[2]) киръ Феодосіемь, и пречестнымъ принужденъ быхъ на превожденіе. И в лѣноту бо мнѣ бѣ таковому мужю, иже отъ ангелъ по великому Дионисію просвѣщеніе пріемлющу, без расужденіа повинутися. Сей бо убо истин'ный Божій человѣкъ, аще и кто другый ||, житіе убо сладко слышатися 114. в.
имаше, спасително же подражати се и полезно; не ток'мо бо ꙗзыкъ во ученіи имяше полезенъ слышащимъ, но и житіе много множае подражающимъ полезно. Паче же подобаеть ми истиное рещи: елико ꙗзыкь убо вънегда глаголати не уподобляемъ имаше, толико и житіе вънегда творити е непостижимо, всегда бо и присно, по Апостолѣ: задняя забывайте, — на предняя дѣяніа и видѣніа простирашеся, и сице свѣтлое любочьстна и любоимѣніа и премудрости вькупѣ съ милостынею имяше, ꙗко не многыхъ быти вторый. И сице оному блаженому сія и ина не мала, елика къ благоугожденію, приходящу и многыхъ симъ собою дѣлан'ми учащу, азъ же не продрьзнувъ, ниже на свою крѣпость слова и разума надѣяся, не буди то, но симъ, ꙗкоже рѣхъ, понужденъ бывъ, и на того богомолителныя и святыя молитвы надѣяся, почахъ и преложихъ святаго Дионисіа Ареопагита, споспѣшеніемь і ексодомъ или откупомъ сего святаго ми владыкы и заступника, і ина прежде сего преложихъ, и по семъ, елика всещедрый святыми его молитвами дасть Богъ. Бою же ся рещи, ꙗко азъ преложихъ святаго Дионисіа: аще и
преложихъ || его, сматряа непостижимую не 114. г.
малы высоту богословіа и святаго крайнюю премудрость, и тину моихъ грѣховъ добрѣ съвѣды. Книгу же убо сію, святаго Дионисіа глаголю, въ добра убо времена почахъ, егда божественыя убо церкви и Святая Гора раевн подобнѣ цвѣтяху, ꙗкоже нѣкій садъ при источницѣхъ присно напаяемъ.

---

[1]) Настоящее предисловіе написано инокомъ Исаіей, которому принадлежитъ переводъ сочиненій Діонисія Ареопагита, сдѣланный въ 1371 г., по просьбѣ Ѳеодосія, митрополита Сѣрскаго.

[2]) Вм. «Сира» должно быть «Сѣра».

Сверших' же е ту въ злѣйше всѣхъ злыхъ временъ, когда егда огнѣви Богъ христіане западныхъ странъ и подвиже десподъ Углеша вся серьбскыя [1]) и гречьскы войска и брата своего Волкашина краля і иныя вельможа многыя нѣгдѣ до шестидесятъ тысущь из'бран'ныя войска, и поидоша в Македонію на изгнаніе Туркъ, не судив'ше, ꙗко гнѣву Божію никтоже мощенъ противустати. Тѣхъ убо не из'гнаша, но сами отъ нихъ убіени быша, и тамо кости ихъ падоша и не погребени пребыша, и много многое множьство ово убо въостріемь меча умроша, ово же въ заплѣненіе ведено бысть. Нѣціи же ихъ и гонезнув'ше, пріидоша и толика нужда и злолютыя облія вся грады и страны запад'ныя, елико ниже уши слышаста, ниже очи видѣста. По убіеніи
115. а. бо мужа сего храбраго деспо||та Углеша, просыпашася измалтяне, и полетѣша по всей земли ꙗкоже птица по воздуху, і овѣхъ убо отъ христіанъ мечемъ закалаху, овѣх' же въ заплѣненіе отвождаху, а остав'шихъ смерть без'годна пожьже, отъ смерти же оставшая гладомъ погублени быв'ше; таковый бо глад' бысть по всѣхъ странахъ, ꙗковый же не бысть по всѣхъ странахъ отъ сложеніа міру, ниже потомъ таковый, Христе милостивый, да будеть; а ихъже гладъ не погуби, сихъ, попущеніемь Божіимь, вол'ци, нощію и денію нападающи, снѣдаху. Увы, умпленъ позоръ бѣ видѣти! Оста земля всѣхъ добрыхъ пуста, и людей и скотъ и иныхъ плодовъ; не бо бѣ князя, ни вожда, ни наставника в людехъ, ни избавляюща, ни спасающаго, но вся испол'нишася страха измалитьскаго, и сердца храбрая доблественыхъ мужей въ женъ слабѣйшая сердца приложишася. В то бо время и племя сербьскихъ господъ, сед'ми мню родъ, конець пріятъ; и воистину тогда ублажаху живіи преже умершихъ. И вѣруйте ми: не азъ, иже невѣжда по всему есмь, но и онъ премудрый въ елинѣхъ Ливаніе не бы могль писаніемь представити нужду, ꙗже постиже христіанъ западныхъ || странъ. Хотящеи же убо преписовати и 115. б.
прочитати сію книгу, милостиві и незазорливи, молюся: будите моей ума немощи и недостат'ку и сами, понеже и вы человѣци и человѣчьскымъ подълежаще, ꙗко требуете милости отъ Бога и прощеніа отъ человѣкъ, прощенію вашему и мене сподобляйте, у Бога испрашающе оставленіе безднѣ моего окааньства грѣхомъ, і им'же во инокыхъ мене худаго. Аще хощеши увѣдѣти, начало тому есть осмеричное число, среда же двосотное и первое, конець же десято съ единѣмъ наскончавается. Лѣто же тогда течаше 6000-ное восмьсотное 70 и 9-е, индиктионь 9. Давшему же Богу и начати сіа и съвершити благоизвол'шему слава, честь и покланяніе в' безконечныа вѣкы. Аминь.

ГЛАВЫ КНИГЫ

СВЯТАГО ДИОНИСІЯ АРЕОПАГИТА.

О НЕБЕСНОМЪ СВЯЩЕН'НОНАЧАЛІИ ГЛАВИЗНЪ 15.

О БОЖЕСТВЕНЫХЪ ИМЕНЕХЪ ГЛАВИЗНЪ 13.

О ЦЕРКОВНИЧЬСКОМЪ СВЯЩЕН'НОНАЧАЛІИ ГЛАВИЗНЪ 7.

О ТАИНСТВЕНОМЪ БОГОСЛОВІИ ГЛАВИЗНЪ 5.

Посланій 10: къ Гаію 4, къ Дорофею 1, къ Сопатру [2]) 1, къ Поликарпу 1, къ Димофилу 1, къ Титу 1, къ Богосло||ву Іоанну 115. в.
ЕВ'АНГЕЛИСТУ ЕДИНА.

Достойно же есть разумѣти, ꙗко и иныхъ своихъ съписаній память творить въ сіей Книзѣ, сице Отъ божественныхъ именъ, въ главизнѣ двѣ. Се бо убо и въ другихъ испытан'но нами указася, еже всѣмъ присно подобнымъ Богопмененаніамъ не част'нѣ, но о всемъ и с весма и въсесъвершен'номъ и исполненомъ Божествѣ отъ святыихъ въспѣватися, и по малѣхъ симъ нами вмалѣ убо въ сихъ і отчасти, въ другыхъ же доволне отъ словесъ указан'номъ, и по нѣкоихъ въ 4 главизнѣ, і елнкая иная ре-

---

[1]) Такъ въ С. и У. — Въ Ц. ошибочно «себрьскыя».

[2]) Вм. «Сопатру» должно быть «Сосипатру».

чен'на быша отъ насъ въ иже въ ангельскыихъ свойствахъ и чінахъ. И пакы: і елика другая отъ насъ въ иже о души изочтен'ная быша, при кон'ци пакы тожде 4 главизнѣ, еже есть 24 глаголеть. Но сіа убо нами въ иже о праведнѣмъ и божественѣмъ оправданіи по силѣ доволнѣ речен'на быша, і отъ иже О небесномъ священ'ноначаліи, главизнъ 7 къ кон'цу сиць. Сія же превысочайшая пренебесныхъ умовъ пѣсословіа уже убо въ иже о божественыхъ пѣснехъ, ѣкоже мощно, изъявихомъ, и речеся о снхъ въ онѣхъ. І отъ иже О церковничьскомъ священ'ноначаліи, по двѣма
115. г. листома начало. Но сіа убо на||ми въ еже о умныхъ же и чювьственыхъ списаніи пространѣйше речеся. Въ иже О тапнственномъ же богословіи, въ главизнѣ 3 начинаеть сице. Въ богословныихъ же подъпзъображеніяхъ сіа нами въспѣваются. Въ иже О божественыхъ именехъ, сіа въ знаменателномь же богословіи кая же отъ чювьственыхъ на божественаа суть преимованія.

ПРЕДСЛОВІЕ. [1])

Благородіе убо еже свѣтлое въ богатствѣ великаго Дпонпсіа, і едино то, еже въ Афинянехъ свѣтованіе, въ нем'же съвѣтовати избранъ бысть, предъставляеть. Отъ ареогапить [2]) бо единъ бяше сый, ѣкоже божественый сказалъ есть Лука, сповѣствуя священ'ныихъ Апостолъ священ'ная дѣяніа; рек' бо святѣйшему Апостолу [3]) быв'шю въ Афпнѣхъ, състязающуся съ нѣкоторыми въ словесехъ, иже отъ Епикура любомудреци и съ иже от стоя [4]),

Толкъ. От стоя комара глаголется.

Сущее. и проповѣдав'шему юже въ Господа нашего Іисуса Христа вѣру, и мертвыхъ въскресепіе, и съборный судъ, ѣту быти отъ нелюбомудрець, — не бо въистину отъ любомудрець, — ведену быти на Аріевь камыкъ и предъ народомъ глаголавшу, внезапу нѣкыя уловить || къ пстинѣ прило- 116. а.
жити свѣту наводить. И тако Павелъ изыде Дѣян. 17. 33 и 34.
отъ среды ихъ. Нѣціи же мужіе прилѣпишася ему, вѣроваша: въ пих' же бѣ и Дионисіе Ареопагитьскый, и жена, именемъ Дамарь, и друзіи с ними. Аз' же убо не всуе слышю отъ всѣхъ вѣровав'шихъ тогда божественаго ради Павла, точію изящ'ному Дионисію въименитися богоноснымъ списателемъ, приложив'шуспго тову [5]) и достоянію; рече бо ареопагитьскы, разумѣю же паче, ѣко за еже по премудрости излишьное и ради еже въ Афпнянехъ непорочнаго житія изрядное, въспомянутися съ домомъ его.

Толкъ. Съ домомъ его, рек'ше ареопагитъ, иже бо бяху судіа на ареопагу и съ домы своими звахуся ареопагитіа. Или инако: понеже самъ вѣрова таковый великъ мужь въ премудрости, не мощно бяше домъ свой оставити не увѣренъ. І инако: понеже рече и друзи мнози съ ними вѣроваша и в семъ мню ѣавляти дому его [6]) вѣровати.

Сущее. Подобаеть же вѣдѣти, ѣкоже прежде рѣхъ, ѣко не всякому мужю бяше на Аріевѣ пагу [7]) съвѣтникомъ быти, но иже въ Афинянехъ предчествующимъ в родѣ и богатьстѣ и житіи благомъ ||, и посемъ 116. б.
иже нарочити быв'шеи съвѣтоваху на Аріевѣ камени съвѣтъ отъ девять бо уставлен'ный властитель Афиняшнъ, ареопагитнымъ подобаше составлятися судіамь, ѣкоже рече Андротпонъ въ вторѣмъ писаніи Афпнь-скомъ. [8]) Послѣди же мпожайшихъ бысть на Аріевѣ камени съвѣтъ, си рѣчь отъ мужей свѣтлѣйшихъ пятьдесятъ і единаго, обаче отъ благоотечьныхъ, ѣкоже рѣхомъ, и богатьствомъ и житіемь цѣломудренымъ разньствующемъ, ѣкоже сповѣдаеть Филохоръ въ третіемь тоговѣхъ Аѳиньскыхъ [9]) списані-

[1]) Настоящее предисловіе писано Максимомъ Исповѣдникомъ, и прерывается толкованіями, которыя не находятся въ подлин. предисловіи Максима. Толкованія эти повидимому принадлежатъ иноку Исаіи.
[2]) Вм. «ареогапить» должно быть «ареопагить».
[3]) Пропущено «Павлу» (Παύλου).
[4]) «от стоя» въ подлин. ἀπὸ τῆς στοᾶς.
[5]) Вм. «тову» должно быть «тому» (αὐτοῦ).
[6]) Сл. «его» въ Ц. и С. написано два раза.
[7]) «пагу» — такъ въ С. и У. — Въ Ц. ошибочно «пагубѣ».
[8]) «Афиньскомъ» въ подлин. сказано: τῶν Ἀθηνῶν.
[9]) «тоговѣхъ Аѳиньскыхъ» въ подлин. τῶν αὐτῶν Ἀθηνῶν.

ихъ. Внѣ же града бѣ еже на Аріевѣ камени судилище, на немьже сѣдяху ареопагити о всѣхъ, рече, согрѣшеніахъ и безаконіахъ, ихъ'же всѣхъ глаголеть Ан'дротіонъ въ первомъ и Филогоръ въ вторѣмъ и третіемъ списаніи Аѳиньскомъ [1]). Ꙗкоже повыхъ бѣсовъ възвѣстителя божественѣйшаго Павла, ꙗкоже сповѣдалъ есть любопстин'-
Дѣян. 17. 18 ный Лука, иже отъ Бога обуꙗніа [2]) премудрости рачителіе къ иже на Аріевѣ пагу съвѣту влекуть. Но иже во ареопагитохъ тогдашняго лѣта съвѣтуяй, за еже судіа неуклон'ны, всевеликы Дионисіе праведное от-
116. в. дасть на духоноснаго Павла || истинѣ нареченіе, [3]) да растлѣваются многая, рекъ ареопагитъ неполѣзной чьсти, истин'наго и всевиднаго судію разумѣвъ Христа Іисуса Бога и Отца и Сына единороднаго и Слова, егоже Павелъ проповѣда, абіе имяшеся свѣта.

Толкъ. Знаменай, ꙗко въ дни святыхъ Апостолъ свободни и самовластни бяху Аѳиняне, и жительствоваху по своимъ ихъ обычаю, и судилище еще бяше на Аріевѣ пагу. Аріевъ же пагъ отъ сего начася звати: понеже, ꙗкоже баснословять ел'лини, богъ бяше Арись и другый богъ Посидонъ. Сей же Посидонъ имяше сына Алироѳіона, егоже уби Арисъ богъ, имьже суди Афина, ꙗже сказуется почьстен'на в разумѣ, на пагу, рек'ше на камени. І осужденъ бысть Арисъ о убійствѣ, и оттолѣ наречеся мѣсто то Аріевъ пагъ, еже рещи словѣньскы Аріевъ камыкъ.

Сущее. Аще бо и Римляне тогда дръжаша, но убо самовластнѣ оставиша Афине и Лакедемонію; тѣмъ'же еще въ Аѳинянехъ и по ареопагитехъ жительствовашася [4]). И свершаются убо вся ꙗже спасеніа преданіа Павла ради державнаго, пѣступьствуеть же ся учител'скы Дионисіе отъ Ерофея ве-
116. г. ликаго, якоже глаголеть самъ, та||же устраяется по носимѣмъ въ сед'мой книзѣ апостольскыхъ заповелѣніи: Дионисіе епископъ отъ Павла хрпстоноснаго Аѳиняномъ вѣровавшіимъ. Поминаеть же святаго Дионисіа Ареопагита, и Дионисіе древни Коринѳеомъ епископъ и Поликарпъ въ еже къ Аѳинянномъ послани своемъ. Есть же правости и многу ученію подвитися святаго сего Дионисіа, иже истинѣ грядущаго многымъ художьствомь непорочныхъ церковничьскы преданій, і узрѣти же ꙗже отъ ел'линьскыихь любомудрець таймичищьная преданіа [5]) къ истин'нѣ преведен'ная. Миловати бо есть паче и скорбѣти невниманію малодушныхъ благонаказаніа истязатель, ꙗко своему ненаученію съпримѣрають и ꙗже прочихъ человѣкъ остроуміе бесѣдующе: бо таковіи списаніемь нѣкыимъ и негли не послѣдующе глаголнмыхъ мысли, къ нерасудному абіе износятся списателя оболганію; а паче съ вес'ма не могуще укаряніа представити и обличити, ꙗже глаголють тіи, потребно на самѣхъ себѣ превратити гнѣвъ, и паче скорбѣти, ꙗко не пот'щав'шеся увѣдѣша и сами, ꙗже къ разуму возводнал; или, еже истин'нѣйше, яко || не къ иже доволнымъ 117 а.
о таковыхъ любоучителѣ прішедше недоумѣни раздрѣшишася. Но смѣють нѣціи укаряти о ереси божественаго Дионисіа отнудь и ꙗже еретикъ не вѣдуще. Въистину бо, аще коеж'до не вѣдуще скровен'нымъ, въ нихъ'же еретичьствують, съсудять, ꙗже отъ сего преданіа разумѣють, поелико свѣтъ въистину и тма. Что бо рещи имуть в нихъ'же о единой поклоняемой Троицѣ богословимомъ отъ него? что же ли убо о блажен'ныя сіа Троицѣ едпномъ Іисусѣ Христѣ, единороднѣмъ Бога Слова съвер'шеннѣ въчеловѣчитися въсхотѣвышимъ? не душю ли умну и тѣло еже по всемъ по насъ земно сказалъ есть, и прочая, ꙗже елпкая правыми уставлен'ная быша учители? что же о умныхъ и разумныхъ и чювьственыхъ укорится убо в лѣноту, или о съборнѣмъ на нашемъ въскресеніи еже с тѣломъ еже у насъ и нашею душею быти хо-

---

[1]) И здѣсь, вмѣсто «Аѳиньскомъ», въ подлин. цитируется неизвѣстное сочиненіе Ἀτθίδων.
[2]) «обуꙗніа» — μωρανθέισης.
[3]) «нареченіе» въ подлин. τὴν ψῆφον.
[4]) «жительствовашася» въ подлин. ἐπολιτεύετο.
[5]) «таймичищьная преданіа» въ подлин. νόθα δόγματα.

тящемъ; і о иже тогда оправданіахъ праведныхъ же и иже не таковыхъ? въ сіа бо съвкупивъ рещи, наше зрить спасеніе, ихъ же пространѣйше нынѣ пройти неправедно, малыми же сказаніи толкованію вся с подобіемь назначающу. Ей, глаголють, но
117. б. нѣ||сть писалъ тоговѣхъ списаніи Евсевій Памфиловъ, и ниже Орегенъ. К нимъ же достоить рещи, ꙗко много многа [1]) оставилъ есть Евсевій, не прешедшая в рукы его; пбо ниже глаголеть вся отнудь събрати, паче же исповѣдуеть и числа вящьша книгы быти никакоже к тому пришедша, и многыхъ моглъ быхъ въспомянути не имѣвшихъ се отъ того, а паче тоговы страны, ꙗкоже Уменеевы [2]) и Наркисовы иже священьствовавшихъ въ Іерусалимѣхъ. Азъ же убо прочтохъ нѣкая Уменеевыхъ, і уже ниже Пантена трудъ писалъ есть, ниже римляшина Климента, развѣ двою точію посланіи, но ниже множайшихъ иныхъ. Ориген бо, не вѣмъ аще всѣхъ, едва же четырѣхъ въспомяулъ есть. Діакон же нѣкоторый римляшинъ, Петръ именемъ, сповѣда ми, всѣмъ ꙗже божественаго Дионисіа снабдѣтися в Римѣ, въ священныхъ книгохранилищахъ положеннымъ. Пишеть же множайшая къ треблаженному Тимофею, святаго Апостола Павла ученику, ефесьскому епископу,

Толкованіе. Иже въ Ефесѣ любопремудрьци въпрашаху святаго Тимооѣя о нѣ-
117. в. коихъ вещехъ, а наипаче отъ внѣшней пре||мудрости. Святый же Тимофей сіа отъ нихъ стражда, въпрашааше святаго Дионисіа о сихъ, ꙗко художна въ любопремудрьствѣ, і елико того въпрашаше, толико его подвизаше въ еже писати к тому божественая словеса.

Сущее. отъ иже въ Ефесѣ Іонийскаго любомудрьства предъстатель; ꙗко лѣпо страждущу вещи и въпрашающу, ꙗко художника внѣшнѣйшаго любопремудрьства, да и паче подвижатся, и ничесо нелѣпотно, понеже и боголюбезнѣ Апостолъ Павелъ елинъскыми глаголаше речен ми, сіа слыша по прилученію отъ иже с нимъ сущихъ въ елинъскомъ любопремудрьствѣ искусныхъ.

Толкованіе. Съставляеть же и се: ꙗкоже быти сіа книга святаго Дионисіа Ареопагита любо истинное глаголаніе его; не бо искаше ухыщрен нѣ пологати рѣчи мужій, иже тогда бяху, ꙗко тѣхъ мужій рѣчьми своя писмена украсити, но по прилучени нѣкыхъ аще въспомянулъ есть. И посланіа святаго Апостола Павла увѣряютъ не разъвратное испытаніе его и ꙗко товаго [3]) суть и того самого паче суть всѣхъ увѣряеть тогова бысть списаніа еже извѣстное о благочьстіи и вѣрѣ преданіе и богословіе
не за||зорна суть и всѣ истинна. 117. г.

Сущее. Съставляеть же и се Дионисіа сего любо истинное списаніе быти, еже бо не ухыщрен нѣ въспоминати тому рещи иже съвозрастъшихъ ему мужій, ихъже божественая Апостолъ въспоминають дѣяніа, и Павла боголюбезнаго многополезная посланіа, еже списаніи неразъвратное являють, паче же всѣхъ еже преданій извѣстное [4]). Толковательныхъ убо въспоминаній, ꙗко зѣло паче простран нѣйшихъ требовашеся къ сказанію тогова многа ученіа; обаче, главизновиднѣ, ꙗкоже книга раздѣлила есть, тол кован ми, ꙗже ꙗвлен ми, Богови приложихъ, по прочіихъ предлежащихъ словѣхъ, иже обаче въ мои пріити случися рукы.

Отъ толкованій нѣкоего Христа ради трудолюбиваго мужа.

Должно есть вѣдѣти, ꙗко нѣціи отъ внѣшнихъ любопремудрець и паче Проклъ, творен ми многащи [5]) блаженаго Дионисіа пріемлють въ словесъ писаніе и самѣми же тѣми рѣчьми, і есть мнѣніе отъ всего пріати, ꙗко иже въ Аѳиняхъ вет шайши отъ

---

[1]) «много многа» въ подлин. πάμπολλα.

[2]) «Уменеевы» въ подлин. Ὑμεναίον

[3]) Вм. «товаго» должно быть «тогова».

[4]) Здѣсь противъ подлин. предисловія св. Максима, слѣдуетъ пропускъ. (См. *Dion. Areop.* Opera t. II. pag. 21).

[5]) Вм. «многащи» должно быть «многажды» (πολλάκις).

любопремудрець своя творяще тогова списаніа, ꙗкоже въ настоящей въспоминаеть
118. а. книзѣ, съкрыша, да отци тіи ꙗвя||тся божественыхъ его словесъ. И по смотренію Божію, нынѣ ꙗвися настоящее списаніе кь обличенію тѣхъ т'щеславіа и лукавьствіа. А ꙗко обычно тѣмъ ꙗже наша своя творити, учить божественый Василіе, въ иже въ началѣ бѣ Слово, въ сіей рѣчи сице глаголеть: симъ вѣмъ многыхъ, иже вънѣ слова истины великая мудрованіа мудръствующихъ о премудрости мир'ской и почюдивших'ся и своимъ списаніамъ съвъкупити дер'знувшихъ. Тать бо діаволъ и наша износить словеса къ своимъ его пророкомъ. И сице убо сы. Сіа же Нуменіа Пифагорьскаго ꙗвлен'нѣ глаголющаго: что бо есть Платонь развѣ Моѵси аѳиньствуя?

Толкованіе. Аѳиньствуй глаголеть аѳин'скый хитро пиша Моѵсеовъ умъ.

Сущее. Никтоже отврещися можеть, не отъ нашего, но отъ противныхъ сущь, ꙗкоже свѣдѣтельствуеть Іевсевіе, иже въ Палестиньской Кесаріи наставникъ бывый, ꙗко не нынѣ ток'мо, но и прежде Христова пришествіа обычно есть сущимъ внѣш'няя премудрости нашея красти[1]). Ел'ма же нѣціи глаголють не быти святаго списаніа, но нѣ его[2]) иже послѣди быв'шихъ,
118. б. нуждьно тѣмъ и отречен'ныхъ нѣкого || и безмѣстьныхъ того полагати, налгавающа такова себѣ, ꙗко съжительствовати апостоломъ и посылати с нимиже ниже бысть когда, егда ти бяху, ниже посылаше. А еже умыслити прореченіе къ Апостолу Іоанну въ заточени сущю, ꙗко въз'вратитися имать пакы въ Асійску землю і обыч'ная учити имать, се стран'но чюдо славна мужа и пророчю славу неистовнѣ ловящаго. А еже и глаголати тому в самое то время спасеныя страсти въ Солнечни градѣ[3]) вкупѣ сущю съ Аполофаніемь, видѣти и сълюбопремудрьствовати о солнечномъ оскудѣніи, ꙗко не по естьству ниже по обычаю тогда бываемымъ, глаголати же тому еже съ Апостолы быти въ изношени святыхъ мощей святыя Маріа Богородица, и словеса преизносити Иероѳея, своего учителя, отъ иже о ней надъгробныхъ словъ, умышляти же и посланіа и словеса ꙗко къ ученикомъ апостольскымъ въз'глашен'ная, коликаго безмѣстіа есть се и зазрѣніа и по прилучени человѣку, а не точію мужю только възведен'ному и по обычаю и разуму, і еже превъзыти чювственая вся і умнымъ совокупитися добротамъ и тѣхъ ради ꙗко мощ'но Богови!

|| **Сіа 15 главизнъ обьемлютъ еже О небесномъ священ'ноначаліи слово:** 118. в.

1. Ꙗко всяко божественое осіаніе, по благости различнѣ въ промышьляемая происходя, пребываеть просто, и не се ток'мо, но и съединен'но творить осіаваемая.

2. Ꙗко подобнѣ божественая и небесная і отличными знамен'ми изъꙗвляемая суть.

3. Что есть священ'ноначаліе, и что въ священ'ноначаліи польза. Предѣлъ священ'ноначалія.

4. Что знаменуеть еже ангелъ именованіе.

5. Почто вся небесная сущьствіа[4]) отдолѣ об'ще ангелы глаголется.

6. Что первонебесныхъ существъ удобреніе[5]), что сред'нее и что послѣднее.

7. О Серафимехъ и Херувимѣхъ и Престолѣхъ и о первомъ ихъ священ'ноначаліи.

8. О Господьствѣхъ и Силахъ и Властехъ і о среднемъ ихъ священноначаліи.

9. О Началѣхъ и Архангелѣхъ і Ангелѣхъ, і о послѣднемъ ихъ священноначаліи.

10. По въспріатію[6]) и събранію ангельскаго благочинія.

11. Почто вся небесныя силы и существа об'ще силы небесныя глаголются.

---

[1]) За симъ слѣдуетъ пропущенное выше (стлб. 272 прим. 4).
[2]) Вм. «но нѣ его» должно быть «но нѣкоего» (ἀλλὰ τινος).
[3]) «въ Солнечни градѣ» въ подлин. предисл. ἐν Ἡλιουπόλει.
[4]) «сущьствіа» въ подл. οὐσίαι.
[5]) «удобреніе» въ подлин. διακόσμησις.
[6]) «по въспріатію» въ подлин. Επανάληψις.

12. Почто иже въ человѣцѣхъ священ'ноначалницы ангелы глаголются.

13. Почто отъ серафимъ глаголется очиститеся пророкы Исаія.

14. Что знаменуеть предан'ное ангель-
118 г. ское || число.

15. Кый изобразительный ангельскихъ силъ образъ. Сіа вся въ пятьнадесятой главизнѣ: 1) Что еже огня видное. 2) Что еже человѣковидное. 3) Что очеса. 4) Что нозьдри. 5) Что уши. 6) Что уста. 7) Что осязаніе. 8) Что брови и вѣждѣ. 9) Что ѫность. 10) Что зубы. 11) Что рамена и мыш'ца и рукы. 12) Что сердце. 13) Что перси. 14) Что плещи. 15) Что ногы и крила. 16) Что нагота еже необ'вен'ное. 17) Что одѣяніе. 18) Что свѣтлая риза. 19) Что святительска одежда. 20) Что поясы. 21) Что жезлы. 22) Что копіа и сѣчива и земля мѣрителная и древодѣльская орудія. 23) Что вѣтры и облакы и мѣдь и лектронъ и лице. 24) Что еже лвовидное, еже воловидное, еже орловидное. 25) Что кони и различіа коньскыхъ мастей, и колесница, и кола, и прочая. 26) Что глаголемая радость ангельская.

119. а. Гранесловіе о книзѣ || святаго Дионисіа словъ не убо кто обрящеть книгу скупѣйшю всяко праведнѣ ниже высочайшую, аще сіа высока сребро и порфира.

Написаніе блажен'наго Дионисія ангельскыя премудрости свѣтлости многыя разумъ человѣкомъ явилъ еси відѣті умосъставную звѣзду.

120. а. || **Съсвященику Тимоѳею Діонисіе священ'никъ.**

О НЕБЕСНОМЪ СВЯЩЕН'НОНАЧАЛЬСТВѢ.

Глава 1.

Ꙗко всяко божественое осияніе, по благости различнѣ въ промышляемая происходя, пребываетъ просто, и не се ток'мо, но и едино творить осіаваемая.

Іак. посл. 1. 17. Всяко даніе благо и всякъ даръ съвершенъ свыше есть, свѣтомъ сходя отъ Отца; но всяко Отцедвижнаго свѣтоꙗвленіа прошествіе въ насъ благодатнѣ приходило, пакы ꙗко единотворна сила въиспрьноснѣ насъ въпростираеть и обращаеть къ сбирателя Отца единьству и боготворнѣй простотѣ, ибо отъ того вся и в томъ.

Толкованіе 1. Знаменай, ꙗко святаго Іакова съборнымъ посланіемь пріатъ блаженый Дионисіе, оттуду бо рѣченіе есть, ꙗко издан'но уже бѣ.

Сущее 1. Ꙗкоже священ'ное рече слово проче убо Іисуса призвав'ше, иже отечьскый свѣтъ, иже сый, иже истин'ный, иже просвѣщаеть всякого человѣка, грядущаго въ миръ, им'же еже къ свѣтоначалнику Отцю приведеніе имѣхомъ на священ'ныхъ словесъ,

Сказаніе надъписанію.

Понеже надъписаніе священ'ноначаліе имать, нарицати обыче священ'ноначалникы епископы. Долъжно есть вѣ||дѣти убо, ꙗко 120. б.
священ'ноначаліе убо есть еже завѣщаніа самого священ'ныхъ начало і образомъ нѣкоимъ попеченіе, и священ'ноначалникъ иже священ'ными начальствуя и пекыйся и промышляа не убо священ'ници, но иже ꙗже священ'ная и уставъ ихъже и церкве и таинъ различіе, не убо же священ'ноначалникъ. Сіа же толкованіа и самъ великый Дионисіе долѣ предлагаеть въ иже О церковничьскомъ священ'ноначаліи словѣ [1]). Инако: и священ'никъ бо священ'на суть; того ради отъ общаго, рек'ше отъ священіа готова[2]), словится священ'ноначалникъ, а не отъ священ'ника; священ'ная же начальствуя ꙗвѣ священ'ници, понеже и ти священ'ни. Знаменай же и ꙗко священ'ника имя і епископа ꙗвляеть: зане ꙗко священ'никъ есть и епископъ. И се является и въ Дѣꙗніихъ святыхъ Апостолъ, идѣже въ Дѣян. 20.
Асіи съчинятся церквамъ ея святый Апостолъ Павелъ.

Сущее 1. отцепредателная осиꙗніа ꙗко мощно есть възмага имъ и ꙗже отъ тѣхъ

2. знаменателныхъ намъ и изводителнѣ изъꙗвлен'ная небесныхъ умовъ священ'ноначальствіа, коль мощни есмы, узримъ.

4. І еже началное и преначалное богоначалнаго Отца свѣтоданіе, еже ангелъ намъ

[1]) За симъ: «Инако: ...и ти священ'ни» не нах. въ под. объяс. «надписанію» (ἐπιγραφῆς) св. Максима Испов.
[2]) Вм. «готова» должно быть «тогова».

120. в. образными || знамен'ми изъꙗвляеть блаженая священ'ноначальствіа, невеществеными и незыблемыми ума очесы пріемьше, пакы отъ того на простую того възникнемъ зарю.

5. Ибо ниже сіа коли своего един'ственаго вънутрьньства оскудѣваеть къ возвожденію же и единотвор'му [1]) промышляемыхъ разьствореніо,

6. благолѣпнѣ множащася и спроисходящи, пребываеть внутрь себе твердост'нѣ въ недвижимѣмъ тождествѣ пребывателнѣ въдруженьна, і иже на ту, ꙗкоже праведно есть, възимающеіся, по мѣрѣ тѣмъ въсіаваеть и едино творить по простотнѣмъ ея единьствѣ. Ибо ниже мощно инако намъ въсіати богоначалной зари,

7. аще не различіемь священ'ныхъ завѣсъ възводнѣ прикрываемой и сущимъ у насъ промысломъ отечьскымъ съестьственѣ и свойственѣ указан'ной. Тѣм'же и преподобнѣйшая наша священ'ноначалія,

Толкованіе. 1. Отца зде являеть предавшеи ему преданіе, не убо же естьственыя; отъ Ел'лин' бо бѣ, ꙗкоже сказуеть Дѣяніа святыхъ Апостолъ и сам' же въ еже и святому Поликар'пу послани, и въ 9-й главѣ О небеснемъ священ'ноначаліе.

2. Знаметелнѣ. Знамен'ми нѣконми глаго-
120. г леть и образы || не бо естьствословнѣ.

3. Умове наричють и иже отъ Ел'линъ премудры и разумныя, сирѣчь, ангельскыя силы, понеже вся умъ есть кождо ихъ и существо вся умъ живъ въ видѣ себе въсущестъвлено имать.

4. Преначалный же Богъ, ꙗко паче всякого начала и богоначалный свѣтъ, ꙗко начало глаголемыхъ богъ, ангелъ глаголю, и человѣкъ праведныхъ.

5. Внутреньство глаголеть съкровеньство, всѣмъ бо сущимъ внѣ тоя недовѣдома есть.

6 Знаменай: раствореніе; и почто Божество единосуще множится.

7. Завѣсы глаголеть ꙗже телеснѣ о Бозѣ глаголемая въ Писаніахъ, рек'ше удъ чело-
вѣчьскыхъ, или силъ нѣконхъ именованіа. Знаменай же, ꙗко кромѣ образъ и знаменій не мощно намъ, въ плоти сущимъ, узрѣти невещественая и бесплотная; и се паче ꙗвляху ꙗже въ скиніи завѣшеніа, ꙗкоже здѣ гадаеть.

Сущее. 1. служебеньство священ'ноположно, небесныхъ священ'ноначальствъ премирному [2]) уподобленію сподобивъ,

2. и реченіа [3]) невещественая священ'ноначальствіа веществеными образы и различными сложен'ми уразличивъ, предасть,

3. ꙗко да по мѣрѣ мы сами отъ священ'-
нѣйшихъ зданій на простыя и не||образныя 121. а.
вѣзмѣмся возводяй подобіа, понеже ниже мощно есть нашему уму къ невещественому оному възвестися небесныхъ священ'ноначальствъ подобію и видѣнію,

4. аще не еже отъ сихъ вещнымъ руковожденіемь потребуеть,

5. ꙗже убо видимыя доброты, невидимаго благолѣпіа изъображеніа помышляя, і ꙗкоже чювьственая благоуханія въображеніа умнаго преподаніа, и безвещественаго свѣтоданіа образы вещьная [4]) свѣтила, і еже по уму зрительнаго свершеніа божественыхъ писаній прочитаніе, і еже съгожденнаго имьства,

6. иже овдѣшьняго украшеніа чины [5]) Іисусова приобщеніа божественнѣйшаго благодареніа причащеніе; и елика ныая небеснымъ убо существомъ премирнѣ, нам' же образнѣ предашася. Сицего убо ради нашего по мѣрѣ обоженіа человѣколюбное служ'-
боначаліе и небеснаго священ'ноначалія на умъ [6]) указая,

Толкованіе. Служебеньство священ'ноположно, божественое священ'ныхъ таинствъ нашихъ удобреніа положеніе и предъположеніе есть начало быв'шихъ отъ Бога Апостолми съвер'шетелными сихъ благыхъ; научен'ныя бо свер'шенныхъ наричеть божественый Апостолъ Павелъ, глаголя: елици Филип. 3. 15.
убо све||ршенніи, се да мудрствуемъ. 121. б.

[1]) Вм. «единотвор'му» должно быть «единотворну» (ἑνοποιὸν).
[2]) «премирному» въ подлин. ὑπερκοσμίου.
[3]) Вм. «реченіа» должно быть «реченаа» (εἰρημένας).
[4]) Во всѣхъ трехъ спискахъ: «вещьнная».
[5]) Пропущено «и» (καὶ τῆς).
[6]) Вм. «на умъ» должно быть «намъ» (ἡμῖν).

Ипако: служебеньство священноположʼно. Здѣ разумѣй небесное священʼноначаліе. Знаменай же, кыя глаголеть образы и зрачная сложенія, рекʼше изъображеніа, ѩже напредь предлагаеть.

3. Знаменай, ѩко здановидʼная глаголя, глаголеть ѩже здѣ ташьственая преданія, ѩже въ ѩже Церковьномъ сказуеть священноначаліи слова отверзаеть. Се же боголѣпно достоить разумѣти, къ убо зрачнымъ назданіе въздаждь, къ сложенію же простая и невъображеная.

4. Вещʼное руковожденіе глаголеть еже вещными глаголемыми къ мысли възводитися паче чювьственыхъ. Видимыя же доброты ѩже священʼныхъ храмъ удобреніа глаголеть; украшенїи же чини священʼникъ степени.

5. Знаменай же, ѩко видимыя доброты образы суть невидимыхъ удобреній, ѩкоже
Евр. 8. 5. ѩвляеть Апостолъ въ ѩже къ Евреомъ, ѩже о сѣни зря, и Моусн слыша: вся по образу
Исх. 25. 40. показавшому [1]) ти на горѣ сътвори.

6. Имьства суть тамо божественая завѣщающе. Имьство [2]) же есть качьство пребывателно. Здѣ же и цѣрковьнїи чини тамошʼняя имьства за еже бесплотʼная образу-
121. в. зують; имьства || бо бесплотныхъ суть. Божественыхъ писаній прочитаніе есть, ѩже видимыми вещьми пространнѣйшіа указаніа.

Сущее. 1. и съслужителя ихъ сверʼшая еже у насъ священʼноначалія еже прямо сплѣ нашей уподобленіемь боговиднаго ихъ священіа чювьствеными образы пренебесныя написа умове

2. въ священʼнописателныхъ словесъ слозѣхъ,

3. ѩко да убо насъ възведеть чювьственыхъ ради на умная і онѣхъ священноздавʼныхъ знаменій на простыя небесныхъ священноначальствъ верхы.

Глава 2.

Ѩко подобнѣ божественаа [3]) і отличными знаменʼми изъявляемая суть.

Потреба же есть убо, ѩко мню, первѣе изложити, кую убо быти мысли всякого священʼноначальства непʼщеваемъ, и что товаго коежʼдо съликоственикы пользуеть, прочее же небесная священʼноначальствіа въспѣти по еже тѣхъ въ словесехъ изъявленію.

5. Послѣдователнѣ же симъ рещи, кыими священʼными ображеньми небесныя изъображають доброты

6. словесная священʼнописаніа, и кʼ коей възвестися подобаеть назданіи ради простотѣ, ѩко да не и мы подобнѣ инымъ не священʼнѣ възпенʼщуемъ небесныя боговидныя умове многоножʼныя быти нѣкыа и многоличныя, и кʼ воловъ || скотьству, или 121. г.
къ львовъ звѣрообразію въображенʼныя, и къ орловъ погорʼблено покътну [4]) виду, или къ птиць власовну [5]) крилато естьствену създанʼныя, и кола нѣкоторая огневидʼна на небеси възмечтаемъ, и престола вещьныя богоначалію къ сѣдѣнію прикладныя, и коня нѣкыя многопестротныя и с копіами архистратига, і еликая ина отъ словесъ намъ священʼнѣздательнѣ въ различію изъявителныхъ знаменіяхъ преданʼна быша. Ибо ѩвѣ богословію творителными

Сущее. [6]) 1. Знаменати достоить, ѩко еже отъ насъ человѣкъ свершаемо священʼничьско тайнослуженіе подражаніе есть небеснаго священноначаліе.

2. Священʼнописателная же словесъ сложеніа глаголеть ѩже священʼнѣ отъ тѣхъ сложенʼная словеса въ писаніихъ.

3. Знаменай, како възводимся на богословіе, і ѩко Христосъ насъ възводить.

4. Ничтоже ѩко по прилученію именованʼно есть отъ блаженʼнаго сего, но многоучител-

---

[1]) «показанному» такъ въ У. — Въ Ц. и С. «показаньному».
[2]) «имьства»; «имьство» въ подлин. ἕξεις, ἕξις, ως.
[3]) Пропущено: καὶ οὐράνια.
[4]) «погорʼблено покътну» въ подлин. ἀγκυλόχειλον.
[5]) «власовну» въ подлин. τριχώδη.
[6]) Вм. «сущее» должно быть «толкованіе».

нѣ и истѣйше съ благочьстіемь; понеже убо еже у насъ завѣщаніе образы вещными и сказан'ми и назданьми рече свер'шатися по еже намъ мощно образъ суще подражанія, иже у ангелъ [1]) священ'наго удобреніа въ лѣ-
122. а. поту еще въ || нихъ священ'ноꙗвленіе верхъ нарече; верхъ бо и крайнее обыкоша звати иже о сихъ упразднив'шеися коегождо сущьства чистѣйшее и к немуже прилежить приближнѣ, сирѣчь приближно существо, ꙗкоже есть рещи душа; верхъ есть умъ ея чистѣйшій и рачительства; верхъ превъз'шедшіихъ и божественѣйшихъ, то плот'ное желаніе и нашего убо священ'ноначаліа тайновидна удобреніа; верхъ и крайнее чистѣйшее его, отъ неже начатся, і еже близъ приходя невеществіа еже убо чистѣйшее въ насъ знаменіе; верхъ неизъображаемыхъ и простыхъ и бесплотныхъ таиньствъ, всяко емуже священ'ноначаліе съвокупляемо приходить образомъ нѣкоимъ къ человѣкъ священ'ноꙗвленію і образы възводить на чистая видѣніа умнаго служебеньства. Верху глаголющуся в лѣпоту иже зде телесныхъ же и вящевидныхъ.

5. Изъꙗвленіе глаголеть възвѣщеніе; ꙗвлен'но же, ꙗкоже знамен'ми изъображен'ми ꙗже и назданія рече; простоту же еже естьства невещественое.

6. Вѣдаше бо, ꙗко въспѣваяй же въ небесехъ священ'ныя умове, ꙗкоже самъ глаголеть по писаничьской, нужди имяше рещи
122. б. о животъныхъ || звѣрообразныхъ и орловехъ і иныхъ, имиже уподобляють божественая писанія архангельскыя силы; глаголеть бо: да не и мы, ꙗкоже мнози, възнепщуемъ не священ'нѣ, не имѣти тол'кованіа многоличнымъ и многоножнымъ чиномъ небеснымъ. Сія же убо изъꙗснити пред'речеся по священ'ныхъ словесехъ изъꙗвленію.

Сущее 1. творителными [2]) священ'ноздан'ми на безъобразныхъ умовъ потребова иже у насъ, ꙗкоже речеся, умъ свыше присѣтивъ, и приискрьняго тому и съестьственаго възвода промысливъ, и тому наздавъ възводительная священ'нописаніа. Аще ли же нѣкому мнится священ'ная убо пріимати

2. сложеніа, простыхъ отъ себе невѣдомыхъ же и незримыхъ намъ бывающихъ; неприкладна же мнить ꙗже святыхъ умовъ въ словесехъ образописаніа, и всяко, ꙗко рещи,

3. отрочно [3]) самоангельскыхъ именъ подобіе, и потребно быти глаголеть богословцемъ на тѣло твореніа нѣкако бесплотныхъ пришед'шимъ ближними тѣхъ и самѣхъ тѣхъ виновна, ꙗко мощно сродными наздавати же и изъꙗвляти ображен'ми отъ иже у насъ честнѣйшихъ и безвещественыхъ,

Толкованіе 1. Ꙗко и творителныхъми [4]) наздан'ми пріатъ Писаніе [5]) рекъ || подобна 122. в.
быти небесная знаменіа и ображеніа, иже отъ творець мечтаемымъ, ꙗкоже священ'ный мужь сый глаголеть, творца же разумѣй или отъ Ел'линъ удивляемыя, рек'ше Отмира, Исидона [6]) и прочая, или творителными, рек'ше наздателными [7]) изображен'ми. Видѣвъ бо Божіе премудрое схожденіе нашь умъ немощенъ и к' высочайшему видѣнію неприкладнѣ имущь, възведеніе тому съестьственно наздавъ, сице архангельская въ ꙗвлен'но приведе удобреніе, не ꙗко имуть истин'ною изъꙗснивъ, но како мы можемъ разумѣти; ничтоже неподобно мечтяй ꙗже небесныхъ.

2. Сложеніа глаголеть речен'ная назданія и образотвореніа. Отъ себе же, сирѣчь, ꙗкоже имуть естьствомъ, невѣдомыя намъ, глаголеть, и незримы суть.

3. Отрочно мню глаголати тому стран'но, рекъше обычайныхъ отсѣчен'ми путь и назданіе; сего ради и подобіе то именуеть,

---

1) «у ангелъ» такъ въ У. — Въ Ц. и С. «у ангель».

2) «творителными» въ подлин. ποιητικαῖς.

3) «отрочно» въ подлин. ἀπότομον.

4) Вм. «творителныхъми» должно быть «творителными».

5) За симъ въ подлин. слѣдуетъ: πρὸς χειραγωγίαν τῆς ἀνθρωπίνης διανοίας, ἀλλ' ὡς οὐ δυναμένης τὴν τῶν μειζόνον παραλαβεῖν διδασκαλίαν.

6) Вм. «Отмира Исидона» должно читать «Омира, Исіода» Ὅμηρον, Ἡσίοδον.

7) «наздателными» въ подлин. πλαστικαῖς. Назданіе — πλάσις.

изъꙗвляа не истин'ни бытп написан'нии святыхъ ангелъ зраци, ниже бо истин'ною такови суть, ꙗковыхъ тѣхъ священ'ное предаеть Писаніе, но да мы приходимъ къ величьствію ихъ. Сам' же Діонисіе покушается съсложити речен'ная о нихъ, и показати,
122. г. ꙗко || мощно есть, сказаній ради, тако разумѣвати ангельская удобреніа, ꙗкоже речеся. Чьстнѣйша и невещественая отчасти существіа небо и звѣзды глаголеть.

Сущее 1. нѣкако и превыше лежащихъ существъ, а не небеснымъ

2. и боговиднымъ простотамъ, ꙗже на земли послѣдняа налагати многообразіа. Ово бо убо нашихъ и възводително хотяше быти, і ꙗже примир'ная изъꙗвленія не свести в неприкладная отличеньствіа; овоже и въ божественыя неправеднѣ досаждаеть[1]) силы и нашь негли заблуждаеть умъ въ несвящен'ная тъй въглубляа сложеніа, и рек'ше и възъмнится принебесная

3. лвовъ нѣкоихъ и конь многыхъ исполнятися, и меркателнаго[2]) пѣснословіа и птичіаго ꙗтоначалія[3]),

4. и живот'ныхъ иныхъ и вещи безъчестнѣйшихъ,[4]) елика къ безмѣстію и таймичиству[5])

5. и страсти уклонитися написують, иже по всемъ отличная васнь изъꙗвителныхъ словесъ уподобленіа. Но еже истины, ꙗкоже мню, прошеніе указаеть юже словесехъ священ'ную премудрость въ небесныхъ умовъ изъображеніахъ, коеждо зѣло промысливъ,

123. а. 6. ꙗко ниже въ божественыа, ꙗко || речеть кто, досадить силы, ниже убо вънизуносна намъ страстнѣ въглублятися образъ смѣренія. А ꙗко убо въ лѣпоту пред'ложишася безъобразныхъ образы, и зрацы безрачныхъ, не едину вину речеть кто убо быти юже въ насъ мѣру не могущую непосредствѣнѣ на умная взятися видѣніа и требующую ис'крьнихъ и съестьственыхъ възвожденіе,

Толкованіе. 1. Нѣкако невещественыхъ, сирѣчь отчасти; не бо отнюдь безвещественыхъ; превыше лежащая же существія небо и ꙗже на небеси глаголеть, сирѣчь звѣзды; иже бо топ'кочастьное[6]) ихъ и единосущественое близъ есть невеществія.

2. Боговидныя простоты глаголеть умная сущьствія; невещественая бо суща и несложна всяко суть не суще съращеніе стихій, телеса бо отъ сихъ, оне же бесплотнѣ.

3. Си зраци святыхъ херувимъ, і отъ божественаго Иезекіила і отъ дивнаго Іоанна въ Откровени написана быша. И рек'шее здѣ сице разумѣй и како възъмнится небесная лвовъ[7]) и иныхъ безъчьстныхъ наполнятися.

4. Животная ина рече, сирѣчь конь и мьскъ, и таковыихъ; вещи же и безъчьсть||- 123 б.
нѣйшіа, рек'ше престоли, ꙗко отъ древіа и кола и оружіа и желѣза, ꙗкоже оружіе истор'жено при Валаамѣ, і еже видѣ Давидъ, ꙗкоже въ Царствихъ речен'но есть въ книзѣ второй.

5. Страстнѣ глаголеть, понеже лвообразіе ꙗростно нѣчто назнаменуеть, и тел'ца видъ похотевателное, ꙗже страсти великы суть. Уподобленіа же глаголеть уподобляетная мнѣніа. Глаголеть бо Іезекіиль, ꙗко подобіе узрѣти престола; и подобіе лва, еже ꙗвляеть здан'новидно мнящих'ся мечтаніе. Сего ради зде речен'но бысть: отличная уподобленіа; не бо вся подобнѣ зрить пророкъ, но овѣхъ убо сице, овѣхъ же сице, но и отлични суть свесма им'же мнятся подобни; ничтоже бо л'ва или тел'ца или прочихъ истин'нѣ имуть. Что же ꙗвляеть отличное, въ прочихъ об'рящеши.

6. Обѣщаваеть своимъ толкованіемъ указовати коеждо, ꙗко ниже възъмнѣтися

---

[1]) «досаждаеть» въ подлин. ἐξυβρίζειν.
[2]) «меркателнаго» въ подлин. μυκητικῆς.
[3]) «ꙗтоначалія» въ подлин. ἀγελαρχίας.
[4]) «безъчестнѣйшихъ» въ подл. ἀτιμοτέρων.
[5]) «таймичиству» въ подлин. νόθον.
[6]) «топ'кочастьное» въ подлин. λεπτομερέστατον.
[7]) «лвовъ» такъ въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «вовъ».

досажати небеснымъ, ижже насъ въ доленосная смѣреніа въглублятися о иже въ ангелѣхъ глаголемыхъ животныхъ.

Сущее. 1. пже иже мощная намъ ображенія предлагають безъобразныхъ и паче
123. в. есть||ственыхъ видѣній; но ико и се таинственымъ словесемъ есть подобнѣйше, еже недовѣдомыми и священ'ными гадан'ми скрывати и не входну многымъ полагати священ'ную и скровен'ную премирныхъ умовъ истину. Есть бо не всякъ, священ'нъ ниже всѣхъ, ико рѣша, разумъ. Аще ли же неприкладная образописаніа виновьству есть кто, студно быти глаголя възлагати яже сице студна суть изъображеніа боговидным и святѣйшимъ добротамъ; лѣпо есть которому рещи,

2. ико два суть священ'наго изыявленіа образа: овъ убо ико подобенъ подобными происходя священ'нозрачными образы,

3. овъ же отличными образотворен'ми въ отнюдь неуподоблен'нѣ и неприкладѣ [1]) сътворяемъ. Сего ради и чистое пресущественаго богоначаліа блаженьство изыавительныхъ словесъ тайная преданіа,

4. когда убо ико Слово и умъ и сущьство въспѣвають, богоподобное словесньство [2]) и премудрость того иавляюще и въистину суще бытіе иже сущихъ бытіа вину истин'ную, і ико свѣтъ то наздавають [3]) и животъ наричють; таковымъ священ'нымъ назданіамъ честнѣйшимъ убо сущимъ,

123. г. 5. ||и тимен'ныхъ образъ [4]) превосходити нѣкако мнящим'ся, недостаточьствующимъ же и сице богоначалнаго къ истинѣ подобіа; есть бо паче всякого сущьства и живота

Толкованіе. 1. Ико бесплотная безрачнаа суть; егда убо услышиши о пресущьственомъ иже въ зрацѣ Божи сый, иже неизмѣн'ное къ своему Отцю разумѣй; се бо иавляеть і образъ Бога невидимаго, і еже: видѣвый Мене, видѣлъ есть Отца. Сице и Іоан. 14. 9.
святый Василіе сказуеть въ еже къ своему брату словѣ, еже образньствѣ сущьства и състава [5]).

2. Ико по дъвою образу въспѣвается Божество: или ико подобно всѣмъ, вся бо в томъ съставляются, или ико отлично, рек'ше не подобно, ничтоже бо есть всѣхъ.

3. Ико подобными и отличными наздаваются образы, и како наздаваются, здѣ глаголеть.

4. Почему глаголется слово и умъ Богъ? внегда: кто разумѣ умъ Господень, — и въ- 1. Коринѳ. 2. 16
негда: и бысть слово Господне ко мнѣ глаго- Іерем. 1. 4.
леть, —и прочая. Словеньство [6]) же глаголеть при Бозѣ, [7]) не ико словесно хощеть наказати Бога, ико причаствующая слову; се бо изыавляеть, но ико самословесіе есть || слово 124. а.
сый Сущьство же глаголють при Бозѣ, егда рекуть: азъ есмь СЫЙ, и СЫЙ посла мя. Исх. 3. 14.

Сущее. 1. есть бо паче всякого сущьствіа и живота [8]) ниже единому убо то свѣту начер'тающу всякому же слову і уму подобіа того безъ съсужденіа недостаточьствующимъ. Когда ли же и отличными изыавлен'ми отъ тѣх' же словесъ премирнѣ поется,

2. невидимо то и непостиж'но и невъмѣ- Тимоѳ. 6. 16.
стимо нарщающимъ, и отъ ихже, не что Римл. 11. 33.
есть, но что нѣсть, знаменается. Сіе бо, ико мню, и истѣйше есть на томъ, понеже, ижже и скровен'ное и священ'ничьское преданіе научіи, еже убо не быти по нѣчсомъ [9]) сущихъ то истиньствуемъ, не разумѣваем' же еже пресущьственое

3. того и недомысленое и неизречын'ное неопредѣленіе. Ел'ма же убо отъреченіа при божественыхъ истин'на суть,

4. на нь реченіа же [10]) неприлична, скровенію непзречен'ныхъ ближнійша паче есть

---

[1]) Вм. «неприкладѣ» должно быть «неприкладнѣ».

[2]) «словесньство» въ подлин. λογιότητα.

[3]) «наздавають» такъ въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «назданіать»; «наздавають» въ подлин. ἀναπλάττουσι.

[4]) «тимен'ныхъ образъ» въ подлин. προσύλων μορφώσεων.

[5]) «състава» въ подлин. ὑποστάσεως.

[6]) Вм. «словеньство» должно быть «словесньство»

[7]) «при Бозѣ» ἐπὶ τοῦ Θεοῦ.

[8]) Слова: «есть бо . . . . живота» повтореніе вышепрерваннаго (§ 5).

[9]) «по нѣчсомъ» κατὰ τι.

[10]) «на нь реченіа же» въ подлин. αἱ δὲ καταφάσεις.

при невидимыхъ еже отлич'ными наздан'ми изъꙗшненіе; [1])

5. почитають бо, а не студа исполняють небесная удобреніа, ꙗже святыхъ священ'нописаніа отличными тая образотворен'ми изъꙗвляюще и сими указующе веществе-
124. б. ныхъ всѣхъ пре||мирнѣ изъшед'шая. А ꙗкоже и нашь умъ възводятъ паче неприкладъствиа [2]) отличеньствъ, не мню кого отъ благомудръствующихъ супротивъ рещи; въ честная бо убо священ'позданіа лѣпо есть и заблудити,

Толкованіе. 1. Ꙗко ниже животъ, ниже свѣтъ, ниже умъ, ниже существо истѣйше глаголется Богъ, но винословіе; [3]) есть бо и паче сихъ, не ꙗковая сія.

2. Ꙗко ꙗже по отреченіи глаголемаа при Бозѣ, сирѣчь невидимъ, непостижимъ, і ꙗкоже таковая отлична суть; ꙗвляють бо не что есть, но что нѣсть Богъ. Сице и Богословъ Григоріе.

3. Недомысленомъ глаголеть незабывателно, но еже неразумѣваемо отъ нѣкого; не опредѣлен'же Богъ, ꙗко предѣлу не единому подъпаде, но самъ всѣхъ предѣлъ сый и вся в себѣ опредѣляа, предѣлу же не подъпадаеть; за иже предѣлы убо отъ на нь речен'ный сложатся; на нь реченіа же при Бозѣ неприлична, ꙗко лжуща; паче бо сихъ Богъ, ꙗко не сый сущьство, но паче сущьства.

4. Не ток'мо при Бозѣ, но и при божественыхъ всѣхъ, сирѣчь при по Бозѣ ум-
124 в. ныхъ всѣхъ, і отреченіа истин'||ная быти глаголеть, и на нь реченіа неприлич'ная. Неприкладная бо убо суть на нь реченая, егда речемъ или Бога, или разумныя силы, животъ, или свѣтъ, ни бо животъ таковы нѣкои есть, ꙗко въдыханіемъ и издыханіемь жити; ниже свѣтъ видимый и творяй зрѣтися подълежащимъ, но вышьше что сихъ. Отреченіа же нѣкако при умныхъ ближнѣйшая, глаголемъ бо, ꙗко невидимы, і ꙗко не подъпадають видѣнію, разумѣваемъ, что же есть само то неꙗвляемое, ниже много испытовати, ниже предьставляти мнит'ся слово, а паче животъ и свѣтъ мнится назнаменовати что есть, и сія ни мало являютъ что есть Богъ.

5. Зри, како отвѣща почто животныхъ память имѣють небесная, рек'ше образи, ꙗкоже бо ибо [4]) всѣхъ Богъ ничтоже въ всѣхъ имать въкупобытно, [5]) и того ради в лѣпоту ни едино отъ всѣхъ есть того ꙗвително, но проче инѣмъ козньствомъ [6]) богословимъ, глаголюще, что нѣсть Богъ, иже наричеть отличными; сице и принебесныхъ силахъ, ꙗже по Бозѣ суть, хытрост'нѣ сътвориша богослов'ци, ни единому умныхъ тѣхъ уподобив'ше, но отъ лувь||ственыхъ [7]), 124. г.
их'же наричють без'честная, сихъ пріемьше начер'таніа, се къ чьсти имъ сътвор'шеи, да наздан'новидно [8]) и не истин'но будеть сихъ подражаніе. Аще бо иже львозрачни глаголеми и многокон'ни и многопернати есть и словесенъ и невещественни, како не ꙗвлен'но, ꙗко премирнѣ превъзыде вещ'ная і отъ насъ разумѣваемая?

Сущее. 1. златовидна мнящимъ быти небесная существа, свѣтовидныя нѣкоторыя мужа, и блистающася благолѣпом'ти [9]), одѣян'нья [10]) ризами свѣтлыми и огненѣ невреднѣ блистающеися, і еликыми иными подобообразными зраци богословіа небесныя изъобрази умове. Егоже да не постраждуть иже ничтоже видимыхъ добротъ вышьше разумѣв'шеи, ꙗже преподобныхъ богословець выспрьпростирателная премудрость, и къ неприкладнымъ отличеньствомъ священ'нѣ сводится, не попущающи еже тимен'ное наше въ студныя образы остаемо почивати; въставляюще горѣносное душа, и пострѣка-

[1]) Вм. «изъꙗшненіе» должно быть «изъꙗвленіе» (ἐκφαντορία).
[2]) «неприкладъствиа» такъ въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «неприкладъстваа».
[3]) Вм. «винословіе» должно быть «винословне» (αἰτιολογικῶς).
[4]) Вм. «ибо» должно быть «и о».
[5]) «въкупобытно» — ὁμογενὲς.
[6]) «козньствомъ» — μεθόδῳ.
[7]) Вм. «лувьственыхъ» должно быть «чувственыхъ» (αἰσθητῶν).
[8]) «наздан'новидно» въ подлин. πλασματώδης.
[9]) Вм. «благолѣпом'ти» должно быть «благолѣпотно» (εὐπρεπεῖς).
[10]) Вм. «одѣян'нья» должно быть «одѣян'ныя» (ἠμφιεσμένους)

ющимъ злообразіемь сложьныхъ, ꙗко ниже праведно, ниже истин'но мнѣтися быти, ниже сущимъ зѣло тимѣн'нымъ, ꙗко сице
125. в. студнымъ подо||бна въистину суть пренебесныя и божественыя позоры. Инако же и се разумѣти потреба есть,

Толкованіе. 1. Сей другый помыслъ, егоже ради таковая уподобленіа[1]) о'небесныхъ пріатъ, аще бо чьстнѣйши пріалъ назан'ми, спрѣчь златовидными, или блистающася глаголя быти божественыя силы, всяко убо повинулися быша слышащеи і отъ ниже въ человѣцѣхъ чьстнѣйшихъ увѣреное пріемлюще; нынѣ же неприкладныя образы привнесе, да извѣстно вѣдуще, ꙗко не суть таковая, възыщеть[2]) истин' сущихъ. Глаголемая бо огнепалная сущьствіа божественая не жежителная,[3]) но животная суть.

Сущее. 1. и божественыя позорѣ. Инако же и се разумѣти потреба есть,[4]) еже ниже едино отъ сущихъ быти

2. по всемъ добраго причастіа улишен'но, поне ꙗкоже и ꙗже словесъ истина рече, вся добраго зѣло. Есть убо отъ всѣхъ разумѣти добрыя позоры і умнымъ и мысленымъ отъ вещественыхъ наздати глаголемая отличная уподобленіа, инѣмъ образомъ умны имущимъ, ꙗже чювьственымъ инако подана быша.

3. 4. Ибо ꙗрость убо словеснымъ[5]) отъ страстьнаго устремленіа бываеть и всяко||го
125. б. бесловесіа исполнь ꙗростновидно ихъ движеніе; но при умныхъ инѣмъ образомъ подобаеть ꙗрос'тное разумѣти, ꙗвляемо, ꙗко мню еже мужественое ихъ

5. словесеньствомъ и не умяк'чаемо имъство въ боговидныхъ и непревратныхъ въдруженіахъ[6]).

6. Такожде похотѣвателное убо быти глаголемъ при бесловесныхъ несмотрен'ное нѣкое и тимѣн'ное отъ естьствена движеніа или обычая

7. въ измѣняющих'ся неудержателнѣ бываемо пристрастіе, і еже бесловесное телеснаго пожеланія удер'жаніе, всяко животно порѣвающаго на неже по чювьству похотѣніе. Егда же отличная уподобленіа умнымъ наложив'ше похотѣніе имъ глаголеть, рачительство божествено то разумѣти подобаеть паче слова и ума невеществіа и неуклон'но и неисходно желаніе пресущественѣ чистаго и непрельстнаго видѣніа, и къ оному чистому и конечному сіянію, и нельстному и добротворному благолѣпію вѣчнаго въистину и умнаго причащенія. І еже неудер'жателное да разумѣемъ при скоромъ и невъз'вратномъ и отъ ничесоже отсѣщися могу щуради несмѣснаго и неизмѣн'наго божественыя доброты рачительства, і еже || 125. в.
отнудное уклоненіе

Толкованіе. 1. Позоры ниже удивленіемь зримая.

2. Ꙗко ни едино отъ сущихъ улишеное есть добраго причастія.

3. Ꙗко не простѣ бесловесія исполнено ꙗростновидно движеніе, но при бесловесномъ естьствѣ. Достоить прочести послѣд'нее слово книзѣ, егоже реклъ есть о видѣніи святыхъ херувимъ: тамо бо и сіа вся пространѣ объявлена быша.

4. Достоить знаменати убо, что разумѣется ꙗрость при бесловесныхъ и что при словесныхъ, и что похотѣваніе копхъждо.

5. Знаменати достоить, ꙗко и при ангелѣхъ словесеньство глаголеть.

6. Ꙗко похотѣніе умныхъ рачительство неудержан'но есть о Бозѣ, еже наричетъ невещеньственьство.

7. Въ измѣняющихся, рек'ше отъ студеная в' теплое, отъ здравія въ нез'дравіе, отъ гнѣва въ безъгнѣвіе, отъ скорби в радость.

Сущее. 1. ради несмѣснаго и непзмѣн'наго божественыя доброты рачительства і еже отнудное уклоненіе[7]) на въистину желаемаго. Но и само то бесловесіе же и нечювьство при

---

[1]) Пропущено «Писаніе» (ἡ Γραφὴ).
[2]) Вм. «възыщетъ» должно быть «възыщемъ» (ζητήσωμεν).
[3]) «жежителная» въ подлин. καυστικαί.
[4]) Слова: «и божественныя . . . . потреба есть» повтореніе выше прерваннаго.
[5]) Вм. «убо словеснымъ» должно быть «безсловеснымъ» (ἀλόγοις).
[6]) «въдруженіахъ» въ подлин. ἱδρύσεσιν.
[7]) Слова «ради несмѣснаго . . . . уклоненіе» повтореніе выше прерваннаго (§ 7).

125. г. бесловесныхъ убо животныхъ или бе||здушьныхъ вещехъ, улшеніе слова и чювьства ис'крьи'ня нарицаемъ; при невещественыхъ существа святолѣпнѣ еже

2, превъсходимое ихъ, ѩко премирныхъ, исповѣдаемъ нашего преходителнаго и телеснаго слова, и тимѣн'наго и чюждаго бесплътнымъ умовомъ чювьства.

3. Есть бо убо не неприкладныя наздати небесныя зракы, і отъ безчестнѣйшихъ вещи частей,

4. понеже и та отъ сущаго добра бытіа имущи, по всякомъ ея вещественомъ удобреніи уподобленіа нѣкая умнаго благолѣпіа имуть, и мощно есть тѣми възводитпся къ невещественымъ началообразіамь отличнѣ, ѩкоже речеся, подобіамь разумѣваемомъ и тѣм'же не такожде,

Толкованіе. 1. Несмѣсно глаголеть чисто и ни въ едино ино упражнен'ное; иже бо божественымъ рачительствомъ съдержимъ весь есть того и въ желаемо ток'мо въспростирается, ни отъ единаго въз'браняемъ, приходителнаго и телеснаго слова. Бесловесіе же глаголюще быти въ бесплътныхъ сущьствіахъ не безуміе тѣмъ налагаемъ, вънегда львовъ образъ и телець и птищь, ѩкоже при орлу, бесловесныхъ образа и знаменіа
126. а. глаголати подобна||быти небеснымъ чиномъ, но тапньствъ неразумѣн'ное еже по нихъ словеснаго кое в насъ назнаменуемъ. Мы бо словесное предъставляемъ ѩзычнымъ орудіемь и гласительнымми [1]) образы, біюще въздухъ языкомъ, и слову преходящю отъ насъ въ слышащихъ слухы о [2]) тѣла въ тѣло, ѩкоже глаголеть божественый Василіе, въ еже: вънемли себѣ—слова, онамо же не тако, но въ бесплотеньствѣ суща и въ другъ друзѣ въмѣщающася и отходяща, и всякого слова ѩснѣйше другъ друга разумѣваніа видяще, другъ другу, ѩкоже глаголюще, молчаніемь слова преподають другъ другу.

2. Преходително наше слово произносное, ѩкоже отъ глаголющаго преходя къ слышащему, телесну же къ раздѣленію невещественаго слова; се бо ниже телесно, ниже преходително.

3. Без'честнѣйшу вещь глаголеть телесовидно всяко естьство къ различнымъ видомъ одушевленымъ [3]) бездушнымъ и прочимъ отъ Бога удобрен'ное [4]); умно еже благолѣпіе ѩже о Бозѣ глаголемаа, их'же смирен'нѣ и тон'кія образы въ сущихъ обрѣтаемъ, и спрѣчь еже просто быти, еже живѣмъ быти, еже слышати и подобная.

4. ||Ѩко убо отъ Бога вещь всяка бытіе 126. б.
имать, ни едино премудрое съпротивъ рещи имать слово; носить же и самъ о себѣ указаніе, еже отъ Бога приведеся и украсися. Всяко убо еже отъ вещи удобреніе тон'ко нѣкако и сѣн'но уподобленіе и подражаніе разумныхъ имать, ѩкоже бо прикладна разумная въ подъятіе, ѩкоже мощно, иже отъ Бога промыслителныхъ прошест'віи, и животъ сущая, оживляются о иже паче всякого живота Бога, и силы имуть въ благодѣтельство съдѣйствител'нѣе, и движеніе нѣкое премирное; сице и вещная вся въкупѣ же отчасти промыслъ Божій искрен'ня себѣ пріемати прикладнѣ имуть, і оживлятися и животъ быти могуть, ѩкоже: да изведеть Быт. 1. 24.
земля душю живу; и пакы: да изведуть воды пресмыкающася душь живыхъ; но и силы Быт. 1. 20.
благодѣтельственыя иже на земли дыхающимъ, ѩкоже ѩвляють быліами и качьствы [5]) нѣкоторыми пол'зованіа. Качьства, рек'ше злато и сребро, олово, сум'поръ і ина такова; сіа бо отъ зем'ля качьствія суть и движеніа же подобновещна имуть, еже въ бытіе происходя, и тлѣніе и чинъ пріемлють, иже отъ Бога наложен'ны [6])||налагаемыи. Но 126. в.
и просвѣщатися наста разумныхъ нашествіемь силъ, ѩкоже при иже въ воскресении Господни блистающуся ангелу и просвѣщающу около. Имать же сіа вещь страждущи, не убо ѩкоже разумна дѣйствующа.

---

[1]) Вм. «гласительнымми» должно быть «гласительными». — Въ С. «гласительнымъми».
[2]) Вм. «о» должно быть «отъ».
[3]) Пропущено «и» (καὶ)
[4]) «удобренное» такъ въ У. — Въ Ц. и С. ошибочно «удобронное».
[5]) «качьствы» въ подлин. τῶν μεταλλικῶν.
[6]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

Сего ради по послѣднемъ подражательствіи и уподобленіи глаголется сіа имѣти. Что же есть: подражаніе и уподобленіе, послѣднее въ иже О божественыхъ именехъ словѣ, изъꙗвихомъ.[1])

Сущее. 1. и тѣмьже не такожде[2]) съгожден'нѣ же і искрен'нѣ на умных' же и чювьственыхъ свойствохъ опредѣлен'номъ. Сіа же таиньственыя Богословца обрящемъ, не ток'мо сущимъ небесныхъ удобреніе и свѣтло тамъ священ'нѣ наздавающихъ, но и самымъ есть когда

2. богоначальнымъ изъꙗвленіемь. И когда убо то отъ видимыхъ

3. чьстнѣйшихъ въспѣвають,

Малах. 4. 2. 4. ꙗко солнце правды, ꙗко звѣзду въсточну, въ умъ священ'нѣ въсіавающу, і
Откр. 22. 16. ꙗко свѣтъ неприкрывателнѣ и умнѣ осіавая. Когда ли же отъ среднихъ, ꙗко огнь не-
Исходъ 3. 2. вреднѣ просвѣщая, ꙗко вода жизненаго исполненіе подателна, і образнѣ рещи, въ чре-
Іоан. 7. 38. во в'ходящи, и к рѣкы истачающи неудер-
126. г. жателнѣ теку||щая, когда же ли отъ послѣд-
Пѣсн. 1. 2. нихъ ꙗко мѵро благоухан'но, ꙗко камыкъ
Еѳес. 2. 20. краеуголный. Но и звѣрообразіе тому налагають, лвово тому и всякого звѣря свойство
Осія 13. 7. излагають, и пар'дала то быти рѣша и медвѣдицю губителну. Приложу же и еже всѣхъ безъчестнѣйшая быти и паче неприкладно
Псал. 21. 7. мняся, яко и червіа видъ то себѣ наздаваемо, иже о божественыхъ прикладніи предаша.[3])

Сице аще и тая же имена глаголеть, но не подобнѣ пріемлются пряма естьственому свойству подълежимаго, і опредѣляются и разумѣваются. Знаменай же, ꙗко всяку вещь не рече разумну прочее и звѣзды бездушны, не бо имутъ умъ.

2. Богоначалная же изъꙗвленія ꙗже о Бозѣ разумѣваніа глаголеть.

3. Знамен': [4]) кая наричеть честная, ꙗко солнце и звѣзды, и кая средня, огнь и воду, и кая послѣдняа, ꙗко мѵро, и кая без'честная, ꙗко звѣри и чер'віе і ꙗко и при Бозѣ, и звѣровидная знаменіа речен'на быша і ꙗже отъ[5]) вещи, і ꙗже чьстная же и средняа и без'честная.

4. Знаменай же: солнце правды Малахія
именуеть. Божественый же Петръ въ съ- гл 4. 2.
||борномъ его посланіи, дон'деже деньница 127. а.
въсіаеть въ сердцихъ вашихъ, и прочая. 2 Петр. 1. 19.
Сія бо есть въсточная звѣзда. Моѵсии иже Откр. 22. 16.
въ купинѣ огнь, рече, не пожигаяй, еже Исх. 3. 2.
есть невреднѣ просвѣщая. Іереміа же воду
глаголеть: мене оставиша источника воды Іер. 2. 13.
живыя; і иніи же инаа. И Господь: рѣкы ис
чрева его потекуть воды животныя. Соло- Іоан. 7. 38.
мон' же въ Пѣсни Пѣснехъ, мѵро, рече: мѵро
истъщан'но имя тебѣ. Въ двою на 10 же Пѣсн. 1. 2.
Пророцѣхъ Осіе и Михея речен'ныя звѣри
глаголють, въ иже о Бозѣ пророчьствуемыхъ. Давидъ же червіа себе глаголеть:
азъ есмь червь, а не человѣкъ отъ лица Псал. 21. 7.
Господня,

Сущее. 1. ꙗко червіа видъ то себѣ наздаваемо иже о божественыхъ прикладныхъ предаша.[6]) Сице вси иже богомудріи и скровен'на въдох'нутіа Пророци несвер'шен'ныхъ и несвящен'ныхъ пречистѣ раздѣляють Святаа святыхъ, і отличное священ'нозданіе почитають, ꙗко ниже божественая скверным благонаручна быти,

2. ниже священныхъ образъ любозрителемъ, ꙗко въ истин'нѣхъ остати образѣхъ, и то божественая почитатися истин'ными отречен'ми,

3. і ꙗже къ послѣднимъ искрьнихъ подражаній инѣми уподобленьми. Ничтоже убо
безмѣ||стно, аще небесная сущестьвіа отъ 127. б.
неприкладныхъ отличеньственыхъ уподобленіе наздавають по речен'ныхъ винахъ; не бо

---

[1]) «изъꙗвихомъ» въ подлин. σαφηνίσω, и за тѣмъ добавлено ἐν κεφαλ. δ'. «Изъꙗвихомъ» ἐσαφηνίσαμεν по другому списку подлинника, изъ чего видно, что сочиненіе «О Божественныхъ именахъ» предшествовало «Небесному священноначалію».

[2]) Слова эти повторены, см. вышепрерванное.

[3]) Здѣсь въ подлин. кончается сущее. За симъ со словъ: «Сице аще» слѣдуетъ толкъ.

[4]) Вм. «знамен'» должно быть «знаменай».

[5]) Сл. «отъ», по ошибкѣ, повторено.

[6]) Повтореніе вышепрерваннаго.

убо негли,[1]) ниже мы въ исканіе[2]) убо отъ недоумѣніа въ възвожденіе же извѣстнаго ради священ'ныхъ испытаніа пришли быхомъ,

4. аще не еже зловидное насъ смутило бы ангельскаго изъявителнаго назданіа, не оставляа нашь умъ остати въ неприличныхъ образотвореніахъ, но благо въчиняа отрицатися тимѣн'ныхъ пристрастей и подвижа священ'нѣ выспрь, простиратися видимыхъ ради на премирныя възводя. Толика убо нами и неприкладными священ'ныхъ словесъ ангеловидная образописаніа.

Толкованіе. 1. или червію себе уподоби, ѣако не отъ сѣмени родив'шуся, ѣакоже мы, но сѣмени кромѣ ѣакоже червіе, иже не отъ сѣмени раждаются, но отъ земля или отъ съгнитіа. Еже бо: азъ есмь чер'вь, а не человѣкъ, ѣако отъ лица въплощьшагося Бога глаголется, аще и не по Божеству пріемлемо есть, но по видимомъ плоти.

2. Что образы суть рек'ш · кумири предъставихомъ уже въ иже О божественыхъ именехъ словѣ в началѣ девятыя главизны.
127. в. Инако: Ѣако да почитаю||тся божественая и отрѣченіами, рек'ше невидимъ, бесмертенъ, неосяжимъ, і инаа такова, и пакы подражан'ми и инакыми подоблен'ми да почитаются послѣдними, рек'ше и червію уподобляемъ есть, і инаа елика послѣдиѣйшая инакыими, рек'ше инако есть царско имя при л'вѣ, і инако при Бозѣ, і ина таковая.

3. Послѣдняа подражаніи Божіихъ въ свѣдѣтел'ствѣ глаголеть, ѣаже прежде рече: безчестнѣйшая вещныхъ удобреній. Како же сія глаголются послѣднее подражаніе и уподобленіе, въ иже въ Божественыхъ именехъ словѣ въ главизнѣ четвертой речен'но бысть намъ простран'иѣйши.

4. Зловидное звѣрообразіе разумѣй и скотовидно еже о ангелѣ глаголеть писаніе.

Сущее. 1. ангеловидная образописаніа. [3]) Прочее же опредѣляти подобаеть, что то быти священноначаліе неп'щуемъ; что ли же отъ того священ'ноначаліа пол'зовати имать иже священ'ноначалію удостоив'шеися. Настав'никъ же слову будеть Христосъ, аще убо мнѣ л'зѣ есть рещи, мой, всякого священ'ноначалнаго изъявленіа вдохнутіе.

2. Ты же, о дѣте, по преподобномъ еже у насъ || священ'ничьскаго преданія уставоположенію, самъ же священ'нолѣпнѣ слыши иже священ'нѣ глаголемыхъ божественыхъ ученіемь бывая, і еже въ умѣ съкровеніемь святая скутавъ [4])
127 г.

3. отъ несвящен'наго множьства, ѣако единовидпая съхрани. Не бо праведно, ѣакоже словеса рѣша: въ свиніа повреди еже умныхъ бисеръ, чистое и свѣтовидное и добротворное благоукрашеніе.
Мате. 7. 6.

Толкованіе. 1. Добрѣ изъобразителная образописаніа, ѣаже и преди рече, не ангельская, но ангеловидная именова; не бо самѣхъ тѣхъ ангслъ, ѣакоже суть, образи писани быша, но изъявлени нѣкая видотвориа бесплотныхъ ѣавляють, ѣакоже сказалъ есть самъ себе.

2. Како дѣтя наричеть божественаго Тимофея великый Діонисіе, достоить възыскати. Или убо, ѣако мню, за еже превъз'шедъ того лѣты, ся [5]) глаголеть, и любопремудръствомъ препмѣя, ѣако и привъпрашатися отъ того, ѣакоже ѣавляють сіа в рукахъ списанія. Аще бо и прежде святаго и божественаго Діонисія вѣрова святый Тимофей, ѣакоже Дѣяніа святыхъ Апостолъ ѣавляють, но убо внѣшнимъ наказаніемь || доволнѣйши бѣ великый Діонисіе. Или дѣтя того наричеть, ѣако подражая Господа, глаголющаго: дѣти, еда что снѣдно имате? или поиеже иже по Бозѣ незлобіе приходящихъ дѣтьци нарицахуся, ѣакоже и Папіе сказуя въ книзѣ пер'во [6]) Недѣльныхъ толкованій, и Климентъ Александрійскый в Пѣстуньствѣ.
128. а.
Іоан. 21. 5.

3. Къ множьству, еже единовидно наведе, святая бо едина творить; а ѣаже сквер-

[1]) «негли» такъ въ С., гдѣ это слово позднѣйшимъ почеркомъ исправлено изъ сл. «не глаголи». — Въ Ц. и У «нег'ли».

[2]) «въ исканіе» въ подлин. εἰς ζήτησιν.

[3]) Повтореніе вышепрерваннаго.

[4]) «скутавъ» въ подлин. περιστείλας.

[5]) Вм. «ся» должно быть «се» (τοῦτο).

[6]) Вм. «пер'во» должно быть «первой».

ная и грѣха сущая въ многая раздѣленіа ради умнажаеть. Се бо наричеть нынѣ множество, сирѣчь, сквернное.

Глава 3.

Что есть священ'ноначаліе, и что въ священ'ноначалии пол'за. Предѣлъ священ'ноначально. [1])

Есть убо священ'ноначаліе, по мнѣ, чинъ священ'нъ и художество и дѣйство, и боговидѣнію коль мощно уподобляемо, и къ даваемымъ тому отъ Бога оспяніамъ по мѣрѣ на богоподражателное възводимо. А ѩже боголѣпнаа доброта, ѩко проста, ѩко блага, ѩко съвершеноначална и непримѣсна убо по всему всякого отличеньства, преподателна же по достоянію комуж'до своего свѣта, и свер'шителна въ свершеніи божественѣйшемъ по еже кто ѩже || свершаемыхъ прикладнѣ неизмѣн'нѣмъ образѣ. Мысль убо священ'ноначаліа есть, еже къ Богу, ѩко мощно, уподобленіе же и съединеніе, того имѣя всякого священ'наго художества же и дѣйства наставника и къ готову божественнѣйшему благолѣпію неуклон'нѣ убо зримо, ѩко мощ'но же і образуемо, и своя ликовники подобіа божественая свершая, зерцала чиста и нескверньна, пріятпая свѣтоначалныя и богоначалныя заря; і убо даемыя луча священ'нѣ исполняемая, сію же пакы обилнѣ въ прочая въсіавающа, по богоначалныхъ уставохъ. Не бо праведно есть иже священ'нѣ свер'шаемомъ съдѣиствовати что отнюдь внѣ своего служ'боначалнаго священ'поучиненіа; попиже есть инако, понеже божественыя самыя свѣтлости желають и к той священ'нолѣпнѣ сматряють, и въображаются по коегождо священ'ныхъ умовъ достоянію. Сего ради убо священ'ноначалія глаголя, и священ'но нѣкое по всему ѩвляеть удобреніе, образъ богоначалныя красоты въ чинохъ и художество ихъ священ'ноначалныхъ ѩже своего спяніа священ'нодѣйствуа таиньствіа и къ своему началу, ѩко злѣ, [2])

128. б.

Толъ||кованіе. 1. Предѣлъ священ'ноначаліа есть священ'ное удобреніе. 128. в.

2. Подобіе и равеньство и тъждество едино и единотворно, за еже просто и несмѣсно и несложно наричет'ся, отличное же и неравное и инакъство и примѣсное, и въ преложеніи тимѣн'ное глаголють. Еже убо едино Богъ разумѣвается, рекше съвершен'нотворителная.

3. Ликовникы зде, иже отъ божественыхъ обращающаяся глаголеть.

4. Сія неп'щую ѩвляти, ѩко не подобаеть кому иже единому священ'ничьскому степеню съпричтен'ну вяще что своего достоѩніа творити; но еже прикладное своему достоѩнію дѣйствовати и предавати учащу, не убо начинати аже паче достоѩніа, сирѣчь, презвутеромъ учити и даръ приносити, не убо и херотонисати; діакономъ учити, не убо и крьстити; не бо даде Духъ Святый, ѩкоже ниже Филиппъ, въ Дѣяніихъ Святыхъ Апостолъ діаконъ; но ниже приносити, и сице прочіи; но и свер'шаемымъ прикладная дѣяти, да съхраняется добрѣ еже отъ божественаго Павла: койждо въ иже званъ бысть степень, в томъ да пребы||ваеть. 1. Корин. 7. 24. 128. г.

Сущее. подобляа. Есть бо коемуждо иже священ'ноначаліа наслѣдьствовавшихъ съвершеніе, еже по своей мѣрѣ на благоподражател'ное възвѣстися. І ѩже вся божественѣйша, ѩкоже Словеса рѣша,

2. Богу сноспѣшникъ быти и показати божественое дѣйство въ себѣ по еже мощно ѩвляемо, рек'ше,

3. понеже чинъ священ'ноначалія есть, еже овѣмъ убо просвѣщатися, овѣмъ же просвѣщати; овѣмъ убо очищатися, овѣмъ же очищати; і овѣмъ убо съвершатися, овѣмъ же съвершенодѣйствовати коемуждо богоподражателное уприкладитися имать по семъ образѣ.

4. Божественое же блаженьство, ѩко въ человѣцехъ рещи, непримѣсно убо есть всякого отличеньства, исполнено же свѣта присносущнаго, съвершен'но и нетребова-

---

[1]) Вм. «священ'ноначально» должно быть «священ'ноначаліа».
[2]) Вм. «ѩко злѣ» должно быть «ѩко лзѣ» (ὡς δεμιτὸν).

телно всякого съвер'шеніа, очищая и просвѣщая и свер'шеподѣйствуа; паче же чищеніе священ'ное и просвѣщеніе и съвер'шеніе, паче чищеніе, паче свѣта предъ съвер'шен'но самослуж'бопачаліе,[1]) и всякого убо священ'ноначаліа вина, всякого же священ'-
129. а. на по превъсхо||димомъ из'рядно. Потреба убо есть, ꙗко мню, убо чистящим'ся непримѣсномъ съвершатися по всему и всякыя свобождатися неподобныя гнусоты; просвѣщающимъ же ся исполнитись божественаго свѣта къ зрителному им'ству и силѣ въ всечистыхъ ума очесѣхъ възводящимся; съвер'шающим' же ся о несвер'шен'ныхъ пречняющимся, причастникомъ быти зримыхъ священ'ныхъ съвер'шателнаго художества.

Толкованіе. 1. Знаменай чинъ и священ'ноначаліа на [2]) након'чаніе, і ꙗко приходящимъ подобаетъ первѣе очищатися ученіемь раздѣлительныхъ грѣха потемненіи; таже просвѣщатися разумомъ богодухновен'ныхъ Писаній, ꙗже о богоразумѣніи предаными, [3]) и тогда съвер'шатися пакибытіа банею.

2. Знаменай убо, ꙗко просвѣщеніе прежде крещеніа есть. Знаменай, что священ'ноначалникъ съвершеніа и како Богу суть споспѣшници, по божественому Апостолу.

3. Божественое дѣйство, сирѣчь, Божіа дѣла и самому съдѣвающу, упремудряющу, съвер'шающу, і ꙗко подобная в пѣступ'ствуемыя силѣ дѣлающу.

4. Божественое блажен'ство человѣкы да речемъ і отъ человѣчьскыхъ вещіи, понеже то по себѣ что есть, пѣсть мощно рещи.

Божество [4]) блаженство:
Очище съвер'ше
ні ні
е, е,
Пр ос
вѣще
ні
е.

Овы же священ'но Овы оубо о
начальс чищаю
тву тся.
емъ.
Овы же про
свѣща ются.
Овы же съвершаются.
Божественаго блаженства:
Овы убо священ'нона
чални ци очи щають,
просвѣ щають,
съвер'ша ють.

Божественое блаженство:
очища етъ, про свѣщаетъ
на учев аеть, съве
ршаеть, боготво ря
въз во
ди ть.

Сущее. 1. Чистителем' же богатьствомъ очищеніа инымъ преподавати своея чистоты; просвѣщателемь же, ꙗко чистѣмъ умовомъ и къ причастію свѣта и преданію искрен'ия имущимъ, и всебогатнѣ священіа исполнен'нымъ луча, иже на нихъ весь проліемый свѣтъ въ иже [5])

||Сирѣчь Сирѣчь бе 129. в.
небеса словесна
и зем и живо
ля. тна.
Или не Или жива, Или ра
живот яже гла зумн
на суть, голются ая
ꙗже на бес лове бесплъ
ричются сп жи тна ꙗко
тък'мо ти. воже
суща. небесная.
Или словеспая и телесная,
ꙗже паричются по насъ. [6])

достойныя свѣта посылати. Съвер'шенодѣйствителем' же, ꙗко художникомъ съвер'шитель преподаніа свер'шати свер'шаемыа всесвящен'нымъ ученіемь зримыхъ

[1]) «предъ свер'шен'но самослуж'бопачаліе», въ подлин. προτέλειος ἀυτοτελεταρχία.
[2]) Слово «на» лишнее.
[3]) Вм. «предаными» должно быть «преданьми» (δόγματα).
[4]) Вм. «Божество» должно быть «Божественое». Въ С. и У. ошибочно «Божествоне».
[5]) За симъ со словъ: «Сирѣчь .... наричются по насъ» относится къ толкованію.
[6]) Со словъ: «достойныя свѣта .... изъявляемая» относится къ сущему.

священ'ныхъ художества. Проче убо коеждо священноначалничьскаго удобренїа, чинъ по своей мѣрѣ възводится къ божественому споспѣшенїю о насъ, съвершая благодатїю и богодатною силою,

1. ѥже богоначалїю естьственѣ и паче естьства наставшая, і отъ того пресущьственѣ дѣемая, и мощ'ному боголюбезныхъ умовъ дражанїю[1]) священ'ноначалнѣ изъявляемая.

Глава 4.

Что назначенуеть ангелъ имя.

Священ'ноначалїю убо что либо есть, 129. г. ѥкоже мню, добрѣ нами опредѣлен'ному || ангельское священ'ноначаліе прочее достойно есть въспѣти, і ѥже священ'ная того въ словесехъ образотворенїа, премирными очесы достоить узрѣти, ѥко да възведем'ся на боговидную ихъ простоту, таиньственыхъ ради назданій, і еже всякого священноначальничьскаго художьства начало да въспоемъ въ боголѣпнѣй чьсти, и служ'бопачалныхъ благодареніихъ. Первѣе всѣхъ оно рещи истин'но, ѥко благостїю вся пресущьственое богоначаліе,

2. ѥже сущихъ сущьствія съставивъ въ еже быти приведе.

3. Есть бо се всѣхъ вин'ні и превыше всѣхъ благости свойствено, еже къ приоб'щенїю своему сущая призывати, ѥкоже къемуждо сущихъ опредѣлен'но бысть отъ своея мѣры. Вся убо ѥже сѫщая

Толкованіе. Глаголеть, ѥже преж'де сихъ о священ'ноначяльствуемыхъ рекъ, указуя чины, и како убо чистителныя мен'ши суть, ѥкоже заклинателіе суще. Просвѣщателныя же превъз'шед'шая суть ученіемь, сирѣчь пресвутери и діакони; съвершенодѣйствителіе же, иже крещеніемь Духа Святаго исполняюще, ѥкоже епископы. Глаголеть же || спя и долѣ въ иже О церковничьскомъ священ'ноначалїи словѣ. 130. а.

1. Ѥко естьственѣ и паче естьства суть къ спасенїю просвѣщателная. Добрѣ же чинъ изъясни церковнаго священ'ноначаліа, сирѣчь, да первѣе приходящеи къ божественому крещенїю отричются очищающася; таже просвѣщаются ученіемь просвутеръ вся сътворен'ныхъ. Таковым' же быти чистителнымъ достойнымъ, еже преподати и инымъ святыню, и паче епископомъ прочее крестьти; тѣхъ наричеть съвершенодѣйственыкы. Сьй подобаеть чинъ съблюдати.

2. Зде вся вкупѣ ѥже въ свѣдѣльствѣ ѥвляеть имене ради сущихъ і умная и видима вся: вся бо Богъ отъ несущихъ сътвори. Сего ради и точїю да того благости причастятся. Прпоб'щать же ся промысла ради, ѥко коеждо прикладнѣ имать; начало бо есть сущихъ существу Божіи промыслъ. Знаменай помыслъ,[2]) егоже ради сущая вся приведе Богъ, да прпчастятся того благости по мѣрѣ кояждо. Се бо ѥвляеть еже: многыя обители у Отца; кождо бо по своему дѣлу причастится имать того благости. Сице и Титъ глаголеть || въ иже на Манихея словѣхъ. Іоан. 14. 2. 130. б.

Сущее. 1. Вся убо сущая[3]) причаствують промыслу отъ пресущьственаго и всевиновнаго Божества изливаемому; не бо убо была быша, аще не сущихъ существа

Су щіихъ:[4])

Ова же у	Ова же
бо суть	жп во
неживотна,	тна,
ѥкоже каменіе, и про	
чая, ѥже ни едино	
му живому дѣй	
ствію при	
часть	
вую	
ща	
я.	

Ова убо	Ова же
нечювстве	почюва
на, ѥкоже	тель
садовпаа.	ная.

---

[1]) Вм. «дражанію» должно быть «подражанію» (μίμησιν).
[2]) «помыслъ» въ подлин. λογισμὸν.
[3]) Повтореніе вышепрерваннаго.
[4]) Сл. «Сущіихъ . . . и по насъ» (стлб. 303) относится къ слѣд. Толкованію.

Почювательная:
Ова убо бѣсловесна.
Ова же словесна.
Ова убо бесплотна
и паче насъ.
Ова же в тѣлѣ
и по насъ.

130. в. ||и начала пріобщилася быша. Неживотная убо вся еже быти тому причаствують, еже быти всѣмъ; есть еже[1]) паче бытія Божество.

3. Животная бо тоялже паче всякого и слова и ума самосвер'шителныя и прѣжде съвершеньства прѣмудрости. Ꙗвлен'но же есть, ꙗко блпзъ тоя она существъ суть, елика многащи тоя причастишася.

4. Святыя убо небесныхъ существъ доброты паче ꙗже точію сущая и бесловеснѣ жива, ꙗже у насъ словесная богоначалнаго преподаніа въ причастни быша.

5. Умнѣ бо въ богоподражателное себе въображающе, къ богоначалному подобію премирнѣ зряще и въображати желающе умныхъ видъ, обилнѣйшая в лѣпоту имуть ꙗже отъ тоя причастіа приближнѣ убо суща и присно къ еже горѣ възиматися, ꙗкоже лѣпо есть, въ крѣпости божественаго и неуклон'наго рачительства выспрь простираема осіаніямь,

1. и начал'пая осіяніа невещественѣ и несмѣшен'нѣ пріемлюще, и къ тѣмъ съчиняемѣ, і умну имуще всю жизнь. Сія убо суть еже первѣе и многащи въ причастіи Божественаго бываема и первѣе и многащи

130. г. изъꙗвител||нѣ богоначалнаго съкровенъства.

2. Тѣм'же паче всѣхъ ангельскаго именованіа безмѣрнѣ сподобишася за еже прежде въ тѣхъ бывати богоначалному осіянію и тѣми въ насъ ниспосылатися, ꙗже паче насъ изъꙗвленіямь. Сице законъ, ꙗкоже

Галат. 3. 19. богословіе рече, ангелъми намъ данъ бысть, і иже славніи еже прежде закона и по за-

Дѣян. 7. 53 конѣ наша отца ангели къ Божественому възвождаху, или же творити

Толкованіе. 1. Ꙗко вся сущая Божію промыслу причаствують, ниже бо ни в сущихъ есть еже не причаствуяй Божіимъ; тѣм'же не уставно зло, понеже не причаствуеть Богу по улшеніи имьства ꙗвляемо. Но не само первообразнѣ сѫщая въ сущьствѣ. Сице простран'нѣйше выше рѣхомъ.

2. Въ сихъ сущая божественая наричеть, спрѣчь Святѫю Троицю, ꙗже зданіамь сущи съдѣтелница и начало, рек'ше вина, отъ тѣхъ иже отъ тоя въ существо пришедшихъ причаствоватися глаголется.

Сущее.[2]) 3. Ꙗко и животная причаствують промыслу Божію по томъ еже быти; нежпвотная же суть, спрѣчь, каменіе и вся ꙗже непро||ходящая въ рожденіе. 131. а.

4. О сихъ чину знаменай же, ꙗко раз'лична горнихъ силъ сѫщьствіа. Глагола же тъчію сущая, ꙗже парече неживотная.

5. Зри, ꙗко и умнуя[3]) силы отъ произволеніа по вящшему пріобщаются благому, ꙗко много желающе того; глаголеть бо: себе въображающе, еже есть произволително; прочее не лож'но слово, глаголя и діавола спадпути съ небесе; преврати бо ся въ злое отъ себе.[4])

достоинть научевающеи и къ правому истины пути отъ прельсти и жизни несвященныя преводяща, или чина священ'наго, или тапнъ премирныхъ съкровен'ная видѣнія, или божественая нѣкая пророченіа пророчьскы ꙗвляюще. Аще ли нѣкто речеть, и оттуду непосредственѣ бывати нѣкоторымъ святымъ богоꙗвленія да навыкнеть и се премудрѣ о священ'нѣйшихъ словесъ,

5. ꙗко само то убо что любѳ есть Божіе съкровеніе, никтоже видѣ, ниже узрѣти имать; богоявленія же преподобныхъ Богови нѣкоторыхъ ради священ'ныхъ и зрящимъ достойныхъ видѣній, изъꙗвленіяхъ. Всепремудро богословіе видѣніе оно,

Толкованіе. 1. Тѣхъ бо сущьствія умъ || суть живый. Знаменай же, ꙗко умная вся 131. б.
первѣе причаствують Богу; изъꙗвительнѣ же, спрѣчь възвѣстителнѣ.

2. Знаменай, что истѣйше ангелъ, і ꙗко

---

[1]) Вм. «еже» должно быть «же».
[2]) Вм. «Сущее» должно быть «Толкованіе».
[3]) Вм. «умнуя» должно быть «умныя.
[4]) Послѣ сего слѣдуетъ «Сущее».

пер'вый тѣмъ чинъ глаголеть имѣти. Еще же и како ангелъми научеваем'ся и како тѣми законъ данъ бысть, і ѩко і иже прежде закона и по законѣ отца наша ангели къ божественому възвождаху.

3. Еже творити, ѩкоже при Иисусѣ Навіинѣ и Гедеонѣ і иныхъ. Къ правому же пути отъ несвящен'ныя жизни, ѩкоже при Корнилiи сотницѣ, первый бо отъ невѣрныхъ ѩзыкъ приложися. Чина же священ'-
Дан. 7. 10. наго, ѩкоже при Даніилѣ: т'мы т'мами, і Езекіилу: херувимъ, і Исаіи: серафимъ ѩвишася. Премирное же видѣніе ѩкоже при
2. Корин. 12. 2. Павлѣ, въсхищен'ному даже до третіаго небесе, и при божественаго Іоанна Откровеніи.

4. Непосредственѣ же, сирѣчь, кромѣ ангельскаго служенія.

5. Зри, како толкуеть реченіе глаголемо:
Іоан. 1. 18. Бога никтоже видѣ нигдѣже,—еже истин'нѣйше мню, и вѣдѣ, ѩко суть писаничьская реченіа, глаголющая, ѩко Богъ ѩвися че-
Быт. 3. 9. ловѣкомъ ѩко при Адамѣ в рай, и при Авраамѣ у дуба Маврійскаго||, і егда въ Со-
131. в.
Быт. 18. 1. домъ идяху; и Моусеови на горѣ аще и
Исх. 33. 23. задняя глаголется узрѣти; и глаголется, ѩко само то съкровен'ное Божіе никтоже видѣ, ниже узрѣти имать еже есть существо его; или и высочайшее, ѩко никтоже разумѣти или рещи можеть, или възмощи имать, что есть Богъ. Аще ли же и быша богоявленіа нѣкоимъ святыхъ [1]), разумѣй, ѩко по мѣрѣ кождо своея вѣры сподобляшеся нѣкоего видѣніа, изъѩвляющаго ему Божество, егоже ради осіяніе пріемаше иже въ нь[2]) приходящихъ божественыхъ разумѣваній.

Сущее. 1. видѣніе оно, еже въ себѣ написан'но, ѩвляше божественое, ѩко въ образѣ неизъобразуемыхъ подобіа, ради видимаго на божественаго възвожденіа,

2. въ лѣпоту наричеть богоѩвленіе, ѩко его ради зрящимъ божественому бывающу осіянію, и нѣчто божественыхъ имъ научающимъся.

Толъкованіе. 1. Видѣніе оно глаголеть, еже мню, на Фаворѣ божественый свѣтъ, иже ѩвися божественѣ, і иже въ купинѣ божественый огнь на посредьственѣ быв'шая; но обаче и сія посредьствомъ быша свѣта и огня въ образѣ ѩвляема прямо || силѣ зрящихъ. 131. г.

2. Богоѩвленія быти глаголеть не ради еже Богу ѩвлятися и показоватися еже что любо есть: се бо не мощно есть; но ѩко божественаго осіяніа святіи сподобляются нѣкыми священ'ными видѣн'ми и себе по мѣрѣ сущими, их'же ангелъ'ми быти глаголеть.

Лежаще. [3]) Сія же божественая видѣніи славніи отци наши навыщаху посредьствомъ небесныхъ силъ. Или не и еже священ'ное закона законоположеніе словесъ преданіе, ѩко отъюнудь убо глаголеть отъ Бога Моусеови
Числ. 9. дарован'но, ѩко да убо насъ истин'нѣ научить еже божествено то быти священ'но под'изображеніе.

Сущее. 1. Учить же и се премудрѣ богословіе, еже ангелы сему въ ны произити,

2. ѩко богозакон'ному чину оно уставополагающему, еже первыхъ ради вторыя къ божественому възводится. Ибо не ток'мо при превъсходящих' же и мен'шихъ умовѣхъ, но и въ в'купочин'ныхъ съ въставъ [4]) опредѣлися

3. о всѣхъ пресущьственаго чинопачаліа, еже въ всякомъ священ'ноначаліи первымъ и среднимъ и послѣднимъ быти чиновом' же и спламъ, і отъ мен'шихъ быти божественѣйшимъ учителемъ || и руководителемъ къ 132. а.
божественому възвожденію і осіянію и причащенію. Зрю же, ѩко и еже божественое Іисусова человѣколюбія таинъство

4. ангели прежде навыкоша, таже тѣми в насъ разума благодать мимо хождаше. Сице бо божественѣйшій Гавріилъ Захарію Лук 1. 13.
убо иерар'ха научи, еже пророки быти, еже отъ того безнадежна благодатію божественою раждаемое отроча боголѣпнѣ мирови и спасителнѣ ѩвляемаго мужественаго

5. Іисусова богодѣйства; Марію же, како

[1]) Вм. «святыхъ» должно быть «святымъ».

[2]) «нь» въ подлин. αὐτόν.

[3]) «Лежаще (τὸ κείμενον). Слово это употреблено переводчикомъ въ томъ же смыслѣ, какъ «сущее», указывая этимъ текстъ св. Діонисія.

[4]) «в'купочин'ныхъ съ въставъ» въ подлин. ὁμοταγέσιν οὗτος ὁ θεσμὸς.

в той будеть богоначалное неизвѣщан'наго Богозданіа таиньство. Иный же ангелъ Іосиѳа наказа, како въистину исполнитися имуть, ꙗже богодан'нѣ обѣщан'ная прадѣду Давиду. Другый же пастыремъ, ꙗко многыхъ отшествіемь и без'мол'віемь очищенномъ благовѣствоваше, и с нимъ множество вои небесныхъ еже многопѣтое оно предаваху сущемъ на земли славословіе.

Лук. гл. 1.

Тлъкованіе. 1. Знаменай, ꙗко и законъ иного божественаго законоположеніа есть под'изображеніе, сирѣчь, Христова божественаго въчеловѣченія; а ꙗкоже ангелъми дастъся пер'во законоположеніе, ꙗвляеть и святый Стефанъ, глаголя: иже || пріасте законъ в завѣщаніахъ ангелъ и не съхранисте.

Дѣян. 7. 53.

132. б

2. Знаменай, како первыми, сирѣчь, превъз'шед'шими, вторая, сирѣчь мен'шаа къ Богу възводятся, і о ангельскыхъ разчиненіахъ.

3. Пресущьственое же чиноначаліе чиновъ тѣхъ начало и творителну вину глаголеть.

4. Ꙗко ꙗже о въчеловѣченіи первѣе навыкоша ангели, ꙗко ꙗвляють ꙗже по божественому Гавріилу, научьшіимь ꙗже о святѣмъ Іоаннѣ, благовѣстивъшим' же о Дѣвѣ, и ꙗко отъ Духа Святаго начнеть въплощаемаго Бога Слова.

5. Мужественое богодѣйствіе Христово въчеловѣченіе, по нем'же Богъ сый въ плоти ꙗже божественая съдѣла. Смотри же, какъ рекъ здѣ Іисуса мужеское богодѣйствіе, и за еже убо глаголати мужественое, ꙗвлен'но, ꙗко свершенъ человѣкъ бысть; богодѣйствіа же ради, ꙗко Богъ есть и человѣкъ тъйже, иже богознаменія съдѣлавый; по малѣ же глаголеть, ꙗко непреложен'; пребысть бо и еже бѣ присно. І оно же пакы зри, како глаголеть въ святѣй Маріи быти неизречен'наго богозданіа богоначалное таиньство.

Богозданіе же глаголеть, ꙗвлен'но, ꙗко Богъ создася, понеже бысть человѣкъ, по речен'ному ||: Слово плоть бысть; богоначалничьско же, ꙗко Бога виновнаго и начала сущаго глаголемыхъ, Богъ же и праведныхъ человѣкъ таиньство въчеловѣченіа бѣ, егоже Бога Іисуса предъименова.

132. в.
Іоан. 1. 14.

Знаменай сія на Несторіане: не вси же ангели увѣдѣша таиньство смотреніа,[1]) понеже егда възношаашеся Господь по страсти, нѣціи бяху глаголющеи: кто есть сьй Царь Славѣ? Въпрошеніе бо невѣдѣніе ꙗвляеть лежаща.

Псал. 23. 8. 10.

Сущее. 1. Възимаемь же и къ превыш'шимъ словесъ свѣтоꙗвленіемь; зрю бо, ꙗко и самъ Іисусъ, иже пренебесныхъ существъ пресуществена вина, къ намъ непреложнѣ пришедъ, не отмещется еже отъ того въчинен'наго же и изволен'наго человѣколѣпнаго благочиніа, но благопокорнѣ повинуется Отца и Бога ангелъми въображеніамь, и посредьствомъ тѣхъ възвѣщается Иосифу, еже отъ Отца усмотрѣн'ное Іисусово къ Егѵпту отшествіе, и пакы еже къ Иудеомъ отъ Егѵп'та пришествіе. І ангелъми того зримъ подъ отечьскыми уставоположен'ми въчиняемаго. Оставляю бо рещи, ꙗко вѣдущу ꙗже священ'ничьскыми нашими предан'ми изъꙗвленная,

Матѳ. гл. 2.

2. і о ангелѣ, иже Іисуса укрѣпляющемъ; или ꙗко и самъ Іисусъ по нашемъ спасителномъ|| благодѣйствѣ,

Лук. 22. 43.

132. г.

3. въ изъꙗвителный пришедъ чинъ, Ангелъ велика съвѣта наречеся: ибо ꙗко самъ ангелолѣпнѣ глаголеть, елика слыша отъ Отца, възвести намъ.

Исаія 9. 6.

Тлъкованіе. 1. Знаменай на Несторіане и Безъглавныя,[2]) ꙗко Іисуса пресущьствену вину глаголеть за еже Твор'ца суща всѣхъ, і ꙗко непреложнѣ глаголеть того быти по насъ; не тожде же и едино сія естьство, аще и самъ обѣ, і ꙗко самъ и законоположитель и подъ закономъ, і ꙗко и тъй ꙗко человѣкъ ангелъми заповелѣвашеся въ отъшествіи въ Егѵпетъ і отъ того въ въз'вращени, и тъй есть і ангеломъ съдѣтель. Тѣм'же единъ и тъже Христосъ въ двою естьству великое съмотреніе съдѣла таиньство. Рече бо ся: иже въ зрацѣ Божіемь сый, не въсхыщеніемь неп'щева равенъ быти

Филип 2. 6. 7.

[1]) «смотреніа» въ подлин. οἰκονομίας.

[2]) «Безъглавныя» въ подлин. Ἀκεφάλων, секта, отрицавшая истинное воплощеніе и вочеловѣченіе Христа Спасителя.

Богу; но себе истъщи, образъ раба пріимъ. Се два зрака; еже бо рече зде, не отмещется; се есть еже не въсхыщеніемъ непщева, сирѣчь, не не удостоя ѩко человѣкъ послушати и ангелъ, благопокорнѣ бо повинуется Отца и Бога ангелъми подъизображеніамь; симъ бо сыи въчини человѣчьскому роду послѣдовати.

133. а. ‖ Не бо приложися божественое естьство.

2. Знаменай: яко укрѣпляющаго ангела Господа, главизна ѩже в Луцѣ носится, глаголеть и великый Дионисіе, і ѩко паче не писан'нѣ въ таньствѣ скровен'нѣ тому предан'но бысть и святому Тимоѳею отъ Апостола Павла; того бо проповѣданіе списа Лука. Являеть же ся, ѩко въ таньствѣ пріать отъ еже рещи: священ'ничьскыми нашими предан'ми изъявлен'ная. Зри же и ино сказаніе,[1]) еже глаголеть, еже бо рещися Исаіемь: велика съвѣта ангела именоватися рожден'ное отроча, плоти его подобати глаголеть, и почто наречеся ангелъ, ѩко Отечь съвѣтъ възвѣсти намъ, спасъ бо насъ своею страстію, показа, ѩко и Отець таковаго бѣ съвѣта, ниже бо ѩко мен'ше Отца ангелъ нареченъ бысть; къ Аріаномъ сьй.

Инако: Укрѣпляющаго ангела главизну къ плоти полезно есть разумѣвати. Ин'де бо глаголеть благовѣстіе, по искушеніахь бо,

Мате. 4. 11. ѩко: преступльше [2]) ангелъ служаху ему,

Іоан. 4. 6. і ѩко утрудися отъ путнаго шествіа, і ѩко възъал'ка. Вся бо сіа показують, ѩко съвершен'на въспріатъ человѣка с того страдан'ми. Но речеть кто, где бѣ потреба ангела

133. б. Божеству ту сущю? Глаголемъ, ‖ ѩко множайшая Богъ ангелъми чюдодѣйстуеть. Сіе глаголеть всяко божественое писаніе.

3. По еже къ Отцю отъ того реченномъ:

Іоан. 17. 6. ѩвихъ твое имя человѣкомъ.

Глава 5.

Почто вся небесная сущьствія отдолѣ обще ангели глаголются.

Сія убо есть, ѩко по насъ, вина ангельскаго въ словесехъ именованія; испытати же, ѩко мню, потреба есть, коея ради вины богослов'ци вся убо вкупѣ небесная

1. существа ангели наричютъ; къ изъявленію же приходяще премирныхъ тѣхъ доброть,

2. чинъ ангельскый осъбнѣ именують, иже съвер'шител'нѣ окон'чевая и божественыя и небесныя чины; прежде сего превъсходнѣ учиняюще архангельская удобреніа, и Начала и Власти и Силы, і елика сихъ превъзшедшая сущьствіа, ѩже словесъ вѣдять изъявителная преданія. Глаголемъ же, Псал. 102. и Мате. гл. 25.
ѩко по всякомъ священ'номъ удобреніи, превъзшедшеи убо чинове имѣють, і ѩже мен'шихъ удобреній осіяніа же и силы непричастни же

3. превъсходителнымъ себе суть послѣдніи. Святѣйшая убо превышьшихъ существъ чины Ангели наричють богослов'ци, ибо суть изъявителніи и сіи богона‖чалнаго осіяніа. 133. в.

Толкованье. 1. Почто убо, единаго существа быти всѣмъ святымъ ангеломъ глаголющеи Церкви, божественый Дионисіе,[3]) Александ'рьскый епископъ, иже отъ риторъ, въ тол'кованіяхъ их'же сътвори о блаженомъ Діонисіи, иже тому съмен'ному, сице глаголеть: ѩко нерожден'ное обыче парицати вънѣшняя премудрость всяко невидимо естьство, такожде и сущьствія състави. Отъ сего глаголеть, ѩко по внѣшьнихъ речен'ш быша святымъ Діонисіемь такови гласи иносказателнѣ.

2. Послѣдній умныхъ чинъ и святѣйша[4]) ангели глаголеть именоватися, превъзшед'шая же инако; въ прочей же главизнѣ 9 чиновъ таньственѣ въспомінаеть. Нынѣ обаче глаголеть, ѩко горнѣйши чинове вѣдять, елика долніи осіяніемь навыщаютъ; вѣдять же и иная, долнѣйшимъ невѣдомая. Аще ли же и сще есть, обаче роднѣйшимъ именемъ і ангели есть, егда наричют'ся вси умніи чинове. Глаголеть же и почто, ѩкоже въ сто и второмъ псал'мѣ: благословите Господа вси ангели его; и въ сто и третіемь: творяй ангелы своя духы, и прочая.

---

1) «сказаніе» въ подлин. ἑρμηνείαν.

2) Вм. «преступльше» должно быть «приступльше».

3) Здѣсь пропущено πολλὰς ὀνομάζει δυνάμεις; и затѣмъ слѣдуетъ: Ὁ γοῦν μέγας Διονύσιος....

4) Вм. «и святѣйша» должно быть «истѣйша» (κυρίως).

133. г. Не съпротивъ обращаетъ || же ся слово: менѣ-шіи бо не именуются горнѣйшихъ наречен-ми, і ѩко превозшед-шими силами подъвъшед-шая учими бываютъ.

Въпросити убо нѣкто имать: сіи небесніи чинове превъзшед-шеи, и нижш-ши, і еще менѣ-ши тако быша, ѩко овъ убо горнѣйши бы-ти, овъ же нижш-ши? И глаголемъ, ѩко и умная вся самовластная съдѣя Богъ. Аще бо человѣкъ самовластенъ бысть отъ перст-наго въмѣшенія и душа сый, колми паче умныя силы, не имуще земленое что или тяжко, самовластни быша? Се бо и божественое предъставляетъ Писаніе, глаголя діявола отъ ангельскаго волею испадша чина; и сый же божественый мужь предъ малѣмъ, ѩко:—умнѣ бо на богоподражателное себе въображающе, и къ богоначалному подобію премирнѣ зряще, и въображати желающе разумныхъ видъ. —Отъ сихъ же всѣхъ показуется, ѩко самоизвольні и самовластніи суть умніи чинове. И въ лѣноту убо глаголеть, коеждо прямо мѣрѣ благаго желаніа осіявается божественымъ разумѣніемъ. Сего ра[1]) чини наричются степеновиднѣ, ѩкоже въ
134. а. нихъ желанію сущему; || сего ради зде глаголеть, не имуть слова послѣдній чинъ Серафимъ или Престоли именоватися. Знаменай же, почто наричются вси чинове ангели:

Лежаще. Чинъ же небесныхъ умовъ послѣдній не имуть слова Начала или Престоли или Серафими именовати, ниже бо есть въ причастіи превышшихъ силъ,

Сущее. 1. но ѩкоже сьй иже в насъ божественыя перъвосвященники възводить къ вѣдомымъ ему богоначалія лучамъ, сице и иже прежнихъ того существъ всесвященныя силы възводителнии къ божественому суть съвершителнаго

2. ангельскому священноначалію удобренія. Аще и не еда кто речеть, еже общая быти всяка

3. ангельская именованія, по всѣхъ небесныхъ силъ въ боговидное і отъ Бога свѣтоданіе менѣшимъ и преимущимъ причащеніи. Но да паче намъ слово благосудно будеть, да видимъ священнѣ ѩже въ словесехъ изъявленная святолѣпная свойствія коегождо небеснаго удобренія.

Толкованіе. 1. ѩко истѣйша и ангели възводять священныя человѣкы на вѣдомая имъ божественыя луча.

Инако: Зрителныхъ таинствъ сихъ исполнився священный Дионисіе, глаголя, || ѩко убо послѣдніи чинъ, нарицаеміи Ангели, иже въ человѣцѣхъ священноначальникы церковныя пѣстуньскы наставляють на възведеніе Богу; долнѣйшій же чинъ тъй, нашь пѣстунъ и степенми превыше лежимыи горнѣйши, ѩко менѣшая тайно научеваетъ. 134. б.

2. Сирѣчь, послѣдняго ангельскаго глаголю: сьй бо чинъ свершаеть долѣ сходителнѣ вся удобреніа. Знаменай же, ѩко славить обѣщая быти всяка именованіа девятихъ чиновъ, коемуждо чину, занеже обыче основатися [2]) въ боговидное и въ свѣтоданіе отъ Бога, аще и не подобнѣ.

3. Есть, глаголеть, обѣща именовати вся разумныя и бесплотныя чины и по иномъ образѣ, сирѣчь, по боговидномъ, еже есть по к' Богу приближенію, по елико мощно комуждо ихъ. Тѣмже убо вся премирныя чины боговидныхъ нарицати, і ино же приобщеніе имѣти всѣмъ тѣмъ, иже свѣтлѣйшаго сіяніа отъ Бога дарованіе, аще и прямо комуждо мощно, или менше, или вящьше осіяніе дается. Въ иже же О божественыхъ именехъ слове рече, ѩко божественіи едини глаголются всякого чина чиноначалници. Знаменай же, ко [3]) свойствія || глаголеть ѩже коегождо чина мѣры. 134. в.

Глава 6.

Что первонебесныхъ существъ удобреніе, [4]) что средне, что послѣдне.

Еликая убо суть и какова пренебесныхъ существъ удобреніа, и како ѩже у нихъ

---

[1]) Вм. «ра» должно быть «ради».
[2]) Вм. «основатися» должно быть «осіаватися» (ἐλλάμπεσθαι).
[3]) Вм. «ко» должно быть «како» (πῶς).
[4]) «удобреніе» въ подлин. διακόσμησις (въ смыслѣ «отличія»).

священ'ноначалія сквер'шаются, единому извѣстнѣ вѣдѣти, глаголю божественному [1]) тѣхъ служ'боначалію, божественно тѣхъ служ'боначаліе богоначаліе глаголеть. Къ сим' же тѣхъ разумѣти своа силы же и осіяніа и свое священ'но и премирное благочиніе.

1. Не мощ'но бо намъ вѣдѣти иже пренебесныхъ умовъ таинъствіа и святѣйшая ихъ свершеніа, аще не не глаголи [2]) речеть кто еликая тѣми насъ, ꙗко своя добрѣ вѣдущимъ богоначаліе научи; прочее мы убо ничтоже самодвиж'нѣ рещи имамы. Елика же ангелескыхъ видѣній освящен'ныхъ богословець узрѣшася, сія навык'ше, мы, ꙗко мощ'ни есмы, да изложимъ. Вся богословія небесная сущьствія девять нарекло есть изъꙗвительными именован'ми.

2. Сія божественый нашь священ'нослужитель (священ'нослужителя глаголеть святаго Павла или святаго Ерофеа), [3]) въ три
134. г. разлучаеть троичь||ская удобренія.

3. И пер'во быти глаголеть еже о Бозѣ сущьство присно и близъ тому и прежнихъ

4. непосредьственѣ съединятися предан'ное: святѣйшіи бо Престоли и многоочитіи и многокрилатіи чинове, Херувимъ еурейскымъ гласомъ и Серафимъ именован'на по всѣхъ превъсходящемъ приближеніи о Бозѣ непосредьственѣ присѣдѣти рече предаватися словеснымъ изъꙗвленіемь. Троическое убо се удобреніе, ꙗко едино и въкупочин'но и въистину первосвящен'ноначаліе славный рече нашь наставникъ, егоже нѣсть друго божественѣйша и пер'водѣлными богоначаліа осіаньми непосредьственѣ приближнѣйша. В'торое же быти рече еже отъ Власти и Господ'ствіи и Силъ сквер'шаемое. И третіе послѣднихъ небесныхъ священ'ноначальствъ, еже Ангелъ же и Архангелъ и Началъ удобреніе.

Тлъкованіе. 1 Ꙗко единъ Богъ, иже и боготворя и тѣхъ, вѣсть извѣстнѣ тѣх'же и тѣхъ служ'бы, и сами же вѣдять себе и ꙗже тѣхъ. Мы бо ни едино извѣстнѣ еже в' тѣхъ вѣмы, развѣ еликая отъ божественаго научихом'ся Писанія.

2. Священ'нослужителя убо||своего обы- 135. а.
че нарицати, или божественѣйшаго Апостола Павла, или святаго Іерофея, ꙗкоже въ иже О божественыхъ имехъ словѣ речеся. Нынѣ же никого иного, мню, глаголати тому, развѣ святаго Павла: ни единого бо бѣ се иного развѣ того, иже даже до третіаго небесе достиг'шаго, і иже о сихъ навык'шаго.

3. Перво троичьско се и боговидно чиноначаліе есть смысленѣ и достойнѣ Богу зряй разумѣти отъ Іезекіила, иже глаголеть: Престолъ пер'вый, на нем'же ꙗвися Богъ; таже абіе ближня Херувимъ; і отъ Исаіа же: святѣйша Серафимъ

4. окрестъ стояща Бога зряхуся. Сія же ꙗвляють еже паче всѣхъ горнѣйшая при Бозѣ ихъ поконща. Изъꙗвляются же не малы сія подобнѣ и въ Откровеніи святаго Іоанна, Апостола, Евангелиста и Богослова:

Престоли. Херувими. Серафіми.

5. Прочіи же двѣ троичьстѣ умныхъ чиноначалій отъдолѣ [4]) горѣ събираеть. Перва
135. б. бо суть Господьствіа, таже||прочая Силы, таже Власти. Пер'выя учишвъ, средніа пріатъ Господьствіа, и третіе служебныя троица: первая Начала, таже прочее Архангели и послѣдни Ангели. Нынѣ же убо не сще тѣхъ въспомяну въ прочей главизнѣ, но отъдолѣ горѣ пріемь именовалъ есть. Апостолъ убо въ еже к Римляномъ и въ еже къ Ефесіомъ въспоминаеть нѣкоторыхъ ангелескыхъ чиновъ; не сьй же чинъ сповѣдуеть. Ꙗвляеть же великый Діонисіе, ꙗко втайнѣ сія предасть святымъ божественый Апостолъ.

Непосредьственѣ речено бысть, понеже нѣсть ины [5]) чинъ прежде того. Знаменай же, ꙗко Престоли, рек'ше многоочитая и многопернатая Херувимъ и Серафимъ глаголеть горнѣйшаа быти всѣхъ силъ.

---

[1]) «божественному» въ подлин. θεωτικῆν.
[2]) Вм. «не не глаголи» должно быть «не негли»
[3]) Означенное въ скобкахъ не находится въ подлинникѣ св. Діонисія.
[4]) «отъдолѣ» такъ въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «одолѣ».
[5]) Вм. «ины» должно быть «иный».

Паκы надъписаніе отъдолѣ на высочайшая въсходить: третій бо Серафимъ, вторый Херувимъ и первій Престоли. Супротивъ обратнѣ убо надъписа.

Глава 7.

О Серафимѣхъ и Херувимѣхъ и Престолѣхъ, і о первомъ ихъ священ'ноначали.

Сіи мы пріемлюще святыхъ священ'ноначальствъ чинъ ||, глаголемъ ѩко всяко небесныхъ умовъ именованіе 135. в

Инако: Пріемлюще глаголеть, рек'ше, любяще или о семъ усердьствующе. [1])

Сущее. 1. сказаніе имать когождо богодан'наго свойства. Истое убо Серафимъ именованіе рѣша, иже ѩже Евреи вѣдуще, или еже пожигателе изъявлятн, или еже съгрѣвателіе; а еже Херувимъ множество разума, или излитіе премудрости. Въ лѣпоту убо первое небесныхъ священ'ноначальствъ отъ превышьшихъ существъ священ'нодѣйствуется,

Инако: Пер'вое небесныхъ священ'ноначальствъ, рекше, служебеньство или стояніе или чинъ, паκы отъ тѣхъ первыхъ и превышьшихъ существъ отъ Серафимъ и Херувимъ и Престолъ священ'нодѣйствуется[2]).

чинъ имѣя всѣхъ высочайшій еже о Бозѣ непосредьственѣ присѣдѣти, и пер'водѣлная богоѩвленіа и съвер'шенія въ тыи ѩко приближнѣ началнічьственѣ сходити. Съгрѣвателіе убо именуются и Престоли і излитіе премудрости,

2. изъявителнымъ боговидныхъ ихъ имьствъ именемъ;

3. еже бо присподвижное быти убо ихъ о божественыхъ и непрестаемое і еже топлое и скорое и пре||горящее всѣхъ приближняго и неисход'наго и неуклон'наго присподвиженія, і еже иже мен'шихъ възводителнѣ и силнѣ уподобителное, ѩко въстоплѣя она и въз'гаряя на подобную топлоту, і еже палителнѣ и всесъжигателнѣ чистителное, и неприкрывателно и неугашаемо, 135. г.

имѣя такожде присно, свѣтовидно и просвѣщателно свойство, всякого несвѣтлаго тмотвореніа отгонително суще и потребително, Серафимъ именованіе изъявителнѣ учить. Херувим'ское же еже разумно быти ихъ и боговидное, і еже превышьшаго свѣтоданіа пріатное, и зрител'ное въ пер'водѣлнѣй силѣ богоначалного благолѣпіа, и премудротворнаго проповѣданіа исполнен'ное, и причастное обилнѣ къ вторымъ, излитіемь дарован'ныя премудрости.

Тлъкованіе. 1. Знаменай, ѩко всяко имя разумныхъ знаменій обіемлеть чину свойственаго дѣйствія, ѩкоже святыхъ Серафимъ и Херувимъ сказаніа именъ ѩв'ляють.

2. Понеже боговид'ное имьство глаголеть при божественыхъ умовѣхъ, не подобаеть пещевати великаго || Діонисія добродѣтели сія умныя ѩко случай, за еже и в насъ тѣмъ прибывати и глаголати, ѩко ино въ иномъ подълежащемъ, рек'ше качьство прибыв'шеи; случаи бо подлежимо отнудь отвер'жен'но есть, ѩко и всяко сложеніа и вещи безъобразное, отъюнуду извер'жен'но есть. Аще бо бѣ ино въ иномъ, сирѣчь случай въ подълежащемъ, не бы убо живо было по себѣ существо оно, ниже обожатися по себѣ, ѩкоже мощ'но, можаше, единаго ради чина, ѩко ино въ иномъ съхраняемо; ѩже убо сихъ речен'ная имьства само осуществъвлен'на суть, не убо ѩко случай въ подълежащемъ, невещественаго ради. Сего ради великый Діонисіе долѣ въ иже О церковномъ священ'ноначалiи словѣ, въ главизнѣ четвер'той, осуществовлен'ная быти глаголеть имьствія ѩже въ нихъ. 136. а.

3. Знаменай, ѩко божественыа силы по имьству имуть боговидное. Имьство же есть качьство пребывателно. [3]) Отсюду бо ѩвляется, ѩко самовластнн суть въ имьствѣ добродѣтели имуще. Се простран'нѣйше предъставляеть Ам'монъ Андріанопол'ский въ иже О въскресеніи || отъ того на Оригена 136. б.
писан'ныхъ словесъ.

Лежаще. А еже превысокыхъ и прев'зя-

---

[1]) Слова: «Инако: .... усердьствующе» не находятся въ подлинникѣ св. Діонисія.
[2]) Слова: Инако .... священ'нодѣйствуется» не находятся въ подлин. св. Діонисія.
[3]) «пребывателно» въ подлин. ἔμμονος.

тыхъ престолѣхъ, еже всякого несмѣснѣ изятися долѣшественаго [1]) смѣренія, і еже възвизател'нѣ [2]) премирнѣ горѣноснос

Инако: Превысокыхъ же престолъ именованіе учить еже быти имъ изятымъ всякого долѣноснаго смѣреніа, и прочая, ѩже глаголются тѣмъ и имѣтія. [3])

Сущее. 1. горѣносное [4]) и всякого послѣденьства неклонителнѣ горѣ присвоен'ное; і о иже въистину вышнему всѣми силами неколѣбателнѣ и богостойнѣ присѣдимое, и богоначалнаго пашествія в' бестрастіи всячестѣмъ и невеществіи пріятное,

2. і еже богоносное и богоугоднѣ на божественая подъѩтіа възлѣтаемо. Сія убо еже именъ ихъ ѩко по насъ изъѩвленіе; рещи же достойно есть, кое священ'ноначаліе ихъ неп'щуемъ. Всякого бо убо священ'ноначалія мысли богоподражателнаго боговидѣнія прилежателно и неклонителнѣ быти, і еже раздѣлятися

3. всякому священ'ноначальничьскому устроенію,

4. въ причастіе священ'но и преподаніе чищенія несмѣснаго, и божественаго свѣта,
136. в. и служебеньственаго художества, || доволно уже отъ насъ рещися неп'щую. Нынѣ же достойнѣ рещи молюся превышьшихъ умовъ како еже въ тѣхъ священ'ноначаліе словесы изъѩвляется. [5]) Первымъ существомъ, иже по существотворномъ ихъ богоначаліи присѣдяща, і ѩкоже въ преддверіи того въчинен'на, всякыя суть невидимыя и видимыя превшед'шая силы, свое неп'щевати достоить быти и по всемъ подобовидно священ'ноначаліе.

Инако: Сице събирай се первымъ существомъ свое неп'щеватп достоить быти имъ и по всѣмъ подобовидно священ'ноначаліе, иже по существотворномъ ихъ богоначаліи присѣдящая, і ѩко въ преддверіи того въчинен'ная, всякыя видимыя и невидимыя быв'шіа силы суть превъзшед'шая. [6])

Тлъкованіе. 1. Горнѣйшеи естьство и по Бозѣ отъ того учинен'ное ѩвляеть Престоли, ничтоже на тимѣн'ная вппмающимъ, ѩкоже назпаменуеть еже ничтоже тѣмъ имѣти долѣшественаго смѣренія, но иже къ Богу въсходное, горѣноснѣ внемлюще. Добрѣ же приведе премирнѣ, рек'ше бесплътнѣ и невещественѣ і умнѣ ||, рек'ше мысленѣ; 136. г.
да не убо възнен'щуеши еже въздвизател'ное путь быти телесный, приведе иже невещественѣ.

2. Знаменай, ѩко и иже святыхъ Престолъ чпнъ богоносенъ рече, ѩко нося почиваемаго мысленѣ Бога. Зри убо: понеже и блажен'ный Василіе Кападокыйскый богоносную рече плоть, смотрѣти достоить, како рече. Но убо плоть самого Господа по съставу съединися самому Богу Слову; сего ради и еже плоть носити отъ отець тъй глаголеть, и плоть облещи. Что убо безмѣстнѣ, аще и плоть тогова глаголется богоносная, ѩко носящи Бога Слова по съединеніи нерастоятелномъ, тогова плоть и глаголемая и бывшіи истѣйша и по истинѣ? Си же по благодати имущи в себѣ Бога, неизреченнымъ словомъ и недомысленою мыслію, богоносніи си сего ради глаголются,

3. ѩко пер'вѣе причаствуютъ пер'выя силы Богу, и тако преподаютъ мен'шимъ быв'шая в ишхъ осіяніа.

4. Ѩко всякого мечтаніа вещнаго непріятни суть и непримѣсни всякому снижепію,

Лежаще. Чиста убо та достоить неп'щевати, не ѩко не||священ'ныхъ скверпъ и гпусотъ свободная, ниже ѩко тимѣн'ныхъ непріятна мечтаній, но ѩко всяко съпиженія несмѣснѣ высочайшая, и всякого мен'шаго священія; по превышьшей чистотѣ, всѣхъ боговидныхъ силъ пер'восѣдател'пая, 137. а.

2. и своего присподвижнаго и самодвижнаго по боголюбезнаго непреложепію чина неклонителнѣ зѣло дер'жащеся, і еже на хуждьшая по нѣчсомъ умнѣнія отпудь не

---

[1]) «долѣшественаго» въ подлин. περιπεζίας.
[2]) Вм. «възвизател'нѣ» должно быть «въздвизател'нѣ» (ἄναντες).
[3]) Слова: «Инако .... имѣтія» не находятся въ подлин. св. Діонисія.
[4]) «горѣносное» повтореніе вышепрерваннаго.
[5]) Вм. «изъявляется» должно быть «изъявляться».
[6]) Слова: «Инако .... превъзшед'шая» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

вѣдущая, но не падаемо присно и не предвижимо имущая своего богодвиж'наго [1]) свойства несмѣсно присѣдѣніе.

3. Зрителная же паки, не ѩко чювьственыхъ знаменій, или умныхъ

4. видителіе, иже яко различіемь священ'нописаничьскаго видѣпія на божественое възводимая, но ѩко всякого невещественаго разума высочайшимъ свѣтомъ исполнен'ная, и добротворныя и началныя доброты пресущественаго и трисвѣтнаго зрѣніа, ѩко лѣпо насыщенная; Іисусова же прибо'щенія

5. такожде удостоян'ная, не въ образѣхъ священ'нодан'ныхъ зрачнѣ въображающихъ богонадан'ное уподобленіе, но ѩко въистину тому приближамая въ первѣмъ
137. б. причастіи ра||зума богодѣлныхъ его свѣтъ; і убо ѩко еже богоподражателное тѣмъ превысочайше дарован'но бысть, и приобщаются, но еже тѣмъ мощно,

7. въ перводѣлнѣй силѣ богодѣйственымъ его и человѣколюбнымъ добродѣтелемъ.

Тлъкованіе. 1. ѩко не ток'мо божественыя силы сами скверн и гнусотъ свободни суть, но и всякого мечтаніа вещнаго непріятны суть и непримѣсни всякого умненія, і еже на хуждьшее умненіе никакоже вѣдуще. Сія же разумѣй, не ѩко по естьству нелъжни суть, но самопроизволни суще ради еже на благое зѣлнаго желанія, въ благое уклон'шася пребыша сице, имьство ѩкоже имуще еже непредвижимо. Един' бо по естьствѣ непреложенъ Богъ. Сіа же аще сице съдѣлан'ни бышя, не бы убо испаднулъ діяволъ. Но и сіа вся единаго и равнаго чина; еже бо отъ естьства благое, умненія не имать.

2. Самодвижнѣ глаголеть святый сьй быти движеніе ихъ, ѩко неизмѣн'но и непреложно, такожде еже имущая. Движенія же суть при тѣхъ, ѩже непрестан'ная вразумѣваніа дѣйствіа; умове бо суть немолъчніи.
137. в. И знаменай еже: по боголюбе||зненомъ преложное, и прочти четвертую главизну еже О божественыхъ именехъ слова, і осмую главу настоящаго слова.

3. Знаменай, како глаголются зрителни святіи чинове сіи, і ѩко не знамен'ми или видѣн'ми Писаніа богоразуміе имуть, ѩкоже мы.

4. Зрителіе глаголются, иже таинъ видителіе. Сія же святымъ знаменателнѣ глаголемыми о Бозѣ чювьствеными открываются, еже при горнихъ силахъ нѣсть разумѣти. Знаменай же речен'ное: трисвѣтлое видѣніе, вмѣсто трисъставно святое Божество.

5. Іисусово же прибо'щеніе причастіе славы [2]) непзреченыа свѣтлости тѣла Христова глаголеть: съ плотію бо съсѣдить Отцю.

6. Знаменай же, ѩко еже къ Господу Іисусу уподобленіе богоздателно есть, сирѣчь, съдѣлуеть богы уподобляемыя, и како непосредственѣ и кромѣ знаменій чини си уподобляются Христу, отъ того се приемьшен.

7. Знаменай, ѩко и пер'воздан'ни суть силы сія, и добродѣтели Господа Іисуса Христа ѩко силы сія имуть.

Лежаща. [3]) 1. Съвер'шен'ная же такожде, не ѩко различна священ'наго въ сказателномъ художь||ствѣ сіяющая, но ѩко пер'ва- 137. г.
го и превъсходимаго обоженія исполпепая, по превысочайшемъ ѩко ангеломъ богодѣйствъ художьствѣ; не бо инными святыми сущьствы, но отъ самого богопачалія первосвященьствуема, въ еже на то непосредьственѣ въпростратися, всѣхъ превосходящею силою и чиномъ, и въ всечистомъ и по всенеклопителномъ присѣдяща, и къ певещественому и умному благолѣпію, ѩко праведно въ видѣніе приводится,

2. і ѩже богодѣйствъ художьственая словеса, ѩко первая и о Бозѣ суща, навыщають отъ самого служ'бопачаліа превысочайше священ'нопачальствуема.

Сирѣчь, тайну учимая [4]).

Сіе бо богослов'ци ѩвѣ сказують, еже убо мен'шимъ небеснымъ существъ доб-

---

[1]) Вм. «богодвижнаго» должно быть «боговижднаго» (θεοειδοῦς).
[2]) Пропущено: «и» (καὶ).
[3]) Вм. «Лежаща» должно быть «Лежаще».
[4]) Слова: «Сирѣчь тайну учимая» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

ротамъ отъ превъзшед'шихъ благодоб-ротнѣ

3. научеватися богодѣйственымъ художьствамъ; всѣхъ же превышшимъ, отъ самого богоначалія, ѩко праведно, учен'ми осіаватпся. Нѣкоторыя убо ихъ въводять отъ первыхъ священ'нѣ павыщающе,

4. еже Господа быти небеснымъ сламъ и Царя Славы, иже на небеса человѣколѣпнѣ възне||сен'наго. Нѣкыя же къ самому Іисусу недоумѣвающе,

138. а

5. и еже отъ пасъ тогова богодѣйствіа художество павыкнути желающе, и тѣхъ самому Іисусу непосредьственѣ научевающю, и пер'водатнѣ тѣмъ изъявляющю свое человѣколюб'ное благодѣйствіе.

Исаія 63. 1

6. Азъ бо, рече, глаголахъ правду и судъ спасенія.

7. Дивлю же ся, ѩко і ѩже пренебесныхъ существъ пер'вая, и толико всѣхъ превъсходяща, богоначалныхъ осіяній ѩко посредѣ въскрилиема благоговѣйнѣ желають;

Инако: рек'ше, ш вел'ми продер'завающе сами па увѣдѣніе, иже пакы небрегуще о томъ, но благоговѣйнѣ желающе. [1])

пбо не самого Бога въпрашають: почто ти оброщен'ни суть ризы? къ самѣмъ же недоумѣваются первѣе, показующе убо, ѩко навыкпути желающе и богодѣйственаго разума желають, не предваряюще же иже по божественомъ прошествіи даемаго осіанія. Прочее убо первопебесныхъ умовъ священ'ноначаліе отъ самого служ'боначаліе первосвященьствуемо, въ еже на то непосредьственѣ простиратися, всесвятѣйшаго очищенія неприступнаго свѣта преж'де свер'шенія съвершеподѣйствія по мѣрѣ се || исполняемо, очищаются и просвѣщаются и свер'шен'нодѣйствуется, всякого убо сънижепіа несмѣсно, перваго же свѣта исполнено и перводат'наго разума и художества причастни павершаемо.

138. б.

Тлъкованіе. 1. Знаменай, како глаголются съвер'шен'ни божественіи чини сп.

Сказателно: Еже различни художество глаголеть изъяшен'ніе [2]) и тол'кованіе священ'наго преданіа, егоже требують и мен'шіи чинове, ѩкоже напреди глаголеть; много же множае человѣци. Кромѣ бо тол'кованій, сказующихъ многоразличную мудрость святыхъ зрѣній [3]) не мощ'но сія разумѣти, ниже намъ, ниже мен'шимъ первыхъ трехъ чиновъ. Тѣмьже глаголеть, ѩко убо подъ вшед'шими чиновы кож'до первый священ'ноначальствуеть ток'мо, и не иная сила; горнѣйшихъ же сихъ удобреній священноначаліемь Богъ священ'ноначальствуеть единъ, и не иная сила.

2. Понеже бо всякыхъ горнѣйши суть, и ничтоже имуть превышьше, елико въ инихъ силахъ, въ лѣпоту отъ самого Бога единаго первіи, ѩко горнѣйши, научаеми суть божественому разуму.

3. ||Знаменай, еже: научеватися, — ѩвляеть бо не по естьственѣ быти имъ таковымъ.

138. в

4. Знаменай на Василіяне рек'ше Несторіане, ѩко възпесися по еже человѣкъ Христосъ Іисусъ; тъй есть Господь умныхъ всѣхъ и Царь Славы, ѩко учими навыцають отъ глаголающихъ: въз'мѣте врата князи ваша; и въпрашающи: кто есть сей Царь Славы? и пакы: слышаще Господь сламъ, и прочая. На Без'главныя же и Евтихіане, ѩко аще и Господь Сламъ, но убо плоть и ѩвленъ человѣкъ, ѩко и къ стран'ному [4]) удивлятися прочимъ началомъ.

Псал. 23. 7—10.

5. Добрѣ богодѣйствіе нарече еже о насъ смотрѣніе. [5]) Божіа бо бяху ѩко въистину дѣла вся, ѩже въ смотреніи Господни; рождьство святое, и сцѣленіа,[6]) ѩже при страстехъ знаменія, и въскресеніе.

6. А еже: аз' бо глаголахъ правду и судъ спасеніа, Исаіа суть, и зри, како сія разумѣ.

7. Реченіе сице сложи: дивлюся, како первая существъ пребебесныхъ, ѩко сред'няя богоначалныхъ осіяній желають. Посредѣ

[1]) Слова «Инако .... желающе» не находятся въ подлин. св. Діонисія.
[2]) Вм. «изъяшен'ніе» должно быть «изъяшеніе».
[3]) «зрѣній» въ подлин. θεωρημάτων.
[4]) «къ стран'ному» такъ въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «къ стван'ному».
[5]) «смотрѣніе» οἰκονομίαν.
[6]) «сцѣленіа» ἰάσεις.

въскриляемая[1]) же рече, ꙗко не к' крайне высотѣ възлетаемая, но средѣ касающася ра-
138. г. зумѣній. Недоумѣвати же ся назнаме||нуеть
Исаія 63. 1. еже глаголати: кто сей приходя отъ Едома.

8. Зри, с колщѣмъ страхомъ и благоговѣніемь всѣхъ высочайши чины, ꙗко средни, а не первіи въпрашають другъ друга. Пер-
Исаія, тамъ же. вая же въ Исаіи: кто сей приходяй изъ Едома оброщенымъ ризамъ его отъ Восора, и тогда, ꙗкоже повелѣваеми отъ Бога, к нему глаголеть: почто ти обращен'ни суть ризы.

9. Знаменай же, како глаголеть очищатися, и просвѣщатися, и съвер'шенодѣйствоватися божественымъ чиномъ.

Лежаща. 1. Съвъкупив' же и се, да реку убо не нелѣпотнѣ, ꙗко и чищеніе есть и просвѣщеніе и свершеніе еже богоначальнаго художества причащеніе, неразумія убо очищеніе по чину даемымъ разумомъ съвершен'ныхъ навыченій, просвѣщая же собою божественымъ разумомъ, егоже ради очищаеть ꙗже не первѣе узрѣн'на, елика нынѣ изъꙗвляются высочайшаго ради осіяніа, и съвер'шая пакы тѣм' же свѣтомъ, еже по имьству художествомъ свѣтлѣйшихъ выченій. [2]) Сіе убо есть, ꙗко по моемь художьствѣ, первое небесныхъ существъ удобреніе,

139. а. 2. еже окрестъ Бога || и при Бозѣ непосредственѣ стояй, и простѣ и непрестан'нѣ ликоствуя въ вѣчнѣмъ его разумѣ по превысочайшемъ ꙗко въ ангелѣхъ присно-движнѣмъ присѣдѣніи, многа убо и блажен'ная зрячистѣ видѣніа и простыми и непосредьствеными зарями осіяваемо [3]) и божественыа пища исполняемо;

3. многыя убо пер'водат'нымъ излитіемь; единый еже не различнѣ и единотворнѣ богоначалничьскаго гощенія единьствомъ. Многаго же приобщенія Божіа и съдѣйствіа удостоино, еже к тому, ꙗкоже мощ'но, уподобленіемь добрыхъ имьствъ же и дѣйствомъ; многая же божественыхъ превъсходителнѣ вѣдя, и богоначалнаго художьства и разума въ причастіи по еже есть л'за[4]) бываемо. Сего ради и пѣніа тогова богословія сущимъ на земли предало есть, въ иже священ'нѣ ꙗвляется еже превысочайшаго осіяніа превъсходителное. Овы бо убо того, чювьственѣ рещи, ꙗко гласъ водъ многъ въпіють: благословен'на слава Господня отъ Іезек 3. 12
мѣста его;

4. овы же многопѣтое и чьстнѣйшее възывають богословіе: святъ, святъ, святъ Исаія 6. 3.
Господь Саваоѳь, исполнь вся земля славы его. Сія же превы||сочайшая пренебесныхъ 139. б
умовъ пѣсньсловія

5. уже убо въ иже о божественыхъ пѣснехъ, ꙗкоже мощ'но, изъꙗвихомъ, и речеся о сихъ въ онѣхъ, ꙗко по насъ, доволнѣ, отъ нихъже въспомянутіе довлѣеть ꙗвити толико въ настояще время, ꙗко богословнымъ художьствомъ первое удобреніе, ꙗко лѣпо, осіян'но быв'ше отъ пер'выя богоначалныя благости сея, ꙗко боговидно священ'ноначаліе и сущимъ по немъ прочее преподасть оно съкращен'нѣ рещи исповѣдуя, еже чьстному самому и прехвалному и всехвалному богоначалію праведнѣ благословнѣ быти отъ богопріятныхъ, ꙗко мощ'но,

6. вѣдѣтися и въспѣватися умовъ; сіи бо суть, ꙗко боговидніи божествении мѣста богоначалничьскаго, ꙗкоже словеса рѣша, покоища;

7. і уже ꙗко единица есть и единая трисъставная отъ пренебесныхъ существъ даже до послѣднихъ земля посылающи благостный свой на вся сущая промысль, ꙗко всякого существа преначалное начало и вина, и всѣхъ пресущественыхъ неодер'жимымъ обіатіемь [5]) обдер'жащи.

Толкованіе. 1. Знаменай, что чищеніе при умовѣхъ, и что нера||зуміе. 139. в.

По имьство[6]) же художество есть пребывателно и неотъемлемо осіаваемаго разума постиженіе.

2. Понеже истощая и окрестъ Бога ликующая непосредственѣ первая сіа чинона-

[1]) «Посредѣ въскриляемая» въ подлин. Μεσοπετεῖς.
[2]) «выченій» тоже что и «навыченій» μυήσεων.
[3]) «зарями осіяваемо» въ подлин. μαρμαρυγὰς ἐλλαμπομένη.
[4]) Вм. «лза» должно быть «лзѣ».
[5]) «обіатіемь» въ подлин. συνοχῇ.
[6]) «По имьство» въ подлин. Καθ' ἕξιν.

чалія глаголеть, достоить изъявити, како и стоять, и движются, якоже въ лику окрестъ Бога. І убо отъ Исаія узрокъ [1]) пріемъ, иже
Исаія 6. 2. глаголеть: и серафимъ стояху окрестъ его, шесть крылъ единому, и прочая; наводитъ же: и двѣма летяху; како бо стоящая летяху окрестъ? И да разумѣется сице: всякій умъ отъ всѣхъ виновнаго Бога въсіавъ, понеже отъ съдѣтельствовав'шаго и въсія, глаголется о томъ яко о сроцѣ [2]) двизатися, движенію несмѣстному нѣкому сущю, по разумному и живому. Есть же окружно ума движеніе таково: вся разумѣваяй, или умъ сый разумѣвають, или яко причаствуя ума. Иже умъ сы, первѣе разумѣваетъ; а еже причаствуя умъ, в'торѣ разумѣваеть. По семъ убо, по еже умъ сы разумѣваеть, двизатися глаголатися убо; окруж'но же умышляется движеніе сіе, по еже възвращаяся и
139. г в себѣ бы||вая, сице себѣ разумѣти имать, ниже прежде того отъ него въсіа, яко убо отъ Бога 'въсхотѣв'шаго произложенъ бывъ о томъ, вмѣсто о Божіемь желаніи и люб'ви, якоже о сроцѣ будеть; не бо съединяются вторая прежнимъ ихъ, но ликованію нѣкоторому бываемо уподобися; раждаема бо быти въ своемъ желающе отродѣ родив'шаго зрять; еже бо убо в разумѣніи къ преж'нимъ того обращаема, окружнаго движенія мысль въводить. Понеже убо везде есть Богъ, яже вездѣ тому съпослѣдьствующая еже хотѣти присно того разумѣти, [3]) о семь радуются и ликують, якоже веселіемь. Глаголется убо умъ въ себѣ быти и къ себѣ спѣшитися, еже убо въ себѣ есть и являеть бесмер'тіе, стоаніе имать; по еже бо быти, еже есть бесмертнѣ быти, стояти разумѣвается; по еже къ себѣ т'щатися, двизатися не хотѣ разліатися како въ извьия его и вещ'ная разумѣнія. По убо самодвиженъ не стоить, но движится, по существѣ же присно такожде имущемъ стоаніе, но не движе-
140. а. ніе имать. Есть убо по естьствѣ ко|'емуждо умовъ устремленіе, еже къ Богу желаніе і еже о немъ, якоже о сроцѣ, окружное ликованіе, якоже круга о знаменіи, рек'ше о сроцѣ, отнележе [4]) съставися; ибо и по естьственой нужди коеждо сущихъ еже о Бозѣ ликуеть ликованіе, еже быти желая виновнаго. Сице убо о всѣхъ цари вся суть, і его ради вся, і отъ все добрыхъ виновенъ. А еже рече непосредьственѣ первая о Бозѣ ликъствовати, яко не имуща нѣчто прежде тѣхъ являеть, яко вторая и третіа, спрѣчь, чювьственая посредьствомъ прежднихъ о Бозѣ, якоже речеся, по мѣрѣ ликоствують.

3. Умная виды убо суть и свойствія быти раздѣлныхъ; въ бесплъ'теньствѣ же и еже мѣста не требовати невещественая суть, да въмѣстятся, якоже телеса вся; идеже бо тѣло и мѣсто.

4. Како подобаеть разумѣти мѣсто при Бозѣ, Писанію вездѣ глаголющю неопредѣлно быти Божество, і еже: небо престолъ Исаія 66. 1
его, земля же подножіе ногама его; и пакы: постави удолія мѣриломъ и землю гор'стію; Исаія 40. 12
и пакы: аще пойду на небо, Ты еси ту, Псал. 138. 8.
аще ли сниду въ адъ,||ту еси. Кое убо мѣ- 140. б.
сто Іезекіиль умысли Богови? Глаголемь, яко мнящаяся намъ недоумѣвателная Богъ, иже того искущимъ [5]) отъ всего движенія изъявляеть. Глаголеть бо божественое Писаніе: аще заповѣдѣ моя съблюдеть кто, Іоан. 14. 23
азъ и Отець пріидева і обитель в немъ сътворива. Тѣмьже убо умныя силы, святыхъ душа и всѣхъ храпящихъ заповѣди мѣсто наричются убо въ лѣпоту Божіи покоище. І ин'де глаголеть: почи духъ мой на нихъ.

5. Знаменай, яко и другое списаніе ему есть о божественыхъ нѣніахъ.

6. Речен'ное, яко: кый храмъ съзиждете Исаія 66 1
ми, глаголеть Господь, или кое мѣсто покоищю моему? являеть не глаголатися о и Дѣян. 7 47
чювьственыхъ сихъ умовѣхъ. Или и сице: въсхотѣ Богъ назпаменати, яко неописан'но есть Божество. І инако: яко в самѣхъ слышащихъ не бѣ Богу мѣста покоищьнаго, невѣріа ради ихъ, якоже глаголеть въ бла-

---

[1]) «узрокъ» въ подлин. ἀφορμήν.
[2]) «сроцѣ» въ подлин. κέντρον.
[3]) «разумѣти» въ С. поправлено «разумѣвати».
[4]) «отнележе» такъ въ С. — Въ Ц. и У. «отъниежс».
[5]) «искущимъ» ἐπιζητοῦσι.

Луки 9. 58. говѣстіахъ Господь: Сынъ же человѣчьскый не имать где главу подъклонити.

7. Не ток'мо, рече, трисвятое пѣніе ꙗвляеть і иже отъ мѣста его Бога славосло-
140. в. вящій гласъ еже преповатися || и мен'шимъ чиномъ разумѣвати и въспѣвати Бога, но и ино нѣчто наз'наменуеть къ симъ. Сіе бо ꙗвляеть реченіе глаголемо: і убо и едину и единицю трисъставнаго глаголемъ быти Бога, и промышляти всѣми, отъ первыхъ и даже и до послѣд'нихъ земля съдер'жаща всѣхъ неодержимѣ, сирѣчь, не телеснымъ съдер'жаща, но божественымъ промысломъ пресущественѣ. А ꙗко есть же едина и единица, поне и Евагріа непреподобный [1]) въ вторѣй сътници, въ главизнѣ третіей, глаголет'ся: [2]) «то есть убо единица, понеже Божество просто и нераздѣлно есть; сего ради единица, і единица бо, численичьскыи рещи, проста и неслож'на есть; едина же сего ради, понеже и къ себѣ съединен'на есть Святая Троица естьственѣ, и съединяеть всѣхъ, иже тоя приближающихъся, по ре-
Іоан. 17. 11. чен'ному въ благовѣстьвіахъ: да будеть си едино, ꙗкоже и мы едино есмы.»

8. Неодер'жимое обіятіе глаголеть изятіе всякого и несъвъкупляемый къ дер'жимымъ промыслъ Божій и съдеръжаніе.

140. г. || **Глава 8.**

О Господьствѣхъ, и Силахъ, и Властехъ, і о среднемъ ихъ священ'поначалии.

Преити же достоить нынѣ намъ на среднее небесныхъ умовъ удобреніе, господьствіа она премирными очесы, ꙗкоже мощно, видящимъ, і ꙗже въистину силная видѣнія божественыхъ власти и силъ; ибо ꙗко именованіе ихъ знаменаеть, что есть свойство ихъ, иже паче насъ существъ именованіе,

1. ꙗже богомъподръжател'ная [3]) ихъ изъꙗвляеть боговидная свойствія. Святыхъ бо убо господьствъ изъꙗвителное именованіе, мню, ꙗвляти не порабощаемо нѣкое и всякого смѣрен'наго ум'ненія свобод'ное звозвоженіе [4]) мучительскы насъ тѣлеснѣй вещи, ꙗко тѣлеснѣхъ сущихъ, къ тѣлеснымъ привлачать; Господьствъ же ни едино отличныхъ подобьствъ можетъ ихъ преклонити ни еди-
||нѣмъ мучите(л)скихъ отличеньствъ ни еди- 141. а.
нѣмъ образомъ отнюдь прекланяемо то свободнолѣпнѣ. Знаменай, ꙗко и всяка умна сила не умякчателнѣ и непрелож'нѣ къ художьшему имать, ꙗко непреложно господ'ство всякаго охуждателнаго работвореніа превъсходя не сходно умненію всякому, і изято всякого отличеньствіа, господоначалнѣ глаголеть Божество, ꙗко всякого господ'ства начало и вина есть, сущаго господьства и господоначалія непрестан'но желаніе, и к того господ'ственому начер'танію, ꙗкоже мощно, и себе же і ꙗже по немъ боговид'нѣ предваряа къ ни единому сует'но мнящих'ся, но къ во истину сущему отнюдь обращен'но и господоначалнаго присноблаговидѣніа въ причастіи по еже мощ'но тому быв'ша. Святыхъ же Силъ именованіе, еже есть свойство крѣп'ко и непоколѣбително мужество въ всѣхъ ꙗже в томъ боговидныхъ дѣйствахъ къ инедиму [5]) подъꙗтію даемыхъ тому богоначалныхъ осіяній немощнѣ изнемогая, крѣп'цѣ на богоподобное
възводиму, не || недостаточьствуя своего не 141. б.
мужествомъ боговиднаго движеніа, но неклонителнѣ зря въ пресущественую и силотвор'ную силу, и тоя образъ силовиденъ [6]) по еже мощно быв'ше, и к той убо, ꙗко началосил'но [7]) и силнѣ обращен'но;

Знаменай, како везде глаголеть превышьшимъ силамъ преподавати своихъ сущимъ по нихъ; къ вторымъ же силодателнѣ и боговиднѣ происходя. [8])

Тлъкованіе. 1. Ꙗко именованіе ихъ назнаменуеть что свойство ихъ.

---

[1]) «непреподобный» въ подлин. ὁ ἀνόσιος.
[2]) Вм. «глаголет'ся» должно быть «глаголетъ се» (φησὶ τοῦτο).
[3]) «богомъподръжател'ная» въ подлин. θεομιμήτους.
[4]) «звозвоженіе» ἀναγωγὴν.
[5]) Вм. «инедиму» должно быть «ни едину» (μηδεμίαν).
[6]) «силовиденъ» δυναμοειδῆ.
[7]) «началосил'но» ἀρχιδύναμον.
[8]) Слова: «Знаменай . . . . и боговиднѣ происходя» не находятся въ подлин. кн. св. Діонисія.

Среда тропчьскаго чина:
Господь ствія. Сп лы. Вла стп.[1])

2. Здѣ сърѣшеніе нѣкое ел'линьскихъ любопремудрець благочьствиѣ отсѣцаеть, еже осъбныя три сылы нѣкоторыя неумяк'чен'ныя[2]) нарекоша, произ'шед'ша въ бытіе отъ нѣкоторыхъ прежнихъ трехъ силъ, не убо же отъ Бога свѣтомъ съдѣяшымъ отсобнѣ. И глаголють неумякчателныя быти сія мен'шая произвед'шихъ та умныхъ силъ, скутовающе и ѥкоже супротивящася, и дер'жателнѣ прежнихъ ихъ и себе, еже не в'пасти в тину, и немощнѣйше по семъ произвед'шихъ та, по еже требують дер'жати себѣ не падаемыя. Сія убо ѥко въкрат'цѣ
141 в. ѥже о нѣхъ; великый же Дионисіе || премудрѣ съпротивпаа вся имъ глаголеть, отъ Бога бо тѣмъ съдѣтельскы настати глаголеть, егоже и изъображеніе имуть въ господьст(в)ія, ѥкоже и мы по подобію създани быв'ше; сим'же еже непреклон'но въ всяко сниженіе словомъ господьства имѣти глаголеть, сѣкуще, ѥкоже рас'сѣцающе и неоставляюще держатися къ чювьственымъ похотѣніемь, не убо же прежнія скутовающе; чювьствена же и телесная раболѣпіе глаголеть и несвободіе и суетную славу. Работворенія же вмѣсто раболѣпія, понеже не оставляють въ истиу сущая разумѣвати, но сводять отъ неклонителныя твердости на сует'ныхъ подъклоненіе. Отличье же пакы наричеть ѥже вещ'ная, ѥко пиколиже пребываема въ том'жествѣ, но прпсно прилагаемая.

3. Знаменай, како везде глаголеть превышьшія силы преподавати своихъ сущимъ по нихъ, и силы укрѣплятп ѥен'шая пхъ. Вѣмы же, ѥко и Даніила пишеть ангелъ укрѣпляай, и иныа; и всѣхъ же, еже вящьше и самого Господа нашего Іисуса Христа, запеже и человѣкъ, ѥкоже отъ Лукы
141. г. въ благовѣстіи || лежить.

Лежаще. святыхъ же власти именованія, мню, ѥвляти еже въкупочин'но и прочая поряду божественыхъ господ'ствъ и силъ благоудобрен'ное и пескверньное о божественыхъ подьятіахъ благочиніе, і еже въчинен'ное премирныя и умныа власти не мучительскы на хуждьшая властными силами пріемлющу, но неудержателнѣ на божественая съ благочиньствомъ възводиму же і ѥже по немъ благовидиѣ възводящу

2. 3. и къ властотворному началовластію, ѥкоже лѣпо, уподобляющу, иже въ томъ богоудобренными чин'ми властныа силы. Сія имѣя боговидная свойствіа сред'няа небесныхъ умовъ удобреніа, очищается убо и просвѣщается и свер'шенодѣйствуется поим'ше[3]) речеся образѣ отъ богоначалныхъ осіяней, въдаемыхъ ему второе первымъ священ'ноначалническымъ удобреніемъ,

4. срединмъ онѣмъ, спрѣчь, пер'вымъ отъ Бога чиномъ, иже посредѣ Бога и чина иже есть по первомъ чину, и срединмъ онѣмъ в'торая ѥвителнѣ посылаемыхъ. Сего ради иже другымъ глаголемы приходити въ другый ангелъ слухъ, || знаменіе да сътворимъ издалеча бываему, 142. а.

5. и прихожденія ради утън'чаваему въ второе съвершеніа. Утон'чаваему глаголеть не отъ своего ему ослабленія, но отъ умненія пріюмлющихъ. Се бо сказуеть, еже рещи, второе съвер'шеніа, спрѣчь, еже тон'чае съвершати вторая, ѥкоже бо иже художніи

6. о священ'ныхъ нашихъ службахъ глаголють, ѥже самоѥвлен'ная божественыхъ свер'шенія, иже инѣми боговидныхъ причастій быти свер'шенѣйшая. Сще, мню, и ангельскыхъ чиновъ непосредьственое причастіе иже первѣе о Бозѣ выспрьпростираемыхъ ѥвлен'нѣйша быти, иже посредьствомъ съвершаемыхъ. Тѣм'же и отъ священ'ничьскаго чина нашего преданія свер'шител'ныя и свѣтодѣйственыя и чистителныя сплы, пер'він умове именуются мен'шимъ, ѥко тѣхъ ради на всѣхъ пресущественое начало възводимомъ, и с'луж'боначалничьскыхъ очищеній и просвѣщеній и свер'шеній въ причастіи, понеже тѣмъ лзѣ бываемымъ. Се бо есть отпудь божественымъ чиноначаліемь богоподобнѣ възаконе-

---

[1]) Слова «Среда . . . Власти» во всѣхъ трехъ спискахъ, по ошибкѣ, написаны въ концѣ 7 главы.
[2]) «неумяк'чен'ныя» въ подлин. ἀμειλίκτους.
[3]) Вм. «поим'ше» должно быть «по им'же».

142. б. но, еже первыхъ ради || вторая богоначал'ныхъ причаствовати осіяній.

Толкованіе. 1. Къ горѣ лежащимъ и сія да съчиняются; отъонудо убо, еже мню, ꙗвляти власти именованіе,

2. ꙗко и власти, елико тѣмъ праведно, ꙗко ангеломъ сущимъ, умныя силы сущимъ по нихъ преподаютъ.

3. Како и чимъ очищаются и просвѣщаются и съвер'шаются средніи чинове; ꙗко имать Писаніе, ꙗко иный ангелъ иному препосылають божественая знаменія.

4. Ꙗко средними свер'шеніа тон'чайшая иже пер'восвѣтнѣ отъ Бога дѣйствуемыхъ, иже первіи суть отъ Бога; средніи же къ иже по нихъ чиномъ.

5. Утон'чаваему, рече, не отъ своего ему ослабленія, но отъ умненія пріемлемыхъ. Се бо ꙗвляеть, еже рещи въ в'торое съвер'шеніа, сирѣчь, еже есть тон'чае съвер'шитися вторымъ противу мѣрѣ своей.

6. Понеже въ Захаріи и Даніилѣ и Езекіилѣ Пророцѣхъ лежащемъ.

7. Знаменай, ꙗко священ'ніи сія предаша великому Діонисію; самоꙗвлен'ная же нарече первѣе божественыя силы, понеже отъ себѣ божественая пріемлють сіанія;
142. в. прочая || бо силы не собою божественыя пріемлють дары разума, но превъзшед'шими. [1])

8. Знаменай, ꙗко священ'ничьское [2]) преданіе есть еже о чинохъ умовъ вѣдѣти.

Сущее. 1. Обрящеши же се и многащи богослов'ци изъꙗвлен'но: егда бо божественое и отчечеловѣколюбіе Іизраиля въз'вратителнѣ о священ'номъ его спасеніи наказавъ, и томителемъ и сверѣпымъ ꙗзыкомъ въ исправленіе издавъ, отпуднымъ промышляемыхъ на луч'шая преведеніемь, і отъ заплененіа пущаеть, и къ пер'вому человѣколюбнѣ въз'вращаше благострадания. Зрить богословець единъ, Захарія, указъ речен'ному, ꙗко вторая отъ первыхъ научаваются отъ Захарія Пророка, единаго первыхъ, ꙗко мню, иже при Бозѣ ангелъ.

Посредь об'ще бо, ꙗкоже рѣхъ, есть всѣмъ еже ангельскаго именованіꙗ отъ самого Бога навык'шаго иже о семъ утѣшительнаꙗ, ꙗкоже речеся, словеса. Другаго же мен'шихъ ангелъ къ устрѣтенію пер'ваго предъидущаго, ꙗко къ осіянію под'ятію и приоб'щенію, таже отъ того божественый свѣтъ ꙗко отъ священ'ноначалника навык'шаго, і еже учити || богослова повелѣ- 142. г.
ваемаго, ꙗко зѣло вел'ми населит'ся Іерусалимъ отъ множества людій.

1. Другый же богословца Іезекіила і отъ самого глаголется всесвящен'нѣ навыкнути Херувимъ превыш'шаго преславнаго Божества; Іизраиля бо, ꙗкоже речеся, отчечеловѣколюбіе наказанія ради на бол'ше преводя правдою боголѣпною отъ повин'ныхъ разлучити неповин'ныя оправди. Сіе же навыщають превы [3]) по Херувимѣхъ,

2. иже о чреслѣхъ сам'фиромъ [4]) препоясанъ, иже одеждею даже до ногъ сходящею по знаменію архіерейскому одѣянъ. Прочим' же ангеломъ, иже сѣчива имущимъ, божественое чиноначаліе повелѣваетъ отъ перваго навыкнути еже о семъ богосудство, [5]) овому убо, рече, посредѣ проити Іерусалима и дати знаменіа

3. на чалѣхъ [6]) неповин'ныхъ мужь; и ангеломъ же: идѣте въ градъ въ слѣдъ того и Іезек. 9. 5
сѣцѣте и не пощадите очима вашима къ всѣм' же, на них'же есть знаменіе не приближится.

4. Что убо нѣкто речеть о рек'шомъ ангелѣ Даніилу: изиде слово; или о пер'вомъ Дан. 9. 23
томъ огнь отъ среды Херувимъ пріем'шемъ? или еже сего излишное въ благо || чин'ное [7]) 143. а.
ангельское указаніе, ꙗко Херувимъ влагаеть огнь в рукы въ святую одежду облеченаго?

5. или о възвав'шемъ божественаго Гавріила и рек'шимъ ему: скажи оному видѣніе? Дан. 8. 16.
или еликая друга о(тъ) священныхъ богосло-

[1]) «но превъзшед'шими» въ подлин. ἀλλὰ διὰ τῶν ὑπερκειμένων.
[2]) «священ'ничьское» такъ въ У. — Въ Ц. и С. «священ'ніичьское».
[3]) Вм. «превы» должно быть «первы».
[4]) «сам'фиромъ» въ подлин. σαπφείρῳ.
[5]) «богосудство» въ подлин. θεοκρισίαν.
[6]) Вм. «на чалѣхъ» должно быть «на челѣхъ» (μέτωπα).
[7]) Противъ этого мѣста, во всѣхъ трехъ спискахъ, на полѣ, написано киноварью: «о благочиніи в'торыхъ к'горнѣйшимъ».

вещь речен'ная быша о иже небесныхъ священ'ноначальствъ боговиднымъ удобреній?

6. къ нему же еже у насъ священ'ноначаліа благочиніе, по силѣ уподоб'ляемо, ангельское благолѣпіе, ѩко въ образѣхъ имать, въображаемо тѣмъ, и възводимо къ пресущественому всякого священ'ноначаліа чиноначалію.

Тлъкованіе. 1. Добрѣ рече Господь въ Пророцѣ Іезекіилѣ, ѩко разлучити отъ праведныхъ грѣшныя. Се бо и въ благовѣстіахъ
Мате. 25. 32. ѩвляеть се сътворь, егда овца отъ козлищь раздѣли; се съглашаеть и в сѣмъ Вет'хый завѣтъ Новому.

2. Знаменай, ѩко ангелу убо се знаменіе наложити повелѣн'ну подиру, [1]) рек'ше одежю, даже до ногу сходящю, и поѩсъ о чреслѣхъ образъ подобенъ священ'нику; ангелом' же секиры в рукахъ имущимъ, еже сказуеть томител'ную [2]) нѣкую силу, ѩко отъ сего ра-
143. б зумѣвати намъ хо||тящому съвершитися дѣлу, иже ангеловъ видъ въображается, еже разумѣти долж'ни есмы о Серафимѣхъ и Херувимѣхъ і иныхъ силахъ, ѩко прямо своему чину и изъображеніе имуть; иже бо трисвятую пѣснь глаголющеи многоличніи изъображается сказующу слову, ѩко немол'чаемо есть и много тѣхъ пѣтіе. Сице и о прочихъ разумѣй.

3. Знаменай, ѩко божественое произъображеніе отъ оного провъзѣстися, еже вѣрнымъ на челѣ животвор'ному наложитися знаменію и снабдѣтися отъ губителя; но тогда убо ангели въ образѣ священ'никъ се творити повелѣн'ни быша неповин'нымъ. До ногъ сходящи священ'нолѣпный священ'никъ ѩвляеть образи; нынѣ же и мы себѣ вѣрніи, крестное знаменіе на челѣ изъображающе, убѣгаемъ врага. Се и другое уподобленіе Вет'хаго к Новому.

4. Знаменай, ѩко сіи суть троичьстіи чини умныхъ силъ:

Первая троица: Престоли, таже Херувимъ, и потомъ Серафимъ.

Вторая троица: Господьствія, Силы, Власти, || сія и средняя глаголются. 143. в

Третія троица: Начала, Архангели, Ангели, об'ще же именемъ вси ангели.

5. Знаменай, ѩко и Гавріилъ нѣсть горнѣйшихъ силъ, но мен'шихъ.

Знаменай, ѩко подражаніе горняго таинъственаго священ'ноначаліа, иже въ Церкви бываемая днесь; ибо священ'ници знаменіе налагають животворящаго креста приходящимъ к' таинъству, за еже раздѣлити тѣхъ отъ невѣрныхъ, и да врага убѣжать. Инакоже и чинъ съхраняется въ святѣй Церкви: иже бо творити повелѣся иподіякону, не творять иже суть меншіи, і еже творить священ'никъ, не творить діяконъ; и просто рещи, къждо имать подобную ему служ'бу. Общим' же именемъ вси причет'ници и служеб'ници наричются, ѩкоже и ангели. Зде подобаетъ разумѣти, како речеся божественымъ Стефаномъ: иже пріясте за-
Дѣян 7 53 конъ въ чинохъ ангельскыхъ и не с'хранисте.

Глава 9.

О Началѣхъ и Властехъ [3]) и Архангелѣхъ і Ангелѣхъ і о послѣднемъ ихъ священ'ноначаліи.

Отстав'ше есть намъ въ видѣніе священ'но удобреніе еже ангельская за||творяа свя- 143. г
щен'ноначалія, еже отъ боговидныхъ Началъ і Архангелъ и Ангелъ удобряемо. И пер'вая убо рещи нуждно мню, понеже мнѣ мощно, святыхъ ихъ мененованій изъявленія. Изъявляеть бо еже убо небесныхъ Началъ именованіе, еже боговиднѣ началнічьское и владычьственое съ чиномъ священ'нымъ и началнічьскыми подобія сплами, і еже къ [4]) прінача'ному началу и самѣхъ свесма привращати, и другыя началники водити, і еже къ самому оному, ѩко мощ'но, въображатися началотворному началу,

Тлъкованіе. Самого же началотворнаго начала изъявляеть пресущественочиное началіе [5]) сый началъ чинъ.

---

[1]) «подиру» въ подлин. ποδήρης.
[2]) «томител'ную» въ подлин. τιμωρητικὴν.
[3]) О «Властехъ» было изложено въ предшествовавшей главѣ. Здѣсь же вписано по ошибкѣ.
[4]) Въ У. сл. «къ» нѣтъ.
[5]) Вм. «пресущественочиное началіе» должно быть «пресущественое чиноначаліе».

Сущее. ѥвляти же пресущественое того чиноначаліе началшичьскыхъ благоудобреніемь Силъ.

О архангельской добрѣ [1]) что ѥвляеть. [2])

Святыхъ [3]) же архангелъ именованіе единочин'но убо есть небеснымъ Началомъ. Есть бо тѣх' же и Ангелъ, ѥкоже рѣхъ, священ'ноначаліе едино и удобреніе.

Толкованіе. Знаменай еже съ'борное ѥко всяко священ'ноначаліе имать первыя и среднія и послѣдняя силы, спрѣчь, тріетропчьстіи чини.

Сущее. Обаче, понеже нѣсть священ'но-
144 а. ||началіе не и первыя и средніа и послѣдняа силы имѣя, иже архангелъ святыхъ чинъ об'щителнѣ священ'ноначалшичьскую средою краевъ касается,

Толкованіе. Како божественіи ар'хангели сущимъ преж'де тѣхъ и иже по тѣхъ причаствують.

Сущее. святѣйшимъ бо началомъ приоб'щается и святымъ ангеломъ: овѣмъ убо ѥко къ пресущественому началу началшичьскы обращается, и к тому, ѥко мощ'но, въображается, і ангелы съединен'но творить по благоудобрителныхъ его въчинен'ныхъ и невидимыхъ владычьствіяхъ; овѣм' же, ѥко и пророчьскаго есть чина, богоначалшичьская осіанія священ'ноначалши первыми силами подъемля, і ангеломъ сія благовиднѣ възвѣщая, і ангелъми намъ ѥвляя, по священ'ной коегождо божественѣ осіяваемыхъ мѣрѣ. Ангели бо, ѥкоже прежде рѣхомъ ѥкон'чателнѣ, съвершають вся небесныхъ умовъ удобреніа, но послѣднемъ ѥко въ небесныхъ существахъ имуще ангельское свойство, и паче отъ насъ изъявител'ныхъ преж'нихъ ангели свойственѣйше имеуеми, елико и о ѥвленѣйшимъ имъ есть
144. б. священ'нона||чаліа, и паче к миру близъ. [4])

Толкованіе. Инако: ѥко послѣдній чинъ ангель преудобренъ. Ѥко послѣдній чинъ небесныхъ силъ паче достоинъ есть ангели нарицатися, ѥко приближаяся человѣкомъ, им'же и ѥже божественая навыцають человѣщи.

Послѣдній тропчьскый чинъ:

Нача ла. Арханге ли. Анге лп.

Сущее. Пе́рвое бо убо превысочайшее, ѥкоже речеся, удобреніе, ѥко съкровен'пому первовъчинителнѣ приближаяся, съкровеновиднѣ достоить разумѣти священ'ноначальствовати второму. Второе же есть же съвершается отъ святыхъ Господ'ствъ и Силъ и Властей, и Началомъ и Архангеломъ и Ангеломъ священ'ноначалію, наставникъ есть, къ пер'вому убо священ'ноначалію изъявлен'нѣйше, а еже по немъ съкровенѣйше; Началъ же и Архангелъ и Ангелъ изъявителное удобреніе, еже въ человѣцѣхъ священ'ноначал'ныхъ другъ другомъ на||ставникъ быти, да будеть по чину, еже 144. в.
къ Богу възвожденіе и обращеніе и съедпеніе, і убо і отъ Бога всѣмъ священ'ноначаліямъ благолѣпнѣ въдаемое, і об'ще приходимо съ благоудобреніемь священ'нѣйшимъ прошествіе. Сего ради богословіе, еже у насъ священ'ноначаліе, ангелми въдано есть,

1.[5]) князя пудейскымъ людемъ Михаила именуя, і ангелъ ѥзыкъ другыхъ, положи бо Вышній предѣлы ѥзыкомъ по числу ангелъ Божіихъ.

2. Аще ли кто глаголеть: и како иже еврейстіи людіе възвождахуся сами на богоначалная сія? [6]) достоить отвѣщати, ѥко не ѥже ангелъ правая приставленіа виновьствовати подобаеть еже і иныхъ ѥзыкъ на не сущая богы заблуженіа, но самѣхъ онѣхъ,

Толкованіе. Знаменай, ѥко кождо себѣ виновенъ есть и блага и зла.

Сущее. своими устремлен'ми отъ еже на божественое праваго възведеніа отпад'шихъ самолюбіемь и гордынею, і иже тѣмъ мнящихся богоподобьствъ достойною чьстію. Се свѣдѣтельствуются и сами еврейстіи людіе пострадати:

---

[1]) Вм. «добрѣ» должно быть «добротѣ».
[2]) Слова «О архангельской добрѣ что ѥвляетъ» относятся къ Толкованію.
[3]) Отсюда начинается Сущее.
[4]) «к миру близъ» въ подлин. περιχώμιος.
[5]) Здѣсь во всѣхъ трехъ спискахъ ошибочно написано «Сущее».
[6]) Вм. «сія» должно быть «сіянія» ἐλλάμψεις.

Осія 4. 6. 144. г. 3. разумъ бо Божій, рече, отринулъ еси и въ ‖ слѣдъ сердца твоего ходилъ еси. Ни бо понужденꙗ имамы жизнь, ниже ради промышляемыхъ самовластіа божественыи свѣти промышлятелнаго сіяніа изнемагаютъ;

4. но еже умныхъ очесъ [1]) превращеніе препсполненꙗныя отечьскыя благости свѣтоданія, или отнудь непричастно творить и къ тѣхъ ожесточанію непреподатно,

5. или причастіа творить различна, мала или велика, тонꙗка или свѣтла, единыя и простыя, и присно такожде имущая и простерꙗтыя источническыя луча.

6. Понеже, ѩкоже и инымъ ѩзыкомъ, отъ нихꙗже и мы възникнухомъ [2]) на ѩже всѣмъ готовѣ,

7. въ преподаніе простертую богоначалнаго свѣта, безмѣрную же и обилꙗную пучину,

8. не чюждии нѣціи наставници бяху бози; едино же всѣхъ начало и к тому възвожꙗдаху послѣдующихъ когождо ѩзыка священꙗноначальствующеи ангели. Мелꙗхиседека достоить разумѣти, священꙗначалника суща боголюбезшивѣйшаго, не иже не сущихъ, но въистину сущаго Вышняго Бога: ибо не просто Мелꙗхиседека богомудреніи,
145. а не боголюбезнаго токꙗмо, но и свящ‖енꙗника нарекоша, ѩкоже да умъ имущимъ ѩвѣ покажуть, ѩко не токꙗмо самъ къ въистину сущему Богу възвождашеся,

9. къ сему же и иныя, ѩко священꙗноначалникъ наставляше на истиннꙗно и едино богоначаліе възвожденіа. И сіа же твоему священꙗноначалничьскому разуму да вспомянемъ,

10. ѩко и Фараону отъ иже Егѵптꙗтяномъ наставника ангела, и Вавилонꙗскому князю отъ своего еже всѣхъ промысла и господꙗства попечителное и властное въ видѣніихъ възвѣщашеся, і ѩзыкомъ онѣмъ, иже въистину Богоугодници [3]) наставници бяху,

11. въображенꙗныхъ ангельскыхъ видѣній и изъꙗвленіа, иже ангелъ близъ, священꙗнымъ мужемъ Данііилу и Иосифу отъ Бога ангелъми откровенꙗнаго: едино бо есть всѣхъ Дан. гл. 2.

12. начало и промыслъ. И николиже достоить, непꙗщевати, Иудеи убо удостителнѣ наставнику быти богоначалію, ангеломъ же особнѣ, или въкупочьстнѣ, или богопротивнѣ, или богомъ нѣкоторымъ наставникомъ быти инымъ ѩзыкомъ; но и слово оно по сей священꙗнѣй мысли. Достойно есть разумѣти:

13. не ѩко раздѣливꙗшу Богу со и‖ными 145. б.
богы, или ангели, еже отъ насъ владычьство Іизраилевъ ѩзыконачални і ѩзыководникъ быти удостовꙗшуся, но ѩко тому единому всѣхъ Вышняго промыслу вся человѣкы спасительскый же своихъ ангелъ горѣ простирателными руковожденꙗми раздѣливꙗшему, единому же потомъ отъ всѣхъ Іизраилю на еже сущаго Господа свѣтоданіе и разумѣніе обращꙗшеся. Тѣмꙗже богословіе еже убо себе удостоити Іизраилю въ сущаго Бога угожденіе изъꙗвляа, еже: бысть Втор. 32. 9
честь [4]) Господня, рече, показуя же еже и тому въ равеньствѣ прочихъ ѩзыкъ датися нѣкоему святыхъ ангелъ, въ еже тѣмъ единое всѣхъ начало разумѣти,

14. Михаила рече Иудейскыя водити люди, ѩвѣ насъ научевая, еже: единъ быти всѣхъ промыслъ всѣхъ невидимыхъ и видимыхъ силъ пресущественѣ превыше сѣдящь; всѣмꙗже иже коегождо ѩзыка приставленымъ ангеломъ на тои, ѩко на свое начало,

15. послѣдующихъ волею, елико по силѣ, горѣ възводящимъ.

Тлъкованіе. Ꙗко перꙗвая троица второй священꙗноначалникъ есть, и вторая третіей; третіа же иже въ человѣцѣхъ ‖ священꙗни- 145. в.
комъ. Како ова убо скровенꙗнѣйшая, ова же ѩвленꙗнѣйша священꙗноначалія. Знаменай [5]) указъ отъ Даніила, сирѣчь, послѣдній чинъ наставникъ быти, иже у насъ священꙗноначаліа.

---

[1]) «очесъ» въ подлин. ὄψεων.
[2]) «възникнухомъ» въ С. и У. — Въ Ц. ошибочно «вьвъзникнухомъ».
[3]) «Богоугодници» въ подлин. Θεοῦ θεράποντες.
[4]) Вм. «честь» должно быть «часть».
[5]) «Знаменай» такъ въ С. и Ц. — Въ У. ошибочно «знаменіа»

1. Како ангеломъ благымъ пристоящимъ ѩзыкомъ, единъ Ізраиль вѣдяше Бога; кождо бо ѩзыкъ ангела имяше удостоина ему, ѩкоже Иудеи Михаила, егоже и отъ послѣдняго чина святыхъ ангелъ глаголеть.

2. Не отъ приставленыхъ ангелъ вина бываеть, рече, но отъ своего самовласт'наго къ неподобнымъ устремленія.

3. Не ѩко Богъ Ізраиля из'бралъ есть единого, но ѩко Ізраиль единъ въсхотѣ послѣдовати Богови. Сице бо и сказаніе рѣчи назнаменуеть: умъ зряй Бога. Тако разумѣти дол'жни есмы ѩже въ Пѣсни Mov-
Втор. 32. 9. сеовѣ речен'ная: бысть часть Господня уже дѣломѣрно Іаковъ, еже ѩвляеть Ізраиля. Не Богъ бо ток'мо Ізраиля любяше, ѩко-
Римл. 3. 29—30. же и Апостолъ многащи ѩвѣ рекъ: еда пѣсть Богъ и ѩзыкомъ; ей і ѩзыкомъ, понеже единъ Богъ; но Ізраиль первѣе иде въ слѣдъ Бога, понеже послѣди отступивъ, и той отгнася. Самовластное бо имуще че-
145. г. ловѣци, егда хотять, || творять Бога съ собою. Еже зде глаголеть святый отецъ Діонисіе, сь и при сол'нечномъ свѣту бываемо есть видѣти, при несвѣтлыхъ ибо вещехъ свое преподаніе творящю, при дебелѣйших' же неподобнѣ, но или свесма преподателнѣ, или потон'це. Еже убо зде вещное разньство творить, се при божественомъ осіяніа неравен'ство самовласт'наго съдѣлуетъ устремленіа.

5. Знаменай, како глаголеть насъ самѣхъ виновнѣхъ быти, еже пріати осіяніе божественое, или мало или много того пріати, или отнудь ничтоже того пріати, егда к тому ожесточан'ни будемъ і окамен'ни. Рече бо въ Евангеліахъ самъ Господь: можеть
Лук. 3. 8. Богъ отъ каменіа сего въздвигнути чада Аврааму. Еже бо жестоко и немощно, се Богови мощ'но.

6. Знаменай наче зде обущати [1]) неподобное нѣкыихъ и нерасуд'ное неказаніе, иже смѣють глаголати божественая сія списаніа Аполинаріева бысть, нижь отъ лиць, их'же въспоминаеть, помышляюще древне мужа, нелож'ное над'писаніе,[2]) глаголюще еже Діонисіа имя, ниже ѩко нынѣ опъ идолослуже-
ніа || рече себе възвратитися, а паче Апо- 146. а.
линаріе не отъ таковыхъ бѣ.

7. Ѩко Богъ естьствомъ сы благъ, готова себѣ подаеть всѣмъ въ еже причаститися святыня его и просвѣтити душю и проче еже о насъ ищеться, еже како пожелаемъ причаститися разума его, да покажется самовластное; не бо виновенъ злыхъ Богъ, еже есть отъ того разлученіе.

8. Събраніе сіе сице, понеже ѩко и ѩзыкъ инхъ не чюждіи нѣціи наставницѣ бяху бозн, едино же всѣхъ начало, и тако другая посредь да рекутся, да отколе есть едино начало к тому възвождаху ангели ѩзыкы, им'же конж'до приставленъ бяше.

9. Знаменай, ѩже о Мел'хиседеку, ѩко священ'ноначалнику въистину, і ангельскымъ наставленіемь иже въистину сущаго Бога познав'ша; послѣдующих' же рече самоизволнаго ради и непонужденнаго.

10. Знаменай, ѩко ангелъми глаголеть ѩже въ снѣхъ быти видѣніамь Фараону и Нав'ходоносору, і ѩже сихъ ѩвленія, рек'ше, сказанія.

11. Іосифъ убо Егуптяномъ, Данілъ же Вавулоняномъ наставникъ бяше; ангеломъ же наставникомъ || ѩзыкъ снхъ съвѣтъ Бо- 146. б.
жіи открывающимъ имъ и видѣнія.

12. Знаменай и реченія Моусейскыхъ Пѣсни: Егда раздѣляше Выш'ній ѩзыкы, Втор. 32. 8 · 9.
их'же раз'сѣя сыны Адамовы, постави предѣлы ѩзыкомъ по числу ангелъ Божіихъ. И бысть часть Господня людіе его Іаковъ: уже достояніа его Ізраиль; — не бо подобаеть, рече, мнѣти раздѣлити въ иныя богы или ангелы ѩзыкы; не бо удостоятелнѣ случися Богови Ізраиль, убо инымъ'же ангеломъ особнѣ, ѩко не служити имъ во иномъ чесомъ Богови; ѩкоже принесп да речемъ: овъзп ѩзыкъ, овомузп ангелу случися и удостоися быти, и нѣсть что Богови о ѩзыку его бреженіе; или не служни упражняется въ ономъ чесомъ къ Богу, иже ѩзыка ангелъ, но ниже въкупочестнѣ или богопротивнѣ пріатъ Богъ сый ѩзыкъ, и кождо отъ ангелъ свой ѩзыкъ, ѩкоже въ Исаіи речено бысть, ѩко діаволъ, ѩже къ сѣверу

[1]) «обущати» въ подлин. ἐπιστομίζεται.
[2]) Вм. «неложное над'писаніе» должно быть «но ложное над'писаніе» (ἀλλὰ ψευδεπίγραφον).

горы, спрѣчь ѩзыкы, рече в себѣ имѣти и противитися Богови и быти подобенъ Выш'нему. Вся бо работна Богу и всѣхъ той самъ начальствуеть; но вѣдущихъ того предъпочитаеть; и сего ради той глаголется
146. в. тѣми началь||ствовати, негли аще имуть и ангела приставлен'наго, ѩкоже Ізраиль Михаила. И како всѣхъ начальствуя Богъ, наипаче Ізраилевъ глаголется Богъ, Ізраиль тоговъ. Глаголемъ, ѩко Богъ всѣхъ есть Богъ; приближающих' же ся тому, и тому единому покланяющих'ся глаголется праведныхъ Богъ; прочіи бо идолы почитающе и иныя творять себѣ богы.

13. Добрѣ сказуеть, еже: бысть часть Господня Ізраиль. Удостоен'на ему подобаше бо: понеже Ізраиль единъ увѣдѣ Бога, тому единому отъ Господа посѣщатися і отъ ангелъ его; но и в семъ показуется без'мѣрная и неиз'слѣдован'ная милость Божія, ѩко и мнящим'ся не быти части его, особна ангела приставилъ есть хранителя
Матѳ. 5. 45. ѩзыку: въсіаваетъ бо сол'нъце свое на праведныя и неправедныя; и пакы: иже не хо-
Іезек. 33 8. тяй смерти грѣшнику, ѩко въз'вратитися и живу быти ему. Но речеши: како имущіи ангелы отъ Бога дан'наго въ еже наставляти и водити тѣхъ, отступиша отъ Бога живаго и поклонишася идоломъ? Глаголемъ: ѩко всяка нужда отъ иже въ Бога зрящихъ
146. г от||гнася и въ мѣсто въведеся, еже самопзволное. Аще кто изволить съ Богомъ быти, и хранится отъ ангела и въчиняется под
Псал. 1. 6 нимъ. Господь бо, рече, съвѣсть путь праведныхъ. И пакы: унъ бѣхъ, и бо състарѣх'ся и не видѣхъ праведника оставлена. Аще
Псал. 36. 25. ли же кто супротив'ное изволить, не попуждается отъ ангела се творить; сіе бо житіе и скотовидно; паче...[1]) Того ради і о Ізраилѣ рече, егда съгрѣши и тел'ца сътвори, разумъ бо Божій отринулъ еси и въ слѣдъ сердца своего ходилъ еси, спрѣчь, свое хотѣніе предпочелъ еси.

14. Ѩко Ізраиль и часть Господня бысть, но убо и тіи особна своего имяху ангела Михаила.

15. Сіе рече самовласт'наго ради и непонужден'наго.

Глава 10.

По въспріятію и събранію[2]) ангельскаго благочинія.

1. Събрася убо нами, ѩко еже убо старѣйшая иже о Бозѣ умовъ удобренія о служ'боначалничьскаго осіяніа священ'ноначальствуемо, въ еже на то непосредственѣ съвъпростиратися, съкровен'нѣйшимъ и ѩвлен'нѣйшимъ

2. богоначаліа свѣтоданіямъ очищается и просвѣщается[3]) съвер'шен'нодѣйствуется.
||Съкровен'нѣйшимъ убо, ѩко умнѣ, и паче 147. а.
простѣйшимъ и съ единотворнѣмъ; ѩвленѣйшим'же, ѩко пер'водат'нымъ и пер'воѩвлен'нымъ и съборнѣйшимъ, и паче в' то, ѩко въ чисто изливаемо. Отъ того же пакы по мѣрѣ второе и отъ втораго третіе, и отъ третіаго еже у насъ священноначаліе по самомъ томъ благоудобреннаго чиноначялія уставѣ въ съчлененіи[4]) божественѣмъ и мѣрѣ[5]) къ всякого благоудобренія преначал'ному началу и кон'цю священ'ноначал'нѣ възводится, изъѩвителіе же вси суть

3. и вѣст'ницы прежнихъ тѣмъ старѣйши убо Бога движущаго по мѣрѣ же прочіи и иже отъ Бога движемыхъ, толико бо еже всѣхъ пресущественое съчлененіе кождо словесных' же и умныхъ священ'наго благоудобренія и въчинен'наго възвожденія промысли, ѩко и самому священ'ноначал'ствъ коемуждо чинъ священ'нолѣпны положи, и всяко священ'ноначаліе зримъ в' первыя и среднія и послѣднія силы раздѣлен'но. Но и само то коеждо, осъбнѣ рещи, удобреніе тѣми божественными съчлен'ми раздѣли; тѣм'же и самыя божественѣйшая Серафимъ

4. богосло||в'цы глаголють, другъ къ дру- 147. б.

---

[1]) Здѣсь пропущено: καὶ οὐκ ἀυτοπροαίρετος.
[2]) «По въспріятію и събранію» въ подлин. Ἐπαναλῆψις καὶ συναγωγὴ.
[3]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).
[4]) «въ съчлененіи» въ подлин. ἐν ἁρμονίᾳ.
[5]) «и мѣрѣ» въ подлин. καὶ ἀναλογία.

ду взывати, ѩвѣ въ семъ, ѩкоже мню, сказающу, ѩко богословныхъ разумѣній первіи вторымъ преподають. Да приложимь же убо и се не нелѣпот'нѣ, ѩко и в себѣ кождо небесный же и человѣчьскый умъ свое имать, и первыя и средніа и послѣдняя чины же и силы къ речен'нымъ коегож'до священ'ноначалныхъ осіяній своимъ възвожденіямъ по мѣрѣ изъявляемыя, по их'же кождо въ причастіи бываеть, понеже тому подобно же и мощно пречистаго очищенія, преисполнен'наго свѣта предъсвер'шен'наго свер'шенія. Есть бо ничтоже самосвер'шен'но или непотребовател'но вьвсемъ свер'шенія, развѣ еже въистину самосвер'шен'но и предъсвер'шен'но.

Толкованіе. 1. Службаначалничьскаго, рек'ше, наставленіа и вины тѣхъ свер'шенія.

2. Знаменай, ѩко здѣ ѩвѣ сказуеть, коя ради вины чинове небесныхъ силъ аще суть, рек'ше, овъ убо превысочай бысть, овъ же средни, овъ же послѣдній. Глаголеть бо о горнемъ чину, иже есть Престоли, Серафимъ и Херувимъ, ѩко отъ самого
147. в. божественнаго || разума осіяваются, занеже непосредьственѣ на тъи простиратися и не имѣти еже пред'варяемо; сице отъ служ'бопачалія самого божественаго очищаются и съвершаются. Аще бо бы тако созданъ былъ, ѩко первый быти, ниже чищенія, ниже просвѣщенія требовал' бы, тако созданъ бывъ, ѩко и достоинъ бысть пер'ваго чина. Инако же, зри что глаголеть помалѣ божественый сьй мужь: ѩко съкровен'нѣйшимъ паче свѣтоданіемь первіи чини, зане умнѣйши и Богу приближнѣйши паче и иныхъ скровен'нѣйшаго сподобляющеся сіяніа, и ти съкровен'нѣйши суть и къ Богу паче иныхъ простирателни, і отъ сего бо есть разумѣти вяще самоизволное ихъ. Аще бо не вяще отъ мен'шихъ себе простирали бы и умни бывали, не бы убо приближалися Богови; вяще приближив'ше же ся Тому волею бол'ше очищаються и просвѣщаются и свер'шаются, спрѣчь, дѣйствують свер'шен'ная, рекше ѩже о Бозѣ, и сія мню Писанію гадающу: пристуните к нему и про- Исал. 33. 6.
свѣтитеся и лица ваша не постыдятся. Сице і о прочихъ сила и[1]) разумѣй, || ѩко кож- 147. г.
до по своей мѣрѣ зрить Бога. Сія и ѩвлен'нѣйша глаголеть на кон'цы главы сія.

3. Ѩко вси ангели, ѩже о преждних себе въ тѣхъ посимѣ свѣте къ мен'шимъ изъявляють. Об'ще же о всѣхъ есть, еже изъявителіе речеся; отъ Бога же подвиженихъ рече о первомъ Серафимъ чиноначалніи, старѣйшіи Бога изъявителіе суть, а средніи пер'вых, а послѣдніи среднихъ.

4. Что ради о Серафимѣхъ божественое пѣтіе рече, възывати другъ къ другу? за еже пер'вымъ възвѣщати къ вторымъ божественая таиньства.

5. Отъ простѣйшихъ бо ученій, еже млека напоеніе, рече Апостолъ, къ среднимъ, и отъ сихъ болшимъ, рек'ше свер'шен'ныхъ пища въсходя, послѣдній ѩвляеть чинъ и силу. Еже и инако еже по мѣсту разумѣти; и первое убо рещи, еже къ превосходимому выспрьпростирати; средняя же еже въ себѣ съображеніе[2]), послѣдни же еже мен'шее възводя, еже паче и при Архангелѣхъ[3]) достоить разумѣти.

6. Знаменай, ѩко коегождо насъ умъ
148. а. первіи, || средні и послѣдніи чинове имать въ еже разумѣвати о Бозѣ. Три чины сіа. Достоить разумѣти сще, ѩко всякый умъ имать существо, понеже первое есть тако и силу, поне еже крѣп'цѣ удовляемъ есть[4]); конечнѣ еже дѣйство, по им'же своя дѣя благодѣчьствуеть. Сія и въ прочей главизнѣ сказуеть. Тѣм'же отсуду ѩвѣ и не супротивъ речено есть пріати, ѩко истин'нѣ пред' малѣмъ писахомъ; се бо како рече: «койждо небесный[5]) человѣчьскый умъ первая и средняя и послѣдняя имать въз'движенія, по их'же кождо въ причасти бываеть божественыхъ священ'ноначалничьскыя осіяніа.» Первѣе убо, ѩко равенъ чинъ рече человѣкъ

---

[1]) Вм. «сила и» должно быть «силахъ» (δυνάμεων).
[2]) Пропущено καὶ συνέλεξιν.
[3]) Вм. «Архангелѣхъ» должно быть «Ангелѣхъ» (Ἀγγέλων).
[4]) «крѣп'цѣ удовляемъ есть» въ подлин. выражено однимъ словомъ διαρκεῖ.
[5]) Здѣсь пропущено «же и».

и горнихъ сплъ, и ни единаго отъ человѣкъ вѣмы, ниже пророка, ниже праведника, не потребовав'шаго осъбныя вины въ еже приближитися Богови. Зри, что бо глаголеть еже до третіаго небѣси доспѣвы, ꙗко:
1. Корин. 9.27. удручаю тѣло и порабощаю; еда како и инымъ проповѣдавъ, самъ неключимъ буду. Таже ꙗвлен'нѣ зде глаголеть самовластное и ангелъ, і еже своего имъ устремленіа
148. б. желаніе, даже никтоже || і отъ зѣло любопер'ливыхъ любовъспрится, изъꙗвител'ное рече, ꙗко ничтоже нетребовательно и самосъвер'шен'но, сирѣчь, отъ себе ,съвер'шенно, развѣ единъ Богъ; тѣм'же человѣци и ангели предспѣніа и съвер'шенія требують.

Глава 11.

Почто вся небесныя Силы и [1]) существа об'ща силы небесныя глаголются.

Сим' же опредѣлѣн'номъ оно достойно есть разумѣти, коея ради вины вся вкупѣ ангельская существа Силы небесныя нарицати обыкохомъ. Не бо есть рещи, ꙗкоже прі ангелѣ, [2]) ꙗко всѣхъ есть послѣднее удобреніе святыхъ сплъ, і убо послѣднихъ святолѣпныхъ осіꙗнію, ꙗже над'лежащихъ существъ удобреніа причаствують; послѣдняя же пер'выхъ николиже; и сего ради небесныя убо силы вси божественіи умове именуются; Серафимъ же и Престоли и Господьствія никакоже.

2. Непричастьни бо послѣдніи превысокыхъ суть съборныхъ свойствъ.

3. Ангели бо, и прежде Ангелъ Архангели, и Начала и Власти по Силахъ отъ богословія вѣчиняеміи, об'ще многащи отъ
148. в. насъ вкупѣн'нымъ || святымъ существамъ небесныя силы наричются. Како глаголются силы? Глаголемь же, ꙗко об'ща при всѣхъ пріем'ше небесныхъ силъ именованіемь, не слитіе нѣкое коеждо удобреніа свойствомъ въводимъ, но понеже въ три раздѣлишася еже отъ тѣхъ премирнымъ словомъ вси божественіи умове въ существо и силу и дѣйство, егда же вся, или нѣкоторая тѣхъ

4. неназирателнѣ [3]) небесная существа, (неназирателнѣ, рек'ше, простѣ и невнимателнѣ).[4]) или небесныя силы наричемъ,

5. сіе второрѣчнѣ о нихъже есть слово (второрѣчнѣ, рек'ше второю рѣчію, понеже вси силы глаголютсꙗ),[5]) изъявляти насъ достоить пен'щевати отъ коегождо ихъ существа или силы, ни бо над'лежимо свойство, иже добрѣ нами раздѣлен'ныхъ святыхъ силъ и мен'шихъ свесма съвокупляти существамъ въ разореніе несълитнаго ангельскыхъ удобреній чиноначаліа. По многащном' бо нами правѣ отдан'нѣмъ словѣ превъз'шед'шая бо удобреніа излишнѣ имуть и ꙗже мен'шихъ священ'ная свойства,

6. послѣдня же ꙗже старѣйшихъ надлежащаꙗ отнудь||ствія [6]) не имуть отчасти 148. г.
въ таи [7]) пер'водатнымъ осіяніамь пер'вымъ по мѣрѣ к тѣмъ изъꙗвляемомъ.

Толкованіе. 1. Не бо есть рещи, ꙗкоже при ангелѣхъ. Силы бо вторыя и средняя суть троица по господствахъ учиняема; тѣмь же не ꙗко послѣднимъ тѣмъ сущимъ вси чини нарекошася Силы, ꙗкоже прі Ангелѣхъ.

2. Ꙗко еже послѣднихъ имуть над'лежащіи, а ꙗже превъсходящихъ не имуть послѣдніи. Сице и выше речеся: понеже первіи убо съборнѣ имуть осіаніе; послѣдніи же отчасти, ꙗкоже прочая глаголеть. Сице и въ церкви есть обрѣсти: священ'никъ можеть творити вся ꙗже мен'шихъ, рек'ше діаконъ и прочихъ; діякону же ꙗже священникъ нѣсть повелѣн'но творити. А ꙗко убо еже у насъ священ'ноначаліе подражаеть небесныхъ чинъ, еже рѣхомъ выше. Отъ не бо есть рещи съпротивленіе, есть даже до съборныхъ свойствъ, і оттуду начати

---

[1]) Слова «Силы и» лишніе. Въ подлин. Διὰ τί πᾶσαι αἱ οὐράνιαι οὐσίαι, κατὰ κοινοῦ δύναμεις οὐράνιαι καλοῦνται.

[2]) Вм. «прі ангелѣ» должно быть «при ангелѣхъ».

[3]) «неназирателнѣ» въ подлин. ἀπαρατηρήτως.

[4]) Слова въ скобкахъ не находятся въ подлинникѣ св. Діонисія.

[5]) Слова въ скобкахъ не находятся въ подлинникѣ св. Діонисія.

[6]) «отнудьствія» въ подлин. ὀλότητας.

[7]) «въ таи» въ подлин. εἰς αὐτὰς.

недоумѣніе. До еже начати святому рѣшеніе, идеже рече. Глаголемь же:

3. послѣдній бо чинъ Началъ и Архангелъ и Ангелъ есть||; і обаче и ти силы 149. а
суть, егда именуется.

4. Ꙗко въ приказши да речется существо убо рещи огня естьство; силу же того просвѣщателное, дѣйство же иже силы окончаніе, рек'ше, просвѣщател'но и жигущее.

5. Въкупоимен'но есть имя силы. Глаголеть бо се сице і осъбный чинъ, спрѣчь, второе средняго тройчьскаго удобреніа, і об'ще вси чины, ꙗко силу имуще нѣкую.

Знаменай, како убо глаголеть, ꙗко въ три раздѣляются ангельстіи чини въ существо и [1]) силу и дѣйство, і отъ сего глаголют'ся об'ща силы небесныа. Аще бо ихъ кто и существо и дѣйство речеть, не съгрѣшить: суть бо существо и дѣйство; но обаче вси чини и умове по семъ силы небесныа наричются.

6. Мнится нѣкако зде глаголати, ꙗко по достоянію ангельская удобреніа съдѣтельскы учинена быша, не явѣ же ее предъставляеть. Горѣ бо, въ первой сея главизнѣ, явлен'нѣ, иже тѣхъ желаніе и разумѣніе глаголеть вина тѣхъ превысокаго ихъ чина. Сего ра- 149. б.
ди, ꙗко і очищатися и просвѣща||тися и сувер'шатися рече тѣмъ. Есть убо наченшю рещи, и сице благочьствивѣ, ꙗко Богъ провидѣ въ тѣхъ желателное движеніе и тѣхъ чины достойныя ихъ приведе, отъ ихъже не убо речеть кто мощи отпасти, за еже имьство нѣкое стяжати къ благому, зѣлнаго ради въсхотѣніа и желанія; ангелом' же, сирѣчь, послѣднему удобренію, мощи негли и къ худождьшему [2]) превратитися; рече бо тѣхъ и близъ мира сущихъ, отъ них'же мню и діавола нѣкогда быти прежде отпаденіа. Аще ли кто сихъ сувер'шен'нѣйша вѣсть, прошю навык'нути.

Знаменай, како по чину ангельская удобренія съдѣтелиѣ приведена быша.

Глава 12.

Почто иже въ человѣцѣхъ священ'ноначялници Ангели глаголются.

Ищеть же и се умныхъ словесъ любозрительми: аще бо не причаст'ни превысокыхъ отнудьствъ суть послѣдніи, коея ради вины ꙗже въ насъ священ'ноначялникъ ангелъ Господа Вседер'жителя отъ словесъ именовася? Есть же не супротивно слово, ꙗко мню, предпредѣлен'нымъ.

1. Глаголем' бо, ꙗко вся превъсходящая ста||рѣйшихъ преудобреній силы недоста- 149. в.
точьствують послѣдніи; честныя бо [3]) и по мѣрѣ причествують въ единомъ всѣхъ съчлан'но и съвузномъ приоб'щеніи. Рекше святыхъ херувимъ чинъ причествуеть премудрости и разума высочяйшаго;

2. а ꙗже подъ тѣми существъ удобреніа, причествують убо и тая премудрости и разума, отчасти же обаче ꙗко пряма онѣмь и мен'шая. І еже убо отнудь въ причясти премудрости быти и разума об'ще есть всѣмъ боговиднымъ умныхъ; а еже приближнѣ и пер'востнѣ или вторичьстнѣ и и умнен'нѣ не к тому обещнѣ,

3. но ꙗкоже коемуждо отъ своея мѣры опредѣлен'но есть. Сіе же і о всѣхъ божественыхъ умовѣхъ не убо кто съгрѣшнѣ опредѣлити; ибо ꙗкоже первіи излиш'не имуть мен'шихъ святолѣпная свойства, сице имуть послѣдніи ꙗже первыхъ не убо же подобнѣ, но умнен'нѣ ничто, [4]) ꙗкоже мощ'но человѣкомъ въспростираемаго, ꙗко мню, безмѣстно. Аще и иже у насъ священ'ноначалници ангела богословіе наричеть, иже по силѣ своей || причаствующаго ангелъ 149. г.
пророчьскаго свойства и къ изъявителному их' уподобленію.

4. Обрящеши же, ꙗко и богы богословіе наричеть небесная и паче насъ существіа, і иже у насъ боголюбивыя и священ'ныя мужи, а паче богоначялному скровен'-

---

[1]) Во всѣхъ трехъ спискахъ сл. «и» повторено.
[2]) Вм. «худождьшему» должно быть «хуждьшему» (χεῖρον).
[3]) Вм. «честныя бо» должно быть «частныя бо» (τῆς γὰρ μερικῆς).
[4]) «но умнен'нѣ ничто» въ подлин. ἀλλ' ὑφειμένως.

ству пресуществѣ всѣхъ преизяту же и превыше сѣдящю

5. и ни единому отъ сущихъ тому подобнѣ именоватися истин'нѣ и свесма могущю; обаче елика умныхъ же и словесныхъ къ соединенію того елико по силѣ отнудь горѣ обращаются и къ божественымъ его осіаніем', ѩкоже мощ'но, непрестан'нѣ горѣ простираются, еже по силѣ, аще подобаеть рещи богоподобіемь и божественаго имѣніа вкупѣ сподобляются. [1])

Глава 13.

Почто отъ Серафимъ глаголется очиститися Пророкъ Исаія.

Принеси уже и се по силѣ, да смотримъ, что ради къ единому богословець Серафимъ посылатися глаголется, ибо неудомѣватися кто имать, ѩко не отъ мен'шихъ нѣкой ангелъ, но сами иже старѣйшимъ существамъ въ чтеніи очищаеть Пророка. Нѣціи убо рѣша, ѩко по малѣ отдан'номъ
150. а. всѣхъ умовъ || пріобщенія предѣлѣ не единого иже при Бозѣ пер'востоятелныхъ умовъ именуемъ слово на богослов'ца очищеніе пріити, нѣкоего же отъ пже намъ над'стоящихъ ангелъ, ѩко священ'нодѣйственика пророку очищенія, Серафимъ вькупомененіемь нарещи ради пожигателнаго речен'ныхъ сгрѣшеній отраженіа, і очищен'ному на божественое послушаніе воз'гореніа, и слову единаго отъ Серафимъ простѣ рещи глаголють, не отъ пже при Бозѣ присѣдящихъ, но пже намъ над'стоящихъ чистителныхъ силъ. Ин' же николиже безмѣстно что подасть ми отвѣщаніе о настоящемъ противленіи; рече бо, ѩко свое чистителное священ'нодѣйство

2. великый онъ (кто любо бѣ) видѣніе сътворивы ангелъ

3. въ еже научити божественымъ богослов'ца на Бога и по Бозѣ на пер'водѣйственно священ'нопачяліе възложи. І егда когда убо се слово истиньствуеть? Глаголаше бо, иже се рѣкый, ѩко богоначал'ная сила на вся приходящи въходить, и сквозѣ всѣхъ неодер'жан'но проходить, и всѣмъ паки есть невидима не ток'мо ѩко всѣхъ пресуществень препзрядная ||, но ѩко съкро- 150 б.
вен'нѣ на вся посылающи промышлятелна ея дѣйствія, но убо и всѣмъ умнымъ по мѣрѣ является и свое вкупѣ свѣтоданіе вручающи старѣйшимъ существамъ, тѣми ѩко пер'выми въ мен'шая себе благоудобрен'нѣ преподаеть

4. по коемуждо удобренїа боговиднымъ умѣрій,[2]) или, да ѩвлен'нѣйши реку, приспыми приказньми,[3]) аще и недостаточными Бога всѣхъ преизятаго, обаче намъ ѩвлен'нѣйшими солнечьныя лучя преподанія

Толкованіе. Понеже противное мнится речен'нымъ; рече бо прежде сихъ, ѩко нижшаа о превыш'шихъ тѣмъ, не убо же отъ горнѣйшихъ научаются, рекше, третій чинъ о [4]) средняго и средній отъ всѣхъ выш'шаго. Възискано же о сем' бысть и рязличнѣ раз'дрѣшися.

1. Ѩко нѣсть навыкнути бо жественая, аще не будеть первѣе грѣхомъ отпущеніе; ибо Серафимъ пожигатель, рек'ше сгрѣватель сказуется.

2. Знаменай, ѩко божественая Пророкомъ видѣнія над'стоящая имъ ангелы глаголеть творящая въ мечтаніе приводити мнящих'ся видѣти; гада||ніа бо и образи не 150. в.
убо же наги вещи и существа зряху.

3. Зриши ли, ѩко иже научевающеи ангели откровеніамь пророкы сице творяху, възводяще тѣхъ первообразнѣ убо на Бога иже всѣхъ въ истину виновнаго; вторичнѣ же на еже по Бозѣ первыя умове положеніемь и боговиднѣ началники, еже о Бозѣ священ'нопачяліа. Сіа напредъ учить. Знаменай же, ѩко вся Божій промыслъ проходить съкровен'нѣ, ѩко и долнѣйши ангелъ вькупомен'нѣ Серафимъ именуется. (По пріобщител'номъ предѣлѣ, вси бо Божію

---

[1]) Толкованій къ 12-й главѣ въ Макаріевской Минеѣ не находится.
[2]) «умѣрій» въ подлин. συμμετρίαν.
[3]) «приказньми» въ подлин. παραδειγμάτων.
[4]) Вм. «о» должно быть «отъ».

осіанію пріобꙋщаются, но по достоянію косгожꙋдо мѣрѣ). [1])

4. Како божественая осіяніа въ овѣхъ убо явленꙋнѣйшая, въ овѣхъ же тонꙋчяйшая преподаются, отъ притчя сказуеть.

Сущее. 1. въ первую вещь благопреподатнѣ въходить всѣхъ свѣтлѣйшую и тою свѣтлѣ въсіяваеть своя заря; приходя же къ дебелѣйшимъ вещемъ, тонꙋчяйше имать преподателное ѩвленіе, отъ ихꙋже просвѣщающихꙋся вещей къ свѣтоданіа приходи-
150. г. телному имьству неустроеніа, и по || малу отъ сего къ свесма не малы не преподатно скутовается. Пакы огненая топлота паче себе преподаеть въпріятнѣйшая, и к тоя подобію благопослущная и благовидимая; къ супротивообразнымꙋ же или противнымъ существамъ, или ничьсоже, или тонокъ нѣкой, иже отъ огненаго дѣйства слѣдъ являеть; і еже сего множайше, ѩко къ несроднымъ иже искрьнꙋно к той имущими приходить, первѣе, аще случится, възгарателна творяще, ѩже къ възгорѣнію благопреложꙋная, и тѣми или воду, или друго что, иже отъ неудобь възгараемыхъ, по мѣрѣ сьгрѣвающи. Потомъ же убо естественаго благочиніа слова, паче естьства, еже всякого благоудобрепія видимаго и невидимаго чиноначялія своего свѣтодаія свѣтлость первоявленꙋнѣ въ богатыхъ излитіахъ высочайшимъ существамъ являеть, и тѣми ѩже по тѣхъ существія божественой лучи приобꙋщаются. Та бо, разумѣвꙋши первꙋая Бога и божественыя добродѣтели превъсходителнѣ желающе, и перꙋводѣтеліе
151 в. || быти, ѩкоже мощно, богоподражателныя силы и дѣйства сподобляются, і ѩже по ихъ существія сама къ уподобленію, елпко по силѣ, боговидне горѣ простирають, обилнѣ тѣмъ преподающе въ та пришедꙋшая заря, и пакы она менꙋшимъ, и въ коемьждо первосущему по немъ преподаеть дарованꙋнаго, и въ вся по мѣрѣ промысломъ приходяща божественаго свѣта. Есть убо всѣмъ просвѣщающимꙋся начало, еже просвѣщатися

Толкованіе. 1. Приказнь сія и выше предложися; первую же вещь глаголеть стьклo и подобꙋная, ѩкоже и дебелѣйшую, рекꙋше храмы и вертыны, и ѩже подобная.

2. Добрѣ уподобляеть Богу огнь. Глаголеть бо Писаніе: Богъ же огнь поядаай есть; Евр. 12. 29.
і ѩко ово убо того сьгрѣваеть, ово же пожигаеть, сице и Богъ приходящихъ к нему просвѣщаеть, не вѣрующихъꙋ же пожигаеть, иже не с вѣрою приходящихъ и приближащихꙋся ему.

3. Естьственая глаголеть чювьственая и видимая. Достоить вѣдѣти, ѩко въ умныхъ добродѣтели не суть по случаю, ѩкоже въ насъ; но Богъ убо есть живая добродѣтель
|| и самосъвершенꙋная и нетребователная, 151. б.
ѩко пресущественѣ въсуществися и преподателнѣ приходитъ въ ѩже отъ тоя, ѩко отъ вины сущая, бывꙋшая умꙋная. Источникъ убо добродѣтели ожившляющей і обожающая по еже мощно причяствующихъ Богъ; но обаче въ пришествіе промыслителнѣ приходя въ усущестовленꙋная отъ того умная,[2]) верхъ и съверꙋшеніе по семъ быти умовъ не изꙋгубляеть. Понеже естественѣ тому есть. Не по случаю убо умове, ѩкоже мы, имуть добродѣтель, разумъ, отъ ухыщренія рекꙋше, или ученія ради, или мужество отъ благосложеніа тѣла и жилъ; не бо, ѩкоже ино въ иномъ, в сихъ добродѣтель; но еже своя дѣйствовати и непрестанꙋно простиратися къ Богу, и въ себѣ, се въ нихъ богоподражателная добродѣтель; чинꙋ же обаче ѩкоже иному въ иномъ съхраняють, ѩкоже еже: живеть въ мнѣ душа твоя, въ мѣсто еже ученія преподаніе; случай же въ подлежащемъ есть, еже нѣсть опамо; несложꙋна бо и невещественa она,... [3])

Сущее. 1. Богъ убо естьствомъ и въистину сущи ѩко || свѣта существа и самому 151. в.
еже быти и зрѣті виновенъ; положешемꙋ же и богоподражателнѣ по чясти пресходимо [4]) сущему по немь коемуждо въ еже божественымъ свѣтомъ тѣмъ во оно приходити.

---

[1]) Слова въ скобкахъ не находятся въ толкованіяхъ св. Максима.
[2]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ)
[3]) Здѣсь, противъ греч. подл. пропускъ. См. *Schol. S. Maximi ad Dion. Areop.* in ed. Migne, t. II. pag. 97.
[4]) Вм. «пресходимо» должно быть «превосходимо».

2. Убо превысокое небесныхъ удовъ[1]) удобреніе, ѥже прочихъ всѣхъ ангелъ существія по еже лѣпо по Бозѣ начало неп'щують свякого священ'наго богоразуміа же и богоподражанія, ѥко онѣми въ вься и въ насъ богоначалному осіянію преподаему. Тѣмже и всяко священно и богоподражателное дѣйство на Бога убо ѥко виновна възносять, на первыя же боговидныя умове, ѥко на пер'водѣйственыя божественыхъ и учителя.

3. Прочее первосвятыхъ ангелъ удобреніе паче всѣхъ имать огньственое свойство, і излитое богоначалныя[2]) преподаніе, и разумное превысокаго божественыхъ сіяній художьство,

4. и престольское свойство выспрь простертое богопріятіе изъявляющее.

5. Меншихъ же существъ удобреніа огньственыя, премудростныя, разумныя, богопріятныя силы причаствують, умненѣ || же 151. г.
и къ пер'вымъ зряще, и тѣми, ѥко богоподобія пер'водѣлне сподоблен'ными, на боговидѣніа мощ'ное възводима. Речен'ная убо святая свойства, их'же въ причастіи пер'выми, ѥже по тѣхъ существіа быша, самѣмъ онѣмъ по Бозѣ, ѥко священ'ноначялникомъ налагають. Глаголаше бо убо, иже сія рекый,

Тлъкованіе. 1. Богъ сущій въистину естьствомъ, начяло есть всѣмъ просвѣщающим'ся и виновенъ и самому еже быти всѣмъ сущимъ и зрѣтися положеніемь же, рек'ше не естьствомъ, но положеніемь и богоподражаніемь начяло суть превышшая существа мен'шимъ существамъ.

2. Знаменай, ѥко по Бозѣ начяло всякоя добродѣтели суть горнѣйшіи умовѣ, имиже первыми имамы Божіе осіаніе.

3. Знаменай, ѥко по свойствѣ огньстве-ни горнѣйшіи умове суть.

4. Добрѣ сказуетъ, что суть престоли небесныхъ умовъ еже отвер'зен'но о Бозѣ разумѣніе имѣти. Престол'ское же рече свойство удостоятелное дан'ное святымъ престоломъ началомъ.

5. || О мен'шихъ чинохъ, како пер'выми 152. а.
причаствують къ божественымъ сіяніемь.

Сущее. 1. Глаголаше бо убо иже сія рекы[3]) видѣніе убо оно подьяти богослов'цу единѣмъ иже надъстоящихъ намъ святыхъ и блажен'ныхъ ангелъ, і отъ просвѣщателнаго его руковожденія

2. священ'ное оно видѣніе възвестися, по имъже зряше превысокая существія (ѥко въ образѣхъ рещи) под' Богомъ и съ Богомъ и о Бозѣ сѣдящая, і еже всѣхъ и тѣхъ пренепзречен'нѣ изрядное преначялное конечьство[4])

3. посредѣ повшед'шихъ силъ превыше сѣдяще.

4. Навыщаше же убо зрѣмыми богословъ, ѥко по всякомъ пресущественомъ превъсхожденіи несъсужден'нѣ[5]) превыше сѣдить Божество всякыя видимыя и невидимыя силы, і убо ѥко всяческыхъ есть изрядно, ѥко въ всемъ, ниже первымъ сущихъ существомъ подобно; къ сим' же і еже всѣхъ той начяло и вина существотворна быти, и сущихъ нераздрѣшнаго[6]) пребытна непзмѣн'ное създаніе, отъ негоже и еже быти и еже благо быти[7]) и самѣмъ тѣмъ превыш'шимъ есть силамъ ||; таже ѥже тѣхъ святѣйшихъ Сера- 152. б.
фимъ навыщаеть боговидныя силы, священ'пому убо ихъ именованію огньственое назначенающу, о немъже мало послѣдь мы речемъ, ѥкоже намъ мощ'но сповѣствовати ѥже на боговидное огньственыя силы възвожденія.

Толкованіе. 1. О рек'шемъ рече, ѥко не Серафимъ бяше ѥвивыйся Исаіи, но нѣкой долнѣйшихъ ангелъ; о сей бо славѣ подвижится, еюже пред' малѣмъ являеть въ начялѣ главизны, идеже рече: им'же николиже безмѣстно, и прочая.

2. Понеже шестокрилата зрить Сера-

---

[1]) Вм. «удовъ» должно быть «умовъ».
[2]) Здѣсь пропущено «мудрости» (σοφίας).
[3]) «Глаголаше .... рекы» повтореніе вышепрерваннаго (§ 5).
[4]) «конечьство» въ подлин. ἀκρότητα.
[5]) «несъсужден'нѣ» въ подлин. ἀσυγκρίτως.
[6]) «нераздрѣшнаго» въ подлин. ἀδιαλύτου.
[7]) «и еже благо быти» приписано внизу страницы.

ѳимъ. (Аще і отъ долняго ангела ꙗвленіе научеваше, но на серафимско видѣніе възвождашеся.) [1])

3. Имать бо слово въ пророчьствѣ сице: Откр. 7. 11. ꙗко стояху окрестъ его.

4. Зри, что научеваше Исаіа, егоже наричеть святый богослова, ꙗко не вѣдомо Божество и горнѣйшимъ силамъ, і ꙗко ничтоже отъ сущихъ подобно тому. Сія же навыцаеть Пророкъ по оцыщеніи своихъ съгрѣшеній, о немьже мало послѣдь рещи имамь.

Сущее. 1. Крилъ же шестьсугубнаго [2]) 152. в. священ'ноустроеніа, еже || на Божество, въ пер'выхъ, въ среднихъ, въ послѣд'нихъ разумѣніихъ раздрѣшен'ное и превысокое выспрыпростертіе, но і еже безмѣроножно ихъ и многоличное зря священ'ный богословець, і еже крилы скутовати еже подъ ногами и еже выше лица видѣніе, і еже въ среднихъ крилѣхъ приснодвиженіе къ умному зримыхъ възвождашеся разуму, изъявляемыа тому превысокыхъ умовъ многошественыя и многовидныя силы, и священ'наго ихъ благоговѣйньствія, егоже имутъ премирнѣ

2. о высокыхъ и глубокыхъ, въ ꙗростное и сверѣпое и неприступное испытаніе, и въ умѣреніи богоподражателныхъ дѣйствъ непрестан'наго и высоколѣтаемаго приснодвиженія. Но и богоначялное оно и многочестное

3. пѣтіе тайно навыщаше въображающаго видѣніе ангела, по силѣ богослову преподающаго своего священ'норазуміа. Учаше же убо того и сему,

4. ꙗко чищеніе есть, како любо очищен'нымъ, еже богоначялныя свѣтлости и чистоты, якоже мощно, приоб'щеніе.

152. г. 5. Сіе || же отъ самого богоначаліе і изрядными винами въ всѣхъ священ'ныхъ умовѣхъ

Тлъкованіе. 1. Рече бо горѣ на кон'цы десятыя главизны, ꙗко всякыя умъ,[3]) и человѣчьскый и пер'выя и сред'нія и послѣдніа имать чины. Въ лѣпоту убо рече шесть крилъ имѣти Силамъ: да убо двѣма покрывають лица, средними же ногы, прочими же къ Божеству възлетати, еже рече самъ превысокые горѣ простертіе. Знаменай же, что еже многоножное и многоличное Серафимъ, и почто покрываются нѣціи.

Знаменай же, како възводить шестокрилатая святыхъ Серафимъ.

(Скутовати, рек'ше, покрывати.

Ꙗростное и сверѣпое испытаніе, рек'ше, желател'ное и устремителное, въ еже испытовати ꙗже о Бозѣ неприступное же за еже не простиратися выше мѣры въ высокая). [4])

2. О высокихъ. За еже покрывати лица; глубокых' же за еже покрывати ногы; средних' же ради умѣреніе [5]) ꙗвляеть.

3. Еже: святъ, святъ, святъ, назнаменуеть же, ꙗко і ангелъ по мѣрѣ своеа сѣлы || пріемлеть божественое осіяніе и тъи преподаеть пророкомъ, елико въмѣщають, а не елика тъи вѣсть. Исаія 6 3. и Откр. 4. 8. 153. а.

4. Что есть чищеніе и како въ умныхъ бываеть отъ Бога?

Чищеніе, рек'ше, или пріоб'щеніе.

5. Не бо; ꙗково есть при человѣцѣхъ чищеніе, таково есть и при бесплотныхъ.

Сжщее. 1. премирнымъ съкровеньствомъ служ'бодѣйствуемо сущимъ отъ себе ꙗко превыш'шимъ силамъ, изъꙗвлен'нѣйше нѣкако есть, и паче себе чищеніе ꙗвѣ изъꙗвляеть и раздаваеть; при вторых' же, или послѣднихъ, или нашихъ разумныхъ силахъ ꙗкоже отъ того каяж'до по боговидномъ растопится; тако свѣтлое свое сіяніе сбираеть къ своего съкровен'ствіа единьственому невѣдѣнію. Въсіаваеть же на коегождо вторыхъ пер'выми, і, аще подобаетъ въкрат'цѣ рещи, пер'вѣе отъ скровеньствіа къ ꙗвленію ведется пер'выми силами. Сему убо богословець учашеся отъ свѣтоводителнаго его ангела, еже очищеніе и всякая богоначялничьская дѣйствія, пер'||выми су- 153. б.

---

[1]) Слова означенныя въ скобкахъ не находятся въ Толкованіяхъ св. Максима.
[2]) «шестьсугубнаго» въ подлин. ἑξαπλῆς.
[3]) Здѣсь пропущено «небесный» (οὐράνιος).
[4]) Означен. въ скобкахъ не находится въ Толкованіяхъ св. Максима.
[5]) «умѣреніе» въ подлин. τὴν συμμετρίαν.

ществы въсіявающа, въ вся прочая раздаватися по коегождо боготворнымъ причастіямь мѣрѣ.

3. Тѣмъ же и огньственѣ чистителное свойство Серафимовъ в лѣпоту по Бозѣ наложи. Ничтоже убо безмѣсто, аще очищати богословца Серафимъ глаголется. Ꙗкоже бо Богъ очищаеть всѣхъ въ еже всякого очищенія быти вина, паче же приближнѣйшею бо пріиму приказанію,

4. ѩкоже бо иже у насъ священноначялникъ своими служители или священници очищая или просвѣщая, тъи глаголется очищати и просвѣщати иже тѣхъ освященіемь чиновомъ на того възлагающимъ своя священная дѣйствія; сице и свое чистителное художество и силу иже чищеніе богословцю съдѣлуя ангелъ, на Бога убо ѩко виновна, на Серафимъ же ѩко на первводѣльнаго священноначялника възлагаеть; ѩко убо кто да речеть съ благоговѣніемъ ангельскымъ иже отъ того очищаемаго научая: ѩко еже въ та отъ мене ангелово обычайно твореніе службодѣйствуемаго чище-
153. в. нія начало убо есть преизято,[1]) и су||щество, и съдѣтель, и виновенъ,

Толкованіе. 1. О самомъ томъ богоначаліи рекше, спречь, о Бозѣ.

2. Смотрити подобаеть, ѩко разньствовати глаголеть не малѣ въ боговидѣни всякой бесплотнѣй силѣ; много бо имуть боговидное горнѣйши умове, меньше же прочіи, поелику и чинъ требуеть прочихъ умовъ даже до послѣднихъ наша душа; понеже и всѣхъ умовъ много недостаточьствуеть, ѩже въ насъ душя. И божественое убо осіаніе събрано нѣкако и ссъкутано зрится прямо, рекше, въ долготѣ растоянію еже къ Богу приближеніа, събирая образомъ нѣкоимъ само то осіяніе свое изъявленіе къ единену и простому егову невѣдѣшію: не вѣдомъ бо есть Богъ, не различна ради събраніи недовѣдомо намъ, (събраніе разумѣй здѣ еже отъ любопремудрець глаголемо),[2]) но по единеньству нѣкоему и прямо ѩже у насъ по коемьждо и отнудь непостижному неразумѣни.

3. Знаменай, ѩко огньственое свойство Серафимъ есть, и како, ангелу||очищающу, 153. г.
Серафимъ речеся очищати, и прежде сихъ Богъ, по образу и притчи иже у насъ чищенія.[3])

4. Знаменай, ѩко священницы меньши священноначялника суть; і ѩко ино просвѣщати, і ино очищати; і ѩко ино служитель, і ино священникъ; і ѩко священникомъ очищающимъ или просвѣщающимъ, священноначялникъ глаголется сіа творити.

Сущее. 1. иже первая сущьствіа и къ еже быти приведъ, і еже онѣмъ присѣдѣніемь съдръжая и съхраняя непреложна же и неподаемая,[4]) и самъ подвиже на первыя своихъ промыслителныхъ дѣйствъ причастія; се бо иже самъ мя уча рече еже Серафима изъявляти посланіе.

2. Священноначялникъ же и по Бозѣ наставникъ, еже первѣйшихъ существъ удобреніе, отъ негоже еже очищати азъ боговидѣ наученъ быхъ,

3. сьй убо есть, иже мною тебе очищая, имже своя промыслителная дѣйствіа отъ скровенства и в насъ произведе, ѩже всякоя вины и съдѣтель чищеніа. Симъ убо онъ научи мя, те||бѣ же азъ преподаю; твое же 153. а.[5])
убо есть умнаго расудителнаго художьства или единаго речених винъ разрѣшитися недоумѣніа, и сію предпочести отъ иныя, ѩко лѣпо и благословно, и негли истинно имущую; или отъ себе что суще истинному сродное изъобрѣсти, или отъ иного научити, (Богу явѣ дающю глаголъ і исходатающимъ ангеломъ) и любо ангельнымъ намъ открыти свѣтлое паче, аще мощно есть, и мнѣ паче рачителное видѣніе.

Тлъкованіе. 1. Ꙗко Богъ иже всѣхъ подобнѣ умныхъ съдѣтель есть, то[6]) первая су-

[1]) Слова «ѩко еже .... есть преизято» въ подлин. иначе: ὅτι τῆς εἰς σὲ πρὸς ἐμοῦ τελετουργουμένης καθάρσεως ἀρχὴ μὲν ἐστιν ἐξηρημένη....

[2]) Означенное въ скобкахъ не находится въ Толкован. св. Максима. «Събраніи» въ подл. συλλογισμῶν.

[3]) Слова «по образу .... чищенія» не находятся въ Толков. св. Максима.

[4]) «неподаемая» въ подлин. ἀμεταπτώτους.

[5]) Вмѣсто цифры 154-й, которую слѣдовало бы выставить на подлинномъ листѣ Царскаго списка Макарьевской Минеи, тамъ, по ошибкѣ, этотъ листъ помѣченъ вторично 153-мъ.

[6]) Вм. «то» должно быть «Той» (αὐτὸς).

ществіа съдержить и съблюдаеть къ непревращенію и непрепаденію; непреложнѣх' же подобаеть тѣхъ разумѣти по ономъ, по иже суть, сирѣчь, въ бесмертьное, въ животъ, по имъже въсуществившася, въ еже быти свѣтъ. Сихъ ради бо и непреложни осущественѣ и въ еже не превращатися въ странная похотѣваніа, а за еже и самовласт'нѣмъ сущимъ, Богъ съдержить ихъ и съхраняеть. Еже бо къ Богу выспрьпростиратися тѣхъ есть умнаго произволеніа; а
153. б. еже || присно о семъ удовлятися [1]) заступленія есть Божіа; вся бо требователна Божіеа помощи.

2. Знаменай, ѣко по Бозѣ наставницы и горнѣйшая удобреніа.

3. Ѣкоже дабы очищаяй ангелъ Исаію, сіа пакы тому глаголалъ. О Серафимѣхъ починаеть же, ѣко отъ ангела въображаемо глаголаніе, идѣже есть ангелово обычайнотворіе [2]).

Ѣко Божіа даяніа пропсходатають ангели.

Смотри, ѣко Богу дающу намъ глаголъ въ отверзеніе устъ нашихъ, ангели пропсходатайствують [3]) ѣвѣ, ѣко о насъ молящ'ся.

Глава 14.

Что назпаменуеть предан'ное ангельское чпсло.

1. И сіе же достойно есть, ѣко мню, умнаго смотрѣніа, ѣко словесъ еже о ангелѣхъ преданіа тысуща тысущь быти рече и т'мы т'мами, иже у насъ конечная чпслъ въ себѣ възъокружая и много въсугубляя, и сихъ ради ѣвѣ изъявляя намъ бесчисленыя небесныхъ сущьствіа чины. Многа бо суть блаженная въпньства премирныхъ умовъ

2. немощ'ную смѣрен'ную преиз'шед'шая иже у насъ тимен'ныхъ чпслъ мѣру,

153. в. 3. і отъ еди||наго разумливаго отпределіема еже въ тѣхъ премирнаго и небеснаго разумѣніа и художества, еже богатнѣ тѣмъ дарован'на отъ богоначал'ничьскаго безмѣрно разумнаго премудротвореніа, всѣхъ вкупѣ сущихъ пресущественѣ сущаго начяла, и вины существотворныя и съдер'жателныя сплы, і обіемителнаго накончяніа.

Тол'кованіе. 1. Сія же въ Даніплѣ речен'на быша под' безмѣрномъ, а не по числѣ. [4])

2. Немощную мѣру нарече человѣчьско число прямо ангелѣхъ; рече бо ся і инымъ нѣкопмъ, близнецемъ именемъ, [5]) иже слѣпъ бѣ: девятьдесять и девять овець убо быти ангели, едину же погыб'шую—насъ человѣкы.

3. Знаменай же, ѣко и самѣмъ ангеломъ глаголеть разумителнѣ, а не учителнѣ вѣдѣти опредѣленіа, сирѣчь, еже колико небесныхъ существъ есть число, отъ Бога и в сѣмъ просвѣщен'номъ.

Глава 15.

Кып пзъобразителнии ангельскыхъ сплъ образп? Что еже огневидное? Что еже человѣковид'ное? Что еже очп? Что рукы? Что ушп? Что ноздрп? и прочаа главизнѣ подобнѣ. [6])

Припеси прочее, упокоив'ше наше, аще 153 г
мнится, || умное око еже о единьственыхъ и высокыхъ видѣніахъ ангелолѣпотныя крѣпости, па раздѣлен'ную и многочьстную ширроту многовиднаго ангельскыхъ зракотвореній различія съшед'ша, пакы отъ тѣхъ, ѣко отъ образъ, на простоту небесныхъ умовъ въз'вратнѣ взыдемъ. Да будемъ [7]) же тебѣ предъразумѣн'но, ѣко ѣже священ'нообразныхъ образъ тол'кователная, сказаніа таяжде есть, егда небесныхъ существъ удобренія священ'ноначялствующая изъѣв'ляють, и пакы священ'ноначальствуемая, и послѣдняя священ'ноначальствующая, священноначалкствуема же первая, и таж-

[1]) «удовлятися» въ подлин. διαρκεῖν.
[2]) Слова «О Серафимѣхъ . . . . обычайнотворіе» не находятся въ Толкован. св. Максима.
[3]) «происходатайствують» въ подлин. προξενοῦσι.
[4]) Слова «быша . . . . числѣ» не находятси въ Толков. св. Максима.
[5]) Вм. «близнецемъ именемъ» должно быть «Дидиму именемъ». (Διδύμῳ). Отсюда и предшествовавшія слова, вм. «і инымъ нѣкоимъ» должно быть «і иному нѣкоему» (καὶ ἑτέρῳ τινὶ).
[6]) См. содержаніе 15 главы въ общемъ оглавленіи, стлб. 274.
[7]) Вм. «Да будемъ» должно быть «Да будетъ».

де, ѣкоже речеся, первыя и средняя и послѣдняя имущія силы, ни единому безмѣстну слову въводиму, по таковом' же сказаніи образи.

1. Аще бо убо священ'ноначял'ствовати-ся нѣкоторымъ отъ первыхъ глаголали быхомъ, таже тѣми же священ'ноначяльствовати, и первая ѣкы священ'ноначяльствующая послѣдними священ'ноначяльствоватися о самѣхъ онѣхъ священ'ноначяльствуе-
154. а. мыхъ, въ||истину безмѣстна вещь, и смущенія многа исполненая. Аще ли же таяжде священ'ноначяльствовати же и священ'ноначяльствоватися глаголемь, не къ тому же тѣми же, или отъ тѣхь же, но самому коемуждо священ'ноначяльствоватися убо отъ пер'выхъ, священ'ноначяльствовати же послѣдними, нелѣпотнѣ

Толкованіе. Ѩко горнѣйшая силы священ'ноначяльствуютъ сущими по тѣхъ, и средніи послѣдними и послѣдняя ихъ, иже въ человѣцѣхъ священ'ноначялници. Ни бо, рече, ѣко сій чинъ и начяльствуеть сущими по немъ и начяльствуется отъ тѣхъ, но сице, рече, ѣко первый чинъ начяльствуеть сущими по немъ; начяльствуеть же ся сущими прежде его. Сице и о прочихъ достоить разумѣти.

Сущее. убо кто речеть, ѣже въ словесѣхъ священ'ноздан'ная изъображенія, тая же есть егда мощи и первымъ и среднимъ и послѣднимъ силамъ искреи'нѣ и истин'иѣ налагати. І еже къ горнимъ убо обратительне выспрьпростиратися, і еже въ себѣ неклонителнѣ съобращатися, своихъ суще
154 б. храпителни [1]) || силъ, і еже о вторыхъ причистителнымъ прошествіемь промыслителныя тѣмъ въ причястіи силы быти, всѣмъ нелѣжнѣ прикладьствуеть небеснымъ существомъ, аще и овѣмъ убо превъсходителнѣ и отнуднѣ, (ѣкоже многащи речен'но бысть,) овѣм'же отчясти и умнеи'иѣ.

Достоить же начяти слово і изискати первѣе образъ тол'ковательная сказанія, коея ради вины богословіе не малы паче всѣхъ обрѣтается, почитая огньственое священ'нописаніе. Обрѣсти бо то имаши не ток'мо кола огневидна наздаваема, но и животная огнена, и мужи ѣко огнь блистаемыя, и въ самѣхъ небесныхъ существахъ множьство углей огня палаемо, и рѣкы неодержимымъ шюмомъ огнепалныя; но и Престоли глаголеть огненыя быти, но и самыя превысокыя Серафимъ пожигателя суща, отъ именованіа изъѩвляеть, і огня свойство и дѣйство тѣмъ отдаеть, и свесма горѣ и долѣ огньственое почитаеть изряднѣ образотворіе. [2]) Еже бо убо огньственно изъѩвляти, мню, еже небесных умовъ боговидное. ||Священ'нін бо бо- 154. в.
гослов'ци пресущественое и безъобразное существо въ огнѣ многащи исписуютъ, ѣко имущю многая богоначялничьскаго (аще подобаеть рещи) свойства, ѣко въ видимыхъ образѣхъ.

1. Чювьственый бо огнь есть убо, ѣкоже рещи, въ всѣхъ и сквозѣ всѣхъ несъмѣснѣ проходить, і изятъ есть всѣхъ, и свѣтелъ сущь вкупѣ, і ѣко съкровенъ, невѣдомъ самъ по себѣ, не пред'лежащой вещи, въ ней же ѣвить свое дѣйство; неодер'жимь же и невидимъ, самодер'жателенъ всѣхъ і ѣже в нихъже аще будетъ къ своему приводя дѣйствію; измѣнителенъ, преподатливъ себѣ всѣм' како любо приближающимся; обновляталенъ животною топлотою, просвѣщателенъ непрекрывателными сіаньми; неудержаненъ, непримѣсенъ,

2. расудителенъ, неизмѣненъ, горѣносенъ,

3. скорошественъ, высокъ, ни единого терпя долѣноснаго съниженіа, приснодвиженъ, подобнодвиженъ, не измѣнуеть бо движеніе его, такожде движенъ подвизателныхъ, обіемителенъ, необіемлемъ,

4. нетребователенъ иного, ||утаителнѣ въ- 154. г.
зрастителенъ себе, и къ подъемлющимъ вещемъ изъѩвляя свое величьство; скоръ, силенъ, въ всѣхъ сущь невидимо. Небрегомъ, не быти мняся, сътреніемь же ѣкоже нѣкоимъ възисканіемъ естьственѣ и искрьи'иѣ въпезаапу ѣвляемъ, и пакы непостижнѣ отлѣтая, неумняемъ [3]) въ всѣхъ богатныхъ

---

[1]) «хранителни» въ подлин. φρουρητικὰς.
[2]) «образотворіе» въ подлин. τυποπλαστίαν.
[3]) «неумняемъ» въ подлин. ἀμείωτον.

его преподаніяхъ. И многа убо кто обрѣсти имать огня свойствія искрьн'на, елико въ чювьственыхъ образѣхъ, богопачялничьскаго дѣйствіа. Се убо вѣдуще богомудренїи небесная сущьствіа отъ огня наздаваются, ѩвляюще ихъ еже боговидное, і, ѩкоже мощно, богоподражателное.

Но и человѣкообразнѣхъ тѣхъ написуеть, умнаго ради і еже къ въиспрь имѣти зрителныя силы,

Толкованіе. 1. Естьствословіе дивно о огни. Огнь зримъ въ всемъ раз'сѣѩнъ, несмѣсне же, сирѣчь, невъмѣшенъ сущимъ, в них'же есть. Сквозѣ вся же проходить, сирѣчь, не ѩкоже вода ѩвлен'ное же къ земли творить смѣшеніе; сице и огнь, попаляа вся и изнуряа; изятъ же есть превъсходить, ‖ рекше, вся по изятомъ съставѣ ѩвѣ 155. а.
по еже силенъ; невѣдома же того и скровен'на нарпчеть, ѩко бываеть убо въ вещехъ нѣкоихъ, неѩвляемъ же кромѣ сътреніа кромѣ вещи пріятныя дѣйства его, показуемъ, и по семъ неодер'жимъ и невидимъ. Подобнѣ и прочая огня свойствія достоить зрѣти, ѩже сьй Отець по благочьстивѣ възводѣ же и мысли пріятъ о Бозѣ же и ангельскыхъ естьствохъ. Знаменай же, почто Господь Богъ ѩко огнь видѣнъ бысть многащи, и по чесому уподобленіе огня къ Богу.

2. Знаменай изреченіе о чювьственомъ огни, рек'ше похвалу; расуждаеть бо и раздѣляеть пещи, [1]) сирѣчь олово отъ сребра, и споеніе раздрѣшаеть; неизмѣненъ же по еже мощенъ пребывающу подлежащому, сирѣчь, самому существу огненому не прелагающуся [2]) въ страданіе, ѩковоже быти тому округлу, или краеугленовидну, еже есть въ земленыхъ обрѣсти, или пострадати ѩже въздуха, рек'ше, растлѣтися въскурений ради и недугъ многащи нанести, [3]) или одебелѣти, или ѩкоже ‖ вода преложени пріяти. 155. б.

3. Николиже бо на долняа приходить, но горѣ носимъ есть. [4])

4. Ѩко не требователенъ иного огонь, а паче требуеть нечесого под'лежащаго возгорѣніе; но не се глаголеть, но ѩко огнь не смѣшается иной стихіи, ниже растворяется ѩкоже вода съ землею; тѣм'же и въ стихіахъ единосуществена того нѣціи нарекоша.

Сущее. 1. і еже образъ правостное и простое, і еже по естествѣ начялное и владычьственое,

2. і еже по чювьственѣмъ мен'ше, елико къ прочимъ бесловесныхъ животъ силамъ, превъсходително же всѣхъ по богатнѣй ума силѣ, и по словесномъ художьствѣ превосхожденіемь, и по естьственомъ [5]) и недер'жимомъ.

3. Есть же и по коемьждо, ѩкоже мню, телеснаго нашего многочьстія образа прикладныя изъобрѣсти небеснымъ силамъ глаголющемъ, очесъ убо изъѩвляти силамъ, еже къ божественымъ свѣтомъ чистѣйшее възмаяніе, [6])

4. и пакы еже глад'кое и водное и несътрепет'ное, [7]) но остродвижное и чистое и распростертое бестра‖стнѣ подьятіе богона- 155. в.
чялныхъ осіяній.

А ѩже обоняній расудителныя силы, еже паче ума благоухан'наго преподанія, ѩкоже мощно въспріатное і иже не таковыхъ въ художьствѣ расудителное, и свесма отбѣгателное.

А ѩже ушію силы еже причястное и разумнѣ подъемительное богоначялнаго въдохнутія. А ѩже въкуспыя еже умныхъ пищь исполненіе, і еже божественыхъ и питателныхъ

Толкованіе. 1. Почто и человѣкообразни наздаваются ангели.

2. Знаменай различіе чювьству бесловес-

---

[1]) Вм. «пещи» должно быть «вещи».
[2]) Вм. «не прелагающуся» должно быть «прелагающуся» (μεταβάλλειν).
[3]) Слова «и недугъ . . . . нанести» не находятся въ Толков. св. Максима.
[4]) Слова «но горѣ носимъ есть» не нахолится въ Толков. св. Максима.
[5]) Пропущено τῆς ψυχῆς ἀδούλωτον . . .
[6]) «възмаяніе» въ подлин. ἀνανευσιν.
[7]) «несътрепет'ное» въ подлин. ἀντίτυπον.

ныхъ къ чювьству словесныхъ: насъ — [1]) бесловесна бо убо вся чювьствена суть, его же ради и състоится безумна сущая; въ насъ же мала есть еже чювьствено, не бо тѣмъ състоим'ся, но умнаго ради; тѣм'же и по смерти еще есмы, душа умна суще. При ангелѣхъ же ниже мало есть чювьственыхъ, но образъ дебелъ ѣже у насъ;

еже образа правостьное и простое: зане право и горѣ зря человѣкъ ходить, а не къ земли съгорчен'нѣ, ѣкоже прочаа животно.

Ино: Мнѣ [2]) же, еже въ человѣцѣхъ по чювьственомъ глаголеть не ѣко инымъ жи-
155 г. вотнымъ || вящьшая чювьствіа имущимъ, но крѣпчяйшаа и скорѣйшая въ почютіе находимыхъ гаданіе же не пріемлеть, еже о ангелѣхъ не пріематися по всѣмъ истин'нѣ сущи, иже въ насъ чювьствеными, превосходить бо по многу излишное ум'ныя силы, ѣкоже и человѣкъ умнымъ превъсхоженіемъ и помысломъ бесловеснаго естьства превосходить.

3. Что очи умныхъ сказують, и что ноздри, и что уши, и что вкусъ, и что осязаніе, и что вѣжде и о брови, и что младость, и что зуби, и что рамена, и что мыш'ця, и что пер'си, и что лег'кое крилъ, и прочая.

4. Въ сихъ естьствословится свойство телеснаго ока; по възвожденіи же сія прелагаеть, ѣкоже и прочая человѣчьскыхъ удъ, въ видѣніе ѣже въ ангелѣхъ естьственыхъ силъ.

Сущее. 1. і еже божественыхъ и питателныхъ [3]) излитій подъемителное.

А ѣже осязателныя еже естьственаго или вредителнаго в художьствѣ разумителное.

Вѣжди же и о брови еже богопріатны разумѣній хранителное.

156. а. || Младостный же и юношескый възрастъ — еже възращателныя присноживителныя силы. Зуби же еже раздѣлител'ное въдаемаго пищнаго съвръшенія;

2. коеждо бо существо умно, дарован'ное тому отъ божественѣйшаго съединно разумѣнія промыслителною силою раздѣляеть и множить къ мен'шаго възводителному подобію.

Раменѣ же и мыш'ця и пакы рукы, еже створително и дѣйствител'ное [4]) и скорое.

3. Пакы же сердце, знаменіе быти боговидныя жизни, свою животную силу благовиднѣ въ промышляемая рассѣвающіе.

Перси же пакы изъявляти еже не умяг'чаемо и хранител'ное, ѣкоже при под'лежащемъ сердци животворнаго преподанія.

Плещи же еже събрателное оживляемыхъ всѣхъ силъ.

Ногы же еже двизателное и скорое и текущее на божественая шествителнаго присноджиженіа;

Толкованіе. 1. Излитіи разумѣй препензречен'но премудрости излитіе, по речен'ному: излію отъ духа моего на всяку плоть, Іоиль 2. 28.
и прочая. Преходить бо божественый разумъ отъ Бога || умными силами на боже- 156. б.
ственыя человѣкы по коегождо мѣрѣ.

2. Всяка, рече, умная сила иже бываемый в ту божественый разумъ умножаеть, сирѣчь, сказуеть къ еже рѣзумѣтися отъ насъ сказующи видѣн'ная, ѣкоже въ Даніилѣ обрѣсти имаши, егда сказоваше ему ангелъ сонъ, егоже видѣ.

Реченіе сице сложи: хранителное животворнаго преподанія; таже: ѣкоже при под'лежащимъ сердци. [5])

3. Знаменай, ѣкоже прежде въ насъ създася сердце, ѣкоже въ окруженіи шесталномъ прежде внутрь чер'та бываеть, потомъ коло окруженіемь бываеть. Тако и сердце первѣе жизнь пріемлеть; [6]) понеже и по божественомъ Василіи, первѣе зиждется сердце; таже ѣкоже отъ срока, рек'ше, отъ заботенія еже въ крузѣ, все тѣло сътворяется; тѣм'же всюду той животь простиратися въ телѣ. Аще бо естьствена топлота оживляеть тѣло, аще ли духъ, аще ли кровь, всѣмъ

---

[1]) Здѣсь пропущено слово λέγω.

[2]) Вм. «мнѣ» должно быть «мню».

[3]) «і еже божественыхъ и питателныхъ» повтороніе вышепрерваннаго.

[4]) «дѣйствител'ное» въ подлин. ἐνεργητικὸν.

[5]) Слова «Реченіе сице . . . . сердци» въ подлин. находятся послѣ слѣдующаго, 3 §

[6]) Слова «Знаменай . . . . жизнь пріемлетъ» переданы перифразомъ. Въ подлинникѣ такъ: Περιέιληπται παρ ἡμῖν ἡ καρδία, οἷον κέντρον πρώτως τὴν ζωὴν δεδεγμένον.

симъ источникъ есть сердце. Сего ради нѣкоимъ въз'мнится все еже оживлятелное вкупѣ, и образомъ нѣкоимъ зде первѣе па-
156. в. че созданіе, || а паче всюду въ телѣ сущу и не дер'жимо мѣстомъ, ниже описан'но в'мѣстѣ ниже одер'жимо тѣломъ. Тако убо и о невидимыхъ чинахъ, или везде или и осъбь служебнѣ промышляющихъ; образомъ бо въ средь и сердца мѣстомъ да разумѣваются ти всѣмъ нашимъ сіяніе истекати по мѣрѣ когождо, ѩкоже бо срока источникъ жизни създашася; а паче неудержими суще и неописуеми мѣстомъ, или чьстію телеснѣ, их'же съдер'жа промышляти отъ Бога въчинени.

Сѫщее. 1. тѣм'же пернатыя богословія святыхъ умовъ изъобрази ногы. Крило бо изъѩвляеть възводителную скорость и небесную, і еже къ выспрь пути творное, і еже всякого нижняго, занеже горѣносно изято. Крилъ же лег'кость еже по нич'сом'же земленое, но все несмѣсне и нетягостнѣ на высоту възводимое. А еже нагостно и не обувен'но еже отъпущен'ное и благораздрѣшное и неодер'жимо, і очищая отъ внѣшняго преложенія, і еже къ простотѣ божественѣй, ѩкоже мощно, уподобляемое.

156. г. Но понеже пакы проста и много||различная премудрость и непокровенныхъ одѣваеть, и сосуды нѣкоторыя даеть носити тѣмъ, принеси и ѩже о небесныхъ умовъ священ'на одѣянія и орудія, по еже намъ мощно, скажемъ.

Свѣтлой убо ризѣ и огньной назнаменовати, мню, еже боговидное по огньномъ образѣ, і еже проспѣшателное[1]) небесныхъ ради покоищь, идеже свѣтъ и по всѣмъ умнѣ сіая,

4. или разумнѣ осіяваемо;

5. святительско же еже къ божественымъ и таиньственымъ видѣніямъ проводителное, і еже всея жизни освящен'ное.

Поясом' же еже родныхъ имъ силъ хранителное,

6. і еже совокуплен'ному их имьству въ себѣ съединен'нѣ съобращатися, и кругъ съ благоудобреніемъ непрепадаемемь тожьдествомъ въ себѣ съобращатися.

Паĸы же жезломъ еже царьское и владычьственое и правостная вся съвръшая.

Копіамь же и секирамъ еже безаконе и раздѣлителное, і еже расудителныхъ силъ острое и дѣйственое и силное.

Толкованіе. 1. Почто пер'наты ногы ангеломъ, да покажють еже самодвиж'ное і еже къ Богу горѣ простирателное || и къ 157. а.
земнымъ непричястное, елико въ еже страст нѣ тѣхъ быти; понеже ѩвившася и на земли ангели. По страстномъ непричястни земльнымъ, а не по ѩвленіи ѩвиша бо ся многащи. [2])

2. Вънѣш'няго преложенія, рек'ше, пищь и одежды, имиже ѩже у насъ съдер'жится.

3. Многоразличная премудрость Божія. Ефес. 3. 10.
Сіе реченіе апостольско есть; и почто многоразличну ту рече божественый мужь? а паче многоразличное и многокозньное при злодѣи пріемлемъ; инакоже здѣ великый Дионисіе просту и многоразличну ту рече; мнить же ся обое противно. Глаголемь убо, ѩко просту премудрость сего ради рече, да ѩвить же несложное Бога, і еже ни единаго сугубеньства требовательно, ниже бо отъ ученій премудръ Богъ, но самовещна премудрость есть. А иже многоразличное, занеже въ многыя разума виды преобразуется ради осіяваемыхъ немощи: пер'восвящен'никъ бо есть великъ състражда нашимъ Евр. 4. 15.
немощемъ. Или и сице: проста убо глаголется премудрость Божія прежде смотрѣнія,
|| ѩко вся ѩко Богъ съдѣла и въ сущихъ 157. б.
тогда праведницехъ свою неприкровен'нѣ показуя силу, ѩкоже при Моусеи и Авраамѣ и прочихъ. Егда же смотренія таиньство съдѣяся, многоразлична в лѣпоту наречен'на бысть. Человѣкъ бо бывъ, и под' закономъ бывъ, и страдавъ, и въ мертвыхъ ѩвися, сице плотію и сущею тоя немощію обличи всякого врага і ада побѣди, сущимъ онамо держимомъ въскресеніе даровавъ. Се есть еже различное тоговѣ премудрости, ѩко немощи ради удолѣ мнящимся врагомъ.

4. И въ еже О божественыхъ именехъ словѣ въ 4-й главизнѣ пространѣ сказася, что умно и что разумно. Нынѣ же самъ ве-

[1]) Вм. «проспѣшательное» должно быть «просвѣщательное».

[2]) Слова «По страстномъ . . . . многащи» не находятся въ Толков. св. Максима.

ликый Діонисіе изъявляеть: умно убо оно быти, еже разумѣваяся, еже въ лѣпоту въсіавая свѣтъ глаголется; разумно же то еже разумѣвай, еже есть осияваемо, и, въкрат'цѣ рещи, ꙗже превъзшедшая существія умная мен'ши же разумная и превосходя есть умъ умно.

Инако: умнѣ осіявай божественое естьство; разумнѣ же осіяваемо ангельско.

157. в. || 5. Знаменай, что святительска одежда
въ Езекиилѣ и Даниилѣ.

6. Рѣхомъ выше, что есть имьство при бесплотныхъ. И прочти въ сед'мой главизнѣ, съвокуплен'но еже и нерасходимо разумѣній. Сими ꙗвляеть Отецъ въ божественыхъ сіяніахъ и своемъ въ блазѣмъ Бозѣ пребывателномъ тождествѣ съобращающим'ся всегда.

Сущее. 1. Землемѣрителнымъ же и древодѣльскымъ съсудомъ[1]) еже основательное и здателное и съвер'шателное, і еликая иная възводительнаго і обратител'наго,

2. суть в'торыхъ промысла. Есть же, егда и иже въ насъ богосудьствъ суть образи, ꙗже наздаваемая святыхъ ангелъ орудія; овѣмъ убо сказующимъ исправителное наказаніе, или томителную прав'ду, овѣм' же напастей свобожденіе, или пер'ваго благостраданіа повъсприятіе, или приложеніе иныхъ дарованій, малыхъ и великыхъ, чювьственыхъ или разумныхъ; и свесьма не убо недоумѣется зрителный умъ, искрын'нѣ
157. г. уприкладьствити || невидимымъ видимая.

3. А еже и вѣтры тѣхъ именовати, скорость ихъ изъꙗвляеть и на вся не малы

4. безлѣтнѣ проходимо лѣтеніе, і еже свыше на долняя

5. и пакы отъ долнихъ къ въиспрьходимо движеніе, выспрьпростирая убо в'торая къ превысокой высотѣ, подвиже же пер'вая къ приоб'щителному и промыслителному мен'шихъ прошествію.

Тол'кованіе. 1. О съсудѣхъ землемѣрителныхъ въ Іезекиилѣ и Даниилѣ.

2. О мечи же въ Цар'ствіихъ лежить, і о сер'пѣ въ Захаріи Пророцѣ.

Лежащее въ Давидѣ, мню, тому въспоминати: ходяй на крилу вѣтр'ню; негли Христово Псал. 103. 3.
въскресеніе сказующу; понеже и напреди Отецъ облачное тѣмъ наздавати видѣніе глаголеть, занеже рещися: облаци пріяша его Дѣян. 1. 9.
отъ очію ихъ.

4. Безлѣтнѣ в лѣпоту рече: при чювьственыхъ бо истѣйше въ лѣтѣ и късиѣйшая бываемая, при бестелесныхъ же и умныхъ безлѣтнѣ і един'нѣ и некъснѣ. Что съвер'шен'подѣйствуется, не подобаеть убо лѣпо при умныхъ именовати.

· 5. || А еже свыше на долняя, ꙗкоже при 158. а
Іаковли лѣст'вици.

Сущее. 1. Речеть же убо кто, въздушнаго духа вѣтреное именованіе і еже боговидное небесныхъ умовъ изъꙗв'ляти, имать бо и се богоначалничьскаго дѣйства образъ и указъ,

2. ꙗкоже въ образнѣмъ богословіи по четверостихійныхъ тол'кователныхъ сказаніихъ, нами многыми указан'но бысть, по естьства указател'номъ и живлятел'номъ, и скорѣмъ и неудер'жаннѣмъ хожденіи, и невѣдомѣмъ намъ и невидимомъ скровеньствѣ двизателныхъ началъ и скон'чаній; не бо вѣ- Іоан. 3. 8.
си, рече, откуду грядеть и камо идеть. Но и облака тѣмъ видѣніе богословіе състраяеть,[2]) знаменіе всемъ священ'ныя умове

3. съкровен'наго свѣта премирнѣ исполнен'ныа, пер'воꙗвлен'ное пер'воꙗвленіе съкровен'нѣ пріем'лемыя, и сія обилнѣ въ в'торыя второꙗвительскы и подобнѣ посылаемыя; і убо ꙗко плодное тѣмъ и животвор'ное и растителное и съвер'шителное есть, по умномъ дожда рожденіи, еже пріятное нѣдро влажными дожды || на оживляемая за- 158. б.
чятіа призываемомъ.

Аще ли же и мѣди и илек'тра и каменій многомастьныхъ[3]) видъ богословіе небеснымъ существомъ налагаеть: илек'тронъ убо ꙗко златовиденъ, вкупѣ и сребровиденъ, ꙗвляеть не гнилост'ную, ꙗко въ златѣ, и не изнуряемую и не умаляемую и чистую свѣтлость, и свѣтлост'ную ꙗко въ сребрѣ и свѣтовидную и небесную зарю.

¹) «древодѣльскымъ съсудомъ» въ подлин. τεχτονιχὰ σχεύη.
²) Здѣсь пропущено: σημαίνουσα διὰ τοῦτο.
³) «многомастьныхъ» въ подлин. πολυχρωμάτων.

Мѣдію же по отъдан'ныхъ словесѣхъ, или еже огневидное, или еже златовидное да въздается.

Камень же многомастныхъ видѣніемъ изъявляти да неп'щуется, или ѩкоже бѣлимъ, [1]) еже свѣтовидное, или ѩко червенымъ, еже огневидное, или ѩко русѣмъ, еже златовидное, или ѩко зеленемъ, еже уношьское и растущее; и по коемъждо видѣ обрящеши възводителное изъобразителныхъ образъ сказаніе.

Но понеже сія по силѣ нами доволнѣ речен'на быша неп'щую, да прейдемъ на священ'ное сказаніе небесныхъ умовъ священ'нообразнаго звѣрообразіе. І убо лва

Толкованіе. 1. Другое видѣніе вѣтръ
158. в. || именованія. Въздуш'ный бо духъ вѣтръ глаголеть.

2. Знаменай і ино списаніе готово [2]) быти обрѣтаемо [3]) же. Четверостихъ [4]) на иже тол'ковател'ная сказаніа еже четырехъ составъ възвод'ное иноглаголаніе рече; образа же, ѩко мнится, паче четырехъ составъ онамо зрѣніемъ сказалъ есть. Знаменай же, како
Іоан. 3. 8. сказуеть: духъ, идеже хощеть дыхаеть, носимыми рѣчьми, иже есть ѩко неудер'жимъ, ѩко скоръ, ѩко невидимъ. Симп указуеть, ѩко не о Святѣмъ Дусѣ глаголеть, но о вѣтрѣ преноснѣ рече отъ Еліа: еже тамо о Святомъ Дусѣ, се зде о вѣтреномъ дусѣ да покажеть и всѣмъ приклад'ное богоначал'наго быти дѣйствіа изъображеніе і умныхъ силъ

3. премирнѣ исполненыя. Ѩкоже бо облакъ призываеть морьскую воду и проли-
Амоса 5. 8. ваеть ту на лице земли, по речен'ному: призываяй воду морьскую, изливая ту на всяко лице землено,—сице і умове пріемлюще свой разумъ, облакъ образомъ въ мен'шее простирають.

4. Пріатное нѣдро, юже дъжда подъем-
158. г. лемую име||новалъ есть землю, тѣми своя раждающую плоды.

Сущее. 1. І убо лва [5]) образъ изъявляти да неп'щуется еже владычьственое и крѣпкое и неумяк'чителное, і еже къ сокровеньствію непзвѣщателнаго богоначаліа, елико по силѣ, уподобляемое умныхъ стопъ прикровеніемь и таиньственѣ непзводнымъ съкровеніемь еже по божественомъ осіяніи на то выспрьпростирател'наго шествія.

А еже вола, еже крѣпкое и младостное, і умныа бразды распространяя въ подіятіе небесныхъ и родотворныхъ дъждей, и роговомъ же, блюстьное [6]) и неудер'жимое.

2. Орла же, еже цар'ское, и высоконосно и скоролѣтаемое, і еже къ сплотворной пищи острое и бдителное и текущее и благокозненое, і еже ко обилной и многосвѣтлой лучи богоначалнпчьскаго солнцопростертіа въ очесъ силахъ благомощными горѣ простертіами непрет'кновен'нѣ, правѣ и неклонителнѣ зрителное.

А еже конь—еже благопокор'ливое и благовроздьное [7]). И бѣлымъ сущимъ, еже свѣтлое, і ѩко паче божествепаго свѣ||та сродное; 159. а.
черньм' же сущимъ, еже скровен'ное; червенымъ же, еже огневидное и силное; смѣсньм' же отъ бѣлаго и чер'наго, еже грядущею силою краевъ связател'ное, и пер'вая вторымъ и вторая первымъ обратителнѣ или промыслителнѣ съвокупляа.

Но аще не слова сматряли быхомъ [8]) мѣру і ѩже по части речен'ныхъ животныхъ свойствія, и вся ѩже телесная ихъ назданія, уприкладьствили убо быхомъ не нелѣпотнѣ небеснымъ силамъ по отличныхъ подобьствіяхъ. Простное убо ихъ въ умное мужество, егоже послѣднее есть ѩрость уподобленіе; ѩпакы же похотѣвателное, въ божественое раченіе; и, съвокупивъ рещи, вся ѩже бесловесныхъ животныхъ чювьствія же и многочастія въ невещественая небесныхъ существъ разумѣніа, и единьственыя силы възводяща. Довлѣють же умъ

---

[1]) «бѣлимъ» въ подлин. λευκὰς.
[2]) Вм. «готово» должно быть «тогово» (ἀυτοῦ).
[3]) Вм. «обрѣтаемо» должно быть «не обрѣтаемо» (μὴ φερόμενον).
[4]) Вм. «Четверостихъ» должно быть «Четверостихъ» (τετράστοιχον).
[5]) Сл. «І убо лва» повтореніе вышепрерваннаго.
[6]) «блюстьное» въ подлин. φρουρητικὸν.
[7]) Вм. «благовроздьное» должно быть «благоброздьное» (ἐυήνιον).
[8]) «сматряли быхомъ» въ подлин. κατεστοχαζόμεθα.

имущимъ не сія ток'мо, но и единаго не истѣ изъявителна образа толкованіе въ ближнихъ подобнообразное сказаніе.

Да смотрить же ся і еже рѣкы рещи се, и
159. б. кола, и колесница съединен'на || небеснымъ существомъ. Огненыя бо убо рѣкы назнаменують богоначялныя дъжда, обилное тѣмъ и неоскудное теченіе дающе, и животвориваго кор'мителныа -рожденіа. Что колесница? Колесница же съпряжен'ное вькупочи́н'ныхъ приоб'щеніе. Что кола? Кола же крилата убо суще въ ѣже напредъ невъз'вратнѣ и неклопител'нѣ шествующе, ѫже правъ и управлянъ путь шествителнаго ихъ дѣйствія силу, на тъй же неклонителный и праворасѣцателный путь всякого ихъ умнаго теченія примирнѣ [1]) исправлен'наго.

Есть же и по другомъ възводѣ сказати умныхъ колъ образописаніе: нареченіе бо имъ есть, ѩкоже рече богословъ, Гелъгелъ.

Знаменай, что есть знаменуеть Гелъгелъ: [2])

Iезек. 10. 2. 6. въ Пророцѣ Иезекіилѣ изъявляеть же ся по еврейскымъ гласомъ превалянія [3]) и откровенія. Огньственая и боговидная кола превалянія убо имуть вътъждествено благоприсно обращателнымъ движеніемь. Откровеніа же съкровен'ныхъ изъявленіемь, і иже
159. в. о нижнихъ извожденіемь, || і еже высокыхъ осіаній въ мен'шая сводителнымъ посланіемь.

Остав'ше есть намъ въ сказаніе еже о радости небесныхъ удобреній слово;

како глаголются радоватпся небесная и само Божество; пбо непріятны отнудь суть юже у насъ страстныя сладости. Срадовати же ся Богу глаголются из'гыб'шихъ обрѣтеніемъ по боговидномъ удобьствѣ и свободномъ отрадьствѣ: свободно бо ихъ и отрадно і удобно и безстрастьно и блажен'но веселіе есть, і еже о промыслѣ и спасеніи иже къ Богу обращающих'ся, благовиднѣ и обильнѣмъ веселіи и благостраданіи ономъ непзречен'номъ, егоже въ причястіи многащи быша и мужи священ'ніи, по богодѣйственыхъ божественымъ осіаніамь нашествіихъ.

Толика ми и о священныхъ назданіихъ речен'на да будеть извѣстнаго ихъ изъявленіа недостаточьствуемая; пол'зующа же, ѩко мню, къ еже несмѣрен'нѣ намъ остати въ образныхъ мечтаніахъ.

Аще ли же и се речеши, ѩко не всѣхъ прочихъ ангельскыхъ въ словесехъ сплъ, или дѣйствъ или образъ сътворихомъ память; || і 159. г.
отвѣщаемъ ѩже истин'ная, ѩко их'же убо премирное художьство не увѣдѣхомъ, и паче о сихъ мы иного свѣтонаставника требуемъ и учителя; а ѩже ѩко речен'нымъ единосплная оставихомъ, мѣру слова промыслив'ше, и еже паче насъ съкровеньство молчаніемь почет'ше. [4])

1. Знаменай, что назнаменують кони бѣлы, черны, чер'вены, съмѣсны.

Кола же невъз'вратнѣ и неклонителнѣ правъ і управленъ путь шествителнаго ихъ дѣйствія на тъижде [5]) неклонителнѣ и праворасѣцателни путь шествующе всякого ихъ умнаго теченія премирнѣ исправлен'наго назнаменують силу.

Ѩко подобаеть недомышляющомуся не стыдѣтися о них'же не домыслися, но исповѣдати неразумѣніе, а не ѩкоже случися отвѣщавати о них'же не разумѣ.

Благостраданіе же ѩко отъ иже в насъ пріемь, рече. Сказуеть же ся оно благостраданіе еже благо всегда имѣти и невредно устамененіе.

Сіа же не могутъ ся разумѣти ѩкоже суть,
|| развѣ аще не удостоив'шимся таковому 160. а.
свер'шенію, ѩковымъ убо і быти подобаеть мужемъ, ѩкоже святый сей глаголеть, священ'никъ, ѩко и божественыхъ осіаній сподобитися о сущихъ в разумѣ и въ еже къ Богу чистомъ выспрьпростер'тіи; отъ таковыхъ бо осіяній обожаемь умъ въ имьствѣ бываеть ангельскыя красоты сладости, и сущаго в нихъ несмущеніа и тишины; понеже благоудобьствуя і отрадьствуя, прочее умъ

[1]) Вм. «примирнѣ» должно быть «премирнѣ».
[2]) Слова «Знаменай . . . . Гелъгелъ» относятся къ Толкованію.
[3]) «превалянія» въ подлин. ἀναχυλισμοὺς.
[4]) За симъ слѣдуетъ «Толкованіе»..
[5]) «на тъижде» такъ въ С. и У. — Въ Ц. «на тъиижде».

ѥко въ свободномъ покои бывъ, о спасеніи спасающихъ'ся благостражда, по елико мощ'но, благоподражаетъ [1]) хотящаго всѣмъ человѣкомъ спастися, наслади́вься Божіихъ благодѣйственыхъ нашествій, спрѣчь, богъ съдѣлающихъ и съвер'шающихъ.

Конець ѥже о небесномъ священ'ноначялійствѣ слову Дионисіа Ареопагита, епископа Аѳиньскаго, къ Тимофею епископу. [2])

Подобаетъ вѣдѣти ѥко познаніа, ѥже имяху Ел'линіе еще сущи святыи, сіи и по обращеніи къ Христу, бе'с студа приписоваху себѣ. Се бо и сьй Ареопагита наричетъ себе; и божестве||ный Иустинь въ иже: къ Ел'линомъ словѣ Иустина приписа философа. [3])

160. б.

Главы иже о божественыхъ [4]) именехъ.

1. Что есть ѥже слова мысль, и что о божественыхъ именехъ преданіе.

2. О съединен'номъ и раздѣлен'номъ богословіи, и что божественое съединеніе.

Іерофея отъ богословныхъ сложеній.

3. Что молитвѣ сила, і о блажен'номъ Иерофеи, и благоговѣніе [5]) и списаніи богословнѣмъ.

4. О благомъ свѣтѣ, о добрѣ, о рачительствѣ, о изъступленіи, [6]) о рвеніи, і ѥко злое ниже суще, ниже отъ сущаго, ниже въ сущихъ.

Іерофея святѣйшаго отъ рачителныхъ пѣній.

Тогожде отъ тѣхъжде рачителныхъ пѣній.

Тогожде отъ тѣхъжде рачителныхъ пѣній.

5. О сущемъ, въ немьже і о приказнехъ.

6. О жизни.

7. О премудрости, о умѣ, о словѣ, о истинѣ, о вѣрѣ.

8. О силѣ, о правдѣ, о спасеніи, о избавѣ, въ немже и о неравеньствѣ.

9. О великомъ, о малѣмъ, о томужде, о иномъ ||, о подобнѣмъ, о отличномъ, о стоянии, о движеніи, о равеньствѣ. 160. в.

10. О Вседержители, о Ветхомъ ден'ми; в немъ же и о вѣцѣ и лѣтѣ.

11. О смиреніи, и что хощется ему еже самобытіе. Что саможивотъ. Что самосплие, і ѥже сице глаголемая.

12. О Святѣмъ святыхъ. О Цари царь. О Господи господь. О Бозѣ богъ.

13. О съвер'шен'номъ і о единомъ.

Подобаетъ вѣдати, ѥко даже до 6-й главы суть ины главизны сто, сія:

1. Како пресущественъ Богъ.

2. Почто Херувими суть многоочити.

3. Ѥко по мѣрѣ пріемлють богоразуміе ангели.

4. Ѥко и мы и отчасти пріем'лемъ богоразуміе.

5. Ѥко ниже умъ, ниже простота, ниже единица есть Божество.

6. Ѥко и безъимен'но и ниже суще есть Божество.

7. Ѥко никтоже вид'ѣлъ есть Бога, но славу Божію.

8. Что есть изъявленіе.

9. Что есть едина и что есть единица.

10. Ѥко единъ отъ Троица бѣ на крестѣ.

11. Что есть мечтаніе и что есть разумѣніе, и в колика раздѣляется мечта||ніе, и что есть слава, и что осязаніе. 160 г.

12. Ѥко неразумѣваемо намъ есть Божество.

13. Ѥко ничтоже есть Божество, сирѣчь, ничтоже отъ сущихъ есть Божество, но паче сущихъ.

14. Что есть умно и что разумно, і ѥко нечювьствена и без'душна садовная животу едину имущая силу. И что есть имьство; і ѥко и бездушна и нечювьствовная причаствують благодати Божіей.

15. Что есть вѣкъ и что вѣчно.

16. Ѥко Божество и домъ нашь есть и мы домъ его.

---

[1]) Вм. «благоподражаетъ» должно быть «богоподражаетъ» (Θεὸν μιμεῖται).
[2]) Слова «Конець . . . . епископу» не находятся въ подлин. св. Діонисія.
[3]) Слова «Подобаетъ . . . . философа» составляютъ заключеніе Толкованій св. Максима.
[4]) «о божественыхъ» такъ въ У. — Въ Ц. и С. «о божественехъ».
[5]) Вм. «благоговѣніе» должно быть «благоговѣніи».
[6]) «о изъступленіи» такъ въ С. и У. — Въ Ц. «о изъступеніи».

17. Ѩко безъимен'но Божество.

18. Что есть мечтаніе.

19. Ѩко бытіе при Бозѣ не ѩзыколется, но пред'бытіе.

20. Ѩко дѣйствіе единаго отъ Троица всего Божества есть дѣйство.

21. Ѩко пріемлеть и сей откровеніе святаго Іоанна Богослова.

22. Тогда разумѣваемь, ѩко глаголемое отъ всего Божества речеся, и когда отъ единаго составъ.

23. Ѩко и Духъ Святый со Отцемь и Сыномъ присно дѣлаеть, і ѩко не подобаеть пещися о еже покаряти не пріемлющихъ божественое писаніе.

161. a. 24. Что есть художьство ||, і ѩко осуществіа ѩже вѣчеловѣченіи таиньства.

25. Что есть изъявленіе.

26. Како непостижно есть существо Божіе.

27. Како невѣдомо и всеразумѣваемо Божество и паче положеніа же и отъятія.

28. Богословіе непзречен'ныя Троица.

29. Ѩко не причястися Отець и Духъ Святый Сыну по вѣчеловѣченіи, развѣ по хотѣни, и ѩко Богъ Слово плотію пострада.

30. Ѩко еже Богъ имя не ѩвляеть существо, і ѩко еже что есть Богъ всѣмъ недомысленъ.

31. Ѩко отрасли рекошася Отца, Сынъ и Духъ Святы.

32. Ѩко отъ дѣвьственыхъ кровей тѣло Господа Іисуса създася, и кыи суть горнѣйшіи чипове.

33. Ѩко ниже все, ниже часть есть Божество.

34. Ѩко вѣкъ нѣсть лѣто некон'чаемо, і ѩко въ человѣчествѣ Господь вся паче насъ имѣлъ есть.

35. Ѩко не раздѣляется Божество въ многа.

36. Ѩко молитва насъ възводить къ Богу, а не того к намъ сводить.

37. Ѩко въспоминаеть Успеніе святыя Богородица Дионисіе святый.

38. Кая ѩже умная, и кая ѩже разумная, і ѩко преложни ангели.

161. б. || 39. Что пазпаменують ѩже въ Езекіи-лѣ кола, и кое есть ангелолѣпное устамепеніе.

40. Ѩко мен'ше суть душа ангелъ, і ѩко благыя отъ тѣхъ наставляются.

41. Ѩко небо движется о благовиднѣ, і ѩко заблуд'шица осъбнѣ движеніе имуть.

42. Ѩко солнце и прежде тогова сътворенія три дни просвѣщало есть, безъобразно сый.

43. Ѩко ни едино отъ съставъ растеніа, или живота, или пища виновно есть.

44. Кая разумная и кая словесная, и како причаствують благодати Божіа, и паче садовная и бездушная животная.

45. Ѩко суть премирныя силы и надъмирныя и въмирныя, і ѩко человѣци святая мѣста причаствують силы таковыхъ.

46. Ѩко Богъ не къ овѣмъ убо имать добрѣ, къ овѣмь же ни.

47. Ѩко виновенъ добру Богъ.

48. Ѩко конецъ всѣхъ Богъ.

49. Ѩко стояніа и движеніа тройне суть умовъ и душь и телесъ.

50. Ѩко разньство есть душа къ умнымъ.

51. Ѩко и чювьственымъ три суть движенія.

52. Како живуть словесная, и како чювьствителная, || и како бездушная и бездыхателная. 161. в

53. Ѩко ниже вся есть и вся есть Божество.

54. Что суть разумныя силы, и како душа простирается къ Богу.

55. Кое божествено рачительство и кое ангельско, кое разумно, кое душев'но, кое естьствено, и како Богъ и весь и чясть есть рачительства.

56. Како желаеть еже не суще блага.

57. Ѩко Богъ благъ, ангели же боговидни.

58. Ѩко еже простѣ злое никако никоиже есть, і ѩко нѣсть злое отъ блага.

59. Откуду злое.

60. Противленіе ѩко нѣсть суще злое.

61. Ѩко злое тлится.

62. Ѩко злое не въ бытіи есть, но въ благаго лишеніи ѩвляется.

63. Ѩко съдѣтельствіа елико въ дебе-

лейшую вещь подъходять, толико улишаются блага.

64. Ѩко еже простѣ злое нѣсть сущьство і ѩко ни едино въ съдѣтельствѣ не причяст'но благу весма.

65 Ѩко даже дон'деже сънабдится благое въ насъ, имамы власть дѣяти злое; отступив'шю же благому, ниже злое есть обрѣсти въ насъ.

161. г. || 66. Ѩко не въ оскудѣни злое, і ѩко небытно злое и не суще.

67. Ѩко не наста злое.

68. Ѩко не мощно двѣма началома быти.

69. Ѩко въ сущихъ доброе случай есть.

70. Въпросъ, аще отъ Бога суть томителіе и князи.

71. Ѩко ниже бѣсове естьствомъ зли.

72. Откуду бѣсове.

73. Что есть ѩрость бесловесна и что ѩже съ словомъ, и что безумно похотѣніе, и что еже съ умомъ, и что продер'зливо мечтаніе і еже не продер'зливо.

74. Како иже не сущаго пожалавающеи злаго пожалавають.

75. Ѩко по улишеніи благаго бываеть злое, і ѩко не суще есть претъкновеніе душа.

76. Что естьство, і ѩко ни въ естьствѣ злое, и ѩко не супротивно благу злое.

77. О глаголющихъ, ѩко нѣсть вещь сѫще.

78 Ѩко нѣсть вещь зла.

79. Ѩко ратн и смерти не суть злая, но силы благотворны.

80. Что есть предѣлъ, і ѩко не по естьству злое.

81. Како озлѣваеть душа.

82. Ѩко не съставно злое.

83. Ѩко душа умны умъ дѣйствуеть, тѣло же разумно слово.

84. О глаголющихъ, почто Богъ не
162. а. || сътвори насъ, да и аще хощемъ да не съгрѣшаемъ.

75. Ѩко измѣняются и телеса і ѩже невещест'веная.

86. Како единъ Богъ, і ѩко нѣсть существо при Бозѣ.

87. Ѩко паче не сущихъ есть Божество.

88. Коп умніи и кои разумніи.

89. На Еллины славящихъ умненіе быти Божество.

90. Ѩко умове вяще пріемлють Божество.

91. Ѩко паче вѣка Божество, и что вѣка и то вѣчн(о).

92. Ѩко Богъ прежде сый есть, и при бесплотныхъ коя разумѣвается вещь, и кая есть жизнь и премудрость Божіа, и кая суть начяла сущихъ, и кая при умныхъ начала зданіахъ, и кая при чувьственыхъ, и кая предзрѣніа и приказни.

Что есть предъвидѣніа и приказни, и о вещи и о видѣхъ горнихъ чинъ.

93. Ѩко разумѣваніе Божіе рожденіе есть, а ѩже отъ него раждаемая, разумѣнія суть; і ѩко Богъ въмѣстѣ нѣсть, і ѩко твореніа егова въкупѣ суть и раздѣлен'на в томъ, ѩкоже и въ души многа художьства суть, і егда потреба бываеть коеждо неслиян'нѣ дѣйствують, и кая суть || ими же 162. б.
пріемлють въ бесловесной ея части, і ѩко умъ единъ по смерти дѣйствуеть.

94. Ѩко съединен'на суть противныя при Бозѣ, въ мирѣ же разделен'наа, і ѩко стояніе и движеніе сущихъ Богъ, и тако тоя достоить разумѣвати.

Слава, без'славіе, богатьство, нищета, і иная таковая; егда богатьство при человѣце есть, нищета раздѣлен'на есть отъ того; при Бозѣ же вся вкупѣ.

95. Ѩко еже быти въ Бозѣ есть, а не Богъ въ еже быти.

96. Ѩко всеобразно и нечастно есть Божество.

97. Что суть приказни пред'видѣніи и како подобаеть разумѣти еже их'же провидѣ, і ѩко о разумѣніи самосъвер'шен'нѣ и присносущнѣмъ Бога нареческя.

98. Ѩко Богъ вся превшед' есть.

99. Что есть вѣчно.

100. Ѩко словесная душа сама по себѣ живеть, сие же истин'но, понеже и бесмер'тна есть [1]).

---

[1]) Подраздѣленіе главъ отъ 1 до 100 не находится въ греч. подлинникѣ

1. **Съсвященнику Тимофею Дионисіе священникъ.**

Глава 1.

Что есть ѣже слова мысль, и что о божественыхъ именехъ преданіе [1]).

162. в. || 2. Нынѣ же, о блажен'ный, по богословныхъ подъизъображеніахъ на божественныхъ именъ сказаніе, ѣако мощно, да прейдемъ. Да будеть же и нынѣ [2]) намъ иже словесъ уставъ предъопредѣленъ, еже истину намъ связати иже о Бозѣ глаголемыхъ,—
1 Корин. 2. 4. не въ покарателныхъ [3])

3. премудрости человѣчьскыхъ словесъ, но въ указаніи духодвижныя богословець силы,—по емуже неизвѣщателнымъ и невѣдомымъ непзвѣщателнѣ и невѣдомѣ съвокупляемъся по лучшемъ юже у насъ словесныя и разумныя силы и дѣйства съединеніи. По всемъ бо убо недостойно смѣти рещи,

Толкованіе. 1. Ѣако еже священ'ника имя і епископа являеть; епископъ же и священ'никъ; и сіе сказуется въ Дѣяніихъ святыхъ Апостолъ, идеже въ Асіи съчиняется церквамъ тоа Павелъ.

2. Знаменай, ѣако и другое списаніе потрудивься списа Отець, ѣаковоже первое въвожденіе нѣкоторое и предвидѣніе срицателно [4]), иже о Бозѣ в' писаніахъ рассѣян'но речен'ныхъ, спрѣчь, въспомянутіе, егоже
162. г. послѣдованіи настоящая || тѣмъ списася.

3. Человѣчьска премудрость отъ чювьственыхъ ухыщреніа указаніи събираеть; велика бо събраній нужда землемѣрителныя узрока пріем'леть; при бестелесныхъ же паче же превыше бестелесныхъ и паче всякого существа, како убо кто словеснѣ увѣсть несказателнѣ, аще не едва крайнимъ цвѣтомъ ума еже о Бозѣ неразуміе, еже что любо есть чистымъ благочестіемь, неизъглаголан'нѣ съразумѣти могый.

Сущее. 1. ѣиже убо разумѣти что о пресущественомъ и съкровен'номъ Божествѣ, въ нѣяже [5]) намъ отъ священ'ныхъ словесъ пзъѣашнен'ныхъ

2. Есть бо паче слова и ума и сущьства тогова пресущьствіа;

тому пресущьственое художьство да налагается, толико на высоту възницающимъ, елико себе даетъ ѣаже богоначалныхъ словесъ

3. луча, къ превзятымъ же зарямъ еже о божественыхъ

4. цѣломудріемь и преподобіемь скуваюшим'ся [6]).

5. Ибо аще что подобаеть всепремудрому и истин'нѣйшему богословію покарятися, по до||стоѣанію коегождо умовъ открываются 163. а.
божественая, и зрятся богоначялное благости въ спасителной правдѣ, спрѣчь, ангель и человѣкъ [7]) иже мѣрою

6. безмѣріе благолѣпнѣ, ѣако невмѣстимо раздѣляющой.

7. Ѣакоже бо непостиж'наа и незримая чювьственымъ суть умная, і иже въ зданіи і образѣ ѣаже простая и безъобразная сущим' же телесными обличіами изъображен'нымъ, еже бесплотныхъ неодер'жаніе и необличное безъобразіе; по том' же истин'ны словѣ превыше лежить существъ пресущественое неопредѣленіе, і умовъ, еже паче ума единьство, и всѣмъ мыслемъ недомыслено есть еже паче мысли едино, неизречен'но же слову всякому, еже паче слова благое

Толкованіе. 1. Пресущественъ Богъ, ѣако паче всякого существа зримъ, или умнаго, много же паче чувьственаго.

2. Существо глаголется отъ еже: быти; а еже: быти—приведенія нѣкоего мысль подъписуеть; не убо глаголется истѣйше суще-||ство при Бозѣ. Всякого бо существа пре- 163. б.
превыше лежить Богъ; не едино что су-

---

[1]) Этого заглавія въ спискахъ Макар. Миней не находится; но мы помѣстили его для сохраненія однообразія въ принятомъ раздѣленіи главъ.

[2]) «и нынѣ» такъ въ С. и У. — Въ Ц. ошибочно «иньнѣ».

[3]) «покарателныхъ» въ Библіи «препрѣтелныхъ».

[4]) «срицателно» въ подлин. στοιχειώδης.

[5]) Вм. «нѣяже» должно быть «немъже».

[6]) Вм. «скуваюшимся» должно быть «скутовающимся».

[7]) Слова «спрѣчь ангель и человѣкъ» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

щихъ сый, но паче сущихъ и отъ него же сущая. Единаго бо Бога всѣмъ скровен'ное Божество богоначялная сила глаголется начяльствующи глаголемыя богы, или ангелы, или святыя человѣкы; понеже и съдѣтель есть иже отъ причастіа бываемыхъ богомъ, ѩже въистину отъ себе и невиновнѣ самобожество[1]) сущи.

Единому убо самому Божеству по себѣ, ѩкоже имать естьства, видителная.

3. Добрѣ рече лучю и не солнце: ѩкоже бо къ солнцю възрѣти не можемъ, но негли на еже о томъ лучя, сице Бога самого разумѣти не въмѣщаемъ.

4. Не бо достоить смѣти дер'знути въ богословіе, но цѣломудренымъ помысломъ достоить пріяти юже о Божествѣ честь преподобну, единa вѣщающимъ и къ сказанію изводящимъ она ѩже о Бозѣ въ Писаніи лежащая, ѩкоже предъ малымъ рече.

5. Зри, како истин'но богословіе нарiчеть божественаго Павла писаніе; той бо
163. в есть глаголяй, ѩко по || мѣрѣ коегождо силы еже отъ Бога дается ѩвѣ осіаніе; еже и Господь сказуеть, глаголя съвер'шен'нѣйМатѳ 13. 11. шимъ ученикомъ: вамъ дано есть разумѣти тайны царствіа.

Зенеже разумнѣйше вънемлющимъ глаголемымъ не ток'мо же се о человѣцѣхъ рече глаголатися великый Дионисіе, но и о ангелѣхъ, их'же обыче именовати по нѣкоторыхъ иже вънѣш'няа премудрости, пже горнихъ чиновъ умове рек'шеся, ѩкоже всякъ умъ усуществленъ суще, вся разумѣвающе въ едино, рек'ше, не требующе образъ и указъ, ѩкоже мы ѩже отъ Бога текущая приближнѣ въ тѣхъ; тѣм'же и вси отнудь многоочитіи глаголются въ херувимѣхъ.

Знаменай, ѩко ангели по своей мѣрѣ богоразумiа сподобляются. Ел'лини бо многа о ангелѣхъ любопремудръствоваху[2]).

6. Сего ради рече коемуждо по своей ему силѣ Богъ открываеть, не ѩко завистьвуя вящьшему, но занеже спасти въ умѣреніи богоразумія правду; правды бо свойственно еже по достоянію умѣрятi коему-
||ждо; безмѣренъ бо убо уже о Бозѣ разумъ, 163. г.
мы же мѣры требуемъ; аще бо безмѣрнѣ намъ открыло бы ся, не убо спасли быхом' ся, ѩкоже ни телесно око все солнце пріемля.

Безмѣріе же глаголеть нынѣ само то Божество, и тогово еже по силѣ осіаніе.

7. Непостижимое еже о Бозѣ разума зде предъставляеть. Аще бо ниже ѩже простая и необразная, аще и существа нѣкая суть, чювьствомъ под'падають, ѩкоже ангели и и душа телеснымъ; кольми паче превосходить Богъ, иже ниже существо, но паче существа, ниже простость, но паче простоты, ниже умъ, но паче ума, ниже единица, но паче единица, ниже предѣломъ коимъ описуемъ, но опредѣленiа сущихъ иступаяй[3]). Слыша убо въ Писаніи зракъ Божій, и видъ, и лице, възвожденіемь паче телесъ достойнѣ разумѣвая, і ѩже Божія единьство же слыша не различій нѣкопхъ къ съединенію стеченіе разумѣвай; не бо о таковыхъ слово нынѣ, но о Бозѣ, иже ниже начало числъ
|| сущю и несложну, но паче единосуще- 164. а.
ственыхъ съединен'ну.

Единосуществена суть ѩже не суть сложен'ная отъ иного существа, ѩко ангели и душа[4]).

Толкованіе[5]). 1. единица единотворнаа всякоя единица и пресущественое существо, і умъ неразумень, и слово неизречен'но; бесловесіе и неразуміе и безъимѣніе по ни единомъ сущихъ суще, и виновно убо еже быти всѣмъ, само же не суще ѩко всякого существа внѣ, і ѩкоже убо само о собѣ истѣйше и художестнѣвѣ[6]) вѣсть.

О таковомъ убо, ѩкоже речеся, пресущественомъ и скровен'номъ Божествѣ не достоить смѣти рещи,

---

[1]) «самобожество» въ подлин. αὐτοθεότης.

[2]) Слова «Ел'лини . . . . любопремудръствоваху» не находятся въ Толков. св. Максима. Есть только указаніе на книгу Юстина философа: Πρὸς Ἕλληνας.

[3]) «иступаяй» въ подлин. ἀφειμένος.

[4]) Слова «Единосуществена . . . и душа» не находятся въ Толков. св. Максима.

[5]) Вм. «Толкованіе» должно быть «Сущее».

[6]) Вм. «художестнѣвѣ» должно быть «художественѣ». Въ У. «художестнѣ»

2. ниже убо разумѣти что, кромѣ ꙗже боговиднѣ намъ отъ священ'ныхъ словесъ изъяш'нен'ныхъ; ибо ꙗкоже само о себѣ въ словесѣхъ благолѣпнѣ предало есть, еже убо того еже что любо есть художьство и видѣніе, всѣмъ невходно есть сущимъ, ꙗко всѣхъ пресуществен ѣ из'бран'но. И многыя богослов'ца обрящеши, не ток'мо ꙗко неви-
164. б. димо то и необіемлемо въспѣ||в'шихъ, но и неиспытан'но вкупѣ и неизслѣдован'но, ꙗко не сущь слѣдъ, ниже единъ, иже о скровен'номъ его без'мѣріи прошедшихъ.

Тол'кованіе. 1. Зде по еже изяти всѣхъ иже въ сущихъ ꙗже о Бозѣ прочее мѣрѣ нашего ꙗзыка послѣдуетъ,—не бо превзыти ту мощно есть намъ,—отъ тѣхъ же славить Бога, отъ ихъже того изятъ; і единицю, рече, но единотвор'ну единиць, сирѣчь, съдѣтеля простыхъ существъ, рек'ше ангелъ и душь;

2. въмѣсто неразумѣваемо отъ нѣкотораго ума. Аще бо подобное отъ подобнаго разумѣвается, подобаше аще умъ бяше отъ умовъ разумѣватися. Но кто разумѣ умъ Господень? прочее убо умъ есть паче ума; і имя паче всякого имене, і имя бо мое нарекохъ имъ; тѣм'же и безъимененъ всѣмъ. Но и ниже сущь есть, аще бо той сущая отъ несущихъ сътворилъ есть, не убо о сущихъ есть, но паче сущихъ. Аще ли же глаголеть: азъ есмь сый, — достойно разу-
164. в. мѣвай безначалная[1]), но и неиспыта||н'ная. Един' бо Богъ вѣсть ꙗже о немъ художественѣ и истѣе вѣдый себе, ꙗкоже есть; прочимъ же всѣмъ невѣдомъ сый само, что
Матѳ. 11. 27. есть і ꙗкоже есть. Никтоже бо вѣсть Отца, точію Сынъ, и Сына, точію Отець[2]); свой покланяемый образъ, сирѣчь Сына; вѣсть же и себе. Тождеже і о Святѣмъ Дусѣ: никтоже бо вѣсть ꙗже Божіа, развѣ Духъ, иже отъ Бога. Вся убо еликая о Бозѣ зрить и глаголеть блажен'ный сьй, о честной Троици разумѣй.

Сущее. 1. иже о скровен'номъ его безмѣріи прошедшихъ[3]).

2. Не убо непричастно есть по всему благое ни единому сущихъ, но в себѣ пребывателнѣ

3. пресущьственую утверждь лучю коемуждо сущихъ подобными осіян'ми благолѣпнѣ изъꙗв'ляется, и къ мощ'ному его видѣнію и приоб'щенію и уподобленію выспрь простираеть священ'ныя умове, иже ꙗкоже подобно к тому

4. и священ'нолѣпотнѣ приходящая, и ниже къ высочайшему еже прикладнѣ даему богоꙗвленію,

5. немощнѣ гордящеся, ниже къ долѣ отъ еже на хуждьшее умне||нія попол'зае- 164. г.
мыя, но благостоятелнѣ же и неклонителнѣ на лучю иже тѣмъ въсіяваемую выспрьпростираемыя, и мѣрою праведныхъ сіяній рачительствомъ съ благоговѣніемь священ'нымъ, цѣломудренѣ же и преподобнѣ въскриляемыя.

Симь послѣдующе богоначяльнымъ мѣриломъ, ꙗже и вся окор'мляють[4]) пренебесныхъ чиновъ и существъ святыя доброты,

6. еже убо паче ума и существа,

7. богоначялія съкровеньство неиспытан'ными и священ'ными ума благоговѣн'ми, неизречен'ная же

8. цѣломудрен'нымъ мол'чяніемъ почитающе, на въсіявающая намъ въ священ'ныхъ словесехъ луча да простираем'ся, і отъ тѣхъ да наставляем'ся къ богоначялничьскымъ пѣніамь, отъ тѣхъ премирнѣ просвѣщаеми, и къ священ'нымъ пѣснословіамь въображаеми, къ еже и зрѣти ꙗже умѣрен'нѣ намъ тѣми дарован'ныя богоначялныя свѣты и благодатное начало

Толкованіе. 1. Еже мѣримо и приходимо і обіемлемо есть въ лѣпоту, отъ негоже из'мѣрися. Аще ли же Богъ || всѣхъ есть мѣ- 165. а.
сто, не телѣснѣ, но съдѣтельскы; небо бо и землю, и вся той исполняеть, и внѣ сихъ есть, ꙗвѣ ꙗко безмѣріе есть, сирѣчь, кон'ца не имущи силы.

2. Сирѣчь, вся причяствують тогова приобщенія и спасенаго промысла.

---

[1]) Здѣсь пропущено καὶ ἀτελεύτητον.

[2]) Здѣсь пропущено γιγνώσκων γὰρ ὁ Πατηρ...

[3]) Слова «иже.... прошедшихъ» повтореніе вышепрерваннаго.

[4]) «окор'мляють» въ подлин. διακυβερνῶσι.

3. Како когда убо существо нарічеть Божество, когда же ли пресущественно, ѩко же умъ неразуменъ, і имя, еже паче всякого имени, тако сущьство пресущьственно.

4. Их'же бо постиженіе дасть намъ Богъ, сими приходити уприкладіи [1]) нашь умъ, и ничтоже далнѣйше нашея немощи искати, рек'ше, ѩко благъ, ѩко съдѣтель, ѩко человѣколюбець, и прочая; а еже что есть существо Божіе, не много испытуй.

5. Добрѣ рече, еже немощнѣ; аще бо начнеть кто, не можеть же убо, токмо же разумныя зракы растлѣвая, і истин'наго отпадаеть свѣта, ѩкоже любопряйся все солнце телеснымъ пріяти окомъ, еже божественыя силы гадающе, Херувимъ и Серафимъ,
165. б. лица покрывають, ѩвля||юще не любопернѣ [2]) приходити къ паче тѣхъ видѣнію не даемо-
Іоан. 1. 18. му тѣмъ; и се есть еже: Бога никтоже видѣ никогдаже; тѣмь же богомудріи славу Божію, но не Бога видѣти глаголють.

6. Ѩвѣ отъ сихъ есть разумѣти Аріево і Евномієво бѣшеніе, иже и хитрословити неизречен'ное и пресущественое существо Единороднаго смѣше [3]).

7. Богоначяліе нарічеть везде всецарицю Троицю занеже и глаголемыхъ богъ начало есть, ангелъ глаголю и святыхъ, ѩкоже прежде рѣхомъ. Скровен'ное же еже о безоимен'номъ оноя существо непостижимое;

8. еже по малѣ глаголеть: цѣломудренымъ молчаніе [4]) и выше: ѩкоже подобно тому, и священ'нолѣпнѣ.

Сущее. 1. начало всякого [5]) свѣта ѩвленіе [6]) въспѣвати, ѩкоже само о себѣ въ священ'ныхъ словесехъ предасть. Рек'ше, ѩко всѣхъ есть вина и начяло, и существо, и животъ; і иже убо отпадающихъ того възваніе же и въстаніе,

2. а иже къ боговидѣніа тлѣнію поползъших'ся, поповленіе и паображеніе; а иже||же 165. в.
по нѣкоемъ обуреваніи священ'номъ подвижемыхъ утвер'женіе священ'но и стоящихъ опасньство, і иже на то възводящих'ся горѣ простирател'ное руковожденіе,

3. и просвѣщающих'ся осіяніе, и съвер'шаемыхъ служ'бопачяльство, і обожаемыхъ богоначяліе, и простыхъ простота, і единуемыхъ единеніе, начяла всякого пресущественѣ препачялное начяло, и скровеньствіа по еже льза благопреподаніе,

4. и, простѣ рещи, живыхъ жизнь, и сущихъ существо, всякого живота и существа начяло и вина, ради того въ еже быти сущимъ приводителныя и съдержителныя благости.

Сія отъ божественыхъ словесъ навыкохомъ и всяко, ѩкоже рещи, священ'ное богословець пѣснословіе обрящеши къ благодѣйственымъ богоначялія прошествіамъ,

Толкованіе. 1. По чесому есть Богъ начялъ [7]) всякого свѣтоявленія, и что суть явленія и паображенія [8]).

2. Спрѣчь, глаголеть Симеонъ, еже егда Христа видѣ: сьй лежить на паденіе || и въ- 165. г.
станіе многымъ въ Ізра́илп. Паденіе убо Лука 2. 34.
еже у пасъ злому, въстаніе же доброму.

3. Степеничьскы [9]), ѩкоже на бол'шее приходя, глаголеть, первѣе просвѣщаемыя, таже свер'шаемыя. Свер'шати же се есть: еже въ свер'шеніе вестися ради еже по крьщеніи благожизньнаго пред'спѣянія, да можеть кто рещи, по степени восходя: те- 2 Тимоѳ. 4. 7.
ченіе скоп'чахъ [10]). Убо покланяемая Троица, таковое служ'бѣ начальствующи, занеже всякого свер'шенія творителна служ'бопачяліе, въ лѣпоту разумѣвается. Рек'ше пред'спѣяніемь свершаеміи обожаются всяко,

---

[1]) «уприкладіи» въ подлин. προσήκει.
[2]) «любопернѣ» въ подлин. προσερίζειν.
[3]) Вм. «смѣше» должно быть «смѣша».
[4]) Вм. «молчаніе» должно быть «молчаніемъ».
[5]) Пропущено ἱερᾶς. Слово «начало» повтореніе вышепрерваннаго.
[6]) Вм. «свѣта ѩвленіе» должно быть «свѣтоѩвленія» (φωτοφανείας).
[7]) Вм. «началъ» должно быть «начало».
[8]) «наображенія» въ подлин. ἀναμορφώσεις.
[9]) «Степеничьскы» въ подлин. Βαθμηδὸν.
[10]) Въ Толков. св. Максима прибавлено: «вѣру соблюдохъ». (τὴν πίστιν τετήρηκα).

божественаго причастницы быв'ше естьства, их'же подобію богоначаліе Богъ, богъ быв'шихъ начяло нѣкое сый. По възвожденіи же убо таковомъ въ простоту предспѣвають, равноангельни въскресенія ради бываеми, и не к тому душевно имуще тѣло, по Апостолу, сирѣчь, душа ради състояжеся и движася, но духовно, рек'ше, всесвятому Духу вел'ми изліяв'шуся на тѣхъ многосложнаго
166. а. помыслъ различія и чювь||ствъ свобожденіе; тѣм'же и уединяются въ единицю простот'ну ведими [1]), ѥкоже прежде рѣхомъ.

4. По себѣ убо Богъ не разумѣвается; понеже же сущихъ всѣхъ есть вина и начало, простыхъ простота есть, живыхъ жизнь, существъ пресущественъ, и просто всѣхъ благыхъ преподатель есть.

Сущее. 1. изъяснителнѣ и въспѣвателнѣ богопменьствія управляемо. Тѣм'же въ всемъ не малы богословно списаніи богоначяліе зримъ священ'но въспѣваемо,

2. ѥко единицу убо едину простоты ради и единьства преестьственаго нечястія[2]), отъ неяже, ѥко единотворныя силы уединяем'ся и чьстьная наша ѥдаковьства [3])

3. премирнѣ смѣшен'ная, въ боговидную единицу съвокупляемъ, и богоподражательное съединеніе;

4. ѥко Троицу же, трисъставнаго ради пресущественому рожденію изъѥдшенія,

5. отъ неяже всяко отечьство на небеси и на земли есть же и именуется; ѥко вину
166. б. же сущихъ, понеже всякъ еже быти || приведъ, ради своея существотворныя благости.

6. Премудру же и добру, ѥко ѥже суща вся ѥже въ своемъ естьствѣ нерастлѣн'ная снабдимая, всякого съгожденіа божественаго, и священ'наго благолѣпія суть исполненая.

7. Человѣкулюбиву же превосходителнѣ, ѥко сущимъ в насъ по истинѣ съборнѣ въ единомъ тоя съставъ причястися, възывающи къ себѣ и горѣ полагающи человѣческое послѣденьство, отъ негоже непзреченно простѣ Іисусъ сложенъ бысть,

Тол'кованіе. 1. Изъѥснителіе[4]) глаголются, иже тайнъ непзреченнаа образнѣ изъѥвляюще.

2. Зде изъѥшняеть, что паче хощеть сказати единица единая при Бозѣ глаголемая, и глаголеть, ѥко да представить не чист'ное Бога. Се бо глаголется отъ богословець, еже бо над'мен'ми[5]) и качьствы съдер'жимо се, за еже и тѣло частится; а еже не частное и не ѥвително есть тѣла, но и паче всякого есть безътелесіа; инако же, понеже разумѣвъ Богъ хотѣтелнѣ съставп вся, не ѥкоже нѣкой умъ въразумѣніа раздѣлився || много въсугубленъ 166. в.
бысть, но пребывъ и пребывая въ единицѣ, рече, нечястнѣ и нерасходнѣ и съставнѣ съставляеть ѥже въ зданіи; даже бо до нынѣ Іоан. 5 17.
дѣлаеть Богъ, сирѣчь, всегда дѣйствуеть и творить Богъ, ѥкоже въ Благовѣствіяхъ речен'но есть, простирается убо, всякыя простоты нечястнѣ превъземляся.

3. При препебесныхъ добротахъ и при семъ видимѣмъ мирѣ, ѥкоже долнѣйшая зряще суть на превышняя; і еже телесное въглубляется въ живот'но, рек'ше къ животу зрить: в руку бо его вси концы земли; но Псал. 94. 4.
убо и небеса: въ нем' бо, рече, вся; при мер'твеномъ же еже у насъ въспять есть речен'ныхъ; душа бо обращается къ духу, въ Римл. 11. 36.
нем'же суть утвер'жен'на чювъствіа и помысли, имиже въ смотреніи смышляемъ, еже духъ вѣсть, иже въ человѣцѣ, по Апо- 1. Корин. 2. 11
столу; привращаема убо къ сему духу душа обращается и къ еже въ немъ чювьствомъ и тѣми къ телу; и въ умѣ разумѣніа образомъ нѣкопмъ чястимая суть, и въ инаковьства расы||пателнѣ происходять отъ перва- 166. г.
го разумѣніа въ второе, въ бол'шая или въ злая. Глаголеть убо, ѥко выспрь простираеми къ Богу, бываемъ отъ единица опоя едпно нечястнѣ многочястнымъ нашимъ инаковьствомъ отъ расыпанія въ събраніе

---

[1]) Вм «ведими» должно быть «ведоми» (ἀγόμενοι).
[2]) «нечястія» въ подлин. ἀμερίας
[3]) «инаковьства» въ подлин. ἑτεροτήτων.
[4]) Пропущено κυρίως
[5]) «над'мен'ми» въ подлин. ὄγκοις.

съвъкуплен'нымъ, и единотворимѣмъ премирнѣ, сирѣчь, не чювьственѣ, но разумнѣ, не к тому не сходномъ сущимъ намъ самѣмъ къ себе, но бываемомъ едино единовиднѣ, ѩкоже и тъй едино есть, ѩкоже глаголеть въ Благовѣстіяхъ. Іоан. 17. 22.

4. Троицу трисъставную и радостное глаголеть отчее выше мысли прошест'віе, въ изъявленіе Сына и Духа Святаго.

5. Отечьствія да разумѣются чинове, иже отъ вкупочиніа, рек'ше съвокуплен'ніи другъ къ другу Херувимъ и Серафимъ, Начала, Власти; въ насъ же и духовная, ѩко сродная; и другъ друга имѣтелная, ѩкоже являеть и Моѵси сродьствіа.

6. Вся ѩже Божія творен'нія добра и добра зѣло быша и суть дондеже въ иже 167. а. по есть||ствѣ, ѩкоже быша, пребывають чины; сущему же еже по естьствѣ превращеніе, любо въ ангелѣхъ, любо въ душахъ, любо въ конхъ убо телесехъ бываемо, доброта погибаеть и сеѧ погрѣшеніемъ нелѣпоту съдѣваеть.

7. Смотрѣніе зде глаголеть добрѣ, ѩко единъ отъ Троица пострада. Знаменай же, ѩко единъ отъ съставъ намъ причастися соборнѣ, і ѩко самого Господа нашего Іисуса Христа проста рече, таже сложна призывающаго к себѣ человѣчьское послѣденьство. Добрѣ убо глаголемъ, ѩко единъ Святыя Троица бѣ на крестѣ. Се на Несторіане и на Без'главныя. Се бо, рече, единъ Ставъ[1]) намъ съборнѣ причястися, ѩкоже глаголеть Колос. 2. 9. Апостолъ: въ немьже живеть все исполненіе Божества плотьскы. Сіе же еже съборнѣ и на Аполинаріа есть; ѩвляеть бо съвер'шен'на пріати человѣка того.

Сущее. 1. и простертіе пріятъ лѣтнѣе присносущный, и внутрь нашего бысть естьства, иже всякого по всякомъ естьствѣ чина пресущественѣ препзшедъ

167. б. 2. съ непреложнымъ и неслитнымъ || своихъ превыше седѣніемь. І еликыя инъіа

3. богодѣйственыа свѣты словесемъ послѣдователнѣ еже божественыхъ нашихъ

4. наставникъ съкровен'ное преданіе изъяснителнѣ намъ дарова, сія и мы научихомъ; нынѣ убо по мѣрѣ намъ, священ'ными завѣсами

5. словесъ[2]) священ'ноначалнича̀скыхъ преданій человѣколюбію, чювьствеными умнаа и сущими пресущественая прикрывающому, и зракы и образи без'зрачным' же без'образ'нымъ налагающому, і юже пресущественую и преестьственую и необразную простоту различіемь

6. чьстныхъ образъ множащому же и наздавающому.

7. Тогда же, егда нетлѣн'ніи бесмертни будемъ и христовиднаго и блажен'нѣйшаго сподобим'ся покоя, всегда съ Богомъ, по сло- 1. Сол. 4. 17.
веси, будемъ,

8. видима бо есть богоѩвленіа въ пречистыхъ видѣніахъ исполненіи свѣтлѣйшими насъ зарями озаряющаго, ѩкоже ученикы въ ономъ божественѣйшемъ преображеніи; умному же его свѣтоданію въ бестрастномъ и невеществе||номъ умѣ причаствующе, и паче умному съединеніе пресвѣтлыхъ лучь въ невѣдомыхъ и блажен'ныхъ нашествіяхъ, 167. в.

Тлъкованіе. 1. Простертіе рещи Отцу, неп'щую лѣтнюю мѣру быти еже въ плоти Христова пребытія.

2. Пребысть бо тъй и[3]) Богъ Слово бывъ еже не бѣ несліятелнѣ; знаменай, ѩко еже неслитное отъ апостольскыхъ проповѣдася временъ.

3. Богодѣйственыя свѣты ученія святыхъ ѩвляетъ, ѩко свѣтъ разума, сътваряющая і обожающая повинующих'ся.

4. Ѩко ѩже о възвожденіяхъ и паче многыхъ слуха сущихъ, или о богословіи, или о животворномъ Бога смотреніи съкровен'нѣ преподаваху божественіи Апостоли, тайновиднѣ открывающе свер'шен'нымъ; і ѩко отъ Апостолъ есть еже неслитнѣ и непреложнѣ, еже рече, и всего человѣка. Сего ради і Апостолъ, пиша къ Солуняномъ, глаголеть, подобати хранити тѣмъ еликая слышаше, или словомъ, или посланіемь; и Тимофею пакы пишеть, глаголя: датися таин'-

[1]) Вм. «Ставъ» должно быть «Составъ» (Ὑποστάσεων).
[2]) Пропущено «и» (καὶ).
[3]) «и» написано здѣсь по ошибкѣ. Оно предшествуетъ «знаменай» (καὶ σημείωσαι).

167. г. ствомъ; || еже здѣ изъяснителнѣе речен'но есть.

5. Знаменай, ѩко въ единомъ чину полагати достоить святое же Писаніе и преданіа епископъ, их'же священ'ноначалники обыче нарицати, ѩко началника священ'никъ и діаконъ и двероблюститель, ѩкоже речеся въ иже у насъ священ'ноначаліи. Тѣмьже и иже тѣхъ пріятіамъ о преданіахъ повинуем'ся, о ихъже рече словесъ ѩже дебелѣйшая пресущественымъ налагаются ради разумѣнія и тайноначалія нашего; ѩкоже убо при Бозѣ, егда ѩвляется ѩко огнь, і ѩко старъ въ Данилѣ, і ѩко мужь боряся съ Іаковомъ[1]), і елика таковая; при ангелѣх' же, ѩкоже Херувимъ, к тому же и звѣро'образія, і ины въ чину мужій і юношь видяше ихъ.

6. Ѩко человѣкословить Божество Писаніе отъ человѣчьскыхъ то именуя, ноги и рукы и лица тому налагая.

7. Ѩко въ воскресеніи святіи съ нетлѣніемь и бесмертіемь христовиднаго получять устамененіа, сіяюще паче солнца, ѩкоже и
168. а. Господь, егда на горѣ || преобразися, ѩкоже рече Апостолъ о святыхъ, тогда будуть,
1. Солун. 4. 16. ѩкоже и самъ есть и всегда съ Богомъ будуть.

8. И божественое его тѣло видимое богоѩвленіе глаголеть, ѩко по томуждо прикладеньствуеть реченіе и на Несторіане, и на Безглавныа, и на мнящая не быти и нынѣ и тогда съ плотію Господа; і ѩко ово убо нѣкое есть тогово видимое богоѩв'леніе, еже есть одушевлен'ная плоть, ово же умно, еже по уму будеть намъ причастно тогда съвер'шен'нѣйше...[2]) осіяваеми, единовид'нѣ и едино будемъ, свобождьшеся иже по сложенію инаковъствъ нашихъ, еже ѩвляеть, — мир'ская чювьствіа и похотѣніа.

Сжщее. 1.[3]) въ божественѣйшемъ подра-
Лук. 20. 36. жаніи пренебесныхъ умовъ; равноангельни бо, ѩкоже словесъ истина, рече, будемъ и сынове Божіи въскресеніа сынове суще. Нынѣ же, ѩкоже намъ мощно, своими убо на божественыя образы пріемлемъ,

2. і о(тъ) сихъ пакы на простую и съединен'ную умныхъ позоръ истину по мѣ||рѣ 168. б.
выспрь простираем'ся, и по всякомъ еже у насъ боговидѣніи [4]) разумѣнію, престающе наша разумная дѣйствія, на пресущьную лучю, по еже мощно, приходимъ, въ нейже вси кон'ци всѣхъ разумъ

3. пренеизречен'не предъпасташа,

4. жже ниже разумѣти мощно, ниже рещи, ниже свесма како видѣти, занеже всѣхъ той изятой быти и препевѣдомой,

5. и всѣхъ убо осущественыхъ разумъ и силъ скон'чанія вкупѣ и вся пресущественѣ въ себѣ предъимущей, всѣхъ же неодер'жимою силою и пренебесныхъ умовъ превыше сѣдящей. Аще бо разумы вси

Толкованіе. 1. Божественѣйшее подражаніе рече извѣстнѣйшее и съвер'шен'нѣйшее назпаменуя, ѩко нынѣ ангелолѣпно есть святыхъ житіе въ Божіей хвалѣ и въ презрѣніи плотьскыхъ, аще и не отнудь; сего ради і ѩже подражаніа смѣрен'нѣйшая, тогда же съвер'шен'нѣйшая, въ тѣхъ ѩвитися имать.

2. Ѩко отъ образъ, ѩже о ангелѣхъ бо
рече, ѩкоже || ѩвляеть; і еже глаголати 168. в.
тѣхъ боговидцѣхъ горѣ же и еже о тѣхъ образѣ ѩвляеть въ иже О небеснѣмь священ'ноначаліи, съвокупляеть же нынѣ и о Бозѣ.

3. Престаніе умнаго дѣйства рече, назпаменуя еже божественаго естьства непостижимое; ничтоже бо тоговѣхъ движеніемь ума разумѣвается, или къ нѣкоему истин'ному і ясному извѣщенію разумѣніе вспосится, кромѣ непостиженію, еже своимъ недѣйствіемъ разумѣваеть умъ.

3. Еже: преднасташа, достопть т'щатися разумѣти; ѩже бо другая вся напред' изъѩвияеть. Отъ сего убо разумѣтися имать, како глаголеть Апостолъ въ Бозѣ быти намъ прежде сложенія миру. Дол'жно есть Ефес. 1. 4.

---

[1]) «съ Іаковомъ» въ подлин. τῷ Ἰακὼβ.

[2]) Здѣсь слѣд. начало новаго предложенія. Ὅθεν ἐπιστραφέντες πρὸς Θεὸν, ἐκεῖθεν τελείως . . . которое не находится въ спискахъ Макар Миней.

[3]) Противъ этого мѣста во всѣхъ трехъ спискахъ, между столбцами, написано киноварью: «посрѣд».

[4]) Тамъ же, противъ этого мѣста написано: «послѣдѣтіе».

вѣдѣти убо, ѩко всѣхъ привѣдѣніе по виновномъ и на челѣ [1]) въ томъ повѣшен'но есть, понеже вся сущая отъ того суть; въ лѣноту, занеже и хотящая быти тогова ради недомысленаго хотѣнія, въ томъ и преднасташа въ ведущомъ, ѩко и приведеть и и когда привести имать. Превѣчнѣ убо в
168. г томъ пред'||вѣдома, преднасташа; прежде бо умнымъ приведен'но быти, ѩже суть вѣщи, и прежде всякоя иныя твари вѣдома бяху тому быти хотящая, ѩкоже речен'но
Дан. 13. 42. бысть: вѣдый вся преже бытіа ихъ; и пакы:
и Iер 1. 5 прежде ми създати тя въ чревѣ разумѣх'тя.

4. Сице бо глаголеть и Богослов' Григоріе, прелагая глаголемое: Бога убо разумѣти не мощно, рещи же не мощнѣйше.

5. Рекъ скоп'чанія въ существовлен'ныхъ разумъ и силъ, тожде повспрпемлеть слово еже и преджде мала рече: вси кон'цы всѣхъ разумъ; понеже убо се коемуждо гласомъ под'лагаеть еже и прежде положися, ѩко при Бозѣ всякъ разумъ празднуеть и конець имать всякого движенія ради божественому естьству непостижимаго, еже присносущнѣ, а не въ лѣтѣ о томъ видится; или паче конець и скон'чанія, рек'ше, конець коегождо въсуществовлен'наго разума. Сія суть сущьства и сплы, о нихъже разумы въ Бозѣ, сим' же существомъ и силамъ
169. а всѣмъ вкжпѣ и не по части, но абіе || въ Бозѣ преднастати глаголетъ по непзречен'номъ разума тогова словѣ, вѣдуще коеждо иже къ бытію приводимыхъ, еже како имати хощеть естьства и силы, емуже существо рек'ше Богу пресущественно же и преневѣдомо. Подобаеть же вѣдѣти, ѩко ино есть существо і ино сила: ово бо въ иже въ себѣ настав'шихъ, ова же въ иже въ иномъ еже быти имущихъ.

Сущее. Аще бо разумы вси [2]) сущихъ суть и въ сущая конець имуть, ѩже всякого существа превысокая божественая, рек'ше, луча, и всякого разума есть препзряд'ная.

І убо аще луч'шп есть всякого слова и всякого разума, и паче ума отнудь и существа превыше сѣдящи, всѣхъ убо сущи обіемптелная, и соемптелная, и предъобіемителная, всякому же та свесма необіемптелна, и ниже чювьство еа есть, ниже мечтаніе,

2. ниже слава, ниже имя, ниже осязаніе, ниже художьства, како иже О божественыхъ именехъ пами устроптися имать слово, не наречен'ному и паче имен'ному || пресу- 169. б.
щественому Божеству указан'ному? Но еже рѣхомъ,

егда богословная подъизъображенія изложпхомъ, еже едино, еже препевѣдомо, еже пресущественно, само то благо, еже что любо есть, тропчьскую едину глаголю, вкупоблаженую и вкупоблагостную ниже рещи, ниже разумѣти мощно; но и святыхъ силъ ангелолѣпная съединенія, пх'же пли нашествія, или подъятіа подобаеть рещи преневѣдомыя и пресвѣтлыя благости, непзречен'на же суть и невѣдомая, і едпнѣмъ тѣмъ вѣдома бывають сущпмъ паче разума ангельскаго сподоблен'нымъ ихъ ангеломъ.

Толкованіе. 1. Добрѣ рече: аще бо разуми сущьствахъ и сущихъ суть; Богъ же ниже существо, ниже что отъ сущпхъ есть въ лѣноту и разума тамошнѣйши есть.

2. Ино есть мечтаніе, ино разумѣніе: отъ различныхъ бо силъ бываютъ и свойствомъ двпженіа. Разумѣніе бо убо дѣйство есть и твореніе; мечтаніе же страсть и 169. в.
изъ||ображеніе возвѣстително чювьству нѣкоторому, или ѩко чюв'ствптелному нѣкоему [3])…..

3. Осязаніе нынѣ рече разумное постпженіе: ибо къ умнымъ и невещественымъ ума художьствомъ приходяще мним'ся ѩкоже касатися тѣхъ і умомъ почювати, какова суть, ѩкоже и осязаніемь чювьственая; при Бозѣ же ниже разумнѣ касатпся можемъ. А еже не наречен'наго въ мѣсто еже не могущуся нарещи нѣкоимъ познаніемъ: тьи бо наречеть ѩже не сущая, ѩко сущая, пред'- Римл. 4. 17.
възвести нѣкому Курово въстаніе, ѩкоже Кура прежде толпкыхъ лѣтъ Іосію.

Въспомипаеть зде о богословномъ подъизъображеніи.

---

[1]) «на челѣ» въ подлин. τὴν ἀρχήν.

[2]) «Аще бо разумы вси» повторсніе вышепрерваннаго.

[3]) За симъ слѣд. большой пропускъ. См. *Schol. S. Maximi*, in ed. Migne, t. II. pag. 201.

Въкупѣ блаженую же всесвятую Троицю глаголеть.

4. Рекѣше о Бозѣ, ѩко недомыслимъ намъ есть и неизрѣщаннъ, отъ менѣшаго прочее еже о Бозѣ съставляеть. Аще бо ѩже о ангелѣхъ намъ невѣдомая суть, что о Бозѣ достоить помышляти? Глаголеть убо, ѩко ангельская творенія образомъ нѣкоимъ суть
169. г. || нашествіа Божіея благости. Нашествіе же да разумѣвается еже на коегождо приводимыхъ чистимое нечистѣ движеніе, сирѣчь, еже коегождо умныхъ приведеніе. Мощно же есть и сице разумѣти, ѩко образи, иже къ Богу съединеніи, ѩко образи съединеніа ангельскаго къ Богу непостижими суть; поелику подобаеть ангеломъ съединятися Богови, по имѣже къ Богу съединеніи или приходять по своему достоинъству къ благости Божіей, или пріемлють отъ того благости. Еговы откръвеніе непостижими суть не токѣмо намъ, но и инжнимъ ангеломъ; единѣми же горѣнѣйшими ангелы ведоми суть, ѩко сподоблениымъ реченѣныхъ образъ съединеній. Въ иже же О небесномъ священѣнопачаліи словѣ глаголеть и чины ангельскыя.

Сущее. 1. Симъ боговидніи ангелоподражателнѣ, ѩкоже мощно, съединяемыя умове,—понеже по всякого разумнаго дѣйствіа престаній,

2. таковое бываеть обожаемыхъ умовъ
170. а. къ пребожественому свѣту съедене||ніе, — въспѣвають то истѣйше ради всѣхъ сущихъ отъѩгия,

3. сими истинѣне и преестьственѣ осіявѣшеся отъ еже к тому блаженѣнѣйшаго съединенія, ѩко всѣхъ убо есть сущихъ виновенъ;

4. тъ же ни едино, ѩко всѣхъ пресущественѣ изятому. Пресуществіе убо богопачялное, еже что любо есть преблагости пробытіе, ниже ѩко слово, или силу, ниже ѩко умъ, или жизнь, или существо въспѣти лѣзѣ есть ни единому, иже елици паче всякоа истины, истинѣни суть рачителіе;

5. по ѩко всякаго имьства, движенія, жизни, мечтанія, славы, имени, слова, мысли, разумѣнія, существа, стояніа, превыше сѣденія, съединенія, конѣца, безмѣріа, всѣхъ еликая суща суть, превъсходителнѣ отъятому. Понеже же ѩко благости бытіе само еже быти всѣхъ есть сущихъ вина благопачялный богопачяліа промыслъ отъ всѣхъ виновеньственыхъ

Толкованіе. 1. Благовидныя умове, ихѣже ангелоподражателнѣ рече, по елико могуть въ соединеніе вестися || святыхъ силъ, юже 170. б
силы ангела прежде рече; иже у насъ богословѣца достоить разумѣти: Пророкы же глаголю и Апостолы; не бо достоить непѣщевати ангела, паче же отъ еже: ангелоподражателнѣ, рещи; ангелъ бо ангела не подражають, но менѣши; умове же паричють богословѣца ангелоподражателнаго съединенія къ Богу тѣмъ, рече, приходити, ѩкоже мощѣно, по престанію всякого дѣйства мирѣскаго обоженѣныя; при разумѣныхъ бо всяко движеніе и всяко дѣйство и всякая тишина дѣйствена есть, и къ съверѣшенію единотворѣному наставляющи, поиеже въ вѣчныхъ и бесѣплътныхъ сущая тишины и безѣмолвіа и дѣйствъ престаніе, еже по естьству дѣяти творять, еже есть безѣмятежія и съверѣшенія въ единицу ходатайствено.

2. Не мощѣно бо съединитися Богови и Богу быти образомъ нѣкоимъ, аще не престанеть нѣчто тименѣныхъ дѣйствъ въ чювьствѣ и мысли.

3. Отъятіе всѣхъ сущихъ напрчеть еже
къ ни||единому всѣхъ съсудити [1]) Божество, 170. в.
но глаголати ѩко не тѣло, не имьство, не сила и прочая вся, ѩкоже прочихъ ради назначенуя отреченій.

4. Еже: ни едино быти Бога, тако достоить разумѣвати, ѩко сущихъ ничтоже суща, паче бо сущихъ, иже виновенъ сущихъ. Сего ради Богъ и везде и нигдѣже богословится; понеже бо нигдеже есть, вся тѣмъ и в томъ, ѩко не сущю ни единому всѣхъ; и вѣтомъ паки, ѩко везде сущю, чюжда же тому вся, ѩко самъ нигдѣже, і исполняеть убо вся, ѩко везде сы, по Пророцѣ, нигдеже есть по иномъ глаголющомъ: Или кое Исаія 66 1.
мѣсто покоищю моему? Аще бо токѣмо бѣ

---

[1]) «съсудити» въ подлин. παραβάλλειν.

везде самъ, убо бѣ вся и въ всѣхъ мѣстѣ; сице убо и ни едино, ѣако паче всѣхъ.

5. Имьство убо есть завѣщаніе пребывательно; движеніе же есть противленіе тишинѣ; животъ бо дѣеть всѣми силами в телѣ и вся движа по многыхъ образѣхъ полагаемо. Жизнь же еже тажде показуя дѣйствуемая; мечтаніе же въ мысли изъо-
170. г. бразу||емо; слава же извѣщен'ное нен'щеваніе. Разньствуеть же разумѣніе мысли, ѣако ова убо есть при умысленомъ душа, ово же умышлен'наго движенія ѣявляетъ. Сіа же вся и еликаа иная симъ съвокуплен'на быша не сѫщество суть, но о существѣ зрит'ся; тѣм'же и раздѣли то отъ сихъ.

6. Естьствено въ души есть умышленія рожданіе; мыслію съмышляется въ души и разумѣніемъ въобразуется и къ изъявленію подвижится.[1])

Сущее. 1. подобаеть въспѣвати; понеже и в' томъ вся, і его ради, и тъй есть прежде всѣхъ, и вся ѣаже тѣмъ състоятся; і еже быти тому всѣхъ есть приведеніе и съставъ, и того вся желають; ѣаже убо разумна и словесна, разумнѣ;

2. а ѣаже мен'шая сихъ, чювьствителнѣ; і иная по животномъ движеніи, или осуществленіи и ѣмателномъ прикладьствѣ.

Се убо вѣдуще богослов'ци, і ѣако безъимен'на того въспѣвають, і отъ всякого имени. Безъимен'на убо, ѣакоже егда глаголють, бо-
171. а. гоначалію само||му въ единомъ тайныхъ образнаго богоявленія видѣній ужастити рек'-
Быт. 32. 29. шаго: что есть имя твое? і ѣакоже отъ всякого богоименьскаго разума отводя рещи: и почто въпрошаеши имя мое? и се есть дивно. Или не се въистину есть дивно имя, еже паче всякого имени, еже безъимен'но, еже:
Ефес. 1. 21. всякого превыше сѣдя имени именуемаго, любо въ вѣцѣ семъ, любо въ будущомъ? Многоименъ же, ѣакоже егда пакы то въво-
Исх. 3. 14. дять глаголющее: азъ есмь СЫЙ; животъ, свѣтъ, Богъ, истина, і егда тіи иже всѣхъ виновнаго богомудреніи многоимен'нѣ отъ всѣхъ виновьственыхъ въспѣвають, ѣако блага,[2]) ѣако добра, ѣако премудра, ѣако възлюблен'на, ѣако Бога боговъ, ѣако Господа господій, ѣако Святаго святыхъ, ѣако вѣч'ная[3]),

Толкованіе. 1. Отъ сихъ безумныя славы раздрушаются смѣвшихъ глаголати еже съдѣтелно естьствомъ нѣкоимъ быти въ Бозѣ, ѣакожде паучинамъ еже истъкаватися; паукъ бо естьственѣ, имѣя паучины, и не|| 171. б.
хотя ист'каваеть[4]). Глаголеть бо святый: единыя ради благости привести вся Богу. Сего ради вси богослов'ци отъ самаго убо Бога, сирѣчь, отъ существа его, не смѣють въспѣвати его; не вѣдома бо, но отъ еже въ внѣш'няа прошествіа, еже виновьственая, сирѣчь, ѣаже отъ виновнаго того състоящаяся, иже въ всѣхъ промыслъ Божій нѣсньнословять; вся бо божественаго желають, егоже ради и суть и състоится, но ѣаже убо разумная и словес'ная разумнѣ. Разумная же глаголется еликая занеже умъ быти, разумѣвають ѣаже превъсходимая умпая. Умно бо есть еже разумѣваемо, еже и пища есть разумному, сирѣчь, въ мѣсто еже разумѣвающу. Еликаа убо по еже разумному быти за еже умъ разумѣвають, сіа и словесна суща, разумнѣ приходяща къ Божію промыслу по мѣрѣ желають Бога; елика же мен'ши суть разумныхъ, и суть душа чювьствителпая, звѣрій глаголю[5]) всѣхъ одушевле||н'ни убо телесъ, бесловесныхъ же, 171. в.
их'же душа отъ съставъ[6]) и отъ вещнаго огня състоящися, отъ духа тимѣн'на имать еже быти; сія ток'мо отъ чювьства подвижимая въ еже пити и жадати, желають въ лѣпоту чювьственѣ подающаго, ѣакоже: вся Псал. 103. 27.
къ тебѣ чають дати пищу ихъ въ благо время; и таковая многая въ Іовѣ и Давидѣ обрящеши. І иная убо еликая садовное, рек'ше, живителное тък'мо, нечювьственѣ же и бездушне имуть движеніе, ѣакоже садовная

---

[1]) Слова «Естьствено . . . подвижится» не находятся въ подлин. Толкованій св. Максима.
[2]) «блага» такъ въ С. и У. — Въ Ц. ошибочно «бгага».
[3]) Вм. «вѣчная» должно быть «вѣчна».
[4]) Слова «паукъ бо . . . . ист'каваеть» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[5]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).
[6]) «съставъ» въ подлин. στοιχείων.

вся и зелія вся, ꙗже живителный духъ тък'мо съставляющь имуть, тѣхъ существо кромѣ чювьства, ꙗкоже древеса вся, ꙗкоже речеся, и таковая по еже исысати[1]) садовнаго духа улишаемая, им'же подвижут'ся къ ращенію и благоцвѣтенію. Сего ради мнится и сія желати божественаго промысла, за еже състоятися и цвѣтѣти; тѣм'же и сія обіемлются[2]) 140 и 8-мь псал'мѣ, хвалите Бога ради тѣхъ състояніа. Причаствують убо и сія неизречен'наго промысла, но по
171. г. единомъ то||к'мо еже живо быти, аще и бездушне и нечювьственѣ и по имителномъ прикладьствѣ, еже есть свойство силы. Имьство бо глаголется пребывателно качьство, і еже завѣщаніе и сила качьственая нѣка глаголется; по таковому убо имьст'ву ꙗже садовнаго живота въращеніе и движеніе тък'мо причаствующая, осущестовлен'нѣ же[3]) имателнѣ[4]), бездушне же и нечювьственѣ, глаголются желати благости Божіеа.

2. Разумна убо рече ангельское естьство; словесная же человѣчьско естьство; а ꙗже сихъ, мен'шая, бесловесно, емуже чювьствѣ тък'мо свое, сего ради чювьственѣ рече, сирѣчь, почювателнѣ; а ꙗже иная, рек'ше садовная, і еликая всячьскы бездушная и недвижимаа, ова убо, рече, по живот'номъ движеніи, сирѣчь, питателно и растително, сія бо въ садовныхъ суть; без'душная же еже имѣти въ себѣ еже отнудь[5]) быти. Се бо рече: имѣтелное и осущестов'лен'ное прикладство.

172 а. **Сущее.** ꙗко суща[6]), ꙗко вѣкомъ || виновная; ꙗко животу подателя, ꙗко премудрость, ꙗко умъ, ꙗко Слово, ꙗко вѣдителя, ꙗко предъимуща[7]) всякого разума, ꙗко силу, ꙗко властелина, ꙗко Царя царствующихъ, ꙗко вет'хаго деньми, ꙗко не стара и не премен'на, ꙗко спасеніе, ꙗко правду, ꙗко освященіе, ꙗко избавленіе, ꙗко въ величіи всѣхъ превъсходящаго,

Тлъкованіе. Зри, како ꙗвлен'нѣ отъ виновьственыхъ и здан'ныхъ иже всѣхъ быв'шаго пѣснословять; вѣчнаго бо рѣша иже вѣкомъ Твор'ца; и въистину вѣкъ, понеже иже присно сый самъ истъ, тѣм'же и вѣкъ глаголется. Вѣчное же есть не самый тъй вѣкъ, но еже вѣку причаствуя; ибо рече Ісаіа: Боже вѣчный, устроивый кон'ца зем'- Исаія 40. 28
ли; Богъ же не вторый есть вѣка, да и причаствуеть тому, но вѣкомъ творець.

Вѣчнуемо бо вторую и подобную рек'ше чясть вѣка имать; вѣкъ же Богъ ни кон'ца имать, ниже начала. Вѣчнуемо же аще и въ вѣкы простирается, но начала пріятъ,

еже не състаряема горечь[8]). || По еже: 172. б.
тъй же тъижде еси, и лѣта твоя не оску- Псал 101 28.
дѣють.

Сущее. 1. і ꙗко въ дыханіи тон'цѣ. Ибо и въ умѣ того быти рѣша, и въ душахъ и въ тѣлѣ, въ небеси и земли, в'купѣ ту, того въ мирѣ, о мирѣ, премирна, пренебеснаго, пресущественаго, солнце, звѣзду, огнь, воду, духъ, хладенъ, облакъ, самокамень[9]) и камыкъ, вся ꙗже суща и ни едино сущихъ. Сице убо всѣхъ винъ и паче всѣхъ сущой,

2. і еже безъимен'ное уприкладится, и вся сущихъ имена да извѣстнѣ будеть всѣхъ царица[10]), и в' той будеть вся, и тъй ꙗко винѣ,

3. ꙗко началу, ꙗко кон'цю повѣшен'на, и та по словеси будеть: вся въ всѣхъ, и въ- 1. Коринѳ. 15. 28.
истину въспѣвается всѣхъ съставница, началничьское и съвер'шителное;

4. и съдер'жителное, хранило и обителище, и къ себѣ обратительно, и сіа съединен'нѣ,

5. неодер'жан'нѣ, из'бран'нѣ; не бо съ-

---

1) «исысати» въ подлин. ἀποξηραίνεσθαι.
2) Здѣсь пропущено слово «въ».
3) Здѣсь пропущено сл. «и».
4) «имателнѣ» въ подлин. ἑκτικῶς.
5) «еже отнудь» въ подлин. τὸ ὅλως.
6) Пропущено «и» (καὶ).
7) Здѣсь пропущено: πάντας τοὺς θησαυροὺς. . .
8) Слова «Вѣчнуемо бо . . . . горечь» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
9) «самокамень» въ подлин. αὐτόλιθον
10) «царица» въ подлин. βασιλέια.

дер'жаніа, или живота, или съвер'шеніа вина тъкмо есть, да отъ единаго того, или другаго промысла, ѣже паче имени благость именован'на || будеть; вся же простѣ 172. в.
и неопредѣльнѣ въ себѣ ѣже сущая предпріятъ отнудьными единаго ея и всевиновнаго промысла благостьми, і отъ сущихъ всѣхъ прикладнѣ въспѣвается и именуется.

І убо не сія единая богослов'ци богоименія почитають, ѣже отъ съборныхъ, или отчасти промыслъ, или и промышляемыхъ, но и отъ нѣкоторыхъ есть. Егда божественыхъ откровеній

Тлъкованіе. 1. Се есть речен'ное въ Царь- 3. Царс. 19. 11.
ствіахъ: ѣако ниже въ трусѣ, ниже въ облацѣ пріиде Господь глаголати Иліи; но въ гласъ дыханія тън'ка, зоветь Господь. Сіе же сказуеть, ѣако и въ телеси рече быти Бога, еже въ всѣхъ необіемлемаго; дыханіе бо и отъ всѣхъ причаствуемо есть, и въ всѣхъ есть, и ни отъ единаго обіемлется, ѣакоже и въ благовѣствіихъ глаголеть
Іоан. 4 24. Господь: духъ Богъ, и покланяющимся ему духомъ [1]) истин'ною подобаеть покланятися.

2. Безъимен'но: за еже вся быти и ни единосущихъ быти, но всѣмъ отъ того быти, ѣакоже самъ себе сказуеть.

3. Начялу убо: ѣако еже быти подающу;
172. г. кон'цу || же: ѣако въ еже бытиемъ сѣдержащу.

4. Обителище рече, ѣако жилище сущее всѣхъ святыхъ, ѣакоже самъ рече Господь:
Іоан. 15. 4. вы въ мнѣ, ѣакоже бо храмъ тоговы есмы,
2. Корин. 6. 16. понеже [2]) вселюся въ нихъ и пойду, спце и самъ домъ нашь есть.

5. Добрѣ приведе абіе съединен'нѣ; понеже бо рече того быти вся, да не кто въ сложеніе умъ сѣизведъ, отпадеть истины, разумѣвая вся снестися събранія въ Бозѣ, или по сложеніи Бога быти вся, въскорѣ изъявляеть не исто ѣвителное. Рече къ съединен'нѣ, сирѣчь въ своей единици, паче же и выше единица пребыв'шаго простираема, нечестнѣ и несмѣснѣ сущимъ быти вся въ всѣхъ, но одержанное есть во всѣхъ, рек'ше ни отъ единаго дер'жимъ, или описуемъ плотьскы, изятому же паче; вънѣ бо есть всѣхъ, нигдеже сый, отъ того всѣмъ сущимъ и тому въ всѣхъ; отъ того бо вся съставившася. Просто же ниже рече, сирѣчь, не сложно, ни въ едино бо отъ сущихъ сложися или телеснѣ съединися, развѣ въ время съмотренія.

Сущее. 1. || въ священ'ныхъ храмѣхъ, или 173. а.
ин'дѣ где тайнкы, или пророкы осіян'ными, по иныхъ и иныхъ винахъ же и силахъ именують пресвѣтлую и паче имени благость, и зракы той, и образа человѣчьскыя, или огньныя, или плек'трови налагають, і очи ея, і уши, и власи, и лица, и рукы, и междураміе [3]), и крила, и мыш'ца, и зад'няя, и ногы въспѣвають; вѣн'ца же, и престоли, и стьклянпца, и чаша сей, и иная ѣже тайная наздаваютъ,

2. о них'же въ Образномъ [4]) богословіи по силѣ речемъ; нынѣ же, елпка настоящаго суть списанія,

3. отъ словесъ собрав'ше, і ѣакоже нѣкоторымъ правиломъ речен'ными пріемлюще и къ симъ сматряюще, не [5]) отвер'женіе умныхъ богоименъ да предъидемъ; і еже присно по всякомъ насъ богословіи священ'ноначялный уставъ учнть, зрителною мыслію богоѣавлен'ная узримъ, истѣйше рещи, видѣнія;

4. і уши священ'ныя священ'ныхъ богоименъ отверзеніямъ да подложимъ, святымъ святая, по божественомъ преданіи въглубляюще, ниже не || паказан'ныхъ сія смѣховъ и 173. б.
наруганій иземлюще, паче же самѣхъ онѣхъ, аще коли суть таковіи нѣкоп человѣци, еже о сихъ богоборствія избавляемін. Тебѣ же убо сія съхрапити подобаетъ, о добрый Тимофею, по священ'нѣйшемъ сповѣданіи, и ниже речена, ниже износна [6]) творя въ ненаученныя. Мнѣ же да дасть Богъ боголѣпнѣ въспѣти ѣже ненаречен'наго и неимено-

---

[1]) Здѣсь пропущено сл. «и» (καὶ).
[2]) Вм. «понеже» должно быть «по еже» (κατὰ τὸ).
[3]) «междураміе» въ подлин. μετάφρενα.
[4]) «Образномъ» въ подлин. Συμβολικῇ.
[5]) Вм. «не» должно быть «на».
[6]) Здѣсь пропущено: τὰ θεῖα.

ван'наго Божества благодѣлнаа многопмененаніа, и да не отъиметь слова истины отъ устъ моихъ.

Тлъкованіе. 1.[1]) ѭвляеть убо святый въ сихъ и въ Исаіи видѣній; мнить бо ся въ храмѣ глагола того видѣти божественое оно зрѣніе серафима; а прочая ѭже рече ради Іезекіилева видѣніа, еже въ Вавилонѣ, і иныхъ видѣній нѣкыхъ.

2. Другое списаніе обѣщевается писати, еже глаголеть Образное богословіе.

3. Ѭко паче священ'никомъ подобаеть зрѣти Писаніе. [2])

4. Уши же заповелѣваеть священ'ныя святымъ подлагати, сирѣчь, слухъ благочьстивъ и достоинъ святыхъ.

5. Знаменай, ѭко съ смѣхомъ и глумле-
173. в. ніемь слы||ша божественыхъ словесъ или ѭже о сихъ сказаніе тол'кованій, ѭко богоратникъ судится. Тимофееви же пишеть и Апостолъ, ѭко не подобаеть не пріемлющимъ слова истинѣ, глаголати о таковыхъ.

Глава 2.

О съединеномъ и разделен'номъ богословіи, и что божественое съединеніе и раздѣленіе.

1. Богоначалничьское всебытіе еже что любо есть самоблагость, отлучающи и изъявляющи отъ словесъ въспѣвает'ся. И что бо ино научити есть отъ священ'наго богословія,

2. егда рече богоначялію самому учиму
Матѳ. 19. 17. рещи: что мя въпрашаеши о благомъ? никтоже благъ, развѣ единъ Богъ. Се убо и въ иныхъ испытано нами указан'но бысть,

3. еже всѣмъ присноблаголѣпнымъ богоимен'номъ нечистнѣ, но при всемъ и отпудіемъ и всемъ удостояннѣмъ і исполнен'номъ Божествѣ отъ словесъ въспѣватися, и вся сіа, не отчасти, отпущен'нѣ, Отпущен'нѣ, рек'ше, тремъ лицемъ паназирателнѣ[3]). свесма, все отнудьству, свесменаго и всего
173 г. Божества налагати. || І убо ѭкоже и богословныхъ подъизображеніяхъ въспомянухомъ,

Тлъкованіе. 1. Отъ главизны сія паче и Аріане и Евпоміане отлично почитающе борими суть, не славляху подобно Сына Отцу, но отлично; и Несторіане же и Без'главніи. Богоначалничьское же всебытіе рече святыя и единыа покланяемыя Троица, еже в' три лица дѣлимое Божество; обычай бо ему все Божество нарицати честную Троицю; сама бо и что есть вся Божество себѣ открывающи съ отлученіемь лицъ, сирѣчь, съ раздѣленіемь святымъ яви, трехъ съставъ свойствіа изъявляющи, ѭко Отець и Сынъ и Святый Духъ; тріе бо едино и все и само Божество.

Подобаеть же вѣдѣти, ѭко бытіе истѣйше не глаголется при Бозѣ; ибо есть предбытіе, сирѣчь, и прежде самого того бытіа; понеже же всяко бытіе отъ того, отъ ѭже тѣмъ ѭвлен'ныхъ именуется, да разуменъ будеть и паче сихъ.

2. Знаменай, ѭко и человѣчьскы пріятому гласу Божеству сьи налагають ради личнаго единьства.

3. Добре еже: не чистнѣ, рече; || ибо дѣй- 174. а.
ствіе и вся богословная пѣснословія не единому и тък'мо божественыя Троица лицъ удостоятелнѣ въздаваются; по сія убо об'ща суть Троица, кромѣ единаго вчеловѣченія, единого бо есть Сына, ѭкоже прочее глаголеть, едина же пачер'тателная трехъ съставъ свойства чистнѣ и осьбнѣ къемуждо съставъ суть, рек'ше, Отцу еже Отець, и не иному кому; сице и при Сынѣ и Святѣмъ Дусѣ.

Сущее. 1. аще не о всѣмъ Божествѣ речеть кто се речен'но быти, хулити и расцѣпляти, незакон'нѣ смѣеть пресъединен'ную единицу. Достоить убо речен'ное, ѭко при всемъ Божествѣ то достоить пріимати; ибо ѭкоже само же благоестьственое рече слово: Азъ благъ есмь; и нѣкой богопріятныхъ Матѳ. 20. 15.
Пророкъ въспѣваеть Духъ благый. Пакы:

---

[1]) Здѣсь въ греч. подлин. періодъ начинается такъ: Ἕλληνες ἀναίκτορα ἐκάλουν τῶν παρ᾽ αὐτοῖς θεῶν τὰ τεμένη... и за тѣмъ «ѭвляетъ убо»...

[2]) «Писаніе» такъ въ С. — Въ Ц. и У. «Писан».

[3]) Вм. «паназирателнѣ» должно быть «неназирателнѣ». Слова «Отпущеннѣ . . . . наназирательнѣ» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

Исх. 3. 14. Азъ есмь СЫЙ. Аще не о всемъ рекуть Божествѣ рещися, о единой же чясти то описати понудится, како услышать глаголющаго:

Откр. 1. 8. 2. Тако глаголеть сый, иже бѣ грядый
Псал. 101. 28. Вседер'житель; и: тъй же тъжде еси; и: Духъ
Іоан. 15. 26. истины сый, иже отъ Отца исходить?

174. б 3. І аще не весь || быти рѣша богоначалничьскый животъ, како истин'но рек'шее
Іоан. 5. 21. священ'ное слово: ѩкоже Отець въздвизаеть мертвыя и животворить, тако и Сынъ
Іоан. 6. 63. их'же хощеть оживляеть; и: ѩко Духъ есть животворяй? А ѩкоже и господ'ство имать всѣхъ все Божество,

4. о убо бо'городномъ Божество [1]) или сыновнѣ ниже рещи есть, ѩко мню, колпкащи [2]) богословіе при Отци и Сынѣ глаголеть еже Господь; но и Господь духъ есть. І еже доброе и еже премудрое при всемъ Божествѣ въспѣвается, і еже свѣтъ, і еже божествотворное, і еже виновное, и вся елика всего богоначялія суть, на всяко възводять словеса богоначялничьское пѣніе;

Толкованіе. 1. Достоить назпаменати, ѩко иже не общаа быти глаголя богоименія, раз'цѣпляеть нечьстивнѣ единьство [3])

2. Достоить знаменати, ѩко пріемлеть Откровеніе иже въ святыхъ Іоанна евангелиста святый сьй Дионисіе; тамо бо есть реченіе се. А ѩкоже бѣ въ Пат'мѣ божественный евангелистъ, идѣже Откровеніе видѣ, вѣдяше святый Дионисіе; и сіе на-
174. в. выкнути имаши || отъ десятаго посланія, егоже посла къ Богослову писанія.

3. Смотри, како глаголеть реченіе сіе; не бо носится нынѣ тако; не бо глаголется нынѣ въ евангеліи Духъ истины, иже отъ Отца исходить.

4. Знаменай, ѩко богородное рече Божество Отца и сыновне Божество Единороднаго.

Сущее. 1. обіемителнѣ убо, ѩко егда гла-
Іоан. 1. 3. голеть: вся тѣмъ и в томъ създан'на быша;
Римл. 11. 36. и: вся тѣмъ състоится; и: послеши Духъ твой
Псал. 103. 30. и съзиждутся; и да съвъкупивъ речеть кто, самое богоначалное Слово рече: Азъ и Отець Іоан. 10. 30.
едино есмы; и: вся еликая имать Отець, моя Іоан. 16. 15
суть; и: вся моя твоя суть и твоя моя. И па- Іоан. 17. 10.
кы, еликая суть Отца и самого того слова явѣ богоначалному Духу

2. обещне и съединен'нѣ налагают'ся, богодѣйствія,

3. чьсть, истакателная [4])

4. и неоскудная вина и раздаяніе благолѣпотныхъ даровъ. И ни единому иже въ божественыхъ словесехъ

5. не раз'вращен'ными мыслыми въскоръмлен'ныхъ, мню, о семъ противно рещи, ѩко || ѩже богоподобно вся всему богона- 174. г.
чалію присуща суть по богосъвер'шен'номъ словѣ. Сиъ убо нами въмалѣ убо въ сихъ і отчасти, въ иныхъ же доволиѣ отъ словесъ указан'номъ же и опредѣлен'номъ,

6. каково сказати богоименіе събор'ное начнемъ, о всемъ то Божествѣ достоить разумѣти.

Аще ли же кто речеть смущеніе насъ в семъ богоподобнымъ разделе —

7. ціамь въводити таково же слово, мы ниже себе неп'щуемъ повищути довол'но, да ема [5]) же себе не можеть указати, ѩко истин'ну глаголеть, како въз'можеть иныя препрѣти і указати, ѩко истин'но есть суще, ѩко есть истин'но. Аще бо убо есть кто коли, иже словесемъ противляся, далече где всяко будеть и нашего любопремудрътвіа, і аще не отъ словесъ тому богопремудрости брегомо есть, како убо намъ брегомо будеть ѩже на богословное?

Толкованіе. 1. Знаменай, егда глаголеть, ѩко вся отъ Бога суть, обіемителнѣ все Божество назпаменуеть, спрѣчь, святую Тропцу. Егда же ли убо глаголеть, вся тѣмъ || и въ томъ създашася, простран'нѣйше о 175. а.
съставѣхъ знаменуеть; се бо вседѣтелное слово пріяша вси.

2. Обещнѣ и съединен'нѣ налагаются. Знаменай, ѩко обещнѣ съединяются ѩже святыа Троица.

3. Богодѣйствія, рек'ше, еже: азъ о Ду-

[1]) Вм. «Божество» должно быть «Божествѣ»,
[2]) «колпкащи» въ подлин. ποσαχῆ (колпкошти).
[3]) Здѣсь пропущено: τῆς προσκυνητῆς Τριάδος.
[4]) «истакателная» въ подлин. τὴν πηγαίαν.
[5]) Вм. «ема» должно быть «елма»

Лук. 11. 20. сѣ Божіимъ изгоняю бѣсы; чьсть, ѩкоже
Лук. 12. 10 иже: на Святый Духъ хулившему не отпустится; дарованій же, рекше, вънегда гла-
Дѣян. 1. 8 голати: пріимете силу нашедшаго Духа на вы.

35. 10. 4. Речено въ Псалмѣхъ: ѩко отъ тебе
z. 13. источникъ животу; и въ Іереміи: мене оставиша источника воды живы. Богъ убо глаголеть источникъ, ѩковаже нѣкая мати и начяло и вина ѩвленымъ и пропшедшимъ въ существо всѣмъ; ѩкоже бо нарицати обыкоша нѣціи събор̀ныя, рекше, роды, или вся, или обдер̀жащая за еже обіемителная чястныхъ иже отъ тѣхъ прошествій, сія божественая Писанія истакателную вину глаголють; съдѣтельственаго ради и неоскуд̀наго иже Духомъ състоимыхъ, і ѩко Духъ Святый и тый сущихъ есть вина, ѩко-
175. б. же въ Премудрости рече||н̀но есть, въ лѣпоту истакателную того вину богословить; а еже неоскудное, еже съдѣтельствовати опа-
Іоан. 5. 17. мо разумѣй въ еже: Отець мой даже до нынѣ дѣлаеть и азъ дѣлаю; такоже и Духъ Святый съ Отцомъ и съ Сыномъ дѣлаеть
Псал. 103.30. неоскудно. Речен̀но бо бысть: послеши Духъ свой, съзиждутся [1]).

5. Добрѣ рече не въз̀вращен̀ными [2]); понеже и еретици прочитають Писанія, и въскор̀мляют̀ся в̀ тѣхъ, і обаче раз̀вращають себѣ.

6. Сирѣчь, каково богопменіа съставъ, сіе бо сказуеть богопменіе [3]).

7. Богоподобное разделеніе при святой [4]) Троици еже о съставѣхъ неслит̀ный рече разумъ, і ѩко не подобаеть нещися повиновати не пріемлющихъ божественаго Писанія. Еже бо об̀ще при святой Троици богословити нѣсть смущеніе въводити съставомъ.

Сущее. 1. еже на богословное художьство тогова руковожденія [5])? Аще ли же на словесъ истиу смотрить, симъ и мы правиломъ и съвѣтомъ пріемлюще къ отвѣщанію, ѩко мощни есмы, неуклон̀нѣ шествовати имамы ||, глаголюще, ѩко богословіе ова 175. в.
убо съединен̀нѣ предаеть, ова же раз̀дѣлен̀нѣ; и ниже ѩже съединен̀ная раздѣляти подобно есть, ниже ѩже раздѣлен̀ная съливати, [6]) но послѣдующимъ тому по силѣ на божественыя заря въсходити; ибо отъюнуду божественая изъѩшенія [7]) пріем̀ше,

2. ѩкоже нѣкое правило добрѣйшее истины,

3. ѩже тамо лежащая хранити в себѣ немножима и неумнаемая и непревращ̀ная т̀щим̀ся въ хранилѣ словесъ хранимый, і отъ тѣхъ въ еже храними. Хранимая рекше, насъ хранящая, си хранити възмагаеміи божественая преданія богословная.

Иже убо съединеная всего Божества суть, ѩкоже въ богословныхъ под̀изъображеніяхъ множайшими отъ словесъ указахомъ, еже преблагое, еже пребожественое, еже пресущественое, еже паче живота, еже премудрое і елика превъсходителнаго суть отъѩтія;

Толкованіе. 1. Богословное художьство выше о Бозѣ сповѣствуя, не рече то художьство быти. Здѣ же ѩже о богословіи
художе||ство рече. Художество есть слава 175. г.
права, помысломъ связан̀на, или слово истин̀ны въ мысли не преподаемо, і из̀вѣстное видѣніе вещи і отреченіе, ея же и глаголется художьство, истин̀но слово и славу правую предлагая, не требуя еже отъ предложенія подобнаго извѣщенія.

2. Изъѩшенія глаголеть ѩже таиньства изъѩвляюшая ученіа.

3. Ѩко не подобаетъ внѣ исходити божественаго Писаніа вънегда богословити.

Сущее. 1. съ ними же и ѩже вшесловная вся, еже благое, еже доброе, еже сый, еже оживляемо, еже премудрое і елика отъ благолѣпныхъ его даровъ всѣхъ благыхъ вина именуется А ѩже разделен̀ная,

---

[1]) Вм. «съзиждутся» должно быть «и съзиждутся».
[2]) Вм. «не възвращен̀ными» должно быть «не развращен̀ными».
[3]) Слова «Сирѣчь . . . . богоименіе» не находятся въ Толков. св. Максима.
[4]) «при святой» въ подлин. ἐπὶ τῆς ἁγίας.
[5]) «еже . . . руковожденія?» повтореніе вышепрерваннаго.
[6]) Вм. «съливати» должно быть «съливати».
[7]) Вм. «изъѩшенія» должно быть «изъѩвленіа» (ἐκφαντορίας).

2. еже Отца пресущественое имя и вещь, и Сына и Святаго Духа, ни единому въ сихъ противъ обращенію[1]), или отнудь приобщенію въводиму. Есть же паки к сему раздѣлен'но еже по насъ

3. Іисусово отнудіе[2]) и непреложно бытіе і еликая в томъ суть

4. человѣколюбія осуществовлен'ная таиньствіа.

Подобаеть же, ѩко мню, паче въспріемьшимъ намъ || отнуднымъ и божественаго съединенія же и разделенія изложити образъ, ѩко да убо намъ благосъвокуплен'но всяко будеть слово, еже убо нестрот'ное все и неѩсное отрѣвая, благорасуднѣ же и ѩснѣ и благочин'нѣ ѩже своя по силѣ предѣлополагаа[3]). Наричють бо, еже и выпыхъ[4]) рекохъ, иже у насъ богословнаго преданіа

176. а.

5. священ'нін таин'ници съединенія убо божественаа, ѩже препензречен'наго и пренедовѣдомаго пребывалища, скровен'пая и неисходная превыше седалища; раздѣленіа же благоподобная богоначялія, прошествія же и изъѩшненія; и глаголють священ'нымъ словесемъ послѣдующе, и речен'наго съединенія осъбпаа и паки раздѣленіа быти нѣкая осъбная, и съединенія и раздѣленія; рек'ше, при съединенін божественомъ, спрѣчь, пресущьствѣ, съединен'но убо есть начялной Троицы, обьщепресущественое бытіе, пребожественое Божество, преблагостная благость, еже всѣхъ превыш'ше паче всѣхъ всего свойства тождество;

176. б. **Толкованье.** 1. По отъѩтію паче ума || славословятся; отъ незримыхъ бо при томъ превъсходителнѣ покланяется, рек'ше, ѩко бесмертенъ, ѩко нескончаемъ и невидимъ и нетребователенъ, и еликая таковая; об'ща бо Троица и сія: виновнословпа ѩже суть елика в' тварь истекоша отъ того, за еже виновпу всякого добра, ѩкоже пишеть:... [5])

2. Общее же пресущественое, ѩкоже при Отци, тако и при Сынѣ и Святѣмъ Дусѣ; при разделен'ныхъ же Святыя Троица, спрѣчь, именехъ, ни едино рече быти противуобращеніе или об'щеніе; Отець бо не убо благочьстивнѣ наричется Сынъ, ниже Сынъ Отець; тожде же и при Святѣмъ Дусѣ.

3. Ѩко единаго Божіа Слова есть въчеловѣченіе. Отнудпая же то рече на Аполинарія, ѩко отъ душа умныя и отъ нашего тѣла. Се бо ѩвляеть еже рещи тому по насъ, еже есть и на Ев'тихіяне; на Несторіа же, ѩко Іисусово рече непреложно, ѩко Бога, по насъ бытіе, і ѩко осуществена рече ѩже въчеловѣченіи таиньствія: ал'чбу, труд', еже по водахъ ходити, і еже внити дверемъ за- ||твореномъ къ ученикомъ, і еже въз'двизати мер'твыя, и сама страсть, и еликая таковая. 176. в.

Противуобращеніе что есть словесно человѣкъ, и человѣкъ что есть словесно, ѩкоже въ пятыхъ гласовехъ глаголеть. [6])

4. Еже осуществено же при въплощеніи есть, сіе бо рече, отгаяя юже по мечтаніи славу.

5. Священ'нотаинници глаголются, рек'ше, священ'ная навык'шеи; и съкровен'ная убо съединенія рече ѩже о божественомъ существѣ непостижимыя разума. Существо бо само святыя Троица что есть, никтоже увѣсть когда.

Раздѣленіа же ѩже въ составохъ покланяемая бытіа, спрѣчь, Сына убо еже отъ Отца непзречен'но сіаніе, Святаго же Духа еже отъ Отца неразумѣваемо исхожденіе.

Сущее. 1. препачалное едишьство, еже не извѣщап'ное, еже многогласное невѣденіе, еже всевѣденіе, всѣхъ положеніе, всѣхъ отъѩтіе, еже паче всякого и положенія и отъѩтіа еже въ другъ друзѣ, аще сице подобаеть рѣщи, начялныхъ съставъ пребываніе и въглубленіе, отнудь пресъеди ||нен'но и ни едпною чястію сливаемо, ѩкоже свѣты свѣщ' [7]), (да чювьствеными своими пріиму приказьми) сущи въ храмѣ единомъ, и 176. г.

[1]) «противъ обращенію» въ подлин. ἀντιστροφῆς.
[2]) «отнудіе» въ подлин. παντελῆς (совершенство).
[3]) «предѣлополагая» въ подлин. ὁροθετῶν.
[4]) Вм. «выиныхъ» должно быть «во иныхъ».
[5]) Здѣсь пропущено слѣд. слова: ὅτι πᾶν ἐστι καλὸν αὐτοῦ.
[6]) Слова «Противуобращеніе . . . . глаголеть» не находятся въ Толков. св. Максима.
[7]) «ѩкоже свѣты свѣщ'» въ подлин. καθάπερ φῶτα λαμπτήρων.

вси въ другъ другу всѣхъ суть чистѣ, і извѣстно еже отъ другъ друга осъбнѣ състоящеися имуть разделеніе, съединен'ни въ разделеніи, и въ соединеніи разделен'ни. І убо зримъ въ храмѣ многымъ бывшимъ свѣщамъ, единому свѣту съединен'ни всѣхъ свѣты і едину лучю нераз'судную съсиꙗвающе; и не убо кто, ꙗко мню, можеть единыя свѣщи свѣтъ отъ иныхъ отъ иже вся свѣты обдер'жащаго въздуха раздѣлити и видѣти, кромѣ коегождо коеждо, всѣмъ въ всѣхъ несмѣсне сърастворен'номъ. Но и аще едину кто свѣщь изнесеть отъ храма, съизыдеть и тоя весь свѣтъ, и ни едино что иныхъ свѣтъ въ себѣ съприторгъ, [1]) или своего инымъ оставль; бѣ бо ихъ, еже рѣхъ, всѣхъ къ всѣмъ отнуднее съединеніе несъмѣсно по всѣмъ и ни единою чистію сливаемо, и сія суща въ тесномъ [2]) въздусѣ, і
177. а. отъ вѣ||щнаго огня състроену свѣту. Убо же пресущественое съединеніе превыше сѣдѣти глаголемъ,

Толкованіе. 1. Еже преначалное единьство, еже паче всякоа [3]) простоты, въ сущихъ божественаго естьства нечистное и простое назпаменуеть.

2. Како невѣдомъ и всевѣдомъ Богъ, и како въ невѣденіи еже о томъ имамы разумъ, да речет'ся; невѣдѣніемь бо бываеть вѣдомъ Богъ. Невѣденіе же не еже неученія ради пріимъши, то бо есть тма души; ниже еже разумѣваемо, ꙗко не разумѣвается невѣденіе не-разумны; вид' бо и се познателный [4]), но по ономъ невѣденіи бываеть вѣдомъ Богъ, по нем' же простер'шеся превыше разумѣній, ꙗже множимая расходятся и пакы събираются, не суща единица. Егда убо всяко разумѣніе о Бозѣ превъзшед'ше, прости будемъ, не вѣдуще прочее и нерасудни пребывающе ради къ единьству стоꙗнія, извѣстно стоꙗще въ съединеніи, не разумѣваемъ запеже не разумѣваемъ, сирѣчь, не иному нѣкому вѣдущю,
|| мы же, ꙗко не научен'ни, не разумѣваемъ, 177 б.
могуще навыкнути ꙗже до нѣч'сого не разумѣваемъ; но ꙗже отъ всея словесныя твари благочьстивнѣ неразумѣваема неразумѣвающе. Въ таковом' бо став'ше невѣдѣніи възрѣнии [5]) бываемъ прежде всѣхъ сущаго; оставльше убо вся виды и разумѣнія, въ невѣщаніи же луч'шемъ всякого вѣщанія утвер'жен'ни, вънегда ниже се вѣдѣти еже не разумѣваемъ; таже пакы въз'вращ'шеся отъ внеглаголаній молчаніа, и разумѣв'ше, ꙗко не разумѣваемъ, отъ мол'чаній въ вѣщаніе сходяще, въспѣщаем'ся прочее еже о невѣдо(мо)мъ искати. Всевѣдом' же пакы Богъ, отъ любодаровныхъ промыслъ разумѣваемъ, ꙗко есть і о [6]) съдѣтельствъ; отъ овѣхъ убо спасъ есть, отъ овѣх' же ꙗко съдѣтель есть. И положеніе убо бытіе глаголеть, ꙗко отъ того положенія всѣхъ сущю бытію. Глаголють же премудрыци положеніе ꙗже налагаемыя виды вещемъ; творить у вещи, у древѣ рек'ше, одръ, или столъ, древо, вещь, видъ, столъ и одръ [7]);
|| отъꙗтіе же, егда качьствія отъимутся отъ 177. в.
видовъ, рек'ше, земли тягость, воды мокротное. Богъ убо еже и сіа претваряя всѣхъ положеніе і отъꙗтіе есть. Положеніе убо всѣхъ, ꙗко вся положь и сътворь и състоꙗтися устроивъ; в томъ бо вся съставившася. І отъꙗтіе же всѣхъ есть, ꙗко и самое то положеніе сущихъ есть твореніе преблаговчиняа и престраяа і отъемля отъ положен'ныхъ, ꙗже по естьствѣ. Аще бо исповѣдуемо есть, ꙗко въ бытіи суть всяко и растлѣваются; тъи же богатьствомъ благости овѣхъ убо отъꙗтъ и тлѣн'ное, ꙗкоже ангелъ и душь; овѣх' же тлѣн'ное въ нетлѣн'ное и смертеное въ смертіе [8]) приводить, ꙗкоже телеса наша (въ) въскресеніи.

---

[1]) «съприторгъ» въ подлин. συνεπισπώμενον (συνεφέπομαι).
[2]) Вм. «тесномъ» должно быть «телесномъ».
[3]) Здѣсь пропущено: ἑνότητα και...
[4]) Вм. «познателный» въ С. исправлено «познавательный».
[5]) «възрѣни» въ подлин. εἶδος.
[6]) Вм. «о» должно быть «отъ»
[7]) Слова «творить . . . . и одръ» не находятся въ Толков. св. Максима.
[8]) Вм. «смертіе» должно быть «бесмертіе» (ἀθανασίαν).

Ꙗвлен'но есть, ꙗко самъ сія намъ бывъ, той паче положенія есть, и отъꙗтія, і основаніе, и корень всѣхъ сый не мѣстнѣ, но по виновномъ; ниже отъꙗтіе самъ сый, ихъже самъ имать. Иже бо бесмертное и непостижимое и невѣдомое, і еликая таковая имать
177. г. не ꙗко не сый съпроти||вно, но по свойству нѣкоему всѣмъ неизречен'нымъ и недомысленомъ; изят' бо есть всѣхъ і отъꙗтъ сущихъ, и ни единаго разумѣваемъ иже въ съдѣтельствѣ, или постизаемъ, ꙗко самъ себе въсхитивъ ради без'мѣрія; не бо есть тому мѣра. Подобаеть знаменати еже въ другъ друзѣ быти по нѣкоторомъ пребываніи и въглубленіи божественымъ съста-
Іоан. 10. 38. вомъ ꙗкоже: Азъ въ Отци і Отець въ мнѣ. Тако и о Святѣмъ Дусѣ Апостолъ рече.

Сущее. 1. не иже въ телесехъ единехъ съединени, но и въ душахъ самыхъ и въ самыхъ умовѣхъ, ихьже имуть несмѣснѣ и премирнѣ, въ всѣхъ

Толкованіе. 1. Ꙗже о телесѣхъ съединенія, ино при съставѣхъ, и ино при житу по случаю съединеній [1]) и стихиовиднѣ зримыхъ, і иже инако нѣкако смѣшаемыхъ, силами и качьствы разумѣн'ное имуть; ино [2]) нѣчто простыхъ естьства сихъ съединеніе након'чаваеть. Такожде и душев'ныя силы иновидно подвиженія разньство имуть; і убо и ангелъ къ божественымъ осиꙗніамъ съеди-
178. а. ||ненія по мѣрѣ своимъ чиномъ имуть. Въ святой же Троици Божество, і елика того, ни единемь речен'ныхъ раздѣляемо, или себе разньствуя, въ лѣпоту паче сихъ съединеній быти славится.

Сущее. 1. вси боговидніи и пренебесніи свѣти, по причастіи мѣры, причяствующе всѣхъ преизряднаго съединенія.

Есть же и раздѣленіе въ пресущественыхъ богословіахъ, не еже рѣхъ ток'мо, ꙗко по самомъ томъ съединенія несмѣснѣ превыше сѣдить и несліан'нѣ койждо начялныхъ съставъ,

2. но ꙗко и ꙗже пресущественаго богорожденіа не противъ обращаются къ другъ другу. Едини же источникъ пресущественаго Божества, Отець, не сущу Сыну Отцу, ниже Отцю Сыну, храпящимъ же своя пѣніи благочьстивнѣ коемуждо

3. богоначялныхъ съставъ. Сія убо ꙗже по неизвѣщан'номъ съединеніи же быти и съединенія же и раздѣленіа. Аще ли же и божественое раздѣленіе есть боголѣнное прошествіе съединеніе божественаго пресъединен'нѣ себе благостію множаща||го 178. б.
же ся и много въсугубляющагося, съединен'на убо суть по божественомъ раздѣленіи неодер'жима преподаніе, осуществія, оживленія, премудротвореніа, инаа дарованія всѣхъ виновныя благости, по их'же отъ причастій и отъ причяствующихъ въспѣваются, ꙗже непричяст'нѣ причяствуемая. И се об'ще и съединен'но і едино есть всему Божеству, еже вся отъ коегождо причяствующихъ причяст'воватися,

Тлъкованіе. 1. Знаменай, ꙗко и душа и умове вся пренебесныя свѣты наричеть; и глаголеть съединятися живосущимъ существамъ симъ всѣмъ, ꙗкоже речен'но бысть въ прит'чи, иже въ храмѣ нѣкоемъ многымъ свѣщамъ другъ другу несмѣснѣ же и неслѣян'не съединен'ныхъ, боговиднымъ же сущимъ и причяствующимъ по мѣрѣ тѣмъ Божія пресъединен'наго съединенія, рек'ше, при бесплътныхъ, иже сквозѣ другъ друга несліан'но промѣщаются.

2. Знаменай, ꙗко пресущественое богорожденіе і источникъ Отца наричеть, і ꙗко не противъ обращаются имена.

3 || Ꙗже о неизречен'ной Троици даже 178. в.
до трехъ съставъ прошествія нынѣ богословить, ꙗко Богъ и Отець, подвиг'ся безлѣтнѣ и любовнѣ, произыде въ расужденіи съставъ или раздѣленіе, нечястнѣ же и неохуждателнѣ пребывъ въ своемъ въсемьствѣ [3]) пресъединенъ и непростираемъ тогову сиꙗнію въ бытіе произ'шед'шю, ꙗко образу живому, и всесвятому Духу покланятелнѣ и паче приснѣ исходиму отъ Отца, ꙗкоже учить Господь; благостию же умножися на трисъставное богоначяліе, вина всѣхъ и источникъ. Сия и Богословъ Григоріе въ

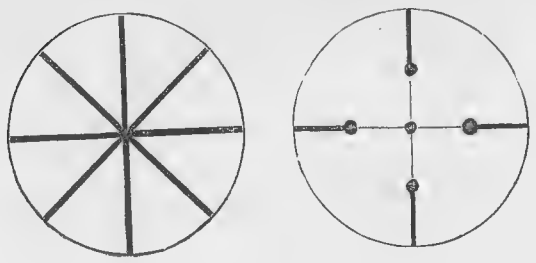
[1]) Слова «ино при съставѣхъ . . . . съединеній» не находятся въ Толкованіяхъ св. Максима.
[2]) Вм. «ино» должно быть «и ино» (καὶ ἕτερον).
[3]) «въсемьствѣ» въ подлин. ὁλότητι.

иже на Евномія рече. Есть же и по другомъ словѣ божественое расужденіе, еже множества ради благости прошествіе Божіе въ многовидѣніе съдѣтельства невидимаго и видимаго. Общи же суть трисъставныя и расудныя единица съдѣтелни, промысли же и благостыни; всецарица бо Троица въ причястіи могущихъ причяствовати бываетъ неодержан'нѣ и непричастнѣ; тожде бо ꙗвляетъ и неодер'жаніе и непричястіе; при-
178. г. чяствуетъ || бо ся Богъ неодер'жан'нѣ неодер'жимъ въ мѣстѣ причяствуемымъ, ниже чювьственѣ причяствуемъ, но отнудь въ причастіи коемуждо сый і изятъ всѣхъ; ꙗкоже гласу велику быв'шу, вси причяствуютъ ту сущіи по всей силѣ, и мужь и отрочя, и бесловесная; но овы убо силнѣйша, овы же тон'чяйша прямо слышателномъ дѣйствѣ, і есть причястенъ гласъ, и въ себѣ непричастенъ пребывъ.

Еже по существу убо Божествено причаствуется, ниже разумѣвается. Причястно же есть въ еже отъ того быти всѣмъ і отъ того съдер'жатися въ еже быти.

Инако: причястія суть ꙗже о Бозѣ естьственая дѣйствія и прошествія, осуществия, оживотворенія, премудротворное, сила, благость, и ина таковая. Причяствующая же ангели душа и зданія; причяствуема же непричястнѣ Отець и Сынъ и Святый Духъ. [1])

Сущее. 1. и ни отъ единаго ни единою чястію; ꙗкоже срокы знаменіе въ средѣ круга

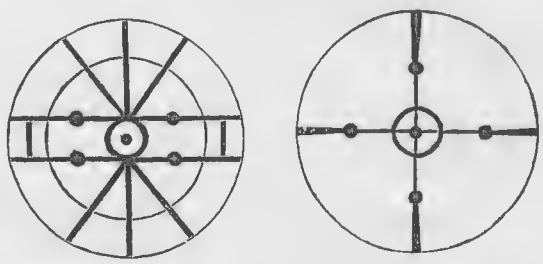


179. а. ||отъ всѣхъ иже въ кругѣ облежащихъ правилниць, [2]) і ꙗкоже печатій изъображенія много причяствують пер'вообразной печати, и въ коемьж'до изъображен'ныхъ всей тойжде сущой и ни въ едиомъ по единой части. Превъсходить же и сия всевиновнаго Божества непричястіе, еже ниже осязанію того быти, ниже иному нѣчему къ причяствующихъ смѣсному приобщенію.

А паче речеть кто, нѣсть печять въ всѣхъ изъображеніахъ вся и тажде.

2. Сему же не печять виновна: всю бо себѣ ту и туюжде и комуждо придаеть; но иже причяствующихъ разньствіе отлична творить изъображешія единаго и всего самого первообразия; рек'ше, аще убо мяка [3]) и благоизъображаема будеть, и глад'ка и благоначер'таемая,

3. а не супротивъобразна [4]) и жестока, ниже благоразливателна и несъстоимая, [5]) чистъ възъимаю и ꙗснъ и остаемъ||образъ. 179. б.
Аще ли же что речен'наго уприкладненія недостаточьствуеть, сія виновна будуть невъображаемому и неꙗсному і иныхъ елика непрпкладьствомъ въ причастіи бывають.



Толкованіе. 1. Еже убо отъ всѣхъ правилниць облежащихъ въ крузѣ причяствоватися знаменію срокы благоꙗвлен'но есть отъ самого чювьственаго круга, а еже ни отъ единою чястію причаствоватися; сице да разумѣется причяствуемо отъ нѣчесого въ чясти нѣкоей причяствуемо есть. Ꙗвлено же есть, ꙗко и чясти всяко имати хощетъ; но лжбопремудреци убо вси и землемѣрителіе не имати чясти знаменію срокы сущему въ крузѣ глаголють. Аще опѣхъ истин'но слово, глаголють бо знаменіе не

---

[1]) Слова «Инако . . . . и Святый Духъ» не находятся въ Толков. св. Максима.
[2]) «правилниць» въ подлин. εὐθειῶν.
[3]) «мяка» въ подлин. ἁπαλὰ.
[4]) «супротивъобразна» въ подлин. ἀντίτυπα.
[5]) «несъстоимая» въ подлин. ἀσύστατα.

чясть коя, кую бо чясть имать прахъ, по въздуху въ солнечной лучѣ видимъ лѣтаяй; таково знаменіе срокы тънкой чясти не
179. в. имѣя, ѩкоже прахъ. Глаголють: знаме||ніе нечястно есть, а еже чясти не имать, по коей части будеть причяствуемо. Сицево же знаменіе при еже въ крузѣ тъкмо, а не прі иныхъ знаменіахъ глаголють. Сего ради добрѣ рече святый: ни отъ единаго ни единою чястію причаствуется Божество.

2. Супротивленіе и рѣшеніе отъ приказни причястныя [1]).

3. Ѩкоже каменіе и древіе, или пакы ѩже суть мокраго сущьства, ихже ни единo пріемлеть отъ перстня печять.

Сущее. 1. Раздѣленно же есть благолѣпнаго въ насъ богодѣйствія, еже по насъ отъ насъ отнудь истинѣ въсуществитися пресущественому слову, и съдѣяти и пострадати елика человѣчьскаго его богодѣйствіа суть лучшая и изрядная. Симъ бо Отець и Духъ по ни единомъ причястися словѣ, аще нѣгде речетъ кто по благовидномъ и человѣколюбномъ вкупохотѣнія, и по всякомъ превъсходимомъ и неизречennомъ богодѣйствѣ, еже съдѣя по насъ бывъ непреложный, понеже Богъ и Божіе Слово. Сице и
179. г. мы божественая и съединяти словомъ || и раздѣляти тщимся, ѩкоже сама божественая и съединяются и раздѣляются.

Но сихъ убо съединений же и расужденій, еликыя въ словесехъ богоподобныа вины обрѣтохомъ, въ богословныхъ подизображеніяхъ осъбно о коемждо пріемше, ѩко мощно, изложихомъ, ова убо испытавше истиннымъ словомъ і отверзъше, и священный и немутный умъ на свѣтлая словесъ видѣнія приведше; къ овѣмъ же,

3. ѩко тайнымъ, по божественѣ преданіи

4. паче разумнаго дѣйства прешедше. Вся бо божественая і елика намъ ѩвленна суть причястіями единеми разумѣваются; сія же какова когда суть по своему начялу и пребыванію, паче ума суть и всякого существа и разума.

Толкованіе. 1. Знаменай, ѩко раздѣленно есть отъ святыа Троица, рекше Отца и Духа [2]), въчеловѣченія Слова отнудь і истиннѣ.

2. Зде о смотрѣніи пакы пріемля Бого Слову единому сия налагаеть ниже Отцу, ниже Святому Духу приобщившимся развѣ по хотѣніи единомъ. || Знаменай [3]) извѣст- 180. а.
но смотренія сповѣданіе, ѩко въсуществися пресущественый Богъ Слово непреложно; понеже пребысть Богъ и въсуществися по насъ отъ насъ свесма, сирѣчь, тѣло и душу по истиннѣ словеспу пріимъ; і ѩко Богъ Слово есть пострадавый плотію ѩвѣ, и ѩко человѣчьское его есть богодѣйствіе вся ѩже въ смотрѣніи, і ѩко не причястися въ сія Отець, ниже Духъ, развѣ благоволеніемь и хотѣніемь плоти, и въ еже съдѣйствовати Сыну Богу въ богознаменіяхъ.

3. По силѣ, сущой въ хлѣбѣ и въ чяши. Вѣруемъ бо, ѩко истинно тѣло Христово есть и кровь силою Божіею претварямо; образъ же преложеніа не вѣмы: тайна бо велика есть и преданія.

4. Иже о Бозѣ глаголемыхъ мысль убо священный умъ отверзаеть, рекше, сказуеть ниже о божественыхъ упражняѩся и землеными и страстьными несмущенніѣ пребываяй; самѣмь же тѣмъ божественымъ не ниако приходить, развѣ по престаніи всякого движенія умнаго сущихъ. Се бо ѩвляеть, || еже паче разумнаго дѣйства рещи, 180. б.
сирѣчь, егда не постиженіемь Бога отвсюду обіять будеть, тогда разумѣваеть искомое.

Сущее. 1. Сирѣчь, аще пресущественое скровеньство Бога, или животъ, или существо, или свѣтъ, или слово именуемъ, ничтоже ино разумѣемъ, развѣ ѩже в насъ отъ того производимыя силы обожителныя, или существотворныя, или оживляемыя, или премудро дарованныя; къ тому же по всѣхъ

---

[1]) Вм. «причястныя» должно быть «печяти» (τῆς σφραγῖδος).
[2]) Слова «рекше . . . . и Духа» не находятся въ Толков. св. Максима.
[3]) Пропущено «же».

разумныхъ дѣйствехъ отпущени приходимъ, ни едино зряще обоженіе, или животъ, или существо, еже извѣстно начертаніе есть всѣхъ изрядно и по всякомъ превъсхожденіи винѣ.

Пакы, ꙗко убо есть истакатель Божества Отець, Сынъ же и Духъ богороднаго Божества, аще сице подобаетъ рещи, отрасли богосадныя, і ꙗковоже цвѣти и пресуществени свѣти отъ священ'ныхъ словесъ пріахомъ; такоже сія суть, ниже рещи, ниже разумѣти мощно.

Но даже до сего всяко еже у насъ разумнаго дѣйствіа проше||ствіе, ꙗко всяко божество, отечьство [1]) и сыновьство, отъ всѣхъ изряд'наго отценачялія и сыноначяліа даровася и намъ и пренебеснымъ силамъ, отъ негоже и бози, и боговъ сыновe, и боговъ отцы боговидни бываютъ и именуются умове, духовнѣ рек'ше, таковому отечьству и сыновьству съвер'шаему, сирѣчь, бесплътнѣ, невещественѣ, умнѣ, богоначалному бо Духу паче всякого умнаго невеществія и обоженіа превыше сѣдящу, Отцу и Сыну, всякого отечьствія и сыновьства божественаго, превъсходителнѣ изрядным.

180. в.

Тлъкованіе. 1. Ꙗко и еже Богъ имени ꙗвляетъ существо, ниже что есть Богъ, но благодѣйство нѣкоторое в нихъ; і ꙗко отъ пречистыхъ иже отъ Бога дарован'ныхъ намъ, и ꙗже о Бозѣ именованіа творимъ; а еже что есть Богъ, всѣмъ есть недомыслено; ибо божественое бытіе сице достойнѣ нѣкако вспѣто да будетъ, егда всякого дѣйствия и скорѣйшаго, разумнаго же, всяко отъ насъ отпущен'но будетъ, непостиженіа ради. Став'шимъ же намъ извѣстнѣ у на-

180. г. ||шего ума нерасужденіи, пріиметъ насъ молчаніа ради святаго приходящихъ къ иже отъонуду приходящимъ дарованіемь; нерасужденіе же оно предъ малѣмъ нареченіе разумъ в неразумии.

2. Знаменай честная и страшная при пречистой Троицы имена, ꙗко истакатель Божества Отецъ; Сынъ же и Духъ Святый отрасли суть Божества богороднаго, сирѣчь Отца, богосадове и цвѣти и свѣти пресущественіи. Паче же отрасли глаголетъ рещися въ Писаніи отъ маслинъ видѣнія Захаріа, единонадесятаго пророкъ: двѣ бо вѣтви маслинѣ рѣша 70 преложникъ; и иніи же сказателіе класи и отрасли; свѣти же, в них'же речеся Отецъ свѣтъ и Свѣтъ отъ свѣта. Отечьство же глаголетъ, рек'ше очиньство. Наносить бо сыновьство; і убо глаголетъ Апостолъ: отъ негоже всяко Ефес. 3. 15.
отечьство на небеси и на земли именуется; еже бо быти же Отцемъ и Сыновомъ и именоватися, съвыше сниде отъ Отца убо рече сыновня; Отца же всѣхъ съдѣтельскы учительскы; тѣм'же и бесплотніи и умніи боговъ отци и сынове учителнѣ ||и превъсходителнѣ и въ 181. а.
ангелѣхъ, [2]) ꙗкоже и Апостолъ ꙗвляется, всѣмь отцемь начяльствующю истин'ному Отцю, занеже и таковое причястіе дав'шему, и всѣми сыны начяльствующу Сыну, занеже тому причястну всему быв'шу, ꙗкоже самъ рече: ꙗвихъ имя твое человѣкомъ; Іоан. 17. 6.
ꙗко наречется Отець иже того имѣа Сына, иже сицевая рек'шаго.

Сущее. 1. Ниже бо есть извѣстно начер'таніе виновьственымъ и виновнымъ, но имуть убо виновственая виновныхъ пріятныя образы; сама же винованая [3]) виновственыхъ изрядна суть и превыше въглублен'на суть по своему начала словѣ; и да иже по насъ пріиму приказньми, сладости и скор'би глаголются творителнѣ, еже сладитися и скор'бѣтися; сама же ниже сладится, ниже скор'бится; і огнь съгрѣвателенъ и жежителенъ не глаголется жещися и съгрѣватися; и живитися, аще кто речеть, саможивоту, или просвѣщатися самосвѣту, неправѣ речеть по моемъ словѣ, аще нѣгде по иномъ сія речеть образѣ,

2. || ꙗко излишнѣ и существенѣ присуща 181. б.
суть, ꙗже виновственыхъ виновнымъ.

3. Но и еже всякого богословіа свѣтлѣйше еже по насъ Іисусово богозданіе и неизречен'но есть слову всякому,

4. и невѣдомо уму всякому, и самому

---

[1]) «божество отечьство» въ подлин. θεῖα πατριὰ.

[2]) Здѣсь пропущено: καὶ δικαίοις.

[3]) Вм. «винованая» должно быть «виновная».

пер'вому старѣйшихъ ангелъ. І еже убо мужественѣ тому въсуществитися, тайнѣ пріахомъ; не увѣдаемь же како отъ дѣвьственыхъ кровей инѣмъ чресъестьственымъ уставомъ създавашеся, и како немокреными ногами, телесну дебелость имущими и вѣщну тягость, шествоваша водное и нестоятелное сущьство, і ѩже иная елика паче естьственаго суть Іисусова естьствословія. Сія же нами въ иныхъ доволнѣ речен'на быша, и славнымъ

Толкованіе. 1. Виновьственая суть вся ѩже приведен'ная въ тварь, любо на небеси, любо на земли. Винов'ная же ѩже пресущная, сирѣчь, три съставы святыя Троица. Явлено убо есть, ѩко ни едино начер'танія ли подобіе сихъ есть къ другу другу, винъ рече, и виновьственыхъ. Добрѣ же
181. в. при||ложи: пріятныя; не бо все образи имуть, но пріятныя.

Лежаще. Ѩко излишнѣ и существенѣ присуща суть ѩже виновьственыхъ виновнымъ [1]).

2. Тѣмьже не добрѣ глаголемь живу быти и просвѣщатися Божеству; то бо, еже живемъ, намъ быти и просвѣщатися виновно; существенѣ убо присуща есть Божеству, еже намъ по благодати. Се бо назнаменуеть еже: по причястіи. Глаголеть бо
Ефес. 2. 8. Апостолъ: благодатію есте спасени; и мы убо спасени глаголем'ся; тъй же нашь Спасъ
Іоан. 1. 16. есть. И пакы: отъ исполненія бо его мы вси пріѩхомъ.

3. Знаменай, ѩко богословіе наричеть ѩже о въчеловѣченіи, і ѩко по насъ богозданіе рече Господа Іисуса въплощеніе. Сія на Несторіяне паче же, еже мужественѣ того въсуществитися глаголати. Зри же, ѩко отъ дѣвьственыхъ кровей рече тѣло Господа Іисуса създатися.

4. Како глаголеть старѣйшимъ ангеломъ быти нѣкоимъ, и пер'вому ихъ нѣкоему быти. Глаголеть же старѣйшіа ангелы Іоанъ божественый въ Откровени; и сед'мимъ бы-
181. г. ти пер'вымъ въ Товіи прочтохомъ, || і отъ Климента въ книзѣ пятой *Подъизображеній.* [2]) Старѣйши же ангели обыче нарицати горнѣйшіи три чинове: Престоли, Херувимъ, Серафимъ, ѩкоже ѩвляеть въ иже О небесномъ священ'ноначаліи словѣ многащи. Глаголеть же зде, ниже пер'вому ангелъ мощно быти образъ въчеловѣченіа.

Сущее. 1. наставникомъ нашимъ въ богословныхъ его сложеніахъ въспѣта быша зѣло преславнѣ, ѩже онъ, или отъ священ'ныхъ богословець пріѩтъ, или отъ художественаго словесъ испытанія съзрѣ, отъ многаго въ сія обученія и навыкновеніа, или і отъ нѣкотораго наученъ бысть божественѣйшаго вдохнутія, не ток'мо научь, но и пострадавъ божественаа; і отъ иже к тѣмъ благосердія, аще сице подобаеть рѣщи, къ научиму тѣхъ и тайному съвер'шенъ бывъ съединенію и вѣрѣ. И да многая и блажен'наа зрѣнія дер'жавныя оного мысли в малыхъ предложу, сія о Іисусѣ рече въ собран'ныхъ тѣмъ богословныхъ сложеніяхъ.

Толкованіе. 1. || Наставника святаго Ие- 182. а.
рофея гадаеть; ѩкоже абіе ѩвляеть послѣдолѣтіе, по Павлѣ бо отъ сего пол'зовася. Глаголеть же, ѩко негли пострадавъ, божественая онъ тако вдохновеніе пріатъ. Что же есть: не тъкмо научься, но и пострадавъ, —речен'но убо бысть и въ еже къ Евреомъ:
гл. 5. 8. научи же, отъ нихъ же пострада. Пострадавы бо послушанія искусъ пріемлеть учимое, рек'ше, бываемый паче слышавшаго; тъчію не убо же и біен'ну когда, что есть таковая болѣзнь вѣсть, и паче убо пред'ставить, како есть болѣзнь; сице и еже откровеніемь научаемъ божественѣйше сказати имать божественая. А еже пострадати божественая сицево есть, речен'но есть Апостоломъ: съпогребем'ся Христу да и съвоскреснемъ тому и съцарствуемъ; расп'ный же себе и свою плоть, тъй язвы Христовы на своемъ тѣлѣ носить; въ лѣпоту убо и съцарствовати имуть Христу...[3]) тѣм'же и святый Іерофей глаголеть се, не тък'мо научити, но и пострадати божественая на||выцая 182. б.
ступаеть себе, и добрѣ глаголется постра-

[1]) Слова «Лежаще. Ѩко .... виновнымъ» повторены. См. выше, § 2.
[2]) «Подъизображеній» въ подлин. Ὑποτυπώσεων.
[3]) Здѣсь пропущено: καὶ τὰ θεῖα αὐτοῦ θαῤῥεῖται μυστήρια,...

дати полезную сію страсть, да Божіе будетъ пребывалище.

Инако: пострадати рече тому божественая, ѩко не учительскы словесъ ради еже о сихъ пріяти наученіе глаголя, но божественымъ осіяніемь въобразитися, і ѩко възнаменати в' мысли разумъ сущихъ паче естьства, и таковое божественое ученіе благосердіе нарече, рек'ше завѣщаніе.

Святѣйшаго Иерофея отъ богословныхъ его сложений.

1. Еже всѣхъ вина и сувер'шително Іисусово Божество, еже части всему съгласна спасая, ниже чясть, ниже все суще, и все и чьсть, ѩко вся и вся и чясть въ себѣ съпріемь и преимѣя и предъимѣя; сувер'шен'но убо есть у несувер'шен'ныхъ, ѩко сувер'шен'нопачялія; несувер'шен'но и предсувер'шен'но видъ видотворенъ въ невидовныхъ, ѩко видоначално, не видовно въ видохъ, ѩко паче вида; существо на вся существа пречистѣ находя, и всякого суще-
182. в. ства изрядно вся ‖ начала и чины разлучая, и всякого начала и чина превыше суще. И мѣра есть сущихъ,

2. и вѣкъ, и паче вѣка, и превѣчное; исполненіе требующимъ; преиспол'нено въ исполненыхъ, неизречен'но, неизвѣщанно, паче ума, паче живота, паче существа, паче естьства имать, паче естьствена, пресущественѣ пресущественое.

3. Тѣмьже понеже и даже до естьства за человѣколюбіе прииде и въистину въсуществися, и мужь иже пребожественый бысть, милости да будеть ѩже насъ паче ума и слова въспѣваемая [1]); и въ сихъ имать еже паче естьственое не тъчію понеже непреложнѣ намъ

Тлъкованіе. 1. Божественіи си представ'ляють ангелы [2]), како и Сынъ вся въ всѣхъ и
Колос. 2. 10. глава всѣхъ, по Апостолу; и глаголеть, ѩко всѣхъ есть сувер'шеніе и съдер'жатель, другъ въ друзѣ иманіе и съдѣтельство стяжа, сирѣчь, части всему, ѩко вся сый; ѩко всему убо събратель [3]) и чясть въ лѣноту, понеже и всяка чясть всего есть часть, и ниже вся, ниже чясть, ѩко ни едино‖сы отъ 182. г. тѣхъ, но и паче всякого существа. Чясти же всему миру суть, ѩко по виду зрима: въздухъ, земля, садовна и прочая; и есть убо сувер'шен'но глаголемое того Божество, ѩко к намъ несувер'шен'нымъ. Ѩкоже въ Мат'ѳеи рече: сувер'шени будете, гл. 5. 48. ѩко азъ совершенъ есмь. Къ ангеломъ же сувер'шен'нымъ несувер'шенъ, но пресувер'шенъ есть, и сувер'шен'ноначялникъ Сынъ, ѩко начяло всякого сувер'шенія, понеже и предсувер'шенъ. Сице и видъ глаголется в невидов'ныхъ и не телесныхъ, ѩко видотворенія всякого съдѣтель и начало всякого вида; к симъ же видомъ не видовенъ и паче вида, понеже втори того види, рек'ше послѣдній.

2. Мѣра есть сущихъ, понеже вся в томъ измѣрен'на суть, и вѣкъ паче праведнѣ убо глаголется. Аще бо: вѣкъ, глаголется, образомъ нѣкымъ присно сый, речен'но есть: ты же тъжде еси, и лѣта твоя не оскудѣ- Псал. 101. 28. ютъ; и пакы: и изчиталяй множество звѣздъ; Псал. 146. 4. і иже: небо измѣряя пядію и землю ‖ гор'- Исаія 40. 12. 183. а. стію. Творець же вѣкомъ занеже ангеломъ творець сый бесмертіе, простертіе, присноживотьство, вѣкъ, а не лѣто, некон'чаемый и приснобываемъ глаголется. Не по сему убо глаголется вѣкъ но лѣтѣ конець имущему, но понеже присно сый, въ вѣкы кон'ца не имущему.

Зри, како глаголеть: понеже и даже до естьства пріиде. Естьства разумѣй нашего, і ѩко еже естьства не добрѣ глаголемы при Бозѣ; се бо како рече даже до естьства нашего сниде, сирѣчь, даже до оного доспѣ бесчестнѣйшаго, і егоже самъ не имаше.

Сущее. 1. и несліятелнѣ причястися, ничтоже пострадавъ въ преисполненіе свое отъ неизвѣщан'наго пстъщанія, но ѩко і еже всѣхъ преславныхъ преславнѣйше

2. въ естьственыхъ нашихъ паче есть-

---

[1]) Противъ этого мѣста на полѣ написано киноварью: «посрѣд».
[2]) Въ подлин. св. Максима вмѣсто «ангелы» стоитъ ῥήματα.
[3]) «събратель» въ подлин. συναγωγεύς.

ствен' бѣ, въ иже по существѣ пресущественъ, вся паже же [1]) наша паче насъ имѣя.

Сихъ убо доволнѣ; на паже же слова мысль да предъидемъ,

3. паже об'щаа и съединен'ная разделенія божественаго имени, по еже намъ мощно,
183. б. испы‖тающе. И да явлен'нѣ о всѣхъ прочее предъопределимъ, разделеніе божественое глаголемъ, якоже речеся, благолѣпная богоначяліа прошествіа. Даруя бо всѣмъ сущимъ и превъсходя паже всѣхъ благыхъ приобщенія,

4. съединен'не убо раздѣляются, множать же ся единен'нѣ и много усугубляются отъ единаго неотходителнѣ; сирѣчь, понеже сый есть Богъ пресущественъ, даруеть же еже быти сущимъ и приводить вся существа много въсугублятися, глаголется единосуще оно, еже отъ того приведеніемь многихъ сущихъ, пребывающю ничтоже умнен'ну оному, и единому въ умноженіи, и съединен'ну по прошествіи, и исполнен'ну въ расужденіи, еже всѣхъ быти сущихъ пресущественѣ изрядному,

Толкованіе. 1. Знаменай, яко непреложнѣ и несліян'нѣ причястися намъ и бестрастнѣ; і яко въ естьственыхъ нашихъ пребысть паче естьственъ, и въ еже по существѣ пресущественъ, имаше паже наша паче насъ, рек'ше, еже отъ Дѣвы, еже без'грѣшное,
183. в. еже вла‖стію Божіею глаголати и вся дѣяти, еже ходити водъ поверху, и елика таковая.

2. Знаменай убо, яко ни единъ сице богословить о смотрѣніи на Несторіяне и Без'главныа и М'щателя [2]).

3. Об'щая и съединен'пая Святыя Троица имена і еликая отъ тоя дарованій, иже по той именуются. Сія же дарованія раздѣленія рече, рек'ше множеніа [3]).

4. Сія на Мечтателя много въсугублятися глаголется едино, понеже бо отъ того вся и тѣмъ и в' томъ създашася, и тъй есть глава всѣмъ сущимъ, и той вся существія приведъ въ лѣноту много въсугублятися глаголется ради иже отъ того бываемыхъ; тѣмъже и всѣмъ покаряющим'ся Отцу, тъй глаголется ради иже отъ того бывшихъ Отцу покарятися, якоже глаголеть Апостолъ: тогда и самъ Сынъ покорится, и та- 1. Корин. 15. 28.
ковый въ множествѣ всѣхъ приведеній пребысть единъ и тъйжде в неумнен'номъ излитіи тоговѣхъ преподаній, въ еже всему чьсть сый, и ничтоже сый всего; есть ‖ бо 183. г.
пресущественъ, и намъ не приступенъ. Сказаеть же ся пошиже [4]).

Сущее. 1. и въ едино всѣхъ приведеніемь 184. б.
и неумнен'ным излитіемь неохуждаемыхъ его преподаній. Но и единъ сый, и всякой чясти и всему, і единому и множьству, единаго преподая, сый есть также пресущественѣ, ниже чясть сый множьства, ниже отчясти вся; и сице ниже едино есть, 184 в.
ниже единаго причаствуеть, ниже едино имать; далече сихъ едино есть паче въ сущихъ единаго, и множество нечястно неисполнен'но всяко едино, и множество приведъ и съвер'шая и съдер'жа. Пакы еже отъ того обоженіемь, по силѣ коегождо боговидцѣмъ богомъ многымъ быв'шимъ, мнится убо быти и глаголется единого Бога раздѣленіе и многовъсугубленіе, есть же ничтоже умненъ начялный богъ и пребогъ, пресущественѣ единъ Богъ, не чястенъ въ чястныхъ, съединенъ себе, и многымъ несмѣсенъ и немножимъ. И се преславнѣ разумѣвъ

2. общій нашь и наставника на божественое свѣтоданіе руковождь, иже многъ въ божественыхъ, свѣтъ миру, тако рече божественѣ въ священ'ныхъ его писаніяхъ: ибо аще суть глаголеміи бози, 1. Корин. 8. 5.

3. аще на небеси, аще на земли: якоже суть бози мнози и господіе мнози; но самъ единъ Богъ Отець, отъ негоже вся, и мы в

---

[1]) Здѣсь слово «же» лишнее.

[2]) Вм. «М'щателя» должно быть «М'чтателя» (Φανταστῶν).

[3]) Противъ этого мѣста, на полѣ, написано «послѣдѣтье».

[4]) Слѣдующія за симъ «Сущее» и «Толкованіе», по ошибкѣ писцовъ, написаны не на своемъ мѣстѣ: сначала помѣщено «Толкованіе», а потомъ «Сущее».

томъ; і единъ Господь Іисусъ Христосъ, имѣже вся и мы тѣмъ.

183. г. **Толкованіе**[1]). 1. И въ едину[2]), рече, всѣхъ приведеніе, являя вкупѣ еже въсхотѣти, а не помалу что и частнѣ създатися, сирѣчь, къ еже быти пріити бывшимъ. Неумѣнно еже поданіе, рекше, яко зижда сущая Богъ, ничтоже своихъ охужденно сътвори благыхъ.

2. Общій наставникъ и руковождь, Апостолъ Павелъ рекше, того бо ради вѣрова, якоже увѣдѣхомъ въ Дѣяніихъ. И да назначенано есть, яко и святый Іерофей святымъ Павломъ наученъ бысть.

3. Еже: і аще бози мнози и господіе будуть, — обаче единому быти истину Богу Іисусу. Се являеть, яко всѣхъ вина и съдѣтель Божество по преподаніи неразделеномъ и нерасходимомъ именованія своего божества и господства многолемыя богы и господіе произведъ, не раздѣлившуся Божеству въ чясти божествъ, якоже злато въ златица[3]) многыя, ниже богомъ многымъ съ-

184. а. исполняющимъ тогово || Божество, имѣже образомъ многы виды едину утварь[4]); но множитися глаголется Богъ коегождо въ приведеніе сущихъ хотѣніемъ промыслительными прошествіями, много въсугубляемъ убо, пребывая же нечястнѣ единъ, якоже солнце, заря многыя изсылая и пребывая въ единьствѣ. Речено бо есть и о солнцы правды.

Отсуду есть удобно смыслити, како глаголется Христосъ солнце правды праведне и по достоянію, ниже вяще, ниже менше достоянія въсіявая и въ единьствѣ пребывая, якоже солнце чювствено заря испущая и в томьждествѣ пребывая, еже на всякъ день разделяемо и не изнуряемо[5]).

Добрѣ же при божественыхъ речено бысть, съединенія держателнѣйша быти разделеній; ибо не подобаеть смысленѣ слыша о Бозѣ, единицю о томъ слышащу, разумѣвати не мощь, ниже простое, яко не силна; ни едино бо при Бозѣ искрьно отъ насъ глаголется свойства оного касаемо, ниже по улишеніи, яко: бесмертенъ, и подобная; ниже по поло-

184. б. женію, яко: животъ, || рекше; сіе же едино, яко всѣмъ не слагаемо да речется, еже такожде имать не отъ заходимыхъ своея единица прочихъ съставохъ; пребываеть бо тойжде, і аще хотѣніемь мнится раздѣлятися въ прочихъ приведеніе. Всякого убо разделенія, сирѣчь, въ еже быти сущая пришествия предвиновная и держателная Божія нераздѣлная единице, при чювьственыхъ же супротивно: ничтоже бо тѣхъ есть единица, но раздѣленія стихи и прежде бывшая стицателна бывшая и съединяема; вторая же отъ сложенія съединенія съдѣлують. При божественыхъ же не тако, при сихъ бо прежде бывшее единеніе раздѣленія хотѣніемь вторая творить.

184. г. **Сущее.** 1. || Ибо при божественыхъ съединенія раздѣленія съдержать и первоначяльствують, и ничтоже умнена суть съединена, и по отъ единаго неотходнѣмъ и съединенѣмъ разделеніи. Сіа мы общая[6]) съединена всего Божества раздѣленіа,[7]) рекше благолѣпная прошествія

отъ иже являющихъ сія въ словесехъ богоименъ въспѣти, по еже мощно, покусимся, сему, якоже речеся, предразумѣну, еже всяко благодѣйствено богоименіе, на немже аще лежить богоначялныхъ Съставъ, при всемъ то пріяти богоначялнѣмъ отнудьствѣ непрезирателнѣ[8]),

Толкованіе. 1 Съединенія убо при Божествѣ глаголеть, еже единѣ и единичьскы[9]) о томъ зримая, кромѣ явѣ ихже предраз-

---

1) Сл. «Толкованіе» по списку С. — Въ Ц. и У. это слово не написано.

2) Вм. «едину» должно быть «едино».

3) «златица» въ подлин. νομίσματα.

4) Вм. «утварь» должно быть «тварь» (κόσμον).

5) Слова «Отсуду есть . . . . и не изнуряемо» не находятся въ Толков. св. Максима.

6) Пропущено «и» (καὶ).

7) Противъ сего, на полѣ, написано: «посред».

8) «непрезирателнѣ» въ подлин. ἀπαρατηρήτως.

9) «единичьскы» въ подлин. μοναδικῶς, за симъ пропущено: ἐπὶ τῆς θεότητος вмѣсто «о томъ» которое не находится въ подлин. Толкован. св. Максима.

дели свойствъ, сирѣчь, отечьства, сыновьства и Духу исхожденія; раздѣленіе же еже многая быти божественая причаствующа даровъ; предначальствують убо и съдержать ѩже съединеній; не бо отъ многыхъ събравъшеся ѩже единаго Божества и го-
185. а. сподства, ‖ но отъ тогова единичьства, еже въ онѣхъ множество зрится.

Глава 3.

Что ѩже молитвѣ сила, і о блажен'номъ Іерофеи, і о благоговѣйньствѣ и списани богословномъ.

И первѣе, аще мнится, еже отнуднее и всѣхъ Божіихъ прошествій изъяснителное [1]) благоименованіе да смотримъ, благоначалную и преблагую призвав'ше Троицю, изъявителную всѣхъ ея блажайшихъ промыслъ. Подобаеть намъ молитвами первѣе к той,

Тлъкованіе. 1. Знаменай, ѩко молитва насъ възводить къ Богу. Знаменай і приказни красны суща.

Сущее. 1. ѩко благоначалной приводитися, и паче той приближающим'ся, в семъ навыцати всеблагая дарованія, ѩже въ той превыше сѣдящаа;

2. ибо та убо въ всѣхъ ту есть, не вся же той ту суть. Тогда же, егда ту призываемъ, всечистыми молитвами, несмущеннымъ же умомъ і еже къ божественому съединенію прикладіемъ, тогда и мы той ту
185. б. будемъ; та бо ‖ ниже въмѣстѣ есть, да и не достанеть нѣкого, пли отъ иныхъ въ иная прейдеть.

2. Но и еже въ всѣхъ сущихъ той быти глаголати недостаточьствуеть паче всѣхъ и всѣхъ обіемителнаго безмѣрія. Насъ же убо самѣхъ молитвами выспрь да простремъ на божественый и благыхъ лучь высочайшее възмаяніе,

3. ѩкоже аще многосвѣтлой узѣ, отъ небеснаго края повѣшен'ной, до здѣ же сходящой, и присно тоя не предъ руками поиманіемь дер'жащеся, низвлещи убо ту мним'ся, истиною же не сводимъ ону, горѣ же и долу бываемую, но сами мы възводим'ся к высочяйшимъ многосвѣтовиднымъ лучь зарямъ. Или ѩкоже в корабль вълѣз'ше, и дер'жащеся иже отъ нѣкоего камене въ насъ простертыхъ ужь, ѩково же намъ въ заступленіе дан'ыхъ, не к намъ камень, но насъ самѣхъ истиною и корабль къ камени приводимъ. Ѩкоже и еже вспять аще кто при мори камень стоя в корабли отринеть, съдѣлуеть бо ничтоже въ стоѩщи и недвижими [2]) себе отъ оно‖го разлучяеть, і 185. в.
елико паче того отринеть, паче того отринется. Сего ради и прежде в'сего и паче же богословіа, молитву начинати дол'жно есть, не ѩко привлачащимъ юже вездесущую и нигдеже силу, но ѩкоже божественными памятьми и призваньми насъ самѣхъ вручяюще ей и съединяюще.

И сіе же, мню, отвѣщаніа достойно, ѩко славному наставнику нашему Иерофею богословная сложеніа преславнѣ събрав'шу, мы и не ѩко доволнѣмь онѣмъ, иная и настоящее богословіе списахомъ. Ибо аще онъ прочая списати всякая богослов'ная списаніа удостой, и малыми сказан'ми пройде всего богословія главизну, не убо мы на толико или неистовьства, или ненаказаніа пришли быхомъ, ѩко или зрителнѣ и [3]) оного и божественѣйше мнѣти къ богословіамь пріити; или дващи сія излишне глаголюще, суесловити, к сему же и обидѣти і учителя и пріятеля суща, и насъ самѣхъ обидѣти, учителева себе въсхищающе насъ, иже по Павлѣ ‖ божестве- 185. г.
номъ отъ оноговѣхъ словесъ [4])

Тлъкованіе. 1. Благоначялной, рече наставница всякого блага.

2. Како не вся ту суть при Бозѣ, рече, убо и самъ разумѣеши тоже и отъ божественаго пророченіа: приближитеся къ мнѣ и приближуся к вамъ, глаголеть Господь.

3. Добрѣ уприказни [5]) небесной узѣ чистую молитву. Ѩкоже бо иже на высоту не-

---

[1]) Вм. «изъяснителное» должно быть «изъявителное» (ἐκφαντορικὴν).
[2]) Здѣсь пропущено слово «камень» (πέτραν).
[3]) Частица «и» здѣсь лишняя.
[4]) Противъ этого мѣста, въ пробѣлѣ между столбцами, написано: «послѣдлѣтіе».
[5]) «уприказни» въ подлин. ἀπείκασεν.

бесную възыти хотя руками крѣп'цѣ придер'жится ужа того.

1. Како везде есть и нигдеже Богъ, речен'но бысть нами выше в' толкованіи, емуже начало,—положеніе глаголють любопремудрьци. Ꙗкоже убо иже помалу себе отъ земля възвышая, таже руками убо мнить сънизъвлачити узу, самъ же к высотѣ вземлется помалу въсхожденіемь, сице и иже прилѣжно молитву творя дѣꙗн'ми, ꙗже слово рукь наричеть, по малу дѣланіемь и молитвою умъ его възводится къ Богу; аще ли рукы пустимъ узы, и небрещи начнемъ еже на горняа ношеніа, падаемь отъ высоты. Тожде и отъ кораблю, да разумѣемъ
186. а. корабль на||шу мысль, развѣваему житія вѣтры; море же житіе, исполнен'но многыхъ обуреваній; камыкъ же Христа, егоже дер'жаще, не колеблема пребываемъ к тому, житіе наше влекуще.

Сущее. 1. иже по Павлѣ божественомъ отъ оноговѣхъ словесъ [1]) научен'ныхъ славное его и видѣніе і изъяшненіе себѣ въсхыщающихъ. Но понеже въистину ꙗже

2. божественая старечьскы сповѣдуя онъ, събран'ны намъ предѣлы изложи, и въ единомъ многыя обіемлемыа,

3. ꙗкоже мощно намъ, і елицы у насъ учителіе новыхъ сущихъ душь, повелѣвая отврести и раздѣлити нашимъ умѣрен'нымъ словомъ ꙗже събран'ная и единен'ная умнѣйшее мужа оного силы скупореченія; и многащи насъ и самъ въ сіе предубѣди, и книгу же самую, ꙗко превъсходимую, послалъ еси. Сего ради и мы ового убо, ꙗко съвер'шен'ныхъ и старечьскыхъ мыслій учителя, и ꙗже тогова сущимъ, иже превыше многыхъ отлучаемъ, ꙗкоже нѣкая вторая
186. б. || словеса,

4. и богохристовныхъ послѣдовател'ная, подобнымъ же намъ по мѣрѣ нами божественая предамы. Аще бо съвер'шен'ныхъ есть твердая пища,

5. еже тою гостити иныхъ, коликаго убо есть съвер'шенія? Правѣ убо нами и се речеся, еже убо самовидныхъ умныхъ словесъ позоръ,

6. и събрателное ихъ ученіе старечьскыя требовати силы; а еже и всеносящихъ словесъ художество и ученіе мен'шимъ священ'нымъ и освящен'нымъ приклад'ствовати. А паче и се нами съблюден'но бысть зѣло прилѣжнѣ, ꙗко иже самѣмъ божественымъ наставникомъ по изъяшненію ꙗвлен'ну благорасудныхъ, никакоже начати когда к тождесловію в само то пред'ложен'наго тождесловіа изъꙗвленія; понеже и в самыхъ богопріятныхъ нашихъ священ'ноначалницѣхъ егда и мы, ꙗкоже вѣси и самъ, и мнозѣ священ'ныхъ нашихъ братій

Толкованіе. 1. Подобаеть вѣдѣти, ꙗко по Павлѣ наученъ бысть святымъ Иерофеомъ. Въсхищающаго же глаголеть [2]) || преписую- 186. в.
щаго.

2. Еже: старечьскы, мню [3]), убо пріятъ въмѣсто искуснѣ и художественѣ. Събранныхъ же рече скорое имущихъ и съкращенное видѣніе; сіе бо яви и единеніе рекъ;

3. ꙗкоже мощно мнѣ, и ты предубѣдилъ мя еси сказати, о Тимофѣе, повелѣвая ми отврести, рекше, сказати и раздѣлити ꙗже скупоречен'ная святымъ Иерофеомъ, и елицѣ въ насъ учителіе новыхъ христіянъ тако сказаніе и книгу ми послалъ еси святаго, и въ ней же бяше списано тѣмъ скупо богословіе.

4. Знаменай, ꙗко ꙗже святаго Иерофея списаніа, ꙗко второе святое писаніе, да неп'щуется.

5. Самовидный позоръ—неприкрывателныя и ꙗвлен'нѣйша разумѣнія глаголеть.

6 Ꙗко старечьскы санъ, съвершен'нѣйши и учительскы всѣхъ священ'никъ есть.

Сущее. 1. на видѣніе живоначялнаго и богопріятнаго тѣла сънидохомся, ту же бѣ и Божій братъ Іаковъ, и Петръ верховный и старѣйшій богословець верхъ, та||же въ- 186. г.
змнѣся по видѣніи въспѣти святителемъ всѣмъ, ꙗкоже кождо бѣ доволенъ, безмѣрно силную благость богоначялничьскыя немо-

[1]) «иже . . . . словесъ» повтореніе вышепрерваннаго.

[2]) Здѣсь пропущено: ἀντὶ τοῦ κρυφίως ἰδιοποιουμένους καὶ . . . Вм. «Въсхищеннаго» и «преписующаго» должно быть «Въсхищенныхъ» и «преписующихъ» (ὑφαρπάζοντας, σφετεριζομένους).

[3] «мню» такъ въ С. и У. — Въ Ц. ошибочно «млю».

щи; вся побѣдивъ бѣ по богословцѣхъ, ꙗкоже вѣси, пныя священ'нотаиники весь пзъсходя, весь иступая [1]) себе, и еже въспѣваемымъ пріобщеніе стражда, и отъ всѣхъ и отъ ихъже слышаашеся и видяшеся, и вѣдяшеся и не вѣдяшеся, благопріятенъ быти, и божествены пѣснословець судимъ. И что убо тебѣ о иже тамо богословлен'ныхъ глаголати ми? Ибо аще и не себе забываю, многащи разумѣхъ отъ тебе и чясти нѣкоторыя божественыхъ

Толкованіе. 1. Живоначялно и богопріятно тѣло, рек'ше святыя Богородица глаголеть, тогда усыпшее. Знаменай же, и еже братъ Божій Іаковъ, і ꙗко съ Петромъ и съ Іаковомъ бѣ божественими Апостолы божественый сей мужь.

2. Богоначялничьскую немощь: зде глаголеть волное Сына, грѣха кромѣ, схожденіе; грѣха бо всяко не вѣдѣ, сподобпся о насъ
187. а. не отступивъ || своихъ безгрѣшне грѣхъ быти, да насъ порабощен'ныхъ грѣху ради тѣмъ нашего сыноположенія въ первую възведеть свободу; богатъ бо сый Божествомъ, обнищаваеть богатотворною нищетою, въспріемь паче естьства нашу плоть, да и мы того обогатим'ся Божествомъ и зракомъ Божіимъ, и Богъ по существѣ сый, раба преизливателныя ради благости облече зракъ, Слово просто сый, съставно, и бывъ непреложнѣ плъть; еще к симъ и еже всякое плътьское его убогое житіе, ꙗсли, еже въ Егѵпетъ бѣжаніе, еже съ блудницами и мытари пребываніе нерасудно, из'браніе нищейшихъ ловець, еже бездомовное, само то еже наручное и не предъуготовляемо отнудь всея того въ плоти жизни, еже безъчьстную
Галат. 3. 13. на крестѣ смерть: проклятъ бо всякъ вписяй на древѣ; еже копіемь отверзеніе ребръ, еже съ злодѣйными разбойници причтеніе, прободенія гвоздьная, за лашту ударенія, заплеванія, оцетъ, желчь, терновь вѣнець,
187. б. поруганія, || посміянія, колѣнопреклоненія, худое об'витіе и погребеніе. Сіе еже ꙗко буе и немощ'ное Бога словомъ смотренія, премудрѣйше и крѣпчайше бес' сужденія человѣкъ, паче силнымъ и премудрымъ удоленіемь лучшаго велегласнѣ указася, не вѣщателнымъ мол'чаніемь дѣлъ ради възываемо всей твари непрестан'но. Аще бо и распятся отъ немощи, но живъ есть отъ силы, по Павлѣ божественомъ.

Добрѣ рече: немощи Бого... (въ тожде) начялничьскыа [2]) ради бо еже къ намъ волнаго схожденія вся претер'пѣвый, даже до смерти; смерти же распятію, и немощи наша то [3]) въземлетъ, і ꙗзвою его мы вси исцѣлѣхомъ, и страсть свойствена глаголется того по Петровѣ гласѣ, глаголющемъ: Христу убо 1. Петр. 4. 1.
пострадавшу за насъ плътію; і: аще бы разумѣли, не бы убо Господа славы распяли. 1. Кор. 2. 8.
Сего ради и Господоубійца Іудеие глаголются.

Сущее. 1. божественыхъ [4]) онѣхъ пѣній услышавъ; сще тебѣ т'щаніе не бездѣлнѣ божественая гонити.

И да ꙗже онамо тайная, і ꙗко многымъ непзречен'ная, і ꙗко || вѣдомая те- 187. в.
бѣ, оставимъ, егда многымъ подобаше пріобщитися, і еликыя мощно на еже в насъ священ'норазуміе привести, како преимяше многыя священ'ныхъ учитель, и лѣта провожденіемь, і ума чистотою, і указаніи извѣстноме, и прочими священ'нословесіами; тѣмьже не убо когда къ сще велику солнцю възрѣти начяли быхомъ. Сице бо мы своихъ наслаждаем'ся и разумѣваемъ, ꙗко ниже доволнѣ разумѣти разумная божественыхъ, Писаній рекше, [5]) вмѣщати, ниже елика реченія богоразумія изъглаголати и рещи. Далече же суще недостаточьствуемь божественыхъ мужій въ богословную истин'ную [6]) истину художьства, ꙗко всяко убо вся ради избыточьственаго благоговѣнія пришли быхомъ, въ еже ниже отнудь слышати или глаголати что о боже-

---

[1]) «иступая» въ подлин. ἐξιστάμενος.

[2]) Здѣсь окончаніе слова «. . . начялничьскыя» (ϑεαρχικῆς), отдѣлено словами «въ тожде» которыя слѣдуютъ къ «ради бо».

[3]) Вм. «то» должно быть «той».

[4]) «божественыхъ» повтореніе вышепрерваннаго.

[5]) Слова «Писаній рекше» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

[6]) «истин'ную» не находится въ подлин. св. Діонисія.

ственомь любопремудрьствѣ, аще не быхомъ на умь пріяли,

Толкованіе. 1. Ѩко и псал'ма глаголаху тогда на глась иже о святѣмь Іерофеи, и
187. г. пѣсни, ѩкоже ѩвляеть и еже: пѣсно||словити и пѣти пѣсни; і ѩко ѩже убо высокая и тайная и неизречен'ная отъ многыхъ подобаеть хранити; бесѣдовати же и учити мощнымъ и благопріятнымъ.

Ѩко бла́гоговѣніе есть еже не искати божественѣйшихъ.

Сущее. 1. ѩко не подобаеть пріятнаго божественыхъ разума небрещи. И въ сіе насъ покориша не тък'мо еже по естьству желанія умовъ, рачителнѣ присно пожелѣваема пріятнаго паче естественыхъ видѣнія,

2. но и само божественыхъ уставъ изящное заповелѣніе; ѩже убо паче насъ

3. отриче много испытовати, і ако [1]) паче достоянія, і ѩко неприступна; вся же еликая намъ повелѣвашеся, даровашася, научяти внимателнѣ повелѣвая

4. і инымъ благовиднѣ преподавати. Симъ убо и мы повинующеся, и къ мощному божественыхъ обрѣтенію не ослабѣюще, или боящеся, но и еже не могущихъ в наша лучшая зрѣти, беспомощнымъ оставити не терпяще, на еже списовати себе ведохомъ,
188. а. ново убо ничтоже научи||ти смѣюще, тън'чайшими же і еже по чьсти коегождо испытан'ми, ѩже совокуплен'нѣ речен'ная въ истину Іерофеомъ расуждающе и изъѩвляюще.

Тлъкованіе. 1. Знаменай, ѩко не подобаеть пріятнаго божественыхъ разума небрещи, но и инымъ преподавати; і ѩко по естьствѣ умове желаніе имуть къ вмѣщаемому паче естьственыхъ видѣнію.

2. Речено бо есть: высочайшая себе не ищи и глубочайшая тебе не испытуй; ѩже повелѣн'ная ти, сія разумѣвай.

3. Ѩко не подобаеть ѩже паче насъ много испытовати, ниже небрещи о божественомъ разумѣ, но і инымъ преподавати пріятныхъ;

4. по Апостолѣ: сіа предаждь вѣрнымъ человѣкомъ, — откуду на еже списовати пріиде, ѩко въ глаголемыхъ ѩже Іерофеова сказуеть. 2 Тимов. 2. 2.

Глава 4.

О благомъ, свѣте, о добромъ, о рачительствѣ, о иступлении, о рвени; і ѩко зло ниже суще, ниже отъ сущаго, ниже въ сущихъ.

6. Сія убо сице на самое еже словомъ благоиме||нованіе да пріидемъ, еже изрядн'нѣ богословьци пребожественому Божеству отъ всѣхъ отлучяють самое, ѩко мню, богоначял'ничьское бытіе, благость глаголющеи; ѩко еже быти 188. б.

Толкованіе. Еже убо: отлучяють, вмѣсто налагають да разумѣется; а еже отъ всѣхъ ѩвляти божественую благость, еже всѣмъ отъ тоя привестися къ бытію.

Сущее. 1. благое, ѩко осущественѣ благо, въ вся сущая простираеть благостыню.

2. Ибо ѩкоже еще у насъ соли'це, не помышляя, или произволяя, но самѣмь еже быти просвѣщаеть вся ѩже причяствовати свѣту того по своемъ могущаа словѣ; сице уже и благое паче солнца, ѩко превыше тон'каго образа, еже изрядно первообразно самымъ бытіемъ всѣмъ сущимъ по мѣрѣ испущаеть всеа благости лучя. Тою съставившася умная и разумная вся и существіа, и сплы, и дѣйствіа, тою суть и живуть [2]) неоскуденъ и неохуждаемъ [3]), всякого тлѣнія и смерти, и тимѣнія, и бытиа чиста суще, и нестоятелнаго и текущаго, и и||намо же ина- 188. в.
ко носимаго измѣненія превыше живуще; і ѩко бесплот'ніи и невещественіи разумѣваются, і ако [4]) умове премирно разумѣвають, і иже сущихъ и искрьн'нѣ осияваются словесы, и пакы въ сродная, ѩже своя посылають. И пребыванія о благости имуть, и въдружаніемь отнудь есть, и съдержаніе и храненіе и жилище благымъ, и тоя желающе, і еже быти, и еже благобыти имуть,

---

1) Вм. «ако» должно быть «ѩко».

2) Вм. «и живутъ» должно быть «и жизнь имутъ» (καὶ ζωὴν ἔχουσι).

3) Вм. «неоскуденъ и неохуждаемъ» должно быть «неоскудну и неохуждаему» (ἀνέκλειπτον καὶ ἀμείωτον),

4) Вм. «ако» въ С. «ѩко». Тоже и далѣе.

и к той, ѣкоже мощно, въображаеми и благовидни суть, і и еже[1]) по нихъ причествуютъ, ѣкоже божественый уставъ учитъ, иже въ сіа отъ благоприходящихъ дарованій.

Толкованіе. 1. Ѣко осущественѣ благо само тои Божество, и ако благому вся сущая причествують, ѣкоже солнцю тварь.

2. Никтоже да неп'щуеть къ ѣже солнца приказни всесъвершен'нѣ ѣже о Бозѣ судити великаго Дионисія; но сице да разумѣется, ѣкоже солнце, не ино что суще, развѣ свѣтъ; не слученіе имать свѣтъ, і ако
188 г. ино что сый, или || душевнѣ произволеніемъ благодѣтельствовати отъ внутрь пріемлеть свѣтъ, и преподаеть въ вся; супротивно бо, ниже душевно суще, ниже произволеніе имѣя благодѣтельствуеть, бесловесно бо, ниже отъинуду свѣтъ пріем'ля; само бо се свѣтъ есть и просвѣщаеть. Сице подобаеть се тък'мо о Бозѣ разумѣвати, ѣко Богъ благое и неслучан'нѣ имать, ѣкоже нѣкоторое качьство, ѣкоже мы добродѣтели; но существо благому самъ Богъ сый, ѣкоже и свѣтъ существо солнцу, і ако само то благое Богъ сый простираеть въ вся благости лучю, за еже благодѣтельствовати просвѣщаемыя; тѣм'же рече еже солнца указъ, ѣко темепъ и не малъ и не ѣвленъ образъ иже свесма непричястнаго пер'вообразія имать; аще бо образы истину имуть, не к тому бяше приказни, но первообразная.

3. По истѣйшемъ, ино есть умно, и ино разумно. Умно бо пища образомъ нѣкоимъ нѣкая есть разумному, понеже умное луч-
189. а. ше || есть разумѣвающаго, еже есть разумного. Иже бо убо превыше лежащей и приближнѣ Богови чини умная истѣйше рещи достоить; а иже мен'шіи разумная, за еже разумѣвають превыше лежащая; не ѣкоже умная суть разумѣваемая, неп'щевати достоить тѣхъ не разумѣвати; разумѣвають бо и ти, понеже умове суть и существия живота, і умомъ горнѣйшимъ съдѣтельствован'ны; но и дѣйствія тамо съставна суть и существа; всяко бо существа движеніе и тишина тамо съставна суть, и силы живущая и текущихъ и телесныхъ измѣненій превыш'ша.

4. Сего ради разумѣваются убо, ѣко бесплътніи; разумѣваеть же сущая, ѣко умове бесплътніи и премирніи съвыша осіаваеми, иже отъ сущихъ словесы, и научаваеми винамъ ѣже о сихъ, и преводяще сіа тайнѣ въ подшедшаа[2]) ангелы умнѣ и открывателнѣ. Можеши же и инако разумѣти, еже рече силы и дѣйствія: силы убо, ѣко и не у иже въ твари ѣвльшим'ся, || сплою вся въ Бозѣ 189. б.
преднасташа, хотящая привестися тѣмъ въ еже быти; дѣйствія же ѣко и къ дѣлу дѣйствіа приведе сія. Знамена̀й же і еже текущаго измѣненія сказахъ, понеже преложніи ангели по н'раву рек'ше, а не по существу, ѣкоже свѣдѣтельствуеть діяволъ, и чинъ его, спадъ съ небесе, ѣкоже и въ Іовѣ имамы.

4. Ѣкоже и бесплътная и небесная разумѣваются и разумѣвають.

Сущее. 1. Оттуду тѣмъ премирнѣи чини, ѣже къ себе съединенія, ѣже въ другъ другъ въмѣщеніа, несъліян'ная раздѣленія, ѣже къ лучшимъ возводителныя мен'шихъ силы, иже въ вторая промысли старѣйшихъ, ѣже своихъ кояждо силы хранилища, и в себѣ непрепадаемая съобращенія, ѣже о желаніи благаго тождествія и конеченьствія, і елика ная речен'на быша отъ насъ въ иже О ангельскыхъ свойствахъ и чинохъ; но и елика небеснаго священ'ноначялія суть ангелолѣпотная чищенія, премирная просвѣщенія и съвер'шен'нодѣйствія || всего ангельскаго 189. в.
съвер'шенія, отъ всевиновныя і пстакателныа благости, отъ неяже и еже благовид'ное тѣмъ даровася, і еже изъѣвлятн в себѣ съкровен'ную благость,

Тлъкованіе. 1. Знаменай, ѣже о ангелѣхъ і ѣко бесплътніи въ другъ друга входять неслиѣн'нѣ, і отходять, і ѣкоже степені и чинове суть первіи и вторіи; і ѣко божественіи умове оны о себѣ съобращаются, не съобращеніемъ нѣкоимъ плотьскымъ, но премирнымъ и разумнымъ, і ѣковоже[3]) естьствомъ съобращается умъ отъ себе проис-

[1]) Вм. «и еже» должно быть «иже».
[2]) «въ подшедшаа» такъ въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «въ подшестая».
[3]) «ѣковоже» такъ въ С.—Въ Ц. и У. «аковоже».

ходя на домышленіе, и в' себе съобращаяся, не убо же вънъ исходя себе расыпателнѣ и чястнѣ; се гадають и ꙗже въ божественомъ Іезекіилѣ кола многоочита; і ꙗко въ божественомъ рачительствѣ в томьждествѣ суть и конечьнствѣ. Тождество же да разумѣвает'ся еже неотступное къ Богу вниманіе; конечьньство же еже разумѣнія ихъ и существа убо въ обоженіе прошествіе; разумѣй и съединеніа же ꙗже къ другъ другу умныхъ, еже къ другъ другу бого-
189. г. по||добное разумѣй рачительство, еже божествено суще и единотворну съвъкупляеть ихъ несъсыпателно събирая, но любовнѣ съсвязуя. Сущихь же и умныхъ; суща въистину суть умная, сія же чювьственаа, и та суща глаголются тъчію въкупоимен'нѣ, а не ꙗкоже она, ꙗкоже чювьственымъ въкупоименнѣ глаголемымъ ова убо суть съединен'на и другъ друга имател'ная, ова же раздѣлен'ная и близъ сложен'ная, рек'ше, съсыпан'наа, ꙗкоже при пшеници или каменію; і умныхъ убо съединен'ная, сирѣчь, животъ и свѣтъ, і умный миръ, і елика такова; разделенная же и ꙗко близъ сложенія, рекше воиньство, чинъ, отечьство, ликъ; при чювьственыхъ же съединеніе, животно, древо, миръ; раздѣленіе же посринути, стадо, людій множьство, съсыпаніе, ликъ.

2. Се другое писаніе Дионисіа показуется О ангельскыхъ свойствахъ и чинохъ.

190. а. 3. Ангелолѣпотная чище||нія рече, рекше Исаія и Езекіила изяд'шаго въ иступленіи книгъ главизну. Съвер'шенодѣйство же ангелъ глаголеть, ꙗкоже при Даніилѣ, и ангелѣ сказавшомъ ему, і о пастырѣ Ермана съпершившомъ [1]), ꙗкоже тамо прочтахомъ [2]) въ Пастырѣ, книгу, мню, глаголется Пастыря; но и тъй, како ангелы чистится и съвер'шен'нодѣйствуется, глаголеть о иже О небесномъ о священ'ноначяліи слове [3])

и [4]) еже быти ангеломъ ꙗкоже възвѣщателемъ; божественаго молчянія, и ꙗковым'же свѣтомъ свѣт'лымъ иже в незаходимыхъ сущаго сказателнымъ предложителемъ. Но и по онѣхъ священныхъ и святыхъ умовехъ, душа, і еликая душь благая, преблагыя ради суть благости; еже разумныя та быти, еже имѣти осуществен ѣ жизнь нетлѣн'ну, само то еже быти и мощи къ ангельскымъ выспрь простиратися животомъ, тѣми ꙗко благыми наставникы; на всѣхъ благыхъ благоначялія възводитися, і ꙗже отнуду истичющихъ осиꙗній въ причястіи быти по своемь достоꙗніи, || и боговиднаго дарованія поелика 190. б.
сила приоб'щатися, і еликая отъ насъ иная въ иже О души, изъчтен'на быша.

3. Но и самыхъ, аще подобаеть рещи, бесловесныхъ душахъ, или животныхъ, елика въздухъ сѣкуть, і елика по земли ходять, і елика в землю простираются,

4. і елика въ водѣ живуть, или обоежителнѣ [5]) удостоянъ умъ имуща, і елика подъ землею покровена живутъ и погребен'на, и просто елика чювьственую имуть душу или животъ, и сія вся благымъ одушевляются и оживляют'ся. И садовная же вся питателную и двизателную имуть жизнь отъ благаго; і елико бездушно и неживотно сущьство благаго ради есть,

Толкованіе. 1. Почто ангели глаголются ꙗко и ти свѣти.

2. Знаменати достоить, ꙗко душа и не по ангелѣхъ суть мен'ше тѣхъ; і ꙗко бесмерт'ни суть, за еже създаніе существеніи животи; і ако ангелъми душа наставляются, жизнь ангельскую проходяще. Сице и въ Пастырѣ прочтохомъ.

3. Ꙗко на всѣхъ благыхъ благоначяліе възводится || праведныхъ душа, рекше на 190. в.
Бога; и въ причастіи сиꙗній того бываема, необитователнѣ молятся.

Инако: бесловесныхъ душь и животныхъ, бесловесныхъ душь и чювьственыхъ глаголеть; и знаменай, ꙗко ино душа, ино животъ.

4. Пресмыкаемая глаголеть обоежителнѣ удостоинъ животъ имущая, ꙗкоже жабы и

---

[1]) Вм. «съпершившомъ» должно быть «свершившомъ» (τελειώσαντος).
[2]) Вм. «прочтахомъ» должно быть «прочтохомъ».
[3]) Здѣсь слѣд. «Сущее» которое пропущено во всѣхъ трехъ спискахъ Макар. Миней.
[4]) Въ Ц. и У. частицы «и» нѣтъ.
[5]) «обоежителнѣ» въ подлин. ἀμφιβίως.

многоножніе; сія бо и в водѣ и на сушѣ житіе имуть, і елика такова, ѩже ѩкоже кръτове и еликаа таковая.

Сущее. 1. и тѣмь осущественаго имьства удостоися.

Аще ли же и паче всѣхъ сущихъ есть, ѩкоже убо есть благое і еже невидовное видотворить;

2. и в томъ единомъ, и еже безъсущественое, существо превъсходителное есть, і еже неживотно, превъсходя животъ, і еже безумное превземлема премудрость, і елика въ благомъ невидовныхъ суть превъсходителнаго видотвореніа;

3. і аще лѣпо есть рещи, благаго паче всѣхъ сущихъ, и само то еже не суще желаеть, и люботяжится како въ благомъ, и
190. г. тъи быти въ истину пре||существеномъ по всѣхъ отъıатію.

Но еже насъ посредѣ мимо текъ убѣже и небесныхъ началъ

4. и негли кончяніе вина благое, невъзрастнаго и неохуждаемаго и отнуд неизмѣннаго таковаго благотеченія, и немолвенныхъ, аще сице подобаеть рещи, всевеличьственаго небесна шествія движеній, и звѣздныхъ чинъ благолѣшій, и свѣтъ и утвер'женіе, и нѣкоихъ звѣздъ преходителнаго многодвиженія, и двою свѣтилу, их'же словеса наричють великая,

Толкованіе. 1. И уже выше рѣхомъ, ѩко им'ство есть качьвьство [1]) пребывательно; елика убо суть неживотна и бездушная, благостию Божіею тако приведенна быша, укачьствовленна имьственѣ, сирѣчь, каменіе различно, и земля, і ѩже отъ земля искапаваемая въ доброе въчьствовленнаа, ѩкоже злато и сребро и таковая, былія и инаа таковая, ѩже отъ земля суть, і еликаа въ врачеваніе и нашу потребу; сия убо не отъизвънъ [2]) имьство имуть, но въ существѣ имьственое качьство отъ Бога пріяша.
191. а. || 2. Зри, како улишенія при Бозѣ превъсхожденіа суть положеній силнѣйшая, ѩко невидовенъ, безъсуществень, неживотенъ, безуменъ; сія убо мысль имуть не сущаго, обаче въ Бозѣ пресущьственѣ сущіемь по отъıатіи всѣхъ суть, ничтоже есть сущихъ, за еже превъсходителнѣ разумѣвается; въ прочих' же сувер'шеннѣйша ся изъıавляеть.

3. Како еже не суще желаетъ благо?

Аще бо нѣсть, то како желаеть? Глаголемь убо, ѩко есть же не суще, злое разумѣ быти, ѩкоже долѣ указуеть; ѩко имо то [3]) глаголемое зло благаго ради бываеть.

4. Виновное небесныхъ началъ и негли кон'чаній [4]) глаголеть быти благость Божію. И сія бо ради благости безмѣрія приведе Богъ. Небесная же начяла и негли кончянія достоить разумѣти, ѩже ѩкоже отъ белѣга, [5]) рек'ше отъ срока хотѣніа Божія, окружнѣ съставленное небесныхъ обловидное [6]) съдѣтельство; окружное бо отличіе начинаа отъ себе, въ себѣ кончаваются; небесное же существо нерастително || и неохуждаемо рече, 191. б.
ѩко сувершеннѣ имѣя и доволнѣ въ еже бысть; сего ради и неизмѣнно то глаголеть отъ бытія не превращься; сувер'шено же есть, еже ниже растеть, ниже охуждается. Негли же кончяемая за еже обловидно убо быти движеніе; не по истѣйшемъ кончяніе имать, но рекше кончяніе имать еже на тоже, ѩкоже отъ нѣкотораго начала на нѣкаковый конець нестися, рекше на въстокъ. Знаменай, ѩко и двизатися без' щука [7]) и немятежнѣ и непочювателнѣ глаголеть небу; а еже: нѣкоихъ звѣздъ преходителнаго многодвиженіа, — о заблудницахъ рече. Знаменай же и се, ѩко сихъ единыхъ показа двизатися.

Сущее. 1. отъ тѣхъ же въ тажде обходителнаго устаменения, по ихьже ѩже у насъ дніе и нощи опредѣляеми, и мѣсяци и лѣта из'читаемая, ѩже годища и иже въ годищи окружная движеніа отлучаеть, і из'читають, и въчияють, и сдер'жать. Что

[1]) Вм «качьвьство» должно быть «качьство».
[2]) Вм. «отъизвънъ» должно быть «отъизвнѣ».
[3]) Вм. «имо то» должно быть «и то» (καὶ αὐτὸ).
[4]) «и негли кон'чаній» въ подлин. καὶ ὑποπερατώσεων.
[5]) «белѣга» въ подлин. σημείου.
[6]) «обловидное» въ подлин. σφαιροειδῆ.
[7]) «без'щука» въ подлин. ἀψόφως.

же убо кто речеть отъ самой той солнечной
191. в. лучи? || отъ благаго бо свѣтъ і образъ благости; сего ради и свѣтоименованіѣ въспѣвается благое, ѩко въ образъ первообразное изъѩвляемо. Ѩкоже бо ѩже всѣхъ препряднаго божества благость отъ горнѣйшихъ и старѣйшихъ существъ, даже до послѣднихъ проходить, і еще паче всѣхъ есть,

2. ниже горнимъ достизающимъ тоя превъсхожденіе, ниже долнимъ обіатіе мимоходящимъ,

3. но и просвѣщаеть мощная вся, и съдѣтельствуеть, і оживляеть, и съдер'жить, и съвер'шаеть, и мѣра есть сущихъ,

4. и вѣкъ, и числъ, и чинъ, і обіятіе, и вина, и конець. Сице уже и иже божественыя благости изъявителный образъ,

Толкованіе. 1. Знаменай, откуду годинная чисмена.

2. Сіе и въ горнихъ написахъ, ѩко и въ всѣхъ Богъ и ни едина отъ всѣхъ. Зде же вящ'ше глаголеть, ѩко и еще паче всякого сущьства есть, еже глаголеть пониже: ѩко и не сущихъ есть съвер'шитель. Зри же, како глаголеть: ниже горнимъ, достизаю-
191. г. щимъ тоя превъсхо||жденіе, ниже долнимъ, ту мимоходящимъ, сирѣчь, ниже начала, ниже кон'ца имать Божество, небеснымъ и превысочайшимъ силамъ, сего рекше начала и кон'ца, сего не разумѣющимъ не ѩко есть убо, не постизаеть же ся, сице да [1]) разумѣеши, но ѩко то ниже есть; сіе бо есть, еже: въ невѣдени вѣдѣніе. Превышьше бо бывше и ради любобожіа [2]) съединив'шеся [3]), горнимъ силамъ, разумѣваемь есть,

3. сирѣчь, вмѣщающая съвесмьство его прямо мѣрѣ, юже въмѣщають.

Сего ради и мѣра быти сущихъ глаголется; или ѩко и начало и конець всѣхъ вѣсть, ѩко единъ съдѣтель; сіе бо сходя долѣ, сказуетъ.

4. Чинъ сего ради глаголется Богъ, или, понеже съ благочиніемь вся съдѣла; или ѩко вѣрою иже отъ того просвѣщаемыхъ въмѣщается, ниже множьствомь немощнѣйшая погружая, ниже схожденіемь мен'ша отъ святѣйшихъ в'мѣщаемъ, но прямо моемь съсудѣ тако истакая въ мнѣ благость.

Сущее. 1. великое се и всесіятел'||ное и 192. а.
присносвѣтлое солн'це, малое подражаніе благаго, и вся, елика причаствовати тому могуть, просвѣщаеть, и распростертъ имать свѣтъ, въ весь простирая видимый миръ, горѣ же и долѣ, яже своихъ лучь заря; і аще что тѣхъ не причащается, се не неможенія или правости есть просвѣщателнаго его преподанія, но ихъ свѣтопріятнаго ради неприкладеньства не простирающихся въ свѣта причастіе. Тѣм'же многая иже сицѣхъ имущихъ лучя приходящіи, ѩже по онѣхъ просвѣщаеть, и ни едино есть видимыхъ, идеже не приходить по своея заря превъсходимомъ величьствѣ.

2. Но и къ бытію чювьственыхъ телесъ прикладьствуеть, и къ жизни сія подвижеть, и кормить, и растить, и съвер'шаеть, і очищаеть, і обновляеть;

3. и мѣра есть и число годомъ, днемь и всему иже по насъ лѣту свѣтъ, бо [4]) есть свѣтъ,

Толкованіе. 1. Ѩкоже чювьственое солн'це вся видимая просвѣщаеть, и не причаствующеи свѣта его, своея || ради немощи 192. б.
не причаствують; сице и при Бозѣ вси отъ того освящаются, елици хотять. Добрѣ же, еже неприкладное, иже при солнци глаголемыхъ абіе исправи божественый Дионисіе; понеже бо изъявителный образъ благости Божія солнца рече бездушное, съдѣтельствіе съдѣтеля нарекъ образъ, первее убо наведе абіе малое подражаніе; въ прочей же главизнѣ съвер'шенѣйше се сказуеть. Что же есть малое подражаніе, да речется: ѩкоже бо аще кто вел'ми възпивъ и възвавъ, речеть нѣчто, і убо предстоѩще ту здравіи, имущеи слухы, и въпіенія и реченнаго услышать; а иже мало отстоѩще, елико отдаляются, толика немощнѣйша вѣщаемаго слышать; а иже въ вещь растоѩнія разлученни малую нѣкую чясть и тончяйшую подра-

---

[1]) Здѣсь пропущено «не» (μὴ).
[2]) «любобожіа» въ подлин. φιλοθεΐας
[3]) «съединившеся» такъ въ С. и У. — Въ Ц. ошибочно «съединенившеся».
[4]) Вм. «бо» должно быть «се бо» (αὐτὸ γάρ).

жанія пріемлеть, ꙗкоже гласа убо не назнаменателна нѣкоего услышати, не разумѣти же изглашенное; толико есть разумѣти солнечный свѣтъ прямо великому истинному свѣту.

192. в. 2. Да не возмнши солнце || бытія, или жизни, или пища, или ращенія, или совершенія виновно быти сущихъ нѣчсого; ꙗкоже ниже ино кое отъ стихій, аще и зѣло случится нуждныхъ, спрѣчь вода; мощно намъ быти и солнца кромѣ, и воды, аще и несовершеннѣ, но доволно время. Но вѣдый Богъ, ꙗко студеное убо зѣло безродно есть; а еже умѣреннѣ теплотное рододѣйствуеть[1]), і ꙗко садовноя и сѣмена топлоты требуеть, ꙗкоже и телеса вся живутъ имущая пли чювьственый или садовный; очищають же ся многая, ꙗко и въ бѣлость носитися, ꙗкоже одежда і иная, і обновляеть же увянутая сѣмена. Сего ради солнце сице имати естество сътвори, да вся реченная творитъ отъ сѣдѣтеля, еже мощи, пріемь не отъ произволенія своего или силы. Се совершеннѣ рече святый Дионисіе, себѣ ꙗкоже сказуя понеже [2]) къ концу пятыя главизны и къ концу шестыя.

3. Мѣра сего ради глаголется солнце и чисто часомъ, понеже дне начало есть; день же окружаемъ[3]) годище творить; того ради

192. г. || мѣра наречеся, понеже нашу измѣряя жизнь, глаголеть бо: всему иже по насъ лѣту.

Сущее. 1. аще и тогда безъобразенъ бѣ, егоже божественый рече Моисн, и самую ону опредѣлити первую иже у насъ дній троицю. І ꙗкоже всякъ себѣ благость обращаеть и началосъбратель[4]) есть разшедшихся, ꙗко начално и единотворно божество и вся того ꙗко начала, ꙗко съдержателя, ꙗко конца желають, отъ негоже вся насташа и суть,

2. ꙗко отъ вины всесъвершенныа приведена, и в немже вся съставшася, ꙗкоже въ вседержителномъ днѣ[5]) хранимая и держимая, и в неже вся возвращаются, ꙗкоже въ свой каяждо конець, і егоже желають вся, ꙗже убо разумная и словесная разумнѣ; а ꙗже чювьствена чувьствителнѣ; а ꙗже чювьства непричастнаа естьственымъ движеніемь живителнаго желанія; неживотная же и тѣчію сущая, иже къ единому осущьственому причастію прикладьствомъ. По томъ || же изꙗвленнаго образа словѣ, и 193. в.
свѣтъ събираеть и обращаеть к себѣ вся сущая, видимаа, движимая, просвѣщаемая, сьгрѣваемая, ꙗже отнудь того зарь съдержимая;

Толкованіе. 1. Ꙗко солнце и три дни иже прежде сътворенія его, просвѣщаше, безъобразенъ сый. И знаменай, ꙗко первозданный свѣтъ четверты день преобличися въ солнце; і ꙗко днемь троицю рече, ꙗкоже и Великый Василіе въ Шестодневци глаголеть; оно же да не мимо течеши, ꙗко предреченная не о солнци, но о преображенномъ въ солнце первозданномъ свѣтѣ реченна быша.

2. Си рече начало и вина къ воистину сущему мановенія, или уподобленіа.

Знаменай же, ꙗко дно нарпчеть Божество вседержително [6]).

3. Зри, како раздѣляеть сущая вся, иже всѣхъ сущая царемъ, егоже вся желають. Глаголеть убо первѣе разумная, таже словесная. Разумная убо суть ꙗже несмѣшенная с телесы, спрѣчь, премирныя силы вся; словесная же — человѣчьскыя душа, ꙗже одержаніе имуще къ тѣ||лу, поеже есть 193. б.
чювьственый человѣкъ; аще бо бы вънутрьній человѣкъ точію дѣйствовалъ, по Апостолу, спрѣчь, душа, не все имущи одержаніе к тѣлу; тогда разумный человѣкъ не убо словесны нарицал бы ся, по всякому животному еже отъ тѣла и словесныя душа състоимомь. Разумнѣ же рече разумнаа и словесная пожелѣвати Бога, егда и весма

---

[1]) «рододѣйствуеть» въ подлин. γενεσιουργεῖ.
[2]) Вм. «понеже» должно быть «пониже» (κατωτέρω).
[3]) «окружаемъ» въ подлин. ἀνακυκλουμένη.
[4]) «началосъбратель» въ подлин. ἀρχισυναγωγός.
[5]) «днѣ» въ подлин. πυθμένι.
[6]) Слова «Знаменай .... вседержително» не находятся въ Толков. св. Максима.

оставить къ тѣлу одер'жаніе, тогда глаголется разумны, ѩко естьствомъ присущу имъ похотѣнію таковому, еже вѣдѣти всячьскы царя, причяствовати благости его, за еже быти душа разумна и словесна; добрѣ глаголется и желаніе благаго. Бесловесная же животная по самой той чювьственой силѣ живота желають сего ради и благаго; нечювьственая же, рекше садовная и без'душьная и неживотная, желають убо естьственѣ благаго, не убо же и да увѣдять то, но да пребудеть, еже суть токмо естьственымъ желаніемь сдер'жимаа отъ благаго въ еже быти тѣмъ.

Сущее. 1. тѣм'же и солнце глаголется,
193. в. || ѩко вся събрана творитъ и съвокупляеть разшедшаяся. И вся того чювьствена желають, или ѩко зрѣтися, или ѩко двизатися, и просвѣщатися, и съгрѣватися, і отнудь съдер'жатися отъ свѣта желающая. И не глаголю по пже вет'хости слова, ѩко Богъ сый солнце и съдѣтель сихъ всячьскыхъ осъбнѣ
Римл. 1. 20. правитъ видимую утварь[1]), но ѩко: невидимая Божія отъ създаніа миру творен'ми видится разумѣваема присносущная его сила и божественьствіе.

Но сія убо въ образномъ богословіи. Нынѣ же умное благаго свѣтопменованія нами да въспоется и речется, ѩко свѣтъ умный благъ глаголется, за еже весь убо пренебесный умъ исполняти умнаго свѣта; всяко же невѣденіе и прелесть отгоняти отъ всѣхъ, в них'же аще будеть душахъ, и всѣмь тѣмъ свѣта священна преподавати, и разумная ихъ очеса очищати облежащая имъ отъ невѣдѣніа мьглы, и подвизати и отверзати многою тягостію тмы смѣженная;
193 г. и преподавати первѣе убо || лучя умѣренныя; таже онемь, ѩкоже вькусив'шимъ свѣта, и паче желающимъ, паче же себе въдаЛука 7. 47. вати, і избыточнѣ осіавати, ѩко възлюбиша многая; и присно простирати тѣхъ напредь по своей възникнутіа мѣре.

Свѣтъ убо умный глаголется, еже паче всякого свѣта благое, ѩко лучя истакателнаа и преизливающи свѣтолтіа,

Толкованіе. 1. Знаменай, ѩко отражаеть еже быти Бога солнце, аще и многая грѣхомь удобь раз'вращеннымъ мнящася противная.

2. По еже вет'хости словѣ, или ѩко Еллини бяху, и божественый Дионисіе и божественый Тимофѣй, ѩкоже въ Дѣяніихъ святыхъ Апостолъ ѩвляеть; или еже буе Еллинъ слово глаголетъ; вет'хо бо и древне солнце глаголаху, ѩкоже въ комодіи[2]) речеся, рекше, в ругателехъ[3]).

Неистови бо Еллини и піашица хождаху бо по тѣсныхъ улицахъ и бесчестяху нѣкыя мужи, или пакы похваляху имене глаголюще, но дѣла мнимая; тамо же и о солнцы такова глаголанна суть, о вет'хости іако древне есть, их'же отражаеть святый, ѩко || блядливыя[4]). 194. а.

3. Люблящему же много, много и дается; мне же прямо мѣрѣ люб'ве, еже горѣ глаголеть: ѩко чинъ и мѣра наша есть Богъ.

Сущее. 1. всякы премирный и над'мирный, и въ мирѣ умъ, отъ исполненія ея просвѣщающи, и разумныя ихъ вся обнавляющи силы, и всѣхъ обіемлющи вышепростертіемъ, и всѣхъ превъсходящи над'лежаніемъ; и просто, всяко просвѣтил'ныя господство, ѩко свѣтоначаліе и паче свѣта въ себѣ съпріемьши, и преимущи, и предъимущи, і ѩже разумная и словесная вся събирающи и вкупѣ вся творящи.

2. Ибо ѩкоже невѣдѣніе раздѣлително събирающихъ есть, сице ум'наго свѣта пришествіе, събраніе и съединително просвѣщаемыхъ есть, и съвер'шателно, і еще обращателно къ въистину сущему, отъ многыхъ славленій въз'вращая и различныая зрѣнія,

3. или, истѣйша рещи, мечтанія въ единъ истинень и чистъ събирая разумъ, і единаго съединителнаго свѣта исполняя.

Сіе благое въ||спѣвается отъ священ- 194. б.
ныхъ богословець

---

[1]) «утварь» въ подлин. κόσμον.

[2]) «комодіи» въ подлин. κωμῳδίᾳ.

[3]) «рекше, в ругателехъ» прибавлено переводчикомъ и не находится въ подлин. Толков. св. Максима.

[4]) Слова «Неистови бо. . . . . ѩко блядливыя» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима

4. і ако добро, і ѩко доброта, і ако любовь, і ако любленіе, і елика иная благолѣпот'ная суть добротворнаа, и обрадователныя красоты богоименія. Добро же и доброту не раздѣляти достоить при въ едино вся съпріем'шой вшѣ; сіа бо при убо сущихъ всѣхъ въ причястия и причаствуема раздѣляюще; добро убо быти глаголемь еже доброты причаствуемо; доброту же — причястіе добротворныя всѣхъ добръ вины. Пресущественое же добро, доброта убо глаголется, ради еже отъ того всѣмь сущимъ преподаваемаго искрьнѣ коемуждо добротьства, і ако всѣхъ благоустроенія и свѣтлости виновно, образомъ свѣта блистая всѣмъ добротворная истакателны луча своя преподаніа, і ако всякъ себе призывая, тѣм'же и доброта глаголется, і ако вся всѣмъ въ едино събирая. Добро же, ѩко прекрасно въкупѣ и предобро, и присно сый подобно, и такожде добро, и ниже бываемо, ниже
194. в. растлѣваемо, ниже растимо, ниже||умняемо, ниже ово и убо добро, ово иже студно, ниже тогда убо, тогда же ни, ниже къ овому убо добро, къ овому же студно, ниже идеже убо, идеже же ни, или нѣкоимь убо суще добро, нѣком' же не добро;

Толкованіе. 1. Еже премирный рещи умъ, ѩко нѣкоимь убо выше всѣхъ миръ сущимъ умовомъ святымъ горнѣйшимъ, чиномъ ангельскымъ, нѣком' же надъ миромъ сущимъ, сирѣчь, о службѣ мирьской, въ правленіе того уставленномъ, иже нѣкоторыми міроводителемъ глаголемымь. Нѣком'же въ мирѣ умовомь сущимъ, ангеломъ же и человѣкомъ, ѩзыконачалникомъ и градодерж'цемъ, и при церыквахъ и святыхъ, ѩкоже въ Откровени божественый рече Іоаннь, и при шыхъ мир'скыхъ учипеніяхъ; и пѣснословець же: Ополчится ангелъ Господень окрестъ боящих'ся.

Инако: премирны есть духовни, надмирни же естьствени, в' мирѣ же плътскыи.

Инако: премирны есть иже богословіе
194. г. исправивы; надмирны же, иже есть||ственое зрѣніе; въ мирѣ же — иже дѣлателную добродѣтель.

2. Раздѣляеть бо отъ Бога неведѣніе, ѩкоже паче свѣтъ съвокупляеть и събрашна вся творить, ѩкоже горѣ рече.

Кумиръ и тѣхъ многобожіа.

3. Мечтаніе глаголеть умыслителновидныя [1]) мысли о чювьственыхъ, или ѩко чювьственая.

4. Добро убо речеся Богъ и въ Пѣсни Пѣсней, ѩкоже убо и доброта глаголется; и Давидъ: красенъ добротой паче Псал. 44. 3.
сынъ человѣчьскыхъ. Глаголеть же ся добро і еже доброты причаствуя. И знаменай, како добро и доброта раздѣляет'ся при сущихъ, въ причаствующая и причаствуемая; при Бозѣ же не тако: доброта убо глаголется ради еже отъ тоя преподаваемаго всѣмъ добротьства, и за еже вся к себѣ призываеть; добро же ѩко присно сый, и николиже умняемо, ниже възращаемо.

Сущее. 1. но ѩко само по себѣ съ собою единовидно присно сый добро, і ако всякого добра истакателно добротьство превосходителнѣ в себѣ предъимѣя. Въ простѣм' бо|| и 195. а.
преестьственомъ всѣхъ добрыхъ естьствѣ всяко добротьство и всяко добро единовиднѣ по вишѣ пред'наста.

Тлъкованіе. 1. Единовидно добро есть Богъ, понеже ниже расходится въ имьства и различия добротворителная, ниже къ овѣмъ убо добро имать, къ овѣм' же ни; но непреложнѣ тому добро безначалнѣ отрѣшителнѣ и такожде присно есть. И сего ради предъимѣти в себѣ глаголется добротьство, ѩко и первыхъ съдѣтельствъ источникъ, и начало, и виновно сый добро; тѣм'же и превосходителнѣ имать—добро. Аще бо и многа добра, но отъ того суть добра, и неподобнѣ; добра откуду понеже невиновнѣ добро, сія же виновьственѣ и по причастіи; единовидно бо есть добро Богъ [2]), понеже отъ того ѩже по немъ добрая, і ако въ кавьствѣ [3]) имущая добро.

Сущее. 1. Отъ добра сего всѣмъ сущимъ

---

[1]) «умыслителновидныя» въ подлин. πλασματώδεις.
[2]) Противъ этого мѣста, въ пробѣлѣ, между столбцами, написано «послѣдлѣтіе».
[3]) Вм. «кавьствѣ» должно быть «качьствѣ».

еже быти, по своемъ словѣ каяждо добра, и ради еже добро ѩже всѣхъ съчланіа [1]), и друж'бы, и приоб'щенія; и доброму вся съе-
195. б. динишася, и начало всѣхъ‖доброе, ѩко творительно виновно, и подвижа [2]) вся, и съдер'жа своего добротьства рачительствомъ;

2. и конець всѣхъ, и любителное, ѩко съвер'шателно виновно, добраго бо ради вся бываеть [3]) и приказничьско, ѩко тѣмь вся отлучаются. Сего ради и тожде есть благому доброе, ѩко добра и блага по всякой винѣ вся желають, и нѣсть что отъ сущихъ, еже не причаствуеть добру и благу. Дерзаетъ же и се рещи слово,

3. ѩко і еже не суще причаствуеть добру и благу; тогда бо и то добро и благо, егда въ Бозѣ по всѣхъ отъятію пресущественѣ въспѣвается. Се ѩже едино благо и добро единьственѣ есть всѣхъ многыхъ добрыхъ и благыхъ виновно. Отъ сего всяка сущихъ

Толкованіе. 1. Еже: се вся добраа [4]), і еже по Захаріи, все аще что добро, оттуду отъ невиновнаго добра быть; за еже бо добро стихайна [5]) другъ друга съдержанія быша, их'же и съчланенія глаголеть; і ѩже сущихъ благочинна связаніа довлѣють, глаголемыя друж'бы и приоб'щеніа всѣхъ до-
195. в. бродѣтел‖ныхъ убо словесныхъ, ѩже къ Богу разумѣніа, ѩкоже ѩже первенець Церковь на небеси... [6]); при бесловесныхъ же средняя съпребыванія; при бездушныхъ же ѩже къ другъ другу имѣтелиаа съдержанія. Вся убо добромъ съединишася причастіемъ къ винов'ному обращенная.

2. Конець всѣхъ глаголется Богъ, і ѩко съдер'жа вся, і ѩко въ утвержденіе съдержа, і ѩко его ради всѣмъ въ еже быти приведенномъ иного нѣкоего в' еже съвер'шатися не требующимъ; тѣмъже ѩко начало всѣхъ за еже виновенъ глаголется, сице и среда, ѩко во еже съставитися простер'тіе [7]) давый, и послѣднее ѩко хотеніемь его съвер'шаемымъ сущимъ, к немуже и обращенна суть, по еже и съвер'шителна того рече, ѩко начало суща и конець, по божественомъ Іоанне въ Откровеніи, и приказничьско Откр. 1, 5. 8.
рече добро Бога, ѩко всѣмь бываемымь предъопредѣленія в себѣ предприем'шу, и прежде нежели привестися имъ, ѩкоже рече Апостолъ, их'же определи, и прочая; си Римл. 8. 30.
ѩко божественый Дионисіе приказни разумѣ, ‖еже предъопредѣлитися в томъ прора- 195. г.
зумѣтелнѣ быти хотящимъ, и прежде приведеніа, сирѣчь, прежде отлучишася и раздѣлишася обіемлющимъ вся провѣдѣніемъ Бога. Сія имаши обрѣсти напреди въ пятой главизнѣ. Знаменай, ѩко тожде быти рече благому доброе.

3. Како можетъ еже не суще причаствовати благому? аще не наста, то ниже желанія имать, ниже причастія къ чсому сущихъ. Да речется убо, ѩко: иже не суще, различно разумѣваеть божественый сьй мужь; когда убо само Божество сице наричеть, ѩко ничсоже отъ сущихъ суще; когда ли же вещь есть же, егда и зло сице наричеть по различныхъ мыслехъ. Есть убо рещи, ѩко вещь причаствуеть благаго, по еже преложена бысть в' видъ, и пременися перваго безъобразіа; или ѩко зло причяствуеть благому, по еже произволеніемъ добрымъ, и само то зло быти мнимъ, і ѩко присно хощеть быти зло, рекше всегда желаеть въ еже быти; всяко же, иже быти повелѣ‖вая, благаго 196. а.
желаеть; благымь бо вся быша. Выше же пред двѣма лист'ма, Бога глаголеть и паче сущихъ быти: прочее добрѣ аще речеть кто еже Богу паче сущихъ быти, і еже не суще причаствовати благому, ѩко и паче сущихъ сущи, и ни единому суще отъ сущихъ. И сице ѩко не суще Богъ въспѣвается по отъяти [8]), оно же не суще есть по не-

---

[1]) Вм. «съчланіа» должно быть «съчлененіа».

[2]) Вм. «подвижа» въ С. исправлено «подвижи».

[3]) «бываеть» въ С. поправлено «бывають».

[4]) Во всѣхъ трехъ спискахъ сл. «добраа» написано «добраѕ», которое помѣщено въ срединѣ, а не въ концѣ строки.

[5]) Вм. «стихайна» должно быть «стихійна» (στοιχείων).

[6]) Пропущено «и на земли» (καὶ ἐπὶ γῆς).

[7]) «простер'тіе» въ подлин. παράτασιν.

[8]) Въ У. «поотъяти».

*

сущемъ причяствуеть благому, въ Бозѣ бо но не сущемъ поется.

Сущее. 1. отъ сего всяка сущихъ [1]) осущественая бытіа, съединенія, разделенія, тождества, инаковьства, подобьствіа, отличеньствіа, приоб'щенія съпротивныхъ, несмѣшеніа съединен'ныхъ, промысли превышшихъ, другъ друга имѣніа въкупоставныхъ, обращеніа меншихъ, всѣмь своихъ хранителныхъ, непред'вижимыя обители и въглубленіа. И паки всѣхъ въ всѣхъ искрьния коемуждо приобщеніа и състроеніа, и несмут'ныя дружбы, и съчетанія всячьскыхъ сърастворенія нераздрѣшимая, содержанія сущихъ, || неоскудная преиманіа 196. б.
бываемыхъ,

2. стоѧніа вся и движеніа умовь, душь, телесъ. Стояніе бо есть всѣмъ и движеніе, еже паче всякого движеніа, въглубляя кождо въ своемь словѣ, и подвиже на свое ихъ движеніе.

Толкованіе. 1. Добрѣ еже: осущественая бытіа, рече. Бытія бо себѣ вышша существъ суть; нынѣ убо, понеже о тварехъ глаголеть, въ лѣпоту *бытію* приложи *осущественное*. Съединени же глаголются не ѧко слѣжатися слову, рек'ше, громаду, каменіа, или ино таково едино нѣчто наканчавающая [2]), но ѧко источникъ тѣмь и начяло есть Богъ, і отъ того приведенна бывша въсіяв'шая и наставшая вся сущая, ѧко и въ раздѣленіе съставъ ѧвитися. Тождества же суть възводителныя и съединителныя къ Богу силы умныхъ і ангелъ и душь [3]), ѧкоже и подоствія [4]), понеже и отъ того суть и близъ тому. Инаковьства же по еже съизводително суще инаковьство, и раздѣлительно въ мен'шихъ и послѣ||дніхъ прошествіяхъ бо- 196. в.
жественымъ хотѣніемь въ видимая умножися. Отличен'ствія же паки, понеже еже бываемо ино убо есть сдѣлавшаго е [5]) по всѣмъ и неподобно. Приоб'щ(е)нія же супротивных стихійна растворенія суть; о четырехъ бо съставъ телеса вся. И другъ друга же имѣнія въкупосъставныхъ суть видимаго мира и умнаго по умнени по чину, отъ единаго существа вещи в телеса умножившаяся твердостная, і ѧкоже узою другъ друга имуща; отъ сихъ разумѣеши и прочая. Несмѣшеніа же съединенныхъ суть, ѧкоже при человѣчьскаго рода общенію... [6]), об'щим' бо убо словомъ существа вси съединени есмы по коегождо свойствѣ, еже несмѣсно имамы.

2. Стоянія и движенія глаголеть три: умовь, душь и телесъ. Подобаеть убо прикладнѣ разумѣти: умове бо убо стоять и движутся, ѧкоже Исаія рече, и Езекіиль Серафимѣхъ и Херувимѣхъ; понеже тіи суть въсходяще и нисходяще, ѧкоже || рече Моиси; еже бо убо обращатися непрестанно къ Богу и углублятися въ еже к тому простертіемъ, аще и посылаются и сходять на мен'шая, промысла ради пол'зоватися хотящихъ, се есть еже стоѧти извѣстнѣ въ еже къ Богу приближеніи, и двизатися въ еже облагодѣтельствуемыхъ служа; движуть же ся и въ еже разумѣвати превъзшедшихъ, ѧко умная пребывающая въ своемъ тождествѣ; хранительства бо свонхъ суть и обители; и в себѣ усвояются, и к себѣ съобращенна суть, и нерасходная въ туждая благочьстію. І убо вся меншая обращенна суть къ превъзшедшимъ. Движенія же умовъ и душь коловидная [7]) суть і окружителная, ѧкоже і Езекіиль рече, поне бо отъ себе происходять и в себе возвращаются, неисходна себе. И сія убо при бесплотныхъ; стоѧнія же и движеніа при телеснехъ разумѣтися имуть пресыпающой убо вещи в подлежащомъ, рек'ше в существѣ; движущей же ся въ бываемая же отъ 196. г.
тоя преложенія || и пременения телесъ одушевленныхъ и бездушныхъ. 197. а.

---

[1]) «отъ сего всяка сущихъ» повтореніе вышепрерваннаго «сущаго».

[2]) Со словъ «съединени же .... накончавающая» передано перифразомъ. Въ подлинномъ Толкованіи св. Максима сокрнщенніе.

[3]) Слова «ангелъ и душь» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[4]) Вм. «подоствія» должно быть «подобствія» (ὁμοιότητες).

[5]) «е» здѣсь лишнее

[6]) Здѣсь пропущено καὶ τῆς καθ' ἕκαστον ἄνθρωπον ἰδιότητος.

[7]) «коловидная» въ подлин. τροχοειδεῖς.

Сущее. 1. И двизатися убо божественіи глаголются умове, окружнѣ убо оедпняеміи безначалнымъ и бесконечнымъ сіяніамь добра и блага; правѣ же егда пропсходять въ мен'шихъ промыслъ, права вся съвер'шающа; лучичнѣ же, ѩко и промышляюще о меншихъ, неотходителнѣ пребывають въ тождествѣ о иже тождества виновпомъ добрымъ и благымъ, непрестанно ликоствующе.

Душа же движеніа есть окружнѣ убо иже въ себѣ входъ отъ внѣшнихъ

2. и разумныхъ ея силъ единовидно съобращеніе, ѩкоже в нѣкоторомъ крузѣ, еже непрелестное и[1]) даруя, і отъ многыхъ иже вънѣ ту[2]) обращая и съвокупляя, первѣе въ саму себѣ, таже ѩко единовидно бывшой, съединяющися единнѣ съединеннымъ силамъ, и сице па доброе благо[3]) наставляя, еже паче всѣхъ сущихъ, і едино и тъжде, и безначялно и бесконечно. Лучичновидно же душа движется поелико искреннѣ себѣ божествеными осіа||вается разумѣн'ми, не умнѣ и единнѣ, но словеснѣ и сказателнѣ, и рекше смѣспыми и преходными дѣйствы. Правѣ же, егда не в себе входящи і единымъ разум'ствомъ подвижима, (се бо, ѩкоже рѣхъ, есть еже по окруженіи); но къ им'же о той пропсходящи, і отъ их'же внѣ, ѩкоже отъ нѣкоторыхъ знаменій различныхъ і умноженныхъ, на простая и съединеннаа възводится видѣніа.

197. б.

Толкованіе. 1. Знаменай, како движются небесная окружнѣ, и правѣ, и лучичновидиѣ; и како разумѣвается душе лучичновидно движеніе.

Божественіи умове движутся:

і[4]) окружнѣ, и ли правѣ, или
лучі чно
ви днѣ.

Душа словеспыа движутся:

ли ок ру жнѣ, или лу
чеви днѣ, или правѣ.

2. Понеже, ѩкоже и выше предъписахомъ, разумна убо суть разумѣвающая; ||умная же разумѣваемая; пища же разумныхъ умная; в лѣноту при души разумной, рече сплы ея, ѩко токмо разумѣвающе и превъзшедшая; та бо ни отъ чего разумѣвается, и всѣхъ умныхъ послѣдняя есть. Силы же душа суть, ѩже къ чювьствиѩмъ прикладьствія.

197. в.

3. Зриши ли зде, колико разньство душа къ умнымъ: ова бо умно разумнѣ и единнѣ, сирѣчь, по въпезапномъ прихожденіи разумѣвають божественая сіанія, по тѣхъ мѣрѣ открываемая; душа же словеснѣ и сказателнѣ, сирѣчь, въ чясти чястима, і отъ причастіа научаваемая. Умъ бо въ помыслы сходя, образомъ нѣконмъ дѣлится и требуеть множайшими приказнми сказателнаго слова къ представленію разумѣваемаго. Смѣснѣ убо дѣйствуеть душа и преходителнѣ, егда и умнѣ разумѣваеть; се бо искрыо душа, і егда отъвнѣ на высокаа руководится; отъ туждих' бо въсходить. Чюжда бо умъ чювьственая || словомъ помышляющі и учителнѣ и отъ единаго въ друго преходящи дѣйство видимыхъ. [5])

197. г.

Сущее. 1. Сихъ убо и чювьственыхъ всего всячьскаго, рекше мира, трехъ движеній, и много множае коегождо пребываній и стояній и утвержденій виновно есть, и съдержително, и конець добро и благо, еже паче всякого стоянія и движенія;

2. сего ради всяко стоѩніе и движеніе, і отъ негоже, и в нем'же, и им'же, и к немуже. І егоже ради ибо отъ того[6]), и тѣмь, и сущьство, и животъ всякый, і ума и душа, и всякого естьства, худости, равеньствіа мѣры, вся и сущихъ подобія, и съчланеніа, и растворенія, отпудьствія, чясти, все едино, и множество, съузы чястемъ, всячьскому множьству съединеніе, съвер'шеніа съвесемьствомъ, качьство, количьство, каковьство[7]), безмѣрное, съсужденіа, расужденіа,

---

[1]) «и» въ подлин. αὐτῇ.
[2]) «ту» въ подлин. αὐτὴν.
[3]) Вм. «доброе благо» должно быть «добро и благо» (τὸ καλὸν καὶ ἀγαθὸν).
[4]) Вм. «і» должно быть «или».
[5]) Слова «Чюжда бо . . . . видимыхъ» не находятся въ Толков. св. Максима.
[6]) «І его же ради ибо отъ того» въ подлин. καὶ γὰρ ἐξ αὐτοῦ.
[7]) «каковьство» въ подлин. τὸ πηλίκον.

всяко безмѣріе, вся конець, предѣлы вси, чини, превъсхожденія, съставы, виды, вся-
198. а. ко сущьство, всяка сила ||, всяко дѣйство, всяко имьство, всяко чювьство, всяко слово, всяко разумѣніе, всяко осязаніе, всяко художьство, всяка съединенія, и просто вся суща отъ добра и блага, и в добромъ и благомъ есть, и в доброе и благое обращается; и вся еликая суть и бывають, и к тому вся зрять, і отъ того движутся, и съдержатся, и того ради и тѣмь и в' томъ

Толкованіе. 1. Зри, ѩко и чювьственыхъ три глаголеть быти движенія: окруженіе и лучичновидѣное и право; пред'водим' же сія разумѣти отъ иже о души реченныхъ. Окружно убо, егда чювьственая самая по своихъ силахъ и качьствахъ дѣйствують; рекше, огнь съгрѣвая, и вода устуждающи, и прочая подобнѣ; лучичновидно же, егда преходителнѣ дѣйствують, рек'ше, отъ водъ рыбы, и птица, и жезлъ Моисеовь въ змію, и прочая таковая; правѣ же, егда пакы въ своя начяла растичются, рекше, по раздрѣ-
198. б шенію быв'шихъ || пакы в составѣ тлѣемая расыпаются.

2. Движеніе убо кто речетъ разумѣти чювьственыхъ измѣненіе и тлѣніе; отъ негоже бо стоѩніе, сихъ отъ того и бытіе ѩвленно есть, ѩко движеніе еже съпротивное изъѩвляетъ стоянію. Знаменай убо, ѩко и ѩже измѣнуемая и тлѣемаа отъ того, и тѣмь, и в томъ зрять.

3. Како разумѣтися имать, иже все едино и множество?...[1]) Аще бо отъ единаго и тъчію Бога вся в лѣпоту, и едино глаголются ради связанія и съчланенія, и множьство глаголются и многовидія ради коегождо ихъ.

4. Предѣли суть сказателная словеса сущьства коемуждо вещей, и рода, и разньства, и еже что есть ѩвляюще.

Сущее. 1. всяко начало приказнічьско, съвершително, творително, видовно, стихійновидно, и просто всяко начало, всяко съдержаніе, всякый конець; или, да съвокупивъ реку,

2. вся ѩже суща отъ добра и блага, и вся ѩже не суща, пресущественѣ в добру и благу; і есть всѣмъ начало и конець || пре- 198 в.
началный и ѩресвер'шенъ, ѩко отъ того и тѣмъ и въ томь и к тому вся, ѩкоже рече священное слово. Всѣмь убо есть добро и благо желателно, и рачително, и любовно; и тѣмъ и того ради,

3. і ѩже хуждьшая лучьшихъ обратителнѣ желають, и приоб'щителнѣ въкупости ихъ на вкупочин'ныхъ, і ѩже лучшая меншихъ промыслителнѣ, и самая себѣ кааждо съдержателнѣ, и вся добра и блага желаемая, творять и хотять, и вся елика творять и хотять. Не обинует' же ся и се рещи истинное слово, ѩко и самъ ѩже всѣхъ виновный, вся творить, вся съвершаетъ, вся съдержить, вся привращаеть, і есть и божествѐно рачительство благо благаго ради благаго.

Толкованіе [2]). 1. Приказнічьско виновно, рекше, начяло есть, к немуже бываеть бываемо. Сій же есть видъ, еже есть разумѣніе самосъвершенно, присносущно присносущнаго Бога; или приказнь вѣчна, стоящи въ естествѣ || въ Бозѣ приказни и види, 198. г.
предъопредѣленіа и проповѣданіа о сущихъ суть, къ емуже бывають бываемая. Без'телесни бо види и приказни, ѩкоже и въ души многа художьства; съвершателно же виновно, рекше, начяло есть, еже егоже ради бываемо съвер'шается; храм' бо покрова ради бываеть; покровь же храма не отлучяется или съвершително виновно есть, еже не раздѣлно есть накончанія, или отъ негоже преди быв'шаго бываеть бываемо, ѩкоже всѣхъ вещь; Богъ же и спю приведе; творително же виновно есть отлучен'ное накончанія, ѩкоже Богъ, и всякъ отъ негоже бываеть бываемо.

2. Како ѩже не сущая въ благомъ, сице разумѣй: понеже улишенія в томъ суть пресущественѣ; ниже бо убо рещи имамы существо улишеніе, рек'ше, безначяленъ, нетлѣненъ, бесмертенъ, і елика таковая нѣ суть бо сія Богъ, понеже и прежде сихъ есть; отъ того разумѣшася, что суть сіа; і

---

[1]) Здѣсь противъ подлинника пропускъ. См. *S. Maximi Scholia.* p. 260. ed. Migne.
[2]) Вм. «Толкованіе» въ Ц. и У. ошибочно «Сущее». — Въ С. исправлено.

убо ниже что нѣсть Богъ разумѣваемъ;
199. а. ||или како неизреченъ и непостиженъ; не бо сія начало тому, но отъ того, той убо и ни единому виновенъ, понеже ни едино есть отъ сущихъ, виновенъ есть, и тому еже ни едино въ томъ бо и то поотъятіе всѣмъ послѣднимъ его сущимъ по ѣже быти и не быти винѣ, ибо само то, еже ни едино, улишеніе есть; имать бо еже быти ради еже ни едино же быти сущихъ и не сы есть за еже быти и паче быти превыше бытія, вся сый, ѣко творець, и ни едино же сый, ѣко превосходнѣ и пресущественъ сый. Прочти на мимошедшемъ листѣ мое писаніе о несущемь.

3. Написа и выше подобно в перѣвой главизнѣ, ѣко присно подшедшая обращаются къ превъзшедѣшимъ, ѣко отъ онѣхъ обіемлемомъ и промышляемомъ; приобѣщителнѣ же въкупосложная вкупочинныхъ, и просто вся другъ друга и себе желають да вся благая сътворить.

Сущее. 1. Само убо благодѣйственно сущихъ рачительство, въ благомъ по
199. б. || преумноженіи прежде сый, не остави того безродна в себѣ пребывати, подвигну же то

2. въ еже дѣяти по всѣхъ бытномъ преумноженіи. [1])

3. И никтоже насъ да непщуеть чресъ словесъ рачительства именованіе почитати. Есть бо убо бесловесно, ѣко мню, и стропотно [2]), еже не силѣ мысли вънимати; но речемь и се: нѣсть еже божественая разумѣвати хотящихъ свойственно, но ниже гласы худыя пріемлющихъ, и сихъ до ушію невходнѣхъ, вънѣ съдержащихъ, и не хотящихъ вѣдѣти, что убо сія речь назнаменуеть,

4. како же ту подобаеть и инѣми въкупосилными и изъявителнѣйшими рѣчми изъяснити, състраждущихъ же слогамъ и писменомъ безумнымъ, и сриціаніамъ и рѣчемъ невѣдомымъ, не мимохотящимъ [3]) въ душа ихъ разумныя, но внѣ о устнахъ и слусѣхъ ихъ плищущимъ [4]),

5. ѣкоже аще не бы мощно четыре число въ дващи двѣма назначенати, или ѣже правая начертанія простыми начертаніми простыми||ми, рекше правыми, или матерѣство 199. в.
отечьствомъ, или ино что, ниже многыми слова частѣми тожде назначенующихъ. Потреба есть вѣдѣти по правомъ словѣ, ѣко слогами и сриціанѣми и рѣчѣми и писанѣми и словесы пріемлемь ради чювьствѣ, ѣкоже егда наша душа разумными дѣйствы на умпаа подвижится за лишпяа съ чювьствеными чювьствія;

Толкованіе. 1. Дивнѣ глаголеть, ѣко благо рачительство въ благомъ прежде сый, и не пребысть безродно, но роди намъ благое рачительство, имьже добра и блага желаемь; дѣателно бо и раждателно Божество, по реченному: Отець мой даже доселѣ дѣ- Іоан. 5 17.
лаеть, и Азъ дѣлаю. Знаменай же отсуду божественно движеніе; благодѣлно бо рачение подвиже божество въ промыслъ и съставленіе наше, да и дѣятелно будеть движемо и не требуеть безродно; отъ сего разумѣеши и еже и: единици убо подвигшойся, и прочая, реченная Богословомъ Григоріемъ въ перѣвомъ о Сынѣ.

2. Спрѣчь, тварь приведе, тѣмѣже о той
ѣже лю||бовнаго показати движенія. 199. г.

3. Ѣко не подобаеть неприкладная имена именовати и глаголати; аще не и божественомъ носится Писаніи, ѣкоже и нынѣ о рачительствѣ глаголеть; і ѣко не подобаеть вънимати рѣчемъ, но силѣ смотреша; божественѣ бо сіа проходитъ.

4. Ѣко и равносилными не възъбраняя изѣглашати рѣчи,

5. еже хощеть рещи. Се есть, егда произносное се слово подвижемъ о нѣкоторыхъ чювьственыхъ, мню, напреди сіе сказаше имать лежаще; тогда речи и сриціи и сложеніи писаній требуемъ къ изъявленію глаголемому; аще ли же отъ себе душа къ умпымъ подвижитѣся правыми дѣйствы, излишня съ чювьствеными чювьствіа суть; высокая бо мечтаеть; і егда же боговидна бу-

---

[1]) «бытномъ преумноженіи» въ подлин. γενητικὴν ὑπερβολήν.
[2]) «стропотно» въ подлин. σκαιὸν.
[3]) Вм. «мимохотящимъ» должно быть «мимоходящимъ» διαβαινούσαις.
[4]) «плищущимъ» въ подлин. διαβομβουμέναις.

детъ, предъуспѣвающими ѥже по малу выспрьпростертіями и съединенія ради невѣдомаго къ неприступному свѣту пришествія възъимати, тогда и умная дѣйствія залишна суть, ѥкоже и чювьствія; понеже
200. а. ѥже высочяйша || сихъ душа разумѣваеть, прочее съединенна Богови; егда же убо вкупѣ долняя мечтаеть, і о нѣкоторыхъ чювьственыхъ потщится подвигнутися, тогда ѥвленѣйшая словеса и ѥснѣйшая видимыхъ подобаетъ приприцати.

Сущее. 1. ѥкоже и разумныа силы, егда душа боговидна бывши съединеніемъ невѣдомымъ къ неприступнаго свѣта лучямъ пріидеть безъочесными пришествіи. Егда же умъ чювьствеными подвизатися тщится къ зрителнымъ разумѣніемъ,

3. чьстнѣйша всяко суть ѥвителнѣйшаго чювьствъ въспущенія, ѥвленнаа словеса, ѥснѣйшаа видимыхъ, ѥкоже егда не ѥсна будеть предлежимая чювьствомъ, ниже та уму представити чювьственая добрѣ могуть. Обаче не сія рещи мнимся, ѥко божественая словеса поколебающе да слышать тѣхъ, иже рачительства именованіе оклеветающе.

4. Рачитель ея буди, рече, и съхранить тя; снабди ту, и възнесеть тя; почти ту, да
200. б. тя обыметь;[1]) і елика иная въ рачитель||ныхъ богословіяхъ въспѣваются.

А паче въз'мнѣся нѣкоторымъ иже у насъ священнословесникомъ

5. и божественѣйше быти еже рачительства имя любве.

6. Пишеть же и божественный Игнатіе:

Толкованіе. 1. Разумныя силы глаголеть разумѣнія, ѥже долнѣйша суть, и разшествіе ума[2]). Егда убо душа въсхощеть къ Богу възпикнути, и по еже мощно съединитися тому, убо око ея, сирѣчь, умъ самый отвратити должна есть честныхъ и на събор'нѣйшая въскочити; чьстная же суть разумѣнія, ѥкоже рѣхомъ. Тогда бо умь вся бывъши и внутрь обращ'шися, единица прочее и простота быв'ши, пріити възмощи имать къ божественымъ лучямъ; похвалнаго ради безуміа не отъ ненаученіа невѣдѣніа, но вѣдящаго ѥко не разумѣваеть ѥже о Бозѣ непостиженія; увѣсть же пріем'ши божественыхъ зарь нечювьствеными очесы; не бо разумѣвается сими, не[3]) неочесными ума устаменен'ми.

|| 2. Знаменай, ѥко ино умъ, и ино душа. 200. в.

3. Сказуеть, что суть ѥвителнѣйшая чюв'ствъ спущенія; глаголеть та быти ѥвлен'нѣйшая словеса і ѥже ѥснѣйшая суть видимыхъ.

4. Знаменай, ѥко и тогда бяху нѣціи касающеся зазрѣніемь имень, их'же обращаеть отъ божественаго Писаніа.

5. Ѥко и любовь рачительство сказуеть, и ѥко божественѣйше имя рачительства нежели люб'ве.

6. І отъ сего нѣціи неп'щуютъ обол'говати удобынѣ настоящее списаніе, ѥко не суще быти божественнаго Дионисія, понеже Игнатія глаголють послѣднѣйшаго тому быти. Како же можетъ кто послѣднѣйшихъ въспоминати? Ложно же и се мнимое имъ. Святый бо Павелъ, просвѣтивый Дионисіа, послѣдни бо бѣ лѣтомъ святаго Петра; по немъже Игнатіе епископъ бываеть Антіохійскый, преложьшуся Петру в Римъ. Прижит' же святый Павелъ время много, просвѣтивы Дионисіа, и Дописіе по немь поживе. Евангели||стъ же Іоаннъ при Доме- 200. г.
тіяну заточенъ бысть в Патмо, емуже въсписуеть Діонисіе; Игнатіе же прежде Дометіяна мученъ бысть; сего ради прежднѣйшій Діонисія.

Сущее. 1. *мое рачительство распято бысть.*

2. И въ предвъвожденіахъ словесъ обрящеши нѣкого глаголюща о божественѣй премудрости: рачитель быхъ доброты ея; Прем. 8. 2.
тѣм'же сего уже рачительства имени не имамы богатися, ниже нѣкое насъ да смущаетъ слово о сем'же устрашая. Мнѣ бо мнят'ся богословци обще убо въменяти любве и рачительства имя,

3. сего ради божественымъ словесемь

---

[1]) Притч. Солом. гл. 4. ст. 6. 8. «Рачитель ея буди» — Ἐρασθῆτι αὐτῆς (возжелѣй ея); «снабди ту» — περιχαράκωσον αὐτήν (огради ю).

[2]) «разшествіе ума» въ подлин. σκεδασμὸς τοῦ νοῦ.

[3]) Вм. «не» должно быть «но» (ἀλλὰ).

паче наложити въистину рачительство ради безмѣстнаго таковыхъ мужій мнѣніа. Боголѣпнѣ бо истиному рачительству не отъ насъ токмо, но и отъ словесъ самѣхъ въспѣваему,

4. множьству не вмѣстив'шю еже единовидное рачителнаго богоименованіа, искрынѣ себѣ въ честной телесоподобное [1]) и раздѣл'ное поползошася, еже нѣсть истино рачи-
201. а. тельство, но кумиръ, || или паче отпаденіе истин'наго рачительства; невмѣстимо бо есть множьствомъ единьственое божественаго и единаго рачительства;

сего ради, ѩко оклеветанно имя многымъ мняся,

5. о божественой премудрости въчиняется къ возвожденію ихъ и въиспрьпростертію въ сущаго рачительства разумъ, и сего ради отпустися еже в то оклеветанія. В насъ же пакы, идеже и безмѣстно нѣчто многащи бяше въспѣвати нижнимъ по еже мнѣтися благохвалнѣйше.

Толкованіе. 1. К Римляномъ пишеть: иже мое рачительство распятся, рекше, Іисусъ, [2]) Дионисіе Тимоѳею писа привъспомянуеть, ѩко Игнатію се уже писав'шу; и да нѣкогда отъ нѣкоего любословесныхъ вънѣ положенно, къ множайшему съставленію иже о божественомъ рачительствѣ святымъ Дионисіемь реченныхъ, послѣди по невѣдѣнію внутрь положенно бысть, еже въ многыхъ многащи бываемо разумѣхомъ; ибо кромѣ и сего разумѣвается неоскудно тѣло слову.

201. б. Знаменай || же еже не преложитися пишеть же нѣкоторымъ, спрѣчь, Римляномъ, но просто аще бо бы нѣкымъ приложеномъ отъвнѣ многаго ради ухыщренія приложил' бы къ Римляномъ [3]) пишеть же и божественый Игнатіе [4]).

2. Вѣсто буди, ѩко предвожденіа наричеть божественая Писаніа Соломонова, отъ негоже реченія.

3. Почто божественымъ паче наложиша истин'ное рачительство богословци.

4. Знаменай, ѩко прямо еже вмѣщаеть множьство, рекше, людіе [5]) подобаеть и речеми [6]) пріимати. Глаголеть же, что творить рачительство, і о двою рачительствѣ, божественѣмъ, спрѣчь, телесе подобномъ.

Оклеветанномъ, рек'ше, зазрѣно, како приплетно страсти суще; и при божественѣй люб'ви глаголется,

5. ѩко да вкупоимен'нымъ рачительства именемъ възведутся отъ плотнаго рачительства на истинное рачительство Божіе. Того ради о премудрости божественѣй положиша богословци имя се, ѩкоже въ притчахъ
201. в. ||глаголеть, паче и о самыхъ божественыхъ не бо всѣмь вмѣстимо удобнѣ и пріятно оно истинное рачительство, но великымъ и просвѣщеннымъ долѣ мудрымъ се мняшеся без'мѣстно реченіе; нам' же похвално мнится быти, зане образы приказни и иная назнаменують.

Сущее. Нападе, рече нѣкто, любленіе твое 2. Царс. 1. 26.
на мя, ѩкоже любленіе женъ. Понеже иже правѣ божественыхъ слышащимъ

2. при тойжде силы въчиняется отъ священныхъ богословець, еже любве и рачительства имя по божественыхъ изыашніяхъ.

3. І есть се силы единотворныя и связателныя, и преужне съдержателныя [7]) въ добрѣмъ и блазѣмъ, добра ради и блага предначавшее,

4. і отъ добра и блага издаваемыя, и съдержащая убо въкупочинная по прпоб'щителномъ другъ друга имательствѣ, подвижущи еже пер'вая къ мен'шихъ промыслу, і утвер'ждающе мен'шая обращеніемъ къ высочяйшимъ.

Есть же и иступительно божественое рачительство, не || оставляа самѣхъ се- 201. г.
бе быти рачителе, но рачимыхъ. І ѩв-

---

1) «телесоподобное» въ подлин. σωματοπρεπῆ (удобное, приличное для тѣла).
2) Слова «рекше Іисусъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
3) «Къ Римляномъ» такъ въ С. и У.—Въ Ц. ошибочно «къ Лимляномъ».
4) Въ У. «і Игнатіе». Слова «Знаменай . . . . Игнатіе» не находятся въ подл. Толков. св. Максима.
5) Слова «рекше, людіе» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
6) Вм. «речеми» должно быть «реченми» (λέξεσι).
7) «преужне съдержателныя» въ подлин. διαφερόντως συγκρατικῆς.

ляють ѩже убо превышшая промысла быв'ша мен'шихъ, и въкупосъставная другъ друга съдержаніа; и ѩже меншая къ пер'вымъ божественѣйшаго обращенія. Сего ради Павелъ великый и въ одер'жаніи бывъ божественаго рачительства, і иступителныя его силы приоб'щився, божествеными усты:

Галат. 2. 20. Живу азъ, рече, не к тому; живеть же въ мнѣ Христосъ. Ѩко истиннѣ рачитель і иступителѣ, ѩкоже самъ глаголеть, Богови, и не свою живу, но рачителеву жизнь, ѩко зѣло любовную. Смѣтелнѣ же и се о истиннѣ рещи, ѩко и самъ иже всѣхъ виновный, добрымъ и благымъ всѣхъ рачительствомъ безмѣріа ради рачителныя благости, внѣ себе бываеть, иже сущая вся промышлен'ми і образомъ нѣкопмъ благостію и любовію и рачительствомъ привлачится; і отъ паче всѣхъ изрядейства къ еже къ всѣмъ сходитъ по иступителной пресущественой силѣ

202. а. неотходной его. Сего ради ‖ и ревнителя того иже о божественыхъ приклад'ный наричуть, ѩко многу иже въ сущая рачительству, і ѩко къ рвенію въздвизателну желанія того рачительнаго, і ѩко ревнителя его показуема, емуже и ѩже желаемая, ревнител'на, і ѩко промышляемымъ сущимъ, тому ревнивомъ. І ѩко отнудь добра и блага есть рачителное, и рачительство, и в добромъ и благомъ превъглубленно есть, и ради добра и блага есть и бываеть.

Толкованіе. 1. Давидъ глаголеть о Іонафанѣ въ первомъ Царствіи.

2. Ѩко тожде можеть любовь и рачительство, и что еже рачительства дѣйство.

3. Сирѣчь, сърастворителныя рачителныхъ къ другъ другу.

4. Еже, рече, горѣ, ѩко божественое рачительство, прежде сый въ благомъ, роди еже в насъ рачительство, им'же благаго пожелѣваемъ.

О иступленіи рачительномъ и Давидъ глаголеть: азъ рѣхъ въ ужасѣ моемъ.

Псал. 115. 2.

Знаменай, како разумѣвается иступившей Богови.

Знаменай, ѩко и Богъ желаеть всѣхъ.

Почто глаголется Богъ рев'‖нитель ѩко 202. б.
рачитель всѣхъ спасеніи.

Сущее. 1. Что же отнудь богословци хотяще, когда убо рачительство и любовь того глаголють, когда же ли рачителное и любовное? Овому убо виновенъ, и ѩкоже произ'ложитель [1]) и родитель, ово же самъ есть. І овѣмь убо подвижится, овѣмь же подвижеть; или ѩко самъ себе и себѣ есть производникъ и подвижникъ. Сице же любовное убо и рачителное того наричють, ѩко добро и благо; рачительство же пакы и любовь, ѩко подвизателну вкупѣ и възводну силу суща въ себѣ, едино то рек'ше Божество, или рачительство [2]), собою добро и благо, і ѩкоже изъишпеніе суща, рекше Бога, себе собою і изряднаго съединеніа

Толкованіе. 1. Люб'ве убо и рачительства самого ѩвѣ Бога предложителя глаголеть и родителя; тъй бо сія въ себѣ суща произведе вънь, сирѣчь въ зданія; и по симь реченно есть: Богъ любовь есть, по Соломонѣ и въ Пѣсни такожде любовь речеся; и пакы: сладость и желаніе, еже есть рачител'‖ство; а еже любовное и въистину ра- 202. в.
чителное самъ есть. Еже бо убо любовному рачительству отъ того произливатися, самъ подвизатися глаголется иже сего родитель; а еже самъ быти въистину рачител'ное и любовное, подвижеть к сему видимая, ѩже имуть желателную силу по мѣрѣ.

2. Знаменай движеніе божественое, въ нем'же движится и себе есть производникъ и подвижникъ Богъ.

3. Производителное и подвизателное къ рачительному съвокупленію еже о дусѣ, Бога быти ми разумѣй, сирѣчь, ходатая тому, и къ себѣ състроителя, въ еже желатися ему отъ своихъ твореній и любитися. Подвизателно же рече, ѩко движющу каждо по своемъ словѣ к тому обращатися.

Сущее. 1. і изряднаго съединеніа [3]) благое пришествіе [4])

2. и рачителное движеніе, просто, само-

---

[1]) «произ'ложитель» въ подлин. προβολεύς.
[2]) Слова «то рекше . . . . рачительство» не находится въ подлин. св. Діонисія.
[3]) Сл. «і изряднаго съединеніа» повтореніе вышепрерваннаго.
[4]) Вм. «пришествіе» должно быть «прошествіе» (πρόοδον).

движно, самодѣйствено, предисуще въ благомъ, и отъ блага сущимъ истакаемо, и пакы въ благое възвращаемо. Въ нем'же и еже не кончаемо свое и безначалное боже-
202. г. ||ственое рачительство показуеть безмѣрнѣ, ꙗкоже нѣкоторый присносущій кругъ, благаго ради, отъ блага, и въ благу, и къ благому, въ непрелестнѣмъ съобращеніи обходя, и въ томъжде, и происходя, и присно пребывая, и устраяемъ. Сія и славный нашь священный учитель божественѣ исповѣдалъ есть въ рачителныхъ пѣніахъ, их'же не безмѣстно есть въспомянути, і ꙗкоже священную нѣкую главу наложити иже о рачительствѣ нашему слову.

Іерофеа святѣйшаго отъ рачителныхъ пѣній.

Рачительство, любо божественое, любо ангельское, любо разумное, любо душевное, любо естьственое речемъ, съединителную нѣкую и съдер'жателную да разумѣемъ силу, ꙗже убо высокая подвижущюю на промыслъ мен'шихъ, въкупочинная же пакы въ причястное другъ друга имательство, и при послѣднихъ мен'шая къ лучшихъ, и превыше лежащихъ об'ращенію.

Толкованіе. 1. Еже къ Богу любовное
203. а. съединеніе всякого || изрядно есть и надлежа съединеніи. Изрядное убо горнѣйшее рече безначалное и бесконечное божественое рачительство глаголю, ꙗко отъ благаго происходящу, и къ благому възвращающуся по обличію кружному; понеже и еже круга начертаніа непознаемо имать, откуду начятъ и гдѣ приста; ибо отъ того еже благаго желаніе и въ того пакы зрить; в томъ же и есть и пребываеть, еже желати съестьственыя благости, і иже къ благому възницающихъ.

2. Ꙗко рачителное движеніе, благаго предсуще, въ благомъ просто и самодвижно суще, і отъ блага происходя, пакы въ тожде възвращается, нескончяемо и безначално суще, еже ꙗвляетъ наше желаніе къ Божеству. Знаменай же, ꙗко присносущну кругу происходящу рече быти въ благомъ, происходящу убо тому на рамна и чювьственая, пакы же к себѣ въз'вращающуся, и ниже стоящу, ниже престаему.

Святаго Иероѳея.

Рачительство или божествено, или ангельско [1]).

3. Увѣждь, како великый Іерофей ꙗже о похвалномъ || рачительствѣ изящна любо- 203. б.
премудрьствуетъ. Первѣе убо, божествено то глаголя, понеже и первое виновное небеснаго рачительства Богъ есть изряднѣ и невиновнѣ. Аще бо рачительство само есть любовь, ꙗкоже прежде речеся, писано же есть, ꙗко Богъ любы есть, рек'ше, всѣхъ единотворное рачительство, сирѣчь, любовь Богъ есть. Оттуду убо преходнѣ происходить въ ангелы; тѣмьже и ангельское то рече, идеже паче і иже единьствия обрящеть кто убо рачительство божественое; ничтоже бо не съгласуемо или распротворное въ нихъ [2]); таже по ангелѣхъ, разумное глаголеть рачительство, сирѣчь, отъ богомудрыхъ мужь, иже суть Церкве; к нимь же Павелъ глаголеть: да тожде глаголете, Филип. 2. 2.
и прочяа; и Господь: да будетъ едино, ꙗко- Іоан. 17. 11.
же и мы едино есмы. И сіа убо о истинныхъ христіанехъ; прочее же и о в'сѣхъ человѣцехъ, в них'же иже о любленію законъ, словесныя же душа разумныя рече отъ божественаго ума рекъ тѣхъ; душевно же нарече рачительство || бесловесныхъ, 203. в.
чювьственое же любленіе, без ума рекше; отъ рачителныя бо таковы силы и птица наата [3]) лѣтають, ꙗкоже [4]) гуськы и жеравы и вранове і еликая таковая; и пѣша же убо суть: елени, волове и подобная; и купающаяся; куплющая [5]) же суть: ꙗкоже фины [6]) и кефали, сирѣчь рыбы морскыя, сице нарицаемыя, еже наата ходять. И неꙗтная же [7])

[1]) Слова «Рачительство . . . . ангельско» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[2]) «распротворное въ нихъ» въ подлин. στασιάζον πὰρ ἀυτοῖς.
[3]) Слово «наата» въ подлин. Толков. св. Максима ἀγεληδὸν, означаетъ: толпою, стадомъ.
[4]) Здѣсь пропущено κύκνοι.
[5]) Вм. «куплющая» должно быть «купающая».
[6]) «фины» въ подлин. Толков. св. Максима θύννοι, (рыба тонъ, тунецъ).
[7]) «И неꙗтная же» въ подлин. Толков. св. Максима — Καὶ τὰ μὴ ἀγελαῖα.

вькупочинныхъ шествію сего ради подвижутся. Естьственое же рачительство глаголеть бездушныхъ и нечювьственыхъ по имателномъ прикладствѣ, сирѣчь, желающимъ сѣдѣтеля за еже отъ того съставленномъ быти и състоятися; по животномъ убо, рекʻше естественомь движеніи, и сія обращенная суть къ Богу.

[1]) Тогожде о тѣхъжде рачителныхъ пѣший.

Понеже отъ единаго многая рачительства вьчинихомъ, прочее рекше каковіи убо мирныхъ же и премирʻныхъ рачительствъ
203. г. разумы же и силы, ихʻ || же превъсходять по отданномъ слова смотреніи,

1. иже разумныхъ же и умныхъ рачительствъ чини же и удобренія, по нихʻже самоумніи божественіи иже въистину тамо добрыхъ рачительствъ [2]) превыше стоять рачительствіа Божія, [3]) и намъ искрьннѣ въспѣваются. Нынѣ пакы въспріемше вся въ едино и неотверзенʻно рачительство, и всѣмь ихъ отца да съберемъ вкупѣ и съвокупимъ отъ многыхъ, первѣе въсмѣсивʻше того рачителныя по всему сплѣ, ихʻже derʻжить и предначяльствуеть всяко ѣже отъ всѣхъ прочее всякого рачительства

Толкованіе. 1. И выше рѣхомъ, разумно быти разумѣвающая, умная же разумѣвающаяся, и неискателнѣ разумʻная превъсходитися отъ умныхъ; тѣмъже и пища быти разумѣвающимъ разумѣваемая. Умныхъ убо разумнаа желають, ѣко обращенʻна к нимъ [4])... желаютʻ же и умная разумʻныхъ промыслителнѣ
204. а. || преподаваніемь равныа полʻзы. Исповѣдѣся убо, ѣко таковыхъ рачительства превыше стоять чювьственыхъ. Но сія, мню, умна и разумнаа реченнаа [5]) быша отъ причастія въистину благаго; тако тая бывшая. Самоумна же рачительствія божественая суть, сирѣчь Божія, ѣкоже бо есть благо еже нѣкоторому есть благо, і ино еже просто благо, и само то благо;—ѣкоже богатьство нѣкому благо есть, а не всѣмъ; просто же благо рекше всѣмъ благъ есть Богъ; и пакы само то благо, сирѣчь Богъ. Сице есть и умное, еже нѣкому умно, за еже отъ того разумѣваемо, и просто умно не ѣко лѣпо или мѣсто, умна бо и сіа, понеже нечювьствія лѣпо не чювьствено не умно глаголется, за еже умовь числится, и мѣсто философьско глаголется умно, еже отъ выше поѣса человѣкъ въздухъ сѣчеть, ходя или сѣдя; но умъ умныхъ дѣйство сы, сирѣчь, всякый просто умъ, и ангели и душа и самого Бога глаголеть—[6]), и живъ и животъ;
|| ѣже бо по семъ умная отъ исканія и отъ 204. б.
предложеня послѣдованія обрѣтають, или откровенія имуть.

Сущее. 1. необдерʻжимая вина, и к нейже въиспрь простирается съестьственѣ коимьждо сущихъ

2. еже отъ сущихъ всѣхъ отнуднее рачительство.

Толкованіе. 1. Неодержимо, еже отпущенно глаголеть, егоже къ всему и ни едино одержаніе есть, сирѣчь искрьнство естьственно.

2. Рекъ отнуднѣ рачительство, ѣявляеть и чьстная рачительства, глаголя Бога быти отнудняго и чястнаго, ѣко виновна, всѣмъ подающа по коегождо силѣ рачителное [7]) рекше, истаканіе. Како убо Богъ и вся чястнѣ отходнѣ себѣ съсущь, можеть быти, отъ сѣменнаго слова ѣвленно буде; егда бо убо сѣмене расыпателнѣ вькупѣ въ ложесна въверʻженно будетъ, едино наконʻчявается зачятіе; аще ли же раздѣлится сѣмя въ различна ложесна утробы, каяждо чясть всесъверʻшенно рожденіе наканчяваеть; будутъ же сѣмена ово убо носъ, ово же очи, и про-
||чая, и всясъвершенна. Подобно нѣчто и о 204. в.
всесъверʻшеномъ умѣ подобнѣ да зрится. Всесъверʻшенны умъ съборнѣ просто рече

---

[1]) Здѣсь слѣдуетъ «Сущее».

[2]) Противъ этого мѣста, въ пробѣлѣ между столбцами, написано: «послѣдлѣтіе».

[3]) Слово «Божія» не находится въ подлин. Толков. св. Максима.

[4]) Здѣсь пропущено: καὶ ὥσπερ ἀναβεβηκότα.

[5]) «Реченнаа» такъ въ С. — Въ Ц. и У. «разумная».

[6]) Отъ словъ «ѣкоже богатьство нѣкому благо есть» до «самого Бога глаголеть» все это мѣсто не находится въ подл. Толков. св. Максима.

[7]) «Рачительное» такъ въ С. и У. — Въ Ц. ошибочно «речительное».

умъ, все бо дѣйство обиемлеть и чясти, чясти же къеждо съвершенно есть, і ово убо само правда, ово же само мужьство. Само правда, рекше съборное, и пакы чясти, и прочее сице; иніи же сливаются въ другъ друга, но коеждо раздѣляется, ниже съ бесчиніемь еже на раздѣлное имуть въ еже причящатися ихъ коеждо ѩкоже можеть. Вид' бо причящается коеждо прямо своему прикладьству, рекше отъ чясти мужьства и правды; чяст бо видъ бываеть; сице и Богъ и вся и чясти рачительства. [1])

Тогоже отъ тѣх' же рачителныхъ пѣній.

Принеси и сіе пакы въ едино събрав'ше, да речемь, ѩко едина нѣкая есть проста сила самодвизателная къ съединителному нѣкоему растворенію отъ благаго даже до сущихъ послѣдняго, і отъ оного пакы прочее всѣми || въ благое отъ себе, и собою, 204. г.
и въ себѣ себе възъокружающи, и въ себѣ приснотождественѣ обращающися.

А паче речеть кто: аще всѣмъ есть добро и благо рачително и желателно и любително, желаеть бо того и еже не суще, ѩкоже речен'но бысть, и любопрится нѣкако в томъ быти; и то есть видотворително и невидовныхъ, [2]) и в томъ и еже не суще пресущественѣ глаголется і есть;

Тлъкованіе. 1. Понеже рече, и еже: не суще желати нѣкако благаго, и в томъ хотѣти быти, еже и горѣ пред малѣми листьми обрящеши того глаголюща, аще отъ еллин'скыхъ изъявляется преданій; съ Еллины бо борится паче и Манихіи, съи же злому преданію предъстатели. Подобаеть пространнѣйше предъставити, что именуетя: не суще, и почто едино начяло сущихъ благочьствиѣ и нуждно быти. Се бо здравѣ есть мудрьствовати; есть бо се Богъ. Аще бо будуть начяла различна, всяка безмѣрна множества
205. а. ѩвятся. Аще убо начяло едино || Богъ, сице и въ истину суще, и само то благо. Обрящетъ же слово и супротивная реченныхъ нужднѣ, идеже бо начяло будеть всяко и послѣднее, и аще есть суще, будеть и не суще; аще есть благое, будеть и злое. Но понеже сущая существа суть, и виды, еже не суще, не видовно убо будеть и не существено, словомъ единѣмь зримо. Еже убо не суще се и не видовно вещь, нарекоша ветсіи, егоже и послѣднюж нелѣпоту именують, или зловидни [3]). Глаголет' же ся не суще вещь, не ѩко свесма ничтоже есть, но ѩко не есть, еже бо въистину суще Богъ, и само то благо; приведенна бо убо отъ несущихъ Богомъ и вещь; но не ѩкоже нѣціи въз'мнѣша невидовна и безъобразна; сего ради ниже начяло чювьственыхъ вещь. Мнозіи инако възмнѣша о вещи: ови же събезначялну, ови же инако; [4]) но паче съисполнителна сихъ и послѣдняя нѣчто и мало правило сущихъ. Сего ради ниже образъ Бога, ѩкоже словесна, ниже идолъ въистину||сущаго и чювьствена, еже і ниже чювь- 205. б.
ственое идолъ въистину умнаго мира. Еже чювьственое не убо без вещи есть; лучьшая же вещи видъ како любопричяствуя, николиже убо ѩвитися имать вещь кромѣ видъ и качьствъ, иже есть имьства. В семь толкованіи ѩвляеть, ѩко вещь не предпаста, потомь же отъ нея Богъ сътвори виды; но вкупѣ вещь и виды точію премудрый словомъ единемь вещь предзрять видъ. [5]) Когда бысть огнь кромѣ топлотьства или свѣта, или вода кромѣ студености или мокроты, или чернящаяся масти земля и въздухъ подобнѣ? Сего ради и словомъ зрителну рѣхъ вещь невидовну и некачьствену и безъобразну; отнележе бо видимая и невидимая быша, отъ несущихъ ѩвѣ Богомъ приведенна быша, не первѣе вещи безъобразнѣ подлежащой, таже украшенной, ѩкоже учить Моусн божественый. Въ Бозѣ убо есть, за еже и отъ того приведенна бывши вещь; пресущественѣ||же, вся оному съдер'- 205. в.
жащу, ѩко благу в томъ разумѣваются.

---

[1]) За симъ слѣдуетъ «Сущее».
[2]) «невидовныхъ» въ подлин. св. Діонисія ἀνειδέων.
[3]) «или зловидни» не находится въ подлин. Толков. св. Максима.
[4]) Слова «Мнози .... ови же инако» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[5]) Слова «В семь толкованіи .... предзрять видъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

Сіа же обрящеши в речен'ныхъ разноснѣ лежащая.

Сущее. 1. како бѣсовьско множьство не желаеть добра и блага, близъ вещ'но же сущи ангельскаго о желаніи блага тождества отпадый, злыхъ всѣхъ вина и себѣ и инымъ бываеть, елика узлѣватися [1]) глаголют'ся? какоже отнюдь отъ благаго приведен'но бѣсовско колѣно,

2. нѣсть благовидно? или како благо отъ блага бывъ, измѣнися? и что възливый той, і отнудь что зло есть?

3. і отъ котораго начала съставися, и въ чесомъ отъ сущихъ есть? и како иже благъ привести въсхотѣ? како же въсхотѣ возможе? сирѣчь, превъсхожденіе благости разумѣй [2]). І аще отъ иныя вины зло, кая другая сущимъ кромѣ благаго вина? какоже и Промыслу сущю, есть злое, или бывь отнудь, или не потребляемо? и како желаеть что отъ сущихъ того кромѣ благаго?

Сіа убо негли речеть таково недоумѣваяся слово, мы же достойно то су||димъ въ 205. г.
вещей истину възпрати, и первѣе же се рещи и не обищуемся: Злое нѣсть отъ блага, и аще отъ блага есть, не зло; ни бо огня еже студити, ниже благо еже не блага приводити.

Толкованіе 1. Прочее предлаганія обучаваеть глаголя, ꙗко аще вся отъ благаго, откуду злая, и откуду ангели быша бѣсове? Сія вся на Манихея.

2. Добрѣ [3]) извѣстнѣ при ангелѣхъ положи иже благовидное; Богъ бо убо существенѣ само то благо сый, а ꙗже по немь, отъ причястія и отъвнѣ ублажаема еже о томъ желаніемь, в лѣпоту благовидная глаголются, не само вещь благая.

3. Зри, како предлаганія і исканія ꙗко въ прошеніи приводить, имущая убо и самая врагъ противленія, сирѣчь Манихей; ꙗвляющая же обаче правую мысль божественаго сего мужа. Глаголеть бо отъ нѣкоего начяла приведеся злое; и аще отъ ипыя вины і еликыя такова супротивныхъ суть; таже прочее, како иже благъ то принести въсхотѣ; какоже и и Про||мыслу сущю есть 206. а.
зло; отъ сихъ показуя, ꙗко аще и отнудь приведеніе имать злое, отъ благаго то пріятъ; і ꙗко единый промыслъ правитъ всяческая, ꙗко отъ сихъ едино благо начяло быти сущимъ. Сія же въ предложеніахъ испыта божественый сьй мужь; сходя бо сказуеть ꙗвѣ предложеніа, показуя ꙗко ниже съставно злое, ниже въ естьствѣ; но по улишеніи благаго бываемо, ниже сый, ниже не сый, сирѣчь, сущу несуще въмѣняемо. И се гадаеть въ псалмѣ 36-мь реченное: видѣхъ нечтиваго превъзносящася ꙗко кедры ливан'скыя, мимо идохъ, и се не бѣ, и възысках' его,—сирѣчь мѣсто его,—и не обрѣтеся. Се бо ꙗвляеть, ꙗко злое, аще изѣло възносится, но убо нѣсть, ниже останеть мѣсто его, сирѣчь слѣдъ; вкупѣ бо ꙗвитися раздрушися, ниже имать състава; да не убо възнеп'щуеши того супротивно глаголати что.

Сущее. 1. И аще суща вся отъ благаго, (естьство бо благому еже приводити и снаб'дѣти; злому же еже || растлѣвати и погу- 206. б.
бляти); ничтоже есть сущихъ отъ злаго, и ниже само будеть злое, попеже и себѣ зло есть. И аще не се, не всяко зло злое, но имать нѣкую отъ благаго,

2. по нейже нѣкое есть чясть. И аще ꙗже суща добра и блага желають, и вся елика творять, за еже мнѣтися благотворятъ, и всяка ꙗже сущихъ мысль начяло имать и конець благъ, ниже бо възлага естьство възирающи творить, ꙗже творить; како будетъ зло въ сущихъ, или коли суще таковаго благаго хотѣніа улишен'но? И аще суща вся отъ благаго, и благо изрядно сущихъ, есть убо въ благомъ и еже не суще, вещь суще; зло же ниже суще есть; аще ли ни, всяко зло ниже не суще; ничтоже бо будеть съвесма не суще,

3. аще не въ благомъ по пресущественомъ глаголется. Благое убо будеть и иже просто сущаго и несущаго много первѣе превыше стоя. Злое же ниже въ сущихъ, ниже внѣ сущихъ, но и самого несущаго

[1]) «узлѣватися» въ подлин. κακύνεσθαι (оузълобити).
[2]) Слова «сирѣчь, превъсхожденіе благости разумѣй» не находятся въ подлин. св. Діонисія.
[3]) Пропущено «и» (καὶ).

паче отстоа благаго [1]), и несущественѣйше.

206. в. 4. Откуду убо есть || злое? речеть кто. Аще бо нѣсть злое, добродѣтель и злоба тожде, і ѩже вся в сей, і ѩже отъ чясти сущей по мѣрѣ; или ниже еже добродѣтель ратуя будеть злое. А паче супротивна, цѣломудріе и блудъ, и прав'да, и обида. И не убо по праведномъ и неправедномъ глаголю, и цѣломудреномъ и невъздер'жливомъ; но и прежде внѣ ѩвляемаго добродѣтелну къ супротив'ному растоанію; в самой много первѣе души отнудь растоѩніа имутъ добродѣтели и злобы, и къ словесному страсти расколують, і отъ сихъ нуждно дати что благому зло спротивно. Не бо себѣ благое супротивно, но ѩко отъ единаго начяла и единаго отъ родовъ виновнаго въ зданіихъ злое и благое въ единомъ видѣ бывающа по случаю въ души общеніемь і единьствомъ и дружбою радуются. И ниже еже мен'ше благое вящ'шему супротивно, ниже бо мен'ше топлот'но или студено множайшему супротивно. Есть убо въ сущихъ, и суще есть,
206. г. и супротивъ || полагается и противится благому злое. І аще тлѣніе есть сущихъ, не измещется еже быти злое, но будеть и то суще и сущихъ бытнодѣйствено [2]).

Толкованіе. 1. Знаменай, како дивнѣ плеть рѣшеніе отъ различныхъ начинаній.

2. Ибо гнѣваяйся, рек'ше ѩряся, (ѩко въ приказни же слово, ѩко мнится), зло что творящу, к немуже ѩрится, к' противному сего привести хотя, спрѣчь благому, таковымъ движеніемь приемлеть.

3. Рѣхомъ выше, аще Богъ пресущественѣ глаголя глаголется ѩко безначялепъ и всѣхъ виновенъ, супротивно же, безначалну противно не безначално, спрѣчь вещь, ѩко послѣдняя сущихъ и несущественно, ѩко пресуществену Богу, спрѣчь вещь, и не суще глаголется, за еже сама по себѣ не зрится, но въ видохъ и въ Бозѣ глаголется, благости ради его быв'ши, аще и за еже смѣсися, рекше ввидотворися чювьстве-

нымъ, не всяко зло, ниже всяко благо, ѩко-
||же ѩвляеть ради нестоятелнаго, преложна- 207. а.
го и растителнаго и тлителнаго. Имат' бо убо злое нестоятелнымъ чясть благаго; злое зде глаголеть вещь безъобразну и невидовну, понеже и отъ Бога приведеся и въ Бозѣ есть; самозло [3]) же, не глаголю злобу, ѩкоже видъ и качьство случяется словесному и отбываеть, но само то просто зло ниже въ сущихъ есть, иже како желающих' благаго, ниже въ несущихъ, рекше въ вещи, ѩко разумѣваемой въ пресущественомъ; но и не сущаго, еже есть вещи, злое вяще отстоить благаго, есть отсуду въ лѣпоту несущественѣйше вещи самозлое, ѩко всяко ничтоже суще. Еже убо просто самозло николиже никако есть; а еже злое вещи по улишени благости есть, по еже и непочювателна и невидовна зрится. Тѣмже разумѣеши и еже Авдиемь пророкомъ речен'ное: и будуть ѩко не суще, о грѣшницѣхъ ѩвѣ.

4. Знаменай, что иже не сущихъ отнудь быти глаголется [4]).

5. Здѣ противленіе пред'ложивъ, простран'но || обучяваеть лицемѣріе, ѩко отъ 207. б.
благословнаго противоположенія. Аще бо не дамы быти что добру противно, спрѣчь злое, не ѩвится благое добродѣтель, но смѣшеннѣ нераздѣленна будеть вся, ниже добродѣтели хвалимой, ниже супротивному укорну сущю; ѩкоже не сущю закону, ниже грѣхъ бѫдеть. Нынѣ же глаголеть супротивляѩся: даѩй не дающему супротивенъ; да аще не даяй благъ, ѩкоже даяй, понеже глаголеши нѣсть зло само себѣ благо супротивно. Аще не дамы злое супротивно быти благому, будеть само то благо супротивно себѣ въ иже по оскудѣніи благаго съгрѣшающихъ, но и прежде дѣйства добродѣтели добродѣтелнаго человѣка зримь въ души его раздѣленій добродѣтели злобы. Егда бо убо словес'ная чясть душа своя дѣйствуеть, въ ничесом' же благыхъ претыканіа имать; егда же бесловесная чясть душа ѩже примѣсися вещи и тѣлу держить,

---

[1]) Здѣсь пропущено ἀλλότριον.
[2]) «бытнодѣйствено» въ подлин. γενεσιουργὸν.
[3]) «самозло» въ подлин. αὐτόκακον.
[4]) Слова «Знаменай . . . . глаголется» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

тогда спону имать словесное искрьнно дѣй-
207. в. ствовати. Възливается бесловесное || отъ еже къ вещи примѣшенія; словесное же не примѣшеніемь вещи, но мановеніемь къ вещи, сирѣчь, съвъдаватисе бесловесному, и не дер'жати себе възлявается, ѩко око тмѣ сущу, и въз'браняется зрѣти; не показуеть убо се, ѩко настало есть самозлое, не бо еже нѣкому зло, се есть самозло, но злоба есть видъ сущій, случяй отъ злаго; приложен'ми бо устраяется в таково что быти, рекше обида убо душа есть лукавьство; и пакы, обида виды къ положенія вещи; ова бо убо о иманіяхъ, ова же о чястехъ случаются. Бывають же [1]) по приложенія виды злыхъ и отчясти душа, боязнь убо или суровьство отъ ѩростнаго; блудъ же или къ блуду недвиженіе [2]) отъ желателнаго. Бываютъ же и отъ иствъ [3]) види злыхъ: безуміе же убо рекше въ еже устремлятися есть оскудѣніе; суровьство же въ еже устремлятися безмѣріе; невъздер'жаніе же въ еже страдати. Ѩвлен'но убо бысть, како въ души и прежде дѣйствіа раздѣлен'на суть злая
207. г. || отъ добродѣтелій ради бесловеснаго и словеснаго чясти и сущихъ душа. Сія же ѩже бесловеснаго иный законъ ѩвляють в насъ
Римл. 7. 23. супротивъ воюющь уму, ѩкоже рече Апостолъ, и внегда не дер'жатися плѣняющу бесловесное, ѩкоже указахомъ.

Въмѣсто, еже аще въ сущихъ еже тлятися зрится, рекше, аще нѣкаа отъ сущихъ подлежать тлѣнію, отъ сего показуется еже быти злое; еже бо: не измѣщется, ѩвляеть.

Сущее. 1. Или не многащи ли сему тлѣніе, сему же бываеть бытіе? И будетъ злое въ всячьскыхъ съвершеніе съдѣтельству и всячьскымъ еже не несъвершеномъ быти собою подая.

2. Речеть же к нимъ истин'ное слово, ѩко злое по еже злое ни едино сущьство или бытіе творитъ, тъкмо же узляваеть [4]) и тлить по себѣ сущихъ съставъ. Аще ли же и бытнодѣйствено кто то быти глаголеть, и сего тлѣніемь иному даватися бытіе,

3. да отвѣщается истин'нѣ, ѩко не по еже тлить даеть бытіе, но по еже убо тлѣніе и зло растлѣ‖ваеть и узлѣваеть, бытіе 208. а.
же и сущьство ради благаго бываеть, и будеть зло тля убо себе ради, бытіе же дѣйствено благаго ради; и по еже убо зло ниже суще, ниже сущихъ творительно, благаго же ради и суще и благо сый и благыхъ творительно. Паче же ниже бо будеть само то по себѣ и благо и зло, ниже тогожде тлѣніе и бытіе таяже, потомъ же сила, ниже самосила или самотлѣніе; самозло же убо ниже суще, ниже благо, ниже бытнодѣлно, ниже сущихъ благыхъ творительно; благо же в няже аще съвер'шеннѣ приходить, и непримѣсна и всесъвершенная блага; а ѩже мен'ше тому причяствующая и несъвершенна суть блага, и смѣшен'на оскудѣнія ради благаго. И нѣсть отнудь злое ниже благо, ниже благотворительно; но еже множае или мен'ше благому приближаяся по мѣрѣ будеть благо; понеже ѩже сквозѣ всѣхъ проходящи всесъвер'шенная благость не до единыхъ приходить иже о той
благыхъ суще‖ствъ, 208. б.

Толкованіе. 1. Аще и супротиво положенія суть и сія, ѩко паче и в сущихъ есть и суще злое; і аще бо злое тля есть сущимъ, но убо тля сія иныхъ есть, егда въ бытіе приводить, сирѣчь, ѩйце растлѣвается убо, прелагаеть же ся въ птица; и бобъ же съживаемъ и въ земли скрываемъ преобличюется въ зачятіа видъ, сирѣчь червіа і иная живот'ная, і иная многая таковая, ѩкоже кони убо осій [5]) бытіе, юн'ци же пьчелъ.

Аристотель въ естьствословныхъ глаголеть: в растлѣніи коня оси бывають, а в вола пчолы отъ черви бываемъ [6]).

---

[1]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

[2]) Вм. «недвиженіе» въ Ц. и У. ошибочно «неженіе». Въ С. это слово исправлено другимъ почеркомъ.

[3]) Вм. «иствъ» должно быть «дѣйствъ» (ἐνεργειῶν).

[4]) Вм. «узляваеть» должно быть «узлѣваеть».

[5]) Сл. «осій» въ С. поправлено: «осъ».

[6]) Слова «Аристотель . . . . черви бываемъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

2. Рѣшеніе предложенныхъ противленій,

3. аще тля зло, растлѣвается тля и зло; како будеть зло само себѣ растлѣвая? Аще бо въ вещи злое ѥвленно, ѥко тлѣннѣйше; вещь же се есть; себе растлѣваеть; сего ради вещь и несущественна глаголется по съсужденію пресущественаго Божія существа, ѥко та тлѣн'на сущи, и неприсносущи, и невидовна по съ‖сужденію вида Божія,.... [1]) И несуще же глаголется вещь по съсужденію божественаго по существу бытія. 208. в.

4. Несмѣсна блага и всесъвер'шенная отъ благаго бывають премирнымъ умнымъ, или ѥко за еже бесплотнымъ; смѣсная же блага при словесныхъ телесехъ зрит'ся, сирѣчь, въ насъ бесловесной убо душа части, ѥкоже речеся, причаствующей вещи тѣла ради видъ имущаго; словесной же части, укланяющойся къ бесловесному и въдаающуся есть егда тому, и сего ради къ вещи укланяющойся; еже бо убо самозло подобаеть зрѣти самонепреходимо, самобезмѣрно, самоневидовно, себе зло осуществленѣ, не убо пиому зло; се бо есть видъ и случяй злобы [2]). Подобаеть убо зло таково что быти, ѥковоже рѣхъ, ѥкоже Богъ всѣхъ самоконець и самомѣріе и самовидотворіе и самоблаго существенѣ. Не бо глаголю нынѣ, еже пиому благо; случай бо есть се; како убо будеть злое существенѣ и иным всѣмь отнудь сущимъ ‖ смѣшеннѣ 208. г. озлѣваемомъ і имущимъ еже быти благомъ, ни единому по отнуденьствѣ не причаствующу сущему благаго, но о всемъ прямо своемъ прикладеньствѣ причаствующимъ благаго? Убо злое не въ бытіи, но въ прихожденіи въ благаго улишеніи ѥвляемо.

Сущее. 1. простираеть же ся даже до послѣднихъ, овѣмъ убо отнуднѣ сущи, овѣм'же мен'ши,

2. і инымъ же послѣдне, ѥкоже косждо то причаствовати можеть сущихъ. І ова убо отнудь благому причаствують, ова же паче и мен'ше улишаются, ова же малое имуть благаго причастія, і инымъ послѣднемь подражаніи есть благое. Аще бо не по мѣрѣ коемуждо благое бысть, были бо убо божественѣйшіи послѣднихъ имуще чины. Како же и бяше мощно, единовидніѣ всѣмъ причаствовати благому, не вся суще тъждественѣ въ отнуднее его причастіе прикладна? Нынѣ же се есть благаго силы превъсходимое величьство, ѥко и ѥже улишеная,

3. и свое ули‖шеніе укрѣпляеть, по еже 209. а. отчасти тому причаствовати. І аще подобаеть необиновен'но [3]) рещи истин'но,

Толкованіе. 1. Послѣднее разумѣется тимен'ная телеса и земльная; ѥкоже бо всѣхъ начало Богъ, ѥкоже и рѣхомъ, сице всѣхъ послѣдне уметновидная [4]) сія и дебела вещи часть и земльновидна. Сего ради и подножіе глаголется Божіе, ѥко и послѣдня, і обаче причаст'вуя благости его....[5])

2. Елико бо въ дебелѣйша и вещнѣйша подходять ѥже въ съдѣтельствѣ, толико по улишеніи и оскуденіи благаго мен'ше причаствують, ѥко отъ малаго и послѣдняго подражанія; ѥкоже бо рѣхомъ, помысли нѣкаго възпити нѣчто вел'ми; і убо близъ сущимъ и здравъ слухъ имущимъ всепріати възваніе, и разумѣти и речен'ное, отстоящим' же по мѣрѣ растоѥнія мен'ша услышати провѣщаніа; зѣло же далече отстоящимъ малѣйша ѥко подражанія послѣдняго нѣкако почювати.

Еже неулишен'но добраго, но отчасти, и само то улишен'ное благаго‖състояніе твО- 209. б. рить, еже мало по нѣчьсому причаствовати благому; не бо отчасти, но отнуднее оскудѣніе благаго есть злое.

Сущее. 1. і ѥже ратующая того, того силою и суть и ратовати могуть; паче же, да совокупивъ реку, сущая вся, но еже суть и блага суть і отъ блага поелико же улишаются благаго, ниже блага, ниже суща суть. При иныхъ бо имьствѣхъ, рекше топлотѣ или студености, суть въстопляемая, і

---

[1]) Здѣсь пропущено ὡς ἐκάλεσε Μωϋσῆς τὸν δημιουργὸν Λόγον.

[2]) «злобы» такъ въ С. — Въ Ц. У. «злобо».

[3]) «необиновенно» такъ поправлено въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «необивенно» (παῤῥησιασάμενον).

[4]) «уметновидная» въ подлин. τὸ σκυβαλῶδες.

[5]) Здѣсь противъ подлин. пропускъ. См. *S. Dion.* opera t. II. pag. 277.

отшед'шой тѣхъ топлотѣ, и живота, и ума, многа отъ сущихъ не причястна; и существа Богъ изряденъ есть, і есть пресущественѣ. И простѣ, при ныхъ всѣхъ, і отшедшу или ниже быв'шу отнудь имъству, суть сущая и състоятися могуть; а еже по всякомъ образѣ благаго улишенное, николиже никако ниже бѣ, ниже есть, ниже будеть, ниже быти можеть.

Толкованіе. 1. Зри, како глаголеть, ѩко і ѩже ратуемая силою благаго тѣмъ съставившася и снябдятся. Прочее виновенъ Богъ
209. в. злыхъ? да не будеть![1]) || Богъ бо убо, ѩко всѣхъ начяло и съдѣтель, безмѣрныя ради благости и непзречен'ныя ради любве, и грѣшныя терпить, да и свое покажеть человѣколюбіе и тварп самовластной. Ре-
Притч. 10. 12. ченно бо есть: любы вся терпить; и пакы:
Матѳ. 5. 45. въсіяваяй солнце свое на праведныя и на неправедныя.

2. Предлежимо тому есть указати, ѩко нѣсть сущьство еже просто самозло; и глаголеть, ѩко ничтоже отъ иже въ сущихъ и въ съдѣтельствѣ[2]) непричастно есть свесма благаго; ѩже бо отнудь непричастная благому, ѩко ниже приведеніемь отъ благаго, ниже суть; кто бы другы съдѣтель? но ниже можеть что състоятися, не им'ства, спрѣчь, качьства благаго причаствуа по случаю; многа бо убо оставленна отъ пребыв'шаго имьства, рекше качьства, пребывають състоѩщая; спрѣчь, желѣзо раждегся и теплоты конечныя причястився, угаснувшю же огню пребываеть еже бѣ. И вода по себѣ убо съставъ не качьственно гла-
209. г. голется быти, сквозѣ || землю же проходя оттуду вкачьствляется, і обаче преводимая инудѣ престаеть отъ качьства і еще състоятся[3]); сице и оснѣжелаемая и устаждаемая[4]), престав'шой же студепости, и обаче състоится. Но и ѩже живота непричястная, ѩко древеса и каменіе и звѣзды, и ѩже ума, ѩкоже скоты, обаче състоятся. И существа же Богъ изятъ есть, пресущественъ сый; і обаче есть, и прежде есть. Сщѣ же нѣсть рещи при благомъ; аще бо не причяствуеть качьства благому, им'же състоятися подобаеть, не можеть състоѩнія имѣти; о том' Дѣян. 17. 28.
бо живемь и есмы, ѩкоже глаголеть Апостолъ. Что убо? блудникъ в невъздержаніи не улишается благаго? і обаче състоптся; и глаголеть по самомъ томъ убо еже не въздержатися, ѩко въ улишеніи сый благаго истѣйше нѣсть, но ниже сущихъ желаеть. Что бо есть самоблудіе кромѣ вида еже блудити? обаче понеже по льжеславы мнится самъ благаго нѣчесого дер'жатися и съединятися по любленію съ растлѣва‖емому 210. а.
ему, аще и съгрѣшено мнится любленіе быти, обаче божественаго рачительства мало есть подражаніе, и сего ради и благаго мѣтанія[5]) имать. Не бо подобаеть не разумѣвати, ѩко егда удер'жанно будеть отъ бесловесныя чясти словесное душа, спону имать своя дѣйствовати, съставляеть сице прочее бесловесному, ѩко ниже держати себе отъ устремленій, ниже расуждати дѣѩнія или добро есть или зло; ложныя бо словы[6]) не суть словеснаго слава, ниже лож'ная разумѣнія разумѣній словесныя чясти; ниже бо мысли истлѣйшія[7]) лъжныя. Сего ради і ѩростный есть, егда съгрѣшнѣ проходя; обаче не причястенъ благаго, мня о исправленіи томимаго ѩрость пріемати, и студный сице мня благыхъ конець сласть. Отъ сего убо и ниже богоратующеп за еже нѣкако быти отъ благаго попущаются; еже бо не улишенно добраго, но отчясти само то улишено благаго състоятися, творить еже отчясти причаствовати чесому благаго.

---

[1]) «да не будетъ!» въ подлин. μὴ γένοιτο.

[2]) «въ съдѣтельствѣ» такъ въ С. — Въ Ц. и У. «въ судѣтельствѣ».

[3]) Вм. «състоятся» должно быть «състояется» (συνέστηκεν).

[4]) Вм. «оснѣжелаемая и устаждаемая» должно быть «оснѣжаемая и устуждаемая» (χιονιζόμενα καὶ ψυχόμενα).

[5]) Вм. «мѣтанія» должно быть «мечтанія» (φαντασίαν).

[6]) Вм. «ложныя бо словы» должно быть «ложныя бо славы» въ подлин. выражено однимъ словомъ ψευδοδοξίαι.

[7]) Вм. «истлѣйшія» должно быть «истѣйшія».

Не бо отчясти, но отнудня оскудѣніе бла-
210. б. гаго есть ‖ злое; ибо не еже отчясти, но от-
нудь благаго улишенное, се ниже бѣ, ниже
есть, ниже будеть, ниже быти можеть.

Сущее. 1. Спрѣчь, блудникъ аще и улишенъ есть благаго по бесловесному похотѣнію, по семъ убо ниже есть, ниже сущихъ похотѣваеть, причяст'вуеть же обаче благому по самомъ еже съединенія и любленія маломъ подражаніи.

2. І ѭро[1]) же причяствуеть благому, потомъ еже подвизатися и пожелѣвати мнящих'ся злыхъ к' мнящомуся добру исправляти і обращати. И самый ниже хуждьшія жизни желая...[2]) и доблественыя тому мньмыя по самомъ томъ еже желати, и жизни желати, и къ изящной жизни сматряти, причяствуеть благому. І аще свесма благое отънмеши, ниже существо будеть, ниже жизнь, ниже желаніе, ниже движеніе, ниже ино ничтоже. Тѣм'же и еже быти отъ тля бытіе нѣсть злаго силы, но мен'шаго благаго пришествіе;

3. ѭкоже и недугъ оскудѣніе есть чина, не всякого; аще бо се будеть, ниже недугъ
210. в. самый постопть, ‖ пребываеть же есть недугъ существо имѣя мен'шій чинъ и въ томъ настающь.

4. Еже бо свесма непричястно благаго ниже суще, ниже въ сущихъ; а еже несмѣсно благаго ради въ сущихъ, и по семъ въ сущихъ и суще, по еже благаго причяствуеть. Паче же сущая вся по толикому будеть веще и мне[3]), поелику благому причяствують; пбо и при само быти еже никако николиже суще, ниже будеть. А еже когда убо суще, когда ли же не суще, поелику убо отпаде всегда сущаго, нѣсть; поелико же еже быти причястися, потолику есть, і еже коли быти, і еже не суще его съдер'жится и спасается. И злое еже убо свесма благаго отпадый, ниже въ вящ'шихъ, ниже в' мен'шихъ благыхъ будеть. А еже когда убо благо, когда ли же не благо, ратуеть убо благое нѣкое, не все благое; дер'жить же ся и то благаго причястіемъ,

Тлъкованіе. 1. Ѩко блудникъ, аще и по самомъ томъ еже не въздер'жатися, ниже есть, ниже сущихъ похотѣваеть, обаче по самомъ томъ съедине‖нія и любленіа облич- 210. г.
чій, малѣ причяствуеть благаго.

2. Знаменай, ѭко ниже ѭрость пріемля и причяствовати глаголется благаго, внегда къ исправленію подвизатися мнимыхъ злыхъ; сице и ниже хуждьшая, рек'ше злѣйшія жизни желаай, причяствуеть благаго въ еже изящныа тому жизни мнимыя желати; і ниже злое же проходя, въ еже мнѣти добро творити, причаствуетъ благому.

3. Недугъ, ѭвленно, ѭко оскудѣніе есть здравіа, и преумноженне телесъ тимешныхъ, ниже мѣръ, ниже чиновъ касаѭся, но нерастворенiемь вещій, единому на благочинное растворение въстающу творящимъ недугъ. Въ толико убо недугъ есть в тѣлѣ, елико убо чинъ оскудѣніе имать, а тѣло състоится. Аще бо отнуднѣе безмѣріе раздрѣшить тѣло, спрѣчь, вещей чинъ, и недугъ потребляется тѣлу раздрушаему, в нем'же състоится недугъ. Сице и при благомъ въ елико снабдится въ насъ, имамъ[4]) власть дѣлати и злое; отшед'‖шу же бо бла- 211. а.
гому, ниже злое обрѣсти в насъ.

4. Мысль божественаго Діонисія отъ многыхъ ѭвленна есть; ратующихъ нѣкоихъ Еллинъ славя о зломъ, глаголеть бо не быти сый злое. Зло бо само отнудь существенѣ не убо есть, аще не по отнудномъ оскудѣніи благаго отнудь не причястно суще сему. Се же нѣсть никакоже обрѣсти, ниже въ вещи самой невидовной, і аще се нѣкоимъ Еллиномъ мнится; еже бо како отъ Бога приведеся, і аще малѣ и послѣднѣ причястися убо обаче благаго. Се же происходя, в десятой главизнѣ сему предложенію свер'шенѣ указують; аще бо смѣсно будеть благому злое, спрѣчь, когда убо не суще ради въмалѣ оскудѣніа благаго, когда

---

[1]) Вм. «ѭро» должно быть «ѭрость» (θυμὸς).
[2]) Здѣсь пропущено ὡς ὅλως ζωῆς ἐφιέμενος ....
[3]) Вм. «веще и мне» должно быть «вяще и мьне» (μᾶλλον καὶ ἧττον).
[4]) Вм. «имамъ» должно быть «имамы» (ἔχομεν).

ли же и суще за еже отнудь творящу, не зло се; не бо в нѣколикомъ оскудѣніи благаго; зло, еже убо недостаточьствуя мало благаго, не зло; можеть бо и съвер'шенно быти, ѩко къ своему естьству; есть убо что ѩко къ благому убо недостаточьствуя, а
211. б. ѩко къ сво||ему естьству съвершенно, еже убо благо есть, зло же никакоже; а паче оскудѣнію причяствуа, ѩко къ первому благому. А еже не отнудь непричястно благаго, но по вящьшомъ прибліжаѩся злому, не отнудь зло; ѩкоже і еже менше приближаѩся благому, имать нѣчто благаго, и въсущестовляется отъ того, и свое улишеніе усущьстволяеть въ еже нѣколи причяствовати отъ благаго; аще бо не растворнѣ и отнудь существіе будеть благаго, ѩвленно ѩко ниже по всему благо, ниже смѣсно благо, ниже самозло; идѣже бо нѣсть благо, ниже есть что въ естьствѣ Гдѣ убо будетъ злое отъ нѣкого въсущестовляемо? отъими телеса и свѣтъ, и не будеть сѣни. Прочее не суще зло просто, но ѩко въ подлежащомъ; благое же и кромѣ подлежимаго и естьство имать и спасается, само по себѣ благо есть; зло же кромѣ подлежимаго благымъ хранимаго; вся отъ того ниже есть, ниже ѩвляется, ниже тлится; како бо не су-
211. в. щю подлежащому нѣ||которому? но отнюдь небытно и николиже никакоже суще.

Сѫщее. 1. и въсущестовляеть и свое улишеніе благо, отчясти того причястіемъ;

2. свесма отшед'шу благому, ниже по всему будеть что благо, ниже смѣсно, ниже самозло. Аще бо злое несъвер'шенно есть благо, отшествіемъ отнуднымъ благаго еже несъвершен'но и съвершен'но благо отступить; и тогда едино будеть и ѩвится злое,

Толкованіе. 1. Спрѣчь, въсущестовляеть злое. Аще бо злое улишеніе есть благаго, благое же въсущьстволяеть свое улишеніе; въсущьстволяеть убо злое, еже улишеніе есть благаго.

2. Ѩко отчясти благаго причястіемь, і улишеніе его въсущьстволяется.

Сущее. 1. егда овѣмь убо есть зло, имъже противно бѣ, овѣх'же ѩко благыхъ изято будеть. Ратовати бо другъ друга таяжде по тѣхъ же въ всѣхъ немощно. Не убо суще злое.

Но ниже въ сущихъ есть злое. Аще бо вся сущая отъ благаго, и въ всѣхъ сущихъ, и вся обіемлеть благое, || или не бу- 211. г.
деть зло въ сущихъ, или благомъ будеть; і убо въ благомъ нѣсть, (пбо ниже въ огни студеность); ниже узлѣвати есть иже злое ублажающему. Аще ли же будеть, како будеть въ благомъ злое? Аще убо отъ того, безмѣстно и немощно;

2. не можеть бо, ѩкоже Словесъ истина рече, древо благо плоды лукавыя твомате. 7. 18.
рити; ниже бо еже въспять. Аще ли же не отъ того, отъ иного ѩвѣ начяла и вины; ибо или зло отъ благаго будеть, или благо отъ злаго; или аще не се мощно отъ другаго начяла и вины будеть и благое и злое. Всяка бо двоица не начало;

3. единица же всякая двоица начяло. А паче безмѣстно отъ единаго тожде двѣма свесма противныма происходити и быти, и само то начяло не просто и едино,

4. но раздѣленно и двовидно и супротивно себе, і измѣнено. І убо ниже двѣма сущихъ супротивныма начялома мощно быти, и сима въ другъ другу и въ всячьскыхъ и ратуемома; аще бо се дасться, будеть || и 212. а.
Богъ не невреденъ, ниже кромѣ нужда, аще бо будеть что и сего смущаяй; таже будуть вся безчинна и присно ратуемая; а паче любленія всѣмъ сущимъ благое преподаеть, и самосмѣреніе, и миродарователь въспѣвается отъ священныхъ словесъ. Сего ради и любовная благая, и съчланенна вся, і единаго живота отроды [1]),

Толкованіе. 1. Сія виды суть злу, ѩкоже прежде рѣхомъ. Не бо еже осуществено самозло, еже ниже есть. Еже бо нѣкое быти зло, сласти же студныя ѩкоже блага нѣчесого зѣло касающуся, не самозло, но видъ зла; еже бо отнудь зло само ниже есть, понеже причяствуеть, негли послѣднемь подражаніи благаго. Зри бо, что глаголеть сходя[2]); аще бо вся причяствують благому, и въ всѣхъ сущихъ есть благое, злое, ѩв-

[1]) «отроды» въ подлин. ἔκγονα.
[2]) «сходя» въ подлин. παρακατιών.

лен'но или нѣсть, или въ благомъ есть; ниже бо естьство огню еже студити; аще бо начнеть студити, нѣсть огнь. Прочее и зло, аще убо наста, причяствуеть мало благому;
212. б. вся бо суща въ благомъ суть || и пребывають; аще ли ничтоже имать благаго, ниже настало есть; само бо еже быти хотѣти благаго есть причястія, ѥкоже выше многащи реченно бысть.

2. Знаменай, ѥко и при Бозѣ добрѣ глаголется в нѣкоторыхъ еже: можетъ[1]), ѥкоже
2. Тимоѳ. 2 13. и Апостолъ рече: аще не вѣруемъ, онъ вѣренъ пребываеть, і отврещи себе не можетъ.

3. Ѥко всяка двоица нѣсть начяло; единица же всякоя двоица начяло. Знаменай на Манихея.

4. Знаменай сіа: зѣло бо на Манихея подвижится, иже двоицу начала противно славящихъ; двоицу благо и зло глаголаху безумнѣ. Численица бо убо еже въ числѣхъ раздѣленіе имѣя множьствено, въ начяло възводить, единицу убо всякому числу начало полагающи, двоицу же сущимъ иже по такомъ суть. Начало убо иже простѣйшее въ коемждо родѣ ѥвляеть. Како убо двоица начяло всѣхъ будеть? не бо есть просто начяло двоица, но сложно. Сего ради не просто еже отъ сложенія начало; и како убо наречется начяло? прежде бо слож-
212. в. наго сего начяла || будеть, и истиннѣйше начяло, едино, отъ единаго бо единицамъ сложеннымъ двоица окончися. Ѥвлено убо отвсюду, ѥко несъставно двою началу преданіе.

Елика по лиху колика любо суть възводятся на начяло на единицу; оттуду бо вся таковая починають, по чясти бо дѣлима пакы по лиху бывають; а елика по такомъ суть отъ двоица починають, и въ двоицу възводятся, и дѣлима пакы по такомъ окончявають, и двоица же отъ единица бываеть і единицу начало имать. Сего ради нѣсть двоица начало, но единица[2]).

Сущее. 1. и къ единому благому съчинен'на, и кротка, и подобна, и съглаголива другъ другу; тѣм'же не въ Бозѣ злое и зло не божественно. Но ниже отъ Бога зло; или бо не благъ, или благотворить, и блага приводить; и не овогда убо и нѣкая, когда ли же ни, и не вся; преложеніе бо в сѣмъ пострадеть, и измѣненіе, и въ самую всѣхъ божественѣйшую вину.

2. Аще ли же въ Бозѣ благо бытіе есть, будеть прелагаеми отъ блага Богъ когда убо сый, когда же ли не сый. Аще || ли при- 212. г.
чястіемъ благое имать, і отъ иного възъимать благое, и когда възъимать, когда ли же не възъимать. Не убо отъ Бога зло, ниже въ Бозѣ, ниже просто, ниже по лѣтѣ.

3. Но ниже въ ангелѣхъ есть зло. Аще бо възвѣщаеть благость божественую благовидный ангелъ, сирѣчь, вѣстникъ оно сый по причастіи второственѣ,

4. образъ есть Божій ангелъ, ѥвленіе неѥвленнаго свѣта, зерцало прозрачно, чисто, невредимо, пречисто, нескверно, приемлемо всю, аще подобаеть рещи, красоту благообразнаго боговидѣніа, и непримѣснѣ въсіавая в себѣ, ѥкоже мощно есть, благость в незаходимыхъ молчаніа. Не убо ниже въ ангелѣхъ есть зло,

Толкованіе. 1. Понеже благому вся причяствують, и тѣмь еже быти на благое възводятся, благое и доброе всѣхъ не убо есть первое добро, емуже вся причаствующа, добра бывають, уподобившаяся нѣколико причястіемъ добру, обаче малѣйша уподобляются единому благому || и доброму, 213. а.
отнудь растиму и въ всѣхъ добрыхъ естьство изъѥвляему. Сего ради: вся добра зѣло. Добрыхъ же естьство, происходя по умноженіи сложная, ѥко убо и паче добрая обыкоша человѣци нарицати, указуеть добрая, рекше храмове і иная многоразличнаа добра, отъ многыхъ доброму съслагаему и по многыхъ образѣхъ глаголему; а еже въ сущихъ доброе ниже существо есть, ниже родъ, но случяй подобіе нѣкое имѣя, помалѣ съвъкупляемо; не бо по единемъ видѣ глаголются добрая, но множищею; уподобляють же ся точію другъ другу ѥко подобная, аще

---

[1]) Вм. «можетъ» должно быть «не можетъ» (οὐ δύναται).

[2]) Слова «Елика по лиху . . . . но единица» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

многовидпѣ въ еже и тая добра быти по своихъ видохъ каяждо, и по семъ за еже уподобляемая и съглаголива сущи къ другъ другу.

2. Ѩко благое въ Бозѣ бытіе есть.

3. Просто: въмѣсто присносущаго; и по лѣтѣ: въмѣсто принестнѣ[1]).

4. Ѩко ангельстіи образи глаголеть Божія, и знаменай, како се глаголеть.

213. б. **Сущее.** 1. но въ еже мучити съгрѣ||шающихъ суть зли. По семъ словѣ і уцѣломудрителнѣ съгрѣшающихъ зли,

2. и священници, иже сквернаго божественыхъ тайнъ въз'браняющеи. А паче ниже еже мучитися зло, но еже достойну быти мученіа, ниже еже по достоѩнію въз'бранятися священыхъ, но еже скверну и несвященну быти, и пречистыхъ неприкладну.

Но ниже бѣсове естьствомъ зли; аще бо естьствомъ зли, ниже отъ благаго, ниже въ сущихъ, ниже убо отъ благыхъ преложишася естьствомъ, и прнсно зли суще. Таже себѣ суть зли или нным? Аще убо себѣ, и растлѣвають себѣ; аще ли же нным, како растлѣвающе существо, или силу, или дѣйство? Аще убо существо первѣе убо не чресъ естьства;

4. ѩже бо естьствомъ нетлѣн'наа не растлѣвають, но ѩже пріятная тлѣнію. Таже ниже се всякому и отнудь зло;

5. но ниже тлится что отъ сущихъ, понеже сущьство и естьство, но оскудѣніемь по естьству чина, еже съставленіа і умѣре-
213. в. ніа слово недугуеть пребывати подо||бнѣ имѣа. Недугъ же неотнудный; отнудьный бо и тлѣніе и еже подлежимо разрушаеть,

Толкованіе. 1. Ѩко отъ лицемѣріа предваряеть ереси[2]) противленіе, иже томителе повѣленіемь Божіимъ ангелы, и самую ту муку злому налагающихъ; и абіе рѣшить сіа любопремудрьственѣйше и искрышѣ отъ священникъ, еже съкровенныя и нечистыя отъ Церквѐ въз'браняющихъ, ѩвляя ѩко ниже тыя скверн'ныя мучящеи отъ злаго суть; не буди то! реченно бо есть: не бо Рмл. 13. 4.
всуе мѣчь носить: Божій бо слуга есть въ отмщеніе злому. Знаменай убо рѣшеніа; многая бо псканія рѣшить глаголющихъ, аще отъ Бога томителіе и властеле и начялници?

2. Знаменай, ѩко подобаеть скверным ъ возъбранятися отъ божественыхъ священникъ.

3. Ѩко ниже бѣсове естьствомъ зли.

4. Знаменай, ѩко не всякому и свесма зло тлѣніе, ѩкоже при звѣрѣхъ, и пресмыкающихъ'ся и при быліяхъ погубителныхъ.

Звѣри бо не всякой вещи тлите||лни суть, 213. г.
но нѣчсому губителни, нѣчесому же и цѣлителни, ѩкоже отъ змія и отъ травы бываютъ; и Феріакь[3]) такоже и при быліахъ имаши обрѣсти и губително въ чрева входимо человѣку и цѣлително ранамъ и червіамъ[4]).

5. Ѩко ничтоже отъ сущихъ растлѣвается, по еже сущьство.

Сущее. 1. и будеть таково тлѣніе; тѣмьже таково не зло, но оскудно благое;

2. еже бо отнудь непричастно благому, ниже въ сущихъ будеть; і о еже въ силу и в дѣйство тлѣніи, тоже слово о силѣ и дѣйствѣ, тоже слово, ѩкоже выше рече о существѣ таже.

3. Како ниже отъ Бога быв'шеи бѣсове суть зли? Еже бо благо благая приводитъ и съставляеть. А паче глаголются зли,

4. речеть кто убо, но не по еже суть, (отъ благаго бо суть

5. и благо вълучиша существо), но по еже не суть: изнемогша, (ѩкоже Словеса глаголють), съхранити свое начяло. В чем' бо, рци ми, възлѣватися глаголемъ бесове, аще не въ престаніи божественыхъ благъ

Толкованіе. 1. Достоить знаменати, ѩко тлѣніе наричеть||и преумноженіе и несъстав- 214. а.
ное чресъ чина движеніе естьства. Имать же и се въ Іезекіилѣ о діаволѣ: растлѣся гл. 28. 17.
художьство твое съ добротою твоею. Глаголеть же еже отъ Еллинь и Манихей гла-

---

[1]) «принестнѣ» въ подлин. μεθεκτῶς.

[2]) Вм. «ереси» должно быть «τὴν τινων αἱρέσεων.

[3]) «Феріакь» θηριακὸς, эссенція, составл. изъ лекарственныхъ растеній противъ укушенія змій и др. животныхъ.

[4]) Слова «Звѣри бо . . . . и червіамъ» не находятся въ подлин. Толков св. Максима.

големо, рѣша, ꙗко ниже бѣсове естьствомъ зли; таже ꙗже помысли о тѣхъ противляемаа предлагаеть и рѣшить, глаголя: первѣе убо не растлѣвають бѣсове сущьствія; сущьст'вія бо, по еже сущьствіа, не приходить в небытіе; таже аще себѣ не всѣмъ, ниже всѣхъ тлѣніе зло, ꙗкоже въ звѣрехъ и пресмыкаемыхъ и быліяхъ пагубныхъ, і иныхъ подобныхъ. Да възищѣтся убо, еда силу или дѣйство растлѣвають бѣсове, і обаче вькрат'цѣ подобаеть рещи, что сила есть, и что дѣйство. Дол'жно есть вѣдѣти, ꙗко разньство силы къ дѣйству таково есть, ꙗкоже имьство къ дѣйству еже по имьству. Имьство убо качьство есть пребывателно. Ꙗвленно же се будеть сице: огнь силу имать съгрѣвателну, і есть тому имьство, рекше
214. б. качьство, съгрѣвателно. || Будеть убо дѣйство еже по имьству, рекше качьство, егда и нѣкое тѣло съгрѣвается; се бо наканчавается дѣйство имьства огньнаго; сила убо въ себѣ имать дѣйство; тоя бо есть силы дѣйство, еже отъ тоя наканчяваемо; сила бо по еже творити пріемлется. Тлѣніе убо силы дѣйство. Ꙗкоже убо и сущьства сила, тождеже и о дѣйствѣ, еже чресъ чина і умѣренія и съчланеніа немощно прошествіе, по немьже пропсходя съгрѣшне не можеть пребывати, ꙗкоже имяше сила, и дѣйство, и существо; отпудный бо, ꙗкоже рѣхомъ, недугъ, а не отчасти реченыхъ; и подлежимо растлѣваеть, въ нем'же сила, и дѣйство, и ниже сила, и и [1]) дѣйство, ꙗкоже ниже существо, но ниже самотлѣніе остаеть погыбаемомъ опѣмь, въ них 'же тлѣніе. Дѣйство убо умныхъ и разумныхъ умовъ еже по естьствѣ дѣяти есть, спрѣчь, къ Богу въспростиратися; сила же ума еже в разумѣніе сходити,.... [2])

Инако: сила и дѣйство како то рекше
214. в. едино суть, но обаче мы||слію нѣкако раздѣляются и сила сущьство пріемлеть и силу дѣйство. Егда бо сила есть существо не глаголется, но дѣйство [3]), а паче есть; егда-же дѣйство есть, сила не глаголется, но дѣйство, дѣйствуемаго ради.

Другое: чресъ чина егда въ тѣлѣ единъ составъ превъзмагаеть, бесчиніе бываеть и недугъ и недужно и немощно прошествіе, рекше несмѣреніе [4]).

2. Оскудно благо, рекше недостаточно, ꙗко несъвершен'но тлѣніе тлѣнію въводяй.

3. Къ глаголющимъ: аще отъ Бога быша бѣсове, како суть зли?

4. Рѣшеніе въ прошенія, еже зли суть бѣсове; и глаголеть, ꙗко не по еже блази суть, по привидѣніи существа ихъ зли суть; отъ благаго бо приведошася, но понеже изнемогоша отъ естьственаго ихъ дѣйства.

Знаменай же, како разумѣваеть ниже ангели не съхранившеи своего начала; начало тѣхъ глаголеть, еже въ бытіе приведеніе; приведени бо и тіи быша въ всяко дѣло благо, ꙗкоже и мы. Отъ сихъ убо суть бѣсове, в семъ тъчію узлѣваеми, въ престаніи имьства бла||гыхъ, и въ еже не дѣйствовати 214. г.
благое; тѣм'же по произволенію суть зли, а не по естьствѣ. Благое же присуще сущимъ по естьствѣ.

Ꙗко благо бѣсовъ существо.

Сущее. 1. имьства и дѣйства? Инака же, аще естьствомъ зли бѣсове, присно злы; а паче зло нестоятелно есть. Прочее убо аще присно такоже имуть, не злы;

2. еже бо присно такоже благо свойстве. Аще ли не присно зли, не естьствомъ зли, но оскудѣніемь ангельскыхъ благъ. И не отпудь непричастни благому, попеже и суть, и живуть, и разумѣвають, и коли есть что в нихъ желанія движеніе;

3. зли же глаголются немощи ради въ еже по естьствѣ дѣйства. Превращеніе убо есть тѣмъ...[5]) и прикладныхъ имъ из'шествіе, и безчиніе, и несъвершеніе, и неможеніе, и спасающая еже въ нихъ съвершеныа силы немощь и обѣжаніе и отпаденіе. Инакоже, что еже въ бѣсовѣхъ зло?

4. Ꙗрость бесловесна, безумно желаніе,

---

[1]) Вм. «и и» должно быть «и».
[2]) Здѣсь, противъ подлин. небольшой пропускъ. См. *Scholia S. Maximi* in Dion. Areop. t. II. pag. 289.
[3]) Слова «но дѣйство» по С., гдѣ онѣ приписаны на полѣ.
[4]) Слова «Инако: сила . . . . рекше несмѣреніе» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[5]) Здѣсь пропущено «зло» (τὸ κακὸν).

мечтаніе проторзливо[1]). Но и сія аще и суть
215. а. бѣсовѣ, не отнудь ниже || при всѣхъ, ниже сія по себѣ зла; ибо прі нныхъ животныхъ не одержаніе сихъ, но раздрушеніе есть и тлѣніе животному, и зло; одер'жаніе же спасаетъ и быти творитъ; еже сіа имѣя живот'наго естьство отъ҃тіе симъ ѣрости таковыхъ раздрушеніе и тля бываетъ инымъ животнымъ. Не убо зло бѣсов'ско колѣно понеже есть по естьствѣ, но по еже не суть. И не измѣнися данное имъ все благо, но тіи даннаго отпадоша всего блага. И данная имъ

Толкованіе. 1. Знаменай еже имьства и дѣйства: се бо юже преди рече силу сію имьство глаголетъ, ѣкоже сказахомъ в горнѣмъ великомъ толкованіи.

2. Ѣко еже присно таже благаго свойствено есть, і ѣко не свесма непричастни благому бѣсове.

3. Се и другое рѣшеніе еже не быти зло, естьствомъ зло, но по отпаденіи благаго. Еже бо въ естьст'вѣ суще присно такоже имать и не прилагается, ѣкоже само то благо; злое же нестоятелно есть, понеже и тлить і измѣняетъ прилуч'шееся, ѣкоже рѣ-
215. б. хомъ вы||ше. Прочее не въ естьствѣ зло, ѣкоже при бѣсове глаголетъ божественый сый мужь. Аще бо не присно зли бѣсове, не естьствомъ зли; еже бо въ естьстве суще присно такоже имать. Указа убо, ѣко и бѣсове по еже суть, и разумѣваютъ, и живутъ, и желаніе имуть благаго, не суть естьствомъ зли, но по превращеніи благаго, въ немьже и быша.

4. Ѣрость бесловесная по себѣ, и безумно похотѣніе по себѣ, и продер'зливо мечтаніе, не всяко и при всѣхъ зло по себѣ сматряемая, но есть егда и раздрушеніе сихъ отъ҃тіе вредитъ сія имущая животно, ѣкоже глаголетъ съвершен'нѣ въ 7-й главизнѣ предложеніа сего. Добрѣ же въ одержаніи сихъ укорителная положи, понеже есть и ѣрость съ словомъ, ѣкоже еже на грѣхъ и на врагы Божіа; и похотѣніе разумно, ѣкоже похотѣвати добраго, і еже: желаніемъ въжделѣхъ ѣсти пасху сію с Лук. 22. 15.
вами. Сице есть и мечтаніе не продер'зливо, по нем'же касаем'ся умныхъ умомъ нашимъ се творяще. Что||же есть мечтаніе, въ пер- 215. в.
вой главизнѣ рѣхомъ [2]).

5. Одержаніе убо глаголетъ само то еже имѣти просто; предреченная же глаголю ѣрость, и ѣже съвокупленная въ нѣкопхъ животныхъ свойству състоятелны силы суть, и по семъ не зло ѣже таковая.

Сущее. 1. ангельская дароваліа, николиже сіа измѣнитися речемъ; но суть и вся съвершеная и зѣло свѣтла суть, і аще тіи не зрять смѣживше своя благозрителныа силы. Тѣмьже еже суть, і отъ благаго суть, и блази, и добра и блага желаютъ, еже быти и жити и разумѣвати сущихъ желающе; и улишеніемъ, и бѣгъствомъ, и отпаденіемъ прикладныхъ имъ благъ, глаголются зли;

2. 3. и суть зли, понеже не суть; і еже не истин'наго желающе, злаго пожелѣваютъ.

Но душа кто глаголетъ злыа быти?

4. Аще, убо ѣко събесѣдующе злымъ промыслителнѣ и спасителнѣ, се не зло, но благо, і отъ благаго ѣже зло ублажающаго. Аще ли же узлѣватися душамъ речемъ, въ чесомъ узлѣваются, аще не въ благыхъ
имьствъ и дѣй||ствъ оскудѣніи, и своея ра- 215. г.
ди немощи погрѣшеній попол'зновеніи? ибо и въздухъ, ѣже о насъ потѣмнѣватися речемъ оскудѣніемъ и отшествіемъ свѣта; самый же свѣтъ присно свѣтъ есть, ѣже и тму просвѣщая. Не убо ниже въ бѣсовехъ, ниже в насъ зло, ѣко суще зло, но ѣко оскудѣніе и опустѣніе своихъ благъ съвершеніа.

Тол'кованіе. 1. Се зде ѣвленно глаголетъ, ѣко отъ ангелъ бѣсове; данная бо имъ ангельска дарованія не отмещутъ, сирѣчь, еже отъ естьства имуть благое не превращаютъ, і аще тіи не хотятъ зрѣти ѣже въ нихъ свѣтъ, смѣживше свои благовидителныя силы, ѣкоже еже речеся о Ізраильтѣхъ: очи Матѳ. 13. 15.
свои смѣжиша і ушима тяж'ко услышаша, еда како обратятся, и исцѣлю я. Знаменай, ѣко свѣтовидні и бѣсове, паче же свѣты по

---

[1]) «проторзливо» въ подлин. προπετὴς (см. ниже «продер'зливо»).

[2]) Слова «Что же есть . . . . рѣхомъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

существу, ѣкоже и прочіи ангели. Сице и
Лук. 10. 18. въ благовѣствіяхъ: видѣхъ Сатану ѣко молнію съ небесе спад'шу. Нѣкая по Аристотели глаголются не суть же, здѣ же глаголют-
216. а. ся суть || глаголются зли [1]).

2. Не просто иже глаголатися, но еже суще по истинѣ достоить искати. А еже: понеже не суть,—сице да разумѣвается: не сътворишася въ превращеніе иже отъ Бога имь-дан'ныхъ благыхъ имъствъ и дѣйствъ, их'же отложив'ше, быша зли, по их'же не суть еже быти улучив'ше.

3. Како иже не сущаго желающе, злаго желають, да речется. Богъ сущь есть паче сущихъ; і истинна убо суще есть, понеже и истина Богъ есть; въ лѣпоту убо супротивное истинѣ лжа есть, ниже суще; вић бо есть Бога свесма; ниже образъ истины сущь; ничтоже бо блага отъ Бога имать. Понеждеже нѣкако повинеть нѣчто быти нѣкоторыя, будеть темное тънко како любо сущихъ образъ. Сего ради и по дѣйству кумиръ и по дѣйству л'жа, спрѣчь, въистину и суще лжа. Сего ради и дѣйствомъ не суще и въистину не суще; прочее есть и въистину не сый, ѣкоже бо и прилѣжно сущихъ и еже отнудь се лъжнѣ сущимъ лжи,
216. б. отълтѣ и раздрушенѣ || все существо раздрушаеть. Сице и иже лжу желая, ѣкоже бѣсове, не сущаго желаетъ и въ сущемъ, спрѣчь въ истинѣ, не стоить,...[2]) Бѣсове убо, ѣкоже рече Господь, лъжни суще і отци лъжни, ниже суть и не сущаго желають, сего ради и зло желающе лжу.

4. Ѣко еже събесѣдовати злымъ о промыслѣ, еже и сія ублажити не зло, по ре-
1. Корин. 9. 21. ченному: быхъ безаконнымъ ѣко безаконникъ, да и безаконныя приобрящу. Рѣкох' же и выше въ пятой главизнѣ, неотнудне улишеніе быти благаго въ сущихъ, понеже и отнуднее бываеть тлѣніе и самому тлѣнію, но по оскудѣніи благаго отчясти. Прочее по семъ ниже душа свесма имать зло, но ово убо имать, ово же не възимаеть, и благое убо осущественѣ, злое же извнѣ. Но и сице кто речеть зло души прет'кновеніе сво-
его своего[3]) по естьствѣ дѣйства. Аще і отвнѣ бо убо прет'кновеніе, но убо ѣко въ мрацѣ зрѣти въз'браняема душа, творити имать зла. К немуже да речется, ѣко отъ реченныхъ обрѣтается пре||т'кновеніе тво- 216. в.
рителю злу, не убо же самозло; не бо злоба первое зло, но видъ злобы, ѣко и добродѣтель споспѣшеніе нѣкое есть къ благому, не первое же благо.

5. Спрѣчь, не существо нѣкое зло, но ниже въ сущьствѣ в сущихъ ѣко съисполнятелно зло тому зрится, ѣкоже сила и дѣйства съисполнителна суть сущьству, и къ таковому мысли отданію всяко о семь смотреніе зрится Отца.

Сущее. 1. Но ниже въ животныхъ бесловесныхъ есть зло.

2. Аще бо отъимеши ѣрость и похотѣніе і иная еликая глаголются, и не суть просто своимъ естьствомъ зла; мужьствено убо и кичително левъ погубивъ, ниже левъ будеть; кротокъ же всѣмъ бывъ песъ не будеть песъ, аще песъ храпително і еже пріемати убо свое, отгнати же туждее. Тѣмьже еже не растлѣвати естьство не зло, тлѣніе же естьству неможеніе и оскуденіе естьственыхъ имъствъ и дѣйствъ и силъ. І аще вся ѣже бытіемъ въ лѣтѣ имуть съвер'шенное, ниже еже несъве||ршенно отнудь 216. г.
внѣ всякого естьства.

3. Но ниже въ всемъ естьствѣ зло. Аще бо вся естьственая словеса отъ съборнаго естьства,

4. ничтоже есть сему съпротивно; коемуждо ово убо по естьствѣ будетъ, ово же не по естьствѣ. Иному бо ино чрезъ естьства, і еже овому по естьствѣ, овому же чресъ естьства. Естьства же злоба еже чресъ естьства, улишеніе естьственыхъ. Сего ради нѣсть злое естьство, но се естьству зло, еже немощи ѣже своего естьства скончавати.

Но ниже въ телесѣхъ зло. Нелѣпота бо и недугъ оскудѣніе вида і улишеніе чина; се же не отнудь зло, но мен'ше добро. Аще бо и свесма будеть

[1]) Слова «нѣкая по Аристотели . . . . глаголются зли» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[2]) За симъ пропущено ὡς ἀυτὴ ἡ Ἀλήθεια φησιν. (Іоанна, 8. 44.)
[3]) «своего» повторено по ошибкѣ.

Толкованіе. 1. Ꙗко ниже въ животныхъ и без'словесныхъ есть зло, понеже ни естьствомъ зла суть, но ниже одержанія ихъ зла, рекше ꙗрость, похотѣніе, мечтаніе предварително.

2. Ꙗко естьственая суть одер'жанія бесловесныхъ, ꙗкоже лву и гадомъ ꙗрость, и псу лаꙗтелно, рекше брехателно[1]); сего ради
217. а. ꙗко естьственаа, || а не злая.

3. Естьствено есть по имьству божественая хытрость в' бытіе пришед'ши, еꙗже божественыя хитрости накончянія суть садовная и животная и плоды и стихія въ другъ друга преложеніе, і отнудь по себѣ сущьство цвѣтущихъ, начало движеніа суща и стояніа. Ꙗкоже убо при воско и пипсоку[2]) наздателныхъ, і иже наздателныя приходящихъ хытрости подобаеть быти нѣчсому в нихъ пребываему, сирѣчь слову и уму, иже рукама своима дѣла творять; сице и при естьствѣ всѣхъ, есть нѣчто в тѣхъ пребываай, сирѣчь сила, не руками дѣлаемая, но хотѣніе и разумѣніе сущихъ Божіе происходящи, ꙗкоже хытрость в бытіе цвѣтущихъ, сирѣчь растущихъ[3]); не бо потребуеть естество нѣкоторыхъ пребывающихъ иныхъ же ꙗко движимыхъ; вещь бо есть в' бытіе движющи; а еже движай ту, недвижимо есть слово еже въ всячьскыхъ, еже есть божественая хитрости ю рѣхомъ[4])... Иному бо сущь-
217. б. ству, рекше огню, горѣ носитися ||; се же иному презъ естьство есть, рекше водѣ, долѣ бо то и по естьству носитися естьствомъ видъ сущи не отъ вещи и вида. Что бо та вещи требуеть топлотны или студены; съдѣтельствованна бо вещь се имать въ себѣ, рекше носить въ себѣ. Не бо огню подобаеть пріити, да огнь вещь будетъ, по слову; еже и знаменіе есть не мало, еже и въ животныхъ и садовныхъ, словесемь быти творителнымъ і естьство быти слово пребывателно; словеса же ꙗже по образѣхъ видимыхъ естьства быти исчадія, рекше словеса, хотѣніе и хитрость Божію, сирѣчь потомъ недвижимаго и пребывающаго слова, рекше божественыя хитрости. Како убо въ соборномъ естьствѣ зло, иже въ съдѣтельствахъ словесемь, словесемъ естьственымъ сущимъ и въ ничесом'же супротивляющим'ся всему естьству отъ благаго сущему. Аще убо указася събор'ному естьству отъ благаго быти, коемуждо же въ съдѣтельствіяхъ слову не противитися съборному
естьству; ꙗвленно, ꙗко ниже въ есте||ствѣ 217. в.
зло; прочее нѣсть зло ниже въ съборномъ. А еже въ сущихъ по виду съдѣтельствіа супротивная, или въ раствореніахъ, или въ животныхъ и прочихъ, не себѣ суть презъ естьство, но инымъ; въ них'же же презъ естьство съгрѣшнѣ носится, еже по естьству есть немощь, не убо се зло; злоба же чина паче есть.

4. Съборное естьство божественое естьство наричеть.

Вся рече ꙗже естьствъ словеса, рекше вины, по нихъже быша и суть отъ божественаго естьства суть, егоже съборно, ꙗкоже рече, наричеть, понеже отъ того родишася вся. Ино же естьство вся ꙗже отъ Бога създанна нарече. Ничтоже бо есть, рече, въ сущихъ, еже вся всѣмъ противу лежить; еже бо нѣкоторому сущихъ чресъ тогова естьства иному есть естьство; се же благо. Всякому убо естьству, еже не пребывати в нихъ, бысть зло; се бо рече улишеніе естьственыхъ, еже не накончявати по коей любо винѣ, ꙗже в нихъже приведеся бытію.

Сущее. 1. аще бо свесма будеть[5]) раз-
друшеніе доброты и ви||да и чина, растлит- 217. г.
ся и само тѣло.

2. А ꙗкоже ниже злобы виновно души тѣло, ꙗвлено отъ еже мощно быти и кромѣ телесъ стоꙗтися злобѣ, ꙗкоже въ бѣсовехъ;

3. се бо есть и умовомъ и душамъ и телесемъ зло, имъства своихъ благъ неможеніе и отпаденіе.

Но ниже многословущее: въ вещи зло,

[1]) «рекше брехателно» прибавлено переводчикомъ

[2]) «и пипсоку» не находится въ подлин. Толков. св. Максима. Тамъ сказано ὥσπερ οὖν ἐπὶ τῶν κηροπλαστον (ꙗкоже убо при восконаздателныхъ).

[3]) «сирѣчь растущихъ» прибавлено переводчикомъ.

[4]) Здѣсь пропущено φύσιν.

[5]) Слова «аще... будеть» повтореніе вышепрерваннаго.

ѩкоже рѣша, понеже вещь; пбо и та красоты и доброты и вида имать причястіе. Аще ли сихъ кромѣ сущи вещь по себѣ некачьствена есть и невидовна, како творить что вещь, ѩже ниже еже страдати мощи по себѣ имущи? шѩкоже како вещь зло?

4. Аще бо убо школико никако есть, ниже благо, ниже зло; аще ли же нѣкако суще, сущая же вся отъ благаго, и сіа отъ благаго убо будеть, і или благо злу творително, или зло, ѩко отъ благаго суще, благо; или зло благаго творително, или и благо, ѩко отъ зла, зло. Или двѣ пакы начялѣ и си иного единаго касающеся верха. Аще ли же нуждно глаголють вещь къ исполненію
218. а. всего мира ‖, како вещь зло? Ино бо зло, і ино нуждно. Какоже благый отъ злаго приводить нѣкая къ бытію? или како зло еже блаѓаго требуяй? Бѣгаеть бо благаго естьства злое

Толкованіе. 1. Ѩкоже доброта есть умиреніе удовъ и чясти съ благомастіемъ[1]); сице нелѣпота неумиреніе [2]) есть тѣхъже.

2. Понеже нѣціи отъ любопремудрець рѣша о бесловесныя душа чясти, вещи и тѣлу смѣшенну, уклоняющейся на то души, злая дѣяти, ѩкоже выше сказахомъ, всекраснѣ божественый Діонисіе рѣшить недоумѣніе отъ шныхъ бесплътныхъ и несмѣсныхъ тѣлу отнудь, иже кромѣ тѣла, оскудѣніемь благаго сѣгрѣшають.

3. Ѩко мощно есть и кромѣ тѣла состоятися злобѣ, ѩкоже въ бѣсовехъ.

4. Богословно есть вькрат'цѣ изложити славя глаголющихъ вещь несущи, и како нарічють ту несуще, да и събранія божественаго Діонисія разумѣются. Наричють убо вещь несуще о сицевыхъ: глаголють бо, ѩко суще еже есть въ умныхъ удобре-
218. б. ніяхъ, отъ перваго, иже паче суща‖го въистину бысть. Понеже убо онъ паче сущаго есть, еже отъ того суще наречено бысть; другое суще сущаго подвшед'шее, спрѣчь мен'шее. Суще бо еже глаголють умныхъ вещь именують словомъ единымъ зриму, юже и самую видъ и животъ глаголють [3]) образомъ нѣкопмъ подлежимо умнымъ существомъ; а ѩже въ чювьственыхъ вещь, ѩко оскудно всѣхъ, иже въ умныхъ ниже бо видъ, ниже животъ та бысть же, ѩкоже глаголють, сія отъ сущаго пер'ваго и паче сущаго; тѣм'же ино ту сущую сущаго не глаголють ту быти суще, но не суще. Глаголють бо подобаеть подшествію, спрѣчь мен'шему, и даже до послѣдніихъ быти; и сего ради ино глаголють вещь сущаго и добра, ѩко ниже добро быти. Не убо же ту глаголють дѣйствіе быти, но всѣхъ улишитися, иже отъ той случающихся, спрѣчь вида и качьства; ниже бо себе въобразити можеть въ вид', рекше небесе, земля, въздухъ, вода, животныхъ, звѣздъ, ниже вькачьствити, но отъ инаго въдобряется въ сія. Ѩко шчтоже суще отъ су‖щихъ о себѣ, 218 в.
вида глаголють и качьства, едино же могущи сущи сия, спрѣчь въ видъ и качьство привестися могущи, не убо же дѣйство нѣкое сущи сихъ, въ лѣпоту несуще есть по себѣ дѣйство несущи; сего ради, ѩко невидовна и некачьствена и несуща, і ѩко всѣхъ непмѣтелна и неоскудна нареченна бысть зло отъ тѣхъ. Сія убо рѣше [4]) божественый Дионисіе глаголеть: како сътворить зло вещь отнудь несущи дѣйствомъ, еже бо творити дѣйствія есть? но ниже страдати что могущи, по себѣ тъкмо сущи; отъ инаго бо въ насъ украшается въ видъ и качьство; не страждеть убо по себѣ сущи. Аще ли же несуще глаголется, ѩко свесма шчтоже сущи, ниже зло есть, ниже благо. Аще ли есть что суще, или отъ Бога есть, или отъ себе, или отъ шнаго начяла, и тая и Богъ. Аще ли же нуждно вещь, ѩко съисполнителна миру, како зло вещь? Предѣл' бо нуждьному, присносущное, истин'ное, ѩко полезно, ѩковаже добродѣтель ползующи
Ино убо зло, і ино еже ну‖ждьное. 218. г.

---

[1]) «благомастіемъ» въ подлин. ἐυχροίας.

[2]) Вм. «неумиреніе» должно быть «неумѣреніе» (ἀσυμμετρία).

[3]) Вм. «и животъ глаголють» въ Ц. и У. ошибочно написано «ижи отглаголютъ». Въ С. исправлено другимъ почеркомъ.

[4]) Вм. «рѣше» должно быть «рѣша».

Сущее. 1. Како же ражаеть и питѣеть естьство вещь зла сущи? Зло бо, понеже зло, ни единаго есть раждателно, или питателно, или отнудь творително, или спасително. Аще ли же рекуть, той убо не творити злобу въ душахъ, привлачити же тѣхъ, како будеть се истин'но? многыя бо ихъ въ благое зрять. А паче како бысть се вещи всяко тя въ зло влекущей? Тѣмьже не отъ вещи въ душахъ злое, но отъ бесчиннаго и съгрѣш'наго движенiа. Аще ли же и се рекуть вещи всяко послѣдовати, и нуждьная нестоятелна вещь, иже собою утвер'жатися и не могущимъ, како зло нуждьно или еже нуждьно зло?

Но ниже се еже глаголемъ улшшенiе по силѣ своей ратуеть благое;

Толкованье. 1. Отражая слова глаголющихъ зло быти вещь, глаголеть: како убо отъ вещи раждаются и питаются отращенiя земленая, садовнаа и животная? и сiя убо отъ вида и вещи суть. Еже убо самозло како раждаеть и питаеть, а не абiе тлить и растлѣвается? Сiе бо имьство злому; но ижеже, || якоже рѣхомъ выше, глаголати нѣкоимъ привлачить въ злобу душа вещь бесловесныя ради чясти душа, тѣла ради съмѣшен'но и бесловесному душа. Мнози бо превъзмогоша таковую чясть, якоже святыи Божiи. Понежде же нѣцiи отъ Еллинъ рѣшя: сего ради небеси и звѣздамъ не растлѣватися, занеже отъ чистѣйшаго вещи быти; а яже приближняя тлѣннымъ телесемъ отъ дебелейшая и ниж'шая вещи быти нуждно, по схожденiи созданныхъ послѣдней сущей събытися таковой; сего ради и растлѣваются яже долнѣйшая и не стоять, не могуща утвержатися, и извѣстнѣ имати въ себѣ, якоже небо и звѣзды. Аще убо нуждьно сице бысть, како вещь зло имущи по насъ въ себѣ еже нуждьно? Не убо вещь зло.

219. а

Сущее. 1. отнуднее бо улшшенiе по всему немощно; отчасти же, не понеже улшшенiе, имать силу, но понеже не отнуднее есть улшшенiе. Улшшенiю бо благаго отчасти сущу, не у зло; и быв'шу, i еже злому естьство отъиде.

2. Съвъкупльшу же рещи, благое

3. отъ единыа || и всея вины; зло же отъ 219. б.
многыхъ и частныхъ оскудѣнiй.

4. Нѣсть Богъ злое, понеже благо,

5. и в томъ вины злыхъ силы суть благотворныя. Аще зло присносущно, и съдѣтельствуеть, и можеть, i есть,

6. и творить, откуду сему сiа? или отъ благаго? или благому отъ злаго? или обѣма отъ шыя вины? Все, еже по естьствѣ, отъ вины опредѣленныя раждается.

7. Аще зло невиновно и неопредѣлно не по естьствѣ; ниже бо въ естествѣ еже презъ естество, ниже не хитрости въ хытрости слово. Егда душа злыхъ вина, якоже огнь есть съгрѣвати, и вся им'же убо приближается злобы наполняеть? или благо убо душа естьство дѣйствы же, когда убо сице имать, когда ли же сице?

8. Аще убо естьствомъ i еже быти той зло, i откуду той еже быти? развѣ отъ съдѣтелныя всѣхъ сущихъ благыя вины? Но аще отъ тоя, како по существѣ зло?

Толкованiе 1. Улшшенiе нѣсть съставъ нѣкой, но въ улшшенiи бываеть вида, иже естество имѣа быти, якоже и зде; отчя||сти 219. в.
бо улшшенiю сущу въ вещи вида, бѫдеть благаго нѣчто в той, понеже и вида и утвари желаеть и прiемлеть сiя, яко благая. Самозло же ниже благаго причястiе прiемлеть, сего ради ниже есть; отнуднее бо улшшенiе, и самое подлежимо тѣло растлѣваеть, яко ниже недугъ к тому остати; сего ради и не мощно то рещи; отчясти же, яко имѣя нѣчто благаго, силу глаголется имѣти.

2. Предѣлъ въкрат'цѣ злому, яко не по естеству, но по чястномъ оскудѣнiи благаго есть.

3. Всю вшу, яже всѣхъ глаголеть. Отчясти же рече, да еже по всему отразить; отнуднему же оскудѣнiю еже не быти составляющу.

4. I яже глаголемая злая вѣсть [1]) Богъ есть, егда яко благая. Зла же нынѣ глаго-

[1]) Вм. «вѣсть» должно быть «нѣсть».

леть, рекше рати, недугы наказателныа, смерти і ꙗже таковаа. Непщують бо ся нами злая, суть бо силы благотворныя вины; ибо реченными покааніе и увѣдѣніе Бога, и благочьстія множайшимъ бысть узрокъ,
219. г. и въ пророцѣхъ злоба наказаніе || глаголется [1]).

5. Вина внегда блѫдити злаго похотѣніе чресъ слова подвигшаася. Но то похотѣніе сила благотворная есть словеснымь убо тѣмь къ въистину выспрьпростиратися благому; бесловесным' же к пожеланію приклад'ныхъ своего пребытія.

6. Сіа Манихеи обличенія и славы ихъ разореніе. Аще бо и не у[2]) ересь, но предхранителнѣ въдъхновенна быша ꙗже прелесть ихъ отражающая. Негли же и к нѣкоимъ отъ внѣшнихъ славамъ ꙗже таковая.

7. Сирѣчь, не бесчинна естьствомъ словеса; послѣдуеть же по естьственному опредѣленное, и предѣл бо есть и сказателное слово сущьства, что есть како убо еже по естьствѣ отъ вины опредѣленіе есть, еꙗже ради вины бываеть бываемо. Аще убо зло невиньвно[3]) есть, ни бо что ради бываеть въ лѣпоту и въ неопредѣленіи; не бо есть того слово, что быти то сказуяй по нужди, ниже по естьствѣ. Аще убо чресъ естьства не възимати въ естьствѣ слова, ꙗкоже ниже
220. а. || въ хитрости нехитрость.

8. Аще не по улишеніи частьномъ благаго узлѣвается душа вънѣ существа тоя туждему нѣкоторому прилучяющуся, будуть сущьства ея улишеніе благаго, и будеть ей осуществено зло; и како будеть душа? ниже бо будеть жива; не бо възимаеть животъ, благо же животъ. Душа же причаствуеть благому, сирѣчь животу, осущественѣ имѣти хощетъ благое, а не злое; сего ради и благовидна глаголется. Въ немощи въ еже своя по естьствѣ дѣйствовати узлѣвается, ꙗко немощна и недвижима сущи къ страстемъ. Неможеніе же душа не просто при телесехъ дебелость или тонкость въ сущьство ея, но въ вещная и временная въданіа; тѣм'же съгрѣшне прочее движится. Отроди бо тоя здѣ творенія глаголеть. Знаменай же, ꙗко дѣйство душа не имать непреложное, ꙗко случаꙗся и отслучаяся.

Сущее. 1. Блага бо вся, ꙗже тоя отъ рожденія. Аще ли дѣйствы, ниже се непроложно; аще ли ни, откуду добродѣтели, не и благовид'||нѣ той бывшей? Недостаеть убо 220. б.
злое немощь и оскудѣніе благаго быти.

2. Благыхъ виновно едино. Аще благому злое супротивно, злому виновна многа;

3. не убо творителна злыхъ словеса и силы, но слабость и немощь и смѣшеніе отлучныхъ неумѣренно. І иже недвижимая и присно такожде имуще злая, но безмѣрная и неопредѣленнаа,

4. и въ иныхъ носимая, и симъ безмѣрнымъ. Всѣхъ и злыхъ начяло и конець будеть благое; благаго бо ради вся і елика благая і еликая супротивная; ибо и сія дѣемъ благое желающе. Никтоже въ зло взирая творить, ꙗже творить; сего ради ниже състава имать зло, но чресъсъставъства [4]) благаго ради, а не себе бываемо.

Злому же быти достоить положити по случаю, і иного ради, и не отъ начяла своего; тѣм'же бываемо, право убо быти мнѣтися,

5. ꙗко благаго ради бываеть, истиною же неправо быти,

Тлъкованіе. 1. Да будеть умъ въкрат'цѣ сице: ꙗко естьство душа благо, понеже отъ благаго приведеся, и дѣй||ствія ея благая; 220 в
видимъ бо благыя мужи дѣйствующихъ своя; отъ превращения же и оскудѣніа благому привниде зло. Прочее ни въ естествѣ, ниже существено зло.

2. Единому противнаа многая; прочее единому благому виновному, виновная же многая злому; і аще иже по естествѣ, ꙗкоже выше рѣхъ, словеса и силу суть творителна, чресъ естьственыхъ же творителна съгрѣшная иже по естьствѣ движеніа отъ немощи и слабости прилучающаяся, имиже и настаеть зло. Творить же злая есть, егда и смѣшеніе отличныхъ неумѣренное, егда

---

1) Здѣсь пропущено Ἀνάγνωθι τὸ κβ' κεφάλαιον.
2) «и не у» въ подлин. καὶ μήπω.
3) Вм. «невиньвно» должно быть «невиновно».
4) «чресъставъства» въ подлин. παρυπόστασιν.

или топлое, или студеное, или сухое, или мокрое множае ныхъ удержить; сего ради и недузи многащи. Какоже състоится зло быв'шимъ всѣмъ, якоже сътворена быше пребывающимъ? сія бо убо отъ движенія хотѣніемъ Божіимъ приведошася, и недвижима въ своихъ предѣлѣхъ пребывають стоящая и конець имущая въ Бозѣ. Симъ
220 г. же противное самозло пе‖стоятелно и кон'ца не имѣя, ниже опредѣлен'но, их'же ничтоже въ съдѣтельствѣ зримъ. Како убо съставно зло?

Инако: Прочее злому, иже противно благому, многа виновна суть единому по любопремудрьцѣхъ противна многа. Едино же есть благо; многа же суть виновна злому; того ради и множицею глаголется зло; сего ради и противно благому [1]).

3. Сирѣчь, не по слову нуждно естьству, или нѣкоемъ осущественомъ свойстве сія помышляти подобаеть. Смѣшеніе же отличныхъ, рек'ше неподобныхъ, мню, разумѣй естьственыхъ силъ на неприкладная движенія, еже неумѣреніе творить не словомъ дер'жимомъ движеніемъ равно пребывати предѣломъ, в них'же и быша.

4. Яко всѣхъ злыхъ начало и конець есть благо, поне иже и зло творяща благо творити неп'щуемъ; і яко съставъства не имать зло, но чресъставства [2]) благаго ради, а не себе ради бываемо. Се же и выше рѣхомъ, яко не къ злу зряще се творимъ,
221. а. ‖ но мняще благо творити аще и събытіе супротивно показуеть.

5. Еже рече въ преждиѣй сей главизнѣ: благаго ради,—понеже неп'щуемъ еже творимъ благо.

Сущее. 1. занеже еже не благо благо мнимъ. Указася иное же желаемо, і иное же бываемо. Прочее зло чресъ пути, и чресъ смотренія, і чресъ естьства, и чресъ вины, и чресъ начала, и чресъ кон'ца, и чресъ предѣла, и чресъ хотѣнія, и чресъ състава.

2. Улишеніе убо есть зло, і оскудѣніе, и немощь, и неумиреніе [3]), и грѣхъ,

3. и несмотреніе, и недобротно, и нежизотно, и без ума, и бесловесно, и несъвер'шенно, и неутвержденно, и невиновно, и неотпредѣлно, и безродно, и бездѣлно, и некрѣпко, и без'чинно, и отлично, и безмѣрно, и тем'но, и несущьственно, и само николиже никако ничесоже суще. Како ли можеть что зло къ благому смѣшеніемъ? еже бо свесма благаго непричястно, ниже есть что, ниже можеть. Ибо аще благое и суще есть, и хотѣнно, и мощно, и силно, како възмо‖жеть 221 б.
что противное благому, еже сущьства, и хотѣнія, и силы, и дѣйствія улишенное? не вся всѣмъ и отнудь таажде по тѣм'же зла. Бѣсу злое,

4. еже чресъ благовиднаго ума быти; души, еже чресъ словное; тѣлу, еже чресъ естьства.

5. Како коли злаа Промыслу сущу суть? Злое, понеже зло, ниже суще, ниже въ сущихъ. Ничтоже отъ сущихъ, непромыслено, ниже бо есть зло сый, несмѣсно сый благому. І аще ничтоже сущихъ непричастно благому, зло же оскудѣніе благаго, ничтоже же отъ сущихъ улишенно есть; по всему благаго, въ всѣхъ сущихъ божественый Промыслъ.

Толкованье. 1. Желающе бо по естьствѣ и силѣ имателно и благаго дѣемь есть, егда не вѣдуще злое, еже намъ убо неп'щуется благое истиною же есть зло. Что бо? яко помагающе обидимому, убиваемъ есть егда обидѣв'шаго недостойна суща смерти. Сице разумѣвай, и не съгрѣшиши.

2. Дивнѣ показа несъставно зло, улишеніе то показа въ сущихъ въ чи‖ну и есть- 221. в.
ству. Улишеніе же не самосъставъство, якоже преди рѣхомъ, но еже естьство имѣя быти нѣсть; тѣмьже и грѣхъ, сирѣчь неполученіе і отпаденіе нѣкое приклад'наго само то, еже улишенія нарицеть [4])....

3. Еже: грѣхъ,—да неп'щуеши бываемы въ насъ, рекше прелюбодѣйство, или обида, или ино таково; но еже глаголють таково есть: благаго иже по естьствѣ движенія,

[1]) Слова «Инако . . . . противно благому» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[2]) Вм. «чресъставства» должно быть «чресъсъставства».
[3]) Вм. «неумиреніе» должно быть «неумѣреніе».
[4]) Здѣсь слѣдуетъ пропускъ. См. *Scholia. S. Maximi* in D. Ar. opera, t. II. pag. 305.

сирѣчь чина, погрѣшив'ше посим'ся въ чресъестьства бесловесная и несъвершенное и несущественое небытіе. Сего ради николиже ничтоже суще глаголеть зло. Како неколико можетъ зло; аще что можеть смѣшеніемъ къ благому можетъ; а иже съмѣшенно къ благому, нѣсть зло [1]).

4. Божественѣ под'вшед'ствіа [2]), их'же въ сдѣтельствѣ съблюде; ум'бо, по им'же осуществися божественіи умове і отнудь невещественни, выше душа есть. Убо ангелъ, иже отъ благовиднаго ума подвигъся, бѣсъ събысться; душа же, понеже разумна и словесна, не по слову дѣйствующи подвшедши
221. г. умный умъ, || не дѣйствуеть своя; телеса же подвшед'шая разумное слово чресъ естьства обрѣт'шася, не крѣпка суть въ своа ихъ.

Аще Промыслъ въ всѣхъ, николиже естество зло.

Сущее. 1. и ни едино сущихъ непромыслено; но и бываемыми злыми благолѣпнѣ Промыслъ пріемлеть къ иже тѣхъ, или инымъ, или осъбной, или об'щей пол'зѣ, і искрыѣ коегождо сущихъ промыш'ляеть. Сего ради и т'щетнаго многыхъ не имамы пріяти слова,

2. иже подобаеть глаголеть Промыслу и не хотящихъ насъ в добродѣтель вести; еже бо тлѣти естьство нѣсть Промысла. Тѣм'же ѩко Промыслъ коегождо естьства спасителенъ, самодвижными [3]) промышляеть, и всѣми и коимждо искрьн'нѣ вся и коимждо, поелику еже промышляемыхъ естьство пріемлеть всего и различнаго промысла издаемыя по мѣрѣ коемуждо промыслителныя благостыня.

Не убо суще зло, ниже въ сущихъ
222. а. злое. Николиже бо зло, понеже || зло; і еже быти злое, не по силѣ, но неможенія ради. И бѣсовомъ еже убо суть і отъ блага, и благо; а еже злымъ отъ своихъ благыхъ отпаденія, і измѣненіе отъ тождествѣ и имьствѣ немощію прикладнаго имъ ангелолѣпот'наго съвер'шенія. И желають благаго, понеже еже быти, и жити, и разумѣвати желають; і аще не желають благаго, несущаго желають; и нѣсть се желаніе, но истиннаго желанія грѣхъ.

Толкованье. 1. Ѩко и бывающимъ и м'нящим'ся злыми благолѣпнѣ пріемлеть Богъ къ исправленію, или ползѣ нашей, или иныхъ.

2. Знаменай, како запрещаетъ глаголющимъ: почто бо не сътвори насъ Богъ сице, да аще и хощемъ, не съгрѣшаемъ? Се бо ничтоже ино есть, развѣ глаголати,—почто не безумныхъ и бесловесныхъ насъ сътвори? Еже бо по нужди насъ вести на добродѣтель, ниже самодержителе насъ показуеть сущихъ по себѣ, ниже разумно наше естьство быти попущаеть, сирѣчь разумную душю. Отъими бо намъ самовласт'ное, || и ниже образъ Божій будемъ, ниже 222. б.
душа словесна и разумна, и въистину растлится естьство, не сущю еже подобаше тому быти. А еже рече: самодвижнымъ, вмѣсто самовластнымъ, и самодержателемъ рещися да разумѣется; не бо иже ся движющимъ, рекше одушевленнымь, къ раздѣленію недвижимыхъ, ѩкоже домовъ и горъ; или инодвижныхъ, ѩкоже камень и древіи. О добродѣтели бо глаголя самодвижныхъ пріятъ, ихже глаголеть прикладенъ быти промыслъ, рекше закономъ и пророкы, благодѣтельствіи, ѩкоже Апостоломъ ѩвляеть, глаголя въ Афинѣхъ.

Инако: добрѣ раздруши слово глаголющихъ, ѩко подобаше намъ и не хотящимъ и по нужди быти добрымъ; се бо тлѣніе бѣ нашего сущьства; раздрушить бо убо и самовластное.

3. Знаменай, ѩко и бесплътніи и невещественіи измѣняются, не пребывающе въ благаго свесма тождествѣ. Благо убо тожде ѩко присно стояй извѣстно; преложное же не тождествено.

Сущее. || 1. Въ разумѣ же съгрѣшающихъ нарічють Словеса 222 в.

2. в неутаеніи благаго разума, рекше,

---

[1]) Слова «како неколико . . . . нѣсть зло» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[2]) «под'вшед'ствія» въ подлин. ὑποβάσεις.

[3]) Здѣсь пропущено ὡς αὐτοκινήτων.

Божію бо разуму не можеть что утаитися, или въ твореніе изнемагающихъ и вѣдущихъ волю и не творящихъ; послушателя убо недугующая же въ вѣру или дѣйство благаго, и нехотѣтелно нѣкыимь разумѣти въ еже благомъ быти по преложеніи, или немощи хотѣніа. І отнудь зло, ꙗкоже многащи рекохомъ, неможеніе, и слабость, и оскудѣніе или разума, или незабытнаго разума, или вѣры, или желанія, или дѣйства благаго. А паче речеть кто не томително немощь, супротивно же прощеніе. Аще убо нѣсть лѣть мощи, добрѣ бы убо имѣло слово; аще ли же отъ благаго еже мощи дающаго по Словесехъ прикладнаа всѣмъ просто, не похвално отъ благаго своихъ благыхъ имьства грѣхъ, и превращеніе, и отбѣгнутіе, и отпаденіе. Но сія убо нами въ иже О правдѣ и божественѣмь праведеньствѣ по силѣ доволна речена быша, въ
222. г. том' же священномъ спи||саніи ꙗже Словесъ истина, ухыщрятеля и неправду и л'жу на Бога глаголющихъ отгна, ꙗко изумленна словеса. Нынѣ же, елико по насъ доволнѣ въспѣто бысть благое, ꙗко въистину дивно, ꙗко начало и конець всѣхъ, ꙗко обіятіе сущихъ, ꙗко видотворно и несущихъ, ꙗко всѣхъ благыхъ виновно, ꙗко злыхъ не виновно ꙗко промыслъ и благость отнудня, и превъсходя сущая, несущая и злая, и свое улишеніе ублажая, всѣмъ желателно и рачително и любовно, і елика иная въ сущихъ напредъ истин'но указа, ꙗко мню, слово.

Глава 5.

О сущемъ, въ нем'же и о приказнехъ.

Прейти же достоить нынѣ на въистину суще, иже въистину сущаго богословьствен'ственое существоимен'ство [1]). Толико же да въспомянемъ, ꙗко слову мысль

Толкованіе [2]). 1. Знаменай, како сказуеть, еже горѣ: еже в разумѣ съгрѣшающимъ,
Лук. 12. 47. и еже: рабъ вѣдый волю господа своего и не творя ю, біенъ будетъ много.

Иже разумъ имать и не прилежа Божій разумъ || навыкнути, съгрѣшаеть в разумъ все- 223. а
вид'ны изнемагаяй о наученіи того; научивы бо тъй плодъ благъ сътворити имать, въ няже разумѣти вся по ꙗже суть и не просто, но и творити по превращеніи и изнеможеніи хотѣніа, не хотяще разумѣти, ꙗко благымъ добро есть быти [3]).

2. Разумъ глаголеть, мню, иже отъ ученіа прибываемый, егоже и забвеніе многащи можеть помрачити, егоже и выше глаголеть отъ слышаніа бывати. Незабытный разумъ достоить разумѣти еже отъ естьственаго зрѣніа, или осіꙗніа ненаучител'нѣ пребываемы.

3. Знаменай же, ꙗко ино есть того списаніе о праведнемь и божественемь праведеньствѣ. Знаменай же, ꙗко двадесяте и три събранія имать главизна сія, указающая, ꙗко нѣсть суще зло.

Сѫщее. 1. не пресущественое существо, понеже пресущественъ [4])... неизреченно бо се и невѣдомо есть, і отнудь неизъꙗвленно, и само то превъсходя съединеніе; но существотворное || сущая вся 223. б.

2. богоначялническаго существаначялія пришествіе въспѣти.

3. Ибо благаго богоимен'ство вся ꙗже всевиновнаго прошествія изъꙗвляя,

4. и въ сущая и въ несущая простирается, и паче сущихъ, и паче несущихъ есть. Сущаго же въ вся сущая простирается, и паче сущихъ есть. Живота же вся въ живая простирается и паче живыхъ есть. Премудрости же

Тлъкованіе. 1. Единого именоваша Бога ветсіи, не ꙗко числомъ начяло, но занеже всѣхъ изрядну быти и ничтоже имѣти съчишляемо отъ их'же по немъ, но и ради еже несложно и просто. Не се же представляеть что сущьство Божіе; истѣйше бо сущьство при Бозѣ не убо глаголется; есть бо пресущественъ.

2. Существоначяліе глаголеть еже всякого сущьства начяло есть [5]) виновно; само бо

---

1) «существоимен'ство» въ подлин. οὐσιωνυμίαν.
2) «Толкованіе» это относится къ предъидущему «Сущему» IV Главы.
3) Слова «Иже разумъ имать . . . . добро есть быти» не наход. въ подлин. Толков. св. Максима.
4) Здѣсь пропущено ἐκφαίειν.
5) Вм. «есть» должно быть «и» (καὶ).

Божество паче всякого сущьства. Прошествіе же божественое дѣйство глаголеть, еже всяко приведе существо.

3. Зри, како глаголеть: благое, рекше, тогово богопменьство, простирается в сущая
223. в. вся и в несущая ||, и паче несущихъ быти, и паче простирается тому; животу же паче живыхъ быти, и премудрость паче разумныхъ и словесныхъ и чювьственыхъ простирается, ѩко быти ѩвѣ, ѩко, благо, сирѣчь Богъ, и сущая и живота и премудрости виновно; а еже: суще, живота и премудрости виновно, сущимъ разумѣвай послѣдователнѣ.

4. И въ несущая простирается благое, ѩко въ еже быти призываа сіа, или и по реченномь самѣмь Отцемь, ѩко и само то несуще добро, егда убо въ Бозѣ пресущественаго ради зрится. Сущее же ѩже несуща вещественая глаголеть, ѩкоже многащи сказахомъ выше; или суще, понеже не описуется мѣстомъ Богъ, въ лѣпоту глаголеть и паче несущихъ того быти, да покажеть неописанно его.

Сущее. 1. въ вся ѩже разумная, и словесная, и чювьствителная простирается, и паче всѣхъ силъ есть.

Сія убо слово въспѣти желаеть ѩже промысла изъѩвителная богопмен'ствія; не бо
223. г. изрящи [1]) само пресуществе||ную благость, и существо, и животъ, и премудрость самопресущественаго Божества обѣщавается,

2. еже паче всякоа благости, и Божества, и существа, и живота, и премудрости въ закровѣхъ, ѩкоже словеса глаголють, превыше сѣдящая, но изъѩшпенный и благотворны промыслъ превъсходителнѣ благостыню, и всѣхъ благыхъ вину въспѣваетъ, и суща, и животъ, и премудрость существотворную и животворную, и премудродатну вину, иже существа, и живота, и ума, и слова, и чювьства причястившихъся.

3. Не ино же быти благо глаголетъ, і ино еже суще, і ино животъ или премудрость, ниже многа ѩже виновная і иныхъ ипая приводителная божественая, превъсходимая и меншая, но единаго Бога вся ѩже благая прошествія, і ѩже о насъ въспѣваемая богопменьствія; і ово убо быти отнудняго единому Богу промысла изъѩвително, оваже съборнѣйшихъ того и чястныхъ.

А паче речетъ кто:

Толкованіе. 1. Знаменати подобаеть, како егда у||бо о ангелѣхъ глаголеть и человѣ- 224. а.
цѣхъ, ангели умныя глаголеть; наша же душа разумныя, ѩкоже многащи выше пред'ставихомъ, толкованія пзложивше умнаго и разумнаго. Нынѣ же, понеже о Бозѣ первѣе рече, въ лѣпоту и ангели с нами разумныа глаголеть, занеже и тѣхъ ради еже разумѣвати Бога, елико могуть, питающих'ся разумѣніемь, еже обращатися къ божественѣй премудрости, ѩкоже человѣчьскыя душа; и чювьствителная же, спрѣчь бесловесная. Одушевлена же обаче вся премудрости причяствують божественыа и въ естественыхъ устремленіяхъ, ѩкоже и божественый Василіе в' Шестодневницѣ показуеть, и само же еже въ премудрости быти вся, по реченному: вся премудростію Псал. 103. 24.
сътворилъ еси. Премудрость же есть Сынъ, иже сый; вся убо Сыномъ истин'нымъ, рекше сущимъ, быти глаголеть.

2. Знаменай, ѩко добрѣ глаголемь, еже паче всякоа благости и божества; мен'шая же убо божества разумѣй ангелъ и человѣкъ праведныхъ.

|| 3. Понеже пред' малѣмь въз'мнѣся, како 224. б.
под'вшествіе глаголати благое, рекъ сущаго виновно, и суще по ряду, да не иже неразумнѣ прочитающе обрящуть укоризны, вину глаголеть: не ино же быти благо, и ино еже суще; и пакы ино животъ или премудрость; едино бо быти всѣхъ виновно, а не многаа, і едино в лѣпоту Божество вся приведе и свѣтую и блаженную Троицу быти, и немногая Божества съдѣтельственая. Се же не излиха рече, но касаяся иже отъ Еллинъ премудрыхъ, і иже отъ Симона еретикъ, иже миротворителя рѣша богы, поелико под'вшедша суть, толико и немощнѣйша тварей приводящая даже до послѣдняя

[1]) Вм. «изрящи» должно быть «изрещи».

всѣхъ мѣрилница [1]), ѥкоже рѣша, спрѣчь вещи.

4. Благаго именованіе отнудняго промысла показателно быти глаголеть; прочая же частная, рекше животъ, и премудрость, и слово, и вся бо убо сущая ради благости Божіа приведена быша къ бытію, и суть блага, спрѣчь добра зѣло; не вся же живо-
224. в. та или премудрости || или слова причаствуютъ; сего ради и таковая именованія къ раздѣленію отнудняго положи. Съборнѣйшая же глаголеть ѥже при множайшихъ видимая, спрѣчь животъ; зде по съсужденію рече съборнѣйша, рекше при множайшихъ зримо; не отнуду же есть свесма при всѣхъ, ѥкоже отнудь при всѣхъ зрится благоименованіа; благости бо ради вся быша [2]); достижеть бо до садовныхъ и животныхъ, словесныхъ же и бесловесныхъ; премудрость же и слово чястнѣйша; при единыхъ бо словесныхъ зрится сія.

Сущему вся сущая причястна; сего ради и вяще простирающуся животу же елика живая; сего ради в менша отъ сущаго въ множая же премудрости и слову простираему [3]).

Сущее. 1. почто сущему живота и животу премудрости паче простираему, сущихъ убо живая, елика же живуть чювьственая, сихъ словесная и словесныхъ умове превъсходять, и при Возѣ суть, и паче тому приближаются?

2. А паче подобаше иже болшихъ отъ
224. г. Бога да||рованій причаствующимъ и лучшимъ быти и прочихъ превъсходити. Но аще убо безумна и неживотна кто положить разумная, добрѣ бы убо и мало слово;

3. аще ли же и суть божественіи умове паче прочихъ сущихъ, и живуть паче иныхъ животныхъ, и разумѣвають, и вѣдятъ паче чювьства и слова, и паче всѣхъ сущихъ добра и блага желають и причаствують, ти паче суть въ благомъ, иже изліишне тому причаствующе, и множайшихъ и большихъ отъ того дарованій пріемше; ѥкоже и словесна чювьственыхъ превъсходять, лихоимьствующая чювьствомь и шая животомъ. І есть, ѥко мню, се истинно, ѥко ѥже вяще единаго и безмѣрно даровителнаго [4]) Бога причаствующая паче суть тому приближнѣйшая и божественѣйшая отстоимыхъ.

Понеже и о сихъ рѣхомъ, принеси благое ѥко въистиницу суще, и сущихъ всѣхъ существотворно да въспоемъ.

Толкованье. 1. Неѥвленнѣйше нѣкако лежащу реченію, мню же, глаголемое таковый нѣ||кой умъ ѥвляти; ѥкоже нѣкоторому 225. а.
педоумѣвающуся и глаголющю: что ради имени самого того сущаго превъсходящу живота именованіе, и пакы имени самого того сущаго превъсходящу премудрость, за еже и чину се просящу, ѥкоже и самъ пред малѣмь ѥвѣ рекъ, и суще, и животъ, и премудрость существотворную, и животворную, и премудротворную вину иже существа, и жизни, і ума, и слова причастившихся, и чювьства, не к томуже чинъ таковый зримь въ сущіи? потреба бо по реченныхъ отъ тебе степенехъ, ѥже сущая вяще живыхъ, и чювьственыхъ, и разумныхъ, и словесныхъ, спрѣчь ума и слова причаствующихъ, приближатися Богови; не к тому убо сице супротивно же есть, спрѣчь небеси, и звѣздъ, и земля, и воды, и въздуха, і иже отъ тѣхъ ближнѣйшаа къ промыслу Божію живая, аще и садовную жизнь живуть, спрѣчь садовная и таковая, и живыхъ и ближпѣйшая чювьствителная, спрѣчь бесловесная; понеже поне точію || почюваютъ; са- 225. б.
довнымъ же не почюваюшимъ, чювьствителныхъ же ближнѣйша Богови словесная; словесныхъ же умове, спрѣчь премирныя силы, ѥко насъ словесныхъ горнѣйша, по невещественомь умномь приближающимся паче насъ Богови; а паче подобаше супротивно сущимъ и болшихъ дарованій пріемшимь Божіихъ паче иныхъ быти, спрѣчь небеси, звѣздамъ и таковымъ. И сіе убо недоумѣніе, прочее убо отвѣщаваеть божественый Дионисіе отъ ума, и слова, и чювь-

---

[1]) «мѣрилница» въ подлин. ὑποστάθμης.
[2]) Слова «здѣ по съсужденію . . . . вся быша» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[3]) Слова «Сущему вся . . . . слову простираему» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[4]) «безмѣрно даровителнаго» въ подлин. ἀπειροδώρου.

ства по умненіи предчястія уставляа. Сице обрящеши по единомъ листу.

2. Бол'шаа дарованіа глаголеть при множайшихъ зримая, сирѣчь, иже суще и животъ; но сихъ единыхъ причяствующая не в' первыхъ и луч'шихъ, но в' меншихъ зрятся, понеже превъсходимая, і ꙗже мен'шихъ имуть свойствія ꙗже быти, еже жити, и по семь луч'шая аще и чястнѣйшимъ именоваными назнаменуются; а ꙗже съборнѣйшая не причаствують лучшихъ свойства,
225. в. сирѣчь премудрости, || и слову, и разуменьству; и по семь меншая, ꙗко меншихъ дарованій причяствующая, ꙗкоже убо иная, ꙗко множайшихъ и лучшая [1]) Богови приближнѣйшая.

3. Ꙗко превъсходимая и паче Бого [2]) приближающаяся глаголются вяще жити мен'шихъ, сирѣчь, божественіи умове паче насъ живуть, ꙗко паче Богови приближающеся. Пакы мы, ꙗко словесни, бесловесныхъ вящи глаголем'ся жить; пакы бесловеснаа, ꙗко чювъство имущая, вяще живуть садовныхъ, ꙗко чювьства не имущимъ, но точію естьственый животъ [3]).

Сѫщее. 1. Иже сый всего еже быти по силѣ пресуществена есть, съставителная вина и съдѣтель сущаго, бытію, съставу, существу, есть ству;начяло и мѣра, вѣкомь и лѣтомъ существеньство, и вѣкъ сущихъ; лѣто бывшихъ, еже быти како любо сущимъ, бытіе иже любо како бывающимъ. Отъ сущаго, вѣка [4]), и существо, и суще, и лѣто, и бытіе, и бываемо; ꙗже въ сущихъ сущая, і ꙗже како любо суть и наставша;
225. г. ибо Богъ не како есть сы, || но просто и неопредѣлнѣ, все в себѣ еже быти съпріемь, предпріемъ;

2. сего ради и царь глаголется вѣкомъ, ꙗко тѣмь и в томъ всячьскыхъ еже быти и сущаго и наставшаго,

3. и ниже бѣ, ниже будетъ, ниже бысть, ниже бываеть, ниже быти имать, паче же ниже есть; но самъ есть еже быти сущимъ; и несущая тъкмо, но и само еже быти сущимъ отъ превѣчнѣ сущаго; тъй бо есть вѣкъ вѣкомъ, иже сый прежде вѣкъ.

Въспріем'ше убо да речемъ, ꙗко всѣмь сущимь и вѣкомъ, еже быти отъ предсущаго. И всякъ убо вѣкъ и лѣто отъ того, всякому же и вѣку и лѣту, и всему како любо сущему, иже прежде сый начало и вина; и вся тому причяствують, и ни единаго сущихъ отстоить; и тъй есть прежде всѣхъ, и вся в томъ съставишася; и просто, аще что любо есть въ прежде сущемъ, и есть, и разумѣвается, и спасается, и прежде иныхъ того причястій еже быти предразумѣся;

Толкованіе. 1. Иже сый, при Бозѣ глаголемое, всего съвъкупленнѣ еже бытія паче еже быти || есть. Се бо рече пресуществено 226. а.
вмѣсто паче еже въ бытіи сущаго; еже бо суще существо; отъ еже бо быти имя приведеся существа. Богъ убо ꙗко и еже быти превыше лежа, (еже бо бысть отъ вины нѣкоторыя ꙗвляеть въ еже быти привестися), пресуществене разумѣвается; сего ради и вѣкъ глаголется быти приведенныхъ отъ того вѣкъ; еже бо ниже бѣ, ниже будеть, но есть тъкмо, се истинное имать еже быти, еже не приложитися въ еже будетъ, ниже пакы прейти отъ еже бѣ въ еже есть, си есть вѣкъ. Богъ убо и вѣкъ глаголется и вѣкомъ творець, вѣку бо есть неподлежимо, но иже отъ самого того подлежимаго въсіяваемо; ꙗже умная и невидимая, по Апостолу, вѣчная. Вѣчно же есть не самый тъй вѣкъ, но еже вѣку причаствуя, сирѣчь, непрестаемыя и неконечныя жизни. Ꙗко убо і иже вѣку, сирѣчь, иже присносущаго причаствующихъ по подобію вѣкъ глаголемыхъ творець Богъ, сътворити вѣкы глаголется, сирѣчь, умная вѣкъ, тѣхъ сый съдер||жи- 226. б.
тель; сице и лѣто безлѣтный глаголется, за иже и лѣтомъ виновенъ, еже бо въ умныхъ вѣкъ, се есть чювьственыхъ лѣто. Ꙗкоже убо зримая образы суть невидимыхъ и умныхъ, и вѣкъ глаголемый не трясущююся ону и вкупѣ всю жизнь, и бесконечную уже, и неклонителную отнудь, і еди-

[1]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).
[2]) Вм. «Бого» должно быть «Богови».
[3]) Вм. «естьственый животъ» въ подлин. φυτικὴν ζωὴν.
[4]) Вм. «вѣка» должно быть «вѣкъ».

ну, и предстоящу. Сице и лѣто тогда убо въ присносущемъ почивати, изъявити же ся по исхожденіи, егда и послѣди естьству видиму подобаше произити. Еже убо въ чювьственая пришествія въ еже сія съдѣтельствовати благости Божіи наричемъ лѣто; не бо движеніе иже въ части и дни и нощи растояніи, се лѣто, но въкупоимѣнну лѣту; якоже бо еже мѣряй и мѣримо обыкохомъ Богу бо вкупоимѣннѣ нарицати; сице и зде, сирѣчь, аще еже лактемъ мѣримо, или земля, или стѣна, или иво, лакоть глаголеть. Звѣздъ бо движенія, по реченному
Быт. 1. 14. поставленна быша въ знаменія и въ времена и лѣта, къ опредѣленію и явленію намъ явѣ
226. в. отъ Бога быша. ‖ Иже убо и сіа учинивый тъй самъ убо есть превечнѣ и безлѣтнѣ сія яко виновенъ.

2. Яко иже еже: бѣ, иже еже: есть, иже еже: будеть, истиннѣйше глаголется при Бозѣ; паче бо сихъ Богъ. Глаголеть же ся и сія, запеже по всякомъ умышленіи пресущественѣ того быти.

3. Добрѣ рече: иже бѣ; еже бо: бѣ, явительно есть лѣта. Есть же Богъ и паче бѣ, сирѣчь, паче лѣта. Речеши же: и како ле-
Іоан. 1. 1. жить о Бозѣ Слово: Въ началѣ бѣ слово? Се бо здѣ лежить еже: бѣ. Многащи глаголеть, яко начяло и вина всѣхъ Отець. Того ради бо: Въ началѣ бѣ, глаголеть, Слово, понеже Сынъ въ Отцѣ есть. Добрѣ убо рече: В началѣ бѣ Слово; а еже: будеть, явленно есть. Се бо являетъ, яко нынѣ [1]) есть, но будеть нѣкогда, еже при Бозѣ глаголати непреподобно и неприкладно.

Сущее. 1. і есть само то по себѣ еже быти старѣйшаа же саможивотъ быти, и самопремудрость быти, и самоподобіе божествено быти, і иная елпкыхъ сущая причяствующа, прежде всѣхъ тѣхъ, еже быти
226. г. причяствують; паче же и са‖ма по себѣ вся, ихъ же яже сущая причяствують, само по себѣ еже быти причяствують; и ничтоже есть суще, егоже нѣсть существо и вѣкъ еже само быти. Всѣхъ убо в лѣноту

Толкованіе. 1. *Iесть само то по себѣ еже быти* [2]).

Сія не подобаеть нещевати о сихъ всѣхъ виновнымъ глаголатися, но о ихъ же отъ того съдѣтельскъ составленныхъ, умныхъ же и разумныхъ и чювьственыхъ [3]) и прочихъ, якоже бо пред рекохомъ. Богъ и прежде еже быти, ибо есть прежде сый; а еже быти изъявленіе образомъ нѣкымъ имать нѣкое предбывшу виновному. Преже сый Богъ и прочее глаголется и сый, яко всѣхъ виновенъ; таже еже быти всѣмъ отъ него. Еже убо: быти, помысли отъ причястія наста еже прежде быти ему, не яко раздѣлшуся Богу въ еже быти и предбыти, но воля его приведши въ яже быти сущая, се глаголется быти преднаставшей въ Бозѣ, и сей божественѣй воли въ еже быти тварь предъопределившей въ лѣноту прежде иныхъ, ихже причаствують сущая Божіихъ старѣй-
‖ ше нѣкоторое начало еже быти разумѣ- 227. а.
вается самъ Богъ; первое бо есть что и тогда есть животъ и премудрость. Рекше невидиміи и горнѣйши умове первее же быти причястишася сице живота и премудрости. Якоже бо при насъ первая нѣкоторая наста вещь, отнелѣже есмы; тако и при бесплотныхъ умовехъ образомъ нѣкымъ вещь разумѣвается само то, еже суще коемуждо живота ради виду, то еже въществовляется [4]) въ животъ и премудрость и подобіе. Подобие же и горѣ сказахомъ убо и тождество възводныя при Бозѣ силы, по иже уподобляются тому приближнѣ тому сущая, и сихъ по подвхожденіи причяствують яже по сихъ первому, и сіа яже быти причяствующа. Начала же сущихъ яже первѣе наставшая въ здапіи существія разумѣй, начяла глаголемая не яко отъ тѣхъ сущаа, отъ стихій, но яко понеже рѣчеся первѣе еже по сихъ съдѣтельствованна быша; сирѣчь, при умныхъ убо начало твари престоли, ‖ и тако прочая; при чювьственыхъ же 227. б.
начала твари небо и земля: Въ началѣ бо сътвори Богъ небо и землю; чювьственныхъ

[1]) Пропущено «не» (οὐκ).
[2]) Повтореніе перваго выраженія предшествовавшаго «Сущаго»
[3]) Вм. «чювственыхъ» должно быть «чювственыхъ».
[4]) Вм. «въществовляется» должно быть «въсуществовляется».

бо первоздан'ная сія. Таже инако виды и приказни, ѩже суть разумѣніа самосъвершенна присносущнаго Бога, ѩкоже рѣхомъ, разумѣваются, сирѣчь стихіа, начяла и вещь невещественая и бесплотная причяствующихъ, и самихъ тѣхъ видъ, рекше приведенныхъ бесплътныхъ чинъ; саможив от' бо, самопремудрость, и самочинъ і иная же въ Бозѣ приказни суть, их'же причяствують съдѣтельствія, ѩкоже знаменію, рекше чертѣ правая начертанія, въ крузѣ носимая.

Отъ паче допричаствують незнаемо, или на Божіа причястія, или на сущая сія полагаеть; того ради ищеть се и послѣди і отъ оныхъ книгъ и отъ любомудрець [1]).

Сущее. 1. иныхъ началнѣйше, ѩко сый Богъ отъ старѣйшаго иныхъ того даровъ въспѣвается; ибо въ еже пребыти и паче быти предъимѣя, и паче имѣя, еже быти
227. в. все, само глаголю по себѣ еже быти ‖ предсъстави, і еже быти самѣмь, все еже како любо суще състави. Ибо начяла сущихъ всяка еже быти причяствующая, и суть, и начяла суть, и первѣе суть, таже начяла суть.

2. І аще волиши живыхь, ѩко живыхъ, начяло рещи саможив отъ; и подобныхъ, ѩко подобныхъ, самоподобіе; и съединеныхъ, ѩко съединенныхъ, самоединьство; и въчинешныхъ, ѩко въчиненныхъ, самочинніе; і иныхъ елика сего, или сего, или обоихъ, или многыхъ причяствующая, се или се, или обоя, или многая суть, самопричяства обрящеши, еже быти первѣе та причяствующая, і еже быти первѣе та пребывающая; таже сему, или сему начала суща, и въ еже причаствовати и суща и причяствуема. Аще ли же сія причаствомъ въ еже быти суть много же паче ѩже сихъ причяствующая.

Первое убо само бытія дарованіе самопреблагость предлагающи, старѣйшимъ первѣе отъ причястій въспѣвается, і есть отъ тоя и в той, и само еже быти, і ѩже сущихъ начяла

227. г. **Толкованье.** ‖ 1. Себѣ таково пареченіе положи Богъ, рекъ: Азъ есмь СЫЙ; отъ него же прежнихъ елика о томъ глаголются, сирѣчь, живота, премудрости и таковыхъ въ лѣпоту наричется. А еже рещи: предъбыти и пачебыти, безначялное і отнудь неразумѣваемо еже быти Бога сповѣствова, иже предъвѣдѣніемь своего неизречен'наго разума предъсъстави еже отнудь быти всячьская; па се бо внезаапу по первому прилогу приходитъ [2]) умъ еже быти; таже спце еже како любо быти сія зрить. Еже убо просто быти не еже како быти ѩви, рекъ по себѣ еже быти, ѩкоже и прочее саможивотъ, самоподобіе і ѩже съ ними рекъ, еже отнудь быти живот ъ и просто еже жити, не уже же каковый живот ъ сказа, і иная же подобнѣ. Се первое наричется еже быти сицеви и не сицеви.

2. Ѩкоже словомь нѣкоимъ словомъ тъкмо зрится при качьствѣхъ образомъ нѣкоимъ предъпасташа самокачьствія, таже случающаяся въкачьству ‖ ются. Спце и сія разумѣй, 228. а.
сирѣчь самобесплотныя бѣлость, прибывающи тѣлу, убѣляеть то. Тако речешная зде разумѣй по мѣрѣ, ѩко прежде сый Богъ, сирѣчь живот ъ, оживляеть всѣхъ, иже тому причяствующихъ.

3. Причастія глаголеть, их'же сущая причаствують, сирѣчь само еже быти, живот ъ, премудрость, чинъ и прочая. Сія же причастія божественая бывають дарованія, их'же и начала сущихъ нарече.

4. Спце достоить разумѣти: самопреблагость, умъ сущи, и вся дѣйство ея в себѣ обращенна, дѣйство есть, а не сила; первѣе сущи неразуміе, таже умъ дѣйство быв'ши; тѣм'же и есть умъ точію чистъ неприведенно имѣя еже мудръствовати не отъ себе всяко разумѣваеть. Аще убо существо убо его ино есть, а ѩже же разумѣваеть иная того, самъ безуменъ будеть, сирѣчь существо его; еже что любо имать, отъ себе имать, а не
отъ иного; аще ли ‖ отъ себе, и отъ себе 228. б.
разумѣваеть, самъ есть ѩже разумѣваеть.

Прочее умъ сый въистиу разумѣваеть ѩже сущая, ѩко сый. Аще убо разумѣвая себе

---

[1]) Слова «Отъ паче . . . . любомудрець» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[2]) «приходитъ» въ С. — Въ Ц. и У. «приходити».

сущая разумѣваеть, тъй есть сущая; или бо ин'дѣ сущая та разумѣеть, или въ себѣ ꙗко тогова суща; инде бо убо сущая нѣсть мощно разумѣти; гдѣ бо суть сущая по чювьственыхъ? ꙗже бо чювьственая не суть сущая, занеже превратна суща, и бываема, и погыбаемаа. Себе убо и въ себѣ разумѣваеть. Понеже же и творець Богъ сущихъ есть, внегда не у суща разумѣваеть та, но самъ первообразно есть сихъ всяческыхъ, і ꙗже разумѣваеть, не образи пріемлеть отъ тайныхъ, самъ сы сущихъ приказнь; тѣмъже ниже самъ вмѣстѣ, ниже ꙗже в томъ ꙗко вмѣстѣ, но имать я ꙗко себѣ имѣя, и сый тѣмъ всѣмъ убо в'купѣ сущимъ, и въ нераздѣленіи сущимъ в' томъ; раздѣленном' же в: нечященіи, нечяст'нѣ. Прочее разумѣніа тогова суть сущая; сущая же суть ви-
228. в. ди. Ра‖зумѣніе же не сице да разумѣется, ꙗко понеже о то что [1]) разумѣлъ есть, бысть о то что, или есть о то что; таковаго бо разумѣніа пред'варяти подобаеть разумѣваемому нѣчсому, да то разумѣвъ створить, не разумѣваеть сущая, занеже себе разумѣвая и съединеннымъ съвокупляꙗся; сіе бо того разумѣніе бытіе есть сущимъ. Иже убо сый в томъ се есть видъ и се есть приказнь; самъ же умъ весь сый, весь и художьство; а ꙗже отъ того и в томъ умове уподобляеми видѣніями художьства. Суть же вкупѣ и раздѣленна в томъ, ꙗкоже и въ души вкупѣ многа художества суща, несліанна пребывають, и дѣйствують внѣ по единомъ егда потреба есть; і всякыя вкупѣ силы душа в себѣ имать, по их'же промышляеть тѣло, і обаче несліяннѣ тѣхъ по времени предлагаеть, садовную [2]) дѣлающи о телѣ силу, по нейже питаеть то и растить и къ ражданію прикладно творить; чювьственую же дѣйствують силу о жилахъ и кровныхъ прохо-
228. г. дѣхъ [3]), і о пло‖ти, и о великыхъ съдер'жателныхъ жилахъ [4]) по тойже силѣ чювьственыхъ зѣло приемлеть; славителную же, по нейже судить чювьственая, и мечтателную, по нейже памятуеть; похотѣвателную же, по нейже похотѣваеть и подвижеть животно по мѣсту; і уподобителную, и ꙗростную, и желателную. Сіа убо имать силы тѣломъ пріемлющи въ бесловесное то чясти. По смерти же умъ единъ будеть дѣйствуя симъ упражненномъ.

Сущее. 1. и сущая вся, і ꙗже како любо еже быти съдер'жима; и се неудер'жателнѣ и съединнѣ.

2. Ибо въ единици всяко число и единовиднѣ предпаста; имать всяко число единица въ себѣ иночьскы; и всяко число съединено убо есть въ единици; поелику же единица происходить, потолико разделяется и множится.

3. И въ сроцѣ всякая круж'наа начертаніа по единомъ ‖ съединеніи сънасташа; и 229. а.
все имать знаменіе в себѣ правостница [5])

4. единовиднѣ съединеніе къ другъ другу, и къ единому начялу, отъ негоже произидоша, и въ самой той сроцѣ свесма съединяются; мало же тоя раступившеся, мало и раздѣляются; вяще же отступив'ше, вяще и просто; поелико сроцѣ приближнѣйше суть, потолико и той и другъ друзѣ съединяются, и поелико тоя, потолико и другъ другыя растоꙗтся.

Тлъкованіе. 1. О Божіа преблагости рече, ꙗже есть само то еже быти самого Бога бытіе сущихъ и сихъ пребытіе. Единнѣ рече, сирѣчь, по простой нѣкоей и обіемителной всѣхъ винѣ и неодер'жаніи; ни единымъ бо словомъ, или разумѣніемь, или вещію имать Божество еже къ сущимъ одержаніе и приобщеніе; но есть отнудь и по всему превыш'ше единымъ съдержаніемь а промышленіемь прикасаема, ꙗко аще кто речеть. Прочее же приказни увѣрителна слову еже быти вся отъ Бога, ꙗко виновну сихъ бытіа, ино вънѣ сихъ сущу [6])....

‖ Число бо отъ многыхъ единиць сложен- 229. б.

---

[1]) «о то что» въ подлин. τόδε.

[2]) «садовную» въ подлин. Толк. св. Максима φυσικὴν.

[3]) «кровныхъ проходѣхъ» въ подлин. ἀρτηρίας.

[4]) «великыхъ съдер'жателныхъ жилахъ» въ подлин. τὰ νεῦρα.

[5]) «правостница» въ подлин. τὰς ἐυθείας.

[6]) Здѣсь въ подлин. Толков. св. Максима періодъ кончается слѣд. словами: καὶ ἐν ἑαυτῷ συνεστάναι ἄλλῳ παρὰ ταῦτα ὑπάρχοντι.

ныхъ въ величьство възрастаетъ; убо единица ѩко вина числомъ единовидпѣ вся обіятъ числа белѣгъ; сицѣ и срока, рекше знаменіе еже въ кругѣ правостʼница обіемлетъ.

3. Знаменай, ѩко и отъ начертаній ѩже о Бозѣ изъѩшняетъ, сроцѣ того уподобляа.

4. Еже: единовидно, здѣ положи в мѣсто просто и подобно; не бо ипаковьствепѣ.

Сущее. 1. Но и всѣмъ всѣхъ естьствъ вся ѩже по коемьждо естьства словеса съвъкуплепная суть, по единомъ несліянномъ съединеніи и въ души единовидпѣ, есть же по чясти всѣхъ промыслителныя и всего тѣла силы; ничтоже убо безмѣстно отъ малыхъ образъ на всѣхъ виновнаго възшедʼше,

2. премирѣыми очесы узрѣти вся въ всѣвиновномъ, і ѩже другъ другу противпая единовидпѣ и съедипеппѣ; начяло бо есть сущихъ, отъ негоже и само еже быти, и вся ѩже како любо сущая, всяко начяло, всякъ конець, всякъ животъ, всяко бесмертіе, всяка ‖ премудрость, всякъ чинъ, всяко съгожденіе [1]), всяка сила, всяко храпеніе, всяко въдруженіе [2]), всяко разданіе, всяко разумѣніе, всяко слово, всяко чювьство, всяко имьство, всяко стоянie, всяко движеніе, всяко съединеніе, всяко разсужденіе, всякъ предѣлъ,

229. в.

Толкованье. 1. Ѩвленно, ѩко въ всемъ чясти; прочаѩ же въ еже коемьждо сущихъ естьственѣ зримая бывшихъ имъ силъ, или движеній словеса в соборно пріемлемомъ естьствѣ зрится рече, сирѣчь, ѩже внѣшняго любомудрьствіа вся ѩже по себѣ сущая бывающая и не [3]) въ инхъ зримая, ѩже одушевленʼпаѩ же и безъдушпая рѣхомъ; сія вся подъ едіно оглаголаніе [4]) приведоша, рекше, глаголавʼша существо въ таковомъ гласѣ обіемлются, і ѩже по коемьждо существеная свойства и словеса несліянна пребывающа; ино бо одушевленныхъ, і ино безъдушныхъ слово; такожде и чювьствителныхъ, сирѣчь словесныхъ же и бе‖словесныхъ, а паче по сущьства, сирѣчь, еже просто быти съедипепна словѣ. А еже въ души единовидно рече, назпаменуя едину быти юже отъ душа въдаемую всему тѣлу живительную силу, различпѣ дѣлающю въ удѣхъ.

229. г.

2. Аще виновно есть еже егоже ради бываетъ бываемо въ лѣпоту въ всѣхъ виновномъ вся предпасташа, ѩко въ видѣ и приказнѣ, ѩкоже предъ рѣхомъ, вкупѣ и единовидно, і ѩже супротивпая въ Бозѣ, ѩкоже речепно бысть, зримая. Какоже съединепіѣ и ѩже супротивпаа, сице разумѣеши; украшенное имать видъ раздѣленъ, ѩкоже в мирѣ индѣ звѣзды, индѣ человѣка; и пакы, ино огнь, і ино вода. Супротивпа бо сущая, аще въкупѣ будуть, сърастлитпся имуть; в разумѣніахʼ же Божіихъ и вся бяху вкупѣ сущаа и неслиѩпіѣ и невмѣстѣ; не бо телеса суть, ипже въ тѣлѣ, но въ прпсносущныхъ разумѣнія, ѩже суть приказни. Сего ради и всѣхъ начяло Богъ; начяло бо есть вся, ѩже предпастав'ша бываемаго и пре‖жнихъ и чинъ есть ихʼже ѩко въчипенных. Чинʼ же есть дѣланіе подобʼствія къ другъ другу всѣхъ сущихъ і умѣреніе бываемаа вина прпобщеніа, ипже къ другъ другу всѣхъ сущихъ, но и всяко стоѩніе и и всяко движеніе есть сущихъ Богъ. Различпѣ же сіа да разумѣются, и при убо умныхъ и разумныхъ, естьство начяло суще движенія и стоѩніа, сирѣчь тишины, тоже бо есть дѣйство ѩвляетъ; ибо движеніе въ служеніа божественая и ученіа подвшедшихъ дѣйство есть живительно, и тишина же и стоѩніе вѣчно суще и непреложно, своя дѣйствовати ѩвляетъ умовомъ и божественыхъ насыщатися. При чювьственыхъ же естьство начало суще движенія и стоѩнія, сирѣчь тишины. Движеніе убо ѩвляетъ еже въ еже быти приведеніе; стоѩніе же, рекше тишину, еже ради тлѣніа бытію, или престаніе, или преложеніе. Глаголетъ же сія быти Богъ, ѩко виновенъ тѣхъ сый пресущественѣ. Движеніе при Бозѣ, еже въ ѩже ‖ отъ того и тѣмъ въ благости промы-

230. а.

230. б.

---

[1]) «съгожденіе» въ подлин. св. Діонисія ἁρμονία.
[2]) «въдруженіе» въ подлин. св. Діонисія ἕδρυσις.
[3]) Частица «не» здѣсь лишняя.
[4]) «оглаголаніе» въ подлин. св. Діонисія κατηγορίαν.

слителное прошествіе; стояніе же еже присно такожде имѣти, и не отходителнѣ себе разумѣваемую тишину и не трясущуся безмятежіе имѣти. Знаменати же достоить, ѩко умныя силы вѣчныя нарече, ѩко вѣку причаствующеи. Сіе же глаголя и Писаніе
2. Корин. 4. 18. есть: ѩже бо видима временная, а ѩже невидимаа вѣчнаа. А ѩже во иныхъ суща суть, рекше отсвященіе, бесмертіе, благоживотьство[1]); сіа бо въ умныхъ и разумныхъ существахъ сицевая суть; по умышленіи же глаголются въ умный насъ, умом' бо сіа зрятся, а не видѣніемь, и въ ангелѣхъ и человѣцѣхъ мыслію тонкою, ѩкоже бози и господнее[2]) и силнии крѣпостію ангели, по причястію и человѣци.

Сущее. 1. і инаѧ, елика въ бытном' суща, суща вся начертають.[3])

І отъ тоѩже всѣхъ вины

2. умная и разумная боговидных' ангелъ существія, и душь и всему миру естьство, і ѩже како любо или въ иныхъ быти, или по умышленію быти глаголема; ибо вся
230. в. святыя старѣйшая силы въисти||ну суща, і ѩковоже въ предверіяхъ пресущественыа Троица присѣдяще, отъ тоя и в той и еже быти, и еже боговиднѣ быти имуть; и по онѣхъ есть мен'ша умненно, і еже послѣдніа послѣдия, ѩко къ ангеломъ, ѩко к нам'же[4]) примирнѣ. Душа и ина вся сущая, по том'же словѣ, и еже быти и еже благо быти[5]) имуть, и суть, и благо суть отъ прежде сущаго еже быти, и еже благо быти имущая, і отъ того грядуща, и в томъ хранима и въне[6]) кончаваема.

2. І ѩже убо старѣйшая въ еже быти даеть лучшимъ существомъ, их'же и вѣчная наричють словеса; а еже наричють само то сущихъ всѣхъ ѩколиже оскудѣваеть, и само же то еже быти отъ прежде сущаго,

3. и того есть еже быти, и не самъ еже бытиевъ; и в томъ есть еже быти, и не тъ въ еже быти; и того имать еже быти, и не тъй имать еже быти;

4. и тъй есть ежебытьству вѣкъ, и начяло, и мѣра прежде сущьства, сый, и сущему и вѣку и всѣхъ || существотворное 230. г.
начало, и среда, и конець. И сего ради отъ словесъ иже въистину прежде сый

Толкованіе. 1. Елика въ бытномъ суща суть, рекше въ бывшемъ, а не въ себѣ, сія глаголя въ иныхъ зримая быти, и не по себѣ сущая; существія бо сія бо нарече сущая, их' же по себѣ суть, ихже начертають бесмертие, премудрость, чинъ, съгожденіе, і ѩже с ними ѩже въ иныхъ быти глаголются; ѩкоже и по чювьству о телесехъ зримая, сирѣчь обличие, масть, количьство и подобная ѩже телесъ кромѣ състоѩтися не мощно. Раздели же сіа Отець по умышлепію. Сіѩ же быти глаголемѣ ѩже мыслію единою разумѣваема, рекше разумѣніе, слово, чювьство и таковая; ѩже умышленіемь единемъ, сирѣчь въспомянутіемъ познаваемь; или по умышленію глаголеть умная и чювьству подпадающа николиже.

2. Знаменай же, ѩко еже: умная, ѩко к намъ чювьственымъ речется; ||а еже: разум- 231. а.
ная, ѩко к' Богу разумѣвается.

3. Ѩко тъй есть виновенъ еже быти вся, и прежде еже быти, запеже видъ, сирѣчь приказнь сы еже бытьству, ѩкоже здѣ сказуется; еже бо само быти, не самъ есть Богъ, ради еже быти Богъ, но ради Бога і еже быти есть глаголется. Сего ради въ Бозѣ есть еже быти, ѩко приказнь; не убо же Богъ въ бытьствѣ въ еже быти есть; прежде бо еже быти бѣ; обаче занеже всѣхъ виновенъ быти, и приводитель показуется, и внѣ всѣхъ есть, ѩко виновенъ всѣхъ, и всѣхъ познаньми наречется, ѩко вся приведый.

Инако: тогово убо ѩко отъ того есть еже быти, въ томъже ѩко еже съхранятися отъ того; не самь же еже бытьствовъ, ниже въ еже быти съдер'жимъ; паче бо еже быти ниже пресущественый.

4. Достоить разумѣти въ обоихъ еже

[1]) «благоживотьство» εὐζωΐα.
[2]) Вм. «господиее» должно быть «господне».
[3]) «начертають» χαρακτηρίζει.
[4]) Вм. «к нам' же» должно быть «к нам' же» (πρὸς ἡμᾶς δὲ).
[5]) «благо быти» τὸ εὖ εἶναι.
[6]) Вм. «въне» должно быть «въ немъ» (εἰς αὐτὸν).

виновное, спрѣчь, еже быти того имать виновна, и не тъй, ꙗко отъ пребыв'шая вину имать еже быти.

Сущее. 1. по всякомъ сущихъ умышленіи
231. б. много въсувляется [1]), і еже бѣ при ‖ томъ, і еже есть, і еже будеть, і еже бысть, и бываеть, и быти хощеть, истѣйше въспѣвается;

2. сія бо вся ꙗже боголѣпнѣ разумѣвающимъ еже по всякомъ тому умышленіи пресущественѣ быти назнаменують, і ꙗже вездѣсущихъ виновну. Ибо не се убо есть, се же нѣсть, ниже гдѣ убо есть, гдѣ же нѣсть; но вся есть ꙗко всѣхъ виновенъ и в себѣ всяка начала, вся конца, всѣхъ сущихъ съдержа и предъимѣя, и паче всѣхъ есть, ꙗко прежде всѣхъ пресущественѣ паче сый.

3. Сего ради вся того и вкупѣ глаголются, и ни едино есть всѣхъ всеобразенъ, всевидовенъ, безраченъ, недобротенъ, начяла и средняя...[2]) сущихъ неодер'жнѣ и изрядньѣ в себѣ предъимѣя, и всѣмъ еже быти по единой и пресъединеной винѣ пречистѣ въсіявая.

Толкованіе. 1. Сущихъ видѣніе, еже здѣ умышленіе нарече, много нѣкое суще и различно всякымъ приверженіемъ ума, преду-
231. в. срѣтаемую обрѣтаеть виновнаго мысль, ре‖кше, съдѣтеля; еже убо много усугублятися ꙗвляеть, еже въ многыхъ тому виновну зрѣтися.

2. Ꙗже прежде мала отреченія, пынѣ прпрекъ къ Богу по нужди се сказуя повиннаго мысли, сія разумѣвати подлагаеть. Еже убо: бысть и бываеть и будеть, при тварехъ убо истин'нѣйше оглаголуется; ова бо убо единою быша, рекше небо, ангели, солнце и таковая, при их'же мѣста не имать еже бываеть и будеть. А еже: отъ Давида
Псал. 103. 4. реченное: Творяй ангелы своя духы; или понеже съхраштіа [3]) да разумѣвается, поне-
Іоан. 5. 17. же речеся: Отець мой доселѣ дѣлаеть; или по обычаю Писанія, измѣнно знаменіе лѣтно многащи предводящаго и въмѣсто мимошедшаго будущимъ пріемлющу, і еже въспять. При сихъ убо истиннѣйше еже: бысть; бывають же и ꙗже въ бытіи и тлѣніи вся і елика по вмѣсто исхожденіи, сирѣчь, нощь и день, жатва и весна и таковая; быти же хотять, тъчію ꙗже не убо бы-
231. г. ша отнуд', чают же, рекше, вся‖чьскыхъ престроеніе і ꙗже с нимъ. Ꙗко сихъ убо всѣхъ виновенъ Богъ въспѣвается; не бо рече: сія при томъ нань глаголются, но истиннѣйше въспѣваются. А еже бѣ и ꙗже с нимъ по всякомъ умышленіи не шому кому развѣ Богу прикладьствуеть, занеже всякого начала горнѣйша [4]), при томъ зрѣтися еже: бѣ. А еже: есть и будеть, ꙗко отнудь непременное и по всѣхъ непроложное [5]) имущю. Сего ради и пресущественъ нарече ся.

Инако: како горѣ рекъ: ниже бѣ, ниже будеть, ниже бысть, ниже бываеть, ниже быти хощеть, здѣ глаголеть при томъ и еже есть, і еже будеть, и бываеть и быти хощеть, истиннѣйше въспѣвается? Егда убо супротивное себѣ глаголеть святый Діонисіе? да не будеть. Горѣ бо убо того съдѣтеля рече...[6]) бытію, съставу, существу, естьству, и лѣту; въ лѣноту убо еже: бѣ, вѣчнш, потомъ і иная, да разумѣеши, ꙗко ниже отъ лѣта, ниже въ лѣте, ниже по лѣтѣ начятся Богъ, но ꙗко и самого того еже быти вышьши есть; ‖ в томъ бо, рече быти, еже 232. а.
быти; здѣ же понеже по всякой мысли рече того много въсугублятися, праведнѣ рече при томъ і еже: бѣ, и еже есть и прочая; да каково убо время или лѣто смыслиши, тамо Бога обрящеши и паче сущихъ и прежде сущихъ, и самыхъ тѣхъ сущихъ виновна и съдѣтеля, и ничтоже отъ тѣхъ суща, ꙗкоже глаголемъ, ничтоже сущихъ есть, и въ всѣхъ есть.

3. По виновнаго мысли вся самого рече Бога глаголатися рекше при томъ разумѣватися, еже бо нань глаголатися по любо-

---

[1]) Вм. «въсувляетѣя» должно быть «въсугубляется».
[2]) Здѣсь пропущено καὶ τέλη.
[3]) «съхранитіа» въ подлин. Толков. св. Максима τὸ συντηρεῖσθαι.
[4]) Противъ этого мѣста, въ пробѣлѣ, между столб-цами, написано: «послѣдлѣтье».
[5]) Вм. «непроложное» должно быть «непреложное».
[6]) Здѣсь пропущено πάσης.

премудрыцѣхъ се ꙗвляеть; самь же ни́ едино всѣхъ есть, их'же есть виновенъ, занеже быти паче еже быти; сего ради отреченія убо се ꙗвляютъ, рекше еже безъзраченъ, еже недобротенъ, и подобная; а еже всеобразенъ и всевидовенъ всякого вида и образа видовну тому быти ꙗвляеть, ꙗкоже и прочее достоить разумѣти ко всеобразенъ, еже безъобразенъ, ради паче безтелесіа и паче невещественія невъзраченъ къ чьсому
232. б. сущихъ, къ всевидовенъ же еже ‖ недобротенъ, недоброте́н же глаголеть ꙗко и добротѣ отъ того быв'шей, тому же и паче доброты сущу пріятія же от'куду, и видѣхомъ его и не имяше вида, ниже доброты, и прочая [1]).

Сущее. 1. Аще бо еже у насъ солнце ꙗже чювьствена сущьствія и качьствія, а паче многая и различна суще, обаче то едино суще і единовиднѣ въсіая свѣтъ, понавляеть, и питѣеть, и хранить, и съвер'шаеть, и раздѣляеть, и съединяеть, и въз'грѣваеть, и родна быти творить, и растить, и премѣняеть, и въглубляеть, и оцвѣтаеть, и подвижеть, и живитъ вся, и всѣхъ коеждо искрьния себѣ тогоже и единаго солнца причаствуеть, і ꙗже многыхъ причаствующихъ едино солнце вины въ себѣ единовиднѣ предпріятъ; много же паче прія же, и того и всѣхъ винѣ преднастати, и еже всѣхъ приказни

2. по единомъ пресуществепомъ съединеніи попустити достоить; понеже и сущьствія приводить по отсущьствіа из'шествіи.

232. в. **Толкованье.** ‖ 1. Долѣ на кон'цы прочяго слова, рекше шестыя главизны, показуеть, ꙗко ничтоже отъ себе творить солнце, но отъ всѣхъ вины и начяла, еже есть Богъ. Добрѣ же указа отъ солнца еже о Бозѣ разумѣваемо, ꙗкоже бо тожде и единосуще солнце вся чювьственая оживляеть, и питѣеть и растить, и премѣняеть, сирѣчь, отъ малыхъ велика творить, или отъ сѣмени еже отъ того цвѣтомо отрасль, или древо, и въ всѣхъ видимыхъ есть ни едино отъ тѣхъ сый. Сице и Богъ и самого того солнца и всѣхъ чювьственыхъ и умныхъ и разумныхъ сый виновенъ,

2. ни едино отъ сущихъ есть и въ всѣхъ есть, тому бо вся причяствують; сего ради и Писаніе правды солнце того именуеть. Мал. 4. 2.

По отсуществія изъшествіи, рекше, еже пресущественое.

3. Приказни, их'же и роднѣйшій видъ [2]) наричють, уже убо и выше сказахомъ, како опредѣляются, ꙗко твореніе самосъвер'шенно, присносущно, присносущнаго Бога роднѣйшій видъ, рекше приказнь глаголють. ‖ И здѣ изъꙗвляеть великый Дионисіе Пи- 232. г.
саніе предъопредѣленія наріче виды, сказуя божественаго Павла, иже въ еже къ Римляномъ глаголеть: их'же предъопредѣливый Римл. 8. 30.
сихъ и призва; і индѣ: предъопредѣливый Ефес. 1. 9.
насъ въ воли своей; волю бо и предъопредѣленіе виды родныя и приказни глаголеть. Приводить же и блаженнаго Климента, епископа Рим'скаго, егоже въспоминаеть Апостолъ, рекша въ сущихъ быти приказни началнѣйша, сирѣчь, их'же къ чесому ꙗвлен'нѣ, иже будеть; сице глаголемое есть нѣкая слава начер'танію уподобляющи вся, и начертанія горнѣйшу чясть умнымъ отдающи, долнѣйшую же чювьственымъ. И сихъ начялнѣйшимъ убо ꙗже суть осъбнѣ умная, пер'вую и горнѣйшу чясть. Отъ умных' же сущимъ, юже по оной; таже сице по схожденіи и начар'танія иная; показати бо хощеть такова слава недостоин'ства тогожде быти вся, но отъ другъ друга нѣкая бываемая, сирѣчь, мен'шіи виды отъ съборнѣйшихъ ‖ въ съдѣтельствѣ и начялъ, ꙗже 233. а.
съборнѣйшая начяла начялнѣйшая глаголють. Священнаго убо Климента рече глаголати быти и въ твари въ казни [3]) роднѣйша, сирѣчь виды роднѣйша къ чсому, рекше подвшедшимъ видомъ, иже къ чсому надъ възшед'шей, и образъ насташа, сирѣчь, вещный огнь къ еферу. Но не сія истиннѣйша виды глаголеть великый Дионисіе, но разумѣніа Божія; аще бо и глаголются при-

---

[1]) Весь 3 § перифразированъ нѣсколько подробнѣе подлин. Толков. св. Максима. См. *S. Dion.* opera t. II. pag. 328.

[2]) «роднѣйшій видъ» въ подлин. Толков. св. Максима ἰδέας.

[3]) Вм. «въ казни» должно быть «въ приказни».

казни въ твари, но не покланяемыя, ѩкоже глаголеть Моѵси. Гдѣ же сія рече святый Климентие, не ѩви.

Сущее. 1. Приказни же глаголемъ быти ѩже въ Бозѣ сущихъ существотворная и единѣ преднаставшая словеса, ихъже богословіе предъопредѣленія наречеть, и божественая и благая хотѣніа сущихъ раздѣлителная и творителная, но ихже еже пресущественый ѩже сущая вся и предопредѣлі и приведъ.

2. Аще ли же любопремудрець достойно судить Климен'тие, и къ чьсому приказни глаголатися ѩже въ сущихъ начял'нѣйшая,
233. б. происходитъ убо не истиннѣйшими || имен'ми слово ему; пращающимъ же Іисусе [1]) право глаголатися, богословія въспоминати достоить глаголющаго: ѩко не сказах' ти сія въ еже ходити по тѣхъ, но да ради сихъ помыслителнаго разума на всѣхъ вину, ѩкоже мощни есмы, възведемся. Вся убо тъи сущая по единомъ всѣхъ изрядномъ съединенiи достоить възлагати; понеже бо отъ еже быти существотворное прошествіе и благость начен'ши, и сквозѣ вся проходящи, и всяческая о себѣ бытия исполняющи,

4. і о всѣхъ сущихъ радующися; вся убо в себѣ предъимать по единомъ простоты провъсхожденiи

Толкованье. 1. Платонъ убо виды и приказни смѣреннѣ и недостойнѣ Божіа прiѩтъ [2]); мысль же благочьстивѣ сказа. Раздѣлителная же божественая хотѣнія рече и творителная, ово убо ѩко единымъ еже хотѣти вся наставляеть и творить, ово же ради иже иновидная и различная сущая быти.
233. в. Знаменай убо, ѩко приказни на||ричеть ѩже въ Бозѣ сущихъ существотворителная и единѣ преднаставшая словеса, сирѣчь предопредѣленiа.

2. Паче блаженный Климентіе славѣ некоторой послѣдова глаголющей, и въ бытiи чювьственыхъ быти начялныа нѣкоторыя вины, сирѣчь умныхъ, еже есть бесплотныхъ ангелъ дѣйствія, рекше въ существо привожденія, вины начялныа имуще виды, ихже мы глаголемъ разумѣніа Божія. Виды же приказни суще умная быти ѩко дѣйствіа началнѣйшая; при чювьственыхъ же виновно начялнѣйша и благоимателнѣйша, и съдѣтелное, видъ, иже въ вещи реченная глаголеть слава; слово бо въ бытiи естьства по им'же въвидотворишася чювьственая, се видъ глаголють началный. Мнится убо рекше се рещи блаженному Клименту: не суть же истиннѣйше сія рещи приказни, сирѣчь, виды начялныя, рекше начялныя вины; не бо отъ себе сія, но отъ Божіихъ разумѣній, иже единъ || есть покланяемый. 233. г.

3. Существотворное прошествіе глаголеть еже не тък'мо тому о своемъ упражнятися видѣніи, но излитися и пoити и сущая съставити.

4. Ѩко всѣхъ сущихъ радоватися рече Богу, по псалмичьскомъ: възвеселится Господь о дѣлехъ своихъ; и въ притчахъ: азъ бѣхъ ейже радовашеся. А еже предъимать здѣ въмѣсто предъопредѣлiи лежитъ. Псал. 103. 31.

Сѫщее. 1. всяко коварьство отрѣвающи; вся же подобнѣ обиемлеть по препростертомъ ея бесконеченьствѣ, і отъ всѣхъ единнѣ причяствуется, ѩкоже убо и гласъ единъ сущь и тъижде, отъ многыхъ слухъ ѩко единъ причяствуется.

2. Всѣхъ убо и начало и конеченьство сущи, иже прежде сый. Начяло убо ѩко виновенъ;

3. конець же ѩко нѣчсо ради, и конеченьство всѣхъ и бесконечен'ство всякого

4. бесконеченства и конца превосходително иже ѩко супротивныхъ.

5. Единнѣ бо, ѩко многащи речеся, сущая вся и предъимать и състави||сый всѣмъ 234. а.
и вездѣ,

6. и по единомъ, и такомьждо, и по самомъ всячьская,

7. и вся происходя и пребывая в себѣ, и стоя, и движимъ, и ниже стоя, ниже движимъ, ниже начяла имѣа, или среды, или кончин'ство;

Толкованiе. 1. Понеже нѣцiи вида и приказни съставнѣ рѣша, сих' же отражаеть

[1]) Вм. «Іисусе» должно быть «и се» (καὶ τοῦτο); въ подлин. св. Діонисія συνχωροῦντας δὲ καὶ τοῦτο ὀρθῶς . . . .

[2]) Здѣсь пропущено ὁ δὲ Πατὴρ (т. е. св. Діонисій) τῇ μὲν λέξει ἐχρήσατο . . . .

нынѣ Еллины сущая, и глаголеть: аще бо не просто и един'нѣ суть приказньство разумѣнія препростертаго и пресъединен'наго Бога, сложенъ убо будеть Богъ отъ приказни и себе еже коварьство именова. А еже: радующися, съгласуеть еже отъ Давида реченному: възвеселится Господь, и прочая.

2. Знаменай еже гласа, ꙗко бесплътенъ и единосущь отъ многыхъ подобнѣ слышится, и ниже изнуряется отъ множества. Сице и Богъ отъ всѣхъ равно причяствуется[1]); се бо есть еже: единнѣ. По мѣрѣ же вѣры и ниже дѣлимъ изнуряется.

3. Горѣ въ преднѣй сего главизнѣ рехомъ съвер'шеннѣ опредѣливше, съверша-
234. б. телное виновно || быти, егоже ради бываемо покрова ради храмъ.

4. Конечьству всяко бесконечен'ство противно разумѣвается; Богъ же и конець всѣхъ; ничтоже бо исходить тогова промысла и силы и бесконечен'ство же, понеже по божественомъ Писаніи: и разуму его нѣсть числа. И пакы: и царствію его не будеть кон'ца. Ꙗкоже убо необіемлемъ[2]) и бесконеченъ, сія бо паче преизъвнь имать Богъ і вся превъзшедъ, и конець всякому концу сый; в того бо вся скончяваются, и бесконеченьство есть всякого безконеченьствія. Аще убо бесконеченьство глаголется и вещь ꙗко присно преобразуема, и другойцы въ иныхъ виды прелагаема[3]), но убо кончина есть в' Бозѣ, аще и нестоꙗтелна есть и неопредѣлна, устава не имущи, отъ Бога преводимая въ видотворенія. И в лѣпоту Богъ конець есть таковаго бесконечен'ствіа, и бесконеченъ концемъ сущихъ, ꙗко и вещь отъ несущихъ приведъ; рече бо Писаніе:
Римл. 11. 36. отъ того и тѣмъ и в томъ вся.

5. Супротивно есть конець бесконечень-
234. в. ству || по отреченіи и нань реченіи, ꙗкоже мер'твено и бесмертно. Добрѣ же еже: ꙗко супротивныхъ; не бо истѣйше сія другъ другу съпротивна, рекше по имьству и улишени, но ꙗко речеся по отреченіи нань реченіи.

6. Вездѣ бо рече сый, и единому коемуждо и всѣмъ вкупѣ есть и подобно. Стоꙗ же глаголется Богъ еже по ничесомъ же отнудь в томъ преложенію зрѣтися; движим' же еже съдержати сущая и съхраняти, и сія же паче всякого умышленія; сего ради и приведе еже: ниже стоя, ниже движимъ.

7. Мнится нѣкако супротивно быти реченное еже: стоя и движимъ, и: ниже стоя, ниже движимъ. Како бо тажде вещь и стоить и движится, или ниже стоить, ниже движится? Первее убо не подобаетъ отъ чювьственыхъ разумѣвати божественаа, или образи отсуду приемати; да неже рѣшенія въз'мним'ся недоумѣвати, стоꙗніе рѣхомъ прежде мала бытіе, движеніе же из'мѣненіе, сирѣчь преложеніе. Есть убо Богъ
|| всѣхь бытіе, присно бо сия въ еже быти 234. г.
приводить; тѣм'же стоꙗше Богъ; движет'же ся пакы, за еже вся преобразуеть и премѣняеть къ луч'шему, тѣм' бо добротнѣйши бываеть. Сего ради и пред' малѣмъ о сихъ рече божественый Дионисіе: всѣхъ начало и конечен'ство сущихъ; а еже: ниже стоя[4]), ниже движимъ, предъ симъ сказалъ есть, еже: пребываеть в себѣ и на вся происходя; преподаеть бо всѣмъ сущимъ своего свесмьства и непреложенъ и неизмѣненъ
самъ есть, по реченному: Ты же тъжде Псал. 101.28.
еси. Прочее происходить и пребываеть Богъ.

Сущее. 1. ниже в чьсомъ сущихъ, ниже что сущихъ сый. И ниже свесма ему прикладьствуеть что вѣчнѣ сущихъ, или иже лѣт'скыхъ наставшихъ, і иже въ вѣцѣ і иже въ лѣтѣ всѣхъ и изятъ есть; сего ради и самовѣкъ, и суща и мѣры сущихъ,

3. и мѣримая тѣмь и отъ того. Но убо о сихъ въ иныхъ благовремѣннѣйше да речется.

Толкованіе. 1. Ниже въ чьсомъ, рече; въ

---

[1]) «причаствуется» такъ въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «причаствуются».
[2]) «необіемлемъ» такъвъ С. — въ Ц. и У. «необъемый».
[3]) «прелагаема» такъ въ С. и У. — Въ Ц. ошибочно «пралагаема».
[4]) Слова «ниже стоя» въ Ц. и У. спискахъ написаны два раза. Въ С. тоже, но зачеркнуты.

235. а. всѣхъ бо и за еже въ‖всѣхъ неодер'жимое; вѣчнѣ же суща, премирная сущьствія глаголеть, за еже первѣе лѣтнаго естьства быти тѣмь; лѣто бо отъ небеснаго и земльнаго сътворенія числится.

2. Реченно бысть и горѣ, вѣчно глаголатися истѣйше не самый тъй вѣкъ, но вѣку причьствуемо. А еже: не [1]) прикладьствуеть что, разумѣй по сущьствѣ. Знаменай же, ѩко суть нѣкая сущихъ вѣчная, сирѣчь ангели, і ѩко не еже вѣчнѣ, се и безначално. Въ прочей же главизнѣ, абіе въ началѣ вѣчнаго гласъ и при Бозѣ пріятъ.

Мѣры сущихъ суть вѣцы умнымъ, и лѣто чювьственымъ; ѩже бо умная ѩко отъ мѣры мѣрятся отъ вѣка, аще и вкупоимѣніе мѣрящому вѣку и мѣримая глаголются; вѣци бо и ангели глаголются; сице и при чювьственыхъ ѩже бо мѣримая лѣтомъ в'купоименнѣ [2]) лѣтъ глаголются, ѩкоже и движеніе звѣздъ, и солнца, и житій; мѣрими бо лѣтомъ, лѣтомъ глаголются.

Главизна 6.

О животѣ.

Нынѣ же въспѣти достоить намъ животъ
235. б. вѣ‖чный, отъ негоже саможитъ, і отъ негоже вся ѩже како любо живота причаствующа еже жити искрьнѣ коемуждо рассѣвается. Ибо иже бесмертьныхъ ангелъ животъ и бесмертіе и бесмерство само ангельскаго приснодвиженія, отъ того и того ради, и есть и паста; сего ради и живи присно и бесмер'тни глаголются, и не бесмер'тни пакы, ѩко не отъ себе имуть иже бесмер'тни быти и вѣчнѣ жити, но отъ животворивыя и всякого живота творителныя и съдер'жателныя вины. І ѩкоже при сущемъ глаголахомъ, ѩко и самобытія есть вѣкъ, тако и здѣ же пакы, ѩко и саможивота есть божественый животъ и живителенъ, и съставителенъ, и всякъ животъ и животно движеніе отъ живота, иже паче всякого живота и всякого начяла всякія жизни. Отъ того и душа бесмертіе имуть, и животна вся и садовна, по послѣднемъ подражани

Толкованіе. 4. Съдержителну именова, ѩко живо́тъ сущихъ не токмо съдѣтельствовав'шую, но и въ иже пребывати съдержащую.

Сущее. 1. живота имуть еже жити. Ему- 235. в.
же отъемлему, по Словеси,

2. из'чезнеть всякъ животъ, и къ емуже и исчезнувшая къ еже причаствовати того немощію, пакы въз'вращаемая, пакы животна бывають.

И даруеть убо первѣе саможитву еже быти животъ, и всякому животу, и коегождо еже быти искрьнѣ койждо еже быти естьствомъ имать; і убо приневесным животомъ невещественно, и боговидно, и непзмѣнно бесмер'тіе, и неклонително, и непреложно приснодвиженіе, простираемо пребогатныя ради благости, и въ бѣсовьскый животъ; не бо онъ еже быти отъ пныя вины, но отъ еже и еже быти животъ и пребываніе имать.

3. Даруемы же и мужемъ, ѩко смѣснымъ, коль мощны, ангеловидный животъ, и препзлитіемъ человѣколюбіа, і отходящихъ насъ къ себѣ въз'вращая и възывая,

Толкованіе. 1. По ангельскомъ животѣ, послѣдователнѣ въчипяеть нашихъ душь, за еже и словесным сущимъ бесмертіе; по словесных' же душахъ, наводить про‖чее 235. г.
животъ почювателныя душа, и питател'ныя, рекше естьственыя, бесловесныхъ и садовныхъ, их'же и по послѣднемъ подражаніи глаголеть, еже горѣ многащи сказахомъ. Животи же бесловесныхъ и садовныхъ не суть божественіи, но вещнаго огня же и духа. О сихъ убо единыхъ послѣдшихъ, ѩкоже речеся, живот'ныхъ глаголеть Давидово речено быти: Отъимеши духъ ихъ, и Псал. 103. 29. 30.
изчезнуть, и въ пер'сть свою въз'вратятся. Послеши духъ, и създжутся, і обновиши лице земли. При чювьствителное единоа душа и садовномъ животѣ сія божественаа пріемлеть словеса великый Дионисіе; отъ умных' бо животѣ, или иже у насъ не разу-

---

[1]) «не» въ С. — Въ Ц. и У. «ни».
[2]) «в'купоименнѣ» въ Ц. и У. — Въ С. ошибочно «вкупоимѣніе».

мѣваетъ сія; животъ бо тъй осущественѣ съдѣтельствова в' бесмертіе Богъ, умнымъ душамъ нашимъ не бы убо отъялъ тѣмъ еже жити; понеже ниже сущьствія будуть, но о животныхъ отъ зем'ля обновляемыхъ глаголеть Давидъ, не убо о сихъ; і о животѣ же, иже волею отступившихъ бѣсовъ наводить, ꙗко и тъй пребываеть бесмер-
236. а. тенъ [1]), ‖ създавшему ихъ Богу се хотящю, аще и тіи отступиша Бога: нераскаянная бо дарованія Божія, иже испер'ва сътворшему ихъ бесмер'тныхъ; послѣднее же подражаніе глаголеть тончяйшее причястнѣ еже жити и ꙗковоже рещи малъми [2]) причаствовати животныя силы.

2. Псалом'ское убо реченіе о человѣцѣхъ и послѣднемъ и об'щемъ въскресеніи глаголеть, еже мало напредъ ꙗснѣйше полагаеть Отець. Здѣ же реченіе приводитъ слово творя о всѣхъ иже како любо еже жити имущихъ, показуя не инако сіа, развѣ отъ Бога, еже жити в тѣхъ зрѣтися; а еже: отъятися [3]) при еже разлучитися положи, ꙗкоже и: въз'вращаемая, рекше причаствуемая. Немощь же къ еже причаствовати живота сіа, таковаго глаголеть, за еже не отъ себе и собою имѣти животъ, но приведен'ный отъ Бога; ꙗже бо елика отъ себѣ не въ еже жити зримая къ Богу же възложеніе се имущая, образомъ нѣкыимъ пакы оживляетъ, і ꙗкоже самъ глаголеть пакы животная бывають.

236. б. 3. Дивнѣ всѣмъ преданіямъ ‖ съ правостію учить. О въскресеніи бо образъ нынѣ предая, смѣсныхъ [4]) убо насъ ꙗвляеть за еже о бесмер'тныя душа и мер'твена тѣла сущимъ; животъ же осуществены душа мен'ши рече ангельскыхъ существъ, за еже тъй ангеловидный не убо ангельскый именуеть не ꙗко самоангельскый, но образни; и насъ убо отчасти быти глаголеть словесныя душа; всѣхъ же насъ иже отъ душа и телеса сущихъ; обесмертьвлятн же ся глаголеть, телесемъ нашимъ въскресеніе глаголя еже о въскресеніи преданіе невѣрно мнѣтися ветхости, вмѣсто безумно и слава Еллинъ, за еже презъ естество быти вещи еже обесмертьвлятися. Ветхости же глаголется безуміе; аще ли же и паче естьства вещь въскресенія, рекше прямо настоящомъ житіи, иже пищею и искиданіемъ и недуги препроваждаема, но прямо Богу ничьтоже презъ естьство, ниже паче естьства, понеже самъ есть иже всякого живота виновенъ, і отъ того есть всякый животъ [5]).

Сущее. 1. і (еже божественѣйша) ꙗко и всѣхъ насъ, душа глаголю, ‖ и супружна 236. в.
телеса къ отнуднему животу и бесмертію обѣщася приложити вещь вет'хости убо негли презъ естьство мнимо, мнѣ же и тебѣ истинѣ

2. и божествено, и паче естьства. Паче естьства же еже по насъ глаголю видимое невсемощное божественаго живота; то бо ꙗко всѣхъ суще животныхъ естество и паче божественѣйшихъ, ни единъ животъ чресъ естьства, или паче естьства.

3. Тѣм'же, ꙗко о семъ бесчестія Симонова преперная слова далече божественаго лика и твоея священныа душа да отвергутся. Утаи бо ся ему, ꙗко мню, а паче премудру мнящуся быти,

4. еже не подобати благомудрьствену ꙗвленно чювьствія слово способника приемати на всѣхъ неꙗвленную вину. И се есть достойно рещи ему, еже презъ естьство рещи; тойже ничтоже супротивно.

Отъ тоа оживляются, и животная вся и садовна. И аще разумны речеши, аще ли словесный [6]),

5. аще ли чювьственый, аще питатель-
ный, растите‖лный, или кой любо когда жи- 236. г.
вотъ, или живота начало, или живота сущьство, отъ тоя и живеть і оживляетъ, ꙗже паче всякого живота, и в той по винѣ едіповиднѣ предпаста. Животный бо и живоначалный животъ и всякого живота есть вина, и оживитель, и раздѣлитель живота, і

[1]) «бесмертенъ» въ подлин. Толков. св. Максима ἀνώλεθρος.
[2]) «малъми» (ὀλίγως).
[3]) Слова «а еже отъятися» написаны два раза.
[4]) Вм. «смѣсныхъ» должно быть «смертныхъ» (θνητοὺς).
[5]) Слова «і отъ того . . . . животъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[6]) Сл. «аще ли словесный» написано два раза.

отъ всякого живота достойно въспѣвателенъ по многородіе [1]) всячьскыхъ животныхъ, ѩко различенъ, и всякъ животъ зримъ и въспѣваемъ, і ѩко нетребователенъ, паче же преисполненъ живота саможивотъ, і ѩко паче всякого живота животворенъ и преживотъ, или како убо кто животъ неизвѣщанный человѣчьскы въспоетъ.

Тлъкованіе. 1. Ѩко и телеса наша бесмертия причаствовати божествено хощеть
1. Корин. 15. 53. слово по Апостолъ [2]): подобаеть бо мертвеному сему облещися въ бесмертіе.

2. Сія рече за еже единому Богу по естьствѣ быти, еже живити.

3. Симона глаголеть препирателная словеса быти на преданіе наше, глаголющее телесемъ нашимъ въстати и обесмертитися,
237. а. ‖ ѩко презъ естество сущей вещи. А иже рекше и на Симона, и о сихъ того обличують Ириней и Оригенъ і Ипполитъ і Епифаніе. Великый же Дионисіе божественѣ затворяетъ глаголемое отъ Симона презъ естьство быти въскресеніе телесъ; Богу бо ни едино суще противно, како будеть что презъ естьство? А еже мнѣти нѣкоторому отъ ѩвленныхъ и чювьственыхъ сихъ указанія събирати на непостижимую всѣмъ и неѩвленную вину всѣхъ, си рече на Бога, се есть въистину презъ естьство; ѩже бо славима и чювьственая како разорять, еже паче всяко чювьства и разумѣніа?

4. Не подобаеть, рече, ѩже чювьству постижными не вѣровати иже о Бозѣ словесемь иже есть [3]) всѣхъ невидима вина. Истѣйше бо се есть чресъ естьства рещи, еже отметати ѩже паче чювьства ради чювьственыхъ ѩвленнаго.

5. Знаменай, и како разделяеть ѩже о животѣ причястномъ; живота бо начяло глаголеть, сирѣчь нашу душу и чювьственую же; сія бо начала суть живота иже тѣми
237. б. ‖ в животъ начинающимъ двизатися телесемъ; живота же существия умныя сплы и наша душа; существо бо животъ сущь имуть, рекше, вещь нѣкую подлежимо, и самовидъ, есть что любо есть живота суще, рекше существа; сего ради и оживляють телеса, ѩкоже рѣхъ, душа. Богъ убо, ѩко виновенъ и [4]) съисполнителенъ животу нашему, ѩко съдержитель и раздѣлитель, ѩко различныя всякыя живота въчинивый, умныхъ, словесныхъ, чювьствителныхъ, растителныхъ начяло всѣмъ есть; тѣмже понеже и солнце, горѣ рече, животъ давати и питати вся, да не разумѣеши, ѩко отъ себе се имать, но отъ всѣхъ начала и вины.

Глава 7.

О премудрости, о умѣ, о словѣ, о пстшѣ, о вѣрѣ.

Принесп же, аще мнится, благый и вѣчный животъ, і ѩко премудръ, і ѩко самопремудрость да въспоемъ, паче же ѩко всякія премудрости, и съставителенъ, и паче всякоа премудрости и разума паче сущь. Не бо тъчію Богъ преисполнь есть премудрости, ‖ и разуму его нѣсть числа, но и всякого слова і ума и премудрости превыше сѣдить. И се преславнѣ разумѣвъ божественый въистину мужь, общій нашь и наставника солнца. Буе Божіе премудрѣйше
1. Корин. 1. 25. человѣкъ, глаголеть, не тъкмо ѩко всяка человѣчьска мысль прелесть нѣкая есть, судима къ стоѩтелному и пребывателному божественыхъ и съвершенныхъ разумѣній;
237. в.

Тлъкованіе. 1. Суть нѣціи безъмѣстныхъ любопремудрець глаголюще, ѩко аще хощете Бога глаголати паче всякоя премудрости и разума, творити его непремудра и неразумна. К нимже достоить рещи: Богъ нашь паче всѣхъ разумѣваемыхъ и сущихъ есть. Или убо премудрость, или разумъ, или животъ, или съставъ, или бытіе, или существо разумѣвается нами, паче всѣхъ сихъ есть, не ѩко не причаствуя симъ; се бо безуміе; иже бо виновенъ бываемыхъ, како не причаствуеть иже отъ того? но ѩко всѣмъ отъ того прошедшимъ и тогова причаствующимъ отнудьствія; все бо причаствуемо

---

1) Въ С. поправлено «по многородіа» (πολυγονίαν).
2) Вм. «по Апостолъ» должно быть «по Апостолу».
3) Сл. «есть» въ С. пропущено.
4) Сл. «и» написано два раза.

237. г. древнѣй||ше есть еже отъ того. Сего ради и сый вѣкъ истѣйше и лѣто именуется, ꙗко и вѣкы и лѣта сътворивы; сице убо и при премудрости и животѣ достоить реще, ꙗко и сихъ есть съдѣтель. Аще бо сія инако имѣти речемъ, обрѣтается Богъ послѣди упремуждренъ[1]) или вразумленъ, еже тогожде смѣшенія есть, а не наше; да не будеть!

2. Ꙗко солнце себѣ и святому Іероѳею Апостола Па́вла глаголеть. Знаменай же, како приꙗтъ Отець Апостолово реченіе. Златоустъ бо и прочіи отъ Отець о крестѣ то пріаша.

Сущее. 1. но ꙗко и обычно есть богослов'цемъ супротивъ преложеніе слову страждущю при Бозѣ ꙗже улишенія глаголати; сице и невидими глаголють Словеса всесвѣтлый свѣт', и многопѣтый, многоимениты, неизречененъ, и безъименитенъ; иже всѣхъ суща і отъ всѣхъ обрѣтаема, непостижимъ, и неислѣденъ. Симъ уже образомъ и нынѣ божественый Апостолъ въспѣти глаголется буесть Божію,

2. мнимное в той чресъсловно [2]) и безмѣстно въ неизреченную и прежде слова
238. а. вся||кого възведъ истину. Но еже инде рехъ искрьнѣ намъ ꙗже паче насъ пріемлюще,

3. и дружьбою чювьственыхъ погружаеми, и сущимъ по насъ божественая прилагающе прел'щаем'ся, по видимѣмъ божественое и недовѣдомо слово гоняще. Потреба есть вѣдѣти иже у насъ умъ, имѣти убо силъ въ еже разумѣвати, еюже умна зрить, съединеніе же превъсходимо ума естьство, им'же съвъкупляется къ вышнимъ себе. По таковомъ убо божественая да разумѣются не по насъ, но всѣхъ себе всѣмъ себе иступившимъ и вси Божіи бы'вше; луче бо быти Божіимъ, а не своимъ. Сице убо будутъ божественая дана иже съ Богомъ бывшимъ.

Тлъкованіе. 1. Реченное обычай быти богословцемъ супротивъ приложеніе слова страждемо при Бозѣ улишенія износити, сице убо да разумѣемъ. Хотящеи бо оны свѣтъ божественый елико могутъ представити, ꙗко неприступенъ и неузрімъ, емуже не можеть пріити ничтоже, ниже невещественно, ниже || чювьственно тму нарекоша, 238. б.
ꙗко еже: Положи тму за кровъ свой, еже Псал. 17. 12.
божественый Апостолъ глаголетъ: въ свѣ- 1. Тимоѳ. 6. 16.
тѣ живы неприступнѣ; къ емуже бо ничтоже происходитъ, подобнѣ есть незрящойся превъсходителной рещи тмѣ. Пакы речен'но есть: Удивися разумъ твой отъ мене зѣло утвердися, не възмогу къ нему. Тѣм'же убо непостижими и недомыслими и неудер'жаннѣ Божій разумъ безумію уподобляется превъсходящему всякы въ зданныхъ... [3]) о Бозѣ бо безуміе, иже о божественыхъ премудрымъ нѣсть невыченіе[4]), но разумъ, молчяніемъ разумѣвающь, ꙗко еже есть невѣдомъ есть [5]) Богъ; сице убо и ист'щаніе наричють Божіа Слова въчеловѣченіе, а паче исполнено суще, паче же преисполненно премудрости и силы и спасеніа; но и немощь Божію, еже крестомъ побѣжденіе именують, рекше понеже смертію лукавыя и невидимыя силы діяволия раздрушишася, мѣсто[6]) смерти въскресеніе мертвыхъ и царствіе небесное зѣло увѣдѣся. Симъ убо образомъ и буй||ство Божіе еже всяко [7]) пре- 238. в.
мудрость и худодожьство [8]) превъсходя человѣкъ, разумъ Божій есть. Разумѣет' же убо кто глаголемое, разумѣвая сущихъ отъ ересей, съ нимиже и Еллине, иже събранми чювьствеными указати мнятся Божіе въплощеніе немощно быти, и даже до смерти устроенное. К ним'же разумѣвая божественѣйшій Павелъ недоумѣвся възва: О глуби- Римл. 11. 33.
на богатства и премудрости Божія, ꙗко неислѣдованни судбы его. Еже убо превъсходить всякыя създанныя премудрости козньство равно убо будеть не благо научен-

---

1) «упремуждренъ» (σοφισθεὶς).
2) «чресъсловно» въ подлин. св. Діонисія παράλογον.
3) Здѣсь пропущено γνῶσιν.
4) «невыченіе» въ подлин. Толков. св. Максима ἀμαθία.
5) Слово «есть» лишнее.
6) Вм. «мѣсто» должно быть «и вмѣсто» (καὶ ἀντὶ).
7) Вм. «всяко» должно быть «всяку».
8) Вм. «худодожьство» должно быть «художьство».

нымъ словесемъ? словесы бо не убо изъ-
вится, или чювьствы таиньство, вѣре не
предваряющой.

Словеса бо истязати хотяще существо
Божіе, не богонаученна суть, ни бо суть, ни
обрѣтаются; тако и сущьство не мощно по-
стигнути [1]).

Инако: супротивъ преложеніе слову
страждущу; ради бо иже улишенія являю-
щихъ отреченій еже о Бозѣ превъсхожде-
ніе являются, еже въ иномъ силу превъсхо-
238. г. ||дителнаго отреченіа рече.

2. Ибо на крестѣ страсть, и еже глаго-
лати Богу пострадати плотію и чресъсловно
и безмѣстно мнится, иже въистину являеть
истину.

3. Погружаеми и рекше съобращаеми,
показуеть же ся сими, яко не подобаеть
божественаа человѣчьскымъ прилагати.

4. И выше рѣхомъ, яко умъ разумѣва-
ти хотяй, сходить отъ себе в разумѣніа
снисходя; разумѣнія бо нижнѣйшая суть
разумѣвающаго, яко разумѣваема постиж-
има и разшествіе в лѣпоту и чищеніе [2])
един'ства ума тогожде; ум' бо простъ и не-
частенъ; разумѣнія же многа множества и
расыпана, и рекше виды ума; сего ради ра-
зумная, сирѣчь разумѣвающая, мен'ша суть
умныхъ, вмѣсто разумѣваемыхъ. Един'ство
же глаголеть ума, яко напредъ явленнѣйше
глаголеть, имьже къ выш'шимъ себе въис-
прьпростирается, рекше еже о Бозѣ прихо-
дить къ видѣнію, иже всѣхъ иступити чювь-
ственыхъ [3])... еще же и своего движенія, та-
239. а. же сще божественаго разу||ма пріяти лучю.

Сущее. 1. Таковую убо бесловесную и
безумную и бую премудрость превъсходи-
телнѣ въспѣвающе, да речемъ, яко всякого
есть ума и слова и [4]) всякыя премудрости
и разума вина; и тоя есть всякая воля, і
отъ тоя всякый разумъ и смысльство, и в
ней вся скровища премудрости и разума
скровенна. Ибо послѣдователиѣ убо предъ
реченнымъ премудрая и всепремудрая вина,
и самопремудрости, и всея и кояждо есть
съставитель.

2. Отъ тоя умныа и разумныя ангель-
скыхъ умовъ силы простая и блаженная
имуть разумѣнія, не частными, или отъ
частныхъ чювьственыхъ, или словесъ ска-
зателныхъ събирающе божественый разумъ,
не отъ нѣкотораго общаго къ симъ съобіем-
лемѣ, всякого же тимѣнія и смерти [5]) очи-
щаемъ,

Тлъкованіе. 1. Здѣ паче изъявляеть, ка-
ко буесть Божіа еже премудрое о Бозѣ не-
постиженія величьство. Глаголет' бо, яко
чювьственымъ затвони [6]) еже о невеществіи
и пресуществіи есть рещи Божіемъ || пстя- 239. б.
зающе преданіе, прел'щаваем'ся отъ чювь-
ственыхъ она купонеще [7]), рекше, еже
о Троици единой покланяемой сказующе
проповѣдь и трисъставно нераздѣлно и не-
частно слышаще нѣціи богословіе, абіе
недоумѣваются, в телеса вънимающе, и мѣ-
ста требуемая и ростоянііи, глаголюще: ка-
ко могуть три състави в себе быти и не-
раздѣлнемъ быти? ибо не разумѣвають и
буи суть, да отъ чювьственыхъ и божестве-
ныхъ упремудрится такова ищая тмами, къ
ним'же Господь рече: Аще земная рѣхъ Іоан. 3 12.
вамъ, и не вѣруете, како, аще реку вамъ
небесная, вѣруете? И божественый Павелъ
глаголеть: Душевный человѣкъ не пріемлеть 1. Корин. 2. 14.
яже Духа; буйство бо ему есть. Тѣм'же убо
еже отъ человѣкъ буйство Божіе духовная
суть, яже достоить гонити; бую же прему-
дрость рече въ иже ни единой к той мощи
приходити премудрости; якоже убо бесло-
весное и безумное, яко не имущи слова или
ума сказателна, сирѣчь, постизателна тоя.

2. Знаменай, яко и въ ангелѣхъ [8]) умныя
и разум'||ныя суть силы; и въ лѣпоту въ тѣхъ 239. в.
суть сами и умніи и разум'ніи, якоже гор-

---

[1]) Слова «Словеса бо . . . . постигнути» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[2]) Вм. «чищеніе» должно быть «чащеніе» (μερισμὸς).
[3]) Здѣсь пропущено καὶ τῶν νοητῶν.
[4]) Во всѣхъ трехъ спискахъ сл. «и» повторено.
[5]) Вм. «смерти» въ подлин. св. Діонисія сказано πλήθους.
[6]) Вм. «затвони» должно быть «затворени» (περικεκλεισμένοι).
[7]) «купонеще» въ подлин. σταθμώμενοι Въ С. написано «купо не аще».
[8]) Вм. «ангелѣхъ» въ греч. подлин. «иныхъ» (ἄλλοις), по другому варіанту ἐν ἀγγέλοις.

нїи чинове. Умнїи убо, понеже отъ менѣшихъ разумѣваются; разумнїи же, понеже горнѣйши суть, и паче всѣхъ Бога разумѣвати, елико мощно, въспрьпростираются, свыше убо питаемы разумѣніемъ, питающе же иже менѣше разумѣвающихъ. Наша же душа разумнѣ токѣмо; разумѣвающе художнѣ, елико могуть, превъзшедшая, не к тому имутъ что разумно по сихъ, да и разумѣваются; бесловесная бо и безумная душа по насъ; разумѣнія же божественыхъ умовъ не в разѣмышленія сходить нашь умъ отъ чястныхъ, сирѣчь чювьственыхъ и сказателныхъ словесъ, рекше видъ и множествъ, еже есть тименьныхъ събирающе разумѣнія, но невещественѣ вся въ простотѣ ума зряще.

3. Мы въ частныхъ чювьствительницахъ; ино бо слухъ, і ино зрѣніе, і ина подобнѣ; і отъ частныхъ иже по сихъ чювьствъ сущихъ разумѣвъ въспріемлемъ [1]), или чястны-
239. г. ми убо ‖ еже по чясти разумѣнми, отъ чястныхѣ же отъ ученій, рекше разумѣваемыхъ; есть егдаже і отъ словесъ сказателныхъ, сирѣчь явленныхъ и простертое толкованіе творящихъ. Разумная же естества непричястнѣ къ таковымъ всѣмъ имуще, единѣнѣ и простымъ разумѣніемъ истины разумѣніемъ осіаваются.

Сущее. 1. мысленѣ, невещественѣ, единовиднѣ [2]), божественая разумѣють; і есть тѣмъ мыслена сила и дѣйство несмѣсною и пречистою чистотою усвѣтлѣнно [3]), събирателно божественыхъ разумѣній въ нечащеніи и невеществіи, и боговиднѣ единѣмь къ божественому и паче премудрому и уму и слову, коль мощно, въображаемо, ради божественыа премудрости. И душа словесное имуть

2. сказателно убо и окружно о сущихъ истинѣ обѣходяще, и чястьнымъ и многоразличіемъ разньства остаема единьственыхъ умовъ; многыхъ же едино събраніемъ и равноангельныхъ разумѣній поелику душамъ искрьнно и мощно сподобляема. Но и чювьствіа ‖ сама не убо кто [4]) погрѣшить мысли 240. а.
премудрости подражаніа рекъ, а паче бѣсовскый умъ, понеже умъ отъ тоя есть.

3. Понеже же умъ есть бесловесенъ получити егоже желаеть не вѣдѣ, ниже хотя отпаденіе премудрости истѣйше того достоить рещи. Но ꙗко убо премудрости самыя и всякыя і ума всякого и слова и чювьства всякого божественая премудрость, и начало, и вина, и съставитель, и съвершеніе, и храненіе и конець, речено бысть: како же самъ Богъ, иже [5]) пресущественъ премудрость и умъ и слово и разумъ въспѣвается? како бо разумѣеть что умныхъ не имѣя разумныхъ дѣйствъ? или, како увѣсть чювьственая всякого чювьствія превыше сѣдяй? А паче вся тому вѣдѣти, глаголю, Словеса, и ничтоже убѣгати божественаго разума, но еже рѣхъ многащи божественаа боголѣпнѣ достоить разумѣти.

Тлъкованіе. 1. Ангеломъ мысленымъ быти глаголеть силу и дѣйство отъ преестьственыя премудрости Божія бывѣшую; отъ тоя бо божественіи ангели въ причястіи ‖ силу 240. б.
мысленаго дѣйства имуть, по нейже разумѣвають себе и сущая и виды зрителнѣ разумѣвающе, ихѣже разумѣнія именова Божіа быти. Припувѣденно убо имуть отъ виновнаго Бога мысленое таковое дѣйствіе, и разумѣваютъ сущая зѣло превъсходителнѣ душь, ибо душа убо отъ сущихъ самыхъ разумѣвають сущая и къ видомъ находять, еже сказателнѣйше есть разумѣти и окружнѣ обіемати вся. Убо ангели по съединяемомъ имъ боговидѣніи единѣ множества твари разумѣвають и не дѣлятся в разѣшествіе многоразличіа сущихъ, спречь [6]) въ чювьственая, ꙗкоже словесныя душа; оному же нѣколико сподобляются душа въ подражаніи ангелъ, егда разумѣніе многыхъ въ едино събравѣше имуть вкупѣ вся въ себѣ несліанѣ раздѣленная; і отвнѣ убо душа привъвѣдѣнно имуть еже разумѣвати, ангеломъ отъ себе и въ себѣ разумѣвающимъ, запе-

[1]) Вм. «разумѣвъ въспріемлемъ» должно быть «разумъ въспріемлемъ» (γνῶσιν ἀναλαμβάνομεν).
[2]) Пропущено τὰ νοητὰ.
[3]) Пропущено «и» (καὶ).
[4]) Въ С. въ этомъ мѣстѣ ошибочно начинается § 3.
[5]) Въ Ц. и У. сл. «иже» написано два раза. Въ С. зачеркнуто.
[6]) «Сиречь» въ С.—Въ Ц. и У. «сирече».

же и боговиднымъ сущимъ. И сія убо отъ умныхъ. О Бозѣ же како разумѣваетъ имаши здѣ и го||рѣ главизнѣ [1]) пятой и близъ 240. в.
конца; а еже рѣхомъ о душахъ, ѩко ангеловидн'нѣ въ едино многая събравше разумѣвають, паче [2]) въскресеніе съвершенїѣ възъимѣють, егда пакы въ своихъ телесехъ бывше сущихъ разумъ съвершенъ пріимуть. Сія же правед'ныхъ въскресеніе съвер'шенѣ възъимають, по реченному: и тако всегда съ Господемъ будемъ; и пакы: нынѣ ѩко въ зерцѣлѣ и гадани зримъ, тогда же лицемъ къ лицу; сущихъ разумъ ѩвѣ научим'ся. 1. Солун. 4. 17. 1. Коринѳ. 13. 12.

2. Реченно бысть, что: сказателнѣ, разумѣвается. Сказателнѣ убо и окружнѣ, сирѣчь, не внезапу ума приложеніемь человѣческаа душа божественымъ осіѩвается разумомъ, но истинно сущихъ разумѣніе отчясти пріемлющи; понеже и ангельскаго недостаточьствуеть боговидѣнія, въ едино же виновно различнѣ зримыхъ събирающи мысль и равноангельныхъ сподобляются разумѣній.

3. Пожелѣваеть убо отъ бесловесія равно Божію бѣсов'скый умъ; не вѣсть же, ка- 240. г.
ко се получити есть мощно, не есть||ствомъ пострадавъ невѣдѣніе, но волею, еже чресъ естьства изволивый. Знаменай же, ѩко и бѣсове по еже умъ имуть, о [3])... бесловеснѣйше же и не въсхотѣв'ше пребыти еже бяху, отпаденіе премудрости пострадаша.

Сущее. 1. Еже бо безумно и печюв'ственно по препмѣни и не по оскудѣніи при Бозѣ достопть въчинити, ѩкоже и бесловесное налагаемъ сущему паче слова и несвершеніе, иже паче съвершенія и предъсъвер'шенному, и неосяжемый и невидимый сумракъ свѣту неприступному по превъсхожденіи видимаго свѣта. Тѣм'же божественый умъ вся съдер'житъ всѣхъ изрядным разумомъ по всѣхъ винѣ в себѣ еже всѣхъ вѣдѣніе предпріемъ, преже ангеломъ быти вѣдый, приводя ангелы и вся иная внутрь и отъ самого, да сице реку, начяла вѣды и въ существо приводя. И се, мню, преодолѣвати [4]) Слову, егда рече:

2. Иже вѣды вся прежде бытія ихъ. Не Дан. 13. 42.
бо отъ сущихъ ѩже сущая научая, вѣсть божественый умъ, но отъ себе и въ себѣ
||по винѣ рекше како всѣхъ виновенъ, всѣхъ 241. а.
видѣніе, и разумъ, и существо предъимать и пред'пріятъ, не по виду коимждо приходя, но по единомъ вины обіятіа вся вѣдый съдер'жа;

Тлъкованіе. 1. О еже ѩко ѩже по улишеніи глаголемая при Бозѣ, и супротивная, превъсходителнѣ разумѣются.

2. Никтоже отъ сихъ къ без'мѣстнымъ да отводится мыслемъ, ѩко глаголати и злая въ себѣ по винѣ предъимѣти Богу, рекше виновна тѣхъ отъ сего събиратися того быти; не бо о сихъ есть слово Отцу; се бо показа ниже суще, ниже въ сущихъ злое, но о ниже въ существѣ сущихъ, сирѣчь ангелъ и прочихъ зданій, ѩкоже и прежде рече, иже разумъ не отъ еже научавати сія, каковая нѣкоторая суть имать; се бо ѩвѣ рекъ: не отъ сущихъ сущая навыщая, і еже не по виду къ коемуждо приходя, но ѩко творець сихъ вѣдѣніе своихъ дѣлъ предъимать, вѣдый како сія и о коихъ приведеть къ бытію, ниже превращеніе и оскудѣніе, рекше погрѣшеніе и неможеніе злое въводить, || улишеніемь еже по естьствѣ чресъ 241. б.
естьство творя; къ сему бо свѣта приведъ приказнь; сего бо улишеніемь тма настаеть и вину имать отшествіе свѣту естьства, ѩкоже и улишенїи имьствія начялнѣйшая бываютъ, і ѩко аще кто речеть, вины. Здѣ убо Отець о ниже отъ Бога въ бытіе приведеныхъ и о коемьждо сихъ естьствѣ слово творить, ѩже и предънастави въ Бозѣ по проразумѣніи и предъопредѣлитися рече.

Сущее. 1. ѩкоже и свѣтъ по винѣ въ себѣ вѣдѣніе тмы предъпріатъ,

2. не отънудь вѣды тму, развѣ отъ свѣта. Себе убо божественая премудрость вѣдущи,

3. вѣсть вся, невещественѣ вещественая, и нечистнѣ чистная, и многая единѣ, са-

---

[1]) Вм. «главизнѣ» должно быть «въ главизнѣ».

[2]) Здѣсь пропущено «въ» (ἐν τῇ).

[3]) Вм. «о» должно быть «отъ» (ἐκ). Въ этомъ мѣстѣ пропущено окончаніе предложенія ἐκ τοῦ ἀγαθοῦ τοῦτον κέκτηνται.

[4]) «преодолѣвати» такъ поправлено въ С. — Въ Ц. и У. «предолѣвати».

мѣмь тѣмь единѣмъ вся и вѣдущи и приводящи; ибо аще по единой винѣ Богъ всѣмъ сущимъ еже быти преподаеть, по тойже единой винѣ вѣсть вся, ѩко отъ того суща, и в томъ предънаставшая, і отъ несущихъ пріемлеть ихъ разумъ, но и самимъ коимьждо тѣхъ, і инымъ и иныхъ и разума есть
241. в. || датель.

4. Не убо Богъ осъбенъ имать свой разумъ, другы же об'щій сущая вся съобиемлющь; сама бо себе, ѩкоже всѣхъ вина, вѣдущи, николиже ѩже отъ тоя, и их'же есть вина, не вѣсть. Сице убо Богъ сущая вѣсть, не художествомъ сущихъ, но своимъ;

5. ибо и ангеломъ вѣдѣти глаголють Словеса ѩже на земли,

6. не по чювьству сія вѣдущимъ, чювьствена суща, но своей же боговиднаго ума силѣ и естьствѣ.

Толкованіе. 1. Непадаемое же приказни есть; ѩкоже бо аще кто подложить свѣтъ сый видимый уменъ быти и словесенъ, таже въпрашаемъ его, аще вѣсть тму, он' же речеть вѣдѣти и прежде бытия тмѣ; вѣдѣти же не по нѣкоторомъ искусѣ, како вѣсть тму свѣтъ? аще бо свѣтъ не будеть тма; но вѣдѣти речетъ тму, понеже свѣтъ есть; сего ради и вѣсть, аще скутаеть ссвой[1]) свѣтъ, никтоже зрѣти имать. Сице и Богъ по винѣ въ себѣ всѣхъ вѣдѣніе имать, не искусомъ то притяжавъ, понеже обрящется послѣди Богъ разума, или по нѣкоторомъ времени
241. г. неразу||мѣвая. Знаменай же тму быти виновеньствено отъ оскудѣнія свѣта настаема; еже есть на Манихея.

2. Ѩко тма не отъинуду, но отъ свѣта познавается.

3. Зри, како глаголеть Богу вѣдѣти сущая не отъ всѣхъ разума, но отъ своего ѩкоже свѣтъ вѣсть ѩже тмы, ничтоже тмы въ себѣ имѣя. Сія же многащи въ пятой главизнѣ реченна быша: како Богъ себе вѣдѣ, рекше разумѣваа, вѣсть и разумѣваеть сущая приказничьскыи.

4. Въ ни едином' бо козньствѣ божество отнудь просто сы и паче всего просто.

5. Иже ангеломъ вѣдѣти ѩже на земли не чювьствомъ приходящимъ къ чювьственымъ, ѩкоже мы, но силою прев'шедшею приходити ѩв'ляеть отъ различныхъ словесъ, сирѣчь, ѩкоже в Товіи, идеже речеся, ѩко божественый Рфаилъ ангелъ рече сыну Товіину взяти желчь възшед'шая рыбы, ѩко отъемлющую бѣлна [2]) очію, бываемая отъ лаинъ[3]) птичіихъ. Не бо кто помыслить, ѩко пострадавъ научи врачебьство, но и иже въ Судіахъ ангелъ||при Гедеонѣ въ жер'тву 242. а.
иземъ изъ камене огнь, не чювьствомъ вѣдяше, ѩко жежителенъ огнь, ѩкоже мы, но горнѣйшимъ образомъ прикладнымъ; сице и прочая. Аще ли кто речеть: и како вѣчный огнь почюетъ діяволъ и ангели его? въ прикладномъ мѣстѣ рещися имать. Но и въ Данішлѣ, въ главизнѣ Валтасара, вѣсть писавый писменна [4]) паучь.

6. Знаменати достоить, ѩко не по чювьству ангеломъ разумъ чювьственыхъ; не бо ѩже по насъ чювьствителницами пріемлють, но ума силою и естьствомъ.

Сущее. 1. Къ симъ же искати подобаеть, како мы Бога увѣдаемъ, ниже умна, ниже чювьствена, ниже что по всему сущихъ суща. Еда когда убо истинно рещи, ѩко Бога разумѣваемь не отъ того естьства, (невѣдомо бо се и всяко слово и умъ превосходя), но отъ всѣхъ сущихъ въчиненія, ѩко отъ того предложеннаго,

2. і образа нѣкыя и подобіа божественыхъ приказній имущаго, въ тамошняя всѣхъ путемъ и чиномъ по силѣ въсходимъ въ всѣхъ отъятій || превзяти, и въ всѣхъ 242. б.
винѣ.

3. Сего ради и въ всѣхъ Богъ разумѣвается, и кромѣ всѣхъ, и разумомъ Богъ познавается, и неразумиемъ, і есть того и разумѣніе, и слово, и художьство, і осязаніе, и чювьство, и слава, и мечтаніе, і имя, і ина вся, и ниже разумѣвается,

---

[1]) Вм. «ссвой» должно быть «свой» (οἰκεῖον).
[2]) «бѣлна» въ подлин. Толков. св. Максима λευκώματα.
[3]) «лаинъ» ἀφοδευμάτων.
[4]) Здѣсь пропущено «не» (μὴ).

4. ниже глаголется; и нѣчть[1]) что сущихъ, ни въ чесомъ же сущихъ познавается; и въ всѣхъ вся есть и въ ни единомъ ни едино, і отъ всѣхъ всѣми разумѣвается, і отъ ни единаго ни единѣмъ; ибо и се право о Бозѣ глаголемъ і отъ сущихъ всѣхъ въсѣвается по всѣхъ мѣрѣ, ихъже есть виновенъ. И есть пакы божественѣйшій Бога разумъ, иже не разумѣемъ неразумѣваемы,

Тлъкованіе. 1. Нынѣ да ищется, како Бога разумѣемъ; и глаголеть правѣ, ꙗко Божіе убо естество, еже что любо есть, ниже коимъ отъ сущихъ въ съдѣтельствѣ когда увѣдеся, ниже художьствомъ, ниже зрителнѣ; сими бо приходимъ къ бесплотнымъ; но разумѣвается Богъ о създаніи вѣчиненія. Аще бо по божественѣмъ Апостолѣ съдѣ-
242. в. ||тельствъ удобрѣшія бытно съдѣтеля, спрѣчь, сущихъ бытій творца ꙗвляеть, въ лѣпоту еже сущихъ вѣчиненіе разумъ есть вѣчинившаго я; сущая бо, спрѣчь виды, и кааждо зданія, спрѣчь ангельстіи чини вси, и чювьственая вся образи суть и подобіа божественыхъ приказ'ній ꙗже въ Бозѣ; сіа же приказни присносущная разумѣніа суть Божіа, имиже и по имьже вся бяху в томъ, не иная сущая есть и приведенная быша, ꙗкоже въ Откровеніи божественѣйшій Іоаннъ глаголеть нѣкоторому старѣйшихъ ангелъ рещи ему, ꙗко вся бяху и быша виды началныя глаголя, ꙗко бяху, і образы и подобіа видъ, рекше приказни, бывшая вся. Умныхъ бо умная образы и подъвшедшихъ подвшедшая. По отъꙗтіи убо сихъ всѣхъ отъемлеть бо ся сущихъ Богъ, ни едино сый, иже отъ того създанныхъ, но непзреченно превъсходя всѣхъ, превъсходителнѣ разумѣвается Богъ.

2. Здѣ божественыя приказни предъо-
242. г. предѣленіа достоить разумѣти, ||ихъже образи ꙗже твари накончяніа. Предъопредѣленіа же предположеніе нарече Апостолъ, ꙗко
гл. 3. ст. 11. въ еже къ Ефесіомъ рече: По предложеніи вѣкъ. Въ всѣхъ же зданіяхъ ꙗвѣ Богъ познавается, ꙗкоже хытрець и [2]) хытростных. Отнудь же разлученіе же по существѣ всѣхъ, и аще здѣ невѣдомъ сый [3]) отъ таковаго невѣдѣнія разумѣвается, ꙗкоже убо и здапіи ради художьственичьскаго разумѣнія же и вѣденіа. Сія убо повъспріемля, съвъкупляетъ послѣдуемаа о томъжде.

Понеже и приказни животъ въ Бозѣ и всѣхъ по естьствѣ суть по всему, но не ꙗкоже по койждо образи суть и подобія опамошпихъ ꙗже зде, вся же ꙗже здѣ образи опамошпихъ; душа бо и сама образи опамошнихъ, душа бо и сама образъ и подобіе и приказни.

3. Како супротивными разумѣвается Богъ, и положе'ми і отъꙗтьми сказуеть проходя сія. Аще бо и горѣ въ первой главизнѣ рече, ничтоже быти существія Божіа предъставително, ни разумѣніе, ни осязаніе,
|| ни мечтаніе, ни слава, ниже елпкая рече 243. а.
онамо и здѣ, ихъже искахомъ въ опѣхъ; нынѣ глаголеть и онамо отречеными разумѣвати Бога; не убо существо его, и пакы ни едино сихъ имѣти того въ постиженіе. Ꙗко убо виновенъ всѣхъ разумѣвается отъ ниже отъ того; а ꙗкоже ни едино сый, ниже отъ того, пребываеть неразумѣваемъ отъ всѣхъ; какоже и неразумѣемъ разумѣвается, и здѣ глаголеть, выше предреченно бысть въ главизнѣ второй.

4. Съдѣтельственыхъ ради разумѣваемъ, касаемся художьства, имамы ꙗко Богъ есть. Кто же, или каковъ, или колпкъ самъ Богъ, ниже разумѣваемь, ниже именуемъ, ниже умомъ или чювьствомъ постижемъ; подобно бо сему есть и еже: Въ всѣхъ есть Богъ и ни въ единомъ всѣхъ есть.

Сущее. 1. по паче ума съединепіи, егда умъ сущихъ всѣхъ отступль, таже и себе оставль, съединится пресвѣтлымъ лучамъ, оттуду и тамо неиспытан'ною глубиною премудрости осіаваемъ. А паче и отъ всѣхъ, еже рѣхъ, ту достоить разумѣти, || та бо 243. б.
есть по Словеси

2. всѣхъ творителна и присно вся съгаждающи, и перѣшпмаго всѣхъ състроепія и

---

[1]) Вм. «нѣчть» должно быть «нѣсть» (οὐκ ἔστι).
[2]) Вм. «и» должно быть «въ» (ἐν τοῖς).
[2]) Здѣсь пропущено τοῖς τεχνητοῖς.

чина вина, и присно ѥже конечная первѣйшихъ съвокупляющи начяло вторыхъ і едино всячьскыхъ съдохнутіе и съгожденіе добродѣтельствующи.

3. Слово же Богъ въспѣвается отъ священыхъ Словесъ, не тъкмо ѥко слова и ума премудрости есть податель, но ѥко и всѣхъ вины въ себѣ единовиднѣ предъпріатъ, и ѥко сквозѣ всѣхъ въмѣщается, проходя, ѥкоже Словеса глаголють, даже до всѣхъ конца; и прежде сихъ, ѥко всякыя препростоты божественыя простирается слово, и всѣхъ есть паче всѣхъ по пресущественомъ отрѣша.

3. Се слово есть проста и въистину сущи истина, о нейже ѥко чистой и нельстной всѣхъ разумѣ божественая вѣра есть пребывателно извѣстившихъ'ся утвержденіе,

Тлъкованіе. 1. Знаменай, ѥко по предложенныхъ съединеніе паче ума пріятъ Божія видѣнія.

гл. 7. с. 21. 2. Се отъ Премудрости Соломоновы есть, идеже глаголеться: хытрець премудрость
243. в. ‖всѣхъ; і отъ Приточь, идѣже реченно есть
гл. 8. с. 30. отъ премудрости, ѥко: Азъ есмь състраяю-
Псал. 103.24. щи в немъ. И Давидъ: Вся премудростію сътворилъ еси.

Богъ Слово глаголется:
ѥко ума и премудрости податель;
ѥко всѣхъ имѣя вины;
ѥко сквозѣ въсѣхъ проходя;
ѥко всякоя простоты простѣйши[1]).

3. О Бозѣ Слова, и почто глаголется слово, что ѥвляющу таковому именованію? І едину вину здѣ глаголеть, по нейже именуется слово, занеже ѥже сущихъ вины в себѣ имѣти; словеса бо естьства всякого в томъ суть, ѥко въ виновномъ всякого създанія; тѣмь бо вся, види бо и приказ'ни в томъ не иныя въ иномъ, но разумѣніа присносущная суща и словеса творящаа вся, спрѣчь естьство; и естьство бо слово, вину имѣя и естьство, ѥко не всуе и тще естьствия сущихъ суть. Глаголеть же его Слово, і ѥко сквозѣ вся проходяща невъз'бранѣ, и вся обходящаа и даже до послѣдшихъ, ѥкоже въ еже къ Евреомъ: Живо бо слово гл. 4. с. 12.
и дѣйствено, и прочяа.

4. Ѥко Богъ Слово само ‖ и въистину 243. г.
сущи истина, въ лѣпоту есть и просты сущихъ разумъ. Что же есть разумъ, абіе съвъкупляеть учя.

Сущее. 1. ѥже сихъ утверждающи истиною и симъ истину непреложно вѣры тождествомъ, нельстный истинный разумъ имущихъ извѣщенныхъ. Аще бо разумъ съединителенъ разумѣвшихъ и разумѣваемыхъ, невѣденіе же преложеніа присно і отъ самого невѣдущому раздѣленіа вина, иже истиною вѣровав'шаго, по священному Словеси, ничтоже придвигнеть еже въ истиной вѣрѣ стоянія, в нем'же пребывателное възъимать недвижимаго и непреложнаго тождества. Добрѣ бо вѣсть иже къ истинѣ съединивыйся, ѥко добрѣ имать, аще и мнози вразумляють того, ѥко иступив'ша; утаяють бо ся, ѥко лѣпо, ихъ отъ прельсти истиною сущія ради вѣры иступивъ; самъ же истинѣ вѣсть себе, не еже глаголють они неистов'ная, но нестоятелнаго и измѣннаго о разничномъ прел'сти [2]) различій пошенія простою и при‖сно по тѣхъжде и такожде имущою истиною свобожденіа. Сще убо иже 244. а.
въ насъ богопремудрости начялници о истинѣ умирають на всякъ день, свѣдѣтельствующе, ѥко лѣпо, и словомъ всякымъ и дѣломъ един'ственое христіанъ истиноразуміе, еже всѣхъ то быти и простѣйше и божественѣйше, паче же еже то быти точію истинно и едино и просто богоразуміе.

Тлъкованіе. 1. Ѥко о истинномъ разумѣ изъѥвляа самъ Богъ Слово Христосъ Іисусъ, о нем'же слово, и ѥко разумъ истиннѣ съединителенъ есть разумѣвающе и разумѣваемыхъ глаголеть: Азъ вѣмъ моя овца Іоан. 10. 14. 15.
и знаемь есмь отъ моихъ; ѥкоже знаетъ мя Отець, і азъ знаю Отца. Ѥкоже бо разумъ разумѣвъ оно иже разумѣти въсхотѣ, съединяется разумѣн'ному, не к тому сумнѣніе имѣя о томъ, ниже сумнѣнія ради расцѣпляемъ въ иныя мысліи не стоящь, и невѣдѣніе сего ради бываемо, занеже не извѣ-

---

[1]) Слова «Богъ Слово . . . . простоты простѣйши» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[2]) Вм. «прел'сти» должно быть «прелести» или «прельсти».

ститися ѩко разумѣ; сице вѣрный разумомъ, съединивъшеся разумѣнному Христу, иже есть Богъ Слово, и вѣру въ нь утвердивше,
244. б. пре‖бывателну и непоколебълемую разумѣнныхъ вѣру имуще, ѩко Бога разумѣша и отъ Бога разумѣшася; иступиша убо невѣдѣнія, еже рѣхомъ раздѣляти, и расцѣпляти, и поколѣбати въ иная другоіщи сумнѣнія, ѩко не разумѣвая еже подобаеть разумѣти; ставъше же извѣщеніемъ, вѣрою извѣстивъшеся, ѩко разумѣша и съединишася сего ради разумному. Иже убо въ тмѣ невѣдѣніа, по Апостолу, сый отъ прелести самыя колеблемъ, обносится всякымъ вѣтромъ лъжи человѣческыя, ѩкоже иже въ пучинѣ обуреваемы, (и сія бо глаголеть Апостолъ), и непщуеть разумичныя непстовьствовати, ѩкоже и Фистъ Павлу проповѣдающему божественый разумъ: Неистувъствуеши Павле. Разумны же и въистину христіанъ, занеже истиною разумѣвъ Христа и тѣмь богоразуміе стяжавъ, единьственый глаголою истины разумъ; (единьственно же есть простый несложный разумъ), иступи убо мира, не сый въ мрскомъ невѣрныхъ нравѣ и прельсти,
244. в. себе же вѣсть трезвящася и из‖мѣненная многопрельстнаго невѣрія; сего ради и на кійждо день умирають о истинѣ, не токмо даже до смерти бѣдьствующе всегда истины ради, но и невѣдѣніемь скончавающеся всегда, разумомъ же живуще и хрѣстіянѣ свѣдѣтельствуеміи.

Раздѣленіе здѣ глаголеть, еже нрава нетвердостное и въ многая раздѣляемо.

Единьственое, юже по насъ вѣру именуеть, ѩко простую и нельстную сущаго въпстину проповѣданія имущюю разумъ.

Глава 8.

О силѣ, о правдѣ, о спасеніи, о избавленіи, в немже и о неравеньствѣ.

Но понеже божественое истиньство, и паче премудрую премудрость, і ѩко силу въспѣваютъ, і ако правду богословци и спасеніе ту наричють и избавленіе, принеси и сіа, ѩкоже мощно намъ, богоименованіа да скажемъ. І ако убо богоначаліе всякыя изрядно есть[1]) превъсходить како любо когда и сущія и умышляемыя силы, не мню того отъ и еже въ божественыхъ словесѣхъ вескормлен‖ныхъ не вѣдѣти; многащи бо богословіе и 244. г.
господство тому и самыхъ пренебесныхъ силъ отлучая предало есть. Како убо то богословци и ѩко силу въспѣваютъ, еже всякія изрядно силы? или како при томъ сломленіе пріяти имамы?

Глаголемъ убо, ѩко сила есть Богъ, ѩко всяку силу в себѣ предъимѣя и паче имѣя, і ако всякія силы виновенъ, и вся по силѣ

пеклонителнѣ и неотпредѣлнѣ приводя, і ѩко самому тому еже быти сила, или вся, или каяждо виновенъ сый; и ѩко безмѣрно спленъ, не тъкмо еже всяку силу приводити, но и еже паче всякоя и самосилы быти, і еже превъзмагати и безмѣрнѣ безмѣрныя сущихъ силъ и инныя принести; і еже не убо когда мощи безмѣрнымъ и пребезмѣрнымъ приводимымъ силамъ пребезмѣрное его силотворныя силы притупити твореніе; і еже непзъглаголанное и невѣдомое и необмыслимое вся превъсходимыа его силы, ѩже богатьствомъ силнаго,

[2]) Ѩко еже: Господь силамъ, тъй есть царь славы. Псал. 23. 10.

Несклонителнѣ рече, сп‖рѣчь, своего верха и высоты не сходя. Не бо прекланяяся въ силу съдѣтельствуеть, по недвижимъ и неукланяемъ сый своея крѣпости приводитъ сущая. 245. а.

Сѫщее. 1. и немощь укрѣпляеть, и послѣдняя подражаній своихъ съдержить и крѣпить, ѩкоже и прежде по чювьствѣ силныхъ зримъ, ѩко иже пресвѣтліи свѣти и даже до притуплен‖ныхъ зракъ достижютъ; и великыя глаголють щуди, и въ иже не зѣло удобнѣ шумомъ пріятныя слухы входити. Еже бо отнудь неслышателно, ниже слухъ есть; і еже по всемь не вѣде незрѣніе.

Сіе же убо безмѣрно силное Божіе преподаніе въ вся сущаа вмѣщается; и ничто есть сущихъ еже свесма улишися еже имѣ-

---

1) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).
2) Это относится къ «Толкованію».

ти нѣкую силу; но или мысленну, или словесную, или чювьственую, или животную, или осущественую силу имать; и само же, аще льза рещи, еже быти силу, въ еже быти имать отъ пресущественыя сплы.

Отъ тоя суть боговидныя ангельскыхъ удобреній силы; отъ тоя и еже быти непредпадателну имуть и вся || своя разумная и
245. б. бесмер'тная присподвиженіа, и неклонително само, и не умѣемо желаніе благаго, отъ безмѣрно благыя силы пріяша, той посылающей имъ, еже мощи,

Толкованіе. 1. Немощь наричеть вещная сія и земьная телеса, ѩже и послѣдняя подражанія глаголеть, ѩкоже многащи горѣ рѣхомъ, за еже мало и по своемъ прикладьствѣ причяствовати силы Божія. І о убо по
Филип. 4. 13. насъ телесѣхъ реченно есть: Вся могу о укрѣпляющем' мя (Христѣ). Видѣти же се достоить и въ прочихъ животныхъ, ѩкоже при комарѣхъ и мушицахъ, и таковыхъ, колико могуть, въ своихъ жалохъ, ѩже сице немощная и уничиженна животная, укрѣплен'на отъ
гл. 1. с. 2—4. сътвор'шаго Бога. Тѣм'же и въ Іоплѣ божественомь Пророцѣ глаголеть Богъ о пругохъ [1]) и гусеницахъ: Сила моя великая; и како даже до сихъ безмѣрносиліе Божіе достижеть, глаголеть образа истиньѣ и дивьѣ. Но и въ бездушныхъ тожде обрящеши въ обыліяхъ [2]) и въ земленой грѣзи, сребро и злато, сум'порь и иная таковая, ѩже отъ земля изи-
245. в. мая [3]), || зря силы полезны и пакостителны, удобь сътирателна множайшая, і иная крѣпка и жестока, ѩкоже адамантъ.

Инако: Немощь укрѣпляема въ сихъ немощнѣйшая животныхъ глаголеть, сію имущая...[4]) силу, еже въистину быти, или немощь достоить разумѣти бездушное і отнюдь недвижимое естьство, еже осуществія, спрѣчь, еже колико убо быти силу, пріаша отъ Бога.

Спрѣчь, не бѣ мощно быти что отнудь, не се божественой силѣ съставлшой [5]).

2. Силу не тъкмо въ еже съставити крѣпость разумѣй, но и прикладьство въ еже сицева быти силу назначенуеть. Преподаніе наричеть силы еже въ внѣшняа отъ сущихъ прошествіе промысла Божіа и благости, въ еже быти сущая и привестися. И первую убо силу глаголеть ѩже сущихъ; сія же суть умная и бесплът'ная сущая глаголемая ѩко бесмертная; умным' же и разумная да съчиняются, ѩко душа ѩже словесныя нынѣ глаголемыя. Слово бо умъ есть, по немьже
||душа по подвшествіемь по ангелѣхъ разум- 245. г.
на, рекше по нисхожденіи или по умпеніи, глаголется. Таже и сія мен'ши сила чювьствителная одушевленныхъ бесловесныхъ; таже живителная, и садовная, садовныхъ всѣхъ и былій, по нейже садовный животъ цвѣтутъ; по всѣхъ же осуществепаа сила, спрѣчь бездушныхъ, рекше грѣз'нѣйшихъ [6]) и земьнѣйшихъ, сія же сила, състоящи и въ еже быти довлѣти творящи, и юже качьствъ силу даеть топлотныхъ, или студеныхъ, или прочихъ растворенїй [7]);... И хотѣтелныя же силы еже хотѣти присловесныя мощи и пожелѣвати, Богъ подаваеть і укрѣпляеть къ любленію съединенная и къ приобщенію, спрѣчь, сѣмена всѣхъ, рекше стихія, умѣренынѣ къ събранію шествующая, и къ другъ другу смѣшаемая и приближаемая, крот'цѣ въ силу приводить, еже чювьственыхъ подобная раждати. Съединепія убо таковаго и съмѣшенія съединеныхъ въ любленіе, ѩкоже рѣ-
||хомъ, стихій превращаемаго в различіе и 246. а.
разлученіе, раздѣляемыя чясти дѣлят'ся въ бытіе, и живот'ныхъ, и садовныхъ, и прочихъ; и пріемлеть отъ Бога раздѣленіе сіе силу въ еже быти и приведеніе бытія, ѩже по виду бываемая. Съсужденіа убо и расуждепіа

3. съединенія любленія рече, и несліянныя и несмазанныя вины *раздѣленіе* именова.

Сущее. 1. и быти сія, и желати, и присно-

---

[1]) «пругохъ» въ подлин. Толков. св. Максима βρούχου.

[2]) Вм. «въ обыліяхъ» должно быть «въ быліяхъ» (πόαις).

[3]) Сл. «сребро и злато . . . изимая» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[4]) Здѣсь пропущено τοῦ ὄντως εἶναι.

[5]) ҁсъставлшой» такъ поправлено въ С. — Въ Ц. и У. «съставшой».

[6]) «грѣз'нѣйшихъ» въ подлин. св. Максима μεταλλικῶν.

[7]) За симъ въ С., на полѣ, другимъ почеркомъ написано: пропущенное: «или ползовати, или сице ползовати» (καὶ ἤτοι ὠφελεῖν, ἢ τοιῶδε ὠφελεῖν).

быти, и само еже быти желати въ еже присно мощи.

Происходятъ же ѿже неоскудныя силы и въ человѣкы, и животная, и садовная, и въ все всяческыхъ естьство; и укрѣпляетъ съединенная къ другъ другу любленію и приобщенію, и раздѣленная къ еже быти по своему каяждо словѣ и предѣлѣ несълиѿнная и несмазаннаа; и всячьскыхъ чины и благодушьствия въ своемъ благомъ снабдить, и бесмертныя ангѣльскыхъ единиць животы невредимыя съблюдаетъ, и небесная, и свѣтилничьская, и звѣздная теченія, и чины не-
246. б. премѣнная, и вѣкъ мощи || творить; и лѣту обращенія раздѣляетъ убо прохожденми, събираетъ же устаменеными;

4. и ѿже огня силы негасимыя творить, и воды строя неоскуднѣ, и въздушное пролитіе опредѣляетъ, и землю ни на чесомъ же утверждаетъ, и живителная ея зачатія нерастлѣваемая съхраняетъ; і еже въ другъ друзѣ стіхіамъ съгожденіе и раствореніе несълитно спасаетъ, и душа и тѣло съвузъ съдержить, и еже садовъ кормителныа и растителныя силы подвижетъ;

Толкованье. 1. Сущихъ естьство еже быти просить не произволителнѣ, но нуждею и прикладствомъ бытия. И се убо рече еже: сице быти, и силу въ еже просити, ѿко нуждно еже быти отъ божественаго и безмѣрносплнаго существа.

2. Благодушьствія глаголеть добрѣ имущая положенія и чины, и благообразная съдѣтельствія; ангельскыхъ же единиць простоты глаголеть; или единица наричеть, еже существеныхъ простоты, и безътелесія и невеществія.

246. в. || 3. Неизмѣнная небесная сущьствія не по присносущиѣмъ быти да разумѣеши; та бо
Евр. 1. 14. по писанному служебни дуси суть; но о съхраненіи иже изначяла тѣмъ отъ Бога въчипенныхъ предѣлъ, еже неизмѣнно разумѣй. Прошествія же лѣту продлъженіе того, і еже на предношеніе глаголеть; раздѣленіе же еже премененіемъ временъ рекше часовъ знаменіе къ тѣмъ же пакы устаменяемо; сего ради і *обращеніе* нареченіе лѣту движеніе; или прошествіа лѣтняа глаголеть, ѿже заблудницъ звѣздъ движенія, по нѣкоемъ числѣ лѣта проходящихъ двападесяте глаголемыхъ домовъ разстоѿнія; устамененіе же ѿже отъ бѣлѣга нѣкотораго на той же бѣлѣгѣ въстеченія, спрѣчь, солнце лѣта ради об'ходить двападесяте домовъ отъ глаголемаго овна на тойжде овенъ приходя, луна же за мѣсяць и прочее пять [1]) сице; отъ сихъ бо годищь мѣрятся.

4. Еоеріеви [2]) ѿвѣ. Глаголеть же о четырѣхъ съставохъ, і ѿко земля ни на чесомъ же основася. Писаніе глаголеть: На водахъ Псал. 23. 2.
|| основалъ еси. 246 г.

Сущее. 1. и съдержить осущественыя всѣхъ силы, и всяческыхъ нераздрѣшено пребываніе утверждаетъ,

2. і обоженіе само даруетъ, силу все обожившимся подающи, і отнюдь ничтоже есть по всему сущихъ вседержительскіа твердости и обнятія божественыя силы улишено. Есть же бо по всему ни едину силу имѣя, ниже что есть, ниже есть

3. кое тогово свесма положеніе.

4. А паче глаголеть Елѵма волхвъ: аще всесиленъ есть Богъ, како глаголется нѣчто немощи отъ иже по васъ богослова? Ругаетъ же ся божественому Павлу рекшему, не мощи Богу себе отврещися. Приложивже се, зѣло боюся да не и безуміа посмиѿнъ буду, дѣтій играющихъ зданія на пѣску и немощна раздрушати начинанія, и ѿкоже нѣкоторую неприступну мысль сматряти тщашася, спрѣчь, ѿкоже да сихъ ся о великомъ нѣчсомъ тщалъ тако о Елѵмове реченіи [3]),

5. иже о семъ богословны смыслъ; себе бо отвержение испаденіе истины есть; истина же || суще есть, и истины испаденіе 247. а.
сущаго испаденіе есть. Аще убо истина суще есть, отверженіе же истины сущаго испаденіе, отъ сущаго испасти Богъ не можетъ,

Толкованіе. 1. Негли осуществія глаго-

---

[1]) Въ С. вм. «пять» поправлено «в пять».
[2]) «Еоеріеви» въ подлин. Толков. св. Максима Τοῦ ἀιθερίου.
[3]) Слова «сирѣчь . . . . о Елѵмове реченіи» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

лются и ѩже отнудь безъдушьная и печювьственая, рекше отъ еже быти тако глаголемая.

2. Обожають же ся пр҃аведні и ангели,
Псал. 81. 6. понеже: Азъ рѣхъ: Бози будете.

3. Положеніе наричеть ѩже въ бытіе приведеніе, спрѣчь, иже не причаствуеть силы, ниже въ съдѣтельствѣ есть.

4. Показуется отсюду святаго сего мужа древнее; ѩже бо рече Елима вол҆хвъ, иже и супротивпся святому Павлу въ Куприѣ вѣсть, егоже и помінаютъ Дѣѭнія святыхъ Апостолъ. Обаче многыя и подобны Елуму Аравія имать, иже глаголють намъ, глаголющимъ Іисуса Христа Бога Слова плътію пострадати за насъ, но не божествомъ, ѩко: аще не пріемлете и божествомъ того пострадати, ѩкоже въсхотѣ, немощна творите Бога, глаголюще не мощи божество пострадати; аще хотяше, к нимъ҆же || да
247. б. речется, ѩко се не въсхотѣ Богъ имѣя въ нѣчсомъ пострадати, еже презъ естьство быти, да божество постраждеть еже по естьству бестрастно.

5. Зри, како сказуеть апостольско рече-
2. Тимоѳ. 2. 13. ніе, еже глаголати: Не можеть Богъ себе отврещися.

6. Еже рече Елима обавникъ [1]), укоривъ божественаго Павла рекшаго, не мощи отврещися себе Богу [2])..... любопремудрьственѣйше рѣшить великый Діонисіе. Глаголеть бо, ѩко Богъ истина есть; истина же суще есть; л҆жа бо, ѩко несъставна, ниже суще есть; аще убо отметнется себе Богъ, истина, сългав҆ши, бываеть не суще. И како се можеть случитися? еже убо: не мощи, при Бозѣ въчиняемо неизглаголан҆ныя силы есть знаменіе. Подобно бо есть рещи, ѩко можеть Богъ сътворити себе, ниже быти Бога, но отити въ небытіе, еже съ немощнымъ и хулное имать. Како убо речется, иже сый будеть не сый? Не можеть убо Богъ, сирѣчь, невъмѣстимо есть не быти тъй прочее, и еже немощи Бога, спрѣчь, еже не силна быти Бога, || немощно быти. Якоже бо свѣтъ, 247. в.
понеже свѣтъ, не можеть тма быти, [3]) сице и сія немощно Богови превъсходителныя ради истины. Сице убо не вѣсть Богъ по улишеніи еже не вѣдѣти, спрѣчь, не вѣсть что есть само то еже не вѣдѣти, рекше не вѣдѣти нѣчто; по улишеніи же не вѣсть еже не вѣдѣти; улишеніе бо есть невѣдѣніе, а не съставъ, но отъвнѣ существіа, въ нем҆же случается улишеніе; оскудѣніе бо есть дол҆жнаго ту быти. Прочее [4]) улишенъ есть Богъ не вѣдѣти, и никогда вѣсть еже не вѣдѣти; аще бо не по улишеніи речемъ не вѣдѣти Богу невѣдѣніе, обрѣтается существа тогова еже не вѣдѣти, и бяше убо осущестовленно ему невѣдѣніе, се обреташеся Богъ тма; невѣдѣніе бо тъма [5]) есть. Сице велико разумѣй, і еже въ них҆же: Не мощно сългати Бога; и иже: Не можеть творити Сынъ отъ себе ничтоже, аще не что видить Отца творяща; еже подобно есть, еже рещи: Не мощно есть иная хотящу Отцу, иная
въсхотѣти Сыну. Едино бо хотѣ || ніе единыя 247. г.
покланяемыя Троица по божествѣ; не бо не вѣмы, ѩко Сынъ Божій и Богъ, иже единъ пречистыя и всепѣтыя Троица бывъ человѣкъ, привъспріятъ человѣчьское хотѣніе естьственое и без҆грѣшное.

Сжщее. 1. і еже не быти нѣсть, ѩкоже убо кто речеть, еже не мощи не можеть, і еже не вѣдѣти по улишеніи не вѣсть. Еже премудрый не разумѣвъ, подражаеть подвижникъ непскусособѣдникы, иже многащи немощныя быти супротивъ подвижникы непщеваше, но мышмомъ имъ, и къ несущимъ тѣмъ мужественѣ снератующе, и въздухъ суетными ранами благодерзостнѣ біюще, неп҆шуютъ супротивоборникы самыя удер҆жати, и пропобѣдають [6]) себе ниже видѣв҆ше онѣхъ силу. Мы же богослов҆ца, по еже мощно, сматряюще, пресилнаго Бога въспѣваемъ, ѩко всесилна, ѩко блаженна и еди-

---

[1]) «обавникъ» въ подлин. Толков. св. Максима ὁ μάγος.
[2]) Здѣсь противъ подлин. Толков. св. Максима небольшой пропускъ. См. *S. Dion.* op. t. II. pag. 361.
[3]) Въ С. другимъ почеркомъ приписано на полѣ: «понеже свѣтъ».
[4]) «Прочее» по С. — Въ Ц. и У. «проче».
[5]) «Тъма» такъ въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «тамъ».
[6]) Вм. «пропобѣдають» должно быть «проповѣдають».

наго владыку, ꙗко владущаго силою своею вѣкомъ, ꙗко по ничесом'же сущіи отпад'шаго; паче же и превъсходяща, и предъи-
248. а. мущаго вся сущая ‖ по силѣ пресущественѣй, и всѣмъ сущимъ еже мощи быти [1])..., по богатьству превъсходящая силы обилнымъ излитіемъ дарованно.

2. Правда же пакы Богъ, ꙗко всѣмъ ꙗже по достоянію раздавая въспѣвается, и благомѣрьство, и доброту, и благочиніе, и удобреніе, и всякая разданія и чины отлучая, комуждо по въистину сущемъ праведнѣйшемъ предѣле, и всѣмъ имъ коимждо свойства дѣйства виновенъ сый. Вся бо божественая правда въчиняеть и предѣлополагаеть, и вся отъ всѣхъ несмѣсна и несмазанная сънабдящи, ꙗже комуждо приклад'ная всѣмь сущимъ даруеть по коемьждо сущихъ уприклад'ствующи достойно. И аще сіа право глаголемь,

Толкованіе. 1. И еже не быти нѣсть. Отреченіе по отреченій полагаемо нань реченіе творить. Иже убо глаголяй, ꙗко еже не быти нѣсть въ Бозѣ, еже быти того събираеть. Сице убо глаголеть, не можеть немощи, такожде и еже не вѣдѣти не вѣсть, о ихъже събирается иже вся тому вѣдѣти и
248. б. мощи. Добрѣ же приложи ‖ здѣ иже: по улишеніи; не бо превъсходителнѣ сія глаголются при Бозѣ [2]), но улишителнѣ, еже: не можеть, и: не вѣсть.

2. Почесому правда Богъ. Предѣл' же правды есть добродѣтель давател'ная по достоянію, или свойству дѣйство душевныхъ чясти; или среда лихоимьства и мьнеимьства [3]), или имьство въздавателно равеньства, или имьство обьщаго ползованіа смотрьно [4]), или художьство, ихьже достоитъ въздавати и не давати и не иныхъ.

Сущее. 1. елицы божественую хулять правду, предваряются себѣ, неправду ꙗвѣ написующе; глаголють бо дол'жно быти мер'твенымъ бесмер'тіе, и несъвершенным' съвершеніе, і инодвижнымъ самодвижьная [5]) нужда, и премѣн'нымъ тождество, и съвершенносилная немощнымъ, и присносущна быти времен'ная, и непреложная ꙗже естьствомъ движимая, и привременныа сласти вѣчныя, и отнудь ꙗже иныхъ инымъ отдають. Потреба есть вѣдѣти божественую правду всему въисти‖ну сущу истин'ну прав- 248. в.
ду, ꙗко всѣмъ въздаеть искреняа по коегождо сущихъ по достоянію и коегождо естьство въ своемъ спасаеть чину и силѣ.

2. Но аще речеть убо кто: нѣсть правды, мужи преподобныя оставляти беспомощныя, отъ злыхъ удручаемыя. К немуже достоить рещи, ꙗко аще убо любять их'же реклъ еси преподобныя, ꙗже на земли отъ вещныхъ ревнуемая, божественаго всяко испали суть рачительства. И не вѣмъ, како преподобны нареченни убо будуть, обидяще ꙗже въистину рачителная божественая, не ревнителными и не рачителными отъ тѣхъ не благолѣпнѣ чресъ благо искушаемая. Аще ли иже въистину сущихъ желають, веселитися подобаеть иже таковыхъ желающимъ, когда желаемыхъ получяють.

Толкованіе. 1. О глаголющихъ на Бога неправду, ꙗкоже рече Пѣснопѣвѣць. Здѣ Псал. 54. 6.
благовременнѣ рече, тужьдая ихъ показуя реченія; самодвижни бо суще, сирѣчь самовласт'ни, и своихъ устремленій князи, почто, рѣша, самовластни быхомъ; ‖и не паче 248. г.
и не хотяще въз'браняемы есмы съгрѣшати, не вѣдуще, ꙗко каменіе инодвижими хотять быти, и земленая телеса имуще глаголють, почто не в томждествѣ пребываемь, сирѣчь, непреложни, бесмертни суще, и пріемлюще вещными и временными? Еже невѣдущихъ есть естьство чюв'ственыхъ [6]),... и многымъ бесловесіемъ недугующихъ. Тѣло бо наше вещно и временно и преложно сый в лѣпоту требуеть подобныхъ; душа же невеще-

---

[1]) Здѣсь пропущено καὶ τόδε εἶναι...

[2]) «при Бозѣ» не упоминается въ подлин. Толков. св. Максима.

[3]) «мьнеимьства» (μειονεξίας).

[4]) «смотрьно» (ἐστοχασμένη).

[5]) Вм. «і инодвижнымъ самодвижная» должно быть «і самодвижнымъ инодвижная» (καὶ τοῖς αὐτοκινήτοις ἑτεροκίνητον).

[6]) Здѣсь пропущено καὶ νοητῶν...

ственая и бесмертная създанна бывши, въ лѣноту самовластное имать ради къ съдѣтелю уподобленія; ихъже не разумѣвающе в коемждо хулницы понашають божественому промыслу, толико зряще благочиніе; се бо ѭвляетъ еже і отпудь ѭже иныхъ инымъ отдають.

2. Здѣ сказуеть главизну предложенную намъ отъ иного. Глаголеть бо: Аще убо речеть кто,—и прочая, рѣшимо благочестивнѣ и боголюбезнѣ. Глаголет' бо, коея ради вины попущаеть Богъ, праведенъ сый, обидѣтися преподобнымъ мужемъ отъ обидникъ и
249. а. лихоимець; (многыя || бо зримъ праведныя тщеты пострадавшихъ, или въ именіахъ, или вещехъ отъ неправедныхъ и лихоимець;) і отвѣщаваеть праведне; глаголет' бо, ѭко преподобніи не суть дол'жни земльнымъ и временнымъ състраствовати, понеже к тому преподобніи; предпочитати бо долж'ни суть ѭже въистину рачителная и божественая; имѣній бо желающеи не к тому преподобни суть. И раздрѣшается въпросъ; се бо божe-
1. Корин. 6. 7. ственый Павелъ глаголетъ: Почто бо не паче обидѣтися; глаголя не о мирскыхъ пещися; и пакы божественому рачительству научаваа, вън'же ниже обида, ниже лихоимь-
Римл. 8. 35. ство можеть быти, глаголеть: Кто ны разлучить мене [1]) отъ любве Христовы? скорбь ли, или туга? и прочая. Вещныхъ' же глаголеть и страстныя, і единымъ земльнымъ прилежащаа; чресъблагоискуствовати же [2]) есть еже мен'ше благоискусѣнъ мнѣтися.

Сущее. 1. Или не тогда паче приближаются ангельскымъ добродѣтелемъ, егда, ѭкоже мощно, желаніемъ божественыхъ
249. б. 2. отходять вещьныхъ пристрастіа, ||обучаваеми къ сему зѣло мужески въ ѭже о добромъ напастехъ. Тѣм'же истинно рещи, ѭко се паче есть божественыя правды свойственно, еже не сластію прел'щаватися и погублятися доблественыхъ мужьство тименными связан'ми, ниже аще кто начинаеть се творити, оставляти беспомощныя, но утверждати ихъ в добромъ и нерасслабленномъ стоѭніи и въздавати имъ таковымъ сущимъ по достоѭнію

Сія убо божественая правда и спасеніе всѣхъ въспѣвается осо́бно коемуждо и чисто отъ иныхъ существо и чинъ спасающи и съблюдающи и вина чистотнѣ сущи въ всѣхъ свойство дѣйствіа.

3. Аще кто спасеніе въспѣваеть, и ѭко отъ злѣйшихъ вся спасителнѣ въсхищаемо всяко убо и сего мы пѣснопѣвца различнаго спасенія пріимемъ, и сіе же и первое спасеніе всѣхъ достойно судимъ тому повелѣвати, еже вся в самѣхъ себе непревратна и некоторна

Тлокованіе. 1. Ѭко добрѣ глаголется и при ангелехъ дободѣтель, ѭкоже и при Бозѣ, понеже: Покрыла есть небеса добродѣтель его; і ако обп||дѣтися въ тимѣнныхъ 249. в.
имѣніахъ божественаго есть промысла подвижющаго тѣхъ божественѣйшихъ желати.

2. Зри, како глаголеть, ѭко еже не състрадати тименныхъ [3])... мужество ѭвляеть; работающеи бо мирскымъ и телеснымъ страстемъ жен'скы и слабы наричются въ лѣноту. І ѭко божественаа правда не хощеть сихъ ради насъ сластьми прелщатися, и погыбати, но подвижеть къ сихъ пренебрежению, по речен'ному: Егоже бо любитъ Гос- Евр. 12. 6.
подь, наказуеть; біет' же всякого сына, егоже пріемлетъ. Что убо? ниже богатьство имуще, не любятся отъ Бога? речеши, ѭко первѣе убо не богатьство само по себѣ зло, но еже о семъ пристрастрастіе [4]) и злое пріятіе; таже видѣвъ Богъ иже въ насъ немощныя, и хотѣ ихъ спасти в' предъубѣжденіи, і имѣнія, мню, житія свѣтлое тѣмъ
даеть, не невѣде еже суть; како бо вѣдый Дан. 13. 42.
и вся прежде бытія ихъ? но да ни единъ
възъимамы отвѣтъ, по Апостолу: Сего ра- Римл. 2 1.
ди безъотвѣтенъ есп, о человѣче; и пакы:
Имамы архіерѣя велика, могуща състрадати Евр. 4. 15.
не||мощемъ нашимъ. 249. г.

3. Свойство дѣйство именова иже коегождо сущихъ по естьствѣ особьствуемо движеніе; ниже бо ѭже ангелъ человѣкомъ

---

[1]) Сл. «мене» лишнее.
[2]) «чресъблагоискуствовати же» въ подлин. Толков. св. Максима παρευδοκιμεῖσθαι.
[3]) Здѣсь пропущено πράγμασιν.
[4]) Вм. «пристрастрастіе» должно быть «пристрастіе».

дѣꙗти мощно, или ꙗже огня водѣ, і еже въспять.

4. *Злѣйшая* здѣ да неразумѣеши къ твореніамъ; ничтоже бо зло въ нихъ; но къ грѣху, иже отъ нашего произволенія по улишени благаго настаеть. Въсхыщаеть бо насъ Богъ отъ того хотящихъ, аще притечемъ к нему.

Сущее. 1. и неклонителна къ хуждьшимъ спасаемо, и вся съхраняа, нератна и неборима иже тѣхъ коегождо словеси удобренная, и всяко неравеньство и тужде[1]) дѣйство отъ всѣхъ изганяа, и мѣры коегождо съставляа непрепадаемыя въ супротивная и непроходимыя. Понеже и сице спасеніе не безъ мысли кто въспѣти имать священнаго богословія, ꙗко вся сущая спасителною всѣхъ благостию своихъ благыхъ отпаденія избавляемо, поелику коегождо спасаемыхъ пріем'леть естьство; сего ради і избавленіе то именуютъ богословци, понеже не оставляеть въистину сущая къ небытію
250. а. || препасти, и по еже аще и что къ безмѣстію и къ бесчинію съгрѣшить и умненіе нѣкое постраждеть своихъ благыхъ съвершен'ства, и се страсти и немощи и улишенія избавляеть, исполня недостаточное і отечьскы слабость утвержая и въздвизая отъ зла; паче же въстав'ляа въ добро і отпадшее благо наполня, и въчиняа, и удобряа чинъ его и неукрашеніе, и съвершенно накончавая и всѣхъ отпущая вредовныхъ.

2. Но о сихъ убо и о прав'дѣ речено бысть, понеже иже всѣхъ равен'ство мѣрится и опредѣляется,

3. и всяко неравеньство, еже по улишенію въ самѣхъ койждо равен'ства изганяется;

неравеньство бо, аще кто разумѣеть, ꙗже всячьскыхъ всѣхъ къ всѣмъ разньствіа, и сего правда съблюдателна, не попущающи съмѣшена вся въ всѣхъ быв'шая смутитися, съхраняющи же сущая вся по виду коеждо, въ нем'же коеждо быти естьство имать.

Толкованіе. 1. Сія отъ чювьственыхъ и подъ създаніемъ сущихъ непщуй глаголати того, ꙗко вся въ своемъ благо||чиніи 250. б.
съблюдаеть; ничтоже бо тѣхъ преложися, но сице, ꙗкоже създашася пребыша; се ꙗвляеть: непревратная. Неклонителная же къ сущимъ, или ꙗко произволная сія сътвори, или ꙗко ни едино отъ тѣхъ своего уступи устамененія, или къ меншимъ приведеся. Небо бо и земля пребыша и ꙗже в нихъ подобнѣ имущая. А еже: чюждодѣйство из'ганяти, и: непрепадаемая съблюдати коегождо свойствія, — сице разумѣй, ꙗко състави противни пребывають другъ другу, рекше топлое и студеное, и мокрое и сухое, и коеждо ихъ въ своемъ от'пудьствѣ остаеть, и не преступаеть въ супротивное; николи же бо огнь вода бываеть, ниже вода огнь. Аще убо и сънидошася по съдѣтелевѣ повелѣніи, пребываеть коеждо ихъ, спасая свойство.

Мѣры же глаголеть приклад'ствія коегождо естьства и умѣренія.

2. Не просто глаголеть неравен'ство изганяти, но еже въ иже по коемьждо, сирѣчь еже равно и подобно коимждо бывшихъ||в то- 250. в.
ждествѣ[2])... пребывати; сего ради и еже: по улишеніи — приложи, понеже по еже различна быти сущая и неравная неравеньство не изгоняется.

3. Два образа, по нима же неравеньство глаголется вѣды, два изъꙗшняеть, и глаголеть, ꙗко по семъ правда глаголется Богъ, по еже и равеньство всѣмь умѣряеть и неравен'ство всѣхъ изганяеть[3])... еже улишеній равен'ства случаꙗся, сирѣчь лихоимьство; еже бо равно давати всѣмъ по чину се съдер'жить вся и спасаеть. Сія рекъ, наносить и другый образъ, по немьже неравеньство глаголется; ибо зряше нѣкоторыя умныа убо и бесплотныя виды, первая сущихъ начяла, глаголю бесмертное съдѣтельство, единица, сирѣчь простая сущьства, равеньствія[4]) именовавшей; чювьственая же ꙗже и честнаа[5]) суть, и въ преложени, и разлучіи,

---

[1]) Въ С. поправлено «чужде».
[2]) Здѣсь пропущено τῇ κατὰ φύσιν...
[3]) Здѣсь пропущено начало слѣд. періода Ἀνισότητα δὲ νῦν φησι...
[4]) Пропущено καὶ ταυτότητα.
[5]) Вм. «честнаа» должно быть «чястнаа» (μεριστὰ).

и другойцы инако имущая, неравен'ство инаковьство нарекшее. Глаголеть убо, ѩко аще и сіе неравеньство разумѣеть кто, еже чювьственыхъ въ виды различіе, им'же живо||тныхъ и садовныхъ и прочіихъ бытія настають, но и сіего неравéньства Богъ съблюдатель и хранитель есть, не оставляя супротивная въ едино смазастися [1]), и стек'шаяся въ мѣшенія ради въ тлѣніе пріити. Ѩкоже бо приведе вся, тако съблюдаете сія, и суть ѩкоже изначала быша. 250. г.

Знаменай, ѩко неравеньство глаголеть і еже всячьскыхъ всѣхъ къ всѣмъ разньство, і ѩко таковое неравеньство Божія правда съблюдаеть. Знаменай же, ѩко есть и естьствено неравеньство.

Глава 9.

О великомъ, о маломъ, о томьжде, о иномъ, о подобнѣмъ, о неподобнѣмъ, о стоѩнии, о движении, о равеньствѣ.

Понеже же и велико и мало налагается всѣхъ виновному, и ино, и подобно, и неподобно, и стояніе, и движеніе, принеси и сихъ богопмен'ныхъ образъ,

2. елика намъ ѩвленна, да узримъ.

3. Великъ убо Богъ въ словесѣхъ въспѣвается, и въ величьствѣ, и въ дыханіи тѣнцѣ божественое изъѩвляемомь мальство; и тъжде егда глаголють словеса: Тый [2])||же тъжде еси; і инъ, егда ѩко многообразенъ и многовиденъ, отъ тѣхъ же словесъ наздавает'ся; и подобенъ, ѩко подобныхъ и подобеньства съставитель; и неподобенъ всѣмь, ѩко несущу ему подобному; и стояй [3]), недвижимъ, ѩко на вся шествуя, и елика иная такова вкупосплна богоименьствіа отъ Словесъ въспѣваютъ'ся. Псал. 101. 28. 251. а.

Толкованіе. 1. Премудрѣ глаголеть богопменныя образы отъ Еллинъ на истину преводя; они же, ѩкоже нѣкыя кумиры и образы творяху, ниже рукъ, ниже ногу имущихъ, их'же Ермасъ нарицаху, сказуемо по нашему ѩзыку домъ Божій [4]); творяху же тѣхъ праздны двери имущихъ, ѩкоже здани столпове. Вънутрь ихъ полагаху образи, их'же почитаху боговъ, отъвнѣ же затворяху Ермасейнѣми назданми, мняху же ся, рекше видяхуся Ермехуди, вънутрь же боговъ своихъ украшенія имяху. Сице убо здѣ глаголють ѩже убо о сущемъ единомъ истин'нѣмъ Бозѣ въписаны имена недостойна быти о Бозѣ глаголемая, ѩко иже||мало, иже сѣдѣти, и прочая; отверзена же бывши имена и достоінѣ Богу сказанна, имуть вънутрь кумиры, рек'ше образы и подобія, ѩже о Божіей славѣ. 251. б.

3. Не убо къ съсужденію иному великъ Богъ глаголется, ѩкоже волъ вящыше овца, или бобъ проса; но въистину непостижія ради божественаго величьства. Се бо знаменуеть еже: свойственѣ, рекше, свойство рекъ.

Сущее. Великъ убо Богъ именуется, понеже свойственѣ ему велико еже всѣмъ великымъ себѣ преподаваемо, и всякого величьства внѣпредѣляемо [5]) и препростираемо, всяко мѣсто обіемля, всяко число превъсходя, всяко безмѣрие мимоходя, и по преисполненномъ его и великодѣлномъ, и по истичющихъ того даровѣхъ, поелико та отъ всѣхъ причаствуема по безмѣродарномъ излитіи неохужденна отнудь суть, и тожде преисполненіе имуть, и не умняются причяст'ми, но и паче препстичють.

2. Величьство се и бесконечно есть, и неколичьственно, и непз'четенно ||, и се 251. в. есть превъсхожденіе по отпущенномъ и препростер'томъ необіемлемаго величьства излитіи. Мало же, рекше тънко, при томъ глаголется, еже всякоя дебелости и растоѩніа изшедшее, и еже сквозѣ вся невъз'бранѣ проходя.

3. А паче всѣхъ виновно есть малое; ѩколиже бо об'рящеши малаго видъ непри-

---

[1]) Вм. «смазастися» должно быть «смазатися».
[2]) Вм. «тый» должно быть «ты».
[3]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).
[4]) Слова «сказуема . . . . домъ Божій» не находятся въ подлин. Толков св. Максима.
[5]) «внѣпредѣляемо» въ подлин. св. Діон. ὑπερχεόμενον.

чистенъ. Сице убо при Бозѣ малое да разумѣется, ѩко въ вся и сквозѣ вся невъзбранно въходя и дѣйствуя,

Евр. 4. 12. 4. проходя даже до раздѣленіа душа и духа, чловъ [1]) же и мозговъ и мыслей сердечныхъ, паче же сущихъ всѣхъ; не бо есть зданіе неѩвленно пред нимъ. Се малое неколичьствено есть, и неколико, неудержимо, неконечно, неопредѣлно, обиемително всѣхъ, само же не обіемително.

А еже тъжде пресущественѣ, присносущно, непреложно въ себѣ пребывая присно, по тѣхъжде и такожде имѣя всѣмъ подобно сый, и само по себѣ въ себѣ непреложнѣ и пречистѣ, въ добрѣйшихъ концихъ пресущественаго тъждества углубльно,
251. г. непреложно, непредаемо ||, никлонително [2]), неизмѣнно, непримѣсно, невещьствено, простѣйше, нетребователно, нерастително, неумняемо,

Толкованіе. 1. Аще и сказуеть, ѩже при Бозѣ оглаголуемыхъ нареченія, но нужно Писаничьскыми свѣдѣтельствы сія изъяснити. Великъ убо глаголася, идеже писанно
Псал. 146. 5. есть: Велій Господь нашь и велія крѣпость его; и селикая таковая в Писаніи; а еже быти и: малъ, сказуется въ третіемъ Цар-
гл. 19. ствіи, идеже глаголеть къ Иліи пророку: Се гласъ дыханія тънка, и ту Господь; ѩвляет бо, ѩкоже обдержима того отъ дыханіа еже есть мальства; а еже: тънкде, имаши здѣ, и
Малах. 3. 6. въ еже: Азъ есмь и не променяюся. А ѩже:
гл. 1. ст. 26. ино, егда къ Іезекіилу ѩвися, ѩко человѣкъ
Дан. 10. 6. огнянъ [3]) плекотровъ, и иньдѣ: Очи его яко свѣтилницы, и прочая; ѩко: видъ мѣди и пе-
гл. 9. ст. 2. щи огненыя, еже глаголеть Іоаннъ въ Откровеніи; и: подобнѣ, егда подобію его глаголется създати человѣка Неподобенъ же,
гл. 40. ст. 25. егда глаголеть въ Исаіи: Кому мя уподоби, глаголеть Господь, занеже ничесоже имѣа подобно. И: стоя, и: недвижимъ, вънегда гла-
252. а. голати Моусеови || о камени: Здѣ азъ стоѩхъ прежде тебе быти ту, и подобная. Сѣ-
гл. 3. ст. 3. дя же, идѣже Варухъ глаголеть: Ты сѣдяй въ вѣкы, и мы погыбаемъ въ вѣкы. И паКы: Сѣдяй на Херувимѣхъ. Движимь же, Псал. 98. 1.
ѩко егда глаголеть: И възыде на Херувимъ Псал. 17. 11.
и летѣ. И пакы: Пріидетѣ и сшедше смѣ- Быт. 11. 7.
симъ ѩзыкъ ихъ; и: Преклони небеса и сни- 2. Царс. 22. 10.
де. И сія убо нынѣ; въ ѩже же по чясти толкованіахъ, недостаточна изъяшнена будуть.

2. Понеже всесъвершенный конець имать Богъ, и пресъвершенъ сый, и пребесконеченъ есть, ѩко еже: и царствію его не бу- Лук. 1. 33.
деть конца, но и паче всякого числа есть. Аще бо глаголется Богъ единъ, но и паче единаго есть. Истиннѣйши бо убо ѩже *едино* одержаніе имать къ ѩже отъ того многымъ числомъ і образомъ нѣкопмъ начяло множьству числъ быти мнится; обаче удостоп Богъ и еже *едино* при себѣ пріяти, понеже *едино* просто есть и нечястно по себѣ и несложно, но и сице пресъединися, рекше, паче единаго есть; сего ради речено есть: Псал. 146. 5.
и разуму || его нѣсть числа. 252. б.

3. Всяко бо ѩже сущая, и ѩже зѣло велика, і аже зѣло малая причяствують малаго причястію; ничтоже бо отъ сущихъ убѣгло есть малаго въ всѣхъ ѩвляемаго, занеже отъ малаго къ болшему происходять ѩже въ ращеніи, сіе бо глаголеть Отець.

4. Скорошественое Божіа и небесплътна хожденіа здѣ ѩвляется, еже проходити Богу даже до раздѣленіи душа и духа, сице бо имѣти мнится. Се ѩвляеть, ѩко и самое бесплътное душа единовидное отъ Бога раздѣлитися можеть; сего ради и мысли Богъ вѣсть, ихже умъ движимъ и дѣйствуя мыслить, и толику бестелесію и нераздѣленію; что бо посредѣ ума и разумѣніа? Богъ посредѣ вмѣщается, ѩкоже и речешо есть: Ты разумѣ помышленіа моя издалечя; но и Псал. 138. 3.
посредѣ душа и духа, спрѣчь, въ немже чювьствіа утвержденная имамы, имже и чювьственымъ душа приходить и смыслително смотреніи имамы, невъзбранѣ въмѣщается Богъ. Сыйже духъ силу и образомъ
нѣкымь вторую || душу чювьствителную; ду- 252. в.
ша ѩже въ Еллинѣхъ премудріи наричють

---

[1]) Въ С. исправлено «членовъ».
[2]) Вм. «никлонително» должно быть «неклонително».
[3]) Здѣсь пропущено «и».

убо чювьствителна, сіа душа есть, ѩже даже мозговъ и жилъ и кости и всего тѣла приходящія.

Сущее. 1. не бывше, не ѩко не у бывшее, или несъвер'шенно, или отъ сего, или се не бывшее, ниже ѩко николиже никако суще,

2. но ѩко паче всякого небывшаго, і отпущенніѣ не бывшее, и присносуще, самосъвершенно суще, и тожде суще по себѣ и в себѣ

Толкованіе. 1.[1]) Коль краты пріемлется: небывшаго, назнаменаніе; или ниже не у быв'шее быти же хотяще, ѩкоже Сарра рече, еже: Не у убо мнѣ бысть; или ѩко съвершенно[2]), ѩкоже ниже въ Халани столиъ; или отъ сего ѩкоже еже Павелъ Апостолъ не отъ человѣкъ, или се ѩкоже Иустъ єдинъ отъ дванадесяте; не бысть, но отъ седмидесяте[3]); или никакоже николиже суще, ѩкоже елика чюдодѣють Еллини, Скуланъ и Химаранъ[4]), і ѩже подобная. Свойственѣ и простѣ еже не бывшее при Бозѣ.

252. г. О томъжде ‖: рекъ не бывша Бога, паки сказаніа имени толкуеть и глаголеть: Зри: да не бывшее слыша при Бозѣ хулнѣ разумѣеши, ѩко не у бывша или съвер'шенна въ бытіе пріимеши речь, но ниже не бывша разумѣеши того, ниже въ бытіи, ниже ино что. Како убо подобаеть: не бывша, слышати, глаголеть напредь.

Понеже, ѩкоже рече, паче всякого не бывшаго суща Бога, творить нен'щевати, и глагола того отъ сего быти нѣкоторая по святѣй Троици не бывшая въ тварь, ѩвленно да сътворимъ знаменуемо. І обаче ѩвленъ есть изначала божественый Дионисіе, за еже паче того[5]) въ Ефесѣ растущимъ любопремудрьцемъ, идѣже і Ионикійская философія[6]) съставися, святому Тимоеею, епископу сущю, тщася вся ѩже онѣми съгрѣшне глаголемая, на истину преводити. Вѣдяше убо нѣкая быти ихъ преданія глаголющихъ умная вся и бесмертная, и разумна бывша вся, и не бывшая; бывша убо, ѩко отъ виновнаго Бога наставшая по прошествіи осиѩнія; не бывша, ѩже понеже ‖ не въ лѣтѣ но 253. а.
вѣчьнѣ, сирѣчь...[7]) произидоша. Ибо рѣхомъ выше[8]) чювьственая лѣто имѣти; умная же вѣкъ, сего ради и вѣчна глаголются. Ѩко убо отъ прошествія въсіявшая, та рѣша. Пакы вѣдяше другыя и сьй же видимый миръ рекшая, и бывши и не бывши. Бывши убо, понеже сія всячьская, или отъ единаго въ многая шествують, еже есть въ бытія, ниже по виду животныхъ и садовныхъ і иныхъ; или отъ многыхъ на едино, рекше, егда въ тлѣніе шествують въ стихійно расыпаніе. Не быв'шіи же пакы тъйжде глаголющая миръ, рекше, присносущенъ, поелику движеніе въ бытіе и устамененіи въ тлѣніе николиже по тѣхъ разлучяются. Глаголеть убо великій Діонисіе, како убо аще глаголется еже не бывшее, аще ѩкоже рѣхъ, аще ли же, ѩкоже Еллини, не о Бозѣ се да пріимеши, инаа убо виновьственѣ глаголются не бывшая, Богъ же невиновнѣ и отпущеннѣ; кая бо вина Богу всѣхъ просто превъсходящу?

Сущее. 1. единовидно и тождевидно отлучаемо и тождьство

2. отъ себе всѣмъ ‖, иже причястьвовати 253. б.
прикладнымъ въсіавая, і иная инымъ съчетаваа, богатьствомъ и виною тъждества, въ себе и ѩже супротивная тождественѣ предъимѣя по единой

3. і единьственой всего тъждества превъсходимой вины.

4. А еже ино, понеже всѣмъ промыслителиѣ Богъ есть, и всякъ всѣхъ ради всѣхъ спасеніа бываетъ, пребывая в себѣ и своего тъждества неисходиѣ по дѣйствѣ единомъ,

---

[1]) Здѣсь въ подлин. Толков. св. Максима слѣд. Σημείωσαι (Знаменай).
[2]) Вм. «съвершенно» должно быть «несъвершенно» (ἀτελέιωτον).
[3]) Слова «небысть, но отъ седмидесяте» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима
[4]) Въ подлин. Σκύλλαν καὶ Χίμαιραν (миѳолог. чудовища).
[5]) Вм. «того» должно быть «тогда» (τότε).
[6]) «Философія» такъ исправлено въ С. — Въ Ц. и У. «Фиософія».
[7]) Здѣсь пропущено ἐν τοῖς ἀ͡ιῶσι.
[8]) «Выше» такъ въ С. — въ Ц. и У. ошибочно «быше».

и непрестанномъ стоя, и себѣ дая непреклонною силою къ обоженію обращаемыхъ, достоить нещевати, и инаковьство различныхъ Божіихъ по многовидныхъ зрѣніяхъ образъ, і иная нѣкоторая видимыми внѣ еже мнятся назначенати достоить нещевати.

5. Ѩкоже бо аще душу самую телесновидно слово наздавая и части телесныя нечастному здаша, инако разумѣваемъ при той обложенныя чясти нечястному еже по души искрьнно; и главу убо умъ, выю же славу, (ѩко посредѣ и бесловесія), перси же
253. в. ѩрость, чрево же похотѣніе, голени же || и ногы естьство глаголемъ..., [1]) силъ образи пріемлюще; много же паче при всѣхъ изрядномъ инаков'ство зракъ и образъ священными и боголѣпными и тайными отверзен'ми сказати подобаеть.

Толкованіе. 1. Единовидно убо рече, занеже свесма несъсужденно божественаго естьства; тождевиднѣ же непремѣннаго ради и непреложнаго; отлучаемо же, рекше показуемо, или изрядное.

2. Еже присно тъждество и отпущеніе имѣя при единой всѣхъ творителной винѣ зрится, отъ неѩже и тваремъ еже въ томьждествѣ пребывати даровася, і еже супротивнѣ, рекше ѩаковьственѣ имущихъ къ другъ другу събраніе. Тождественѣ убо вся... [2]) въ Бозѣ зрятся; всѣх' бо сущихъ тъждественѣ, подобнѣ виновенъ Богъ.

3. Еже присно такожде и неизмѣннѣ имѣти, еже есть тъждество Богъ есть; і отъ инаго убо не мѣрится, ниже есть коя того мѣра, въ том'же вся мѣрима суть; и есть тъжде присно Богъ, ѩако единица сый, истин-
253. г. но || тъждество и предѣлъ свой, и всѣхъ предѣлъ отъ всѣхъ разлученъ, и превъшедъ единовиднѣ и тъждевиднѣ, сирѣчь, по еже единица быти всѣхъ непримѣсная и проста, и по тождественомъ рекше, понеже такожде умѣти, ничтоже бо разньствуеть единица рещи, или единовидно и тъжде и тождевиднѣ, тожде бо назначенують. Преподаеть же иже того тваремъ тъждества Богъ, тѣм'же вся понеже тъждествена и такожде, ѩакоже и быша въ съдушествѣ [3]) и спасеніи и завѣщаніи пребывають, ѩакоже могуть сему причаствующа. Сице и инаковьствія, сирѣчь, ѩже отъ того различная съдѣтельствій прошествія, въ себѣ снабдимая имать и съчиненнаа, обаче то... [4]).

4. Преступители [5]) събраніе къ еже достоить нешевати имѣя отданіе, да будеть еже ино достопть нещевати, понеже всѣмъ промыслителнѣ есть Богъ, и прочая.

5. Зри, ѩако есть душу мощно телеснѣ самую разумѣти, и како разумѣвая части душа быти телѣснѣ; добрѣ бо ту на||здаваеть словомъ. 254. а.

6. Нечастна душа не просто, но ѩако к тѣлу нечастна; части бо той [6]) силы глаголють, их'же въ образъ части телеснѣй есть, егда пріемлются.

Сущее. 1. І аще волиши ѩже третіа телесъ образованія неосяжимому и безъобразному Богу наложити; широту убо божественую достоитъ рещи преширокое на всѣхъ Божіе прошествіе; долготу же, препростертую въ всѣхъ силу; глубину же, еже всѣмъ сущимъ непостижимое съкровеньство и неразумѣніе. Но ѩако да не утаится намъ отъ инаковьственыхъ образъ и зракъ сказаніа бесплътная богоименіа богоименіамъ; ина бо бесплътна' богоименія, и другая отъ чювьственыхъ образы чювьствеными смазующе. Сего ради о сихъ убо въ Образномъ богословіи рещися имать; нынѣ же тому божественое инаковьство не измѣненіе нѣкое пренепреложнаго тъждества да разумѣемъ,

2. но единьственое того многовъсугубленіе, і единовид'ная въ вся многородія прошествія.

3. Подобна же Бога аще убо ѩко тъ||ждестве наречеть кто, ѩако всего всѣмъ 254. б.

---

[1]) Здѣсь пропущено τοῖς τῶν μερῶν ὀνόμασι...

[2]) Здѣсь пропущено καὶ τὰ μὴ ἐν ταὐτότητι φύσεως...

[3]) «съдушествѣ» въ подлин. Толков. св. Максима συπνοία.

[4]) Здѣсь недостаетъ окончанія періода См. *S. Dion.* opera t. II. pag. 376. «то» начало слова «тождества» (ταυτότητος).

[5]) «Преступители» — Καθ' ὑπέρβατον.

[6]) Пропущено «и» (καὶ).

себѣ пребывателнѣ и нечастнѣ суща подобна, не обез'честится нами подобнаго богоименованія. Богословцы же паче всѣхъ Бога, понеже самъ ничесому же рѣша быти подобна,

Толкованіе. 1. Третія обличая телесъ глаголеть тройно растояніе, ѩкоже абіе ѩвляеть: и добрѣ отсуду разумѣеши реченное
Ефес. 3. 18. Апостоломъ: Да увѣсте что глубина и высота, и прочая, их'же нѣціи о спасенѣмъ крестѣ пріяша.

Знаменай же, что долгота и широта и глубина при Бозѣ.

2. Единьство, и тождество, и подвобнѣ, и равеаньство [1]), виновное всѣхъ милосердія промысла и спасенія нарекоша древніи, еже и: едино, глаголаху; инаковьство же и неравенство еже въ раздѣленная, и приложная, и чювьственая, и въ сущая же, рекше умная, съдѣтельскый промыслъ нарекоша, по мѣрѣ ѩвляемыми разумѣвающе имена, ѩкоже горѣ различнѣ рекохомъ. Друзіи тождество и инаковьство, сирѣчь тожде и ино видъ и
254 в. улишеніе рѣша. Иніи ко||нець и бесконечіе. Един'ственое же много въсугубленіе глаголеть еже въ своей простотѣ пребывающю Богу, многопестротныя и различныя виды твари приводити; прошествіе бо глаголеть еже въ еже създати суща ся, рек'ше движеніе и устрем'леніе.

3. При насъ нѣсть рещи подобно; тѣло бо наше отъ подобныхъ чясти и неподобныхъ чястій съставися, ѩкоже и Аристотель показуеть въ начялѣ въ еже: О животныхъ бытія, списаніи; Богъ же, еже есть, всеподобнѣ есть, понеже же божественое Писаніе, ѩко присно тогожде непремѣнна суща неподобна всѣмъ отлич'на глаголеть,
Псал. 85. 8. въ еже: Кто подобенъ тебѣ въ бозѣхъ, Го-
Осія 12. 10. споди? И пакы: Азъ видѣнія умножихъ и в руку пророкъ уподобих'ся, сирѣчь, самъ азъ себѣ, ѩкоже Ириней глаголеть въ еже: На ереси.

Сущее. 1. само же подобіе божествено даровати иже къ тому обращающим'ся, еже по мѣрѣ подражаніемъ, иже паче всякого
254. г. предѣла и слова. І есть || божественаго подобія сила, ѩже приведенная вся къ виновному обращающи.

2. Сія убо достоитъ рещи подобная Богови и по божественомъ образѣ и подобіи; ниже бо тѣмъ Богъ подобенъ, ѩкоже человѣкъ своему образу подобенъ;

3. при въкупочинныхъ бо убо мощно подобная таже другъ другу быти, и супротивъ обращатися въ обоя подобію, и быти обои другъ другу подобни по предъваршіимъ подобнаго видѣ; при виновном' же и виновьственыхъ не пріимемъ супротивъ обращеніе. Не бо единымъ симъ или симъ еже подобнымъ быти даровася, всѣм' же иже подобія причяствующимъ еже быти подобнымъ Богъ виновенъ бываеть, і есть и самого самоподобьствіа съставитель, і еже въ всѣхъ подобное слѣдомъ нѣкымъ божественаго подобьствіа подобно есть, и съединеніе ихъ исполняеть.

И что подобаеть о семъ глаголати? Само бо богословіе неподобна того быти славить и всѣмъ несъбирателна, ѩко всѣхъ инакова
и еже пресла||внѣйше, ѩко ниже быти что 255 а.
подобно тому глаголеть. А паче не противно слово къ подобьствію еже к тому, ѩже бо таѩжде и подобна Богови и неподобна; ово убо пріатномъ неподражаемаго подражаніи, ово же по недостаточномъ виновьственыхъ виновнаго, и мѣрима безмѣрными, и несъсужденными остаемомъ.

Тлъкованіе. 1. Есть убо подражаніе пріяти всѣхъ при мысленомъ и словесномъ естьствѣ къ Богу обращаемомъ, по еже: Буде- Лука 6. 36.
те съвершени, и будете щедри, ѩкоже Отець вашь небесный; ѩже при Бозѣ убо истѣйше и паче всякого предѣла и слова; при тварехъ же по коегождо силѣ по мѣрѣ естьству. Есть же всѣхъ подражаніе разумѣти и причастіе иже въ Бозѣ зримыхъ пресущественѣ, еже приведенная къ бытію пріяша, еже быти и прочимъ причаствуема, их'же сказа предъ сими. А еже рещи подобная Богови по божественѣмъ образѣ, не отражающаго есть еже человѣку се рещися, но по причястіа словѣ и при прочихъ рѣчь... [2]).

2. || Како еже: по образу и подобію, до- 255. б.

[1]) Вм. «подвобнѣ» и равеанство» должно быть «подобнѣ и равенство».
[2]) Здѣсь пропущено окончаніе предложенія παρῳδησε.

стоить разумѣти, здѣ глаголеть: ꙗко не по виду, но понеже обратися умъ горѣ простертъ имѣти къ Богу виновному еже быти и благобыти; еже нѣціи самовластное разумѣша, понеже не по существѣ подобенъ Богъ словеснымъ, ниже бо мы подобни образомъ нашимъ иже отъ воска поприлучени или мѣры[1]), ꙗже иносущъственаа намъ суть, и како подобна; вкупочиннаа же, сирѣчь тогожде чина и сущьства, ꙗкоже Херувимъ и Серафимъ, и прочіи чинове, подобни суть другъ другу по предварщемъ видѣ; еже при умныхъ есть видъ, ꙗково нѣкая подълежима вещь невещественый животъ сущи, и самый видъ, еже есть коеждо умныхъ. Богъ же не сице къ ꙗже отъ того; не бо подобно виновное виновьственымъ. А еже рѣхъ при умныхъ, разумѣй и при разумныхъ нашихъ душахъ.

3. Вькупочинныхъ глаголеть вкупоестьственыхъ, на нихже подобьствіе супротивъ обращается; сице [2]) Петръ Павлу подобенъ
255. в. по естьству, и су||противъ обратно Павелъ Петру подобенъ. При человѣку же и сего образѣ не тъжде слово, не бо существа слово тоже при обою еже нарече предваряемо подобнаго видъ. Человѣкъ же і инако глаголется не подобенъ своего образа, ꙗкоже образъ убо къ человѣка бысть подобію, а не человѣкъ къ тогову. Сице убо и при виновномъ, і иже отъ того, не пріятно быти еже супротивъ обращатися [3])....;

4. Обычай есть великому Дионисію Бога глаголати при виновьственыхъ того быти самосый[4]) и самобытію съставителя, ꙗкоже и нынѣ того быти и самоподобіе и самоподобія съставителя. Глаголеть же сія не ꙗко иный убо глаголеть животъ самого Бога; иный же привестися животъ пресущественый і образомъ нѣкымъ, и нѣкоторый съставителенъ вънѣ Бога, егоже приобщуются живота причаствуема. Инако самъ себе сказуеть въ 11 главизнѣ саможивотъ убо, и самосила, и самоподобіе, и таковаа глаголется Богъ, ꙗко начялничьскы се сый и божьскы и виновьскый; сія || бо самъ въистину источничьскы есть; самоподобія же есть съставитель, и таковыхъ, ꙗко причастно тѣмъ, первѣе въ сущихъ дарованія таковаго причяствующимъ подая. Вся бо искрьнно себе причяствують таковыхъ, первая убо и горнѣйшая зданія умныхъ начялничьскы; прочая же меньша. Подобіе же и горѣ рѣхомъ быти еже всѣхъ единьство, по немже вся иже по еже такожде и имущаго, и по еже таꙗжде есть въ сѫдыханіе причяствують, по причясти перваго виновнаго. *Мощно* еже бысть, рече, не бо съвершеніе, или по всему подражаніе. 255. г.

Сущее. 1. Что же и о божественомъ стоꙗніи, рекше сѣдѣніи, глаголемъ? чтоже ино, развѣ еже пребывати самому въ себѣ Богу, и въ недвижимомъ тождествѣ пребывателнѣ въглубитися и вьдрузитися, і еже по тѣхжде и в томжде и такожде дѣйствовати, и по неприступателномъ того отъ себе всяко быти, и поне при двпжимомъ томъ и отнудь недвпжимѣмъ, и сіа пресущественѣ; тъй бо
256. а. есть иже всякого сто||ꙗнія и сѣдѣнія виновенъ, иже паче всякого сѣдѣніа и стоꙗнія, и в томъ вся съставившася отъ своихъ благыхъ стоаніа непоколѣбима съхраняемая.

2. Чтоже и егда пакы богословци и въ вся приходящаго и движима глаголють недвижимаго не боголѣпнѣ, и се достоить разумѣти?

Тлъкованіе. 1. Стоꙗніе и сѣдѣніе тожде пріемлеть: стоꙗніе бо еже въ еже просту быти, отъ съгорченія въ сѣдѣніи мнѣніе глаголеть, но неклонителное и непреложное Бога твердостное стоꙗніе нарече; і убо въ Писаніи, ꙗко отъ сѣдѣніа въстаемъ речеся, ꙗко вънегда: Въстани, Господи, предвари Псал. 16. 13.
ихъ; и пакы, ꙗко отъ стоꙗнія въ еже сѣдѣти преходя, вънегда: Ꙗко всядеши на коня своя, Авак. 3. 8.
и: Ꙗжденіе твое спасеніе; и пакы: Възыде Псал. 17. 11.
на Херувимъ и лѣтѣ; паче же, еже: Сѣдяй Псал. 9. 5.
на престолѣ судяй правду; и: Бога[5]) сѣдить Псал. 46 9

[1]) Вм. «мѣры» должно быть «мѣди» (χαλκοῦ).

[2]) Отъ слова «сице» сдѣлана выноска на поле, гдѣ написано «рѣ».

[3]) Здѣсь противъ греч. подлин. Толков. св. Максима слѣд. небольшой пропускъ. См. *S. Dion.* op. t. II. pag. 380.

[4]) «самосый» (τὸ αὐτοῦν).

[5]) Вм. «Бога» должно быть «Богъ».

на престолѣ святѣмъ своемъ. Сія же не плот'скы, но боговидѣ.

2. На вся проходя и движася, глаголется Богъ, ѩкоже въ Іереміи: Азъ Богъ приближаѩся и недалече||; и пакы: Аще взыду на небо, ты тамо еси, и прочая. И о богоѩвлени: Преклони небеса и сшди; и: Возыде Богъ въскликновени.

Іерем. 23. 23. 256. б. Псал. 138. 8. Псал. 17. 10. Псал. 46. 6.

Сущее. 1. Двизати бо ся тому благочьствивѣ достоить разумѣти не по нешени [1]), или измѣненіи, или инаковьствѣ, или превращеніи, или мѣстомъ движеніи, не по правомъ, не по окруженосномъ [2]),

2. не по обою, не по умномъ, не по душевномъ, не по естьственомъ, но еже въ существо приводити Богу и съдержатися вся и всячьскыми вся промышляти, и еже ту быти въ всѣхъ всѣхъ [3]) неодержимымъ обіятіемъ, и въ сущая вся промыслеными прошествіи и дѣйствіи.

3. Но движения Бога недвижимаго боголѣпно словомъ да прощенно будеть въспѣватися. И право убо, еже клонительно достоить разумѣти, и неуклонятелное прошествіе дѣйствъ, и еже отъ того всѣхъ бытіе; а еже луковидѣ твердое прошествие и родное стоѩніе;

4. а еже по окружени тождествено, і еже 256. в. ѩже средняя и края съдержащіа || и съдержимая, съдержаніе же въ тѣи же отъ того пришедшихъ обращеніе. Аще ли же кто тождественаго словесе или правды богоименованіе при равномъ пріиметь,

5. да речется равенъ Богъ, не тъкмо ѩко нечистенъ и неклонителенъ, но и ѩко на вся и сквозѣ всѣхъ равно проходить, и ѩко саморавенства съставитель,

Тлъкованіе. 1. Уча благочьствивѣ разумѣти, ѩже о Бозѣ глаголемая, глаголеть: Слыша двизатися Богу, николиже да разумѣеши движеніе, еже при здааніахъ [4]) разумѣемо, и паче прі чювьственыхъ; вещ'ная бо движутся убо по ношени; ношеніе же есть въ всяко мѣсто премѣсто премененіе, и паче еже не могущее собою стати, егда хощеть; движеніе же есть, рекше небо и растителная по измѣненіи; измѣненіе же есть, егда пребывающу под'лежащому чювьственну сущю, преложатся въ своя страсти противныя суща, или и посредѣ съпротивныхъ и ни; сирѣчь, тѣло здравьствуеть и пакы страждеть; тъжде || и мѣдь когда обла, ког- 256. г. да ли угловидна, сирѣчь, въ углѣ преобличенна; егда же все преложится не оставшу чювьственому нѣкому, ѩкоже подлежиму его, рекше, отъ земля всякія кровь, і отъ воды въздухъ, или отъ въздуха всякого вода; вся бо животна отъ земля питаются плоды и травою кровь творять; или ѩкоже жезлъ Моусеовъ въ змію, или ѩкоже вода въ кровь, се и превращеніе, и бытіе, и тля, предвигшимся первымъ; но и есть по инаковьствѣ движеніе въ неподобное, и отъ масти въ масть. Пакы мѣстно есть движеніе, еже отъ мѣста въ мѣсто преступленіе. Сіе движеніе или по еже просто ходити бываетъ, или по окружнохожденіи, ѩкоже коло движится, по нѣкоторыхъ же и небо; или по смѣсномъ отъ правости и окруженьства, ѩкоже луковидно шествіе, ѩковоже есть змиинъ; есть и умнодвиженіе, по немъже умъ дѣйствуеть, или и божественіи умове разумѣвають сущая; есть и душевно движеніе, по им'же 257. а. вразумѣнія движется, и въ еже || двизати чювьствія; есть и другое движеніе садовно вращеніе, или естьствено пищу подвижа приклад'ная. Богъ убо ни по единомъ сихъ движится, но движеніе недвижимаго такожде имущаго глаголется въ еже быти сущая хотѣніе его, и прошествіе въ вся промысла его.

2. Обое движеніе проходително глаголеть еже и луковидно именова.

3. Отрекъ телесная движенія при Бозѣ, како подобаеть боголѣпнѣ разумѣвати движеніе при Бозѣ изъѩшняеть, чювьственая въ всемъ движенія възводнѣ сказуя.

4. Присно ѩже превъзшед'шая обіемлють мен'шихъ. Крае убо наричють гор'нѣйшая силы и приближаемыя къ Богу; средняѩ же

---

[1]) Вм. «нешени» должно быть «ношени».
[2]) «окруженосномъ» въ подлин. Толков. св. Максима κυκλοφορικῆν.
[3]) «всѣхъ всѣхъ» (πάσι τῇ πάντων)
[4]) Вм. «здааніахъ» должно быть «зданіахъ» (κτιστῶν).

еже по сихъ убо, чювьственыхъ же всѣхъ превыше лежимыа. Горнія убо обіемлютъ среднихъ, средніи же чювьственыхъ; сего ради и чины на небесехъ ангелъ рече Писаніе. Богъ убо вся обіемлеть, ѣкоже кругъ вся ѣже внутрь его и въ себѣ ѣко къ виновному обращаеть.

5. Знаменай же, что тождество и правда
257. б. при || Бозѣ, и что равное.

Сущее. 1. по имѧже равнодѣеть еже другъ другомъ всѣхъ подобное въмѣщеніе, и причящающихся равное причястіе, по коихъждо прикладьствѣ, и равное по достоѧнію въ вся раздаваемое даніе, и понеже всяко равеньство, умно,

2. разумно, словесно, чювьствено, осущественно, естьственно, хотѣтелно изряднѣ и единнѣ въ себѣ предъприѧти

3. по паче всѣхъ всякого равеньства творителной силѣ.

Тлъкованіе. 1. Подобное въмѣщеніе другъ другомъ и при съставѣхъ; равное бо растворение сихъ, и еже не преумноженіе въ растворенiяхъ бытіа миру творить; аще бо нѣчто отъ съставъ преумножить, растлѣвается бывшее.

2. Достопть вѣдѣти, ѣко умно убо есть еже чювьству не подпадаеть, ниже разумно имѣя въ себѣ, ѣкоже силы душа и чювьствъ; разумно же еже проста и отпущенна имущая разумѣнія, ѣкоже ангели; словесно же еже словесы и видѣніемъ сущихъ разумы пріемлемо, ѣкоже человѣческы умъ; чювь-
257. в. ственно же еже чювь||ству подъпадаемо, ѣкоже чясти зданія, ѣже дѣлятся въ существия, и естьствена, сирѣчь, въ ѣже нечювственѣ и отнудь недвижнѣ сущая, и въ ѣже како имущая движеніе; естьство бо начало движенія и тишины опредѣляють. Хотѣтелно же равеньство произволително; не неразумѣемъ же, ѣко иносказателнѣ о человѣческой души речено бысть разумна и словесна.

3. Есть равеньство еже въ естьствѣхъ отъ Бога всѣхъ творца даемо, і есть равеньство хотително, еже хотящеи отъ произволенія исправляють, иже праведное и отъ житій равно проходять. И сіе убо равеньство отъ Бога съставленно есть. Всяко убо равно и правда Богъ в себѣ простѣ и нечастнѣ, ѣкоже въ видѣхъ и приказнѣхъ въ присносущныхъ его разумѣніахъ предъимать, рекше обіемлеть, истиннѣйше рещи.

Глава 10.

О вседержители, о ветхомъ денми, въ немже и о вѣцѣ и лѣтѣ.

Время слову многоименнаго Бога, ѣко Вседержителя і ѣко Ве||тхаго денми, въспѣ- 257. г.
ти. Ово бо убо глаголется ради еже всѣхъ того быти вседержителско сѣдалище, съдержимо и обіемлемо вся, и въглубляа, и основая, и стяжа, и не растроженна в себе всячьская съвершая, и отъ себе вся, ѣкоже отъ корене вседержителска произведе, и въ себѣ вся, ѣкоже въ дно вседержителско обращая и съдержа сія, ѣко всѣхъ сѣдалище вседержително съдержимая, вся по единомъ превъсходимомъ вся съдержани утверждаа, и не оставляа сія отпадша того, ѣко отъ отнудняго пребывалища движима, погыбнути. Глаголеть же ся вседержитель богоначалія, і ако все держа, и несмѣснѣ проходимымъ начяльствуя, и ѣко всѣмъ желателно и рачително суще, и налагая всѣмъ хотителная ига, и сладкыя болѣзни божественаго и вседержителнаго и нерушимаго благости его рачительства.

1. Деньми же ветхый Богъ въспѣвается за еже всѣхъ того быти, и вѣкъ, и лѣто, и прежде дній, и прежде вѣка и лѣта. А паче и лѣто, и день, и время, и вѣкъ бого||лѣпнѣ 258. а.
достоить рещи, ѣко суща по всякомъ движеніи непреложна и недвижима, и въ еже приснодвизатися пребывающа в себѣ, и ѣко вѣку, и лѣту, и днемъ виновна. Сего ради и священными тайныхъ видѣній богоѧвленіями

2. и ветхый [1]) новъ наздавается; старцу убо древнее и суща исперва, юнѣйше муже не състарѣемо назнаменующу; или обоимъ еже изначала сквозѣ вся даже до конца того проходити учащимъ; или, ѣкоже божественый пашь священносъвершитель глаго-

---

[1]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

леть, коемуждо первьство божественое ѭвляющу, старому убо еже пер'во въ лѣтъ, юнѣйшему же еже по числу первѣйше имущю;

3. понеже единица и ѭже единици въ много произшед'шихъ числъ начал'нѣйшая.

4. Подобаеть же, ѭко мьню, и вѣку, и лѣту естьство отъ словесъ вѣдѣти; ибо не ѭже отнудь и отпущеннѣ не бывшая и въистину [1]) присносущнаа

Толкованіе. 1. Ветхъ убо ѭвися Богъ Даніилу, бѣлу имѣа главу, понеже и Ветхый деньми именовася; юнѣйшій же сѣда старца, егда ѭко мужь ѭ||вися Аврааму съ ангелы и юноша. Ѭже смотривъ великій Діонисіе раздрѣши здѣ,[2]) старца убо, ѭко всѣмъ отъ Бога же сущимъ и по томъ; сего ради и младѣйшимъ того; юна же, ѭко присно въ гобзованіи и благостоѭнномъ Божествѣ [3]) не вет'ха суща. Аще ли же речеши и обое, сирѣчь стара и млада вкупѣ, ѭко изначяла того ѭв'ляя въ вся проходяща и проходяща даже до кон'ца вѣчновати, еже конець начяла есть юнѣйшій, възъимать, глаголеть, и се слово; таже приводить и нравъ [4]) Иероѳея божественаго: о сем' бо обыче глаголати того своего священносъвершителя, занеже учителя себе наричущю.

258. б.

3. Како когда убо сѣдъ, когда же ли юнъ Господь пишется, ѭкоже еже: Іисусъ Христосъ вчера и днесь тыйжде и въ вѣкы; еже убо днесь вчерашняго младѣйше.

Евр. 13. 8.

3. Понеже численица еже въ числѣхъ раздѣленіе имущее множьство в конець възведе; единицю убо начяло полагающи всякому числу; всяко число или лихо или тькмо сіе конца множьству глаголется числьному, или лихо или тькмо ||; двойцю же тък'мыхъ и прочихъ въ величьство происходящихъ числъ по положение единиць; единица азъ, двойца а [5]) в г д е ѕ видѣ и всѣмъ тькмымъ начало есть, ѭкоже и единица и лихымъ и тькмымъ [6]); понеже множество, сирѣчь тварь, отъ Бога есть; число же о множествѣ есть; въ лѣноту еже по числѣ юнѣйше именуется; множество бо, еже и числимо, по Бозѣ неизреченнѣ и отъ Бога приведеся; но и юнѣйшему сему числу твари начялнѣйше есть единица, ѭкоже рѣхъ,—сто старѣйша по лѣтѣхъ, едино же первѣйше по числу отъ ста, отъ единаго бо послѣ сто начинается [7]), ѭже и числъ виновная, і имущи завѣщаніе нѣкое къ ѭже отъ нея многымъ. Прочее Богъ, ѭко и сихъ виновенъ, и единица слово имѣя, юнѣйши по реченномъ видѣніи отъ иже отъ него наричется.

258. в.

4. Не подобаеть, рече, идеже Писаніе вѣчно глаголеть всяко божество разумѣвати; се бо есть еже отнуды и отпущеннѣ, сирѣчь, въ всякой мысли, небывшее и присносущное; но и ангеломъ таковою рѣчію назнаменатися, ѭко || еже въ тъждествѣ пребывати имущихъ.

258. г.

Сущее. 1. вездѣ глаголеть вѣчная, и ѭже нетлѣнная же, и бесмертная, и неизмѣнная [8]) сущая такожде; ѭкоже егда глаголеть еже: Възмѣтеся врата вѣчнаа, и подобная. Многащи же и ѭже древнѣйшая вѣка именованіемъ начертаеть, и все же паки есть, егда иже по насъ лѣту простертіе вѣкъ наричють,

Псал. 23. 7, 9.

2. по еже и свойство вѣка есть древнее и неизмѣнное, і еже всегда быти мѣрити. Лѣто же наричеть еже въ быти и тлѣніи измѣненій, по другойци инако имущу. Сего ради и насъ, идѣже по лѣту опредѣляемыхъ вѣка причястится богословіе глаголеть, вънегда нетлѣннаго и присно такожде имущаго вѣка дойдемъ.

3. Словесы же есть, егда и лѣтный и вѣкъ славится и вѣчно лѣто;

---

[1]) Сл. «въистину» написано два раза; въ С. зачеркнуто.
[2]) Слова «Ѭже . . . . раздрѣши здѣ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[3]) Отъ слова «Божествѣ» сдѣлана выноска на поле, гдѣ написано: «блаженьствѣ» (μακαριότητι).
[4]) «нравъ» въ подлин. Толков. св. Максима γνώμην.
[5]) Въ С. буква «а» зачеркнута.
[6]) Слова «единица азъ . . . . и тькмымъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[7]) Слова «сто старѣйша . . . . начинается» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[8]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

4. аще и паче разумѣваемъ самѣми [1]) истѣйше ѩже суща вѣку, і ѩже въ бытіи лѣту и глаголемая и ѩвляема. Подобаеть убо не простѣ съприсносущна Богови первовѣчному непщевати вѣчная глаголемая, чьстным' же словесемь неуклонне съпослѣдующимъ;
259 в. ‖ вѣчна убо и лѣтня по вѣдомыхъ тѣмъ разумѣти образѣхъ,

Толкованіе. 1. Горѣ убо въ 5 главизнѣ о вѣцѣ и лѣтѣ пространнѣйше положихомъ; нынѣ же искомая достоить изъѩснити; не тъкмо, рече, Писаніе вѣчная наричеть Бога, внегда глаголати: Боже вѣчный, устроивый кон'ца земныя; Бога бо глаголеть отпущеннѣ не бывшая, рекше отрешеннѣ просто, не бо отъ кого за еже невиновнѣ суща се, но и причаствующая нетлѣнію и неизмѣнна въ самомъ томъ существѣ вѣчная глаголеть, или ангели, или горнѣйше небо, долнѣйше же съ свѣтилы и звѣздами небо послѣди бысть; сего ради горнѣйше съ землею вѣцѣ [2]), долнѣйше еже съ свѣтилы въ
Псал. 148. 6. лѣтѣ; горнѣйше еже небо, ѩко еже: Поставі
2. Корин. 4. 18. я въ вѣкы и въ вѣкы вѣка; і еже: Ѩже невидимая, вѣчная. Неизмѣнна же глаголеть пребывшая ѩкоже быв'ша; и врата вѣчная нариче, или небеса, или стоѩщая въ тѣхъ ангелы, ѩкоже дверникы; и древняѧ же
Псал. 76. 6. вѣчная наричеть, ѩкоже еже: И пакы вѣчная помянухъ и поучих'ся; і еже по насъ
259. б. ‖ лѣто вѣкъ глаголеть, ѩкоже еже: До скон-
Матѳ. 28. 20. чанія вѣка; і еже: Како измѣть насъ отъ
Галат. 1. 4. настоящаго вѣка лукаваго; и възпять вѣкъ
Іоан. 6. 54. лѣто наричеть, ѩко еже: Азъ въскрешу его въ послѣдній день; вѣкъ бо, а не день въ
2. Корин. 4. 4. въскресеніе; и пакы: Въ нихъ'же Богъ вѣка сего ослѣпи разумѣніа невѣрныхъ; и лѣто
Малах. 3. 4. же вѣкъ глаголеть, ѩкоже: Дніе вѣка, и: Мо-
Втор. 23. 3. авитъ и Амманитъ не вънидутъ въ домъ Господень даже до десятаго рода въ вѣкы; и десять родовъ вѣкъ глаголеть.

2. Ѩко и сьй Отець вѣкъ приемлеть по богословѣ Григоріи, всегдашняго, рек'ше присному бытію ѩвленіе.

48. 9. 3. Лѣтны вѣкъ, еже въ псалмѣхъ: Утрудися въ вѣкы и живъ будеть до конца. Вѣчно же лѣтъ, ѩже отъ Апостолъ рекше, еже:
Римл. 14. 24. Лѣты вѣчными умолчанному. Знаменай же, ѩко нетленный присно такожде имущь будущій есть вѣкъ.

4. Самѣми тѣми святыми рекше. Знаменай же, ѩко умная, сущая наричеть, имъже и вѣкъ съчишляеть; а ѩже чювьственая, бытіе ‖ глаголеть, их'же и лѣто быти знаме- 259. в.
наеть.

5. Премудрѣйше утверждаеть послушателя въ благочьстіе, глаголя не подобаеть разумѣвати глаголемая вѣчная, по семъ и съприсносущна быти Богу первовѣчному. І уже убо горѣ рѣхомъ, вѣчно глаголатися истѣйше не самый тъй вѣкъ, но еже вѣку причаствуемо; прочее умна истѣйше и сущая, ѩко бесмерта бывша, ѩко бесконечная хотѣніемъ Божіимъ пребывша подобаеть глаголати, за еже и приведенна отъ Бога не первѣе сущая истѣйше рѣчію пріемля. Паче ѩже отъ еллиньскыхъ любопремудрець чьстная приводить на благочьстіе неблазньнѣ. Глаголеть убо суща убо быти и вѣчная бесплотныя силы есть же отъ Бога съдѣтельствованныя, не убо съприсносущна Богу, ѩкоже Еллини блядуть: вкупѣ Богъ вкупѣ вся глаголюще. Суть же и бывшая вѣчьная, сія же глаголеть замльная [3]) телеса, их'же и бытіе и тлѣніе именують, ѩко подъ вещію сущая и дебелѣйшая вся ѩже по лунѣ. Суть же посредѣ сущихъ, сирѣчь вѣчьныхъ и бывшихъ, спрѣчь дебелѣйшихъ и земль‖ныхъ телесъ, бывающих'же и отъ- 259. г.
бывающихъ начастѣ въ бытіе и тлѣніе; сіа же ѩже посредѣ сихъ телеса убо суть и сия обаче и вѣку причаствують и лѣту нѣкако; а ѩже посредѣ суть, небо и звѣзды вся; телеса бо, и та аще и тонко частнѣйшая, и вещи чистѣйшее, ѩкоже глаголеть Апостолъ: Телеса небесная и телеса земная; 1. Корин 15. 40.
таже изъѩшняя, кая суть земленая: Иная тамъ же 41.
слава солнцю, і иная слава звѣздамъ. Горнѣйше бо убо небо въ вѣцѣхъ бысть, и земля, прежде бо създаніа свѣту бо, ѩже бо и

---

[1]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).
[2]) Вм. «вѣцѣ» должно быть «въ вѣцѣ».
[3]) Вм. «замльная» должно быть «земльная».

день нареченну сдѣтельствованна быша, ѩкоже рече Моѵси; въ лѣтныихъ же растоѧніяхъ твердь и звѣзды, прочее аще и телеса и лѣтняа, суть бо и обсяжима видимая, обаче вѣчная будуть причастившася вѣку и сія, ѩкоже телеса наша преобразуемаа въ нетлѣніе, ѩкоже Апостолъ ѩвляеть, образъ глаголя преходити миру сему, не миръ же. Сего ради и о среднихъ сихъ телесехъ речеся псалмомъ: Постави я въ вѣкы и въ вѣкы вѣкомъ; повелѣніе положи, и не мимо-
260. а. идеть. ‖ Знаменай же убо, ѩко звѣзды и солнце и луна и небо телеса убо суть тонкочастная; бесмертнаѧ же хотѣніемъ Божіимъ быша, ѩкоже и наша телеса быти имуть по въскресеніи.

Сущее. 1. посредѣ же сущихъ и бываемыхъ, елика ког'да убо вѣку, когда ли же лѣту причаствуютъ. Бога же і ѩко вѣкъ и ѩко лѣто въспѣвати, ѩко лѣта всякого, и вѣка виновна, и вет'хаго деньми, ѩкоже и прежде и лѣта, и паче лѣта, и измѣнующа времена и лѣта; и пакы прежде вѣкъ суща, понеже и прежде вѣка есть, и паче вѣка, и цар'ствіе его царствіе всѣхъ вѣкъ. Аминь.

Глава 11.

О смиреніи [1]), и что хощеть ему самобытіе, что саможивотъ, что самосила, и ѩже сице глаголемая.

2. Приидѣте божественый первосъбрателный миръ пѣн'ми мирными да въсхвалимъ; тъй бо есть всѣхъ съединителенъ и всѣхъ единомышленія же и сърасльства [2]) родителенъ и дѣлателенъ; сего ради и вся того желають, чьстное ихъ множьство

3. обращающу въ всеединьство,

260. б. 4. и междусобную рать вся‖чьскыхъ съединяющу въ единовидно съжительство.

5. Причастіемъ божественаго мира старѣйшая събранныхъ силъ, сами же къ себе и къ друга другой съединяются, и къ единому всѣхъ мироначалію, и есть же нижьшее ихъ съединяють сих же къ себѣ и къ другъ другу, и къ единому и отнуднему всѣхъ мира началу и винѣ, ѩже нечястнѣ превъзшедшіа всѣхъ, ѩко нѣкыими ключи раздѣленныхъ съвокупителными, вся опредѣляеть, и съвершаеть, и утверждаеть,

Толкованіе. 1. Посредѣ сущихъ и бываемыхъ ангелы глаголеть и душа, когда убо вѣку причаствующихъ нетлѣннаго ради и бесмер'тнаго, когда ли же лѣту ради еже въ бытіи зрѣтся; сего ради сія лѣтна и вѣчна рече; предрече бо пребывающая вѣкомъ сказоватися [3])... а ѩже въ бытіи лѣтомъ, аще и слышащимъ вѣчьная и лѣтняа, не простѣ сице сія пріемати подобаеть, но по вѣдомыхъ тѣмь образѣхъ рече, сирѣчь, ѩвѣ вѣруемыхъ [4]).

2. Знаменай, ѩко Бога нарече первосъбирателя; чьстное же множьство ‖ разу- 260. в.
мѣй чювьственно.

3. Всеединьство ови убо пріяша ѩже сущихъ простую и нечастную вину, къ нейже вся обращаются, ѩко в ней състоѧшася; ови же всячьскыхъ съчланеніе отъ иноестьственыхъ [5]) съставъ сърастворенно; сего ради рать междусобну именова еже въ сихъ качьствъ супротивленіе, топлу къ студену, и мокрому къ сухому, и иныхъ подобнѣ, ѩже въ единаго мира исполненіе съединишася.

4. Да не разумѣеши, ѩкоже безбожныи Манихеи, ѩко расколующи къ себѣ вещь роди бѣсованіе, но ѩко естьству сухому мокротно борително и топлое ствуденому [6]). Богъ же и ѩже сице имущаа съвокупляеть къ любленію и съставленію всячьскыхъ.

Междусобну естьствену разумѣй.

5. Старѣйшая же силы не простѣ еже Серафимъ чиноначаліе глаголеть, но еже събирати, рекше съвъкупляти, къ божественымъ осиѧніамъ мен'шихъ старѣйшее имуще; первѣе бо сами пріемлють богоѧвленіе;

---

[1]) Въ греч. подлин. вмѣсто «смиреніи» περὶ εἰρήνης.

[2]) «сърасльства» въ подлин. св. Діонисія συμφυΐας.

[3]) Здѣсь недостаетъ оконч. выраженія τουτέστιν ὅσα περὶ Θεοῦ λέγεται.

[4]) Первый § Толкованія со словъ «Посреде сущихъ . . . ѩвѣ вѣруемыхъ» есть Толкованіе послѣдняго «Сущее» предшествующей главы, со словъ «посредѣ же сущихъ . . . всѣхъ вѣкъ. Аминъ».

[5]) «иноестьственыхъ» въ подлин. Толков. св. Максима ἑτεροφυῶν.

[6]) Вм. «ствуденому» должно быть «студеному»

нечастнѣ же, спрѣчь, не въ частѣхъ нѣкоторыхъ, но ‖ вънезапу всѣмъ. 260. г.

Сущее. 1. и не оставляеть раздѣленна пролитися къ безмѣрію и неопредѣленію, безчинна и нетвердостна, и пуста Бога бывшая, и своего съединенія исходяща, и въ другъ друга всесмѣснѣ смазуемая О томъ убо что любо есть божественый миръ и безмолвіе, есть же священный Иустъ неизвѣщанное наричеть, и всяко вѣдомо прошествіе недвиженіе, како же утишенно есть и безмолвіе носить, и како въ себѣ и внутрь себѣ есть, и къ себѣ всему все пресъединися, и ниже въ себѣ въходя и много въсугубляя себе недостаеть своего съединенія,

Толкованье. 1. Великыя прельсти любопремудрець еллиньскыхъ обличяеть нынѣ и къ благочестію приводить; многымъ бо в нихъ которующимся, и овѣмь убо отъ супротивленія и рати вся любопреніемъ и бореніемъ глаголющимъ быти, овѣмже отъ любленія и съгласія тъкмо съдѣтельствованна быти вся, о Бозѣ же [1]) по достоѥнію небрегущимъ, съ [2]) ѥже онѣхъ именотворенія о бытіи всѣхъ въ правость пренося, рек‖ше, творить Бога уставляеть всячьскыхъ и творца и събирателя, междусобную убо рать всячьскыхъ разумѣваа бесплотныхъ и невещественыхъ и умныхъ телесъ и вещныхъ и чювьственыхъ естьственое....[3]) отлична бо сія существы и несъгласна: Плоть бо желаеть на духъ, и духъ на плоть. Не тъкмо же се, но и чювьственая вся, рекше телеса, безмѣрна глаголющимъ нѣкымъ, и въ безмѣріи тлѣтися, и смѣшеніе всѣхъ, ѥже рекоша безмѣріе, превращаемо в различіе и раздѣленіе и чясти, рассуждатися и раздѣлятися в бытіе, и отъ сего паче растящю растоѥнію, и не тъкмо ѥже смѣшенная несъестьственыхъ и туждихъ очищающу, но и в расѣченіе и съкрушеніе уже съестьственыхъ носящуся, и въ отличеньство всяко и растлѣніе сърастворенная водящу, раз- 261. в. Галат. 5. 17.

друшати и тлити вся, кромѣ простыхъ, сирѣчь, съставъ, и се рать глаголющимъ, еже не оставлятися всѣмъ. Великый Дионисіе за еже истины другъ, такову, ѥкоже рече, естьственую рать рѣшити [4]) ‖ Бога глаголеть, вмѣсто междусобныя рати съмѣреніе, и съгожденіе, и съдушество всячьскымъ даруя, и въ томъ съдержится вся и съмпряемая, ѥкоже рече Апостолъ, и съмирить небесная съ землеными, их же ради горѣ вѣчиненыя сплы любовію долнимъ съединяеть; все же къ себѣ обращаеть, окормляя и съдержей вся. 261. б. Колос. 1. 20.

2. Сего святаго Иуста помінають Дѣянія святыхъ Апостолъ, глаголющая того и Иосіи нарицатися. Паче же и списа нѣчто, или и неписаными ученми учаше. И се убо предлагаеть святаго Дионисія древнее, і ѥко Апостоломъ самѣмъ и апостольскымъ мужемъ съвъзрастуя бяше [5]). Знаменай же, ѥко и божественіи они мужіе любопремудрьствеными рѣчьми приемаху, неизвѣщеніе и недвиженіе Божій миръ именующе.

Сущее. 1. но и проходить на вся, внутрь все пребывая,

2. безмѣрія ради вся превъсходящаго съединенія, ниже рещи, ниже разумѣти нѣчимъ отъ сущихъ, ниже лзѣ, ниже мощно. Но ѥко неизвѣщанно и се, и невѣдомо на то възложивше, ѥко всѣхъ ‖ суще превышьше, 261 в.

3. умная его и реченная причястія, и се, ѥкоже мощно мужемъ, и намъ

многыхъ мужій благыхъ оставшимъ, да смотримъ.

И перво, еже достоить рещи, ѥко самого мира и всего и коегождо есть съставитель,

5. і ѥко вся къ другъ другу съраствоняеть по неслитномъ ихъ съединеніи, по немже нераздѣлне съединенная, и нерастоятелнѣ, обаче чиста по своемъ каяждо видѣ стоѥть..., [6])

6. къ супротивнымъ растворенія, ниже

---

[1]) Здѣсь пропущено «не» (μὴ).
[2]) «съ» (οὗτος).
[3]) Пропущено ἀσυμφωνίαν (несъгласие).
[4]) «рѣшити» такъ исправлено въ С.—Въ Ц. и У. «рѣшита».
[5]) «съвъзрастуя бяше» (συνήκμασε).
[6]) Здѣсь пропущено οὐκ ἐπιθολούμενα διὰ τὴς....

изнемагаема чимъ съединителнаго извѣстия и чистоты. Едино убо нѣкое и просто мирнаго съединеніа да съзримъ естьство, съединяа вся себѣ, и самѣмь и другъ другу, и спасая вся въ неслитномъ всѣхъ въздержаніи

7. и несмѣстна и сърастворена.

8. Имъже божественіи умове съединяеми разумѣніемъ своимъ съединяются и разумѣваемымъ; и пакы на невѣдомо въсходять паче ума утвержденныхъ съвокупленіе. Им'же душа различная ихъ словеса съединяю-
261. г. ще, и къ единой мысленой чисто||тѣ, събирающе преходитъ искрьнно себѣ,

Толкованіе. 1. Съединеніе здѣ еже просто и единенно, рек'ше нераздѣлное глаголеть.

2. Сирѣчь своего съкровеньства не исходя и не достоя.

3. Умная и реченная причястія глаголеть еликаа реченными въ Писаніи разумѣти заповелѣся намъ.

4. Ꙗко и ꙗже въ сложеніе приходяща съединеніе наричеть, и аще будутъ отлична; и коя глаголеть быти, ѫже предрече междусобную рать.

5. Аще и състави, рече, еже къ другъ другу и смѣшеніе и съплетеніе нераздѣлно имуть, но оба сихъ качьства крайняго ихъ не изгубляють, рекше теплаго, сухаго и прочая въ иновид'ныхъ раствореній въ всемъ зримомъ.

6. Раствореніе [1]) здѣ достоить разумѣти не еже ꙗко при мокромъ, рекше при вину и оцту [2]) смѣшеніе еже и без вѣсти творить подлежимая, нѫ [3]) съ дохновеніемъ и другъ въ друзѣ именіе въ съгожденіи съхряняй надъстоящая и подшедшая; умна глаголю и чювьствена, сирѣчь, ꙗже въ бытіи и сама ꙗже та [4]), съпротивная мируѫща къ другъ
262. а. || другу, ꙗкоже вода и земля, еюже одѣанна земля не раздрушается, и небо отъ воды сый, і еѳирь не расыпуя небесе; и сиꙗеть [5]) междусобна рать, ꙗже съдѣтель не тъкмое премудрѣ изъобрѣтенѫ и премудрѣйше въ любленіе и състроеніе ведетъ вся самѣми тѣми простыми съставы, по реченному: Лѣто и весну ты сътвори. Псал. 73. 17.

7. Несъмѣсная и растворенна рече по предложенномъ приꙗтіи.

8. Рекохомъ и горѣ, божественіи умове и себе разумѣвати и превъзшедъшихъ и меншихъ; и пребывати убо въ себѣ, егда убо своя дѣйствують своимъ съединяеми разумѣніемъ; суть же ꙗже вънѣ мнѣтися происходити, егда и подъвшедшая разумѣвають и превъзшед'шая; и сице, ꙗкоже мощно, въ еже разумѣвати и всѣхъ виновнаго въз'вращаются. Сице же разумѣвающе божественіи умове, истиннѣ разумѣваются разумѣваемыми; еже бо разумѣвати разумомъ, съединяется увѣден'ному и умышленному, ꙗкоже и иже не разумѣвая расходится не пости||гъ есть же не разумѣ. Разумѣвая та- 262. б.
ковый умъ въ себе въз'вращается, не расходяся изъвънъ себе, но съединяемъ себе, имиже въ себѣ възвратися. Ино же отъ святыхъ умовъ душа есть разумѣвателно съединеніе; ови бо умни; ова же неразумна всѣхъ подвшедшіа ангелъ. Разумна же тъкмо есть, их'же ради рѣкохомъ горѣ винъ, идѣже и пространнѣйше сказахомъ о ꙗже здѣ глаголемыхъ въ главизнѣ 1-й.

Сущее. 1. путемъ и чиномъ невещественымъ и нечястнымъ разумѣніемъ на паче разумѣнія съединеніе. Егоже ради едино и нерѣшимо всѣхъ съплетеніе по божественѣмъ его прикладьствѣ настаеть и прикладуеть съгласіе отнуднее, і единомышленіе и срасльство, събираемо же несълитнѣ, нераздѣлно же съдержимо.

2. Преходить бо отнудняго мира конеченьство на вся сущая по простѣйшемъ того и несмѣсномъ единотворныя силы пришествіи, съединяа вся и съсвязуя края

3. сред'ними крайними, по единомъ вкупоестьственомъ съпряженная любленій; і еже пріемати того даруа, || или наслаждати; 262. в.
си едино разумѣй и послѣднимъ всячьскыхъ

[1]) «Раствореніе» въ подлин. Толков. св. Максима Κρᾶσιν.
[2]) «рекше при вину и оцту» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[3]) Вм. «нѫ» въ У. «нъ».
[4]) частица «та» лишняя.
[5]) Вм. «сиꙗеть» должно быть «сиꙗ есть» (οὗτός ἐστιν).

након'чяніямъ, и вся вькупородная сътваряа единеніями, тождествы, съединеніями, събран'ми нераздѣлне ѥвѣ божественому миру стоѥщю, и единѣмъ вся показующу, и сквозѣ вся проходящу, и своего тождества не ступающу; приходить бо на вся и преподаетъ всѣмъ искреннѣ тѣмъ себе, и преизливается богатьствомъ мирнаго влож'денія[1]);

Толкованіе. 1. Ѩко и при нашихъ душахъ пріятно есть нечастно и невеществено обрѣстися разумѣніе, егда различныя ихъ помыслы къ единой разумной чистотѣ събирають; тогда бо и на паче разумѣнія съединеніе искреннѣ себѣ путемъ нѣкоторымъ и чиномъ грядуть.

2. Отнудный миръ глаголеть всѣхъ съвершенны благыхъ, сирѣчь Бога.

3. Крае глаголеть горнія силы и долнія, и посредѣ, ѥкоже прежде рѣхъ, ѥже отъ чистѣйшіа вещи суща, сирѣчь небо и звѣзды, и друзи края, ѥже земленая и земленовидна сія; крае убо отъ || горнихъ на долняа умная; пакы же крае отъ долнихъ на горняа земленая сіа...[2]), съвъкупляются срединми. Вькупобытнаѥ же ѥже сродная, и отъ всѣхъ винов'наго прошедшая. 262. г.

4. Послѣдняа всячьскыхъ окончанія безъдушная сущьства глаголеть, сирѣчь, в них'же ни едино движеніе рачително,[3]) или питателно. Вькупородная вькупостихійная глаголеть. Разньствует' же единыя съединенія; ово бо осьбное и несмѣсное показуеть естьства; съединеніе же, иже къ иному сърастворе́ніе, или просто приоб'щеніе показуеть.

Сущее. 1. и пребываеть преумноженія ради единьственаго весь въ всемъ и по всемъ себе пресъединенъ.

2. Како же, речеть нѣкто, желають вся мира? многа бо инаковьству и раздѣленію радуются, и не убо когда воле(ю) тишиньствовати хотять. Но аще убо инаковьство и раздѣленіе иже сія глаголет' речеть

3. коегождо сущихъ свойство, и ѥко сіе ни едино отъ сущихъ, егоже что любо есть, хощеть когда погубити, не убо ниже мы к сему || супротивъ речемъ, но и то мира желаніе ѥвляемъ. Вся бо любять къ самѣмь себе мировати же и съединятися, и въ себе и въ своихъ недвижима и непадаемая быти. И есть и по коем'ждо несмѣснаго свойства отнудьный миръ хранителенъ, мироданователными своими промыслы вся нерасколная и несмазанная къ самѣм'же и къ другъ другу спасая, и вся въ извѣстнѣй неклонителнѣй силѣ 263. а.

4. къ своему ихъ смѣренію и недвиженію постав'ляа.

5. И аще ѥже движима вся не тишиньствовати, но двизатися присно своимъ движеніемъ хотять, и се желаніе есть божественаго мира, иже вся в самѣмъ непрепадаемая съпабдящаго, и всѣхъ движимыхъ свойство и двизателный животъ недвижимъ и непадаемъ съхраняющаго, вънегда движимая къ себѣ мирующая, и такожде имуща, даѥти своа.

Толкованіе 1. И нынѣ свое опаство хранить; рекъ бо вькупород'пая, сирѣчь сродная и тогожде рода, за еже отъ всѣхъ родоначалника Бога произшедшая по благомъ глаголя Апостоловѣ||: Егоже бо и родъ есмы; глаголеть и вйну, по нейже вкупородная вся, и глаголеть ѥко обаче умнаа единьствы, сирѣчь, по простомъ и несъложномъ существъ, и по бесмертію еже тождество паричють иже о сихъ глаголавшей, сродна творить Богъ и вкупосъставная. Ѩкоже убо и чювьственая еже отъ различныхъ съставъ съединеніями, сирѣчь, сърастворен'ми, и събран'ми таковыхъ смѣшеній въ бытіе вѣдять друга имѣнія, рекше, нѣкотораа срод'ствіа накончаваеть. 263. б. Дѣян. 17. 28.

2. Супротивленіе къ глаголющимъ не желати вся мира, и что есть инаков'ство.

3. Знаменай, что глаголеть свойство; ѥко еже быти коегождо ѥкоже имать естьства, и потомъждо ѥкоже бысть. Сіа на Без'главныя, на невѣдущая, что есть свойство.

4. Недвиженіе глаголеть еже не преподати своего естьства и движенія

5. Добрѣ рече двизатися вся не единымъ

[1]) «влож'денія» въ подлин. св. Діонисія γονιμότητος (врож'денія).

[2]) Здѣсь пропущено ἃ καὶ...

[3]) Вм. «рачително» должно быть «растително» (αὐξητικῇ).

движеніемъ, но осъбнымъ нѣкымъ и подобнымъ движеніемъ; умнаа бо и разумная
263. в. инако; || чювьственая же въ бытіе движется, или и каковымъ нѣкымъ движеніемъ движутся, отъ нихже въ 9 главѣ пространнѣйше сказахомъ.

Ꙗко свойство есть и двизателный животъ коегожде.

Сжщее. 1. Аще ли же еже по отпаденіи мира инаков'ство глаголяй, крѣпится не быти всѣмъ рачително смѣреніе, паче убо ничтоже есть сущихъ, еже всякого отнудь съединенїа отпало есть;

2. еже бо отнудь нестоꙗтелно, и безмѣрно, и нетвердостно, и непредѣлно, ниже суще есть, ниже въ сущихъ. Аще ли же сихъ глаголеть смѣрѣніе и смѣренїа благая ненавидѣти люботяж'бамъ [1]), и ꙗростемъ, и измѣненіямъ и нестоꙗніамъ радующихся.

3. И сіи малыми кумиры смирителнаго желаніа съдержатся, отъ страстей смущаеми многодвижимыхъ,

и сія дѣꙗти нехудожнѣ желающе, и мняще исполненіемъ приснотекущихъ смирити себе неполученіемъ съдер'жимыхъ сластій смущаемыхъ.

5. Что же убо кто рещи имать о еже по Христѣ мироизлитнѣмъ человѣколюбіи? по нем'же не убо навыкнемъ к тому борити,
263. г. || ниже самѣхъ,

6. ни другъ друга, ниже ангелы; но и тѣмъ божественая по силѣ да съдѣйствуемъ, по промыслу Іисусову, иже вся въ всѣхъ дѣйствующу, и творящу миръ непзреченный і отъ вѣка пред'опредѣленный, и смиряющему насъ себѣ духомъ, и собою и въ себѣ Отцю, о них'же преестьственыхъ даровехъ

Толкованіе. 1. Къ глаголющимъ инаковьство быти отпаденіе смиренія...[2]) Знаменай двѣ инаковьствѣ: едино убо еже отпаденіе смѣренія, другое же еже сущихъ коегождо свойство.

2. Дивно отмѣтаетъ Еллинъ и таковыхъ еретикъ правы, рек'ше Уален'тиꙗнъ и Маникей, иже вещь полагающихъ начяло, супротивная носящую Божіимъ; нестоꙗтельство бо и безмѣріе и преношеніе и непредѣленіе, и сія вся всегдашнюю вещь рѣша, еже указуется лъжно быти въистину отнуд' ничтоже бо есть, ниже бысть, еже не отнелиже приведеся въ видъ и украшен'но отъ Бога приведеся і еже сице имѣа, ꙗкоже приведеся промысла получи отъ Бога.

|| 3. Сирѣчь, тон'кыми образы [3]); желають 264. а.
бо еже къ текущимъ и тлѣющимъ сластострастіамъ, наслажденія, и съединенія, и еже къ симъ нестоꙗтелнѣ зрѣти желающе, или изволяюще, рекше, сихъ причяствовати, за еже не се имъ въ умъ приходити, смущаются.

4. Сице уже реченіе се сложити есть, ꙗко и люботяжницы [4]) и нестателніи тенкыми и самыми кумиры еже любити смиреніе съдер'жими; отъ страсти бо смущаеміи, и страсти по невѣденію, ꙗко добрая хотяще дѣꙗти, мнятся смиренію похотѣвати, желающе без'страшнѣ насладитися текущихъ и злыхъ страстей [5])....

5. Како Іисусъ Христосъ миръ нашь и нашъ ангелъ, уставивъ рать, и средостѣніе Ефес. 2. 14.
градѣжа разрушивъ, и миръ посредѣ насъ подавъ и сътвори обоя едино, ꙗкоже божественый Апостолъ въ еже къ Ефесомъ глаголеть.

6. Тъй есть себе не ратуяй, иже гнѣвъ [6]) похотѣніе покоривы слову. Мирует' же и къ человѣкомъ, еже нравъ единъ къ всѣмъ стяжавый. А иже свой умъ къ еже ангелы служимомъ подавъ покорите||лнѣ, сице и съ 264. б.
ангелы смиреніе стяжалъ есть.

Сирѣчь самую ту о божественой чьсти службу и покаꙗніе [7]) да съвершимъ

Сущее. 1. въ *Богословныхъ подъизображеніахъ* доволнѣ речеся, съсвѣдѣтельствую-

---

[1]) «люботяж'бамъ» въ подлин. св. Діонисія ἔρισι.
[2]) Здѣсь противъ греч. подлин. недостаетъ оконч. предложенія. *S. Dion* op. t. II. p. 397.
[3]) «образы» по С. — Въ Ц. и У. «образъ».
[4]) «люботяжницы» (φιλέριδες).
[5]) Здѣсь противъ греч. подлин. пропускъ. *S. Dion.* op. t. II. p. 397—399.
[6]) Здѣсь пропущено «и».
[7]) Вм. «покаꙗніе» должно быть «поклоненіе» (προσκύνησιν).

щу намъ и священному словесъ дъхновенію.

Но понеже и другойци мя посланіемъ въпросилъ есть, что убо глаголю еже самобытіе, саможивотъ, самопремудрость? и въ себе реклъ еси недоумѣватися, како Бога когда убо саможивотъ глаголю, когда ли же саможивота съставителя; нуждно въз'мнѣся, священный Божій человѣче, и таковаго тя недоумѣнія, елико по мнѣ, отрѣшити. И первѣе убо да ѣже тмами реченная, а и нынѣ въспріимемъ, нѣсть супротивно самосилу или саможивотъ рещи Бога, и саможивота, или мира, или силы съставника;

2. ова бо убо отъ сущихъ и паче отъ первыхъ сущихъ, ѣако виновенъ всѣхъ сущихъ глаголется;

3. овѣх'же ѣако паче всѣхъ и первѣе сущихъ паче сый пресущественѣ. Что же отнудь, реклъ еси, еже самобыти глаголемь, или саможивотъ, или елика отпущеннѣ и
264. в. на‖чялнич'скы быти, і отъ Бога первѣе съставитися полагаемъ. Се же, егоже нѣсть стропотно, но право и простое изъѣшненіе имѣя. Не бо существо нѣкое божествено, или ангельско быти рѣхомъ самобытіе бытію сущихъ всѣхъ виновно

Толкованіе. 1. Знаменай, ѣако есть того и богословнѣ подъизъображеній списаніе; се и в началѣ в первой главизнѣ слова глаголеть.

2. Первѣе сущая, мню, того рещи премирная естьства, ѣако первѣе и чисто божествеыхъ дарованій причяствующая живота, и прочихъ. Отъ сущихъ убо, спрѣчь, иже въ сущихъ зримыхъ, глаголется Богъ саможивота, рекше вещи и вида того съставникъ и приводникъ; отъ единаго же саможивота и о подобныхъ подобнѣ намъ разумѣти подобаетъ. Егда же Богъ самъ глаголется саможивотъ и подобнаа, ѣакоже сія сый паче всякого естьства глаголется, рекше, и паче ангелъ и всякого разумнаго сущьства.

Первѣе сущая умная глаголетъ съдѣтельствія, ѣаже и бесплътная, спрѣчь ангели. Знаменай еже: начальничьскы, ѣако первѣ есть глаголеть пресуще‖ственое, рекше 264. г.
Богъ, един' бо творець умныхъ и чювьственыхъ. Не подобаеть повиноватися глаголющимъ съдѣтелныя силы Божія богы быти, еже нѣсть; един' бо съдѣтель Богъ.

Сущее. 1. (едино бо бытію всѣхъ сущихъ и самобытію пресуществіе начало, и существо, и виновно), ниже живородително ино божество, кромѣ пребожественыя всѣхъ елика живуть, и саможивота вины животъ, ниже, съвъкупленна рещи, начал'ная сущихъ и съдѣтелная существія и състава, их'же нѣцыи и богы сущихъ и съдѣтеля не смотривше изъустиша[1]), их'же въистину, истѣйше рещи, ниже сами вѣдѣша, (занеже несущимъ), ниже отцы ихъ; но самобыти, и саможивотъ, и самобожество рѣхомъ, начальничьскы убо и божескы и виновьскы едино всѣхъ преначалное и пресуществеое начяло и вину; причястничьскы же издавателныя отъ Бога непричастнаго промыслителныя силы,

2. самосуществіе, самооживленіе, самообоженіе, ихъже сущая искрьннѣ себѣ причаствующа,‖ и сущая и жива и божествена, 265. а.
и суть и глаголются, і иная такожде.

3. Сего ради и первыхъ тѣхъ благый съставникъ глаголется быти, таже всѣхъ тѣхъ, таже чьстныхъ тѣхъ, таже иже всем'ственѣ тѣхъ причяствующи. И что подобаеть о сихъ глаголати? идѣже нѣціи божественыхъ нашихъ священноучителей

Толкованіе. 1. Знаменай, ѣако единъ Богъ творець всѣхъ ум'ныхъ и чювьственыхъ.

2. Въ сихъ ѣавленнѣйше рѣшеніе сътвори предположенному предположенію, како подобаеть творити, еже глаголати: когда убо саможивотъ и ѣаже съ симъ Бога; когда ли же сихъ съставителя, рекше сіа съставльшаго? ѣако овъ убо, ѣако виновенъ сихъ и начало преначално, спце сія глаголется; ѣаже сущаа сихъ причаствующая наричются отъ тѣхъ суща и живая и обоженная. Оживленіе убо существіе, рекше самыя вещи...[2]) състави Богъ. Первѣе убо разумѣваемъ самую вещь, таже съборную тоя мысль,

---

[1]) «смотривше изъустиша» (αὐτοσχεδιάσαντες ἀπεστομάτισαν).

[2]) Здѣсь пропущено ἀντὶ τοῦ τὰ πράγματα.

сирече, всячьскы зримую, или животъ, или
265. б. существо ||, и тогда ꙗже чьстная [1]), сирѣчь, коегождо вида мысли пріемлемь, рекше ангельскаго и человѣчьскаго живота, и прочихъ, имиже съв'ходить и самыхъ тѣхъ причаствующихъ память, рече [2]), ангелъ и человѣкъ, сіа бо животу причаствують. Наведе же таже всѣхъ тѣхъ причяствующихъ, ова бо убо существа единаго, ова же живота, ова же и разумѣніа или мысльн'ства, ова же к симъ і обоженія.

3. Еже мнимо неꙗвленно бысть, да изъꙗснится сице. Богъ вся въ спасеніе в себѣ предъимѣя пресъединенне и несложнѣ, и ꙗко источничьско начяло благости ради безмѣрныа и сущимъ отъ того съдѣтельскы наставшимъ, ꙗкоже лучя нѣкыя испущая, пребывая съвесма в себѣ преподаеть причастничьскы коемуждо искрьннѣ великыхъ своихъ предчьстій [3]), ꙗже убо отъ иже в немъ сущихъ благый въ преподаніе осіꙗнія первообразнѣ глаголются, и самобытнѣ, и самооживленнѣ, и самообоженнѣ, і елика таковая по подражаніи начялъ, сирѣчь, самого Бога сущихъ, глаголю, самого Божества [4])
265. в. и самоблагости и саможивота; || втор'ственѣ же и вся сія съставитися глаголют'ся, ради иже по пришествіахъ наставшихъ существъ, живѣхъ сущихъ осущественѣ, и даемыхъ причастнѣ достойнымь; третіом' же чьстнымъ сихъ ради преподаній; нѣкая бо причяствують оживленія единаго, нѣкая и обоженія, нѣкая и всѣхъ вкупѣ сихъ, ꙗкоже горнѣйшая умныя силы. Первое въ Бозѣ, второе прошедшая въ дѣйствіа сущихъ, третіе въ причастіе коегождо по мѣрѣ [5]).

Сущее. 1. и самоблагости и божества съставника глаголють иже преблагаго и пребожественаго, самоблагость и божество глаголюще быти боготворное [6]) отъ Бога прошед'шее дарованіе; и самодоброту, самодобротворное излитіе; и всю доброту, и чьстную доброту, і отнудь добра и въ части добра, і елика иная по тѣм'жде рекошася и рещися имуть образѣ,

2. ꙗвляющая промышленія и благостыня причаствуемая отъ сущихъ,

3. отъ Бога непричастнаго происходяща обилнымъ излитіемъ и преистичющая, да извѣстнѣ иже всѣхъ виновенъ внѣ || всѣхъ 265. г.
будеть, і еже пресущественое и преестьственое отнудь да превъсходить сущихъ по коемь любо когда существѣ и естьствѣ.

Толкованіе. 1. Ꙗко и самоблагости и божества съставникъ есть, иже преблагый и пребожественый. Знаменай убо, ꙗко не суть существо Божіе таковая. Прочти въ второмъ къ Гаію посланіи.

2. Промыслы и благостине глаголеть, ꙗже прежде рече осущественѣ, оживленіе, благостыню, божество, доброту і ꙗже подобная

3. Предъ малѣмъ рекъ причастна Бога, нынѣ непричастна того глаголеть быти. Причастенъ убо Богъ по любодарныхъ его преподаніахъ; непричастен' же по еже того виновна сущая, и се паче всѣхъ имѣти свойственѣ, их'же вся прикладнѣ причаствують. Подобно бо есть се реченному въ главизнѣ 5 горѣ, ꙗко еже суще и въ всѣхъ есть, и ни едино всѣхъ есть; за еже бо съдержати и живити и съхряняти, глаголется въ всѣхъ быти; ничтоже же сущихъ есть, по еже виновенъ всѣхъ приведенія, не убо же виновное || отъ виновьственыхъ будеть. Си- 266. а.
це убо здѣ причастенъ Богъ, понеже вся сущаа тому причаствують и тѣмъ съставишася; еже бо не того причаствуа, ниже есть, ниже будеть, ниже бѣ. Непричастен' же пакы, понеже того существа ничтоже отъ сущихъ причаствуеть; паче бо сущихъ Богъ по своемъ естьствѣ.

---

[1]) Вм. «чьстная» должно быть «чястная» (μερικὰ).
[2]) Вм. «рече» должно быть «рекше».
[3]) «предчьстій» въ подлин. Толков. св. Максима προτερημάτων.
[4]) Вм. «самого Божества» должно быть «самобожества» (αὐτοθεότητος).
[5]) Слова «Первое въ Бозѣ . . . . по мѣрѣ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[6]) «боготворное» такъ въ С. — Въ Ц. и У. «благотворное». Въ подлин. св. Діонисія оба эпитета ἀγαθοποιὸν καὶ θεοποιὸν.

Глава 12.

О Святѣмъ святыхъ, о Царь царей, о Господѣ господемъ, о Бозѣ богомъ.

Но понеже и о сихъ, еликаа рещи подобаше, прикладный пріяша...[1]) конець, достоить въспѣти намъ безмѣрно именитаго, і ѣако Святааго[2]) святыхъ, и Царя и[3]) царемъ, и царствующаго вѣкомъ и на вѣкы, и еще и ѣако Господа господемъ, и Бога боговъ. И первое же достоитъ рещи, что убо самоблагость[4]) быти непщуемъ, чтоже царьство, чтоже господьство, чтоже божество, и что хощеть ѣавляющимъ словесемь сугубьство именъ.

Святость убо есть, ѣакоже по насъ рещи, ѣаже всякого скверньства свободна и отнудня и всесма[5]) пречистая чистота. Царство же, еже всякого предѣла и утвари и устава и чина разданіе. Господьства же не еже ху‖ждышихъ превъсхожденіе тъкмо, но и всяко добрыхъ же и благыхъ отнудне всезданіе, и истинно и непрепадаемо извѣстно; 266. б.

1. сего ради и господ'ство отъ еже кѵрось[6]), рекше извѣстьство, и кѵро[7]), спрѣчь извѣщаю, и Господь и господ'ствуя. Божество же вся обожая и промысломъ и благостію отнуднею, и вся обтичя, и съдержа, и собою исполняа, и превъсходя вся, ѣаже промысла, егоже пріемлющая.

2. Сія убо при всяпревсходящей винѣ отпущеннѣ да въспѣвается и да приречется, и тьи превъсходимая святость, и господьство, царство превыше лежащее и простѣйше божество; ибо отъ тоя въ едино внезаапу възрасте и раздасться всяко непримѣсно извѣстіе всякыя чистыя чистоты, всякое сущихъ вчиненіе же и удобреніе,

3. несъгожденіе, и неравеньство, и неумѣреніе изганяющи, и въ благочинно тъждество и правость вселящися, и приводящи ѣаже причаствовати тоя удостоѣинна; всякы ѣаже отнудняа и всѣхъ добрыхъ всезданіе, всякы благый промыслъ назпра‖теленъ и съдержателенъ промышляемыхъ, себе благолѣпнѣ дающь къ обоженію обращающихся. 266. в

Понеждеже преисполнен' всѣхъ есть ѣже всѣхъ виновны по единомъ всѣхъ преимущемъ преумноженіи.

Толкованіе. I. Сія глаголють оба Григорія, Богослов' же и Нисьскый.

2. Отпущеннѣ, сирѣчь, не по нечесомъ убо глаголеть того, по нѣчесомъ же ни, или къ нѣчесому иному, но по простой мысли, сирѣчь истѣйшей.

3. Сіе есть единьство, еже равеньства и тъждества глаголю; се бо есть виновно съдохновенія и състраданія и спасенія всѣхъ; съединенія бо всѣхъ слово, еже по тѣх'жде и такожде имѣя, едино в лѣпоту убо наричется; убо еже въ сущихъ по части едино таково есть съединенно частемь, псъдыхая по причастіи перваго виновнаго. По семъ убо словѣ и Господь о ученицѣхъ молится: Да будутъ и тіи едино, ѣако и мы едино есмы; Іоан. 17. 11. 23. да будутъ же съвершени въедино; веселит' же ся о своихъ тварехъ Богъ, по еже въ псалмѣхъ: Възвеселится Господь о дѣлахъ гл. 103. ст. 31. своихъ.

Сущее. 1. Святый святыхъ въспѣва‖ется и прочая, по преистекающей винѣ и изрядномъ превъсхожденіи, ѣакоже аще кто речетъ: поелику превъсходять несущихъ ѣаже сущаа, святаа, или божественая, или господьска, или царьская, и пакы причаствующихъ самопричястія; потолику превыше сѣдить всѣхъ сущихъ, иже паче всѣхъ сущихъ и всѣхъ причаствующихъ и причястій непричастни виновни. 266. г.

2. Святіи же и царе и господіе и богы наричють, словеса ѣаже въ коех'жде началнѣйшая удобренія, имиже вторая иже отъ Бога даровъ причаствующа, ѣаже онѣхъ

---

1) Здѣсь пропущено ὡς οἶμαι

2) Вм. «Святааго» должно быть «Святаго».

3) Сл. «и» лишнее.

4) Отъ сл. «самоблагость» сдѣлана выноска на поле, гдѣ написано: «святость» (ἁγιότητα).

5) Вм. «всесма» должно быть «свесма».

6) «кѵрось» (τὸ κῦρος).

7) «кѵро» (κυριεῦον).

*

преподанія простоту въ своя разньствіа умножаютъ;

3. ихъ же первѣйшая различіе промыслителнѣ и боговиднѣ къ съединенію своему събирають.

Толкованіе. 1. Како Святый святыхъ, и ѣже таковая въспѣвается Богъ, дивнѣ изъѣснилъ есть, и глаголеть, поелику разньствуеть естьство чисто и вина качьства и виновьственаго; се бо есть еже суще къ неистѣйше сущему, и поелику причьствуе-
267. а. маго само то причьствуемо, ‖ потолику разньствуетъ Богъ, сія глаголемъ еже по причастіи сіе имущихъ; вся бо отъ Бога суть и глаголются и имутъ; Богъ же отъ ниединаго.... [1]) Суща истѣйше глаголются умнаа; чювьствена же не истѣше глаголются суща, но по въкупоимени по глаголющемъ премудромъ что убо суще присно николиже же [2]) бываемо, и что бываемо убо присно суще же нилолиже. Божество глаголя суще присно еже не бываеть, а ѣже въ бытіи и тлѣніи присно убо раждаема, николиже суща словеса ихъ преданія.

2. Божественаго въдъхнутія блаженный сый сподобльсь, благочьстивнѣ ѣже отъ нѣкоторыхъ въ многобожіе испадшаа боголюбезнѣ исправляя учить, и ѣже на достоѣщая меншихъ начала по преумноженію святымъ, и царемъ, и господемъ, и богомъ глаголатися рече, ѣкоже и въ человѣцѣхъ преумноженіе сице наричются; а ѣкоже в насъ добродѣтелніи преимущеи учителіе добродѣтель въ души единнѣ събранну имуть. Ради же ученія инымъ добродѣтели преподаваю-
267. б ще къ различію множества ‖ учимыхъ умножается преподаваема отъ тѣхъ добродѣтель; сице тончайшимъ и божественѣйшимъ нѣкыимъ образомъ при бесплотныхь чинохъ зримо есть, и горнѣйшими и приближнѣйшими Богови меншіи чинове причьствуютъ даровъ Божіихъ; ѣкоже отъ кратыря преливающагося и истѣкающаго, приближаеміи сѣсуди первѣе наполняются, приемлющеи еже въ та носимое; таже и сіи преистекающеи прелѣваются въ ины подълежимыя сѣсуды, и къ множеству приемлемыхъ, и разньству любо малыхъ, любо великыхъ, рекше, раздѣляется еже отъ кратыря истѣкаемо первымъ сѣсудомъ в себѣ имущимъ по съединенію исполненія, еже первѣе отъ кратыря вънесенное; сице дебелѣйшимъ словомъ обилие преподанія божественыхъ даровъ дѣлимое въ вся первыми удобренія мира да разумѣвается. И Апостолъ бо сѣсудъ избранъ именовася. Дѣян. 9. 15.

Знаменай, ѣко непричястна Бога по естьства словѣ глаголеть.

Спрѣчь, множайшихъ показують, и елико бо различна причьствую‖щая, толико и да- 267 в.
рованія многовидная ѣвляются.

Глава 13.

О сѣвершеномь и единымъ [3]).

Толика и о сихъ. На само же прочее, аще мнится словомъ, крѣпчайшее да пріимемъ; ибо богословіе всѣхъ виновному и вся и вкупѣ вся оглаголуеть, і ѣко сѣвершенная того и ѣко единаго въспѣваеть. Сѣвершенъ убо есть не тъкмо ѣко самъ сѣвершенъ, и по себе и отъ себе единовиднѣ отлучаемъ, и весь всемъ сѣвершеннѣйши, но и ѣко пресѣвершенъ по еже всѣхъ преимѣя; и всяко убо безмѣріе опредѣляа, всякого же конца препростертъ, и отъ ни единаго въмѣщаемъ или разумѣваемъ, но простираяся на вся вкупѣ и паче всѣхъ неоскудными придани и некончаемыми дѣйствы.

1. Сѣвершенъ пакы глаголется, и ѣко невъзращаемъ, и присносъвершенъ, и ѣко неумияемъ, ѣко вся в себѣ предъимѣя и преистекая по единомъ непрестанномъ и томъжде и преисполненномъ и неумненномъ поданіи, но имъже сѣвершенная вся сѣвер‖шенодѣйствуетъ и своего исполняеть 267. г.
сѣвершенія.

---

[1]) Слѣд. за симъ «Суща истѣйше .... словеса ихъ преданія» не находится въ подлин. Толков. св. Максима.

[2]) Сл. «же» лишнее.

[3]) Вм. «единымъ» должно быть «единомъ» (ἑνὸς).

2. Едино же, ѩко вся един҃нѣ есть по единаго единьства превъсхожденію, и всѣхъ есть единаго неисходителнѣ виновно.

3. Ничтоже бо есть сущихъ непричясто единого, но ѩкоже всяко число единици причяствуеть, и едина двоица и десятиница глаголется, и половина едина, и третіе и десять единъ, сице вся и вся къ всѣмъ часть единаго причаствуютъ,

Толкованіе. 1. Како и вся и вкупѣ вся глаголется Богъ, како съвершенъ глаголется Богъ[1])? Богъ самъ себѣ и предѣлъ и мѣсто, и ничтоже препростирается Бога, но и ѩкоже бесконечная тъ измѣряеть; вѣкы бо бесконечныя суще, (не бо имуть конца), самъ безконечнымъ величьствомъ превъсходя, своимъ бесконечно сугуб҃ствомъ обнемлеть, и всяко неопредѣленіе живота[2]) при умныхъ; не бо опредѣлися имъ житіе, ѩкоже при человѣцехъ, но бесмер҃тни създанни бьша. Богъ же въ превѣчномъ внутрь своего присносущія глаголется.

268. а. 2. Многая числомъ и еди||но же видомъ златица и сребрьници и пѣнязи; вид҃ бо единъ, или злато, или мѣдь, или сребро; а еже многая силами, ѩкоже напоеніа, едино же видомъ, вся бо трава; а ѩже многая вид҃ми, рекше конь, волъ, человѣкъ, и умная, единого же роду, ѩко сія животно суть; а еже многаа прошествіями, съдѣтельствія едино же начяломъ; Богъ бо виновенъ всѣхъ.

3. Добрѣ указуеть есть же и хощеть. Мысль бо божественому сему мужю и отъ численица съставити ѩже своя ему. Глаголеть убо, ѩко ничтоже есть сущихъ непричястно единому, сирѣчь, Богу; за еже и всяко число единиці причаствуеть. Аще бо отъ двою начнеть кто, едину двоицю первую чтеть, и отъ десять подобнѣ, вящьше глаголеть единодвадесять, ѩко аще і отъ многа малыхъ чястій начнеть кто, первое числить половина едина, десять единъ, и тако прочая, тѣм҃же не быти числу не причаствующу единаго, сирѣчь, единица; аще бо малую чясть помянеши, речеши половина едина, и третіа чясть едина, и десять || единъ, и ѩко 268. б.
единая двоица, и едино десятница глаголется, ѩко и симъ отъ тоя наполненнымъ.

Сущее. 1. і еже быти едино, вся суть сущаа; и нѣсть всѣхъ виновно едино многыхъ едино, но прежде всякого единаго и множества,... [3]) опредѣлительно; ниже бо есть множество непричастно гдѣ единаго,

2. но еже убо многа частьми едино всѣмъ; и еже многая случайми едино подълежимымъ, и еже многая числомъ или силами едино видомъ, и еже многая вид҃ми едино родомъ, і еже многая прошествіями едино начяломъ, и ничтоже есть сущихъ, еже не причаствуеть гдѣ единаго, иже по еже всѣх҃ един҃нѣмъ, вся и вся всѣхъ,

3. и ѩже супротивная и единьнѣ предѣйшаго. И кромѣ убо единаго

4. не будеть множество, кромѣ же множества будеть едино, ѩкоже и единица прежде всякого числа умножен҃наго; и аще всѣмъ вся съединенна кто положить, вся будутъ всѣмъ едино.

Тлъкованіе. 1. Мысль ѩвленна, ѩко единъ глаголемъ Богъ неподобнѣ числомъ едино глаголется; || Богъ бо убо едино есть, по 268. в.
еже простъ же и нечастенъ, и еже виду разньства непричастенъ, и всѣхъ страданій и случаемыхъ тужь; глаголется и едино начяло нѣкое ѩкоже и съставъ бываемыхъ разумѣваемъ. А еже тъжде, или ино, или болшее, или мен҃шее, еще же токмое и лихое[4]), или равное, или неравное еже в҃числѣхъ зрится, не убо кто благословнѣ на начало възнесеть, начяло въ сія творя; ѩже бо сицевыя страсти случшаяся по нужди суть. Сущихъ убо въ числѣхъ раздѣленьй въ множество конець въ единицу възводится; начяло же въ коем҃ждо родѣ простѣйше есть; и въ сущихъ убо, аще едино ѩже многа суть, аще ли еже едино многа суть, начало нѣкое и съставъ простѣйше есть и тѣхъ непричастно едино [5]), ѩкоже отъ приказни и

---

1) Слова «Како и вся . . . . глаголется Богъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
2) Здѣсь пропущено ὡς (ѩко).
3) Здѣсь пропущено καὶ παντὸς ἑνὸς καὶ πλήθους . . . .
4) «лихое» въ подлин. Толков. св. Максима περιττὸν.
5) Здѣсь пропущено ἐξ οὗ.

вида и еже въ сущихъ едино, рекше, аще и чювьственый свѣтъ многая есть частьми, рекше звѣздами всѣми, но весь събираемъ единъ свѣтъ есть; еже многая случаими, рек-
268. г. ше паунъ, имать бо златѣющая ‖ и черна и бѣла едино под'лежащимъ тѣломъ есть; сице и прочая достоить разумѣвати.

Равеньство не равеньство, тъкмо лихосложеніе, разложеніе страданія и случай суть въ численица, но обаче нуждная суть, отъ сихъ бо наричется численица,

отлагая по двѣ или по единомъ аще и велико число есть до единаго сходить, рекше во единицю, или въсходя въ сто глаголется еже есть и то единица.

Многа едино суть і едино многа. Мнози человѣци едино естество и единъ родъ, мнози же в немъ види, едино по еже едино всѣхъ непричастно [1]).

2. Достоить разумѣти при коем'ждо сихъ, еже есть: да будеть, глаголемое таково еже и многая частьми едино есть всѣмъ, рекше тѣло, и тако прочая едино под'лежащемъ есть существо; но многая случив'шимися, сирѣчь человѣкъ. Случившая же ся ова убо разлучен'на, ѣкоже сѣдѣти, ходити и подобная, ова же нераздѣлнаа, ѣкоже сине и кукуносо, посреди черные и бѣломасти и по-
269. а до‖бная; и пакы едино убо видъ, конь или волъ, но многая се есть числомъ, мнози бо кони и волове. Но и силами естествеными многа есть; и пакы ѣже многая видомъ, рекше человѣкъ, конь, песъ и иная едино суть родомъ, живот'но бо сихъ коеждо; сице убо многая суще прошести, рекше хотѣніами, или и дѣлы, едино есть началомъ.

3. Вся глаголется, егда виды, и части, и разньства въ раздѣленіахъ будуть, все же егда чясти совокупленіе едино цѣло након'чавають, или виды единъ родъ, или и супротивная и противулежащая въ съдохнутіе и състраданіе тишиньствують, ѣкоже вода и земля в'купѣ, и въздухъ, и огневид'ныа звѣзды, и небо; глаголють бо ся вся сіа миръ.

4. Понеже еже едино мнится нѣкако имѣти одержаніе къ числу, кромѣ бо единаго не убо будеть множество; сложеніе бо единицъ суть въ множество числа, еже рече выше, ѣако *много въсугубляется Богъ*, ѣако отъ численица [2]) разумѣваемъ. А еже единоп ‖ по себѣ наста и есть. 269. б.

Сущее. 1. Инако же и се достоить разумѣти, ѣако по единомъ коегождо предразумѣваемомь видѣ

2. съединятися глаголются съединенная,

3. и всѣхъ есть единоначалнѣйше; и аще отъимеши едино, ни всем'ство, ни чясть, ниже и по ничтоже отъ сущихъ будеть; вся бо в себѣ едино единовиднѣ предъпріат' же и обиѣтъ.

4. Сего ради богословіе все богоначяліе ѣако всѣхъ вину въспѣваеть единаго именованіемъ, и единъ Богъ и Отець и единъ Господь Іисусъ Христосъ и единъ и тъижде Духъ, ради превъсходящаго всему божественому съединенію нечастія, въ нем'же вся единнѣ събрашася и съединяются и предсуть пресущественѣ. Сего ради и вся на то единнѣ въспосылается и налагаются [3]), отъ неже и им'же, и егоже ради,

5. и в нем'же, и въ н'же вся суть и съчинишася, и пребывають, и съдержат'ся, и исполняются, і обращаются; и не убо обрящеши что сущихъ еже не единымъ по им'же все Божество пресущественѣ именуется, і есть се еже есть, и съвершается, и снабдится. Подо‖баеть и намъ отъ многыхъ на 269. в.
едино силою божественаго единьства обращающим'ся, и един'нѣ въспѣвати все и едино Божество, еже всѣхъ виновно едино, еже прежде всякого единаго и множества, и чясти, и всего, и предѣла, и непредѣлія, и конца, и бесконечия, еже вся сущая, и само то еже бытно предѣляа, и всѣхъ и всѣмъ всѣхъ, и вкупѣ и прежде всѣхъ, и паче всѣхъ, и единнѣ виновно,

Толкованіе. 1. Аще не бы предразумѣл'ся, глаголеть, человѣка видъ, рек'ше естество, не бы убо кто реклъ человѣкомъ съединяти-

---

[1]) Со словъ «Равеньство не равеньство . . . . едино всѣхъ непричастно» все это мѣсто не находится въ подлин. Толков св. Максима.

[2]) Вм. «числениса» должно быть «численица».

[3]) Вм. «налагаются» должно быть «налагается».

ся другъ другу; ѣавленно же, ѣако по самомъ томъ естьства словѣ съединяются.

2. Сще реченное да сложится, ѣако съединятися, глаголю, съединенна въ видѣ предразумѣваемомъ [1]) единаго когождо. Прежде рѣхомъ бо, ѣако виды и еже многая съставъ нѣкы и начяло, еже едино имутъ в родъ единъ възводимая, егоже рода види суть, сиѣ бо съединенна самѣмъ видомъ, рекше кони, волове и прочая, ѣаже на единъ родъ възводятся зватися живот'но.

269. г. || 3. Все богоначяліе всесвятая и покланяемая Троица; ради неизреченнаго естьственаго съединенія единъ и едино есть.

4. Къ *отъ негоже* събори *суть*, и *им'же сѣчинишася*, и *егоже ради пребывають*, и *в нем'же съдержатся*, рекше хранятся, и *въ н'же обращаются*. Добрѣ же рече, ѣако аще едино отъимеши, ниже всѣм'ство, ниже мала чясть, ни ино что състоѣатися можеть; се бо предгадалъ есть, горѣ рекъ, половина едина, и третіа чясть, и десять, ѣавляя ѣако части единаго причаствують.

5. Не отпущеннѣ и просто всякымъ единымъ вся съставишася, но онѣм' ток'мо единымъ, понеже единъ Богъ и единъ и самъ именуется; симъ бо единымъ тък'мо сущая суть; само бо имя еже сый глаголяй по отреченіи многосугубнаго назначенуеть; еже бо едино само начало и первое есть, къ чсому нѣкако имѣти, еже бо отъ того многымъ мысль въводить. Сіа же неприкладна при Бозѣ, таково же сый и ток'мо *едино* свесма бестрастно и нераздѣлно и удовли-

270. а. тель||нѣйше есть; по своему бо естьству иному съплѣтатися не наста, ѣакоже въ числѣхъ едино; из'ганяеть бо множьство, и всяко сложеніе и раздѣленіе, само то истѣйшее едино, еже прежде всякого единаго. Се бо ниже мало, ниже мен'ше наричется; аще ли же подобаеть и дерзнути ниже добро, ниже благо; сіа бо страсти нѣкако рекше суть і одержанія и случая. Саможе то едино и паче сихъ [2]) разумѣвается; страсти же, ѣакоже мало и хуждьше и съ ними разумѣвается, и ниже просто того ради, ниже первовидная. Убо едіно, еже ѣакоже речеся, просто и бестрастно, не имѣя реченная, ниже ѣако родъ да полагается сущихъ; роды бо дѣлятся всяко въ виды, но ниже сроку [3]) или единицю истѣйше; одеръжаніе бо имуть сия къ прочимъ. Сіе же есть простѣйше едино разньство имуть, ниже бо движеніе кое или стоѣаніе, рекше тишину имать; но ниже сице достоить полагати *едино*, но начало въистину и сѣмя. Сущему бо множе||ство по нужди по- 270 б.
слѣдуеть, им'же множьствомь суще бываеть, еже нѣсть при Бозѣ. Суще бо существо есть отъ еже быти; Богъ же и пресущественъ и паче сущаго, і единѣ [4]) въмѣсто изряднѣ, и неподражателнѣ паче сущаго; Богъ бо вся есть и паче всѣхъ. Дивнѣ же убо ѣаже о числѣхъ естьствословивъ. Наводитъ, ѣако аще единица, аще троица въспѣвается еже паче всѣхъ Божество, ниже единица по еже единица, ниже троица есть, ѣаже отъ насъ числъми познаваемая, или отъ инаго; но паче всякого ума и есть и именуется Богъ, за еже бо рещи еже нѣсть разумѣваемъ, ѣако есть Богъ.

Сущее. 1. и паче самого того единаго сущаго, и само то едино суще опредѣление [5]), понеже еже суще едино къ сувъщихъ [6])

2. съвъчишляемо есть; число же существу причяствуеть. А еже пресущественно едино, и еже сущее едино, и всяко число опредѣляеть, и то есть единаго и числа, и всякого сущаго начало, и вина, и число, и чинъ. Сего ради единица въспѣваемо [7]) и троица, еже паче всѣхъ Божество,

3. нѣ||сть ни единица, ни троица, ѣаже 270. в.
отъ насъ, или отъ инаго кого сущи разумѣваемая,

4. но да и еже пресъединенное [8]) и бого-

---

[1]) Вм. «предразумѣваемомъ» въ С. ошибочно «предразуваемомъ».
[2]) Вм. «сихъ» должно быть «всѣхъ» (πάντα).
[3]) «сроку» въ подлин. Толков. св. Максима στιγμὴν. (сл. также прим. 2, столб. 325).
[4]) Въ С. поправлено «и единнѣ».
[5]) Вм. «опредѣление» должно быть «опредѣленно».
[6]) «Вм. «къ сувъщихъ» должно быть «въ сущихъ». Въ С. «въ сув'щихъ». Въ У. «к сущихъ».
[7]) Вм. «вспѣваемо» должно быть «вспѣваема».
[8]) Пропущено αὐτῆς.

родʻное въистину въспоемъ троичьскымъ единнѣ богоименованіемъ, паче именное именуемъ сущими пресущественое. Ни едина же единица или троица, ниже число, ниже единьство, или родіе, ниже ино что сущихъ, или нѣчимъ сущимъ вѣдомое, изводить еже паче всякого и слова и ума съкровеньство паче всякого и слова и ума пресущественѣ пресущаго Божества, ниже имя того есть

Толкованіе. 1. Ꙗко и паче единаго [1]) Богъ, ꙗко вся превъсходя, и той [2]) числу творець и обрѣтатель сый.

2. Знаменай же, ꙗко еже въчишляемое числу ꙗвленіе назнаменуеть; при сущихъ прочее, сирѣчь зданіяхъ, едино полагаемо по числа мысли полагается.

Другое [3]) всяка единица въ чясть съконьчивающи двоица, но не проста единица [4]).

3. Непростѣ, еже: нѣсть единица, ниже троица разумѣеши; но къ: разумѣваемой,
270. г. съберн еже: нѣсть; не бо ‖ отразити ꙗже суть таковаго исповѣданія, но еже неислѣдованному слово научити хощеть.

4. Богородное глаголеть ꙗвлятися отъ именованія Троица, да предʻставить бо ся неизглаголанныхъ съставъ покланяемо изъꙗшненіе, число умыслися, ꙗкоже рече Василіе и божественая Григоріа. Роди, еже Отца иноприемʻнѣ [5]) именовалъ есть, за еже и покланяемаго Сына Отцу и спокланяемаго имъ всесвятаго Духа источнику; родительство же убо, или ино нѣкое имя отъ вѣдомыхъ, или человѣци, или и самѣми умными силами не убо представити имать ꙗснѣе ꙗже ꙗкоже суть отъ всѣхъ съкровенʻная Божія; како бо мощно именовати отъ нѣкʻторыхъ сущихъ Бога, ниже что отъ всѣхъ сущіи суща, но и паче всѣхъ сущихъ?

Сущее. 1. ниже имя того есть [6]), ниже слово, но не въходителнымп изрядно. И ниже само то еже благости, ꙗко уприкладʻствующе тому, приносимъ,

2. но желаніемь еже разумѣти что и глаголати о неизреченномъ естьствѣ

3. ономь, еже именъ частнѣйше тому первѣе освящаемъ, рекʻше налагаемъ, и
съгласимъ ‖ убо негли всемъ богословʻцемъ 271. а.
вящей же истины останемъ. Сего ради и тіи отреченʻми горѣ въсходъ предъпочтоша,

4. ꙗко изимающу душю себѣ сродныи, и всѣми божествеными разумѣнʻми шествуя ту, иже изрядно есть, еже паче всякого имени и всякого слова и разумѣнія, послѣди же всѣхъ тому съвъкупляющу, поелику и намъ оному съвъкуплятися мощно.

Сия мы умная богоименованія сърекʻше, ꙗкоже мощно, отверъзохомъ не тъкмо тѣхъ извѣстія недъстаточьствующе, (себо въистину и аигели рещи имуть), ниже еже по ангелѣхъ тѣхъ пѣтія богоименъ въспѣтія, ꙗже отъ ангелъ въспѣваются, и послѣднихъ бо недостаточьствуеть державʻный иже у насъ богословець, ниже самѣхъ постникъ или послѣдующихъ, но иже намъ въкупочинныхъ послѣди и менʻше.

Толкованіе. 1. Добрѣ божественый сьй мужь глаголеть, ꙗко ниже имя тому есть, ниже слово, но не входʻными изрядно не
мѣсты, не буди то! но помы‖слы и въспомя- 271. б.
нутіами, не входъно убо всякому уму и въспомянутію еже о Бозѣ слово. А еже ниже имя тому быти, добрѣ и благопремѣннѣ [7]) достоить разумѣти; отъ зла мнѣніа благоизмѣннѣ, сущая бо вся і именми и вещʻми разумичнѣ назнаменуется. Кое бо имя или вещи мощно есть приложити Богу, иже паче всѣхъ сущихъ изрядному и сътворшему вся, и виновному всѣхъ? Сего ради и самую благость или добро само, рече Дионисіе, не истѣйша есть уприкладити Богови, понеже и въ сущихъ обрѣтаются сіа. И выше сице обрящеши, ꙗко сіа страсти и случившаяся вмѣняются въ сущихъ, еже нѣсть при Бозѣ превъзшедъшимъ всѣхъ.

---

[1]) Вм. «паче единаго» должно быть «паче сущее» (ὑπὲρ τὸ ὄν).
[2]) «той» такъ въ «У. — Въ Ц. и С. «тьи».
[3]) Сл. «другое» во всѣхъ трехъ спискахъ написано киноварью.
[4]) Слова «Другое . . . . единица» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[5]) «иноприемʻнѣ» въ подлин. Толков. св. Максима καταχρηστικῶς.
[6]) Сл. «ниже имя того есть» повтореніе вышепрерваннаго.
[7]) «благопремѣннѣ» въ подлин. Толков. св. Максима ἐυαπαλλάκτως.

2. Ѩко за еже нѣкако разумѣвати нѣчто и глаголати о Бозѣ, еже къ тому желаніемъ съдержими, еже: благости имя, наложиша Богу богослов'ци; понеже истѣйше и преблагъ и пресущественъ есть Богъ. *Благость* же, ѩкоже глаголеть сьй, честнѣйше всѣхъ имя; отреченіа же, спрѣчь, отрицаніа и улишенія при Бозѣ не просто реченна быша
271. в. богословци; || не бо, ѩкоже глаголются разумѣваются, но превъзшественѣ зрятся; еже бо бесмертенъ, и невидимъ, и нетлѣненъ, и нетребователенъ, и безгрѣшенъ, не убо кто премудрости причястваго, людиньскы [1]), разумѣеть; ниже еликая при Бозѣ таковая глаголются, но ѩвляемыхъ иступивъ [2]) на молчащая и божественѣйшая умышленіа възимамають ѩвляемая образы разумѣй. Сего ради и божественѣйшая богоименованіа прочитая, добрѣ наричеть. Иступив'ши бо душа телесныхъ всѣхъ чювьствъ и миръскыхъ, сія бо той сътвори сродная, сице съвъкупляется чистому разума Божія, поелику мощно есть человѣчьскому естьству, ѩко и Апо-
1. Солун. 4. 17. столъ гадаетъ, глаголя: И тако всегда съ
1. Корин. 13. 12. Господемъ будемъ... [3]); Нынѣ ѩко въ гаданій, тогда же лицемъ къ лицу узримъ.

3. Знаменай, ѩко всѣхъ именъ честнѣйше есть *благость*. Сего ради и первѣе Богови освятися.

4. Сродных' же глаголеть съестьственыхъ и вѣдомыхъ и твари свойственыхъ.

271. г. 5. || Ѩко и ангеломъ ѩже о Бозѣ непостижимая, ѩко нижнѣйши ангелъ бол'ши всѣхъ въ Церкви богословець есть, прочее и Апостолъ.

Сущее. 1. Тѣм'же, аще убо правѣ имуть реченная, и ѩко по насъ въистину коснухом'ся мыслію богоименьскаго сказанія на всѣхъ благыхъ виновнаго вещь да налагается; дарующаго первѣе само то еже рещи, таже еже благо рещи.

2. И аще что въкупосилыхъ оставленно бысть, и оно намъ по тѣх'жде словесѣхъ и тѣхжде кознехъ разумѣвати подобаетъ. Аще ли же сія или неправы [4]) и несъвершенѣ имуть, і истины или свесма, или отчасти заблудихомъ, твоего убо есть человѣколюбія исправити, ниже не хотѣніемъ невѣдуща и преподати слова иже навыкнути требующу и помощи; ниже недоволну силу имущю и увражевати, иже не хотяща педуговати; и ова убо отъ себе, ова же отъ иныхъ изъобрѣтая, ова [5]) же отъ благаго пріемля и въ насъ преводя.

3. Не изнемози друга мужа благодѣтельствуя. ‖ Зриши бо, ѩко и мы ни едино пре- 272 а.
данныхъ намъ священноначялныхъ словесъ въ себѣ съкрыхомъ, но безълукы [6]) тѣхъ и вамъ и инымъ мужемъ священ'нымъ преподахомъ же и преподати имамы, ѩкоже убо мы иже рещи доволни, и им'же глаголется слышати по ничесом'же преданіе обидяще, аще не убо къ разумѣнію или изъглаголанію тѣхъ изнеможемъ. Но сия убо, гдѣ Богу любовна, сице да имуть и да глаголются, и да будете уже сьи [7]) умнымъ богоименіамъ, иже по насъ конець; на образномъ [8]) богословіе наставляющу Богу, да прейдемъ.

Тлъкованіе. 1. Сія святолѣпнѣ смѣряѩся глаголеть Отець; такожде и прочая вся.

2. Ѩко аще иная въкупосый [9]) богоименованія въ Писаніи обрящутся, подобаеть и сия по тѣхъжде изъясныительныхъ кознехъ разумѣвати.

3. Ѩко не всѣмъ непроситель нѣ достоить преподавати таиньственымъ мужемъ, еже и божественый Апостолъ Павелъ сему священному Тимофею пишеть.

1. Знаменай, ѩко богословие образное глаголеть, обаче || не носимо, рек'ше не обрѣ- 272. б.
таемо, ѩкоже въ 15 главѣ глаголеть. Аще ли волиши разньство видѣти богословнаго

---

[1]) «людиньскы» въ подлин. Толков. св. Максима δημωδέστερον.
[2]) «иступивъ» ἐξιστάμενος.
[3]) Пропущено καὶ πάλιν (и паки).
[4]) Вм. «неправы» должно быть «неправѣ».
[5]) Вм. «ова» должно быть «вся» (πάντα).
[6]) «безълукы» въ подлин. св. Діон. ἀνοθεύτους.
[7]) Въ С. вм. «сьи» поправлено «се».
[8]) Здѣсь пропущено «же» (δὲ).
[9]) Вм. «вкупосый» должно быть «вкупосилная» (ὁμοδύναμοι).

подъизображенія и образнаго богословія, прочти третію главу въ еже о Таинственомъ богословіи словѣ.

Сія главизна обіемлютъ еже О церковническомъ священноначаліи слово:

1. О церковническомъ священноначаліи.
2. Таинство иже въ просвѣщеніи свершаемыхъ.
3. Таинство иже въ събраніи съвершаемыхъ.
4. Таинство съвершенія миру [1]).
5. Таинство о священничьскыхъ чинохъ.
6. Таинство иноческаго съвершенія.
7. Таинство о иже въ усопшая съвершаемыхъ.

Образа божественыхъ священникъ единовиднымъ словомъ въ единѣй сказалъ еси единаго свѣта єдіной зари [2]).

272. в. **‖Діонисія Ареопагита, епископа Аѳинскаго, къ Тимофею епископу О цѣрковномъ священноначаліи.**

Священнику Тимофею Дионисіе священ'никъ.

Глава 1.

О церковническомъ священноначаліи [3]).

Ꙗко убо еже по насъ священноначаліе, дѣтей священ'ныхъ священнѣйши,

2. Божія и божественаго есть и благодѣйственаго художьства, и дѣйствія, и съвер'шенія, отъ премирныхъ и священнѣйшихъ намъ указати словесъ подобаетъ, сущимъ священнаго тайноученія съвершеніемъ

Тлъкованіе. 3. Богодѣйственаго рече, еже отъ Бога дѣйствуемаго, рек'ше даньнаго человѣкомъ, и ꙗко боги съдѣлуетъ и након'чаваетъ еже въ христіанѣхъ священноначаліе.

Сущее. 1. отъ священноначалничьскыхъ таинствъ и преданій съвершеннымъ. Но зри

2. ꙗко да не наругаеши святая святыхъ; благоговѣйньствуеши же и ꙗже съкровеннаго Бога разумными и невидимыми разумѣнми почтеши,

3. непричастна убо сия и чиста несъвершеннымъ съхраняя; священныꙗ же единыя священ'ныхъ съ священнымъ осіаніемъ священнолѣпнѣ приоб'щуя. Сице бо, ꙗкоже ‖ богословіе ликовникомъ намъ предастъ, и самъ Іисусъ, 272. г.

4. (богоначялнѣйшій умъ и пресущественыꙋ всякого священноначаліа, святьства же и богодѣйствия начяло и существо, и богоначалнѣйша спла), блажен'нымъ и насъ лучшимъ существомъ ꙗвленнѣйше вкупѣ и мысленѣйше въсиꙗваетъ,

5. и къ своему та уподобляетъ по силѣ свѣту; наша же к тому простирателнымъ и насъ въиспрь простирающимъ добрыхъ рачительствомъ,

6. съвъкупить многая инаковъства, и въ единовидный и божественый съвершивъ животъ, имъство же и дѣйство, священнолѣпно даруетъ божественаго священьства силу; отъ неяже на святое грядуще священьства дѣйство, приближнѣйше убо сами будемъ иже паче насъ существіамъ еже по силѣ уподобленіамъ, пребывателнаго же и непремѣннаго ихъ священ'наго въглубления, и сице къ блаженной Іисусовѣ и богоначялничьской зари възрѣвше, елика же видѣти мощно

Толкованіе. 1. Ꙗко священничьское художество отъ преданій приꙗша.

‖ 2. Не наругаеши, сирѣчь, не глумителнѣ и неговѣйнѣ сътвориши всѣмъ несвященнымъ ꙗвлен'ная смѣху, узрокъ творящимъ божественая таинъства. 273. а.

3. Ꙗко не подобаетъ святая скверным изъꙗвляти, ниже бисеръ свиніамъ просыповати.

4. Достоитъ знаменати на Несторіане, ꙗко умъ при Бозѣ глаголется; святьство же, рек'ше чистота, въ святыню.

5. Мысленыхъ самѣхъ существъ и ум-

---

[1]) Вм. «миру» должно быть «мѵру» (μύρῳ).

[2]) Это указаніе главъ, со словъ «Сія главизна . . . . единой зари» не наход. въ греч. подлинникѣ.

[3]) Этого заглавія въ спискахъ Мак. Миней не находится; но мы помѣщаемъ его для сохраненія однообразія въ принятомъ раздѣленіи главъ. Въ греч. подлин. 1 гл. носитъ слѣд. заглавіе: Τίς ἡ τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἱεραρχίας παράδοσις, καὶ τίς ὁ ταύτης σκοπός.

ныхъ по силѣ; не бо по своей силѣ Іисусъ, безмѣрно силенъ бо, за еже и Богъ.

6. Многа инаковьства, мню, глаголатися многовидная плътьскыхъ похотѣній попеченія, ѩже отричеть Господь; единовидный же и божественый животъ, еже искати первѣе царствіа Божіа и правды его, еже Господь назнаменоваше, рекъ въ молитвѣ: да будуть едино; а еже сице въкачьствити душю, имъство священно нарече, еже и паче освященнымъ подобно.

Сущее. 1. смотрив'ше священнѣ, и видѣній разума осиѩвшеся, тайнымъ художьствомъ освящении освящателие, свѣто‖видніи богодѣйствителіе, съвершеніи съвершенодѣйствителие быти възможемъ.

Что же убо, еже Ангелъ есть и Архангелъ священноначяліе, и премирныхъ Началъ, и Власти, и Силъ, Господьствъ же, и божественыхъ Престолъ или въкупочиннихъ Престоломъ существъ, ихъже богословіе приближиѣ и присно о Бозѣ быти и съ Богомъ предаеть, Херувимъ, сія еврейскымъ гласомъ и Серафимъ именуя, добротъ самыхъ и священноначялъ святымъ чиномъ и раздѣленіямъ бесѣдуя, обрящеши въ сихъ намъ, не по достоѩнію убо, ѩко мощно же и ѩкоже богослови и священнѣйшихъ Писаній сповѣдало есть, еже по тѣхъ священноначяліе въспѣвьшимъ. Толико же обаче речеши нуждно, ѩко оно же и всяко и нынѣ въспѣваемо отъ насъ священноначаліе,— что сила всяко священноначалія [1])? едину имать и тужде всякого ради священноначалничьскаго дѣѩнія силу; самому же тому священноначалнику, сирѣчь епископу, самому же нуждно быти священноначалнику,
273. в. ѩкоже еже по в немъ существо ‖ и достоѩніе и чинъ имать съвершитися по божественыхъ, и обожитися и менъшимъ преподати о предспѣѩніахъ по достоѩнію коемуждо прибывшаго тому отъ Бога священнаго обоженіа;

Толкованіе. 1. Сирѣчь, еже о Бозѣ словесъ и ученій художьственымъ разумѣніемъ; не бо даже [2]) до тонкаго словесъ слуха или изглашенія ѩже священныхъ ученій, но послѣдованіемъ мысли и разумомъ въспѣваемыхъ; сице бо иже по Бозѣ первѣе освящаются тому, и таже сице инымъ таково происходатайствують, съвершаются и пакы съвершають.

Сущее. 1. менъшимъ же послѣдовати лучьшихъ, въспростирати же меньшихъ въ напредняа; овѣмъ же и предъити, и ѩкоже мощно и нынѣ [3]) водити, и таковаго ради божественаго и священничьскаго съчиненіа въистину сущому добру, и премудрому и благому причяствовати коемуждо поелика сила.

2. Но убо ѩже паче насъ существіа и чины, ихъже убо память священную сътворихъ, бесплътни же суть, и умно и премирно есть еже в нихъ || священноначяліе; а 273. г.
еже у насъ зримъ по мѣрѣ намъ самѣмъ

3. чювьственыхъ образъ различіемъ множимъ, отъ нихъже священноначалнѣ на единовидное обоженіе умѣреніемъ еже въ насъ възводимся, Бога же и божественую добродѣтель. Она убо, ѩко умове разумѣвають по еже тѣмъ подобно; мы же чювьствеными образы на божественаа, ѩкоже мощно, възводимся видѣнія. Истиннѣ же рещи, единъ убо есть Богъ ѩвѣ [4]), егоже вси единовидніи желають вмѣсто боговидніи [5]); причяствують же не единѣ тогожде же и единаго сущаго, но ѩкоже комуждо божественаа купно [6]) раздаеть по достоѩнію удостоѩніе [7]).

4. Но сія убо нами въ еже о умныхъ же и чювьственыхъ списанію пространнѣйше речено бысть. Нынѣ же еже у насъ священноначялія начало же того и существо, ѩкоже мощно, рещи да покусимся, всѣхъ священноначяльствъ начало и съвершеніе, Іисуса призвавъ.

---

1) Слова «что сила . . . . священноначалія» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
2) «даже» такъ въ С. и У. — Въ Ц. ошибочно «дажа».
3) Вм. «и нынѣ» должно быть «иныхъ» (ἑτέροις).
4) Слова: «Богъ ѩвѣ» написаны киноварью и не наход. въ подлин. св. Діонисія.
5) Слова «вмѣсто боговидніи» написаны киноварью и не наход. въ подлин. св. Діонисія.
6) Отъ слова «купно» сдѣлана выноска на поле, гдѣ написано «купона» (ζυγὰ).
7) «удостоѩніе» въ подлин. св. Діонисія ἀποκλήρωσιν.

Есть убо священноначалие всяко по чьстномъ нашемъ священнопреданіи ‖ всяко подлежимыхъ [1]) слово

274. а.

Толкованіе. 1. Священ'никомъ и діякономъ и прочимъ.

2. Съсужденіе [2]) небеснаго и чювьственаго священноначалія.

3. Чювьственіи образи, ѩже въ прочая ѩвляемаа таинъствія, сирѣчь крещеніе, рек'ше просвѣщеніе; събраніе, рек'ше причященія таинъство, и прочая.

4. Знаменай, ѩко списаніе еже тѣмъ потружден'ное о умныхъ и чювьственыхъ въ насъ не обрѣтается.

5. Священноначаліе есть, глаголетъ, ѩкоже честнои [3]) наше преданіе представляеть, ѩже съборнѣ зримая или глаголемая о пред'лежимыхъ, рек'ше подлежимыхъ священныхъ вещехъ, рек'ше же и дѣемыхъ. *Съглавленіе* [4]) бо въсего обиѩтіа глаголеть, ѩкоже и *възъглавленіе* [5]) глаголемъ еже по въсприѩтіи малыми предглаголанная.

Сущее. 1. съборнѣйше сего, рек'ше священноначаліа, или сего священныхъ съглавленія.

2. Еже по насъ убо священноначалие глаголется, и есть обиемител'ное их'же по немъ всѣхъ священныхъ състроеніе, по нем'же божественый священноначалникъ съвершаемъ, ‖ всѣхъ възъимать их'же по немъ священнѣйшихъ причастіе, ѩко священноначалия тезоименитый. Ѩкоже бо священноначаліе рекы, всѣхъ въкупѣ събра, рече священныхъ удобрение; сице священноначалника глаголяй, ѩвляеть обоженнаго и божественаго мужа, иже всякого священнаго художну разума, в немже чистѣ еже потомъ священноначаліе всяко съвершается и глаголется. Сего начяло священноначалія источникъ живота, существо благости, едина сущихъ вина Троица, отъ неѩже и еже быти, еже благобыти сущимъ благости ради.

274. б.

3. Сему же всѣхъ изрядному богоначалнѣйшему блаженьство, троици единици въистину сущей, понеже убо намъ неприступно, тойже видително, хотѣніе есть словесное спасеніе

4. ѩже въ насъ же и паче насъ существъ; се же не инако быти можеть, но обожившим'ся спасаемымъ. Обоженіе же есть еже къ Богу ѩкоже мощно, уподобление же и съединеніе. Всякому же се об'ще священноначалію конець еже къ Богу же и божественымъ бли‖жнее възлюбленіе, божественѣ же и единѣ дѣйствуемо [6]) и прежде же сего супротивныхъ отнудне и невъз'вратное отшествие, разумъ сущихъ, по еже сущая суть, священныя истины видѣніе же и художьство, единовиднаго съвершенія божественое причастие, самого единаго ѩкоже мощьно; видѣніа гощеніе, питая умне и обожая всякого на то простирающагося.

274. в.

Глаголемъ убо, ѩко богоначялничьское блаженьство, естьствомъ Божество, начало обоженія, отъ негоже еже обожатися обожаемымъ благостию божественою священноначалие, на спасеніе и обоженіе всѣмъ словеснымъ же и мысленымъ существомъ, даровало есть. Но убо премирнымъ и блаженнымъ чиновомъ [7]) невещественѣйше и мысленѣйше,

Толкованіе. 1. Съборнѣйша суть ѩже обиемителная. Глаголеть убо, ѩко рекше всяко чина священноначалие глаголемаго, священноначаліе есть всякого священноначаліа началнѣйше и роднѣйше съглавленіе, рек'ше старѣйшихъ священноначаліа, сирѣчь чина, священноначаліа ‖епископъ, иже дол'женъ есть видѣти [8]), чистити, просвѣщати, съвер'шати; діяконьскаго священноначаліа священноначаліе архидіяконъ, еже долженъ есть вѣдѣти служебная дѣйствія. Сице прочии чинове.

274. г.

---

[1]) Здѣсь пропущено ἱερῶν.
[2]) «Съсужденіе» въ подлин. Толков. св. Максима σύγκρισις.
[3]) Вм. «честнои» должно быть «честное» (σεπτή).
[4]) «съглавленіе» въ подлин. Толков. св. Максима Συγκεφαλαίωσιν.
[5]) «възъоглавленіе» ἀναχεφαλαίωσιν.
[6]) Вм. «дѣйствуемо» должно быть «священодѣйствуемо» (ἱερουργουμένη).
[7]) «чиновомъ» въ подлин. св. Діонисія λήξεσιν.
[8]) Вм. «видѣти» должно быть «вѣдѣти» (γινώσκειν).

2. Священныхъ съглашеніе разумъ всего священичьскаго чина.

3. Ѩко святая Троица видѣтелно [1]) имать иже своего бытія познаніе, ѩкоже нынѣ рекохомъ, свое существо, едина та вѣсть.

4. Знаменай, ѩко ангели и человѣци словесная существія.

5. Знаменай, ѩко конець, рек'ше смотреніе, коегождо священноначалия быти глаголеть, еже въ ангелѣхъ и въ человѣцѣхъ еже къ Богу и божественымъ възлюбленіе, и прочее реченная.

6. Что конець священноначалію и коя подобаеть проходити священноначалнику.

Сущее. 1. (не бо изъвънъ тѣхъ Богъ на божественая подвижеть, ум'нѣ же и внутрь осиѩваемомъ имъ въ зари чистѣ и невещественѣ божественѣйшимъ хотѣніемъ,)

2. намъ же еже онѣмъ единнѣ же и съкупленнѣ дарованое отъ богопреданныхъ словесъ, ѩкоже намъ мощно, въ различіи и множествѣ раздѣленныхъ образъ даровася.

275. а.

3. Существо бо еже по насъ

4. священноначялію есть богопреданная словеса. Чьстнѣйшая же словеса рѣхомъ,

5. елика отъ божественыхъ нашихъ священносъвершитель въ святописанныхъ намъ и богословныхъ даровашася буквахъ; и убо елико отъ самыхъ священныхъ мужь невещественымъ ученіемъ и блаженьствомъ уже небеснаго священноначалія, отъ ума въ умь, посредѣ словомъ, телеснымъ убо, невещественымъ же обаче, писанія кромѣ, наставници наши навыкнуша. Ниже сія божественымъ священноначалникомъ въ священнодѣйствія общаа не прикровенными разумѣн'ми, но въ образѣхъ священныхъ преподавшимъ; есть бо не всякъ священнъ, ниже всѣхъ, ѩкоже словеса глаголють, разумъ.

Нужно убо еже первіи еже у насъ священноначаліа наставници отъ пресущественаго богоначаліа, сами же исполнившеся священнаго даро [2]) и въ прочее тъи произвѣсти отъ

275. б.

богоначалныя благости посланни, и сами же обилнѣ желающе, ѩко божественіи иже по тѣхъ възвожденія и обоженія, чювьствеными образы ѩже пренебесная, и различиемъ и множествомъ затворенное, и человѣчьскыми же божественая и невещественая, вещественымі и сущими по насъ ѩже пресущественая писанными ихъ и неписан'ными учен'ми, по священныхъ намъ предаша уставѣхъ, не несвященныхъ ради тък'мо, им'же ниже образъ прикасатися праведно есть, но ѩко и бразное [3]) нѣкое есть, еже рѣхомъ, по мѣре намъ [4]) самѣмъ еже у насъ священноначалие, требуя чювьственыхъ въ еже отъ тѣхъ на умная божественѣйше намъ възвожденіе. Вѣдома же обаче суть ѩже образъ словеса божественымъ священносъвершителемъ, их'же нелѣпо изводити въ еще съвершаемыхъ, о вѣдущимъ рекше еще съвершаемыхъ, ѩко ѩже священныхъ богопредателнѣ законоположници удобрений благостоѩньми и несказанными чин'ми, и коегождо по достоѩнію прикладия мѣрами и священ'ными раздан'ми священноначалие заповелѣша. Сего ради и твоимъ священ'нымъ исповѣданіемъ покорився, (въспомянути бо тѣхъ благочьствино), ѩко всякого убо превыше лежащаго священноначалничьскаго священнословія не преподаси иному, вънѣ купочинныхъ тебѣ боговидныхъ священнослужитель; тѣх'же повинеши и сповѣдати по уставу священноначялничьскому, чистыхъ убо чистѣ касатися, причащати же ся единымъ богодѣйственыхъ божественымъ, и съвершен'ныхъ съдержателемъ, святым' же всесвятѣйшихъ, иных' же священноначалнѣ тебѣ и сего преподахомъ божественаго дара.

275. в.

Толкованіе. 1. Знаменуй, како движеть Богъ умныя силы, и како мы осиѩваем'ся.

2. Человѣци убо изъвънъ, сирѣчь отъ зданій видѣніа и словесъ учительскыхъ и иныхъ таковыхъ истинны разумъ прием-

---

[1]) «видѣтелно» въ подлин. Толков. св. Максима ἐπιστητὸν.

[2]) Вм. «даро» должно быть «дара» (δώρου).

[3]) Вм. «бразное» должно быть «образное» (συμβολικὴ).

[4]) «по мѣрѣ намъ» такъ въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «по мѣнамъ».

лють; ангели же самою вънутръ ихъ разумною осиꙗваются силою, и божественое назнаменують хотѣніе, рек'ше, въображаются
275. г къ богоподражателному || же и сущихъ, по еже суща суть, разумному.

3. Образы раздѣлене здѣ ꙗже Писания многовидная ученія глаголеть, паче убо образными словесъ еже о божественѣмъ естествѣ и мысленыхъ существѣхъ видѣние въводящая.

4. Знаменуй, что существо еже у насъ священноначалия, и кая божественая словеса.

5. Священносъвер'шителе убо Апостоли глаголеть; их'же и наставникы глаголеть; *богословие* же *бук'ви* книгы Вет'хаго и Новаго завѣта; *невещественнѣшее* же *ученіе*, еже отъ Духа бывшее Апостоломъ разумъ Писания разумѣній, их'же и телесно нарече слово. *Ближеньство*[1]) же *небеснаго священ'ноначялия* владычественому бывшее отъ Духа осиꙗніе глаголеть.

Зри же, ꙗже посредьствомъ слова и ꙗко словомъ неписан'нымъ таиньственая предашася.

Знаменай, ꙗко и неописанными учен'ми божественая намъ преданна быша.

Се глаголеть, ꙗко не нагими самѣмъ тѣмъ божественымъ приближаем'ся вещемъ, но образы съвер'шаем'ся, рек'ше *чашею*
276. а. 1. Корин. 10 16. *благословениемъ*, ꙗкоже глаголеть || Апостолъ, и *хлѣбомъ*, *егоже ломимъ*, и прочее.

Глава 2.

О иже въ просвѣщении съвер'шаемыхъ.

Сущее.[2]) Речеся убо нами священнѣ, ꙗко сия есть еже у насъ священноначалия мысль, еже къ Богу наше, ꙗкоже мощно, уподобление же и съеди(не)ніе. Сегоже, ꙗкоже божественая учять словеса, чьстныхъ заповѣдей възлюблен'ми и священнодѣйствы
Іоан. 14. 23. тък'мо получити имамы. Съблюдеть бо, рече, любяй мя слово мое, и Отець мой възлюбить его, и к нему пріидемъ и обитель в немъ сътворимъ.

1. Что убо есть начало честныхъ заповѣдей священнодѣйствию?

2. Еже къ иныхъ священнословій и священнодѣйствъ подъꙗтію прикладьнѣйше въображая естественая[3]) наша имьства къ пренебеснаго покоя възвожденію путетвореніе священ'наго и божественаго нашего порожденія преданіе. Ꙗкоже бо славный нашь рече Настав'никъ, еже по уму убо на божественая первѣйше движеніе възлюбление есть Бога; священнаго же възлюбления еже къ священнодѣйству божественыхъ заповедей началнѣйше прошествие еже быти божественѣ намъ || неизреченна тварь есть. 276. б.

Аще бо еже быти божественѣ есть божественое рожденіе, никогдаже что увѣсть богопредан'ныхъ, ниже убо съдѣеть, иже ниже еже быти божественѣ възъимѣвъ. Или не и намъ, человѣческы глаголемъ, быти подобаеть перьвѣе, таже дѣꙗти еже по насъ, ꙗкоже иже николиже сущу, ниже движеніе, но ни бытіе имущю; а иже како сущу она тъкмо дѣйствующу, или страждущю, въ ниже[4]) быти наста? Но сие убо, ꙗко мню, ꙗвлено. Прочая же божественыя богобытія да съзримъ, сирѣчь крещениа образы[5]). И никтоже ми несъвершенъ на божественая да приходитъ; ибо ниже солнцедѣлнымъ[6]) лучамъ немощными зѣницами противузрѣти не безбѣдно, ниже ꙗже паче насъ начинати неблазньно; понеже истинно еже по закону священноначалие; Озие убо ꙗко священная начинающе 2. Парал. 26. 16—21.
отвращаꙗся; Корея да ꙗко ꙗже паче того Числ. 16.
священная; Надава же и Авиуда ꙗко своими не священнѣ приꙗша. Лев. 10. 1—2.

Толкованіе. 1. Что начало священнодѣйствія заповѣдей? На||чало рече и путитвореніе, еже къ Богу усвоенія, и небеснаго на- 276. в.
слѣдия божествено есть крещеніе; ибо: аще Іоан. 3. 5.

---

[1]) «Ближеньство» въ подлин. Толкоа, св. Максима γείτονα.
[2]) Сл. «Сущее» по С.— Въ Ц. и У. оно не написано.
[3]) «естественая» въ подлин. св. Діонисія ψυχικὰς.
[4]) Вм. «въ ниже» должно быть «въ нихъ же».
[5]) Вм. «образы» написано было «образа, но послѣ исправлено.
[6]) «солнцедѣльнымъ» въ подлин. св. Діонисія ἡλιοτεύκτοις.

кто не родится отъ воды и духа, не имать видѣти царствіа Божія; тѣмъ же въображается вънутрьній человѣкъ къ большему имьству и спасенію, и еже по Бозѣ словесъ же и вещей прикладьству.

2. Три сія глаголеть требовати къ началу заповѣдій; подъятіе божественыхъ словесъ, на ученіе божественыя вѣры, и порожденіе божественаго крещенія. Добрѣ убо указа, ꙗко предъ чьстнѣйшей изряднѣйше движеніе ума ꙗже въ Бога любовь есть; и ꙗко начало нѣкое, рекше, есть, еже къ Богу любве божественое наше зданіе, сирѣчь, еже крещениемъ порожденіе, по немъ же божественѣ быти начинаемъ; отъ сѣмени бо убо наше здание, и аще отъ Бога творящаго есть, но убо естьствено есть; а еже отъ
Іоан. 1. 12. крещенія божественно: не бо откровенъ[1]) есть, ниже отъ похотѣния мужьска. Ꙗкоже убо въ естьственомъ рождени подобаеть первѣе настати и въ еже бысть, и тогда дѣяти по-
276. г. добная, и ‖ страдати, рекше человѣкомъ убо псъкрено подобно; бесловеснымъ же прикладнаа. Сице и въ божественомъ крещеніа порожденіи подобаеть первѣе Божіи быти, и тогда дѣйствовати любовь того и прочая къ благому животу.

Блаженнаго Иерофея глаголеть... [2]).

Спрѣчь, крещеніемъ пороженіе.

Таинъство просвѣщеніа.

Сущее. Священноначалникъ убо всегда къ Богуу подобленіемъ всѣмъ человѣкомъ хотя спастися, и в разумъ истиный пріити, проповѣдаеть всѣмъ истинная Благовѣствия, Бога милостива земленымъ отъ своея суща и естественыя благости, тому ꙗко къ намъ пріити ради человѣколюбія удостоившуся,

Толкованіе. Сіе знаменай о смотрени.

Сущее. и к тому съединеніемъ образомъ огня уподобити съединившаася,

Толкованіе. Вѣры ради ꙗвѣ, ꙗкоже и прочая.

Сущее. по тѣхъ къ обоженію прикладьствѣ. Елицы бо пріаша его, дасть имъ власть Іоан. 1. 11.
чадомъ Божіимъ быти вѣрующимъ въ имя его, ниже не отъ кръвей, ниже отъ похо‖тѣ- 277. а.
нія плътьскаго, но отъ Бога родишася.

Иже сихъ възлюбивый вьистину премирныхъ священное приобщеніе, пришедъ въ[3]) нѣкоторому съвѣрновѣрныхъ, повинуеть убо того наставити къ священноначалнику на путь,

Толкованіе. Вьновѣ вѣровавшаго и хотящася просвѣтити глаголеть... [4])

Сущее. сам же отнудь послѣдовати обѣщевается преданнымъ, и молится приведенія самого и всея въ прочая жизни приставничьство пріати.

Толкованіе. По речен ному въ законѣ: по всему услышати имамы гласа Господня.

Сущее. Сый же убо оного спасенія священнѣ желая, къ вещи же высотѣ измѣряа человѣческое, страхомъ убо въпезапу и недоумѣниемъ обдержится; послѣди же обаче сътворити просимое благовиднѣ исповѣда, и поемъ его приводить

Толкованіе. О нынѣ глаголемомъ пріем нику, рек ше куму, новопросвѣщаемыхъ.

Сущее. къ священноначалия тезоименитому. Съ же съ веселиемъ, ꙗко на рамо ов чя, пріемъ, отъ мужю,

Толкованіе. Къ священноначалнику.

Отъ мужя отъ кума оново [5]) вѣрнаго рек ше третій ‖ порожденіемъ бысть нѣкако [6]) 277. б.

Сущес. почте убо первѣе умнымъ благодареніемъ и телесновидимымъ поклоненіемъ едино благодѣлное начало, отъ негоже призываемая призываются и спасаемая спасаются.

Таже все священное удобреніе насъ дѣйство убо и спразднованіе мужю спасенія, благодареніе же божественыя благости, въ священ ное ликованіе събравъ,

Толкованіе. Почте убо первѣе, рек ше по-

---

[1]) Вм. «откровенъ» должно быть «от крове».

[2]) Здѣсь недостаетъ окончанія предлож. ὡς πολλάκις ἐδήλωσεν ἐν τοῖς πρόσθεν λόγοις.

[3]) Вм. «въ» должно быть «къ».

[4]) Послѣ слова «глаголетъ» слѣдуетъ окончаніе предложенія μεμυημένον δέ, τουτέστι Χριστιανόν, καὶ τελείως πιστὸν.

[5]) Отъ «мужя отъ кума оново» такъ исправлено въ С.— Въ Ц. и У. ошибочно «отъ мужу отъ кумаово».

[6]) Слова «Отъ мужя . . . . бысть нѣкако», по смыслу, относятся къ «Толкованію», но не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

молися. Умное же благодареніе глаголеть молчащее и въ церкви бываемо; телесновидное же преклонивъ главу поклонися Богу.

Сущее. въ началѣ убо пѣніе нѣкое въ словесехъ лежащее въкупѣ всѣмъ церковнымъ исполненіемъ священнословить, и по семъ священ'ную цѣловавъ трапезу, къ можу [1]) ту сущу происходитъ [2]), и съпрашается отъ того, что хотя пріпде. Сему же боголюбезнѣ укорив'шу, по пріемникову преданію, безбожіе, неразумѣніе истиннаго добра, божественаго живота недѣяніе, молящу же ся ради священнаго его ходатайства Бога
277. в. и божественыхъ полу||чити, засвѣдѣтельствуеть убо тому дол'жному,

Толкованіе. Или пѣснь Мариа сестры Моусеовы: Поемъ Господеви; или 33 псаломъ Давидовъ, или часть его: Приступите к нему и просвѣтитеся.

Сущее. Свесма быти пришествію, ѩко всесъвершен'ному сущу Богу, и божественое ему жительство сповѣдавъ и привъпросивъ, аще сице имать жительствовати, по исповѣданіи, полагаеть на того главу руку, и знаменавъ,

Толкованіе. Свесма пришествію быти, рекше отъ всея душа.

Сущее. въписати повелѣваеть священникомъ мужа и пріемника. Сим' же въписан'номъ, молитву священную творить;

Толкованіе. Знаменай, ѩко священникъ наречеть мен'шая епископъ, и діяконы самы самыя [3]) сице именуя; тии бо имена пишуть новопросвѣщен'ныхъ.

Сущее. и сію все и тому церкви скончавшей, отпущаеть,

Толкованіе. И убо спрѣчь Аминь въз'глашеніемъ.

Сущее. и съвлачится отъ служитель. Таже поставивъ къ западомъ вънемлющая и рукы отрѣваемыя къ самому отвращенныя мѣсту, дунути убо тому трищи заповелѣваетъ || на Сатану, и к сему ѩже 277. г.
отреченія исповѣдати; и трищи ему отрицаніе засвѣдѣтельствовавъ, исповѣдавша трищи ся [4]), преводить къ въстоку, и на небо възрѣв'ша и рукы распростерша, повелѣваетъ обѣщатися Христу и всѣмъ благопреданнымъ свяще(но)словесиямъ. Сему же и се сътвор'шу, засвѣдѣтельствуеть пакы ему трищи исповѣданіе, и пакы тому трищи исповѣдав'шу, помолився, благословляеть, и руку нань възлагаеть. И съвершеннѣ съвлек'шимъ его служителемъ, приносять убо священ'шіи помазанія святое масло. Сіе же помазаніе за еже назпаменати трищи начень, прочее священ'никомъ мужа помазати всетелеснѣ предавъ,

Толкованье. Здѣ не вся ризы съвлачить, но оставляютъ едину ризу, ѩкоже прочее ѩвляеть; служители же, спрѣчь діакони.

Знаменай, ѩко тогда діяконіи едини съвлачаху сущихъ въ крещеніи; презвитери же прочая твориху, ѩже нынѣ діяконіи творятъ, ѩкоже разумѣлъ еси въ преднемъ листу, и
въ прочая имаши обрѣсти, || ѩко служите- 278. а.
ля діяконы наричеть, презвитери же священіи.

Сущее. 1. самъ къ матери сыноположеніа приходить, и тоа воду священными призван'ми освятивъ, и треми всесвятаго мира [5]) крестовидными проліян'ми сверш'ив'шу, и мира [6]) всесвященное нашествіемъ равночисленѣ священно богопріятныхъ пророкъ

2. въдъхнутія пѣніе съпривѣщавъ, повелѣваеть мужа привести [7]); и нѣкоторому священнику отъ подписанія тогоже [8]) пріемника въсъпроповѣдав'шу, овъ убо отъ священникъ къ водѣ приводится, къ священноначалнику руце к тому руководимъ [9]);

3. священноначалникъ же свыше стоя, възвавшимъ пакы при священноначалнику

---

[1]) Вм. «можу» должно быть «мужу».
[2]) Вм. «происходитъ» должно быть «приходитъ».
[3]) Слово «самыя» лишнее.
[4]) Вм. «ся» должно быть «се» (τοῦτο).
[5]) Вм. «мира» должно быть «мура».
[6]) Вм. «мира» должно быть «мура».
[7]) «привести» въ подлин. св. Діонисія προσκομισθῆναι.
[8]) Здѣсь пропущено «и» (καί).
[9]) Сл. «руце к тому руководимъ» приписаны въ С. послѣ.—Въ Ц. и У. «къ священноначалнику водимъ».

на водѣ имя сѵер'шаемаго священникомъ, трищи убо того священноначалникъ погружаетъ, треми сѵершаемаго сѵвожден'ми и ѵздвожден'ми [1]), троинный божественаго блаженьства призвавъ Сѵставъ. И поем'ше его священници, вручаютъ приведенія приемнику и наставніку; и съ нимъ одѣваютъ въ одежда бѣлы сѵершаемаго по подобію, къ
278. б. священнонача||лнику пакы приводить. Сый [2]) же благодѣлнѣйшимъ мѵромъ мужа назнаменавъ, причастника показуетъ, и прочее священносъвершителнѣйшаго Благодарения.

4. Сія же сѵер'шивъ, отъ прошествія на вторая пакы на первыхъ въспрыпростирается видѣнію, ѩко по ни единомъ времени пли образѣ, на тожде нѣкоторое кромѣ своихъ укланяѩся, но отъ божественыхъ въ божественая приближнѣ и прісно богоначалнымъ Духомъ причиняемъ.

Тлъкованіе. 1. Матерь сыноположенія купель глаголетъ.

2. Сице да съберется рѣчь: священное пѣніе вздъхнутіа богопріятныхъ пророкъ, да будетъ; и прочее епископъ, рекъ священное пѣніе Святаго Духа, иже Святый Духъ вздъхнутие есть божественыхъ пророкъ, приемлетъ мужа; не бо священное пѣніе пророкъ глаголетъ; не вси бо пророци рекоша едіно пѣніе. Есть же 28 псаломъ: Гласы [3]) Господень на водахъ, и: Аллилугія.

3. Не подобаетъ дивитися, аще разумно что глаголетъ въ Церковномъ священноначаліи словѣхъ вънѣ ѩкоже нынѣ держатъ
278. в. въ церковныхъ чинохъ || въ тайныхъ служебахъ... [4]) ѩкоже здѣ по помазаніи мира [5]) святаго причащенія припобщеніе въводитъ быти. Лѣпо бо бѣ сия временъ убо устамененьми тогда прикладствовати; нынѣ же извѣстнѣйше и опаснѣйше быти божественыхъ тайнъ сѵвершеною служьбою, въ нейже и новопросвѣщен'ныя подобаетъ причащати. А еже рещи пакы на пер'выхъ въспростиратися видѣніе, или молитвы быти по семъ гадаетъ, или по семъ священноначалникъ къ божественой отходить служ'бѣ.

4. Еже глаголетъ сицево есть: епископъ образъ есть всѣхъ Бога, ѩкоже Богъ въ своемъ единьствѣ прісно пребывая и тъждествѣ неисходно въ себѣ преутвръжденъ спасенія ради всѣхъ промысльнымп прошествіи, на всѣхъ ѩже благости осиѩнія простираетъ, и всѣмъ ту сый своего превыше сѣдѣнія не отступль. Сице и епископъ по подражаніи, ѩкоже мощно, образнѣ Бога, въ своемъ стояніи бывая, сирѣчь въ церковническомъ началѣ, происходить промысломъ человѣколюбія на вторая, сирѣчь, въ
еже сходити || къ обращающомуся, и учитъ 278. г.
того, и помазаетъ, знаменуетъ, и преподаетъ дара крестивъ. Сия же вся ѩко служителная вторая суть начала его. Сѵвершивъ убо вторая сна, пакы въз'вращается въ жер'товникъ, стоя образнѣ, ѩкоже при Бозѣ, ѩко, а паче произшедъ промыслителни вторая приступив'шаго ради спасенія, обаче не отступп ѩже своя творити, и в нихъ быти, сирѣчь, въ еже о Бозѣ дара възвышеніахъ; но отъ божественыхъ, рек'ше отъ ѩже новопросвѣщен'ныхъ святыя служ'бы, въ божественая, образомъ нѣкымъ къ богословному видѣнію высотѣ пакы въз'вращается... [6]) Сия и по малѣ въ видѣнію тапньственаго причащеніа глаголетъ.

Видѣніе.

Сущее. Сіе убо, ѩко въ образѣхъ, еже священнаго дѣло богорожденія, ничтоже нелѣпотно, или несвященно, ниже чювьственыхъ имѣя образъ, но богодостойнаго видѣнія гаданія естествеными и человѣкоподоб'ными зерцалы изъображаемая. Что бо въз'мнится погрѣшая и божественѣйшаго слова||сѵвер'шаемыхъ мол'чащаго 279. а.
покорен'ми, и богоглаголан'ми приходящаго благожиз'ніе священнѣ устрояй, и всякоя злобы вѣкуиѣ добродѣтелнымъ и божестве-

---

[1]) «сѵвожден'ми и ѵздвожден'ми» въ подлин. св. Діонисія καταδύσεσι καὶ ἀναδύσεσι.
[2]) Вм. «сый» должно быть «сьй».
[3]) Вм. «гласы» должно быть «гласъ».
[4]) Здѣсь пропущено παρηλλαγμένα λέγει τινά.
[5]) Читай «мѵра».
[6]) Здѣсь недостаетъ окончанія періода πρὸς τὸ τῷ ἁγίῳ Πνεύματι δοκοῦν ἀγόμενος καὶ μεταγόμενος.

нымъ житіемъ очищеніе водою естественымъ чищеніемъ телеснѣйше ему възвѣщая?

Сице убо аще и ничесоже что божественѣйше имяше съвръшаемыхъ образное преданіе, не убо несвященно бѣ, ѩко мню, ученію убо праваго житія научавая; отуднѣе же еже въ злобѣ жительства очищеніе, всемъ'ственѣ тѣлу очищаему естьственою водою гадая.

1. Но буди убо се несъвер'шен'нымъ водное [1]) душасъвер'шено възвожденіе, и ѩже священноначалничьска

2. и единовидная множества, ѩкоже лѣпо, разлучая и умѣя ѩже по части чиномъ приклад'ное възвожденіе; мы же въсхожден'ми священными насъ съвершаемыхъ начала възрѣв'ше, и сия священнѣ навык'ше, разумѣимъ кыихъ суть начертаній изъображенія [2]) кыихъ невидимыхъ образи.

Толкованье. 1. Ѩко къ слышащимъ подобаеть сказанія творить; и ѩко мнози не
279. б. слышате||ліе суть таковыхъ таинствъ, еже глаголеть *множъства*.

2. Единовидно боговидно глаголеть; множьство же многыхъ, и несвященныхъ.

Сущее. 1. Есть бо, ѩко въ еже *Отъ умныхъ же и чювьственыхъ* списаніе ѩвленнѣ речеся, ѩже убо чювьственѣ священна умныхъ изъображенія и на тая руковожденіе и путь; умнаѩ же иже по чювьственѣ священноначалничьскыхъ начало и художьство.

Видѣніе [3]). Глаголемъ убо, ѩко есть божественаго блаженьства благость присно по тѣхъжде и такожде имущи своего свѣта благодѣльныя лучя, на вся обилнѣ простирающи мысленыя зракы.

2. Аще убо отступить умнаго свѣта мысленыхъ самоизволное самовластпе, злобы рачительство смѣживъ, есть же естественѣ въсѣѩніе тому къ еже просвѣщатися силы, отпадаеть настоѩщаго ему свѣта не отступльшаго, но въсіѩвающаго тому слѣпотующу, и отвращаему притѣкающаго благовиднѣ;

3. аще ли же иже умѣреннѣ тому даннаго видимаго предѣлы прескочить, и къ
ѩже||паче еже въ немъ зрака лучамъ съпро- 279. в.
тивъ възрѣти смѣтелнѣ [4]) начнеть, свѣтъ убо дѣйствовати имать внѣ ѩже свѣта ничтоже; то же [5]) съвершеннымъ несъвершеннѣ примѣщася убо къ неискренимъ не убо възможеть прикоснутися, умѣреннаго же не добротнѣ пренебрегъ собою погрѣшитъ. Обаче, еже рѣхъ, благодѣлнѣ присно разумнымъ зракомъ божественый простираетсѧ свѣтъ; мощно есть тѣмь прикоснутися сущаго сего, и присно къ благолѣпиному своихъ преподаній сущему готовѣйшу.

Толкованіе. 1. Ѩко о умныхъ и о чювьственыхъ списаніе сътворенно есть, и что обиемлеть.

2. Двѣ злобѣ глаголеть мысленыхъ; и любо съвер'шеннѣ отступаютъ божественаго свѣта, желающе злобы, или данную имъ осиѩнія мѣру пренебрег'ше и преступити сию смѣтелнѣ начен'ше, и еже превъсходимое силу ихъ постигнути изнемог'ше, отпадаютъ всякой даннаа имъ мѣры божественому свѣту неизмѣн'ну пребывающу вездѣ.

Знаменай же, ѩко всякый||зракъ разумный 279. г.
и сила, рек'ше зрѣніе, любо ангелъ, любо человѣкъ самоизволна суть и самовластна какѡ въ злобѣ бываютъ.

Образа чювьственаго свѣта къ божественыхъ разумѣній умѣренію уприкладити речепнаа; понеже и пишеть: Выш'шая тебе Сирахъ. 3. 22.
не ищи; ѩже ти заповелѣн'на быша разумѣвай; мѣру бо в сихъ умѣреніе глаголеть.

Сущее. 1. Къ сему божественый священноначялникъ въображается подражанию свѣтовидныя его божественаго ученія лучя обил'нѣ всѣхъ простирая, и приходящаго просвѣтити богоподражателнѣ готовѣйши сый, не завистію, ниже не священнемъ преж'дняго отступленія или безмѣрия гнѣвомъ приемля, но божественѣ присно при-

---

[1]) Вм. «водное» должно быть «въводное» (ἐισαγωγικη).
[2]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).
[3]) Слово «Видѣніе» не находится въ подлин. св. Діонисія.
[4]) «смѣтелнѣ» въ подлин. св. Діонисія τολμηρῶς.
[5]) Вм. «то же» должно быть «той же» (т. е. зракъ).

ходящимъ своими свѣтонаставлен'ми священноначалничьскы въсіавая въ благоудобреніи и чинѣ, и подобіи коегождо къ священнымъ умѣренія.

2. Но понеже благочиніа есть начало божество священнаго, по им'же себе разумителіе священніи умове, иже къ своему есть ства

280. а. 3. видимому въстече, въ на‖чялѣ убо иже кто любо есть, самъ узрить и се пріиметь первое отъ еже къ свѣту възмаѧнія священно дарованіе; а иже своя добрѣ не пристрастными очесы присѣтивъ несвѣтлыхъ убо отъидеть неразумія долнихъ мѣстъ, ѧже съвершеннѣйшаго съединенія и причастія несъвершенъ сый, самъ не оттуду пожелаеть, помалу же первыми его, на ѧже еще первая, и онѣми на ѧже первѣйшая, и съверши вся на крайнее богоначалничьско чиномъ священнѣ възведетъ. И си его есть благодобротнаго и священнаго чина образъ приходящаго стыдѣнія, и сущихъ о немъ разумѣніе

4. къ священноначалнику пути приемника имѣя наставника, рек'ше кума. Иже сице възводимаго божественое блаженьство въ свое причастіе приемлеть, и своего свѣта, ѧкоже нѣкоего тому знаменія преподаеть, божественая након'чавая и причястника божественыхъ удостоѧнія [1]) священнаго съчиненія, их'же есть образъ священенъ священ'ноначалника приходящему даруемо зна-

280. б. менше, и священникъ спасеное въпи‖саніе, спасаемыхъ того причитая и памятемъ священнымъ налагая съ симъ и приемника, ѧко животворнаго къ истинѣ шествия, ового убо рачителя истин'на и послѣдователя наставнику божественому, ового же нелестна богопредан'ными наставлен'ми послѣдуемому руководителя.

Но нѣсть мощно въкупѣ причястится, ниже приоб'щеніе нѣкое къ единому имущю, раздѣленныя имѣти животы, аще единаго зѣло дер'жится извѣстнаго причастія; но неодер'жиму быти и несъчетанну въ всѣхъ отъ единовиднаго разлученіяхъ; еже образъ преданіе священнѣ гадая приходящаго образомъ нѣкыимъ преждния жизни съвлача, и даже до послѣднихъ иже по той одержанія отпущая, нага и необувена поставляеть къ западомъ зряща, и рукы отрѣваниемъ ѧже не свѣтлыя злобы отрицающа причастія, и бывшее ему неподобьствіа имьство ѧкоже отдувающа, и отнудняа исповѣдав'шу, къ боговидѣнію противная отвер'женія. Сице свесма не‖одер- 280. в
жима того и непричястна быв'ша, къ въстоку приводить въ божественѣмъ свѣтѣ стопію же и възъмаѧнію быти чистѣ отнуднимъ злобы отшествіемъ възвѣщая,

Толкованіе. 1. Чий образъ есть епископъ.

2. Знаменай, ѧко первый даръ отъ извѣстнаго ученія сътяжаваеть кто, еже разумѣти себе, да ѧже въ законѣ съхранитъ. Вънимай себе, ѧкоже божественый рече 1. Тимов. 4 16.
Василіе; сице бо негли подражаеть ангелы вѣдущая себе.

3. Видимому здѣ, зрителному рек'ше, въстиче же, спрѣчь отнудь подвижеся въ еже зрѣти. Священный же даръ глаголеть, еже быти себе вѣдително.

4. Сказаніе, что есть приемникомъ къ перарху прити.

Нововъводимому супротивна суть съвер'шен'ная, и нѣсть мощно въ едино въ конець съвершенія достигнути, ниже пакы лѣпо есть пришед'шему къ единому благочестію различныя животы имѣти, рек'ше страстное житіе; боговидѣнію противна суть злая, их'же отмещется.

Сущее. 1. и священная его еже къ едино-
му всемьственаго съприпикнутія исповѣ‖да- 280. г.
нія, единовидну быв'шю любопстинѣ приемля. Но есть ѧвленно, ѧко мню, священноначалническыхъ художникомъ, ѧко всегдашнимъ въ крѣности къ единому въспрьпростер'тіями и супротивныхъ всемьствеными умръш'венми и небытьми,

Тлъкованіе. 1. Едино въ всемъ себѣ подобно есть, понеже едино; множьство же, ѧко въ раздѣленіи съгрѣшеній бывая, отлично.

Знаменай же, что назпаменуеть оглашеныхъ дунутие на діавола.

Приемля рек'ше преданіе.

---

[1]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

Сущее. 1. неизмѣнное имуть разумная боговиднаго имьства. Не бо изыти подобаеть токмо отъ злобы всякыя, но и мужьственѣ несходну быти и небоꙗзливу присно къ еже отъ тоя губителному сънижeнію, ниже священ'наго истин'ны рачительства въ покой кой [1]) когда быти, приближнѣй же и вѣчнѣ на самое, елик' сила, въиспрьпростиратися, еже на съвер'шен'нѣйшая богоначалия възвожденіе священнѣ куп'чьствующу.

Зриши же иже сихъ извѣст'ныя образы въ
281. а. иже‖священноначалничьскы съвершаемыхъ; боговид'ный бо убо священ'поначалникъ начинаеть священное помазаніе священ'ни же под нимъ съвер'шають помазанія священнодѣйство на священіе образа съвер'шаемаго подвигы призывающе, по их'же под подвигоположникомъ Христомъ бывая, понеже ꙗко Богъ есть подвигоположенія съдѣтель, ꙗко премудръ же, законъ тому положи, съдѣла же ꙗко добръ благолѣпная побѣждающимъ натрижненія. И еже аще божественѣйше, понеже ꙗко благъ въ страдальцѣхъ бысть съ ними священнѣ, о тѣхъ свободѣ и побѣдѣ на смерт'ную подвижеся дер'жаву, на подвигы убо, ꙗко божественыя съвер'шаемы възыдеть радуꙗся, пребываетъ же въ премудраго законоположеніахъ, и по тѣхъ непреступнѣ подвижется къ добрымъ натрижненіамъ надежди извѣстнѣ имѣя подъ благымъ подвигоположеніа Господемъ и Владыкою въчиняемъ; възшедъ же на божественыя слѣды страдалець

Толкованіе. 1. Како и откуду бывають
281. б. ‖ неизмѣн'ная разум'ная имьства.

Христосъ

Ꙗко Богъ	Ꙗко пре	Ꙗко добръ	Ꙗко бла
подвігы	мудръ	удоб	гъ спо
пола	же зако	ряеть	движ
гаеть.	нопола	подві	ется.
	гаеть.	ги.	

Сице убо достоить събрати: по их'же подвигоположникомъ [2]) Христомъ бывая, на подвиги, ꙗко на божественыя съвер'шаемы възыдетъ радуꙗся, и прочая.

Сущее. 1. перваго благости ради богоподражателными страдан'ми,

2. ꙗже къ обоженію супротивная тому

3. поборивъ дѣйствіа же и бытія, съумираеть Христу, таиньственѣ рещи грѣху по крещеніи.

А паче ми разумнѣ разумѣй священная с коликымъ искрьн'ствомъ имуть образи. Ибо понеже смерть есть при насъ несущьствія небытьство

4. по славѣ иныхъ, по съединен'ныхъ раздѣленіе въ невидѣніе отводя душу убо, ꙗко въ улишеніи тѣла невидимую быв'шую, тѣло же, ꙗко въ земли покрываемо, или по иномъ нѣкоторомъ телесовидныхъ измѣненій,

5. отъ еже по человѣку вида потребля-
‖емо; искрьн'нѣ еже водою отнудне покро- 281. в.
веніе въ смерти и погребенія невидимаго образъ приꙗто. Бысть убо священнѣ крещаемаго образное ученіе учить еже въ водѣ треми съвожден'ми и възвожден'ми

6. богоначалную тридненощнаго погребенія Іисуса жизнодав'ца подражати смерть, ꙗко мощно, мужемъ богоподражател'ное, въ нем'же по слову тайномъ и съкровеномъ преданіи, ничтоже обрѣте мирьскый князь.

Прочее же свѣтовидну одежду вълагають съвер'шаемому: мужьственымъ бо и боговиднымъ супротивныхъ бестрастиемъ, и еже къ единому креп'цѣ приникнутиемъ,

Толкованіе. Страдалець пер'ваго Господа глаголеть, еже единыя ради благости своеа, къ смертной подвизася дер'жавѣ.

2. Намазанія ради ꙗвѣ божественаго мира [3]).

3. Дѣйствія убо грѣхы и страстная похотѣніа и движенія глаголеть; бытие же съдѣйствительная бѣсовъ естествия; злая бо дѣꙗнія не въ своемъ бытіи зрятся.

4. Се нѣціи рѣша быти адъ, сирѣчь, невидимо и без'вѣстно бываемо душа ра‖злу- 281. г.
ченіе в мѣста невидимая чювьствеными.

5. Многащи бо расыпуется не токмо въ чер'вия, но и въ иная животная тѣло. Зри

---

[1]) Слово «кой» лишнее.

[2]) «подвигоположникомъ» въ подлин. Толков. св. Максима ἀθλοθέτῃ.

[3]) Вм. «мира» должно быть «мѵра».

же, ѩко и таково преложеніе измѣненіе наричеть, и ѩко смерть несущества нашего есть небытіе, и ѩко душа исходящи тѣла невидима бываеть, и не съобращается о тѣлѣ, ѩкоже нѣціи рѣша, и ѩко съвожденіе въ воду въмѣсто смерти добрѣ прилтся.

Погрузивыся въ водѣ, или погребенны не видится, въ земли бо есть [1]).

6. Ѩко богоначалную смерть наричеть тридневное Господне погребеніе, и ѩко
Іоан. 14. 30. глаголъ, еже речеть Господь: Грядетъ кнѧзь мира сего, и въ мнѣ не обрящеть ничтоже, слову глаголеть быти. Кнѧзя [2]) же миру и въ человѣцехъ діявольскыхъ произволеній, Сатану глаголеть, и дер'жаву имущаго смерти, по Апостолу, иже въ Христѣ ничтоже своего преступленія обрѣте; грѣха бо не сътвори, ниже обрѣтеся лесть въ устѣхъ
гл. 53. ст. 9. его, ѩкоже глаголеть Исаія. Сего ради и не мощно бѣ тому дер'жатися смертію, ѩкоже
282. а. глаголеть Петръ, по || оставленъ бысть
Псал. 87. 6. единъ въ мертвыхъ свободь, по Давиду.

Сущее. 1. недобротное украшается, и невидовно видотворится, свѣтовидною по всему жизнию усвѣтляемо. Мира [3]) же съвер'шителное помазаніе благоуханнотворное и съвер'шителное дѣлное пашествіе непзречен'но сущее разумѣти мысленѣ оставляю,

2. сподоблепнымъ по уму божественаго Духа, священ'ному и богодѣйственому прилоб'щенію; послѣди же всѣхъ священ'ноначалникъ на священнѣйше Благодареніе призываеть съвер'шен'наго, и съвер'шител'ныхъ таинъ тому преподаеть прилоб'щенія.

Тлъкованіе. 1. Понеже тма еже есть скверньно житіе, по Апостолу, неудобренно есть нѣчто и невидовное, не имѣя вида божественаго мудрованія; засѣненіе бо и загражденіе добродѣтели есть, въ лѣпоту просвѣщеніе украшается и видъ прпемлеть свѣта приходяй, чадо свѣту бывъ и сѣмя
282. б. Божіе ||, иже есть свѣтъ пріемля по божественѣмъ Іоіаннѣ [4]). Невидовно же в спхъ зловидное нарече, а не еже вида отнюдь непричастно, ѩкоже и злообраз'ное многащи безъобразно глаголемъ то.

2. Азъ убо неп'щую мыслію смѣреномудрія, ѩко не вѣдущю, рек'ше, умолчати великому Дпонисию. Ѩко бо провидѣнію духа сподобися ѩвлен'но въ еже къ ɛvангелисту Іоанну посланіи сътвори; обаче се мин'мится [5]) назпаменовати, ѩко Христово благоуханіе суще отнудь ниже божественаго Духа удостоенни, и съединив'шеся тому чистотою, по Апостолу, почювають того пришествие, въ еже ѩзыки глаголати, или пророчьско пмѣти дарованіе, или цѣл'бу дѣлти, и елика въ Дѣлніахъ показуются, и божественымъ Павломъ.

Глава 3.

О ниже въ събрании съвер'шаемыхъ.

Сущее. Но благо же, ѩко сію помянухомъ, ѩже не лѣпо мнѣ мимотек'шу, священ'ноначалпичьскыхъ священнописаничьскы, сирѣчь, по священномъ писаніи, что прежде сие пно въспѣти; ибо есть послѣвному [6]) пашему настав'нику

Толкованіе. Святого Иерооея || глаголеть. 282. в.

Сущее. служеній служ'ба, и подобаеть прежде иныхъ сію священ'нописапечьскы пзложив'шу отъ божественаго по словесехъ и священноначалничьскаго художьства, на священ'ное тоя възвестися богоначалнымъ Духомъ видѣніе.

И первое же се священ'нѣ да узримъ, что ради еже об'щее и инымъ священноначалпичьскымъ служеніамъ пер'вѣе той отъ прочихъ възложенно бысть, и един'нѣ наречеся причащепие же и събраніе, коемуждо священносъвер'шительному дѣлнію, и раз'дѣленныя наша животы въ единовидное обоженію събирающу, и раздѣлен'ныхъ боговид'нымъ съвъкупленіемъ къ единому прилоб'щеніе и съединеніе дарующу.

---

[1]) Слова «Погрузивыся . . . . земли бо есть» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[2]) «Кнѧзя» такъ поправлено въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «князь».
[3]) Вм. «мира» должно быть «мура».
[4]) Вм. «Іоіаннѣ» должно быть «Іоаннѣ».
[5]) Вм. «мин'мится» должно быть «ми мнится» (μοι δοκεῖ).
[6]) Вм. «послѣвному» должно быть «по славному».

1. Глаголем' же, ꙗко иныхъ священ'ноначалничьскыхъ образъ причастіамъ съвер'шеніе отъ иже сея богоначалничьскыхъ и съвер'шителныхъ есть даровъ.

2. Не бо мощно есть немалы нѣкому съвер'шитися служ'бою священноначал'ническою, не божественѣйшему Благодаренію

3. въ главизнѣ, иже къиждо съвер'шаемыхъ еже къ единому, рек'ше къ Богу, съвер'-
282. г. шеннаго священ'нодѣй||ствующу съвъкупленіе, и богопредан'нымъ даромъ служебныхъ таиньствъ съвер'шен'нодѣйствующу того еже къ Богу причастие. Аще убо коегождо священ'ноначалничьскыхъ служеній несъвершен'но пребываеть, еже къ единому наше приобщеніе и събраніе

4. несъвер'шено удѣйствить[1]), къ единому, рек'ше къ Богу, и еже быти служ'ба зане съвер'шенное отъемлема; конец' же всякой

5. и главизна еже богоначалныхъ таинъ съвер'шаемому преподаніе, въ лѣпоту священноначалничьскы разумъ именованіе тъи истѣйше отъ вещей истины изъобрѣте; сице уже и священную богорожденія служ'бу, сирѣчь крещеніа, понеже пер'ваго свѣта преподаетъ, и всѣхъ есть начало божественыхъ свѣтлотъ, отъ съвер'шаемаго просвѣщенія, рек'ше крещенія, истин'ное просвѣщенія именование въспѣваемъ. Аще бо и всѣмъ инымъ об'ще священноначялничьскымъ еже свѣта священнаго преподавати съвер'шаемымъ, но сия еже пер'вѣе вѣдѣти
283. а. дарова ми, и сея началнѣйшимъ свѣтомъ||къ инымъ священныхъ відѣнію наставляемъ есмь. Сія же рек'ше, да смотрімъ и видимъ священноначалничьскы къеждо извѣстно святѣйшия служ'бы священнодѣйство и видѣніе.

Толкованіе. 1. Всѣмъ священноначялничьскымъ служеніямъ съвершеніе есть отъ божественыя литур'гія даровъ и святаго причященія.

2. Ꙗко не мощно съвер'шитися кромѣ причащеніа.

3. Въ главизнѣ, сирѣчь, нуждьнымъ словомъ.

4, Ꙗко ни едино събраніе съвер'шенодѣйствуеть кромѣ причященія.

5. И здѣ главизну при нуждьномъ истѣйше достоить пріяти.

Отъ апостольскыхъ заповелѣній есть убо крещеніе въ смерть Господню даемо, вода же въмѣсто погребения, масло же въмѣсто Духа Святаго, назнаменаніе въмѣсто креста, мѵро извѣшеніе исповѣдания. Сіе тол'кованіе не имяше белѣга, гдѣ ему мѣсто; того ради и мною безъ белѣга оста [2]).

Таиньство събраніа, сирѣчь причащеніа.

Сущее. Убо священноначалникъ молитву священную въ божественѣмъ жер'товници съвер'шивъ, отъ того кадити наченъ и на все находить священнаго лика обіятие; въз'вратив' же || вся [3]) пакы въ божественый 283. б.
жер'товникъ, начинаеть священнаго псаломъ пѣнія, съпоющу тому псаломъское священнословіе всему церковничьскому удобренію.

2. Прочее же служительми святописанныхъ буковь прочтеніе послѣдователнѣ бываетъ, и по сихъ внѣ бываеть святилищнаго обиꙗтія оглашен'ніи, и къ симъ

3. иже дѣйствуеми, і иже въ покаꙗніи суще, пребывають же иже божественыхъ видѣнія и причященія достойніи. Служители же, овы убо стоꙗть при святилища вратѣхъ затворенныхъ, ови же ино что иже своего чина дѣють. А иже служебнаго удобренія бол'шии, (бол'шый глаголется пер'вый діаконъ) [4]) съ священници на жер'товницѣ божественѣмъ прѣдполагають священный хлѣбъ и благословенія чашу, прѣдъисповѣдавшуся отъ всего церковнаго исполненія съборному пѣснословию. Къ имьже священноначалникъ молитву священную съвер'шаеть и святый миръ всѣмъ възвѣщаеть; и цѣловав'шимъ другъ друга всѣмъ, тайная священныхъ помяникъ проповѣдь съвер'-

---

[1]) «несъвер'шено удѣйствить» въ подлин. св. Діонисія выражено однимъ словомъ οὐ τελεσιουργήσει.

[2]) Слова «Отъ апостольскыхъ . . . . безъ белѣга оста» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[3]) Вм. «вся» должно быть «ся».

[4]) Слова «бол'шій . . . . діаконъ» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

283. в. шается. || И умывъ́шимъ руки водою священноначалнику [1]) священникомъ, священноначалникъ убо посредѣ божественаго жертовника стаеть, об'стоѧтъ же единѣ священницы, иже служитель бол'шій. И священ'ная богодѣйствіа священноначалникъ въспѣвъ, священнодѣйствуеть божественѣйшая,

Толкованіе. 1. Чинъ сицевый въ лѣтѣхъ Отца жительствоваше, мню, по мѣстѣхъ въ цер'квахъ.

2. Святое писаніе букви наричеть Вет'хый и Новый Завѣтъ.

3. Сирѣчь, отъ духовъ нечистыхъ.

4. Служителя глаголеть діякона и иже нынѣ подіаконы глаголемыя.

Ꙗко и тогда вѣры нѣкое знаменіе глаголаше, ѧкоже и нынѣ преданіе [2]).

5. Се понеже въ Римѣ дръжащимъ обычай. Тамо бо сед'мь ток'мо діяконъ въ жрътовницѣ служать, их'же болша, мню, нарицають; иніи же иную нѣкую служ'бу съвер'шати. Знаменай отсюду древния Отца; и ѧко съ діяконы хлѣбъ священ'ници предлагають. Се же и вездѣ бываеть малымъ сущимъ діякономъ; въ Римѣ же, мьню, всегда подобнѣ единѣми тъкмо сед'ми бол'шими жер'-
283. г. товніку служитися, рек'ше же || и житиемъ иныхъ сед'мь бывають бол'ши.

6. Ꙗко пер'вый діяконъ единъ предстоить божественому жер'товнику, рек'ше же и въ житіи иныхъ бол'шій.

Сущее. 1. и въ видѣніи приводить въспѣтая священнѣ предлежимыми образы, и дары богодѣйствъ показавъ, въ приоб'щеніе ихъ священ'ное сам' же приходить і иныя убѣждаеть. Причастив' же ся и преподавъ богоначалничьскаго приоб'щенія, въ благодареніе священное докон'чаваеть, многымъ убо во едина божественая образованіа приник'шими, тому же присно богоначалнымъ Духомъ къ святымъ съвер'шаемыхъ начяломъ въ блаженныхъ и божественыхъ вп-
дѣнѧхъ священноначялничьскы въ чистотѣ боговиднаго имьства възводиму.

Видѣніе.

1. Пріиди убо, о дѣте добро, по образѣхъ въ чину и священнѣ на боговид'ную

2. прѣвообразныхъ' истину, оно иже еще съвер'шаемымъ въ прикладное ихъ душа възвожденіе рекъ,

3. ѧко ниже образъ различное и священное сложеніе не полезно имъ есть, и даже до изъвойныхъ [3]) ѧвляѧся тък'мо.

4. Священнѣй||шее бо убо словесъ пѣсни 284. а.
и прочитанія ученіе имъ добродѣтелныя жизни сповѣдують, и прежде сего отнуднее тлѣннотворныя злобы очищеніе; божественнѣйшее же единаго и тогожде и хлѣба и чаша обыше и мирное преподаніе единоп'равие имъ божественое ѧко въкупопитателнымъ узаконополагаеть,

5. и божественыя вечери и начялнаго образа съвер'шаемыхъ въ память священ'ную приводить; въ нейже и самъ иже образъ съдѣтель отъудостоин'ствуеть [4]),

6. иже не преподобнѣ тому и въкупонравнѣ [5]) священная вечеряв'шаго, научая благочьстивнѣ же вкупѣ и боголѣпнѣ,

Толкованіе. 1. *Въ видѣніе приводитъ*, сирѣчь, изъѧшняетъ въспѣваемая, сирѣчь, ѧко сіе Христово и ото что Христово. Показуеть же къ симъ и божественыя дары, рекше, въ оставленіе грѣхомъ и въ животъ вѣчный, и елика таковая тайная. Рекше въ видѣніе приводить, назнаменуеть, ѧко тогда открываемомъ святымъ даромъ, по молитвахъ... [6]) или рекше възвышеніе и възнесеніе божественаго хлѣба глаголеть ||, егоже свя- 284. б.
щенникъ възношаеть глагола [7]) святая святымъ, ѧкоже и наче истинно есть, ѧкоже и при кон'ци главы обрящеши реченно.

2. Образъ нареченъ истин'ный же нынѣ въ събраніе съвершаемый.

---

[1]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

[2]) Слова «Ꙗко и тогда . . . . преданіе» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[3]) «и даже до извойныхъ» (извъноу) въ подлин. св. Діонисія μέχρι τῶν ἐκτὸς.

[4]) «отъудостоин'ствуеть» въ подлин. св. Діонисія ἀποκληροῖ δικαιότατα.

[5]) «въкупонравнѣ» въ подлин. св. Діонисія ὁμοτρόπως.

[6]) Здѣсь недостаетъ окончанія первой части предложенія μενόντων δὲ κεκαλυμμένων, ἕως καιροῦ μεταλήψεως.

[7]) Вм. «глагола» должно быть «глаголя».

3. Ꙗко образы сія, а не истина.

4. Что псалмы, и прочитанія.

5. Знаменай, ꙗко началный образъ глаголеть тайную вечерю Господню, нышѣшних тайнъ; ꙗко недостойнѣ причащающагося хлѣба и чяши, ничтоже причащеніе пользуеть, паче же убо и въ грѣхъ себѣ приемлеть, по Апостолу. Отъ прочих же благословнѣ убо кто речеть, ꙗко по еже изыти Иудѣ отъ вечери, предаде Хрістосъ ученикомъ тайну. 1. Корин. 11. 29.

6. Іуду глаголеть. Знаменай, ꙗко и тому преподаде таинаго хлѣба и чаша; тапньства же ученикомъ по изшествіи отъ вечери Іуды, ꙗко недостойну сихъ сущу тому.

Сущее. 1. ꙗко еже по имьствѣ истинное къ божественымъ пришествіе, къ подобію приобщеніе приходящимъ даруеть. Сия убо, ꙗкоже рѣхъ, на нев ходимымъ предъдверіяхъ добрѣ написанна, несъвершеннымъ
284. в. еще къ видѣнію доволному оставьше,

2. да внидемъ отъ виновьственыхъ въ виновнаа по священномъ нашемъ събрании, и благолѣпотное сущихъ Іисусу наставляющу, узримъ видѣніе, блаженную облистая ꙗснѣ первообразныхъ доброту.

Но, о божественѣйшая и священная служебо, облежимая тебѣ образнѣ одѣянія гаданій открывши, свѣтлѣе намъ покажися, и мысленыя наша зракы единаго и неприкрываемаго свѣта исполни.

Подоет же [1]) убо намъ вънутрь бо быти всесвященныхъ, неп щую,

3. [2]) умный первваго кумиръ обнажившимъ, въ боговидную его доброту възрѣти, и священноначялника божественѣ видѣти отъ божественаго жертвеника даже до послѣдних святилищу с вонею приходяща, и пакы въ тъи съвершителнѣ устрояема.

4. Ибо паче въсѣхъ богоначалное блаженьство, аще и благостию божественою происходить въ причаствующихъ тому священныхъ приобщеніе,

5. но не внѣ по существѣ недвижимаго стоꙗнія и въдруженія бываеть; всѣм же боговиднымъ по мѣрѣ въсиꙗваеть, въ себѣ въистину сущю, и своего отнудь не придвиже то|ждества; 284. г.

6. такожде божественая събранія служба, аще и едино и просто имущи и съвокуплено начяло, въ священное различие образъ человѣколюбнѣ множится, и даже до всякого приходить священноначалничьскаго образописанія, но единовиднѣ отъ сихъ пакы въ свою единицю събирается, и едино творить иже нашу священнѣ възводящихъ.

Толкованіе. 1. По имъствѣ в сихъ по разумѣній ꙗвляеть, сирѣчь, еже завѣщателнѣ сице имѣти, а не по единомъ тѣлесномъ пришествіи,... [3]) вѣрою и чювьствомъ духовнымъ.

2. Отъ виновьственыхъ на виновная, сирѣчь, отъ видимѣ съвершаемыхъ на невидимая и тайная ꙗже чювьственыхъ виновна суть и пръвообразная, или отъ виновьственыхъ образъ на разумная и умная, рекше отъ несъвръшенныхъ на съвершенѣйшая, сирѣчь, отъ изъображенія на образъ и отъ того на истину. Сѣнь бо ꙗже Ветхаго; образъ же ꙗже Новаго Завѣта; истина же будущихъ устамененіе.

3. Кумиры убо глаголеть образъ невидимыихъ и таинныхъ||, рекше, ꙗже образнѣ 285. а.
съвершаема; первое же сихъ *събранія таинъство* нарече, егоже умное рекше по зрѣнію ꙗвляемо, обнажити обѣщавается.

4. Се единъ образъ видѣнія предълежимыя главизны.

Образъ иный.

5. Знаменай, по существѣ недвижимо стоꙗніе, і ꙗко Бога образъ епископъ.

6. Знаменай, ꙗко по трехъ образѣхъ възводятся ꙗже окаждени; отъ жертовника начинающу священноначялнику, и весь обшедшу храмъ, въ тъй пакы устраяется.

Сущее. 1. По томъ же боговиднѣмъ образѣ божественыхъ священноначялникъ, аще и единное свое священноначялия художьство благовиднѣ въ подъшедшихъ сводитъ, священныхъ гаданій множествы пріемля; но

---

[1]) Вм. «подоет же» должно быть «подобает же».

[2]) Противъ этого §, на полѣ, написано: «послѣдлѣтіе».

[3]) Здѣсь недостаетъ словъ ἀλλὰ κατὰ τὴν τῆς διανοίας...

пакы, ꙗко отпущенъ и мен'шими, ꙗко отпущенъ и мен'шими [1]) несъдер'жимъ, въ свое начяло неохужденъ[2]) устраяется, и въ едино свой мысленый сътворивъ входъ, зрить чистѣ съвер'шаемыхъ едіновидная словеса, на вторая человѣколюбнаго прошествія конець въ первая божественѣйшее въз'вращеніе творя.

Псал'мом' же священнословие съмѣше-
285. б. но всѣмъ не малы || священ'ноначалничьскымъ таиньствомъ, не хотяше отъꙗтися иже всѣхъ священноначалнѣйшаго;

2. всяка бо убо священная и богописанная бук'ва, или еже отъ Бога сущихъ быв'шее быти еже и удобреніе, или законное священноначалие и жительство, или божественыхъ людій достоꙗніе раздание и одръжаніе, или судіи священныхъ, или царь премудрыхъ, и священникъ божественыхъ разумъ, или древнихъ мужій

3. въ различіи и множествѣ оскор'бленіи непоколеблемую въ терпѣніи любопремудрость, или съдѣꙗніихъ премудрое поученіе,

4. или божественыхъ рачительствъ пѣсни и божественыя образы, или пророчьская будущихъ прореченія, или мужьственая Іисусова благодѣйствия [3]), или ꙗже тоговѣхъ ученикъ богопреданная и богоподражателная жительствія и священ'ная ученія,

Толкованіе. 1. Образъ третій предлежащаго видѣнія, како при епископу отъ едінаго множится, *меншими же не съдер'жимъ есть*, сирѣчь, не приоб'шаяся злымъ.

Псалмомъ смѣшенномъ съ всякымъ пѣ-
285. в. тиемъ и службами въ со||единеніе и исполненіе едінаго духа. Сего ради нужно неотъемлемомъ быти всякого священноначалничьскаго дѣла и священія.

2. Вет'хыхъ книгъ прівъспомянуеть.

3. Скор'бящимъ, ꙗкоже при Іовѣ.

4. О рачительствѣ бесплотныхъ [4]).

Сущее. 1. или скровенное и таин'ное видѣніе, иже ученикъ възлюбленнаго и дівнаго [5]), премирное Іисусово богословіе сущимъ къ обоженію прикладнымъ съповѣдав'ши, рек'ше научив'ши, и къ священ'нымъ служебъ и боговиднымъ възвожденіямъ съпривлече [6]). Божественых' же пѣсней священнописаніе,

2. мысль имѣя богословія же и богодѣйствия вся въспѣти, и божественыхъ мужь священнословиꙗ же и священнодѣйствия похвалити, съборную творить пѣснь и сповѣсть къ всякыя священ'ноначалничьскыя служ'бы подъꙗтию и преподанию имьство искрьнно сътваряющи, иже божественѣ ту священ'нословующимъ.

Егда убо обиемите́лное всесвященныхъ пѣснословие естьственая [7]) наша имъства прикладнѣ завѣщаеть къ малу послѣди священ'нодѣйствуемымъ, и божественыхъ пѣсній въ||купогласіемъ 285 г.

3. еже къ божественымъ и себѣ и другъ другу единомудрыя, ꙗко единымъ и въкупословнымъ священныхъ ликованіемъ узаконоположить,

4. ꙗже съкращенна и съкровенная паче въ мысленомъ псалмосвященнословіи множайшими и изъꙗвленнѣйшими образы и прослут'ми распространяеть священнѣйшими святописанныхъ събраній прочитаими.

5. Въ сихъ зряй священнѣ узрѣти имать единовидно и едіно въдохнутие, ꙗко отъ единаго богоначялнаго Духа подвижен'ное; тѣмже въ лѣпоту въ мирѣ по древнемъ преданіи

6. Новый Завѣтъ проповѣдает'ся божественому и священноначалничьскому чину оно, мню, ꙗвляющу,

Тлъкованіе. 1. Неп'щую, ꙗко Откровеніе божественаго Іоанна ꙗвляеть, или Еѵангеліе того, еже и паче.

---

[1]) Слова: «ꙗко отпущенъ и меншими» лишнія. — Въ С. зачеркнуты.

[2]) «неохужденъ» въ подлин. св. Діонисія ἀμείωτως.

[3]) «благодѣйствия» такъ исправлено въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «богоиствия».

[4]) «бесплотныхъ» въ подлин. Толков. св. Максима τῶν ᾀσμάτων, т. е. Пѣсней, (ук. на кн. Соломона). Переводчикъ принялъ это слово за ἀσωμάτων.

[5]) Здѣсь пропущено «или» (ἢ).

[6]) «съпривлече» такъ исправлено въ С. — Въ Ц. и У. «съвлече».

[7]) «естьственая» въ подлин. св. Діонисія ψυχικὰς.

2. Мысль псалмомъ есть, глаголетъ, еже въспѣти Бога же и того ближняя угодники, изговарателну [1]) и обемптельну таковыхъ имущи силу, ѥже рече и нуждѣ въ всѣхъ священ'нѣ съвер'шаемыхъ пріемлется, пребывателну пѣваемыхъ память сътворяющи поющимъ.

286. а. ‖ Величьствия.

3. Знаменай, ѥако пѣніа съгласная въкупомудрія еже къ Богу и къ самѣмъ себѣ есть ученіе.

4. Знаменай же, ѥако ѥже съкровенная въ псалмѣхъ пѣваемая, Писаній прочитаніемъ, изъѥшпятися глаголеть Отець.

5. Въ сихъ Писаніяхъ ѥвлен'но, ѥако извѣстно зряй, вѣсть, ѥако единъ и тъжде Духъ вся изглаголалъ есть.

6. Ѥіако изъѥшняя собою Ветхый Завѣтъ.

Сущее. 1. ѥако овъ убо рече быти хотящая Іисусова богодѣйствия, ов' же съвер'шп, и ѥако онъ убо въ образѣхъ истину писа, сь же сущую показа; оного бо проповѣданіе еже всемъ служ'бодѣйство истину увѣри,

2. и есть богословію богодѣйствіе съглавизньство [2]).

Сихъ, иже убо непослушателіе всему священныхъ службъ, ниже образъ зрять,

3. бестудьнѣ от'рек'ше спасеновидно богопорожденія выченіе, и словесемъ губителнѣ супротивъ вѣщав'ше, еже *путій твоихъ видѣти не хощемъ*.

4. Оглашен'ныя же дѣйствуемыѥ же и въ покаѥніи суще, святаго священноначалия уставъ оставилъ есть слышати псаломьскаго священнословія и боже‖ственаго всесвященныхъ Писаній прочитанія; въ прочая же священнодѣйствіа и богодѣйствія не призываеть сихъ, но съвер'шен'ная съвер'шеннодѣйствъ очеса. Есть бо боговидное священноначалие правды священныя исполнено, и по достоѥнію коемуждо спасенѣ въздаваеть прикладное коегождо божественыхъ причястие въ умѣреніи и подобіи по времени священнѣ даруя. Послѣдній убо оглашеннымъ

286. б.

отдасться чинъ; суть бо непричястни и не навык'ше всякого священноначялничьскаго служебен'ства, ниже по божественомъ отрожденіи божественое имѣв'ше бытіе, но еще отечьскыхъ словесъ пораждаемыи и животворными зракы наздаваемыи къ отъ богопорожденія животоначалному и свѣтоначалному и блаженному произведенію. Ѥіакоже бо убо аще несъвер'шении и безъобразни происпадутъ иже по плоти младен'цы своего порожденія, ѥако мер'творождья и извер'жденія нерождено же и неживо и непросвѣщенно на земли отпаденіе имѣти имуть; и не убо кто благомудръствуай рещи имать, и [3]) види‖мому сматряа въ свѣтъ симъ известися, юже въ чревѣ т'мы измѣн'шим'ся; (рещи бо убо имать телесъ художьный заступникъ врачеб'ница свѣту дѣйствовати въ пріятныхъ свѣта); сице и священныхъ всепремудрое художьство первѣе убо тѣхъ образ'ныхъ и животворныхъ словесъ въводною пищею пораждаеть, съвер'шив' же иже къ богопорожденію ихъ съставъ, даеть спасенѣ имъ въ чину, еже къ свѣтовиднымъ и службодѣйственымъ приоб'щеніе. Нынѣ же, ѥако несъвер'шен'ныхъ, скутаваеть [4]) съвер'шенная благодобротіе священныхъ промышляа, и оглашенныхъ въ боговидномъ священноначалничьскыхъ чинѣ порожденіе и животъ.

286. в.

Толкованіе. 1. Ѥіако Вет'хый Завѣтъ рече, Новый же свер'ши.

2. Знаменай, ѥако Ветхое Писаніе богословіе наричеть, Новое же богодѣйство.

3. Иже по всему неоглашеннии непослушливи сихъ пребыти воляще волею.

4. Сирѣчь, святаго крещенія.

5. Оглашен'ныхъ и дѣйствуемыхъ отъ духъ нечистыхъ [5]) и въ покаѥни сущихъ, и кыихъ причаствують.

Сущее. 1. Дѣйствуемых' же ‖ множство несвящен'но убо и то, втораго же къ горнимъ оглашенныхъ суть послѣденьства. Ниже бо равно, ѥако мню, иже свесма ненаученному божественыхъ дѣаній в' конець

286. г.

[1]) Отъ слова «изговарателну» сдѣлана выноска на поле, гдѣ написано «изглаголанну» (ὑπαγορευτικὴν).

[2]) «съглавизньство» въ подлин. св. Діонисія συγκεφαλαίωσις.

[3]) Вм. «и» должно быть «къ» (πρὸς).

[4]) «скутаваеть» въ подлин. св. Діонисія ἀποδιαστέλλει.

[5]) Слова «отъ духъ нечистыхъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

непричястному еже причастие нѣкое священнѣйшихъ имѣа служеніе; еще же супротивными, или прельщеными, или смущеньми съдер'жимомъ, но и к симъ всесвящен'ныхъ позоръ и приоб'щение съкутавается, и паче же въ лѣпоту. Аще бо есть истинно, ѩко иже по всему божествены мужь, иже божественыхъ достоинъ причястникъ, иже къ иже по томъ божественовидному крайневъству отнудными съвер'шительми обожен'ми възведенъ, ниже ѩже плоти съдѣеть, кромѣ ѩже по естеству нуждѣйша, и се аще прилучится, чресъдѣлнѣ, храм'же в'купѣ и послѣдователь въ еже въ томъ крайнимъ обоженіемъ богоначалному Духу будеть, подобному подобное устраяа;

Толкованіе. 1. Знаменай, ѩко дѣйствуемымъ съчиняеть иже въ телесныхъ прельщенихъ и привлаченихъ пребывающе нераскаателнѣ, сирѣчь, блу‖дники, любопозорникы и таковая ина проходящая, их'же имеануя божественый Апостолъ наносить съ таковыимъ ниже ѩсти. Сіа и напредъ изъѩшняеть. Паче достоить же видѣти, ѩко сія опасньство нынѣ таковыхъ разлученія и растоѩніа не бываетъ [1]).

287. а.

1. Корин. 5. 11.

Сущее. 1. не убо таковый когда отъ супротивныхъ дѣйственъ будеть мечтаній, или страхованій, посмѣеть же ся тѣмъ и приходящая поборить, и отженеть, и съдѣеть паче нежели постраждеть, и къ своего имьства бестрастію и твердости и инымъ врачь ѩвится таковыхъ дѣйствъ. Мню же азъ к сему, паче же всѣмъ ѩвѣ, ѩко священ'ноначалничьскыхъ непримѣс'ное расуженіе

2 прежде спхъ вѣсть дѣйствуемыя съкровеннѣйшимъ дѣйствомъ, елици боговидныя отступльше жизни, единомудрьни же и въкупон'равни пагубнымъ бывають бѣсомъ,

3. въистину убо сущихъ и бесмертнѣ имателныхъ [2]) и вѣчнослад'кихъ послѣдняго ради и себе губителнаго безумія отвращающеся;

4. тимѣнное же и многострастьное измѣненіе, и губителныя и тлѣннотворныя сласти,

5. и непзвѣстное въ туждныхъ не суще, но мнимо благостраданіе пожелѣвающе и дѣлающе.

6. Пер'вын же сыи и истѣйше опѣхъ отъ служителева расудителнаго гласа отлучаются; не бо пра‖ведно тѣмъ иному нѣкоторому священному причаствовати, развѣ словесъ обратителнаго на лучьшая ученія.

287. в.

Аще бо божественыхъ прѣмирное священнодѣйство и сущихъ въ покаѩніи, а паче в том' же быв'шихъ, еже не свесма священное не приемля, приглашаеть же и се пречистѣ, ѩко: и иже по нѣчесомъ къ боговиднаго копечьству несъвер'шеннѣ суть незрително есмь [3]) и непричастно; (отрѣваеть бо иже въ всемъ непримѣсны гласъ и не могущихъ съсвязатися иже божественѣ достойнѣ причястникомъ), кольми же паче еже страстнѣ дѣйствуемыхъ множество священ'но будеть, и всякого чюжде священнаго видѣнія и приоб'щенія.

Тлъкованіе [4]). Знаменай, ѩкоже Богови съединивыйся не имать дѣйствованъ быти отъ нечистыхъ духъ.

2. Ѩко паче падающихъ бѣсуются блудници.

3. Въистину сущихъ глаголеть добродѣтели.

4. Понеже и вещь многострастнѣ измѣняется.

5. Знаменай, ѩко туждая наша суть ѩже къ грѣху; не бо естественъ грѣхъ, но еже въ всяко дѣло благое прикладна, по Апостолу, и въ Псал'мѣхъ: И отъ туждихъ [5]) пощади раба твоего. Сего ради туждая [6]) сіа не суща глаголются; не бо естествена суть,

2. Корин. 9. 8. гл. 18. ст. 14.

---

[1]) За симъ во всѣхъ трехъ спискахъ, по ошибкѣ писцовъ, вписано «Толкованіе», которое принадлежитъ къ ниже слѣдующему «Сущему».

[2]) Въ С. «имѣтелныхъ».

[3]) Вм. «есмь» должно быть «есть».

[4]) Это «Толкованіе», во всѣхъ трехъ спискахъ, по ошибкѣ, написано прежде предшествующаго ему «Сущаго».

[5]) Въ С. поправлено «чуждихъ».

[6]) Тоже «чуждая».

по таймичищпая; а еже по естьству дѣяти суще есть и наше.

Инако: чюжда рече ѩже въ мирѣ, ꙗко нѣкоего осъбнѣ своя, но и отъ иныхъ въ иная препадающа, или и ꙗко не сущю в сихъ всегда нашему пребыванію, но къ иному житію зрящу, въ неже и быхомъ.

287. б 6. Сирѣчь, да не кто отъ дѣйству‖емыхъ страстьнѣ, ꙗкоже въ прочее глаголеть.

Сущее. 1. Ельма же божественаго быв'ше внѣ храма и превыше лежащаго ихъ священнодѣйства, иже служ'бамъ не навык'шеи и несъвер'шен'нїи, и къ симъ

2. иже священ'ныя отступницы жизни, послѣдователиѣ же симъ.... [1]) и мечтаніямъ ради немужьства благострастнѣ, ꙗко не приходяще ради къ божественымъ

3. крѣп'каго и непрелож'наго мановенія
287. г. на боговид'‖наго имьства недвижимое и сплное; таже къ симъ иже супротив'ныя убо отступльше жизни, не уже и мечтаній ея

4. имьствомъ и рачительствомъ божественымъ и несмѣшеніемъ очищышеся, и сихъ иже не свесма единовид'нїи, и законнѣ рещи, непорочнїи безлукы отнуд' тогда.

5. Всесвященнїи всесвященныхъ священнодѣйственици и любопозорніци святѣйшую служ'бу святолѣпнѣ зряще,

6. въспѣвають пѣснословіемъ съборнымъ благодѣлное и благодѣтелное начяло, отъ негоже спаспителныя намъ показашеся служ'бы, священное съвер'шаемыхъ обоженіе священнодѣйствующе. Пѣніе же и се овы убо исповѣданіе нарічють, ови же вѣры знаменіе, иніи же, ꙗко мню, божественѣйше священноначалнічьско благодареніе, ꙗко обиемнтелно иже [2]) въ ны отъ Бога приходящихъ священныхъ даровъ; мнить бо ми ся, въспѣваемыхъ всѣхъ богодѣйствъ устроеніе о насъ быти, существо убо наше и животъ благовидиѣ составивъ,

7. и пер'вообразными красотами богови́дное наше възрачивъ, и божестве‖нѣйша- 288. а.
го имьства и възвожденія въ причястіи устаменивъ, видѣв' же еже отъ невнимашія прибыв'шее намъ запустѣніе божественыхъ даровъ, устроеными насъ благыми на первое възвати,

Тлъкованіе. 1. В чину отпускаемыхъ.

2. Оглашен'нїи, сквер'неніи.

3. Знаменай, откуду глаголеть отъ бѣсовъ смущатися нѣкыимъ вѣрнымъ.

4. Рек'ше покаяніемъ.

5. И сами въ себѣ разлнчни суть в' помыслы злыя и попеченіа расыпующаа.

5. Вѣрнїи иже къ Богу и къ другъ другу съединенїи.

6. Съборное рече пѣснословіе, или ꙗко отъ тѣхъ пѣваемо, или ꙗко о съборной благодати бываемо.

7. Первообразна же наричеть [3]) рече, ꙗже въ божественѣмъ естьствѣ зримая, их'же по пріятномъ причястие человѣкомъ даровася, или еже по образу и подобию глаголеть.

Къ устроенію събирай [4]).

Сущее. 1. и отнудныимъ нашимъ въспріятіемъ съвер'шенѣйше своихъ преподаніе благодѣйствовати, и тако прпоб'щеніе намъ Бога и божественыхъ даровати.

2. Сще же богопачалному человѣколюбію священнѣ въспѣту, покровенъ убо божественый ‖ хлѣбъ предълагается и благо- 288. б
словенія чаша;

3. божественѣйше же цѣлованіе священ'нодѣйствуется, и святописаннихъ помянникъ тайное и премирное проповѣданіе. Не бо мощно есть къ единому събиратися и единаго причаствовати смирителнаго съединенія, иже к' себѣ раздѣленымъ.

4. Аще бо отъ единаго видѣнія, рекше Бога, отъ видѣнія тогова, и разома [5]) осіяваемы къ единому и божественому събранію едино сътварилися [6]) быхомъ, не быхомъ

---

[1]) Здѣсь пропущено οἱ πρὸς τὰ τῶν ἐναντίων δείματά τε...

[2]) Сл. «иже», по ошибкѣ, написано два раза.

[3]) Вм. «наричеть» должно быть, какъ въ греч. подлин. κάλλη (красоты). Переводчикъ принялъ существ. κάλλος за глаг. καλέω–ῶ.

[4]) Слова эти не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[5]) Вм. «разома» должно быть «разума»

[6]) Вм. «сътварилися» должно быть «сътворилися».

убо въ чястная страдали в'падати похотѣванія, отъ них'же тимѣн'ныя съдѣтельствуются и страстныя

5. къ еже по естеству въкупон'равныя вражды. Сію убо, ѩко мню, единовидну и нераздѣльну жизнь смѣренія священнодѣйство узаконополагаеть, подобнымъ подобное утверъждая,...[1]) божественыа и едпнныя позоры.

6. Священных' же помян'никъ по смирени проповѣдь проповѣдуеть преподобнѣ пожив'шихъ и къ добродѣтелныя жизни съвер'шенію непреложнѣ отходящихъ; насъ убо подобія ради ихъ на блажен'ное имъство и боговидное упокоеніе предъубѣждая и наставляя;

288. в. ‖ 7. тѣх'же ѩко живыхъ проповѣдая, и ѩкоже богословіе глаголеть, не умеръщвленныхъ, но въ божественѣйшую жизнь [2]) прешедшихъ. Сматряй же, ѩко и памятемъ священнымъ налагаются

8. божественой памяти не человѣчьскы въ памят'наго мечтанія ѩвляемой, но ѩкоже аще кто речеть благолѣпнѣ по въ Бозѣ съвер'шен'ныхъ боговидьствъ чьстномъ и

2. Тимое. 2.19. непрепадаемомъ разумѣ. Позна бо, (глаго-
Псал. 115. 5. лють Словеса,) сущихъ своихъ; и: Честна предъ Господемъ смерть преподобныхъ его; смер'ти преподобныхъ его в'мѣсто въ преподобьствѣ скон'чанія реченнаго. И се же священ'нѣ разумѣй, ѩко положен'нымъ на божественѣмъ жертовницѣ чьстныхъ образомъ, рек'ше тѣла и крове [3]), имиже Христосъ знаменуется и приоб'щуется, ту бываеть нерастоателнѣ святыхъ написаніе, еже съпряженное ихъ нераздѣлнѣ показуя к тому премпр'наго и священнаго съединенія.

Сим'же по им'же речеся уставѣ священ'нодѣйствованнымъ, стоа предъ святыми образы, водою руцѣ священ'ноначялникъ умываеть съ чьстнымъ священникъ чиномъ.

Тлъкованіе. ‖ 1. Знаменай, что глаголеть 288. г.
о Христѣ, рек'ше съвер'шен'наго ему въчеловѣченія, на Аполинарія.

2. Знаменай, ѩко не ток'мо святыхъ хлѣбъ покровенъ предълагашеся, но и святая чаша, еже нынѣ не бываеть.

3. Знаменай, почто цѣлованіе дается.

4. Знаменай, ѩко страстная похотѣнія честна [4]) суть, раздѣляющи насъ и отъ Бога и другъ друга; мню же, и сами себѣ.

5. Сирѣчь, къ подобнымъ человѣкомъ.

6. Знаменай, ѩко помянницы умер'шихъ при томъ ток'мо прочитахуся, не ѩко нынѣ и живыхъ.

7. Сіа отъ глаголемыя Премудрости Соломоновы. Знаменай, ѩко и сьй святый отець ту прилтъ.

8. Се глаголеть, ѩкоже глаголемо въ пророцѣхъ въспомянути предъ Господомъ, не сице подобаеть разумѣвати, ѩко памяти Божіей понавляемо и въ мечтани памятьнаго, еже при въ плоти связанныхъ разумныхъ, сирѣчь при насъ случяется; но память Божія глаголется убо въ лѣпоту разумъ Божій, по им'же вѣсть вер'шенныхъ, боговидныя в томъ быв'шихъ добродѣтелнаго [5]) ради житія и сподобльшим'ся незабытнаго ‖ въ нь [6]) разума. 289. а

Сущее. 1. Ѩко убо, ѩкоже словеса глаголють: измовенный не потребуеть пого, развѣ краевъ [7]), сирѣчь послѣдпихъ его ум'венія; сим'же крайнимъ очищеніемъ всечистотнымъ боговидія имьствомъ, и къ вторымъ происходя благовиднѣ, неодержимъ будеть и отпущенъ, ѩко отнудь единовиднѣ и къ единому пакы един'нѣ въз'вращался, чисто сътворить и нескверпьно въз'вращеніе, ѩко боговидия събдя [8]) исполненіе и всецѣлое.

2. Убо священная умывалница, ѩкоже рѣхомъ, въ закон'номъ бѣ священноначаліи; нынѣ же священноначалника и священникъ

---

1) Здѣсь пропущено καὶ τῶν μεριστῶν ἀποδιαστέλλουσα...
2) Здѣсь пропущено ἐκ θανάτου.
3) «рек'ше тѣла и крове» не находятся въ подлин. св. Діонисія.
4) Вм. «честна» должно быть «чястна» (μερισταί).
5) Вм. «добродѣтелнаго» должно быть «добродѣтелнаго».
6) «въ нь» въ подлин. Толков. св. Максима περὶ αὐτόν.
7) Вм. «краевъ» должно быть «краевъ».
8) Вм. «събдя» должно быть «съвъбодя» (ἀποσώζων).

рукъ очищеніе ту ѣвляеть. На всесвятое бо приходящимъ священнодѣйство очистити подобаеть, и послѣднѣя душа мечтанія, и ради уподобленія к тому, по еже мощно, приходити; ѣвленнѣйшими бо сице боговидѣнiи осіяются премирнымъ свѣтлостемъ

3. въ подобовидныхъ зерцалъ свѣтлость отнуднѣйше и прозрачнѣйше посылающимъ проходити свою лучю. Священноначялника же и священникъ даже до краевъ, сирѣчь
289. б. послѣ||днихъ умiвеніе, спредбываеть святѣйшихъ образъ, ѣко предъ Христомъ, иже всякая назирающимъ паша съкровеннѣйшая помышленія, и крайней ему очищенію того всепосвѣтительными извѣстеньствы, и праведнѣйшими и неумытными судовы опредѣляему; сице божественымъ священiноначальникъ съединяется [1]), священная богодѣйствия въспѣвъ, священнодѣйствуетъ божественая

Толкованіе. 1. Знаменай, како приемiлеть отець Господне реченіе глаголемое: Измовенный не требуеть развѣ ногы омыти. Събрание же предълежимыхъ къ: ѣвитъ, отданіе имать, да будетъ глаголемое сиц(е): ѣко убо ото что и ото что есть, ѣвить, баня въ законномъ служеніи, въ нашемъ же руку помовеніе. А еже неодерiжателенъ и отпущенъ ѣвляеть, ѣко хуждейшимъ [2]) не свѣдятся въжденіемъ и завѣщаннемъ.

2. Знаменая [3]), ѣко [4]) бѣ умывалница въ законѣ, и ѣко списаніе имать ино о еже в законѣ священноначалии, еже не носится.

3. Зерцала глаголеть святыхъ душа, ѣко божественаго свѣта пріятны, и лучшихъ наконiчанія подражателнѣ.

289. в. **Сущее.** || 1. и въ видѣніе [5]) приводить въспѣтая.

Кая убо быти ѣже в насъ богодѣйствия глаголемъ, прочее сповѣдати достоить поеликая сила; не бо вся въспѣвати доволенъ азъ, а нечли [6]), ѣвѣ видѣти... [7]) елика ѣже отъ божественыхъ священноначалнiкъ послѣдователнѣ словесы въспѣваются и священнодѣйствуются, сіа, ѣко намъ мощно, речемъ, священiноначалничьское въдохнутие помощника призвавiше.

2. Человѣческое естьство испервa отъ божественыхъ благъ безумнѣ пополъзiшееся, многострастну жизнь приемлеть, и тлетворныя смерти конець; послѣдователнѣ бо истинныя благости губителное отступленіе, и священiнаго въ рай устава преступленіе, поступивiшаго животворнаго ига, прельстительными супротивнаго и враждебiными лестьми противныхъ божественыхъ благъ своими устремленiными предасть, отсюду окааннѣ въмѣсто вѣчнаго мерiтвеное измѣненіе;

3. свое же начало въ тлѣнныхъ бытiа имѣя начала подобия въ лѣпоту ведяшеся конець; но и божественыя изводныя волею отпадъшее, ‖ къ супротивiному послѣднему 289. г.
сведено бысть къ многострастьному измѣненію. Заблуждаемо же и праваго пути къ въистину сущему Богу привращенiно, и губителнымъ и злодѣйнымъ покаряѣся множествомъ, не разумѣ не богомъ, ниже другомъ, но враждебникомъ угождая; симiже пещадѣтелнѣ на то по своемъ немилостивъствѣ приемлющимъ,

Тлъкованіе. 1. Паче тогда пребываху покръвенiни божественiи дары даже до времени святаго причащеніа. И се ѣвляеть по малѣ, или еже извѣстнѣе, ѣко възвышая священноначялникъ святый хлѣбъ помазоваше, благословеніе глаголя святая святымъ.

2. Събраніе горѣ реченымъ есть; рече бо человѣчьско естьство многострастьная жизнь приемлеть, иная посредѣ рекъ отъ послѣдователнѣ бо даже до отсуду окааннѣ.

3. Понеже и начало съставленія отъ земля имамы; телесное бо наше отъ тоя подобнѣ по преступленіи и конець прикладенъ имамы начялу въ землю разiсыпующуся; понеже реченно есть: земля еси и в землю

---

[1]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).
[2]) «хуждейшимъ» такъ исправлено въ С.—Въ Ц. и У. «хуждишимъ».
[3]) Вм. «Знаменая» должно быть «Знаменай».
[4]) Здѣсь пропущено «не» (οὐ).
[5]) «въ видѣніе» такъ исправлено въ С. — Въ Ц. и У. «видѣніе».
[6]) Вм. «нечли» должно быть «негли». Въ подлин. св. Діонисія μὴ τί γε (нѣтъ! а...)
[7]) Здѣсь пропущено καὶ ἑτέρους μυσταγωγεῖν.

290. а. пойдеши; ‖ възводную же жизнь горняя имущую и къ горнимъ обращенную глаголеть.

Сущее. 1. въ нѣбытия окаан'нѣ в'паде и погыбелную бѣду.

О въчеловѣченіи, и ѩко тъй человѣколюбнѣ самодѣйстова [1]).

2. Богоначалныя же благости безмѣрнѣйшее человѣколюбіе и самодѣйнаго нашего благоподобнѣ не отвер'жеся промысла, но въ истинномъ причастіи иже по насъ бывшее всѣхъ без'грѣшнѣ, и къ смиренію нашему съединив'шееся съ своими неслитнаго

3. и невредимаго отнудь имьства, еже к тому намъ прибо'щеніе ѩко единобытнымъ даровало есть, и своихъ показа причастникы добрыхъ убо отступнаго множества, ѩкоже тайное преданіе имать,

4. ѩже на насъ раздрушивъ державу не по силѣ, ѩко превъзмагая, по еже же тайнѣ намъ преданномъ словѣ судомъ [2]) и прав'дою. Ѩже по насъ же къ противному вся благодѣлнѣ престроивъ; еже бо убо по умѣ нашемъ несвѣтлое исполни богатаго и боговиднаго свѣта,

5. и боговидными украси невидов'ное до-
290. б. бротами; ду ше‖вное же жилище въ отнуднѣмъ спасеніи елко не упад'шагося нашего существа сквернихъ страстей [3]), тлетворныхъ гнусотъ свободи, възводъ же намъ премирный показавъ и жительство божественое въ ѩже к тому нашихъ священныхъ, по еже мощно, уподобленіяхъ.

Богоподражателное же како убо намъ инако будеть не священныхъ богодѣйствъ памяти понавляемо, и присносвящен'но началничьскыи священнословесіами же и священнодѣйствы? Се же творимъ въ памяти тоя въспоминаніе, ѩкоже Словеса глаголють в тоя въспоминаніе [4]). Отсюду божественый священ'ноначялникъ предъ божественымъ жер'товникомъ ставъ, въспѣваеть речен'ная священна богодѣйствіа Іисусова божественѣйшаго нашего промысла, ѩже на спасеніе рода нашего благоволеніемъ пресвятаго Отца Духомъ Святымъ по словеси съвер'ши.

Толкованье. 1. Въ небытіе же грѣха ради; грѣшни бо образомъ нѣкыимь нѣсть; злое бо не бытно.

2. Знаменай извѣстие преданій въ многомъ множествѣ рѣчи глаголемо, и ратуй всякого еретика; ‖ еже бо убо самодѣйстов- 290. в.
ну быти в насъ промыслу Божію ѩвляеть, ѩко самъ бѣ Богъ Слово, а не инъ въ иномъ, ѩкоже нѣціи бѣсятся съ Несторіемъ. А еже въ истиномъ причасти всѣхъ нашихъ безгрѣшнѣ, и Манихее, и Евтихіане, и Аполинаріане, и Без'главникы, и всѣхъ отнудь просто еретичьствующихъ низ'лагаеть.

3. Имъства здѣ не качьства нѣкоего всегдашняго достоить разумѣти, но завѣщанія и пребываніа, сирѣчь, одер'жаніа.

4. Знаменай, ѩко не въ крѣпости побѣди Господь Сатану, но судомъ и прав'дою.

5. И выше сице рѣхомъ, ѩко *невидовъное* неразумія тму глаголеть. Знаменай свободу нашу.

Сущее. 1. Въспѣв'ше чьстное ихъ и умное видѣніе разумныма очима узрѣвъ, на образное ихъ священнодѣйство приходить, и се богопредатнѣ, тѣм'же благоговѣйнѣ же вкупѣ священ'нопачалничьскы по священныхъ богодѣйствъ пѣніахъ, о еже паче того священ'нодѣйствѣ отвѣщаваеть, пер'вѣе священнѣ к тому в'зывая: Ты реклъ еси: Се твори- Лук. 22. 19.
рите в' мое въспоминаніе. Таже благоподражателному се‖му священнодѣйству достоинъ 290. г.
испросивъ быти, и къ самому Христу уподобленіемъ божественая съвер'шити, и раздати пречистѣ, иже священныхъ причащающих'ся священ'нолѣпнѣ причастити, священнодѣйствуеть божественѣйшая, и въ видѣніе приводить въспѣтая ради священнѣ предлежпмыхъ образъ;

2. покръвен'ный бо и нераздѣлный хлѣбъ открывъ, и въ многа раздѣливъ, и един'ное чаша въсе раздѣливъ, образнѣ единьство

---

[1]) Слова «О въчеловѣченіи . . . . самодѣйстова» составляютъ заголовокъ послѣдующаго текста св. Діонисія, но не находятся въ греч. подлинникѣ.

[2]) Сл. «судомъ» написано два раза.

[3]) Пропущено «и» (καὶ).

[4]) «в тоя въспоминаніе» лишнее.

умножаетъ и раздаетъ пресвятое в сихъ священ'нодѣйство сѵвер'шая. Еже бо едино и просто съкровенно Іисуса богоначалнѣйшаго слова

3. по насъ въчеловѣченіемъ къ сложен'ному же и видимому непремѣн'нѣ благостию и человѣколюбіемъ произыде, і еже к тому наше единотворное приоб'щение благодѣлнѣ устрои, ѩже по насъ смѣренная божественѣйшимъ его въ конець съединивъ, аще и мы, ѩкоже уды тѣлу, съчланим'ся ему,

Толкованіе. 1. Сирѣчь, хлѣбъ и чашу благословяа святыхъ даровъ. Знаменай же, ѩко вездѣ образное глаголеть божественое
291. а. священнодѣйство, святыя дары образъ ‖ горнихъ и истинныхъ.

2. Сице и предъ малѣмъ реченно бысть, ѩко покръвены пребываахуо божественіи дарове до времене причащенія, развѣ еда покръвено глаголется еже отъ многыхъ и вънѣ стоящихъ, и просто людій носъкровенное [1])

3. Понеже и душу разумну и тѣло землено приѩтъ. (Отъ насъ видотворимо, сирѣчь, ѩже по насъ видъ, рек'ше, естьство пріемъ). Знаменай, како причястьници божественаго естьства бываемъ Христу съединяемъ [2]).

Сущее. 1. по том'ждественомъ невредимыя божественыя жизни, а не тлетвор'ными страстьми умрътвив'шеся, не съч(л)анен'ни и неприлепни и несъжизнени будемъ ко божественымъ удомъ и здравѣйшимъ; подобаеть бо намъ, аще еже к тому желаемъ, приоб'щенія,

2. въ божественѣйшую его по плоти жизнь смотрити, а еже к тому уподобленіемъ священ'наго без'грѣшеньства, но [3]) боговидное и невредное имъство въстещи; сице бо прикладнѣ намъ еже къ подобному приоб'щеніе дароватися имать.

Сия иже священнѣ дѣющимися священ'-
291. б. ноначалнікъ ‖ изъѩвляеть, покровенныя убо дары къ изъѩвленія приводя, едино еже и въ многая изъѩвляя и раздаваемыхъ къ въ'нихже бывають въ конець съединеніемь, причастникы тѣхъ након'чавая причяствующая. Описуеть бо всихъ чювьственѣ,

3. въ видѣніе приводя Іисуса Христа умную нашю ѩкоже въ образѣхъ жизнь, отъ съкровеньствия по Божествѣ отнудным и неслитнымъ по насъ въчеловѣченіемъ,

4. человѣколюбіѣ о насъ видотворимаго, и къ честному [4]) нашему неиз'мѣннѣ отъ по естьствѣ единаго происходящаго, и благодѣлнымъ симъ человѣколюбіемъ въ причастіе свое и своихъ благъ призывающаго человѣческый родъ, аще съединим'ся его божественѣйшей жизни, еже к той нашимъ по силѣ уподобленіемъ, и сице въистину причаст'ници Богу и божественыхъ съвер'шен'ни будемъ.

Причастив' же ся, и преподавъ богоначалничьскаго приоб'щеніе, въ благодареніе священное окон'чаваеть съ всѣмъ Церкве священнымъ исполненіемъ. Приоб'щеніе бо преподания предваряеть и тайнаго разданія таинъ причаще ‖ ние; сіе бо съборное благо- 291. в.
удобреніе и чинъ,

Толкованіе. 1. Сирѣчь, по крайнемъ съединеніи и съвер'шенномъ и осущественомъ по съставу истин'ному.

2. Знаменай, что есть мысль Христиѩньства.

3. О Господѣ нашемъ Іисусѣ Христѣ здѣ глаголеть не образнѣ, егоже и умную нашу, рече, жизнь. А еже: *отнудным*, понеже и душу разумну и тѣло землено въспиѩтъ. И добрѣ рече *несълитным въчеловѣченіемъ*; пребысть бо Богъ человѣкъ ѩвльсѧ, коегождо естьства спасая свойствия.

4. *Видотворимаго*, сирѣчь, иже по насъ видъ, рек'ше естьство, пріем'шаго.

Сущее. 1. первѣе въ приобщеніи быти и исполненіи священному начялнику, иже его ради отъ Бога инымъ дарованныхъ, сице же и инымъ преподати сего. Ради и божественымъ учительствамъ смѣтелнѣ

2. хотяще научати, прежде по тѣхъ жительства и имьства несвященны и оттуж-

---

[1]) Вм. «носъкровенное» должно быть «посъкровенное» (ἀποκεκρυμμένον).
[2]) Вм. «съединяемъ» должно быть «съединяеми» (ἑνούμενοι).
[3]) Вм. «но» должно быть «на» (εἰς τὴν).
[4]) Вм. «честному» должно быть «частному» (μεριστὸν).

дени отнудь священнаго суть уставоположенія. Ꙗкоже бо при солнечныхъ свѣтлотахъ тънчайшая и чистѣйшая существъ, первая
291. г. вътичющая заря исполняемая, иже || по всему тѣхъ преизливаемы свѣтъ въ Ꙗже по тѣхъ солнечновиднѣ посылають; сице и божественаго всякого не достоить смѣти инымъ сповѣдати иже не по всякомъ имьствѣ тому бывшу боговиднѣйшу, и отъ божественаго въдохнутія и суда състройнику показавшуся.

В сихъ всяко священныхъ удобреніе священноначялничьскы събра вся и божественѣйшихъ причасти вся съ благодареніемъ священнымъ скончаваеть богодѣйствія по мѣрѣ увидѣвъ и въспѣвъ благодати. Тѣмже иже божественыхъ непричастни и невѣдѣтелие, не убо въ благодарение да приходить, а паче по своемъ естьствѣ достойнымъ сущимъ благодаритися божественѣйшимъ даромъ. Но еже рѣхъ, ниже възрѣти нѣкогда къ божественымъ даромъ отъ нахуждьшая мановеніа въсхотѣвшеи, не благодарни къ безмѣрнымъ богодѣйствъ пребыша благодѣтемъ. *Вкусите* же, глаголють Словеса, *и видите*; священнымъ бо божественыхъ вычениемъ великодарныя своя учими благодати разумѣють, и боже-
292. а. ственѣйшую свою высоту и ве||личьство въ причасти всесвященнѣ зряще, пренебесная благодарьственѣ въспѣти имуть богоначалию благодѣйствия.

Толкованіе. 1. Ꙗко первѣе подобаеть священнику причащатіся, и тако преподавати прочее. Причастие предваряеть тайнаго раздаꙗнія иныхъ.

2. Еже глаголеть сицево есть, ꙗкоже священникъ не первѣе причащаꙗся иже отъ того принесенныхъ, не священъ есть; сице иже смѣющая учити иныхъ, не дѣлающе Ꙗже учить, не священни суть; подобаеть
Матѳ 5. 19. бо творити по реченному отъ Господа: Сътво-
292. б. ривый и научивый, и сьй||великъ наречется.

Глава 4.

Таиньство съвершенія мѵру [1]).

Сущее [2]). Толика святѣйшаго събрания суть, и сице добріи и умніи позори къ единому рекше къ Богу наша, ꙗкоже многащи рѣхъ, священноначалничьскы священнодѣйствують приобщеніе и събраніе; но есть сему вкупочиное ино службодѣйство, мира [3]) съверщеніе то наставници наши именують. Части убо того въ чину посвященныхъ образѣхъ смотривше, сице къ единому, сирѣчь, къ умному и духовному того чястьми священноначялничьскыми видѣми да възведемся.

Таиньство съвершенія мѵру.

По томъжде събрания образнѣ несъвершенныхъ отпущаются чинове, предварившимъ ꙗвѣ священноначялничьскому же на все святилище благовонному обхожденію, сирѣчь, вместо покадившу епископу всю церковь, и псаломъскому священнословію и божественѣйшихъ словесъ прочитанию. Таже мѵро священноначялникъ приемъ, възлагаеть на божественый жертовникъ покровено отъ двою и десять крилъ священныхъ възывающимъ всѣмъ святѣйшій гласъ: святъ, ꙗвѣ, или алиаллугіа [4]), священное богопріятныхъ пророкъ въдохнутия пѣние, и надъ тѣмъ съвершаемую молитву скончавъ, въ святѣйшихъ на освящаемыа службахъ тѣмъ пріемлетъ къ всякому немалы священноначалничьскому съвершеподѣйствію.

Толкованіе [5]). Тѣмъ всяко свято съвершается.

Видьніе.

Сущее. Въводное убо съвершителнаго сего священнодѣйствія възвожденіе ради иже по божественѣмъ мирѣ [6]) священнодѣемыхъ оно, мню, ꙗвляеть еже покровено имѣти преподобнымъ||мужемъ, по уму священное 292. в.

---

[1]) Глава эта въ греч. подлин. озаглавлена такъ: Περὶ τῶν ἐν τῷ μύρῳ τελουμένων, καὶ τῶν ἐν αὐτῷ τελειουμένων.

[2]) Слова: «Глава 4» и «Сущее» въ Ц. и У. не написаны.

[3]) Вм. «мира» должно быть, «мура».

[4]) Слова «святъ, явѣ, или алиаллугіа» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

[5]) Въ спискахъ Макар. Миней сл. «Толкованіе» не вписано.

[6]) Вм. «мирѣ» должно быть «мурѣ».

и благоухан'но, еже божественѣ повелѣваетъ, священ'нымъ мужемъ, не ѥвленная имѣти о славѣ т'щетной ѩже по добродѣтели съкровеннаа Бога добрая и благоуханія уподобленія.

Толкованіе. Знаменай въистину божественое слово, ѩко подобаетъ божественымъ мужемъ покровенна имѣти отъ славы т'щетьныя добродѣтелная дѣѩнія.

Сущее [1]). Чиста бо суть Божія съкровенна и паче ума благовон'на благолѣпіа, умънѣ ѥвляются единымъ мысленымъ, единовидныя имѣти хотящая ѩже по добродѣтели въ душахъ нерастлѣніе образѣ. Боговидныя добродѣтели неложное благоподражателное подобіе, къ оной умной и благовон'ной възирая добротѣ, тако себе въображаетъ и наздаваетъ къ добрѣйшему подражанию. И ѩкоже при чювъственыхъ образѣхъ аще къ пер'вообразному виду писець неуклон'нѣ възираетъ, къ ничьсому же иному видимыхъ отвлачимъ, или по нѣчсомъ раздѣляемъ, само оное же, что любо есть, пишемое, (аще подо-
292. г. баетъ рещи), усугубляетъ и показати‖имать истин'ное въ уподобленіи,

1. [2]) пер'вообразное въ образѣ, [3]) коеждо в' коем'ждо кромѣ естественаго различія; сице любодобротнымъ въ умѣ писцемъ, еже къ благовонию и съкровеной добротѣ устол'пительно [4]) и неуклон'ное видѣніе нельстное даруетъ, и боговиднѣйше подобіе. Въ лѣпоту убо къ пресущественѣ благовонию и умному благолѣпію божественіи пис'ци разумное ихъ непревратнѣ видотворяще, ни едину дѣлаютъ въ себѣ богоподражателныхъ добродѣтелій, въ еже ѩвитися, по словеси, человѣкомъ; но священ'нѣ зрять, ѩко въ образѣ, божественымъ мvромъ ѩже Церкве священ'нѣйшая покровенна; сего ради и тии, еже по добродѣтели священное боговиднѣйше вънутрь богоподражателная и богопи-
сателнаго ума священнѣ прикрывающе, къ единому възирають пер'вообразному разумѣнию; ниже бо не зрими тъкмо суть несвященными [5]) и злыми, но ниже сами къ онѣхъ привлачими суть видѣнию. Тѣм'же себѣ послѣдователнѣ, ниже мнящих'ся суетнѣ добрыхъ ‖ и праведныхъ, но въистину 293. а.
сущихъ желають, ниже къ славѣ зрять отъ множества бесловеснѣ блажимой,

(Множество наричеть грѣшныя и зло житіе имущихъ) [6]).

но еже доброе или злое отъ сламого [7]) того богоподражателнѣ судяще, подобия божественая богоначялнѣйшаго суть благовоніа,

Толкованіе. 1. Аще и неизмѣн'ное и отнюдь подобное имать образъ къ пер'вообразному, но существо глаголеть различно быти; овъ бо убо бездушенъ, ово же одушевлен'но, и ово убо истин'но животно дыхая; живопис'ца же дѣло отъ воска и отъ масти.

Сущее. 1. еже отъ себе въистину благовоніе имѣя къ еже многымъ неподобнѣ мнящуся не обращаются, истин'нымп своими образы въображая нелицемѣрное.

Принеси прочее понеже внѣш'нее благолѣпіе узрѣхомъ всего добраго священнодѣйствіа въ божественѣйшую того доброту, да узримъ то самому откръв'шу завѣсы, зряще блажен'ную облистающу ѩвѣ лучю,

2. и непокровен'наго мышленымъ исполняющу насъ благовония. Ниже бо видимое мира [8]) съвер'ше‖нодѣйство сущимъ освя- 293. б.
щеннопачалнику есть непричястно или невидимо, но супротивно даже до тѣхъ происходя, и въставляѩ въ многыхъ видѣніе, отъ тѣхъ священнѣ прикрывается и множества священ'ноначалничьскы раздѣляется. Божественымъ бо мужемъ всесвященныхъ лучя, ѩко сроднымъ умнаго свѣта, чистѣ и непо-

---

[1]) Сл. «Сущее» въ Ц. и У. не написано.
[2]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).
[3]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).
[4]) «устол'пительно» въ греч. подлин. ἀτενῆς.
[5]) Отъ слова «несвященными» сдѣлана выноска на поле, гдѣ написано «неподобными» (ἀνομοίοις).
[6]) Слова «Множество . . . имущихъ» не находятся ни въ подлин., св. Діонисія, ни въ Схоліяхъ св. Максима.
[7]) Вм. «сламого» должно быть «самого».
[8]) Вм. «мира» должно быть «мvра».

средьственѣ въсиꙗвающи, и разум'ная ихъ пріятіа неприкровеннѣ облагоухающи, къ мен'шему не к тому подобнѣ происходить,

3. но отъ тѣхъ, ꙗко скверныхъ [1]) умнаго зритель, неизводителнѣ въ еже неподобнымъ чисто подъ крылными гадан'мі покрываются;

4. их'же ради священныхъ гаданій подъвшед'шихъ благодобротни чини възводятся къ юже по тѣхъ священной мѣрѣ.

Есть убо, еже рѣхъ, нынѣ въспѣваемо отъ насъ священнослуж'бодѣйство

5. съвер'шителнаго священноначалникъ чина и силы; сего ради и се божественіи наставници наши, ꙗко въкупочинно и тождедѣлно събранія священному съвер'шитель-
293. в. ству, въ тѣх'жде образѣхъ || ꙗко множае и таиньственыхъ удобреніяхъ и священнословесиꙗхъ завѣщая И убо священноначалника такожде узрѣти имать, еже отъ божественѣйшаго мѣста доброе благоуханіе

6. въ прочая священ'ная произносяща, и еже к томуждо обращеніемъ учащаго, божественыхъ приоб'щенію въ всѣхъ убо бывати по достоꙗнію священнымъ, не охуждаему же быти и недвижиму отнудь, и вънутрь по божественомъ глубльніи свойства нераз'мѣснѣ стоящу. Равно же пакы Словесъ пѣсни и прочитанія несъвер'шен'ныа убо подражають къ живоносному сыноположенію, бращение [2]) же священ'но творять

[3]). 1. скверн'нѣ дѣйствуемыхъ, отъемлют' же супротивное страхованіе и льсть отъ немужьственѣ дѣйствуемыхъ, еже боговиднаго имьства и силы, крайнея по мѣрѣ имъ показующе, по им'же устрашать паче тіи противныя силы, и иныхъ цѣл'бы пред'стателіе будуть, богоподражателнѣ недвижимо убо отъ своихъ добрыхъ, къ супротивным' же страхованиꙗмъ крѣп'кое не иму-
293. г. ще тъкмо, но и да||рующе;

2. а иже въ умъ священный отъ хуждьшихъ прешед'шимъ имство священное вълагаютъ къ еже не пакы отъ злобия тѣмъ быти; къ еже же быти всечистѣмъ недостатъчныя съвер'шен'нѣ очищають; священныя же ведуть на божественыя образы и възрѣніе сихъ и причястіе; гостять же всесвящен'ныя блаженными и умными позоры, исполняюще единовидное ихъ единаго и единотворяще.

Что же? Не иже ли не свесма чистыя, их'же нынѣ память сътворихомъ, чины несмѣснѣ отпущаеть по тому же събранія образѣ, настоящее нынѣ служ'бодѣйство и едиными образы зримо священ'нодѣйствуемо...? [4]) Сіа же убо многащи нами речен'наа излишно есть, ꙗко мню, тѣми же възъокружатися словесы, а не къ прочіимъ прейти священноначялника божественѣ зрящимъ отъ двою и десять крилъ покровенно имуща божественое мѵро, и всесвятое над нимъ съвер'шение священ'нодѣйствующаа.

Толкованіе. 1. Сирѣчь, Богъ (се бо благовоніе), въистину добро отъ себе творимо въ всѣхъ || не обращается, сирѣчь, не пе- 294 а.
чется т'щеславнѣ о неприꙗтныхъ, ниже ухыщряеть славу имѣти отъ человѣкъ.

2. Не бо съкрывается отъ разумныхъ, но не ꙗвленно есть сквернымъ.

3. Многащи въ еже О божественыхъ именехъ сказахомъ, что умно и что разумно. Се убо и здѣ глаголеть, ꙗко епископу святу сущу, ꙗко сродну умнаго свѣта, открываетъ Богъ, не инымъ учителемъ, но самъ того просвѣщая и научая тайнѣ видѣнія и мѵра; того ради самому тому епископу не облежить покрывало божественаго мѵра, но откровен'нымъ лицемъ, по Апо- 2. Корин. 3. 18.
столу зрить тайны; несвер'шен'ным' же потреба образъ; сего ради крилы покровен'но бываеть святое мѵро [5]) священноначалнику ходатайствующу къ Богу и человѣкомъ, сказаніемъ открывающу образы. *Зрителе* же нарицаеть епископы, понеже и отъ Еллинъ зрителие нарицахуся иже из'бран'ни отъ всѣхъ въпрашати Бога о будущихъ, и жерътвы о тѣхъ приносити и молитися о

---

1) Вм. «скверныхъ» должно быть «съкровеныхъ» (κρυφίων).
2) Вм. «бращение» должно быть «обращеніе» (ἐπιστροφὴν).
3) Здѣсь въ С. сп. написано «Сущее», которое въ Ц. и У. не находится.
4) Здѣсь противъ подлин. св. Діонисія слѣдуетъ небольшой пропускъ См. *S. Dion.* op. t. I. pag. 477
5) Здѣсь пропущено τοῦ Θεοῦ (Бога).

нихъ *Неподобныя* же наричеть несъвер'шенныя люди; се бо сему обычай.

294. б. || 4. Гадан'ми бо и образы прямо своей немощи сами чинове просвѣщаются.

5. Съвер'шаеть бо вся божественое мѵро пріемлемо, ѩкоже и причащеніе святаго тѣла и крови.

6. Вси бо благоухаеми божественаго и тайнаго благовоніа причащаются по мѣрѣ.

Паки **Толкованье.** 1. *Дѣйствуемыхъ.* Бѣсующих'ся, иже въ скверну уклонив'ших'ся, о них'же и прежде сея въ главизнѣ рече.

2. Ради сущихъ въ покаанїи глаголеть.

3. Единовидное глаголеть, еже къ единому, рек'ше къ божественому зряще самому уму, емуже и съединятися глаголеть къ самому тому единому, и сего наполнятися съединенія.

Видѣніе. Видѣніе глаголеть иносказаніе; или тлъкованіе [1]).

Сущее [2]). Глаголемъ убо мѵра сложеніе събраніе нѣкое есть благодъхновенныхъ вещій въ себѣ богатнѣ имѣя качьствія благоуханная, егоже причащающеся облагоухаются по мѣрѣ колиньства [3]) быв'шаго имъ благоуханнаго причастія. Вѣруем' же быти богоначалнѣйшему Іисусу пресущественно благоуханіе, умными преподан'ми разумное наше

294. в. || исполняющу божественыя сладости.

1. Аще бо еже чювьственыхъ благоуханіе и ѩтіе благострадати творить и питаеть съ сладостію многою обоняние нашихъ рас'судителное, аще не вредимо будеть и къ благоуханию въ умѣреніи подобно; такожде убо кто рещи имать и разумныя наша силы къ сниженію на хуждьшее нерастлѣннѣ пребыв'шее,

2. въ иже въ насъ расудителнаго естьственомъ здравіи, по благодѣйственыхъ мѣрахъ и подобномъ ума божеству [4]) обращеніи въ пріатіи богоначял'наго благоуханія бывати, и благостраданіа священнаго наполнятися и божественѣйшаа пища. Прочее мѵра образное сложеніе, ѩко въ образѣ безъобразныхъ самого того намъ подъписуеть Іисуса стакателя [5]) суща божественѣ благоуханныхъ пріатій богатьство, мѣрами богоначалнѣйшими въ боговидная разумныхъ въпущающа божественаа въздымленія, отъ них'же умове благострадателнѣ сладящеся и и [6]) священныхъ пріатій исполняеміи, пищею умною приемлють къ ра||зумному вѣшествию, 294. г.
иже по божественомъ причастіи благоуханныхъ преподаній.

Есть же ѩко паче насъ существимъ, ѩко божественѣйшимъ источничьскаго благоуханія въспущеніе ближнѣйшее нѣкако есть, и паче себе изъявляеть и преподаеть в' чистотнѣйшее ихъ и здравьственое еже по уму прилтныя сплы обилнѣ презливаѩся, и многосугубнѣ въходимо. Къ ѩже же разумныхъ мен'шимъ и не такоже прилт'нымъ, превышьше пречистѣ съкрывъ видѣніе и причастіе, подобными причьствующихъ въздымлен'ми, въ умѣреніи богоначялномъ преподаеть. Иже паче насъ убо святыхъ существъ толико превъсходяй Серафимъ чинъ крилѣхъ двоюпадесять [7]) назначяется, при Іисусѣ стоѩщь и углубленъ, блаженѣйшимъ его позоромъ, ѩко лѣпо, примѣщася и умнаго преподанія священнѣ въ всечистыхъ подъѩтіахъ исполняемъ, и многопѣтое, чювьственѣ рещи, немольчьнымъ усты възывающе богословие; священ'ный бо премирныхъ умовъ разумъ не труденъ есть, и не престаемо || имать [8]) 295. а.
рачительство, злобы же вкупѣ всякыя превыше лежить и заб'венія; тѣм'же, ѩко мню, еже немольчнаго званія гадати имать вѣчное ихъ непроходное [9]) въ крѣпости всякой

---

[1]) Слова «Видѣніе .... тлъкованіе» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[2]) Во всѣхъ трехъ спискахъ Макар. Миней «Сущее» не написано.
[3]) Вм. «колиньства» должно быть «количьства» (τοῦ ποσοῦ).
[4]) Вм. «божеству» должно быть «божественому» (θεῖον).
[5]) «стакателя» въ подлин. св. Діонисія πτηγαῖον.
[6]) Сл. «и» лишнее.
[7]) «двоюнадесять» такъ поправлено въ С. — Въ Ц. и У. «двоюдесять».
[8]) Здѣсь пропущено τὸν θεῖον (божественное).
[9]) На поле поправлено: «непроходнемъ»

и благодареніи божественыхъ художьство и разумѣніе.

Бесплътʼная убо Серафимъ свойствия, въ Словесехъ чювьствеными образы умныхъ изъяснителными священʼнѣ написанна, въ преудобрениꙗхъ пренебесныхъ священноначальствъ, ꙗко мню, добрѣ узрѣхомъ, и твоимъ разумнымъ очесемъ указахомъ; обаче, понеже и нынѣ иже священноначальника священнѣ обьстоꙗща, само намъ оно изъображають превышʼшее удобреніе въкратʼцѣ, и нынѣ невеществеными зракы боговиднѣйшую ихъ свѣтлость да узримъ.

Тлъкованіе. 1. Ꙗко чювьственое благоуханіе питаеть чювьство и здравъствовати творить.

2. Рассудителное душа, рекʼше разумное, еже аще нѣкто на хуждьшее уклонія[1]) очищаеть, не убо въ чювьствѣ божественаго благоуханія будеть глаголеть.

Чій образъ 12 крилъ.

295. б. || Знаменай, иже велічьство Серафимъ[2]).

Видѣніе святыхъ Серафимъ.

Сущее[3]) Еже убо безмѣрноличное ихъ и многоножное изъꙗвително есть, ꙗко мню, многозримаго ихъ божественѣйшая сиꙗнія свойствіа, и приснодвижнаго и многошественаго божественыхъ благъ разумѣнія; а еже крилъ, ꙗкоже Словеса глаголють, шесть краты положеніе, не число священʼно изъꙗшняти непʼщую по славѣ иныхъ, но ꙗко еже при Бозѣ превысочайшаго существа и чина възводителная и отпущенная отнуду суть и премирная,

1. перʼвая и средняя и послѣдʼняя разумныхъ того боговидныхъ силъ. Тѣмʼже Словесъ священнѣйшая премудрость, еже крилъ назданіе священʼнопишущи о лицѣхъ, и посредѣ, и о ногахъ имъ налагаеть крила,

2. еже по всему пернатое ихъ гадающи и различное на въистину суще възводителныя силы.

Аще ли же мира и ногы покрывають, и едиными лѣтять средними крилы, разумѣй священʼнѣ, ꙗко толико изряденъ превысокыхъ существъ чинъ благоговѣенъ есть при разумѣваніяхъ того высокыхъ и глубокыхъ, и средни||ми крилы въ умѣрени 295. в.
къ боговидѣнію възводітся, божественымъ игомъ подʼлагая свою жизнь, и отъ тѣхъ священнѣ благостроимъ къ своему увѣдѣнію, рекʼше, своего достоꙗніа.

А еже Словесы реченное, ꙗко възываше другъ къ другу, оно, мню, ꙗвляти, ꙗко боговидныхъ ихъ разумѣнни другъ другъ обилнѣ преподають. И сія же священныя удостоимъ памяти, ꙗко словесъ еврейскый гласъ по изъꙗвителномъ именованіи наричеть святѣйшая Серафимъ существіа, отъ еже по божественой и приснодвижимой жизʼни, огньнаго ради и претеплаго.

Понеже убо ꙗко иже ꙗже Евреи сказавʼше и рѣша божественѣйшіи Серафимъ *пожигателіе*[4]) отъ богословіа именовашяся.

Толкованіе. 1. Реченʼно бысть въ ихʼже прежде сего, како подобаетъ приемати перʼвыя и среднія и послѣднія силы разумныхъ.

2. Знаменай, како пріятъ о крилѣхъ Серафимъ, и ꙗко по всему тѣхъ лѣтають, ничтоже имуще умненое и смѣренʼное.

Сущее. 1. изъꙗвителнымъ осущественаго ихъ имьства именемъ, божественаго же мѵра по образномъ || образнописаніи подвиза- 295 г.
телныя имуть силы въ изъꙗшненіе того и крѣпʼчайшихъ въсъкуреній преподаніе движими. Паче ума бо благоуханʼное существо отъ огненныхъ и чистѣйшихъ умовъ въ изъꙗшʼненіе подвизатися любить, и божественѣйшая его въдохнутія въ богатыхъ преподаніахъ даруеть иже сице то премирнѣ призывающи. Прочее божественѣйши пренебесныхъ существъ чинъ

2. не неувѣдѣ богоначялнѣйшаго Іисуса въ еже освятитися съшедʼшаго; разумѣется же того священʼнѣ въ ꙗже по насъ себе вдавʼшаго божественыя ради и неизреченныа радости,

---

1) «уклонія» въ подлин. Толков. св. Максима ῥοπῆς.
2) Слова эти не находится въ подлин. Толков. св. Максима.
3) Во всѣхъ трехъ спискахъ Макар. Миней сл. «Сущее» не написано.
4) Здѣсь пропущенъ другой эпитетъ Серафимъ καὶ θερμαίνοντες.

3. и Отца, себе же и Духа человѣколѣпнѣ освящаема зря,

4. свое вѣсть начяло, въ нихъже убо богоначальничьскы дѣеть еже по существѣ непремѣнное имѣя. Тѣмьже священныхъ образъ преданіе,

5. освящаему божественому мѵру Серафимъ обставляеть, неразумѣннѣ вѣдый изъображая Христа,

6. въ иже по насъ въ отнуднемъ вѣистину въчеловѣченіе. И к симъ еже божественѣйшее ѩко мѵромъ приемлеть ко всякому
296. а. священному съвершеподѣй||ствію, ѩвѣ указуя, по Словеси, освящающа освящаемаго, ѩко присно тъждевна суща [1]) себѣ по всякомъ богопачялномъ благодѣйствѣ. Сего ради и священнаго богобытіа службодѣйственый даръ и благодать мѵра съвершается божественными съвершеними. Тѣмже, ѩко мню, и чистителному крещенію

Тлъкованье. 1. Въ еже О небесномъ священноначяліи словѣ изъявлено бысть, что есть при ангелѣхъ осуществено имьство, въ 7 главизнѣ.

2. Ѩко и ангели святіи вѣдяху, ѩко освящаяй Іисусъ, и освятися, и когда и како.

3. Се глаголеть за еже единому быти святыя Троица дѣйству. Знаменай же непорочное же православіе великаго православнаго Дѵонисія, и како съблюде божеству Господа Іисуса и плоти разлічіе; освящаай бо Іисусъ, ѩко Богъ, вся, и самъ ѩко человѣкъ освятися отъ Отца же и отъ себе, понеже и Богъ, и отъ Святаго Духа, вѣдущимъ и небеснымъ чиномъ свое начало, сирѣчь, виновнаго ихъ и съдѣтеля Іисуса, ѩко аще и освящается, но убо и сице имать по существѣ непзмѣнное; Богъ бо.

4. Знаменай, ѩко свое вѣсть начало отъ
296. б. благодѣй||ствия его.

5. Знаменати достоить, почто божественое мѵро обьстоить шестокрилата. Неразумѣнно же рече, или ѩко кое же по всему нашего естьства уподобитися намъ кромѣ грѣха; или ѩко не пострадавша измѣненія въсприимати человѣчьства.

6. Знаменай же отнуднее въчеловѣченіе, ради без ума глаголющихъ.

Сущее. 1. мѵро пролитми крестовидными възливаа священноначалникъ, въ видѣніе приводить зрителнымъ очесемъ, даже и до самыя смерти креста ради Іисуса о нашемъ богорожденіи съводима симъ божественымъ и неудержаннымъ долѣ схожденіемъ, иже въ смерть его по съкровенномъ словѣ крещающихся, отъ смерти тлетворныя ветхаго посыпанія благолѣпнѣ въстерзающа и понавляюща къ божественому и вѣчному бытию.

Но убо и самому съвершившемуся, рекше крещаемому, священнѣйшее богорожденія съвершеніе богоначялничьска Духа пришествие съвершеніе, рекше крещенія, служба мѵра даруеть, съвершителное помазаніе изъображающу, ѩко мню, свяще||н- 296. в.
ному образъ образописанію,

4. отъ того иже насъ ради человѣколѣпнѣ богоначалнымъ Духомъ освященнаго, неизмѣннымъ осущественаго божества имьствомъ,

5. божественѣйшій Духъ подаваемъ.

6. И се же священноначалничьскы разумѣй, ѩко и божественаго жертвеника священное съвершеніе святѣйшихъ служебъ уставоположеніе, священнаго мѵра съвершенодѣйствуеть пречістыми възлиніи. Есть же и пренебесное и пресущественое благодѣйство, всякого богодѣйственаго нашего святьства начало и существо и службодѣйственая сила. Аще бо есть божественѣй нашь жертвеникъ Іисусъ, богоначалничьско божественыхъ умовъ освященіе, в нем же, по Словесѣ, освящаеми и тайнѣ всесожегаеми, приведеніе имамы, премирныма очима да узримъ самѣй той божественѣйши жертовникъ, (в немже съвершаемая съвершаютсяи освящаются) отъ самого божественѣйшаго мѵра съвершаема; освящаеть бо о насъ себе пресвятый Іисусъ, и всякыа насъ святъбы исполняеть, иже внь съвершаемыхъ || строителнѣ въ ны, и ѩко бла- 296. г.
городныя прочее благодѣйственѣ преходящихъ. Тѣмже, ѩко мню, по умѣ священно-

[1]) «тъждевна суща» въ подлин. св. Діонисія ταὐτὸν ὄντα.

началничьскомъ богопредателнѣ божественіи еже у насъ священноначаліе наставницы всечестное сіе священнодѣйство мѵра съвер'шеніе, рек'ше, служ'ба [1]), отъ съвер'шаемаго отъ вещи именують, ѣкоже аще кто речеть Божія служ'ба, коимждо умомъ божественое ея служ'бодѣйство въспѣвающе. Есть бо его служ'ба, и еже насъ ради человѣколѣпнѣ освящатися, и еже богодѣйственѣ вся съвер'шати и освящати съвер'шаемая. А еже священное богоприятныхъ пророкъ въдохнутія пѣтие, рѣша иже ѣже Евреи вѣдущеи,

Толкованіе. 1. Почто крестовидно мѵро въ крещеніи изливается.

2. Въскресе бо тридневенъ, не удержанъ былъ отъ смерти.

3. Есть бо съкровено винословие многымъ таинъства, почто еже въ Христа крещение, ѣко въ смерть его крещаем'ся.

4. Знаменай здѣ, ѣко Христосъ и ѣко человѣкъ приемлеть Духъ Святый освящаемъ, и ѣко Богъ даеть того.

297. а. 5. Аще при ангелѣхъ осуще||ственое имьство слышаще, не качьствія отъ извънъ по случаю прибыв'шая разумѣваемъ, ѣкоже и прежде малѣмъ речеся, и въ иже О небесномъ священноначаліи словѣ въ 7 главизнѣ...; [2]) кол'ми паче при Бозѣ, иже паче существа, въистину сущемъ имьство не качьство покажемъ при сложныхъ случаемо, но имъство осуществено божества, естьственѣ имѣя отъ себе ѣже благости вся. Обаче же знаменай, ѣкоже и божество не само существо есть Божіе, но существа слава.

6. Ѣко иже и жер'товникъ мѵромъ съвершается.

Сущее. 1. хвалу Божію ѣвляти [3]), или:...[4])

2. Всякому убо священ'ному богоѣвленію и богодѣйствию въ различномъ сложени священ'ноначалничьскыхъ образѣхъ священнописшему, не неприкладно есть въспоминатися богодвижиму пророкъ пѣснословію; учить бо благочьстивнѣ же, в'купѣ и священнолѣпнѣ, хвалъ священныхъ достойнаа [5]) благодѣйствия.

Толкованіе. 1. Кой псаломъ глаголется, и ѣвлен'но ѣко единъ отъ подъписанныхъ *Аллилуіа.*

Главизна 5 [6]).

О священныхъ чинохъ, о силахъ тѣхъ и о дѣйствохъ [7]).

Се убо божественѣйшаго || мѵра служ'- 297. б.
бодѣйство; время же убо есть по божественыхъ священнодѣйствиѣхъ, самыя изложити

3. священничьскыя [8]) чины же и удостоѣнія,

4. силы же тѣхъ и дѣйствіа и съвершения, и подъ тѣми троицу мен'шихъ чиновъ, ѣко да убо укажется еже у насъ священ'ноначалия удобрение, еже убо без'чинное и недоброт'ное и смѣшеное чистѣ раздѣляя и удостоинъствуя, добротное же и урочное и благостоѣтелное, въ ѣже потомъ изъѣявляя священ'ныхъ чиновъ мѣрахъ.

Толкованіе. 2. Еже глаголется есть: Всякому божественому ѣвленію единъственно образы ѣвляему, послѣдователнѣ подобаеть аллилугіа пророчьскаго пѣтія образъ, видѣти, что ѣвляеть [9]).

3. Удостоѣнія тѣхъ наричеть, за еже коемуждо чину священническому отлучен'нѣ имѣти священ'ная служенія, рек'ше удостоѣнная тому, их'же преступити не можеть; ѣвлен'но бо есть дѣло діякону и инымъ подобнѣ.

4. Силы же и дѣйствія в сихъ, есть убо пріѣти о единомъ разумѣніи, тожде ѣвляющимъ; чистити бо и просвѣщати учительскы
|| силу имѣти глаголются, иже сія дѣйство- 297. в.
вати освящен'нии. Есть же инако раздѣлити,

---

[1]) Сл. «рек'ше служ'ба» не находятся въ подлин. св. Діонисія.
[2]) Пропущено διεσαφήσαμεν.
[3]) Въ С., на поле, другимъ почеркомъ, приписано: «еже хвалити Господа».
[4]) Здѣсь пропущено Αἰνεῖτε τὸν Κύριον.
[5]) Пропущено τὰς θεαρχικὰς.
[6]) Въ Ц. и У. цифра 5 не написана.
[7]) Въ подлин. заглавіи св. Діонисія добавлено τελειώσεων (съвершеній).
[8]) Въ С. поправлено «священноначалническыя».
[9]) Это толкованіе относится къ второму параграфу послѣдняго «Сущаго» предшествующей главы.

ѩко силы убо разумѣти духовныя дары и достоѩнія; дѣйствія же служ'бы; съвер'шенія бо, ѩвлен'но есть, ѩко при устамененіахъ, рек'ше рукоположеніяхъ пріати имамы.

Сущее. 1. И убо всякого священноначаліе троическое раздѣленіе въ еже отъ насъ въспѣтыихъ священ'ноначаліахъ, ѩко мню, добрѣ изложихомъ, глаголав'ше ѩкоже у насъ священ'ное преданіе имать всякому священническому строенію въ преподобныя службы раздѣлятися, и въ божественыа ихъ художный учителя и въ иже отъ тѣхъ священ'нѣ съвер'шаемыя.

2. Прочее убо святѣйшіи пренебесныхъ существъ священ'ноначаліе служ'бу убо имать, еже по силѣ своей Бога и божественыхъ невещественѣйше разумѣніе и боговидѣнія съвер'шеное, и ѩко мощно, богоподражателное имьство; просвѣтителе же и священному сему съвер'шенію настав'никы, ѩже при Бозѣ первѣ(й)шая существія; та бо в самыя мен'шія священныя чины богови-
297. г. днѣ и по мѣрѣ посылають да||руемая тѣмъ присно богодѣйственая разумѣнія отъ самосъвер'шеннаго и премудротвор'наго божественыхъ умовъ богоначаліа. Первых' же существъ мен'шая удобренія, ѩко онѣми священнѣ възводима къ богодѣйственому богоначалія сиѩнію, съвер'шаеміи чини суть же и въистину именуются. По оном' же небесномъ и премирномъ священноначаліи въ ны благодѣйственѣ богоначаліе священ'нѣйшая своя дарованія произнося, младенцемъ убо сущимъ, по словеси дарова, закон'ное священноначаліе тън'кыми истинныхъ образы, и далними и пер'вообраз'ныхъ въображен'ми и неудобьзримыми гадан'ми, и образы не благорасудное имущими прикровен'но тѣмъ [1]) видѣніе подобнѣ иже в тѣхъ свѣтъ, ѩко немощнымъ зракомъ невреднѣ въсіавъ. Сему же законному священ'ноначалію, служ'ба убо еже къ духовному служенію възвожденіе; руководителіе же къ сей иже святую ону сень отъ Моѵсеа священнѣ навык'шеи, перваго иже по законѣ священныхъ началникъ учителя и наставникъ; к' сей и священ'ной сѣни въводителнѣ || свя- 298. а.
щен'нопиша еже въ законѣ священноначаліе,

Толкованіе. 1. Прочее изъѩшняеть что же троическо раздѣленіе, и что троица превъзшед'шихъ чиновъ, о ніх'же и предъ изложися въ первой главизнѣ настоящаго слова. И знаменай, ѩко при церковническомъ священноначаліи троичьское раздѣленіе [2]).

Еже въ насъ преданіе раздѣляется:

Въ та	Въ у	в (у)
инство: се	читѣ.	чімы
бо служба.	ля,	я.

2. Что въ небесныхъ священноначаліе, и ѩко служ'ба есть небеснаго священноначалія Божій по силѣ разумъ и имьство. Учителіе же тая, иже при Бозѣ пер'выя чинове; съвер'шаеміи же еже по сихъ отъ тѣхъ навыцаеми и учімі чини.

Сущее. 1. по образу ѩвльшагося образа ему на Синайстѣй горѣ призываше вся ѩже в' законѣ священнодѣйствуемая. Съвер'шаемыѩ же иже отъ закон'ныхъ образъ по мѣрѣ на съвер'шеннѣйше же ученіе.... [3]) богословіе, еже у насъ священ'ноначалие глаголеть,

2. исполненіе се оного нарича и священно докон'чаніе.

3. Есть же и небесно и законно приоб'щителнѣ средою края касаѩся, овому || убо 298. б.
приоб'щуѩся мыслеными видѣн'ми, овому же ѩко образы чювьствеными въразличьствуется и тѣми священ'нѣ на Божественое възводится. Тройно же такожде имать священ'ноначялническаго раздѣленіа, въ святая службъ священнодѣйствія раздѣляемо,

4. и въ боговидныя священныхъ служителе, и въ иже отъ тѣхъ по мѣрѣ на священ'ныя приводимыя. Коемуждо же трехъ ему [4]) у насъ священноначялия раздѣленій послѣдователнѣ

5. законному и божественѣйшему сущихъ

---

[1]) «тѣмъ» такъ въ С. — Въ Ц. и У. «тѣ».

[2]) Въ С. прибавлено «есть» (ἐστι)

[3]) Здѣсь недостаетъ оконч. предложенія и начала слѣдующаго . . . ἀναγόμενοι. Τὴν τελειοτέραν δὲ μύησιν ἡ....

[4]) Вм. «ему» должно быть «еже».

у насъ священ'ноначалию, пер'ву и среднюю и послѣдню вѣчиняетъ силу, священ'нолѣпную мѣру промышляя, и всѣхъ благодобротное и по чину прикладное и съвузное приоб'щение.

Убо святѣйше служебъ священнодѣйство пер'вую убо имать боговидную силу священ'ное несъвершен'ныхъ чищеніе, среднюю же, очищенныхъ просвѣтителное учение, послѣднюю же и пер'выхъ съглавизнителную наученныхъ въ художествѣ искреныхъ учений съвер'шеніе. Священнодѣйствующих' же удобреніе силою убо пер'вою служ'бами очищаетъ несвер'-
298. в. шенныя; ‖ среднюю же, просвѣтляетъ очищен'ныя; послѣднею же и конечьнею, священнодѣйственыхъ силъ съвершаетъ иже божественому свѣту причастив'шаяся въ зрителныхъ сиѧніахъ художьствеными съвершен'ми. Съвер'шаемых' же сила пер'вая убо есть

Тлъкованіе. 1. По речен'ному: зри, сътвори вся по ѧвльшаго ти ся на горѣ образу.

2. О новомъ священноначаліи еже въ Церкви глаголеть, ѩко испол'неніе есть сущихъ въ законѣ. Сія и Апостолъ въ иже
Матѳ 5. 17. къ Евреомъ рече; и Господь: не пріидохъ разорити законъ, но исполнити.

3. Знаменай, како среда есть небеснаго священ'ноначалия, и закон'наго церковно священ'ноначяліе, и како обѣма приоб'щуетъ, овому бо духу, овому же писмени, сирѣчь, образомъ.

4. Сирѣчь, въ священ'ный разумъ и въ учителей [1]), учимыя.

5. Сирѣчь ангелъ.

Раздѣляется службъ священнодѣйство:

въ чи	уче	съве
щеніе,	ніе,	р'шеніе.

Священнодѣйствующихъ удобреніе:

въ чіщени	въ просвѣ	въ съвръ
е несъвер	тлѣніе о	шеніе
шенныхъ,	чищенныхъ,	просвѣ
		щенныхъ.

‖ Съвръшаемыхъ сила: 298 г

въ чи	въ просвѣ	въ съве
сти	щаемы	р'шае
мыя,	я,	мыа.

Сущее. первое [2]) очищающи; средняѧ же по очищенію просвѣщающи и нѣкоторыхъ священныхъ зрителная; послѣдняѧ же и божественѣйшия иныхъ ѩже священныхъ просвѣщеній, их'же бысть зрительница, осиѧваюшци съвер'шен'нымъ художьствомъ.

2. Святаго убо служ'бъ священнодѣйствія три силы въспѣты быша, священ'ному убо богорожденію отъ словесъ указавшуся чищенію и просвѣтител'ному сиѧнію: събранію же и мѵра служ'бѣ къ преждьнему събери указавшуся съвер'шителному богодѣйствъ разуму и художьству, им'же священнѣ къ богоначалію единотворное възвожденіе и божественѣйшее причастіе служ'бодѣйствуется. Нынѣ же священническое удобреніе прочее достоить сповѣдати

3. въ чистителное и просвѣтителное и съвер'шител'ное благочиние раздѣляемо.

Уставъ убо сьй есть богоначалія всесвящен'ный, еже пер'вы‖ми в'торая къ божественѣйшей его възводітся свѣтлости. 299. а.

4. Или не и чювьственая съставъ существія зримъ въ ѩже паче тѣмъ сродиѣйшая пер'вѣе въсходящее, и онѣми на шая свое посылающе дѣйство? Въ лѣпоту убо всякого невидимаго и видимаго благоудобренія начало и надъдер'жаніе, въ боговиднѣйшія пер'выя вѣдають богодѣйственыя луча въсходити, и онѣми ѩко чистѣйшими умовы, и къ причастію свѣта и преподанію искрынѣ имущими, въ мен'шая по мѣрѣ тѣмъ въсіавають [3]) и ѩвляются.

Толкованье. 1. Въ сихъ смотри благосуднѣ показуемо троичьско священ'ноначалія раздѣленіе.

2. Кая три силы священникъ.

Отъ божественыхъ бо Писаній очищаем'ся и просвѣщаем'ся къ священ'ному порожденію; отъ събранияѧ же и мѵра служенія худож'нѣ свер'шаем'ся.

---

[1]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

[2]) Слово «первое» лишнее.

[3]) «въсіавають» такъ попра́влено въ С.—Въ Ц и У. «сіаваютъ».

3. Знаменай и здѣ подобнѣ ѥвляемо троичьско раздѣленіе.

Раздѣляется священ'ничьско удобреніе:

299. б. ‖ въ чисти просвѣ свер'
тельное, тите шите
лное, лное.

О чину, рек'ше, священничьскыхъ свър'шенїихъ.

4. Ꙗкоже при стьклѣ прием'люще солнце, еже и выше рече; и ѥкоже при огни или свѣтѣ есть видѣти, овому убо рѣтькыими и свѣтлыми телесы осиѥвающу, и дебелѣйшая и несвѣтлая; огню же благов'жигателною вещію и неприкладная къ причастию того въз'гарающу естьство есть.

Сущее. 2. Сихъ убо есть, иже пер'вѣе боговидныхъ, иже вторымъ обилиѣ

3. въ умѣреніи, еже по тѣхъ указати ѥже отъ тѣхъ священ'нѣ узрѣн'ная божественая видѣнія; и еже научити священ'ноначалническымъ и иныя, иже съ художьствомъ свер'шителнымъ божественая еже в' тѣхъ священ'ноначялия вся добрѣ научив'шихъ, и свер'шенодѣл'ную въ еже научити силу приемъшихъ; и еже преподати по достоѥнію священ'ная художьственѣ, и цѣло причастив'ших'ся священ'ническаго свер'шенія.

Прочее убо божественый священ'ноначалникъ чинъ пе‖р'вый убо есть боговидных 299. в.
ныхъ чиновъ; крайній же и послѣдній пакы тъй, ибо в той скончавается и свер'шается всяко еже в насъ священноначялія удобреніе. Ꙗкоже бо всяко священ'ноначяліе зримъ въ Іисуса скончаваемо, сице коеждо въ своего божественаго священ'ноначалника.

4. Священ'ноначалничьскаго же чина сила въ вся в'мѣщает'ся священ'ная всем'ствія, и всѣми священ'ными чин'ми дѣйствуеть своего священноначалія таньствія; изрядиѣе же сему отъ прочихъ чиновъ въ самодѣйствъ божественый уставъ отъ дѣѥній божественѣйшаа священнодѣйствіа; сіа же суть служ'бодѣйственіи богоначалничьскыя силы образи, након'чающе вся божественѣйшая образованія и вся священная удобрения. Аще бо и отъ священ'никъ свер'шаются нѣкая честныхъ образъ, но никогда священ'ное богопорожденіе священникъ съдѣлати имать божественаго мѵра кромѣ, ниже ѥже божественаго причащенія свер'шить таиньствия, не божественому жер'твенику причастителнымъ наложеномъ ‖ образомъ; 299. г.
но ниже самъ священникъ будеть, не отъ священ'ноначалничьскыхъ свершеній в се удостоенъ.

Тлъкованіе. 1. Дѣйство священ'ноначал'ника.

2. Отъ сихъ убо есть даже долѣ до отпаденія, идеже скон'чаваеть священ'ническаго свер'шения прилагая отъизвънъ есть [1]).

3. Знаменай же, ѥко благовиднѣ священноначалникъ пер'вѣе осиѥвается; таже преподаеть сущимъ под нимъ; таже свершаеть сихъ, им'же преподаеть осиѥнія.

Тъижде чинъ и пер'вый и послѣдній есть.

4. Сице же подобаеть разумѣти предълежимая, ѥко вся убо священноначалничьскы свер'шаемая, на священ'поначалника възношеніе имуть, ѥко тому иже надъ тѣмъ чин'ми сія дѣйствующу, им'же и даеть силу въ еже сія дѣйствовати; обаче изрядиѣ священ'ноначялнику къ самодѣйству, а не иныхъ служеніемъ удостоитися [2]) мѵра освященіе, и жер'товника освященіе, и священ'ничьскыхъ рукоположеніе; ѥже и служ'бодѣйственыя образы божественыя силы нарече; *всемьствиѥ* же рече ‖ всякыя чины, ѥко- 300. а.
еж абіе исповѣдують.

5. Сирѣчь, након'чающе святый хлѣбъ въ тѣло Христово, и чашу святую въ кровъ и воду въ святое чищеніе, и непросвѣщен'наго въ сыноположеніе; вся прочая подобнѣ.

Сущее. 1. Тѣм'же божествено [3]) уставоположеніе священныхъ чинъ святьство, рек'ше херотонія [4]), божественаго мѵра свер'шение и священное жер'твенника служ'бо-

---

[1]) § 2 Толкованія не находится въ подлин. Толков. св. Максима.
[2]) «удостоитися» такъ поправлено въ С. — Въ Ц,и У. «удостоися».
[3]) Вм. «божествено» должно быть «божественое» (θεῖα).
[4]) Сл. «рек'ше херотонія» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

дѣйство божественыхъ священноначалникъ съвер'шенодѣйственымъ силамъ единнѣ удостой.

2. Есть убо священ'ноначалничьскы чинъ, съвер'щенію дѣйственая священноначаліа изряднѣ служ'бодѣйствуя, и художьствиꙗмъ священныхъ изъꙗвителнѣ научающь, и научая подобнымъ ихъ и священ'нымъ имъствомъ и силамъ.

Священникъ же свѣтовидный чинъ на божественая служ'бовидѣнія наставляеть съвер'шаемыя подъ божественыхъ священ'ноначалникъ чинъ, и с тѣмъ священнодѣйствующь своа священнодѣйствия; в них'же самъ дѣеть богодѣйствия показуя священ'нѣйшими образы и зрителникы приходящая
300. б. съве||р'шая, и преподобныхъ служ'бъ причастникы, на священноначалника же въспущая, иже художьства зримыхъ священ'нодѣйствъ желающихъ.

3. Служитель же чинъ, чистителенъ и неподобныхъ расудителенъ, прежде священникъ священнодѣйстиꙗмъ приведенія,

4. очищаеть приходящая, несмѣснѣ тѣхъ након'чавая супротивнымъ, и къ священ'нодѣйственому видѣнию и приоб'щенію прикладныя.

5. Сего ради къ священ'ному богорожденію служителіе приходящаго вет'хыя съвлачать ризы, еще убо и съзывають и къ западомъ въ отрицаніе поставляють, и пакы къ въстоку преводять, (чистителнаго бо суть чина и силы) отложити всемьственѣ [1]) повелѣвающе приходящимъ, ꙗже первыя жизни одѣꙗніа, и еже перваго житія тем'ное указающе и научавающе тѣхъ отвер'гъшим'ся несвѣтлыхъ на просвѣтителная пречинитися. Чистително убо есть служительское удобреніе на свѣтлая священникъ священнодѣйствия възводя очищен'ныя и несъвер'-
300. в. шен'ныя очищая, и раждая || чистителными словесъ сіан'ми [2]) учен'ми, и къ симъ несвящен'ныя священныхъ несмѣснѣ раздѣляя; сего ради и священнымъ то

Толкованіе. 1. Знаменай, ꙗко и освятити и съвръшити мѵро нѣсть презвитера... [3]) но ниже жер'твеники съвер'шити, да принесеть на немъ, ниже херотонисати. Сія бо единъ священноначалникъ сътворити имать, их'же кромѣ священникъ ниже крѣстить, ниже принесеть, но въ предъсъвер'шен'ныхъ отъ епископа священ'нодѣйствуеть.

2. Ꙗко учителная таиньствъ сила священ'ноначалнікомъ прикладуеть.

Что священникъ чинъ.

3. Что есть служитель чинъ, сирѣчь діаконъ.

4. Како очищають діакони.

5. Видѣніе чищенія. Знаменай же, ꙗко діаконъ есть еже съвлачити и съобувати крьщаемыя, и къ западомъ поставляти, и пакы къ въстоку преводити.

Сущее. 1. приставляеть вратомъ священноначалничьское уставоположеніе, еже къ священнымъ приходящихъ вохожденіе [4]) въ отнудныхъ чищеніяхъ гадая, и еже на священная имъ видѣнія и приоб'ще||нія приве- 300. г.
деніе чистителными силами вручая, и сими тѣхъ несквернѣхъ приемля.

Указася прочее священноначалникъ убо чинъ съвер'шителенъ и служ'бодѣйственъ; священ'никъ же просвѣщателенъ и просвѣтленъ; служиетел' [5]) же чистителенъ и расудителенъ,

2 [6]). ꙗвѣ священноначалничьскому чину не съвер'шенодѣйствовати ток'мо, но и просвѣщати в'купѣ и чистити художну сущю, и священничьской силѣ имущей в себѣ съ просвѣтителною [7]) и чистителное художьство.

3. Мен'шія бо убо на луч'шая прескакати не могуть къ еже ниже праведно тѣмь быти къ таковому вручатися гордѣнію; боже-

---

[1]) Въ С. отъ слова «всемьственѣ» сдѣлана выноска на поле, гдѣ другимъ почеркомъ написано: «всячски».

[2]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

[3]) Здѣсь пропущено ὁὺς (т. е. презвитеровъ πρεσβυτέρων) καὶ ἱερεῖς καλεῖ...

[4]) «вохожденіе» въ подлин. св. Діонисія εἴσοδον.

[5]) Вм. «служиетел'» должно быть «служител'».

[6]) Цифра 2 въ Ц. и У. не написана. Въ С. приписана другимъ почеркомъ.

[7]) Вм. «съ просвѣтителною» должно быть «съ просвѣтителнымъ» (μετὰ τῆς φωτιστικῆς).

ственѣйшая же силы съ своими и мьшая [1]) своего съвер'шенія священ'ная художьствія вѣдять. Обаче понеже божественыхъ суть дѣйствъ образи священничьская удобренія благодоброт'наго и несълитнаго божественыхъ дѣйствъ чина, въ себѣ показующе уставленая сіаніа въ пер'вая и средняа и послѣдняа священная дѣйствіа и чины, раз'сужден'ми священноначалничь-
301. а. скыми въчиняема быша, по||казующе, ѩкоже рѣхъ, въ себѣ... [2]) уставлен'ное и несказан'ное. Понеже бо богоначялiе въ неже убо пріидеть умове очищаеть пер'вѣе, таже просвѣщаеть и просвѣщеніе съвер'шаеть къ боговидному съвер'шенодѣйствію въ лѣпоту священ'ноначалничьскы божественыхъ и [3]) образъ въ раздѣлен'ныя себе раздѣляеть чины же и силы, ѩвѣ показуя богоначалныя дѣйствія, въ пресвятыхъ и несмѣсныхъ чинохъ богостоѩн'нѣ и несмущеннѣ стоя. Но понеже священніческыя чины же и удостоѩнія, силы же ихъ и дѣйствія рѣхомъ, ѩкоже намъ мощ'но, и священнѣйшая ихъ, ѩкоже мощни есмы, да узримъ съвер'шенiа.

Толкованіе. 1. Ѩко діакони тогда девры [4]) держаху; нынѣ же иподіаконы.

2. Ѩко епископъ и ѩже мен'шихъ творить, и пер'выя ѩже вторыхъ, и ѩже сущихъ съ сими творить, не супротив' же вторіи ѩже пер'выхъ.

Възъоглавленіе.

3. Ѩко коемуждо подобаеть не дер'зати на вящьшая.

О небесныхъ чинохъ, како отъ Бога священ'нопачальствують.

Херотонія епископа.

Таиньство священ'ническыхъ съвершеній.

301. б. ||**Сущее**. Убо священ'ноначалникъ на священ'ноначалничьское съвер'шеніе приводимъ, обѣма ногама поклекнувъ предъ божественымъ жер'твеникомъ, на главѣ имать богопредан'наа словеса, священ'ноначал'ническую руку, симъ образомъ отъ съвер'шающаго и [5]) священ'ноначалника пресвятыми призван'ми съвер'шаются. Священ'нікъ же обѣ нозѣ преклонивъ предъ божественымъ жер'тов'никомъ, на главѣ имать священ'ноначалничьскую десницу, и симь образомъ отъ съвер'шающаго и священ'ноначалника священ'нотвор'ными призван'ми освящаются. Служитель же единою ногою поклекнувъ предъ божественымъ жер'товникомъ, на главѣ имать съвер'шающаго и священноначалника десницу, съвер'шаемъ отъ того служитель съвер'шител'ными призван'ми. Коемуждо сихъ крестовид'ное назнаменуется отъ съвер'шающаго священ'ноначалника знаменіе, и на коемьждо проповѣдь священ'ная бываеть, и съвер'шителное цѣлованіе лобызающу всякому священ'ничьскому ту сущу мужю, и съвер'шив'шему священ'ноначалнику къ нѣчсому реченныхъ священ'ни||ческыхъ чиновъ 301. в.
съвер'шен'наго.

Толкованіе [6]). Нынѣ инако съвер'шается.

Хиротоніа священника.

Хиротоніа діакона.

Невѣдомо же есть, кою ногу глаголеть.

Проповѣдь, рек'ше по имени реченіе; знаменуя бо его хиротонисая и священноначялникъ, именемъ глаголя, и глаголеть: Назнаменуется оп'сица отъ священ'ника на епископа, во имя Отца и Сына и Святаго Духа; подобно и при священнику и діакоцу.

Знаменай, ѩко подобаеть всѣмъ иже въ жер'товницѣ хиротонисаемаго цѣловати.

Відѣніе.

Сущее. Об'ща убо суть священ'ноначальником' же и священ'никомъ и служителемъ въ священничьскыхъ ихъ съвер'шеніахъ еже къ божественому жер'товнику [7]) приведеніе и колѣнопреклоненіе, священ'нопа-

---

[1]) Вм. «мьшая» должно быть «меньшая».

[2]) Здѣсь пропущено τῶν θείων ἐνεργειῶν ...

[3]) «и» здѣсь лишнее.

[4]) Отъ слова «девры» (должно быть «двери» θύρας) сдѣлана выноска въ пробѣлѣ между столбцами, гдѣ написано: «ріпиді» (πυλῃ?)

[5]) «и» (αὐτὸν).

[6]) Во всѣхъ трехъ спискахъ Макар. Миней сл. «Толкованіе» не написано.

[7]) «жер'товнику» такъ исправлено въ С. — Въ Ц. и У. «жертовникъ».

чалничьскыа рукы възложеніе, крестовідное назнаменаніе, проповѣдь, съвершителное цѣлованіе; изрядна же и лучышая священноначалникомъ убо еже словесъ на главѣ положеніе, не имущимъ се менѣшимъ чиномъ; священникомъ же, обою ногу преклоненіе, не имущю се служитель съверѣшенію;
301. г слу||жителіе бо, ѩкоже речеся, едину прекланяють ногу токмо.

Толкованіе. *Еже убо.* Видѣніе.

Сущее. Къ божественому жертовнику приведеніе и колѣнопреклоненіе гадаеть всѣмъ священичьскы съвершаемымъ, подъложити по всему службоначалнику Богу свою жизнь, и свое разумное всемьство, пресвятому и священно приводити подобовидно, и ѩкоже мощно, достойно суще богоначалному и пресвятому священному жертвеніку, освящающому священникы боговидныя умове.

Священноначалничьскыя же рукы възложеніе въкупѣ убо изъявляеть службоначалничьскы покровь, отъ негоже ѩко отроци священніи правятся отечьскы, тѣмь убо имъство и силу священничьскую дарующю, съпротивны же ихъ силу [1]) отганяющу; учить же въкупѣ и всякая съвершати священничьская дѣйствия, ѩко отъ Бога дѣющимъ съвершенаа и своихъ дѣйствъ того имущихъ въ всемъ наставника.

Крестовидное же назнаменаніе, еже всѣхъ вкупѣ плътьскыхъ похотѣній недѣйствова-
302. а. ніе и богоподражате||лную жизнь, възирающую неклонителнѣ къ мужьственѣй Іисусове божественѣй жизни, даже до креста и смерти богоначалничьскымъ [2]) безгрѣшеньствомъ пришедшу, и иже сице живущихъ, ѩко подобовидныхъ назнаменующу крестовиднымъ своего безгрѣшеньства образомъ.

Священную же съвершеній и съвершаемыхъ проповѣдь священноначалникъ възываеть, таиньству ѩвляющу, ѩко боголюбезный священносъвершитель изъяснитель есть богоначалнаго избранія [3]) не самъ своею благодѣтію съвершаемыя на священническое възводя съвершеніе [4]), но отъ Бога подвижимъ въ всякая священноначалничьская святьствія.

Толкованіе.[5]) Знаменай мужьственую жизнь Іисусову и богоначалное безгрѣшеньство.

Сущее. 1. Сице Моусси законный священносъвершитель, ниже брата сушааго [6]) Аарона въ священничьское съвершеніе приводить, и боголюбива того быти и священниченна [7]) непщуя, допелиже отъ Бога въ се подвигся, отъ службоначалника Бога священничьское || съвершеніе священноначалничьскы 302. б.
съвершенодѣйства.

2. Но и Богъ началный [8]) нашь и первый священносъвершитель (бысть бо и сей насъ ради человѣколюбивѣйши Іисусъ) не себе прослави, ѩкоже Словеса глаголють, но глаголавый к нему: Ты еси священникъ Псал. 109. 4.
въ вѣкы по чину Мелхыседекову.

3. Сего ради и самъ на священноначалничьское съвершеніе приводя ученикы, а паче сый,

4. ѩко Богъ службоначалникъ; обаче на пресвятаго своего Отца и богоначалнаго его Духа службоначалное налагаеть священноначалничьскы съвершенодѣйство, заповѣдая ученикомъ, ѩкоже Словеса глаголють: отъ Іерусалима не отлучати, но ждати обѣтованія Отчя, егоже слышасте отъ Дѣян. 1. 4.
мене, ѩко вы крестится Духомъ Святымъ.

5. Ибо и самъ иже ученикомъ верховный, съ въкупочинною [9]) ему и священноначалною десницею [10]) въ двою и десять ученикъ пришедъ, священничьское съвершеніе на

---

1) Вм. «силу» должно быть «силы» (δυνάμεις).

2) Въ С. «съ богоначалничьскымъ».

3) Вм. «избранія» (ἐκλογῆς) въ С. «изображенія».

4) За симъ въ Ц. и У., написано: «но отъ Бога подвижимъ възводя съвершеніе». Въ С. тоже, но зачеркнуто.

5) Слова: «Толкованіе» и слѣд. за нимъ «Сущее» въ спискахъ Макар. Миней не написаны.

6) Вм. «сушааго» должно быть «сущаго».

7) Вм. «священниченна» должно быть «священническа» (ἱερατικὸν).

8) Вм. «Богъ началный» должно быть «богоначалный» (θεαρχικὸς).

9) Вм. «въкупочинною» должно быть «въкупочиною» (ὁμοταγοῦς).

10) Вм. «десницею» должно быть «десятицею» (δεκάδα).

Дѣян. 1. 24. богоначаліе изѣбраніе [1]) остави, Покажи, рекъ, егоже изѣбралъ еси,

6. и иже отъ божественаго ждребія, боговидѣ указаннаго въ святыя двонадесятѣ-
302. в. ница священноначалничьское || число пріатъ.

Толкованье. 1. Красно и велѣми нуждѣно и твердо, ѩко ниже брата кромѣ Бога творить кто.

2. Ѩко человѣкъ и первосвященникъ бысть Христосъ. Знаменай и се на Безглавныя и Несторіяне.

3. Знаменай, когда хиротонисашася священніи ученици, и ѩко Іисусъ, а паче Богъ сый, не самъ хиротониса, но обѣщася послати отъ Отца Духа [2]) Святый, егда ѩко огнени ѩзыци ѩвишася имъ.

4. *Службоначаліе* же Господа и божество глаголеть.

5. Святый Петръ ѩко съ прочими, егда Матѳея предъвручаше въ Апостола.

6. Знаменай, что глаголеть о ждребію падъшимъ на Матфея, и что разумѣти подобаеть.

Сущее. 1. О божественомъ же ждребію, иже Матѳеей боговидѣ испадъшомъ, иніи убо иная рекоша не благочьстивѣ, ѩко мню, мою же и самъ мысль реку. Мнить бо ми ся словеса ждребій именовати богоначалное нѣкое дарованіе ѩвляя оному священноначалному лику, иже отъ божественаго изѣбраніа указаннаго; обаче же ѩко божественому священноначалнику не само-
302. г. движнѣ подобаеть || священническая творити сверше́нодѣйствія, но отъ Бога движиму сіа священноначалнѣ и небеснѣ сверше́нодѣйствовати.

Къ концю же священничьскаго сверше́нія цѣлованіе священное изъѩшеніе силу и...[3]) Вси бо елици ту суть священничьскыхъ суще чиновъ, но и самъ сверше́ивый священноначалникъ, цѣловать[4]) сверше́ннаго. Егда бо священничьскыми имьствы и силами и божественымъ нареченіемъ и святьбою къ священничьскому сверше́нодѣйстію пріидеть умъ священны, рачителенъ есть въкупочинным и священнѣйшимъ чиномъ, въ боговидную възводитъ доброту, желая въкуповидныхъ умовъ, и отъ тѣхъ священнѣ възлюбляемъ. Сего ради еже къ другъ другу священническое лобызаніе священнодѣйствуется, въкуповидныхъ умовъ священное причястіе ѩвляемъ, и еже къ другъ другу рачителное веселие, ѩко всесверше́ннѣ спасая священническымъ въображеніемъ боговиднѣйшую доброту.

Сія убо, ѩкоже рѣхъ, суть обѣщая всего священничьскаго сверше́нія. Свя-
303. в. щеноначаль||никъ же изрядно имать еже словесъ на главѣ священнѣйше приложеніе. Понеже бо сверше́нителная всякого священничьствіа сила и художьство божественымъ священноначялникомъ отъ богоначалничьскыя даровася и службоначалныя благости, въ лѣпоту на священноначалничьскыхъ главахъ прілагаются богопреданная словеса, ѩже обиемителнѣ и художьственѣ изъяснителная всякого богословіа, богодѣйствія, богоѩвленія, священнословія, священнодѣйствія, единѣмъ словомъ, единѣмъ словомъ [5]) рещи, отъвънѣ всѣхъ божественыхъ священныхъ дѣлъ же и словесъ, иже отъ благодѣнаго богодѣйствіа еже въ насъ священноначалію дарованныхъ, ѩко боговидному священноначялнику, всякыя убо священноначалническыя силы сверше́ннѣ приобщивше́уся, всѣхъ же священничьскыхъ священнословій же и священнодѣйствъ истинным и богопредатным художьствомъ, не осиѩваему тькмо, но и иными мѣрами священноначалничьскыми преподающу и сверше́нодѣйствующу божественѣйшими разумы, и край||ними воз- 303. б.
вожденми священничьскы вся ѩже всего священноначялія сверше́нительная. Священникомъ же двою ногу преклоненіе изрядно есть отъ служительскаго удобренія, ѩко едину преклапяющу оному, и симъ свя-

---

[1]) Здѣсь пропущено ἐυλαβῶς.
[2]) Вм. «Духа» должно быть «Духъ» (τὸ Πνεῦμα).
[3]) Вм. «и» должно быть «иматъ» (ἔχει).
[4]) Вм. «цѣловать» должно быть «цѣлуютъ» (ἀσπάζονται).
[5]) «единѣмъ словомъ» повторено лишній разъ.

щен҃ноначалничьскымъ образомъ съвер҃шаему.

Тлъкованіе. 2. [1]) О епископѣ. Почто единому тому прилагаются святая Благовѣствіа.

Сущее. 1. Преклоненіе убо изꙗвляеть предълежимое приведеніе приводимаго, пред҃лагающаго приводимаго Богови, рекше, себѣ приводя священ҃ни приводимаго. Понеже же, ꙗкоже многащи рѣхомъ,

2. три священ҃но съвер҃шеній удобреніа трехъ ради святѣйшихъ служ҃бъ

3. стоꙗть треми съвер҃шаемыхъ чинъми, и еже подъ божественая правила спасителное священнодѣйствують приведеніе, въ лѣпоту служительскый чинъ, ꙗко тъкмо чистителный едино священ҃нодѣйствуетъ очищаемыхъ приведеніе подъ божественый тъй под҃лагаа жер҃твеникъ, ꙗко в томъ очищаемомъ умовомъ премирнѣ священ҃нодѣйствуемымъ.

Священ҃ници же обѣ ногы прекланяють,
303. в. ꙗко иже ‖ отъ тѣхъ священ҃нѣ приводимомъ не тъкмо очищен҃номъ, но и свѣтлыми ихъ священнодѣйствы възводнѣ очищеной жизни, въ зрителное имьство и силу священ҃нодѣтелнѣ нако҃нчанномъ.

Священ҃ноначялникъ же обѣ ногы прекланяа, на главѣ имать богопредан҃ная Словеса, иже отъ служительскыя силы очищенныхъ и отъ священ҃нодѣйственыя просвѣщенныхъ къ узрѣн҃ныхъ отъ нихъ священ҃ныхъ по мѣрѣ имъ художьству священ҃ноначалничьскы приводя, и тѣмъ съвер҃шая приводимыа въ еже по тѣхъ всецѣлое освященіе.

Тлъкованіе. 1. Что колѣнопреклоненіе ꙗвляеть.

2. Сирѣчь, священ҃ноначалникъ, священникъ и служитель.

3. Сирѣчь, очищаемыхъ, просвѣщаемыхъ и зрителнѣ съвер҃шаемыхъ.

Чтоже обѣ ногы прекланяти священ҃никомъ.

Что еже обѣ ногы прекланяти священ҃ноначалнику, и почто Писанія свер҃ху.

Глава 6.

О съвер҃шаемыхъ чинѣхъ.

Сіи убо священ҃ничестіи чини же и удостоꙗнія, силы же ихъ....[2]) идѣже под ними трощу съвер҃шаемыхъ чиновъ, рекше, ꙗко три съвер҃шаеміи чи ‖ ни прочее сповѣдати 303. г.
достоить.

Глаголемь убо, ꙗко чистящеися суть чини, иже священ҃подѣйствъ и служебъ разлучаемая множества, их҃же уже память сътворихомъ;

1. овому убо, ꙗко еще отъ служитель раждателными словесы къ животному рожденію въображаему же и наздаваему;

2. овому же, ꙗко еще къ священной ежже отступи жизни възываему благыхъ словесъ обратительнымъ ученіемь;

3. овому же, ꙗко еще отъ съпротивныхъ страхованій немужьственѣ устрашаему, и отъ силнотворныхъ словесъ укрѣпляему;

4. овому, ꙗко къ священномъ дѣйствомъ отъ хуждьшихъ преводиму;

5. овому же, ꙗко приведен҃ну убо не уже пречистѣ невъз҃вратное въ божественѣйшихъ имьствохъ и непоколѣблемыхъ имущу. Си бо суть очищаеміи чинове отъ служителнаго порожденіа и чистителныя силы; сихъ служителныя священ҃ными ихъ силами съвер҃шен҃нѣ дѣйствують къ еже съвер҃шеннѣ очищеньнымъ симъ въ просвѣщателное свѣт҃лѣйшихъ священ҃нодѣйствъ видѣніе же и при ‖ об҃щеніе привестися. 304. а.

Средній же чинъ есть зрителный, рекше вѣрніи людіе и нѣкоторыхъ священныхъ по мѣрѣ въ чистотѣ всякой причастникъ, иже священникомъ въ еже просвѣщати тъй отданъ; ибо есть, ꙗкоже мню, ꙗвлено, ꙗко очищься всякыя несвящен҃ныя скверны, всяко очищеніе людій и всечистое имущь своего ума неподвижимо свъдруженіе, на зрителное имьство и силу священнодѣйственѣ преводітся, и причащается сущихъ по немъ божественѣйшихъ образъ въ видѣніяхъ и прио҃бщеніахъ всякого священнаго веселія исполняемъ, и къ божественому художьства

---

[1]) «Толкованіе» такъ въ С. — Въ Ц. и У. это слово не написано. Вм. цыфры «2» должно быть «1».

[2]) Здѣсь пропущено καὶ ἐνέργειαι, καὶ τελειώσεις.

ихъ рачительству возводными силами по мѣрѣ въскриляемъ. Сый и азъ глаголю священ'ныхъ людій чинъ,

Толкованіе. [1]) Знаменай, ꙗко средній чинъ священ'ныя люди наричеть, рекше сущихъ въ людиньскомъ чину цѣлое имущихъ, рекше незапрѣщаемое; инокъ же, рекше рабъ [2]), всѣхъ высочайши.

Сущее. чинъ [3]), ꙗко всякымъ [4]) пришедъ чищеніемъ и священ'наго свѣтлыхъ служебъ
304. б. видѣнія и прпоб'щенія, ꙗкоже лѣпо, || сподобленъ.

Съвер'шаемыхъ же всѣхъ высочайшій чинъ инокъ есть священное удобреніе, всякымъ убо очищен'но чищеніемъ, всею силою и нуднею своихъ дѣйствъ чистотою, всякого же, еликаго лѣпо ему, видѣній священ'нодѣйствія въ мысленомъ зрѣніи и причастіи бывшу, и священ'ноначалникъ съвер'шителнымъ силамъ вручяемо, и божественными ихъ сіан'ми и священ'ноначялничьскыми предан'ми научаемо видимымъ иже о томъ священ'ныхъ служебъ священ'нодѣйствиꙗмъ, и отъ священнаго ихъ художьствія по мѣрѣ въ съвер'шеннѣйше възводимо съвер'шеніе. Сего ради божественіи наставници наши именованій тѣхъ, рекше инокы, священ'ныхъ сподобишася, овы убо рабы,

овии же инокы именовав'ше отъ еже Богу чистаго служенія и работы, и нечастныя и единьственыя жизни, ꙗко едіно творяще, и тѣхъ в роздѣленія священ'ными съвъкуплен'ми въ боговидную единицу и боголюбезное съвер'шеніе;

Толкованіе. 1. Что единица и един'ная жизнь.

Раздѣлен'на же глаголеть житейская.

304. в. || Почто иноци раби именован'ни быша.

Кыи суть очищаеміи, и како сіи рѣчь оглашеніи и иже въ покаꙗніи истужаеми.

2. Иже въ покаꙗніи по крещеніи съгрѣшающихъ.

3. Обуреваемыхъ и дѣйствуемыхъ.

4. Иже отъ ересей, или скверъ.

5. Иже не до кон'ца отъ скверъ въз'вращыих'ся въ освященіе, или оглашенныхъ.

Очищаеміи чини дѣлятся:

въ изганя	въ вѣ	въ инокы,
емыа святи	рныя	рекше,
лица,	люди,	рабы.

Сущее. 1. [5]) сего ради и съвер'шител'ную имъ дарова благодать священ'ное уставоположеніе, и нѣкотораго ихъ удостой освящателнаго призыванія не [6]) священ'ноначалничьскаго, (оно бо при единыхъ бываеть священ'ничьскыхъ чинохъ), но священ'нодѣйственаго отъ преподобныхъ священникъ священ'ноначалничьскымъ съвер'шенодѣйствіемъ в'торому священнодѣйствуему.

Таиньство иноческаго съвер'шенія.

2. Священникъ убо стаетъ предъ божественымъ жер'твеникомъ, иноческое при- 304. г.
званіе священ'нословьствуя. Съвер'шаемый же съзади священника стоитъ, не обѣ нозѣ преклонивъ, не едину ногу, не на главѣ имѣя богопредан'ная Словеса, тъкмо же священ'нику предъстоя священ'нословящу еже о томъ тайное призваніе. Скон'чав' же то священникъ, на съвер'шаемаго же пришедъ, въпрошаеть первѣе того:

3. аще всѣхъ отмещется раздѣленіихъ не тъкмо животъ, но и мечтаній. Таже съвер'шенѣйшей того жизни учить, свидѣтельствуа, ꙗко подобаеть среди тому надъстоꙗти. Сія же вся съвер'шаемому искрьн'нѣ исповѣдав'шу, крестовиднымъ образомъ назнаменавъ его священникъ, постризаеть, три божественаго блаженьства въздавъ съставы, и одежду всяку съволкъ, ину облачить, и съ иными священными мужьми, елици ту суть, цѣловавъ его, причастника съдалуеть [7]) богоначялничьскыхъ тайнъ.

---

[1]) Въ списк. Макар. Миней сл. «Толкованіе» не написано.
[2]) «рабъ» въ подлин. Толков. св. Максима θεραπευτὰς.
[3]) Въ списк. Макар. Миней сл. «Сущее» не написано. — Слово «чинъ» по ошибкѣ повторено.
[4]) «всякымъ» такъ поправлено въ С. — Въ Ц. и У. «всякъ».
[5]) Въ списк. Макар. Миней вмѣсто «1» написано «первое».
[6]) Вм. «не» въ С. поправлено «и».
[7]) Вм. «съдалуеть» должно быть «съдѣлуеть».

Видѣніе.

4. Еже ни едину ногу преклонѧти, ниже на главѣ имѣти богопредан'ная Словеса, пред||стоѧти же священ'нику призваніе священ'нословящу, ѧвляеть иночьскый чинъ не бытн приводителенъ иныхъ, но отъ себе стоѧщь въ единьственомъ стоѧніи, священ'ничьскымъ послѣдующе чиномъ, и отъ тѣхъ, ѧко послѣдьственикъ, на божественое иже в' тѣхъ священ'ныхъ художьство благопокорнѣ възводімъ. 305. а.

Раздѣлен'ныхъ же не тък'мо[1]) животъ, но убо и мечтаній отвер'женіе свер'шеннѣйше изъѧвляеть инокъ любопремудрьствіе, въ художьствѣ единотворныхъ заповѣдей дѣйствуемо. Есть бо, ѧкоже рѣхъ, не средняго свер'шаемыхъ чина, но всѣхъ высочайшаго.

Тлъкованіе. 1. Како свер'шается иночьствуяй, и почто осъбно свер'шеніе и призваніе и устамененіе имать инокъ.

2. Знаменай, ѧко священникъ убо рече, а не священноначалникъ, и ѧко по семъ Отца словѣ не подобаеть образъ иноку епископу давати, но тъкмо священ'шку.

3. Житейскыхъ и многообразныхъ, рекше куплей и иныхъ съзамѣненій[2]). Мечтаній же, си||рѣчь, иже въ умѣ похотѣній и страстныхъ въображеній. 305. б.

4. Почто глаголется инокъ, и что иночьскый чинъ и прикладіе.

Сущее. 1. Сего ради и многая иже отъ средняго чина неосужденнѣ дѣемыхъ отречен'на суть образомъ всякымъ уединенымъ инокомъ, ѧко къ единому ихъ долъжнымъ сущимъ единому сътварятися, и къ священ'ной единици събиратися, и къ священ'ничьской, ѧкоже лѣпо, въображатися жизни, ѧко срод'ное тоя имущу въ множайшихъ, а паче тъи вяще прочихъ свер'шаемыхъ чинъ приближающуся.

А еже крестовиднаго образа назнаменаніе, ѧвляеть еже всѣхъ в'купѣ плътьскыхъ похотій недѣйствіе. А еже власъ постриженіе, изъѧвляеть чистую и непреличьную жизнь не утварными обличіами, еже по уму зловидное налагателнѣ удобряющу, рекше не образа шар'ми и мастьми или одежда украшающи[3]), но себе отъ себе не человѣческыми добротами, но уединенными и иночьскыми въ боговидное възводиму.

Пер'выя же оде||жда отложеніе и другыа пріятіе, еже отъ средніа священ'ныя жизни на свер'шен'нѣйшую претвореніе изъѧвляа, ѧкоже при священ'номъ богорожденіи одежда премѣненіе сказуеть, еже очищен'ныя жизни въ зрителное и просвѣщателное имьство възвожденіе. Аще ли и нынѣ священникъ же и вси и елици ту суть священ'ни свер'шен'наго цѣлованоть, еже священное боговидныхъ разумѣй приоб'щеніе, любезнѣ въ веселіи божественомъ съслаждающим'ся другъ другу. 305. в.

Къ кон'цю же всѣхъ священникъ на богоначалное причащеніе призываеть свер'шен'наго, изъѧшняя священ'нѣ, ѧко свер'шен'ный аще истин'нѣ на иночьское приходить и уединен'ное пребываніе, не зритель тъкмо будеть иже о немъ священныхъ, ниже по среднемъ чинѣ на причащеніе пріити имать священ'нѣйшихъ образъ, но съ божественымъ иже отъ того причаствуемыхъ священ'ныхъ разумомъ инымъ образомъ внѣ священ'ныхъ людій на причащеніе пріидеть богоначалнаго приоб'щенія. Сего ради и священ'ническымъ ||чиномъ въ священ'носъвершителныхъ ихъ святьбахъ, на кон'ци священнѣйшихъ ихъ освященей, свѧтѣйшаго благодаренія причащеніе преподается отъ свер'шившаго ихъ священ'ноначалника; не тък'мо ѧко богоначалныхъ таиньствъ причащеніе коегождо священноначалничьскаго причастіа есть главизна, но ѧко и самого причастителнаго и божественѣйшаго дара по мѣрѣ тѣмъ коегождо священ'ніи вси чинове причаствують къ своему ихъ обоженія възвожденію и свер'шенію. Събрася прочее нами ѧко убо святыя служ'бы чищеніе суть и просвѣщеніе и свер'шение; служителіе же чистительный чинъ, священ'ници же просвѣщателный; свер'шателный же боговид- 305. г.

---

[1]) Сл. «не тък'мо», по ошибкѣ, написано два раза.

[2]) «съзаменѣній» въ подлин. Толков. св. Максима συναλλάγμασι.

[3]) Слова «рекше не образа . . . . украшающи» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

ніи священ'ноначалници. Очищаемый же чинъ, иже священ'наго видѣнія[1]) приоб'щеніа непричастенъ, ꙗко еще очищаемы. Зрительный же чинъ священ'ныа люди. Съвер'шителный же чинъ, иже уедіненьныхъ инокъ. Сице бо еже въ насъ священ'ноначаліе богопредан'ными чин'ми священнѣ правимо,
306. а. небеснымъ священ'ноначаліямъ ‖ единовидно есть, богоподражателная того ꙗко въ мужехъ спасаа и боговидная начер'танія.

Толкованіе. 1. Знаменай на Лам'петіане, рекше Месаліане или Адел'фіане, тожде же рещи Мар'кіанисте, иже кои трилѣтіе тъкмо въ конець постив'шеи, по сихъ въ толико не лучійствують[2]) прочее своея жизни время, ꙗко всяко безмѣстіе творити бестуднѣ: прелюбодѣйствия бо и скверньствія, чревообіаденіами, и другъ друга блужден'ми, и отнюдь просто въ всѣхъ невъждер'жаніихъ валяющеся, таковая творити бестрастнѣ страстно блядуще, и невещественѣ недугующе страстію, и неболѣзньнѣ отъ себе страждущеи, отъ их'же въ нихъ бѣсовъ, ꙗкоже неистовъствомъ съдер'жими недугомъ, радуются паче, а не скор'бять.

2. Знаменай, иже ꙗко въз'браняется инокъ творити их'же людініе[3]) убѣждане[4]) и власть имуть творити, рекше бракъ, им'же въиньствовати, или куплю дѣꙗти и инаа, въ нихъ же людинъ не осуждается.

Что стриженіе.

Что иже измѣняти одежду его.

306. б. **Сущее.** ‖ Но рещи, ꙗко въ небесныхъ священноначаліахъ не суть всяко очищаеміи чини (не бо праведно, ниже истин'но рещи, ꙗко есть нѣкое небесное удобреніе скверньно); азъ же, ꙗко убо невредни всяко суть, и пречистое премирнѣ имуть, исповѣдати имамъ всяко, аще не свесма отпадну священнѣйшаго ума. Аще бо нѣкыихъ злобою удержанъ бысть, небеснаго убо и чистаго отпаде божественыхъ умновь[5]) съчланеніа, въ несвѣтлое же отступныхъ множествъ несется паденіе.

2. Но есть рещи священнѣ при небесномъ священ'ноначаліи, ꙗко чищеніе есть мен'шимъ существомъ еже отъ Бога, иже даже до нѣчесого невѣдомыхъ осіаніе, на съвер'шен'нѣйше ста художьство, приводя богоначалныхъ разумѣній и невѣдѣніа, их'же не у художьство имяху, очищаа пер'выми и божественѣйшими существы възводимая на превысочайшая боговидѣній и свѣтлѣйшая луча;

3. сице и просвѣщаеміи чини суть, и съвер'шаеміи, и чистительніи, и просвѣщателніи, и съвер'шательніи по небесносвященноначаліи, ꙗко превышьшимъ ‖ и боже- 306. в.
ственѣйшимъ сущьствомъ, мен'шая священ'ная и небесная удобренія невѣдѣнія убо всякого очищающимъ (въ чинохъ и мѣрахъ небесныхъ священ'ноначаліахъ,) исполняющим' же я божественѣйшихъ сиꙗней и съвер'шающимъ въ пресвятомъ богоначалничьскыхъ разумѣній художьствѣ. Ибо уже отъ насъ речен'но бысть и словесы боговиднѣ сказася, иже не тожде всѣмъ небеснымъ удобреніемъ въ всѣхъ священ'ныхъ боговидныхъ сиꙗній художьствахъ, но отъ Бога убо непосредьственѣ первымъ, онѣми же пакы отъ Бога мен'шимъ, по мѣрѣ тѣмъ осиꙗватися свѣтлѣйшими богоначалничьскыа заря лучами.

Толкованіе. 1. Знаменай, ꙗко ни единъ вредъ есть въ нѣкоемъ небесныхъ силъ, еже славить Оригенъ, и иже ꙗже сего мудръствующеи, глаголюще, ꙗко по мѣрѣ превращенія коемуждо небесныхъ чинъ[6]), таково же и именованіе и чинъ наслѣдова, и телесы связав'шеся тон'чайшими въ наказаніе во его[7]) на хуждьшая превращеніа; но пречистыи суть ꙗвѣ и бесплотніи умове, ꙗкоже изнача‖ла създан'ни быша; а ꙗко 306. г.

---

[1]) Здѣсь пропущено «и».
[2]) «лучійствують» въ подлин. Толков. св. Максима ἀδιαφοροῦσι.
[3]) Вм. «людініе» должно быть «людіе» (οἱ λαϊκοὶ).
[4]) Вм. «убѣждане» должно быть «убѣждение» (ἐπιτροπὴν, въ смыслѣ права, власти).
[5]) Вм. «умновь» должно быть «умовь».
[6]) Въ С. «чиновъ».
[7]) «во его» въ подлин. Толков. св. Максима τῆς ἑαυτῶν.

бесплотни небесніи сплы суть, различно увѣдѣлъ еси въ непреднихъ [1]).

2. Кое есть небесныхъ умовъ чищеніе и удобреніе.

Инако: ѩко чищеніе небесныхъ силъ есть на съвер'шеннѣйшій разумъ осіяніе; и знаменай, ѩко предъуспѣвають в разумъ, и ѩко бѣсове не глаголють очищати.

3. Знаменай ѩже о ангелѣхъ, како просвѣщаются и съвер'шаются.

Глава 7.

О иже усоп'шая съвер'шаемыхъ.

Сим' же раздѣленномъ нуждьно рещи, ѩко мню, и ѩже отъ насъ священ'нѣ о усоп'шихъ съвер'шаемая.

1. Ибо ниже се об'ще есть священ'нымъ же и несвященнымъ, но ѩкоже инако въ видъ есть коих' же жизни, сице къ смерти грядущей, иже убо священную имѣв'ше жизнь въ истин'ная обѣтованія богоначалія сматряюще, ѩко истину ихъ въ самое то въскресеніе узрѣв'ше, съ извѣстною и истин'ною надеждею веселіемъ божественымъ къ смертьной кон'чинѣ приходить, ѩко на конець божественыхъ подвигъ въ отнудньйй
307. а. и бесконечнѣй жизни || и спасеніи, ѩже тѣмъ быти хотящая, всяко вѣдяще быти хотящаго ради ихъ всего въскресенія. Священ'ныя бо убо душа къ хуждьшая въ сіемъ житіи могуща падати преложенію не пришед'ше въ пакыбытіи на непрелож'ное имати имуть боговид'нѣйшее причиненіе. Чистаѩ же священ'ныхъ душь въкупосупруж'ная и единошественая телеса, съписан'на же и сострадавшая по божественыхъ ихъ потовѣхъ, въ душь непреложному по божественѣй жизни утвержденіи, съвъспріимуть свое въскресеніе; съединив'шая бо ся имъже съединен'ная бяху въ сіемъ житіи священ'нымъ душамъ, ѩко уды Христу быв'шая, боговидніи и нетленьныи, бесмерт'ный же и блаженный пріимуть покой. Въ сихъ убо священ'нымъ есть успеніе въ веселіи и неколеблемыи надеждахъ въ божественыхъ подвигъ приходя конець.

2. Несвященныхъ же, ови убо въ небытіе бесловеснѣ мнятся приходити, ови же телесному отнудь отътор'гнутися своихъ душь супругу, ѩко непрікладну сущу имъ, въ || боговиднѣй жизни и блажен'ныхъ по- 307. б.
кой, не разумѣв'ше, ниже доволнѣ въ хужьствѣ [2]) божественѣ навыкшей на [3])

Толкованіе. 1. Ѩко [4]) въ таяжде мѣста отводятся скоп'чающеися вси; и о въскресеніи.

Славящихъ въскресеніе и судъ:

ови убо	ови же	ови же
с тѣми	кромѣ	со ины
жде теле	тѣ	ми теле
сы в'ста	ла;	сы ту
ти душамъ		ждими
глаголють		и не імѣ
і ѩкоже		ти [5]) ѩкова
Христіане,		же нынѣ.

[6])

Ови убо	Ови же
суть священ'нііи.	несвященни.

2. О смерти грѣшникъ, и что неп'щують по смерти быти еллини, их'же слава излагаеть. Спхъ бо ови убо иже бесловеснѣйшіи, ниже бесмер'тну душу исповѣдують, их'же есть и Вия, не Пріиневсъ [7]), но инъ нѣкой; но мертвену и раздрушатися той, ѩкоже тѣлу, и въ небытіе приходити; ови же рекше словеснѣйши тѣхъ, и о бесмертіи душа любопремудрьствовав'ше, ѩкоже Платонъ, и таковыи, по смерти тѣло убо || не к тому състо- 307. в.
ѩтіся рѣша, но въ вѣкы не въз'вратися к тому, къ нейже юже имяше съставленіе. Се бо есть, еже глаголеть отнудь, рекше не к тому съставляемо, понеже недостойно быти рѣша вещьному съпребывати души, душю

---

[1]) Вм. «непреднихъ» должно быть «напреднихъ».

[2]) Вм. «въ хужьствѣ» должно быть «въ художьствѣ».

[3]) Частица «на» здѣсь лишняя. Она составляетъ начало слова «начен'шуюся» прерваннаго «Сущаго».

[4]) Здѣсь пропущено οὐχ (не).

[5]) «и не имѣти» въ подлин. Толков. св. Максима καὶ βίον ἔχειν.

[6]) Здѣсь пропущено заглавіе слѣд. подраздѣленія Τῶν κεκοιμημένων (усопшіихъ).

[7]) «Вия не Пріиневсъ» св. Максимъ указываетъ на греч. философа Віаса, но не на того, что род. въ Пріенѣ, городѣ Іонійскомъ (ок. 570 г. до Р. Х.), а на другого, одного съ нимъ имени.

же токмо бесмертну быти. Сія и еретіци глаголють различнѣ, ꙗкоже иже отъ Симона вълхвы, и Менандра, и Уаленьтина, и Маркіона, и Манента, и иныя же[1]) еже отъ Оаригена происходяще... [2])

Сущее. 1. начен'шуюся убо ꙗже по насъ о Христѣ боговіднѣйшую жизнь. Ини же телесъ иныхъ въздаютъ душамъ супружьства, обидяще, и елико

3. собою, ꙗко мню, състрадав'шая божественнымъ душамъ и священ'ныхъ възданій неблагочестивнѣ улишающи къ кон'цу пришед'шая божественыхъ теченій. Ине[3]) же не вѣмъ, како въ тимѣн'ныя мысли отпад'ше, рѣкоша подобовидному сему житію, еже преподобнымъ обѣщан'ное святѣйшее и блажен'ное покоище[4]), пища искреныа премѣн'ному житію равноангельнымъ неправеднымъ наложиша. Но да не отпадеть кто
307. г. ко||гда священ'нѣйшихъ мужь въ таковыя прельсти,

3. но всѣмъ тѣмъ приꙗти благовидный покой, вѣдяще, егда на конець пріидуть сего жития, иже въ нетлѣніе свой путь ꙗко близъ уже бывъ ꙗвлен'нѣйше зрять, и дарованіа богоначалная въспѣвають, и божественыя сладости исполняются, еже на хуждьшая превращенія не к тому убо еще се, но благо вѣдуще, ꙗко ꙗже стяжан'на добрая извѣстнѣ и вѣчнѣ имѣти имуть. А иже сквернъ исполнен'ніи и несвящен'ныхъ гнусотъ, аще священ'наго нѣкоего получиша ученія, сами же то отъ своего ума пагубнѣ отгнав'ше, на тлѣтворная пріидоша похотѣнія,

4. егда на конець приходять здѣшьняя жизни, неподобнѣ тѣмъ благопреобидѣтелнѣ ꙗвится словесъ божественое уставоположеніе, тлѣн'ныꙗ же своихъ страстей сласти

5. иными очесы смотрив'ше, и священ'ную жизнь, еꙗже безумнѣ отпадоша, ублажив'ше, окаан'нѣ и неволительнѣ оттер'заются сего житія, къ ниединой священ'ной надежди руководими злыя ради || жизни. 308. а.

Сих' же ни едіному бываему въ успеніи священ'ныхъ мужь, тъи убо иже къ кон'цю приходяй своихъ подвигъ веселія священнаго исполняются, и съ сладостію многою на путь въсходить священьнаго пакыбытіа. А иже усоп'шему ближикы, по божественомъ искреньствѣ и единон'равни, того же, кто любо да есть, блажать, къ побѣдоносному молитовнѣ приходящаго кънцу, и побѣды виновниму[5]) благодарны пѣсни въспущають, къ сему же и самѣмъ пріити къ подобному молящеся покоищу; възем'ше же того къ священ'ноначалнику от'носять, ꙗко на вѣнець священ'ныхъ даꙗніе; съй же с радостію пріемлеть, и съвер'шаеть ꙗже по уставу священ'ному надъ преподобнѣ усоп'шими съвер'шаемая.

Тлъкованіе. 1. Еже глаголеть Апостолъ обрученіе и указаніе ꙗже съ тѣломъ събор'наго въскресенія Господа нашего Іисуса Христа быти, и ꙗко в немъ нынѣ съкровен'на есть жизнь наша, въ Бозѣ ꙗвляема въ пакыбытии.

2. Еретици нѣціи тогда || быша, ꙗкоже 308. б.
иже о Симонѣ вол'хвѣ и иже с нимъ, иже еѳер'ско[6]) глаголаху убо быти ино тѣло душамъ.

3. Сирѣчь, съ душею и тѣло.

4. Грозна и зѣло страшнаа грѣшныхъ скон'чанія.

5. Иная очеса глаголеть уму, прочее чистѣйшу сущу, и ꙗже въ адѣ сматряющу и обращающуся въ чаяніе геены... [7])

На исходѣ познаваеть всякъ, ꙗкоже не подобаше пренебрещи словесъ ученіе[8]).

---

[1]) Вм. «и иныя же» должно быть «и нынѣ же» (καὶ νῦν δὲ).
[2]) Здѣсь недостаетъ конца предложенія μύθων, οὐ γὰρ δογμάτων.
[3]) Вм. «Ине» должно быть «Ини» (Ἄλλοι).
[4]) Здѣсь пропущено «и».
[5]) Вм. «виновниму» должно быть «виновнъму» (αἰτίῳ).
[6]) «еѳер'ско» въ подлин. Толков. св. Максима αἰθέριον.
[7]) Здѣсь недостаетъ окончанія Толкованія. См. *S. Dion.* op. t. II. p. 176.
[8]) Слова «На исходѣ . . . . словесъ ученіе» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

Таинство над священ҃нь усоп҃шими.

Събравъ божественый священ҃ноначалникъ священный ликъ, аще убо священ҃ничьскаго бысть чина усъп҃шій, предъ божественымъ жертовникомъ положивъ его, начинаетъ къ Богу молитву и благодареніе; аще ли же благоговѣйнымъ инокомъ, или священнымъ людемъ причтенъ бысть, въ частномъ[1]) святитици его полагаютъ предъ священ҃ничьскымъ вхожденіемъ. Таже съвер҃шаетъ юже къ Богу благодарную молитву священ҃ноначалникъ; прочіи же служителіе ѩже въ божественыхъ словесехъ носимая нелож҃ная
308. в. обѣтованія о священ҃номъ||нашемъ въскресеніи прочет҃ше, священ҃нѣ поютъ исповѣданія и тождесильныя псаломьскыхъ словесъ пѣсни; таже служитель пер҃вый отпущаетъ оглашенныя, и проповѣдаетъ уже усъпшихъ святыхъ, с нимиже сподобляетъ нынѣ скончав҃шагося въкупочин҃наго проповѣданіа, и предъубѣждаютъ всѣхъ просити еже о Христѣ блажен҃ное скон҃чаніе; таже приступль божественый священ҃ноначялникъ, молитву священ҃ную надъ нимъ творитъ, и по молитвѣ сам҃же священ҃ноначалникъ цѣлуетъ усопшаго, и по немъ ту сущіи вси. Цѣловав҃шим҃ же всѣмъ, възливаетъ на усъпшаго масло священ҃ноначалнікъ, и о всѣхъ молитву священ҃ную сътворивъ, полагаетъ въ храмъ чьстное тѣло съ пными въкупочин҃ными телесы.

Толкованіе. О священ҃ничьскы скон҃чающих҃си.

О иноцѣхъ и людехъ праведныхъ[2]).

Знаменай, что прочитается и что поется надъ усопшими иноци и люд҃ми. Исповѣдуютъ же и тождесильныя пѣсни глаголетъ прежде прочтен҃нымъ о въскресеніи нелож-
308. г. нымъ обѣтованіемъ || пѣтованіемъ[3]) пѣти служителемъ.

Видѣніе.

Сущее. Сія аще убо видятъ или слышатъ несвящен҃ными о насъ съвер҃шаемая, пространнѣ въсмѣются, ѩко мню, и о прельщеніи насъ възмнлуютъ. Не подобаетъ же о семъ дивитися; аще бо не вѣруютъ, ѩкоже Словеса глаголютъ, ниже разумѣютъ. Мы же умная съвер҃шаемымъ узрѣв҃ше, Іисусу наставляющу, да речемъ, ѩко не бесловеснѣ священ҃ноначялникъ въ купочин҃но мѣсто[4]) въноситъ и полагаетъ усопшаго; изъявляетъ бо священ҃нѣ, ѩко по онѣхъ будуть вси въ ѩкыбытіи удостоѩніяхъ, по ихъже здѣ свою жизнь удостоиша. Рекше, аще боговидную кто имѣлъ есть здѣ же и священ҃ную жизнь, ѩкоже мужу еже богоподражателное мощно есть, въ божественыхъ будетъ въ вѣкъ будущій и блажен҃ныхъ покоищехъ; аще ли же в҃ конець боговидныя мен҃шую, священную же обаче въкуповидныя, и сьй. пріиметъ священ҃ная въздаяніа. О таковой божественой правдѣ священ҃ноначалникъ благодаривъ, молитву священную творитъ и чьстное въспѣваетъ
богона||чаліе, ѩко низложителну убо ѩже на 309. а.
всѣхъ насъ неправедныя и мучител҃ныя дер҃жавы, преводителю же насъ на своя праведнѣйша суд҃бы.

Богоначал҃ных҃ же обѣтованій пѣсни и прочитанія изъявителна убо суть блаженѣйшихъ покоищь, въ няже иже божественое имѣвшеи съвер҃шеніе вѣчно учинен҃ни будуть; усъпшаго же священ҃нѣ приемителна, а иже еще же живыхъ предъубѣдителна къ подобному съвер҃шенію.

Толкованіе. Ѩко прямо житію и мѣста усопшихъ.

Почто пѣсни и чтеніа. Знаменай же, каково бѣ о усопшихъ ветхое послѣдованіе.

Сущее. 1. Смотри же, ѩко нынѣ не вси по обычаю очищающеися чины отпущаются, едини же священныхъ из҃ганяются[5]) мѣстъ оглашен҃ніи;

2. ибо той убо невыченъ есть по всему всякой священной служ҃бѣ, и ни къ единому, ни малу, ни велику иже священ҃нѣ съвер҃шаеміи зрѣти тому праведно; ѩко ниже священ҃ных҃ зрительной силѣ прича-

---

1) Вм. «частномъ» должно быть «чьстномъ» (τίμιον).
2) Въ подлин. Толков. св. Максима «О иноцѣхъ, праведныхъ и людехъ».
3) Слово «пѣтованіемъ» лишнее и не находится въ подлин. Толков. св. Максима.
4) Вм. «мѣсто» въ подлин св. Діонисія χῶρον (ликъ).
5) Въ С. ошибочно «изгланяются».

ствующу пер'восвѣтомъ и свѣтодатнымъ богопорожденіемъ. Прочіи же чистящіися
309. б. чини въ ученіи убо ‖ быв'ше священ'наго преданіа, безумнѣ же къ злымъ пакы текъше, потребно на предпая свое възвожденіе након'чати; богоначалныхъ убо, ѩко въ образѣхъ священ'ныхъ видѣній и приоб'щеній, богословнѣ раздѣляются;

3. повредити бо ся ѩмуть несвящен'нѣ причаствующеи и [1]), къ множайшему божественыхъ и себе вънидуть пренебреженію. Не неподобнѣ же суть при нынѣ съвер'шаемыхъ ѩвѣ научаеміи, зряще еже въ насъ безвѣстіе смер'тное, и ѩже святыхъ почьсти отъ истин'ныхъ Словесъ въспѣваемыя и прѣтимая быти тѣми несвящен'нымъ бесконечная скор'бная; будеть бо имъ негли полза, срящимъ [2]) иже священ'нѣ скончаннаго отъ служительскыя проповѣди, ѩко приобещ'ника въистину суща, иже отъ вѣка святымъ священ'нѣ проповѣдаемаа; и рекъше и тіи къ подобному желанію прити имуть, и отъ служительскаго художьства научени будуть, блажен'ному въистину быти еже о Христѣ съвер'шенію.

Таже приступль, божественый священноначалникъ молитву священ'ную надъ
309. в. ‖ усъпшимъ творить, и по молитвѣ самъ же священ'ноначалникъ того любызуеть, и потомъ иже ту сущіи вси. Молитва убо богоначалничьской благости молится, вся убо оставити ѩже человѣчьскыя ради немощи съгрѣшенпая усъпшимъ, въчинити же его въ свѣтѣ и странѣ живыхъ, въ нѣдрѣхъ Авраама и Ісаака (и) Іакова, в мѣстѣ, отнюдуже отбѣже болѣзнь и печаль и въздыханіе.

Сіе убо, ѩко мню, ѩвлен'нѣ ѩже святыхъ блажен'ныя почьсти. Что бо убо будеть свесма беспечалпому и просвѣщателному бесмертію равностоѩтелному? аще и множайше намъ подобными назпаменанми всякого высочайша ума обѣтованіа назпаменуемая,

Толкованіе. 1. Ѩко при усъпшихъ ниже дѣйствуеми, ниже иже в покаѩніи изганяются, но едини оглашеніи.

2. Ничтоже убо мало въ иже по насъ таиньствохъ, но вся вселика [3]); само бо къ другъ другу съсуждаемая различіе имѣти имуть прямо величьству. Дѣемыхъ бо при скончав'шихся величай‖шая и несъсуждаемая ѩже божественыхъ бань и просвѣщеній и причащеній таиньствія; сего ради и мала ѩже при усопшихъ именова; обаче ниже сихъ достойни суть, иже еще оглашен'ни. 309. г.

3. Сія послѣдують сущимъ ѩже къ Коринѳіомъ в' пер'вомъ посланіи речен'нымъ отъ Апостола о иже недостойнѣ причащающих'ся; здѣ же и пренебрещи тѣхъ глаголеть божественаа таиньства.

Сущее. 1. множайше намъ подобными назпаменанми всякого высочайша ума обѣтованія назпаменуемая [4])

2. вещьныа ихъ истины недостатъчьствуемая имуть именованія. Истино бо быти сло[5]) достоить разумѣти: Ѩко око не видѣ, і ухо не слыша, и на сердце человѣку не взыде, ѩже уготова Богъ любящимъ его. Нѣдра же суть, ѩко мню, блажен'ныхъ патріархъ и прочихъ святыхъ всѣхъ божественая [6]) и блажен'ная покоища боговидныя приемълюящая [7]) вся въ [8]) тѣмъ несъстрааемое и блажен'ное съвер'шеніе. 1. Корин. 2. 9.

Речеши же убо, негли сія убо правѣ речен'на быти отъ насъ недоумѣ‖вати же ся, что ради богоначалничьской благости священ'ноначалникъ молится, съгрѣшныхъ прося усопшему оставленія, и боговиднымъ въкупочин'ной свѣтлѣйшее удостояніе. Аще бо възданія пріяти имать всякъ отъ божественыя правды, их'же въ настоящей жизни благыхъ или инацѣхъ съдѣя, скопча же ѩже въ 310. а.

---

[1]) «и» (αὐτῶν), за тѣмъ пропущено «и» (καὶ).
[2]) Вм. «срящимъ» должно быть «зрящимъ».
[3]) Вм. «вся вселика» должно быть «вся велика» (πάντα μεγάλα).
[4]) Слова «множайши намъ.... назпаменуемая» повтореніе вышепрерваннаго.
[5]) Вм. «сло» должно быть «слово».
[6]) «божественая» такъ поправлено въ С. — Въ Ц. и У. «божественыя».
[7]) Вм. «приемълюящая» должно быть «приемлющая» (ὑποδεχόμεναι).
[8]) Сл. «въ» написано два раза.

семъ житіи своя дѣйствія усъпшій, отъ кыя священноначалничьскыя молитвы въ ино покоище причиненъ будеть внѣ достоѩнія тогова и здѣшнія жизни въздаѩнія? Аз' же, ѩко въздателно възъизмать [1]) удостоѩніе кѫждо, благо вѣмъ, словесемъ послѣдуя; за-
2. Корин. 5. 10. твори бо, рече, Господь нашь и пріиметь кѫждо ѩже тѣломъ прямо ѩже съдѣла, любо благо, любо зло.

Толкованіе. 1. Подобными назначенан'ми глаголеть, сирѣчь, иже намъ вѣдомыми же и обычными, а не паче нашего разумѣнія, рѣчьми же и именованьми назначенуемая.

2. Сирѣчь, понеже можемъ разумѣти и ѩже намъ вѣдомыми рѣчьми и имен'ми, ѩже
310. б. онамо пріѩтія Богъ именова, ‖рекъ, не быти онамо скор'би, ниже недугу и болѣзни, или въздыханію [2]), обаче не се ѩкоже тамо благая, но ѩко въистину невѣдомаа намъ и непостижимаа, ѩже бо око не видѣ, и прочая; но отъ их'же вѣдомо указанія да есть блаженьствія.

Сущее. 1. А ѩкоже и праведныхъ молитвы и в семъ житіи, кол'ми паче по смерти въ достойныхъ священ'нымъ молитвамъ дѣйствуютъ, тькмо словесъ насъ учить истин'но преданіе. Или что отъ Самуила Саулъ ползовася?

2. чтоже Еврейскыа люди ползова пророчьска молитва?

3. Ибо ѩкоже аще кто солнцу своя дарующу свѣты невреднымъ очесемъ, въ причастіи солнечьнаго свѣта просить быти, своя зракы потребляя; сице къ немощнымъ висить и пзлишнимъ надеждамъ, иже святыхъ просяй молитвы, и ѩже по естьствѣ ихъ священ'пая дѣйствія отъганяя, невъниманіемъ божественыхъ даровъ, и отъ свѣтлѣйшихъ и благодателныхъ заповѣдей отшествиѩмъ.

4. Глаголю же, словесемъ послѣдуя, ѩко полезны отнудь суть в семъ житіи святыхъ
310. в. мо‖литвы, по сиемъ образѣ, аще кто священ'ныхъ желая даровъ и къ причастію ихъ имьство священ'ное имѣя, ѩко свою увѣдѣвъ малость, пришедъ къ нѣкоторому преподобныхъ мужій молить его, быти спомощьника и съмолитовника, ползуется всяко отъ сего вся превъсходящею пользою; получитъ бо их'же просить божественыхъ даровъ, приемлющеи его богоначалничьской благости того благоговѣйное разумѣние, и еже къ преподобнымъ стыдѣніе, и просимыхъ священ'ныхъ прошеніа хвалное желаніе, и подобное и боговидное имьство. Есть бо и се богоначалными судовы възаконоположен'но, еже божественымъ даровъ достойнымъ въ еже причаствовати въ чину боголѣпотномъ дароватися

5. достойными преподавати. Сіе убо аще кто обезчестить священ'пое благоудобреніе,

Толкованіе. 1. Знаменай, ѩко единыа достойныя щедротъ Божіихъ пол'зують праведныхъ молитвы, любо живыя, любо скон'чавшаѩся, не убо же грѣшныя и достойно осужденыя и здѣ и по смерти.

‖ 2. Ниже бо Саула злѣйшаго суща 310. г.
пол'зова Самуилъ помолив'ся, ниже Ев'рея грѣш'ны суща Моиси; рече бо Господь к нему: Не молися о людехъ сихъ.

3. Зри да не възнеп'щуеши, ѩко солнце глаголеть даровати своя свѣты; како бо безъдушьно даруеть? произволенія бо дарованіе; но по обычаетворію [3]), рек'ше, на ино претваряа лице образомъ нѣкымъ нѣкого предълежима глаголеть. Ѩкоже бо аще кто подъложить солнце глаголати: азъ здравымъ очесемъ даю свѣтъ; таже изнемогая нѣк'то очима, речеть: даждь и мнѣ, здравьствую бо; таже пріемъ лучю і еже зряше погубить; — тѣм'же образомъ грѣш'никъ, прося праведнику помолитися о немъ, страждеть, слѣпотуя грѣш'никъ и пріемля праведника молитвы лучю, не оставляѩ ту ѩже по естеству дѣйствовати и просвѣщати, но тому [4]) исходатайствуеть себѣ, еже не внима-

---

[1]) «въздателно възъизмать» въ подлин. св. Діонисія ἀμοιβαίαν ἕξει.

[2]) Здѣсь пропущено ἀλλὰ φῶς εἶναι.

[3]) «по обычаетворію» въ подлин. Толков. св. Максима κατὰ ἠθοποιίαν. Слѣдующія за тѣмъ слова до «глаголетъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима, а составляютъ перифразъ οἱονεί τινα τὸ προκείμενον λέγει.

[4]) Вм. «тому» должно быть «тму» (σκότος).

ти, чистаго ради житіа, Божіимъ даровомъ и отшествіемъ отъ просвѣщателныхъ заповѣдій Божіихъ; съгрѣшаяй бо пренебре-
311. а. жеть законъ Божій и ни‖чтоже отъ правед'наго молитвы пол'зуется.

4. Како и когда пол'зуеть праведнича молитва жива тькмо, и глаголеть, егда ка-
Римл. 12. 15. ющуся, по Апостолу: Плакати съ плачю-
Іак. 5. 16. щими,—егда и слово оно исполняется: Много можеть молитва праведнаго, дѣйствуемая покаяніа ради требующаго молитвы ѥвѣ. Аще бо единъ зпждеть, спрѣчь, праведникъ, ин' же, рекше грѣшникъ, разоряеть, несъвер'шено дѣло пребываеть.

Имьство же священ'но здѣ своего житія къ добродѣтели завѣщаніе речеся.

Сущее. 1. и къ окаан'ной гор'дыни пришедъ, доволна себе въз'мнить къ богоначалничьской бесѣдѣ и преподобныхъ пренебрежеть; и убо аще прошенія недостойна Богу и несвящен'на въспросить, и желаніе божественыхъ аще не протяженно имать и себѣ подобно, погрѣшить собою нехудожьственаго прошенія. О речен'ной же молитвѣ, ею-же священ'ноначялникъ молится надъ усъп'шимъ, о въ насъ пришед'шей отъ божественныхъ нашихъ наставникъ преданія,
311. б. рещи || нуждно.

Божественый священноначалникъ изъѥвителенъ есть, ѥкоже словеса глаголють, богоначалничьскыхъ оправданій; ангелъ бо Господа Бога вседръжителя есть, рекше, вѣстникъ Господа Бога есть [1]); научилъ убо есть отъ богопредан'ныхъ словесъ, ѥко преподобнѣ пожив'шимъ свѣтлая и божественѣйшая жизнь, по достоѥнію о праведнѣйшихъ мѣрилъ въздается,

2. презирающу благостію богоначалному человѣколюбію прибыв'шая имъ отъ человѣческыя немощи скверньствія; понеже убо ни единъ, ѥкоже словеса глаголють, чистъ отъ скверны. Сія убо священноначалникъ вѣсть възвѣщенная отъ истинныхъ словесъ; моліть же ся сія быти и дароватися иже преподобнѣ пожив'шимъ священнаа въздаѥнія, въкупѣ убо на богоподражателное благовиднѣ въображаемъ и иныхъ дарованія, ѥко своя испрашаеть благодѣти;

3. въкупѣ же и нелъжная обѣтованія вѣдый, и будущая и настоѥщими изъяснителнѣ изъявляя, ѥко ѥже отъ того по уставу священному исправляемаа,

Толкованіе. 1. Не просто еже къ божестве‖нѣй намъ бесѣдѣ приходити и собою 311. в.
просити отъ Бога лучьшихъ и спасеныхъ, въз'браняеть Отець, вѣды Апостола повелѣвающа: Непрестан'но молитися; но гордыню пѣкую дер'жащему пренебрещи святыя и въ ничтоже полагати сихъ молитвы въз'браняетъ. 1. Солун. 5. 17.

2. Кая наша съгрѣшенія Богъ презираеть ради священничьскыа молитвы.

3. Спрѣчь, елика закон'но и послѣдовательно праведный епископъ просить и молится, пріиметь, но праведныхъ; речен'но бо
бысть святому Петру: Елика аще убо свя- Матѳ. 16. 19.
жеши на земли, и прочая; по подобію же святаго Петра суть епископіе [2]), ѥкоже по малѣ глаголеть.

Сущее. 1. всяко будуть иже въ божественѣй жизни скончав'шимся.

2. Не бо убо священ'ноначалникъ, иже богоначалничьскаго оправданія пророкъ, въспросить когда ѥже не Богу любезная и отъ того датися боговиднѣ обѣщан'ная.

3. Сего ради несвященнымъ не молится сія быти усъпшимъ, не тькмо ѥко пророчьскаго в семъ превратится чина и нечто священноначалныхъ гордостно въсмѣеть, не
отъ служ'бона‖чалника движимъ, но ѥко и 311. г.
скверныи молитвы погрѣшить,

4. отъ праведнаго слова и самъ не нелѣпотнѣ слыша: Просите, и не приемлете, запе Іак. 4. 3
злѣ просите. Прочее божественый священ'ноначалникъ испрашаеть ѥже боговиднѣ обѣтованная и любовна Богу, и всяко даруемаа, и еже своего благовиднаго имьства показуя благолюбящему Богу, и настоѥщими изъяснителнѣ изъявляа ѥже преподобнымъ хотящая быти дарованія.

5. Сице и отлучателныя имуть священ'ноначальници силы, ѥко изъявителіе боже-

---

[1]) Сл. «рекше . . . . есть» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[2]) Вм. «епископіе» должно быть «епископи».

ственыхъ оправданій, не ѩко тѣхъ бесловеснымъ

6. устремленіамъ всепремудрому богоначалію (благохвално рещи) служительскы послѣдующу, но ѩко тѣмъ пророчьскы отъ подвижимаго служ'боначалнаго духа осужденныя Богомъ по достоѩнію отлучающимъ.

Іоан. 20. 22. 7. Пріимѣте бо, рече, Духъ Святый; им'же аще отъпустите съгрѣшенія, отпустятся имъ; им'же аще дер'жите, дер'жатся. И божествеными откровен'ми пресвятому Отцю

312. а. || осиѩвшуся Словеса глаголють: Еже аще

Матѳ. 16. 19. свяжеши на земли, будеть связанно на небесехъ, и еже аще раздрѣшите на земли, будеть раздрѣшенно на небесехъ.

Толкованіе. 1. Сирѣчь, праведнымъ и благочьстивымъ [1]).

2. Знаменай величьство священноначялія и высоту и чистоту.

3. Знаменай, ѩко сіа быти грѣшникомъ не молится.

4. Отъ Іаковля посланія реченіе есть, уча насъ, ѩко не подобаеть молитіся о зломъ нѣкоемъ лицѣ или вещи.

Ѩко неподобнѣ моляся, и молитва скверна бываетъ [2]).

О неприоб'щеніяхъ и отлученіяхъ, ѩже отъ священ'ноначалника; силы бо глаголеть, ѩже отъ Бога дан'ная имъ разумичная искушеньствия и суды, имиже отлучають грѣш'ныя отъ праведныхъ, или же въспять.

6. Знаменай, ѩко аще внѣ мысли Божія отлучить священ'ноначалникъ, не послѣдуеть ему божественый судъ; по божественомъ бо судѣ, а не хотѣнія ради своего сія длъженъ есть износити.

7. Знаменай, что подастъ Апостоломъ по въскресеніи дан'ны имъ Святый Духъ дуновеніемъ Господнимъ.

312. б. **Сущее.** || 1. Ѩкоже оному, и всякому иже по немъ священ'ноначалнику, по ѩже в томъ бывшихъ отечьскыхъ оправданіахъ откръвеніяхъ, изъяснителнѣ и посылателнѣ боголюбезныныа приемлющу, и без'бож'ныа отгоняющу.

2. И священ'ное бо оно богословіе, ѩкоже словеса глаголють, не самодвижьнѣ, ниже плоти и крови открывшимъ, но...[3]) Богу умнѣ того своимъ научив'шу, провѣща. Убо божественымъ священ'ноначалникомъ сице отлучен'ми, и всѣми священноначалничьскыми силами подобаеть приемати, ѩкоже убо служ'боначалія тѣхъ богоначаліе подвигнеть, и ниже сице священ'ноначалникомъ, въ нихъ же убо дѣють

3. священ'ноначалничьскы, да внимають, ѩко отъ Бога движимомъ. Иже бо отме- Лука 10. 16.
тается васъ, рече, мене отмѣтается.

Но да въз'вратим'ся на реченныя молитвы. Послѣдователная съдѣѩвъ бо ту священ'ноначалникъ, самъ же цѣловаеть усъп'шаго, и потомъ ту сущіи вси; сладокъ бо есть и честенъ всѣмъ боговидныимъ иже въ божественѣй жиз'ни сконьчавыся.

312. в. || 4. По цѣлованіи же възливаеть на усъп'шаго масло священноначалникъ.

5. Помниши же, ѩко въ священномъ богорожденіи преже божественаго крещенія первопричастіе священнаго знаменія даруется съвер'шаемомо [4]) по всемь первыа одежда съвлеченій, помазаніа масло; послѣди же нынѣ всѣхъ на усъп'шаго масло възливается. И тогда убо масла помазаніе на священ'ныя подвиги призываеть съвер'шаемаго; нынѣ же прелѣваемо масло изъявляеть по тѣх'же священ'ныхъ подвигохъ страдав'шаго и съвер'шеннаго усъп'шаго.

Сіа скон'чавъ священ'ноначалникъ, полагаеть въ храмѣ честное тѣло съ иными въкупочин'ными телесы. Аще бо душею и тѣломъ боголюбезныную жизнь усъп'шій пожить [5]),

Толкованіе. 1. Како подобаеть пріимати евангельское реченіе: Еже аще свяжеши, и прочаа.

2. Священ'ное богословіе глаголеть: Ты

---

[1]) Слова «Сирѣчь .... благочьстивымъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[2]) Слова «Ѩко не подобнѣ .... бываетъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[3]) Здѣсь пропущено ὑπὸ...
[4]) Вм. «съвер'шаемомо» должно быть «съвер'шаемому» (τῷ τελουμένῳ).
[5]) Вм. «пожить» должно быть «поживъ» (ἐβίω).

еси Христосъ Сынъ Бога живаго; иже достоитъ знаменати на Василіане и Несторіане [1]) и подобныя.

3. Извѣстнѣйше того ради рече священ'ноначалничьскы.

312. г. ‖ 4. Ѩко при крещаемыхъ первое есть святое масло, при усъшихъ же послѣднее.

5. Почто масла пріятіе при крещаемыхъ, и что ради при усъшихъ.

Сущее. 1. чьстно будетъ съ преподобною душею и състрадавшее той тѣло по священныхъ потовѣхъ. Сего ради божественая правда съ своимъ тѣломъ ей даруетъ въздателная покоища, ѩко единошественому и съпричастному преподобныя или съпротивныя жизни. Сего ради и священ'ныхъ божественое уставоположеніе богоначалная прибо'щенія обѣма даруетъ; души убо въ чистомъ зрѣніи и художьствѣ бываемыхъ, тѣлу же по божественѣйшемъ ѩко въ образѣ мурѣ, и ѩже богоначалничьскаго прибо'щеніа священнѣйшая знаменія,

2 всего человѣка освящая, и все ему спасеніе священнодѣйствуя, и съвер'шенн'ѣйше ему въскресеніе быти възвѣщая събор'ными святьбами.

3. Съвер'шателная же призванія нѣсть л'зѣ въ писаніихъ сказовати, ниже еже тай-
313. а. ное ихъ или ѩже в' тѣхъ дѣйству‖емыя отъ Бога силы отъ скверннаго [2]) къ об'щему изводити; но ѩкоже еже в' насъ священ'ное преданіе имать, не обличен'ными ученій сія навыкънувъ, и къ божественѣйшему имьству и възведенію рачительствомъ божественымъ и дѣйствы священными съвер'шися, отъ служ'боначалничьскаго осиѩнія възведъшися къ превысочайшему ихъ художьству.

4. А еже дѣтцамъ не у ѩже божественая разумѣти могущимъ, священ'наго причастникомъ быти богорожденія, и священ'нѣйшихъ богоначалничьскаго причащенія образъ,

Толкованіе. 1. Ѩко каяждо душа свое тѣло есть, с ним'же и възданіе пріиметъ; сего ради и коеждо причаствуетъ святынь.

2. Божествено уставоположеніе рекше.

Знаменай же, ѩко всего человѣка наричетъ иже отъ разумныя душа и тѣла, ѩкоже ѩвляетъ, еже *въ чистомъ зрѣніи и художьствѣ*; и ѩко все спасеніе глаголетъ душа и тѣла.

3. Съвер'шателная же признанія глаголетъ, еже о рукоположеніахъ молитвы. Знаменай же, ‖почто сія, рекше святая призва- 313. б.
нія и дѣйствія умол'чю [3]).

4. Знаменай, что глаголетъ Отецъ о иже младенцемъ крещатися. Сія же ѩко въпросив'шу Тимофею написа, ѩкоже ѩвленно есть, ѩко и первая и иная слова къ въпросившу писалъ есть.

Сущее. 1. мнится убо, ѩкоже реклъ еси, несвященнымъ благословыну смѣху достойно, аще иже слышати не могущихъ учять священ'ноначалници божественымъ и неразумѣвающимъ въсуе предаютъ священ'ная преданія, и еже еще с'мѣснѣйшее, ѩко за тѣхъ иніи отърицаніа глаголютъ и священ'ная исповѣданіа. Подобаетъ же твоему священ'поначялничьскому разуму не стужатиси о заблуждьшихъ, но благоговѣйно же вкупѣ и тѣхъ просвѣтлѣнія ради любовнѣ отвѣщавати къ иже отъ нихъ износимыхъ распрямъ, приложив'шу и се по уставу священ'ному, ѩко не в нашемъ разумѣ вся божественая описуются; многыѩ же ѩже отъ насъ неразумѣваемая, вины имуть боголѣпныя, ‖ нами убо неразумѣваемыя, вѣдо- 313. в.
мыѩ же насъ лучьшими чин'ми. Многа же и превысочайшимъ

2. существомъ утаишася, и отъ единаго извѣстно вѣдѣниа [4]) суть всепремудраго и премудротворнаго богоначалия. Обаче же ѩко и о семъ таѩжде глаголемъ, ѩже боговидніи наши священ'нослужителіе отъ древняго навык'ше предания, в насъ произведоша.

---

[1]) Въ С. «на Несторіане». Пропущено καὶ Παυλιανιστῶν.
[2]) Вм. «скверннаго» должно быть «съкровеннаго» (κρυφίου).
[3]) Вм. «умол'чю» должно быть «умол'ча».
[4]) «вѣдѣниа» такъ поправлено въ С. — Въ Ц. и У. «увидѣнна».

3. Рѣша бо, еже есть истинно, ꙗко по уставу священному възводіми младен'ци, къ имъству священному пріити имуть, всякыя съвер'шаеми прелести и несвящен'ныя жизни неискусни.

4.[1]) Се божественымъ нашімъ наставникомъ въ умъ пришедъ, въз'мнѣся пріимати младенца по семъ священномъ образѣ, ꙗко уже естественымъ приносимаго отрочате родителемъ предавати

5. отроча нѣкоторому наученныхъ благому божественыхъ пѣстуну, и въ прочая отъ того отрочати съвер'шаему, ꙗко отъ божественаго отца и спасеніа священ'наго приемъника. Сему убо священ'ноначалникъ
313 г. ‖ исповѣдав'шу на священ'ную възводити отроча жизнь, просить отрицаніа исповѣдати и священ'ная исповѣданія, не ꙗко убо они смѣющеся глаголють, иного вмѣсто иного божественымъ научая; ниже бо се глаголеть, ꙗко за дѣтя азъ отрицанія или священ'ная исповѣданія творю; но ꙗко дѣтя отрицается и обрицается, сирѣчь: Исповѣдую дѣтя повинути въ умъ священный приходимо моими божествеными възвожден'ми отрещися убо отнудь супротивныхъ; исповѣдати же и съдѣꙗти божественая исповѣданіа. Ничтоже убо, ꙗко мню, безмѣстно, аще на божественое дѣтя възвожденіе възводится, наставника и приемника священнаго имѣя, имьство тому божественыхъ сътваряющаго и съхраняющаго супротивныхъ неискусно. Преподаеть же дѣтя ту священ'ныхъ образъ священноначалникъ, ꙗко да въ тѣхъ въспитанъ будеть, и не възимати жизнь ину, развѣ божественая
314. а. зрящую присно, и приобе‖щницу тѣхъ въ пред'спѣніахъ священ'ныхъ бываемую, имьство же священ'ное си имущую, възводимую же священ'нолѣпнѣ отъ боговиднаго приемника.

Толика, о дѣтя, и сице добра еже у насъ священноначалія узрѣн'ная ми боговид'ная видѣнія отъ иныхъ, их'же негли зрителнѣйшихъ умовъ не сія тъкмо узрѣнна будь, ꙗвлен'нѣйшая же много и боговиднѣйшая. И тебѣ же, ꙗко мню, всяко осиꙗваему свѣтлѣйшею добротою и божественѣйшею речен'ными въступленьми приемлющу къ превысочайшей лучи. Преподаждь убо, о друже, и ты мнѣ съвер'шен'нѣйшаго сиꙗнія, и покажи моимъ очесемъ ꙗже убо видѣти възмоглъ еси благолѣпотныя доброты и умовиднѣйшия; уповаю бо, ꙗко речен'ными азъ сълежимыя в тебѣ божественаго [2]) открыю искры.

Толкованіе. 1. Ꙗко и тогда бяху иже пресѣцаху наша таиньственая и укаряху, ꙗкоже и ꙗже о младенцехъ крещаемыхъ, имъже не могущимъ глаголати, приносящеи та отричю‖тся за нихъ обѣщеваются. 314. б.

2. Ꙗко и ангели многа не разумѣвають.

3. Знаменай, како пріатъ отъ иже прежде того о дѣт'цахъ.

4. Наставникъ Апостолы глаголеть.

5. Знаменай, кому предается дѣтя отъ родитель, егда крещается, ꙗко приемнику наученному божественымъ къ возвожденію священному.

Ꙗко и пріем'ника наставника наричеть.

Конець церковному священ'ноначалію.

‖ **Сія главизны обіемлють иже о таиньственомъ богословіи слова.** 314. в.

1. Что божественый сумракъ.

2. Како подобаеть и съединятися и пѣсни налагати всѣхъ виновному и паче всѣхъ.

3. Кая наньречен'ная [3]) богословія, кая отречен'ная.

4. Ꙗко ни едино чювьственыхъ, иже всякого чювьственаго по превъсхожденіи виновенъ.

5. Ꙗко ни едино умныхъ, иже всякого умнаго по превъсхожденіи виновенъ.

Надъписаніе. И умную лучю оставилъ еси и разумъ сущихъ нощи ради бесмертьныя, юже нѣсть льзѣ именовати [4]).

---

[1]) Въ спискахъ Макар. Миней цифра «4» не написана.

[2]) Здѣсь пропущено πυρὸς (огня).

[3]) «наньречен'ная» въ подлин. св. Діонисія καταφατικαὶ.

[4]) Слова «Конецъ церковному священ'ноначалію» и за тѣмъ раздѣленіе главъ до словъ «нѣсть льзѣ именовати» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

Дионисія Ареопагита, епископа Аѳиньскаго, къ Тимофею епископу,

О ТАИНСТВЕНОМЪ БОГОСЛОВІИ.

Глава 1 [1]).

Что божественый сумракъ.

Троице пресущественаа, и пребожественая, и преблагая, Христіаномъ дателю премудрости, исправи насъ на тайныхъ словесъ преневѣдомый, и пресвѣтлый, и крайній верхъ,

1. идѣже ѥже проста и отпущен'ная, и непрелож'ная богословія таиньствуя[2]) по пресвѣтломъ покровен'на суть съкровен'ного
314. г. учимаго мол'чаніа мра||цѣ, въ темнѣйшемъ пресвѣтлостію осіяваемая, и въ отнуднѣмъ неосязаніи и невидѣніи прекрасныхъ свѣтлости и преисполъняюще

2. безъочесныя [3]) умове. Мнѣ убо сія молитва быша; ты же, о друже Тимоеею, въ таиньственыхъ позорѣхъ крѣп'кихъ провожданіемъ, и чювьствия остави, и разумная дѣйствія,

3. и вся чювьственая и умная, и вся несуща и суща, и къ съединенію, ѥкоже мощно, невѣдомѣ прострися

Толкованіе. 1. Простая и отпущен'ная суть, ѥже кромѣ образъ разумѣваемая, ѥкоже имуть, а не приказничьскы. Отпущен'на убо глаголеть, ѥже не по отвер'женіи и истязаніи именъ или знаменій глаголемая, но отъ всѣхъ сущихъ и разумѣваній престаниемъ и отпущеніемъ събираемая; сіа же не дѣйствіа разумнаго движенія въ иже прежде сихъ разумѣваніе нарече; здѣ
Псал. 96. 2. же темнѣйши сумракъ окрестъ его положи тъму закрывь свой.

2. *Безъочесныя.* Не бо чювьственыхъ очесъ суть исполнени, но есть ихъ суще-
315. а. ство, за еже жи||вый умъ все око острозрител'но; тѣм'же и многоочитіи глаголются въ молитвѣ [4]).

3. Чювьственая бо сіа нарічють древніи *не суща*, за еже приложеніа всякого причяствующая и не такожде присносуща; умная же, ѥко присносуща бесмертьная хотѣніемъ сътворьшаго я, и сущьства непрелагаемая, глаголють *сущая*.

Сущее. 1. иже паче всякого существія и разума; себе бо и всѣхъ неодержимымъ и отпущен'нымъ чистѣ иступленіемъ къ пресущественой божественыя тмы заря, вся оставляа и отъ всѣхъ отпусти вся, възвестися имаши.

Сихже зри, ѥко да никтоже ненаучен'ныхъ услышить;

2. сих'же глаголю, иже въ сущихъ дер'жимыхъ и ничтоже паче сущихъ пресущественѣ быти мечтающихъ, но мнящихъ видѣти еже по нихъ разумомъ положен'ную тму закрывь его.

Аще ли же паче сихъ суть божественая тайноученія, что убо нѣкто рещи имать о иже паче ненаучен'ныхъ, елици юже всѣхъ превыше лежащую вину и отъ иже въ су-
щихъ || послѣдними начер'тають, и ничтоже 315. б.
той превъсходити глаголють наздаваемыхъ ими без'божныхъ и многовидныхъ блескъ,

4. потреба есть на той и вся ѥже сущихъ полагати и глаголати положенія, ѥко всѣхъ виновной, и вся тая пстѣйшая нарицати, ѥко паче всѣхъ пресущей,

5. и не мнѣти отреченія супротивная быти наньреченіамъ, но пер'вѣе ту паче улишены быти паче всякого и отъятія и положеніа.

6. Сице убо божественый Вар'фоломей глаголеть, и много богословіе быти и мен'ше, и благовѣстіе простран'но и велико, и пакы съкращен'но. Мнѣ мнится оно преславнѣ разумѣвъ, ѥко и многословна есть блага всѣхъ віна, и малоглаголна, в'купѣ и без'словная,

Толкованіе. 1. Простоту и паче всякіа единица. Како же невѣдомѣ въпростирается кто къ Богу, и въ иже О божественыхъ

---

[1]) «Глава 1» во всѣхъ трехъ спискахъ написано послѣ нижеслѣдующаго заглавія «Что божественый сумракъ».

[2]) Вм. «таиньствуя» должно быть «таиньствія» (μυστήρια).

[3]) «безъочесныя» (ἀνομμάτους).

[4]) «въ молитвѣ» въ подлин. Толков. св. Максима ἐν τῇ Γραφῇ.

именехъ въ главизнѣ пятой речеся, здѣ по малѣ обрящеши.

2. Знаменай, ѩко ненаученныя глаголеть иже тайнымъ непричастныя; чювьственными же обіатыя и об'дер'жимыя, и ничтоже паче
315. в. сущихъ ‖ быти мечтающая; тѣм'же о иже по всему не навык'шихъ сходя глаголеть.

3. Иже убо прежде сихъ рече о вѣровавшихъ во имя Христово, не убо еже на съвер'шеннѣйши пришед'шихъ разумъ, но смѣряющихъ истѣйшаго и въкупоимен'нѣ сущихъ существъ и самого иже паче сущихъ; того ради и пресущаго. Таковии убо, ѩко не навык'шеи, высочайшихъ мнять по истинѣ тма быти несвѣтлое се осѣненіе еже у насъ, и покрывая Бога и скрывая его отъ всѣхъ видѣніа, еже ѩко въистину разумѣвають мнози и въ насъ, за еже не вѣдятъ безмѣрный свѣтъ всякый зракъ потемнѣваеть. Аще убо в насъ таковій, что убо рещи имамы о идоложер'цѣхъ, иже отнюдь вси всѣхъ тайныхъ непричястніи и къ кумиромъ въображеньніи? Истин'нѣйша убо суща ѩже умная; въкупоимен'нѣ же чювьственая. Сущая глаголются не по истинѣ же, а еже паче сихъ вѣрныхъ ѩвѣ, ѩко въ тлѣнныхъ съдер'жимыхъ.

4. Иѩко вся сущеи боголѣп'нѣ и ни едино
315. г. сущеи пресу‖щественѣ; та бо и положеніе есть и отреченіе, понеже истѣйша обоя при божественемъ глаголются величьствѣ. Чтоже суть наньреченія положенія, и отреченія, и отъятія, и что улишенія, и здѣ убо изъявляется и паче въ третіей главизнѣ и въ еже О божественыхъ именехъ словѣ различнѣ и пространнѣ пред'ложихомъ.

5. При Бозѣ не супротивятся отреченія наньреченіямъ; паче бо всякого есть Богъ и отъятія и положенія. Прочти и въ же[1]) О небесномъ священ'ноначалію по малѣ отъ начала.

6. Знаменай же, ѩко святаго Варооломея реченіе приносить, како много и мен'ше есть богословіе.

Сущее. 1. ѩко ниже слово, ниже разумѣніе имущихъ, за еже всѣхъ той пресуществепѣ надълежимой быти, и единымъ неприкровенѣ, и истинѣ изъявляемой, иже и ѩже скверная вся и чистая прешедъшимъ, и всякъ всякыхъ святыхъ конеченьствъ въсходъ превъз'шедшимъ,

2. и вся божественыя свѣты, и шумы, и словеса небесная оставльшимъ, ‖ и въ сум- 316. а.
ракъ входящій, идѣже въ истину есть, ѩкоже словеса глаголють, иже внѣ всѣхъ.

3. Ибо не просто божественый Моисн очиститіся первѣе самъ повелѣваемъ есмь, и пакы не таковыхъ отлучятися и по всякомъ очищеніи слышить многогласныхъ трубъ, и зрить свѣты многы чистыя облистающа и многоизлитъныя лучя; таже многыхъ отлучает'ся, и съ изящнѣйшими священ'никы на краиньство божественыхъ въсхожденій достизаеть. И въ сихъ самому убо не събесѣдуеть Богу, зрить же не самого, (незримъ бо есть); но мѣсто, идѣже стоѩше.

5. Сіе же, мню, назнаменовати, еже божественѣйшимъ и крайнимъ зримыхъ и разумѣваемыхъ

6. подъложителнымъ нѣкыимъ быти словесемъ подложенныхъ вся превъсходящимъ, имиже паче всякого умыш'лепія тогово пришествіе показуется, умнымъ конеченьствиѩмъ святѣйшихъ его мѣстъ приходя, и тогда и самыхъ отпущается зримыхъ... [2]) и в' сумракъ

Толкованіе. 1. Рекше, своего естьства ‖предъставително отъ внѣшнихъ. Подобнѣ и 316. б.
о разумѣнію.

2. Шумы и словеса небесная глаголеть ѩже о Бозѣ в' Писаніахъ речен'ная, ѩко не по человѣчьскомъ и земленомъ умышленіи реченная, но по божественомъ въдохнутіи глаголан'ная и предан'ная.

3. Знаменай, како проходитъ ѩже о Моусеи, ѩко, възшедъ на гору и вшедъ в сумракъ видѣ, ѩкоже мощно человѣку, Бога.

4. Знаменай чинъ быв'шихъ при Моусіи; прежде сподобленія вънити въ божественый сумракъ.

5. Что мѣсто, на нем'же стоа Богъ при

---

[1]) Вм. «же» должно быть «еже».
[2]) Здѣсь пропущено καὶ τῶν ὁρώντων.

Моусеи, и что суть конеченьствія, рек'ше крайняа умныхъ, и что видимыхъ въ иже О небесномъ священ'ноначаліи въ конець первыя главиз'ны пройдохомъ.

6. Подъложителная словеса глаголеть подписателная, рекше, зрителная сущихъ ѣже подложенна рече Богомъ быти; тѣми бо рекше сихъ пребытіемъ и съблюденіемъ къ всѣмъ тому приходити научеваемся непреходителнѣ; умная же конеченьствія, рекше крайнее конеченьство есть небесная и
316. в. разумная сущьствіа, ѣже ‖ при Бозѣ сущая, наричеть, их'же и мѣста его святѣйшая именова, ихъже и самъ тѣхъ превъсходить, рекше отпущенно есть, по ничьсом'же тѣмъ отнюдъ придобляемъ.

7. По сложенію речен наго тълкованіа сице достоить разумѣти, ѣко Моисей узрѣвъ [1]) мѣсто, идѣже стоѣше Богъ, и тогда отпусти вся видимыхъ же, спрѣчь чювьственыхъ всѣхъ, и зрящихъ, рекше словесныхъ всѣхъ, умныхъ' же глаголю и разум'ныхъ существъ, с нимиже и нашихъ душь тогда в' сумракъ внпде, сирѣчь в неразуміи еже о Бозѣ, идѣже всякая смѣживъ разумническая пріѧтіа, бысть в неосязаемѣмъ умѣ и невидимѣмъ всякыхъ пріятій разумныхъ внѣ сущаго всѣхъ Бога, и съединився таковымъ образомъ невидѣніемъ и недѣйствомъ, не глаголю о себѣ недѣйствіемъ своего ума, ниже иного недѣйствиемъ, во иже ниже себе, ниже ино что разумѣвати, но съединився отнудь невѣдомому всякого разума тамошнѣйшему тогда невидѣніемъ все разумѣваеть.

316. г. **Сущее.** ‖ 1. и въ сумракъ [2]) неразум'ная заходить

2. въистину таинственый, по нем'же смѣжаеть разумная пріѧтія, и въ отнуднѣмъ неосязаніи и невидимомъ бываеть, весь сый всѣхъ тамошняйшаго, и ни единого же ниже себе, ниже иного, отнуд' же

3. невѣдомому всякого разума недѣйствиемъ, по лучьшемъ съединяѧся, и еже ничтоже видѣти, паче ума разумѣвая.

Глава 2.

Како подобаеть съединяти и пѣние налагати всѣхъ виновному.

В'сѣмъ [3]) намъ быти въ пресвѣтлѣмъ молим'ся сумрацѣ,

4. и негляданіемъ и неразуміемъ видѣти и разумѣти, иже паче видѣнія и разума самѣмъ тѣмъ, еже ниже видѣти, ніже разумѣти; се бо есть въистину видѣти и разумѣти и пресущественаго пресущественѣ въспѣти

5. ради всѣхъ сущихъ отъѧтія, ѣкоже самораслены образъ творящеи, иземлютъ вся облежащая чистому съкровен'наго видѣнію въз'браненія, и самую собою отъѧтіемъ единымъ съкровенную износяще доброту.

6. По‖добает' же, ѣко мню, отъѧтія су- 317. а.
противно положеніемъ въспѣти; ибо она убо отъ пер'вѣйшихъ начинающе, и среднми на послѣдняа сходяще, полагаемъ; здѣ же отъ послѣднихъ на первѣйшая въсхожденіе творяще, вся отъемлемъ, да не откровеннѣ разумѣемъ оно неразумие,

Тлъкованіе. 1. Знаменай, ѣко сумракъ неразуміе разумѣй быти.

2. Како убо неразумѣніемъ разумѣваетсѧ Богъ, и здѣ глаголеть, и въ иже О божественыхъ именехъ сказахомъ въ второй главѣ. Подобает' же вѣдати, ѣко въ Исходѣ, идѣже писан'но есть, ѣко внпде Моусей въ мракъ, идѣже бѣ Богъ; еврейскый убо ѧмать *арафелъ*; Седмьдесять же и Акила и Ѳеодотионь, *арафелъ* сумракъ издаша. Симах' же убо мъглу *арафелъ* сказа; Еврешнь же глаголеть *арафелъ* имя быти тверди, в нюже достиже Моусей; седмь бо тверди глаголють, ихъже и небеса наричють.

3. Знаменай, ѣко всякого разума недѣйствиемъ невѣдомому съединяем'ся [4]).

4. И здѣ о божественѣмъ сумрацѣ и не- 317. б.
разумѣніи ‖ глаголеть. И знаменай, ѣко се есть еже подъ божественымъ сумракомъ быти, еже негляданіемъ видѣти и разумѣти

---

[1]) «узрѣвъ» такъ исправлено въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «узрѣве».
[2]) «и въ сумракъ» повтореніе вышепрерваннаго «Сущаго».
[3]) Вм. «В' сѣмъ» должно быть «В' семь» (Κατὰ τοῦτον).
[4]) 1, 2 и 3 «Толкованія» относятся къ послѣднему «Сущему» предшествовавшей главы.

сущаго паче видѣнія и разума по самомъ томъ, еже ниже видѣти, ниже разумѣти никакоже; сице изъявляеть в неразумѣніи разумъ. Прочти же и пятое к' Дорофею посланіе.

5. Сирѣчь, за еже ничтоже отъ всѣхъ подобно по естествѣ тому разумѣвати; се бо отъятіе именова. Самораслены же кумиръ, рекше образъ изваанъ глаголеть, иже в' вещи несѣкомой пребываеть, рекше в' камени становітѣ[1]). Хотяй бо извааніе в немъ сътворити отъемлеть, и огрѣбаеть облежащая, и из'сѣцаеть залишняя отъ камене, и образъ сътворяеть; по очищеніи бо залишнихъ и облежащихъ, красота образа является. Или самораслены́хъ образъ творящей есть, якоже при исмарагду каменю глаголють; обрѣтающеи бо тъй очищають и отъ облежащаго кала и тины земльновидныя, и тогда является образъ, рекше красота камени; к сему же паче зря || святый, 317. в.
рече пред'лежимое.

6. Сія прочими самъ Отець изъявляеть. Положенія убо суть еликая искрьн'но при Бозѣ глаголется, яко есть рек'ше сый, животъ, свѣтъ и ина'я. Отъятія же суть, еликая яко тужда Богу оглаголуются, сирѣчь, яко не тѣло Богъ, не душу...[2])

Сущее. 1. еже отъ всѣхъ разумѣемыхъ въ всѣхъ сущихъ прикровен'ное, и пресущественый онъ видимъ сумракъ, отъ всякого иже в' сущихъ свѣта съкрываемый.

Глава 3.

Кая наньреченная богословія, кая отречен'ная.

2. Въ убо богословныхъ под'изображеніахъ истѣйшая наньречен'наго богословіа въспѣхомъ, како божественое и благое естество едино глаголется, како тропическо; что еже на той глаголемое отечьство же и сыновьство; что хощеть являти еже Духа богословіе; како отъ невещестнаго[3]) и нечастнаго блага сердечныя благостыня възрастоша свѣти,

3 и в томъ и въ себѣ и въ другъ друзѣ съприсносущнаго възращеніемъ пребывалища пребыша неотхо||дни; како пресуще- 317. г.
ственый Іисусъ

4. человѣкоестьствеными истинами въсуществъляется; и елика иная отъ Словесъ изъявлен'ная въ богословныхъ подъизображеніахъ въспѣта быша.

Толкованіе. 1. Сущихъ разумы глаголеть еже о Бозѣ невѣдомое не открывають и въ явленіе приводить; но паче покрывають...[4]) А иже въ сущихъ свѣтъ, достоить разумѣти еже разумѣти сущая, понеже сущая суть, якоже и въ прочая обрѣсти имамы[5]).

2. Что обдер'жить слово *Богословныхъ подъизъображеній*. Се богословія вины и узроци всякого кающеся божественаго и просвѣщен'наго разума и православія; еже видѣти како един'но божествено естьство, еже новѣйшіи Отци 300 и 18[6]) *единосущество* нарекоша; како троическое естьство, яже глаголемъ *трисъставное* и видѣти лиць свойствія, и что сказуеть; рекше отечьство, сыновьство, и что божественаго Духа *святебная сила и богословіе*, и како речен'но бысть *иже отъ Отца исходить*, и ка||ко въ Отци и 318. а.
въ себѣ и въ другъ друзѣ Сынъ и Духъ съприсносущнѣ и неразъсепителнѣ и нераздѣлнѣ въ пребываній суть неотходномъ.

Подобаеть же видѣти[7]), яко пребываніе и стоянію тожде суть, и движеніе второе есть пребыванія; глаголеть убо, яко и въ пребываніи недвижимѣмъ присно сущу божественому естеству, мнится двизатися въ другъ друзѣ премѣщеніемъ.

3. Сый умъ речен'ныхъ, съприсносущное глаголеть бытіе святыя Троица, и не инако убо бысть, инако же по сихъ устроися; или

---

1) Все послѣдующе со словъ «Хотяй бо .... рече предлежимое» перифразировано переводчикомъ. См. *S. Dion.* opera, t. II pag. 424.

2) Здѣсь недостаетъ окончаніе періода . . . οὐδὲ τι τῶν γνωστῶν, ἢ τῇ νοήσει ὑποπιπτόντων.

3) Вм. «невещестнаго» должно быть «невещественаго».

4) Пропущено καὶ ἀποκρύπτουσι.

5) Это «Толкованіе» относится къ послѣднему «Сущему» предшествовавшей главы.

6) «300 и 18» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

7) Вм. «видѣти» должно быть «вѣдѣти».

разлученіе нѣкое, или преложеніе възъиме, нъ [1]) в'купѣ и по томъждествѣ еже отъ Отца быти Сыну и Духу Святому, и не послѣди того.

4. На Несторіяне и Без'главныя.

Сущее. 1. Въ иже же О божественыхъ именехъ, како благъ именуется, како сый, како животъ и премудрость и сила, и елікая иная умнаго суть богоименованія;

2. въ Знаменител'номъ же богословіи, кая паче отъ чювъственыхъ на божественая преименованіа, что божественіи зраци,
318. б. ‖что божественая обличіа, и части и орудіа, что божественая мѣста и удобренія, что яросги, что печали и гнѣви, что піаньствіа и непстрезвѣнія, что клятия и заклинанія и что клятвы, что снове и что бдѣніа, и елици пніи знаменителнаго суть богоображенія священ'ноназданніи зраци. И тебе, мню, съзрителя быти, како многословнѣйшая паче суть послѣдняя пер'выхъ;

3. ибо подобаше богослов'нымъ подъизъображеніамъ

4. и божественыхъ именъ отверзенію мнесловнымъ быти Знаменителнаго богословіа. Понеже елико къ въисперь въсходимъ,

5. толико словеса събраными умныхъ скутоваются; якоже и нынѣ въ преумный в'ходяще сумракъ,

6. не малословіе, но без'словіе отнюднее и неразуміе обрѣсти имамы. И отъ онуду убо свыше къ послѣднимъ сходя слово, по колічьствѣ схожденіа, прямо мѣрѣ множества упространяются; нынѣ же отъ долнихъ къ превыше лежащимъ въсходя, по мѣрѣ
318. в. въсхода скутовается, и по ‖ всякомъ въсходѣ все без'гласно будеть, и все съединится неизвѣщан'ному.

Тлъкованіе. 1. Что обдер'житъ еже О божественыхъ именехъ слово.

2. Что обіемлеть *знаменителна* къ богословию слово.

Знаменателно и *образно* едино есть.

3. Пер'выхъ яже Знаменателнаго богословія глаголеть.

4. Почто *богословная Подъизображеніа* и иже О божественыхъ именехъ слово малосложнѣйши суть паче, нежели *Знаменателно богословіе*.

5. Събраніе умныхъ невещественой ихъ простотѣ подобная видѣніа нарече.

6. Без'словіе глаголеть еже не мощи слову представити, яже паче слова; и неразуміе убо, еже недоразумѣваемо и еже не можеть кто разумѣти, яко паче ума.

Понеже умная и паче умная Божія еділица суть, и единъ Богъ, паче же и выше единаго; в лѣпоту скутовается, занеже нечастну и немножьну. А яже по Бозѣ елико паче сходять на чювьственая, толико паче събесѣдують ‖ частнымъ [2]) и расходнымъ, и 318. г.
преумноженымъ съумножается имъ слово прямо честному [3]) и многообразному чювъственыхъ *Къ послѣднимъ* же, сирѣчь, отъ богословнаго подъизъображеніа.

Сущее. 1. Почто же отнудь глаголеши отъ пер'вѣйшаго полагающе божественая положеніа,

2. отъ послѣдніхъ начинаемъ божественое отъятіе? Яко еже паче всякого полагающимъ положеніа отъ паче тому сроднѣйшаго,

3. положително наньреченіе подобаше полагати; а еже паче всякого отъятіа отъемлющимъ, отъ паче тому растоящихъся отъимати. Или не паче есть животъ и благость,

4. нежели въздухъ и камыкъ? и паче не піаньствия и не гнѣвъ, нежели не глаголется, ниже разумѣваеть?

Толкованіе. 1. Отъ перваго глаголеть отъ паче ближнѣйшйшаго и мысль влагающаго, сирѣчь, яко сый Богъ, еже и сам' ся именова.

2. Како подобаеть приемати положен'ми и отъятіами при Бозѣ; и яко убо положенія отъ пер'ваго и паче Богови сроднаго творимъ; отъятіа же отъ послѣднихъ и паче того ‖ растоящих'ся. 319. а.

3. Наньреченіе есть слово явително или съборнаго, или ратуемаго, или обязуемаго,

---

[1]) «нъ» (ἀλλὰ).

[2]) «частнымъ» такъ исправлено въ С. — Въ Ц. и У. «чьстнымъ».

[3]) Вм. «честному» должно быть «частному» (μερισμὸν).

или съсуждаемаго нѣкотораго, рек'ше: Богъ животъ есть, Богъ благость есть. Положително же наньреченіе есть при Бозѣ, ꙗко Богъ животъ есть и благость паче нежели въздухъ, или камень; отъıатіа же по отреченіи глаголются супротивно положенію; положеніе бо, ꙗкоже речеся, наньреченіе глаголется, ꙗко животъ Богъ, нежели въздухъ; отречен'ное же отъıатіе не упивается Богъ, не гнѣвается, и при убо положеніахъ отъ сроднѣйшихъ начинаемъ; искрьнѣйше бо Богу животъ и благость паче нежели въздухъ и камень. При отъıатіахъ же отъ послѣдніхъ въсходимъ, рекше, еже не словомъ ꙗвляти Бога, и еже не разумѣватися искренѣйше Богу, паче нежели не упиватися, ниже гнѣватися, и обаче отъ втораго отъıатію начинаемъ, рекше, не упивается паче Богъ, нежели не глаголется; и не гнѣвается паче Богъ, нежели разумѣ-
319. б. вается. Отъ чювьственыхъ възхо||дящимъ на умная, вся сія бесплътная отъıатия не смѣреннѣ разумѣти подобаеть, по коим'ждо от реченныхъ разумѣвати, еже самъ блажен'ный Дионисіе рече: ничтоже бо есть Богъ реченныхъ, их'же мы вѣмы или разумѣваемъ; но ниже их'же вѣдять умныа силы вся; вся бо реченнаа отнудь отъ Бога суть и того дарованія суть; и како самъ о тѣхъ промышляа, и тѣми истѣйше? Вся же различнѣ пройдохомъ въ иже О божественыхъ именехъ; вся бо сія ꙗко случышаяся и въ существѣхъ иже послѣ Бога. Богъ же, и паче сущьства, и сихъ виновенъ, прочее и паче сихъ.

Инако: Животъ и благость се наньреченіе, рекше положеніе; не піаньство и не гнѣвъ, се отреченіе, рекше отъıатіе.

4. Въздухъ убо, понеже въ Царьствіихъ реченномъ: въ здыханіи тын'цѣ; камень же рече Пророкъ. Сихъ убо искрьнѣйша положенія и изъıавленія при Бозѣ *животъ и благость*. Ꙗкоже бо и приıатію отъ супротивнаго, рекше *піаньство* и *гнѣвъ*, далече Богу и туждая; а еже *ниже глаголатися*, ниже ||разумѣватся паче[1]) подобна Богу и ближня, 319. в.
занеже паче всякого ума же и слова.

Глава 4.

Ꙗко ни єдино чювьственыхъ иже всякого чювьственаго превъсхождении виновенъ.

Глаголемъ убо, ꙗко всѣхъ вина, и паче всѣхъ сущи, и иже не существеная есть ниже жива, ниже бесловесна, ниже без ума, ниже тѣло есть, ниже образъ, ниже видъ, ниже качьство или количьство или величьство [2]) имать; и ниже въ мѣстѣ есть,

1. ниже зрится, ниже осязаніе чювьственно имать, ниже почуваеть, ниже чювьственая есть, ниже без'чиніе имать и смущеніе, отъ страстей вещныхъ стужаждаемаа [3]); ниже не силна есть чювъственымъ подлежима припаданіемъ, ниже въ оскудѣніи есть свѣта, ниже измѣненіе, или тлѣніе, или раздѣленіе, или улишеніе, или истицаніе, ниже ино что чювьственымъ ниже есть, ниже имать.

Толкованіе. 1. Нуждѣ Отець сими предъутверди послушателя, ꙗко не прочими отреченьми мнѣти отнудь не быти божество; но в сихъ || убо еже быти то положи, въ 319. г.
онѣхъ же ниже по ничьсом'же сущихъ быти, но пресущественно.

Глава 5.

Ꙗко ни єдино есть умныхъ, иже всякого умнаго по превъсхождении виновенъ.

Пакы же въсходяще глаголемъ, ꙗко ниже душа есть, ниже умъ, ниже мечтаніе, или славу, или слово, или разумѣніе имать; ниже слово есть, ниже разумѣніе; ниже глаголется, ниже разумѣвается; ниже число есть, ниже чинъ, ниже величьство, ниже мальство, ниже равеньство, ниже подобіе или отличьство; ниже стоить, ниже движется, ниже безмол'віе имать, ниже имать силу, ниже сила есть, ниже свѣтъ; ниже животъ есть, ниже существо есть, ниже вѣкъ, ниже лѣто; ниже

---

1) Сл. «ниже разумѣватся паче» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
2) «величьство» въ подлин. св. Діонисія ὄγκον.
3) «стужаждаемаа» въ подлин. св. Діонисія ἐνοχλουμένη.

осязаніе есть ѣꙗ умно; ниже художество, ниже истина есть; ниже царствие, ниже премудрость;

Толкованіе. Различная сія другъ другу, ꙗкоже въ горнихъ сказанно бысть, мечтаніе, слава, слово, разумѣніе, ꙗже о умѣ
320. а. зрятся. Да разумѣеть же ся и се, ‖ ꙗко по нашемъ словѣ не имѣти слово; подобно и разумѣніе, и прочаа же сице приимати подобаеть.

Инако. 1. И при сихъ подобное же, ꙗко намъ видѣти достоить, полагати сущихъ же по то, рекше по божественѣмъ естьствѣ, сирѣчь, зданіе положеніа творити глаголеть, вънегда глаголати животъ и свѣтъ по рождествѣ зримыхъ, отъ нихъже иже сія съставльшаго разумѣваемъ, и не тогова естества, сими положеніе нѣкое въводимъ; и пакы отъꙗтіе творимъ въ еже по ниединомъ сихъ глаголати быти божество.

Отъ чувꙋственыхъ на умнаа [1]),

Сущее. 1. ниже едино, ниже единьство, ниже божество или благость, ниже духъ есть,

2. ꙗкоже намъ видѣти; ниже сыновьство, ниже отечьство, ниже ино что иже намъ, или иному нѣкоему въ сущихъ познаваемыхъ; ниже что не сущихъ есть,

3. ниже сущая ту вѣдятъ ꙗкоже есть, ниже та вѣсть сущая, понеже сущая суть,

4. ниже слово тоя есть, ниже свѣтъ, ни-
320. б. же прелесть, ниже истина, ниже ‖ тоя есть отнудь положеніе, ниже отъꙗтіе; но ихꙋже поне положеніа и отъꙗтія творяще ту, ниже полагаемъ, ниже отъемлемъ; понеже и паче всякого положеніа есть отпудняя и единная всѣхъ вина, и паче всякого отъꙗтіа превъсхожденіе иже всѣхъ просто отпущеннаго и тамошняго всѣхъ.

Конець иже о тапньственомъ богословіи [2]).

Тамошняго, рекшаго извъннаго всѣхъ [3]).

Толкованіе. 1. Разньствуеть другъ друга *едино и единьство*; ово убо ꙗвляеть превосходимо, ово же таковое качьство, ꙗкоже бѣло и бѣлость, благо и благостыня. Знаменай же, ꙗко ниже благость сущьство есть Божіе, ꙗкоже ниже едино что реченныхъ, ниже супротивныхъ имъ; сего ради ни едино отъ тѣхъ есть. Не бо суть сія существо его, но слава о томъ. Сице и Сексистъ [4]) церковникъ любопремудрець рече, и богословъ Григоріе въ триемъ *Богословныхъ* его, ꙗко ниже божество, ниже не рожденіе, ниже отечьство сущьство назначенуютъ Божіе.

2. Знаменай, ꙗко ниже Духъ ‖ есть, ꙗко- 320. в.
же намъ, ниже сыновьство, ниже отечьство. И еже: *ꙗко намъ видѣти* при всякомъ въ предълежимыхъ отъꙗтіа приемли; ꙗвляеть же еже: *по нашемъ видѣніи*, ꙗкоже намъ видѣти.

3. Да тя не смутить главизна сія и възнепꙋщующи хулити божественому сему мужю; мысль бо ему есть показати Бога ничтоже отъ сущихъ суща, но паче сущихъ. Аще бо вся тъй съдѣлавъ приведе, како есть мощно обрѣстися тому едино что сущихъ? Рече бо, ꙗко ниже сущая вѣдять всѣхъ виновнаго Бога; сіе же пагуба ꙗвленная, еже не видѣти [5]) Бога; по въскорѣ се изъꙗсни, рекъ, ꙗкоже тъй есть, сирѣчь, ни едино(су)щихъ вѣсть Бога, по еже тъй есть рекше недомысленое и пресущественое его существо или бытіе, по имꙋже есть. Реченно бо есть: Никтоже вѣсть Сына развѣ Отець, ниже Мате. 11. 27.
Отца кто вѣсть тъкмо [6]) Сынъ. И отъ супротивнаго наводить великый Дꙋонисіе и глаголеть, ꙗко никтоже вѣсть Бога по еже есть, ниже самъ Богъ вѣсть сущая ꙗко ‖ же 320. г.
суть, сирѣчь, не вѣсть приходити чювьственымъ чювьственѣ, или сущьствомъ ꙗко сущьствомъ: не искрьнѣ бо се Богу; человѣци бо чювьственая или видѣніемъ, или вкушеніемъ, или осязаніемъ разумѣваемъ,

---

[1]) Слова «отъ» чувꙋственыхъ на умнаа» не находятся ни въ подлин. св. Діонисія, ни въ Толков. св. Максима.

[2]) Слова «Конець иже .... богословіи» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

[3]) Слова «Тамошняго .... всѣхъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима, но по смыслу составляютъ толкованіе предъидущаго выраженія.

[4]) Вм. «Секситъ» должно быть «Секстъ» (Σέξτος).

[5]) Вм. «видѣти» должно быть «вѣдѣти» (γινώσκει).

[6]) Отъ слова «тъкмо» сдѣлана выноска на поле, гдѣ написано «развѣ».

что суть: умная же отъ ученіа, или учительства, или осиꙗнія разумѣваемъ. Богъ же ни отъ единого образа таковаго вѣсть сущая, но разумъ имать тому подобны; се
Дан. 13 42. бо гадаеть реченіе глаголемое: Вѣдый вся прежде бытия ихъ,—еже ꙗвляеть, ꙗко не по словѣ бытия сущихъ вѣсть сія Богъ, еже есть чювъственѣ, но по иномъ разумѣ образѣ. Ангели же разумнѣ и невещественѣ сія вѣдять, а не ꙗкоже мы чювьственѣ. Сице убо и Богъ несъсужденнѣ и превосходителнѣ, не убо существы пріходя вѣсть сущая.

4. Ꙗко никтоже вѣсть пречистую Троицу, ꙗкоже та есть, рекше, ничтоже есть ꙗкоже та, да и разумѣеть ту ꙗкоже та есть; мы бо убо вѣмы и что есть человѣчьство,
321. а понеже ‖ человѣци есмы; бытие же пречистыя Троица не вѣмы что есть, не бо есмы отъ самого того существа ея; сице ниже Богъ вѣсть сущая по еже суть, ꙗкоже мы, не бо есть что отъ сущихъ или нодобенъ тѣмъ, и аще бо самъ духъ Богъ и Святый убо Духъ тако́ именова, но нѣсть Духъ вѣдомый нами и ангелъми.

Описателнѣ, рекше существия божественаго [1]).

Тогожде Посланіа различнаа.

1. Гаію рабу.
2. Томужде.
3. Томужде.
4. Томужде.
5. Дорофею служителю.
6. Сопатру священнику.
7. Поликарпу святителю.
8. Димофилу рабу о своемъ дѣꙗніи и благости.
9. Титу святителю, въпросивꙋшему посланіемъ, что премудрости храмъ, что чяша, что снѣди ея и пива.
10. Іоанну Богослову і Евангелисту, дерꙋжиму вꙋ Патмѣ островъ [2]).

Гаію рабу [3]), первое.

1. Тма без вѣсти бываеть свѣтомъ, и паче многымъ свѣтомъ;

2. неразуміе потребляють разумы, и паче мнози разумы. Сіа превъсходителнѣ, но не по улише‖ніи разумѣвъ ꙗсно рци зѣ- 321. б.
ло истиннѣ,

3. ꙗко утаяется имущимъ сущи свѣтъ, и въистину разумъ еже по Бозѣ неразуміе; и облежимая ему тма [4]) и покрывается всякымъ свѣтомъ и съкрывается всякы разумъ.

4. И аще кто видѣвъ Бога, разумѣ еже видѣ, не самого того видѣлъ есть, но нѣчто тоговѣхъ сущихъ и разумѣваемыхъ;

тъйжде паче ума и сущьства надлежимъ самѣмъ тѣмъ еже по всему не видѣтися [5]), ниже быти, и есть пресущественѣ, и паче ума познавается. И еже по лучшемъ [6]), рекше, по истиннѣмъ разумѣ, а не по молодости; сущаго Бога паче всѣхъ разумѣваемъ; отнуднее неразумпе разумъ есть, иже паче всѣхъ разумѣваемыхъ.

Толкованіе. 1. Непщую Гаия сего быти, емуже третіе посланіе написа божественый Евангелистъ Іоаннъ, назначенуя и отъ ныхъ, имиже бысть съ Апостолы божественый сый мужь Рабы же рече нарицатися, рекше, раби, Богу работающеи, въ
иже О церковномъ священноначяліи въ гла- 321. в.
визнѣ ше‖стой инокы, рекъ тамо, и како устраяются не суще церковници, но вышьши людіи. Симъ же мнится дивитися Филонъ иудеянинъ въ иже *О зрителномъ* или *Об рабѣ* [7]) списаніи, рабы тѣхъ нарицая и уставъ тѣхъ исповѣдуя... [8]).

2. Се глаголеть, не по обꙋщихъ мыслехъ разумѣеши, ꙗкоже тма раздрушается свѣтомъ, и паче многымъ прибывꙋшимъ; сице и еже по Бозѣ неразуміе подобится еже по ненаученію и неразумію, ꙗкоже рѣхомъ; по елико просвѣщается кто о Бозѣ, и елико кто събираеть разумъ сущихъ, сирѣчь, отъ

---

[1]) Слова «Описателнѣ . . . . божественаго» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[2]) Это указаніе главъ, со словъ «Тогожде Посланія . . . . вꙋ Патмѣ островѣ», не наход. въ греч. подлинникѣ.
[3]) Вм. «рабу» въ подлин. св. Діонисія θεραπεύτῃ (монаху).
[4]) «ему тма» такъ исправлено въ С. — Въ П. и У. ошибочно «смутма».
[5]) Вм. «не видѣтися» должно быть «не вѣдѣтися» (μὴ γινώσκεσθαι).
[6]) «по лучшемъ» повторено.
[7]) «*Об рабѣ*» въ подлин. Толк. св. Максима Ἱκετῶν.
[8]) «Здѣсь недостаетъ окончанія . . . . πρὸ ὀλίγου τοῦ τέλους τοῦ βιβλίου τούτου.

умныхъ и мысленыхъ, толико паче въсходя въ разумъ еже о Бозѣ, узнаваетъ непостиженіе, сирѣчь, неразуміе еже о Бозѣ свѣтъ быти и разумъ паче всѣхъ познаваемыхъ; и прочее молчаніемъ почитаетъ еже о Бозѣ неизглаголанныя. Прочее не по улишеніи разума глаголется еже о Бозѣ неразуміе,
321. г. но ино превъсхожденій безмѣріи ‖ всякого разума, ѩко разумѣ кто иже всѣмъ и тому невѣдомаго и непостижимаго. Сіа и въ иже О тайномъ богословіи, въ главизнѣ первой реченна быша, и въ еже О божественыхъ именехъ, въ главизнѣ второй.

Елико кто имать, рече, сущихъ разумъ; і еже сущій быти свѣтъ, сирѣчь, истины разумѣніе, толико ѩже о Бозѣ узрѣти имать невѣдомая; не бо свѣтомъ... [1]) ѩвляются, но паче иже сія имущихъ утаяется. Но паче же въ сихъ преданіе же и възращеніе свѣтомъ глаголю и разумомъ, Божество указуеть невидимо и неразумѣваемо;

4. ѩко иже Бога узрѣвый и разумѣвъ еже видѣ, того убо нѣсть видѣлъ, но нѣчто того сущихъ и вѣдомыхъ.

5. Разумѣти подобаетъ и при сихъ, еже по сущихъ и вѣдомыхъ. А еже ниже быти лежитъ, понеже еже есть зданныхъ есть; Богъ же и паче еже быти, понеже не созданъ.

Томужде 2-е.

1. Како иже всѣхъ внѣ, и паче богоначалія есть, и паче благоначялія?

2. 3. Аще Божество и благость разу-
322. а. ‖мѣеши саму ту вещь благотворнаго и боготворнаго дара, и неподражаемо подражание пребожественаго и преблагаго, по имѧже обожаемѧся и ублажаемѧся. Ибо аще се начало бываетъ обожатися и блазѣмъ быти обожаемомъ и ублажаемомъ, иже всяко начала преначалѧны, и сице глаголемаго божества и благости, ѩко богоначалія и благоначялия естьственѣ;

4. поелику неподражаеми и неодержими, превъсходитъ подражаніа одержанія, и подражающихъ... [2]).

Томуже 3-е.

5. Внезаапу есть еже безнадеждьно, и отъ, сирѣчь, даже до нѣчесого неѩвленія въ ѩвленіе изводимое. При Христовѣ человѣколюбіи, и се, мню, богословію гадати, еже отъ съкровеннаго пресущественому въ еже по насъ ѩвленіе человѣчьскы въсуществовленну произити.

Толкованіе. 1. Сія многащи убо и въ иже О божественыхъ именехъ различнѣ реченна быша; изрядѣ же сия сказалъ есть въ самомъ томъ словѣ въ главизнѣ 11-й, къ концу, глаголя: Како иже всѣхъ виновенъ и
322. б. бла‖гость и божество, и благости и божества съставитель, и паче сихъ. Сице же подобаетъ прочести: Въпрашаеши како Богъ паче божественаго начала? Таже отвѣщаваетъ: Аще разумѣеши, ѩко божество самый тъй иже отъ Бога даръ есть, по имже обожаемѧся, не убо самъ Богъ, имаши рѣшеніе; Богъ бо само то глаголю пресущественно существо, паче еже отъ того даруема...[3]) богоначаліа, сирѣчь, обоженія есть и прочая подобнѣ. Таже прочее събираетъ, глаголя, ѩко аще иже отъ Бога даръ начало бываетъ въ еже обожатися намъ, ѩвленно, ѩко всяко начяла виновный и начяло сый, паче же и преначалный; сице и глаголемаго божества, рекше, богоначяліа внѣ есть и выше. Богъ бо убо не по одержаніи, ѩкоже мы, имать благое, но неодержаннѣ имать; мы же съдержителнѣ преложни бо, онъ же преложенъ [4]).

Всяко держай многащи и изгубляетъ [5]).

2. Не самое не глаголеть по существѣ божество и благость, еже что любо есть глаголю, но благотворивый и благо‖тво-
322. в. ривый [6]) даръ истиннаго Бога и благаго; се бо начяло и вина въ еже обожатися и бла-

---

[1]) Здѣсь пропущено ἢ τῇ γνώσει . . . .
[2]) Здѣсь недостаетъ окончанія καὶ τῶν μετεχόντων.
[3]) Здѣсь пропущено καὶ χαριζομένην
[4]) Вм. «преложенъ» должно быть «непреложенъ».
[5]) Слова «Всяко . . . . изгубляетъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[6]) Вм. «благотворивый» должно быть «боготворивый».

гымъ быти, и по семъ образѣ рече глаголатися паче богоначалія... [1]), еже сице ꙗвѣ разумѣваемаго.

3. Знаменай же и здѣ, ꙗко божество и благость не само существо есть Божіе; ибо и сихъ внѣ и выше Богъ единъ въ иже О божественыхъ именехъ, въ главизнѣ 11 пространнѣйше речеся.

4. Еже по одер'жаніи не имѣяй что, но отъ себе подражаніе и одержаніе самыя тя[2]) вещи причаствующей же и подражащей о иже сія зрятся. Неподражаемо же и неодер'жимо рече Божество, ꙗко елико кто к' подражанію Божію и уподобленію и одер'жанію предъуспѣваеть, толико разумѣвается неприступное подражанія и одержания.

5. Мню, ꙗко паче оно пророчьское дванадесяте пророкъ въпросилъ есть Гаіе, имущее: И внезаапу пріидеть въ храмъ свой Господь, егоже вы ищете, и ангелъ завѣта, егоже вы желаете. Възмнѣ же ся се въпроситися отъ еже навести: Се, мню, богословію гадати.

Малах. 3. 1.

322. г. || 6. Дивно здѣ богословить ꙗже о Господи Іисусѣ Христѣ. Знаменай и еже человѣчьскы въсуществитися Христу.

[3])

1. Съкръвен' же есть и по изъꙗвленіи, или, да еже божественѣйше реку, и въ изъꙗвленіи; и се бо Іисусово съкровено есть и ни единому слову ниже уму еже о немъ изъꙗвися таиньство, но и глаголемо неизреченно пребываеть, и разумѣваемо невѣдомо.

Томужде 4-е.

2. Како реклъ еси, Іисусъ, иже всѣхъ внѣ всѣмъ есть человѣкомъ осущественѣ въчиненъ?

3. Не бо ꙗко виновенъ человѣкъ, идѣже глаголется человѣкъ, но ꙗко тъжде по существѣ всемъ въистину человѣкъ сый.

4. Мы же Іисуса не человѣчьскы отлучаемъ [4]), ниже бо человѣкъ (то)чію, (ниже пресущественъ, понеже человѣкъ точию), но человѣкъ воистину, иже изящнѣ человѣколюбець

5. паче человѣкъ, и по человѣцѣхъ отъ человѣчьскаго существа пресуществены въсущестовленъ.

6. Есть же ничтоже умненнѣ[5]) пресуществіа преисполненъ приснопресуществены. Сего ради||того богатьствомъ и въ существо 323. а.
въистину пришедъ, паче существа въсуществися

7. и паче человѣка съдѣйствова, ꙗже человѣка. И ꙗвляеть Дѣва паче естьства раждающи, и вода настоятелная вещныхъ и земльныхъ ногъ носящи тякость [6]) и не растаемая, но преславною силою къ неразлиꙗтелному растоꙗщися. Но аще кто прочая, зѣло многая суща, пройдеть? имиже иже божественѣ зряй, паче ума разумѣеть,

8. и ꙗже при человѣколюбіи Іисусовѣ наньглаголемая [7]) силу превъсходителнаго отреченіа имущая. Ибо, да съвъкупльше речемъ, ниже человѣкъ бѣ, не ꙗко не человѣкъ, но ꙗко человѣкъ внѣ и паче человѣка, въистину человѣкъ бывъ.

Толкованіе. 1. Ꙗко Іисусъ и въ самомъ еже по насъ изъꙗвленіи невѣдомо имать смотренія таиньство. Кто бо разумѣ, како Богъ сърастворися плъти? Спомяну же реченное Богословомъ Григоріемъ въ иже на Рождество Христово словѣ, посредѣ душа умныя ходатайствующая Божеству и плотной де||белости [8]). 323. б.

2. Въпрашаеши, рече, како се? Знаменай же еже: *идѣже*, сіирѣчь въ смотреніи, понеже кромѣ того и ꙗко виновенъ человѣкъ, глаголется человѣкъ, ꙗко творець человѣкъ. Се глаголеть и Африканъ въ *Лѣтописаніахъ*; глаголеть бо ся въкупоименнѣ Богъ всѣмъ

---

1) Здѣсь пропущено καὶ ἀγαθαρχίαν.
2) Вм. «тя» дожно быть «тоя».
3) Здѣсь, по ошибкѣ, написано въ спискахъ Мак. Миней «Томужде 4-е».
4) Въ С. «улучаемъ».
5) «умненнѣ» въ подлин. св. Діонисія ἧττον.
6) Вм. «тякость» должно быть «тягость» (βάρος).
7) «наньглаголемая» καταφασκόμενα.
8) Слова «Ꙗко Іисусъ . . . . плотной дебелости» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

иже отъ него, понеже въ всѣхъ есть. Въ смотрени же ꙗко по существѣ всему въсуществив'ся человѣкъ глаголется, по реченному: В немъже живеть все исполненіе божества телеснѣ. Колос. 2. 9.

3. Не человѣчьскаго ради, рече, Христова отлучаемъ того, рекше, паче человѣка глаголемъ, ꙗко странное се по существа словѣ обеществу естьства опредѣляюще, но ꙗвленнѣ по божества словѣ. Наведе бо: ниже бо человѣкъ точію, сирѣчь, но и Богъ.

4. Аще и все существо человѣка приꙗтъ, рече, но не раздѣляемъ того отъ божества; наводить бо: ниже бо человѣкъ точію, понеже и человѣкъ.

4. Паче человѣкъ убо, занеже отъ Дѣвы; по человѣцѣхъ же, занеже въ чревѣ время
323. в. сътвори, сирѣчь, ‖ закона рождества. Отъ человѣчьскаго же существа, ꙗко такожде святый Отець рече, отъ дѣвьственыхъ кръвей святое тѣло Христово.

6. И по въчеловѣченію пресущество именова божество. А иже того богатое еже превъсходимое существа и премудрости и силы.

7. Иже человѣка убо еже отъ жены; паче человѣка же еже отъ дѣвы. Знаменай же, ꙗко землью тѣло Христово, а (не) небесное, ꙗкоже нѣціи рѣша.

8. Се и зде *превъсходителнаго* рече къ раздѣленію ꙗже по улишеніи приемлемыхъ. Абіе же наводимыми себе сказуеть.

Инако: Что же есть наньреченіе, рѣхомъ выше въ иже О таиньственомъ богословіи, въ главизнѣ третіей. Какоже при Господи нашемъ Іисусѣ Христѣ наньреченія силу имуть превъсходимую отреченіе по человѣцѣхъ толкуется. Аще бо оглаголуемь Христу, глаголюще человѣка быти, и отъ Дѣвы матере по существу нашему, но съкровенную имать и паче ума отречения силу. Речеть бо слышай, не человѣкъ, понеже отъ Дѣвы, но паче человѣка, аще и по иныхъ
323. г. человѣкъ. ‖ Тлъкуеть же ся и се, глаголя, ꙗко еже глаголати его человѣка наньглаголательнѣ[1]), се ꙗвляеть не быти того человѣка отрицателнѣ, но паче человѣка ꙗвѣ знаменій ради бывшихъ отъ того.

Сущее. 1. И прочее не по Бозѣ божественаа съдѣꙗвъ, не ꙗже человѣческая по человѣку, но въмужьшюся Богу,

2. но въ нѣкое богомужьное дѣйство намъ жительствовавъ.

Сирѣчь, діакону [2]).

Дорофею служителю пятое.

Божественый сумракъ есть неприступный свѣтъ, в нем'же жити Богъ глаголется. И невидиму же сущу превъсходимыя ради свѣтлости, 1. Тимоѳ 6. 16.

3. и неприступну томужде безмѣрія ради пресущественаго свѣтоизлития всѣмъ бываеть [3]) всякъ иже Бога разумѣті и видѣти удостоенни в' томъ еже не видѣти, ниже разумѣвати въистину, вънегда паче видѣнія и разумѣнія бывъ, се само разумѣвая, ꙗко по всѣхъ есть чювьственыхъ и умныхъ, и пророчьскы глаголя: Удивіся разумъ твой отъ мене, утвердися, не възмо‖гу к нему. Ꙗкоже убо божественый Павелъ увидѣти Бога глаголется, увидѣвъ [4]) того паче всякого суще разумѣния и разума; сего ради и неислѣдованныя быти пути его рече, и неиспытанни суд'бы его, и неисповѣствуема дарованія его, и миръ его, рекше смѣреніе, превъсходя всякъ умъ, ꙗко обрѣтъ сущаго паче всѣхъ, и сей паче разумѣния увидѣвъ [5]), ꙗко всѣхъ есть внѣ всѣхъ виновенъ сый. Псал. 138. 6. 324. а. Римл. 11. 33. Филип. 4. 7.

Толкованіе. 1. Не по Бозѣ убо дѣꙗти божественая глаголеть Христа, ꙗко с плътию, а не нагымъ божествомъ; обаче убо божественая, ꙗже человѣчьская по человѣку; въ власти бо божественой, егда хотяше дая прямо плъти своей дѣйствовати, обаче убо человѣчьская. А еже *въмужив'шуся* ꙗвляеть еже *въчеловѣчив'шуся*. Богомужное дѣйство назнаменуеть божествено и человѣческо. Сице бо намъ, рек'ше насъ ради на

---

[1]) «наньглаголателнѣ» въ подлин. Толк. св. Максима καταφατικῶς.
[2]) Слова «Сирѣчь діакону» не находятся въ подлин. Толк. св. Максима.
[3]) «бываеть» исправлено въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «гибаеть».
[4]) Вм. «увидѣвъ» должно быть «увѣдѣвъ» (γνοῦς).
[5]) Вм. «увидѣвъ» должно быть «увѣдѣвъ».

земли ѣвѣ жительствовавъ, сѣдѣя, ѣкоже предълежить божественая и человѣчьская.
324. б. Знаменай же преславное и неизреченьное Господне съединеніе, ѣко не по Бозѣ ѣже божественая сѣдѣя, (бѣ бо и человѣкъ), ниже по человѣку ѣже человѣческая, (бѣ бо и Богъ). Како же не по Бозѣ божественная дѣла сътвори, ѣвляеть телесными ногами...[1]) ходити. Бога бо убо есть еже съгустити воду, не Бога же еже плотьскыми ногами ходити. Ниже божества плоть ногъ и кости. Бога пакы есть дѣву сътвори раждати, но не божества, еже въобразитися зракомъ и прочими уды человѣчьскыми. Сице и отъ противнаго таѣжде; не бо по человѣку ѣже человѣкъ сътвори; человѣкъ бо убо бѣ отъ Дѣвы, но не по человѣку се. Кый бо человѣкъ отъ Дѣвы? Пакы еже ногами шествовати человѣка есть; а еже по водѣ, не человѣка. Кый бо человѣкъ се сътвори?

2. Нынѣ же смѣшенно дѣйство едино богомужное нарече; сѣдѣя бо убо, ѣко Богъ тъкмо, егда не тамо сущу сотничя отрока исцѣли; ѣко человѣкъ же тъкмо, аще и Богъ бѣ, вънегда ѣсти и скрѣбѣтися. Смѣснѣ же сѣдѣя чюдеса: слѣпымъ очи помаза-
324. в. ніемъ сѣдѣлуя и кроточивой...[2]) уставівъ теченіе.

3. Реченное здѣ Отцемъ прими ми отъ приказни еже по телесномъ очеси. Еже бо творить свѣта отшествіе, недѣйство зрителныхъ силамъ сѣдѣлуя. Се и къ солнцю въ полудне неуклонное възрѣніе сѣдѣлуеть.

Сопатру священнику 6-е.

Не се непщуй побѣду, священный Сопатре, еже въ вѣру или славу досадити, не благу мнимую, ниже бо аще съ судомъ ту обличити уже, ѣже Сопатру добрая, рекше вѣры преданіе;

1. мощно бо тебѣ и инымъ въ многыхъ лъжныхъ и мнимыхъ едино суще и съкровенно истинное утаеватися. Ниже бо аще что не черно, уже бѣло, ниже бо аще что не конь, по нужди человѣкъ. Сице же сътвориши мнѣ повинуяся; престани убо еже на другыя глаголати, о истинѣ же въистину речеши, ѣко отнудь быти необличенная глаголемая.

Толкованіе. 1. Можеть нѣкто, рече, въ многыхъ ѣвленно лжу обличай, самъ погрѣшати истиннаго еже едино есть; едина бо
324. г. истина съкровенно же тайнаго ради преданій и многаго испытанія съ божественою требуа благодатію, рекше Несторіе, Аріева и Аполинаріева поколѣбая, или ніи таковіи подобныхъ иныхъ во иныя безмѣстныя ереси впадоша. Никтоже же отъ сихъ да смущается отмѣтати ѣже на инославныя съписанная Отцы; не бо се глаголеть Отець еже не обличати и раздрушати нечьстивыхъ славы, (понеже како самъ въ иже Отъ божественныхъ именехъ ѣвляется Елимова поколѣбая); но ѣко не подобаетъ по первомъ словѣ в се упражнятися, еже на другія глаголати, но учительскы еже истинны излагати слово извѣстно, препрѣніем же на въстаніе нечьстивыхъ въстаній принимати.

Инако: Ѣко не подобаеть иныхъ славя[3]) оболговати и потваряти[4]), но свою укрѣпляти; но ниже на славу или вѣру неблагомнимую писати, но истинѣ. Како же се глаголеть, прочее посланіе изъявляеть.

Ино: Аще и съ судомъ ѣвленнымъ обличиши ино-
325. а. славныхъ ереси не отъ сего по нужди быти имать твоя вѣра добра; но аще свое благочьстіе твердо и добро укажеши и истино, тогда вся злословная покажутся ѣко ишакова зла суть; сего ради о истинѣ и правой вѣрѣ подобаеть глаголати[5]).

Поликарпу святителю 7-е.

Азъ убо не вѣмъ къ Елліномъ, или къ инымъ глаголати, довлѣти непщуя благымъ мужемъ, аще истинное само отъ самого възмогуть и разумѣти и рещи, понеже въистину имать. Сему бо еже что либо есть по закону истины правѣ узаконну и изъявлен-

---

1) Здѣсь пропущено ἐπὶ θαλάσσης.
2) Здѣсь пропущено τῇ ἀφῇ.
3) Вм. «славя» должно быть «слави» (δόξας).
4) «и потваряти» не находится въ подлин. Толков. св. Максима.
5) Слова «Ино: Аще и .... подобаетъ глаголати» не находятся въ подлин Толков. св. Максима.

нѣ стоѧщу; все еже инако имѣя, и въистину утваряемо обличится, и чюжде суще истиннаго въистину и отлично, и мняся оно паче нежели суще. Залишше убо есть иже истины ѧвителю къ симъ или онѣмъ боритися; глаголеть бо къждо самъ имѣти златицу царьску, и негли же имать нѣкую чясти [1]) нѣкоторыя истиныя прелестна кумира, рекше подобіе; и аще сего обличиши, || инъ и пакы другый о себѣ възлюбопрится. Истинному же самому положенну правѣ слову, и отъ иныхъ всѣхъ не обличенну пребыв'шу, все еже не сице по всему имѣя, само отъ себѣ непобѣдимъ стоѧніемъ суще истиннаго низлагается. Се бо убо, ѧко мню, добрѣ разумѣхъ не пот'щахся къ...[2]) инымъ рещи; но доволно ми, и се Богъ да подасть! о истинѣ вѣдѣти пер'вѣе, таже вѣдущю, ѧкоже подобаеть глаголати.

323. б.

Ты же глаголеши ругати ми ся упремуждренному Аполофанию и отцеубителя мя нарицати, ѧко ел'линьскыми и на ел'лины не преподобнѣ приемлющу. А паче к тому намъ бяше истиннѣйше рещи, ѧко ел'линие божествеными не преподобнѣ на божественая приемлютъ,

1. премудростію Божіею боже(ство)ную отгнати нудящьися чьсть.

2. И и[3]) не юже многыхъ азъ убо глаголю славу, иже творцемъ тименнѣ и страстьнѣ послѣдующихъ, и зданію паче създателя служащихъ, но и самъ Аполоѳание не преподобнѣ божественыя на божественая приемлеть;

325. в.

3. сущихъ бо разумомъ добрѣ глаголемъ отъ тогова любопремудрствия, и отъ божественаго Павла, премудрость Божія, нареченнымъ, к' виновному и самѣхъ сущихъ и разума тѣхъ подобаше възводитися истиннымъ любопремудрьцемъ. И да не иныхъ развѣ тогову внѣ мнимаго облічю славу,

1. Корин. 2. 7.

Толкованіе. Аполофание философъ великъ, сьй ученикъ бывъ святому Дионисію, укаряше святаго Дионисіа и отцеубителя нарицаше, глаголя: ты, Дионисіе, учен'ми ел'линскыми своя отца Ел'лины биеши. Сія же увидѣвъ [4]) Поликарпъ, Змирнійскый епископъ Асія, възвѣщаеть святому Дионисію глаголемая Аполлофаниемъ, и о семъ посланіе сіе въсписуеть къ Поликар'пу, ѧко да речеть Аполлофанію: не азъ, но ты по истинѣ отцеубиватель еси, зане Божіею премудростію, рекше сущихъ разумомъ, на Бога въстаеши. Въспомяни же ему глаголеть и бывъшая великая знаменіа на небеси, еже прі Исусѣ Навіинѣ, и при Езекіи другое, и при Христѣ третіе ||, еже и оба в'купѣ сущая видѣхомъ въ Егѵптѣ въ Солньчи градѣ [5]). Пишеть же въ начялѣ посланія, глаголя: Не подобаеть ми къ ел'линомъ или къ инымъ невѣрнымъ писати, или с ними и съ еретици прѣтися, сама бо истина собою свѣтла есть [6]), ибо и человѣчьская премудрость отъ Бога есть [7]).

325. г.

2. Реченіе сице достоить събрати: и не юже многыхъ азъ глаголю славу иже тимѣннѣ и страстнѣ остающихъ въ творець прелестныхъ словесѣхъ или страстехъ.

3. Знаменай убо, ѧко сущихъ разумъ любопремудръствіе глаголется, и кую нарічеть Апостолъ въ первомъ къ Кориньфиомъ посланіи премудрость Божію.

Инако: Сущихъ разумъ нарече съблюденное движеніе небесъ и зрѣніе иныхъ зданіа чястій по единомъ любопремудрьствия предѣлѣ глаголющемъ, разумѣти сущая, ѧкоже сущая суть. Апостолов' же гласъ, еже рещи в' первомъ къ Корін'фомъ посланіи: Понеже бо въ премудрости Божіи не разумѣ || миръ премудрости ради Бога; сирѣчь, ѧвляемыя ради и видимыя състроенное и съчиненное созданія, се разумѣ премудрость.

гл. 1. ст 21.

326. а.

Сущее. 1. подобаше разумѣвати Апол-

---

[1]) Вм. «чясти» должно быть «чясть».
[2]) Здѣсь пропущено Ἕλληνας ἢ πρὸς . . . .
[3]) «и» здѣсь лишнее.
[4]) Вм. «увидѣвъ» должно быть «увѣдѣвъ».
[5]) «Солньчи градѣ» (Ἡλιούπολιν).
[6]) За симъ въ С. другимъ почеркомъ вписано «ино». Тоже въ Ц. и У. въ пробѣлѣ между столбцами.
[7]) Все это «Толкованіе» составляетъ перифразъ подлин. Толкован. св. Максима. См. *S. Dion.* t. II. p. 536—537.

лофану..., [1]) не убо инако николиже възмощи чесому небеснаго превратитися чина и движенія,

2. аще не иже еже быти того съдер'жателя и виновна имяше в сие движущаго, творящаго вся и претворяющаго, по священному словеси. Како убо не почитаеть иже вѣдомаго намъ и отъ сего и въистинну сущаго всѣхъ Бога, дивяся тому всевиновной и пренезреченнѣй силѣ?

3. Егда солнце отъ того и луна, по силѣ и стоянію паче естественому вькупѣ всячьскымъ къ отпуднему недвиженію опредѣляема суть, и в мѣру дне всего на своихъ став'ше всячьская бѣлѣзѣхъ, или еже всего множае, понеже убо всѣмъ и лучьшимъ и обиематедьнымъ тако носимомъ, не съобьхождахуся обіемлемая; и егда убо другы нѣкоторый день

4. по съдер'жанію

5. потомъ треусугубляется въ двадесятихъ‖всѣхъ... [2]), или все еже толикого времени ношен'ми супротивная сіа въспящахуся и въз'вращахуся, иже сице зѣло паче естествеными супротивъ възвожден'ми, или солнце въ своемъ теченіи еже пятообразное свое движеніе въ часохъ десятихъ съвъкупивъ, въз'вратно пакы все то въ другыхъ десятихъ новый нѣкый шествуя путь въспящаеть; се уже еже и Вавилоняне въ лѣноту ужасти и рати кромѣ Іезекіи повину, яко равнобожному нѣкоему и превъсходящему человѣкы. И не уже нѣгдѣ глаголю яже въ Егуптѣ великодѣйствіа, или иная нѣкоторая ин'дѣ богознаменія быв'шая, но яже обѣщая и небеснаа и вездѣ и всѣмъ обыявленная. Речет' же всяко Аполлофаніе не быти сіа истинная, паче же убо се въ Персійскыхъ священничьскыхъ носится словѣстехъ,

Тлъкованіе. 1. Отъ иже отъ Еллинъ исповѣдуемыхъ за повелѣніе всѣхъ виновнаго Бога предълагаеть, рекъ, яко достоить есть
326. в. и отъ сего разумѣти и предѣлоположи‖теля всячьскымъ Бога, отъ еже солнцю и лунѣ въчиненныя дней тещи предѣла, и всему небесный кругъ об(т)ицати, сирѣчь, отъ въстокъ на запады. Аще ли же и не сносятся обіемлющему сія небеси, небеси убо и незаблудно и недвижимыхъ звѣздъ области отъ въстокъ на запады окруж'нѣ обращаемомъ, само же солнце и луна супротивно всячьскымъ текуть отъ западъ на въстокы; и сице паче познавается и дивится въ правду всяческыхъ съдѣтель и заповелѣватель Богъ. Сія сказахомъ на Аполлофанія глаголющаго, не съ солнца и небеси стати тогда.... [3]),

2. О звѣздномъ въчиненіи стоящемъ хотѣніемъ Божіимъ и предвижимомъ пакы егда хотяше, якоже при Исусѣ Навіинѣ и Езекіилѣ.

3. Якоже о Ісусѣ Навіинѣ всѣхъ предлагаеть и въспоминаеть святому Полукарпу таковыя словѣсти, да сію предъставить Аполлофанію. Рекъ убо: рци ему: Навыкни како Богъ солнцу и лунѣ посредѣ сущимъ тогда прямо другъ другу заходящу уже [4]) солнцу, ‖ състави на мѣстѣ свѣтила, стоянi- 326. г.
емъ некыимъ по силѣ нѣкоторой виновнаго ихъ Бога. И сташа вся недвижимая съ двѣма свѣтилома, ниже бо небо, ниже прочее звѣзды хождааху, но състояху двѣма свѣтилома недвижими. И ниже вмалѣ теченіе всячьскымъ и недвиженіе стоя токмо, но падень цѣлъ, якоже быти при Ісусѣ Навіинѣ день сугубенъ 24 часовъ, якоже явленно се глаголеть Іисусъ Сураховъ въ пѣніи Отець. Таже наводить: Аще ли же речеть Аполлофаніе, не мощно есть, не бо ста съ двѣма свѣтилома небо и прочая звѣзды, но двизахуся; отвѣщай ему: яко паче сего ради подобаеть ти обратитися къ истинному Богу и тогову разуму, движющу убо обиемлемое свѣтила небо, уставляющу же недвижима обиемлющаися свѣтила. Се бо бол'шіа есть силы движиму небеси и прочимъ звѣздамъ, съставити солнце и луну недвижимыхъ, и не тѣмъжде ношеніемъ съдвизати всячьскымъ ‖, с нимиже присно съобьхож- 327 а.
даахуся.

О яже при Езекіи.

---

[1]) Здѣсь пропущено σοφὸν ὄντα . . . .
[2]) Здѣсь пропущено ὥραις.
[3]) Здѣсь недостаетъ конца . . . . ἐπεὶ ἐν τῇ πρὸ ταύτης προγραφῇ τὸ ἀκριβὲς προειρήκαμεν.
[4]) Въ. «уже» было написано «убо», но потомъ исправлено.

4. Потомъ приложи, рекꙋше не малъ, понеже трисугубенъ по исполненію не бысть день онъ (тридесятимъ бо и двѣма часома бысть); десять отъ въстока даже до мѣста, на немꙗже бѣ егда знамение дасться, и десять отъюнуду на въстокъ пакы въсъпятися, и дванадесяте же даже до съвершеннаго зашествіа. Тѣмꙗже образомъ слова и здѣ приꙗтъ, ꙗко или небо само солнцемъ въ двадесяти [1]) часъ растоꙗніи паче естьствено оно супротивъ обꙗхожденіе сътвори, или едино солнце.

5. Солнца годищно движеніе пять творить обращении въсхожденіе сѣверъное, сирѣчь отъ равнодѣйства [2]), по весинѣ въ жатвеное обращеніе, и схожденіе сѣверное оттуду въ равноденьственое есенію, и схожденіе южное отъ равноденꙗства на зимнее обращеніе, і оттуду пакы въсхожденіе южное на равноденьство, и пятое супротивно
327. б. всему. Рекше ‖ небомъ по нужди на всякъ день обносимо [3]). В сихꙗ же глаголемое Отца да разумѣемъ спце. Да речемъ солнце въ онъ день быти годомъ на въстоцѣ в перꙗвой части Овна исполнь 48 имущой дробная; въ туюжде убо чясть възвратитися ему не бѣ, не съверꙗшившу вѣчиненное пятообратное движение [4]), сирѣчь деньми 360 и 5 и четвертому чястію. В десятихъ убо часѣхъ отъ десятаго, въ немꙗже бѣ, даже до мѣста въ немꙗже въстокъ свой сътвори, сирѣчь, въ перꙗвой чясти Овна, въспятивъ вꙗту ꙗже пятьобратнаго движенія, рекше годищꙗнаго обꙗхожденія съверꙗши; и въ другыхъ десятѣхъ часѣхъ, иже по въспященіи на мѣстѣ бывъ, на немꙗже бѣ, егда знаменіе дасться, ꙗко въ приказни рещи, но единой полъчасти Овна, подобно ꙗже тогожде пятообратнаго движеніа съверꙗши по възꙗвращеніи, еже възꙗвратнѣ нарече; не бѣ бо тому пакы въ единой той с полъчясти Овна
327. в. быти, отнудь отступлышу ‖ отъ тоя, развѣ годищьными деньми, ꙗкоже речеся.

Сущее. 1. и еще волꙗхвы памяти трисугубому Солнцю [5]) съвершають. Но лѣть да будеть тому спмъ за неразуміе или неискусие не вѣровати; рꙗци же ему: что глаголеши о еже о спасеномъ распятии бывꙗшемъ оскудѣніи?

2. оба бо тогда въ Солнчи градѣ вкупѣ суще

3. и вкупѣ стоꙗще, преславно солнцу луну припадаемую зрѣхомъ, (не бо бяше събранію время);

4. пакы же ту отъ девятаго часа даже до вечера въ солнечьной средѣ паче естьства прямо въчинивꙗшуюся. Въспомяни же нѣчто и другое тому: вѣсть бо, ꙗко и еже припадение то отъ въстокъ видѣхомъ начинаемо, и даже до солнечь на другыя страны края пришедꙗшее, таже въспященну, и пакы не оттудужде и припаденіе и очищение, но отъ супротивнаго посредѣ бываемо. Такова суть тогдашняго времене паче естьственая и единому Христу всевиновному мощна, творящему веліа и преславная, имъже нѣсть числа.

Сія, аще ти праведно есть, ‖ рци, и 327. г.
аще мощно есть, Аполлофане, обличи, и къ мнѣ иже тогда и бывꙗшаго с тобою, и съзрящаго, и съсудившаго вся и съудивлышагося. Того ради и обоꙗнія тогда не вѣмъ откуду, Аполлофаніе начинаеть, и къ мнѣ, ꙗкоже бываемая сказуя, рече: сіа, о добрый Дѵонисіе, божественыхъ измѣненіа вещей. Толика ꙗко послании нами рекошася. Ты же доволенъ и недъстаточная наполнити и привести съвершеннѣ Богови мужа, премудра много суща, и негли не неудостоившаго кротꙗцѣ навыкнути препремудрую вѣры нашея истину.

Толкованье. 1. Простертіе убо дне оного треусугубленіемъ назначенуя. Знаменай же к сему и о иже отъ часа шестаго даже до часа девятаго бывшей тмѣ по всей земли въ время Господня распятіа, что глаголеть Отець.

2. Иже въ Егѵптꙗтѣ Солнечь градъ,

---

[1]) Здѣсь пропущено «четыре».
[2]) Вм. «равнодѣйства» должно быть «равноденства».
[3]) Слова «Рекше . . . . обносимо» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[4]) «пятообратное движение» въ подлин Толков. св. Максима πεντάτροπον κίνησιν.
[5]) «Солнцю» въ подлин. св. Діонисія Μίθρου.

мню, глаголеть; еще бо прочитаху тамо вкупѣ.

3. Рѣша бо не инако быти оскудѣнію, аще не сприпадеть луна солнцю.

4. Знаменай же здѣ и тькмо рѣшеніе
328. а. еже отъ Лукы || недоумѣнія. Ни един' бо странное образа и чюдесъ исповѣствовалъ есть, развѣ единъ сьй. Божественому бо Луцѣ рек'ше отъ шестаго часа в распятіе Господне тмѣ быти солнцу скудѣвшу, отъ всѣхъ сумнится, како оскудѣніе нарече ся[1]) лунѣ 14 сущей, не убо събранію сущю солнца и лунѣ. Тълкують бо не малы вси послѣднѣйши много лѣти сихъ суще, възмнѣша солнце само отврещи лучя въ три часы даже до девятаго. Здѣ убо и странный образъ реченъ бысть оскудѣнія. Глаголеть бо, ꙗко отъ в'токъ [2]) 4 10 [3]) на сущи луна (не бо бѣ събранію время); постиже въ 6 часъ солнце, и припад'ши к нему подътече того, и пришед'ши отъ въстока къ слънечнаго круга странѣ, отъюдуже и пріиде луна, вниде подътичющи его, дон'деже весь тому кругъ осѣни. Подобаше убо аще бяше по обычаю оскудѣніе отъ тоꙗ же страны и оскудѣнію и очищенію быти, сирѣчь, егда под'тичеть луна солнце, да речемъ, отъ въстокъ первѣе затворяеть страну солнечьнаго круга въсточную, ꙗже начатъ подъ-
328 б. тицати; || оттуду убо отъ въсточныа страны и очищатися начинаеть солнечьное тѣло лунѣ на запады текущей, и первѣй открывающей страну, юже и первѣе покры, сирѣчь, въсточную. Въ спасеной же страсти не сице бысть, но супротивно. Отъ въстокъ бо пришед'ши лунѣ подътече солнце и затвори весь кругъ его. Таже [4]) не к тому на запады мимо иде, но въспятися пакы на въстокы, и обнажи первую часть западную солнечьнаго круга, въспять бо оттече на супротивную среду солнца, на въстокы; тѣм'же не к тому при паденію и очищенію отъ тоꙗже быти страны. Въспоминаеть убо и Флегонъ, еллиньскый лѣтописець, въ 13 *Лѣтꙋписанныхъ* въ двѣ сътной и третіей [5]) Олим'піадѣ оскудѣнія таковаго чресъ обычая спя глаголя быти, не убо образъ написа. И Африкай [6]) же нашь въ пятомъ *Лѣтописанныхъ*; и Евсевіе Пам'филовь в' тѣх' же въспоминаеть таковаго оскудѣнія.

Не мощно есть по любопремудрьцѣхъ въ 328. в.
14 лунѣ быту оскудѣнію солнцю, || въ иныꙗ же дни кромѣ 14-таго бываеть. Олим'піада наричются пять удолѣнія на гор'бѣ бываема, 1 мустнями битися, 2 боритися, 3-е тещи и пѣши и на колесницахъ, 4-е скакати, 5-е камыкъ метаху, и сія ꙗко праздникъ имуще, на 5-е лѣто сбирашася отъ всѣхъ странъ множество и творяху сія игры, и еже побѣждааше, вѣнець побѣды пріимаше, овъ масличенъ, ов' же инакъ, овъ же ино, что прямо побѣдѣ [7]).

Димофилу рабу 8-е.

О содѣйствіи и благости.

Еврейскія сповѣсти глаголють, о доблій Димофиле,

1. и священнаго оного Моусея многіа ради кротости богоꙗвленію удостоеннаго.

2. И аще когда того въпѣ божественаго видѣнія написують...[8]) отъ Бога. Глаголють же, ꙗко зѣло разъꙗрив'шуюся и противящуюся божественымъ съвѣтомъ прогнѣвася ꙗростію Господь. Егда же того проповѣдана творять въ благосудныхъ достоиньствахъ,

Толкованіе. 1. Димофилъ сьй инокъ бѣ, 328. г.
ꙗкоже ꙗвляеть надъписаніе, раба бо инокы нарицаху. Раз'||гнѣвав' же ся на священника своего и стуживъ си, ꙗко прилꙗтъ нѣкотораго въ покаꙗніи сущаго прегрѣшеній, из'гна, бивъ его кающагося, священника же

---

[1]) Вм. «ся» должно быть «се».
[2]) Вм. «в'токъ» должно быть «въстокъ».
[3]) «4 10» (четыредесять) такъ поправлено въ С.—Въ Ц. и У. «4 на 10».
[4]) Вм. «Таже» въ С. «Понеже».
[5]) Вм. «въ двѣ сътной и третіей» должно быть «въ сътной и третіей» (ἐν τῇ ργ΄).
[6]) Вм. «Африкай» должно быть «Африканъ» (Ἀφβικανὸς).
[7]) Все это объясненіе распредѣленія Олимпійскихъ игръ, со словъ «Не мощно есть . . . . что прямо побѣдѣ» не наход. въ подлин. Толков. св. Максима.
[8]) Здѣсь пропущено окончаніе періода ὃυ πρὸ τῆς πραότητος ἐκβάλλουσι (т. е. τοῦ Θεοῦ).

*

изрину, и сѣдяше Димофилъ самъ хиротонисанъ священникъ.

Знаменай убо, ꙗко злаа сіа и въ онѣхъ лѣтѣхъ быша; въ лѣпоту убо: *о доблій Димофіле*, рече крѣпость злу и безчинну, а не благоговѣніе отсюду понашаа ему, и сего ради укаряя инока.

2. Сирѣчь, егда Писания глаголють въ стуженіи Божіемъ быти ему и въ отвращеніи лица его. Прежде глаголеть показують его кротости внѣ быти, и тако състрадати еже отъ видѣнія быти внѣ Божия. Не прежде кротости оставленіа, но по оставленіи кротости измещуть его [1]).

Сущее. 1. отъ преимѣющаго по благому богоподражания проповѣдается; ибо бяше кротокъ зѣло, и того ради глаголется рабъ Божій, и въ боговидѣніе всѣхъ пророкъ достойнѣйши. Но и егда к нему и Аарону неистовнѣ нѣціи о перъвосвятительствѣ и
329. а. ꙗзыконачальствѣ лю‖бопряхуся,

2. превъсхождааше убо всякого любочьстія и любовластия, и попущаше богосудьству людій предъстательство. Понеже же и въсташа нань и о преждних понашающе прещаху, и уже потомъ нань идяху, призываше убо кротъкый благаго въ спасеніе, обиноваашеся зѣло кротцѣ, ꙗко всѣхъ есть злыхъ начальствующихъ ся не повиненъ; вѣдяше бо, ꙗко подобаеть бесѣдующему съ Богомъ благымъ къ еже ꙗко паче подобнѣйшему, ꙗко мощно, въображатися и в себѣ съувѣдати благолюбезньная дѣлания.

3. Чтоже богоотца Давидова творить боголюбезна? Ибо благу сущу и о вразѣхъ благу; обрѣтохъ, рече преблагый, мужа по сердцу моему. А паче и уставъ благъ дарованъ есть и подъꙗремничными врага промышъляти. И Іовъ ꙗко безлобія деръжася оправдаемъ бяше. І Иосифъ навѣтливую братію не томляше. И Авель просто и несуменно съвъпуть идяше [2]) братоубителю. И
329. б. всѣхъ богословіе благо‖видныхъ въспроповѣдаеть, не предумышляющихъ злая, не предътворящихъ, но ниже отъ иныхъ злобы отъ благаго претворяемыхъ, супротивно же Бого [3]) боговидно и злыя ублажающихъ и простирающихъ, и на тѣхъ многую свою благость, и къ подобному кротъцѣ призывающихъ. Но горѣ да възникнемъ, не мужей священныхъ кротости, не человѣколюбивыхъ ангелъ благости възвѣщающе, милующихъ ꙗзыки и молящихъся

Тлъкованіе. 1. Знаменай, ꙗко изрядно и преимѣтелно въ подражаніе Бога кротость есть, ꙗко кротости ради глаголется Моусій угодникъ Божій.

2. Любочьстіе истѣйше еже чьсти желати; богосудьство же не тако нѣкоторому нарицаему, но иже отъ Бога въ начальствованіе судиму прикладну.

3. Ꙗко богъотца наричеть Давида Христа ради. Глаголеть бо божественый Павелъ: Отлученъ въ Благовѣствованіе, еже Римл. 1. 1—3.
провъзвѣсти въ Писаніахъ святыхъ о Сынѣ своемъ, бывшемъ отъ сѣмени Давидова по плоти. Въ лѣпоту убо богоотець ‖ Давидъ. 329. в.

Сущее. 1. не человѣколюбивыхъ ангелъ благости възвѣщающе и милующихъ ꙗзыки и моляцихся [4]) о нихъ благому и губителному и злодѣйному запрещающихъ множьству, и стуждающихъ убо о злыхъ, веселящихся же спасенію еже въ благая призываемыхъ; ниже елика пиа о благодѣлныхъ и ангелѣхъ богословие предаеть;

2. но иже въистину благаго и преблагаго Христа благотворныя луча въ безъмолвіи пріемлюще, к нему на божественая благодѣꙗнія его да възведемся. Егда бо нѣсть неизреченныя и паче мысли благости, ꙗко не сущая быти творить,

3. и ꙗко вся сія къ еже быти приведе, и всѣмъ хощеть присно быти ближнимъ себе и причастнымъ тоговѣхъ по коихъждо прикладьству. Чтоже ꙗко и отходящихъ рачительскы деръжится, и люботяжится, и молится не оттуждитися рачимыхъ и отмещущимся имъ, и туне вадящимъ теръпить и самъ отвѣщеваеть?

4. и паче обѣщавается уврачевати, и

---

[1]) Слова «Не прежде кротости .... измещуть его» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[2]) «съвъпуть идяше» въ подлин. св. Діонисія συνεπορέυετο.
[3]) Слово «Бого» лишнее.
[4]) Слова «не человѣколюбивыхъ .... и молящихся» повтореніе вышепрерваннаго «Сущаго».

329. г. еще имъ отстоѭщимъ, обаче||приходящимъ приищеть и усрѣтаеть,

5. и весь всѣхъ обіемъ лобызуеть, и не поношаеть о первыхъ, но любитъ настоѭщая, и праздникъ събираеть, съзываеть другы, рекше, благыя, да будетъ всѣмъ веселящимъ'ся жилище. Димофил' же и аще кто другы благыя враждуя, зѣло праведно запрѣщается и навыщаеть добрая и ублажается. Запрѣщается праведно нами, ѭко да навыкнетъ добраа и благъ будеть; како бо не подобаше ли, рече, благому о спасеніи погыбшихъ веселитися и животѣ умер'шихъ? Сего ради и на рамо вземлеть, еже едва отъ заблужденія възвращенное и благыя ангелы на веселие въздвижеть, и благъ есть о

Мате 5. 45. неблагодарныхъ, *и въсияваетъ солнце свое на лукавыя и благыя*, и самую душу свою полагаеть за отбѣгающихъ.

Толкованіе.[1]) 1. Знаменай человѣколюбное ангелъ, и ѭко молятся о ѭзыцѣхъ Богу, и ѭко отступнымъ запрещаеть силамъ, сирѣчь, бѣсовомъ.

2. О благости Господа нашего Іисуса Христа, истиннаго Бога.

330. а. || 3. Понеже вся рече и быша въ всѣхъ'же и безъдушьна и бесловесна, приложивъ по копхъждо прикладьству.

Како желаеть всѣхъ и молить нынѣ отпасти отъ себе.

4. Ѩже евангельскыя притчя блуд'наго предълагаетъ в сихъ и подобная.

5. Дивно же и еже весь всѣхъ рече посрамляа тогда ѣретикы, иже души единой спастися отъ Бога, а не тѣлу глаголаху. Всѣхъ убо глаголеть Господь, ѭко душу и тѣло приемъ, всѣхъ насъ иже отъ душа и тѣла спасе.

Сущее. 1. Ты же, ѭкоже писмена твоя ѭвляють, и припадъшаго къ священнику, ѭкоже реклъ еси нечьстива и грѣшна, не вѣмъ, како на себе ставъ отрinулъ еси; таже овъ убо моляшеся и исповѣдаше къ врачеванію злыхъ пріити,

2. ты же не ужасеся, но и благому священнику съ сверѣпьствомъ досадилъ еси помилованіа быти кающагося, и нечьстива судив'шу; и конець, *изити*[2]), реклъ еси священнику с подоб'ными, рекше съ грѣшными, въскочилъ еси не суще праведно къ невходимымъ,

|| 3. и Святая святыхъ скуталъ еси, и 330. б.
пишеши намъ, ѭко хотящаго растлити священная промыслителѣ снаб'дѣхъ и еще чиста съхраняю. И нынѣ убо слыши нашихъ словесъ:

4. Нѣсть праведно священника отъ иже отъ тебѣ служитель, или въкупочинныхъ тебѣ рабъ виновна творити, аще и нечествовати въ божественая мнится; аще ино что отъ отреченныхъ обличится съдѣявъ. Аще бо неудобреніе и без'чиніе божественѣйшихъ есть, и предѣлъ и уставъ изъшествіе, не имать слова Бога ради богопреданный раздрушати чинъ. Не бо в себѣ Богъ раздѣлися; како бо станеть царствіе его? И аще Божій есть, ѭкоже Словеса глаголють, судъ,

5. священници же вѣстьници и пророци по священноначалницѣхъ суть

6. божественыхъ судебъ, отъ тѣхъ божественая прикладнѣ ты посред'ствомъ служитель, егда есть время, навыкши, имиже и еже быти[3]) угодникъ сподобил'ся еси. Или и не священніи образи сіа въпіють? ибо не про||сто всѣхъ убо изрядна суть Святая свя- 330 в.
тыхъ;

Толкованіе. 1. Како кающагося билъ есть Димофилъ.

2. Ты же, рече, о Димофиле, и священника обезчестилъ еси, рекшаго милованію достойна быти, печествиваго и кающагося.

3. Скуталъ еси въ мѣсто събралъ еси речеся, рекше, взялъ еси отъ жер'твеника отнесъ; а паче діакономъ и священникомъ се творити повелѣся.

4. Ѩко не подобаеть священника, аще и съгрѣшаеть, діякону или иноку оглаголовати, а нежели людину; сіа же кромѣ ереси; паче бо чина иноческаго[4]), служительч'скы,

---

[1]) Въ сп. Макар. Миней слово «Толкованіе» не вписано.
[2]) Вм. «*изити*» должно быть «*изыди*» (ἐξελθε).
[3]) Сл. «быти» написано два раза.
[4]) Здѣсь пропущено «или» (ἢ).

сирѣчь, діакон'скы. И аще се кол'ми паче ниже епископа оглаголовати праведно отъ нѣкого.

5. Знаменай, ѩко священници ангели сирѣчь вѣст'ници и пророци, сирѣчь, учителіе божественыхъ судебъ суть [1]).

6. Знаменай, ѩко иже божественая имущеи отъ священникъ навыкнути, не собою сія дѣѩти должни [2]) суть, аще и иноци суть, но посредьствомъ діаконъ, и се егда прикладно время призоветь я.

330. г. ‖ **Сущее.** 1. приближаеть же ся вяще имъ священносъвершителное удобреніе, таже священникъ удобреніе, послѣдуя же симъ служительское; въчиненнымъ же угодникомъ, рекше инокомъ, двери нев'ходимыхъ суть отлученни, на них'же и съвер'шаются и пред'стоѩть не къ блюденію ихъ, но къ чину и разумѣнію своихъ паче людемъ, нежели священническымъ приближающеся. Сего ради священныхъ чиноначаліе приличие [3]) причащатися имъ священно полагаеть божественыхъ, инымъ рекше вънутрьнѣйшимъ ихъ преподаніе вручивъ; ибо иже о божественѣмъ образнѣ присно предъстоѩще жер'твеницѣ, зрять и слышать божественая свѣтлѣ имъ открываемая, и происходяще благовиднѣ на изванная [4])

3. божественыхъ завесъ послушателнымъ угодникомъ и священнымъ людемъ, чистящим'ся чиномъ, изъѩвляють по достоѩнію священная, ѩже добрѣ пречиста съхраненная, дон'деже мучительскымъ [5]) ‖ въскочилъ еси, обличити Святая святыхъ повинулъ еси не хотящая; и имѣти реклъ еси священная и съблюдати,

331. а.

4. а паче ниже видѣлъ еси, ниже слышалъ еси, ниже имѣлъ еси что отъ прикладныхъ священникомъ, ѩкоже ниже истину словесъ увѣдѣлъ еси на кыйждо день сіа тъл'куя в раз'вращеніе слышащимъ. И аще убо ѩзыка начальство нѣкто взяти начнеть не повелѣнно ему отъ царя, праведно мучитися имать; и аще князя оправдающаго нѣкоторыя или осуждающаго, предъстоя нѣкто отъ иже под нимъ въчиненныхъ, посудити дер'знеть, не убо глаголю досаждати въкупѣ и начала из'гнати, но и главу усѣкнути или мучити? Ты же, человѣче, сице смѣѩтеленъ [6]) есп на крот'каго и благаго и на священноначалническый его уставъ.

1. И сіа подобаше рещи, егда паче достоѩнія кто начинаеть, обаче лѣпотна дѣѩти мняшеся; ибо ниже се мощно ни единому. Что бо безмѣстно Озія творяше, кадя Бога?

2. Что же Саулъ пожирая? Чтоже му‖чителніи бѣсове 331 б.

3. въистину богословяще Іисуса? Но отриновенъ [7]) есть богословіемъ всякъ туждеепископъ, и къждо въ чину служ'бы своея да будеть, и единъ пер'восвященникъ въ Святая святыхъ да внидеть, и единою лѣта, и се въ всякой по закону священноначалнической чистотѣ.

4. И священници скутовають Святая и левити да не прикоснется [8]) святыхъ, да не умруть. И прогнѣвася Господь ѩростію на продерз'нутіе Озіево

5. и Мария [9]) прокаженна бываеть, законодавцу уставополагати начен'ши, и на Скевины сыны

6. наскочиша бѣсове и: *Не послаше ихъ*, рече, *и тіи течаху*, и: *не глаголаху к нимъ, и тіи пророчьствоваху*, и нечьстивы пожираеми тельца ѩко, у [10]) убиваяй пса. И просто рещи не тер'пить безаконныхъ всесъвер'шенная Божія правда. Глаголющим' же

---

1) Здѣсь пропущено μετὰ τοὺς ἱεράρχας.
2) Вм. «дольжни» должно быть «длъжни» (ὀφείλουσι).
3) «приличие» такъ поправлено въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «причелие».
4) Вм. «изванная» должно быть «извъная» (τὰ ἔξω).
5) Вм. «мучительскымъ» должно быть «мучительскы» (τυραννικῶς).
6) «смѣѩтеленъ» въ подлин. св. Діонисія τολμηρὸς.
7) «отриновенъ» въ подлин. св. Діонисія ἐκκηρυκτος.
8) Вм. «прикоснется» должно быть «прикоснутся» (ἅψονται).
9) Вм. «Марпа» должно быть «Маріамъ».
10) Буква «у» лишняя.

имъ: *О имени твоемъ силы многія сътворихомъ*; *Не вѣмъ васъ*, отвѣщеваетъ; *Отыдѣте отъ мене вси дѣлателіе безаконія.*

7. Тѣмъ же нѣсть лзѣ, ѩкоже словеса
331. в. глаголютъ, ниже праведная не по до||стоѩнію гонити. Вънимати же комуждо себѣ подобаетъ, а не высочайшая и глубочайшая смышляти, разумѣвати же единая же по достоѩнію тому повелѣнная.

8. Что убо глаголеши не подобаетъ священникы нечьствуемыя, или о иномъ чсомъ безмѣстномъ ихъ обличаемыя повинны творити, единымъ же лѣтъ есть хвалямъ'ся [1]) в законѣ, преступленіемъ закона Бога обезчестьвати? и како священници изъѩвителіе суть Божіи? како бо възвѣстити имать людемъ божественыя добродѣтели, не увидѣвше ихъ силу? или како просвѣщати имуть потемненіи, како божественаго преподаетъ Духа, ниже аще есть Духъ святый имьствомъ и истиною вѣровавыши?

Тлъкованіе. 1. О церковничьскыхъ удобреніяхъ, и что иночествующихъ есть служба; сихъ бо нарпчеть угодникы, рекше рабы Божія, ѩкоже въ Церковномъ священноначаліи глаголетъ.

2. Діякономъ бо блюденіе Церковныхъ дверець есть, ѩкоже въ Церковномъ свя-
331. г. щенноначаліи въ иже || о священничьскыхъ съвершеній главизнѣ глаголеть, по малѣхъ листохъ начала главизны.

3. Ѩко и тогда завѣсы бяху о жертвеницѣ.

4. Знаменай, ѩко безчинный кромѣ уставъ священныхъ въ святая въскачя, ничтоже отъ тѣхъ ниже видѣти, ниже слышати, ниже имѣти вѣруется, аще и руками тѣхъ касается.

Тлъкованіе другое [2]) 1. Ѩко аще и неподобна кто творить в неже своего чина же и достоѩнія, и съ еже мощное превъсходить.

2. О богословівшихъ Іисуса бѣсѣхъ.

3. О Озіи и Саулѣ [3]).

4. Ѩко и събирати и възимати могуть святая, и ѩко не всѣмъ мощно.

5. Знаменай вину, еѩже ради проказися Маріамъ, сестра Моусеова.

6. На сыны же Скевины наскочиша бѣсове, ѩко ниже вѣровавше въ Христа, ниже хиротонисаши заклинаху бѣсове, ниже единымъ заклинателемъ повелѣнно есть. Сіе въ Дѣѩніихъ святыхъ Апостолъ лежить. гл. 19. ст. 14

7. Знаменай, что есть: Праведно погнатися праведное, еже рече || Моусій, и ѩко ниже праведная лзѣ есть не по достоѩнію гонити. Есть же се и въ прочее напреди. Втор. 16. 20
332. а

8. Противленіе ѩко отъ Димофила, ѩко есть нечьстие въ священницѣхъ неисправляемо.

Сущее. 1. Азъ же отвѣщаю ти къ симъ: ибо не врагъ Димофілъ, ниже терплю тебе лихоимьствуема Сатаною; ибо къеждо сущихъ при Бозѣ удобрение боговидѣйше вяще отъстоимаго есть, и [4]) и свѣтлѣйшаѩ въкупѣ и просвѣщателная ѩже паче истинному свѣту приближнѣйшая. И да немѣстно пріимеши,

2. но по богопріятномъ прікладьствѣ пріближеніе. Аще бо священникъ удобреніе есть просвѣщателно, свесма отпалъ есть священническаго чина и сплы, иже не просвѣщателенъ; кольми паче иже непросвѣщеньный. И дерзостьливъ мнѣ мнится священныхъ таковый начинаяй, и не убоѩся, ниже устыдѣся божественая чресъ достоѩніе гоняй, и непщуя Богу не видѣти [5]), ѩже тъи собою разумѣлъ есть, и прельстити непщуетъ || иже лжеименнѣ отъ того Отца на- 332 б.
рицаемаго и смѣеть сквернавая своя злохуленія,

3. (не бо имамъ рещи молитвы); на божественыхъ знаменіахъ христовидѣ глаголати. Нѣсть сей священникъ, нѣсть, но злый льстець, поругатель сей бѣ [6]), волкъ

---

[1]) 1 м. «хвалямъся» должно быть «хвалящимъся».
[2]) Сл. «Толкованіе другое» лишнія.
[3]) Слова «О Озіи и Саулѣ» не наход. въ подлин Толков. св. Максима.
[4]) Частица «и» лишняя.
[5]) Вм. «видѣти» должно быть «вѣдѣти».
[6]) Вм. «сей бѣ» должно быть «себѣ» (ἑαυτῷ).

4. на божественыя люди въ кожю облъ-чешъ.

Но не Димофилу сия праведно исправляти.

5. Аще бо богословіе праведно праведная повелѣваеть гонити, (праведная же есть гонити егда въздавати хощеть кто комуждо по достоѭнію); праведно се всѣмъ достоить гонити,... [1]) понеже и ангеломъ праведно въздавати ѭже по достоѭнію и отлучяти, обаче не отъ насъ, о Димофиле, тѣми же намъ отъ Бога, и тѣмъ иже еще преимущіми ангелы. И просто рещи въ всѣхъ сущихъ

Толкованіе. 1. Отвѣщаніе ко противленію о своедѣйствѣ.

2. Ꙗко ѭже о ангельскыхъ подъшествій [2]) чинохъ не мѣстно подобаеть приемати, ѭко приближаются Богови, но противъ коегождо приклад'ству; не бо въ мѣстѣ Богъ;
332. в. въ лѣпоту, ни||же умныа силы.

Бога ѭвѣ.

3. Сирѣчь, тапнъ съвер'шенодѣйствіе. Христовиднѣ же, зане священници надъ божествеными даръми молящеся, рек'ше, знамен'ми Христовъ чинъ имуть.

4. Не бо лѣть есть Димофилу угоднику сущу, рекше иноку, сія исправляти съгрѣшенія.

5. Что есть, праведно праведная гонити, и ѭко ангеломъ праведное въздается.

Сущее. 1. первыми вторымъ въздаются ѭже по достоѭнію отъ всѣхъ благочин'наго и праведнѣйшаго промысла, иже убо и ишыя начальствовати отъ Бога въчинении въздаютъ послѣднімъ себе и послушливымъ ѭже достоѭнію.

2. Димофилъ же слову и ѭрости и похотѣванію, ѭже по достоѭнію да отлучаеть, и да не обидить своего чина,

3. но да начальствуеть мен'шими превъсходимое слово. Аще бо на тор'жищихъ видѣв'ши раба владыцѣ и стар'цу юношу, или и сына отцу досаждающа, вкупѣ и нань идуща, и раны налагающа, и нечяствовати [3])
332. г мнѣли || быхомъ, аще не бол'шимъ притек'ше помогли быхомъ, а паче же негли они преобидѣли бяху; како не устыдѣтися имамы презирающе отъ ѭрости и похотѣнія обидимо слово, і еже отъ Бога даннаго начяла из'ганяемо и въ себѣ нечьстивое и неправедное без'чиніе, и распрю, и неудобреніе въздвижюще?

Въ лѣпоту блаженный нашь законоположникъ не удостояеть Церкви Божіе предстательствовати, иже не своего дому добрѣ уже предъстательствовавшаго; ибо иже врачюшивый себе и иного врачюшить [4]), а иже иного — и домъ, а иже домъ — и градъ, а иже градъ — и ѭзыкъ, и просто рещи, ѭкоже словеса глаголють: иже въ малѣ вѣренъ, и въ мнозѣ вѣренъ есть; и въ малѣ невѣренъ, и въ мнозѣ невѣренъ есть.

4. Самъ убо похотѣнію и ѭрости и слову ѭже по достоѭнію отдѣляй, тебѣ же божественіи служителіе и симъ священници, священноначалници же священникомъ

5. и священноначалникомъ Апостоли и иже Апостолъ приемници. || И аще гдѣ кто 333. а.
и въ онѣхъ прикладнаго погрѣшить, отъ вкупочинныхъ святыхъ да исправится, и не възвратитися имать чинъ на чинъ, но кождо въ чину своемъ и въ служ'бѣ своей да будеть. Толика ти отъ насъ о еже вѣдѣти и дѣяти ѭже твоя.

Толкованіе. 1. Ꙗко въ всѣхъ сущихъ первыми вторымъ подаются ѭже по достоѭнію.

2. Сирѣчь, свое бесловесне и ѭрость и похотѣніе своего любоначяльства да томить Димофилъ.

3. Да дер'житъ, рече, слово ѭрость и похотѣвание; сія бо мен'ша, въ сихъ бо уступленій словесная власть ѭвляется и сила; тѣм'же не просто, но к' бол'шему чесому сими приимати.

Божественаго Павла глаголеть.

Въ иже къ Тимофею послаціе.

4. Знаменай чинъ похвалный церковный, да инокующимъ діякони, и симъ священници, и священникомъ епископы запрѣщають; епископомъ же Апостоли и сихъ приемници.

---

[1]) Здѣсь пропущено οὐ παρὰ τὴν ἑαυτῶν ἀξίαν ἢ τάξιν.
[2]) Здѣсь пропущено «и».
[3]) Вм. «нечяствовати» должно быть «нечьствовати» (ἀσεβεῖν).
[4]) «врачюшивый себе и иного врачюшить» въ подлин. св. Діонисія ὁ τάξας ἑαυτον, — ἕτερον τάξει.

333. б. Въ иже же Апостолъ приемни||цѣхъ отъ вкупочин'ныхъ запрѣщение бываеть.

5. Знаменай, ꙗко епископъ бол'ши Апостоли и иже Апостолъ приемници, и ꙗко къждо отъ святѣйшаго своему чину исправлятися дол'женъ есть. Апостолъ приемници, иже нынѣ патріархы мню быти.

Сущее. 1. О иже же въ мужа, ꙗкоже глаголеши, нечьстива и мер'ска безъчеловѣчіи, не вѣмъ како въсплакати съкрушеніе любимаго ми.

Чій бо мниши угодникъ отъ насъ устроенъ быти?

2. ибо аще не благаго, всяко убо и насъ нуждно тя быти и еже въ насъ служенія всего чюжда, и время тебѣ и Бога искати, и священникы другыя, и отъ тѣхъ възвѣритися[1]) паче нежели съвер'шитися и быти любезнаго безъчеловѣчия жестокы служитель. Еда убо мы сами къ отнуднѣй святости накоп'чанни быхомъ и не требуемъ божественаго себѣ человѣколюбіа;

3. или сугубое съгрѣшение, ꙗкоже Словеса глаголють, по нечьстивыхъ съгрѣшаемъ, не вѣдуще въ чемъ претыкаем'ся, но
333 в. оправдающе себе || и мняще и видѣти, въистину же не видяще? Ужасеся небо о семъ, и въстрепетахъ азъ, и не вѣдую себѣ. И аще не твоимъ събесѣдовалъ быхъ, ꙗко да не быхъ имъ бесѣдовалъ! добрѣ да вѣси писменемъ, не убо повинули мя быша, аще убо иніи нѣціи отъ тебѣ повинути мя достойно судиша,

4 ꙗко Димофилъ неп'щуеть о всѣхъ благаго Бога не быти и человѣколюбива, ниже себе требовати милующаго или спасающаго, но и священникы отхиротонисаеть сподобленіе благостію носити невѣдѣніа людьская и милостива Бога творити, ꙗко добрѣ вѣдущая, ꙗко и тіи обложенни суть немощію.

5. Но богоначялный священносъвер'шитель инѣмъ путемъ шествовалъ есть; а паче отъ грѣшникъ,

6. ꙗкоже священная Словеса глаголють, отлученъ и ꙗже въ того люб'ве указъ творить, еже овець крот'чайшее пасеніе. И лукава наричеть иже не оставльшаго срабному[2]) дол'гъ, ни отчасти преподав'шаго дарованныя ему зѣло мно||гыя благости; 333. г

Толкованіе. 1. Знаменай горесть, или паче милованіе Отца.

2. Ибо аще неп'щуеши, рече, благаго Бога нашего быти угодникъ, всякой насъ и всея Цер'кви чюждь еси.

Знаменай, кое наричеть сугубое съгрѣшеніе, егда съгрѣшая кто не вѣсть, ꙗко съгрѣши. Се же Иеремінно есть, ꙗкоже прочее сказуеть: Ꙗко двое съгрѣшиша людіе: мене оставиша источника жизненаго, и прочая. Іерем. 2. 13

4. Многое и великое и милосердное утѣшеніе грѣшникомъ.

5. Бога глаголеть, ꙗко неподобная заповелѣваеть ꙗже отъ Димофила быв'шимъ.

6. Грѣха не сътвори, ниже обрѣтеся лесть въ устѣхъ его. 1. Петр. 2 22.

Сущее. 1. осуждаеть же своихъ въсприꙗти его, еже нуждно убоꙗтися и мнѣ и Димофилу. Ибо иже въ нь нечьствующимъ въ самое страданіе оставленіе производить отъ Отца, запрещаеть же и ученикомъ, ꙗко нече||стіемъ немилостивнѣ удостои та осудити 334. а.
отгнав'ше его Самаритяне. Се уже многоглаголнаго ти сверѣпаго посланіа, горѣ бо и долу словеси, ꙗко не себе, но Бога от'мстилъ еси;

злобою, р'ци ми, благаго? Отступи, не имамъ архіерѣя не могуща простити немощій нашихъ, но и безлобивъ есть и мілостивъ. Не възоветь, ни въскричить, и тъй кротокъ, и тъй оцѣщеніе есть о грѣсѣхъ нашихъ. Тѣм'же не приемлемъ твоя неревнителная устремленія, ниже аще тмамі въспріимеши Финееса и Илію; сія бо слышащу Іисусу не вьгодъ[3]) бяху крот'каго тогда и благаго духа

2. непричястни ученици. Ибо и божественѣйшій нашь священноположникъ кротостію учить противящих'ся ученію Божію;

3. учити бо, а не мучити подобаеть невѣдущая, ꙗкоже и слѣпыя не мучимъ, но и наставляемъ. Ты же и възникнути на свѣтъ

[1]) «възвѣритися» въ подлин. св. Діонисія θηριωθήναι.
[2]) Вм. «срабному» должно быть «съравному. «Въ греч. подлинникѣ συνοικέτῃ, означ. «сожителю»
[3]) «вьгодъ» въ подлин. св. Діонисія ἤρεσκον.

начинающаго мужа по лицу бія отринулъ еси и съ многымъ студомъ приходящаго
334 б. свѣрѣпо отгналъ еси. Се || уже иже многаго ужаса достойно! егоже Христосъ, благъ сый, по горахъ заблуждьшаго ищеть и отбѣгающаго призываеть, и обрѣт'щася едва на раму вземлетъ. Ни молюся, не злѣ сице о себѣ събѣтуим'ся, ниже въ самѣхъ вън'заимъ мечь;

4. иже бо обидѣти нѣкоторыя, или съпротивно благодѣтельствовати, начинающеи онѣмъ убо не всяко съдѣꙗша, ꙗже хотяху, себе же злобу, или благостыню съвселив'ше, или божественыхъ добродѣтелій, или сверѣпыхъ исполненни страстій будуть. И си убо ангеломъ благымъ спослѣдници и спутници, и здѣ же и тамо въ всемъ смѣрени и свободѣ

5. всѣхъ злыхъ присносущемъ вѣцѣ блаженная послѣдствують покоища, и съ Богомъ и прісно будуть

Толкованіе. 1. Сирѣчь своего нечеловѣколюбіа тмы и мученіа.

2. Многая благая тебѣ да будуть, отче милостивнѣйшій!

2. Знаменай, ꙗко непричастни глаголють [1]) ученикы Господня Святаго Духа, ищущихъ огнь одъждити на Самаритяне, ꙗкоже въ Евангеліи обрѣтаемъ. Ка||ко убо к
334. в. Лука 9. 55. нимъ Господь рече: Не вѣсте, коего духа есть? Но, мню, се рече показуя, коея благодати [2]) служити пз'брани быша; неглі же и Отець къ съвер'шенному даро възирая, еже приꙗша по въскресенін, спрѣчь, занеже
Іоан 7 39. писати: Не уже бѣше Духъ Святый, ꙗко Іисусъ не у прославися. Священноположителя же наричеть святаго Апостола Павла, ꙗко хиротонисав'шаго его на архіерейство церкве Афиньскыа, ꙗкоже въ священныхъ апостолъ пишеть *Заповельнихъ*.

3. Знаменай красно и паче нынѣ лѣпотно, ꙗко учити подобаеть и не мучити невѣдущихъ, ꙗкоже и слѣпыя наставляемъ, а не мучимъ.

4. Знаменай, кая глаголеть послѣдовати [3]) обидѣти или благодѣтельствовати хотящимъ, аще и не къ дѣлу изнесоша ꙗже въсхотѣша.

5. Ꙗко праведници не тъкмо въ будущемъ вѣцѣ, но и въ нынѣшнѣмъ вѣцѣ ангеломъ благымъ послѣдніци.

Сущее. 1. еже всѣхъ благыхъ величайшее; си же отпадуть божественаго свѣта въкупѣ и своего смѣренія,

2. и здѣ же и по смерти въкупѣ съ сверѣпыми бѣсы || будуть. Сего ради намъ 334. г.
много т'щаніе Богомъ благымъ быти, и быти съ Господомь всегда, а не злымъ отъ праведнѣйшаго съотлучятися ꙗже по достоꙗнію отъ своихъ претерпѣв'ше, егоже азъ всѣхъ паче боюся и молюся быти всѣхъ злыхъ непричастенъ.

3. И аще хощеши и божественаго видѣніа и [4]) святаго нѣкоего мужа въспомянемъ, и да не посмѣешися, истину бо хощу рещи.

4. Быв'шу ми нѣкогда в' Критѣ, священный страннопріат' мя Карпъ, мужь, аще и кто другый многия ради чистоты ума къ боговидѣнію прікладнѣйши. Ибо иже святыя тайнъ служ'бы начинаше, не прежде тому въ предъочистителныхъ молитвахъ священному и благому сродному видѣнію ꙗвлышуся. Глаголаше убо, ꙗко оскорбьл'шу его нѣкогда отъ невѣрныхъ нѣкоему; скор'бен' же бѣ, ꙗко отъ церкве онъ нѣкотораго къ без'божію прельсти;

5. еще иларион'скымъ днемъ [5]) отъ того съвер'шаемомъ; потреба бяше о обою благолѣпотнѣ помолитися, и Бога Спаса помощника || пріемъшу, ового убо въз'вратити, 335. а.
ового же благостію побѣдіти;

6. и не оскудѣти учащу въ всемъ житіи, даже до днесь, рекше всегда, и тако на божественый тѣхъ възвести разумъ, ꙗко убо да и ꙗже сумненнаа имъ судящымъ и бесловеснѣ сверѣпѣющим'ся закономъ правды цѣломудръствовати по нужди будуть; но въ себѣ не прежде се пострадавъ, не вѣмъ

---

[1]) Вм. «глаголютъ» должно быть «глаголетъ» (λέγει).
[2]) «показуя коея благодати» такъ въ С.—Въ Ц. и У. ошибочно написано одно слово «подати.
[3]) Здѣсь пропущено «ꙗже».
[4]) Частица «и» здѣсь лишняя.
[5]) «иларион'скымъ днемъ» въ подлин. св. Діонисія ἱλαρίων ἡμερῶν.

како тогда, многое узрѣніе нѣкоторая ихъ горесть показавъ, възлеже спати, убо сице злѣ имѣя, (вечеръ бо бѣ); о полунощи же (обыче бо в то время самъ въ себѣ къ божественымъ пѣніамъ бодръствовати), въстаетъ убо ниже[1]) сновъ самѣхъ, многыхъ сущихъ, и прісно пресѣцаемыхъ, внѣ смущеніа насладѝвся; стоя же обаче въ божественѣй бесѣдѣ, неблагочьствивно скорбяше и тужаше не быти праведно глаголя, аще живи будуть мужіе безбожніи и развращающеи пути Господня правыя. И сія глаголя, моляшеся Богу пож'женіемъ нѣкоимъ обоимъ
335. б. в конець ‖ немилостивнѣ улишити живота. Сіа же рекъ, глаголаше славу видѣти внезаапу дому, в нем'же стоѩше, поколебав'шуся пер'вѣе, и съ вер'ха на двѣ половины раздѣлив'шуся, и нѣкое огньство многосвѣтлое преднему, и то (мняше бо ся прочее бес покрова быти мѣсто) отъ небесныя страны даже до того долѣ носимое, ибо[2]) же само откръвенно и на рамени небесномъ Іисуса,

Толкованіе. 1. Ѩко всѣхъ благыхъ величайши есть еже прісно быти съ Богомъ.

2. Ѩко грѣшници и въ житіи семъ и въ будущемъ мучятся, съ бѣсы осужденни быти отъ своихъ страстей, ѩже предъуготовиша.

3. Знаменай видѣніе святаго Карпа, колікая ужаса и утѣшенія исполнь есть.

4. Сповѣсть красна, ѩко не подобаетъ съгрѣшающихъ, аще и къ Богу съгрѣшаютъ, кляти. Знаменати достоитъ убо сповѣсть, обіемлющую неизглаголанное благоутробіе Господа нашего Іисуса Христа и о кающих'ся. Есть же сьй Карпъ, егоже
335 в. въспоминаетъ Апостолъ въ ‖2 Тимофею посланію.

5. Бяху нѣкои дніе идоложер'твеніи, их'же Иларіе нарицаху; и бяху ова осъбныя плария[3]), ѩко егда кто жену поиманіе, или сына раждаше, и об'ще же людій всѣхъ иларіе нарицаху, ѩко егда царь поставля-
емъ, творяше людемъ иларійныа дни, рекше праздникы, съ многою пищею, и свободу всяку въ ты дни имяху, и плача не бяше въ нихъ ни сѣтованія; бяше же праздникъ Иларія осъбный Римляномъ въ честь матере боговъ ихъ, паче же бѣсовъ.

6. Знаменати достоитъ, ѩко подобаетъ боголюбез'нымъ въ всемъ житіи учити заблуждьшихъ и в разумъ истинный влещи.

8. Знаменай, ѩко апостольское преданіе нощная пѣніи правила предало есть.

Сущее. 1. безмѣрнымъ.... [4]) ангеломъ. И сия убо свыше зрѣтися и тому дивитися. Долу же преклонься Карпъ, видѣти рече в' земли самой зѣлну нѣкую пропасть и тем'ную рас'сѣд'шуюся, и мужи убо они, их'же кленя-
‖ше, пред нимъ на устьи стоѩти пропасти 335. г.
трепетни и умпленні, елико не у сносимыя отъ своихъ ногъ непостоѩнія; здолу же отъ пропасти въспол'зовати змиѩмъ и о ногахъ ихъ подвизатися, когда убо оттязати, съобращающим'ся в'купѣ и отяг'чающимъ и влекущимъ, когда же зубы или опашьми біющимъ, или скок'тающимъ

2. и всегда въ пропасть ввръщи козньствующимъ. Быти же и мужемъ нѣкыимъ посредъ змій, на мужи въстающимъ, колѣблющимъ в'купѣ и порѣвающимъ и біющимъ, мняху же быти къ еже пастися оны, ово убо не хотяще, ово же хотяще отъ зла по малу понуждаеми вкупѣ и повинуеми. Глаголаше же Кар'пъ, себе радоватися долѣ зряща, горних' же небрещи; стужаті же и пренемогати, ѩко не падоша уже и вещію многащи на нихъ въстающа, и изнемог'ша, и скор'бѣти и клятп. И възник'ша едва, видѣти убо пакы небо, ѩкоже и первѣе видѣ, Іисуса же помиловав'ша ‖ быв'шее, 336. а

1. въстати с небеснаго престола и даже до тѣхъ съшед'шаго, и руку благую подати, и ангеломъ ему съприемлющимъ, иному отъинуду дер'жати мужіи и рещи Кар'пу Іисусови

2. Руцѣ уже простер'той бій мене про-

---

[1]) Сл. »ниже» по ошибкѣ написано два раза.
[2]) Вм. «ибо» должно быть «небо» (οὐρανὸν).
[3]) «илария» въ подлин. св. Діонисія ἱλάριου. (см. предшеств. стлб. прим. 5).
[4]) Здѣсь пропущены слова: ἀνθρωποειδῶς αὐτῷ παρεστηκότων . . .

чее; готовъ бо есмъ и пакы за человѣкы спасаемыя пострадати, и любезно ми се есть не ишымъ съгрѣшающимъ человѣкомъ. Обаче зри, аще добрѣ имяше ты еже въ пропасти и съ зміами пребываніе замѣнити еже съ Богомъ и благыми и человѣколюбивыми ангели. Сіа суть, ѩже азъ слышавъ, вѣдую истинна быти.

Толкованіе. 1. Знаменай, ѩко и человѣковидно святымъ ангелы ѩвляются.

2. Знаменай, како діаволъ мещеть человѣкы въ тму кромѣшнюю, еже здѣ пропасть наричеть, или прелщевая, или пострѣкуя повинующихся ему. Есть же егда и скровеніе человѣкы споспѣшникы себе пріемлетъ въ иныхъ прелщеніе, ѩкоже идолослужителя на нынѣ прелщеннаго, о немже слово. Сего ради и въ видѣніи и мужи
336. б. зритъ || посредѣ змій, спрѣчь, бѣсовъ, влекущая иже отъ діавола побѣжденныя, ихже насъ Господь да свободить.

3. Знаменай еже: *отъ зла*, спрѣчь отъ грѣха, еже въпстину зло въ произволеніи раждаемо глаголемъ.

1. Знаменай и неизглаголанное Господне благоутробіе.

2. Руцѣ простертой Карповѣ, ѩвѣ, ѩко хотя быти мужи они порѣвати въ пропасть

Распинающимъ ѩвѣ,

Знаменай, ѩко и самъ Господь благыя и человѣколюбивыя наричеть ангелы.

Титу іерарху,
въпроспвшу посланіемъ, что есть премудрости домъ, что чаша, и что снѣди ея и пива.

4. Священный убо Тимоѳей, о добрый Тите, не вѣмъ, не вѣмъ [1]), аще чесого вѣдомыхъ мнѣ богословныхъ образъ отиде [2]) не услышавъ;

5. но въ Образномъ богословіи добрѣ раздѣлихомъ вся ему словесъ о Бозѣ мнящаяся быти многымъ лжесловіа. Ибо безмѣстіе зло влагаютъ несъвершеннымъ душамъ,

6. егда невѣдомыя премудрости отци, нѣкыми скровенными и смѣѩтелными гаданми пзъѩвляють божественую и тайную и не- 336. в.
ввходную сквернымъ истину. Сего ради и не вѣруемъ мнози иже о божественыхъ таньствахъ словесемъ; зримъ бо тъкмо сія съ прилетшимися имъ чювьствеными образы. Подобаеть же и откръвена сія въ себѣ нага и чиста бывшая видѣти; сице бо уже видяще почести имамы источникъ живота въ себѣ пзліваемъ, и въ себѣ стоѩщь видяще [3]), едину нѣкую силу просту, самодвижиму, самодѣйствену, себѣ неоскудѣвающу; но разумъ всѣхъ разумъ сущи, и присно собою себе зряще. Подобати убо томуже и инымъ отъ насъ възмнѣхомъ, ѩко не мощно бѣ сказатися различнымъ зракомъ еже о Бозѣ

Тлъкованіе. 4. Святый Титъ сый есть Апостолу познаемъ, егоже и во Критѣ [4]) устрой епископа, ѩкоже къ самому Титу писанное отъ божественаго Павла посланіе ѩвляетъ.

5. Знаменай, что обнемлеть Образное богословіе великаго Дионусія.

|| 6. Недовѣдомыя премудрости отца гла- 336. г.
голеть пророкы.

7. Знаменай о святѣй и покланяемѣй Троици: *Источникъ живота въ себѣ изливаемъ и въ себѣ стоѩщь*; показуеть бо ся отсюду и единосущьственое, и ѩко единица въ Троицу произъшедъши даже до тоя стоѩть. Сице и Богословъ Григоріе глаголеть въ 1-мъ *О Сынѣ* словѣ и въ 2-мъ *О смиреніи*.

Сущее. 1. образнаго священнопазданія; ѩже бо внѣ сего образнаго, рекше образнаго богословія книга, коликаго исполненна суть невѣрнаго и утворнаго страннорѣчія? спрѣчь, по пресущественомъ богорожденіи,

2. утробу Божію телеснѣ Бога рождьшую наздающему, и слово въ въздухъ пзливаемо, отъ сердца мужьска отрыгающему той,[5]) духъ отдыхаемъ отъ устъ въспиcующему, и нѣдра богородная держащаа Божія Сына, телеснолѣпотнѣ намъ въспѣва-

---

[1]) «не вѣмъ» написано лишній разъ.
[2]) Въ С. исправлено: «отыде».
[3]) Здѣсь пропущено «и».
[4]) Въ Ц. и У. ошибочно «по Критѣ».
[5]) Здѣсь пропущено «и».

ющому, или садовнѣ[1]) сія наздавающему, и древа нѣкоторая и отрасли и цвѣти и коренія пред'лагающему, || или источникы водъ 337. а.
истѣкающеи, или сіяній производная свѣтородіа, или инаа нѣкая пресущественыхъ богословій изъявителная священнописанія.

3. При умных'же Божіихъ промыслѣхъ, или даровѣхъ, или изъявленіахъ, или силахъ, или свойствохъ, или покоищихъ, или обителехъ, или прошествиихъ, или раздѣленіахъ, или съединеніахъ мужезданіе Богу, рекше мужьскымъ обличіемъ являющуся[2]), и звѣрій и животныхъ и садовъ и камень различнообразіе наздавающему; и украшенія ему женьская,

Толкованіе. 1. Тожеде образнаго явѣ назданія; а еже яже: внѣ, сирѣчь наручьнѣ, отъ рѣчи глаголемая.

2. Утробу Божію, рекше чрево, занеже: Псал. 109 3. Из' чрева прежде Денница[3]) родих'тя. Слово
Псал. 44. 1. въздухъ, занеже: Отрыгну сердце мое слово благо. Духъ отдыхаемъ, занеже: Духомъ
Псал. 32. 6. устъ его. Нѣдра же, занеже: Единородный
Іоан. 1. 18. же сый въ нѣдрѣхъ Отчихъ. Садовно же,
337. б. сирѣчь по садовъ видѣ, занеже: || Древо жиз-
Откр. 2. 7 ни есть.

3 Явителная убо промышленій, еже убо:
Втор. 32. 11 Яко орелъ покрыеть гнѣздо свое,—и яже с
Псал. 144 16. нимъ. Дарованіе же, яко: Отвер'заеши ты
Псал. 135. 25. руку свою, и еже: Даяй пищю всякой плъти. Паче же и се промысла показателно. Изъявленіе же, занеже обличіемъ человѣка явився въ Вет'хомъ святымъ и въ видѣніи голубѣ Духъ Святый. Промысла же ниже печьстивыхъ томителное; рече бо ся Пророкомъ: Яко медвѣдица рыкающи и яко пар'далъ[4]). Самъ убо под'писателная очи и иныхъ телесныхъ удовъ имена. Свойствъ же,
Осія 13. 7—8.
Амоса 7. 7 яко отъ Амоса адаман'тъ; свойствено бо божественаго естьства еже бестрастное и неудручаемо, рекше не умяк'чяемо и не изнуряемо. Якоже изнуряемо злыхъ имъствъ, яко глаголеть: Богъ нашь огнь поядаяй. Втор. 5. 24.
И прочая же реченныхъ явленно трудолюбивымъ, и еже сихъ глагольное зрѣніе не неявленно есть. Есть бо разумѣти покоища убо и обители, еже божественаго естьства неизмѣнное и непреложное, еже основательными каменми явля||емыя; прошествіа же 337. в.
и раздѣленіа естьственыхъ его присущихъ благъ приподаніе, яко же въ приказни, отъ крина благоуханіе, тѣм'же и глаголется: цвѣтъ польскый, кринъ удольный. И сице Пѣсн. 2. 1.
убо достоить разумѣти и съединеніа, еже к тому обратително и связателно зданій краеугольнымъ каменемъ являемо. Украшеніа же женьская яже въ Исаіи лежащая раз- Исаія гл. 3.
личное божественаго промысла подъписуемая. Якоже раставаемое и горнило достоить разумѣти наздавателный промыслъ, или раздѣлителную и чистителную силу. И оружнаго убо състроеніа явленна, идѣже лежатъ; являют' же изложителное[5]) противныхъ.

Сущее. 1. или варвар'скаа оружій твореніа облагающуму; и скудель и горнило, яко же убо нѣкоему огнемъ художьствующу хытрьцу, предлагающему; и кони тому, и колесница, и престолъ под'лагающему, и благоуханіа нѣкая спѣдотворная устраяющему, и піюща, и упивающася, и спяща, || и шумна отъ вина наздавающему. Что 337. г.
аще кто речеть гнѣваніа, скор'би различная, заклинанія, раскаяніа, клятвы, ненависти,

2. многовидная и лучичная погрѣшеніа, обѣтованій прехыщреніа, еже въ Бытіи гиганобор'ство[6]), по нем'же навѣтовати отъ страха глаголется силныя оны мужи, а наче зданіе, не на обидѣніе нѣкопхъ иныхъ, но о спасеніи своемъ ухитрив'шимъ, и съвѣщаніе оно еже съ небеси на лесть и превареніе Ахаавово устраяемо; 3. Царс. гл. 21.

3. и яже нѣсней тимѣніа, и блудническая многострастіа, и елика инаа свесмител- Пѣсн. гл. 4. и 5.

---

[1]) Вм. «садовнѣ» должно быть «естьственѣ» (φυσικῶς).
[2]) Слова «рекше .... являющуся» не наход. въ подлин. св. Діонисія.
[3]) «Денница» въ подлин. Толков. св. Максима ἑωσφόρου.
[4]) Вм. «пардалъ» въ С. поправленъ «пардусъ».
[5]) Въ С. внизу столбца, другимъ почеркомъ приписано: «и потребителное» (καὶ ἀφανιστικά).
[6]) «гиганобор'ство» въ подлин. греч. γιγαντομαχίαν.

наго [1]) суть богозданія священная знаменіа видимая скровенныхъ пред'ложенна і умноженная, и раздѣленна съединенныхъ и нераздѣлныхъ, и образнаа и многозрачная незрачьнныхъ и необразныхъ, их'же аще кто видѣти възможеть еже вънутрь съкровенное благолѣпіе, обрѣсти имать таиньственая и боговидная вся, и многаго богословнаго свѣта исполненная.

338. а. 4. Не бо да неп'щуимъ видимаа || знаменій о себе назданна быти, одѣꙗти же ся въ неизреченное и невидимое многыхъ художьство, ꙗко не сквернымъ удобь наручная быти всесвященная; единым' же открыватися сущимъ преподобіа искрьнимъ рачителемъ, ꙗко всяко дѣтьско мечтаніе при священныхъ образѣхъ отгнав'шимъ, и доволнымъ преходити простотою ума и зрительныя силы скоростію къ простѣй преестьственѣй и превыше сѣдящей образъ истинѣ. Инако же и се разумѣти подобаеть, сугубно быти богословець преданіе,

Толкованіе. 1. Варвар'ская оружетвореніа,
Псал. 44. 10. 4. мню, глаголати: Въ одѣꙗніи златѣ; и: Препоꙗши оружіе твое по бедрѣ твоей, Силне.

2. Погрѣшеніа обѣтованій всихъ глаголеть еже въ нѣкоторыхъ прореченій въскорѣ мнѣтися не конець пріати обѣщанная; и есть ꙗко отъ многыхъ малая предъставити,
Быт. 27. 29. еже къ Іакову реченное: Буди господь брату твоему; и ꙗже о пребытіи царствія отъ сѣмене Давидова, ꙗже мнѣніемъ и ꙗвѣ по-
338. б. грѣшища || събытіа, по извѣстном' же видѣніи никакоже. Іаковле бо убо сущими иже отъ него удер'жаніемъ, и еже на Христа възведеніемъ исполнися, ꙗкоже и ꙗже къ Аврааму обѣтованія о удер'жаніи земля и ꙗзыкъ благословеніи.

[2]). А ꙗже къ Давиду тъчію въ Христа възносятся. Подобно и ꙗже о Соломонѣ мнимая въ 82-мъ рещися псалмѣ. Ꙗже убо тол'кователная въ сихъ отданія различное имущая, многовидная нарече прехыщренія, не ꙗко разъсъбрателнѣ [3]) хытроствуемая истину, но премудрѣ сказующая искомое.

3. О Пѣсни Пѣсней рече, ꙗко кто есть по святыхъ; Феодоръ бо Омопсуестійскый [4]) обол'говаше то буестьный вел'ми.

4. Сложеніе глаголеть образно бываемыхъ, ꙗже о себѣ, сирѣчь, о еже въ истину разумѣватися сія, ꙗко видимое имать, и писме наготнѣ исповѣдаеть; не въобразитися глаголеть, но предъпокръвеніе быти и образъ глубочяйшимъ разумѣніемъ. Сіе же рече, ꙗко образи и знаменіа не о себѣ сложеніа тайная умыслиша, но недостойныхъ || ради, да не, предълежимая имъ, 338. в.
удобь преобидимая мнятся.

Сущее. 1. ово убо неизреченно и таиньствено, ово же ꙗвленно и познаемо, и ово убо образное и служебеньско,

2. ово же любопремудрьственое и указателное и съплетено есть реченному нереченное; и ово убо увѣряеть и связуеть глаголемыхъ истину, ово же дѣеть и утвер'жаеть къ Богу неученными учен'ми.

3. И убо ниже святѣйшихъ таиньствъ въ служеніахъ иже нашего или законнаго преданіа священноучителіе богоподобныхъ не [5]) непотребоваше образъ,

4. но и всесвященныя ангелы гадан'ми божественаа тайно производящая зримъ, и самого Іисуса въ притчахъ богословяща,

5. и богодѣйственая таиньство предающая образнымъ трапезосаніемъ.

6. Ибо бѣ лѣпо не тъкмо чиста многымъ снабдѣти Святая святыхъ, но и пакы человѣчьской жизни

7. нераздѣлной вкупѣ и раздѣлной сущей искрьннѣ себе божествеными осіаватися разумы;

Тлъкованіе. [6]) 1. Неизреченно недовѣдомо и тайно преданіе || Писаніа то толкуетъ, нари- 338 г.
че образно, занеже образи прореченнѣ дан-

---

[1]) «свесмителнаго» въ подлин. св. Діонисія πάντα τολμώσης.

[2]) Здѣсь по ошибкѣ въ Макар. Минеяхъ выставленъ § «1».

[3]) «разъсъбрателнѣ» въ подлин. Толков. св. Максима παραλογιστικῶς.

[4]) Вм. «Омопсуестійскый» должно быть «Мопсуестійскый». Буква «О» составляя въ греч. подлин. членъ — ὁ Μοψυεστίας, сохранена въ славян. переводѣ по ошибкѣ.

[5]) Частица «не» лишняя.

[6]) Порядокъ нижеслѣдующаго «Толкованія» въ Макар. Минеяхъ совершенно сбитъ. Мы возстановили его по порядку греч. подлинника.

но; но и служебен'ско ѩко̀ служенiа таинъ въ образѣ предаваай священничьскымъ преданiемь. Сiе же неизреченное, рек'ше образное, глаголеть имѣти съплетенно реченiю, сирѣчь, въ еже рещися повелѣнно образомъ, и нереченное, сирѣчь, таиньственое. Прикръвенно бо есть въ образѣ истинное и необыченно, ѩкоже въ законной пас-
1. Корин. 5. 7. цѣ, истиннаа, еже речеся: Наша пасха за насъ пожренъ бысть Христосъ. Вътораа же часть богословънаго предания ѩвленiа [1]) есть и познаема, не убо образми; еже и любопремудрественно наричеть, и указательно, ѩковоже есть еже обычная и естьственая, и съдѣѩтелнаа съдѣтельствия предая.

Сiе же ѩвленнѣйше имать нѣкое увѣ-
339. а. реніе, и свя||занну истинну глаголемымъ; по семъ бо есть и указателно. Образное же не имать еже увѣряти и повиновати, но дѣйство нѣкое божественно неѩвленно и скоро, еже тайновидныя и зрителныя душа тайными, сирѣчь, образъми гадан'ми въдружаеть, и рек'ше основуеть въ Христа, не словомъ учимыми таиньствы, но мол'чаніемъ и откръвеніемъ оспѩній Бо̀жiихъ просвѣщаеть умъ въ неизреченныхъ таиньствъ разумѣнiя.

2. Образное и служебен'ско глаголеть еже образными свѣр'шаема, ѩковаже законнаго служенiа, и ѩже въ насъ священодѣйства таин'ствiа, аще и паче высока и духовна нашая. Любопремудрьственое же и указателно еже разумѣніемъ зданіе, и нѣкоторыхъ божественыхъ смотреній и зрителнымъ толкованiемъ ѩже о Бозѣ глаголемыхъ въ Писанiихъ състоимо.

3. Ѩко не тъкмо закошно преданіе, но и служеніе сущихъ в насъ таин'ствъ священныхъ потребова образъ. И ничтоже дивно,
339. б. понеже ангели гадан'ми божественая ||таинствiа производять. И самъ Господь въ притчахъ ѩвляется богословивъ.

Богогословець преданiа

ова убо неизречено (и) таинственно, еже есть и образное, (и) служебенс'ко, и скоро;	ово же ѩвъленно и позъпаемо, еже есть любопремудрьственно і указателно и повинольно [2]).

4. Гадан'ми, ѩкоже... [3]) ѩже о Iисусѣ Иоседековѣ и о одежди его въображая и глаголя: и въ Данiилѣ Гавріилъ еже о Христѣ сповѣстьвуя, и ѩже с нимъ таин'ственая парече [4]), иная таковая.

5. Богодѣйственая глаголеть, или ѩже Бога нако̀п'чавающая причаствующаго имъ, или ѩже отъ Бога съдѣйствованная.

6. Трапезосаніе глаголеть ѩже на божественой трапезѣ святаго хлѣба и чяша благословеніемъ съвер'шаема таиньства. Знаменай же, ѩко и вет'хое и новое Писаніе многая образъми предаеть, и почто.

7. Нераздѣлно, мню, речещи ему человѣческую жизнь и раздѣлную, ово убо ради душа нераздѣлнаго и бесплътнаго, ово же тѣлу различнаго ради и многочястна. Зри же, како дивно ѩже о души предаеть. Частно и раздѣлно едино есть. Ово бо ея нераздѣлно глаголетъ, еже и бестрастно наричеть; сiе же есть тън'чайше и чистѣйше душа, и се, ѩко да нѣкто убо речеть, цвѣтъ, еже есть умъ, еже и словесно и преизли-
||ваемо, по им'же умъ и мыслена душа, и въ 339. в.
им'же умѣ простая и рекше нага образъ кромѣ таин'ствiя художественѣ зрятся. Ово же ея раздѣлно есть, еже и страстно рече, сие же есть душевная сила, еже къ чювьственымъ съединяемо духомъ посредѣ сущимъ душа и тѣла, въ им'же дусѣ утверженна суть чюв'ствъ [5]) и разумѣваній смотреніемъ познаваемыхъ силы. Сiа убо стра-

---

[1]) Вм. «ѩвленiа» должно быть «ѩвлена» (ἐμφανὲς).
[2]) «повинольно» въ подлин. Толков. св. Максима πιθανῶ.
[3]) Здѣсь пропущено παρὰ τῷ Ζαχαρίᾳ ἄγγελος . . .
[4]) Здѣсь пропущено «и».
[5]) «чюв'ствъ» такъ въ С.—Въ Ц. и У. «чьв'ствъ».

дално есть душа, за еже чюв'ствы въ пристрастіе тоя чювьственыхъ низносимой. Сіа же чясть, есть рещи, душа, ѩкоже умъ, нѣсть чиста, ниже узрѣти можеть божественаа и мысленаа непосредьственѣ, но требуеть посредьства нѣкоего дебелѣйшаго, ѩкоже наставляющаго ту на простая и нечястная, еже творять образы раздѣленыями [1]), сирѣчь, чювьствеными и ѩвленными на неизреченная возводяще.

Сущее. 1. и бестрастное убо душа въ простая и внутреняа боговидныхъ кумиръ отлучити видѣния; страдателно же ея съесть-
339. г. ственѣ уврачевати вкупѣ и въспрости||рати [2]) на божественѣйшаа предъустроенными приказанныхъ образъ наздан'ми, им'же сродна таковая суть прикрывала и ѩвляють елици и предъ прикрывалъ кромѣ

2. богословія ѩвленнаго услышав'шеи,

3. въ себѣ наздають образъ нѣкый къ разумѣнію тѣхъ реченнаго богословіа руководяще.

4. И само же видимыхъ всяческыхъ миротвореніе невидимыхъ Божіихъ предложени есть,

5. ѩкоже глаголеть Павелъ же и истинное слово. Сего ради и богослов'ци

6. ова убо граж'данскы и законнѣ сматряють, ова же чистител'скы и пречистѣй [3]), и ова убо человѣческы и посредѣ, ова же премирнѣ и свер'шенодѣйственѣ. И когда убо отъ законъ ѩвленыхъ, когда же отъ неѩвленныхъ уставъ по прикладномъ подлежащимъ священнымъ вещемъ [4])

Толкованіе. 1. Нестрадателное убо душа разумное, не ѩко свесма непричястно страсти, но ѩко отъвнѣ страдати не имѣя узрокъ, ѩкоже тѣло множайшимъ подъпадая
340. а. озлобителнымъ || съпрпаденіамь, еже душа кромѣ своего хотѣнія не страждеть. Страдателно же ея еже чювъствъми приятно сущихъ отъвнѣ, емуже сродно есть рече еже образы телесными предаватися божественая, имиже къ невещественыхъ възводимся видѣнію.

2. Ꙗко и иже богословіа ѩвленнаго и нага прикръвенїи услышав'шеи, образы нѣкыя в себѣ наздавають къ разумѣнію слышащихъ наставляюще.

Инако: Богословія ѩвленнаго, сирѣчь: Ꙗвися Господь Аврааму или Моусею, и еже: Исх. гл. 7.
Рече Господь; и: Бысть слово Господне къ Іерем. 47. 1.
пророку, и таковая. Ꙗвленнаго же, ѩко не образы изъображател'ными. Образъ убо рече наздаваемъ, еже разумѣваемъ при таковыхъ реченіахъ благочестиво зрѣніе и божественому естеству подобно.

3. Ꙗкоже егда отъ древа състави покланяемыя Троица предъставляеть божественый Афанасіе, и отъ иныхъ прочіи святіи.

4. Ꙗко и самое мира съдѣльство невидимыхъ Божіихъ предъложеніе есть, образомъ нѣкымъ образъ чинъ имѣя.

5. Апостолъ убо сице глаголеть: Невидима бо есть, рекше || присносущная его сила Римл. 1. 20
340. б. въ твореніахъ зрится. Христосъ же (сего бо, мню, наричеть истинное Слово,) егда глаголеть: Аще земная рѣхъ вамъ, и не вѣруете; Іоан. 3. 12.
како, аще реку вамъ небесная, вѣру имете? и еликая таковая.

6. Граждан'скы убо и законнѣ глаголеть исправляющихъ пріатіе и благостраданіе, и съгрѣшающихъ озлобленіе и осужденіе. Чистителнѣ же и пречистѣ наказанія и предхранителнаа ученія. Человѣческы же и посредьственѣ, рекше въпрошенія, ѩкоже: Быт. 4. 9 — 18. 21.
Гдѣ есть Авель братъ твой? и: Съшедъ вижду; и еже: Господь испытаеть праведнаго и Псал. 10. 5.
нечьстиваго. Ꙗже и посредѣ имуть Богу подобныхъ и отнудь неприкладныхъ [5]) мнящих'ся, сирѣчь, подобіа звѣрей и вещи бездушныхъ. Премирнѣ же и свер'шенодѣйственно глаголеть словомъ и единымъ хотѣніемъ преславная творенія. Закони же видимыя, ѩко егда отвѣта достойну творить въ пустыни понужденую дѣвицю, и подоб-

---

[1]) «раздѣленными» въ подлин. Толков. св. Максима διὰ τῶν μεριστῶν.
[2]) «въспростирати» такъ исправлено въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «въспросить рати».
[3]) Вм. «пречистѣй» должно быть «пречистѣ» (ἀχράντως).
[4]) «вещемъ» въ подлин. св. Діонисія γράμμασι, по приведенному варіанту πράγμασι.
[5]) Сл. «отнюдь неприкладныхъ» написано два раза.

Римл. 9. 13. ная. Неꙗвленныꙗ же уставы, сирѣчь,...
340 в. Иꙗко [1]) възлюбихъ, Исава же || възненавидѣхъ, і иная таковая.

Инако: Любопремудрьствия ово убо есть дѣꙗтелно, ово же зрително. И дѣꙗтелнаго ово убо есть об'ще, еже и градовно наричется, сирѣчь узаконополагателно; ово же осъбно, сирѣчь обычайно. Посредѣ же дѣꙗтелное домустроителнаго. Зрителнаго же ово убо именовася естьствено, еже въ чювьственыхъ и превратны есть, еже и мир'ско есть; ово же зрително и богословно, еже въ разумныхъ и присносущихъ есть. Сія нынѣ изложи въ сихъ. Посредѣ же зрителнаго еже въ присносущихъ и чюв'ственыхъ, еже есть звѣздозаконное [2]) и маѳиматико; еже убо Писаніе не глаголеть, Евреи же въ Второзаконіи имуть.

Сущее. 1. и умовомъ и душамъ;

2. не бо сповѣсть худу [3]), но живот'но имать съвер'шеніе предълежащее имъ всяко еже и всѣми слово. Подобаеть убо и намъ, въмѣсто ꙗвленнаго о сихъ мнѣнія, внутрь священныхъ образъ священнолѣпотно заходити, и не обез'чествовати сихъ,
340. г естественыхъ суще на||чертаній отроди, и изъображеніа, и образи ꙗвленни неизреченныхъ и преславныхъ видѣній.

3. Ибо не тъкмо пресуществеіи свѣти, и умніи, и просто божественая изъобразителными различеньствують образы, ꙗкоже огнь
Втор. гл. 4. пресущественый Богъ глаголемый, и умная
Псал. 17. 31. Божіа словеса раждьженна; къ симъ же и умныхъ вкупѣ и разумныхъ ангелъ...[4]) удобренія различными зракы пишутся и многовидными и обличіями огнеными. І инако подобаеть тъижде огня образъ по преразуму Божіемь глаголемый пріати;

4. и инако же по умныхъ его промышленіяхъ или словесехъ; и инако при ангелѣхъ.

5. И овъ убо при винѣ, овъ же по бытіи, овъ же по причастіи, и ина инако,

6. ꙗкоже еже по сихъ видѣніе и художьствено заповелѣніе предѣлополагаеть. И не ꙗкоже по прилученію священныя образы смазовати, но прикладно сія винами, или бытіами, или силами, или чин'ми, или достоꙗніами сказовати, им'же и суть изъꙗвителныя знаменія. И ꙗко да не внѣ потребна||го посылаемъ, 341. а.

Толкованіе. 1. Умъ наричеть ангели, душа же наша.

2. Ꙗко еже образнѣ, рекше сповѣстнѣ Писаніемъ реченная не исповѣсть имать худу, но живот'но съвер'шеніе... [5]) глаголя мысль быти святымъ Писаній ради к' вѣчному животу съвершатися учящим'ся. Сія же глаголеть, показуя нуждно быти възвожденіе и ино сказаніе пріемати.

3. Пресущественыя свѣты, и умныя, и божественыя, всечестьную и пресвятую Троицу глаголеть; различны же сихъ пред'ложихомъ въ иже О божественыхъ именехъ съвер'шеннѣ.

4. При промышленіахъ убо ,ꙗко въ Благовѣствиꙗхъ: Огнь пріидохъ въврещи на Лук. 12. 49.
землю. Слово же, ꙗкоже въ Іереміи: Не Іерем. 23. 29
тако словеса моя, ꙗкоже огнь, глаголеть Господь? Огня убо образъ ꙗвѣ, ꙗко при Бозѣ инако подобаеть пріемати, и инако при умныхъ ангелѣхъ, рекше и промыслѣхъ Божіихъ и словесехъ.

5. Огнены образъ по винѣ, рекше при словесехъ Господнихъ; а по бытію же—при
Бозѣ; и ꙗже по при||частіи — при ангелѣхъ. 341. б
А еже по бытіи отъ еже по причастіи различьствують въ сихъ; ово бо убо ꙗвляеть существо по себѣ сущее, и привоведеніе [6]) имѣя боговидное, ꙗкоже при ангелѣхъ; по бытіи же вещь, или Слово божествено, сирѣчь, отъ Бога произведено.

6. Ꙗко к' подлежащимъ и образи разумѣваются.

Сущее. 1. на само уже пред'ложенное отъ насъ прошеніе шествено да будеть. И гла-

---

[1]) Вм. «Иꙗко» должно быть «Иꙗкова».
[2]) «звѣздозаконное» въ подлин. Толков. св. Максима ἀστρονομικὸν.
[3]) «сповѣсть худу» въ подлин. св. Діонисія ἱστορίαν ψιλὴν.
[4]) Здѣсь пропущено οἱ θεοειδεῖς.
[5]) Здѣсь пропущено начало слѣд. предложенія Ζωτικὴν δὲ τελέιωσιν...
[6]) «привоведеніе» въ подлин. Толков. св. Максима ἐπείσακτον.

големъ, ꙗко всяка пища съвер'шенодѣйствіе есть питаемыхъ, несъвершеніе ихъ и оскудьство исполняющи, и животъ ихъ съблюдающи, и немощное врачующи, и въспроцвѣтати творящи и понавляющи, и животно имъ благостраданіе дарующи, и просто оскръбляющаго и несъвер'шеннаго отгонителница и веселія ихъ и съвер'шенія подателница.

Добрѣ убо препремудрая и благая премудрость отъ словесъ въспѣвается, чяшу тайную поставляющи и священное ея пиво пред'изливающи, паче же первѣе сихъ
341. в. твердыа ища предлагающи, и съ ‖ высокымъ проповѣданіемъ сама требующихъ ея благолѣпнѣ желающи. Сугубну убо пищу божественаа премудрость пред'лагаетъ, ову убо тверду и пребывател'ну, ову же мокру и изливаему, и въ чяши подаетъ промыслителныя ея благости. Чяша убо округла сущи и отвер'зена, образъ да будетъ простертаго в'купѣ и на всѣхъ шественаго

2. безначялнаго и нескон'чяемаго всѣхъ промысла. Обаче понеже и на вся проходящь, пребываетъ в себѣ и стоитъ[1]) недвижимѣмъ тождествѣ и отнюдь неисходнѣмъ себе въдруженна, пребывательнѣ и прикладнѣ самая чашя стоꙗше. Създающи же премудрость домъ себѣ глаголется, и въ себѣ и твердыя пища и пива и чяшу предѣляющи, ꙗкоже быти иже божественаа благолѣпнѣ слагающимъ ꙗвленно, ꙗко и промыслъ отнудны есть, иже бытію и благобытію всѣхъ виновенъ, рекше Богъ[2]), и на вся происходитъ и въ всяческыхъ бываетъ і обіемлеть вся,

341. г. **Толкованіе.** 1. Пріиде на въпрошеніе ‖ и Приточь предъположеніе, и глаголеть о силахъ пищныхъ.

2. Безначяленъ Божій промыслъ глаголеть, не ꙗко сущимъ ꙗко съ безначялнымъ разумѣй по безумныхъ и глаголющихъ...: [3]) вкупѣ вся; но ꙗко и прежде нежели привестисущая въ видѣхъ, сирѣчь, въ приказнехъ Божіихъ, рекше въ присносущихъ его разумѣніахъ, (ихже предъопредѣленія именовати Павла въ иже О божественыхъ именехъ рѣхомъ), но их'же и разумѣніахъ Божихъ хотящая быти приводитися предъображаше, и промыслъ Божій безначялне прежде бяше всякой твари. Промысла бо бѣ божественаго, рекше предъумышленіа, иже хотѣти приводити тварь пріемшую промысленыя его благости. По семъ убо и нескон'чаемый промыслъ глаголется въ бесмертныхъ и ангелѣхъ, и обесмертьвленыхъ насъ, и насъ ради быв'шихъ благыхъ.

Сущее. 1. и пакы тъижде в себѣ по превъсхожденіи, ничтоже ни въ чсомъ по ничесомъ же есть; но внѣ изятъ всѣхъ, самъ въ себѣ тъждестве‖нѣ и присносущнѣ сый, и 342. а.
стоя и пребывая, и присно по тѣхъжде и такожде имѣя, и николиже внѣ себе бываемъ, ниже своего сѣдалища и недвижимаго пребывания и селенія оскудѣваемъ; но и всѣмъ[4]) все и отнудніе промысли благодѣйствуя, и происходя на вся, и пребывая въ себѣ, и стоа присно, и движимъ, и ниже стоя, ниже движимъ,

2. но ꙗко аще кто речеть промыслителная дѣйствія въ пребывательствѣ, и пребыванія въпегда промышляти, естьственѣ въкупѣ и преславнѣ имѣя.

Но что твердая пища и что мокра? сія бо благая премудрость давати вкупѣ и промышляти въспѣвается. Твердой убо пищи знаменіе носити, мню, разумнаго и пребывателнаго съвершеньства и тъждества, по им'же божественая по стоꙗтелномъ и силномъ и единомъ

3. и нераздѣлномъ разумѣ причаствуема суть отъ разумныхъ чювьствител'ниць онѣхъ, имиже божественѣйшій Павелъ отъ премудрости пріемъ, въистину твердыя пища преподаеть.

‖ Мокрой же, разливателнаго вкупѣ и на 342 б.
вся проходити спѣшимаго пролитія,

4. и еще различными и многыми и чьстными на простое и без'молвеное богоразуміе питаемыя искрынѣ имъ благостію руково-

---

[1]) Здѣсь пропущено «въ» (ἐν).
[2]) «рекше Богъ» не находится въ подлин св. Діонисія.
[3]) Здѣсь пропущено Ἅμα θεὸς... (вкупѣ Богъ).
[4]) Вм. «и всѣмъ» должно быть «и въ семъ» (καὶ ἐν αὐτῷ).

дящаго. Сего ради и рошенію и водѣ божественая и умная словеса, и млеку и вину и меду уподобляются ради живородныя ихъ, ꙗко въ водѣ силы, и растителныа ꙗко въ млецѣ, и оживителныя ꙗко въ винѣ, и чистителныя ради вкупѣ и хранителныя ꙗкоже въ медѣ; сія божественая премудрость даруеть приходящимъ обилныхъ имъ и неоскудныхъ много снѣдей излитіе подающи и преитакающи [1]). Сіе есть еже въистину благоснѣдьствовати, и сихъ ради животворница вкупѣ и младопитателница [2]) и обновителница и съвер'шителница въспѣваема.

По сіемь же священномъ многоснѣдія сказаніи,

Толкованіе. 1. И въ сихъ еже *по превъсхожденіи* къ еже не по улишенію и небытію пріати намъ пред'лежимая, должно есть.

342. в. ‖ 2. Понеже убо *стоя* пр̀і еже по неизмѣнномъ пребывательствѣ пріятъ, *движим'* же при еже въ сущая промыслѣ, на коем'ждо сихъ разумѣвати намъ подобаеть и прілагати еже *по всему*, да будеть сицево глаголемое: ниже стоя по всемъ, ꙗко не двизатися промыш'лятелнѣ, ниже движася по всемъ, ꙗко своего преходити пребывательства.

Инако: Ꙗкоже еже *присно стояти и двизатися* о Бозѣ глаголемое, еже въ пребывательствѣ промышлятелное его дѣйство ꙗвляетъ. А еже [3]) *стоꙗти, ниже двизатися*, еже вънегда промышляти пребывательство предъставляеть. Вся же, ꙗже здѣ, въ иже О божественыхъ именехъ многащи пропдохомъ.

3. Единый и нераздѣлный разумъ глаголеть еже въ еже о Бозѣ словесехъ не къ тименнымъ мыслемъ раздѣляти умъ,.. [4]) въ единообразнѣ еже преслав'ное и неиз'слѣдимое божественаго естьства помышляти, еже чювьственица внутрьняго человѣка обученны имущу.

Знаменай, мню, носити разливателнаго.

4. Не единымъ бо образомъ и простымъ, но много‖видным̀ъ и различнымъ учимыя 342. г.
на съвер'шенное богоразумія възводити вѣмы.

Сущее. 1. и самъ иже всѣхъ благыхъ виновный Богъ упиватися глаголется, ради преисплъненнаго и паче мысли благоснѣднаго, или истѣйшее рещи, благоименіа Божіаго отнудь и неизреченнаго безмѣрія. Ꙗкоже бо въ насъ по хуждьшемъ піаньство и безмѣрно исполненіе есть, и ума и разумѣній иступленіе; сице по лучшемъ при Бозѣ піаньство не ино что подобаеть разумѣвати, развѣ преисполненно по внѣ происходимо въ немъ всѣхъ благыхъ безмѣріе. Но послѣдуемо піаньству мудрьствовати иступленіе, превъсхожденіе Божіе, еже паче мысли неп'щевати достопть, по им'же внѣ есть разумѣвати сы паче еже разумѣватися, и паче самого того еже быти,

2. и просто всѣхъ елика суть благая упоенъ вкупѣ и иступленъ есть Богъ, ꙗко всѣхъ тѣхъ вкупѣ и преисполненъ сый, безмѣрія всякого превъсхожденіемъ, и пакы внѣ и тамош'нее всѣхъ горѣ вселенъ; отъ спх'же устремляемы,

3. и иже ‖ въ царствіи Божіемъ препо- 343. а.
добныхъ пиры по тому же да разумѣемъ образу. Мимошедъ бо, рече, самъ царь посадить ихъ, и самъ послужить имъ; ꙗвляють же сія об'ще нѣкоторое и въкупомыслено святыхъ о божественыхъ благыхъ приоб'щеніе, и Церковь первѣнець написанный на небесехъ, и духу си [5]) праведныхъ всѣми благыми наком'чяни, и всѣхъ благыхъ исполненни. И възлежаніе покоища непщуемъ многыхъ трудовъ, и жизнь невредную, и жительство божествено въ свѣтѣ и странѣ живыхъ, всякого благостраданіа священнаго наполненую, и различныхъ и блаженыхъ благъ обилно поданіе, по имьже веселіа всякого исполнишася, сего самого веселящаго Іисуса, и посадив'шаго ихъ, и служа-

---

[1]) Вм. «преитакающи» должно быть «преистакающи» (ὑπερβλύζουσα).
[2]) «младопитательница» въ подлин. св. Діонисія κουροτρόφος.
[3]) Здѣсь пропущено μηδὲ (*ниже*).
[4]) Здѣсь пропущено ἀλλὰ (но).
[5]) Вм. «и духу си» должно быть «и духи» (καὶ πνεύματα).

щаго, и вѣчный покой дарующаго, и исполненіе добрыхъ раздающаго, въкупѣ и истакающаго.

Възискати же имаши, добрѣ вѣмъ, и хвалимый сонъ Божій и бдѣніе сказатися; и егда глаголемъ божественый сънъ убо быти изятое Божіе и непричастно отъ промышляемыхъ; бдѣніе же въ еже промы-
343. б. шь||ляти ему наказания или спасенія требующихъ вниманіе на иныя богословныя образы прейти имаши. Сего ради и залишьно нен҃щевав҃ше быти, еже таяжде тѣмьжде въокружающимъ, ина мнѣтися глаголати, в҃купѣ же и вамъ въ добрая повиноватися разумѣв҃ше, ѩже убо послаша даже до реченныхъ пристаемъ, изложив҃ше, ѩко мню, и излишняа въ нашихъ писаніахъ дол҃жныхъ. Само же все наше образное богословие посылаемъ, въ нем҃же обрящеши съ премудрости домомъ и столпъ сед҃мъ сказанныхъ, и твердую ихъ пищу въ жер҃твеная и хлѣбы раздѣленную; и что вину растворение, пакы же что еже отъ піанъства Божіа шумын҃ство, и сама же ѩже нынѣ речена, сказателнѣйше в҃ томъ въображенная быша. І есть, ѩкоже мню, всѣхъ образничьскыхъ богословій обрѣтатель благъ, и съуприкладьствуя словесъ священнымъ преданіамъ і истинамъ.

Тлъкованіе. 1. Знаменай, како глаголется упиватися Богъ, и отъ чесого и что в насъ піаньство, и како глаголется при Бозѣ иступленіе.

343. в. || 2. Знаменай въкратьцѣ, како упоенъ и въ иступленіи глаголется Богъ.

3. Кыя глаголемыя суть вечери, сирѣчь пиры, въ царствіи небеснемъ.

4. Что еже въ царствіи небеснѣмъ възлежаніе; ѩко покой и невредная жизнь, и прочая.

Веселіе Іисуса въ лѣпоту глаголетъ.

Въпегда оставить Господь промышляти нѣкоторыа. Сънъ глаголется при Бозѣ.

Іоанну Богослову и Апостолу і Евангелисту, дер҃жиму въ Патмѣ островѣ. 10.

1. Провѣщаваю ти священ҃ная душе, възлюбленне, и есть ми се къ себѣ отъ многыхъ свойственѣйше. Радуйся въистину възлюбленне, сущему рачителю и любимому зѣло възлюбленне. Что дивно аще Христосъ истиньствуеть и учениковъ обидници градовъ отганяють; самыя же по достоѩнію себѣ въздающе, и святыхъ скверныи разлучяемі и отходяще? Въистиннѹ ѩвленіи образи суть видимая невидимыхъ; ниже бо въ вѣцѣхъ грядущихъ виновенъ будетъ иже отъ того

Толкованіе. 1. Посланіе достойно древен҃ства, рекше вет҃хости оного священнаго, и
343 г. ученика, егоже люб‖ляше Іисусъ, благодать възвѣщаа. Есть же разумѣвати отъ посланіа сего и отъ еже къ святому Поликарпу, сед҃мому сущю быти великаго Дионисія, егда сія писаше, лѣтомъ нѣкымъ девять десятемъ. Въ еже бо къ святому Поликар҃пу глаголеть въ Егип҃тѣ въ Солнчи градѣ пребывая, узрѣти презъ естество быв҃шее оскудѣніе солнца въ спасеное распятіе Господне, еже бысть въ 18 лѣто Тиверіева царства; въ 15 бо лѣто его в҃начатъ проповѣданіе Господь Іисусъ, ѩкоже отъ Лукы Евангеліе ѩвляетъ. Три же лѣта и мало мѣсяць проповѣдавъ, волею страждеть Христосъ и Богъ нашь, ѩко быти Тиверію 18 лѣтъ. Царствова же Тиверіе всего 23 лѣта, ѩко быти отъ спасеныя страсти даже до скон҃чяніа Тиверіева не малъ 6 лѣтъ. Затъчын҃ же бысть святый Іоаннъ въ Пат҃мо островъ, иже есть единъ от Кикладенъ, (Кикладенъ глаголеть окруж҃ныа островы) [1]) въ конечное лѣто Домен҃тіанова царства. Царствова же сьй 15 лѣтъ и мѣсяць 5. Събирает҃ же ся отъ 18 лѣтъ Тиверія, егда оскудѣніе бысть, даже до скончяніа Домен҃тіана лѣтъ 64 || и нѣгдѣ мѣ- 344 а.
сяць 7. Да положим҃ же и божественаго Діонисія, егда ѩже в҃ распятіе Господне видѣ, быти 25 лѣтомъ, за еже, мню, и еще прочитающу, ѩже бяше училъ обычай бо бѣ по всемъ ученіи пакы прочит҃ти учимая, ѩко быти всѣхъ всего [2]) 6 лѣтъ. Спомінает҃ же при Домен҃тіанѣ заточенія Іоанна святаго Иринеи въ третіемъ и пятомъ еже *На ереси*,

[1]) Слова «Кикладенъ . . . . островы» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[2]) Здѣсь пропущено «девять десятемъ» ἐννενηκοντα

идѣже и время назнаменовалъ есть; и Климен'тъ Александрьскы, въ словѣ еже о еже: *Кто есть спасаемъ богатый*?

Сице скон'чяваются Тиверіева лѣта. Прочяѭ Гаиева, Клавдіева, Неронова, Уеспесіанова, Титова, Домен'тіанова [1]).

Сущее. 1. праведнымъ разлученіамъ Богъ, но иже Бога отнудь разлучив'шеи себе; ѭкоже другыя зримъ отсюду уже съ Богомъ быв'шихъ, понеже истины сущи рачителіе, пристрастия убо отходять тимѣнныхъ, въ всякой же всѣхъ злы свободѣ и желаній божественѣйшихъ благъ всѣхъ смѣреніе любять, и священіе и отъ настоѭщая жизни начинають будущую ангелолѣпнѣ посредѣ человѣкъ жительствующе,

344. б. || 2. съ бестрастіемъ всякымъ, и богоименьствомъ, и благостію, и иными благыми. Вас' же убо, не дабы ми сице неистовьствовати, ѭко мѣнити что страдати; но и ѭже тѣла страданія по единому же судити сія почювати вѣрою [2]). Обидящих' же васъ и дер'жати мнящихъ, неправѣ Благовѣствования солнце праведнѣ понашая,

3. молюся сихъ отставшеся, их'же на себе дѣють, на благое приложитися, и къ себѣ васъ привлещи, и приоб'щитися свѣту.

4. Насъ же ниже супротивное улишити имать Іоанновы всесвѣтлыя лучя, ныиѣ убо получив'шихъ памятію и поновлениемъ твоего пстиннаго богословія; мало же послѣди (реку бо, аще и смѣѭтелно есть), с вами самѣми став'ших'ся. Достовѣрен' же всяко есмь, ѭже проувѣдѣнная тебѣ и навыкъ отъ Бога и глаголя, ѭко и ѭже въ Пат'мѣ темница изятъ будеши, и въ Асійскую землю въз'вратишися, и сдѣеши тамо благаго Бога подражания, и сущимъ по тебѣ предаси.

Толкованье. 1. Знаменай же, ѭко не Богъ

344. в. виновенъ есть разлуче||нію грѣшныхъ, еже ощую стоѭніа, но самп себѣ виновны сихъ грѣшници, свесма себе отлучив'шеи отъ Бога.

2. Богоименьство глаголеть, или еже всегда въ имя Божіе вся дѣлати имъ, или ѭкоже отъ Бога, рекше отъ Христа, именуемымъ по томъ жительствовати подобаеть и тѣмъ глаголатися богомъ.

3. Благовѣствованіа солнце сего божественаго Іоанна именуеть праведнѣ. Глаголеть убо, ѭко азъ въ лѣпоту виновьствуя и поношая неп'щующихъ тебе солнца Благовѣствованія опредѣляти въ мѣстѣ, молюся обаче Богови възникнути и притещи к тебѣ, да спасутся просвѣщьшеся. Ѭкоже бо неистов'ствуеть неп'щуѭй солнце сіе затворище... [3]) и сіи неистов'ствують, мнящеи свѣтъ Евангелія твоего удер'жати с тобою въ Пат'мѣ островѣ.

[4]) 4. Нас' же ниже еже супротивное, сирѣчь, и далече отстоѭти улишить твоего свѣта; но въ еже убо отстоѭти, твое евангеліе да прочитаемъ, еже паметь истиннаго его богословія именуеть. По малѣ же, егда въз'вратишися, в' лице другъ другу събесѣдуемъ.

Знаменай же, ѭко и про||рочьствова 344. г.
великый Дионисіе, ѭвленно рекъ отъ Бога открытися ему, ѭкоже и святому Іоанну, ѭко въ малѣ времени възовется отъ еже в' Пат'мѣ заточенія; еже убо и бысть. Ѭкоже бо рѣхомъ пред малѣмъ, въ конечное лѣто Домен'тіанова царствія в' Пат'мо бѣжа, гоненіе подвиг'шу Домен'тіану. Таже при кон'чинѣ самого царя зрить божественое Откровеніе великый евангелистъ... [5]).

Ѭкоже назнаменалъ есть Ириней святѣйшій въ ѭже *На ереси* книзѣ своей пятой. И тако скон'чявшуся Домен'тіяну, царствуеть Нер'руя, и абіе въз'зываеть вся заточеншыя, егда и святый Іоаннъ въз'вратися въ Ефесъ, ѭкоже глаголеть тыйжде Ириней въ пятомъ, и Климен'тъ въ иже *Кто есть спасаемы богаты*. Подобаеть же видѣти[6]), ѭко въ островъ заточеніе отъ Римлянъ главпому томленію уподобляются, и глаголется депор'татіонъ, и ниже можеть князъ въ островъ осудити,

[1]) Слова «Сице скончаваю'тся .... Домен'тіанова» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[2]) Вм. «вѣрою» должно быть «вѣрую» (πιστεύω).
[3]) «затворице» въ подлин св. Діон. περικλείειν, и затѣмъ пропущено «мѣсто» (τόπῳ).
[4]) Слова «Нас' же .... другу събесѣдуемъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[5]) Здѣсь пропущено Ἰωάννης.
[6]) Вм. «видѣти» должно быть «вѣдѣти»

развѣ единъ царь. Святѣйшій убо Іоаннъ депортать бысть [1]).

Изящнаго въ философехъ кѵръ Феодора Педиѧсима.

345. а. О ЕЖЕ КОЯ РАДИ ВИНЫ О ГЛА||ВАХЪ СВЯТЫИМЪ ВѢН҃ЦИ В҃ЧИНЕНИ БЫША ПИСАТИСЯ.

Кругъ многыя, ѧко въ чювъственыхъ образѣхъ носить всѣхъ виновнаго Бога, и убо ѧкоже кругъ ниже начяло, ниже убо конець мнѣмы имать, сице убо и сьй безначяленъ же и бесконеченъ священными богослов҃ци въспѣвается.

Еще круга образъ отъ съпротивныхъ имать бытіе отъ движенія его ѧвѣ и пребывающаго не тъкмо, но и сего об҃чер҃таніе не широко суще по землемѣрителехъ вкупѣ удолное и погор҃бленное носить, их҃же супротивное естество съ сими же въкупѣ напредъ и назадъ приходитъ движася, ѧже убо вся дивнѣ имѣти мнится; тѣм҃же убо образомъ и предивное и блаженное естьство и вся оглаголуется, и ничтоже всѣхъ свѣтъ бо Богъ, но и не свѣтъ, паче свѣта бо животъ; понеже бо паче живота премудрость и непремудрость паче бо премудрости, и съвъкупльше рещи, сый и не сый; ово убо ѧко всѣхъ виновенъ, ово же ѧко всѣхъ неизреченнѣ пзятъ.

Приложю же и се реченнымъ, ѧкоже 345. б. кругъ движася тъ||жде обаче зрится, имѣя нерастоѧтелнѣ мѣсто, ѧкоже недвижимая вещей и пребывающая; такожде же и пресущественое и всѣхъ тамошнее естество и сила сквозѣ вся безлѣтнѣ и пречистѣ в҃мѣщается, и вся из҃слѣдуетъ, невидимо несмѣснѣ на вся существіа находящи, и в себѣ въдруженна есть в недвижимомъ и пребывателномъ и изрядномъ стоѧщіи присно такожде имущи.

Сице и по иныхъ ѧже сицеваа негли круж҃ное об҃чер҃теніе неописаннаго, ѧко въ чювъственыхъ образѣхъ и по божественыхъ богослов҃цѣхъ неподобнымъ подобьствы изъображаетъ образнѣ.

Сего убо есть же у насъ священное образописаніа преданіе на чьстныхъ иже с тѣхъ пожив҃ше образѣхъ о священнообразныхъ глаголахъ описовати пода и заповелѣвъ богоподражателное ихъ и богоносное и боговидное, ѧкоже мощно, изъѧвляеть; бози бо священноименни сіи отъ паче именпаго Божества глаголати удостоянни быша.

Слава ископному, вышеименному и вся сътвор҃шему Вседер҃жителю, и въ Троици покланяемому, съ Сыномъ славимому, и Святымъ [2]) Духомъ въспѣваемому, в҃ вышнихъ отъ ангелъ славимому, в нижнихъ отъ человѣкъ въспѣваемому, ‖ и отъ всея твари 346. в. покланяемому безначалному Отцу, и съ единороднымъ его Сыномъ, и съ Святымъ благымъ и животворящимъ его Духомъ, нынѣ и присно и в вѣкы вѣкомъ. Аминь.

‖ ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ 3, святаго священномученика Дионисіа Ареопагита. 345. а.

Стихъ: Главѣ отсѣченѣ, и прочее, ѧко велико. Подъемъ бо ту Дионисіе и потече. Отсѣчеся глава Дионисію въ третій.

Тъй богатьствомъ и славою и разумомъ и мудростію всякою исполненъ, въ Аріевѣ ледѣ отъ совѣтникъ единъ сый, уловленъ бысть божественымъ Павломъ, и крестився, поставленъ бысть епископъ. Неизреченнымъ наказанъ отъ мудраго Ѥрофеа, и писмена изъоставивъ вседивная и высокая, и ѧко едино въспомянути. Быв҃шему же, рече, нѣкогда у Крита и священный пріатъ Карпосъ мужь, какъ кто инъ, многыа ради чистоты умныя боговидѣнію учипенъ, и убо ниже святымъ таин҃ства требы съвръшая не первіе тому преже съвер҃шеннымъ обѣтомъ священными богонарочитыми видѣній ѧвлялся. Глаголаше бо, ѧко оскръблешимъ того нѣкогда нѣкоторому отъ невѣрныхъ, скорбь же такова бѣаше, ѧко оному отъ церкве нѣкіа без҃божію прел҃сти к тому святилищу съвер҃шаему едва купно благолѣпно помо-

[1]) Все это мѣсто, со словъ «Якоже назнаменалъ есть Ириней .... Іоаннъ депортать бысть» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима

[2]) Вм. «Святымъ» должно быть «съ Святымъ».

346. б. литися и Бога помощника въспріемъ ||, ового обратити, иного же благодатію побѣдити и не оставляти еже вину наказавати, и тако къ таковому божественому принести разуму; но да не первіе сіе пострадавъ, не увѣсть како тогда злокозніе и гор'чину задрѣмавъ, и уканеть въ души, и будеть тако злѣ имѣя. Вечеръ бо бяше, и к' полунощи же по обычаю въ таковое время самъ собою къ божественымъ пѣснемъ бодро въстати; обаче же стоя къ божественымъ бесѣдѣ и неблагочестнѣ разлагаше же и тужааше нѣсть праведно глаголя вход' къ божественому оцѣстилищу купнымъ на едино безъ милости оттръгнути жизненыя. Сіа рекъ глаголааше мнѣтися видѣти нагло дома, идеже стоить раз'сѣд'шися пръвое до стропа на двое посредѣ раздѣл'шася, и нѣкоего огня пламеньна многосвѣтящь прѣд нимъ, и сіе бо мняше мѣсто голо прочее отъ небеснаго лика даже и до себе проносимое, самое же небо растяженно и на плещу небесную Іисуса не с вѣдомымъ ему человѣковидно предъстоящимъ ангеломъ, и таковая выше зрѣти
346. в. и дивитися || долу поникъ Карпось видѣти рече и землю самую раз'сѣд'шуся, ꙗко пропасть страшна и разнебещенна, и мужа оны еже влачаше к' себѣ на устнахъ пропасти стоꙗщихъ трепетны и унылы, и елико низъпти онѣмъ своихъ ногъ отступленію и долу под' пропастію зміа ползяща, и к ногамъ ихъ идуща, овогда влачити претящу, овогда и съ зубы опашью гордующа и свищуща, и по всегда въ пропасть вринути мечтающася, рѣющимъ куп'но и пихающимъ и біющимъ; и мняху же они, ꙗко в'пасти хотяще, ово волею, ово неволею злымъ пудими, въ малѣ же и повинующеся. Глаголаше же Карпось, себе мня долу зрѣти и вышнихъ небрещи вмалѣ страшащася и пренемагаше, еда убо в'падоша и вещь множицею сложивъ и не мога из'немог'ша ослабити, и едва узрѣвъ дванадѣсять дѣти точію абіе небо, ꙗкоже и первіе видѣлъ Іисуса помиловав'ша, и быв'шее еже въскреснути, и ещже паче небеснаго престола даже и до него съшед'ша руку благую подати и ангеломъ своимъ повелѣвающа || другъ по дру- 346. г.
зѣ подъимати мужа. И рещи Іисусъ Карпосу: се уже руцѣ простре, иди, впиди въ слѣдъ мене, прочее готовъ бо есть многажды абіе о человѣцехъ спасаемыхъ пострадати, и любимо се есть мнѣ, ꙗко не пнымъ съгрѣшати; обаче добрѣ сматряй еже имѣти тебѣ образное, еже зміева ложа измѣніти себе съ Богомъ и благыхъ ангелъ человѣколюбезныхъ, но и церковнаго устава повѣдуеть образы. И по семъ шедъ к' вечернимъ странамъ въ царство Домен'тіяново, и многа чюдеса показавъ многымъ дръзновеніемь, главу ему отсѣкоша, и ту своима рукама пріемъ, ходивъ до двѣ поприщи, чюдо видящи составль, и не первіе тыю нѣкамо дѣвъ, донелѣже доиде до жены, именемъ Катула, по божественому навѣту укрѣпляемъ, и на тоя длани ꙗко нѣкое скровище положи. Такоже Рустикъ Елевтеріе, и тѣмь главы отсѣкоша, быв'ше его ученици; и съ священномученическымъ тѣломъ и сихъ телеса повер'жена въ снѣдь звѣремъ и птицамъ. Нѣціи же отъ вѣрныхъ
честныя телеса святыхъ взе||м'ше, и поло- 347. а.
жиша въ скровнѣ мѣстѣ, належащаго ради страха слугъ. По времени же, блаженая Катула мученичьская телеса в нѣкоемъ зданіи положи, третій день Охитомьврія идущу.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святыхъ мученикъ Рустика и Ельферіа.

Стихъ: Іел'феріа и Рустика мечь свободны полагаеть землепыхъ на земли.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ[1]) мученикъ Феоктистъ мечемъ скончася.

Стихъ: Зижителю честь подавъ Феоктистъ, а не твари, радостенъ главѣ усѣкновеніе приносить.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ священномученикъ двою Дионисію и иже с ними осмь мучениковъ.

Стихъ: Діонисія два съ осмію страдальци, из' мрака пришед'ши, въ свѣтлое витають село.

---

[1]) Вм. «святыхъ» должно быть «святый».

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго мученика Феогена.

Стихъ: Ꙗко вниде въ дымъ пламенный Феогенъ, вънидѐ внутрь, не смути взоръ свой.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго мученика Феотекна.

Стихъ: Напрасно ударенъ быхъ Феотекнъ, съглаголетъ Павелъ рече, Кърин'феомъ ниша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святый мученикъ Данавоктъ мечемъ скон'чася.

347 б. Стихъ: Мечемъ умеръ Дановокте, мучениче Господень, и съ мученикы живеши Бога жива зрѣши.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о святемъ Андрѣи уродивемъ.

По ꙗвленіи же пер'вѣмь, въ другую нощь, блаженый Андрѣй въставъ на молитву и кон'чавъ, *и проч. См. выше стлб. 239 и 240, а также 85 и 86*, со словъ: «пріиде къ нему очивѣсть діаволъ» до словъ: «ꙗко тако по всему словесп и орудію помощникъ ему бысть» [1]).

---

[1]) Отличія этого сказанія отъ напечатаннаго выше — слѣдующія: Вм. «сволкъ» — «съвлекъ». Вм «госпожи» — «госпожѣ». Вм. «сѣкиру» — «сѣкиры». Вм. «тысящникъ» — «тысущникъ» Вм. «ся ꙗвилъ» — «бяшеть ся ꙗвилъ» Вм. «ꙗже» — «юже». Вм. «его» — «и». Вм. «душа моея» — «душю» Вм. «клоненъ» — «поклоненъ» Вм. «врате» — «врата». Вм «сихъ» — «си». Вм. «часу сему» — «часа сего». Вм. «честный онъ старецъ» — «честный Іоаннъ». Вм. «да соимутъ» — «и сняша». Вм. «вда» — «дасть». Вм. «паки протягоша» — «протягнуша». Слова: «хотя любо не хотя, нача ся смѣяти: мняше бо ся Андрѣевп» — не написаны. Слова: «да тепуть» — не написаны. — Вм. «не лжею» — «неложными». Словъ: «и пущеннымъ» — нѣтъ. Вм. «вашему» — «своему». Вм. «да ꙗкоже разыдошася, вси бѣлориз'сци они из'чезнуша» — «да ꙗкоже отъидоша бѣлорисци, а дѣмони ищезнуша». Вм. «выю» — «шію». Слова «играа» нѣтъ. Вм. «видиши ли» — «видѣлъ ли». Словъ: «велми бо ся пеку тобою» — нѣтъ. Вм. «на спасеніе твое приводять удобная» — «на спасеніе приводитъ» Вм. «пекійся всегда и подая тебѣ да претерпѣвъ — «пекыйся всегда тобою да претерпи». Словъ: «не вѣдѣ бо кто ты есп» — нѣтъ. Словъ: «словесп и орудію» — нѣтъ.

(15)